

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

20 novembre 2006

PROJET DE LOI**fixant le statut des militaires du cadre actif
des Forces armées****SOMMAIRE**

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	131
4. Avis du Conseil d'État	274
5. Projet de loi	299
6. Annexe	483

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

20 november 2006

WETSONTWERP**betreffende het statuut van de militairen van
het actief kader van de Krijgsmacht****INHOUD**

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	131
4. Advies van de Raad van State	274
5. Wetsontwerp	299
6. Bijlage	483

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 20 novembre 2006.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 20 novembre 2006.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 20 november 2006 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 20 november 2006 door de Kamer ontvangen.

cdH	: Centre démocrate Humaniste
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	: Front National
MR	: Mouvement Réformateur
N-VA	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
PS	: Parti socialiste
sp.a - spirit	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
Vlaams Belang	: Vlaams Belang
VLD	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 :	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN :	Séance plénière
COM :	Réunion de commission
MOT :	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 :	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN :	Plenum
COM :	Commissievergadering
MOT :	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be*

RÉSUMÉ

Le projet de loi relative au statut des militaires du cadre actif des Forces armées comprend dix titres.

Le titre premier vise à fixer le domaine d'application de la loi et à définir un certain nombre de notions qui sont utilisées dans la loi.

Le titre II décrit le recrutement.

Le titre III décrit la carrière militaire et est divisé en un chapitre généralités, un chapitre carrière militaire initiale et un chapitre carrière militaire continuée.

Le titre IV décrit le passage interne, en d'autres mots, le passage de militaires qui, après avoir servi un certain temps en qualité de militaire, passent vers le statut d'agent de l'État au sein de la Défense.

Le titre V décrit le passage externe, en d'autres mots, le passage de militaires qui à l'issue de leur carrière militaire initiale quittent la Défense.

Le titre VI décrit d'une part les droits et devoirs qui caractérisent la spécificité du métier de militaire et d'autre part les possibilités d'appel des militaires, ainsi que la période de rendement qui doit garantir le rendement des formations suivies au sein ou payées par la Défense.

Le titre VII décrit les périodes et les positions dans lesquelles un militaire peut se trouver.

Le titre VIII reprend les dispositions relatives aux pensions.

Le titre IX reprend les dispositions modificatives et abrogatoires. En effet, la présente loi abroge les lois relatives au recrutement des militaires, aux candidats militaires, aux militaires de carrière des trois catégories de personnel existantes, aux officiers auxiliaires, aux militaires temporaires et aux militaires court terme. De plus, certaines dispositions dispersées dans différentes lois sont regroupées ou, si nécessaire, adaptées par la présente loi.

Enfin, le titre X reprend les mesures transitoires, nécessaires pour permettre une transition souple entre les anciens statuts et le nouveau statut.

SAMENVATTING

Het wetsontwerp betreffende het statuut van de militairen van het actief kader van de Krijgsmacht bestaat uit tien titels.

Titel I beoogt de vaststelling van het toepassingsdomein van de wet en het definiëren van een aantal begrippen die verder in de wet gebruikt worden.

Titel II beschrijft de werving.

Titel III beschrijft de militaire loopbaan, opgesplitst in een hoofdstuk algemeenheden, een hoofdstuk initiële militaire loopbaan en een hoofdstuk voortgezette militaire loopbaan.

Titel IV beschrijft de interne overgang, met andere woorden de overgang van militairen die na bepaalde dienstdaag als militair overgaan naar het statuut van rijksambtenaar in Defensie.

Titel V beschrijft de externe overgang, met andere woorden, de overgang van militairen die na hun initiële militaire loopbaan Defensie verlaten.

Titel VI beschrijft naast de rechten en de plichten die de specificiteit van het militair ambt uitmaken ook de interne beroepsmogelijkheden van de militairen en de rendementsperiode die het rendement moet garanderen van de vormingen genoten binnen of betaald door Defensie.

Titel VII beschrijft de periodes en de standen waarin de militair zich kan bevinden.

Titel VIII herneemt de bepalingen betreffende de pensioenen.

Titel IX somt de wijzigings- en opheffingsbepalingen op. Inderdaad, door voorliggende wet worden de wetten betreffende de werving van militairen, de kandidaat-militairen, de beroepsmilitairen in de drie bestaande personeelscategorieën, de hulpofficieren, de tijdelijke militairen en de militairen korte termijn opgeheven. Daarnaast worden een aantal bepalingen die over verschillende wetten verspreid zijn in voorliggende wet gegroepeerd en indien nodig aangepast.

Titel X ten slotte herneemt de overgangsbepalingen, noodzakelijk om een soepele transitie tussen de oude statuten en het nieuwe statuut mogelijk te maken.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

INTRODUCTION

Le projet de loi que nous avons l'honneur de soumettre à votre approbation vise à fixer le statut du personnel militaire du cadre actif.

Les autorités publiques souhaitent poursuivre la modernisation des Forces armées belge et évoluer vers une armée de plus petite taille, plus flexible, mieux équipée et pouvant être engagée plus rapidement, plus crédible et disposant de la notoriété souhaitée au niveau international.

Le statut actuel des militaires belge date de la période de l'après-guerre et correspond à une armée de conscrits. Dans une telle armée, l'alimentation en jeunes militaires était garantie par les levées annuelles de miliciens. Cependant, différents statuts furent créés au fil des années pour répondre au besoin de plus en plus important en jeunes militaires de carrière. C'est ainsi que le statut des officiers auxiliaires a vu le jour, suivi de celui du cadre temporaire et enfin, suite à la suspension du service militaire, celui des militaires court terme.

Suite à la disparition du service militaire, ces statuts ne permettent plus de réaliser l'objectif du gouvernement. En effet, le statut court terme s'est avéré trop peu attrayant en raison de la concurrence faite par le statut de carrière dans le cadre du recrutement, suite à quoi l'autorité s'est vue obligée de recruter la plupart des militaires dans le statut de militaires de carrière. Ce dernier statut garantit une carrière de «militaire jusqu'à l'âge de pension», qui a pour conséquence de tronquer complètement la pyramide des âges au sein de la Défense. De plus, un tel statut n'offre qu'un seul instrument pour atteindre l'objectif en personnel en cas de diminution de taille: limiter les recrutements, ce qui aggrave d'autant plus la pyramide des âges.

Outre l'aspect pyramide des âges, les anciens statuts ne permettent plus de répondre aux aspirations des jeunes générations qui, bien plus qu'avant, souhaitent piloter eux-mêmes leur carrière, et à la réalité du marché de l'emploi au sein duquel une «chasse au talent» s'annonce.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

INLEIDING

Het wetsontwerp dat wij de eer hebben aan uw goedkeuring voor te leggen beoogt het vastleggen van het statuut van de militairen van het actief kader.

De overheid wenst de modernisering van de Belgische Krijgsmacht verder te zetten en te evolueren naar een kleiner en flexibeler leger dat beter uitgerust en sneller inzetbaar is, dat geloofwaardiger is en de gewenste uitstraling heeft op internationaal vlak.

Het huidige statuut van de Belgische militairen stamt uit de naoorlogse periode en werd geconcipteerd in het kader van een dienstplichtleger. In een dergelijk leger werd de aanvoer van jonge militairen gegarandeerd door de jaarlijkse lichten van dienstplichtigen. Toch werden er in de loop van de jaren verschillende statuten gecreëerd om te beantwoorden aan de steeds groter wordende behoefte aan jonge beroepsmilitairen. Zo werd het statuut van de hulpofficieren het leven ingeroepen, gevolgd door dat van het tijdelijk kader en tenslotte, na de opschorting van de legerdienst, dat van de militairen korte termijn.

Door het wegvallen van de dienstplicht laten deze statuten niet meer toe het objectief van de regering te realiseren. Het korte termijn statuut is inderdaad te weinig aantrekkelijk gebleken door de concurrentie van het beroepsstatuut bij de aanwerving, waardoor de overheid zich genoodzaakt zag om de meeste militairen in het statuut van beroepsmilitair aan te werven. Dit laatste statuut garandeert een loopbaan van «militair tot aan de pensioenleeftijd», wat heeft geleid tot een scheeftrekking van de leeftijdsstructuur binnen Defensie. Daarenboven biedt een dergelijk statuut slechts één middel aan om de personeelsobjectieven te bereiken in geval van inkrimpingen: de aanwerving beperken, hetgeen de leeftijdsstructuur nog verder aantast.

Naast het aspect betreffende de leeftijdsstructuur beantwoorden de oude statuten niet meer aan de verzuchtingen van de jongste generaties die veel meer dan vroeger zelf hun loopbaan willen sturen, en aan de realiteit van de arbeidsmarkt, waar zich een «talentenjacht» aankondigt.

Pour toutes ces raisons, un nouveau statut est proposé, ouvrant aux militaires des perspectives de carrière mixte: à l'issue de leur carrière militaire initiale, certains militaires seront accompagnés pour développer une nouvelle carrière hors de la Défense, certains entameront une seconde carrière en qualité de fonctionnaire au sein de la Défense, d'autres enfin pourront poursuivre la carrière militaire dans le cadre d'une carrière militaire continuée.

Le statut à carrière mixte remplacera tous les statuts militaires existants, à l'exception du statut de militaire de réserve, et sera d'application pour toutes les catégories de personnel. Il est en effet d'une importance primordiale de veiller à ce que tous les militaires, à l'issue de leur carrière militaire initiale, voient s'ouvrir les mêmes possibilités de réorientation, en d'autres mots, que tous les militaires soient recrutés pour une même carrière initiale limitée dans le temps. De plus nous avons appris du passé que recruter dans deux statuts (un de carrière et un temporaire) ne fonctionne pas et que les places ouvertes pour le statut précaire ne sont jamais honorées.

Avec ce statut, l'autorité vise quatre objectifs: la restauration de la pyramide des âges, la revalorisation du métier militaire, l'augmentation de l'attrait du métier de militaire et l'optimisation du rendement, tant dans la perspective de l'individu que de celle de l'organisation.

La restauration de la pyramide des âges et la mise à disposition des instruments permettant de conserver une pyramide des âges saine garantissent la disponibilité des Forces armées sans mettre en péril la mise en place de capacités. Vu la nécessité de disposer d'un nombre relativement important de jeunes militaires pour mener des opérations et d'un nombre relativement moins important de membres du personnel dans des fonctions d'appui, il est clair que tous les militaires ne pourront remplir une fonction d'appui au sein de la Défense à l'issue de leur carrière opérationnelle. Par conséquent, le principe du «militaire jusqu'au âge de pension» ne peut plus être maintenu et les militaires du futur devront être recrutés pour une première carrière limitée dans le temps (dénommée la carrière militaire initiale), à l'issue de laquelle certains quitteront la Défense alors que d'autres y resteront.

La revalorisation du métier militaire a pour but de garantir la disponibilité qualitative et quantitative des militaires et, ce faisant, de restaurer la crédibilité de la Défense et de maintenir la spécificité du métier militaire. En d'autres mots, le nombre de militaires doit être limité à ceux qui sont strictement nécessaires pour mener les

Om al deze redenen wordt een nieuw statuut voorgesteld, die voor de militairen perspectieven van een gemengde loopbaan openen: na hun initiële militaire loopbaan zullen sommige militairen begeleid worden om buiten Defensie een nieuwe loopbaan uit te bouwen, sommigen zullen een tweede loopbaan als ambtenaar binnen Defensie kunnen uitbouwen, anderen zullen ten slotte de militaire loopbaan verder kunnen zetten in het kader van een voortgezette militaire loopbaan.

Het gemengde loopbaan statuut zal alle bestaande militaire statuten vervangen, behalve het statuut van de reservemilitair, en zal toepasbaar zijn op alle personeelscategorieën. Het is namelijk van primordiaal belang erop toe te zien dat voor alle militairen, na het doorlopen van hun initiële loopbaan, dezelfde mogelijkheden voor heroriëntering openstaan, met andere woorden, dat alle militairen aan de basis voor eenzelfde initiële, in de tijd beperkte, loopbaan geworven worden. Daarenboven weten we uit het verleden dat werven in twee statuten (één beroeps en één tijdelijk) niet werkt en dat de opengestelde plaatsen voor het precair statuut niet ingevuld geraken.

Met dit statuut beoogt de overheid vier objectieven: het herstel van de leeftijds piramide, het herwaarderen van het militair ambt, het verhogen van de aantrekkelijkheid van het militair ambt en het optimaliseren van het rendement, zowel vanuit het perspectief van het individu als van de organisatie.

Met het herstel van de leeftijds piramide en het aanbieden van de noodzakelijke instrumenten om deze gezond te houden, wordt de inzetbaarheid van de Krijgsmacht gegarandeerd zonder de inplaatsstelling van capaciteiten in het gedrang te brengen. Gelet op de noodzaak aan een relatief groot aantal jonge militairen om operaties uit te voeren en een relatief kleiner aantal personeelsleden in ondersteunende functies, is het duidelijk dat niet alle militairen na een operationele loopbaan een ondersteunende functie binnen Defensie zullen kunnen opnemen. Bijgevolg kan het principe van 'militair tot aan de pensioenleeftijd' niet meer gehandhaafd worden en zullen de militairen in de toekomst aangeworven moeten worden voor een eerste in de tijd beperkte loopbaan (de initiële militaire loopbaan genoemd), waarna sommigen Defensie zullen verlaten terwijl anderen zullen blijven.

Het herwaarderen van het militair ambt heeft tot doel de kwalitatieve en kwantitatieve inzetbaarheid van de militairen te garanderen en zo de geloofwaardigheid van Defensie te herstellen en de specificiteit van het militair ambt te vrijwaren. Met andere woorden, het aantal militairen moet beperkt blijven tot diegenen die strikt nood-

opérations, augmenté d'un certain nombre permettant la souplesse de gestion et garantissant l'alternance de fonctions dans les domaines «core» et «corporate».

L'augmentation de l'attractivité du métier de militaire est destinée à armer la Défense dans le cadre de la «chasse au talent» d'un marché du travail qui se rétrécit. La mesure dans laquelle l'augmentation de l'attrait est réalisée est de toute évidence liée à la spécificité du métier de militaire et au nombre de militaires, et est, par conséquent, étroitement liée à l'objectif précédent.

L'augmentation du rendement vue sous la perspective de l'organisation consiste à réduire le 'overall cost' de la Défense en prévoyant, entre autre, une différenciation statutaire entre le personnel qui doit participer aux opérations et le personnel davantage destiné à l'exercice de fonctions d'appui. Parce qu'il n'est pas nécessaire d'engager cette dernière catégorie de personnel en opération, les militaires qui en font partie peuvent consacrer une plus grande partie de leur temps à leur tâche principale. En effet, se préparer à un engagement nécessite un entraînement continu exigeant de consacrer du temps au maintien d'un certain nombre d'aptitudes qui ne sont pas nécessairement directement liés à la tâche principale (on songe ici à des exercices de tir, à de l'entraînement dans le domaine de la défense NBC, droit des conflits armés, condition physique,...). L'augmentation du rendement pour l'individu, réalisée en alignant, entre autre, les formations sur le contenu des fonctions et en veillant à la reconnaissance des formations en dehors de la Défense, doit augmenter l'attrait d'une carrière au sein de la Défense et les chances de succès en cas de passage dans le milieu civil. De cette manière, la Défense peut jouer un rôle significatif sur un marché de l'emploi qui s'oriente de plus en plus vers un apprentissage durant toute la vie et la réorientation durant la carrière, ce qui augmente son assise au sein de la société. Les possibilités de carrière et de développement jouent un rôle primordial.

En synthèse, on peut affirmer que, grâce à ce nouveau statut, l'équilibre nécessaire entre les aspirations de l'individu et ceux de l'organisation est atteint de façon à ce que la Défense puisse continuer à remplir ses tâches de façon optimale.

Dans son avis 41.358/4, le Conseil d'État, dans ces remarques générales, a émis des critiques à l'encontre de nombreuses délégations au Roi contenues dans l'avant-projet de loi qui lui fut soumis, les estimant soit excessives, soit imprécises.

zakelijk zijn voor het voeren van operaties, verhoogd met een aantal die een beheerssoepelheid moeten toelaten en die de wisseling van functies in de domeinen «core» en «corporate» moeten verzekeren.

Het verhogen van de attractiviteit van het militair ambt is bedoeld om Defensie te wapenen tegen de «talenten-jacht» van een inkrimpende arbeidsmarkt. De mate van verhoging van de aantrekkelijkheid hangt in alle evidentie samen met de specificiteit van het militair ambt en het aantal militairen en is dus nauw verbonden met het vorig objectief.

Het optimaliseren van het rendement uit het perspectief organisatie bestaat erin de 'overall cost' van Defensie te verkleinen, door onder andere een statutaire differentiatie te voorzien tussen het personeel dat moet deelnemen aan operaties en het personeel dat eerder voorbehouden wordt om ondersteunende functies uit te voeren. Omdat er van deze laatste categorie van personeel geen uitzendbaarheid wordt vereist, kunnen de militairen die ervan deel uitmaken een veel groter deel van hun tijd aan hun hoofdtak spenderen. Uitzendbaarheid noodzaakt namelijk een voortdurende tijdrovende training voor het behoud van een aantal «skills» die niet direct met de hoofdtak gelinkt hoeven te zijn (we denken aan schietoefeningen, training in het domein van NBC verdediging, recht van de gewapende conflicten, fysieke conditie, ...) De verhoging van het rendement voor het individu, door onder andere de vormingen af te lijnen op de functie-inhoud en deze vormingen te laten erkennen buiten Defensie, moet de aantrekkelijkheid van een loopbaan bij Defensie verhogen en de kansen op succes bij een eventuele instap in de burgerwereld. Op deze wijze kan Defensie een significante rol spelen op de arbeidsmarkt die zich ook meer en meer richt op levenslang leren en heroriëntatie gedurende de loopbaan, en haar maatschappelijk draagvlak verhogen. Doorstromings- en ontwikkelingsmogelijkheden zijn hierin primordiaal.

In synthese kan gesteld worden dat door dit nieuwe statuut het noodzakelijke evenwicht wordt bereikt tussen de verzuchtingen van het individu en deze van de organisatie, opdat Defensie op een optimale wijze haar taken kan blijven uitvoeren.

In zijn advies 41.358/4 heeft de Raad van State, in zijn algemene opmerkingen, kritiek uitgeoefend op talrijke delegaties aan de Koning die in het voorontwerp van wet staan, dat hem voorgelegd werd, en die ofwel te ruim ofwel onprecies worden geacht.

De même, ce Haut collège a contesté un certain nombre de subdélégations accordées au ministre de la Défense par des dispositions de l'avant-projet l'autorisant à réglementer des éléments relatifs au statut des militaires qui, aux yeux du Conseil d'État, sont considérés comme essentiels.

Finalement, le Conseil d'État a émis des remarques particulières relatives à certaines dispositions de l'avant-projet de loi.

D'une manière générale, la critique du Conseil d'État à l'encontre de ces délégations au Roi et de ces subdélégations a été rencontrée. Ainsi, la plupart des règles qui devaient être fixées par le Roi ou le ministre de la Défense ont été intégrées dans le projet de loi, ne laissant au Roi, dans les domaines concernés, que la fixation des modalités d'exécution.

Dès lors, une plus grande conformité du projet avec l'article 182 de la Constitution a été réalisée.

De même, la plupart des observations particulières ont été suivies.

Toutefois, lorsqu'il n'a pu être totalement ou partiellement possible de donner suite à une remarque du Conseil d'État, une explication a été insérée dans le présent exposé de motifs.

La remarque générale du Conseil d'État relative aux commissions n'a pas été suivie. En effet, le Conseil d'État estime qu'il revient au législateur de fixer les règles essentielles de fonctionnement de commissions jouant un rôle déterminant dans la carrière des militaires mais que rien ne s'oppose à ce qu'une habilitation soit donnée au Roi pour fixer les aspects secondaires de ce fonctionnement ainsi que pour régler la procédure devant ces commissions. Les dispositions visées par le Conseil d'État ne s'écartent en rien, ni sur le fond ni sur la forme, de la disposition de l'article 20decies de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif, inséré par la loi du 20 juillet 2005. Alors qu'elle s'intégrait dans le cadre plus large d'un renforcement de la base légale des arrêtés royaux relatifs au statut des candidats militaires, cette disposition habilitant le Roi à fixer la composition et le fonctionnement de commissions de délibération, d'évaluation et d'appel, n'avait fait l'objet d'aucune remarque de ce Haut Collège. Il est impossible de fixer la composition de commissions au niveau législatif dès lors que celles-ci sont essentiellement le reflet de la structure des Forces armées. Il convient de remarquer que les droits fondamentaux, à savoir les compétences de ces commissions,

Dit Hoog Rechtscollege heeft ook een aantal subdelegaties betwist, die aan de minister van Landsverdediging toegekend worden via de bepalingen van het voorontwerp, en die hem toelaten elementen in verband met het statuut van de militairen te regelen. Deze elementen dienen, volgens de Raad van State, als essentiële regels te worden beschouwd.

Ten slotte heeft de Raad van State bijzondere opmerkingen gemaakt over verscheidene bepalingen van het voorontwerp van wet.

In het algemeen werd tegemoet gekomen aan de kritiek van de Raad van State op deze delegaties aan de Koning en op deze subdelegaties. Zo werden de meeste regels die door de Koning of de minister van Landsverdediging moesten worden bepaald, geïntegreerd in het ontwerp van wet. Op deze gebieden kan de Koning voortaan enkel de nadere uitvoeringsregels bepalen.

Het ontwerp stemt bijgevolg overeen met artikel 182 van de Grondwet.

Op dezelfde manier werden de meeste bijzondere opmerkingen gevolgd.

Als er gedeeltelijk of volledig geen rekening kon worden gehouden met een opmerking van de Raad van State, werd evenwel een verklaring ingevoegd in deze memorie van toelichting.

De algemene opmerking van de Raad van State betreffende de commissies werd niet gevolgd. De Raad van State oordeelt immers dat het aan de wetgever toekomt om de essentiële regels te bepalen inzake de werking van de commissies, die een bepalende rol spelen in de loopbaan van de militairen, maar dat niets belet dat een machtiging aan de Koning gegeven wordt om de secundaire aspecten van deze werking te bepalen, evenals de procedure voor deze commissies. De bepalingen gevisieerd door de Raad van State wijken nergens af, noch qua inhoud noch qua vorm, van de bepaling van artikel 20decies van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de militairen van het actief kader, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2005. Zich inschrijvende in het ruimer kader van een versterking van de wettelijke basis van de koninklijke besluiten betreffende het statuut van de kandidaat-militairen, machtigde deze bepaling de Koning om de samenstelling en de werking van de deliberatie-, evaluatie- en beroepscommissies te bepalen, terwijl dit Hoog College hierover geen opmerking heeft gemaakt. Het is onmogelijk om de samenstelling van de commissies op wettelijk niveau te bepalen aangezien deze voornamelijk de afspiegeling zijn van de structuur van de Krijgsmacht. Het

sont fixés au niveau de la loi. Par ailleurs, le respect de l'obligation de motivation formelle des décisions administratives prises par ces commissions constitue une garantie d'autant plus suffisante pour le militaire que celui-ci a le droit, en application de l'article 178, alinéa 2, d'introduire un appel contre les décisions prises à son égard à des moments déterminants de sa carrière. Pour donner suite à l'observation du Conseil d'État dans la mesure du possible, la présidence du comité de sélection visée à l'article 122 et de la commission de mise en fonction visée à l'article 133, a été confiée au chef de la défense, et l'article 178 a été complété et fixe des règles essentielles de fonctionnement relatives à la prise de décision et au mode de récusation des membres d'une commission, applicables quelle que soit la composition de la commission.

TITRE PREMIER - DISPOSITIONS GENERALES

1. INTRODUCTION

Le titre premier décrit le champ d'application du présent projet de loi et reprend la définition des notions clés du présent projet de loi.

2. DISCUSSION DES ARTICLES DU TITRE PREMIER

Article 1^{er}

Cet article ne demande pas de commentaires complémentaires.

Article 2

Cet article décrit le champ d'application ratione personae de ce projet de loi. Ce statut devient le nouveau statut pour tous les militaires, indépendamment de leur catégorie de personnel, à l'exception des militaires du cadre de réserve.

Article 3

Cet article reprend la définition des notions clés du projet de loi.

Le projet de loi introduit la notion d'aspirant. Cette notion, qui désigne le militaire se trouvant dans la formation initiale, remplace la notion actuelle de candidat.

is aangewezen op te merken dat de fundamentele rechten, met name de competenties van deze commissies, bepaald zijn op het niveau van de wet. Bovendien vormt het respecteren van de verplichting om de administratieve beslissingen genomen door deze commissies formeel te motiveren, een voldoende garantie voor de militair, evenzeer als het recht dat deze heeft om in toepassing van artikel 178, tweede lid, een beroep in te dienen tegen ten aanzien van hem genomen beslissingen op bepalende momenten in zijn loopbaan. Om zoveel mogelijk tegemoet te komen aan de bemerking van de Raad van State, werd het voorzitterschap van het selectiecomité bedoeld in artikel 122 en van de commissie voor inplaatsstelling bedoeld in artikel 133 toevertrouwd aan de chef defensie. Artikel 178 werd aangevuld en bepaalt de essentiële functioneringsregels betreffende het nemen van een beslissing en betreffende de wijze om leden van een commissie te wraken, toepasselijk ongeacht de samenstelling van de commissie.

TITEL I - ALGEMENE BEPALINGEN

1. INLEIDING

In titel I wordt het toepassingsgebied van het voorliggende wetsontwerp omschreven en worden de definities van de sleutelbegrippen uit het voorliggende wetsontwerp hernomen.

2. BESPREKING VAN DE ARTIKELEN VAN TITEL I

Artikel 1

Dit artikel vergt geen bijkomend commentaar.

Artikel 2

Dit artikel omschrijft het toepassingsgebied ratione personae van dit wetsontwerp. Dit statuut wordt het nieuwe statuut voor alle militairen, ongeacht hun personeelscategorie, behalve voor de militairen van het reservekader.

Artikel 3

Dit artikel herneemt de definities van de sleutelbegrippen van het wetsontwerp.

Het wetsontwerp voert de notie in van aspirant. Deze notie, die de militair aanduidt die zich in de initiële vorming bevindt, vervangt de huidige notie van kandidaat.

Les définitions d'expert militaire, de spécialiste militaire, de domaine d'expertise et de carrière plane nécessitent un commentaire complémentaire.

Par experts militaires et spécialistes militaires, qui tous les deux développent une carrière plane, il faut entendre des militaires qui exercent des fonctions exclusivement orientées dans un domaine d'exercice particulier et qui doivent être engageables en opérations. Par exemple, un médecin est recruté pour exercer durant sa carrière la fonction de médecin dans un quartier militaire ou en campagne, en Belgique comme à l'étranger. Le médecin peut évidemment recevoir le commandement fonctionnel d'une cellule médicale mais n'est pas formé pour exercer des tâches de commandement opérationnel. Le même principe s'applique aux paramédicaux, informaticiens et à l'ensemble des autres domaines d'expertise. Une telle carrière orientée vers l'exercice de fonctions spécifiques, sans responsabilité de commandement opérationnel, peut être développée selon un plan de carrière différent de celui des militaires appelés à exercer des responsabilités de commandement opérationnel, et nécessite une autre formation initiale, une autre formation continuée, d'autres critères d'avancement, d'autres insignes de grade afin d'éviter toute confusion,...

TITRE II - DU RECRUTEMENT

1. INTRODUCTION

Le titre II règle le recrutement des militaires. On y définit ce qu'il y a lieu d'entendre par recrutement ainsi que les différentes types et les conditions de recrutement.

2. DISCUSSION DES ARTICLES DU TITRE II

Article 4

Dans la disposition en objet sont déterminés les trois types de recrutement.

Article 5

Dans la disposition en objet sont définis les trois types de recrutement.

Le recrutement avant diplôme est celui de postulants qui ne possèdent pas le niveau de diplôme correspondant à la catégorie de personnel pour laquelle ils sont recrutés mais dont la formation du niveau correspondant ou de la durée comparable à la formation de la catégorie de personnel pour laquelle ils sont recrutés

De definities van militaire expert, militaire deskundige, expertisedomein en vlakke loopbaan behoeven een bijkomend commentaar.

Met militaire experts en militaire deskundigen, die beiden een vlakke loopbaan doorlopen, worden militairen bedoeld die functies uitoefenen die enkel gericht zijn in een bepaald expertisedomein en die in operaties inzetbaar moeten zijn. Een geneesheer bijvoorbeeld wordt aangeworven om gedurende zijn loopbaan de functie van geneesheer uit te oefenen, in een militair kwartier of te velde, in België alsook in het buitenland. Een geneesheer kan natuurlijk de functionele leiding krijgen over een medische cel, maar is niet opgeleid om operationele bevelvoeringstaken op zich te nemen. Hetzelfde geldt voor paramedici, voor informatici en voor tal van andere expertisedomeinen. Een dergelijke functionele loopbaan zonder operationele bevelvoeringsverantwoordelijkheden laat een ander loopbaanpad toe dan dat van de militairen met operationele bevelvoeringsverantwoordelijkheden, een andere initiële vorming, een andere voortgezette vorming, andere bevorderingscriteria, andere graadkentekens om alle verwarring te vermijden, ...

TITEL II - DE WERVING

1. INLEIDING

Titel II regelt de werving van de militairen. Men definieert er wat er onder werving verstaan moet worden evenals de verschillende soorten en de voorwaarden voor werving.

2. BESPREKING VAN DE ARTIKELEN VAN TITEL II

Artikel 4

In deze bepaling worden de drie soorten werving vastgesteld.

Artikel 5

In deze bepaling worden drie soorten werving gedefinieerd.

De werving vóór diploma is deze waarbij de sollicitanten het diplomaniveau verbonden aan de personeelscategorie waarvoor zij geworven worden, niet bezitten, maar waarvoor de vorming van het overeenkomstig niveau of de vergelijkbare duur met de vorming van de personeelscategorie waarvoor zij aangeworven worden,

est dispensée par ou aux frais de la Défense. Par «correspondant» il faut entendre le fait que le niveau du diplôme décerné par la Défense est reconnu par les communautés. Ainsi, le diplôme décerné à l'issue de l'Ecole royale militaire est un diplôme du niveau A. Par «comparable» il faut entendre un diplôme ou brevet délivré à l'issue d'une formation de durée normale équivalente à celle nécessaire pour obtenir ce diplôme en milieu civil. Ce système de formation comparable vaut uniquement pour des formations comparables à celles de bachelier. Il s'agit de formations d'une durée minimale de trois ans telles que par exemple celle de pilote.

Le recrutement sur diplôme est celui de postulants qui possèdent lors de leur recrutement le diplôme du niveau correspondant à la catégorie de personnel pour laquelle ils sont recrutés.

Le recrutement latéral est celui de postulants qui entament immédiatement leur carrière militaire continuée. Il s'agit donc d'un recrutement durant la carrière. Ce recrutement est limité à la catégorie de personnel des experts militaires dans le cas où les postes vacants ne peuvent être remplis par du personnel de la Défense. Comme il s'agit d'un recrutement durant la carrière, les postulants doivent non seulement disposer du diplôme correspondant à leur catégorie de personnel mais ils doivent en plus disposer d'un master complémentaire ou d'une expérience professionnelle. Ainsi par exemple si l'on doit procéder au recrutement latéral d'un médecin généraliste on exigera que les postulants aient un certain nombre d'années de pratique médicale.

Article 6

Cet article règle l'ouverture des places, le transfert des places ouvertes non occupées, de même que la priorité à donner si les postulants pouvaient être admis pour différents postes vacants. Afin de pouvoir répondre sagement au marché de l'emploi et aux besoins des Forces armées, le ministre de la Défense décidera, pour la session de recrutement pour laquelle des places sont ouvertes, quelles règles seront appliquées pour le transfert et la priorité.

Cette disposition, reprise de l'article 5 de la loi du 27 mars 2003 relative au recrutement des militaires, permet de réagir rapidement à un déficit de candidats par rapport aux postes vacants en fonction des besoins opérationnels des Forces armées. Par exemple, des postes vacants destinés à des postulants néerlandophones et qui restent inoccupés peuvent être ouverts à des postulants francophones. Il en va de même pour des postes vacants inoccupés dans une filière de métier bien précise: on peut ouvrir un nombre équivalent de postes dans d'autres filières de métiers.

verstrekt wordt door of op kosten van Defensie. Onder «overeenkomstig» moet verstaan worden dat het diplomaniveau afgeleverd door Defensie erkend is door de gemeenschappen. Op deze wijze is het diploma uitgereikt op het einde van de Koninklijke Militaire School een diploma van het niveau A. Onder «vergelijkbaar» moet verstaan worden een diploma of een brevet uitgereikt na een vorming met een gelijkwaardige duur als deze nodig voor het behalen van dat diploma in de burgerwereld. Dit systeem van vergelijkbare vormen geldt enkel voor vormen vergelijkbaar met deze van bachelor. Het gaat over vormen met een duur van minimum drie jaar, zoals bijvoorbeeld deze van piloot.

De werving op diploma is deze waarbij de sollicitanten bij de werving het diploma bezitten van het niveau verbonden met de personeelscategorie waarvoor hij geworven wordt.

De laterale werving is deze van sollicitanten die onmiddellijk hun voortgezette militaire loopbaan aanvangen. Het gaat dus over een werving tijdens de loopbaan. Deze werving is beperkt tot de personeelscategorie van de militaire experts, in het geval dat de vacatures niet ingevuld kunnen worden door personeel van Defensie. Daar het over een werving tijdens de loopbaan gaat, moeten de sollicitanten niet enkel over het diploma beschikken in overeenstemming met hun personeelscategorie, maar tevens over een bijkomende master of een beroepservaring. Indien bijvoorbeeld moet overgegaan worden tot de laterale werving van een algemeen geneesheer zal van de sollicitanten geëist worden dat zij een aantal jaren medische praktijk hebben.

Artikel 6

Dit artikel regelt het openstellen van plaatsen, de overdracht van niet bezette opengestelde plaatsen evenals de prioriteit die wordt toegepast wanneer de sollicitanten aanvaard zouden kunnen worden voor verschillende vacatures. Teneinde soepel te kunnen inspelen op de arbeidsmarkt en op de behoeften van de Krijgsmacht, wordt voor de wervingssessie waarvoor plaatsen opgesteld zijn, door de minister van Landsverdediging beslist welke regels er voor de overdracht en voor de prioriteit zullen worden gehanteerd.

Deze bepaling die hernomen is van artikel 5 van de wet van 27 maart 2003 betreffende de werving van de militairen, laat toe om vlug te reageren op een tekort aan kandidaten ten opzichte van de vacatures in functie van de operationele behoeften van de Krijgsmacht. Vacatures die bijvoorbeeld voorbehouden zijn aan Nederlandstalige sollicitanten en die onbezet blijven, kunnen geopend worden voor Franstalige sollicitanten. Dit geldt ook voor onbezette vacatures in een welbepaalde vakrichting: men kan een gelijk aantal posten openen in andere vakrichtingen.

Article 7

Cet article fixe les conditions d'âge.

L'alinéa 2 habilite le Roi à fixer, par arrêté royal délibéré en Conseil de ministres, une limite d'âge maximum qui ne peut être atteinte au 31 décembre de l'année de recrutement, sans que cette limite ne puisse être inférieure à vingt-deux ans. Le postulant qui atteint cette limite d'âge à la date précitée ne satisfait pas à la condition. Cette limite d'âge maximum est déterminée en fonction de la durée maximum de la carrière militaire initiale et de l'âge maximum du militaire en carrière militaire initiale fixés selon l'article 79.

L'alinéa 3 prévoit une exception aux alinéas précédents. Pour les postulants admis à l'Ecole de Sous-officiers en vue de l'obtention d'un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur. Ils ne doivent par conséquent pas satisfaire à l'obligation scolaire mais répondre à des conditions d'âge spécifiques.

Le raisonnement développé dans le commentaire de l'alinéa 2 ne s'applique pas au postulant du recrutement latéral puisque celui-ci entame, dès son incorporation, une carrière militaire continuée.

Article 8

Pour des raisons de rendement de la formation, un militaire en cours de formation initiale ne peut postuler pour d'autres places ouvertes au sein de sa catégorie de personnel au gré de souhaits personnel changeants, conformément à la disposition en 1°. Cette restriction ne s'applique pas à l'aspirant officier du niveau B qui veut passer dans le niveau supérieur au sein de sa catégorie de personnel.

Les autres dispositions de cet article fixent les conditions auxquelles un postulant ayant perdu la qualité de militaire doit répondre pour pouvoir à nouveau acquérir la qualité de militaire.

Elles visent à éviter qu'un militaire ayant perdu sa qualité de militaire et risquant de perdre une deuxième fois cette qualité soit recruté. Cette disposition cadre dans l'augmentation du rendement tant de l'individu que de l'organisation.

Article 9

Cet article fixe les conditions auxquelles un postulant doit satisfaire pour pouvoir acquérir la qualité de militaire.

Elles sont reprises de l'article 8 de la loi du 27 mars 2003 relative au recrutement des militaires [...]. Toutefois, la condition «justifier des qualités morales indispensables» a été remplacée par la condition «faire

Artikel 7

Dit artikel stelt de leeftijdsvoorwaarden vast.

Het tweede lid machtigt de Koning, bij koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, om een maximale leeftijdsgrens die niet mag bereiken worden op 31 december van het jaar van werving te bepalen zonder dat deze lager mag zijn dan tweeëntwintig jaar. De sollicitant die deze leeftijdsgrens bereikt op de voornoemde datum voldoet niet meer aan de voorwaarden. Deze maximale leeftijdsgrens wordt bepaald in functie van de maximale duur van de initiële militaire loopbaan en van de maximumleeftijd van de militair in de initiële militaire loopbaan, vastgesteld volgens artikel 79.

Het derde lid voorziet een uitzondering op de vorige leden. voor de sollicitant aanvaard in de School voor Onderofficieren met het oog op het behalen van een diploma van hoger secundair onderwijs. Zij dienen bij gevolg niet te voldoen aan de leerplicht maar aan specifieke leeftijdsvoorwaarden.

De in het commentaar van het tweede lid ontwikkeld redenering is niet toepasselijk op de sollicitant van de laterale werving aangezien deze een voortgezette militaire loopbaan aanvangt onmiddellijk na zijn inlijving.

Artikel 8

Om redenen van vormingsrendement mag een militair die zich in zijn initiële vorming bevindt, niet solliciteren voor andere opengestelde plaatsen binnen zijn personeelscategorie, wegens veranderde persoonlijke wensen, overeenkomstig de bepaling onder 1°. Deze beperking is niet toepasselijk op de aspirant-officier van niveau B die wil overgaan in het hogere niveau binnen zijn personeelscategorie.

De andere bepalingen van dit artikel leggen de voorwaarden vast waaraan een postulant die zijn hoedanigheid van militair verloren heeft, moet voldoen om opnieuw de hoedanigheid van militair te kunnen verwerven.

Het doel bestaat erin te vermijden dat een militair die zijn hoedanigheid van militair verloren heeft en die riskeert deze hoedanigheid een tweede keer te verliezen, aangeworven zou worden. Deze bepaling kadert in de verhoging van het rendement, zowel voor het individu als voor de organisatie.

Artikel 9

Dit artikel bepaalt de voorwaarden waaraan een sollicitant moet voldoen om de hoedanigheid van militair te kunnen verwerven.

Zij zijn hernomen van artikel 8 van de wet van 27 maart 2003 betreffende de werving van de militairen [...]. De voorwaarde «blijk geven van de onontbeerlijke morele hoedanigheden» werd evenwel vervangen

preuve du comportement en concordance avec les exigences de la catégorie de personnel visée» ainsi que celle «bénéficier des droits civils et politiques», à l'instar des conditions d'admission des agents de l'État et des membres de la Police. L'article 11 reprend les conditions concrètes auxquelles ce postulant doit répondre pour justifier d'un comportement en concordance avec les exigences de la catégorie de personnel visée.

Pour le postulant non belge, il faut comprendre par «bénéficier des droits civils et politiques» le fait de bénéficier de ces droits tels qu'en vigueur dans le pays dont il a la nationalité. Cette mesure vise à lui épargner tout conflit d'ordre juridique, par exemple lorsqu'il se rend dans son pays d'origine.

Selon l'article 10, alinéa 2, de la Constitution belge, seuls les Belges sont admissibles aux emplois militaires, sauf les exceptions qui peuvent être établies par une loi pour des cas particuliers. Il est ainsi fait usage de la possibilité d'établir une exception pour autoriser la présence d'étrangers dans les Forces armées belges.

Ayant analysé la portée de l'avis du Conseil d'État sur la disposition en projet, le ministre de la Défense ne peut se rallier à la position exprimée. Il convient de ne pas faire une lecture restrictive de l'article 10, alinéa 2, de la Constitution. La portée de cet article doit être analysée en regard du processus d'intégration européenne subséquente à la création de l'Union européenne. En effet, l'interprétation unanime de l'article 34 de la Constitution (l'attribution de l'exercice de pouvoirs déterminés à une institution de droit international tel que l'Union européenne), d'une part, et les conséquences de l'arrêt «Franco-Suisse Le Ski» (Cass., 27 mai 1971), d'autre part, ont pour conséquence, dans le cadre de ce processus d'intégration, que le droit belge doit se conformer au droit international directement applicable. Sur ce point, il n'a jamais été mis en doute que le Traité de Rome constitue du droit international directement applicable. La législation belge ne peut dès lors pas déroger aux normes européennes relatives à la libre circulation des travailleurs (article 39 du Traité de Rome). De plus, au regard de la jurisprudence de la Cour de justice des Communautés européennes, l'emploi de militaire ne peut être exclus du champ d'application de l'article 39 du Traité de Rome. Pour les mêmes raisons, l'accès à des emplois militaires doit être ouvert aux ressortissants de la Confédération suisse et aux États de l'AELE (Association Européenne de Libre-Echange) vu les accords pris dans le cadre de la libre circulation des travailleurs entre l'Union européenne et ces deux entités.

door de voorwaarde «blijk geven van het gedrag dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde personeelscategorie» evenals «de burgerlijke en politieke rechten genieten», net zoals de toelatingsvoorwaarden voor de Rijksambtenaren en voor de leden van de Politie. Artikel 11 herneemt de concrete voorwaarden waaraan de sollicitant moet voldoen om blijk te geven van een gedrag in overeenstemming met de beoogde personeelscategorie.

Voor de sollicitant niet-Belg, moet onder het genieten van de burgerlijke en politieke rechten worden verstaan, het genieten van deze rechten zoals van kracht in het land waarvan hij de nationaliteit heeft. Deze maatregel heeft tot doel hem van elk conflict van juridische aard te vrijwaren, bijvoorbeeld wanneer hij zich terug begeeft naar zijn land van oorsprong.

De Belgische grondwet voorziet in artikel 10, tweede lid, dat behoudens de uitzonderingen die voor bijzondere gevallen door een wet kunnen worden gesteld, alleen Belgen tot militaire bedieningen benoembaar zijn. Van de mogelijkheid tot uitzondering wordt nu gebruik gemaakt om de aanwezigheid van vreemdelingen toe te laten in de Belgische Krijgsmacht.

Na analyse van de draagwijdte van het advies van de Raad van State kan de minister van Landsverdediging niet instemmen met de ingenomen stelling. Het is niet aangewezen artikel 10, tweede lid, van de Grondwet op een restrictieve wijze te lezen. De draagwijdte van dit artikel moet geanalyseerd worden in het licht van het Europees integratieproces volgend op de oprichting van de Europese Unie. Inderdaad heeft enerzijds de algemeen aanvaarde interpretatie van artikel 34 van de Grondwet (de overdracht van de uitoefening van bepaalde machten aan een volkenrechtelijke instelling zoals de Europese Unie), en anderzijds de gevolgen van het arrest «Franco-Suisse Le Ski» (Cass., 27 mei 1971), tot gevolg dat het Belgisch recht, in het kader van dit integratieproces, gebonden is aan het internationaal recht met rechtstreekse werking. Op dit vlak heeft er nooit twijfel over bestaan dat het Verdrag van Rome bestaat uit internationaal recht met rechtstreekse werking. De Belgische wetgeving mag bijgevolg niet afwijken van de Europese normen inzake het vrij verkeer van werknemers (artikel 39 van het Verdrag van Rome). Bovendien mag, in het licht van de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, het ambt van militair niet worden uitgesloten van het toepassingsgebied van artikel 39 van het Verdrag van Rome. Om dezelfde redenen moet de toegang tot de militaire ambten worden geopend voor de onderdanen van de Zwitserse Bondsstaat en van de lidstaten van de EVA (Europese vrijhandelsassociatie) gezien de akkoorden genomen in het kader van het vrij verkeer van werknemers tussen de Europese Unie en deze twee entiteiten.

Il est à remarquer que la structure de l'État belge et le principe de la souveraineté des états, principe intangible à l'époque, ont été amenés à évoluer dans le cadre du processus d'intégration européen, de la même manière que le droit belge et le droit européen ont également subi dans ce processus des modifications indispensables.

L'accession de ressortissants d'états membres de l'Espace économique européen à des emplois militaires cadre avec une interprétation évolutive élargie du principe de la libre circulation des travailleurs dans l'Union européenne tel qu'énoncé à l'article 39 du Traité de Rome et est totalement en conformité avec le concept de citoyenneté européenne comme défini à l'article 17 du même traité. Cela constitue, sans aucun doute, un pas en avant dans le processus d'intégration européenne.

Il est à ajouter que cet élargissement du recrutement n'est pas nouveau, mais date de la loi du 27 mars 2003 relative au recrutement des militaires (...). Cet élargissement, critiqué à l'époque par le Conseil d'État, avait été conservé dans la loi pour des raisons identiques à celles qui précèdent. Il est à relever que, malgré cette critique, le fait d'avoir ouvert le recrutement à des ressortissants d'un État autre que la Belgique n'a jamais posé problème.

Finalement, un autre élément plaide en faveur de l'élargissement de l'accès à l'emploi de militaire: le transfert de certains militaires vers un employeur public. En effet, l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant statut des agents de l'État (le statut «CAMU») a été modifié afin de permettre que «la qualité d'agent de l'État s'obtienne aussi, après une sélection comparative par transfert à partir du statut de militaire» (dans le cadre de l'exécution de la loi du 16 juillet 2005). Dans ce contexte, les règles relatives au recrutement des militaires doivent a fortiori être comparables à celles qui existent au sein de la Fonction publique, ne serait-ce que pour le public cible qui, au terme de sa carrière militaire initiale, pourra éventuellement acquérir la qualité d'agent de l'État par le biais du passage interne ou externe. Or, le statut «CAMU» (article 16, 1^o) prévoit explicitement que les ressortissants de l'Espace économique européen et de la Confédération suisse peuvent être recrutés au sein de la Fonction publique.

Article 10

Cette disposition fixe les épreuves de sélection.

L'alinéa 2 crée la base législative nécessaire pour que certaines épreuves puissent avoir lieu hors de Belgique. Ceci répond à un souci de collaboration internationale et de rendement accru.

Er valt op te merken dat de structuur van de Belgische staat en het principe van de soevereiniteit van de staten, destijds onaantastbaar, in het kader van het Europese integratieproces genoodzaakt zijn om te evolueren op dezelfde wijze zoals het Belgische en het Europese recht in dit proces noodzakelijke wijzigingen hebben ondergaan.

De aanvaarding van onderdanen van de lidstaten van de Europese economische ruimte in militaire betrekkingen kadert in een verruimde evoluerende interpretatie van het principe van het vrij verkeer van werknemers in de Europese Unie zoals bedoeld in artikel 39 van het Verdrag van Rome en is volledig in overeenstemming met het Europese burgerschap zoals bepaald in artikel 17 van hetzelfde verdrag. Dit betekent zonder enige twijfel een stap voorwaarts in het Europese integratieproces.

Hier valt nog aan toe te voegen dat deze verruiming van de werving niet nieuw is, maar dateert van de wet van 27 maart 2003 betreffende de werving van militairen (...). Deze verruiming, toen eveneens bekritiseerd door de Raad van State, werd behouden in de wet omwille van identieke redenen als deze hierboven. Er kan op gewezen worden dat, ondanks deze kritiek, het feit de werving te hebben geopend voor onderdanen van een andere lidstaat dan België, nooit voor problemen heeft gezorgd.

Ten slotte is er nog een ander element dat pleit voor een verruiming van de toegang tot het ambt van militair: de overgang van bepaalde militairen naar een openbare werkgever. Het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel (het statuut «CAMU») werd inderdaad gewijzigd om toe te laten dat «de hoedanigheid van rijksambtenaar ook verkregen wordt, na een vergelijkende selectie, door overplaatsing vanuit het statuut van militair» (in het kader van de uitvoering van de wet van 16 juli 2005). In deze context moeten de regels betreffende de werving van militairen a fortiori vergelijkbaar zijn met deze die bestaan in het Openbaar ambt, ware het niet voor de doelgroep die, na afloop van hun initiële militaire loopbaan, eventueel de hoedanigheid van Rijksambtenaar zouden kunnen verwerven via de interne of externe overgang. Zo voorziet het statuut «CAMU» (artikel 16, 1^o) uitdrukkelijk dat onderdanen van de Europese economische ruimte en van de Zwitserse Bondsstaat aangeworven kunnen worden in het Openbaar ambt.

Artikel 10

Deze bepaling stelt de selectieproeven vast.

Het tweede lid creëert de nodige wettelijke basis zodat bepaalde proeven buiten België kunnen plaatsvinden. Dat beantwoordt aan een wens van grotere internationale samenwerking en hoger rendement.

Dans le cadre de l'uniformisation des compétences et des procédures au sein de la défense et par souci de simplification administrative, il n'existe plus qu'une seule commission d'appel pour toutes les décisions médicales, la commission militaire d'aptitude et de réforme d'appel. C'est la raison pour laquelle l'alinéa 3 précise que c'est cette commission qui est compétente pour traiter d'un appel d'une décision d'inaptitude médicale.

Article 11

Cet article fixe les conditions auxquelles le postulant doit répondre pour justifier d'un comportement en concordance avec les exigences de la catégorie de personnel qu'il vise. Le commentaire relatif à l'article 9 est également valable pour cet article.

L'alinéa 1^{er}, 1°, de cet article fixe certaines infractions dont on considère qu'elles sont incompatibles avec le métier de militaire, personne revêtue de l'imperium. La moralité du postulant qui a commis de telles infractions est mise en doute à un point tel que la nécessaire confiance que la Défense doit accorder à toute personne voulant s'engager ne peut lui être accordée. Une personne condamnée pour fraude par exemple ne peut être considérée comme une personne de confiance. C'est pourquoi toute peine encourue sur base de tels actes est jugée être une preuve suffisante de l'inaptitude de la personne condamnée à devenir militaire.

Pour les autres infractions, on a choisi de juger de la moralité du postulant en fonction de la gravité des faits commis. Ainsi, sauf pour les infractions prévues au 1°, une peine d'emprisonnement inférieure à trois mois ne met pas en cause la moralité du postulant.

Suite à l'avis du Conseil d'État, les alinéas 1^{er}, 2° et 2, 2°, de cet article ont été reformulés afin de reprendre au niveau de la loi les différentes condamnations qui n'empêchent pas un postulant d'acquérir la qualité de militaire. Ceci aura pour conséquence que la présente loi devra être modifiée en cas de modifications du Code Pénal ou des lois relatives à la police de la circulation routière coordonnées le 16 mars 1968.

Article 12

Cet article confère au Roi les habilitations nécessaires à l'exécution des dispositions des articles 9 et 10.

In het kader van de uniformisering van de bevoegdheden en van de procedures binnen Defensie en ten gevolge van een zorg van administratieve vereenvoudiging, bestaat er maar één enkele beroepscommissie voor alle medische beslissingen, met name de militaire commissie van beroep voor geschiktheid en reform. Het is de reden waarom het derde lid nader verklaart dat het deze commissie is die bevoegd is voor het behandelen van een beroep tegen een beslissing van medische ongeschiktheid.

Artikel 11

Dit artikel bepaalt de voorwaarden waaraan de sollicitant moet beantwoorden om blijk te geven van een gedrag in overeenstemming met de vereisten van de personeelscategorie die hij beoogt. Het commentaar betreffende artikel 9 is eveneens toepasbaar op dit artikel.

Het eerste lid, 1°, van dit artikel bepaalt verscheidene misdrijven waarvan men beschouwt dat ze onverenigbaar zijn met het beroep van militair, persoon met imperiumbevoegdheid. De moraliteit van de sollicitant die dergelijke misdrijven begaan heeft, wordt in de mate in twijfel getrokken dat het noodzakelijke vertrouwen dat Defensie aan elke persoon die in dienst wil treden moet toekennen, aan hem niet kan worden toegekend. Een persoon veroordeeld voor fraude bijvoorbeeld kan niet beschouwd worden als te vertrouwen persoon. Daarom wordt elke straf die op basis van dergelijke daden werd opgelopen, geacht een voldoende bewijs te zijn van de ongeschiktheid van de veroordeelde persoon om militair te worden.

Voor de andere misdrijven wordt ervoor gekozen de moraliteit van de sollicitant te beoordelen in functie van de ernst van de begane feiten. Zo brengt, behalve voor de misdrijven voorzien in 1°, een gevangenisstraf van minder dan drie maanden de moraliteit van de sollicitant niet in het gedrang.

Ten gevolge van het advies van de Raad van State, werden het eerste lid, 2°, en het tweede lid, 2°, geherformuleerd om de verschillende veroordelingen die niet beletten dat een sollicitant de hoedanigheid van militair kan verwerven, op het niveau van de wet te hernemen. Dit zal tot gevolg hebben dat deze wet zal moeten worden gewijzigd in geval van wijzigingen van het Strafwetboek of van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer gecoördineerd op 16 maart 1968.

Artikel 12

Dit artikel kent aan de Koning de nodige machtigingen toe om de bepalingen van de artikelen 9 et 10 uit te voeren.

Article 13

Cette disposition fixe les critères qui entrent en compte lors de la procédure de classification des postulants. Cette classification est à la base de l'attribution des postes vacants. Elle tient compte non seulement des résultats du postulant, mais également de l'ordre des préférences de ce dernier, afin de prendre en considération sa motivation pour l'exercice d'une fonction déterminée. La classification tient également compte de l'importance accordée par les Forces armées à l'occupation des différents postes vacants, en application du principe de bonne administration.

Article 14

Cet article fixe les compétences de la commission du recrutement.

Article 15

La disposition accorde au postulant la gratuité des soins de santé dispensés par la composante médicale, pendant les périodes au cours desquelles il participe effectivement à une ou plusieurs des épreuves de sélection pour lesquelles il a été convoqué.

Les alinéas 2 et 3 fixent les limites dans lesquelles ce droit peut être exercé.

Il y a toutefois lieu de préciser que ces limites ne dispensent en rien l'État belge de sa responsabilité civile: un (ex-)postulant peut demander la réparation d'un préjudice qu'il estime dû à la présentation d'épreuves de sélection en intentant une action devant les tribunaux ordinaires sur la base des articles 1382 et suivants du Code civil.

Article 16

Cette disposition accorde la gratuité de la nourriture et, le cas échéant, du logement, au postulant pendant les périodes au cours desquelles il participe effectivement à une ou plusieurs des épreuves de sélection pour lesquelles il a été convoqué.

Article 17

Cet article permet au postulant de renoncer à tout moment à sa candidature. Cette possibilité de renonciation n'existe plus dès le moment où le postulant acquiert la qualité de militaire. Dans ce cas, il s'agit d'une demande de démission.

Artikel 13

Deze bepaling bepaalt waarmee rekening wordt gehouden tijdens de classificatieprocedure van de sollicitanten. Deze classificatie is de basis voor de toewijzing van de vacante betrekkingen. Deze houdt niet alleen rekening met de resultaten van de sollicitant, maar ook met de orde van voorkeur van deze laatste, teneinde zijn motivatie voor het uitoefenen van een bepaalde functie in overweging te nemen. De classificatie houdt ook rekening met het belang dat de Krijgsmacht hecht aan de invulling van de verschillende vacatures, in toepassing van het principe van behoorlijk bestuur.

Artikel 14

Dit artikel bepaalt de bevoegdheden van de wervingscommissie.

Artikel 15

De bepaling laat de medische component toe gratis ziekteverzorging te verstrekken aan de sollicitant, gedurende de periodes gedurende dewelke hij effectief deelneemt aan één of meerdere selectieproeven voor dewelke hij werd opgeroepen.

Het tweede en derde lid bepalen de beperkingen waarbinnen dit recht kan worden uitgeoefend.

Het past nochtans te verduidelijken dat deze beperkingen geenszins de Belgische Staat van zijn burgerrechtelijke aansprakelijkheid ontslaat: een (ex-)sollicitant kan de vergoeding aanvragen van een schade die volgens hem te wijten is aan het afleggen van selectieproeven, door een procedure in te stellen voor de gewone rechtscolleges op basis van de artikelen 1382 en volgende van het Burgerlijk Wetboek.

Artikel 16

Deze bepaling laat toe gratis voeding, en in voorkomend geval, logement te verstrekken aan de sollicitant gedurende de periodes gedurende dewelke hij effectief deelneemt aan één of meerdere selectieproeven voor dewelke hij werd opgeroepen.

Artikel 17

Dit artikel laat de sollicitant toe op elk ogenblik te verzaken aan zijn kandidatuur. Deze mogelijkheid van verzaking bestaat niet meer vanaf het ogenblik waarop de sollicitant de hoedanigheid van militair verwerft. In dit geval gaat het om een aanvraag tot ontslag.

Article 18

Cet article fixe les cas dans lesquels il est mis définitivement fin au processus de recrutement. Ainsi, la renonciation du postulant est considérée comme implicite s'il ne se présente pas aux activités de sélection, sauf motif fondé.

Lorsqu'il est fait mention de fraude, à l'alinéa 1^{er}, 5°, on peut citer comme exemple la déclaration d'une fausse identité, le fait de fournir de faux diplômes ou de tricher lors des épreuves de sélection.

TITRE III - DE LA CARRIERE MILITAIRE

1. INTRODUCTION

Le titre III décrit la nouvelle carrière des militaires du cadre actif.

Cette carrière est conçue en tenant compte des spécificités du métier de militaire, qui découlent elles-mêmes des missions et tâches confiées aux Forces armées. Comme mentionné dans l'introduction, le nouveau statut des militaires du cadre actif doit permettre à la Défense de disposer en permanence de suffisamment de jeunes militaires aptes sur le plan de la condition physique à exécuter des opérations.

Le statut en projet prévoit que le militaire du cadre actif sera recruté pour une carrière militaire initiale à durée fixe ou jusqu'à un âge maximum. Cette carrière militaire initiale débute par un cycle de formation initiale et se termine par le processus d'orientation, qui est clôturé par le point d'orientation. Lors de ce processus, il est décidé si le militaire concerné soit poursuit sa carrière militaire (carrière militaire continuée), soit effectue le passage vers le statut de fonctionnaire au sein de la Défense (passage interne), soit quitte la Défense (passage externe). Un tel système contribuera à l'assainissement de la structure d'âge et au maintien en régime d'une structure d'âge saine.

La nouvelle carrière des militaires du cadre actif pourra être développée selon deux types de carrières, à savoir la carrière classique et la carrière plane. Cette dernière constitue une des innovations du nouveau statut. Le nombre de fonctions à occuper par des militaires au sein de la Défense sera limité au nombre nécessaire pour mener des opérations, augmenté d'une marge. Cette marge doit permettre de maintenir une certaine souplesse dans la gestion du personnel et un lien entre le monde des opérations et celui de l'appui aux opérations, par permettre des mouvements de personnel entre ces deux. Tous les militaires, quelle que soit leur fonction, devront désormais répondre en permanence à

Artikel 18

Dit artikel bepaalt de gevallen waarin definitief een einde aan het wervingsproces wordt gesteld. Zo wordt de verzaking van de sollicitant beschouwd als impliciet wanneer hij zich niet, behalve wegens gegronde redenen, op de selectieactiviteiten aanbiedt.

Wanneer er in het eerste lid, 5°, gewag wordt gemaakt van bedrog, kan men als voorbeelden aanhalen de valse identiteitsverklaring, het feit valse diploma's voor te leggen of bij de selectieproeven te frauderen.

TITEL III - DE MILITAIRE LOOPBAAN

1. INLEIDING

Titel III beschrijft de nieuwe loopbaan van de militairen van het actief kader.

Deze loopbaan is ontworpen, rekening houdend met de specificiteit van het beroep van militair, die zelf voortvloeit uit de opdrachten en taken die aan de Krijgsmacht toevertrouwd worden. Zoals reeds aangehaald in de inleiding, moet het nieuwe statuut van de militairen van het actief kader aan Defensie toelaten om permanent over voldoende jonge militairen te beschikken die op het vlak van de fysieke conditie bekwaam zijn om operaties uit te voeren.

Het ontworpen statuut voorziet dat de militair van het actief kader aangeworven zal worden voor een initiële militaire loopbaan van een vaste duur of tot een maximum leeftijd. Deze initiële militaire loopbaan begint met een initiële vormingscyclus en eindigt met het oriëntatieproces dat afgesloten wordt met het oriëntatiepunt. Tijdens dit proces wordt beslist of de betrokken militair hetzij zijn militaire loopbaan voortzet (voortgezette militaire loopbaan), hetzij de overgang maakt naar het statuut van ambtenaar binnen Defensie (interne overgang), hetzij Defensie verlaat (externe overgang). Een dergelijk systeem zal bijdragen tot de gezondmaking van de leeftijdsstructuur en tot het behoud in regime van een gezonde leeftijdsstructuur.

De nieuwe loopbaan van de militairen van het actief kader kan zich ontwikkelen volgens twee typeloopbanen, namelijk, de klassieke loopbaan en de vlakke loopbaan. Deze laatste is één van de vernieuwingen van het nieuwe statuut. Het aantal door militairen te bezetten functies binnen Defensie zal beperkt worden tot het aantal dat noodzakelijk is voor het uitvoeren van operaties, verhoogd met een marge. Deze marge moet toelaten om een zekere soepelheid in het personeelsbeheer te behouden en om een link tussen de operationele wereld en deze van de steun aan de operaties te behouden door personeelverschuivingen tussen deze twee toe te laten. Alle militairen, wat hun functie ook is, zullen

certaines critères garantissant leur possibilité d'engagement en opération dans un délai relativement court.

2. PRESENTATION DU TITRE III

Le titre III est subdivisé en 3 chapitres.

Le chapitre Ier regroupe les dispositions générales. Celles-ci reprennent entre autre les catégories de personnel militaire et les grades dont ce personnel peut être revêtu. Les règles relatives à l'acquisition et à la perte de la qualité de militaire, à la répartition du personnel militaire, à l'exercice de l'emploi de militaire, à l'ancienneté pour l'avancement et à l'appréciation des militaires y sont également regroupées.

Le chapitre II est consacré à la carrière militaire initiale des militaires du cadre actif. On y règle les modalités de la formation initiale et de la formation continuée durant la carrière militaire initiale. Les possibilités et modalités de promotion sociale et de changement de carrière entre la carrière classique et la carrière plane y sont également réglées. On y définit et fixe les règles du processus de réorientation de la carrière du militaire, qui débouche sur l'une des trois possibilités suivantes:

- la carrière militaire continuée pour les militaires qui poursuivent leur carrière en qualité de militaire;
- le passage interne pour les militaires qui passent dans le statut de fonctionnaire fédéral au sein de la Défense;
- le passage externe pour les militaires qui quittent la Défense.

Enfin, ce chapitre règle les modalités de la période de transfert, qui couvre la période s'écoulant entre la fin du processus d'orientation et, selon le cas, le début de la carrière militaire continuée ou la perte de la qualité de militaire.

Le chapitre III est consacré à la carrière militaire continuée des militaires du cadre actif. On y règle l'avancement ainsi que la formation continuée des militaires durant leur carrière militaire continuée.

voortaan permanent aan bepaalde criteria moeten beantwoorden die hun mogelijke inzet in een relatief korte termijn moeten garanderen.

2. VOORSTELLING VAN TITEL III

Titel III is onderverdeeld in 3 hoofdstukken.

Hoofdstuk I groepeerde de algemene bepalingen. Deze hernemen onder andere de categorieën van het militair personeel en de graden waarmee dit personeel bekleed kan worden. De regels betreffende het verwerven en het verlies van de militaire hoedanigheid, de verdeling van het personeel, de uitoefening van het ambt van militair, de anciënniteit voor bevordering en de beoordeling van de militairen worden er eveneens in gegroepeerd.

Hoofdstuk II is gewijd aan de initiële militaire loopbaan van de militairen van het actief kader. Men regelt er de modaliteiten van de initiële vorming en van de voortgezette vorming gedurende de initiële militaire loopbaan. De mogelijkheden en modaliteiten voor sociale promotie en de loopbaanwissel tussen de klassieke loopbaan en de vlakke loopbaan worden er eveneens geregeld. Men definieert en bepaalt er de regels van het oriëntatieproces van de loopbaan van de militair, dat uitmondt op één van volgende drie mogelijkheden:

- de voortgezette militaire loopbaan voor de militairen die hun loopbaan verder zetten in de oedanigheid van militair;
- de interne overgang voor de militairen die overgaan naar het statuut van ambtenaar binnen Defensie;
- de externe overgang voor de militairen die Defensie verlaten.

Dit hoofdstuk regelt ten slotte de modaliteiten van de transferperiode, die de periode dekt tussen het einde van het oriëntatieproces en, naargelang het geval, het begin van de voortgezette militaire loopbaan of het verlies van de hoedanigheid van militair.

Hoofdstuk III is gewijd aan de voortgezette militaire loopbaan van de militairen van het actief kader. Men regelt er de bevordering evenals de voortgezette vorming van de militairen tijdens hun voortgezette militaire loopbaan.

3. DISCUSSION DES ARTICLES DU TITRE III

CHAPITRE PREMIER

Dispositions generales

Section première

De la qualité de militaire

Cette section reprend les règles relatives à l'acquisition de la qualité de militaire, ainsi que la liste exhaustive des situations donnant lieu au retrait de la qualité de militaire.

Article 19

Cet article a été intégralement repris de la loi du 27 mars 2003 relative au recrutement des militaires et au statut des musiciens militaires et modifiant diverses lois applicables au personnel de la Défense, et ne demande pas de commentaires supplémentaires.

Article 20

Cet article qui a également été repris de la loi du 27 mars 2003 précitée prévoit que le postulant rédige une déclaration relative à sa situation médicale.

En effet, dans certains cas, le délai qui s'écoule entre le moment où le postulant est déclaré apte médicalement et la date d'incorporation peut être long. Il n'est pas rare d'observer un changement important de la situation médicale du postulant durant cette période. Ce dernier peut donc devenir inapte au service alors qu'il a été déclaré apte lors des examens médicaux de sélection. La procédure prévue dans cette disposition permet de remédier à cette éventualité.

S'il résulte de la déclaration du postulant que sa situation médicale ne s'est pas aggravée, le postulant reste apte médicalement. Dans le cas contraire, le postulant sera soumis à un examen médical de contrôle afin de vérifier son aptitude médicale.

Article 21

Cet article règle l'acquisition de la qualité de militaire.

L'acquisition de la qualité de militaire intervient conformément à l'alinéa premier.

3. BESPREKING VAN DE ARTIKELEN VAN TITEL III

HOOFSTUK I

Algemene bepalingen

Afdeling 1

De hoedanigheid van militair

Deze afdeling herneemt de regels betreffende het verwerven van de hoedanigheid van militair, alsook de exhaustieve lijst van situaties die aanleiding geven tot het verlies van de hoedanigheid van militair.

Artikel 19

Dit artikel werd integraal overgenomen uit de wet van 27 maart 2003 betreffende de werving van de militairen en het statuut van militaire muzikanten en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het personeel van Landsverdediging en vergt geen verdere commentaren.

Artikel 20

Dit artikel dat eveneens uit voornoemde wet van 27 maart 2003 werd overgenomen, voorziet dat de sollicitant een verklaring betreffende zijn medische situatie opstelt.

Inderdaad, in bepaalde gevallen kan de periode tussen het ogenblik dat de sollicitant medisch geschikt verklaard wordt en het ogenblik van inlijving lang zijn. Niet zelden wordt een belangrijke wijziging van de medische situatie van de sollicitant waargenomen tijdens deze periode. Deze laatste kan dus ongeschikt voor de dienst worden terwijl hij geschikt verklaard werd tijdens de medische onderzoeken bij de selectie. De procedure voorzien in deze bepaling kan aan deze eventualiteit een oplossing bieden.

Indien uit de verklaring van de sollicitant blijkt dat zijn medische situatie niet verergerd is, blijft hij medisch geschikt. In het tegenovergestelde geval zal de sollicitant onderworpen worden aan een medisch controle-onderzoek teneinde zijn medische geschiktheid na te gaan.

Artikel 21

Dit artikel regelt het verwerven van de hoedanigheid van militair.

Het verwerven van de hoedanigheid van militair komt tot stand in overeenstemming met het eerste lid.

L'alinéa 2 dispose que le mineur qui n'est pas émancipé doit justifier du consentement de celui ou de ceux qui exercent à son égard l'autorité parentale. Cette disposition répond au prescrit de l'article 3, §3, du Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans des conflits armés, adopté à New York le 25 mai 2000 et approuvé par la loi du 29 avril 2002. Il convient en outre de remarquer que l'article 192 de la loi en projet précise que le militaire qui n'a pas atteint l'âge de dix-huit ans ne peut pas participer à une forme d'engagement opérationnel armé.

L'alinéa 3 octroie au Roi les habilitations nécessaires à l'exécution des dispositions du présent article. En particulier le 2° habilite le Roi à différer l'acquisition de la qualité de militaire. Ceci permet d'apporter une solution au postulant qui, par exemple, ne dispose pas encore du diplôme requis le jour de son incorporation.

Article 22

Cet article fixe exhaustivement dans quelles circonstances le militaire perd la qualité de militaire, soit de plein droit comme conséquence automatique des circonstances ou décisions fixées au § 1^{er}, soit d'office. Lorsqu'une des circonstances ou des décisions visées au § 1^{er} est constatée, le Roi doit retirer la qualité de militaire du militaire concerné; sa compétence est donc liée. Par contre, le Roi dispose d'un pouvoir d'appréciation dans les cas visés au § 2.

Section 2

Description générale de la carrière

Cette section décrit le déroulement général de la carrière du militaire du cadre actif et fixe la terminologie qui sera utilisée.

Article 23

Le § 1^{er} fixe le déroulement de la carrière des militaires du cadre actif. La carrière débute par la carrière militaire initiale. Celle-ci débute par la formation initiale du militaire concerné et se termine par le processus d'orientation dont le résultat détermine le déroulement de la carrière continuée de l'intéressé.

Le § 2 prévoit, pour le militaire ayant été recruté latéralement pour une carrière plane, une exception au principe général repris au § 1^{er}, suivant lequel un militaire n'a accès à la carrière militaire continuée qu'après un processus d'orientation. Ces experts sont spécialement recrutés sur base de leur diplôme et de l'expérience

Het tweede lid bepaalt dat de niet-ontvoogde minderjarige het bewijs moet leveren van de toestemming van diegene die te zijner opzichte de ouderlijke macht uitoefent. Deze bepaling beantwoordt aan de voorschriften van artikel 3, § 3, van het facultatief Protocol inzake kinderen in gewapend conflict bij het Verdrag inzake de rechten van het kind, aangenomen in New York op 25 mei 2000, en goedgekeurd bij de wet van 29 april 2002. Het is bovendien aangewezen op te merken dat artikel 192 van de ontworpen wet preciseert dat de militair die de leeftijd van achttien jaar niet bereikt heeft, niet mag deelnemen aan een vorm van gewapende operationele inzet.

Het derde lid machtigt de Koning om de bepalingen van dit artikel uit te voeren. In het bijzonder machtigt 2° de Koning om het verwerven van de hoedanigheid van militair uit te stellen. Dit laat toe een oplossing te bieden voor de sollicitant die bijvoorbeeld op de dag van zijn inlijving nog niet beschikt over het vereiste diploma.

Artikel 22

Dit artikel legt exhaustief vast in welke omstandigheden de militair de hoedanigheid van militair verliest, hetzij van rechtswege als gevolg van de omstandigheden of beslissingen vastgelegd in § 1, hetzij van ambtswege. Op het ogenblik dat één van de omstandigheden of beslissingen bedoeld in § 1 vastgesteld wordt, moet de Koning de hoedanigheid van militair intrekken van de betrokken militair; zijn bevoegdheid is dus gebonden. Daarentegen beschikt de Koning over een beoordelingsbevoegdheid in de gevallen bedoeld in § 2.

Afdeling 2

Algemene beschrijving van de loopbaan

Deze afdeling beschrijft het algemene verloop van de loopbaan van de militair van het actief kader en legt de terminologie vast die gebruikt zal worden.

Artikel 23

Paragraaf 1 bepaalt het verloop van de loopbaan van de militairen van het actief kader. De loopbaan begint met de initiële militaire loopbaan. Deze begint met de initiële vorming van de betrokken militair en eindigt met het oriëntatieproces waarvan het resultaat de voortgezette loopbaan van betrokkene bepaalt.

Paragraaf 2 voorziet, voor de militairen die lateraal geworven zijn voor een vlakke loopbaan, een uitzondering op het algemeen principe hernomen in § 1 volgens hetwelk een militair maar tot de voortgezette militaire loopbaan toegelaten wordt na een oriëntatieproces. Deze experts worden immers speciaal aangeworven op

professionnelle déjà acquise, et commencent par conséquence après la formation initiale dans la carrière militaire continuée.

Section 3

Des catégories de personnel et des grades

Cette section fixe les différentes catégories de personnel militaire ainsi que les grades dont ces militaires peuvent être revêtus.

Article 24

Cet article ne demande pas de commentaires supplémentaires.

Article 25

Cet article fixe les cinq catégories de personnel militaire. La distinction entre les catégories de personnel est essentiellement basée sur le niveau de formation des militaires, ainsi que sur leur appartenance ou non aux militaires qui développent une carrière plane. La disposition reprend les trois catégories de personnel actuelles à savoir celles des officiers, des sous-officiers et des volontaires. Celles-ci sont réservées aux militaires qui développent une carrière classique. La disposition ajoute deux nouvelles catégories de personnel pour les militaires qui développent une carrière plane, à savoir les catégories de personnel des experts militaires et des spécialistes militaires.

Pour la catégorie de personnel des officiers, le paragraphe 2 de la disposition en projet introduit les nouvelles notions de qualité d'officier du niveau A et de qualité d'officier du niveau B. Ces qualités sont fonction du niveau de diplôme requis lors du recrutement ou du niveau de la formation dispensée au sein des Forces armées.

Le lien entre les catégories de personnel ou la qualité pour la catégorie de personnel des officiers et le niveau de formation permet un meilleur parallélisme avec la fonction publique fédérale et facilite la fixation du traitement de l'ex-militaire passant en qualité d'agent de la fonction publique fédérale.

Article 26

Cette disposition introduit les nouvelles notions de filière de métiers et de pôle de compétence.

En effet, la nouvelle structure de la Défense ainsi que la technicité sans cesse accrue des fonctions militaires ne permettent plus de répartir les officiers et sous-officiers par corps liés aux composantes comme c'est le cas jusqu'à ce jour.

basis van hun diploma en hun reeds opgedane beroepservaring, en beginnen daarom onmiddellijk na de initiële vorming in de voortgezette militaire loopbaan.

Afdeling 3

De personeelscategorieën en de graden

Deze afdeling bepaalt de verschillende personeelscategorieën en de graden waarmee die militairen bekleed kunnen worden.

Artikel 24

Dit artikel vergt geen bijkomend commentaar.

Artikel 25

Dit artikel bepaalt de vijf militaire personeelscategorieën. Het onderscheid tussen de personeelscategorieën is essentieel gebaseerd op het vormingsniveau van de militairen, alsook op hun al dan niet deelnemen aan de vlakke loopbaan. De bepaling herneemt de drie actuele personeelscategorieën, namelijk, de officieren, de onderofficieren en de vrijwilligers. Deze zijn voorbehouden voor de militairen die een klasieke loopbaan doorlopen. De bepaling heeft twee nieuwe personeelscategorieën toegevoegd voor de militairen die een vlakke loopbaan doorlopen, namelijk, de personeelscategorieën van de militaire experts en van de militaire deskundigen.

Voor de personeelscategorie van de officieren, voert de tweede paragraaf van de ontworpen bepaling de nieuwe noties in van de hoedanigheid van officier niveau A en van officier niveau B. Deze hoedanigheden zijn functie van het vereiste diploma bij werving of van het niveau van de vorming die in de schoot van de Krijgsmacht verstrekt wordt.

De band tussen de personeelscategorieën of de hoedanigheid voor de personeelscategorie van de officieren en het vormingsniveau laat een beter parallelisme toe met het federaal openbaar ambt en zal de bepaling van de wedde van de ex-militair die overgaat naar de hoedanigheid van ambtenaar vergemakkelijken.

Artikel 26

Deze bepaling voert de nieuwe noties in van vakrichting en competentiepool.

Inderdaad, de nieuwe structuur van Defensie en de onophoudelijk toenemende technicité van de militaire functies laten de tot nu toe van kracht zijnde verdeling van de officieren en de onderofficieren per korps verbonden aan de component niet meer toe.

La nouvelle répartition par filière de métiers et pôle de compétence permettra d'améliorer et de rationaliser la gestion du personnel en faisant entre autre appel aux principes de la gestion des compétences. Cette nouvelle répartition est basée sur le regroupement des fonctions par compétences ce qui permettra également de mieux rentabiliser les formations ainsi que les organismes de formation ce qui cadre dans l'objectif général de rentabilisation développé dans l'introduction.

Le regroupement en filières de métiers est fondé sur celui des fonctions de base, qui regroupe des métiers similaires pour lesquels la formation initiale est commune. Ceci permet d'utiliser les filières de métier pour le recrutement, la formation initiale, le développement de la carrière et une partie de la formation continuée. Ce regroupement permet de couvrir toutes les fonctions typiquement militaires; une de ces filières de métiers pourrait, par exemple, être la filière opérations au sol.

En revanche, certaines fonctions au sein des unités d'appui ou des états-majors ne sont pas couvertes par ce regroupement. Il s'agit des fonctions qu'un militaire ne peut occuper que lorsqu'il a acquis certaines connaissances et expériences au sein de la Défense et qui sont caractérisés par des compétences que l'on peut qualifier de transversales. Ces fonctions qui peuvent être occupées pendant la deuxième partie de la carrière et qui sont principalement des emplois de gestion, sont regroupées en pôles de compétence. La gestion des ressources humaines pourrait constituer un de ces pôles de compétence. Ces pôles de compétence seront utilisés au même titre que les filières de métiers qu'ils complètent. En effet, la combinaison de ces deux regroupements permet de suivre et de développer l'ensemble de la carrière du militaire.

Un certain nombre de fonctions extrêmement spécifiques n'ont pas encore été couvertes par les deux regroupements précédents. Il s'agit de fonctions répondant aux critères d'une carrière plane, à savoir les fonctions d'experts qui sont regroupées en domaines d'expertise.

Ces trois regroupements ainsi que leur combinaison permettront de développer des filières de carrière.

Cet article fixe les compétences qu'un militaire peut posséder, notamment soit celles liées à une filière de métiers ou un pôle de compétence, soit celles liées à un domaine d'expertise. Le genre de compétences qu'un militaire possède dépend du type de carrière qu'il développe.

L'alinéa 1^{er} précise que le militaire qui développe une carrière classique et qui, par conséquent, possède les compétences liées à une filière de métiers, peut acquérir dans le courant de sa carrière les compétences liées à un ou à plusieurs pôles de compétences, sans pour

De nieuwe verdeling per vakrichting en competentiepool zal toelaten het personeelsbeheer te verbeteren en te rationaliseren door onder meer beroep te doen op de principes van het competentie management. Deze nieuwe verdeling is gebaseerd op een hergroepering van de functies per competentie, wat eveneens zal toelaten om, in het kader van de in de inleiding ontwikkelde algemene doelstelling om het rendement te verhogen, het rendement van de vormingen en van de vormingsorganismen te verhogen.

De hergroepering in vakrichtingen is gebaseerd op deze van basisfuncties, die gelijkaardige beroepen groepeeren voor dewelke de initiële vorming gemeenschappelijk is. Dit laat toe de vakrichtingen te gebruiken voor de werving, de initiële vorming, de loopbaanontwikkeling en een deel van de voortgezette vorming. Deze hergroepering laat toe om alle typische militaire functies op te nemen; één van deze vakrichtingen zou bijvoorbeeld de vakrichting grondoperaties kunnen zijn.

Een aantal functies in de schoot van steuneenheden of in staven worden evenwel door de hergroepering niet gedekt. Het gaat hier over functies die een militair maar kan bezetten nadat hij ervaring en kennis in de schoot van defensie heeft opgedaan en die gekarakteriseerd worden door competenties die men als transversaal kan kwalificeren. Deze functies, die in het tweede deel van de loopbaan kunnen uitgeoefend worden en die hoofdzakelijk beheersfuncties zijn, worden ingedeeld in competentie pools. Het beheer van de human resources zou één van deze competentie pools kunnen uitmaken. Deze competentie pools zullen op dezelfde wijze gebruikt worden als de vakrichtingen die zij aanvullen. Inderdaad, de combinatie van die twee hergroeperingen laat de opvolging en de ontwikkeling van de volledige militaire loopbaan toe.

Een aantal heel specifieke functies worden nog niet gedekt door de twee voorgaande hergroeperingen. Het gaat over functies die beantwoorden aan de criteria voor een vlakke loopbaan, namelijk de expertfuncties die gegroepeerd worden in expertisedomeinen.

Deze drie hergroeperingen, evenals hun combinaties zullen de ontwikkeling van loopbaanpaden mogelijk maken.

Dit artikel bepaalt de competenties die een militair kan bezitten, namelijk hetzij deze verbonden aan een vakrichting of competentiepool, hetzij deze verbonden aan een expertisedomein. Het soort competenties dat een militair bezit, hangt af van het type van loopbaan dat hij doorloopt.

Het eerste lid verduidelijkt dat de militair die een klasieke loopbaan doorloopt en die bijgevolg competenties bezit, verbonden aan een vakrichting, in de loop van zijn loopbaan de competenties kan verwerven verbonden aan één of meerdere competentie pools,

autant que son lien avec sa filière de métiers ne disparaisse. En procédant de la sorte, la filière de carrière de ce militaire peut se développer en alternance entre la filière de métiers et le ou les pôles de compétence.

L'alinéa 2 précise que le militaire qui développe une carrière plane ne possède que des compétences liées à un domaine d'expertise et non à un pôle de compétence. Ceci correspond à une filière de carrière plane.

L'alinéa 3 concerne le militaire qui développe une carrière plane et qui effectue un changement de carrière vers une carrière classique. Dans ce cas, il possède les compétences liées à un ou plusieurs pôles de compétence et sa nouvelle filière de carrière se déroule exclusivement dans ce ou ces pôles de compétence. Son lien statutaire avec son domaine d'expertise disparaît. Il est cependant possible que cet ex-expert militaire ou ex-spécialiste militaire occupe une fonction dans son pôle de compétence nécessitant des compétences liées à son ancien domaine d'expertise ou pour laquelle ces compétences constituent un atout (par exemple, responsable de la politique de formation pour le personnel médical).

Article 27

Cet article fixe les grades d'officier dans leur ordre hiérarchique. Il regroupe les titulaires de un ou plusieurs de ces grades en sous-catégories de la catégorie de personnel des officiers.

Par rapport à la disposition actuelle de la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des Forces armées, la nouvelle disposition ne fait plus de distinction dans la dénomination des grades entre les différentes forces; pour chaque grade elle reprend la dénomination équivalente du grade de la marine.

La disposition adapte les sous-catégories d'officiers à la nouvelle carrière des militaires du cadre actif. Pour ce faire, elle subdivise la sous-catégorie actuelle des officiers subalternes en une sous-catégorie reprenant les officiers qui se trouvent dans la carrière militaire initiale et une sous-catégorie reprenant les officiers qui, à l'issue du processus d'orientation, effectueront un passage interne ou externe mais qui postposent ce passage pour une durée déterminée.

Article 28

Les officiers généraux exerçant des fonctions de management général, leur appartenance à une filière de métiers et un pôle de compétence ne se justifie pas et risque d'avoir un effet contre-productif dans le cadre de la gestion du personnel.

zonder dat nochtans zijn band met zijn vakrichting verdwijnt. Het loopbaanpad van deze militair kan zich zo-doende afwisselend ontwikkelen tussen de vakrichting en de competentiepool of pools.

Het tweede lid verduidelijkt dat de militair die een vlakke loopbaan doorloopt enkel de competenties bezit verbonden met een expertisedomein en niet met een competentiepool. Dit stemt overeen met een vlakke loopbaan.

Het derde lid betreft de militair die een vlakke loopbaan doorloopt en die een loopbaanwissel uitvoert naar een klassieke loopbaan. In dit geval bezit hij de competenties verbonden aan een of meerdere competentie-pools en zijn nieuw loopbaanpad verloopt uitsluitend in die of deze competentie-pools. Zijn statutaire band met zijn expertisedomein verdwijnt. Het is nochtans mogelijk dat deze ex-militaire expert of ex-deskundige militair een functie in zijn competentiepool bezet waarvoor de competenties verbonden met zijn vorige expertisedomein nodig zijn of waarvoor die competenties een troef betekenen (bijvoorbeeld, verantwoordelijk zijn voor het vormingsbeleid van het medisch personeel).

Artikel 27

Dit artikel bepaalt de officiersgraden in hiërarchische volgorde. Het groepeerde de titularissen van één of meerdere van deze graden in ondercategorieën van de personeelscategorie van de officieren.

In vergelijking met de actuele bepaling in de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut van de beroeps-officiëren van de Krijgsmacht, maakt de nieuwe bepaling geen onderscheid meer tussen de benaming van de graden voor de verschillende Krijgsmachtdelen; ze herneemt voor elke graad de evenwaardige benaming van de graad voor de marine.

De bepaling past de ondercategorieën van de officieren aan de nieuwe loopbaan van de militairen van het actief kader aan. Om dat te doen, deelt ze de actuele ondercategorie van lagere officieren op in een ondercategorie van officieren die in de initiële militaire loopbaan zijn en een ondercategorie van officieren die na hun oriëntatieproces een interne of externe overgang gaan doen, maar die deze overgang voor een welbepaalde tijd uitstellen.

Artikel 28

De opperofficiëren oefenen functies uit in het algemeen management waardoor hun indeling in vakrichtingen of competentie-pools niet gerechtvaardigd is en een contraproductief effect dreigt te hebben in het kader van het beheer van dit personeel.

Article 29

Le fait que certains militaires développeront une carrière plane constitue une des nouveautés du nouveau statut des militaires du cadre actif. De par ce fait, cet article qui reprend dans leur ordre hiérarchique les grades des militaires appartenant à la catégorie de personnel des experts militaires et qui définit les sous-catégories de personnel parmi les experts militaires constitue également une nouveauté.

Comme il s'agit d'une carrière plane, quatre grades suffisent pour cette catégorie de personnel. Les grades visés au §1^{er}, 1^o et 2^o sont réservés aux experts militaires en formation initiale. Le grade d'expert principal est réservé aux experts militaires en carrière militaire continuée.

Article 30

Cet article reprend, pour la catégorie de personnel des spécialistes, une disposition analogue à celle de l'article 29.

Article 31

Cet article fixe dans leur ordre hiérarchique les grades de sous-officier. Il regroupe les titulaires de un ou plusieurs de ces grades en sous-catégories de la catégorie de personnel des sous-officiers.

Par rapport à la disposition actuelle de la loi du 27 décembre 1961 relative au statut des sous-officiers du cadre actif des Forces armées, la disposition en projet ne fait plus de distinction dans la dénomination des grades entre les différentes forces; pour chaque grade elle reprend la dénomination équivalente du grade de la marine.

Pour les sous-officiers, il n'est pas nécessaire de créer une sous-catégorie reprenant les sous-officiers qui, à l'issue du processus d'orientation effectueront un passage interne ou externe mais qui postposent ce passage pour une durée déterminée, vu que ces sous-officiers sont nommés au grade de premier sergent-major.

Article 32

Cet article fixe dans leur ordre hiérarchique les grades de volontaire. Il regroupe les titulaires de un ou plusieurs de ces grades en sous-catégories de la catégorie de personnel des volontaires.

Par rapport à la disposition actuelle de la loi du 12 juillet 1973 relative au statut des volontaires du cadre actif des Forces armées, la disposition en projet introduit les grades de premier caporal et de caporal-major.

Artikel 29

Het feit dat bepaalde militairen een vlakke loopbaan gaan doorlopen, is één van de nieuwigheden van het nieuwe statuut van de militairen van het actief kader. Daarom maakt dit artikel, dat in hiërarchische volgorde de graden bepaalt van de militairen die deel uitmaken van de personeelscategorie van de militaire experts en dat de personeelsondercategorieën voor de militaire experts bepaalt, ook een nieuwheid uit.

Omdat het over een vlakke loopbaan gaat, volstaan vier graden voor deze personeelscategorie. De graden bedoeld in § 1, 1^o en 2^o zijn voorbehouden voor militaire experts in de initiële vorming. De graad van hoofd-expert is voorbehouden voor de militaire experts in de voortgezette militaire loopbaan.

Artikel 30

Dit artikel herneemt, voor de personeelscategorie van de deskundigen een analoge bepaling als deze van artikel 29.

Artikel 31

Dit artikel bepaalt in hiërarchische volgorde de onderofficiersgraden. Het groepeert de titularissen van één of meerdere van deze graden in ondercategorieën van de personeelscategorie van de onderofficiers.

In vergelijking met de actuele bepaling in de wet van 27 december 1961 betreffende het statuut van de onderofficiers van het actief kader de Krijgsmacht, maakt de ontworpen bepaling geen onderscheid meer tussen de benaming van de graden voor de verschillende Krijgsmachtdelen; ze herneemt voor elke graad de evenwaardige benaming van de graad voor de marine.

Het is voor de onderofficiers niet noodzakelijk een ondercategorie op te richten die de onderofficiers herneemt die na hun oriëntatieproces een interne of externe overgang gaan doen, maar die deze overgang voor een welbepaalde tijd uitstellen, aangezien deze onderofficiers benoemd zijn in de graad van eerste sergeant-majoor.

Artikel 32

Dit artikel bepaalt in hiërarchische volgorde de vrijwilligersgraden. Het groepeert de titularissen van één of meerdere van deze graden in ondercategorieën van de personeelscategorie van de vrijwilligers.

In vergelijking met de actuele bepaling in de wet van 12 juli 1973 betreffende het statuut van de vrijwilligers van het actief kader de Krijgsmacht, introduceert de ontworpen bepaling de graden van eerste korporaal en

L'introduction de ces deux nouveaux grades permet de développer des filières de carrière pour les volontaires comme c'est le cas pour les officiers et sous-officiers. Elle permet également de réaliser une valorisation de cette catégorie de personnel. Comme pour les officiers et les sous-officiers, la nouvelle disposition ne fait plus de distinction dans la dénomination des grades entre les différentes forces; pour chaque grade elle reprend la dénomination équivalente du grade de la marine.

La disposition adapte les sous-catégories de volontaires à la nouvelle carrière des militaires du cadre actif. Pour ce faire, elle intègre les premiers caporaux dans la sous-catégorie actuelle des volontaires d'élite et crée la nouvelle sous-catégorie des volontaires supérieurs pour les volontaires revêtus du grade de caporal-major.

Comme pour les sous-officiers, il n'est pas nécessaire de créer une sous-catégorie reprenant les volontaires qui, à l'issue du processus d'orientation, effectueront un passage interne ou externe mais qui postposent ce passage pour une durée déterminée, vu que ces volontaires sont nommés au grade de premier caporal.

Article 33

Il est nécessaire d'intégrer les deux nouvelles catégories de personnel dans l'ordre hiérarchique pour des affaires protocolaires. Cet article fixe qu'un expert militaire supérieur est assimilé à un officier supérieur, un expert militaire subalterne à un officier subalterne et les spécialistes militaires reçoivent un rang entre celui d'officier subalterne et celui de sous-officier supérieur.

Article 34

Cet article introduit dans la loi l'obligation pour tous les militaires de prêter serment, obligation à laquelle les officiers, sous-officiers et volontaires étaient déjà astreints.

Article 35

Cet article fixe l'autorité compétente pour la nomination et la commission des militaires à un grade déterminé. Cette autorité varie en fonction de la catégorie de personnel à laquelle ce militaire appartient.

L'alinéa 4 précise dans ce cadre qu'aucun grade ne peut être conféré si cette nomination ou commission a pour effet de faire dépasser l'effectif maximum prévu par sous-catégorie de personnel ou par grade.

van korporaal-majoor. De introductie van deze twee nieuwe graden laat toe om voor de vrijwilligers loopbaanpaden te ontwikkelen net zoals voor de officieren en de onderofficieren. Ze laat eveneens de valorisatie van deze personeelscategorie toe. Net als voor de officieren en de onderofficieren maakt de ontworpen bepaling geen onderscheid meer tussen de benaming van de graden voor de verschillende Krijgsmachtdelen; ze herneemt voor elke graad de evenwaardige benaming van de graad voor de marine.

De bepaling past de ondercategorieën van vrijwilligers aan de nieuwe loopbaan van de militairen van het actief kader aan. Daarom integreert zij de eerste korporaals in de actuele ondercategorie van de keurvrijwilligers en richt zij de nieuwe ondercategorie van de hoofdvrijwilligers op voor de vrijwilligers bekleed met de graad van korporaal-majoor.

Zoals voor de onderofficieren is het niet noodzakelijk een ondercategorie op te richten die de vrijwilligers herneemt die na hun oriëntatieproces een interne of externe overgang gaan doen, maar die deze overgang voor een welbepaalde tijd uitstellen, aangezien deze vrijwilligers benoemd zijn in de graad van eerste korporaal.

Artikel 33

Het is noodzakelijk om de twee nieuwe personeelscategorieën in te passen in de hiërarchische rangorde voor protocolaire aangelegenheden. Dit artikel bepaalt dat een militaire hoofdexpert gelijkgesteld wordt met een hoofdofficier, een lagere militaire expert met een lager officier en de militaire deskundigen krijgen een rang tussen deze van lager officier en deze van hoofdonderofficier.

Artikel 34

Dit artikel voert in de wet de verplichting in voor alle militairen om de eed af te leggen, verplichting aan welke de officieren, de onderofficieren en de vrijwilligers reeds onderworpen waren.

Artikel 35

Dit artikel bepaalt de bevoegde autoriteit voor de benoeming en aanstelling van militairen in een bepaalde graad. Deze autoriteit varieert in functie van de personeelscategorie waartoe de militair behoort.

Het vierde lid preciseert in dit kader dat geen enkele graad toegekend kan worden indien deze benoeming of aanstelling tot gevolg heeft dat het maximum voorziene effectief per personeelsondercategorie of per graad overschreden wordt.

Afin de se conformer à l'avis du Conseil d'État, la délégation au Roi présente à l'alinéa 5 a été supprimée. Il est à remarquer que la partie non critiquée de cet alinéa relative au retrait obligatoire du grade dans lequel un militaire est commissionné lorsqu'il ne satisfait pas, en temps voulu, aux conditions qu'il doit remplir pour sa nomination a été repris, dans un souci de lisibilité, à l'article 36, alinéa 1^{er}, 3^o, de cette loi.

Article 36

Cet article énumère les circonstances dans lesquelles le grade est retiré au militaire du cadre actif. Il convient de remarquer que le retrait du grade a lieu de plein droit dans tous les cas.

Le § 2 précise que seul le militaire de la catégorie de personnel des volontaires peut à nouveau être nommé à un grade qui lui a été retiré et ce dans le seul cas où le volontaire concerné a obtenu une réhabilitation légale.

Article 37

Cette disposition permet aux militaires de renoncer à l'avancement. Par avancement, il faut entendre la nomination ainsi que la commission à un grade supérieur. Cette disposition cadre dans l'augmentation de rendement évoquée dans l'introduction. De plus elle permet d'améliorer la gestion du personnel vu que le militaire peut se prononcer ouvertement quant au déroulement de sa carrière.

Section 4

Des filières de métiers, des domaines d'expertise et des pôles de compétence

Cette section fixe les modalités d'inscription dans les filières de métiers, domaines d'expertise et pôles de compétence, ainsi que les possibilités de transfert entre ceux-ci.

Article 38

Cette disposition donne compétence au Roi, d'une part, pour fixer les filières de métiers, pôles de compétences et domaines d'expertise et, d'autre part, dans certaines circonstances, pour fixer par sous-catégorie de personnel, par groupe de grade (le regroupement au sein d'une sous-catégorie de personnel de deux ou plusieurs grades) ou par grade le nombre maximum de militaires à affecter à chaque filière de métiers, domaine

Teneinde tegemoet te komen aan het advies van de Raad van State, werd de delegatie aan de Koning die zich in het vijfde lid bevond, geschrapt. Het valt op te merken dat het niet-bekritiseerde deel van dit lid betreffende de verplichte intrekking van de graad waarin een militair aangesteld wordt wanneer hij, op het vereiste moment, niet voldoet aan de voorwaarden die voor zijn benoeming vervuld moet blijven, wordt uit zorg voor de leesbaarheid, hernomen in artikel 36, eerste lid, 3^o, van deze wet.

Artikel 36

Dit artikel somt de omstandigheden op waarin de graad ontnomen wordt van de militair van het actief kader. Het is opportuun op te merken dat elk geval van ontneming van de graad van rechtswege plaatsvindt.

Paragraaf 2 verduidelijkt dat enkel de militair van de personeelscategorie van de vrijwilligers opnieuw in de graad benoemd kan worden die hem ontnomen was en dit enkel in het geval de betrokken vrijwilliger een wetelijk eerherstel bekomen heeft.

Artikel 37

Deze bepaling maakt het voor de militairen mogelijk om te verzaken aan bevordering. Onder bevordering moet zowel de benoeming als de aanstelling in de hogere graad verstaan worden. Deze bepaling kadert in de rendementsverhoging aangehaald in de inleiding. Daarenboven laat zij toe het beheer van het personeel te verbeteren aangezien de militair zich openlijk uit kan spreken over het verloop van zijn loopbaan.

Afdeling 4

De vakrichtingen, de expertisedomeinen en de competentiepools

Deze afdeling bepaalt de nadere regels voor inschrijving in de vakrichtingen, expertisedomeinen en competentiepools evenals de mogelijkheden van overplaatsing tussen deze.

Artikel 38

Deze bepaling geeft de bevoegdheid aan de Koning enerzijds om de vakrichtingen, competentiepools en expertisedomeinen te bepalen en anderzijds om, in bepaalde omstandigheden, per personeelsondercategorie, per gradengroep (de groepering in de schoot van een personeelsondercategorie van twee of meerdere graden) of per graad het maximum aantal te verdelen militairen te bepalen in elke vakrichting, in elk expertise-

d'expertise ou pôle de compétence. Cette disposition doit être lue conjointement avec l'alinéa 4 de l'article 20 de la loi en projet.

L'alinéa 3 précise que l'affectation du militaire à une filière de métiers, un domaine d'expertise ou un pôle de compétence se fait sur base de la fonction que le militaire exerce au moment de l'affectation. Cette notion d'affectation et de lien avec la fonction exercée est nécessaire dans le cadre de la répartition de l'enveloppe militaire afin d'éviter qu'un militaire ne soit à la fois comptabilisé dans sa filière de métiers et dans son pôle de compétence.

Article 39

L'alinéa 1^{er} du § 1^{er} de cette disposition règle l'inscription provisoire dans un groupe de filières de métiers, une filière de métier ou un domaine d'expertise.

Par groupe de filières de métiers, il faut entendre le regroupement de deux ou plusieurs filières de métiers.

L'inscription provisoire a lieu dès le début de la formation initiale car cette formation a pour but de former le militaire à l'exercice de sa fonction de base, qui varie en fonction de la filière de métiers ou du domaine d'expertise du militaire concerné. Lorsque cette formation initiale débute par une longue formation commune indépendante de la filière de métiers ou commune à plusieurs filières de métiers, une inscription dans un groupe de filières de métiers peut se justifier. Ceci est notamment le cas pour certains aspirants officiers qui suivent une formation académique à l'Ecole royale militaire. Par contre, le regroupement de domaines d'expertise ne se justifie pas vu que le militaire parcourant une carrière plane est recruté sur base d'un diplôme lié à un domaine d'expertise déterminé.

L'alinéa 2 du § 1^{er} fixe le moment de l'inscription définitive dans une filière de métiers ou un domaine d'expertise. Ce moment correspond à l'instant où l'aspirant a démontré sa capacité à exercer sa fonction de base, à savoir la fin de la formation initiale.

L'alinéa 3 du § 1^{er} habilite le Roi à fixer les modalités d'inscription dans une filière de métiers ou un domaine d'expertise dans lequel il n'existe pas de fonction de base dans le grade de base. En effet, il se pourrait que certaines filières de métiers ne soient pas alimentées à la base mais que les premières fonctions dans ces filières de métiers soient prévues pour des militaires revêtus d'un grade supérieur au grade de base. Une condition pour pouvoir être inscrit dans une telle filière de métiers pourrait être la réussite d'une formation déterminée.

Le § 2 règle les modalités d'inscription dans un pôle de compétence. Les fonctions exercées dans un pôle de compétence ne sont pas des fonctions de base mais

domein of in elke competentiepool. Deze bepaling moet samen gelezen worden met het vierde lid van artikel 20 van deze ontworpen wet.

Het derde lid verduidelijkt dat de indeling van de militair in een vakrichting, expertisedomein of competentiepool afhangt van de functie die hij op dat ogenblik bezet. Deze notie van indeling en de band met de bezette functie is noodzakelijk in het kader van de verdeling van de militaire enveloppe teneinde te vermijden dat een militair tegelijkertijd geteld wordt in zijn vakrichting en in zijn competentiepool.

Artikel 39

Het eerste lid van § 1 van deze bepaling regelt de voorlopige inschrijving in een groep van vakrichtingen, een vakrichting of een expertisedomein.

Onder groep van vakrichtingen moet een groepering van twee of meerdere vakrichtingen verstaan worden.

De voorlopige inschrijving vindt plaats bij het begin van de initiële vorming aangezien het doel van deze vorming erin bestaat de militair te vormen voor de uitoefening van zijn basisfunctie die varieert in functie van de vakrichting of het expertisedomein van de betrokken militair. Indien deze initiële vorming begint met een lange gemeenschappelijke vorming onafhankelijk van de vakrichting of gemeenschappelijk aan diverse vakrichtingen, kan een inschrijving in een groep van vakrichtingen gerechtvaardigd worden. Dit is namelijk het geval voor bepaalde aspirant-officieren die een academische vorming volgen aan de Koninklijke Militaire School. Een groepering van expertisedomeinen valt niet te rechtvaardigen gezien de militair die een vlakke loopbaan volgt, geworden is op basis van een diploma dat verbonden is met het welbepaalde expertisedomein.

Het tweede lid van § 1 legt het ogenblik vast van de definitieve inschrijving in een vakrichting of expertisedomein. Dit moment valt samen met het ogenblik waarop de aspirant bewezen heeft dat hij bekwaam is om zijn basisfunctie uit te oefenen, namelijk, het einde van zijn initiële vorming.

Het derde lid van § 1 machtigt de Koning om de nadere regels te bepalen voor de inschrijving in een vakrichting of een expertisedomein waarin geen basisfunctie in de basisgraad bestaat. Het is inderdaad mogelijk dat bepaalde vakrichtingen niet aan de basis gevoed worden, maar dat de eerste functies in deze vakrichtingen voorzien zijn voor militairen bekleed met een hogere graad dan de basisgraad. Een voorwaarde om in een dergelijke vakrichting ingeschreven te kunnen worden, kan erin bestaan een welbepaalde vorming met vrucht te volgen.

Paragraaf 2 regelt de modaliteiten voor de inschrijving in een competentiepool. De functies uitgeoefend in een competentiepool zijn geen basisfuncties, maar func-

des fonctions que l'on pourrait qualifier de fonctions d'évolution. C'est la raison pour laquelle les militaires sont inscrits dans un pôle de compétence à l'issue d'une formation continuée. Comme les militaires qui participent à ces formations possèdent déjà une filière de métiers ou un domaine d'expertise, il n'est par conséquent pas nécessaire de prévoir un mécanisme d'inscription provisoire dans un pôle de compétence.

Articles 40 à 42

Ces dispositions règlent les transferts possibles entre filières de métiers, domaines d'expertise ou pôles de compétence.

Dans chacun des cas, le transfert ne peut avoir lieu que si le militaire concerné répond aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale spécifiques à sa nouvelle filière de métiers, son nouveau domaine d'expertise ou son nouveau pôle de compétence.

En cas de suppression d'une filière de métiers, d'un domaine d'expertise ou d'un pôle de compétence, les militaires qui y appartenaient, doivent être transférés. L'article 40 énumère les possibles transferts dans ce cas.

Un militaire peut également à chaque moment demander à sa demande un transfert comme prévu dans l'article 41. Cette disposition permet au militaire d'aiguiller sa carrière.

Il peut à chaque moment arriver qu'une réorganisation des Forces armées exige une nouvelle répartition du personnel. Ceci justifie la disposition de l'article 42.

Section 5

De l'emploi

Cette section fixe les modalités de l'exercice de l'emploi de militaire, celles relatives aux différents types de retrait temporaire d'emploi, à la suspension par mesure d'ordre, à la démission sur demande ainsi que celles des différentes mesures statutaires.

Sous-section première

Généralités

Article 43

Cette disposition ne demande pas de commentaires supplémentaires.

Artikelen 40 tot 42

ties die men als doorstroomfuncties zou kunnen kwalificeren. Daarom worden militairen ingeschreven in een competentiepool na een voortgezette vorming gevolgd te hebben. Omdat militairen die deelnemen aan deze vormingen reeds een vakrichting of een expertisedomein bezitten, is het niet nodig om een mechanisme van voorlopige inschrijving in een competentiepool te voorzien.

Deze bepalingen regelen de mogelijke overplaatsingen tussen vakrichtingen, expertisedomeinen of competentiepools.

In elk van deze gevallen kan de overplaatsing maar plaatsvinden indien de betrokken militair beantwoordt aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria eigen aan zijn nieuwe vakrichting, zijn nieuw expertisedomein of zijn nieuwe competentiepool.

In geval een vakrichting, een expertisedomein of een competentiepool worden opgeheven, dan moeten de militairen die ertoe behoorden, overgeplaatst worden. Artikel 40 somt de overplaatsingen op die in dit geval mogelijk zijn.

Een militair kan ook steeds een overplaatsing, zoals voorzien in artikel 41, op zijn verzoek aanvragen. Deze bepaling laat de militair toe zijn loopbaan een nieuwe wending te geven.

Het is steeds mogelijk dat een reorganisatie van de Krijgsmacht een nieuwe verdeling van het personeel vereist. Dit rechtvaardigt de bepaling van artikel 42.

Afdeling 5

Het ambt

Deze afdeling bepaalt de nadere regels voor de uitoefening van het ambt, deze met betrekking tot de verschillende soorten van tijdelijke ambtsontheffing, de schorsing bij ordemaatregel, het ontslag op aanvraag, evenals de verschillende statutaire maatregelen.

Onderafdeling 1

Algemeenheden

Artikel 43

Deze bepaling noodzaakt geen verdere commentaren.

Article 44

Cet article crée la base légale permettant des mutations temporaires de militaires vers un organisme en dehors de la Défense, par exemple pour acquérir une connaissance spécifique ou des aptitudes lors d'une formation ou d'un stage, ou pour remplir une mission temporaire au sein d'un organisme international.

Il convient de remarquer que cette forme de mise à disposition ne peut pas être confondue avec la phase de mise à disposition dans le cadre du passage externe, où l'objectif est que le militaire soit transféré définitivement.

*Sous-section 2**Du retrait temporaire d'emploi*

Pour des raisons d'opérationnalité, la durée totale des retraits temporaires d'emploi, à l'exception de celui visé à l'article 35 (motif de santé), y compris celui visé à l'article 40 (mesure disciplinaire), est limité à deux ans durant la carrière militaire initiale du militaire concerné. Cette limitation est fixée à l'article 84.

Article 45

Cet article reprend la liste exhaustive des types possibles de retrait temporaire d'emploi. Le militaire en retrait temporaire d'emploi est placé en position «en non-activité» au sens de l'article 192 de la présente loi en projet.

Les dispositions relatives à ces différents retraits temporaires d'emploi reprennent les dispositions légales existant actuellement pour les officiers, sous-officiers et volontaires et les rendent applicables à tous les militaires du cadre actif.

Sur demande du Conseil d'État, il a été ajouté dans l'exposé des motifs de cet article les tableaux suivants reprenant les conséquences administratives et pécuniaires des retraits temporaires d'emploi.

Artikel 44

Dit artikel creëert de wettelijke basis om tijdelijke mutaties van militairen mogelijk te maken naar een organisme buiten Defensie bijvoorbeeld voor het opdoen van specifieke kennis of vaardigheden tijdens een vorming of een stage, of voor het vervullen van een tijdelijke opdracht in een internationaal organisme.

Het is belangrijk op te merken dat deze vorm van terbeschikkingstelling niet verward mag worden met de fase van terbeschikkingstelling in het kader van een externe overgang, waarbij het de bedoeling is dat de militair definitief overgeplaatst wordt.

*Onderafdeling 2**De tijdelijke ambtsontheffing*

Om redenen van operationaliteit wordt de totale duur van de tijdelijke ambtsontheffingen, met uitzondering van deze bedoeld in artikel 35 (gezondheidsredenen), ingegrepen deze bedoeld in artikel 40 (statutaire maatregel) beperkt tot twee jaar gedurende de initiële militaire loopbaan van betrokken militair. Deze beperking wordt vastgelegd in artikel 84.

Artikel 45

Dit artikel herneemt de exhaustieve lijst van de mogelijke soorten tijdelijke ambtsontheffing. De militair in tijdelijke ambtsontheffing wordt in de stand «in non-activiteit» geplaatst, in de zin van artikel 192 van het voorliggende ontwerp van wet.

De bepalingen betreffende deze verschillende tijdelijke ambtsontheffingen hernemen de bestaande wettelijke bepalingen voor de officieren, onderofficieren en vrijwilligers en maken ze toepasselijk op alle militairen van het actief kader.

Op aanvraag van de Raad van State, werd in de memorie van toelichting van dit artikel de volgende tabellen toegevoegd die de administratieve en pecuniaire gevolgen van de tijdelijke ambtsontheffingen hernemen.

TABLEAUX

TABELLEN

Type	Références	Statut administratif	Statut pécuniaire	Statut social
Pour convenances personnelles	Art 45, al 1 ^{er} Art 47 Art 176, § 3	<u>Demande</u> : OUI <u>Durée</u> : 3, 6, 9 ou 12 mois <u>Durée maximum</u> : 12 mois ou 36 mois pour motifs exceptionnels (1) <u>Position</u> : non-activité <u>Suspension</u> : OUI, en cas de crise ou de cas exceptionnels <u>Fin</u> : au terme ou à la demande <u>Ancienneté</u> : ne compte pas <u>Cumul d'activité</u> : autorisé de plein droit	<u>Traitement</u> : NON <u>Ancienneté barémique</u> : NON <u>Allocations nouvelles</u> : NON <u>Pécule de vacances</u> : NON	<u>AMI - Soins de santé</u> : il faut soit être à charge d'un autre titulaire soit faire des versements dans le cadre de l'assurance continuée <u>Allocations familiales</u> : soit un autre attributaire soit les prestations familiales garanties <u>Pensions</u> : NON
Par interruption de carrière	Art 45, al 1 ^{er} Art 48 Art 206	<u>Demande</u> : OUI <u>Durée</u> : 3, 6, 9 ou 12 mois <u>Durée maximum</u> : 36 mois ou pour motifs exceptionnels (1) <u>Position</u> : non-activité <u>Suspension</u> : OUI, en cas de crise ou de cas exceptionnels <u>Fin</u> : au terme ou à la demande <u>Ancienneté</u> : ne compte pas <u>Cumul d'activité</u> : à demander	<u>Traitement</u> : NON <u>Ancienneté barémique</u> : NON <u>Allocations nouvelles</u> : OUI ou NON à la demande <u>Pécule de vacances</u> : NON	<u>AMI - Soins de santé</u> : assuré par assimilation si allocation sinon, il faut soit être à charge d'un autre titulaire soit faire des versements dans le cadre de l'assurance continuée <u>Allocations familiales</u> : OUI sauf si exercice d'une activité de travailleur indépendant <u>Pensions</u> : OUI pour les 12 premiers mois et moyennant le versement d'une cotisation de 7,5% pour les autres périodes. Il ne doit pas y avoir de versement si enfant de moins de 6 ans dans le ménage
Pour raisons familiales	Art 45, al 1 ^{er} Art 49	<u>Demande</u> : OUI mais réparti entre les parents <u>Durée</u> : - <u>Durée maximum</u> : 2 ans ou l'âge de 3 ans de l'enfant, 4 ans ou l'âge de 6 ans de l'enfant s'il est handicapé (1) <u>Position</u> : non-activité <u>Suspension</u> : OUI, en cas de crise ou de cas exceptionnels <u>Fin</u> : au terme ou à la demande <u>Ancienneté</u> : ne compte pas <u>Cumul d'activité</u> : à demander	<u>Traitement</u> : NON <u>Ancienneté barémique</u> : NON <u>Allocations nouvelles</u> : NON <u>Pécule de vacances</u> : NON	<u>AMI - Soins de santé</u> : il faut soit être à charge d'un autre titulaire soit faire des versements dans le cadre de l'assurance continuée <u>Allocations familiales</u> : soit un autre attributaire soit les prestations familiales garanties <u>Pensions</u> : NON

Type	Referenties	Administratief statuut	Bezoldigingsstatuut	Sociaal statuut
Wegens persoonlijke aangelegenheden	Art 45, eerste lid Art 47 Art 176, § 3	<u>Aanvraag</u> : JA <u>Duur</u> : 3, 6, 9 of 12 maanden <u>Maximum duur</u> : 12 maanden of 36 maanden voor uitzonderlijke redenen (1) <u>Stand</u> : non-activiteit <u>Schorsing</u> : JA, in geval van crisis of van uitzonderlijke omstandigheden <u>Einde</u> : na afloop termijn of op aanvraag <u>Anciënniteit</u> : telt niet <u>Cumul van activiteiten</u> : van rechtswege toegestaan	<u>Wedde</u> : NEEN <u>Barema anciënniteit</u> : NEEN <u>Nieuwe toelagen</u> : NEEN <u>Vakantiegeld</u> : NEEN	<u>ZIV-gezondheidszorgen</u> : hij moet hetzij ten laste zijn van een andere gerechtigde hetzij storting doen in het kader van de voortgezette verzekering <u>Kinderbijslag</u> : hetzij een andere rechthebbende hetzij een gewaarborgde gezinsbijslag <u>Pensioenen</u> : NEEN
Wegens loopbaanonderbreking	Art 45, eerste lid Art 48 Art 206	<u>Aanvraag</u> : JA <u>Duur</u> : 3, 6, 9 of 12 maanden <u>Maximum duur</u> : 36 maanden of voor uitzonderlijke redenen (1) <u>Stand</u> : non-activiteit <u>Schorsing</u> : JA, in geval van crisis of van uitzonderlijke omstandigheden <u>Einde</u> : na afloop termijn of op aanvraag <u>Anciënniteit</u> : telt niet <u>Cumul van activiteiten</u> : aan te vragen	<u>Wedde</u> : NEEN <u>Barema anciënniteit</u> : NEEN <u>Nieuwe toelagen</u> : JA of NEEN op aanvraag <u>Vakantiegeld</u> : NEEN	<u>ZIV-gezondheidszorgen</u> : gewaarboord door gelijkstelling indien toelage, zoniet moet hij hetzij ten laste zijn van een andere gerechtigde hetzij storting doen in het kader van de voortgezette verzekering <u>Kinderbijslag</u> : JA behalve bij uitoefening van een activiteit van zelfstandige <u>Pensioenen</u> : JA voor de eerste 12 maanden en mits de overmaking van een bijdrage van 7,5% voor de andere periodes. Indien kinderen van minder dan 6 jaar, is men niet onderworpen aan deze bijdrage
Om gezinsredenen	Art 45, eerste lid Art 49	<u>Aanvraag</u> : JA maar verdeeld onder de ouders <u>Duur</u> : - <u>Maximum duur</u> : 2 jaar of tot het kind 3 jaar is, 4 jaar of tot het kind 6 jaar is als het mindervalide is (1) <u>Stand</u> : non-activiteit <u>Schorsing</u> : JA, in geval van crisis of van uitzonderlijke omstandigheden <u>Einde</u> : na afloop termijn of op aanvraag <u>Anciënniteit</u> : telt niet <u>Cumul van activiteiten</u> : aan te vragen	<u>Wedde</u> : NEEN <u>Barema anciënniteit</u> : NEEN <u>Nieuwe toelagen</u> : NEEN <u>Vakantiegeld</u> : NEEN	<u>ZIV-gezondheidszorgen</u> : hij moet hetzij ten laste zijn van een andere gerechtigde hetzij storting doen in het kader van de voortgezette verzekering <u>Kinderbijslag</u> : hetzij een andere rechthebbende hetzij een gewaarborgde gezinsbijslag <u>Pensioenen</u> : NEEN

Type	Références	Statut administratif	Statut pécuniaire	Statut social
Pour motif de santé	Art 45, al 1 ^{er} Art 50 Art 64 Art 65 Art 68 Art 69 Art 85 Art 206	<u>Demande</u> : NON <u>Durée</u> : - <u>Durée maximum</u> : 60 mois pour les absences pour motif de santé (2) <u>Position</u> : non-activité <u>Fin</u> : au terme, à la durée maximum ou décision CMAR <u>Ancienneté</u> : compte à 100 ou 50 % selon que l'affection est due au service ou pas <u>Cumul d'activité</u> : à demander	<u>Traitement</u> : à 100 % si dû au service sinon à 75 % <u>Ancienneté barémique</u> : OUI si dû au service <u>Allocations nouvelles</u> : NON <u>Pécule de vacances</u> : OUI	<u>AMI - Soins de santé</u> : assuré <u>Allocations familiales</u> : OUI <u>Pensions</u> : OUI à 100 %
Par mesure disciplinaire	Art 45, al 1 ^{er} Art 54 Art 56 Art 189	<u>Demande</u> : NON <u>Durée</u> : Min 1 jour <u>Durée maximum</u> : 3 mois (1) <u>Position</u> : non-activité <u>Suspension</u> : Néant <u>Fin</u> : au terme <u>Ancienneté</u> : ne compte pas <u>Cumul d'activité</u> : à demander	<u>Traitement</u> : à 75 % <u>Ancienneté barémique</u> : NON <u>Allocations nouvelles</u> : NON <u>Pécule de vacances</u> : OUI	<u>AMI - Soins de santé</u> : assuré <u>Allocations familiales</u> : OUI <u>Pensions</u> : OUI à 100 %

- Remarques :
- (1) L'ensemble des retraits temporaires d'emploi à l'exception des retraits temporaires d'emploi pour motif de santé et les ajournements pour convenances personnelles durant la formation initiale ne peut dépasser deux ans durant la carrière militaire initiale.
 - (2) Les absences pour motif de santé comprennent les incapacité de travail, les hospitalisations, les séjours en maisons de repos ou de soins, les périodes d'absences dans le cadre du mi-temps pour motif de santé, les internements par décision judiciaire ou administrative en application de la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude et des retraits temporaires d'emploi pour motif de santé.

Type	Referenties	Administratief statuut	Bezoldigingsstatuut	Sociaal statuut
Om gezondheidsredenen	Art 45, eerste lid Art 50 Art 64 Art 65 Art 68 Art 69 Art 85 Art 206	<u>Aanvraag</u> : NEEN <u>Duur</u> : - <u>Maximum duur</u> : 60 maanden voor de afwezigheden om gezondheidsredenen (2) <u>Stand</u> : non-activiteit <u>Einde</u> : na afloop termijn, tot aan de max duur of na beslissing MCGR <u>Anciënniteit</u> : telt aan 100 of 50 % naargelang de aandoening door de dienst is of niet <u>Cumul van activiteiten</u> : aan te vragen	<u>Wedde</u> : aan 100 % als door de dienst zoniet aan 75 % <u>Barema anciënniteit</u> : JA als door de dienst <u>Nieuwe toelagen</u> : NEEN <u>Vakantiegeld</u> : JA	<u>ZIV-gezondheidszorgen</u> : gewaarborgd <u>Kinderbijslag</u> : JA <u>Pensioenen</u> : JA aan 100 %
Bij tuchtmaatregel	Art 45, eerste lid Art 54 Art 56 Art 189	<u>Aanvraag</u> : NEEN <u>Duur</u> : Min 1 dag <u>Maximum duur</u> : 3 maanden (1) <u>Stand</u> : non-activiteit <u>Schorsing</u> : - <u>Einde</u> : na afloop termijn <u>Anciënniteit</u> : telt niet <u>Cumul van activiteiten</u> : aan te vragen	<u>Wedde</u> : aan 75 % <u>Barema anciënniteit</u> : NEEN <u>Nieuwe toelagen</u> : NEEN <u>Vakantiegeld</u> : JA	<u>ZIV-gezondheidszorgen</u> : gewaarborgd <u>Kinderbijslag</u> : JA <u>Pensioenen</u> : JA aan 100 %

- Opmerkingen : (1) De totale periode van tijdelijke ambtsontheffing, met uitzondering van de tijdelijke ambtsontheffingen om gezondheidsredenen en de tijdens de initiële vorming verkregen uitstellen wegens persoonlijke aanlegenheden, mag tijdens de initiële militaire loopbaan de duur van twee jaar niet overschrijden.
- (2) De afwezigheden om gezondheidsredenen omvatten arbeidsongeschiktheden, hospitalisaties, verblijven in rust- of verzorgingstehuizen, de periodes van afwezigheid in het kader van de halftijdse arbeid om gezondheidsredenen, de interneringen tengevolge van een gerechtelijke of administratieve beslissing in toepassing van de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormale en, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten en tijdelijke ambtsontheffingen om gezondheidsredenen.

Article 46

Cet article fixe les mesures pouvant être prises en période de guerre, en cas de mobilisation, en période de crise ou en période de paix pour les militaires dans la sous-position «en engagement opérationnel» ou mis sur préavis en vue de cet engagement, à l'égard de militaires bénéficiant ou ayant demandé un retrait temporaire d'emploi à la demande.

L'objectif de chacune de ces mesures est de maintenir, améliorer ou rétablir l'opérationnalité des Forces armées ce qui, dans les circonstances déterminées ci-dessus, est justifié par la prépondérance de l'intérêt général sur l'intérêt individuel du militaire concerné.

Article 47

Cet article fixe les modalités du retrait temporaire d'emploi pour convenances personnelles.

Ce retrait temporaire d'emploi ne constitue pas un droit pour le militaire, il s'agit d'une mesure accordée par le ministre de la Défense suite à une demande du militaire concerné.

Durant cette période, le militaire ne perçoit pas de traitement et ne jouit d'aucune sécurité sociale mais il est autorisé à exercer une autre activité professionnelle. Cette période de retrait temporaire d'emploi est en principe limitée à une durée maximum d'un an.

Article 48

Cette disposition fixe les modalités du retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière.

Ce retrait temporaire d'emploi ne constitue pas un droit pour le militaire, il s'agit d'une mesure accordée par le ministre de la Défense suite à une demande du militaire concerné.

Ce retrait temporaire d'emploi se distingue du retrait temporaire d'emploi pour convenances personnelles par le fait:

- qu'il est limité à une durée maximale de trois ans sur l'ensemble de la carrière militaire;
- que le militaire perçoit une allocation d'interruption;
- que sa période est prise en compte pour la pension;
- que la sécurité sociale est garantie;
- que le militaire est soumis à des règles

complémentaires en matière d'exercice d'une activité professionnelle, identiques à celles applicables aux fonctionnaires statutaires ou aux contractuels à l'exception du mandat politique.

Le maintien de ces deux types de retraits temporaires d'emploi, à caractère différent, permet au militaire

Artikel 46

Dit artikel bepaalt de maatregelen die genomen kunnen worden in periode van oorlog, in het geval van mobilisatie, in crisisperiode of in periode van vrede voor de militairen in de deelstand «in operationele inzet» of op preadvies gesteld met het oog op deze inzet, ten aanzien van militairen die een tijdelijke ambtsontheffing op aanvraag aangevraagd hebben.

Het doel van elk van deze maatregelen bestaat erin de operationaliteit van de Krijgsmacht te behouden, te verbeteren of te herstellen, hetgeen, in de hierboven bepaalde gevallen, gerechtvaardigd is door de voorrang van het algemeen belang op het belang van de individuele militair.

Artikel 47

Dit artikel bepaalt de nadere regels voor de tijdelijke ambtsontheffing wegens persoonlijke aangelegenheden.

Deze tijdelijke ambtsontheffing is geen recht voor de militair, het betreft een maatregel toegestaan door de minister van Landsverdediging op vraag van de betrokken militair.

Gedurende deze periode krijgt de militair geen wedde en geniet van geen enkele sociale zekerheid, maar hij mag een andere beroepsactiviteit uitoefenen. Deze periode van tijdelijke ambtsontheffing is in principe beperkt tot één jaar.

Artikel 48

Deze bepaling bepaalt de nadere regels voor de tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking.

Deze tijdelijke ambtsontheffing is geen recht voor de militair, het betreft een maatregel toegestaan door de minister van Landsverdediging op vraag van de betrokken militair.

Deze tijdelijke ambtsontheffing onderscheidt zich van de tijdelijke ambtsontheffing wegens persoonlijke aangelegenheden door het feit:

- dat ze beperkt is tot een maximale duur van drie jaar over de volledige militaire loopbaan;
- dat de militair een onderbrekingsvergoeding bekommt;
- dat de periode in rekening gebracht wordt voor het pensioen;
- dat de sociale zekerheid gegarandeerd is;
- dat de militair onderworpen is aan bijkomende regels inzake de uitoefening van een beroepsactiviteit identiek aan deze die toepassing zijn op de vastbenoemde ambtenaren of de contractuelen met uitzondering van het politiek mandaat.

Het behoud van deze twee soorten tijdelijke ambtsontheffing met een verschillend karakter laat de

demandeur de choisir l'un des deux systèmes en fonction des objectifs qu'il vise. Cette possibilité de choix renforce l'attractivité de la carrière militaire.

Article 49

Cet article permet de placer le militaire qui le demande en retrait temporaire d'emploi pendant une période maximum de deux ans (quatre ans pour un enfant handicapé) pour lui permettre de se consacrer à l'éducation de ses enfants.

Article 50

Cet article permet de retirer temporairement de son emploi un militaire qui, suite à une maladie ou à une décision de la commission militaire d'aptitude et de réforme, n'est pas encore en état de reprendre du service.

Sous-section 3

De la suspension par mesure d'ordre

Article 51

Cette disposition règle les modalités de la suspension par mesure d'ordre. Elle reprend les mesures d'application à l'heure actuelle.

Le paragraphe 1^{er} précise l'objectif de la mesure de suspension par mesure d'ordre, à savoir écarter des Forces armées un militaire dont la présence porte atteinte à la discipline et au bon renom de celles-ci. On y précise également que cette mesure ne présente aucun caractère disciplinaire.

Comme il s'agit d'une mesure qui a des conséquences considérables pour le militaire concerné, le paragraphe 2 prévoit que ce dernier doit être entendu préalablement à la prise de la mesure (audition préalable orale ou écrite). Il s'agit ici de la formalisation d'un principe de bonne administration mis en avant par le Conseil d'État dans sa jurisprudence.

L'alinéa 2 permet de remédier au cas du militaire qui organiserait son absence et qui, de ce fait, ne saurait être contacté dans un délai raisonnable. La disposition permet de réputer communiquées, même si le militaire n'en accuse pas réception, les pièces qui lui ont été présentées à deux reprises. Cela signifie qu'à la suite de deux envois recommandés avec accusé de réception infructueux ou de deux notifications avec accusé de réception (au domicile ou sur le lieu de travail), dans un intervalle raisonnable, les pièces non réclamées par le membre du personnel sont réputées communiquées. Le caractère raisonnable du délai susvisé doit être apprécié en raison des circonstances de la cause. Ainsi, il

verzoekende militair toe, in functie van wat hij nastreeft, te kiezen tussen één van de twee soorten. Deze keuze-mogelijkheid verhoogt de attractiviteit van de militaire loopbaan.

Artikel 49

Dit artikel laat toe de militair die erom vraagt in tijdelijke ambtsontheffing te plaatsen gedurende een periode van maximum twee jaar (vier jaar voor een gehandicapt kind) teneinde hem toe te laten zich te wijden aan de opvoeding van zijn kinderen.

Artikel 50

Dit artikel laat toe een militair, die wegens ziekte of wegens een beslissing van de militaire commissie voor geschiktheid en reform nog niet in staat is zijn dienst te hervatten, tijdelijk van zijn ambt te ontheven.

Onderafdeling 3

De schorsing bij ordemaatregel

Artikel 51

Deze bepaling bepaalt de nadere regels voor de schorsing bij ordemaatregel. Zij herneemt de maatregelen die momenteel van toepassing zijn.

Paragraaf 1 verklaart nader de doelstelling van de schorsing bij ordemaatregel, namelijk een militair van de Krijgsmacht verwijderen indien zijn aanwezigheid nadelig is voor de tucht of de goede naam ervan. Men verduidelijkt er eveneens dat deze maatregel geen enkel disciplinair karakter heeft.

Aangezien het over een maatregel gaat die aanzienlijke gevolgen heeft voor de betrokken militair, voorziet paragraaf 2 dat deze laatste vóór het nemen van de maatregel gehoord moet worden (horen a priori mondeling of schriftelijk). Het gaat hier om het formaliseren van een beginsel van behoorlijk bestuur dat naar voren werd gebracht door de rechtspraak van de Raad van State.

Het tweede lid laat toe om te verhelpen aan de gevallen waarin de militair zijn afwezigheid zou organiseren, waardoor hij niet binnen een redelijke termijn bereikt zou kunnen worden. De bepaling laat toe om de stukken die tweemaal aan de militair werden voorgelegd, als medegedeeld te beschouwen, zelfs indien de militair er geen ontvangst van bevestigt. Dit betekent dat ingevolge twee vergeefs aangetekende brieven tegen ontvangstbewijs of twee afgiften tegen ontvangstbewijs (aan huis of op de plaats van het werk), met een redelijke tussentijd, de stukken die niet door de militair werden opgeëist, als medegedeeld worden beschouwd. Het redelijke karakter van de bovenvermelde termijn

ne s'avérera pas raisonnable de présenter deux notifications dans l'intervalle d'une heure et de réputer communiquées les pièces transmises. Un délai de quatre jours constitue par contre un terme raisonnable.

Toutefois, afin de ne pas nuire à l'objectif de la mesure, une exception à ce principe d'audition préalable a été prévue à l'alinéa 3. Il est en effet des domaines où l'intérêt général doit primer sur l'intérêt personnel du militaire concerné. La seule exception au principe d'audition préalable porte sur les circonstances matérielles rendant l'audition impossible ainsi que sur les situations d'urgence qui justifient une suspension moyennant audition a posteriori du militaire concerné.

L'alinéa 3 précise que la suspension prononcée en cas d'urgence (sans audition a priori) cesse de produire ses effets après quinze jours ouvrables sauf si elle est confirmée après audition du militaire concerné. Dans ce cas, les premiers jours de suspension font partie du premier délai de trois mois visé au § 3.

Le paragraphe 3 précise que les prolongations de la mesure de suspension par mesure d'ordre s'opèrent par périodes de trois mois. Il y est spécifié que les dispositions relatives à l'audition du militaire concerné sont également d'application lors de la prolongation de la mesure.

Le paragraphe 4 clarifie, sur le plan statutaire, la situation du militaire qui fait à la fois l'objet d'une suspension par mesure d'ordre et d'une privation de sa liberté, dont notamment la mesure de détention préventive.

Concrètement, ce paragraphe prévoit que la suspension par mesure d'ordre qui a été décidée et notifiée préalablement à la privation de liberté, est interrompue jusqu'à la mise en liberté de l'intéressé. Ainsi, la partie du délai de suspension par mesure d'ordre non écoulée avant la privation de liberté se poursuit automatiquement dès la date de mise en liberté de l'intéressé.

Dans le même esprit, le paragraphe prévoit également que lorsque la mesure de suspension par mesure d'ordre est notifiée à un militaire déjà placé en détention préventive, cette suspension ne prend effet qu'à partir de la date de mise en liberté du militaire concerné.

Tant l'interruption que la prise d'effet de la suspension ont lieu de plein droit vu que, suite à la suppression des juridictions militaires, les autorités militaires ne sont plus prévenues immédiatement de la mise en liberté d'un militaire.

La suspension par mesure d'ordre ayant déjà été notifiée à l'intéressé et par souci de simplification administrative, aucune nouvelle notification n'a été prévue.

moet worden beoordeeld naargelang van de omstandigheden van de zaak. Zo is het niet redelijk twee kennisgevingen voor te leggen binnen een tijdspanne van een uur en de stukken als medegedeeld te beschouwen. Een termijn van vier dagen is daarentegen een redelijke termijn.

Om evenwel de doelstelling van de maatregel niet te schaden, werd er in het derde lid één uitzondering voorzien op het principe van het horen a priori. Er bestaan namelijk domeinen waarin het algemene belang moet voorgaan op het persoonlijke belang van de betrokken militair. De enige uitzondering op het principe van het op voorhand horen slaat op de materiële omstandigheden die het horen onmogelijk maken evenals de hoogdringende toestanden die een schorsing verantwoorden mits het horen a posteriori van de betrokken militair.

Het derde lid verklaart nader dat de schorsing uitgesproken bij hoogdringendheid (zonder horen a priori) na vijftien werkdagen verval, tenzij men deze bevestigt na het horen van de betrokken militair. In dat geval maken de eerste dagen van de schorsing deel uit van de eerste termijn van drie maanden bedoeld in § 3.

Paragraaf 3 verduidelijkt dat de verlengingen van de schorsing bij ordemaatregel plaatsvinden per periodes van drie maanden. Er wordt nader verklaard dat de bepalingen met betrekking tot het horen van de betrokken militair eveneens van toepassing zijn bij verlenging van de maatregel.

Paragraaf 4 verduidelijkt, op statutair vlak, de toestand van de militair die tegelijkertijd onderworpen wordt aan een schorsing bij ordemaatregel en aan een vrijheidsbeneming waaronder onder meer de maatregel tot voorlopige hechtenis.

Concreet voorziet deze paragraaf dat de schorsing bij ordemaatregel, die vóór de vrijheidsbeneming werd beslist en betekend, wordt onderbroken tot de invrijheidstelling van betrokkene. Zo loopt het gedeelte van de termijn van de schorsing bij ordemaatregel dat niet voor de vrijheidsbeneming is verlopen, automatisch verder vanaf de datum van invrijheidstelling.

In dezelfde geest, voorziet deze paragraaf eveneens dat wanneer de schorsing bij ordemaatregel betekend wordt aan een militair die al in voorlopige hechtenis is geplaatst, deze schorsing slechts uitwerking heeft vanaf de datum van invrijheidstelling van de betrokken militair.

Zowel de onderbreking als de uitwerking van de schorsing vinden plaats van rechtswege, aangezien na de afschaffing van de militaire rechtscolleges, de militaire overheden niet meer onmiddellijk op de hoogte worden gebracht van de invrijheidstelling van een militair.

Aangezien de schorsing bij ordemaatregel al aan betrokkene werd betekend en met het oog op de administratieve vereenvoudiging, werd geen nieuwe betekening voorzien.

*Sous-section 4**De la démission à la demande*

Article 52

Cette disposition règle les modalités de la démission à la demande.

A tout moment, le militaire peut présenter sa démission mais celle-ci n'a d'effet que lorsqu'elle est acceptée par l'autorité compétente. Cette autorité peut refuser cette démission lorsqu'elle est contraire à l'intérêt du service. Le fait que la démission soit contraire à l'intérêt du service n'a pas automatiquement le refus de la démission pour conséquence. Lors de l'appréciation, l'autorité met le souhait du militaire concerné et les besoins opérationnels de la Défense en balance.

Par souci de sécurité juridique, le § 3 précise ce qu'il y a lieu d'entendre par contraire à l'intérêt du service.

Concrètement, on distingue deux situations qui ont pour effet de rendre la démission contraire à l'intérêt du service, d'une part, le cas du militaire qui n'a pas encore effectué suffisamment de service actif à l'issue de sa formation (§ 3, 1°), d'autre part, le cas dans lequel l'opérationnalité risque d'être mise en cause suite à la démission du militaire (§ 3, 2° à 5°). Dans le premier cas, le service à prester est la contrepartie de la formation reçue aux frais de la collectivité.

Le § 4 précise qu'un militaire dont la démission a été refusée, obtient sa démission au plus tard trois ans après la décision de refus, pour autant qu'il n'ait pas formellement retiré sa demande.

Article 53

Cet article règle la réintégration des militaires. Ceci est une mesure exceptionnelle qui ne peut être obtenue que dans le cas que la loi prévoit.

Cette possibilité est uniquement offerte au militaire qui a obtenu sa démission à sa demande depuis un an au plus.

Cette réintégration est subordonnée à l'autorisation de l'autorité qui a accordé la démission et elle s'accompagne d'une perte d'ancienneté égale au temps écoulé depuis la démission.

*Sous-section 5**Des mesures statutaires*

Article 54

Cet article reprend l'inventaire des mesures statutaires en ordre croissant de sévérité. Ces mesures ne

*Onderafdeling 4**Het ontslag op aanvraag*

Artikel 52

Deze bepaling bepaalt de nadere regels voor het ontslag op aanvraag.

De militair kan op elk ogenblik zijn ontslag aanbieden, maar dit heeft maar uitwerking indien het aanvaard wordt door de bevoegde overheid. Deze overheid kan het ontslag weigeren indien het strijdig is met het dienstbelang. Het feit dat het ontslag strijdig is met het dienstbelang heeft niet automatisch de weigering van het ontslag tot gevolg. Tijdens de beoordeling dient de overheid de wens van de betrokken militair en de operationele behoeften van Defensie tegen elkaar af te wegen.

Uit zorg voor de rechtszekerheid wordt in § 3 gepreciseerd wat verstaan moet worden onder strijdig met het dienstbelang.

Concreet worden twee situaties onderscheiden waardoor het ontslag strijdig is met het dienstbelang, enerzijds, het geval van de militair die na zijn vorming onvoldoende actieve dienst gepresteerd heeft (§ 3, 1°), anderzijds, het geval waar de operationeleiteit in het gedrang dreigt te komen door het ontslag van de militair (§ 3, 2° tot 5°). In het eerste geval is de te presteren dienst de wederdienst voor de ontvangen vorming op kosten van de gemeenschap.

Paragraaf 4 verduidelijkt dat de militair van wie het ontslag werd geweigerd, zijn ontslag verkrijgt ten laatste drie jaar na de beslissing tot weigering, voor zover hij zijn ontslagaanvraag niet formeel heeft ingetrokken.

Artikel 53

Dit artikel regelt de reïntegratie van de militairen. Dit is een uitzonderlijke maatregel die enkel kan bekomen worden in de gevallen die de wet voorziet.

Deze mogelijkheid wordt enkel aangeboden aan de militair die zijn ontslag op aanvraag bekomen heeft sinds maximum één jaar.

Deze reïntegratie hangt af van de toestemming van de overheid die het ontslag heeft aanvaard en heeft een verlies van anciënniteit, gelijk aan de sinds het ontslag verlopen periode, tot gevolg.

*Onderafdeling 5**De statutaire maatregelen*

Artikel 54

Dit artikel herneemt de inventaris van de statutaire maatregelen in stijgende volgorde van zwaarte. Deze

peuvent être imposées si un militaire s'est rendu coupable de faits graves incompatibles avec l'état de militaire correspondant à sa catégorie de personnel. Contrairement aux punitions disciplinaires, qui répriment des délits mineurs, ces mesures ont toutes une influence directe sur la carrière de celui qui les subit.

Il est à remarquer que l'article 178 de ce projet de loi permet à un militaire d'introduire un recours contre une décision de «retenue sur le traitement» auprès de l'instance d'appel créée par cet article. Un tel recours n'existe pas pour un militaire retiré temporairement de son emploi, conformément à l'article 56, ou retiré définitivement de son emploi, conformément aux articles 57 et 58. En effet, ces deux dernières mesures statutaires étant prises par le ministre, ou le cas échéant, par le Roi, en d'autres mots par arrêté ministériel ou par arrêté royal, une instance interne ne peut être compétente pour juger du bien fondé de ces arrêtés. Une telle compétence est dévolue constitutionnellement au Conseil d'État. C'est pourquoi seul un recours contre une décision de retenue sur le traitement peut être créé au sein de la Défense.

Article 55

Cet article introduit une nouvelle mesure statutaire, qui existe également à la Fonction publique et à la police, à savoir la retenue sur le traitement. Le but est d'introduire une nouvelle première mesure statutaire de manière à ce que dans chaque situation spécifique une mesure statutaire adaptée puisse être prise. Contrairement au retrait temporaire d'emploi par mesure disciplinaire cette mesure permet au militaire concerné de continuer à exercer normalement ses fonctions. De plus, cette mesure aura des conséquences moindres pour le militaire que le retrait temporaire d'emploi par mesure disciplinaire vu qu'il n'y aura pas d'impact sur l'ancienneté (pas de perte d'ancienneté) ni sur la pension du militaire concerné. Ceci est aussi bien à l'avantage du département vu que le militaire peut continuer à exercer ses fonctions, qu'à l'avantage du militaire concerné vu que la mesure peut être appliquée discrètement.

Cette mesure est une mesure statutaire et, en tant que telle, ne fait pas partie de la «petite discipline». Dès lors, cette mesure ne peut en aucun cas être imposée pour des faits mineurs qui relèvent de la «petite discipline». Elle ne peut être prise que pour punir des fautes d'une certaine gravité. Cette mesure qui, dans l'échelle de gradation des mesures statutaires, est la plus petite mesure statutaire que l'on peut prendre contre un militaire, ne peut être prise par n'importe quelle autorité hiérarchique. En effet, vu la nature et l'impact d'une telle mesure, cette autorité, à savoir le directeur général

statutaire maatregelen kunnen maar opgelegd worden indien een militair zich aan ernstige, niet met zijn personeelscategorie overeen te brengen feiten schuldig heeft gemaakt. In tegenstelling tot de tuchtrechterlijke straffen, die kleinere vergrijpen beteugelen, hebben al deze maatregelen een rechtstreekse invloed op de loopbaan van diegene die ze ondergaat.

Er valt op te merken dat artikel 178 van dit ontwerp van wet het mogelijk maakt voor een militair om een beroep aan te tekenen tegen een beslissing van «inhouding op de wedde» bij de beroepsinstantie gecreëerd door dit artikel. Een dergelijk beroep bestaat niet voor een militair die tijdelijk van zijn ambt wordt ontheven bij tuchtmaatregel, overeenkomstig artikel 56, of die definitief van zijn ambt ontheven wordt, overeenkomstig de artikelen 57 en 58. Het feit dat deze twee laatste statutaire maatregelen door de minister of, desgevallend, door de Koning worden genomen, met andere woorden bij ministerieel of koninklijk besluit, verhinderen dat, een interne instantie bevoegd zou zijn om de rechtmatigheid van deze besluiten te beoordelen. Een dergelijke bevoegdheid wordt grondwettelijk aan de Raad van State voorbehouden. Daarom kan binnen Defensie enkel een beroep tegen een beslissing van inhouding op de wedde gecreëerd worden.

Artikel 55

Dit artikel voert een nieuwe statutaire maatregel in, die ook bestaat bij het Openbaar ambt en bij de politie, namelijk de inhouding op de wedde. Het doel is een nieuwe eerste statutaire maatregel in te voeren zodat in iedere specifieke situatie een gepaste statutaire maatregel genomen kan worden. In tegenstelling tot de tijdelijke ambtsontheffing bij tuchtmaatregel laat deze maatregel toe om de betrokken militair gewoon zijn functies verder te blijven uitoefenen. Bovendien zal deze maatregel minder verregaande gevolgen hebben voor de militair dan de tijdelijke ambtsontheffing bij tuchtmaatregel, aangezien er geen impact op de anciënniteit (geen verlies van anciënniteit) noch op het pensioen van de betrokken militair zal zijn. Dit komt zowel ten goede aan het departement omdat de militair zijn functies kan blijven uitoefenen en aan de betrokken militair omdat de maatregel discreet kan worden uitgevoerd.

Deze maatregel is een statutaire maatregel en maakt aldus geen deel uit van de «kleine tucht». Deze maatregel kan dus in geen geval worden opgelegd voor lichtere feiten die onder de «kleine tucht» vallen. Ze kan slechts genomen worden om fouten van een bepaalde ernst te bestraffen. Deze maatregel die in de gradatieschaal van statutaire maatregelen de lichtste statutaire maatregel is die men tegen een militair kan nemen, kan niet door eender welke hiërarchische overheid genomen worden. Inderdaad, gezien de aard en de impact van een dergelijke maatregel, moet deze overheid, met

human resources, est d'un rang suffisamment élevé pour permettre d'éviter tout risque d'arbitraire et de subjectivité. Ceci permet en outre de garantir une uniformité de décision.

L'alinéa 1^{er} fixe les limites de la retenue.

Il découle de l'alinéa 2 que la mesure visée n'a pas de conséquence pour le calcul de la prime de fin d'année et du pécule de vacances, et que l'ancienneté pécuniaire de l'intéressé reste intacte. De plus le retenue ne peut pas avoir pour effet de faire descendre le traitement du militaire concerné en dessous d'un montant minimum fixé.

L'alinéa trois autorise le Roi à fixer les modalités selon lesquelles cette mesure est prononcée.

Article 56

Cet article détermine qu'un militaire peut être retiré de son emploi temporairement par mesure disciplinaire s'il s'est rendu coupable de faits graves.

Article 57

Cet article décrit la procédure pour imposer un retrait définitif de l'emploi. Vu les conséquences de la mesure, l'intéressé trouve une garantie dans la consultation obligatoire d'un conseil d'enquête qui apprécie si les faits sont établis. Cette appréciation lie l'autorité compétente pour infliger le retrait définitif de l'emploi. C'est toutefois à cette autorité qu'il appartient d'apprécier la gravité des faits, point sur lequel le conseil d'enquête ne donne qu'un simple avis.

Article 58

Dans un cas le militaire est retiré définitivement de son emploi de plein droit, notamment lorsqu'il est condamné pénalement sans sursis à l'interdiction de l'un des droits visés à l'article 31, 1^o et 6^o, du Code pénal (respectivement le droit de remplir des fonctions, emplois ou offices publics et le droit de port d'armes, de faire partie de la garde civile ou de servir dans l'armée). L'intervention d'un conseil d'enquête est dans ce cas totalement superflue, étant donné que la décision judiciaire ne laisse aucune possibilité d'interprétation. L'autorité de la chose jugée d'une décision judiciaire ne peut être respectée qu'en exécutant intégralement cette décision.

Article 59

Cet article crée la possibilité de retirer un militaire se trouvant dans les sous-positions en «service normal»

name de directeur-général human resources, een voldoende hoge rang heeft om elk risico van willekeur en subjectiviteit te vermijden. Bovendien laat dit ook toe om een uniformiteit te garanderen in de beslissingen.

Het eerste lid bepaalt de grenzen van de inhouding.

Uit het tweede lid blijkt dat de bedoelde maatregel geen gevolgen heeft voor de berekening van de eindejaarstoelage en van het vakantiegeld en dat de geldelijke anciënniteit van betrokkene onaangeroerd blijft. Daarbij mag de inhouding niet voor gevolg hebben dat de wedde van betrokken militair onder een bepaald minimum bedrag zakt.

Het derde lid geeft de Koning de bevoegdheid om de nadere regels volgens dewelke deze maatregel wordt uitgesproken te bepalen.

Artikel 56

Dit artikel bepaalt dat een militair tijdelijk uit zijn ambt kan worden ontheven bij tuchtmaatregel indien hij zich aan ernstige feiten heeft schuldig gemaakt.

Artikel 57

Dit artikel beschrijft de procedure voor het opleggen van een definitieve ambtsontheffing. Gezien de gevolgen van de maatregel, vindt belanghebbende een waarborg in de verplichte raadpleging van een onderzoeksraad die oordeelt of de feiten vaststaan. Deze beoordeling bindt de overheid die bevoegd is om de definitieve ambtsontheffing op te leggen. Het komt echter aan deze overheid toe de ernst van de feiten te beoordelen, want de onderzoeksraad brengt hierover louter een advies uit.

Artikel 58

In één geval wordt de militair van rechtswege definitief uit zijn ambt ontheven, namelijk wanneer hij zonder uitstel strafrechtelijk veroordeeld wordt tot ontzetting uit één van de rechten bedoeld in artikel 31, 1^o en 6^o, van het Strafwetboek (respectievelijk het recht om openbare ambten, bedieningen of betrekkingen te vervullen en het recht wapens te dragen, deel uit te maken van de burgerwacht of te dienen bij het leger). De tussenkomst van een onderzoeksraad is in dit geval overbodig omdat de rechterlijke beslissing geen interpretatiemogelijkheid toelaat. Het gezag van gewijsde van een rechterlijke beslissing kan immers alleen gerespecteerd worden door deze beslissing onverkort uit te voeren.

Artikel 59

Dit artikel creëert de mogelijkheid om een militair, die zich in de deelstanden in «normale dienst» of «in vor-

ou «en formation», d'office de son emploi, selon la procédure fixée par le Roi, dès qu'il est absent illégalement depuis plus de vingt-et-un jours consécutifs. Endéans ce délai de vingt-et-un jours, ce militaire est averti par courrier de la possibilité d'être retiré de son emploi s'il ne se présente pas ou ne donne d'explication sur les motifs de son absence. Si le militaire peut ultérieurement justifier son absence par un cas de force majeure, il est repris en service actif.

Dans le cadre de l'avertissement visé à l'alinéa précédent, la Défense veillera à ce que le courrier envoyé à l'intéressé soit suffisamment clair pour lui permettre de connaître les risques encourus par son absence illégale et la procédure à suivre pour justifier cette absence. De plus, la Défense ne se limitera pas à ce seul envoi et veillera à ce que l'intéressé ait bien eu connaissance de ces éléments. Ceci pourra se faire si nécessaire par l'intermédiaire de personnes proches de l'intéressé (par exemple en informant des membres de la famille) dans l'éventualité où il est manifeste que l'intéressé n'a pas pris ou pu prendre connaissance de cet avertissement, par exemple lorsqu'il n'a pas accusé réception de l'envoi recommandé. Cette démarche proactive permettra dès lors au militaire concerné d'agir en connaissance de cause et de pouvoir défendre ses droits dans les meilleures conditions.

Article 60

Toute disposition relative au retrait définitif d'emploi est suspendue à l'égard d'un militaire séparé de l'armée en raison de circonstances de guerre ou en raison de circonstances extraordinaires qui ne sont pas son fait.

Section 6

De l'ancienneté dans le grade

Cette section définit l'ancienneté dans le grade et quelles périodes doivent être décomptées de cette ancienneté.

Article 61

Cet article définit l'ancienneté dans le grade. Celle-ci est déterminée, selon le cas, par la date de nomination dans le grade ou la date de commission dans ce grade.

ming» bevindt, van ambtswege uit zijn ambt te ontheffen, volgens de door de Koning bepaalde procedure, zodra hij meer dan eenentwintig opeenvolgende dagen afwezig is. Binnen deze termijn van eenentwintig dagen wordt deze militair via de post verwittigd van de mogelijkheid uit zijn ambt te worden ontheven als hij zich niet aanbiedt of als hij geen uitleg geeft over de reden van zijn afwezigheid. Indien de militair achteraf zijn afwezigheid kan rechtvaardigen door een geval van overmacht, dan wordt hij heropgenomen in werkelijke dienst.

In het kader van de verwittiging bedoeld in het voorgaande lid, zal Defensie erover waken dat de brief die verzonden wordt naar betrokkene voldoende duidelijk is zodat hij de risico's kent die hij opgelopen heeft door zijn onwettige afwezigheid en zodat hij de te volgen procedure kent om deze afwezigheid te rechtvaardigen. Daarbij zal Defensie het niet bij deze brief alleen laten en zal zich inspannen opdat betrokkene wel degelijk kennis zou hebben van deze elementen. Dit zou kunnen gebeuren, indien noodzakelijk, door tussenkomst van nauwe verwanten (bijvoorbeeld door leden van de familie te verwittigen) in geval het duidelijk is dat betrokkene geen kennis heeft genomen of heeft kunnen nemen van deze verwittiging, bijvoorbeeld als er geen ontvangstbewijs is van de aangetekende brief. Deze proactieve handelingen zullen derhalve toelaten dat de betrokken militair met kennis van zaken kan handelen en zijn rechten kan verdedigen onder de beste voorwaarden.

Artikel 60

Iedere bepaling betreffende de definitieve ambts-ontheffing wordt geschorst ten aanzien van een militair die van het leger gescheiden is tengevolge van oorlogsomstandigheden of tengevolge uitzonderlijke omstandigheden die niet aan hem te wijten zijn.

Afdeling 6

De anciënniteit in de graad

Deze afdeling definieert de anciënniteit in de graad en welke periodes er van deze anciënniteit afgetrokken moeten worden.

Artikel 61

Dit artikel definieert de anciënniteit in de graad. Deze wordt, naargelang het geval, bepaald door de datum van benoeming of van aanstelling in die graad.

Article 62

Cet article fixe la cascade de critères à prendre en considération pour déterminer le militaire le plus ancien lorsque deux militaires ont la même ancienneté dans un grade déterminé. Ces critères peuvent être utilisés autant dans un cadre opérationnel pour, par exemple, désigner immédiatement le remplaçant d'un chef hors combat que dans un cadre administratif pour, entre autre, désigner l'ordre dans lequel des militaires seront nommés au grade supérieur en cas de manque d'espace de nomination.

Dans la hiérarchie militaire, le grade conserve son rôle prépondérant. C'est la raison pour laquelle le premier critère pris en considération est celui de l'ancienneté dans le grade précédent celui auquel ils sont revêtus. Concrètement cela signifie que si deux colonels possèdent 2 ans d'ancienneté dans ce grade mais que le premier est resté 3 ans lieutenant-colonel et le second 5 ans, c'est le second qui est le plus ancien de ces deux colonels. A égalité dans le grade précédent le second critère prévoit que l'on remonte grade par grade dans les grades précédents.

A égalité dans le premier grade (dans notre exemple il s'agit du grade de sous-lieutenant), on passe au critère du niveau de formation. Ce critère ne pourra être utilisé que pour la catégorie de personnel des officiers vu que c'est la seule catégorie de personnel comprenant des militaires de deux niveaux de formation différents à savoir les officiers servant en qualité d'officier niveau A et celle des officiers servant en qualité d'officier niveau B.

A égalité de niveau de formation c'est l'ancienneté dans ce niveau qui servira comme critère suivant à fixer le militaire le plus ancien.

A égalité d'ancienneté dans un niveau de formation, le cinquième critère prévoit de faire appel à l'ancienneté de service des militaires concernés.

Si ce critère ne permet toujours pas de départager deux militaires, le militaire le plus âgé sera déclaré le plus ancien.

La nouvelle disposition ne fait plus appel à la notion de classement lors d'un examen vu la problématique des militaires n'ayant pas participé au même examen. La disposition en projet se fonde exclusivement sur des critères objectifs.

Article 63

Cette disposition fixe les règles relatives à la détermination de l'ancienneté dans un niveau de formation.

Artikel 62

Dit artikel bepaalt de opeenvolging van criteria die in aanmerking genomen moeten worden om te bepalen wie de oudste militair is in het geval twee militairen dezelfde anciënniteit in die graad hebben. Deze criteria kunnen in een operationeel kader gebruikt worden bijvoorbeeld om onmiddellijk de vervanger voor een buiten gevecht gestelde chef te vervangen, en ook in een administratief kader om onder andere de rangorde te bepalen volgens dewelke militairen in de hogere graad benoemd zullen worden bij gebrek aan bevorderingsruimte.

De graad bewaart haar overheersend gewicht in de militaire hiërarchie. Daarom is de anciënniteit in de graad die voorafgaat op die waarmee zij nu bekleed zijn het eerste criterium. Concreet betekent dit dat indien twee kolonels twee jaar anciënniteit in die graad hebben, maar de eerste is drie jaar luitenant-kolonel gebleven en de tweede vijf jaar, dat de tweede de hoogste kolonel in graad is. Bij gelijkheid van anciënniteit in de vorige graad voorziet het tweede criterium dat graad per graad afgedaald wordt naar de vorige graden.

Bij gelijkheid in de eerste graad (in ons voorbeeld betreft het de graad van onderluitenant) wordt overgegaan naar het criterium van het vormingsniveau. Dit criterium kan enkel gebruikt worden voor de personeelscategorie van de officieren omdat dit de enige personeelscategorie is waar militairen aan twee vormingsniveaus kunnen toebehoren, namelijk de officieren in de hoedanigheid van niveau A en deze in de hoedanigheid van niveau B.

Bij gelijkheid van vormingsniveau is de anciënniteit in dit niveau het volgende criterium om de oudste militair in graad te bepalen.

Bij gelijkheid van anciënniteit in het vormingsniveau is de dienstanciënniteit van de betrokken militairen het vijfde criterium.

Indien dit criterium nog altijd niet toelaat de twee militairen te onderscheiden, wordt de oudste militair ook oudste in graad.

De nieuwe bepaling doet geen beroep meer op de notie van klassering voor een examen gelet op de problematiek van militairen die niet aan hetzelfde examen hebben deelgenomen. De ontworpen bepaling baseert zich enkel op objectieve criteria.

Artikel 63

Deze bepaling bepaalt de regels met betrekking tot de berekening van de anciënniteit in een vormingsniveau

Article 64

Cet article fixe que la perte d'ancienneté découlant d'un retrait temporaire d'emploi ou faisant suite à une réintégration porte ses effets sur l'ancienneté dans le grade dont le militaire est revêtu et non dans un éventuel grade futur.

Section 7

De l'avancement de grade

Article 65

Cet article fixe les circonstances dans lesquelles un militaire ne peut pas être promu ainsi que la liste exhaustive des situations dans lesquelles il peut être procédé à une nomination avec effet rétroactif.

Section 8

De l'appréciation des militaires

Cette section règle le nouveau système d'appréciation des militaires ainsi que la catégorisation des militaires et les conséquences de cette catégorisation. Le système d'appréciation est fondé sur la combinaison de trois types d'appréciations qui sont celle relative à l'exercice du poste que le militaire occupe, celle relative à l'estimation de son potentiel et enfin, celle relative à ses aptitudes physiques et à ses aptitudes médicales. La catégorisation des militaires nécessite quatre catégories opérationnelles.

Le but ultime du nouveau système d'appréciation est d'améliorer le fonctionnement de la Défense et de permettre aux membres du personnel de mieux se développer au sein du département. Ce nouveau système contribue ainsi à la réalisation des objectifs de revalorisation du métier de militaire et d'optimisation du rendement tels qu'ils ont été décrits dans l'introduction.

Concrètement, les volets «appréciation de poste» et «estimation du potentiel» du nouveau système d'appréciation visent des objectifs similaires à ceux visés par l'arrêté royal du 2 août 2002 instituant un cycle d'évaluation dans les services publics fédéraux à savoir:

- l'augmentation de la motivation des membres du personnel;
- l'amélioration de la communication entre les chefs fonctionnels et leurs subordonnés;
- la responsabilisation des membres du personnel par une plus grande implication;
- l'incitation des membres du personnel à émettre leurs attentes et la possibilité de situer celles-ci dans le cadre plus large de l'organisation;

Artikel 64

Dit artikel bepaalt dat het verlies van anciënniteit voortvloeiend uit een tijdelijke ambtsontheffing of ten gevolge van een reïntegratie gevolgen heeft voor de anciënniteit in de beklede graad, maar niet in een eventuele volgende graad.

Afdeling 7

De bevordering in de graad

Artikel 65

Dit artikel bepaalt de omstandigheden waarin een militair niet bevorderd kan worden alsook de exhaustieve lijst van situaties waarin kan worden overgegaan tot een benoeming met terugwerkende kracht.

Afdeling 8

De beoordeling van demilitairen

Deze afdeling regelt het nieuw beoordelingssysteem voor de militairen alsook de categorisatie van de militairen en de gevolgen van deze categorisatie. Het beoordelingssysteem is gebaseerd op de combinatie van drie soorten van beoordeling, namelijk, deze met betrekking tot de uitoefening van de post die de militair bezet, deze met betrekking tot de inschatting van het potentieel, en tenslotte deze met betrekking tot zijn fysieke geschiktheden en medische geschiktheden. In de categorisatie van de militairen worden vier operationele categorieën gebruikt.

Het finale doel van het nieuwe beoordelingssysteem bestaat erin de werking van Defensie te verbeteren en aan de personeelsleden toe te laten zich beter te ontwikkelen in het departement. Dit nieuwe systeem draagt dus bij tot de realisatie van de objectieven revalorisatie van het militaire beroep en de optimalisatie van het rendement, zoals zij in de inleiding beschreven zijn.

Concreet, beogen de luiken «postbeoordeling» en «potentieelinschatting» dezelfde objectieven als deze beoogd in het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 tot instelling van de ontwikkelcirkels in de federale overheidsdiensten, te weten:

- de verhoging van de motivatie van de personeelsleden;
- de verbetering van de communicatie tussen de functionele chefs en hun medewerkers;
- de responsabilisering van de medewerkers door een grotere betrokkenheid;
- het aanzetten van de personeelsleden tot het meedelen van hun verwachtingen en hen toelaten deze in het breder organisatiekader te plaatsen;

- la systématisation du développement de carrière et du développement de compétences;
- l'instauration d'une sanction en cas de fonctionnement manifestement inférieur au niveau attendu.

L'appréciation de poste est fondée sur deux domaines. Le fonctionnement est le domaine qui accorde une importance capitale au processus de communication qui doit exister entre le subordonné et son chef fonctionnel. C'est lors de ce processus que les objectifs à atteindre par le subordonné sont fixés en concertation. Le second domaine est celui de l'évaluation des prestations, à l'occasion de laquelle le bilan du fonctionnement du subordonné durant la période écoulée est effectué.

L'estimation du potentiel est orientée vers l'avenir et constitue l'instrument de base dans le cadre du développement de la carrière des militaires.

L'appréciation des aptitudes physique et des aptitudes médicales cadre dans la revalorisation du métier militaire vu que cette appréciation doit permettre d'augmenter tant quantitativement que qualitativement la possibilité d'engager des militaires en opération.

Ces appréciations auront finalement pour objectif d'identifier les points forts et les points faibles d'un militaire et de le préparer au processus d'orientation auquel il sera soumis au terme de sa carrière militaire initiale. Cette préparation est nécessaire vu qu'il sera demandé au militaire de faire connaître ses desiderata quant à son orientation professionnelle postérieure au processus d'orientation, à savoir la carrière militaire continuée, le passage interne ou le passage externe. Dans le cadre de ce processus, la proposition d'orientation, visée à l'article 124, § 1^{er}, tiendra compte notamment des appréciations annuelles du militaire. Ceci présente l'avantage pour le militaire d'être orienté sur base d'un élément connu et analysé périodiquement. Ainsi, le militaire, aidé par un «guide de carrière», peut se préparer à cette phase de sa carrière et déterminer, antérieurement au début du processus d'orientation, ses possibilités de carrière. De par ce fait, le militaire sera mieux à même de faire connaître ses desiderata en connaissance de cause lors du processus d'orientation.

Sous-section 1^{ère}

De l'appréciation des compétences

Article 66

Cette disposition fixe les grands principes relatifs à l'appréciation de poste.

L'alinéa 2 du § 1^{er} habilite le Roi à fixer les modalités d'évaluation. Toutefois, par souci de sécurité juridique, il énumère les trois critères sur la base desquels cette appréciation devra être effectuée.

- het systematiseren van de loopbaanontwikkeling en van de ontwikkeling van de competenties;
- de instelling van een sanctie in het geval de functionering duidelijk onder het verwachte niveau blijft.

De postbeoordeling is op twee domeinen gebaseerd. De functionering die het domein is dat een zeer groot belang hecht aan het communicatieproces dat moet bestaan tussen de medewerker en zijn functionele chef. Het is tijdens dit proces dat de objectieven die de medewerker moet bereiken in overleg bepaald worden. Het tweede domein is dit van de prestatie-evaluatie gedurende dewelke de balans van de functionering van de medewerker over de voorbije periode wordt opgemaakt.

De potentieelinschatting is naar de toekomst georiënteerd en vormt het basisinstrument in het kader van de loopbaanontwikkeling van de militairen.

De beoordeling van de fysieke geschiktheden en van de medische geschiktheden kadert in de revalorisatie van het militaire beroep daar deze beoordeling zowel kwantitatief als kwalitatief moet toelaten de inzetmogelijkheid van militairen in operaties te verhogen.

Deze beoordelingen zullen uiteindelijk tot doel hebben om de sterke en zwakke punten van een militair vast te stellen en hem voor te bereiden op het oriëntatieproces waaraan hij zal worden onderworpen op het einde van zijn initiële militaire loopbaan. Deze voorbereiding is noodzakelijk, aangezien tijdens het oriëntatieproces aan de militair gevraagd zal worden zijn desiderata kenbaar te maken inzake zijn verdere professionele oriëntering, met name de voortgezette militaire loopbaan, de interne of de externe overgang. In het kader van dit proces zal het voorstel tot oriëntatie, bedoeld in artikel 124, § 1, ook rekening houden met de jaarlijkse beoordelingen van de militair. Dit biedt aan de militair het voordeel om georiënteerd te worden op basis van een gekend en periodiek geanalyseerd element. Zo kan de militair, met hulp van een loopbaanbegeleider, zich ook voorbereiden op deze fase van zijn loopbaan en kan hij zijn loopbaanmogelijkheden bepalen vóór het begin van het oriëntatieproces. Hierdoor zal de militair beter in staat zijn zijn desiderata met kennis van zaken kenbaar te maken tijdens het oriëntatieproces.

Onderafdeling I

De beoordeling van de competenties

Artikel 66

Deze bepaling legt de grote principes vast met betrekking tot de postbeoordeling.

Het tweede lid machtigt de Koning om de nadere regels te bepalen. Om redenen van rechtszekerheid worden de drie criteria waarop deze beoordeling gebaseerd moet zijn opgesomd.

Le premier critère est la description du poste occupé par le militaire apprécié. En faisant obligatoirement appel à cette description de poste on garantit que le militaire apprécié connaît son rôle dans l'organisation.

Le deuxième critère est celui du degré de réalisation des objectifs fixés lors de l'appréciation précédente. Ici également, le militaire connaît parfaitement et à l'avance les objectifs qu'il doit atteindre. Les objectifs seront formulés en termes spécifiques, mesurables, axés sur le résultat et inscrits sur une échelle de temps. La mesure du degré de réalisation des objectifs constitue un fait concret qui contribue à l'objectivité de l'appréciation.

Le troisième critère est celui des compétences comportementales et professionnelles qui peuvent varier en fonction de la catégorie ou sous-catégorie du militaire concerné ainsi que du poste qu'il occupe. Les compétences liées au poste que le militaire occupe seront communiquées lors de l'entretien de fonctionnement que le militaire a avec son chef fonctionnel lors de la reprise d'un nouveau poste. A chacune de ces compétences seront liés des indicateurs de comportement qui permettent d'objectiver l'appréciation. C'est également à l'occasion de cet entretien de fonctionnement que la description du poste sera explicitée au militaire concerné. Cet entretien établit clairement ce qu'un chef attend de son personnel et accroît l'engagement de ce personnel.

Le § 2 fixe l'autorité compétente pour effectuer l'appréciation de poste. Il s'agit du chef fonctionnel du militaire indépendamment du fait que ce chef fonctionnel soit civil ou militaire. C'est en effet ce chef fonctionnel qui a l'expérience quotidienne du fonctionnement du militaire dans l'exercice de son poste. En désignant le chef fonctionnel pour effectuer l'appréciation de poste, on rend cette appréciation utilisable dans le cadre du fonctionnement de son service. Suite à l'observation du Conseil d'État, il a été décidé de reformuler l'article 66, § 2, alinéa 1^{er}, afin de déléguer au Roi la compétence de fixer les conditions auxquelles doit répondre le chef fonctionnel pour pouvoir effectuer l'appréciation de poste. En effet, il existe des cas dans lesquels le chef fonctionnel ne pourrait pas effectuer cette appréciation, comme par exemple si le chef fonctionnel est militaire et s'il est, en même temps que le militaire qu'il doit apprécier, candidat à l'avancement au même grade, s'il a un lien familial avec ce militaire (motif de récusation), s'il est revêtu d'une ancienneté ou d'un grade inférieur à ce militaire ou s'il n'a pas été formé pour effectuer l'appréciation du militaire concerné. Ce sont entre autres les cas qui étaient visés, antérieurement à l'avis du Conseil d'État, par le membre de phrase «pour autant qu'il soit compétent». Il a été décidé de procéder par une délégation afin de déterminer de manière complète et précise les cas dans lesquels le chef fonctionnel est ou n'est pas compétent.

Het eerste criterium is de postbeschrijving van de door de beoordeelde militair bezette post. Door verplichtend beroep te doen op deze postbeschrijving wordt gegarandeerd dat de militair zijn rol kent in de organisatie.

Het tweede criterium is de graad waarin de gestelde objectieven, vastgesteld bij de vorige beoordeling, werden bereikt. Ook hier kent de militair vooraf perfect de doelen die hij moet bereiken. Deze doelen worden in specifieke termen geformuleerd, meetbaar, gericht op resultaten en ingeschreven in een tijdsschaal. De mate waarin de objectieven werden bereikt is een concreet gegeven dat bijdraagt tot de objectiviteit van de beoordeling.

Het derde criterium bestaat uit de gedrags- en professionele competenties die kunnen variëren in functie van de personeelscategorie of -ondercategorie van betrokken militair evenals van de post die hij bezet. De competenties verbonden met de post die de militair bezet worden besproken bij het functioneringsgesprek dat de militair heeft met zijn functionele chef bij de overname van de nieuwe post. Aan elk van die competenties zijn gedragsindicatoren verbonden die toelaten om de beoordeling te objectiveren. Tijdens voornoemd functioneringsgesprek wordt eveneens de postbeschrijving aan de militair uitgelegd. Dit gesprek legt duidelijk vast wat de chef van zijn medewerker verwacht en verhoogt de inzet van deze medewerker.

Paragraaf 2 legt de overheid vast die de postbeoordeling uitvoert. Het betreft de functionele chef van de militair, onafhankelijk van het feit of deze functionele chef militair of burger is. Het is inderdaad de functionele chef die dagelijks ervaart hoe de militair functioneert in de uitoefening van zijn post. Door de functionele chef aan te duiden voor de postbeoordeling, maakt men deze beoordeling bruikbaar in het kader van het functioneren van zijn dienst. Ten gevolge van een opmerking van de Raad van State, werd beslist artikel 66, § 2, eerste lid, te herformuleren om aan de Koning de bevoegdheid te delegeren om de voorwaarden te bepalen waaraan de functionele chef moet beantwoorden om de postbeoordeling uit te mogen voeren. Er bestaan immers gevallen waarin de functionele chef deze beoordeling niet zou mogen uitvoeren, bijvoorbeeld indien de functionele chef militair is en indien hij, tegelijkertijd als de militair die hij moet beoordelen, kandidaat is voor de bevordering tot dezelfde graad, indien hij een familiale band met deze militair heeft (wrakingsgrond), indien hij bekleed is met een lagere graad of een lagere anciënniteit dan deze militair of indien hij niet gevormd is om de beoordeling van de betrokken militair uit te voeren. Dit zijn onder andere de gevallen die, voorafgaand aan het advies van Raad van State, beoogd werden door zinsnede «voor zover deze bevoegd is». Er werd beslist om met een delegatie te werken teneinde op een volledige en precieze manier de gevallen te bepalen waarin de functionele chef al dan niet bevoegd is.

Ce n'est que si le chef fonctionnel estime que le fonctionnement du militaire est inférieur au niveau exigé de lui que l'appréciation recevra une mention globale «insuffisant». Ceci sera en pratique la conséquence d'une combinaison de dysfonctionnements dans les trois domaines de l'appréciation de poste. Lorsqu'un militaire reçoit une première mention «insuffisant», ceci constitue pour lui un avertissement et une invitation à mieux fonctionner. Il est important, pour le développement personnel du militaire et dans l'intérêt de l'organisation, de donner une deuxième chance au militaire qui a reçu une mention «insuffisant». Dans ce cadre, une réaffectation du militaire dans un poste équivalent peut être envisagée.

De plus, si l'appréciation débouche sur une mention globale «insuffisant», il est du devoir de l'autorité compétente de veiller à ce que l'intéressé soit conscient des conséquences éventuelles qui peuvent découler de l'application du paragraphe 4 de cet article, à savoir la perte de qualité de militaire si celui-ci obtient deux appréciations de poste avec une mention globale «insuffisant» sur une période de trois ans. Le rôle de l'autorité compétente ne se limite pas à cette information. Il est essentiel, aussi bien dans l'intérêt de la Défense que dans l'intérêt du militaire, de déterminer dans le cadre de cette appréciation les points forts et les points faibles de ce dernier. L'entretien qui suivra la prise de connaissance de cette appréciation présentera une importance cruciale dans ce domaine et aura ainsi comme premier objectif de déterminer les moyens à mettre en œuvre pour permettre au militaire d'améliorer ses compétences et, après une première appréciation négative, d'éviter une seconde.

Le § 4 règle la situation du militaire ayant obtenu deux appréciations de poste avec une mention globale «insuffisant» dans une période de trois ans. Dans ce cas, la qualité de militaire est retirée d'office conformément à l'article 22, alinéa 2, par l'autorité qui a nommé ou commissionné le militaire dans son dernier grade, à savoir, conformément à l'article 35, le Roi pour les officiers et les experts militaires, le ministre pour les spécialistes militaires et les sous-officiers et le chef de la défense pour les volontaires. Le fait qu'une telle décision soit prise par une autorité d'un rang suffisamment élevé permet d'éviter tout risque d'arbitraire et de subjectivité. Ceci permet en outre de garantir une uniformité de décision. Il est à noter que cette perte de qualité a lieu d'office et non de plein droit, conformément à l'article 22, alinéa 2. Il n'y a dès lors aucun automatisme et l'autorité compétente aura un pouvoir d'appréciation quant à l'opportunité de retirer la qualité de militaire du militaire ayant obtenu une deuxième mention «insuffisant». Cette deuxième mention aura pour seule conséquence d'initier une procédure au cours de laquelle les compétences du militaire concerné et ses possibilités

Het is enkel indien de functionele chef oordeelt dat het functioneren van de militair onder het van hem geëiste niveau ligt, dat de beoordeling een globale vermelding «onvoldoende» zal krijgen. Dit zal in de praktijk dikwijls het gevolg zijn van een combinatie van disfuncties in de drie domeinen van de postbeoordeling. De eerste beoordeling met vermelding «onvoldoende» houdt voor de militair een verwittiging in en een uitnodiging om beter te functioneren. Het is belangrijk, voor de ontwikkeling van de militair en ten voordele van de organisatie, een tweede kans te geven aan de militair die een vermelding «onvoldoende» gekregen heeft. In dit kader kan een reëffectatie van de militair in een equivalente post overwogen worden.

Als de beoordeling bovendien uitmondt in een vermelding «onvoldoende», komt het aan de bevoegde autoriteit toe om erover te waken dat de betrokkene zich bewust is van de eventuele gevolgen die kunnen voortvloeien uit de toepassing van paragraaf 4 van dit artikel, met name het verlies van de hoedanigheid van militair als hij twee postbeoordelingen met een vermelding «onvoldoende» verkrijgt in een periode van drie jaar. De rol van de bevoegde autoriteit beperkt zich niet tot het geven van deze informatie. Het is essentieel, zowel in het belang van Defensie als in het belang van de militair, om in het kader van deze beoordeling diens sterke en zwakke punten vast te stellen. Het onderhoud dat volgt op de in kennisstelling van deze beoordeling zal van uitzonderlijk belang zijn op dit vlak en zal als voornaamste doelstelling hebben om de middelen vast te stellen die de militair kunnen helpen om zijn competenties te verbeteren en om, na een eerste negatieve beoordeling, een tweede te vermijden.

Paragraaf 4 regelt de situatie van de militair die tweemaal een postbeoordeling met vermelding «onvoldoende» gekregen heeft in een periode van drie jaar. In dit geval wordt de hoedanigheid van militair van ambtswege ingetrokken overeenkomstig artikel 22, tweede lid, door de overheid die de militair heeft benoemd of aangesteld in zijn laatste graad, met name, overeenkomstig artikel 35, de Koning voor de officieren en de militaire experts, de minister voor de militaire deskundigen en de onderofficieren en de chef defensie voor de vrijwilligers. Het feit dat een dergelijke beslissing genomen wordt door een overheid met een voldoende hoge rang, laat toe om elk risico van willekeur en subjectiviteit te vermijden. Bovendien laat dit ook toe om een uniformiteit te garanderen van de beslissingen. Het valt op te merken dat dit verlies van hoedanigheid van ambtswege gebeurt en niet van rechtswege, overeenkomstig artikel 22, tweede lid. Er is dus geen enkel automatisme en de bevoegde overheid zal een beoordelingsbevoegdheid hebben inzake de opportuniteit om de hoedanigheid van militair in te trekken van de militair die een tweede vermelding

comme militaire au sein de la Défense seront analysées et au terme de laquelle il sera décidé si ce militaire est apte ou non à conserver sa qualité de militaire.

Article 67

Cet article fixe le nombre minimum, le moment, ainsi que les catégories de personnel soumises à l'estimation du potentiel. Cette estimation du potentiel constitue un élément de base lors du développement de la carrière du militaire concerné. Elle sera principalement utilisée dans le cadre du développement à long terme de cette carrière. Cette estimation pourra également être utilisée dans le cadre du développement des compétences du militaire concerné. Pour la catégorie de personnel des officiers, dont sont issus les cadres supérieurs de la Défense, cette estimation du potentiel débute à la fin de la formation initiale et a lieu au minimum lors de cours de la formation continuée. Pour les catégories de personnel des experts militaires, des spécialistes militaires et des sous-officiers, cette estimation du potentiel a lieu au minimum lors de la formation continuée. En outre, dans le cadre du processus de sollicitation pour certains postes spécifiques, comme par exemple le poste d'attaché militaire, une estimation du potentiel supplémentaire pourra être effectuée. L'estimation du potentiel ne s'applique pas à la catégorie de personnel des volontaires vu que l'avancement de cette catégorie de personnel repose presque totalement sur l'ancienneté. Les fonctions et la formation continuée des volontaires se situent principalement dans le domaine de l'exécution de tâches, pour laquelle une estimation du potentiel est irréalisable.

Sous-section 2

De l'appréciation de l'aptitude physique et de l'aptitude médicale

Article 68

Cette disposition règle les modalités de l'appréciation des aptitudes physiques et des aptitudes médicales.

L'appréciation de ces aptitudes cadre dans l'augmentation du rendement décrite dans l'introduction. En effet, l'appréciation régulière de ces aptitudes doit garantir que chaque militaire est apte, tant physiquement que médicalement, à être engagé en opérations dans sa fonction.

«onvoldoende» heeft verkregen. Deze tweede vermelding zal slechts als enig gevolg hebben dat een procedure wordt opgestart tijdens dewelke de competenties van de betrokken militair en zijn mogelijkheden als militair binnen Defensie zullen worden geanalyseerd en op het einde waarvan er beslist zal worden of deze militair al dan niet geschikt is zijn hoedanigheid van militair te behouden.

Artikel 67

Dit artikel bepaalt het minimumaantal, het moment en de personeelscategorieën die onderhevig zijn aan een potentieelinschatting. Deze potentieelinschatting is een basisinstrument voor de loopbaanontwikkeling van betrokken militair. Zij zal voornamelijk gebruikt worden in het kader van de loopbaanontwikkeling op lange termijn. Deze inschatting kan eveneens gebruikt worden in het kader van de competentieontwikkeling van betrokken militair. Voor de personeelscategorie van de officieren, waaruit de topkaders van Defensie voortspruiten, begint deze potentieelinschatting op het einde van de initiële vorming en vindt minstens plaats ter gelegenheid van cursussen van de voortgezette vormingen. Voor de personeelscategorieën van de militaire experts, de militaire deskundigen en de onderofficieren, vindt deze potentieelinschatting minstens plaats ter gelegenheid van de voortgezette vorming. Bovendien zou, in het kader van het sollicitatieproces voor sommige specifieke posten, zoals bijvoorbeeld de post van militaire attaché, een bijkomende potentieelinschatting uitgevoerd kunnen worden. De potentieelinschatting is niet van toepassing op de personeelscategorie van de vrijwilligers gezien de bevordering van deze personeelscategorie bijna volledig op anciënniteit berust. De functies en de voortgezette vorming van de vrijwilligers situeren zich voornamelijk in het domein van de uitvoering van taken, waarvoor een potentieelinschatting niet realiseerbaar is.

Onderafdeling 2

De beoordeling van de fysieke geschiktheid en van de medische geschiktheid

Artikel 68

Deze bepaling regelt de nadere regels voor de beoordeling van de fysieke geschiktheden en medische geschiktheden.

De beoordeling van deze geschiktheden kadert in de verhoging van het rendement beschreven in de inleiding. Inderdaad, een regelmatige beoordeling van deze geschiktheden moet garanderen dat elke militair zowel fysiek als medisch bekwaam is om in zijn functie deel te nemen aan operaties.

Le § 2 fixe les modalités d'appréciation de l'aptitude physique. Cette appréciation se concrétise par le passage d'épreuves physiques qui peuvent varier en fonction de la fonction que le militaire exerce, par groupe de fonctions, par filière de métiers ou groupe de filières de métiers, par domaine d'expertise ou par groupe de domaines d'expertise, par pôle de compétence ou par groupe de pôles de compétence, ainsi que par catégorie d'âge.

Pour l'exercice d'activités particulières nécessitant des aptitudes physiques spécifiques, par exemple la plongée sèche, le Roi est habilité à fixer des critères d'aptitude physique complémentaires.

L'appréciation de cette aptitude est décentralisée au niveau du commandant d'unité du militaire concerné.

La périodicité de l'appréciation a été fixée en tenant compte du fait que cette appréciation doit permettre de garantir l'opérationnalité du militaire sans pour autant constituer une charge administrative exagérée pour les unités. Cette périodicité permet également au militaire exerçant une nouvelle fonction de se préparer au passage des épreuves physiques correspondantes ainsi qu'à celui qui a échoué lors des épreuves physiques de sa fonction de se préparer à un deuxième essai.

Le § 3 fixe les modalités d'appréciation des critères d'aptitude médicale. Cette appréciation est effectuée via un examen médical lors duquel il est apprécié si le militaire répond au profil médical requis. Ce profil médical peut varier en fonction de la fonction que le militaire exerce ou par groupe de fonctions, par filière de métiers ou groupe de filières de métiers, par domaine d'expertise ou par groupe de domaines d'expertise, par pôle de compétence ou par groupe de pôles de compétence, ainsi que par catégorie d'âge.

Dans ce domaine il convient que le législateur délègue ses compétences au pouvoir exécutif, vu le caractère médico-technique ou de pure procédure de la matière.

L'alinéa 5 du § 3 habilite le Roi à fixer la périodicité de cette appréciation. Outre cette appréciation périodique, une possibilité d'appréciation à la demande a été introduite. Par analogie avec la procédure de comparution devant la commission militaire d'aptitude et de réforme, cette demande peut être introduite soit par le chef de corps du militaire concerné (le cas échéant à l'initiative du commandant d'unité) lorsque celui-ci estime que le militaire ne répond plus au profil médical exigé, soit par le militaire concerné lorsque ce dernier doute lui-même de son aptitude. Enfin, une appréciation est prévue suite à une inaptitude temporaire de quatre semaines successives d'absence pour motif de santé ou de six mois suite à une première constatation d'inaptitude.

Paragraaf 2 legt de nadere regels vast voor de beoordeling van de fysieke geschiktheid. Deze beoordeling gebeurt concreet door het afleggen van fysieke proeven die kunnen variëren in functie van de functie die de militair uitoefent, van een groep van functies, van de vakrichting of groep van vakrichtingen, van het expertisedomein of groep van expertisedomeinen, van de competentiepool of groep van competentiepools, evenals van de leeftijdscategorie.

Voor de uitvoering van bepaalde activiteiten die een specifieke fysieke geschiktheid vereisen, bij voorbeeld de droge duik, is de Koning gemachtigd om deze bijkomende criteria voor fysieke geschiktheid vast te leggen.

De beoordeling van deze geschiktheid is gedecentraliseerd op het niveau van de eenheidscommandant van betrokken militair.

De periodiciteit van de beoordeling werd vastgelegd rekening houdend met het feit dat deze beoordeling de operationaliteit van de militair moet garanderen zonder nochtans een overdreven administratieve last voor de eenheden te vormen. Deze periodiciteit laat eveneens toe aan de militair die een nieuwe functie opneemt om zich voor te bereiden op het afleggen van de overeenstemmende fysieke proeven en aan degene die mislukt was in de fysieke tests van zijn functie om zich voor te bereiden op een tweede poging.

Paragraaf 3 legt de nadere regels vast voor de beoordeling van de medische geschiktheid. Deze beoordeling gebeurt concreet door een medisch onderzoek waarin wordt nagegaan of de militair beantwoordt aan het vereiste medisch profiel. Dit profiel kan variëren in functie van de functie die de militair uitoefent, van een groep van functies, van de vakrichting of groep van vakrichtingen, van het expertisedomein of groep van expertisedomeinen, van de competentiepool of groep van competentiepools, evenals van de leeftijdscategorie.

In dit domein past het dat de wetgever deze bevoegdheden delegeert aan de uitvoerende macht wegen het medisch-technisch of louter procedureel aspect van de materie.

Het vijfde lid van § 3 machtigt de Koning om de periodiciteit van deze beoordeling vast te leggen. Naast de periodieke beoordeling werd de mogelijkheid van een beoordeling op aanvraag ingevoerd. Naar analogie van de procedure voor het verschijnen voor de militaire commissie voor geschiktheid en reform kan deze aanvraag ingediend worden door de korpscommandant (in voorkomend geval, op initiatief van de eenheidscommandant) indien deze oordeelt dat de militair niet meer beantwoordt aan het vereiste medisch profiel, of door de militair zelf wanneer deze twijfelt aan zijn geschiktheid. Tenslotte is een beoordeling voorzien tengevolge van een tijdelijke ongeschiktheid, geconcretiseerd door vier opeenvolgende weken van afwezigheid om gezondheidsredenen of van zes maanden na een eerste vaststelling van ongeschiktheid.

L'alinéa 6 fixe la période maximale durant laquelle un militaire peut être absent pour motif de santé sans que cette absence n'ait d'impact statutaire.

L'alinéa 7 détermine dans quelles circonstances et dans quelle mesure la durée pendant laquelle le militaire peut être absent pour motif de santé peut être prolongée par la commission militaire d'aptitude et de réforme ou la commission militaire d'aptitude et de réforme d'appel.

Sous-section 3

Des catégories opérationnelles

Article 69

Cette disposition fixe les modalités d'appartenance aux catégories opérationnelles.

L'introduction des catégories opérationnelles a pour but de codifier l'aptitude des militaires pour l'exercice de leur fonction afin d'augmenter le rendement des Forces armées et si nécessaire d'en tirer les conséquences qui s'imposent pour le militaire concerné. Cette catégorisation favorisera également la gestion du personnel militaire.

La catégorie opérationnelle A regroupe les militaires qui sont aptes sans restriction à être engagés en opération dans la fonction qu'ils occupent.

La catégorie opérationnelle B regroupe d'une part les militaires qui ne répondent plus depuis moins de six mois aux critères d'aptitude physique ou aux critères d'aptitude médicale de la fonction qu'ils occupent et d'autre part ceux qui sont absents pour motif de santé depuis quatre semaines consécutives. L'appartenance à cette catégorie est considérée comme étant temporaire: elle doit permettre au militaire de se préparer à satisfaire à nouveau aux critères d'aptitude.

La catégorie opérationnelle C regroupe les militaires qui, sur une période d'un an, ont appartenu pendant plus de six mois consécutifs à la catégorie B et ceux ayant obtenu une mention «insuffisant» lors de l'appréciation de poste hors période de stage. Elle regroupe donc les militaires inaptes depuis plus de six mois consécutifs suite à une inaptitude physique ou médicale ainsi que ceux jugés inaptes suite à l'appréciation de poste. Ces derniers sont immédiatement repris dans cette catégorie tenant compte de la périodicité plus longue du cycle d'appréciation ainsi que du danger qu'ils présentent pour eux-mêmes ainsi que pour leurs collègues en cas d'engagement en opération. Toutefois, vu le régime particulier des militaires en formation initiale, cette disposition ne s'applique pas au militaire en période de stage ayant obtenu une mention «insuffisant» lors de l'appréciation de poste.

Het zesde lid legt de maximum periode van afwezigheid om gezondheidsredenen vast zonder dat deze afwezigheid een statutaire impact heeft.

Het zevende lid bepaalt in welke omstandigheden en in welke mate de duur gedurende dewelke de militair afwezig mag zijn om gezondheidsredenen verlengd kan worden door de militaire commissie voor geschiktheid en reform of de militaire commissie van beroep voor geschiktheid en reform.

Onderafdeling 3

De operationele categorieën

Artikel 69

Deze bepaling legt de nadere regels vast voor de indeling in de operationele categorieën.

De invoering van de operationele categorieën heeft tot doel de geschiktheid van de militairen voor de uitoefening van hun functie te codificeren teneinde het rendement van de Krijgsmacht te verhogen en, indien noodzakelijk, er de nodige gevolgen voor betrokken militair uit af te leiden. Deze categorisatie zal eveneens het beheer van het personeel vergemakkelijken.

De operationele categorie A groepeerde de militairen die zonder beperking geschikt zijn om in hun functie ingezet te worden in operaties.

De operationele categorie B groepeerde enerzijds de militairen die sinds minder dan zes maanden niet meer beantwoorden aan de fysieke geschiktheidscriteria of aan de medische geschiktheidscriteria van de functie die ze bezetten en anderzijds zij die sinds vier opeenvolgende weken afwezig zijn om gezondheidsredenen. Het deel uitmaken van deze categorie wordt beschouwd als een tijdelijk gegeven dat aan de militair de gelegenheid geeft om zich voor te bereiden om terug aan de geschiktheidscriteria te beantwoorden.

De operationele categorie C groepeerde de militairen die op de periode van één jaar meer dan zes maanden aaneensluitend tot de operationele categorie B behoord hebben en diegenen die niet in hun stageperiode zijn en die op hun postbeoordeling een vermelding «onvoldoende» bekomen hebben. Zij groepeerde dus de militairen die sinds meer dan zes maanden aaneensluitend ongeschikt zijn tengevolge van een fysieke of medische ongeschiktheid evenals zij die ongeschikt geoordeeld worden tengevolge van een postbeoordeling. Deze laatsten worden onmiddellijk in deze categorie opgenomen gelet op de langere periodiciteit van de beoordelingscyclus evenals het gevaar zij vormen voor zichzelf en voor hun collega's bij inzet in operaties. Nochtans, gelet op het bijzonder regime van de militairen in initiële vorming, is deze bepaling niet van toepassing op militairen in de stageperiode die bij hun postbeoordeling een vermelding «onvoldoende» bekomen hebben.

La catégorie opérationnelle D regroupe d'une part les militaires ayant appartenu durant vingt-quatre mois sur une période de trente-six mois à la catégorie opérationnelle B et/ou C et d'autre part ceux qui dépassent la période maximale d'absence pour motif de santé. En d'autres mots, les militaires non opérationnels depuis au moins deux ans sur une période de trois ans de carrière militaire initiale ou continuée. En effet, afin de mieux tenir compte du caractère pénible du métier de militaire, une nouvelle période de trois ans débute au début de la carrière militaire continuée.

Pour le militaire qui se trouve en catégorie opérationnelle C pour raisons médicales et dont la procédure de comparution devant la commission militaire d'aptitude et de réforme ou la commission militaire d'aptitude et de réforme d'appel n'est pas achevée au moment où il devrait passer dans la catégorie opérationnelle D, on attend la clôture de cette procédure avant de le faire passer dans la catégorie opérationnelle D. Si cette commission conclut à l'aptitude de l'intéressé, celui-ci pourra, le cas échéant, être transféré vers une autre fonction dans sa filière de métiers ou domaine d'expertise ou pôle de compétence, alors qu'il aurait perdu la qualité de militaire s'il était passé dans la catégorie opérationnelle D sitôt le délai d'appartenance à la catégorie opérationnelle C écoulé.

Afin de se conformer à la remarque du Conseil d'État, il a été décidé de reformuler l'article 69 afin de préciser le caractère cumulatif ou alternatif des critères permettant de déterminer la catégorie opérationnelle à laquelle un militaire appartient. Ils sont cumulatifs pour la catégorie opérationnelle A et alternatifs pour les autres catégories.

Article 70

Cet article reprend les conséquences possibles de l'appartenance à la catégorie opérationnelle C. Ces conséquences varient selon que le militaire ne répond plus aux critères d'aptitude spécifiques ou non spécifiques à la fonction qu'il exerce.

Article 71

Cet article fixe les conséquences de l'appartenance du militaire à la catégorie opérationnelle D durant sa carrière militaire initiale.

Ce militaire perd d'office sa qualité de militaire. En effet il ne répond plus aux critères d'aptitude physique ou aux critères d'aptitude médicale liées à sa fonction depuis au moins vingt-quatre mois ou il a obtenu deux appréciations de poste avec mention «insuffisant».

De operationele categorie D groepeer enerzijds de militairen die op een periode van zesendertig maanden vierentwintig maanden behoord hebben tot de operationele categorie B en of C en anderzijds diegenen die de maximum periode van afwezigheid om gezondheidsredenen overschrijden. Met andere woorden, de niet-operationele militairen sinds minstens twee jaar op een periode van drie jaar initiële of voortgezette militaire loopbaan. Inderdaad, om beter rekening te kunnen houden met de zwaarte van het militaire beroep wordt een nieuwe periode van drie jaar geopend bij de aanvang van de voortgezette militaire loopbaan.

Voor de militair die zich in de operationele categorie C bevindt om gezondheidsredenen en wiens procedure voor het verschijnen voor de militaire commissie voor geschiktheid en reform of de militaire commissie van beroep voor geschiktheid en reform niet afgesloten is op het moment waarop hij zou moeten overgaan naar de operationele categorie D, wacht men op de afsluiting van deze procedure vooraleer hem te laten overgaan naar de operationele categorie D. Indien deze commissie beslist dat de betrokkene geschikt is, zal hij, in voorkomend geval, overgeplaatst kunnen worden naar een andere functie in zijn vakrichting of expertisedomein of competentiepool, terwijl hij de hoedanigheid van militair zou hebben verloren indien hij was overgegaan naar de operationele categorie D zodra de termijn tijdens dewelke hij behoorde tot de operationele categorie C afgelopen was.

Teneinde tegemoet te komen aan de opmerking van de Raad van State werd er beslist artikel 69 te reformuleren om de cumulatieve of alternatieve aard te verduidelijken van de criteria die toelaten om te bepalen tot welke operationele categorie de militair behoort. Ze zijn cumulatief voor de operationele categorie A en alternatief voor de andere categorieën.

Artikel 70

Dit artikel herneemt de mogelijke gevolgen van het behoren tot de operationele categorie C. Deze gevolgen verschillen voor de militair die niet meer beantwoordt aan de specifieke geschiktheidscriteria van zijn functie of de niet-specifieke ervan.

Artikel 71

Dit artikel bepaalt de gevolgen voor de militair die behoort tot de operationele categorie D gedurende zijn initiële militaire loopbaan.

Deze militair verliest van ambtswege zijn hoedanigheid van militair. Hij beantwoordt inderdaad sinds minstens vierentwintig maanden niet meer aan de fysieke geschiktheidscriteria of aan de medische geschiktheidscriteria of hij, heeft twee postbeoordelingen met

Toutefois, d'autres mesures sont d'application si son appartenance à la catégorie opérationnelle D est la conséquence de blessures survenues ou de maladies contractées et aggravées pendant le service et par le fait du service. Dans ce dernier cas le militaire obtient au moins la garantie de pouvoir poursuivre sa carrière au sein du département en qualité de fonctionnaire ou de pouvoir effectuer sur base volontaire le passage externe. Si l'appartenance à la catégorie opérationnelle D n'est pas la conséquence de blessures survenues ou de maladies contractées et aggravées pendant le service et par le fait du service, le passage interne volontaire visé à l'article 87 offre la possibilité, pour des cas exceptionnels, de trouver une solution adéquate.

L'appartenance à la catégorie opérationnelle D et les conséquences qui en découlent ne portent pas atteintes à la compétence de la commission militaire d'aptitude et de réforme. Il sera toujours possible pour un militaire de bénéficier d'une pension pour inaptitude physique. En effet, la base légale de cette commission est reprise à l'article 68, § 3, alinéa 4, 1° et 2°, de la présente loi.

Article 72

Cet article fixe les conséquences de l'appartenance du militaire à la catégorie opérationnelle D après son processus d'orientation, c'est-à-dire durant sa carrière militaire continuée.

Si ce militaire est éloigné de cinq ans au plus de son âge de pension, il conserve sa qualité de militaire. En effet, cette mesure permet de ne pas modifier les modalités de pension du militaire à moins de cinq ans de sa pension. Par contre, pour le militaire à plus de cinq ans de la pension, l'appartenance à la catégorie opérationnelle D a, quelle que soit son origine, les mêmes conséquences que celles fixées pour le militaire en carrière initiale dont l'appartenance à la catégorie opérationnelle D est la conséquence de blessures survenues ou de maladies contractées et aggravées pendant le service et par le fait du service.

L'appartenance à la catégorie opérationnelle D et les conséquences qui en découlent ne portent pas atteintes à la compétence de la commission militaire d'aptitude et de réforme. Il sera toujours possible qu'un militaire soit pensionné pour inaptitude physique. En effet, la base légale de cette commission est reprise à l'article 68, § 3, alinéa 4, 1° et 2°, de la présente loi.

vermelding «onvoldoende» bekomen. Andere maatregelen zijn echter van toepassing indien zijn behoren tot de operationele categorie D het gevolg is van kwetsuren opgelopen of ziekten opgedaan of verergerd gedurende de dienst en door het feit van de dienst. In dit laatste geval krijgt de militair minstens de garantie zijn loopbaan verder te kunnen zetten in het departement in de hoedanigheid van ambtenaar of op vrijwillige basis de externe overgang te kunnen doen. Indien het behoren tot de operationele categorie D niet het gevolg is van kwetsuren opgelopen of ziekten opgedaan of verergerd gedurende de dienst en door het feit van de dienst biedt de vrijwillige interne overgang bedoeld in artikel 87 de mogelijkheid om voor uitzonderlijke gevallen een gepaste oplossing te vinden.

Het behoren tot de operationele categorie D en de gevolgen die eruit voort vloeien, doen geen afbreuk aan de bevoegdheid van de militaire commissie voor geschiktheid en reform. Het zal nog steeds mogelijk zijn voor een militair te genieten van een pensioen wegens lichamelijke ongeschiktheid. De wettelijke basis voor deze commissie is inderdaad hernomen in artikel 68, § 3, vierde lid, 1° en 2°, van deze wet.

Artikel 72

Dit artikel bepaalt de gevolgen voor de militair die behoort tot de operationele categorie D na zijn oriëntatieproces, met andere woorden, gedurende zijn voortgezette militaire loopbaan.

Indien deze militair vijf jaar of minder verwijderd is van zijn pensioenleeftijd behoudt hij de hoedanigheid van militair. Inderdaad, deze maatregel laat niet toe om pensioensmodaliteiten van een militair op minder dan vijf jaar van zijn pensioen te wijzigen. Daarentegen zijn voor de militair die meer dan vijf jaar van zijn pensioen verwijderd is, de gevolgen van het behoren tot de operationele categorie D dezelfde als deze voor de militair in de initiële loopbaan waarvan het behoren tot de operationele categorie D het gevolg is van kwetsuren opgelopen of ziekten opgedaan of verergerd gedurende de dienst en door het feit van de dienst.

Het behoren tot de operationele categorie D en de gevolgen die eruit voortvloeien, doen geen afbreuk aan de bevoegdheid van de militaire commissie voor geschiktheid en reform. Het zal nog steeds mogelijk zijn om een militair op pensioen te sturen wegens lichamelijke ongeschiktheid. De wettelijke basis voor deze commissie is inderdaad hernomen in artikel 68, § 3, vierde lid, 1° en 2°, van deze wet.

*Sous-section 4**De la gestion du personnel*

Article 73

Cet article fixe le champ d'application des trois types d'appréciations.

On distingue les situations dans lesquelles les appréciations disponibles doivent obligatoirement être utilisées. Il s'agit:

- des promotions n'ayant pas lieu automatiquement par ancienneté;
- d'un changement de carrière entre une carrière classique et une carrière plane;
- d'une promotion sociale vers la catégorie de personnel supérieure;
- du processus d'orientation.

Les situations dans lesquelles ces appréciations peuvent facultativement être utilisées sont les suivantes:

- les promotions par ancienneté;
- les affectations;
- certaines prises de mesures statutaires dont les procédures le prévoient.

Section 9

Dispositions spéciales

Article 74

Cette disposition fixe les modalités spécifiques applicables au commandant militaire du Palais de la Nation. Ce militaire n'exerce pas une fonction en rapport avec les missions des Forces armées. C'est la raison pour laquelle il est placé hors cadre.

Ce militaire peut être commissionné aux divers grades jusques et y compris celui de lieutenant général. Cet avancement doit toutefois respecter l'ancienneté minimum dans les différents grades ainsi que les conditions relatives à la connaissance des langues et doit se dérouler parallèlement à l'avancement des officiers qui ont la même ancienneté de sous-lieutenant.

Article 75

Cet article fixe les modalités pour la commission d'un militaire à un grade supérieur.

Le § 1^{er} reprend les modalités pour la commission à tous les grades à l'exception de celui de général. Cette commission n'est possible que si les besoins d'encadrement le nécessitent. Par besoin d'encadrement il faut comprendre un manque de militaires nommés ou commissionnés à ce grade ou lorsqu'il s'agit d'une fonction

Onderafdeling 4

Het personeelsbeheer

Artikel 73

Dit artikel bepaalt het toepassingsveld van de drie soorten beoordelingen.

We onderscheiden de omstandigheden waarin de beschikbare beoordelingen verplicht moeten gebruikt worden. Het betreft:

- de bevorderingen die niet automatisch bij anciënniteit plaatsvinden;
- de loopbaanwissel tussen een klassieke loopbaan en een vlakke loopbaan;
- de sociale promotie naar de hogere personeelscategorie;
- het oriëntatieproces.

De omstandigheden waarin de beoordelingen facultatief mogen gebruikt worden, zijn de volgende:

- de bevorderingen bij anciënniteit;
- de affectaties;
- bepaalde statutaire maatregelen waarvoor de procedures het voorzien.

Afdeling 9

Bijzondere bepalingen

Artikel 74

Dit artikel legt de specifieke nadere regels vast van toepassing op de militaire commandant van het Paleis der Natie. Deze militair oefent geen functie uit in verband met de opdrachten van de Krijgsmacht. Daarom is hij buiten kader geplaatst.

Deze militair kan aangesteld worden in de verschillende graden tot en met luitenant-generaal. Deze bevorderingen moeten nochtans de minimum anciënniteit in de verschillende graden respecteren evenals de voorwaarden met betrekking tot de taalkennis en moet zich afspelen parallel met de bevorderingen van de officieren die dezelfde anciënniteit in de graad van onderluitenant hebben.

Artikel 75

Dit artikel bepaalt de nadere regels voor de aanstelling van de militair in een hogere graad.

Paragraaf 1 herneemt de nadere regels voor de aanstelling in alle graden behalve in die van generaal. Deze aanstelling is slechts mogelijk indien de encadreringsbehoefte dit noodzaken. Onder encadreringsbehoefte moet verstaan worden een gebrek aan militairen benoemd of aangesteld in de graad of indien het over een

internationale, l'impossibilité d'y affecter un militaire de ce grade disposant des compétences requises.

Le § 2 règle la commission au grade de général. Aucune nomination à ce grade n'est prévue. Cette commission est réservée aux militaires exerçant les fonctions de chef de la Maison Militaire du Roi, de chef de la défense ou à ceux exerçant une fonction dans un organisme international ou dans une formation militaire interalliée. Dans ce dernier cas, cette commission se justifie par la nécessité de dialoguer à un niveau équivalent à leurs collègues d'autres nations.

Article 76

Cet article fixe les modalités de désignation du chef de la défense. Cette fonction est une fonction à mandat de quatre ans réservée à un lieutenant-général. Cette durée est prolongeable par période d'un an.

Article 77

Cet article ne demande pas de commentaires supplémentaires.

Section 10

Dispositions spéciales pour les experts militaires et les spécialistes militaires

Article 78

Cet article ne demande pas de commentaires complémentaires.

CHAPITRE II

La carrière militaire initiale

Ce chapitre fixe le déroulement de la carrière militaire initiale. Il comprend les règles relatives à la formation initiale par laquelle débute toute carrière militaire, ainsi que celles relatives à l'avancement et à la formation continuée durant la carrière militaire initiale, celles relatives à la promotion sociale et au changement de carrière, enfin celles relatives au processus d'orientation qui clôture la carrière militaire initiale. Ce chapitre reprend également les règles relatives à la période de transfert vu que le militaire conserve durant cette période le statut qu'il avait durant sa carrière militaire initiale.

internationale functie handelt, de onmogelijkheid een militair in die graad te sturen die beschikt over de vereiste competenties.

Paragraaf 2 regelt de aanstelling in de graad van generaal. Een benoeming in die graad is niet voorzien. Deze aanstelling is voorbehouden voor de militairen die de functie uitoefenen van chef van het Militair Huis van de Koning, chef defensie of een functie uitoefenen in internationale instellingen of in intergeallieerde militaire formaties. In dit laatste geval rechtvaardigt deze aanstelling zich door de noodzaak om op hetzelfde niveau te kunnen spreken met hun collega's van andere naties.

Artikel 76

Dit artikel bepaalt de nadere regels voor de aanduiding van de chef defensie. Deze functie is een mandaatfunctie van vier jaar, voorbehouden aan een luitenant-generaal. Deze duur is verlengbaar per periode van één jaar

Artikel 77

Dit artikel vergt geen verdere commentaren.

Afdeling 10

Bijzondere bepalingen voor de militaire experts en de militaire deskundigen

Artikel 78

Dit artikel vergt geen bijkomend commentaar.

HOOFDSTUK II

De initiële militaire loopbaan

Dit hoofdstuk legt het verloop van de initiële militaire loopbaan vast. Het omhelst de regels betreffende de initiële vorming, waarmee elke militaire loopbaan aanvangt, evenals deze betreffende de bevordering en de voortgezette vorming gedurende de initiële militaire loopbaan, deze betreffende de sociale promotie en de loopbaanwissel, tenslotte, deze betreffende het oriëntatieproces dat de initiële militaire loopbaan afsluit. Dit hoofdstuk herneemt eveneens de regels betreffende de transferperiode omdat de militair tijdens deze periode het statuut bewaart dat hij gedurende zijn initiële militaire loopbaan had.

Section première

Généralités

Article 79

Cette disposition fixe la période couverte par la carrière militaire initiale. Celle-ci commence par le cycle de formation initiale qui débute lorsque le postulant acquiert sa qualité de militaire ou lorsqu'un militaire débute une nouvelle formation initiale (par exemple lorsqu'un sous-officier commence sa formation initiale d'officier dans le cadre d'une promotion sociale).

La carrière militaire initiale a une durée maximale, ou se poursuit jusqu'à un âge maximum que le Roi est habilité à fixer par catégorie de personnel, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, mais qui doit être compris entre trente-cinq et quarante-six ans. La fixation d'une durée maximale plutôt qu'un âge maximum comme premier critère présente l'avantage de permettre à tous les militaires de développer une carrière type comprenant trois à quatre fonctions et d'obtenir la possibilité de suivre la formation continuée. Ceci permet, lors du processus d'orientation, de comparer les militaires sur la base de leurs titres et mérites, acquis ou prouvés au cours d'une carrière de durée identique. Dans le cadre du maintien de l'opérationnalité et d'une structure d'âge saine, un âge limite maximum doit néanmoins être fixé.

L'alinéa 2 précise que la carrière militaire initiale dure maximum douze ans à partir de la nomination au grade auquel le militaire est nommé à l'issue de sa formation initiale. La durée de la carrière militaire initiale est fixée par rapport à la date de nomination à ce grade afin de la rendre indépendante de la durée de la formation initiale.

L'alinéa 3 fixe la situation du militaire qui effectue une promotion sociale vers la catégorie de personnel supérieure. Etant donné que ces militaires suivent une nouvelle formation initiale, leur carrière militaire initiale dure douze ans à partir de leur date de nomination dans le grade qui suit la fin de leur nouvelle formation initiale. Ceci permet d'amener ces militaires au processus d'orientation en suivant une carrière identique à celle des autres membres de cette catégorie de personnel.

Les concepteurs de la carrière mixte ont voulu dessiner une carrière dans laquelle le passage externe se passe dans des conditions optimales. La réalité du marché du travail démontre que l'âge du candidat se présentant sur le marché du travail est déterminant. Au-delà d'un certain âge, les chances de trouver un emploi diminuent fortement. C'est la raison pour laquelle il est prévu que la carrière militaire initiale (qui pourrait déboucher sur un passage externe) se termine lorsqu'un militaire inscrit dans une filière de métier atteint un âge

Afdeling 1

Algemeenheden

Artikel 79

Deze bepaling legt de periode gedekt door de initiële militaire loopbaan vast. Deze start met de initiële vormingscyclus die zelf begint op het ogenblik dat de sollicitant de hoedanigheid van militair verwerft of indien de militair een nieuwe militaire initiële vorming start (bijvoorbeeld indien een onderofficier zijn initiële vorming van officier start in het kader van een sociale promotie).

De initiële militaire loopbaan heeft een maximumduur of duurt tot een maximumleeftijd die de Koning kan bepalen per personeelscategorie, bij koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, maar die moet begrepen zijn tussen de vijfendertig en de zesenzeventig jaar. De vastlegging van een maximumduur als eerste criterium eerder dan een maximumleeftijd heeft als voordeel aan elke militair toe te laten een tyelopbaan te ontwikkelen die drie à vier functies omvat en de mogelijkheid te hebben om een voortgezette vorming te volgen. Wat toelaat om tijdens het oriëntatieproces de militairen te vergelijken op basis van hun titels en verdiensten verworven of bewezen tijdens een loopbaan van een identieke duur. In het kader van het behoud van de operationaliteit en een gezonde leeftijdsstructuur moet echter een maximumleeftijd bepaald worden.

Het tweede lid preciseert dat de initiële militaire loopbaan maximum twaalf jaar duurt na de benoeming in de graad waarin de militair is benoemd op het einde van zijn initiële vorming. De duur van de initiële militaire loopbaan is vastgelegd in verhouding tot de benoeming in die graad opdat ze onafhankelijk van de duur van de initiële vorming is.

Het derde lid legt de situatie vast van de militair die de sociale promotie doet naar de hogere personeelscategorie. Wetende dat deze militairen een nieuwe initiële vorming volgen, duurt hun initiële militaire loopbaan twaalf jaar vanaf de datum van hun benoeming in de graad die volgt op hun nieuwe initiële vorming. Dit laat toe deze militairen naar hun oriëntatieproces te brengen na een identieke loopbaan als deze van de andere leden van deze personeelscategorie.

De ontwerpers van de gemengde loopbaan hebben een loopbaan willen uittekenen waarin de externe overgang plaats vindt onder optimale voorwaarden. De realiteit van de arbeidsmarkt toont aan dat de leeftijd van de kandidaat die zich aanbiedt op de arbeidsmarkt bepalend is. Boven een bepaalde leeftijd, verminderen de kansen om een job te vinden aanzienlijk. Dit is de reden waarom er voorzien is dat de initiële militaire loopbaan (die zou kunnen uitmonden in een externe overgang) eindigt wanneer een militair ingeschreven in een

maximum de quarante ans. Un âge maximum différent est cependant fixé pour les militaires qui appartiennent à une catégorie de personnel suite à une promotion sociale. L'âge maximum de quarante-six ans tient compte d'éléments spécifiques au mécanisme de promotion sociale (âge maximum de trente ans pour effectuer la promotion sociale, auquel s'ajoutent, dans le cas le plus long de la promotion sociale de la catégorie de personnel des sous-officiers à celle des officiers, des périodes successives de deux ans de formation, deux ans de service effectués dans la qualité de sous-lieutenant et douze ans de carrière militaire initiale).

L'alinéa 5 précise qu'aucun âge maximum n'est fixé pour les militaires qui suivent une carrière plane. Pour ce type de carrière, les conditions d'opérationnalité seront moins sévères que pour les militaires des filières de métiers «opérationnels» et fixer une limite d'âge est dès lors superflu.

Article 80

Cet article précise que, lorsque un militaire entame sa formation initiale, il est commissionné au grade de soldat. Toutefois, dans les cas que le Roi est habilité à fixer, un militaire entamant une nouvelle formation initiale peut conserver le grade dont il est revêtu. Ceci pourrait par exemple être le cas du premier sergent qui entame une nouvelle formation initiale dans le cadre de la promotion sociale.

Article 81

Cet article fixe le ou les grades auxquels un aspirant peut être commissionné durant sa formation initiale, en fonction de la catégorie de personnel pour laquelle il est formé.

Article 82

Cette disposition règle la commission des aspirants à un ou plusieurs grades ainsi que leur éventuelle nomination avec effet rétroactif.

Une durée standard de formation initiale a été fixée par catégorie de personnel et type de recrutement. L'aspirant est nommé au grade de fin de formation initiale à la date standard de fin de formation initiale et ce pour autant qu'il réussisse cette formation dans la durée standard prévue et que cette formation dure au maximum cette durée standard. Si sa formation initiale dure plus longtemps que la durée standard, il est commissionné au grade de fin de formation initiale à l'issue de cette

vakrichting een maximum leeftijd van veertig jaar bereikt. Er is nochtans een verschillende maximum leeftijd bepaald voor de militairen die behoren tot hun personeelscategorie tengevolge van een sociale promotie. De maximum leeftijd van zesenvestig jaar houdt rekening met elementen die specifiek zijn voor het mechanisme van de sociale promotie (maximum leeftijd van dertig jaar om de sociale promotie te doen, waar zich in het langst durende geval van de sociale promotie van de personeelscategorie van de onderofficieren naar deze van de officieren, verschillende opeenvolgende periodes toevoegen, namelijk twee jaar vorming, twee jaar dienst uitgevoerd in de hoedanigheid van onderluitenant en twaalf jaar initiële militaire loopbaan).

Het vijfde lid verduidelijkt dat er geen maximum leeftijd bepaald is voor de militairen die een vlakke loopbaan volgen. Voor dit type van loopbaan, zijn de operationele vereisten minder streng dan voor de militairen van de «operationele» vakrichtingen en het bepalen van een leeftijdsgrens is bijgevolg overbodig.

Artikel 80

Dit artikel preciseert dat wanneer een militair zijn initiële vorming aanvangt, hij aangesteld wordt in de graad van soldaat. Nochtans, in de gevallen die de Koning kan bepalen, kan de militair die een nieuwe initiële vorming aanvangt de graad behouden waarmee hij bekleed is. Dit kan concreet het geval zijn bijvoorbeeld voor de eerste sergeant die in het kader van de sociale promotie een nieuwe initiële vorming aanvangt.

Artikel 81

Dit artikel bepaalt, in functie van de personeelscategorie waarvoor hij gevormd wordt, de graad of graden waarin een aspirant aangesteld kan worden gedurende zijn initiële vorming.

Artikel 82

Deze bepaling regelt de aanstelling van de aspiranten in één of meerdere graden evenals hun eventuele benoeming met terugwerkende kracht.

Per personeelscategorie en soort werving werd een standaardduur van de initiële vorming bepaald. De aspirant wordt benoemd in de graad van einde van de initiële vorming op de standaard datum van einde van de initiële vorming, voor zover hij deze vorming slaagt binnen de bepaalde standaardduur en dat deze vorming maximum deze standaardduur duurt. Indien de initiële vorming langer duurt dan de standaardduur, wordt hij aangesteld in de graad van einde van de initiële vor-

durée standard et nommé à ce grade avec effet rétroactif à la date de commission lorsqu'il a réussi sa formation initiale. Pour les aspirants militaires qui, pour une raison ou pour une autre, n'arrivent pas à terminer avec fruit leur formation initiale dans la durée standard prévue, il est renvoyé aux commentaires de l'article 83.

Pour la détermination de la promotion à laquelle est rattaché l'aspirant recruté en cours de formation académique, on tient compte des retards subis lors de cette formation avant son recrutement. Ainsi l'aspirant qui, comme civil, a recommencé une année académique ne sera pas rattaché à la promotion des aspirants qui ont entamé au même moment une formation menant au même diplôme que celui visé par cet aspirant, mais à celle des aspirants ayant entamé ces études un an plus tard.

Les grades de fin de formation initiale sont respectivement:

- lieutenant pour la catégorie de personnel des officiers;
- expert principal pour la catégorie de personnel des experts militaires du recrutement latéral;
- expert de première classe pour la catégorie de personnel des experts militaires;
- spécialiste de première classe pour la catégorie de personnel des spécialistes militaires;
- premier sergent pour la catégorie de personnel des sous-officiers;
- premier soldat pour la catégorie de personnel des volontaires.

Les durées standards de formation initiale sont respectivement de:

- six ans pour les aspirants officiers et les aspirants experts militaires admis à l'Ecole royale militaire;
- quatre ans pour les aspirants officiers niveau B recrutés avant diplôme;
- trois ans pour les aspirants sous-officiers recrutés avant diplôme admis à l'Ecole de Sous-officiers;
- deux ans pour les aspirants officiers et les aspirants sous-officiers recrutés sur diplôme;
- un an pour les aspirants experts militaires du recrutement latéral ainsi que pour les aspirants experts militaires, les aspirants spécialistes militaires et les aspirants volontaires recrutés sur diplôme.

Article 83

Cet article dispose que l'avantage de la commission ou de la nomination peut être retardé lorsque l'aspirant a perdu de l'ancienneté en application des règles de

ming op het einde van deze standaardduur en benoemd in deze graad met terugwerkende kracht op de datum van aanstelling op het ogenblik hij zijn initiële vorming slaagt. Voor de aspirant militairen die, voor een of andere reden, er niet in slagen hun initiële vorming af te sluiten binnen de gestelde standaardduur, wordt verwezen naar de commentaren bij artikel 83.

Voor de vaststelling van de promotie waaraan de in de loop van de academische vorming aangeworven aspirant wordt aangehecht, wordt er rekening gehouden met de vertragingen opgelopen tijdens deze vorming vóór zijn werving. Zo wordt de aspirant die, als burger, een academiejaar heeft overgedaan, niet aangehecht aan de promotie van de aspiranten die op hetzelfde moment een vorming hebben aangevangen die tot hetzelfde diploma leidt als dat van deze aspirant, maar aan die van de aspiranten die deze studies één jaar later hebben aangevangen.

De graden van einde van de initiële vorming zijn respectievelijk:

- luitenant voor de personeelscategorie van de officieren;
- hoofdexpert voor de personeelscategorie van de militaire experts van de laterale werving;
- expert eerste klasse voor de personeelscategorie van de militaire experts;
- deskundige eerste klasse voor de personeelscategorie van de militaire deskundigen;
- eerste sergeant voor de personeelscategorie van de onderofficieren;
- eerste soldaat voor de personeelscategorie van de vrijwilligers.

De standaardduur van de verschillende initiële vormingen zijn respectievelijk:

- zes jaar voor de aspirant-officieren en aspirant-militaire experts toegelaten tot de Koninklijke Militaire School;
- vier jaar voor de aspirant-officieren niveau B geworven voor diploma;
- drie jaar voor de aspirant-onderofficieren geworven voor diploma en toegelaten tot de School voor Onderofficieren;
- twee jaar voor de aspirant-officieren en aspirant-onderofficieren geworven op diploma;
- één jaar voor de aspirant-militaire experts van de laterale werving evenals de aspirant-militaire experts, de aspirant-militaire deskundigen en de aspirant-vrijwilligers geworven op diploma.

Artikel 83

Dit artikel stelt dat het voordeel van aanstelling of benoeming vertraagd kan worden indien de aspirant anciënniteit verliest bij toepassing van de regels van zijn

son statut ou lorsque sa formation initiale n'a pas été achevée dans le délai fixé. Toutefois, aucun retard ne sera appliqué si la prolongation de la formation est due à une période d'attente, une maladie à la suite de ou par un fait lié au service, ou aux circonstances atmosphériques lorsque l'aspirant suit une formation de pilote.

Article 84

Cette disposition règle l'avancement à l'issue de leur formation initiale des militaires en carrière militaire initiale.

Les militaires des catégories de personnel des experts militaires et des spécialistes militaires ont une carrière plane et gardent leur grade de respectivement expert de première classe et spécialiste de première classe depuis la fin de la formation initiale jusqu'à la fin de leur carrière militaire initiale.

Pour les militaires des autres catégories de personnel (officiers, sous-officiers, volontaires) l'avancement durant la carrière militaire initiale se déroule à l'ancienneté.

La loi fixe, dans le cadre de cet avancement, les garanties accordées au candidat, à savoir:

- les chefs hiérarchiques doivent être consultés lors de la procédure d'avancement;
- lors de l'appréciation il est tenu compte de l'appréciation relative à l'exercice du poste, aux aptitudes physique et médicale et, le cas échéant, de l'estimation du potentiel lorsqu'elle existe;
- le militaire a le droit de connaître l'avis des chefs hiérarchiques et de faire valoir ses justifications;
- la candidature du militaire est examinée à maximum trois reprises.

Le premier examen a lieu afin de permettre une nomination dans le grade supérieur lorsque le militaire a cinq années d'ancienneté dans le grade de respectivement lieutenant, premier sergent ou premier soldat.

Le deuxième examen a lieu l'année qui suit le premier examen et le troisième et dernier examen a lieu dans le courant de la cinquième année à dater du premier examen. Aucun examen ne se justifie au-delà de cette cinquième année vu que le militaire entre à cet instant dans son processus d'orientation.

Article 85

Cette disposition limite à deux ans la durée maximale de la période totale de retrait temporaire d'emploi durant la carrière militaire initiale. Cette mesure répond au souci de rendement pour le département. Les militaires

statuut of indien zijn initiële vorming niet beëindigd is binnen de gestelde termijn. Nochtans zal geen enkele vertraging toegepast worden indien de verlenging van de vorming een gevolg was van een wachtperiode, een ziekte tengevolge of door een feit verbonden met de dienst of aan atmosferische omstandigheden indien de aspirant een vorming voor piloot volgt.

Artikel 84

Deze bepaling regelt de bevordering van de militairen in de initiële militaire loopbaan na hun initiële vorming.

De militairen van de personeelscategorieën van de militaire experts en militaire deskundigen hebben een vlakke loopbaan en bewaren hun graad van expert eerste klasse en deskundige eerste klasse van het einde van hun initiële vorming tot op het einde van initiële militaire loopbaan.

Voor de militairen van de andere personeelscategorieën (officieren, onderofficieren en vrijwilligers) verloopt de bevordering tijdens de initiële militaire loopbaan bij anciënniteit.

De wet bepaalt in het kader van deze bevordering de garanties die aan de kandidaat toegekend worden, namelijk:

- de hiërarchische chefs moeten geraadpleegd worden tijdens de bevorderingsprocedure;
- tijdens de beoordeling wordt rekening gehouden met de beoordeling betreffende de uitoefening van de post, de fysieke en de medische geschiktheid en, in voorkomend geval, de potentiële inschatting, indien deze bestaat;
- de militair heeft het recht het advies van de hiërarchische chefs te kennen en zijn verweer te laten gelden;
- de kandidatuur van de militair wordt maximum driemaal onderzocht.

Het eerste onderzoek om een bevordering in de hogere graad toe te laten, vindt plaats als de militair vijf jaar anciënniteit in de graad van respectievelijk luitenant, eerste sergeant of eerste soldaat heeft.

Het tweede onderzoek heeft plaats het jaar dat volgt op het eerste onderzoek en het derde en laatste onderzoek heeft plaats in de loop van het vijfde jaar na het eerste onderzoek. Een onderzoek na dit vijfde jaar is niet gerechtvaardigd aangezien de militair zich dan in zijn oriëntatieproces bevindt.

Artikel 85

Deze bepaling beperkt de maximale duur van tijdelijke ambtsontheffing tijdens de initiële militaire loopbaan tot twee jaar. Deze maatregel is ingegeven uit zorg voor het rendement voor het departement. De militairen moe-

doivent en effet pouvoir être engagés en opération durant leur carrière militaire initiale. Toutefois, le retrait temporaire d'emploi pour motif de santé n'est pas pris en compte pour cette période de deux ans vu que ce retrait temporaire d'emploi est indépendant de la volonté et des actions du militaire considéré.

Article 86

Cet article précise que la durée totale des périodes en «non-activité» (pour la définition de la position en «non-activité» il est renvoyé à l'article 189 en projet) ainsi que celle de la période qui s'écoule entre la démission et la réintégration d'un militaire suspendent pour toute leur durée la durée de la carrière militaire initiale. Ainsi par exemple la carrière militaire initiale d'un officier nommé au grade de lieutenant le 26 septembre 2006 s'achève le 26 septembre 2018. Si cet officier se trouve durant six mois en position en «non-activité», sa carrière militaire initiale s'achèvera le 26 mars 2019.

Ces mêmes périodes peuvent également impliquer un dépassement de l'âge maximum défini à l'article 79.

Cette mesure correspond au souci de rendement pour l'organisation décrit dans l'introduction.

Article 87

Cette disposition crée la base législative pour organiser un passage interne ou externe durant la carrière militaire initiale.

Ce passage est organisé lorsqu'il existe un besoin dans le chef de l'organisation. Concrètement, un tel passage pourrait être organisé en cas de modification de l'organisation ou de la structure des Forces armées.

Ce passage interne ou externe n'est pas organisé dans le cadre d'un processus d'orientation, il s'effectue sur base volontaire. L'organisation ouvre des places en fonction de ses besoins et les militaires qui le souhaitent et qui répondent aux conditions peuvent se porter candidat.

Ces passages ne seront pas organisés systématiquement vu qu'ils sont liés à l'existence d'un besoin.

ten inderdaad inzetbaar zijn in operaties gedurende hun initiële militaire loopbaan. De tijdelijke ambtsontheffing om gezondheidsredenen is echter niet meegeteld in deze periode van twee jaar aangezien deze tijdelijke ambtsontheffing onafhankelijk is van de wil en de acties van betrokken militair.

Artikel 86

Dit artikel verduidelijkt dat de totale duur van de periodes in «non-activiteit» (voor de definitie van de stand «in non-activiteit» wordt verwezen naar het ontworpen artikel 189) alsook deze van de periode tussen ontslag en reïntegratie van een militair voor hun volledige duur de duur van de initiële militaire loopbaan opschorten. Bijvoorbeeld, de initiële militaire loopbaan van een officier benoemd in de graad van luitenant op 26 september 2006 eindigt op 26 september 2018. Indien deze officier zich gedurende zes maanden in de stand in «non-activiteit» bevindt, zal zijn initiële militaire loopbaan eindigen op 26 maart 2019.

Deze zelfde periodes kunnen eveneens het overschrijden van de maximumleeftijd inhouden, gedefinieerd in artikel 79.

Deze maatregel is ingegeven door de zorg voor het rendement voor de organisatie, beschreven in de inleiding.

Artikel 87

Deze bepaling creëert de wettelijke basis om een interne of externe overgang te organiseren tijdens de initiële militaire loopbaan;

Deze overgang wordt georganiseerd indien er vanuit de organisatie een behoefte voor bestaat. Een dergelijke overgang wordt concreet georganiseerd in het geval van een wijziging aan de organisatie of de structuur van de Krijgsmacht.

Deze interne of externe overgang, die niet in het kader van een oriëntatieproces georganiseerd wordt, gebeurt op vrijwillige basis. De organisatie opent plaatsen, in functie van haar behoeften, en de militairen die het wensen en die aan de criteria beantwoorden kunnen zich kandidaat stellen.

Deze overgangen zullen niet systematisch georganiseerd worden gezien ze verbonden zijn met het bestaan van een behoefte.

Section 2

*De la formation initiale**Sous-section 1^{ère}**Généralités*

Cette sous-section décrit le cycle de formation initiale auquel sont soumis les militaires avant leur nomination au grade de, en fonction de leur catégorie de personnel, lieutenant, expert, spécialiste, premier sergent ou premier soldat. Elle fixe les mesures spécifiques applicables aux militaires en formation initiale ainsi que celles qui s'appliquent à ceux qui subissent un échec lors de leur formation initiale.

Article 88

Cet article précise la structure de la formation initiale: celle-ci se compose de deux ou trois périodes en fonction du type de recrutement.

De façon générale, la formation initiale comprend une période d'instruction et une période de stage. La formation des aspirants admis à l'Ecole royale militaire ou à l'Ecole des Sous-officiers comprend en outre une période de formation scolaire.

En principe l'aspirant ne peut passer d'une période de formation à la suivante que lorsqu'il a réussi la période de formation précédente. L'aspirant qui est en attente d'une décision d'échec définitif peut néanmoins entamer la période formation suivante ce qui lui permet de ne pas avoir de retard de formation si la commission de délibération déclare qu'il a réussi la période de formation précédente.

Pour des raisons organisationnelles, la période de formation académique peut être interrompue par des parties de la période d'instruction, ou l'aspirant peut être placé en période d'attente.

Article 89

L'alinéa 1^{er} de cette disposition précise, dans le cadre de la coopération internationale ainsi que par souci de rendement des formations dispensées, que l'aspirant peut être astreint à suivre sa formation ou une partie de celle-ci dans un établissement militaire étranger ou multinational ou dans un établissement civil, que ce soit en Belgique ou à l'étranger.

L'alinéa 2 habilite le Roi à déterminer l'autorité qui, dans ce cas, se prononce sur l'équivalence des formations.

Le dernier alinéa précise que, dans les cas visés à l'alinéa 1^{er}, le militaire est soumis au régime de l'institu-

Afdeling 2

*De initiële vorming**Onderafdeling 1**Algemeenheden*

Deze onderafdeling beschrijft de initiële vormingscyclus die de militairen moeten volgen voor hun benoeming in de graad van, in functie van hun personeels-categorie, luitenant, expert, deskundige, eerste sergeant of eerste soldaat. Ze beschrijft de specifieke maatregelen van toepassing op de militairen in de initiële vorming alsook de maatregelen toepasbaar op diegenen die een mislukking oplopen gedurende hun initiële vorming.

Artikel 88

Dit artikel verduidelijkt de structuur van de initiële vorming: deze bestaat uit twee of drie periodes in functie van de soort werving.

Algemeen bestaat de initiële vorming uit een periode van opleiding en een stageperiode. De vorming van de aspiranten toegelaten tot de Koninklijke Militaire School of tot de School voor Onderofficieren bevat bovendien een periode van schoolvorming.

De aspirant kan in principe maar van één vormingsperiode naar de volgende overgaan indien hij geslaagd is in de vorige. De aspirant die in afwachting is van een beslissing over een definitieve mislukking kan echter de volgende vormingsperiode aanvangen, wat hem toelaat geen achterstand in de vorming op te lopen indien de deliberatiecommissie verklaart dat hij geslaagd is in de vorige vormingsperiode.

Om organisatorische redenen kan de periode van academische vorming onderbroken worden door delen van de periode van opleiding, of kan de aspirant in afwachtingsperiode geplaatst worden.

Artikel 89

Het eerste lid van deze bepaling verduidelijkt dat in het kader van de internationale samenwerking alsook uit zorg voor het rendement van de verstrekte vormingen, de aspirant verplicht kan worden zijn vorming of een gedeelte ervan te volgen in een buitenlandse of multinationale militaire instelling of in een burgerinstelling, in België of in het buitenland.

Het tweede lid machtigt de Koning om de overheid te bepalen die in dit geval zich over de equivalentie van de vormingen moet uitspreken.

Het laatste lid verduidelijkt dat in het geval bedoeld in het eerste lid, de militair onderworpen wordt aan het

tion dans laquelle il suit sa formation. En effet, pour qu'une partie de la formation puisse être suivie dans une institution n'appartenant pas à la Défense, il faut que celle-ci ait été agréée par le ministre ou une autorité de la Défense: il est dès lors logique que l'appréciation professionnelle et le régime applicables à l'aspirant soient ceux de l'institution concernée. Ainsi par exemple, un aspirant sous-officier envoyé suivre sa formation professionnelle à l'étranger dans une institution où le seuil de réussite est placé à 60%, sera soumis à ce seuil de réussite même si pour ses collègues suivant leur formation en Belgique le seuil de réussite est fixé à 50%. En ce qui concerne l'appréciation des qualités caractérielles et physiques, on se réserve le droit de tenir ou non compte des exigences de l'institution, en fonction des éventuelles divergences entre ce qui est pratiqué en la matière au sein de la Défense et dans l'institution visée ainsi que de la possibilité pratique de réaliser ces appréciations prévues par le présent statut.

Article 90

La période de stage est destinée à apprécier si l'aspirant est à même d'exercer la fonction pour laquelle il a été formé. La durée minimum de cette période permet à l'unité d'effectuer une appréciation en connaissance de cause et fondée sur des faits concrets.

Article 91

Cet article ne demande pas de commentaires supplémentaires.

Article 92

Par souci de rendement, des points de vue de l'individu et de l'organisation, le paragraphe 2 crée la base législative pour dispenser d'une partie de formation un aspirant ayant déjà suivi et réussi une partie de sa formation initiale.

Article 93

Cet article ne demande pas de commentaires supplémentaires.

Articles 94 et 95

Pour des raisons de continuité de la formation, l'aspirant suit un régime de congés particulier pendant les périodes de formation scolaire et d'instruction.

Pour la même raison, il est exclu, pendant toute la formation initiale, du champ d'application rationne

regime van de instelling waar hij zijn vorming volgt. Opdat een vormingsgedeelte gevolgd kan worden in een instelling die geen deel uitmaakt van Defensie, moet immers deze door de minister of een overheid van Defensie aanvaard zijn: het is bijgevolg logisch dat de professionele beoordeling en het op de aspirant toepasbare regime deze van de betrokken instelling zijn. Op deze wijze zal bijvoorbeeld een aspirant onderofficier die naar het buitenland gestuurd werd om zijn professionele vorming te volgen in een instelling waar de slaagdrempel 60% bedraagt, aan deze drempel onderworpen worden zelfs indien voor zijn collega's die hun vorming in België volgen de slaagdrempel op 50% is vastgesteld. Wat de beoordeling van de karakteriële en fysieke hoedanigheden betreft, behoudt men het recht om al dan niet rekening te houden met de vereisten van de instelling, in functie van eventuele divergenties tussen wat van toepassing is in de schoot van Defensie en in de bedoelde instelling, evenals de praktische mogelijkheid om de in het voorliggend statuut voorziene beoordelingen toe te passen.

Artikel 90

De stageperiode is bedoeld om te evalueren of de aspirant in staat is om de functie waarvoor hij gevormd is, uit te oefenen. De minimum duur van deze periode laat aan de eenheid toe een beoordeling op te maken met kennis van zaken en gebaseerd op concrete feiten.

Artikel 91

Dit artikel vergt geen bijkomend commentaar.

Artikel 92

Uit zorg voor het rendement, vanuit het standpunt van het individu en van de organisatie, creëert het tweede lid de wettelijke basis om een aspirant die reeds een deel van de initiële vorming gevolgd heeft en erin geslaagd is, vrij te stellen van een deel van de vorming.

Artikel 93

Dit artikel vergt geen bijkomend commentaar.

Artikelen 94 en 95

Om redenen van continuïteit van de vorming volgt de aspirant een bijzonder verlofregime tijdens de periodes van schoolvorming en van opleiding.

Om dezelfde reden is hij tijdens de gehele initiële vorming uitgesloten van het toepassingsgebied rationne

personae des retraits temporaires d'emploi pour convenances personnelles, par interruption de carrière ou pour raisons familiales, du congé politique et du régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours.

Cependant, il a été tenu compte de circonstances particulières, parfois indépendantes de la volonté de l'intéressé, qui poussent celui-ci à suspendre sa formation pour une période plus ou moins longue: l'aspirant a ainsi droit aux congés de circonstances ainsi qu'au congé de maternité. Il peut également demander un congé dans le cadre de la protection parentale (congé parental, d'accueil, de paternité ou de protection parentale), un congé pour soins à un parent gravement malade ou pour soins palliatifs, mais ces congés sont pris sous la forme d'un «ajournement pour convenances personnelles» (Cf. commentaire de l'article 102).

Sous-section 2

De l'appréciation

Cette sous-section fixe les règles d'appréciation applicables aux aspirants. Lorsque ceci est possible, ces règles sont identiques à celles applicables aux autres militaires. Toutefois ces règles doivent également tenir compte de la spécificité des aspirants. Ainsi il est logique que l'appréciation d'un aspirant tienne compte de ses résultats scolaires en période de formation scolaire, de ses capacités à apprendre son métier de militaire en période d'instruction, ainsi que de règles particulières en matière d'appréciation de son aptitude caractérielle pendant ces deux périodes.

Article 96

Cette disposition fixe, en fonction de la période de formation, le type et le nombre minimum d'appréciations auxquelles l'aspirant est soumis.

L'appréciation de l'aptitude d'apprentissage professionnel mesure la capacité de l'aspirant d'assimiler les matières enseignées de façon tant théorique que pratique pendant la période d'instruction.

Dès que l'aspirant exerce la fonction pour laquelle il a été formé, et c'est déjà le cas durant la période de stage, son appréciation est identique à celle des autres militaires, à ceci près que les objectifs n'ont pas été fixés lors de l'appréciation de poste précédente puisqu'il s'agit de la première appréciation de poste du militaire et que, le cas échéant, cette appréciation n'est pas prise en compte pour le reprendre en catégorie opérationnelle C.

personae van de tijdelijke ambtsontheffingen wegens persoonlijke aangelegenheden, wegens loopbaanonderbreking of om gezinsredenen, van het politiek verlof en van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagen-week.

Er werd nochtans rekening gehouden met bijzondere omstandigheden, soms onafhankelijk van de wil van betrokkene, die ertoe leiden dat diens vorming geschorst wordt voor een min of meer lange periode: de aspirant heeft zo recht op omstandigheidsverlof evenals op moederschapsverlof. Hij kan ook een verlof vragen in het kader van de ouderschapsbescherming (ouderschaps-, opvang- en vaderschapsverlof, en verlof voor ouderschapsbescherming), een verlof voor verzorging van een zwaar zieke verwant of een palliatief verlof, maar deze verloven worden genomen onder de vorm van «uitstel wegens persoonlijke aangelegenheden» (Cf. commentaar bij artikel 102).

Onderafdeling 2

De beoordeling

Deze onderafdeling bepaalt de beoordelingsregels toepasbaar op de aspiranten. Voor zover dit mogelijk is, zijn deze regels identiek aan deze toepasbaar op de andere militairen. Deze regels moeten nochtans rekening houden met de specificiteit van de aspiranten. Zo is het logisch dat de beoordeling van een aspirant rekening houdt met zijn schoolse resultaten tijdens de periode van schoolvorming, met zijn geschiktheden om zijn militair beroep te leren tijdens de periode van opleiding, evenals met bijzondere regels inzake de beoordeling van zijn karakteriële geschiktheid tijdens deze twee periodes.

Artikel 96

Deze bepaling bepaalt in functie van de vormingsperiode de soort en het minimum aantal beoordelingen waaraan de aspirant onderworpen is.

De beoordeling van de professionele-leergeschiktheid meet de bekwaamheid van de aspirant om de zowel theoretische als praktische leerstof te verwerken tijdens de opleidingsperiode.

Vanaf het ogenblik dat de aspirant de functie uitoefent waarvoor hij gevormd werd, en dit is al het geval tijdens de stageperiode, is zijn beoordeling identiek aan deze van de andere militairen, behalve dat de objectieven niet tijdens de vorige postbeoordeling gesteld werden, aangezien het om de eerste postbeoordeling van de militair gaat en dat, in voorkomend geval, deze postbeoordeling niet in aanmerking genomen wordt om hem in de operationele categorie C op te nemen.

Les dispositions du § 4 prennent en compte le caractère progressif de l'amélioration de la condition physique de l'aspirant. La jeune recrue est incorporée avec un certain niveau de préparation physique qu'il va falloir améliorer pour qu'il corresponde à ce qui lui sera nécessaire comme militaire opérationnel. Le délai minimum imposé entre deux essais correspond également à cette logique.

Article 97

Cet article précise que le seul et unique critère pris en compte lors de l'appréciation de l'aptitude académique et de l'aptitude d'apprentissage professionnel est celui des résultats obtenus lors des tests et examens, tant théoriques que pratiques.

Article 98

Cet article fixe les modalités de l'appréciation de l'aptitude caractérielle de l'aspirant.

La disposition précise que cette appréciation n'a lieu que pour certains critères, sur la base d'indicateurs de comportement bien définis. Tous les éléments de cette appréciation sont fixés par le Roi afin d'en limiter la part de subjectivité.

L'alinéa 2 souligne que le comportement d'un aspirant à un moment donné est apprécié non seulement en fonction de la catégorie de personnel et de l'emploi pour lesquels il est formé, mais aussi de l'état d'avancement de la formation. Par exemple, un manque d'esprit d'initiative pèsera plus lourd dans l'appréciation d'un aspirant officier lors de sa quatrième année de formation que lors de la phase d'initiation militaire.

Article 99

Cet article énonce les conditions de réussite des aspirants dont la formation initiale comprend une période de formation scolaire. L'obligation de réussir tant dans le domaine académique que dans les domaines militaire et caractériel pour pouvoir accéder à l'année supérieure concrétise le fait que ces domaines sont intimement liés dans la formation de ces militaires.

Article 100

Cet article énonce les conditions de réussite des aspirants dont la formation initiale ne comprend pas de période de formation scolaire.

Article 101

Cet article constitue la base législative de la commission de délibération.

De bepalingen van § 4 houden rekening met het progressieve karakter van de verbetering van de fysieke conditie van de aspirant. De jonge rekrute wordt ingelijfd met een bepaald niveau van fysieke voorbereiding; die hij zal moeten verbeteren opdat het zou overeenstemmen met wat hij als operationele militair nodig zal hebben. De minimumtermijn die opgelegd wordt tussen twee pogingen stemt ook overeen met deze logica.

Artikel 97

Dit artikel preciseert dat het enige criterium dat in rekening gebracht wordt bij de beoordeling van de academische geschiktheid en van de professionele-leer-geschiktheid het resultaat is dat behaald wordt bij zowel theoretische als praktische tests en examens.

Artikel 98

Dit artikel bepaalt de nadere regels van de beoordeling van de karakteriële geschiktheid van de aspirant.

De bepaling verduidelijkt dat deze beoordeling enkel plaats vindt voor bepaalde criteria, op basis van welbepaalde gedragsindicatoren. Alle elementen van deze beoordeling worden door de Koning bepaald om de subjectieve kant ervan te beperken.

Het tweede lid benadrukt dat het gedrag van een aspirant op een zeker moment niet alleen beoordeeld wordt in functie van de personeelscategorie en het ambt waarvoor hij gevormd wordt, maar ook in functie van de vordering van de vorming. Een gebrek aan initiatief zal bijvoorbeeld zwaarder wegen bij de beoordeling van een aspirant-officier tijdens het vierde vormingsjaar dan tijdens de militaire initiatiefase.

Artikel 99

Dit artikel vermeldt de voorwaarden tot slagen van de aspiranten van wie de initiële vorming een periode van schoolvorming bevat. De verplichting te slagen, zowel op academisch vlak als op militair en karakterieel vlak, om toegang te hebben tot het hogere jaar, concretiseert het feit dat deze drie gebieden nauw verbonden zijn met elkaar in de vorming van deze militairen.

Artikel 100

Dit artikel vermeldt de voorwaarden tot slagen van de aspiranten wier initiële vorming geen periode van schoolvorming bevat.

Artikel 101

Dit artikel vormt de wettelijke basis voor de deliberatiecommissie.

Cette commission se prononce sur l'aspirant qui ne satisfait pas à une des conditions de réussite. Elle peut décider que ce dernier a réussi. Dans le cas contraire, elle décide si l'aspirant obtient une prolongation de son cycle de formation, peut présenter à nouveau un test ou une épreuve physique ou a définitivement échoué. Concrètement, la prolongation du cycle de formation peut permettre à l'aspirant de recommencer une partie de sa formation.

Si la commission décide que l'aspirant a définitivement échoué, elle émet un avis quant à son éventuel reclassement ou réorientation (reclassement signifie une nouvelle formation initiale dans un niveau de formation ou une catégorie de personnel inférieure, réorientation signifie un nouveau cycle de formation spécifique, mais dans la même catégorie de personnel et le même niveau de formation). La compétence de la commission de délibération se limite en la matière à l'émission d'un avis étant donné que cette commission ne connaît pas les besoins en personnel dans les différents domaines d'expertise, filières de métiers et catégories de personnel.

La disposition habilite le Roi à fixer la composition et le fonctionnement de la commission de délibération. Par fonctionnement il faut entendre notamment la procédure en matière de convocation, d'audition, de récusation et de consultation du dossier par l'intéressé, ainsi que la notification de la décision à l'intéressé. Le Roi est également habilité à fixer les modalités et conditions selon lesquelles un aspirant obtient une prolongation de sa formation.

L'article 178, § 1^{er}, alinéa 2, 10°, prévoit la possibilité d'interjeter appel contre une décision de la commission de délibération.

Sous-section 3

Mesures particulières

Cette sous-section regroupe les mesures particulières qui s'appliquent aux aspirants à savoir:

- l'obtention d'un ajournement;
- l'obtention d'une prolongation d'une période de formation;
- l'obtention d'une réorientation;
- l'obtention d'un reclassement;
- la réintégration dans une formation initiale originelle;
- la perte de qualité de militaire;
- la prise d'effet de certaines commissions ou nominations.

Deze commissie spreekt zich uit over de aspirant die niet voldoet aan de voorwaarden tot slagen. Ze kan beslissen dat deze laatste slaagt. In het tegengestelde geval, beslist zij dat de aspirant een verlenging van zijn vormingscyclus bekomt, een test of een fysieke proef opnieuw mag afleggen of definitief mislukt is. Concreet kan de verlenging van de vormingscyclus de aspirant toelaten om een deel van zijn vorming over te doen.

Indien de deliberatiecommissie beslist dat de aspirant definitief mislukt is, geeft zij een advies betreffende zijn eventuele reclassering of heroriëntering (reclassering betekent een nieuwe initiële vorming in een lager vormingsniveau of lagere personeelscategorie, heroriëntering betekent een nieuwe specifieke vormingscyclus maar in dezelfde personeelscategorie en hetzelfde vormingsniveau). De bevoegdheid van de deliberatiecommissie is in deze beperkt tot het uitbrengen van een advies omdat deze commissie de personeelsbehoeften in de verschillende expertise-domeinen, vakrichtingen en personeelscategorieën niet kent.

Deze bepaling machtigt de Koning om de samenstelling en de werking van de deliberatiecommissie te bepalen. Onder werking moet met name verstaan worden de procedure inzake oproeping, verhoring, wraking en raadpleging van het dossier door de betrokkene, evenals de kennisgeving van de beslissing aan de betrokkene. De Koning is eveneens gemachtigd om de nadere regels en voorwaarden te bepalen volgens dewelke een aspirant een verlenging van zijn vorming bekomt.

Artikel 178, § 1, tweede lid, 10°, voorziet de mogelijkheid een beroep aan te tekenen tegen een beslissing van de deliberatiecommissie.

Onderafdeling 3

Bijzondere maatregelen

Deze onderafdeling groepeerde de bijzondere maatregelen van toepassing op de aspiranten, te weten:

- het bekomen van een uitstel;
- het bekomen van een verlenging van een vormingsperiode;
- het bekomen van een heroriëntering;
- het bekomen van een reclassering;
- de reïntegratie in de oorspronkelijke initiële vorming;
- het verlies van hoedanigheid van militair;
- de uitwerking van bepaalde aanstellingen of benoemingen.

Article 102

Cette disposition reprend les situations dans lesquelles un ajournement peut être accordé à un aspirant.

L'ajournement, qui peut être obtenu par l'aspirant pour des raisons bien particulières fixées dans cet article, lui permet soit de suspendre sa formation (parce qu'il est malade, en congé de maternité, en détention préventive, en retrait temporaire d'emploi,...), qu'il achèvera ensuite, soit de continuer à suivre les cours, effectuer les activités militaires prescrites, mais de préparer ou de participer à certains tests ultérieurement (par exemple en cas d'événement nécessitant sa présence dans sa famille sans pour autant ouvrir le droit à un congé de circonstances).

Toutefois, l'ajournement ne peut pas avoir pour effet de prolonger la formation initiale au-delà du maximum prévu à l'article 103, pour les raisons de rendement exposées dans le commentaire de cet article.

L'alinéa 2 prévoit que lorsqu'un ajournement est accordé pour convenances personnelles, celui-ci est considéré comme un retrait temporaire d'emploi pour convenances personnelles. Ceci implique notamment que l'intéressé ne suit plus la formation, n'est plus en service actif et n'est plus rémunéré, et que ses commissions comme aspirant et sa nomination dans le grade de base seront reportées d'autant (Cf. article 109).

Dans les autres cas d'ajournement, l'aspirant est rémunéré et se trouve dans la même position administrative que les autres militaires dans cette situation.

Article 103

Cette disposition fixe la limite absolue de la prolongation de la formation initiale.

Les durées fixées à l'alinéa 1^{er} sont proportionnelles à la durée des périodes de formation considérée. Elles ont été fixées par souci de rendement, des points de vue de l'individu et de l'organisation.

Une éventuelle période d'attente n'est pas prise en compte pour le calcul d'une prolongation maximum de la formation initiale puisque cette période correspond à un retard de formation dû à l'organisation de la formation et non à l'intéressé.

Une durée maximale est fixée pour l'ensemble constitué par les périodes d'instruction et de stage vu les durées différents de ces périodes en fonction des formations spécifiques des aspirants.

L'alinéa 2 empêche de tenir compte des parties de période d'instruction qui interrompent la période de

Artikel 102

Deze bepaling herneemt de situaties tengevolge waarvan een uitstel aan de aspirant kan toegekend worden.

Het uitstel, dat door de aspirant bekomen kan worden voor welbepaalde redenen, bepaald in dit artikel, laat hem toe om ofwel zijn vorming te schorsen (omdat hij ziek is, met moederschapsverlof, in voorlopige hechtenis, in tijdelijke ambtsontheffing, ...) en deze vorming daarna af te maken, ofwel de cursussen te volgen, de voorziene militaire activiteiten uit te oefenen, ... maar bepaalde tests later voor te bereiden of eraan deel te nemen (bijvoorbeeld in geval van een gebeurtenis die zijn aanwezigheid in zijn familie noodzakelijk maakt, zonder echter het recht op een omstandigheidverlof te openen).

Het uitstel kan er evenwel niet toe leiden dat de initiële vorming boven het in artikel 103 voorziene maximum verlengd wordt, om de rendementsredenen die in het commentaar van dit artikel vermeldt zijn.

Het tweede lid voorziet dat wanneer een uitstel wegens persoonlijke aangelegenheden wordt toegekend, deze wordt beschouwd als een tijdelijke ambtsontheffing wegens persoonlijke aangelegenheden. Dit impliceert met name dat betrokkene de vorming niet verder volgt, niet meer in werkelijke dienst is en niet meer bezoldigd wordt, en dat de aanstellingen als aspirant en de benoeming in de basisgraad evenzo zullen uitgesteld worden (Cf. artikel 109).

In de andere gevallen van uitstel wordt de aspirant bezoldigd en bevindt hij zich in dezelfde administratieve toestand als de andere militairen in deze toestand.

Artikel 103

Deze bepaling bepaalt de absolute verlengingslimiet van de initiële vorming.

De verschillende perioden vastgelegd in het eerste lid staan in verhouding tot de duur van de beschouwde vormingsperiodes. Zij zijn vastgelegd uit zorg voor het rendement, vanuit het standpunt van het individu en van de organisatie.

Een eventuele afwachtingsperiode wordt niet in aanmerking genomen voor de berekening van een maximum verlenging van de initiële vorming, omdat deze periode overeenstemt met een vertraging in de vorming die te wijten is aan de organisatie van de vorming en niet aan de betrokkene.

Eén maximale duur is bepaald voor het geheel, dat bestaat uit de periode van opleiding en de stageperiode, gezien de duur van deze periodes verschilt in functie van de specifieke vorming van de aspirant.

Met het tweede lid wordt verhinderd dat gedeelten van de periode van opleiding die de periode van school-

formation scolaire pour le calcul du délai maximum de prolongation de celle-ci puisque la prolongation d'une partie de la période de formation scolaire équivaut à recommencer une année académique entière.

L'alinéa 4 permet toutefois de prolonger les délais précités d'un an en cas d'absence pour motif de santé vu que dans ce cas l'octroi de la prolongation est indépendant de la volonté de l'aspirant.

Article 104

Cette disposition fixe la durée maximum des prolongations des périodes de formation scolaire, d'instruction et de stage, qui peuvent être octroyées par la commission de délibération. Toutefois, la durée totale de ces prolongations est limitée par la prolongation maximale du cycle de formation initiale prévue à l'article 103.

L'application conjointe des dispositions de l'alinéa 1^{er} de cet article et de l'alinéa 1^{er}, 1°, de l'article 103 permet à un aspirant ayant subi un échec de recommencer une année académique maximum deux fois pendant sa formation.

Article 105

Cet article organise la réorientation, qui permet à l'aspirant de suivre un autre cycle de formation spécifique dans la même catégorie de personnel. Ainsi par exemple la réorientation peut consister à autoriser un aspirant sous-officier ayant entamé son instruction dans une filière de métiers à poursuivre sa formation dans une autre filière de métiers.

Pour que la réorientation puisse avoir lieu, l'aspirant doit pouvoir exercer des fonctions dans sa nouvelle filière de métiers. Ce qui signifie que des fonctions doivent être disponibles dans cette filière de métiers (existence d'un besoin) et que l'aspirant doit répondre aux critères d'aptitudes physique et aux critères d'aptitude médicale liés à cette filière de métiers.

Le § 1^{er} énumère les différents cas de réorientation.

Le § 2 précise que la réorientation peut avoir pour conséquence une prolongation de la formation sans pour autant pouvoir dépasser la durée maximale de la prolongation du cycle de formation fixée à l'article 103. Toutefois, cette limitation n'est pas applicable lorsque la réorientation est la conséquence d'une modification structurelle du besoin en personnel. Dans ce cas en effet, la réorientation est totalement indépendante de la volonté de l'aspirant.

L'alinéa 3 du § 2 précise que la réorientation n'est pas applicable aux militaires suivant leur formation ini-

vorming onderbreken, in aanmerking genomen worden voor de berekening van de maximum termijn van de verlenging van de periode van schoolvorming, aangezien de verlenging van een gedeelte van deze periode neerkomt op het overdoen van een vol academiejaar.

Het vierde lid laat evenwel de verlenging van voornoemde periodes met één jaar toe in geval van afwezigheid om gezondheidsredenen, gezien in dit geval de toekenning van de verlenging onafhankelijk is van de wil van de aspirant.

Artikel 104

Deze bepaling legt de maximum duur van de verlengingen van de periode van schoolvorming, van opleiding en van de stageperiode vast die door de deliberatiecommissie toegekend kunnen worden. De totale duur van deze verlengingen is echter beperkt door de maximum verlenging van de initiële vorming voorzien in artikel 103.

De gezamenlijke toepassing van de bepalingen van het eerste lid van dit artikel en van het eerste lid, 1°, van artikel 103 laat toe dat de aspirant die een mislukking opgelopen heeft, een academisch jaar maximum twee keer tijdens zijn vorming mag herbeginnen.

Artikel 105

Dit artikel organiseert de heroriëntering, die aan de aspirant toelaat om een andere specifieke vormingscyclus te volgen in dezelfde personeelscategorie. Zo kan de heroriëntatie er bijvoorbeeld uit bestaan een aspirant-onderofficier die zijn opleiding in een vakrichting begonnen is, toe te laten zijn vorming verder te zetten in een andere vakrichting.

Om de heroriëntering plaats te laten vinden, moet de aspirant zijn functies in zijn nieuwe vakrichting kunnen uitoefenen. Wat betekent dat er functies beschikbaar moeten zijn in deze vakrichting (er moet een behoefte bestaan) en dat de aspirant moet beantwoorden aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria van deze vakrichting.

Paragraaf 1 somt de verschillende gevallen van heroriëntering op.

Paragraaf 2 verduidelijkt dat de heroriëntering een verlenging van de vorming tot gevolg kan hebben zonder dat daarbij de maximum duur van verlenging van de vormingscyclus, bepaald bij artikel 103, overschreden mag worden. Deze beperking is echter niet van toepassing indien de heroriëntering een gevolg is van een structurele wijziging van de behoefte aan personeel. In dit geval is de heroriëntatie inderdaad totaal onafhankelijk van de wil van de aspirant.

Het derde lid van § 2 verduidelijkt dat de heroriëntering niet van toepassing is op de militairen die

tiale dans le cadre d'une promotion sociale. Ceci parce que la promotion sociale s'effectue au sein d'une filière de métiers, ce qui exclut le changement de filière de métiers.

Article 106

Cet article organise le reclassement, qui permet à l'aspirant de suivre une nouvelle formation initiale dans un niveau de formation inférieur lorsqu'il s'agit d'un aspirant officier niveau A ou d'un aspirant expert militaire, ou dans une catégorie de personnel inférieure.

Pour que le reclassement puisse avoir lieu l'aspirant doit pouvoir exercer des fonctions dans sa nouvelle catégorie de personnel et, le cas échéant, sa nouvelle filière de métiers. Ce qui signifie que des fonctions doivent être disponibles dans cette catégorie de personnel et filière de métiers (existence d'un besoin) et que l'aspirant doit être apte à exercer ces fonctions dans sa nouvelle catégorie de personnel et filière de métiers. Il doit par conséquent répondre aux critères d'aptitudes physique et aux critères d'aptitude médicale liés à cette filière de métiers.

L'aspirant reclassé commence une nouvelle formation initiale. C'est la raison pour laquelle il doit répondre à la condition d'âge pour le recrutement dans sa nouvelle catégorie de personnel.

L'alinéa 2 fixe la liste exhaustive des différentes possibilités de reclassement.

L'alinéa 3 limite à un le nombre de reclassements par souci de rendement, des points de vue de l'individu et de l'organisation.

L'alinéa 4 exclut du champ d'application de l'article les aspirants suivant une formation initiale dans le cadre de leur promotion sociale étant donné qu'ils sont issus de la catégorie de personnel inférieure. Ceux de ces aspirants qui échouent ou le demandent sont repris de plein droit dans leur catégorie de personnel et filière de métiers d'origine (Cf. article 115, dernier alinéa).

Article 107

Cet article ne demande pas de commentaires supplémentaires.

Article 108

Cette disposition permet par exemple à un aspirant sous-officier qui, avant d'entamer sa formation de sous-officier, suivait une formation de volontaire, de reprendre sa formation originelle de volontaire, en cas d'échec lors de sa formation de sous-officier ou à sa demande.

hun initiële vorming volgen in het kader van een sociale promotie. Dit is het geval omdat een sociale promotie zich afspeelt in een vakrichting hetgeen een wissel van vakrichting uitsluit.

Artikel 106

Dit artikel organiseert de reclassering, die aan de aspirant toelaat om een nieuwe initiële vorming te volgen, in een lager vormingsniveau, enkel indien het een aspirant- officier niveau A of een aspirant-militaire expert betreft, of in een lagere personeelscategorie.

Om de reclassering plaats te laten vinden moet de aspirant zijn functies in zijn nieuwe vakrichting kunnen uitoefenen. Dit betekent dat er functies beschikbaar moeten zijn in deze vakrichting (er moet een behoefte bestaan) en dat de aspirant geschikt moet zijn om zijn functies in zijn nieuwe personeelscategorie en vakrichting te kunnen uitoefenen. Hij moet bijgevolg beantwoorden aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria verbonden aan deze vakrichting.

De gereclasserde aspirant begint een nieuwe initiële vorming. Dit is de reden waarom hij moet voldoen aan de leeftijdsvoorwaarden voor de werving in zijn nieuwe personeelscategorie.

Het tweede lid legt de exhaustieve lijst vast van de verschillende mogelijkheden voor reclassering.

Het derde lid beperkt het aantal reclasseringen tot één uit zorg voor het rendement, vanuit het standpunt van het individu en van de organisatie.

Het vierde lid sluit de aspiranten die een initiële vorming volgen in het kader van een sociale promotie uit van de toepassing van dit artikel omdat zij uit de lagere personeelscategorie stammen. Diegenen van deze aspiranten die mislukken of erom verzoeken, worden van rechtswege terug opgenomen in hun oorspronkelijke personeelscategorie en vakrichting (Cf. artikel 115, laatste lid).

Artikel 107

Dit artikel vergt geen bijkomend commentaar.

Artikel 108

Deze bepaling betekent dat bijvoorbeeld een aspirant-onderofficier die, alvorens hij zijn vorming voor onderofficier aanvatte, een vorming voor vrijwilliger volgde, in zijn oorspronkelijke vorming voor vrijwilliger heropgenomen kan worden, in geval van mislukking in zijn vorming voor onderofficier of op verzoek.

Article 109

Cet article dispose que l'effet d'une nomination ou d'une commission à un grade déterminé peut être retardé lorsque l'aspirant a perdu de l'ancienneté en application de son statut (par exemple un ajournement pour convenances personnelles, un reclassement ou une réintégration) ou lorsque sa formation n'est pas terminée dans les délais normaux suite à l'obtention d'une prolongation de la formation résultant d'un échec ou d'une réorientation. Ainsi par exemple, un aspirant officier admis à l'Ecole royale militaire dont la formation initiale dure moins de six ans et se termine le 30 juillet 2010 sera nommé au grade de lieutenant le 26 septembre 2010. Si, à la suite d'un échec, il obtient une prolongation de la durée de sa formation initiale jusqu'au 30 novembre 2010, il sera, à condition qu'il réussisse, nommé au grade de lieutenant le 26 décembre 2010.

L'alinéa 2 dispose qu'une perte d'ancienneté ne sera pas prise en compte lorsque l'aspirant n'a pas terminé sa formation dans le délai fixé, lorsque ce retard est dû à des raisons indépendantes de sa volonté.

Par ailleurs, l'ancienneté de l'aspirant reclassé ou réintégré dans sa formation originelle correspond à celle des aspirants suivant la formation spécifique vers laquelle il est reclassé ou réintégré. En effet, l'aspirant reclassé entame une nouvelle formation initiale: de même que l'aspirant réintégré, il a de facto prolongé sa formation initiale.

Section 3

De la formation continuée des militaires durant la carrière militaire initiale

Article 110

La participation à des cours de perfectionnement peut être imposée par l'autorité - elle peut également être demandée par le militaire, même si ces cours n'ont pas de caractère statutaire pour lui.

Dans son avis 41.358/4, le Conseil d'État considère qu'une distinction claire doit être opérée entre les formations continuées facultatives et celles présentant un caractère obligatoire, seules les formations continuées du premier type pouvant faire l'objet d'habilitations au Roi. Les cours de perfectionnement destinés aux experts pendant la carrière militaire initiale et à l'ensemble des militaires pendant la carrière militaire continuée étant facultatifs, les dispositions des articles 113 et 140 n'ont pas été modifiées. En revanche, les dispositions des articles 111 et 112, relatives à la formation continuée des militaires inscrits dans une filière de métiers

Artikel 109

Dit artikel stelt dat het effect van een benoeming of een aanstelling uitgesteld kan worden in het geval de aspirant anciënniteit verliest door toepassing van zijn statuut (bijvoorbeeld een uitstel wegens persoonlijke aangelegenheden, een reclassering, een reïntegratie of een heropneming) of indien zijn vorming niet beëindigd werd binnen de normale termijnen, tengevolge van het bekomen van een verlenging door een mislukking, of een heroriëntering. Zo zal bijvoorbeeld een aspirant-officier van de Koninklijke Militaire School, waarvan de vorming minder dan zes jaar duurt en eindigt op 30 juli 2010 benoemd worden in de graad van luitenant op 26 september 2010. Indien hij, tengevolge een mislukking, een verlenging van de duur van de vorming bekomt tot 30 november 2010 zal hij, indien hij verder slaagt, benoemd worden in de graad van luitenant op 26 december 2010.

Het tweede lid stelt dat een verlies van anciënniteit niet in rekening zal gebracht worden indien een aspirant zijn vorming niet beëindigt in de gestelde termijn om redenen die onafhankelijk zijn van zijn wil.

De anciënniteit van de gereclasseerde of in zijn oorspronkelijke vorming heropgenomen aspirant stemt overeen met die van de aspiranten die de specifieke vorming volgen naar dewelke hij gereclasseerd is of in dewelke hij heropgenomen is. De gereclasseerde aspirant vangt inderdaad een nieuwe initiële vorming aan: zoals de heropgenomen aspirant heeft hij de facto zijn initiële vorming verlengd.

Afdeling 3

De voortgezette vorming van de militairen tijdens de initiële militaire loopbaan

Artikel 110

De deelname aan vervolmakingscursussen kan opgelegd worden door de overheid - ze kan eveneens aangevraagd worden door de militair, zelfs als deze cursussen voor hem niet van statutaire aard zijn.

In zijn advies 41.358/4 heeft de Raad van State de overweging gemaakt dat er een duidelijk onderscheid gemaakt moet worden tussen facultatieve voortgezette vormingen en deze met verplicht karakter, waarbij enkel de voortgezette vormingen van het eerste type het voorwerp mogen uitmaken van een machtiging aan de Koning. Gezien de vervolmakingscursussen van de experts tijdens de initiële militaire loopbaan en van alle militairen tijdens de voortgezette militaire loopbaan facultatief zijn, werden de bepalingen van de artikelen 113 en 140 niet gewijzigd. Daarentegen hebben de bepalingen van de artikelen 111 en 112 betreffende de voort-

ou un pôle de compétence durant la carrière militaire initiale revêtent un caractère obligatoire et ont été précisées quant aux conditions de participation, programme et organisation de ces cours.

Article 111

Cette disposition règle la formation continuée des officiers durant leur carrière militaire initiale.

Cette formation continuée comprend deux cours que l'officier doit suivre et réussir s'il souhaite avoir accès au grade de major. De plus, pour avoir accès à ce grade la disposition précise que les intéressés doivent réussir un test de langue dans la langue autre que le néerlandais ou le français, que le Roi est habilité à fixer. Ainsi par exemple, dans le cadre de la coopération internationale croissante, une connaissance de l'anglais pourrait être exigée.

Article 112

Cette disposition règle la formation continuée des sous-officiers et volontaires durant leur carrière militaire initiale. Cette formation continuée constitue une nouveauté pour la catégorie de personnel des volontaires.

Cette formation comprend un cours que les intéressés doivent réussir pour avoir accès aux grades de sous-officier ou de volontaire d'élite.

Article 113

Cette disposition règle la formation continuée des experts militaires et des spécialistes militaires durant leur carrière militaire initiale.

La disposition précise qu'un cours peut être organisé, il ne s'agit donc pas d'une obligation, comme c'est le cas pour les cours visés aux articles 111 et 112. De par ce fait la réussite de ce cours n'est pas une condition pour l'obtention du grade supérieur.

Section 4

De la promotion sociale, du changement de carrière et de l'admission des officiers du niveau B en qualité d'officier du niveau A

Article 114

Cet article définit ce qu'il y a lieu d'entendre par promotion sociale.

gezette vorming van militairen ingeschreven in een vakrichting of een competentiepool een verplicht karakter en werden ze verduidelijkt wat betreft de deelnemingsvoorwaarden, het programma en de organisatie van deze cursussen.

Artikel 111

Deze bepaling regelt de voortgezette vorming van de officieren gedurende hun initiële militaire loopbaan.

Deze voortgezette vorming omvat twee cursussen die de officier moet volgen en waarvoor hij moet slagen indien hij toegang wenst te hebben tot de graad van major. Deze bepaling verduidelijkt dat, om toegang tot die graad te hebben, betrokkenen daarenboven een test in een andere taal dan het Nederlands of het Frans, door de Koning te bepalen, moet slagen. Zo zou bijvoorbeeld in het kader van de toenemende internationale samenwerking een kennis van het Engels kunnen worden geëist.

Artikel 112

Deze bepaling regelt de voortgezette vorming van de onderofficieren en de vrijwilligers tijdens hun initiële militaire loopbaan. Deze vorming voor de vrijwilligers is een nieuwigheid.

Deze vorming omvat een cursus waarin betrokkenen moeten slagen om toegang te hebben tot de graden van keuronderofficier of keurvrijwilliger.

Artikel 113

Deze bepaling regelt de voortgezette vorming van de militaire experts en de militaire deskundigen tijdens hun initiële militaire loopbaan.

Deze bepaling verduidelijkt dat een cursus georganiseerd kan worden, en dat het dus niet om een verplichting gaat, zoals het geval is voor de cursussen bedoeld in artikelen 111 en 112. Daardoor is het slagen in deze cursus geen voorwaarde om de hogere graad te bekomen.

Afdeling 4

De sociale promotie, de loopbaanwissel en de opname van de officier niveau B in de hoedanigheid van officier niveau A

Artikel 114

Dit artikel definieert wat onder sociale promotie verstaan moet worden.

Article 115

L'alinéa 1^{er} de cette disposition fixe les conditions auxquelles le militaire doit satisfaire pour pouvoir participer à la promotion sociale. En synthèse, la promotion sociale est réservée aux militaires disposant d'un minimum d'expérience dans leur métier de militaire et dont l'âge et les compétences permettent de développer une nouvelle carrière militaire dans la catégorie de personnel supérieure. En effet, un militaire participant à la promotion sociale doit entamer une nouvelle carrière militaire initiale de minimum dix ans et de maximum douze ans (+ la durée de la formation initiale correspondant à sa nouvelle catégorie de personnel). Ce militaire doit donc satisfaire à tous les critères d'aptitude du militaire en carrière militaire initiale ce qui implique qu'il doive être relativement jeune. A la fin de sa carrière militaire initiale, ce militaire participera au processus d'orientation à l'issue duquel il pourrait être décidé qu'il effectuera le passage externe. L'intéressé doit donc encore posséder un profil apte à lui permettre de construire une nouvelle carrière hors de la Défense (43-45 ans étant avancé comme un âge charnière selon plusieurs études). Pour ces raisons, la promotion sociale est limitée aux militaires de maximum trente ans.

Le second alinéa précise que le militaire qui effectue la promotion sociale entame une nouvelle carrière militaire initiale. Concrètement cela signifie que pour le volontaire qui effectue la promotion sociale quatre ans après avoir été nommé au grade de premier soldat, ces cinq années dans la catégorie de personnel des volontaires (un an d'instruction et de stage et quatre ans comme premier soldat) ne comptent pas pour la durée de sa carrière militaire initiale en qualité de sous-officier.

L'alinéa 3 ne demande pas de commentaires supplémentaires.

Il est à remarquer qu'à côté de la promotion sociale, un militaire peut effectuer un changement de carrière, conformément à l'article 117 de la présente loi. Il lui est de même possible, après avoir acquis la qualité d'agent de l'État, suite au passage interne ou externe, d'effectuer une promotion par accession au niveau supérieur (par exemple du niveau C vers le niveau B).

Article 116

Cet article ne demande pas de commentaires supplémentaires.

Article 117

Le paragraphe 1^{er} de cette disposition définit ce qu'il y a lieu d'entendre par changement de carrière.

Artikel 115

Het eerst lid van deze bepaling legt de voorwaarden vast waaraan de militair moet voldoen om deel te nemen aan de sociale promotie. In synthese is de sociale promotie voorbehouden voor de militairen die over een minimum beroepservaring beschikken en waarvan de leeftijd en de competenties toelaten een nieuwe loopbaan in de hogere personeelscategorie te ontwikkelen. Een militair die aan de sociale promotie deelneemt, moet immers een nieuwe initiële militaire loopbaan beginnen van minimum tien jaar en van maximum twaalf jaar (+ de duur van de initiële vorming die met zijn nieuwe personeelscategorie overeenstemt). Deze militair moet dus aan alle geschiktheidscriteria van een militair in de initiële militaire loopbaan voldoen, wat impliceert dat hij relatief jong moet zijn. Op het einde van zijn initiële militaire loopbaan, zal deze militair aan het oriëntatieproces deelnemen, waarbij beslist zou kunnen worden dat hij de externe overgang zal doen. De betrokkene moet dus nog over een profiel beschikken dat hem toelaat om een nieuwe loopbaan buiten Defensie uit te bouwen (43-45 jaar wordt door verschillende studies naar voren geschoven als scharnierleeftijd). Om deze redenen wordt de sociale promotie beperkt tot militairen van maximum dertig jaar.

Het tweede lid verduidelijkt dat de militair die de sociale promotie doet een nieuwe initiële militaire loopbaan start. Dit betekent concreet voor de vrijwilliger die de sociale promotie doet vier jaar na zijn benoeming in de graad van eerste soldaat, dat zijn vijf jaar in de personeelscategorie van de vrijwilligers (één jaar opleiding en stage en vier jaar als eerste soldaat) niet meetellen voor de duur van zijn initiële militaire loopbaan in de hoedanigheid van onderofficier.

Het derde lid vergt geen verdere commentaren.

Er valt op te merken dat een militair, naast de sociale promotie, ook een loopbaanwissel kan doen overeenkomstig artikel 117 van deze wet. Na de hoedanigheid van Rijksambtenaar te hebben verworven als gevolg van een interne of externe overgang, is het hem bovendien mogelijk een bevordering tot overgang naar het hogere niveau (bijvoorbeeld van niveau C naar niveau B).

Artikel 116

Dit artikel vergt geen bijkomend commentaar.

Artikel 117

Paragraaf 1 van deze bepaling definieert wat onder loopbaanwissel verstaan moet worden.

Le paragraphe 2 fixe les conditions auxquelles les militaires qui effectuent le changement de carrière vers la catégorie de personnel des experts militaires ou des spécialistes militaires doivent répondre pour pouvoir participer à ce changement de carrière. Le changement de carrière est possible durant toute la carrière.

Le paragraphe 3 précise que la formation liée au changement de carrière du militaire admis dans la catégorie de personnel des experts militaires ou dans la catégorie de personnel des spécialistes militaires se limite à une période de stage vu que les intéressés disposent d'une expérience militaire et sont en possession du diplôme requis dans leur domaine d'expertise et leur catégorie de personnel. L'expert militaire supérieur change de carrière et est admis dans la sous-catégorie de personnel des officiers supérieurs pour autant qu'un poste soit vacant dans la carrière militaire continuée et qu'il dispose des compétences pour pouvoir occuper ce poste vacant. Il est à noter que ce changement de carrière s'effectue par le biais du processus de sollicitation.

Le paragraphe 4 précise que les militaires qui changent de niveau de formation recommencent une carrière militaire initiale. Ainsi un sous-officier devenant spécialiste militaire sera nommé au grade de spécialiste et commence une nouvelle carrière militaire initiale.

Le paragraphe 5 précise que pour les militaires qui effectuent le changement de carrière vers la catégorie de personnel des experts militaires ou des spécialistes militaires et qui ne changent pas de niveau de formation, les années prestées dans leur ancienne catégorie de personnel sont prises en compte pour la détermination de leur ancienneté et de leur grade et, le cas échéant, pour la durée de la carrière militaire initiale.

Vu que le changement de carrière de la catégorie de personnel des experts supérieurs vers la sous-catégorie de personnel des officiers supérieurs s'effectue par le biais du processus de sollicitation après la réussite du cours de perfectionnement visé à l'article 140, § 2, alinéa 2, ce type de changement de carrière est soumis aux règles de la sollicitation.

Article 118

Cette disposition permet le transfert de places non occupées, ce qui cadre dans l'augmentation du rendement tant de l'organisation (vu qu'elle permet de faire occuper des places vacantes) que des individus vu qu'un plus grand nombre d'entre eux obtiennent la possibilité de développer leurs compétences dans un niveau supérieur.

Paragraaf 2 van deze bepaling legt de voorwaarden vast waaraan de militairen die de loopbaanwissel doen naar de personeelscategorie van de militaire experts of van de militaire deskundigen, moeten voldoen om deel te nemen aan deze loopbaanwissel. De loopbaanwissel is mogelijk tijdens de volledige loopbaan.

Paragraaf 3 verduidelijkt dat de vorming verbonden met een loopbaanwissel van de militair, opgenomen in de personeelscategorie van de militaire experts of in de personeelscategorie van de militaire deskundigen, beperkt wordt tot een stageperiode, gezien betrokkenen al beschikken over een militaire ervaring en in het bezit zijn van het vereiste diploma voor hun expertisedomein en personeelscategorie. De militaire hoofdexpert verandert van loopbaan en is in de personeelsondercategorie van de hoofdofficieren opgenomen voor zover er een post in de voortgezette militaire loopbaan vacant is en hij over de competenties beschikt om deze post te bezetten. Het valt op te merken dat deze loopbaanwissel plaats vindt via het sollicitatieproces.

Paragraaf 4 verduidelijkt dat de militairen die van vormingsniveau veranderen een initiële militaire loopbaan herbeginnen. Zo zal een onderofficier die militair deskundige wordt tot de graad van deskundige worden benoemd en een nieuwe initiële militaire loopbaan beginnen.

Paragraaf 5 verduidelijkt dat voor de militairen die de loopbaanwissel doen naar de personeelscategorie van de militaire experts of van de militaire deskundigen en die niet van vormingsniveau veranderen, de jaren die ze gediend hebben in hun oude personeelscategorie in aanmerking genomen worden voor de bepaling van hun anciënniteit en hun graad en, in voorkomend geval, voor de duur van hun initiële loopbaan.

Aangezien de loopbaanwissel van personeelscategorie van de hoofdexperts naar de personeelsondercategorie van de hoofdofficieren plaats vindt via het sollicitatieproces na het slagen van de vervolmakingscursus bedoeld in artikel 140, § 2, tweed lid, wordt dit type van loopbaanwissel onderworpen aan de regels van de sollicitatie.

Artikel 118

Deze bepaling laat de transfer toe van niet bezette plaatsen en kadert in de verhoging van het rendement, zowel voor de organisatie (die op deze wijze de vacatures kan bezetten) als voor de individuen daar een groter aantal onder hen de mogelijkheid krijgt om hun competenties te ontwikkelen op een hoger niveau.

Article 119

Cet article règle le passage des officiers servant en qualité de niveau B vers celle des officiers servant en qualité de niveau A.

Ceux disposant d'un diplôme du niveau requis (master) passent automatiquement en qualité d'officier niveau A. Toutefois ce passage ne peut s'effectuer avant que l'officier ne soit nommé au grade de lieutenant, sans quoi un officier niveau B passant au niveau A pourrait avoir une carrière plus rapide que celui qui dès son recrutement sert en qualité d'officier niveau A (concrètement, un ex-élève de l'Ecole royale militaire ayant été reclassé aurait pu avoir un avancement plus rapide que son collègue ayant réussi l'Ecole royale militaire).

Ceux ne disposant pas du diplôme de master sont admis en qualité d'officier niveau A après avoir réussi le cours de perfectionnement destiné à l'inscription dans un pôle de compétence. Pour pouvoir être admis dans ce cours ils doivent avoir réussi le cours de perfectionnement destiné à l'approfondissement de leur filière de métier et réussir une épreuve de passage qui atteste qu'ils possèdent le niveau requis.

Section 5

Du processus d'orientation

Article 120

Cette disposition fixe le champ d'application du processus d'orientation.

Article 121

Cet article règle l'ouverture des places pour la carrière militaire continuée ainsi que pour le passage interne.

En principe, l'ouverture des places s'effectue pour l'accès à la carrière militaire continuée ainsi que pour le passage interne. Toutefois, l'alinéa 3 permet de proposer aux militaires des places vacantes dans le cadre du passage externe. Concrètement ce type de passage externe est envisageable dans le cadre d'accords avec certains secteurs tels que par exemple le secteur du transport.

Article 122

Tous les militaires soumis au processus d'orientation sont repris dans le classement, selon le cas, pour la carrière militaire continuée, le passage interne ou le passage externe.

Artikel 119

Dit artikel regelt de overgang tussen de officieren die dienen in de hoedanigheid van niveau B naar deze van de officieren die dienen in de hoedanigheid van niveau A.

Diegenen die beschikken over het vereiste diploma (master) gaan automatisch over naar de officieren van niveau A. Deze overgang kan echter maar plaatsvinden nadat de officier benoemd werd in de graad van luitenant. Zoniet zou een officier van niveau B die overgaat naar niveau A een snellere loopbaan kunnen hebben dan hij die vanaf zijn werving in de hoedanigheid van officier van niveau A dient (concreet zou een ex leerling van de Koninklijke Militaire School die gereclasseerd werd een snellere bevordering hebben dan zijn collega die slaagde aan de Koninklijke Militaire School).

Degenen die niet over een master beschikken, worden toegelaten tot de hoedanigheid van officier niveau A na in de vervolmingscursus ter inschrijving in een competentiepool te zijn geslaagd. Om toegelaten te worden tot deze cursus moeten ze slagen in de vervolmingscursus ter verdieping van de vakrichting en in een overgangstest, die moet aantonen dat ze tot het vereiste niveau behoren.

Afdeling 5

Het oriëntatieproces

Artikel 120

Deze bepaling bepaalt het toepassingsgebied van het oriëntatieproces.

Artikel 121

Dit artikel regelt de openstelling van de plaatsen voor de voortgezette militaire loopbaan en de interne overgang.

De openstelling van de plaatsen vindt in principe plaats voor de toegang tot de voortgezette militaire loopbaan en de interne overgang. Het derde lid laat echter toe vacatures in het kader van de externe overgang aan de militairen voor te stellen. Dit type van externe overgang is mogelijk in het kader van akkoorden met bepaalde sectoren, bijvoorbeeld de transportsector.

Artikel 122

Alle militairen die onderworpen zijn aan het oriëntatieproces worden opgenomen in het klassement, naargelang het geval, voor de voortgezette militaire loopbaan, de interne overgang of de externe overgang.

Par souci de sécurité juridique, les critères utilisés pour l'élaboration de ce classement ont été repris au niveau de la loi. Les critères du rendement et du potentiel des militaires concernés permettent au comité de sélection de tenir compte d'éléments objectifs repris dans le dossier du militaire et traduisant sa valeur.

Article 123

Cet article ne demande pas de commentaires supplémentaires.

Article 124

Cette disposition règle le déroulement concret du processus d'orientation. Ce processus s'étend sur maximum trois ans. Le militaire peut faire connaître ses desiderata chaque année du processus d'orientation. Le département propose ensuite une orientation au militaire concerné en tenant compte des places ouvertes, des desiderata des militaires ainsi que du classement visé à l'article 122. Pour pouvoir accéder à la carrière militaire continuée, le militaire doit disposer, au point d'orientation, d'une expérience suffisante, qui se traduit par cinq ans d'ancienneté dans le grade de capitaine, de premier sergent-chef ou de caporal, ou dix ans d'ancienneté dans le grade d'expert ou de spécialiste. Comme la date du point d'orientation varie selon que le militaire accepte la première, la deuxième ou la troisième proposition, il se peut que le militaire ne puisse exprimer le choix de la carrière militaire continuée lors de la première proposition mais bien lors de la deuxième ou de la troisième, en fonction de l'année où il atteint l'ancienneté requise. Le processus d'orientation se termine lorsque le militaire accepte la proposition du département. S'il n'accepte pas la troisième proposition il doit effectuer le passage externe. Entre deux propositions d'orientation le militaire garde la qualité de militaire. S'il ne souhaite pas garder cette qualité, il effectue le passage externe. Dans la mesure du possible, tenant compte du nombre de places vacantes, les militaires seront prioritairement orientés vers la carrière militaire continuée ou le passage interne. En cas de passage externe, les militaires seront prioritairement orientés vers les employeurs publics ou les employeurs partenaires du secteur privé. La Défense mettra donc tout en œuvre, dans le cadre du processus d'orientation, pour offrir ou proposer un emploi vacant à chaque militaire. A l'exception du militaire qui a demandé ce type de passage externe, la reconversion professionnelle constitue la dernière option dans le cadre du processus d'orientation.

La proposition d'orientation, visée au paragraphe 1^{er}, tient compte notamment des appréciations annuelles du militaire qui permettent de connaître ses points forts

Uit zorg voor de rechtszekerheid worden de criteria voor het opstellen van dit klassemment op het niveau van de wet opgenomen. De criteria rendement en potentieel van betrokken militairen laten aan het selectiecomité toe om rekening te houden met objectieve gegevens uit het dossier van de militair die zijn waarde vertalen.

Artikel 123

Dit artikel vergt geen bijkomend commentaar.

Artikel 124

Deze bepaling regelt het concrete verloop van het oriëntatieproces. Dit proces is over maximum drie jaar verspreid. Elk jaar van het oriëntatieproces kan de militair zijn desiderata laten kennen. Het departement stelt dan een oriëntatie aan de militair voor, rekening houdend met de openstaande plaatsen, de desiderata van de militair en met het klassemment bedoeld in artikel 122. Om toegang te hebben tot de voortgezette militaire loopbaan moet de militair, op het oriëntatiepunt, over voldoende ervaring beschikken die zich vertaalt in vijf jaar anciënniteit in de graad van kapitein, eerste sergeant-chef of korporaal, of tien jaar anciënniteit in de graad van expert of deskundige. Gezien de datum van het oriëntatiepunt varieert naargelang de militair het eerste, het tweede of het derde voorstel aanvaardt, is het mogelijk dat de militair de keuze voor de voortgezette militaire loopbaan nog niet bij het eerste voorstel kan uitdrukken, maar pas bij het tweede of het derde, in functie van het jaar waarin hij de vereiste anciënniteit bereikt. Het oriëntatieproces eindigt als de militair het voorstel van het departement aanneemt. Indien de militair het derde voorstel niet aanneemt, moet hij de externe overgang doen. Tussen twee voorstellen behoudt de militair zijn statuut van militair. Wenst hij dit niet, dan doet hij de externe overgang. In de mate van het mogelijke, rekening houdend met het aantal vacante plaatsen, zullen de militairen bij voorrang georiënteerd worden naar de voortgezette militaire loopbaan of de interne overgang. In geval van externe overgang zullen de militairen bij voorrang georiënteerd worden naar openbare werkgevers of partnerwerkgevers van de privé-sector. Defensie zal alles in het werk stellen om in het kader van het oriëntatieproces aan elke militair een vacante job aan te bieden of voor te stellen. Uitgenomen voor de militair die deze soort van externe overgang heeft gevraagd, vormt de beroepsomschakeling de laatste optie in het kader van het oriëntatieproces.

Het voorstel tot oriëntatie, bedoeld in paragraaf 1, houdt ook rekening met de jaarlijkse beoordelingen van de militair die toelaten om zijn sterke en zijn zwakke

et ses points faibles. Ceci présente l'avantage pour le militaire d'être orienté sur base d'un élément connu et analysé périodiquement. Ainsi, le militaire peut se préparer à cette phase de sa carrière et déterminer, antérieurement au début du processus d'orientation, ses possibilités de carrière. De par ce fait, le militaire sera mieux à même de faire connaître ses desiderata en connaissance de cause lors du processus d'orientation.

Le paragraphe 6 permet au département, chaque année et si des places restent vacantes, d'adresser une proposition d'orientation alternative aux militaires concernés. Ceci permet d'éviter que des places restent vacantes durant un an. Afin de rencontrer l'avis du Conseil d'État, il a été décidé de reformuler ce paragraphe. Antérieurement à l'avis du Conseil d'État, il était question dans ce paragraphe de «première proposition» et de «deuxième proposition». Comme cette terminologie présentait un risque de confusion avec les propositions transmises au militaire chaque année de son processus d'orientation, il est désormais question dans ce paragraphe de «proposition» et de «proposition alternative». En effet, cette dernière proposition n'est transmise à un militaire que s'il existe un déficit dans les places disponibles visées à l'article 121 de la présente loi. Il est à remarquer que cette proposition et, le cas échéant, la proposition alternative, ne comptent que pour une seule proposition au sens de l'article 124, § 1^{er}, § 3 et § 4, de la présente loi.

Le paragraphe 7 règle le cas particulier des militaires qui, dans des cas de force majeure comme par exemple le fait d'être dans le coma à la suite d'un accident, ne sont pas en mesure de faire connaître leurs desiderata.

Section 6

De la période de transfert

Article 125

Cette période permet de couvrir la période s'écoulant entre la fin de la carrière militaire initiale et le début de la carrière continuée en qualité de fonctionnaire du département ou de militaire ou, dans le cadre du passage externe, la reprise d'une nouvelle activité professionnelle ou le début de la phase d'intégration du programme de reconversion professionnelle. Cette période permet au militaire de se préparer à sa nouvelle orientation. Au cours de cette période, le militaire est accompagné par l'autorité dont le rôle est d'aider le militaire dans les différentes démarches qu'il doit accomplir (par exemple le conseiller dans les démarches administratives ou dans le cadre de son programme de reconversion professionnelle).

punten te kennen. Dit biedt aan de militair het voordeel om georiënteerd te worden op basis van een gekend en periodiek geanalyseerd element. Zo kan de militair zich ook voorbereiden op deze fase van zijn loopbaan en kan hij zijn loopbaanmogelijkheden bepalen vóór het begin van het oriëntatieproces. Hierdoor zal de militair beter in staat zijn zijn desiderata met kennis van zaken te laten kennen tijdens het oriëntatieproces.

Paragraaf 6 laat toe dat het departement, elk jaar en indien opengestelde plaatsen onbezet blijven, een alternatief oriëntatievoorstel aan de betrokken militairen kan overmaken. Dit om te vermijden dat plaatsen gedurende een jaar onbezet blijven. Teneinde tegemoet te komen aan het advies van de Raad van State, werd beslist deze paragraaf te herformuleren. Voorafgaand aan het advies van de Raad van State was er in deze paragraaf sprake van «eerste voorstel» en van «tweede voorstel». Omdat deze terminologie mogelijk verward kon worden met de voorstellen die elk jaar van zijn oriëntatieproces aan de militair worden overgemaakt, wordt er nu in deze paragraaf gesproken van «voorstel» en van «alternatief voorstel». Dit laatste voorstel wordt slechts overgemaakt aan een militair als er een tekort is in de beschikbare plaatsen bedoeld in artikel 121 van deze wet. Het valt op te merken dat dit voorstel, en in voorkomend geval, het alternatieve voorstel, slechts tellen voor één voorstel in de zin van artikel 124, § 1, § 3 en § 4, van deze wet.

Paragraaf 7 regelt het speciale geval van de militairen die, in gevallen van overmacht zoals bijvoorbeeld, het feit zich in een coma te bevinden na een ongeval, niet in staat zijn hun desiderata te laten kennen.

Afdeling 6

De transferperiode

Artikel 125

Deze periode laat toe om de tijd te dekken die verloopt tussen het einde van de initiële militaire loopbaan en het begin van de voortgezette loopbaan in de hoedanigheid van ambtenaar van het departement of van militair of, in het kader van de externe overgang, het ogenblik van het opnemen van een nieuwe beroepsactiviteit of het begin van de integratiefase van het beroepsomschakelingsprogramma. Deze periode laat aan de militair toe zich voor te bereiden op zijn nieuwe oriëntatie. Tijdens deze periode wordt de militair begeleid door de overheid die als rol heeft de militair te helpen in de verschillende stappen die hij moet vervullen (bijvoorbeeld hem raad geven bij de administratieve verplichtingen of in het kader van zijn beroepsomschakelingsprogramma).

La durée maximale de la période de transfert est limitée à un an sauf en cas d'absence pour motif de santé (avec un maximum de trois mois) ou lorsque, par exemple pour des motifs organisationnels, le début des formations cadrant dans le programme de reconversion professionnelle ne peut avoir lieu immédiatement.

CHAPITRE III

De la carrière militaire continuée

1. INTRODUCTION

Le dernier chapitre du titre III «la carrière militaire» développe la carrière continuée des militaires, en d'autres mots, la carrière des militaires qui restent militaires à l'issue du processus d'orientation.

Ce chapitre comprend trois sections. La section première décrit les généralités de la carrière militaire continuée, la seconde section décrit l'avancement et la troisième section décrit la formation continuée durant la carrière militaire continuée.

2. DISCUSSION DES ARTICLES DU CHAPITRE III

Section première

Généralités

Articles 126 et 127

Ces articles ne demandent pas de commentaires supplémentaires.

Article 128

Pour cet article il est renvoyé aux commentaires de l'article 87.

Section 2

De l'avancement

Article 129

Cet article détermine que les grades d'adjudant, de caporal-chef et de premier caporal-chef sont conférés suivant le principe de la carrière plane, à savoir à l'ancienneté.

De maximum duur van de transferperiode is beperkt tot één jaar uitgezonderd in het geval van afwezigheid om gezondheidsredenen (met een maximum van drie maanden) of in het geval dat om organisatorische redenen het begin van een vorming in het kader van het beroepsomschakelingsprogramma niet direct plaats kan vinden.

HOOFDSTUK III

De voortgezette militaire loopbaan

1. INLEIDING

Het laatste hoofdstuk van de titel III «de militaire loopbaan» bespreekt de voortgezette loopbaan van de militairen, m.a.w., de loopbaan van de militairen die na het oriëntatieproces militair blijven.

Dit hoofdstuk bestaat uit drie afdelingen. In een eerste afdeling worden de algemeenheden van de voortgezette militaire loopbaan besproken, in de tweede afdeling de bevordering en de derde afdeling de voortgezette vorming tijdens de voortgezette militaire loopbaan.

2. BESPREKING VAN DE ARTIKELEN VAN HOOFDSTUK III

Afdeling 1

Algemeenheden

Artikelen 126 en 127

Deze artikelen behoeven geen verdere commentaren.

Artikel 128

Voor dit artikel wordt verwezen naar de commentaren bij artikel 87.

Afdeling 2

De bevordering

Artikel 129

In dit artikel wordt bepaald dat de graden van adjudant, korporaal-chef en eerste korporaal-chef volgens het principe van vlakke loopbaan, volgens anciënniteit dus, worden verleend.

Toutefois, les militaires qui répondent aux critères d'ancienneté précités, mais dont la manière de servir n'est pas satisfaisante, peuvent être dépassés à l'avancement.

Les modalités, critères et exigences formelles de cette procédure sont fixés dans cet article.

Articles 130 à 138

Ces articles déterminent que les grades de caporal-major, d'adjudant-chef, d'adjudant-major, de lieutenant-colonel et de colonel sont conférés par la voie de sollicitation, et non plus par un comité d'avancement, ni à l'ancienneté. Concrètement, le militaire pourra, lorsqu'il est revêtu au minimum depuis trois ans d'un certain grade, solliciter pour un groupe de postes ou un poste auquel le grade supérieur est lié ou, sans condition d'ancienneté dans un certain grade, solliciter pour un groupe de postes ou un poste du grade auquel il est nommé. Quelle que soit l'ancienneté dans le grade visée ci-dessus, le militaire doit par ailleurs respecter une condition d'ancienneté de deux ans dans le poste qu'il occupe au moment de l'attribution du nouveau poste. Le militaire à qui la fonction de promotion est attribuée suite à la sollicitation, est revêtu du grade lié à cette fonction de promotion. Durant la première année le militaire est commissionné au nouveau grade, la commission est confirmée par une nomination suite à une appréciation de poste positive.

Cette nouveauté statutaire est nécessaire pour pouvoir appliquer intégralement le management des compétences lors des avancements. Suite aux règles relatives à l'introduction de la candidature et celles relatives à l'établissement du classement, il est d'une part garanti que le candidat le plus approprié puisse occuper le poste vacant. D'autre part, cette technique offre au militaire la possibilité d'insérer une partie plane dans sa carrière, il lui suffit de ne pas solliciter durant une période déterminée.

L'ouverture de groupes de postes ou de postes vacants auxquels on peut solliciter a lieu annuellement. Pour les groupes de postes ou les postes qui ne sont pas attribués après cette sollicitation, un «deuxième tour» est prévu.

Si des emplois restent vacants après les deux tours de sollicitation ou si l'autorité est d'avis que les candidats pour ces emplois ne sont pas aptes à les occuper, elle peut passer à la désignation d'office de militaires. Dans ce cas, seule la condition d'ancienneté dans le grade s'applique dans le cadre d'un processus de sollicitation ultérieur: le militaire désigné d'office peut solliciter pour un poste du grade supérieur ou du grade auquel il est nommé sans être depuis au moins deux ans en fonction dans le poste qu'il occupe.

Nochtans kunnen militairen die weliswaar aan voornoemde anciënniteitsregels voldoen, maar van wie de wijze van dienen niet bevredigend is, voorbijgegaan worden bij de bevordering.

De modaliteiten, de criteria en de vormvereisten voor deze procedure worden in dit artikel vastgelegd.

Artikelen 130 tot 138

In deze artikelen wordt bepaald dat de graden van korporaal-majoor, van adjudant-chef, van adjudant-majoor, van luitenant-kolonel en van kolonel via sollicitatie toegekend worden, en niet meer via een bevorderingscomité, noch naar anciënniteit. Concreet zal de militair nadat hij minstens drie jaar met een bepaalde graad bekleed is, kunnen solliciteren voor een groep van posten of een post waaraan de eerstvolgende graad verbonden is of, zonder anciënniteitsvoorwaarde in een bepaalde graad, voor een groep van posten of een post van de graad waarin hij benoemd is. Welke de hierboven bedoelde anciënniteit in de graad ook is, de militair moet wel een anciënniteitsvoorwaarde van twee jaar in zijn huidige post eerbiedigen op het ogenblik van de toekenning van de nieuwe post. De militair die een bevorderingsbetrekking toegewezen krijgt na sollicitatie, wordt met de graad van de bevorderingsbetrekking bekleed. Gedurende het eerste jaar wordt de militair in de nieuwe graad aangesteld, de aanstelling wordt door een benoeming bevestigd na een positieve postbeoordeling.

Deze statutaire nieuwigheid is noodzakelijk om het competentie management voluit toe te kunnen passen bij de bevorderingen. Door de regels betreffende de kandidaatstelling en de regels betreffende het vaststellen van het klasement wordt enerzijds gegarandeerd dat de meest geschikte kandidaat de vacante functie kan innemen. Anderzijds biedt deze techniek de mogelijkheid aan de militair om een vlak stuk in zijn loopbaan in te lassen, het volstaat om gedurende een bepaalde periode niet te solliciteren.

Jaarlijks gebeurt er een openstelling van vacante groepen van posten of posten naar waar gesolliciteerd kan worden. Voor de groepen van posten of de posten die na deze sollicitatieronde niet ingevuld geraken wordt een «tweede ronde» voorzien.

Indien bepaalde functies niet ingevuld raken na de twee sollicitatierondes of indien de overheid meent dat de kandidaten voor deze functies niet geschikt zijn om deze te bezetten, kan zij overgaan tot de ambtshalve aanduiding van militairen. In dit geval is enkel de voorwaarde van anciënniteit in de graad van toepassing in het kader van een later sollicitatieproces: de ambtshalve aangeduide militair kan solliciteren voor een post van de hogere graad of van de graad waarin hij is benoemd, zonder ten minste twee jaar zijn huidige post te hebben bekleed.

Le processus de sollicitation repose sur la stabilité dans l'expression des souhaits des militaires concernés. Il se pourrait cependant que des circonstances exceptionnelles changent fondamentalement les paramètres du choix énoncé. La possibilité est laissée au militaire de revenir exceptionnellement sur celui-ci. Les circonstances exceptionnelles pourraient être, par exemple, des problèmes de santé ou un changement de la situation de famille du militaire, survenus après que celui-ci se soit porté candidat dans le cadre du processus de sollicitation. Le directeur général human resources appréciera leur validité.

Article 139

Cet article crée la possibilité de conserver un comité d'avancement pour l'avancement à un grade d'officier général.

Section 3

De la formation continuée des militaires durant la carrière militaire continuée

Article 140

Cet article règle la formation continuée de toutes les catégories de personnel. La disposition précise que le militaire peut se porter candidat pour suivre un de ces cours, il ne s'agit donc pas d'une obligation, comme c'est le cas pour les cours de formation continuée durant la carrière militaire initiale visés aux articles 111 et 112.

Le § 2, alinéa 2, de cet article nécessite un commentaire supplémentaire.

Cet alinéa crée notamment la possibilité pour les experts militaires principaux de quitter, par la voie de la formation continuée durant la carrière militaire continuée, la carrière plane et de passer à la carrière d'officier supérieur. Suite à un processus de sollicitation, cet expert militaire quitte alors sa carrière plane et exerce des fonctions dans le pôle de compétence pour lequel il a acquis les compétences requises lors de la formation continuée. De cette manière, un médecin peut par exemple exercer des fonctions dans le domaine des ressources humaines pour lesquelles la connaissance du domaine d'expertise est requise (par exemple, la politique de formation du personnel médical). L'ancienneté dans le grade d'expert principal déterminera le moment auquel cet expert peut participer au processus de sollicitation pour un poste de lieutenant-colonel ou colonel.

Het sollicitatieproces berust op de standvastigheid van de uitdrukking van de wensen van de betrokken militairen. Het kan evenwel gebeuren dat uitzonderlijke omstandigheden de parameters van de uitgesproken keuze fundamenteel wijzigen. De mogelijkheid wordt gelaten aan de militair om uitzonderlijk op zijn keuze terug te komen. De uitzonderlijke omstandigheden zouden bijvoorbeeld gezondheidsproblemen of een verandering van de familiale situatie van de militair kunnen zijn, die zich voordoen nadat deze zich kandidaat heeft gesteld in het kader van het sollicitatieproces. De directeur-generaal human resources zal hun geldigheid beoordelen.

Artikel 139

Dit artikel biedt de mogelijkheid om een bevorderingscomité te behouden voor de bevordering tot een graad van opperofficier.

Afdeling 3

De voortgezette vorming van de militairen tijdens de voortgezette militaire loopbaan

Artikel 140

Met dit artikel wordt de voortgezette vorming in alle personeelscategorieën geregeld. Deze bepaling verduidelijkt dat een militair kan zich kandidaat stellen om een van deze cursussen te volgen, en dat het dus niet om een verplichting gaat, zoals het geval is voor de cursussen van voortgezette vorming tijdens de initiële militaire loopbaan bedoeld in artikelen 111 en 112.

Paragraaf 2, tweede lid, van dit artikel behoeft een bijkomend commentaar.

Met dit lid wordt namelijk de mogelijkheid geschapen voor de militaire hoofdexperts om via de voortgezette vorming tijdens de voortgezette militaire loopbaan de vlakke loopbaan te verlaten en over te gaan naar de loopbaan van hoofdofficier. Tengevolge van een sollicitatieproces, verlaat deze militaire expert dan zijn functionele loopbaan en neemt functies op in de competentiepool waarvoor hij de nodige competenties via de voortgezette vorming verworven heeft. Een geneesheer kan op deze wijze bijvoorbeeld functies opnemen in het human resources domein, waarbij kennis van het expertisedomein noodzakelijk is (bijvoorbeeld, het beleid inzake de vorming van het medisch personeel). De anciënniteit in de graad van hoofdexpert zal bepalend zijn voor het moment waarop deze expert mag deelnemen aan het sollicitatieproces voor een post van luitenant-kolonel of kolonel.

TITRE IV - LE PASSAGE INTERNE

1. INTRODUCTION

Par passage interne, il faut entendre le passage d'un militaire de son statut de militaire vers le statut de fonctionnaire au sein du département. Ce passage peut avoir lieu suite au processus d'orientation ou suite à l'incapacité médicale définitive d'un militaire. Pour les militaires en carrière militaire initiale, cette incapacité doit être due au fait du service, dans l'autre cas, ce militaire doit effectuer le passage externe. Ce passage peut également avoir lieu à la demande d'un militaire ce pour autant qu'il existe un besoin en ce sens dans le chef de l'organisation.

Ce passage s'effectue en respectant les compétences du SELOR. L'échelle barémique dans laquelle le militaire passe dans le statut de fonctionnaire au sein du département de la Défense est fonction de son grade et de son ancienneté. Le passage interne s'effectue avec maintien de l'ancienneté de grade et/ou de classe et sans période de stage dans son nouvel emploi. Lorsque le militaire a effectué son passage vers le statut de fonctionnaire au sein du département de la Défense, son statut est identique à celui des fonctionnaires du département recrutés à la base ce y compris pour ce qui est de l'avancement et de la promotion sociale.

2. DISCUSSION DES ARTICLES DU TITRE IV

Article 141

Le § 1^{er} fixe que le militaire qui désire effectuer le passage interne doit introduire à cette fin une demande, sauf s'il accepte une proposition pour l'exercice d'une fonction de fonctionnaire à la Défense dans le cadre du processus d'orientation.

Les conditions fixées au même paragraphe ont pour but de ne pas dépasser les objectifs quantitatifs et qualitatifs du passage interne. En effet, vu le fait que le passage interne a finalement pour but, d'une part, d'offrir aux militaires qui pour une raison ou pour une autre ne répondent plus à la spécificité de l'emploi militaire une possibilité de réorientation et, d'autre part, de rendre possible de nouveaux recrutements, le nombre de places ouvertes pour le passage interne est fixé annuellement.

Lors de l'ouverture des places pour le passage interne, la Défense mettra tout en œuvre afin de concilier les besoins en personnel civil au sein du département avec le principe d'égalité des chances entre les diffé-

TITEL IV - DE INTERNE OVERGANG

1. INLEIDING

Onder interne overgang moet de overgang begrepen worden van een militair van zijn statuut van militair naar het statuut van ambtenaar in het departement. Deze overgang kan plaats vinden ten gevolge van het oriëntatieproces of ten gevolge van de definitieve medische ongeschiktheid van een militair. Voor militairen in de initiële militaire loopbaan moet deze ongeschiktheid te wijten zijn aan de dienst, in het andere geval doet deze militair de externe overgang. Deze overgang kan eveneens plaatsvinden op vraag van de militair voor zover er in hoofde van de organisatie een behoefte toe bestaat.

Deze overgang vindt plaats met respect voor de bevoegdheden van SELOR. De baremische schaal waarin de militair in het statuut van ambtenaar in Defensie ingeschaald wordt is functie van zijn graad en anciënniteit. De interne overgang vindt plaats met behoud van de anciënniteit in de graad en of de klasse en zonder stageperiode in zijn nieuwe functie. Wanneer de militair overgegaan is naar het statuut van ambtenaar in het departement van Landsverdediging is zijn statuut identiek aan dat van de ambtenaren van het departement die aan de basis aangeworven werden, met inbegrip van de mogelijkheden voor bevordering en sociale promotie.

2. BESPREKING VAN DE ARTIKELN VAN TITEL IV

Artikel 141

De eerste paragraaf bepaalt dat de militair die intern wenst over te gaan hiertoe een aanvraag moet indienen behalve indien hij een voorstel voor het uitoefenen van een functie van ambtenaar in Defensie aanneemt in het kader van het oriëntatieproces.

De voorwaarden bepaald in dezelfde paragraaf, 2°, hebben als doel de objectieven van de interne overgang niet voorbij te schieten. Inderdaad, gezien de interne overgang in feite als doel heeft om enerzijds militairen die om een of andere reden niet meer beantwoorden aan de specificiteit van het militair ambt een heroriëntatiemogelijkheid te bieden en anderzijds om nieuwe wervingen mogelijk te maken, wordt het aantal vacante plaatsen voor de interne overgang jaarlijks bepaald.

Bij het openstellen van de plaatsen voor de interne overgang, zal Defensie alles in het werk stellen om de behoeften aan burgerpersoneel binnen het departement te verzoenen met het principe van gelijkheid van kan-

rentes catégories de personnel dans le cadre du développement de leur carrière.

Dans le § 2 sont énumérés en ordre de priorité les critères qui sont à la base d'une décision de l'autorité concernant une demande de passage interne.

Le premier et le critère le plus important est en toute logique le degré d'occupation des fonctions comparables (par filière de métiers, catégorie de personnel,...) à la fonction du militaire demandant le passage interne. Ce degré d'occupation donne une indication des besoins de l'organisation.

Le second critère mesure le rendement du militaire demandant le passage interne après sa formation initiale.

Le troisième critère est l'âge du militaire. Ce critère permet une gestion souple de la pyramide des âges afin de garantir l'opérationnalité de la Défense. Ceci implique que la priorité sera donnée aux militaires les plus âgés.

Le quatrième et dernier critère donne une image des compétences du militaire. Ce critère doit avoir pour effet que le militaire disposant des compétences qui le rendent le plus apte à exercer un emploi de fonctionnaire reçoive la préférence.

Article 142

Les militaires qui effectuent le passage interne et qui sont toujours physiquement et médicalement aptes forment en toute logique un potentiel idéal et économique pour la réserve: il sont entraînés, en pleine forme et pas trop âgés pour accomplir des tâches réservées à la réserve. De plus, ils appartiennent toujours à la Défense, de par ce fait, leur engagement éventuel ne rencontrera pas d'opposition de la part de l'employeur. La durée de leurs obligations de réserve sera déterminée entre autre en fonction du rapport entre le potentiel en militaires de réserve et le besoin, sans toutefois dépasser dix ans pour l'obligation de servir dans le cadre de réserve et pour l'obligation d'être repris dans la réserve entraînée. Le besoin en militaires de réserve est fixé, conformément à l'article 8 de la loi du 16 mai 2001 portant statut des militaires du cadre de réserve des Forces armées, par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Actuellement l'arrêté royal du 13 octobre 2005 relatif à l'enveloppe en personnel militaire du cadre de réserve fixe l'enveloppe des militaires du cadre de réserve à 6000 pour 2015.

Article 143

Cet article a pour but de permettre exceptionnellement, en cas de recrutement insuffisant ou dans le cas

sen tussen de verschillende personeelscategorieën in het kader van hun loopbaanontwikkeling.

In de tweede paragraaf worden de criteria in prioriteitsvolgorde opgesomd die aan de basis moeten liggen van de beslissing van de overheid over een aanvraag tot interne overgang.

Het eerste en belangrijkste criterium is in alle logica de bezettingsgraad in de vergelijkbare functies (per vakrichting, personeelscategorie,...) met de functie van de militair die de interne overgang vraagt. Deze bezettingsgraad geeft een indicatie van de behoefte van de organisatie.

Het tweede criterium meet het rendement van de om de interne overgang vragende militair na zijn initiële vorming.

Het derde criterium is de leeftijd van de militair. Dit criterium maakt een soepel beheer van de leeftijds-piramide mogelijk teneinde de operationaliteit van Defensie te garanderen. Dat impliceert dat de voorrang zal worden verleend aan de oudste militairen.

Het vierde en laatste criterium geeft een beeld van de competenties van een militair. Dit criterium moet ertoe leiden dat een militair die over de competenties beschikt die hem het best geschikt maken om een burgerambt op te nemen de voorkeur krijgt.

Artikel 142

De militairen die intern overgaan naar het statuut van ambtenaar van Defensie en die fysiek en medisch nog geschikt zijn vormen in alle logica een ideaal en kostenbesparend potentieel voor de reserve: ze zijn getraind, ze kennen de regels van het huis, ze zijn fit en niet te oud om de taken voorbehouden voor de reserve op zich te nemen. Daarenboven behoren ze nog steeds tot Defensie, waardoor hun eventuele inzet niet zal stuiten op verzet van de werkgever. De duur van de reserveverplichtingen zal bepaald worden onder andere in functie van de verhouding van het potentieel aan reserve-militairen en de behoefte eraan, zonder echter tien jaar te overschrijden voor de verplichting in het reservekader te dienen en voor de verplichting om in de getrainde reserve opgenomen te worden. De behoefte in reserve-militairen wordt bepaald, overeenkomstig artikel 8 van de wet van 16 mei 2001 houdende statuut van de militairen van het reservekader van de Krijgsmacht, door een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Momenteel bepaalt het koninklijk besluit van 13 oktober 2005 betreffende de personeelsenveloppe van militairen van het reservekader aan 6000 voor 2015.

Artikel 143

Deze bepaling heeft tot doel om uitzonderlijk toe te laten, in geval van een tegenvallende werving of in het

de besoins particuliers, que les militaires qui ont été désignés pour le passage interne ou qui l'ont demandé, puissent être désignés pour continuer l'exercice de leur fonction militaire pour un maximum de deux fois une période de cinq ans.

Ce serait par exemple le cas de pilotes F-16, revêtus du grade de commandant et possédant une grande expérience opérationnelle, pour lesquels l'exercice de la fonction ne requiert pas nécessairement la nomination au grade supérieur.

En vue de la protection maximale du militaire, la Défense ne peut appliquer cette procédure que pour les fonctions fixées dans un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

La décision ou le choix pour le passage externe est irrévocable. Le militaire passera vers le statut de fonctionnaire de la Défense après avoir poursuivi son service dans une fonction militaire pour au maximum dix ans.

Les militaires qui continuent à servir en qualité de militaire selon le mode décrit ci-dessus, jouissent du statut du militaire en carrière militaire continuée, de par ce fait s'ouvrent par exemple de nouvelles possibilités de retrait temporaire d'emploi. Les militaires précités parcourent toutefois une carrière restreinte et sont limités dans leurs possibilités d'avancement.

TITRE V - LE PASSAGE EXTERNE

1. INTRODUCTION

Par passage externe il faut entendre le passage d'un militaire vers un nouvel emploi en dehors du département. Ce passage peut avoir lieu suite au processus d'orientation ou suite à l'inaptitude médicale définitive d'un militaire pendant sa carrière militaire initiale, inaptitude qui n'est pas due au fait du service. Ce passage peut également avoir lieu à la demande d'un militaire ce pour autant qu'il existe un besoin en ce sens dans le chef de l'organisation.

Ce passage consiste à trouver directement un emploi en dehors de la Défense pour le militaire, soit dans le secteur privé, soit dans le secteur public, ou de maximaliser les chances du militaire sur le marché de l'emploi par la voie d'un «*outplacement*» - un programme de reconversion formation comprise. Le but final du passage externe doit consister à trouver un emploi en dehors de la Défense pour chaque militaire qui doit quitter la Défense et de ne passer qu'en dernière instance à l'*outplacement*.

Le droit au passage externe est garanti après avoir accompli la carrière initiale militaire de dix ans, ou lors d'un départ durant la carrière militaire initiale suite à une inaptitude médicale qui n'est pas due au service, ou suite à un départ volontaire à l'initiative de la Défense.

geval van bijzondere behoeften, dat militairen die voor de interne overgang zijn aangeduid of die deze gevraagd hebben voor maximaal twee maal een periode van vijf jaar aangeduid kunnen worden om hun militaire functie verder uit te oefenen.

Dit zou bijvoorbeeld het geval zijn van piloten F-16, die met de graad van commandant bekleed worden en die over een grote professionele ervaring beschikken, waarvoor het uitoefenen van de functie de benoeming tot de hogere graad niet noodzakelijk nodig acht.

Met het oog op een maximale bescherming van de militair kan Defensie deze procedure slechts toepassen voor functies die in een in Ministerraad overlegd besluit zijn vastgelegd.

De beslissing of de keuze voor interne overgang is onherroepbaar. De militair zal dus na maximum tien jaar verder dienst te hebben gedaan in een militaire functie overgaan naar het statuut van ambtenaar in Defensie.

De militairen die op de hiervoor beschreven wijze verder dienst doet als militair geniet van het statuut van de militair in de voortgezette militairen loopbaan, waardoor zich bijvoorbeeld nieuwe mogelijkheden voor tijdelijke ambtsontheffing openen. Voornoemde militairen doorlopen echter een beperkte loopbaan en zijn bijgevolg beperkt in hun bevorderingsmogelijkheden.

TITEL V - DE EXTERNE OVERGANG

1. INLEIDING

Onder externe overgang moet de overgang van de militair naar een ander ambt buiten het departement worden verstaan. Deze overgang kan plaatsvinden ten gevolge van het oriëntatieproces of ten gevolge van een definitieve medische ongeschiktheid tijdens de initiële militaire loopbaan die niet te wijten is aan de dienst. Deze overgang kan eveneens plaatsvinden op vraag van de militair voor zover er in hoofde van de organisatie er een behoefte toe bestaat.

Deze overgang bestaat erin een militair rechtstreeks aan een betrekking te helpen extern Defensie, hetzij in de publieke, hetzij in de privé sector, of via «*outplacement*» - een beroepsomschakelingsprogramma, inclusief een vorming - de kansen van de militair op de arbeidsmarkt te maximaliseren. Het nagestreefde objectief van de externe overgang moet erin bestaan iedere militair die Defensie moet verlaten aan een betrekking extern Defensie te helpen en slechts in laatste instantie over te gaan tot *outplacement*.

Het recht op een externe overgang wordt gegarandeerd na het vervullen van een initiële militaire loopbaan van tien jaar of bij vertrek tijdens de initiële loopbaan door medische ongeschiktheid niet te wijten aan de dienst, of bij een vrijwillige uitstroom op initiatief van Defensie.

2. DISCUSSION DES ARTICLES DU TITRE V

Article 144

L'alinéa 1^{er} de cette disposition décrit les trois possibilités du passage externe.

L'alinéa 2 explique qu'un militaire qui n'a pas accepté les deux propositions qui, dans le cadre du processus d'orientation, précèdent la dernière proposition et pour qui la dernière proposition n'est pas acceptable, doit d'office effectuer le passage externe.

Le dernier alinéa définit ce qu'il faut entendre par reconversion professionnelle.

Article 145

Le § 1^{er} prescrit que le militaire qui désire effectuer le passage externe doit introduire une demande à cet effet, sauf s'il accepte une proposition de passage externe dans le cadre du processus d'orientation ou s'il doit, conformément aux dispositions de l'article 144, effectuer le passage externe d'office.

Dans le § 2 sont énumérés en ordre de priorité les critères qui doivent être à la base de la décision de l'autorité concernant une demande de passage externe.

Pour le commentaire de ces critères il est renvoyé aux commentaires supplémentaires de l'article 141.

Article 146

Cette disposition explicite que le militaire qui effectue le passage externe perd sa qualité de militaire soit pendant une des trois premières phases du programme de reconversion, au moment où le militaire entame une activité professionnelle en dehors de la Défense, ou à la fin de la phase de formation, qui est limitée dans le temps.

L'alinéa 2 explicite ce qu'il faut entendre par entamer une nouvelle activité professionnelle.

Article 147

La prime d'intégration mentionnée dans cet article a pour but, d'une part, d'encourager les militaires qui effectuent le passage externe d'accepter une éventuelle offre d'emploi en dehors de la Défense sans *outplacement* ou de trouver le plus vite possible un nouvel emploi avec *outplacement*, et d'autre part, de les aider à payer les éventuels frais liés à la reconversion vers la vie civile.

Les allocations ayant le caractère d'un accessoire du traitement et prises en considération pour le calcul de la prime d'intégration, sont fixées par le Roi. Cette délégation de pouvoir accordée au Roi ne doit pas être

2. BESPREKING VAN DE ARTIKELEN VAN TITEL V

Artikel 144

Het eerste lid van deze bepaling beschrijft de drie mogelijkheden van externe overgang.

Het tweede lid legt uit dat een militair die de twee voorstellen die in het kader van het oriëntatieproces voorafgaan aan het laatste voorstel niet aanvaard heeft en voor wie ook het laatste voorstel niet aanvaardbaar is, ambtshalve extern moet overgaan.

Het laatste lid bepaalt wat onder beroepsomschakeling begrepen wordt.

Artikel 145

De eerste paragraaf bepaalt dat de militair die extern wenst over te gaan hiertoe een aanvraag moet indienen behalve indien hij een voorstel voor een externe overgang aanneemt in het kader van het oriëntatieproces of indien hij volgens de bepalingen van artikel 144 ambtshalve extern moet overgaan.

In de tweede paragraaf worden de criteria in prioriteitsvolgorde opgesomd die aan de basis moeten liggen van de beslissing van de overheid over een aanvraag tot externe overgang.

Voor de bespreking van deze criteria wordt verwezen naar de bijkomende commentaren bij artikel 141.

Artikel 146

Met deze bepaling wordt uitgelegd dat de militair die extern overgaat de hoedanigheid van militair verliest ofwel tijdens één van de drie eerste fasen van het omschakelingsprogramma, op het ogenblik dat de militair met een beroepsactiviteit buiten Defensie start, of op het einde van de vormingsfase, die qua duur begrensd is.

Met het tweede lid wordt uitgelegd wat bedoeld wordt met het ogenblik waarop met een nieuwe beroepsactiviteit gestart wordt.

Artikel 147

De in dit artikel vermelde integratiepremie heeft enerzijds tot doel de militairen die extern overgaan aan te moedigen een eventueel aanbod voor een betrekking buiten Defensie zonder *outplacement* te aanvaarden of zo snel mogelijk met *outplacement* een nieuwe betrekking te vinden en strekt er anderzijds toe hen te helpen eventuele kosten te dragen die verbonden zijn aan de omschakeling naar het burgerleven.

De toelagen die het karakter van een toebehoren van de wedde hebben, en die in aanmerking worden genomen voor de berekening van de integratiepremie worden bepaald door de Koning. Deze bevoegdheids-

perçue comme excessive au regard de l'article 182 de la Constitution, ainsi que le Conseil d'État en a fait l'objection, mais comme une mesure par laquelle le législateur a habilité le Roi afin qu'on puisse répondre aussi vite si possible à l'évolution du statut pécuniaire des militaires. De plus, le Conseil d'État n'a pas fait une remarque à ce sujet dans son arrêt 39.833/4 de 27 février 2006 concernant l'arrêté royal du 1^{er} avril 2006 relatif à la démission volontaire accompagnée d'un programme personnalisé de reconversion professionnelle au bénéfice de certains militaires, contenant des dispositions dans lesquelles le montant d'une prime similaire est fixée, comme les allocations ayant le caractère d'un accessoire du traitement.

En cas de décès, les motivations susmentionnées pour une prime d'intégration disparaissent. Les événements proches ne peuvent donc en toute logique pas jouir de cette prime d'intégration.

Article 148

Les militaires qui effectuent le passage externe et qui sont toujours physiquement et médicalement aptes forment en toute logique un potentiel idéal et économique pour la réserve: il sont entraînés, en pleine forme et pas trop âgés pour accomplir des tâches réservées à la réserve. La durée de leurs obligations de réserve sera déterminée entre autre en fonction du rapport entre le potentiel en militaires de réserve et le besoin, sans toutefois dépasser dix ans pour l'obligation de servir dans le cadre de réserve et pour l'obligation d'être repris dans la réserve entraînée. Le besoin en militaires de réserve est fixé, conformément à l'article 8 de la loi du 16 mai 2001 portant statut des militaires du cadre de réserve des Forces armées, par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Actuellement l'arrêté royal du 13 octobre 2005 relatif à l'enveloppe en personnel militaire du cadre de réserve fixe l'enveloppe des militaires du cadre de réserve à 6000 pour 2015.

Article 149

Cet article a pour but, tout comme l'article 143 pour le passage interne, de permettre, en cas d'un recrutement insuffisant ou dans le cas de besoins particuliers, que les militaires qui ont été désignés pour le passage externe ou qui l'ont demandé, puissent être maintenus temporairement dans leur fonction de militaire.

Contrairement à la disposition relative au passage interne, ceci est, dans le cas du passage externe, uniquement possible à la demande du militaire concerné et jusqu'à l'âge maximum de trente-huit ans, ceci afin de ne pas compromettre l'intégration de l'ex-militaire sur le marché de l'emploi.

delegatie dient niet als excessief te worden beschouwd in het licht van artikel 182 van de Grondwet, zoals de Raad van State laat opmerken, maar als een maatregel waarmee de wetgever de Koning machtigt opdat zo snel mogelijk ingespeeld zou kunnen worden op de evolutie van het geldelijke statuut van de militairen. Bovendien heeft de Raad van State in haar arrest 39.833/4 van 27 februari 2006 inzake het koninklijk besluit van 1 april 2006 betreffende het vrijwillig ontslag vergezeld van een geïndividualiseerd beroepsomschakelingsprogramma ten behoeve van bepaalde militairen, die bepalingen bevat waarin het bedrag van een gelijkaardige premie wordt bepaald, evenals de toelagen die het karakter van een toebehoren van de wedde hebben, hierover geen opmerking gemaakt.

In geval van overlijden vervallen bovenstaande motiveringen voor een integratiepremie. In alle logica kunnen eventuele nabestaanden bijgevolg niet van de integratiepremie genieten.

Artikel 148

De militairen die extern overgaan en die fysiek en medisch nog geschikt zijn, vormen in alle logica een ideaal en kostenbesparend potentieel voor de reserve: ze zijn getraind, ze kennen de regels van het huis, ze zijn fit en niet te oud om de taken voorbehouden voor de reserve op zich te nemen. De duur van de reserveverplichtingen zal bepaald worden onder andere in functie van de verhouding van het potentieel aan reserve-militairen en de behoefte eraan, zonder echter tien jaar te overschrijden voor de verplichting in het reservekader te dienen en voor de verplichting om in de getrainde reserve opgenomen te worden. De behoefte in reserve-militairen wordt bepaald, overeenkomstig artikel 8 van de wet van 16 mei 2001 houdende statuut van de militairen van het reservekader van de Krijgsmacht, door een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Momenteel bepaalt het koninklijk besluit van 13 oktober 2005 betreffende de personeelsomvang van militairen van het reservekader aan 6000 voor 2015.

Artikel 149

Deze bepaling heeft, net als artikel 143 voor de interne overgang, tot doel om toe te laten, in geval van een tegenvallende werving of in het geval van bijzondere behoeften, dat militairen die voor de externe overgang zijn aangeduid of die deze gevraagd hebben, tijdelijk in hun militaire functie te kunnen houden.

In tegenstelling tot de bepaling betreffende de interne overgang kan dit bij de externe overgang enkel op vraag van betrokken militair en tot maximum de leeftijd van achtendertig jaar, teneinde de integratie van de ex-militair in de arbeidsmarkt niet te compromitteren.

La décision ou le choix pour le passage externe est irrévocable. Le militaire effectuera donc son passage externe au plus tard à l'âge de trente-huit ans.

Les commentaires supplémentaires relatifs à l'article 143 sont applicables aux dispositions restantes de cet article.

Article 150

Cet article traite de l'employeur partenaire.

Seuls les employeurs qui sont assujettis à la sécurité sociale belge et sont en ordre de cotisation peuvent être «employeur partenaire» et signer un accord de partenariat. Pour éviter de devoir signer un accord avec chaque employeur individuellement, ceux-ci peuvent se faire représenter par leurs organisations professionnelles ou patronales.

Article 151

Cet article détermine à partir de quel moment l'employeur partenaire du secteur privé est considéré répondre aux conditions pour être employeur partenaire.

Article 152

Cet article traite du processus de réorientation professionnelle.

Le processus de réorientation comprend une phase de sélection et une éventuelle phase de formation, organisées par le nouvel employeur mais qui peuvent être prise en charge financièrement par le ministère et éventuellement une période de stage prise financièrement en charge par l'employeur partenaire. Pendant toute cette période de réorientation, le militaire bénéficie des mêmes avantages pécuniaires que le militaire en service normal.

Le militaire signe son contrat de travail à durée indéterminée dès la réussite de la sélection, qu'il doive suivre une phase de formation ou de stage ou non.

Articles 153 et 154

Ces articles traitent de l'accord de partenariat et de l'annexe individualisée.

L'accord de partenariat se compose de deux parties: l'accord de partenariat proprement dit qui peut être signé par l'employeur partenaire ou l'organisation patronale ou professionnelle représentative et l'annexe individualisée qui vaut pour chaque engagement et qui est établie avec l'employeur partenaire concerné.

De beslissing of de keuze voor externe overgang is onherroepbaar. De militair zal dus ten laatste op de leeftijd van achtendertig jaar extern overgaan.

De bijkomende commentaren bij artikel 143 zijn van toepassing op de resterende bepalingen van dit artikel.

Artikel 150

Dit artikel handelt over de partnerwerkgever.

Enkel de werkgevers die onderworpen zijn aan de Belgische sociale zekerheid en die in orde zijn met hun bijdragen kunnen «partnerwerkgevers» worden en een partnerschapsakkoord ondertekenen. Om te vermijden een akkoord met elke individuele werkgever te moeten ondertekenen, kunnen deze zich laten vertegenwoordigen door hun beroeps- of werkgeversorganisaties.

Artikel 151

Dit artikel stelt vast vanaf dewelke ogenblik de partnerwerkgever van de privé-sector wordt beschouwd aan de voorwaarden om partnerwerkgever te zijn, beantwoorden.

Artikel 152

Dit artikel handelt over het proces van professionele heroriëntering.

Het proces van heroriëntering bevat een selectiefase en eventueel een opleidingsfase, georganiseerd door de nieuwe werkgever maar die financieel ten laste kunnen genomen worden door het ministerie en eventueel een stagefase die financieel ten laste wordt genomen door de partnerwerkgever. Gedurende deze volledige periode van heroriëntering geniet de militair van dezelfde geldelijke voordelen als de militair in normale dienst.

De militair ondertekent zijn arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur vanaf het slagen van de selectie, ongeacht of hij een opleidings- of een stagefase moet doorlopen of niet.

Artikelen 153 en 154

Deze artikelen handelen over het partnerschapsakkoord en de geïndividualiseerde bijlage.

Het partnerschapsakkoord bestaat uit twee delen: het partnerschapsakkoord dat door de partnerwerkgever of door de representatieve werkgevers- of beroepsorganisatie ondertekend kan worden, en de geïndividualiseerde bijlage die geldt voor elk aanwerving en die opgesteld is met de betrokken partnerwerkgever.

Article 155

Cet article traite de la dénonciation de l'accord de partenariat.

La durée de l'accord de partenariat est fixée dans l'accord lui-même mais chaque partie peut le dénoncer moyennant un préavis écrit de trois mois et sans mettre un terme aux processus de réorientation professionnelle en cours.

Article 156

Cette disposition crée un filet de secours pour les militaires dont la réorientation professionnelle ne se déroule pas comme souhaité.

Article 157

Cette disposition définit le concept de transfert vers un employeur public.

Article 158

Cet article traite du processus de transfert vers un employeur public.

Articles 159 et 160

Ces dispositions ne demandent pas de commentaires supplémentaires.

Article 161

Cet article traite de l'accord relatif à la mise à disposition et au transfert du militaire.

Article 162

Cette disposition crée un filet de secours pour les militaires dont le transfert vers un employeur public ne se déroule pas comme souhaité.

Article 163

Cette disposition définit le concept de reconversion professionnelle.

Article 164

Cet article traite du programme de la reconversion professionnelle.

L'alinéa 1^{er} de cet article ne demande pas de commentaires supplémentaires.

Artikel 155

Dit artikel handelt over de opzegging van het partnerschapsakkoord.

De duur van het partnerschapsakkoord wordt in het akkoord zelf bepaald, maar elke partij kan dit opzeggen mits een schriftelijke vooropzeg van drie maanden en zonder een einde te maken aan de lopende processen van professionele heroriëntering.

Artikel 156

Met deze bepaling wordt een vangnet georganiseerd voor de militairen van wie de professionele heroriëntering niet naar wens verloopt.

Artikel 157

Deze bepaling definieert het begrip van overplaatsing naar een openbare werkgever.

Artikel 158

Dit artikel handelt over het proces van overplaatsing naar een openbare werkgever.

Artikelen 159 en 160

Deze bepalingen behoeven geen verdere commentaren.

Artikel 161

Dit artikel handelt over het akkoord betreffende de terbeschikkingstelling en de overplaatsing van de militair.

Artikel 162

Met deze bepaling wordt een vangnet georganiseerd voor de militairen van wie de overplaatsing naar een openbare werkgever niet naar wens verloopt.

Artikel 163

Deze bepaling definieert het begrip van beroepsomschakeling.

Artikel 164

Dit artikel handelt over het beroepsomschakelingsprogramma.

Het eerste lid van dit artikel behoeft geen verder commentaar.

L'alinéa 2 précise que le militaire qui effectue le passage externe garde son statut de militaire jusqu'à et y compris la phase de formation, et que les trois premières phases du programme de reconversion peuvent ensemble durer au maximum un an, durée maximale de la période de transfert.

Article 165

Cet article traite de la phase d'information, qui précède les activités de la reconversion professionnelle proprement dit, et qui comprend deux démarches, nommément une séance d'information collective et une évaluation individuelle.

Cette phase prend fin lorsque le militaire occupe un emploi en dehors de la Défense ou lorsque la phase suivante du programme de reconversion débute. Le militaire concerné a, durant son programme de reconversion, droit à une seconde chance: les militaires qui de leur propre initiative ont demandé le passage externe ont la possibilité d'arrêter leur programme de reconversion pendant la phase d'information et de reprendre leur fonction de militaire. Toutefois, le militaire qui, suite à la troisième et dernière proposition d'orientation, se trouve dans un processus de reconversion professionnelle et qui demande de mettre fin à la phase d'information, perd la qualité de militaire en application de l'article 144, alinéa 3.

Article 166

Cet article traite de la phase d'orientation.

Le bilan détaillé des compétences professionnelles du militaire est rédigé entre autre sur base du contenu de sa carrière, de l'inventaire de ses compétences et de ses caractéristiques personnelles.

Cette phase, comme la phase d'information, prend fin lorsque le militaire occupe un emploi en dehors de la Défense ou lorsque la phase suivante du programme de reconversion débute. Lors de cette phase, le militaire a droit, pour la dernière fois, à une seconde chance: le militaire qui a demandé de sa propre initiative le passage externe a pour la dernière fois la possibilité d'arrêter sa reconversion et de reprendre sa fonction de militaire. Toutefois, le militaire qui, suite à la troisième et dernière proposition d'orientation, se trouve dans un processus de reconversion professionnelle et qui demande de mettre fin à la phase d'orientation, perd la qualité de militaire en application de l'article 144, alinéa 3.

Un retour vers la carrière militaire n'est plus possible après la phase d'orientation.

Grâce au congé d'orientation, prévu par l'alinéa 3, le militaire qui effectue un passage externe volontaire peut se dévouer totalement à ses activités d'orientation, sans

Door het tweede lid wordt het duidelijk dat de militair die extern overgaat tot en met de vormingsfase zijn statuut van militair behoudt en dat de eerste drie fasen van het beroepsomschakelingsprogramma samen maximum één jaar kunnen duren, maximumduur van de transferperiode.

Artikel 165

Dit artikel handelt over de informatiefase, die de activiteiten van de eigenlijke beroepsomschakeling voorafgaat en twee stappen omvat, namelijk een gezamenlijke informatiebijeenkomst en een individuele evaluatie.

De informatiefase neemt een einde indien de betrokken militair een betrekking buiten Defensie inneemt of wanneer de volgende fase van het beroepsomschakelingsprogramma aanvangt. De betrokken militair heeft tijdens het omschakelingsprogramma recht op een tweede kans: de militairen die zelf om de externe overgang gevraagd hebben, kunnen hun beroepsomschakelingsprogramma tijdens de informatiefase stopzetten en hun ambt als militair terug opnemen. De militair die zich, ten gevolge van het derde en laatste oriëntatievoorstel, in een proces van beroepsomschakeling bevindt en die vraagt om een einde te maken aan de informatiefase, verliest evenwel de hoedanigheid van militair in toepassing van artikel 144, derde lid.

Artikel 166

Dit artikel handelt over de oriëntatiefase.

De gedetailleerde balans van de beroepsbekwaamheden van de militair wordt opgemaakt onder andere op basis van zijn carrièrepatroon, de inventaris van zijn bekwaamheden en zijn persoonlijke kenmerken.

Deze fase, zoals de informatiefase, neemt een einde wanneer de betrokken militair een betrekking buiten Defensie inneemt of indien de volgende fase van het beroepsomschakelingsprogramma aanvangt. Tijdens deze fase heeft de militair voor de laatste maal recht op een tweede kans: voor de laatste maal heeft de militair die zelf om de externe overgang gevraagd heeft de mogelijkheid om zijn omschakeling stop te zetten en zijn ambt als militair terug op te nemen. De militair die zich, ten gevolge van het derde en laatste oriëntatievoorstel, in een proces van beroepsomschakeling bevindt en die vraagt om een einde te maken aan de oriëntatiefase, verliest evenwel de hoedanigheid van militair in toepassing van artikel 144, derde lid.

Na de oriëntatiefase is er geen weg terug naar de militaire loopbaan.

Dank zij het in het derde lid voorziene oriëntatieverlof kan de militair die vrijwillig extern overgaat zich volledig wijden aan de oriëntatieactiviteiten zonder dat dit de

que ceci ne nuise au fonctionnement de l'unité ou du service auquel il appartient.

Article 167

Cet article traite de la phase de formation.

En se basant sur les conclusions tirées de la phase d'orientation et sur les désirs du militaire concerné, une formation est dispensée au militaire qui effectue le passage externe. Les désirs du militaire sont bien entendu décisifs pour ce qui concerne la nature de la formation: vu que le but est d'optimiser l'intégration du militaire qui effectue le passage externe sur le marché de l'emploi il n'est en toute logique pas utile de former un militaire pour une profession qui ne l'attire pas. Toutefois, deux limites sont prévues: d'une part, la formation ne peut durer plus longtemps que dix mois, d'autre part, les frais sont limités au montant que le Roi fixe.

Cette phase, comme la phase d'orientation, prend fin lorsque le militaire occupe un emploi en dehors de la Défense ou lorsque la phase suivante du programme de reconversion, qui est la dernière phase du programme, débute ou lorsque la durée maximale de la phase d'orientation est atteinte, suite à quoi la dernière phase du programme de reconversion débute d'office. Lors de cette phase, une seconde chance n'est plus prévue: un retour n'est plus possible.

La prolongation de cette phase, visée au § 3, 2°, doit compenser la perte de temps qui peut se produire dans le cas où une formation déterminée ne peut pas débiter immédiatement après le début de la phase de formation.

Grâce au congé de formation, prévu par le § 4, le militaire qui effectue le passage externe volontaire peut se consacrer totalement à ses activités de formation, sans que ceci ne nuise au fonctionnement de l'unité ou du service auquel il appartient.

Article 168

Cet article traite de la phase d'intégration.

Le bureau de reconversion professionnelle appuie le militaire lors de sa recherche d'un emploi, notamment en lui offrant un appui logistique et administratif, en l'aidant à organiser et à développer concrètement une campagne de recherche d'un nouvel emploi et en le guidant s'il doit négocier un contrat de travail.

Article 169

Cet article permet à l'autorité militaire, dans des circonstances exceptionnelles, de reprendre en service le militaire ou l'ex-militaire tant qu'il n'a pas achevé le programme de reconversion professionnelle.

werking verstoort van de eenheid of de dienst waartoe hij behoort.

Artikel 167

Dit artikel handelt over de vormingsfase.

Op basis van de besluiten getrokken uit de oriëntatiefase en de wensen van de betrokken militair wordt een vorming verstrekt aan de militair die extern overgaat. De wensen van betrokkene zijn uiteraard doorslaggevend voor wat de aard van de vorming betreft: aangezien het de bedoeling is de integratie in de arbeidsmarkt van de militair die extern overgaat te optimaliseren, heeft het in alle logica geen zin iemand te vormen voor een betrekking die hem niet aanspreekt. Nochtans zijn twee beperkingen voorzien: enerzijds mag de vorming niet langer duren dan tien maanden, anderzijds is de kost beperkt tot het bedrag dat de Koning bepaalt.

Deze fase, zoals de oriëntatiefase, neemt een einde indien de betrokken militair een betrekking buiten Defensie inneemt, indien de volgende en laatste fase van het beroepsomschakelingsprogramma aanvangt of indien de maximumduur van de oriëntatiefase bereikt wordt, waarna ambtshalve de laatste fase van de beroepsomschakeling aanvangt. Tijdens deze fase is er geen tweede kans meer voorzien: er is geen weg terug.

De verlenging van deze fase, bedoeld in § 3, 2°, moet het tijdverlies dekken dat kan ontstaan indien een bepaalde vorming niet onmiddellijk kan starten na aanvang van de vormingsfase.

Dank zij het in § 4 voorziene vormingsverlof kan de militair die vrijwillig extern overgaat zich volledig wijden aan de vormingsactiviteiten zonder dat dit de werking verstoort van de eenheid of de dienst waartoe hij behoort.

Artikel 168

Dit artikel handelt over de integratiefase.

Het beroepsomschakelingsbureau steunt de militair als hij een betrekking zoekt, met name door hem logistieke en administratieve ondersteuning te bieden, hem te helpen een zoekcampagne naar betrekkingen op te zetten en die concreet uit te werken en hem te begeleiden indien hij over arbeidsovereenkomsten moet onderhandelen.

Artikel 169

Dit artikel laat de militaire overheid toe de militair of de ex-militair van wie het beroepsomschakelingsprogramma niet beëindigd is in uitzonderlijke omstandigheden weer in dienst op te nemen.

Article 170

Cette disposition crée un filet de secours pour les militaires dont le passage externe ne se déroule pas comme souhaité.

TITRE VI - DES DROITS ET DEVOIRS DES MILITAIRES

1. INTRODUCTION

Ce titre décrit dans la première section les droits et les devoirs qui constituent la spécificité de l'emploi militaire ainsi que les possibilités de recours interne des militaires.

Dans la deuxième section, il est question de la période de rendement dont l'objectif est de garantir le rendement des formations reçues au sein de/ou financées par la Défense.

Cette période de rendement suit le principe suivant: le militaire ayant reçu une formation gratuite de longue durée et ayant touché un traitement tout au long de celle-ci est astreint à effectuer une période de service actif dont la durée est considérée comme la contrepartie de la formation reçue au frais de la collectivité. Cette règle répond à la nécessité de garantir l'opérationnalité et le besoin en personnel des Forces armées.

Lorsqu'un militaire demande sa démission avant la fin de la période de rendement, le principe veut que le militaire doive rembourser une partie des traitements perçus pendant la formation. Ce remboursement constitue la contrepartie du bénéfice retiré de la formation que les militaires ont reçue aux frais de la collectivité. C'est pourquoi, conjointement à la période de rendement, il forme une obligation spécifique imposée aux militaires par laquelle l'indispensable continuité du service public – les missions confiées aux Forces armées participent incontestablement à la réalisation d'objectifs d'intérêt général – est garantie d'une manière justifiée. Pour les formations très coûteuses, celles des pilotes par exemple, un montant supplémentaire calculé sur base des coûts de formation est réclamé en cas de fin prématurée de la période de rendement.

Artikel 170

Met deze bepaling wordt een vangnet georganiseerd voor militairen van wie de externe overgang niet naar wens verloopt.

TITEL VI - RECHTEN EN PLICHTEN VAN DE MILITAIR

1. INLEIDING

Deze titel beschrijft in de eerste afdeling de rechten en de plichten die de specificiteit van het militair ambt uitmaken alsook de interne beroepsmogelijkheden van de militairen.

In de tweede afdeling is er sprake van de rendementsperiode, waarvan het doel is om het rendement te garanderen van de vormingen genoten binnen of betaald door Defensie.

Deze rendementsperiode volgt het volgende principe: de militair die een gratis opleiding van langere duur heeft genoten en die tijdens de hele duur daarvan een wedde heeft gekregen, wordt geacht een periode werkelijke dienst te vervullen waarvan de duur wordt beschouwd als de tegenprestatie voor de op de kosten van de gemeenschap genoten opleiding. Deze regel beantwoordt aan de noodzaak om de operationaliteit en het personeelsbehoefte van de Krijgsmacht te garanderen.

Wanneer een militair zijn ontslag vraagt voor het beëindigen van de rendementsperiode wil het principe dat de militair een gedeelte van de tijdens de vorming genoten wedden moet terugbetalen. Deze terugbetaling vormt de tegenprestatie voor het voordeel dat de militairen halen uit de opleiding die zij op kosten van de gemeenschap hebben genoten. Daarom in samenhang met de rendementsperiode vormt zij een specifieke verplichting opgelegd aan de militairen waarbij de onmisbare continuïteit in de openbare dienstverlening – de opdrachten toevertrouwd aan de Krijgsmacht dragen onmiskenbaar bij tot de verwezenlijking van doelstellingen van algemeen belang – op een verantwoorde wijze wordt beschermd. Voor de uiterst dure vormingen, deze van de piloten bijvoorbeeld, wordt bij vervroegd beëindigen van de rendementsperiode een bijkomend bedrag teruggevorderd dat berekend is op basis van de vormingskosten.

2. DISCUSSION DES ARTICLES DU TITRE VI

Section première

Généralités

Article 171

Cet article énumère les devoirs généraux des militaires, indépendamment des circonstances de temps et de lieu.

Le caractère des missions qui incombent aux Forces armées oblige le militaire au loyalisme envers le gouvernement et le régime. Il ne peut cependant être admis que les règlements et instructions émanant de l'autorité administrative puissent être contraires au droit international applicable aux Belges, tels que les règlements européens; c'est ce que prévoit le 2° de cet article.

Article 172

Les militaires peuvent s'affilier au parti politique de leur choix.

Toutefois, sous peine de compromettre la neutralité et la cohésion des Forces armées et, par voie de conséquence, son efficacité, on estime qu'aucune activité politique ne peut s'exercer en son sein. De plus, on voit mal les militaires exercer au sein de partis politiques des fonctions dirigeantes

Par contre, on peut admettre que, désireux de défendre les idéaux du parti auquel il a donné sa confiance, le militaire puisse aider les dirigeants de ce parti par des études ou des conseils, en leur apportant un soutien intellectuel ou administratif privé. Enfin, il serait absurde d'empêcher les militaires affiliés à un parti politique de prendre part aux élections organisées au sein du parti.

Ces objectifs font l'objet du § 1^{er} de cet article.

Cependant, en vertu de l'article 172, § 2, il est permis aux militaires de pouvoir exercer certains mandats politiques. L'objectif est de permettre aux militaires de jouer pleinement un rôle actif dans la politique provinciale et communale belge, sans aucune limitation du mandat pouvant être exercé. Il élargit les mandats pour lesquels un militaire peut se porter candidat, tout en tenant compte dans les modalités d'exercice de ces mandats de la spécificité des Forces armées.

Le littéra 7° du § 2 permet d'une part de couvrir le cas d'un militaire étant élu pour un mandat provincial ou

2. BESPREKING VAN DE ARTIKELEN VAN TITEL VI

Afdeling 1

Algemeenheden

Artikel 171

Dit artikel somt, afgezien van de tijds- en plaatsomstandigheden, de algemene plichten van de militairen op.

De aard van de aan de Krijgsmacht toevertrouwde opdrachten vereist van de militair trouw aan de regering en het regime. Het is echter onaanvaardbaar dat reglementen en onderrichtingen uitgaande van de administratieve overheid strijdig zouden zijn met het internationaal recht toepasselijk op de Belgen, zoals de Europese verordeningen; dat is het onderwerp van 2° van dit artikel.

Artikel 172

De militairen mogen lid worden van de politieke partij van hun keuze.

Nochtans, teneinde de neutraliteit en de samenhang van het leger en diens gevolg zijn doeltreffendheid niet in gevaar te brengen wordt geoordeeld dat in de schoot van de Krijgsmacht geen enkele politieke activiteit mag worden uitgeoefend. Daarenboven kan men zich moeilijk voorstellen dat militairen in de schoot van politieke partijen leidende

Daarentegen kan men aanvaarden dat de militair die het ideaal van een partij wenst te verdedigen waaraan hij zijn vertrouwen heeft geschonken, de leiding van die partij helpt door studies of raadgevingen. Hier kan hij een niet openbare intellectuele of administratieve bijdrage leveren. Tenslotte zou het zinloos zijn militairen, aangesloten bij een politieke partij, te beletten deel te nemen aan verkiezingen ingericht in de schoot van de partij.

Deze oogmerken maken het voorwerp uit van § 1 van dit artikel.

Volgens het artikel 172, § 2, mogen de militairen echter bepaalde politieke mandaten uitoefenen. Het doel is van militairen toe te laten om ten volle een actieve rol te kunnen spelen in de Belgische provincie- en gemeentepolitiek, zonder enige beperking van het mandaat dat kan worden uitgeoefend. Het breidt de mandaten waarvoor een militair zich kandidaat kan stellen uit, terwijl in de nadere uitoefeningsregels van deze mandaten rekening wordt gehouden met de specificiteit van de Krijgsmacht.

Onderdeel 7° van § 2 laat enerzijds toe om het geval te dekken van een militair die verkozen is voor een pro-

communal qui est par exemple désigné pour exercer une fonction exécutive dans une intercommunale, et d'autre part de couvrir des éventuels mandats exécutifs qui pourraient être créés dans des organes communaux nouvellement fondés sans que ceci ne nécessite une modification législative.

Par souci de respect de la spécificité mentionnée ci-dessus, des conditions sont imposées au militaire du cadre actif pour pouvoir se porter candidat.

Article 173

Cet article énumère les conditions qui doivent être remplies par le militaire pour pouvoir se porter candidat à un mandat (la présente disposition tient compte des recommandations émises par le Conseil d'État dans son avis n° 39.825/AG/4 du 7 mars 2006 et plus particulièrement des remarques 28, 33, 34, 54, 55, 62, 69 et 70). Il énonce également l'incompatibilité pouvant exister entre l'engagement politique d'un militaire et sa qualité de militaire et fixe le type de sanctions pouvant être prises lorsqu'une telle incompatibilité est constatée.

L'alinéa 1^{er} fixe les deux conditions qui doivent être remplies par le militaire pour pouvoir se porter candidat à un mandat politique.

Au littera 1° de l'alinéa 1^{er}, il est exigé que le ministre soit informé du fait que l'intéressé a l'intention de se porter candidat. La règle générale dispose en effet qu'un militaire ne peut cumuler sa fonction avec une autre fonction ou un autre emploi. Des dérogations particulières peuvent toutefois être accordées par le ministre de la Défense. Ainsi, le militaire peut cumuler sa fonction avec l'exercice d'un mandat politique sans que le ministre ne doive pour cela lui donner une autorisation. Cette dérogation à la règle générale doit toutefois s'accompagner d'un devoir d'information qui est concrétisé par la déclaration d'intention de se porter candidat instaurée par le littera 1°.

Le littera 2° de l'alinéa 1^{er} exclut, pour des raisons pragmatiques, les candidats militaires du cadre actif de la possibilité de se porter candidat aux mandats précités. En effet, ces derniers doivent suivre un cycle de formation bien déterminé avec une durée de formation fixée, pendant lequel ils suivent des cours, présentent des examens, partent en période de camp, et pendant lequel ils sont appréciés statutairement à des moments bien déterminés quant à leurs qualités physiques, caractérielles et professionnelles, ce qui dans la pratique est incompatible avec les activités liées à une campagne électorale et a fortiori à l'exercice d'un mandat politique.

vinciaal of gemeentelijk mandaat die bijvoorbeeld aangewezen wordt om een uitvoerende functie uit te oefenen in een intercommunale, en anderzijds om eventuele toekomstige nieuwe uitvoerende mandaten in nieuw opgerichte gemeentelijke organen te dekken zonder dat hiervoor een wetswijziging nodig zal zijn.

Uit zorg voor het respecteren van bovenvermelde specificiteit worden er voorwaarden opgelegd aan de militair van het actief kader om zich kandidaat te kunnen stellen.

Artikel 173

Dit artikel somt voorwaarden op waaraan de militair moet voldoen om zich kandidaat te kunnen stellen voor een mandaat (deze bepaling houdt rekening met de opmerkingen uitgebracht door de Raad van State in zijn advies nr. 39.825/AV/4 van 7 maart 2006 en meer specifiek met de opmerkingen 28, 33, 34, 54, 55, 62, 69 en 70 55, 62, 69 en 70). Het formuleert eveneens de onverenigbaarheid die kan bestaan tussen het politieke engagement van een militair en zijn hoedanigheid van militair en stelt het type sancties vast die genomen kunnen worden wanneer een dergelijke onverenigbaarheid wordt vastgesteld.

Het eerste lid stelt de twee voorwaarden vast die door de militair vervuld moeten zijn om zich kandidaat te kunnen stellen voor een politiek mandaat.

Met onderdeel 1° van het eerste lid, wordt geëist dat de Minister geïnformeerd wordt van het feit dat betrokkene de intentie heeft om zich kandidaat te stellen. Als algemene regel geldt namelijk dat een militair zijn functie niet mag cumuleren met een ander ambt of een andere betrekking. Afzonderlijke afwijkingen kunnen evenwel worden toegestaan door de minister van Landsverdediging. Zo kan de militair zijn functie cumuleren met de uitoefening van een politiek mandaat zonder dat de minister hem hiervoor een toestemming moet geven. Deze afwijking op de algemene regel gaat evenwel gepaard met een informatieplicht die geconcretiseerd wordt in de intentieverklaring om zich kandidaat te stellen zoals ingevoerd door onderdeel 1°.

Onderdeel 2° van het eerste lid sluit om pragmatische redenen de kandidaat-militairen van het actief kader uit van de mogelijkheid om zich kandidaat te stellen voor de bovenvernoemde mandaten. Deze moeten immers een welbepaalde vormingscyclus volgen met een vastgelegde vormingsduur, tijdens dewelke zij cursussen volgen, examens afleggen, op kamp gaan, en tijdens dewelke zij op welbepaalde ogenblikken statutair worden beoordeeld inzake hun fysieke, karakteriële en professionele hoedanigheden, wat in de praktijk onverenigbaar is met de activiteiten gebonden aan een verkiezingscampagne en a fortiori met de uitoefening van een politiek mandaat.

L'alinéa 2 fixe les modalités concrètes de la déclaration d'intention visée à l'alinéa 1^{er}, 1^o.

L'alinéa 3 concrétise l'incompatibilité pouvant exister entre l'engagement politique d'un militaire et sa qualité de militaire. En effet, l'assouplissement de l'interdiction de principe de participer à la vie politique n'est pas sans limite. L'engagement politique du militaire ne peut à aucun moment compromettre la crédibilité et l'image des Forces armées. On attend des militaires une loyauté à l'ordre démocratique qui est traduite dans la disposition en faisant référence aux devoirs militaires visés à l'article 171 de la présente loi ainsi qu'aux droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950.

Enfin, l'alinéa 4 fixe le mécanisme de sanction auquel il peut être fait appel en cas de violation de l'incompatibilité décrite à l'alinéa 3 (afin de respecter la remarque 33 de l'avis précité du Conseil d'État, seule une sanction prévue dans le statut militaire peut être infligée vu que l'intéressé est sanctionné en qualité de militaire et non en qualité de citoyen exerçant ses droits politiques). En procédant de la sorte, la disposition respecte la répartition des compétences entre le législateur fédéral et les législateurs des régions, communautés et de la Commission communautaire commune. La garantie du non arbitraire réside dans le fait que la sanction ne peut être prononcée par l'autorité compétente (selon le cas le Roi ou le ministre de la Défense) qu'après avoir suivi une procédure garantissant les droits de la défense et nécessitant, le cas échéant, en fonction de la sanction envisagée, l'intervention d'un conseil d'enquête, qui donne un avis motivé sur la réalité et gravité des faits et l'incompatibilité ou non des faits avec l'état de militaire.

Article 174

Cet article reprend les dispositions applicables au militaire élu qui souhaite exercer effectivement son mandat. Tenant compte du fait que l'opérationnalité des Forces armées ne peut jamais être mise en péril ou entravée, le principe général est que l'exercice du mandat ne peut avoir aucune conséquence négative sur l'opérationnalité militaire. Lors de la mise en pratique de ce principe, il est tenu compte de la fonction exercée par le militaire ainsi que du mandat exercé.

Het tweede lid stelt de concrete modaliteiten vast van de intentieverklaring bedoeld in het eerste lid, 1^o.

Het derde lid concretiseert de onverenigbaarheid die kan bestaan tussen het politieke engagement van een militair en zijn hoedanigheid van militair. De versoepeling van het principiële verbod om deel te nemen aan het politieke leven is inderdaad niet onbeperkt. Het politieke engagement van de militair mag op geen enkel ogenblik de geloofwaardigheid en het imago van de Krijgsmacht schaden. Van de militairen wordt een loyauté ten aanzien van de democratische orde verwacht, die vertaald wordt in de bepaling door verwijzing te maken naar de militaire plichten bedoeld in artikel 171 van de voorliggende wet, evenals naar de rechten en vrijheden die gewaarborgd worden door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 4 november 1950.

Ten slotte stelt het vierde lid het sanctiemechanisme vast waarop een beroep gedaan kan worden in geval van schending van de onverenigbaarheid beschreven in het derde lid (teneinde de opmerking 33 van het voormelde advies van de Raad van State te respecteren, kan er enkel een sanctie worden opgelegd die voorzien is in het militaire statuut, aangezien betrokkene gesanctioneerd wordt in zijn hoedanigheid van militair en niet in zijn hoedanigheid van burger die zijn politieke rechten uitoefent). Op deze wijze respecteert de bepaling de bevoegdheidsverdeling tussen de federale wetgever en de wetgevende vergaderingen van de gewesten, de gemeenschappen en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. De garantie voor een niet-willekeurige behandeling ligt in het feit dat een sanctie slechts uitgesproken kan worden door de bevoegde overheid (naargelang het geval de Koning of de minister van Landsverdediging) nadat een procedure werd gevolgd die de rechten van de verdediging garandeert en die, in voorkomend geval, in functie van de beoogde sanctie, de tussenkomst van een onderzoeksraad noodzaakt, die een gemotiveerd advies geeft over het vaststaan en de ernst van de feiten en de al dan niet onverenigbaarheid van de feiten met de hoedanigheid van militair.

Artikel 174

Dit artikel herneemt de bepalingen die van toepassing zijn op de verkozen militair die effectief zijn mandaat wenst uit te oefenen. Rekening houdende met het feit dat de operationeleiteit van de Krijgsmacht nooit in gevaar mag worden gebracht of belemmerd mag worden, is het algemeen principe dat de uitoefening van het mandaat geen enkel negatief gevolg mag hebben op de militaire operationeleiteit. Bij de praktische uitvoering van dit principe wordt zowel rekening gehouden met de door de militair uitgeoefende functie als met het uitgeoefende mandaat.

Le § 1^{er} prend en compte le mandat exercé et précise qu'un militaire exerçant un mandat exécutif est mis en congé politique à temps plein pour l'exercice de son mandat. Ces mandats sont en effet de telle nature qu'ils entraînent des responsabilités et exigent un niveau de disponibilité, qui est incompatible avec l'exercice à temps plein de l'emploi militaire. De plus, pour de telles fonctions un conflit d'intérêt pourrait naître. Pensons par exemple à un militaire qui serait chef de corps d'une unité du génie et en même temps échevin des travaux publics confronté à des problèmes d'aménagement du territoire. Il y a de grands risques que les décisions politiques qui devront être prises puissent entrer en conflit avec les fonctions et les responsabilités de ce militaire, à la suite de quoi le conflit d'intérêt n'est pas loin.

Le § 2 prend en compte la fonction exercée par le militaire et dispose qu'un militaire n'exerçant pas un mandat exécutif mais exerçant une des fonctions militaires visées dans ce paragraphe, est également mis en congé politique pour la durée d'exercice de son mandat. Ce paragraphe reprend la liste des fonctions militaires qui sont incompatibles avec l'exercice d'un mandat politique.

Les fonctions militaires visées aux lettres 1° à 4° sont incompatibles avec l'exercice d'un mandat politique pour des raisons d'opérationnalité, de continuité du commandement et de neutralité. Par commandement, il faut entendre les commandements d'unités organiques et non un commandement fonctionnel comme par exemple un chef de char.

Les fonctions visées aux lettres 5° et 6° sont reprises dans la liste pour des raisons pragmatiques. Le régime de travail irrégulier de la garde exclusive visée au lettre 5° est incompatible avec l'exercice d'un mandat politique. Le personnel navigant de la marine doit être disponible pour des missions en mer de longue durée. Les fonctions visées au lettre 7° sont reprises dans la liste par souci d'éviter que des militaires belges qui sont employés dans un tel organisme et qui exercent un mandat politique ne puissent nuire à la neutralité ou à l'image de l'organisme international ou interallié en question.

Et enfin, la fonction d'instructeur visée au lettre 8° est reprise dans la liste par souci de garantie de la continuité et de la qualité de l'instruction des militaires.

La mise en congé n'est pas un mécanisme automatique. Le chef de corps évalue la compatibilité de l'exercice du mandat par le militaire concerné avec les fonctions précitées. Le militaire concerné peut introduire un

Paragraphe 1 houdt rekening met het uitgeoefende mandaat en preciseert dat een militair die een uitvoerend mandaat opneemt, voltijds met politiek verlof wordt gezonden voor de uitoefening van dit mandaat. Deze mandaten zijn inderdaad van die aard dat ze verantwoordelijkheden met zich meebrengen en een mate van beschikbaarheid vereisen die onverenigbaar is met het voltijds uitoefenen van het beroep van militair. Bovendien zou voor dergelijke functies een belangenconflict kunnen rijzen. Denken we bijvoorbeeld aan een militair die korpscommandant van een genie-eenheid zou zijn en tegelijkertijd schepen van openbare werken, geconfronteerd met problemen inzake ruimtelijke ordening. Er bestaat een grote kans dat de politieke beslissingen die genomen moeten worden in conflict kunnen komen met de functies en de verantwoordelijkheden van deze militair, waardoor het gevaar voor belangenvermenging niet veraf is.

Paragraphe 2 houdt rekening met de door de militair uitgeoefende functie en bepaalt dat een militair die een niet-uitvoerend mandaat opneemt maar die één van de functies uitoefent, bedoeld in deze paragraaf, eveneens met politiek verlof wordt gezonden voor de duur van de uitoefening van zijn mandaat. Deze paragraaf herneemt de lijst met militaire functies die onverenigbaar zijn met de uitoefening van een politiek mandaat.

De militaire functies bedoeld in de onderdelen 1° tot 4° zijn onverenigbaar met de uitoefening van een politiek mandaat om redenen van operationaliteit, van continuïteit van de bevelvoering en van neutraliteit. Met commandofunctie wordt bedoeld het commando van een organieke eenheid en niet een functionele bevelvoering zoals bijvoorbeeld een tankcommandant.

De functies bedoeld in de onderdelen 5° en 6° worden in de lijst hernomen omwille van pragmatische redenen. Het onregelmatige arbeidsregime van het exclusief wachtpersoneel bedoeld in het onderdeel 5° is onverenigbaar met de uitoefening van een politiek mandaat. Het varend personeel van de marine bedoeld in het onderdeel 6° moet beschikbaar zijn voor langdurige missies op zee. De functies bedoeld in het onderdeel 7° worden in de lijst hernomen uit bezorgdheid te vermijden dat Belgische militairen, die tewerkgesteld zijn in een dergelijk organisme en die een politiek mandaat uitoefenen, de neutraliteit of het imago van het betrokken internationaal of intergeallieerd organisme zouden kunnen schaden.

Ten slotte wordt de functie van onderrichter bedoeld in het onderdeel 8° hernomen in de lijst uit bezorgdheid voor het garanderen van de continuïteit en de kwaliteit van de opleiding van de militairen.

De plaatsing in politiek verlof is geen automatisch mechanisme. Er gebeurt voor de uitoefening van het mandaat telkenmale een evaluatie van de verenigbaarheid met de vernoemde functies door de

recours contre la décision du chef de corps auprès du ministre de la Défense.

Le § 3 fixe les caractéristiques principales du congé politique. Il dispose que le militaire en congé politique est en congé politique à temps plein durant la période pendant laquelle il exerce son mandat. Lors de cette période, qui est non rétribuée, le militaire se trouve en non-activité. Lorsque le mandat prend fin, le militaire est repris en service actif avec le grade et l'ancienneté dans ce grade, dont il était titulaire au début du congé politique. L'alinéa 3, fixe les cas dans lesquels il est mis fin de plein droit au congé politique. Ces cas découlent de la mission ultime des Forces armées qui est de mener des opérations militaires. Dans cette hypothèse, il va de soi que lorsque la mobilisation ou la période de guerre est décrétée, tous les militaires disponibles doivent contribuer pleinement à la tâche dévolue aux Forces armées. Il en va de même dans des circonstances exceptionnelles qui nécessiteraient une décision en ce sens du Conseil des ministres. Citons par exemple une catastrophe naturelle majeure qui frapperait le territoire national.

Le § 4 s'applique au militaire qui exerce un mandat non-exécutif et dont la fonction n'est pas reprise dans la liste visée au § 2. Ce militaire reste en service actif et exerce ses activités politiques en dehors des périodes de prestations au sein des Forces armées. Ce militaire ne peut en aucun cas invoquer l'exercice d'un mandat politique pour se soustraire à ses obligations militaires. C'est la raison pour laquelle il est précisé que l'exercice d'un tel mandat ne peut jamais avoir pour conséquence que le militaire concerné ne puisse participer aux activités opérationnelles.

Finalement, il convient de remarquer que ce système diffère sur différents points de celui prévu par la loi du 18 septembre 1986 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics. La spécificité militaire justifie le fait que le système de congé politique mis en place pour les militaires soit différent de celui instauré par la loi précitée du 18 septembre 1986. Ceci par analogie à d'autres domaines du statut administratif ayant leur incidence sur la mise en œuvre et la mise en condition des Forces armées et pour lesquels il a également été tenu compte de la spécificité militaire. Ce conformément à l'arrêt 59/97 du 14 octobre 1997 de la Cour d'Arbitrage. Cet arrêt confirme en effet le fait que le statut des militaires peut avoir pour conséquence de traiter de manière différente les militaires des autres fonctionnaires. Il en est par exemple ainsi pour ce qui concerne le régime de travail de la

korpscommandant van de betrokken militair. De betrokken militair kan tegen de beslissing van de korpscommandant in beroep gaan bij de minister van Landsverdediging.

Paragraaf 3 bepaalt de voornaamste kenmerken van het politiek verlof. Het stelt dat de militair met politiek verlof voltijds met politiek verlof is gedurende de periode tijdens dewelke hij zijn mandaat uitoefent. Tijdens deze periode, die onbezoldigd is, bevindt de militair zich in non-activiteit. Wanneer het mandaat eindigt, dan wordt de militair heropgenomen in werkelijke dienst, met de graad en de anciënniteit in deze graad waarmee hij bekleed was bij de aanvang van het politiek verlof. Het derde lid bepaalt de gevallen volgens dewelke het politiek verlof van rechtswege wordt beëindigd. Deze gevallen vloeien voort uit de uiteindelijke opdracht van de Krijgsmacht die bestaat in het voeren van militaire operaties. In deze hypothese spreekt het vanzelf dat, wanneer de mobilisatie of de periode van oorlog afgekondigd wordt, alle beschikbare militairen ten volle moeten kunnen bijdragen tot de vervulling van de taak die aan de Krijgsmacht toevertrouwd is. Hetzelfde geldt in uitzonderlijke omstandigheden die een beslissing in deze zin van de Ministerraad noodzakelijk zouden maken. Bij wijze van voorbeeld kan een grote natuurramp die het nationale grondgebied zou treffen, aangehaald worden.

Paragraaf 4 is van toepassing op de militair die een niet-uitvoerend mandaat uitoefent en waarvan de functie niet hernomen is in de lijst, bedoeld in § 2. Deze militair blijft in werkelijke dienst en oefent zijn politieke activiteiten uit buiten de periodes waarin hij prestaties levert in de schoot van de Krijgsmacht. Deze militair mag in geen geval de uitoefening van een politiek mandaat invoeren om zich te onttrekken aan zijn militaire verplichtingen. Dit is de reden waarom er gepreciseerd is dat de uitoefening van zo'n mandaat nooit voor gevolg mag hebben dat de betrokken militair niet kan deelnemen aan operationele activiteiten.

Tenslotte is het is aangewezen op te merken Dit systeem verschilt op verschillende punten van datgene dat is opgenomen in de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten. De militaire specificiteit rechtvaardigt het feit dat het ontworpen systeem van politiek verlof verschilt van hetgene, ingevoerd door de voormelde wet van 18 september 1986. Dit naar analogie met andere domeinen van het administratief statuut die een weerslag hebben op de aanwending en de paraatstelling van de Krijgsmacht en voor dewelke eveneens rekening werd gehouden met de militaire specificiteit. Dit overeenkomstig met het arrest 59/97 van 14 oktober 1997 van het Arbitragehof. Dit arrest bevestigt inderdaad het feit dat het statuut van de militairen voor gevolg kan hebben dat er een verschil in behandeling is tussen de militairen en de personeelsleden van andere

semaine de quatre jours ou le départ anticipé à mi-temps. L'objectif visé par le système de congé politique spécifique aux militaires est de maintenir un fonctionnement efficace des Forces armées, ces dernières devant pouvoir être engagées dans les meilleurs délais que ce soit dans un cadre international ou national. La fonction exercée par le militaire ainsi que le mandat exercé sont pris en considération lors de la mise en pratique du système de congé politique. Ceci tout en sachant que le métier de militaire est caractérisé par des changements de fonctions réguliers. Pour les fonctions pour lesquelles un régime de travail en 4/5 n'est pas autorisé, il a été considéré que l'exercice d'un mandat politique justifiait un congé politique à temps plein. Pour les autres fonctions, et tenant compte du fait que l'opérationnalité des Forces armées ne peut jamais être mise en péril ou entravée, le principe général est que l'exercice du mandat s'effectue en dehors des heures de service

Article 175

La loi du 11 juillet 1978 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats du personnel militaire règle entre autres les droits syndicaux des militaires et leur droit de s'affilier à des associations syndicales.

Toutefois, il est clair que l'opérationnalité des Forces armées ainsi que la capacité d'exercer des missions qui leur ont été confiées doivent être préservées.

Pour cette raison, et parce que ceci est considéré comme un des devoirs constituant la spécificité de l'emploi militaire, toute forme de grève est interdite aux militaires par cet article.

Article 176

Cet article traite du cumul des fonctions.

Outre les incompatibilités légales, comme par exemple l'impossibilité d'être à la fois militaire et membre du barreau, le cumul visé dans la présente disposition consiste dans la possibilité juridique d'exercer une seconde profession ou emploi indépendamment de la qualité de militaire.

Il est clair que l'abus de certains cumuls peut non seulement exposer le militaire à être distrait de son service, mais également compromettre sa disponibilité ainsi que son indépendance et par conséquent le prestige de l'emploi militaire.

openbare diensten. Dit is bijvoorbeeld het geval voor wat betreft het arbeidsregime van de vierdagenweek of van de halftijdse vervroegde uitstap. De beoogde doelstelling van het systeem van politiek verlof voor de militairen is het behoud van een efficiënte werking van de Krijgsmacht, die steeds ingezet moet kunnen worden binnen de beste termijnen in een internationaal of een nationaal kader. Bij de praktische uitwerking van het systeem van politiek verlof, werd er zowel rekening gehouden met de functie die door de militair wordt uitgeoefend als met het uitgeoefende mandaat. Dit alles wetende dat het beroep van militair gekenmerkt wordt door regelmatige functiewijzigingen. Voor de functies waarvoor een arbeidsregime van 4/5 niet wordt toegelaten, werd geoordeeld dat de uitoefening van een politiek mandaat een voltijsd politiek verlof rechtvaardigt. Voor de andere functies, en rekening houdende met het feit dat de operationeleiteit van de Krijgsmacht nooit in gevaar mag worden gebracht of belemmerd mag worden, is het algemeen principe dat de uitoefening van het mandaat plaats vindt buiten de diensturen.

Artikel 175

De wet van 11 juli 1978 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakorganisaties van het militair personeel regelt onder andere het recht op lidmaatschap van een syndicale vereniging van de militairen en hun syndicale rechten.

Het is echter duidelijk dat de operationeleiteit van de Krijgsmacht en meteen haar bekwaamheid om de gegeven opdrachten uit te voeren gevrijwaard moeten blijven.

Om deze reden, en omdat dit een plicht beschouwd wordt die mede de specificiteit van het militair uitmaakt, wordt met dit artikel elke vorm van staking aan de militairen onttrokken.

Artikel 176

Dit artikel heeft betrekking op de cumulatie van functies.

Naast de wettelijke onverenigbaarheden, zoals bijvoorbeeld de onmogelijkheid om gelijktijdig militair en lid van de balie te zijn, bestaat de bedoelde in deze bepaling cumulatie in de juridische mogelijkheid een tweede beroep of betrekking uit te oefenen ongeacht de hoedanigheid van militair.

Het is duidelijk dat het misbruik bij zekere cumulaties er niet alleen aanleiding kan toe geven dat de aandacht van de militair van zijn dienst wordt afgeleid, maar ook dat aldus zijn beschikbaarheid alsook zijn onafhankelijkheid en bijgevolg het prestige van het militair ambt in het gedrang kan worden gebracht.

C'est pourquoi certaines interdictions sont prévues dans le § 1^{er} de cet article.

Le § 2 prévoit des dérogations individuelles accordées par le ministre de la Défense. Sous peine de créer un climat psychosocial défavorable au sein des Forces armées, il a été jugé primordial de fixer les conditions qui doivent être remplies pour qu'une dérogation soit acceptée.

Pour les militaires qui ont obtenu un retrait temporaire d'emploi pour convenances personnelles, ou un congé exceptionnel et qui ne perçoivent aucune rémunération à la charge du budget de la Défense, les restrictions posées par les §§ 1^{er} et 2 n'ont aucune raison de leur être appliquées. De même, ces restrictions ne sont pas applicables aux militaires exerçant un des mandats politiques visés à l'article 172, § 2. En effet, sauf cas exceptionnel, un militaire peut d'office exercer ces mandats si il remplit les conditions visées aux articles 172 à 175. Finalement, l'application de ces restrictions serait contreproductive dans le cadre d'une éventuelle préparation d'une intégration au marché de l'emploi. De ce fait, les militaires en congé de reclassement peuvent cumuler. Le § 3 de cet article répond à ces considérations.

Article 177

Cet article constitue la base législative de l'octroi de congés au militaire. Une disposition analogue existe actuellement pour les sous-officiers et les volontaires au niveau d'arrêtés royaux.

Article 178

Cet article institutionnalise et réglemente une possibilité hiérarchique de recours contre toutes les décisions administratives ayant un impact certain sur la carrière du militaire ou qui ont pour conséquence la perte de la qualité de militaire. La composition de l'instance d'appel, visée dans cet article, sera fixée, par le Roi. La composition de l'instance d'appel relative aux deux appréciations de poste avec mention «insuffisant» dans une période de trois ans, visées à l'alinéa 2, 6°, sera paritaire. En cas d'égalité des voix au sein de cette instance d'appel, la voix du président sera prépondérante. L'instance d'appel compétente dans les cas de désignation d'office pour le passage externe et de proposition préférentielle dans le cadre du processus de sollicitation est présidée par le ministre, dès lors que les commissions respectivement compétentes en première instance sont présidées par le chef de la défense.

Daarom worden bepaalde verboden in §1 van dit artikel gestreefd.

Bij de § 2 worden afzonderlijke door de minister van Landsverdediging te verlenen afwijkingen bepaald. Om geen ongunstig psychosociaal klimaat bij de Krijgsmacht te scheppen werd geoordeeld dat het hoofdzakelijk was de voorwaarden vast te leggen die moeten worden vervuld voordat een afwijking worden aanvaard.

Voor de militairen die een tijdelijke ambtsontheffing wegens persoonlijke aangelegenheden of een buitengewoon verlof bekomen hebben, en die van geen enkele bezoldiging op kosten van het budget van Landsverdediging genieten, is er geen reden om de beperkingen van de §§ 1en 2 op hen toe te passen. Evenzo zijn deze bezoldigingen niet van toepassing op de militairen die één van de mandaten bedoeld in artikel 172, § 2, uitoefenen. Behalve in een uitzonderlijk geval mag een militair deze mandaten immers van ambtswege uitoefenen als hij de voorwaarden bedoeld in de artikelen 172 tot 175 vervult. Tenslotte zou het toepassen van deze bezoldigingen contraproductief zijn in het kader van een mogelijke voorbereiding op een integratie op de arbeidsmarkt. Daarom mogen de militairen met reclasseringsverlof cumuleren. Paragraaf 3 van dit artikel beantwoordt aan deze overwegingen.

Artikel 177

Dit artikel legt de wettelijke basis voor de toekenning van verlof aan militairen. Actueel bestaat een analoge bepaling voor de onderofficieren en vrijwilligers op het niveau koninklijk besluit.

Artikel 178

Met dit artikel wordt een hiërarchische beroepsmogelijkheid geïnstitutionaliseerd en gereguleerd voor alle administratieve beslissingen die een grote impact hebben op de loopbaan van de militair of die het verlies van de hoedanigheid van militair tot gevolg hebben. De samenstelling van de beroepsinstantie, bedoeld in dit artikel, zal door de Koning bepaald worden. De samenstelling van de beroepsinstantie betreffende de twee postbeoordelingen met vermelding «onvoldoende» in een periode van drie jaar, bedoeld in het tweede lid, 6°, zal paritair zijn. In geval van gelijkheid van stemmen binnen deze beroepsinstantie is de stem van de voorzitter beslissend. De beroepsinstantie bevoegd in de gevallen van een van ambtswege aanwijzing voor de externe overgang en van de voorkeursvoordracht in het kader van het sollicitatieproces, wordt voorgezeten door de minister, gezien de respectievelijk bevoegde commissies in eerste aanleg voorgezeten worden door de chef defensie.

L'intention est de prévoir que les possibilités de recours dans tous ces domaines soient traitées par une même instance, selon une procédure standardisée.

Comme tout organe d'appel cette instance est tenue par l'effet dévolutif de l'appel et se ne prononce que sur la demande telle qu'elle est introduite. En tant qu'organe d'appel elle peut soit débouter la demande, soit confirmer, modifier ou annuler la décision prise antérieurement.

Le délai d'appel raccourci (cinq jours ouvrables) dans certains cas a pour but de ne pas allonger inutilement la procédure. Ainsi un postulant peut, le cas échéant, poursuivre le plus rapidement possible sa procédure de sélection pour un autre poste vacant ou un aspirant en échec peut être, le cas échéant, réorienté le plus rapidement possible vers une autre formation spécifique, ce qui limite le risque de devoir le placer en période d'attente.

Les §§ 2 et 3 fixent des règles essentielles de fonctionnement des commissions appelées à prendre des décisions administratives.

Cette possibilité de recours constitue un passage obligé avant de pouvoir employer les autres possibilités en dehors du département. Le délai prévu pour saisir le Conseil d'État par exemple ne débute dès lors qu'après que cette possibilité de recours ultime au sein de la Défense ait été employée.

Section 2

De la période de rendement

Article 179

Cette section reprend la plupart des dispositions relatives à la détermination de la période de rendement et du montant à rembourser par le militaire quittant la Défense avant la fin de cette période de rendement telles qu'elles figurent dans le statut des militaires avant l'entrée en vigueur du présent statut, à quelques différences près.

Pour le calcul de la durée de la période de rendement:

- la règle de calcul d'une fois et demie la durée de la formation est généralisée;
- on prend également en compte les éventuelles prolongations de la période de formation pour cause d'échec;
- on fixe une période forfaitaire de rendement pour les formations très coûteuses suivies à l'issue de la formation de base;
- la détermination de la durée maximale tient compte du fait que l'intéressé reste ou non à la Défense à l'issue de sa carrière militaire initiale.

Het ligt in de bedoeling dat de beroepsmogelijkheden in al deze domeinen door één en dezelfde instantie behandeld worden, volgens één gestandaardiseerde procedure.

Zoals elk beroepsorgaan is deze instantie gehouden door het devolutieve effect van het beroep en spreekt ze zich slechts uit over de eis zoals ze wordt ingediend. In haar hoedanigheid van beroepsorgaan kan ze ofwel de eis afwijzen, ofwel de eerder genomen beslissing bevestigen, wijzigen of vernietigen.

De verkorte beroepstermijn (vijf werkdagen) in bepaalde gevallen heeft tot doel de procedure niet node-loos te rekken. Zo kan een sollicitant, in voorkomend geval, zijn selectieprocedure zo snel mogelijk voortzetten voor een andere vacature of kan, in voorkomend geval, een mislukte aspirant zo snel mogelijk naar een andere specifieke vorming geheroriënteerd worden, wat het risico beperkt hem in een afwachtingsperiode te moeten plaatsen.

De paragrafen 2 en 3 bepalen essentiële functioneringsregels van de commissies die gevat worden om administratieve beslissingen te nemen.

Deze beroepsmogelijkheid is een verplichte doorgang alvorens van de andere mogelijkheden buiten het departement gebruik te kunnen maken. De voorziene termijn om bijvoorbeeld de Raad van State te vatten, start dan ook pas nadat deze ultieme beroepsmogelijkheid binnen Defensie benut werd.

Afdeling 2

De rendementsperiode

Artikel 179

Deze afdeling herneemt, op een paar verschillen na, de meeste bepalingen van het statuut van de militairen vóór de inwerkingtreding van dit statuut, inzake de vaststelling van de rendementsperiode en van het bedrag dat de militair moet terugbetalen als hij Defensie verlaat vóór het einde van deze rendementsperiode.

Voor de berekening van de duur van de rendementsperiode:

- wordt de berekeningsregel van anderhalve maal de duur van de vorming veralgemeend;
- worden de eventuele verlengingen van de vorming om reden van mislukking eveneens in aanmerking genomen;
- wordt een forfaitaire rendementsperiode bepaald voor de zeer dure vormingen die na de basisvorming gevolgd worden;
- wordt er voor de vaststelling van de maximale duur rekening gehouden met het feit of de betrokkene al dan niet bij Defensie blijft na afloop van zijn initiële militaire loopbaan.

Pour le calcul du montant à rembourser, la «valeur de disponibilité» de l'aspirant est fixée à 34%.

La durée de la période de rendement est égale à une fois et demie la durée de la période de formation scolaire, soit celle du niveau de master, donné à l'Ecole royale militaire, soit celle du niveau d'enseignement secondaire, donné à l'Ecole des Sous-officiers. La durée de la période de formation prise en compte est la durée normale de la période de formation fixée par le Roi en application de l'article 91, § 1^{er}. Cette durée normale est prolongée si l'aspirant a obtenu une prolongation de sa période de formation scolaire en application de l'article 104. C'est donc le temps réel dont un aspirant a besoin pour terminer sa période de formation scolaire qui est pris en compte pour le calcul de la période de rendement.

A côté des périodes de rendement consécutives à des études de caractère scolaire, un rendement est instauré pour les formations professionnelles qui durent au moins deux ans.

De ce qui précède, il appert qu'une période de rendement n'est instaurée que pour les aspirants militaires qui jouissent d'une formation de longue durée au sein des Forces armées. Pour les militaires recrutés après diplôme, tel que prévu par l'article 5, et qui reçoivent une formation professionnelle de moins de deux ans (ceci est le cas pour la grande majorité des officiers et sous-officiers et pour tous les volontaires), une période de rendement n'est pas instaurée.

A côté des périodes de rendement consécutives à des formations initiales, un rendement est instauré pour les formations continuées qui aboutissent à un diplôme de bachelier ou de master, et pour les formations très coûteuses, que celle-ci soit ou non de longue durée (pensons ici aux formations sur des types d'avions commerciaux ou des formations dans le domaine de l'informatique).

Les différentes périodes de rendement sont cumulées. Pour les militaires admis dans la carrière militaire continuée et pour les militaires effectuant le passage interne, la période de rendement continue à courir, mais les périodes de rendement d'un militaire, éventuellement cumulées, ne peuvent dépassées le maximum de quinze ans (dans la majorité des cas, la période de rendement sera couverte avant le processus d'orientation). Cette mesure a pour objectif d'éviter que la période de rendement ne soit excessivement longue en raison du cumul de plusieurs périodes de rendements ou de formations très longues, par exemple la formation de médecins. Ces militaires, qui conserveront la qualité de militaire ou qui deviendront agent de l'État au sein de la Défense, exécuteront des fonctions en rapport avec leurs filières de métiers, domaines d'expertise ou pôles de

Voor de berekening van het terug te betalen bedrag wordt de «beschikbaarheidswaarde» van de aspirant bepaald op 34%.

De duur van de rendementsperiode is anderhalve maal de duur van de periode van schoolvorming, hetzij deze van master niveau, verstrekt in de Koninklijke Militaire School, hetzij deze van het niveau secundair onderwijs, verstrekt in de School voor Onderofficieren. De duur van de periode van vorming die aangerekend wordt, is de normale duur van de periode van vorming, bepaald door de Koning in toepassing van artikel 91, § 1. Deze normale duur wordt verlengd indien de aspirant een verlenging van zijn periode van schoolvorming verkregen heeft met toepassing van artikel 104. Het is dus de werkelijke tijd die een aspirant nodig heeft om zijn periode van schoolvorming te beëindigen, die in rekening wordt gebracht voor de berekening van de rendementsperiode.

Naast deze rendementsperiodes ten gevolge van studies van schoolse aard wordt ook een rendement berekend voor professionele vormingen die minstens twee jaar duren.

Uit het voorgaande blijkt dat een rendementsperiode slechts wordt ingesteld voor aspirant militairen die een vorming van lange duur in de Krijgsmacht genieten. Voor de militairen die geworven worden na diploma, zoals voorzien in artikel 5, en die een professionele vorming krijgen van minder dan twee jaar (dit is het geval voor de grote meerderheid van de officieren en onderofficieren en voor alle vrijwilligers) wordt geen rendementsperiode ingesteld.

Naast de rendementsperiodes als gevolg van initiële vormingen wordt er ook een rendement ingesteld voor voortgezette vormingen die leiden tot een diploma van bachelor of master, en voor vormingen die zeer duur zijn, ongeacht of deze al dan niet van lange duur zijn, (wij denken hier aan vormingen op commerciële vliegtuigtypes of vormingen in het domein van de informatica).

De verschillende rendementsperiodes worden gecumuleerd. Voor de militairen aangenomen in de voortgezette militaire loopbaan en voor de militairen die de interne overgang maken, blijft de rendementsperiode doorlopen. De eventueel gecumuleerde rendementsperiodes kunnen echter nooit meer bedragen dan het maximum van vijftien jaar (in de meerderheid van de gevallen zal de rendementsperiode gedekt zijn vóór het oriëntatieproces). Deze maatregel heeft tot doel te vermijden dat de rendementsperiode excessief lang zou zijn wegens een cumul van verscheidene rendementsperiodes of wegens heel lange vormingen, zoals bijvoorbeeld de vorming van geneesheer. Deze militairen die de hoedanigheid van militair behouden of die Rijksambtenaren bij Defensie worden, zullen functies uitoefenen in overeenstemming met hun vakrichtingen, hun

compétence. Il est dès lors logique qu'ils poursuivent leur période de rendement.

Pour les militaires effectuant le passage externe, une différence est établie entre les militaires effectuant un passage externe dans le cadre du processus d'orientation et ceux qui effectuent un passage externe volontaire au cours de la carrière militaire initiale ou continuée.

Les militaires effectuant le passage externe dans le cadre du processus d'orientation sont considérés comme ayant effectué leur période de rendement. Cette règle est applicable même si un militaire a exprimé une préférence pour le passage externe au cours du processus d'orientation. Contrairement à l'alinéa 3 qui vise le passage externe volontaire, il s'agit ici de passage externe d'office. Il va également de soi qu'un certain nombre de militaires devront d'office ou non effectuer le passage externe dans le cadre du nouveau statut vu le nombre limité de militaires qui seront admis dans la carrière militaire continuée ou qui deviendront agent de l'État au sein du ministère de la Défense.

Finalement, les militaires qui effectuent un passage externe volontaire au cours de la carrière militaire initiale ou continuée, sans se trouver dans le cadre du processus d'orientation, sont considérés comme ayant demandé leur démission. Cette règle est établie afin d'éviter que le passage externe volontaire ne soit employé comme porte de sortie pour échapper au principe du rendement des formations suivies.

Les précédentes intentions font l'objet du § 1^{er} de cet article.

En vertu du § 3, les formations suivies pendant une période de rendement qui impliquent une période de rendement supplémentaire suspendent la période de rendement en cours. Il est à préciser qu'il s'agit seulement des formations qui impliquent une période de rendement supplémentaire au sens de l'article 179 du présent projet. Lorsqu'un militaire suit une de ces formations, il ne peut être à même d'effectuer sa période de rendement. En effet, il n'y a pas de contrepartie à la formation suivie antérieurement vu qu'il n'exerce pas d'activité au sein de la Défense et que durant cette période il ne valorise pas la formation suivie. Pour ces raisons, la période de rendement est suspendue.

La préférence a été donnée dans l'avant-projet de loi à l'utilisation du code monétaire «EUR» plutôt que de reprendre le mot «euro» en toutes lettres comme le suggère le Conseil d'État dans une observation finale.

Cette terminologie, qui découle d'un souci d'uniformité et de lisibilité des montants exprimés, est appliquée systématiquement dans tous les textes relatifs au statut pécuniaire du militaire. Elle est par ailleurs conforme aux directives en matière de technique légistique

expertisedomeinen of hun competentiepoools. Het is dan ook logisch dat ze hun rendementsperiode voortzetten.

Voor de militairen die de externe overgang doen, wordt een onderscheid gemaakt tussen de militairen die de externe overgang doen in het kader van het oriëntatieproces en zij die een vrijwillige externe overgang doen in de loop van de initiële of van de voortgezette militaire loopbaan.

De militairen die de externe overgang doen in het kader van het oriëntatieproces worden beschouwd alsof ze hun rendementsperiode hebben voldaan. Deze regel is van toepassing zelfs als een militair een voorkeur voor de externe overgang heeft uitgedrukt in de loop van het oriëntatieproces. In tegenstelling tot het derde lid dat de vrijwillige externe overgang viseert, gaat het hier om een externe overgang van ambtswege. Het spreekt vanzelf dat een bepaald aantal militairen al dan niet van ambtswege een externe overgang zal moeten doen in het kader van het nieuwe statuut, gezien het beperkte aantal militairen die in de voortgezette militaire loopbaan zullen worden toegelaten of die Rijksambtenaren bij het ministerie van Defensie zullen worden.

Ten slotte worden de militairen die een vrijwillige externe overgang doen in de loop van de initiële of van de voortgezette militaire loopbaan zonder zich in het oriëntatieproces te bevinden, beschouwd alsof ze hun ontslag hebben gevraagd. Deze regel is vastgelegd om te vermijden dat de vrijwillige externe overgang gebruikt zou worden als achterpoort om aan het principe van het rendement van de gevolgde vormingen te ontsnappen.

Voorgaande doelstellingen maken het onderwerp uit van § 1 van dit artikel.

Krachtens § 3 wordt de lopende rendementsperiode geschorst door vormingen die gevolgd worden gedurende deze rendementsperiode en die een bijkomende rendementsperiode impliceren. Het valt te verduidelijken dat het slechts gaat om de vormingen die volgens artikel 179 van het ontwerp een bijkomende rendementsperiode impliceren. Wanneer een militair één van deze vormingen volgt, is hij niet in staat om zijn rendementsperiode uit te oefenen. Er is immers geen tegenprestatie van de eerder genoten vorming vermits hij geen activiteiten binnen Defensie uitoefent en hij gedurende deze periode de genoten vorming niet valoriseert. Om deze redenen wordt de rendementsperiode geschorst.

De voorkeur werd gegeven in het voorontwerp van wet aan het gebruik van de muntcode «EUR» liever dan het woord «euro» voluit te hernemen, zoals voorgesteld door de Raad van State in een finale observatie.

Deze terminologie, die voortvloeit uit een zorg voor uniformiteit en leesbaarheid van de uitgedrukte bedragen, wordt systematisch toegepast in alle teksten met betrekking tot het geldelijk statuut van de militairen. Zij stemt overigens overeen met de richtlijnen op het

par rapport à l'euro établies par le ministre des Finances à la demande de la Commission de la Chambre et transmises le 28 novembre 2000 au Conseil des ministres. Ces directives préconisent, lorsque l'euro s'accompagne d'un chiffre, de mentionner le montant en chiffres arabes suivi du code monétaire «EUR». Par contre, la mention de l'euro sans montant se fait toujours en toutes lettres.

Article 180

Pour les traitements à rembourser, la base à considérer est l'ensemble des traitements nets payés pendant la formation, diminué d'une «valeur de disponibilité» pour les Forces armées. On peut en effet considérer qu'un militaire est soumis à des obligations militaires - c'est-à-dire qu'il est disponible pour le département - pendant en moyenne un tiers d'une journée de 24 heures sur base annuelle, et que cette disponibilité doit être reconnue. Cette «valeur de disponibilité» est donc fixée à 34% du traitement.

L'obligation de remboursement des coûts de formation visée à l'alinéa 3 de cet article n'est conservée que pour les formations extrêmement coûteuses des pilotes. Pour ces seules formations, pour lesquelles l'attente légitime que ces militaires accomplissent leur rendement est plus grande, il est réclamé un montant supplémentaire calculé selon les coûts de formation en cas de fin prématurée de la période de rendement.

Article 181

Cet article vise à quand même faire rembourser une partie des frais supportés par la communauté pour leur formation scolaire suivie et clôturée avec fruit par les aspirant officiers qui obtiennent leur diplôme de bachelier à l'Ecole royale militaire ou dans un autre établissement du niveau équivalent, mais ne terminent pas leur formation initiale (et par conséquent pour qui la période de rendement fixée à l'article 179 ne commence pas à courir).

Articles 182 et 183

Ces dispositions ne demandent pas de commentaires supplémentaires.

Article 184

Cette disposition ouvre la possibilité d'exempter de tout ou partie du remboursement les militaires qui perdent la qualité de militaire avant la fin de leur période de rendement ou les aspirants officiers qui, après l'obten-

gebied van wetgevingstechniek over de euro, die door de minister van Financiën werden opgesteld op aanvraag van de Commissie van de Kamer, en die op 28 november 2000 werden overgemaakt aan de Minister-raad. In deze richtlijnen wordt aanbevolen dat, wanneer de euro vergezeld wordt van een cijfer, het bedrag in Arabische cijfers moet vermeld worden, gevolgd door de muntcode «EUR». Anderzijds gebeurt het vermelden van de euro zonder bedrag, altijd voluit.

Artikel 180

Voor de terug te betalen wedden wordt als basis het geheel van de tijdens de vorming netto uitbetaalde wedden genomen, verminderd met een «beschikbaarheids-waarde» voor de Krijgsmacht. Er kan inderdaad gesteld worden dat de militair onderworpen is aan militaire verplichtingen - met andere woorden dat hij beschikbaar is voor het departement - gedurende gemiddeld één derde van een dag van 24 uur op jaarbasis, en dat deze beschikbaarheid gehonoreerd moet worden. Deze «beschikbaarheids-waarde» wordt bijgevolg bepaald op 34% van de wedde.

De verplichting tot het terugbetalen van de vormingskosten bedoeld in het derde lid van dit artikel wordt beperkt tot de uiterst dure vormingen van piloot. Enkel voor deze vormingen, waarbij de rechtmatige verwachting dat deze militairen hun rendement vervullen hoger ligt, wordt bij vervroegd beëindigen van de rendementsperiode een bijkomend bedrag, berekend op de vormingskosten, teruggevorderd.

Artikel 181

Dit artikel is bedoeld om aspirant officieren die wel hun bachelordiploma behalen in de Koninklijke Militaire School, of in een andere instelling van gelijkwaardig niveau, maar die hun initiële vorming niet beëindigen (en van wie de rendementsperiode bepaald in artikel 179 bijgevolg nooit aanvangt) toch een deel van de door de gemeenschap gedragen kosten voor de genoten en met vrucht afgesloten schoolvorming te laten terugbetalen.

Artikelen 182 en 183

Deze bepalingen behoeven geen verdere commentaren.

Artikel 184

Deze bepaling opent de mogelijkheid om voor militairen die voor het beëindigen van hun rendementsperiode de hoedanigheid van militair verliezen, of voor aspirant officieren die na het behalen van hun bachelordiploma

tion de leur diplôme de bachelier, échouent dans le restant de leurs études académiques et qui se trouvent pour des raisons sociales dans l'impossibilité de rembourser totalement la partie des traitements perçus pendant la formation fixée à l'article 180.

TITRE VII - LES PERIODES ET POSITIONS DANS LESQUELLES LE MILITAIRE PEUT SE TROUVER

1. INTRODUCTION

Ce titre reprend une partie des articles de la loi du 20 mai 1994 relative à la mise en œuvre des Forces armées, à la mise en condition, ainsi qu'aux périodes et positions dans lesquelles le militaire peut se trouver. Ces notions font partie de la spécificité militaire. En effet les périodes et les positions dans lesquelles un militaire peut se trouver ont des conséquences directes sur ses droits et ses devoirs, notamment dans le domaine pécuniaire, la liberté de mouvement ou l'avancement. La loi du 20 mai 1994 précitée est modifiée afin de rester applicable aux militaires du cadre de réserve vu qu'ils sont soumis à un statut particulier. En ce qui concerne la mise en œuvre et la mise en condition des Forces armées, cette loi reste applicable aux militaires du cadre actif et aux militaires de réserve.

En effet, la loi précitée visait entre autre à créer un cadre de référence pour l'engagement des militaires et pour les conséquences statutaires liés à cet engagement. Avaient ainsi été créées les positions «en service actif» et «en non-activité», cinq sous-positions dans la position «en service actif» et deux périodes, «de paix» et «de guerre».

Aux deux périodes qui ont été prévues par la loi précitée le présent projet, ajoute une troisième période, dite «de crise». Cette nouvelle période, qui existe déjà pour les militaires du cadre de réserve, répond au besoin de pouvoir réagir d'une manière de plus en plus flexible aux événements géostratégiques.

En effet, «la période de guerre», qui constitue un assouplissement important par rapport à la notion de «temps de guerre», lié à la mobilisation et la démobilisation, est suscitée par un conflit international et ne permet pas toujours de réagir à une crise internationale, phase qui précède toujours un conflit international.

vooral nog mislukken in de rest van academische studies, en die om sociale redenen in de onmogelijkheid verkeren om het in artikel 180 bepaalde deel van de tijdens de vorming genoten wedden volledig terug te betalen, deels of volledig van deze terugbetaling vrij te stellen.

TITEL VII - PERIODEN EN STANDEN WAARIN DE MILITAIR ZICH KAN BEVINDEN

1. INLEIDING

Deze titel herneemt een deel van de artikelen van de wet van 20 mei 1994 betreffende de aanwending van de Krijgsmacht, de paraatstelling, alsook betreffende de periodes en de standen waarin de militair zich kan bevinden. Deze begrippen zijn deel van de militaire specificiteit. De perioden en de standen waarin een militair zich kan bevinden, hebben immers directe gevolgen op zijn rechten en zijn plichten inzonderheid in het geldelijke domein, de bewegingsvrijheid en de bevordering. De voornoemde wet van 20 mei 1994 wordt gewijzigd om van toepasselijk op de militairen van het reservekader te blijven aangezien ze aan een bijzonder statuut onderworpen zijn. Wat de aanwending en de paraatstelling van de Krijgsmacht betreft, blijft deze wet van toepasselijk op de militairen van het actief kader en op de militairen van het reservekader.

Het was inderdaad bij voornoemde wet onder andere de bedoeling om het referentiekader te scheppen voor de inzet van militairen, en voor de statutaire gevolgen ervan. Zo werden de standen «in werkelijke dienst» en «in non-activiteit», vijf verschillende deelstanden binnen de stand «in werkelijke dienst» en twee periodes, «van vrede» en «van oorlog» gecreëerd.

Bij de twee periodes die in voornoemde wet voorzien werden, wordt in voorliggend ontwerp een derde periode gevoegd, de zogenaamde periode «van crisis». Deze nieuwe periode, nu reeds bestaand voor de militairen van het reservekader, beantwoordt aan de noodzaak om steeds flexibeler te kunnen inspelen op de geostrategische evenementen.

Inderdaad, «de periode van oorlog», die weliswaar een belangrijke versoepeling betekent ten opzichte van het begrip van de «oorlogstijd» die gekoppeld is aan mobilisatie en demobilisatie, wordt ingegeven door een internationaal conflict en laat niet altijd toe om efficiënt in te kunnen spelen op een internationale crisis, fase die altijd aan een internationaal conflict voorafgaat.

2. DISCUSSION DES ARTICLES DU TITRE VII

Article 185

Cet article fixe le principe de base du cadre de référence. Il indique la mesure dans laquelle l'exercice des droits et devoirs d'un militaire est influencé par la période et par la position (et éventuellement la sous-position) dans laquelle il se trouve.

Enfin, il est évident que la participation effective d'un militaire à un détachement qui se prépare en vue d'un engagement opérationnel a également une influence sur la mesure dans laquelle certains droits peuvent être exercés. Un exemple simple est la limitation éventuelle de leur liberté de circulation.

Les dispositions de cet article ne portent pas atteinte au pouvoir du Roi qui lui est conféré par l'article 167 de la Constitution, par lequel il est habilité à déterminer la mesure dans laquelle les droits et les obligations des militaires sont exercés (voir arrêts du Conseil d'État n° 25 595 van 30 juillet 1985, n° 27 866 du 6 mai 1987 en n° 31 584 du 14 décembre 1988).

Article 186

Comme déjà mentionné dans l'introduction de ce titre, le présent projet crée une troisième période, «la période de crise». Cette nouvelle période applicable aux militaires du cadre actif crée un nouvel échelon dans l'échelle de gravité de la situation qui se trouve entre «la période de guerre» et «la période de paix». Les droits et les devoirs des militaires devront être adaptés pour pouvoir répondre aux nécessités de cette période de crise. Vu la difficulté de définir une telle notion et afin d'éviter qu'une situation de crise ne soit pas visée par cette définition, il est donné au Roi la compétence de décréter «la période de crise». En outre, le recours à un arrêté royal permet de pouvoir réagir rapidement à une situation qui requiert l'appui des Forces armées. Nous pouvons par exemple penser à une attaque terroriste. La sécurité juridique est néanmoins préservée vu que cette décision doit être prise par arrêté délibéré en conseil des ministres. Il faut toutefois mentionner qu'il n'entre pas dans les intentions de faire de la «période de crise» un passage obligatoire entre la «période de paix» et celle «de guerre». Cette période offre simplement au Roi la possibilité d'agir plus efficacement et d'élever les capacités militaires de la Nation à un niveau supérieur, sans devoir employer le terme de «guerre». De plus, cette période correspond à la réalité selon laquelle chaque conflit est précédé par une crise.

2. BESPREKING VAN DE ARTIKELN VAN TITEL VII

Artikel 185

Dit artikel legt het basisprincipe van het referentiekader vast. Het wijst aan in hoeverre de rechten en de plichten van de militairen beïnvloed wordt door de periode en door de stand (eventueel de deelstand) waarin hij zich bevindt.

Tenslotte ligt het voor de hand dat de efficiënte deelneming van een militair aan een detachement die zich met het oog op een operationele inzet voorbereidt, ook een invloed heeft op de mate waarin bepaalde rechten kunnen uitgeoefend worden. Een eenvoudig voorbeeld is de mogelijke beperking van hun bewegingsvrijheid.

De bepalingen van dit artikel doen evenwel geen afbreuk aan de machtiging van de Koning die Hem door het artikel 167 van de Grondwet verleend wordt waardoor hij gemachtigd is de mate te bepalen waarin de rechten en de plichten van de militairen uitgeoefend worden (zie arresten van de Raad van State nr. 25 595 van 30 juli 1985, nr. 27 866 van 6 mei 1987 en nr. 31 584 van 14 december 1988).

Artikel 186

Zoals reeds vermeld in de inleiding op de deze titel wordt met voorliggend ontwerp een derde periode in het leven geroepen, «de periode van crisis». Deze nieuwe periode die van toepassing is op de militairen van het actief kader creëert een nieuw echelon dat zich tussen «de periode van oorlog» en «de periode van vrede» bevindt in de scala van de ernst van de situatie. De rechten en de plichten van de militairen zullen moeten worden aangepast om de noodwendigheden van deze «periode van crisis» efficiënt te kunnen beantwoorden. Gezien de moeilijkheid om zo'n begrip te definiëren en om te vermijden dat een crisissituatie niet door deze definitie wordt gedekt, wordt aan de Koning de bevoegdheid gegeven de periode van crisis te bevelen. Bovendien laat het beroep op een koninklijk besluit toe om vlug te reageren op een situatie die de steun van de Krijgsmacht vereist. We kunnen bijvoorbeeld denken aan een terroristische aanval. De juridische zekerheid wordt nochtans behouden aangezien deze beslissing bij een in de Ministerraad overlegd besluit moet worden genomen. Het dient echter vermeld dat het niet in de bedoeling ligt om de periode van crisis een verplichte doorgang te maken tussen de periode van vrede en deze van oorlog. Deze periode biedt aan de Koning enkel de mogelijkheid om doeltreffender op te treden en de militaire capaciteiten van de natie op een hoger niveau te tillen, zonder hierbij de term van «oorlog» te hoeven gebruiken. Daarenboven sluit deze periode aan bij de werkelijkheid, waarin elk conflict door een crisis voorafgegaan wordt.

Article 187

Le militaire qui est «en service», se trouve, en période de paix, de crise ou de guerre, dans une des deux positions de base: «en service actif» ou «en non-activité».

Article 188

Le militaire qui n'est pas «en non-activité», se trouve «en service actif».

Article 189

Cet article donne l'énumération des cas dans lesquels le militaire est considéré comme étant en «non-activité».

Les alinéas 2 à 6 traitent de cas particuliers qui n'ont pas automatiquement pour conséquence une période de non activité. Dans les cas visés, la conversion des périodes visées en une période de non-activité aura lieu, le cas échéant, a posteriori.

De ce fait, bien que la suspension par mesure d'ordre fasse partie des retraits temporaires d'emploi, cette suspension ne sera considérée comme une période de non-activité que si une des sanctions ou une des condamnations énumérées dans l'alinéa 3 de cet article est prononcée. S'il s'agit d'un retrait temporaire d'emploi par mesure disciplinaire, seule la période couverte par ce retrait temporaire d'emploi sera considérée comme une période de non activité. Il est à rappeler que ce dernier retrait temporaire d'emploi ne peut être prononcé que pour une période de trois mois maximum.

Articles 190 et 191

En période de paix, le militaire en service actif se trouve par défaut «en service normal». Selon les circonstances, il peut néanmoins se trouver dans une des sous-positions suivantes.

- en formation;
- en assistance;
- en engagement opérationnel.

Ces sous-positions permettent dans différents domaines d'aligner les droits et les obligations statutaires (par exemple sur le plan pécuniaire, dans le domaine de l'aménagement du temps de travail, dans le domaine des pensions de survie,...) du militaire à la situation spécifique dans laquelle il se trouve.

Dans la sous-position résiduaire «en service normal», des formes de sous-position supplémentaires sont prévues afin de permettre de lier des droits ou des obligations spécifiques à ces circonstances de travail spécifi-

Artikel 187

De militair die «in dienst» is bevindt, ongeacht hij zich in een periode van vrede, van crisis of van oorlog bevindt, in één van twee basisstanden: «in werkelijke dienst» of «in non-activiteit».

Artikel 188

De militair die niet in «non-activiteit» is, bevindt zich «in werkelijke dienst».

Artikel 189

Dit artikel geeft de opsomming van de gevallen waarin de militair moet beschouwd worden als zijnde in «non-activiteit».

Het tweede lid tot het zesde lid handelen over bijzondere gevallen die niet automatisch een periode van non-activiteit tot gevolg hebben. In de bedoelde gevallen zal de omzetting van de bedoelde perioden in een periode van non-activiteit in voorkomend geval a posteriori gebeuren.

Daardoor, hoewel de schorsing bij ordemaatregel een tijdelijke ambtsontheffing is, zal deze schorsing slechts beschouwd worden als een periode van non-activiteit als een van de opgesomde sancties of straffen in het derde lid van dit artikel worden uitgesproken. Als het om een tijdelijke ambtsontheffing bij tuchtmaatregel gaat dan zal enkel de periode gedekt door deze tijdelijke ambtsontheffing beschouwd worden als een periode van non-activiteit. Er wordt aan herhaald dat deze laatste tijdelijke ambtsontheffing maar voor een maximum periode van drie maanden zal mogen worden uitgesproken.

Artikelen 190 en 191

In periode van vrede bevindt de militair in werkelijke dienst zich bij gebrek in «normale dienst». Volgens de omstandigheden kan hij zich nochtans bevinden in een van de volgende deelstanden:

- in vorming;
- in hulpverlening;
- in operationele inzet.

Deze deelstanden laten in verschillende domeinen toe om de statutaire rechten en plichten (bijvoorbeeld: op geldelijk vlak, in het domein van de organisatie van de arbeidstijd, in het domein van overlevingspensioenen,...) van de militair af te lijnen op de specifieke toestand waarin deze zich bevindt.

In de residuaire deelstand «in normale dienst», worden deelstandvormen voorzien teneinde toe te laten specifieke rechten of plichten aan deze specifieke werkomstandigheden te koppelen. Het is bijvoorbeeld

ques. Par exemple, il n'est pas possible dans le système de sous-positions de rétribuer le fait de ne pas être chez soi si ceci n'est pas lié à une assistance ou un engagement opérationnel.

Article 192

L'alinéa premier de cet article confirme formellement l'interdiction de faire participer un «enfant soldat» à n'importe quelle forme de conflit armé quelle que soit la sous-position dans laquelle ce militaire se trouve. En ce qui concerne ceci, il est renvoyé aux commentaires concernant l'article 6.

L'alinéa 2 interdit qu'«en période de paix» (la sous-position «en formation» existe uniquement pendant cette période), un militaire qui n'est pas complètement formé soit engagé en «engagement opérationnel». Par contre, ce militaire peut être engagé «en assistance», mais seulement pour les missions d'assistance sur le territoire national. Cette limitation découle de l'application de l'article 191, alinéa 2, de la présente loi.

TITRE VIII -DES PENSIONS

1. INTRODUCTION

Le Titre VIII reprend les dispositions relatives aux pensions de retraite et de survie et spécifie que les militaires restent assujettis aux lois coordonnées sur les pensions de réparation. Il reprend également une disposition qui déroge à l'article 46, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions et permet aux anciens militaires du cadre actif qui peuvent justifier de 25 années de services en tant que militaire et qui ont au moins 58 ans de pouvoir demander leur mise à la retraite immédiate.

2. DISCUSSION DES ARTICLES DU TITRE VIII

Article 193

Les réglementations en matière de pension de retraite et de survie du secteur public sont applicables aux militaires du cadre actif. Il en va de même pour la réglementation en matière de pension de réparation. Cette disposition assimile pour ce qui concerne les réglementations en matière de pension de retraite, de pension de survie et de pension de réparation, les aspirants aux militaires du cadre actif nommés définitivement. En effet, ces législations ne connaissent pas la notion d'aspirant. Cette notion est définie par ailleurs dans la présente loi.

in het systeem van deelstanden niet mogelijk om uithuizigheid die niet gekoppeld is met hulpverlening of operationele inzet te belonen.

Artikel 192

Met het eerste lid van dit artikel wordt formeel het reeds bestaande verbod bevestigd om kindsoldaten aan om het even welke vorm van gewapend conflict te laten deelnemen, ongeacht de periode waarin deze militair zich ook bevindt. In dit verband wordt eveneens verwezen naar de commentaren bij artikel 6.

Met het tweede lid wordt verboden dat in «periode van vrede» (de deelstand «in vorming» bestaat enkel in deze periode) een niet volledig opgeleide militair ingezet wordt voor een «operationele inzet». Deze militair kan daarentegen in periode van vrede wel ingezet worden «in hulpverlening», maar slechts voor de hulpverleningsmissies op het nationale grondgebied. Deze beperking voortvloeit uit de toepassing van artikel 191, tweede lid, van deze wet.

TITEL VIII - DE PENSIOENEN

1. INLEIDING

De titel VIII herneemt de bepalingen betreffende de rust- en overlevingspensioenen en bepaalt dat de militairen aan de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen onderworpen blijven. Het herneemt ook een bepaling die afwijkt van artikel 46, eerste lid, van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen en laat toe de gewezen militairen van het actief kader die als militair 25 dienstjaren kunnen laten gelden en die ten minste 58 jaar oud zijn hun onmiddellijke opruststelling te kunnen aanvragen.

2. BESPREKING VAN DE ARTIKELEN VAN TITEL VIII

Artikel 193

De reglementeringen inzake rust- en overlevingspensioen van de openbare sector zijn op de militairen van het actief kader van toepassing. Hetzelfde geldt voor de reglementering inzake vergoedingspensioen. Deze bepaling stelt voor wat de reglementeringen inzake rust-, overlevings- en vergoedingspensioen betreft de aspiranten gelijk met de vastbenoemde militairen van het actief kader. Die wetgevingen kennen de notie van aspirant inderdaad niet. Deze notie wordt overigens in deze wet gedefinieerd.

Article 194

Cette disposition déroge à l'article 46, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pension et permet à l'ancien militaire du cadre actif, en service actif après la date d'entrée en vigueur de la présente loi, de pouvoir être admis à sa demande à la pension de retraite à partir de l'âge de 58 ans pour autant qu'il compte 25 années de service en qualité de militaire. Seuls ceux qui ont des périodes de service actif à la date d'entrée en vigueur de la présente loi ou après cette date peuvent y prétendre. En effet, il a été opté pour ne rendre cette disposition applicable qu'à ceux qui comptent de tels services et de refuser ce droit à ceux qui étaient exclusivement en non-activité à cette date ou après cette date. En effet, n'ayant jamais été réellement soumis au nouveau statut, ils ne peuvent prétendre à cette mesure favorable. Il a également été opté d'aligner la formulation sur celle qui est reprise à l'article 46 de la loi du 15 mai 1984 précitée pour éviter toute interprétation possible. Ainsi, la notion «d'autres périodes bonifiées à titre de services admis pour la détermination du traitement» est utilisée mais n'existe pas pour les militaires. Il y a toutefois lieu de noter que les bonifications pour études n'entrent pas en ligne de compte. Il faut donc avoir réellement presté 25 ans pour bénéficier de l'avantage de pouvoir partir à la pension à 58 ans.

Cette disposition n'est, en vertu de l'alinéa 2, toutefois pas applicable aux demandes de pension différée, c'est-à-dire aux anciens militaires qui ne poursuivent pas leur carrière au sein de la fonction publique. Elle n'est pas non plus applicable aux militaires ou anciens militaires pour lesquels la limite d'âge comme militaire est supérieure à 58 ans, à savoir à l'heure actuelle aux généraux-majors, aux lieutenants généraux et à quelques titulaires de fonctions particulières telles que le chef de la Défense, le commandant militaire du Palais de la Nation et les officiers généraux attachés à la personne du Roi ou aux membres de la Famille royale. De plus, cette disposition n'est pas applicable aux anciens militaires qui sont devenus fonctionnaire et qui désirent être pensionnés à partir de l'âge de 60 ans comme fonctionnaire, car seules 5 années de service sont à justifier comme c'est le cas pour tout fonctionnaire.

L'alinéa 3 permet aux anciens militaires devenus membres du personnel statutaire au service d'une commune, d'une province, d'un établissement public autonome, d'une régie, d'un organisme d'intérêt public ou de la police notamment, de pouvoir également bénéficier de la même mesure à partir de 58 ans.

L'alinéa 4 permet de pensionner anticipativement les membres du personnel statutaire de la fonction publique, anciens militaires du cadre actif en service actif à la date d'entrée en vigueur de la présente loi ou après

Artikel 194

Deze bepaling wijkt af van artikel 46, eerste lid, van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen af en laat aan de gewezen militair van het actief kader toe, in werkelijke dienst na de datum van inwerkingtreding van deze wet, op eigen aanvraag tot het rustpensioen toegelaten te worden vanaf de leeftijd van 58 jaar voor zover hij 25 dienstjaren in de hoedanigheid van militair telt. Enkel degenen die periodes van werkelijke dienst op de datum van inwerkingtreding van deze wet of na deze datum hebben, kunnen daarop aanspraak maken. Er werd inderdaad gekozen om deze bepaling enkel toe te passen op degenen die dergelijke diensten tellen en dit recht te weigeren aan degenen die op deze datum of na deze datum enkel in non-activiteit waren. Ze kunnen inderdaad geen aanspraak maken op deze gunstige maatregel daar ze nooit werkelijk onder het nieuwe statuut vallen. Er werd ook gekozen om de formulering af te lijnen op die hernomen in artikel 46 van voormelde wet van 15 mei 1984 om elke mogelijke interpretatie te vermijden. De notie «andere periodes vergoed wegens diensten die voor de vaststelling van de wedde meetellen» wordt zo gebruikt maar bestaat niet voor de militairen. Men moet dus werkelijk 25 jaar gepresteerd hebben om te genieten van het voordeel met pensioen te kunnen gaan vanaf 58 jaar.

Deze bepaling is, krachtens het tweede lid, echter niet toepasselijk op de aanvragen tot uitgesteld pensioen, dat wil zeggen aan de gewezen militairen die hun loopbaan niet verderzetten in het openbaar ambt. Ze is ook niet toepasselijk op de militairen of gewezen militairen voor wie de leeftijdsgrens als militair hoger dan 58 jaar is, met name momenteel op de generaal-majors, op de luitenant-generaals en op enkele titularissen van bijzondere functies zoals de chef Defensie, de militaire commandant van het Paleis der Natie en opperofficieren verbonden aan de persoon van de Koning of van de Leden van de Koninklijke Familie. Deze bepaling is bovendien niet toepasselijk op de gewezen militairen die ambtenaar zijn geworden en die wensen als ambtenaar vanaf de leeftijd van 60 jaar op pensioen gesteld te worden omdat enkel 5 dienstjaren dienen bewezen te worden zoals dit het geval is voor elke ambtenaar.

Het derde lid laat toe aan de gewezen militairen die statutaire personeelsleden zijn geworden in dienst bij een gemeente, een provincie, een regie, een instelling van openbaar nut of de politie in het bijzonder ook van dezelfde regel te kunnen genieten vanaf 58 jaar.

Het vierde lid laat toe de statutaire personeelsleden van het openbaar ambt, gewezen militairen van het actief kader op de datum van inwerkingtreding van deze wet of na deze datum, vervroegd op pensioen te stellen

cette date, dès l'âge de 58 ans au lieu de 60 ans, s'ils atteignent 365 ou 548 jours d'absence.

L'alinéa 5 précise que l'alinéa 1^{er} n'est toutefois pas applicable aux militaires dont la limite d'âge est supérieure à 58 ans.

L'avis du Conseil d'État n'est pas suivi sur ce point pour les raisons suivantes:

1° la sécurité juridique n'est pas menacée si les dispositions visées ne sont pas reprises dans les textes visés;

2° la visibilité recherchée par le Conseil d'État est marquée par un souhait d'unicité des textes en matière de pensions mais celle-ci est par ailleurs déjà mise à mal par les dérogations prévues à la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions pour les membres de la police (loi du 30 mars 2001 relative à la pension du personnel des services de police et de leurs ayants droit), pour les agents de sécurité (loi du 25 février 2003 portant création de la fonction d'agent de sécurité en vue de l'exécution des missions de police des cours et tribunaux et de transfert des détenus) et pour les militaires transférés vers un employeur public (loi du 16 juillet 2005 instituant le transfert de certains militaires vers un employeur public);

3° les bénéficiaires de ces dérogations sont avant tout des personnes qui auront été militaires et qui doivent savoir avant de choisir un passage interne ou externe que ce choix peut avoir des conséquences sur leur âge de pension;

4° les moyens modernes de recherche ou de consultation de textes permettent facilement de retrouver ces dérogations pour les services chargés d'établir les droits à pension des militaires.

Article 195

A l'image de ce qui existe pour certains suppléments de traitement de la Fonction publique qui sont pris en compte pour le traitement de référence utilisé pour le calcul de la pension de retraite et de survie, certaines allocations octroyées aux militaires pourront également être prises en compte dans le traitement de référence. Le Roi a la compétence de fixer par arrêté délibéré en Conseil des ministres les montants et les périodes à partir desquels ces allocations seront prises en compte pour le calcul de la pension de retraite et de survie.

vanaf 58 jaar in plaats van 60 jaar, indien zij 365 of 548 dagen van afwezigheid tellen.

Het vijfde lid bepaalt dat het eerste lid echter niet toepasselijk is op de militairen van wie de leeftijdsgrens hoger ligt dan 58 jaar.

Het advies van de Raad van State wordt op dit punt niet gevolgd wegens de volgende redenen:

1° de rechtszekerheid wordt niet bedreigd indien de beoogde bepalingen niet worden hernomen in de beoogde teksten;

2° de door de Raad van State gezochte zichtbaarheid wordt gekenmerkt door een bezorgdheid om de eenheid van de teksten inzake pensioenen te bewaren, maar deze wordt echter reeds geschonden door de voorziene afwijkingen van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen voor de leden van de politie (wet van 30 maart 2001 betreffende het pensioen van het personeel van de politiediensten en hun rechthebbenden), voor de veiligheidsbeambten (wet van 25 februari 2003 houdende de inrichting van de functie van veiligheidsbeambte met het oog op de uitvoering van taken die betrekking hebben op de politie van hoven en rechtbanken en de overbrenging van gevangenen) en voor de overgeplaatste militairen naar een openbare werkgever (wet van 16 juli 2005 houdende de overplaatsing van sommige militairen naar een openbare werkgever);

3° de begunstigden van deze afwijkingen zijn voor eerst personen die militair zullen geweest zijn en die moeten weten, vooraleer ze voor een interne of externe overgang kiezen, dat deze keuze mogelijke gevolgen kan hebben voor hun pensioenleeftijd;

4° de moderne middelen van opzoeking of van raadpleging van de teksten laten gemakkelijk toe deze afwijkingen terug te vinden voor de diensten belast met het opmaken van de pensioenrechten van de militairen.

Artikel 195

Naar het beeld van wat bestaat voor bepaalde weddesupplementen van het Openbaar ambt die in aanmerking worden genomen voor de referentiewedde gebruikt voor de berekening van het rust- en overlevingspensioen, zullen aan de militairen bepaalde toegekende toelagen ook in aanmerking kunnen worden genomen voor de referentiewedde. De Koning heeft de bevoegdheid om bij een in Ministerraad overlegd besluit de bedragen en de perioden vanaf dewelke deze toelagen in aanmerking zullen worden genomen voor de berekening van het rust- en overlevingspensioen, te bepalen.

TITRE IX - DISPOSITIONS MODIFICATIVES ET ABROGATOIRES

DISCUSSION DES ARTICLES DU TITRE IX

Article 196

Cet article complète l'article 8, § 3, de la même loi et permet aux militaires qui sont devenus fonctionnaires et qui ont terminé leur carrière à la date de mise en vigueur de la présente loi ou après cette date et peuvent faire compter des services à partir de cette mise en vigueur, de voir leurs services en tant que militaire pris en compte pour le calcul de leur pension de retraite comme agent de l'État, au prorata de 1/50 du traitement de référence aux mêmes conditions que les militaires pensionnés sur la base des lois coordonnées sur les pensions militaires. Cet article vise à pouvoir faire prendre en compte les services comme militaire du cadre actif et les prestations importantes dans le cadre de réserve à un tantième plus favorable pour le calcul de la pension. Cette mesure est un alignement sur des dispositions équivalentes existant pour la police ou les corps de pompiers.

Article 197

Cette disposition complète l'article 1^{er} des lois coordonnées sur les pensions militaires et définit les notions «en service», «en service actif», «en non-activité» et «point de transfert». Alors que les notions de service, de service actif et de non-activité n'étaient plus au fil des années forcément cohérentes entre la législation relative au statut du personnel militaire et la législation relative aux pensions, il est profité de l'occasion pour uniformiser ces notions et ainsi en améliorer la compréhension tant par les militaires que par les personnes qui doivent appliquer ces législations. Par mesure de sauvegarde, les services avant le 15 août 1994 sont pris en considération sur la base de la législation en vigueur avant cette date. En effet, les notions «en service», «en service actif» et «non-activité» ont été définies dans le statut militaire à cette date par la loi du 20 mai 1994 relative à la mise en œuvre des forces armées, à la mise en condition, ainsi qu'aux périodes et positions dans lesquelles le militaire peut se trouver.

Article 198

La disposition permet aux officiers dont l'âge de la pension est fixé à 51 ans la veille de l'entrée en vigueur de la présente disposition, qui voient l'âge de leur pension augmenter conséquemment à la mise en vigueur

TITEL IX - WJZIGINGS- EN OPHEFFINGSBEPALINGEN

BESPREKING VAN DE ARTIKELEN VAN TITEL IX

Artikel 196

Dit artikel vervolledigt artikel 8, § 3, van dezelfde wet en laat aan de militairen die ambtenaren zijn geworden en die hun loopbaan hebben beëindigd op de datum van de inwerkingtreding van deze wet of na die datum en diensten vanaf deze inwerkingtreding in aanmerking kunnen laten nemen, toe hun diensten als militair in aanmerking te zien nemen voor de berekening van hun rustpensioen als staatsambtenaar, a rato van 1/50 van de referentiewedde aan dezelfde voorwaarden als de gepensioneerd militairen op basis van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen. Dit artikel beoogt de diensten als militair van het actief kader en de belangrijke prestaties in het kader van de reserve aan een voordeliger tantième in aanmerking te kunnen laten nemen voor de berekening van het pensioen. Deze maatregel is een aflijning op bestaande gelijkaardige bepalingen voor de politie of de brandweerkorpsen.

Artikel 197

Deze bepaling vervolledigt artikel 1 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen en definieert de noties «in dienst», «in werkelijke dienst», «in non-activiteit» en «transferpunt». Terwijl de noties van dienst, werkelijke dienst en non-activiteit in de loop van de jaren uiteraard niet meer coherent waren tussen de wetgeving betreffende het statuut van het militair personeel en de wetgeving betreffende de pensioenen, werd van de gelegenheid gebruik gemaakt om die noties eenvormig te maken en daarmee de begrijpelijkheid ervan te verbeteren zowel voor de militairen als voor de personen die die wetgevingen moeten toepassen. Bij wijze van beschermingsmaatregel worden de diensten voor 15 augustus 1994 in aanmerking genomen op grond van de wetgeving van kracht voor die datum. De noties «in dienst», «in werkelijke dienst» en «in non-activiteit» werden inderdaad gedefinieerd in het militaire statuut op die datum door de wet van 20 mei 1994 betreffende de aanwending van de krijgsmacht, de paraatstelling, alsook betreffende de periodes en de standen waarin de militair zich kan bevinden.

Artikel 198

De bepaling laat toe dat officieren van wie de pensioenleeftijd bepaald is op 51 jaar de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, die hun pensioenleeftijd zien verhogen tengevolge de inwerkingtreding

de la présente loi, qui ont atteint au moins l'âge de 42 ans accomplis à la date d'entrée en vigueur de la disposition et qui ne portent pas à leur mise à la retraite un grade d'officier supérieur, d'officier général ou d'expert principal, de pouvoir demander à être mis à la retraite à la fin du trimestre au cours duquel ils atteignent l'âge de 51 ans accomplis.

Les sous-officiers et les volontaires du personnel navigant dont l'âge de la pension est fixée à 51 ans la veille de l'entrée en vigueur de la présente disposition, qui voient l'âge de leur pension augmenter conséquemment à la mise en vigueur de la présente loi et qui sont âgés de 35 ans au moins à la date de mise en vigueur de la présente disposition peuvent demander à bénéficier du même avantage.

Article 199

Cette disposition, en son alinéa unique, 1°, modifie l'article 4 des mêmes lois et exclut, dans le calcul des pensions après la date d'entrée en vigueur de la présente loi, les bonifications d'études qui sont applicables aux officiers.

Toutefois, en son alinéa unique, 2°, cette disposition prévoit une nouvelle bonification de deux ans pour tous les militaires du cadre actif en service actif à la date d'entrée en vigueur de la présente loi ou après cette date à condition que les bénéficiaires aient dépassé le point de transfert, comptent au minimum douze années de service et soient pensionnés en qualité de militaire. Cette bonification n'est pas applicable aux pensions différées. Cette dernière remarque s'avère nécessaire puisque les pensions différées se calculent comme pour les pensions d'invalidité physique et il n'a pas été souhaité faire bénéficier des militaires qui ont quitté la Défense de cette mesure vu que l'ex-militaire devenu fonctionnaire ne peut pas non plus en bénéficier. Cette bonification, étant considérée comme du service actif, intervient dans le calcul de la pension de retraite au prorata de 1/50.

Article 200

Cette disposition modifie l'article 5 des mêmes lois et rend inapplicable pour l'avenir la disposition qui limitait la prise en compte de certaines situations pour la moitié de leur durée seulement dans le calcul de la pension de retraite des militaires. La prise en compte de certains services pour la moitié de leur durée n'existe pas dans la réglementation appliquée aux fonctionnaires et comme les périodes en question sont pour la plupart prises à un tantième moins favorable, il n'est plus apparu opportun de sanctionner deux fois ces situations. Ceci ne change absolument rien à l'alinéa premier de

van deze wet, die ten minste de volle leeftijd van 42 jaar bereikt hebben op de dag van inwerkingtreding van de bepaling en die op hun oppensioenstelling geen graad van hoofd- of opperofficier of van hoofdexpert dragen, mogen vragen om op pensioen gesteld te worden op het einde van het trimester tijdens hetwelk zij de volle leeftijd van 51 jaar bereiken.

De onderofficieren en de vrijwilligers van het varend personeel van wie de pensioenleeftijd bepaald is op 51 jaar de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, die hun pensioenleeftijd zien verhogen tengevolge de inwerkingtreding van deze wet en die ten minste 35 jaar oud zijn op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling kunnen vragen om van hetzelfde voordeel te genieten.

Artikel 199

Deze bepaling, in zijn enig lid, 1°, wijzigd artikel 4 van dezelfde wetten en sluit, bij de berekening van de pensioenen van na de datum van inwerkingtreding van deze wet, de studiebonificaties, die toepasselijk zijn op de officieren, uit.

Deze bepaling voorziet echter in zijn enig lid, 2°, een nieuwe bonificatie van twee jaar voor alle militairen van het actief kader in werkelijke dienst op de datum van inwerkingtreding van deze wet of na deze datum op voorwaarde dat de begunstigten het transferpunt voorbij zijn, ten minste twaalf dienstjaren tellen en in de hoedanigheid van militair gepensioneerd worden. Deze bonificatie is niet toepasselijk op de uitgestelde pensioenen. Deze laatste opmerking is noodzakelijk gebleken omdat de uitgestelde pensioenen berekend worden zoals de pensioenen wegens lichamelijke ongeschiktheid en dat niet gewenst werd de militairen die Landsverdediging verlaten hebben van deze maatregel te laten genieten aangezien de gewezen militair die ambtenaar is geworden ook niet van die bonificatie kan genieten. Deze bonificatie, beschouwd als werkelijke dienst, wordt bij de berekening van het rustpensioen in aanmerking genomen a rato van 1/50.

Artikel 200

Deze bepaling wijzigd artikel 5 van dezelfde wetten en maakt de bepaling die het in aanmerking nemen van sommige toestanden enkel tot de helft van hun duur beperkt bij de berekening van het rustpensioen van de militairen niet toepasselijk voor de toekomst. Het in aanmerking nemen van bepaalde diensten voor de helft van hun duur bestaat niet in de regelgeving van toepassing op de ambtenaren en daar de perioden in kwestie voor de meesten aan een minder gunstig tantième worden genomen, werd het niet meer nuttig geacht om die toestanden twee keer te bestraffen. Dit verandert

l'article modifié qui reste totalement applicable et par lequel les périodes de non-activité sans traitement, comme un retrait temporaire d'emploi pour convenances personnelles ou un retrait temporaire d'emploi pour raisons familiales, ne peuvent être prises en considération pour le calcul de la pension de retraite.

Article 201

Cette disposition insère un nouvel article 27bis dans les mêmes lois par lequel le dernier traitement d'activité est remplacé par un traitement moyen des 5 dernières années, comme cela est déjà le cas pour les fonctionnaires. Cette disposition n'est valable que pour les militaires du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente loi. Il y a lieu de noter que la notion de mandat utilisée dans la loi générale du 21 juillet 1844 précitée ne vise pas les mandats octroyés au sein de la Défense.

Article 202

Cette disposition modifie l'article 58 des mêmes lois et précise que cet article n'est pas applicable aux pensions de retraite des militaires du cadre actif en service à la date d'entrée en vigueur de la présente loi ou après cette date. En effet, cette bonification pour activité dans le dernier grade est intégrée dans le tantième qui passe pour la majorité des services de 1/60 à 1/50. Il en va de même pour les pensions différées octroyées à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Article 203

Cette disposition insère un nouvel article 58bis dans les mêmes lois. Elle précise que les pensions accordées à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, les pensions des anciens gendarmes qui, après leur passage à la police intégrée à deux niveaux, ont opté pour conserver leur statut d'origine et les pensions des militaires qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, se trouvent à 5 ans au plus de leur mise à la retraite, si cela est plus avantageux, restent soumises aux dispositions qui leur étaient applicables avant les présentes modifications. Il en ira de même pour les pensions du personnel pour qui la limite d'âge est modifiée et n'atteint pas la nouvelle limite fixée. Cette disposition fera l'objet d'un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres sur base de l'article 115, alinéa 3, de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier. En effet, il a fallu prévoir des mesures transitoires pour les militaires à 5 ans au plus de leur mise à la pension et pour les

absolument rien à l'égard du premier alinéa de l'article modifié qui reste totalement applicable et par lequel les périodes de non-activité sans traitement, comme un retrait temporaire d'emploi pour convenances personnelles ou un retrait temporaire d'emploi pour raisons familiales, ne peuvent être prises en considération pour le calcul de la pension de retraite.

Artikel 201

Deze bepaling voegt in dezelfde wetten een nieuw artikel 27bis in waardoor de laatste activiteitswedde door een gemiddelde wedde van de laatste 5 jaar wordt vervangen zoals dit al het geval is voor de ambtenaren. Deze bepaling is enkel geldig voor de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van inwerkingtreding van deze wet. Er moet opgemerkt worden dat de notie van mandaat gebruikt in de voormelde algemene wet van 21 juli 1844 de mandaten toegekend binnen Landsverdediging niet beoogt.

Artikel 202

Deze bepaling wijzigt artikel 58 van dezelfde wetten en bepaalt dat dit artikel niet toepasselijk is op de rustpensioenen van de militairen van het actief kader in dienst op de datum van inwerkingtreding van deze wet of na deze datum. Deze bonificatie voor activiteit in de laatste graad wordt inderdaad opgenomen in het tantième dat voor de meerderheid van de diensten van 1/60 naar 1/50 gaat. Hetzelfde geldt voor de uitgestelde pensioenen toegekend vanaf de datum van inwerkingtreding van deze wet.

Artikel 203

Deze bepaling voegt in dezelfde wetten een nieuw artikel 58bis in. Dat bepaalt dat de op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling toegekende pensioenen, de pensioenen van de gewezen rijkswachters die, na hun overgang naar de geïntegreerde politie op twee niveaus, gekozen hebben om hun origineel statuut te behouden en de pensioenen van de militairen die zich, op de datum van inwerkingtreding van deze wet, op minder dan 5 jaar van hun opruststelling bevinden, indien het voordeliger is, onderworpen blijven aan de bepalingen die erop toepasselijk waren vóór deze wijzigingen. Hetzelfde zal gelden voor de pensioenen van het personeel voor wie de leeftijdsgrens gewijzigd is en niet de nieuwe vastgestelde grens bereikt. Deze bepaling zal het voorwerp uitmaken van een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit op basis van artikel 115, derde lid, van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel. Er moesten inderdaad overgangs-

militaires dont la limite d'âge est modifiée. Du fait des nouvelles dispositions, il est possible que le montant calculé selon les nouvelles règles soit inférieur à celui calculé selon les anciennes règles.

Article 204

Cette disposition insère un nouvel article 58ter dans les mêmes lois qui précisera que les pensions des militaires qui décident de poursuivre leur carrière au-delà de leur «ancienne» limite d'âge sont considérées comme des pensions d'office par limite d'âge. En effet, les intéressés vont demander à pouvoir servir au-delà de la limite d'âge et demanderont à un moment donné à être pensionné. L'objectif est qu'ils ne souffrent d'aucun désavantage lié à une pension à la demande.

Article 205

Cette disposition modifie l'article 76 des mêmes lois et précise que, pour toute révision ultérieure d'une pension de retraite, les règles de calcul qui ont été appliquées pour calculer la pension initiale restent d'application.

Article 206

Cette disposition modifie le tableau en annexe des mêmes lois et précise quelles sont les périodes qui ouvrent le droit à l'utilisation du tantième 1/50. Il s'agit de toutes les périodes de service actif et y assimilées ainsi que les périodes de retrait temporaire d'emploi pour motif de santé qu'il soit dû au service ou non.

Sont toutefois exclues de ce tantième de 1/50 et sont pris en compte au tantième de 1/60, les périodes de service militaire, de rappel ou de prestation complémentaire dans le cadre de la réserve pour les considérer comme actuellement prévu dans la législation relative aux fonctionnaires. Les périodes de prestation volontaire d'encadrement, vu leur assimilation avec les prestations de service actif des militaires du cadre actif, sont prises en considération au tantième de 1/50.

Les périodes d'enseignement secondaire de jour à l'Ecole royale des Cadets ne sont également prises qu'au tantième de 1/60, vu que les militaires visés ne pouvaient être considérés comme des militaires à part entière.

Enfin, les périodes de retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière demandées ou renouvelées à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente loi et

maatregelen voorzien worden voor de militairen op minder dan 5 jaar van hun oppensioenstelling en voor de militairen voor wie de leeftijdsgrens gewijzigd is. Door de nieuwe bepalingen is het mogelijk dat het met de nieuwe regels berekend bedrag lager ligt dan dat met de oude regels berekend.

Artikel 204

Deze bepaling voegt in dezelfde wetten een nieuw artikel 58ter in dat zal bepalen dat de pensioenen van de militairen die beslissen om hun loopbaan verder te zetten boven hun «oude» leeftijdsgrens ambtshalve als pensioenen wegens leeftijdsgrens worden beschouwd. De betrokkenen zullen inderdaad vragen om boven hun leeftijdsgrens te kunnen dienen en zullen op een zeker ogenblik vragen om op pensioen te gaan. Het doel is dat ze geen nadeel lijden dat aan een pensioen op aanvraag verbonden is.

Artikel 205

Deze bepaling wijzigt artikel 76 van dezelfde wetten en bepaalt dat, inzake elke latere herziening van een rustpensioen, de berekeningsregels die toegepast werden om het initiële pensioen te berekenen toepasselijk blijven.

Artikel 206

Deze bepaling wijzigt de tabel in bijlage van dezelfde wetten en bepaalt welke de periodes zijn die het recht openen op het gebruik van het tantième 1/50. Het betreft alle periodes van werkelijke dienst en daarmee gelijkgestelde alsook de periodes van tijdelijke ambts-ontheffing wegens gezondheidsredenen die aan de dienst te wijten zijn of niet.

Zijn echter van dit tantième 1/50 uitgesloten en worden aan het tantième 1/60 in aanmerking genomen, de periodes van dienstplicht, wederoproeping of bijkomende prestaties in het kader van de reserve om ze te beschouwen zoals nu voorzien in de wetgeving betreffende de ambtenaren. De periodes van vrijwillige encadreringsprestatie, gezien hun gelijkstelling met de prestaties van werkelijke dienst van de militairen van het actief kader, worden aan het tantième 1/50 in aanmerking genomen.

De periodes van voltijds dagonderwijs in de Koninklijke Cadettenschool worden ook aan het tantième 1/60 in aanmerking genomen, gezien de bedoelde militairen niet als volwaardige militairen beschouwd kunnen worden.

De gevalideerde periodes van tijdelijke ambts-ontheffing wegens loopbaanonderbreking worden uiteindelijk slechts vanaf de datum van inwerkingtreding

validées ne sont prises qu'au tantième 1/60 à partir de cette date. Le même principe vaut pour les périodes d'absence non rémunérées par un traitement. Il en est ainsi notamment pour le jour d'absence dans le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours ou la période d'absence dans le régime de départ anticipé à mi-temps. Les périodes de présence dans ces deux régimes sont prises au tantième de 1/50. Les services civils sont par contre pris au tantième qui leur est applicable sans aucune modification.

Articles 207 à 209

Par la présente loi, le statut de tous les militaires du cadre actif à recruter à l'avenir est réglé. En plus, tous les militaires du cadre actif existants, qu'ils soient militaires de carrière, officiers auxiliaires ou militaires court terme, sont insérés dans le nouveau statut par des mesures transitoires. Il n'est en effet pas opportun de laisser coexister ancien et nouveau statuts pendant des dizaines d'années. Les statuts des officiers auxiliaires, des officiers de carrière et des sous-officiers de carrière doivent par conséquent être abrogés. Ceci est effectué par les présents articles.

L'entrée en vigueur du nouveau statut s'accompagnera de l'abrogation des anciens statuts et notamment des statuts des officiers et des sous-officiers. Or les deux articles abrogés par les articles 208, 2° et 209, 2°, de la présente loi, constituent les bases légales des comités d'avancement pour les officiers et les sous-officiers. Bien que dans le nouveau statut, ces comités d'avancement seront remplacés par les comités de mise en fonction dans le cadre de la sollicitation, des comités d'avancement seront encore prévus ultérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi afin de permettre la transition entre l'ancien système selon lequel l'avancement s'effectue sur base d'une évaluation des titres et mérites de tous les officiers et sous-officiers ayant une ancienneté suffisante et le nouveau système selon lequel les militaires doivent solliciter pour un poste du grade supérieur. Il s'agit ici d'un système proactif, demandant un temps d'adaptation et de préparation et nécessitant le maintien provisoire des comités d'avancement.

Article 210

Cet article complète l'article 3 de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public. Il permet aux militaires qui ont terminé leur carrière à partir de la mise en vi-

van deze wet aan het tantième 1/60 in aanmerking genomen indien ze vanaf die datum aangevraagd of hernieuwd werden. Hetzelfde principe geldt voor de periodes van niet door een wedde bezoldigde afwezigheid. Dit is in het bijzonder zo voor de dag van afwezigheid in de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en voor de periode van afwezigheid in regeling van de halftijdse vervroegde uitstap. De periodes van aanwezigheid in deze twee regimes worden aan het tantième van 1/50 in aanmerking genomen. De burgerdiensten worden daarentegen in aanmerking genomen aan het tantième dat daarop van toepassing is zonder enige wijziging.

Artikelen 207 tot 209

Met voorliggende wet wordt het statuut geregeld van alle militairen van het actief kader die in de toekomst gerekruteerd zullen worden. Daarenboven worden alle bestaande militairen van het actief kader, ongeacht of ze beroepsmilitair, hulpofficier of korte termijn militair zijn, via de overgangsmaatregelen in het nieuwe statuut ingevoegd. Het is namelijk niet opportuun om gedurende vele tientallen jaren de oude statuten en het nieuwe statuut naast elkaar te laten bestaan. Het statuut van de hulpofficieren, van de beroepsofficieren en van de beroepsonderofficieren moet bijgevolg afgeschaft worden. Dit gebeurt bij deze artikelen.

De inwerkingtreding van de wet zal met de opheffing van de oudere statuten meekomen en inzonderheid de statuten van de officieren en van de onderofficieren. De door artikelen 208, 2° en 209, 2°, twee opgeheven artikelen vormen echter de wettelijke basis van de bevorderingscomités voor de officieren en de onderofficieren. Hoewel deze bevorderingscomités in het nieuwe statuut zullen worden vervangen door de commissie voor de inplaatsstelling in het kader van de sollicitatie zullen bevorderingscomités nog voorzien worden na de inwerkingtreding van deze wet om de transitie mogelijk te maken tussen het oude systeem volgens dewelke de bevordering plaats vindt op basis van een evaluatie van de titels en verdienstelikheden van alle officieren en onderofficieren die een genoeg anciënniteit hebben en het nieuwe statuut volgens dewelke de militairen moeten solliciteren voor een post van de hogere graad. Het gaat om een proactief systeem die een aanpassings- en voorbereidingstijd vraagt en die de voorlopige omhouding van de bevorderingscomités vereist.

Artikel 210

Dit artikel vervolledigt artikel 3 van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector. Het laat aan de militairen die hun loopbaan heb-

gueur de la présente loi et peuvent faire compter des services après cette mise en vigueur, de voir leurs services en tant que militaire pris en compte pour le calcul de leur pension de retraite comme membre du personnel d'une commune, d'une province, d'un établissement public autonome, d'une régie, d'un organisme d'intérêt public ou de la police notamment, au prorata de 1/50 du traitement de référence aux mêmes conditions que les militaires pensionnés sur la base des lois coordonnées sur les pensions militaires.

Article 211

Cette disposition modifie l'article 32 de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du service public et rend applicable aux militaires du cadre actif en service à la date de mise en vigueur de la présente disposition ou après cette date les dispositions relatives aux bonifications pour études déjà applicables aux fonctionnaires.

Article 212

Cet article modifie l'article 35, § 1^{er}, alinéa 4, de la loi du 9 juillet 1969 précitée afin d'éviter que le militaire ne puisse faire prendre en compte deux fois des périodes d'études qui seraient dans le même temps des périodes admissibles.

Article 213

Pour cet article, il est renvoyé aux commentaires des articles 207 à 209. Selon le raisonnement qui y est développé, la base législative du statut des volontaires du cadre actif doit également être abrogée.

Article 214

Par cette disposition abrogatoire, les articles constituant le coeur de la spécificité de l'emploi militaire sont retirées de la loi portant le règlement de discipline. L'objectif de ce transfert de dispositions est d'une part de regrouper toutes les dispositions reprenant les droits et devoirs les plus importants des militaires du cadre actif dans la présente loi, et d'autre part d'épurer le plus possible la loi portant le règlement de discipline des Forces armées des dispositions qui n'ont rien à voir avec la discipline militaire. Les dispositions abrogées sont reprises dans la première section du titre V de la présente loi, dans les articles 171 à 176.

ben beëindigd vanaf de inwerkingtreding van deze wet en diensten van na deze inwerkingtreding in aanmerking kunnen laten nemen, toe hun diensten als militair in aanmerking te zien nemen, voor de berekening van hun rustpensioen als personeelslid van een gemeente, een provincie, een autonome openbare instelling, een regie, een instelling van openbaar nut of de politie in het bijzonder, a rato van 1/50 van de referentiewedde, aan dezelfde voorwaarden als de gepensioneerde militairen op basis van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen.

Artikel 211

Deze bepaling wijzigt artikel 32 van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector en maakt, op de militairen van het actief kader in dienst op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling of na deze datum, de reeds op de ambtenaren toepasselijke bepalingen betreffende de studiebonificaties, toepasselijk.

Artikel 212

Dit artikel wijzigt artikel 35, § 1, vierde lid, van de voornoemde wet van 9 juli 1969 om te vermijden dat de militair studieperiodes, die zich in de dezelfde periode zouden bevinden als de aanvaardbare periodes, twee keer in aanmerking zou kunnen laten nemen.

Artikel 213

Voor dit artikel wordt verwezen naar de commentaren bij de artikelen 207 tot 209. Volgens de daarin ontwikkelde redenering moet eveneens de wettelijke basis van het statuut van de vrijwilligers van het actief kader afgeschaft worden.

Artikel 214

Met deze opheffingsbepaling worden de artikelen die de kernspecificiteit van het militair ambt uitmaken uit de tuchtwet gehaald. De bedoeling van deze transfer van bepalingen bestaat er enerzijds in alle bepalingen die de belangrijkste rechten en plichten van de militairen hernemen te groeperen in voorliggende wet en bestaat er anderzijds in de wet houdende het tuchtrecht van de Krijgsmacht zoveel mogelijk te zuiveren van bepalingen die met de krijgstucht geen uitstaans hebben. De opgeheven bepalingen worden in voorliggende wet opgenomen in afdeling 1 van titel V, in de artikelen 171 à 176.

Article 215

Pour cet article, 1° à 7°, il est renvoyé aux commentaires supplémentaires des articles 207 à 209. Selon le raisonnement qui y est développé, la base législative du statut des officiers complémentaires doit également être abrogée.

L'article 54 de cette loi crée la base législative du retrait temporaire d'emploi pour raison familiale. Dans le but de rassembler toutes les dispositions relatives aux retraits temporaires d'emploi applicables aux militaires du cadre actif, cette notion est reprise aux articles 45 et 49 de ce projet.

Articles 216 et 217

Pour ces articles, il est renvoyé aux commentaires supplémentaires aux articles 207 à 209. Selon le raisonnement qui y est développé, les bases légales du statut des candidats militaires et du statut des militaires court terme doivent également être abrogées.

Articles 218 à 224

Par ces articles, la loi du 20 mai 1994 relative à la mise en oeuvre des Forces armées, à la mise en condition, ainsi qu'aux périodes et positions dans lesquelles le militaire peut se trouver est modifiée afin de ne rendre applicables qu'aux militaires du cadre de réserve les dispositions relatives aux périodes et aux positions. Puisque ces militaires ne sont pas soumis aux dispositions du présent projet, il est nécessaire de garder la base législative relative aux périodes et aux positions. Les dispositions relatives à la mise en oeuvre et à la mise en condition des Forces armées restent applicables tant aux militaires du cadre actif qu'aux militaires du cadre de réserve.

Article 225

Cette disposition modifie l'article 1^{er} de la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires, afin de l'adapter à la terminologie adoptée dans la loi fixant le statut des militaires du cadre actif des Forces armées.

Article 226

Cette disposition modifie l'article 2, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, en vue de fixer les limites endéans lesquelles le Roi peut créer les échelles de traitement des experts militaires et des spécialistes militaires. Ces limites sont celles applicables au personnel des services publics fédéraux de même niveau que ces militaires.

Artikel 215

Voor dit artikel, 1° tot 7°, wordt verwezen naar de bijkomende commentaren bij de artikelen 207 tot 209. Volgens de daarin ontwikkelde redenering moet eveneens de wettelijke basis voor het statuut van de aanvullingsofficieren afgeschaft worden.

Het artikel 54 van deze wet creëert de wettelijke basis van de tijdelijke ambtsontheffing om gezinsredenen. Met als doel om alle begrippen betreffende de tijdelijke ambtsontheffingen toepasselijk op de militairen van het actief kader te verzamelen, wordt dit begrip in de artikelen 45 en 49 van dit ontwerp hernomen.

Artikelen 216 en 217

Voor deze artikelen wordt verwezen naar de bijkomende commentaren bij de artikelen 207 tot 209. Volgens de daarin ontwikkelde redenering moet eveneens de wettelijke basis voor het statuut van de kandidaat-militairen en het statuut van de militairen korte termijn afgeschaft worden.

Artikelen 218 tot 224

Met deze artikelen wordt de wet betreffende de aanwending van de Krijgsmacht, de paraatstelling alsook betreffende de periodes en de standen waarin de militair zich kan bevinden gewijzigd teneinde enkel de bepalingen betreffende de periodes en de standen toepasselijk te maken op de militairen van het reservekader. Aangezien deze militairen niet onderworpen worden aan de bepalingen van het voorliggende ontwerp, is het noodzakelijk de wettelijke basis betreffende de periodes en de standen te behouden. De bepalingen betreffende de aanwending en de paraatstelling van de Krijgsmacht blijven toepasselijk zowel op de militairen van het actief kader als op de militairen van het reservekader.

Artikel 225

Deze bepaling wijzigt artikel 1 van de wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen, om het aan te passen aan de terminologie gebruikt in de wet betreffende het statuut van de militairen van het actief kader van de Krijgsmacht.

Artikel 226

Deze bepaling wijzigt artikel 2, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, om de grenzen te bepalen binnen dewelke de Koning de weddenschalen van de militaire experts en van de militaire deskundigen, kan creëren. Deze grenzen zijn deze die toepasselijk zijn op het personeel van de federale overheidsdiensten van hetzelfde niveau als deze militairen.

Article 227

Cette disposition modifie l'article 4 de la même loi afin de redéfinir la notion existante de «militaire en formation dans une école» dans le cadre de la loi fixant le statut des militaires du cadre actif des Forces armées.

Pendant la période de formation académique, dite «période de formation scolaire», l'aspirant officier, l'aspirant expert militaire, l'aspirant sous-officier et l'aspirant spécialiste militaire sont rémunérés sur base de l'échelle de traitement conforme au grade duquel ils sont revêtus, mais auquel est appliqué un coefficient de réduction que le Roi est chargé de fixer sans dépasser le maximum prévu par la loi.

Une réduction équivalente est appliquée à la rémunération de l'aspirant-officier du niveau B jusqu'au moment où il est nommé dans un grade d'officier.

Article 228

Cette disposition modifie l'article 9bis de la même loi, d'une part, au § 2, pour conférer au Roi la possibilité d'octroyer au militaire des allocations pour des prestations effectuées dans le cadre d'activités complémentaires d'entraînement. Le montant des allocations doit être proportionnel à la durée desdites activités par comparaison avec un horaire à temps complet, à définir par le Roi.

D'autre part, au § 4, à l'alinéa 1^{er}, la possibilité est conférée au Roi de créer une allocation visant à octroyer au militaire certains avantages pécuniaires applicables au personnel des services publics fédéraux que la loi du 20 mai 1994 ne prévoit pas explicitement. La disposition est suffisamment large que pour permettre au Roi de suivre de manière réactive l'évolution du régime pécuniaire applicable aux fonctionnaires.

Cette délégation de pouvoir accordée au Roi ne doit pas être perçue comme excessive au regard du principe de légalité consacré par l'article 182 de la Constitution, ainsi que le Conseil d'État en a fait l'objection, mais simplement comme une mesure par laquelle le législateur montre qu'il veut garantir efficacement et rapidement aux militaires les mêmes droits que ceux dont bénéficient leurs collègues des services publics fédéraux, agents de l'État au sens classique, et auxquels ces militaires ne peuvent prétendre automatiquement du fait de la spécificité de leur statut. Seul le Roi est à même de réaliser cet objectif.

A l'alinéa 2, le Roi est habilité à compenser, par l'octroi d'une allocation ou d'un complément de traitement, une éventuelle perte de revenus ou de perspective de

Artikel 227

Deze bepaling wijzigt artikel 4 van dezelfde wet, om de bestaande notie van «militair in vorming in een school» te herdefiniëren in het kader van de wet betreffende het statuut van de militairen van het actief kader van de Krijgsmacht.

Tijdens de periode van academische vorming, «periode van schoolvorming» genoemd, worden de aspirant-officier, de aspirant-militaire expert, de aspirant-onderofficier en de aspirant-militaire deskundige, verloond op basis van de weddenschaal conform aan de graad waarmee zij bekleed zijn, maar op dewelke een verminderingcoëfficiënt wordt toegepast, die de Koning moet vaststellen zonder het door de wet voorziene maximum te overschrijden.

Een gelijke vermindering wordt op de verloning van de aspirant-officier van niveau B toegepast, tot op het ogenblik dat hij in een graad van officier wordt benoemd.

Artikel 228

Deze bepaling wijzigt artikel 9bis van dezelfde wet om enerzijds, in § 2, de mogelijkheid te verlenen aan de Koning toelagen toe te kennen aan de militair voor prestaties uitgevoerd in het kader van bijkomende trainingsactiviteiten. Het bedrag van de toelagen moet evenredig zijn met de duur van deze activiteiten in vergelijking met een voltijds uurrooster, dat door de Koning moet bepaald worden.

Anderzijds, in § 4, in het eerste lid, wordt de mogelijkheid aan de Koning verleend een toelage te creëren om aan de militair bepaalde geldelijke voordelen toepasselijk op het personeel van de federale overheidsdiensten, toe te kennen die de wet van 20 mei 1994 niet expliciet voorziet. De bepaling is ruim genoeg om de Koning toe te laten op een reactieve manier de evolutie van het geldelijk stelsel toepasselijk op de ambtenaren, te volgen.

Deze delegatie van bevoegdheid, toegekend aan de Koning, dient niet als overmatig beschouwd worden in het licht van het wettelijkheidsprincipe bekrachtigd bij het artikel 182 van de Grondwet, zoals de Raad van State laat opmerken, maar gewoonweg als een maatregel waardoor de wetgever aantoont dat hij aan de militairen afdoend en snel dezelfde rechten wil garanderen als die welke hun collega's van de federale openbare diensten, de ambtenaren in de klassieke zin, genieten en waarop deze militairen niet automatisch kunnen aanspraak maken omwille van de specificiteit van hun statuut. Enkel de Koning is in staat dit doel te bereiken.

In het tweede lid wordt de Koning gemachtigd om, door de toekenning van een toelage of van een weddecomplement, een eventueel verlies van inkomsten of

revenus imputable à une modification des droits pécuniaires applicables au militaire, qui les rendrait moins favorables que ceux auxquels il pouvait légitimement prétendre avant cette modification. Le Roi peut limiter l'octroi de cet avantage dans le temps, par exemple jusqu'au moment où les revenus déterminés selon le nouveau régime pécuniaire sont de nouveau équivalents aux revenus déterminés selon le régime antérieur ou aux perspectives escomptées découlant de ce régime antérieur.

Cette délégation de pouvoir accordée au Roi par le législateur n'a d'autre but que de permettre aux Forces armées de pratiquer une politique de rétention. Le législateur ne saurait fixer précisément les circonstances dans lesquelles des compensations pourraient devoir être octroyées du fait d'une évolution des statuts du militaire, ceci ayant un caractère par trop aléatoire. Par contre, le législateur peut conférer au Roi, ce qui est tout à fait conciliable avec les exigences d'efficacité et d'efficience que la Nation est en droit d'attendre d'un organisme public moderne et n'est pas contraire au contrôle des forces armées par la Nation, tel qu'il est voulu par la Constituante, la mission de réagir rapidement en créant les instruments susceptibles d'endiguer un exode de collaborateurs expérimentés qu'une évolution défavorable de leurs statuts pourraient susciter. En ceci il est répondu à la remarque émise par le Conseil d'État.

Article 229

L'article 90, § 1^{er}, est abrogé dans la loi du 20 mai 1994 relative aux statuts du personnel militaire parce que l'aptitude médicale et les examens nécessaires pour la vérifier sont repris dans la section 8 du titre III relative à l'appréciation d'un militaire, plus particulier dans l'article 68, § 3, relatif à l'aptitude médicale d'un militaire.

L'article 99*bis* de cette loi crée la base législative de la réorientation professionnelle des militaires. Cette notion est reprise dans ce projet dans le cadre du passage externe.

Article 230

Cette loi est abrogée et ses dispositions relatives à la période de rendement et au remboursement d'une partie des traitements perçus pendant la formation ou des frais consentis pour la formation, reprises dans la section 2 du titre VI du présent projet, sous une forme adaptée au nouveau concept de formation du présent projet.

van perspectief van inkomsten te compenseren, toe te schrijven aan een wijziging van de op de militair toepasselijk zijnde geldelijke rechten, die deze minder gunstig zou maken dan deze waarop hij, vóór deze wijziging, rechtmatig aanspraak kon maken. De Koning mag de toekenning van dit voordeel in de tijd beperken, bij voorbeeld tot op het ogenblik dat de inkomsten vastgesteld volgens het nieuwe geldelijk stelsel opnieuw gelijk zijn aan de inkomsten vastgesteld volgens het vorige geldelijk stelsel of de verwachte perspectieven voortvloeiend uit dit vorige stelsel.

Deze delegatie van bevoegdheid, toegekend aan de Koning door de wetgever heeft enkel als doel de Krijgsmacht toe te laten een retentiepolitiek te voeren. De wetgever kan onmogelijk nauwkeurig de omstandigheden bepalen waaronder tegemoetkomingen zouden kunnen toegekend worden door een evolutie van de statuten van de militair, gezien dit een te bevallig karakter heeft. Daarentegen kan de wetgever, en dat is helemaal verenigbaar met de vereisten van de doeltreffendheid en doelmatigheid die de Natie gerechtigd is te verwachten van een modern publiek orgaan, en is niet tegenstrijdig met de controle van de krijgsmacht door de Natie, zoals gewild door de Grondwetgever, aan de Koning de opdracht geven snel te reageren door de instrumenten te creëren die in staat zijn de exodus van ervaren medewerkers veroorzaakt door een ongunstige evolutie van hun statuten, in te dijken. Op deze wijze wordt geantwoord op de opmerking geuit door de Raad van State.

Artikel 229

Het artikel 90, § 1, wordt opgeheven in de wet van 20 mei 1994 betreffende de rechtstoestanden van het militair personeel omdat de medische geschiktheid, en de nodige onderzoeken om deze na te gaan, in voorliggend ontwerp hernomen zijn in afdeling 8 van titel III betreffende de beoordeling van de militair, meer in het bijzonder in artikel 68, § 3, betreffende de medische geschiktheid van de militair.

Het artikel 99*bis* van deze wet creëert de wettelijke basis van de professionele heroriëntering van de militairen. Dit begrip wordt in het ontwerp hernomen in het kader van de externe overgang.

Artikel 230

Deze wet wordt opgeheven en de bepalingen ervan, betreffende de rendementsperiode en de terugbetaling van een deel van de tijdens de vorming genoten wedden of vormingskosten, worden in een gewijzigde vorm, aangepast aan het nieuwe vormingsconcept van voorliggend ontwerp, hernomen in afdeling 2 van titel VI van voorliggend ontwerp.

Articles 231 à 235

Par ces dispositions modificatives, la loi du 25 mai 2000 instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière, est adaptée aux dispositions du présent projet. Suite à une observation du Conseil d'État, il est à remarquer que, pour des raisons de rendement, le militaire en carrière militaire initiale est exclu du bénéfice du régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours: pendant sa carrière militaire initiale, il convient de limiter au maximum tout ce qui entrave la préparation et l'exécution de l'engagement opérationnel du militaire.

Article 236

Cet article introduit une disposition à caractère transitoire. En effet, les dispositions relatives au statut des officiers de carrière, des sous-officiers de carrière, des volontaires de carrière et des candidats, ainsi que celles relatives au recrutement s'appliquent également aux militaires du cadre de réserve, vu l'article 6 de la loi du 16 mai 2001 portant le statut des militaires du cadre de réserve, pour autant que ces dispositions ne soient pas incompatibles avec les dispositions de la loi précitée. Par l'article 236, ces dispositions restent, temporairement, jusqu'à la date que le Roi fixe, applicables aux militaires du cadre de réserve.

Il est à remarquer que les dispositions relatives aux militaires du cadre actif sont remplacées par les dispositions du présent projet de loi pour les militaires du cadre actif. Ce nouveau statut se révèle toutefois impossible à appliquer par défaut aux militaires du cadre de réserve. En effet, le nouveau statut modifie en profondeur les anciens statuts dans le cadre de la «carrière mixte». Une telle carrière n'a pas lieu d'être pour les militaires de réserve vu que la raison d'être de ces militaires est d'apporter un appui aux Forces armées dans des domaines dans lesquels aucune compétence n'est disponible au sein du personnel du cadre actif.

Article 237

Pour cet article, il est renvoyé aux commentaires supplémentaires des articles 207 à 209. Selon le raisonnement qui y est développé, la base législative du statut des officiers auxiliaires doit également être abrogée.

Artikelen 231 tot 235

Met deze wijzigende bepalingen wordt de wet van 25 mei 2000 tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking aangepast aan de bepalingen van voorliggend ontwerp. Ten gevolge van een opmerking van de Raad van State valt het op te merken dat, om rendementsredenen, de militair in zijn initiële militaire loopbaan uitgesloten is van het voordeel van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek: tijdens zijn initiële militaire loopbaan is het aangewezen dat alles wat de voorbereiding en de uitoefening van de operationele inzet van de militair belemmert, maximaal wordt beperkt.

Artikel 236

Dit artikel voert een bepaling in met een transitair karakter. De bepalingen betreffende het statuut van de beroepsofficieren, van de beroepsonderofficieren, van de beroepsvrijwilligers en van de kandidaten, alsook deze betreffende de werving zijn immers eveneens van toepassing op de militairen van het reservekader gezien het artikel 6 van de wet van 16 mei 2001 houdende het statuut van de militairen van het reservekader van de krijgsmacht, voor zover deze bepalingen niet onverenigbaar zijn met de bepalingen van de voornoemde wet. Met artikel 236 blijven de bepalingen tijdelijk toepasselijk op de militairen van het reservekader, tot aan de datum die de Koning bepaalt.

Er valt op te merken dat de bepalingen betreffende de militairen van het actief kader door de bepalingen van dit ontwerp worden vervangen voor de militairen van het actief kader. Dit nieuwe statuut blijkt echter onmogelijk zonder meer toe te passen op de militairen van het reservekader. Het nieuwe statuut wijzigt immers grondig de oude statuten in het kader van de «gemengde loopbaan». Een dergelijke loopbaan is niet gepast voor de militairen van het reservekader aangezien de bestaansredenen van deze militairen het verschaffen is van bijstand in domeinen waarin geen enkele competentie beschikbaar is binnen het personeel van het actief kader.

Artikel 237

Voor dit artikel wordt verwezen naar de bijkomende commentaren bij de artikelen 207 tot 209. Volgens de daarin ontwikkelde redenering moet eveneens de wettelijke basis voor het statuut van de hulpofficieren afgeschaft worden.

Article 238

Dans la loi du 6 février 2003 relative à la démission volontaire accompagnée d'un programme personnalisé de reconversion professionnelle au bénéfice de certains militaires et portant des dispositions sociales, les articles relatifs à la reconversion professionnelle sont abrogés parce que la reconversion professionnelle, dans une forme adaptée il est vrai, fait désormais partie du passage externe (sujet du titre V du présent projet)

Article 239

Cet article modifie l'article 5, alinéa 1^{er} de la loi du 25 février 2003 portant création de la fonction d'agent de sécurité en vue de l'exécution des missions de police des cours et tribunaux et de transfert de détenus en ce sens que les dispositions relatives aux services en qualité de militaire sont reprises dorénavant dans la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques et que les services en tant qu'agent de sécurité qui comptent effectivement comme activité de service sont exclusivement pris au tantième de 1/50. Les autres services sont pris à leur tantième normal ou à défaut au tantième de 1/60.

Suite à l'observation du Conseil d'État, la disposition qui doit être abrogée a été précisée. Cette abrogation porte sur l'alinéa 1^{er} de l'article 5 de la loi susmentionnée et non sur l'ensemble de l'article 5. En effet, l'objectif de cette disposition modificative est de ne viser que les services en tant qu'agent de sécurité et non les services comme militaires qui sont réglés à 1/50 par la présente loi.

Article 240

La loi du 27 mars 2003 relative au recrutement des militaires et au statut des musiciens militaires et modifiant diverses lois applicables au personnel de la Défense est abrogée parce que le recrutement fait intégralement partie du titre II du présent projet.

Article 241

Cette loi crée la base législative du transfert de certains militaires vers un employeur public. Ce transfert est repris dans le projet dans le cadre du transfert externe.

Artikel 238

In de wet van 6 februari 2003 betreffende het vrijwillig ontslag vergezeld van een geïndividualiseerd beroepsomschakelingsprogramma ten behoeve van bepaalde militairen en houdende sociale bepalingen worden de artikelen betreffende het beroepsomschakelingsprogramma opgeheven, omdat de beroepsomschakeling, in aangepaste vorm weliswaar, voortaan deel uitmaakt van de externe overgang (onderwerp van titel V van voorliggend ontwerp).

Artikel 239

Dit artikel wijzigt artikel 5, eerste lid, van de wet van 25 februari 2003 houdende de inrichting van de functie van veiligheidsbeambte met het oog op de uitvoering van taken die betrekking hebben op de politie van hoven en rechtbanken en de overbrenging van gevangenen, in die zin dat de bepalingen met betrekking tot de diensten als militair voortaan hernomen worden in de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen en dat de diensten als veiligheidsbeambte die effectief tellen als dienstactiviteit uitsluitend genomen worden aan het tantième van 1/50. De andere diensten worden genomen aan hun normale tantième of, bij gebrek hieraan, aan het tantième van 1/60.

Ten gevolge van de opmerking van de Raad van State werd de bepaling die moet worden opgeheven, verduidelijkt. Deze opheffing slaat op het eerste lid van artikel 5 van de voornoemde wet en niet op het volledige artikel 5. Het doel van deze wijzigingsbepaling is enkel de diensten als veiligheidsbeambten te viseren en niet de diensten als militair, die aan 1/50 worden geregeld door deze wet.

Artikel 240

De wet van 27 maart 2003 betreffende de werving van de militairen en het statuut van de militaire muzikanten en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het personeel van Landsverdediging wordt opgeheven omdat de werving integraal deel uitmaakt van titel II van voorliggend ontwerp.

Artikel 241

Deze wet creëert de wettelijke basis van de overplaatsing van sommige militairen naar een openbare werkgever. Deze overplaatsing wordt hernomen in het kader van de externe overgang.

Article 242

Cette loi fixe des dispositions spécifiques applicables aux militaires du corps technique médical, notamment les bases de la carrière plane. Vu que ces militaires feront partie des militaires développant une carrière plane dans le nouveau statut et qu'ils seront soumis aux règles particulières applicables aux militaires qui développent une telle carrière, cette loi peut être abrogée.

TITRE X - DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET FINALES

1. INTRODUCTION

Le titre X reprend les dispositions transitoires. Celles-ci ont pour but de rendre le présent statut applicable à tous les militaires en service à la veille de l'entrée en vigueur de ce statut. L'option consistant à laisser ces militaires dans leur statut originel a été écartée pour d'évidentes raisons pratiques: les effets du présent statut – en ce qui concerne par exemple, la pyramide des âges des militaires – se feraient attendre pendant de nombreuses d'années, et une gestion correcte des militaires soumis à deux statuts comportant des différences aussi fondamentales serait impossible.

Les dispositions transitoires concrétisent deux principes de base: la progressivité et la sécurité. D'une part, les mesures de transition seront appliquées en fonction de l'âge du militaire: en d'autres termes, le militaire qui est proche de l'âge de la pension au moment de l'entrée en vigueur du présent statut, sera beaucoup moins touché par le nouveau statut que le militaire engagé peu avant le passage vers le nouveau statut. D'autre part, le militaire en service avant l'entrée en vigueur du présent statut doit bénéficier, dans la mesure du possible, d'une certaine sécurité: sécurité d'emploi, sécurité en ce qui concerne ses chances de réussite de sa formation de base, ses possibilités de carrière, ...

Lors de l'entrée en vigueur du titre X, les militaires et les candidats militaires sont dans un premier temps insérés dans la nouvelle carrière militaire.

Cette insertion concerne non seulement la détermination d'un grade et de l'ancienneté dans ce grade, mais également l'inscription dans une filière de métiers, un domaine d'expertise ou un pôle de compétence.

Ensuite, les militaires sont répartis en deux groupes, en fonction de leur âge à la date d'entrée en vigueur du présent titre. Le groupe des militaires plus jeunes est lui-même réparti en deux groupes, selon qu'un processus d'orientation puisse ou ne puisse plus leur être or-

Artikel 242

Deze wet bepaalt bijzondere bepalingen toepasselijk op de militairen van het medisch technisch korps, inzonderheid de basis van de vlakke loopbaan. Aangezien deze militairen deel uitmaken van de militairen die een vlakke loopbaan doorlopen in het nieuwe statuut en ze aan de bijzondere bepalingen toepasselijk op de militairen die een dergelijke loopbaan doorlopen, worden onderworpen, kan deze wet worden opgeheven.

TITEL X - OVERGANGS- EN SLOTBEPALINGEN

1. INLEIDING

In titel X worden de overgangsbepalingen hernomen. Ze hebben tot doel het voorliggende statuut toepasselijk te maken op elke militair in dienst aan de vooravond van de inwerkingtreding van dit statuut. De optie die erin zou bestaan deze militairen in hun oorspronkelijk statuut te houden, werd om evidente praktische redenen verworpen: de effecten van het voorliggende statuut – bijvoorbeeld betreffende de leeftijdsstructuur van de militairen – zouden nog verschillende jaren op zich laten wachten, en een correct beheer van de militairen onderworpen aan twee zo fundamenteel verschillende statuten zou onmogelijk zijn.

De overgangsbepalingen concretiseren twee basisprincipes: de progressiviteit en de zekerheid. Enerzijds zullen de overgangsmaatregelen toegepast worden in functie van de leeftijd van de militair: met andere woorden, de militair die bij invoering van het voorliggende statuut dicht bij de pensioenleeftijd staat, zal veel minder getroffen worden door het nieuwe statuut dan de militair die ingelijfd werd net vóór de overgang naar het nieuwe statuut. Anderzijds moet de militair in dienst vóór de inwerkingtreding van het voorliggende statuut, in de mate van het mogelijke, van een bepaalde zekerheid genieten: werkzekerheid, zekerheid over zijn kansen op slagen voor zijn basisvorming, zijn loopbaanmogelijkheden,

Bij de inwerkingtreding van titel X worden de militairen en de kandidaat-militairen vooreerst geïntegreerd in de nieuwe militaire loopbaan.

Deze integratie betreft niet enkel de bepaling van een graad en van de anciënniteit in deze graad, maar eveneens een inschrijving in een vakrichting, expertisedomein of competentiepool.

De militairen worden vervolgens ingedeeld in twee groepen, in functie van hun leeftijd op de datum van inwerkingtreding van deze titel. De groep van de jongere militairen zal op haar beurt ingedeeld worden in twee groepen, afhankelijk van het feit of voor hen nog

ganisé après l'insertion dans la nouvelle carrière. Cette répartition en trois groupes sera utilisée dans le cadre de l'application progressive des mesures de transition.

Des dispositions particulières règlent le passage du statut de candidat militaire à celui d'aspirant militaire ou de militaire selon le présent statut. Ici également les principes de progressivité et de sécurité sont appliqués.

2. DISCUSSION DES ARTICLES

Article 243

Les militaires en service avant l'entrée en vigueur du présent titre appartenaient à un corps ou à une spécialité, tel que l'infanterie, l'artillerie, le personnel navigant de la force aérienne, les officiers de pont ou encore le corps technique médical. Cependant, le présent statut prévoit que le militaire est inscrit dans une filière de métier ou un domaine d'expertise et, le cas échéant, dans un ou plusieurs pôles de compétence. Ces articles visent le passage entre «l'ancien» système et celui prévu dans la présente loi.

A l'article 243, il est prévu que chaque militaire soit inscrit soit dans une filière de métiers, soit dans un domaine d'expertise. En effet, un militaire suit soit une carrière plane, soit ne suit pas une carrière plane. Ceux qui ne suivent pas une carrière plane, peuvent, conformément aux dispositions de la présente loi, en plus d'une filière de métier, être inscrits dans un ou plusieurs pôles de compétence. Cette possibilité est également prévue, en transition, pour les militaires en service avant l'entrée en vigueur du présent titre.

La situation administrative de chaque militaire sera revue lors de la transition vers le nouveau statut (ceci est appelé la «transition administrative»). Le personnel militaire actuel sera inscrit, en fonction de ses connaissances et de ses aptitudes, lors de l'entrée en vigueur du nouveau statut dans une filière de métiers ou un domaine d'expertise, et éventuellement dans un ou plusieurs pôles de compétence. Les filières de métier, domaines d'expertise et pôles de compétence remplacent les actuels corps et spécialités. Cette mesure est à comparer aux mesures qui ont été prises pour les sous-officiers lors de la suppression des groupes d'emplois et lors de la transition vers les corps et spécialités. C'est une transition administrative, une transition «sur papier». Il s'agit d'une autre répartition des connaissances et aptitudes des membres du personnel, qui implique uniquement un changement d'appellation. Cette adaptation est nécessaire pour mettre la répartition utilisée en concordance avec le nouveau concept de carrière, qui requiert un autre «inventaire» des connaissances et des aptitudes du personnel militaire. En exécution de l'arti-

een oriëntatieproces georganiseerd kan worden na hun integratie in de nieuwe loopbaan. Deze indeling in drie groepen zal gebruikt worden in het kader van de progressieve toepassing van de overgangsmaatregelen.

Bijzondere bepalingen regelen de overgang van het statuut van kandidaat-militair naar dat van aspirant of van militair volgens het voorliggende statuut. Ook hier worden de principes van progressiviteit en zekerheid toegepast.

2. BESPREKING VAN DE ARTIKELN

Artikel 243

De militairen in dienst voor de inwerkingtreding van deze titel behoorden tot een corps of een specialiteit, zoals daar zijn, de infanterie, de artillerie, het varend personeel van de luchtmacht, de dekkofficiëren of nog het medisch technisch corps. Het voorliggende statuut voorziet echter dat de militair ingeschreven is in een vakrichting of een expertisedomein en desgevallend in één of meerdere competentiepoolen. Deze artikelen beogen de overgang tussen het 'oude' systeem en dit voorzien in deze wet.

In artikel 243 wordt voorgeschreven dat elke militair hetzij in één vakrichting hetzij in één expertisedomein wordt ingeschreven. Een militair volgt immers hetzij een vlakke loopbaan, hetzij geen vlakke loopbaan. Diegenen die geen vlakke loopbaan volgen kunnen, overeenkomstig de bepalingen van deze wet, naast één vakrichting ook ingeschreven worden in één of meerdere competentiepoolen. Ook deze beweging wordt in overgang voorzien voor de militairen in dienst voor de inwerkingtreding van deze titel.

Voor elke militair wordt de administratieve toestand herzien bij overgang naar het nieuwe statuut (dit wordt de «administratieve transitie» genoemd). Het actuele militaire personeel zal, in functie van zijn kennis en vaardigheden, bij inwerkingtreding van het nieuwe statuut ingeschreven worden in een vakrichting of een expertisedomein, en eventueel ook in één of meer competentiepoolen. De vakrichtingen, expertisedomeinen en competentiepoolen vervangen de huidige korpsen en specialiteiten. Deze maatregel is te vergelijken met de maatregelen die genomen werden door de onderofficiëren bij de afschaffing van de ambtengroepen, en de overgang naar de korpsen en specialiteiten. Het is een administratieve overgang, een overgang «op papier». Het gaat om een andere indeling van de kennis en vaardigheden van de personeelsleden, waarbij enkel de benaming ervan verandert. Deze aanpassing is noodzakelijk om de gebruikte indeling af te stemmen op het nieuwe loopbaanconcept, dat een andere «inventaris» van de kennis en de vaardigheden van het militaire personeel vereist. In uitvoering van artikel 243 treedt er in

cle 243, il n'y aura en principe ni changements du lieu de travail, ni changements du type d'emploi. Le personnel conservera en principe sa fonction actuelle.

Dans la présente loi, un changement de carrière est prévu entre expert principal et officier supérieur pour l'expert principal qui pendant sa carrière souhaite quitter son domaine d'expertise et souhaite se concentrer d'avantage sur des responsabilités de management. Un certain nombre d'officiers supérieurs et de candidats officier supérieur en service avant l'entrée en vigueur du présent titre ont en réalité suivi une grande partie de leur carrière en qualité d'expert (lorsqu'il est question de candidat officier supérieur, il faut entendre les officiers qui répondaient aux conditions pour être nommés au grade de major, au sens de l'article 40 de la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des Forces armées. Contrairement à l'avis du Conseil d'État, il a été décidé de spécifier la base légale permettant de déterminer la notion de «candidat officier supérieur» dans l'exposé des motifs et non dans l'article 243 de la présente loi vu que l'article 40 de la loi susmentionnée est abrogé par la présente loi.). Certains parmi ceux-ci ont entre-temps opté pour des tâches de management. Pour ces raisons, il est laissé, en transition, à ce groupe cible, la possibilité de choisir entre une carrière plane ou une carrière classique. Ceci est l'objectif du deuxième alinéa de l'article 243, § 1^{er}. Le troisième alinéa du même paragraphe vise les sous-officiers qui pourront, de manière semblable, opter pour une carrière de spécialistes militaires ou une carrière classique.

Aux §§ 2 à 4 sont fixées les bases sur lesquelles l'inscription dans une filière de métier, un domaine d'expertise ou un pôle de compétence auront lieu. Pendant la transition, il n'est en effet pas toujours possible de remplir les conditions d'inscription qui sont fixées dans la présente loi.

Un certain nombre d'inscriptions sont l'évidence même vu l'équivalence univoque entre un corps actuel et une filière de métier future. Dans d'autres cas, ceci est moins évident parce que une nouvelle filière de métiers puise dans plusieurs corps actuels, par exemple, la future filière de métier opérations terrestres étant constituée par les actuels corps de l'infanterie et des troupes blindées de la force terrestre.

Pour les domaines d'expertise, il doit être vérifié qui, avant l'entrée en vigueur du présent titre, suivait une carrière qui, selon la nouvelle notion, est une carrière plane. Les pôles de compétence constituent une nouvelle notion qui n'est en rien comparable avec une notion de «l'ancien» statut. C'est pourquoi, l'inscription dans un pôle de compétence, pendant la transition, doit pouvoir se faire sur base d'une expérience relevante dans un certain domaine, par exemple, management des ressources humaines ou management du matériel.

principe geen verandering op van de plaats van tewerkstelling noch van de aard ervan. De actuele functie van de personeelsleden blijft in principe behouden.

In voorliggende wet werd een loopbaanwissel voorzien tussen hoofdexpert en hoofdofficier, voor die hoofdexpert die tijdens zijn loopbaan zijn expertisedomein wil verlaten en zich eerder wil richten op managementverantwoordelijkheden. Een aantal hoofdofficiëren of kandidaat-hoofdofficiëren in dienst voor de inwerkingtreding van deze titel, hebben een groot stuk van hun loopbaan eigenlijk als expert doorgemaakt. Sommigen onder hen hebben intussen gekozen voor managementtaken (wanneer er sprake is van kandidaat-hoofdofficier, moet hieronder verstaan worden de officieren die aan de vereisten beantwoordden om tot de graad van majoor te worden benoemd, in de zin van artikel 40 van wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut van de beroepsofficieren van de Krijgsmacht. Strijdig met het advies van de Raad van State, werd beslist de wettelijke basis van de notie «kandidaat-hoofdofficier» in de memorie van toelichting te verduidelijken en niet in artikel 243 van deze wet aangezien artikel 40 van de voornoemde wet door deze wet opgeheven worden). Om deze reden wordt aan die doelgroep bij overgang de keuze gelaten of zij willen instappen in een vlakke loopbaan of een 'klassieke' loopbaan. Dit is de bedoeling van het tweede lid van artikel 243, § 1. Het derde lid van dezelfde paragraaf viseert de onderofficiëren die, op een gelijkaardige manier, zouden kunnen kiezen voor een loopbaan van militaire deskundige of voor een klassieke loopbaan.

In de §§ 2 tot 4 wordt vastgelegd op welke basis de inschrijving in een vakrichting, expertisedomein of competentiepool zal gebeuren. Aan de vereisten voor inschrijving die in voorliggende wet worden vastgelegd kan in transitie immers niet altijd worden voldaan.

Een aantal inschrijvingen zijn de evidentie zelve, omdat een eenduidige overgang van een huidig korps naar een toekomstige vakrichting mogelijk is. In andere gevallen is dat minder evident, omdat een nieuwe vakrichting put uit verschillende huidige korpsen, bij voorbeeld, de toekomstige vakrichting landoperaties bestaande uit de huidige korpsen van de infanterie en van de pantserstroepen van de landmacht.

Voor de expertisedomeinen moet nagezien worden wie voor de inwerkingtreding van deze titel een loopbaan volgde die eigenlijk, volgens de nieuwe notie, een vlakke loopbaan was. De competentiepools zijn een nieuw begrip dat met niets in het 'oude' statuut vergelijkbaar is. Daarom zal de inschrijving in een competentiepool tijdens de overgang ook op basis van relevante ervaring in een bepaald domein moeten kunnen gebeuren, bij voorbeeld, human resources management of material resources management. Zo zal een

Ainsi, un officier de l'actuel corps de l'infanterie ayant une expérience relevante dans le domaine des ressources humaines pourra être inscrit dans la filière de métier opérations terrestres et dans le pôle de compétence management des ressources humaines.

Bien que similaire au changement de filière de métier, domaine d'expertise ou pôle de compétence en régime contre lequel il existe une possibilité d'appel auprès de l'instance d'appel créée par l'article 178 de ce projet, la situation en transition diffère sur plusieurs points. En effet, en transition, il s'agit de changements qui sont la conséquence d'un changement de nom des fonctions n'influençant pas la carrière.

En régime, la situation est différente. Le changement de filière de métier, de domaine d'expertise ou de pôle de compétence aura des influences directes sur la carrière du militaire (évolution de carrière, fonctions, formation, ...). Les raisons du transfert diffèrent également: là où il s'agit d'une redistribution en transition, le transfert en régime dépend de critères bien déterminés attachés soit au militaire (ne plus satisfaire aux critères opérationnels par exemple) soit aux besoins de la Défense (disparition d'une filière de métier par exemple). Ce n'est donc pas une modification administrative pure, mais une modification essentielle pouvant avoir une influence directe considérable sur la carrière du militaire concerné. Pour cette raison, un recours interne est prévu en régime.

Articles 244 à 251

Ces articles décrivent le transfert dans une catégorie de personnel militaire du nouveau statut. Lors de ce transfert, il est tenu compte, pour des raisons d'équité, du statut du militaire la veille de la date d'entrée en vigueur du présent titre et de son passé statutaire, tel que, par exemple, le retrait temporaire d'emploi. Le transfert se fonde dès lors sur la nomination dans le dernier grade et l'ancienneté dans ce grade du militaire en service la veille de la date d'entrée en vigueur du présent titre.

Vu la complexité de ce transfert de quatre cadres différents, à savoir militaires de carrière, de complément, auxiliaires et court terme, vers un seul cadre, et de trois catégories de personnel, à savoir celles des officiers, sous-officiers et volontaires, vers cinq catégories de personnel, à savoir les trois catégories de personnel précitées auxquelles s'ajoutent celles de spécialistes militaires et d'experts militaires, plusieurs tableaux de transfert ont été rédigés par catégorie de personnel actuelle afin de couvrir l'ensemble des cas spécifiques de militaires et candidats militaires actuellement en service.

Chaque tableau comporte deux colonnes. Celle de gauche fait référence au statut du militaire la veille de

officier van het huidige korps van de infanterie met een relevante ervaring in het domein van het human resources management kunnen ingeschreven worden in de vakrichting landoperaties en in de competentiepool human resources management.

Hoewel gelijkaardig met de verandering van vakrichting, expertisedomein of competentiepool in regime tegen dewelke een mogelijkheid van beroep bestaat bij de beroepsinstantie gecreëerd door artikel 178 van dit ontwerp, verschilt de situatie in transitie op verscheidene punten. In transitie gaat het immers om een verandering die het gevolg is van een verandering van de naam van de functies, die de loopbaan niet beïnvloedt.

In regime is de situatie verschillend. De verandering van vakrichting, expertisedomein of competentiepool zal rechtstreeks gevolgen hebben op de loopbaan van de militair (loopbaanontwikkeling, functies, vorming, ...). De redenen van de transfer verschillen eveneens: waar het in transitie om een herverdeling gaat, hangt de transfer in regime af van welbepaalde criteria die verbonden zijn met ofwel de militair (bijvoorbeeld niet meer voldoen aan de operationaliteitscriteria) ofwel de noden van Defensie (bijvoorbeeld de afschaffing van een vakrichting). Het is dus geen zuivere administratieve wijziging, maar een essentiële wijziging die aanzienlijke rechtsreekse invloeden kan hebben op de loopbaan van de betrokken militair. Om deze reden wordt een intern beroep in regime voorzien.

Artikelen 244 tot 251

Deze artikelen beschrijven de overgang naar een militaire personeelscategorie van het nieuwe statuut. Bij deze overgang wordt er, om redenen van billijkheid, rekening gehouden met het statuut dat de militair heeft de dag vóór de datum van inwerkingtreding van deze titel en met zijn statutair verleden, zoals bijvoorbeeld de tijdelijke ambtsontheffing. De overgang is dan ook gebaseerd op de benoeming in zijn laatste graad en de anciënniteit in deze graad van de militair in dienst de dag vóór de datum van inwerkingtreding van deze titel.

Gezien de complexiteit van deze overgang van vier verschillende kaders, namelijk beroeps-, aanvullings-, en hulpmilitairen en militairen korte termijn, naar één enkel kader, en van drie personeelscategorieën, namelijk deze van de officieren, de onderofficieren en de vrijwilligers, naar vijf personeelscategorieën, namelijk de drie hierbovenvernoemde personeelscategorieën waar deze van militaire deskundige en van militaire expert zich bijvoegen, werden verschillende overgangstabellen opgesteld per huidige personeelscategorie teneinde alle bijzondere gevallen van militairen en kandidaat-militairen die momenteel in dienst zijn, te kunnen dekken.

Elke tabel bestaat uit twee kolommen. De linkerkolom verwijst naar het statuut van de militair zoals op de dag

l'entrée en vigueur du présent titre. Celle de droite a trait au grade et à l'ancienneté dans le nouveau statut. Le tableau reprend l'ordre de succession des grades dont le militaire peut être revêtu au cours de sa formation et durant sa carrière. A chaque ligne de la colonne de gauche du tableau, identifiant un grade et une ancienneté dans ce grade dans le statut actuel, correspond une ligne dans la colonne de droite, à savoir un grade et une ancienneté dans ce grade dans le nouveau statut. L'ancienneté visée est celle de la nomination dans le dernier grade du militaire concerné. Si nécessaire, lorsqu'il s'agit d'un grade auquel le militaire peut être commissionné, la formulation reprend ce libellé. Le changement de grade ou d'ancienneté d'un militaire est subséquent à l'intégration dans le nouveau statut des militaires actuellement en service. La logique suivie est de déterminer l'ancienneté et le grade de tout militaire comme s'il avait toujours été soumis au nouveau statut, sans avantager, par cette technique, l'une ou l'autre catégorie de personnel. La nécessaire égalité entre les militaires est préservée et nul militaire ne profite par ce système d'une carrière accélérée.

Le transfert vers une catégorie de personnel qui subsiste dans le nouveau statut, à savoir celle des officiers, sous-officiers ou volontaires, se fait, selon le cas:

1° d'un grade du statut actuel vers le même grade du nouveau statut, sans changement d'ancienneté;

2° d'un grade du statut actuel vers un autre grade du nouveau statut, sans changement d'ancienneté;

3° d'un grade du statut actuel vers le même grade dans le nouveau statut, avec changement d'ancienneté;

4° d'un grade du statut actuel vers un autre ou un nouveau grade du nouveau statut, avec changement d'ancienneté.

Le transfert vers une nouvelle catégorie de personnel, à savoir celle des spécialistes militaires ou experts militaires, se fait, selon le cas:

1° d'un grade du statut actuel vers un autre grade du nouveau statut, sans changement d'ancienneté;

2° d'un grade du statut actuel vers un autre grade du nouveau statut, avec changement d'ancienneté.

Lorsque le grade et l'ancienneté dans un grade ne diffèrent pas entre le statut actuel et le nouveau statut, toutes les anciennetés possibles ne sont pas répétées et un grade déterminé n'est cité avec son équivalent qu'en deux lignes du tableau. La première ligne identifie une ancienneté dans le grade inférieure à 1 an et la seconde ligne identifie une ancienneté dans le grade

vóór de inwerkingtreding van deze titel. De rechterkolom slaat op de graad en de anciënniteit in het nieuwe statuut. De tabel herneemt de volgorde van de opeenvolgende graden waarmee de militair bekleed kan zijn in de loop van zijn vorming en gedurende zijn loopbaan. Elke lijn van de linkerkolom duidt een graad en een anciënniteit in deze graad in het huidige statuut aan, die overeenstemt met een lijn in de rechterkolom, met name met een graad en een anciënniteit in deze graad in het nieuwe statuut. De bedoelde anciënniteit is deze van de benoeming in de laatste graad van de betrokken militair. Zo nodig, namelijk wanneer het gaat om een graad waarin de militair aangesteld kan zijn, herneemt de formulering deze benaming. De wijziging van de graad of van de anciënniteit van een militair volgt op de integratie in het nieuwe statuut van de militairen die momenteel in dienst zijn. De gevolgde logica is de anciënniteit en de graad van elke militair te bepalen alsof hij reeds steeds aan het nieuwe statuut onderworpen was, zonder bij deze techniek een of andere categorie te bevoordelen. De noodzakelijke gelijkheid tussen de militairen wordt behouden en geen enkele militair geniet bij dit systeem van een versnelde loopbaan.

De overgang naar een personeelscategorie die blijft bestaan in het nieuwe statuut, namelijk deze van de officieren, de onderofficieren of de vrijwilligers, gebeurt, naargelang het geval:

1° van een graad van het huidige statuut naar dezelfde graad van het nieuwe statuut, zonder wijziging van anciënniteit;

2° van een graad van het huidige statuut naar een andere graad van het nieuwe statuut, zonder wijziging van anciënniteit;

3° van een graad van het huidige statuut naar dezelfde graad in het nieuwe statuut, met wijziging van anciënniteit;

4° van een graad van het huidige statuut naar een andere of een nieuwe graad van het nieuwe statuut, met wijziging van anciënniteit.

De overgang naar een nieuwe personeelscategorie, namelijk deze van de militaire deskundigen of de militaire experts, gebeurt, naargelang het geval :

1° van een graad van het huidige statuut naar een andere graad van het nieuwe statuut, zonder wijziging van anciënniteit;

2° van een graad van het huidige statuut naar een andere graad van het nieuwe statuut, met wijziging van anciënniteit.

Wanneer de graad en de anciënniteit in een graad niet verschillen tussen het huidige en het nieuwe statuut, dan werden niet alle mogelijke anciënniteiten herhaald en een welbepaalde graad werd slechts aangehaald met zijn equivalent op twee lijnen van de tabel. De eerste lijn duidt een anciënniteit in de graad aan die lager is dan 1 jaar en de tweede lijn duidt een anciënniteit

supérieure ou égale à 1 an. Si un militaire dispose d'une ancienneté supérieure à cette dernière, elle doit être majorée de manière identique dans la colonne de droite que la majoration nécessaire dans la colonne de gauche pour atteindre l'ancienneté du militaire la veille de la date d'entrée en vigueur du présent titre. Ainsi, un sous-officier de carrière revêtu du grade d'adjudant-major avec 3 ans d'ancienneté dans ce grade est visé par la ligne 1.23. du tableau IV et, selon la ligne 2.23. correspondante du même tableau, reste revêtu du grade d'adjudant-major avec 3 ans d'ancienneté dans ce grade.

Lorsqu'un militaire est nommé avec effet rétroactif, la ligne identifiant le grade avec moins de 1 an d'ancienneté n'apparaît pas et la première ligne correspondant à la nomination dans ce grade indique jusqu'à quelle ancienneté peut remonter cet effet rétroactif. Ainsi, la ligne 1.7. du même tableau IV vise les sergents sous-officiers de carrière avec au moins 2 ans d'ancienneté, considérant que le candidat sous-officier de carrière du recrutement normal qui n'a pas été admis à une école de sous-officiers peut être nommé avec un effet rétroactif de maximum un an et demi après la date de commission au grade de sergent.

A un grade actuel peut correspondre un autre grade dans le nouveau statut mais sans changement d'ancienneté par rapport au statut actuel. Ainsi, le sous-officier de carrière visé à la même ligne 1.7. du tableau IV et actuellement revêtu du grade de sergent sera revêtu du grade de premier sergent, correspondant à la ligne 2.7. mais il conserve, dans son nouveau grade, l'ancienneté qui était la sienne dans son ancien grade.

Lorsque que, à un grade du statut actuel, correspond le même grade dans le nouveau statut, mais assorti d'une condition d'ancienneté différente, les anciennetés possibles dans le statut actuel sont répétées à concurrence du changement de grade dans le statut futur. Ainsi, un sous-officier de carrière peut actuellement être promu au grade d'adjudant s'il a 6 ans d'ancienneté dans le grade de premier sergent-major alors que le nouveau statut prévoit 5 ans d'ancienneté dans ce même grade. Pour éviter toute équivoque, l'ancienneté dans le grade de premier sergent-major est dès lors répétée jusqu'au changement de grade. Ainsi, un premier sergent-major avec au moins 5 ans d'ancienneté sera transféré comme adjudant avec moins de 1 an d'ancienneté, selon la correspondance des lignes 1.17. et 2.17. du tableau IV. L'ancienneté dans le nouveau grade est majorée en proportion, comme dans le premier cas envisagé ci-dessus. Ainsi, un sous-officier de carrière revêtu du grade d'adjudant avec 5 ans d'ancienneté dans ce grade est visé par la ligne 1.19. du même tableau et par son équivalent, la ligne 2.19., à savoir adjudant avec au moins 6 ans d'ancienneté.

in de graad aan die hoger of gelijk is aan 1 jaar. Als een militair een ancienniteit heeft die hoger is dan 1 jaar, dan moet zij in de rechterkolom op een identieke manier verhoogd worden als de verhoging die in de linkerkolom noodzakelijk is om de ancienniteit te bereiken van de militair op de dag vóór de datum van inwerkingtreding van deze titel. Zo wordt een beroepsonderofficier bekleed met de graad van adjudant-majoor met 3 jaar ancienniteit in deze graad geïndiceerd in de lijn 1.23. van tabel IV, en blijft hij, volgens de overeenstemmende lijn 2.23. van dezelfde tabel, bekleed met de graad van adjudant-majoor met 3 jaar ancienniteit in deze graad.

Wanneer een militair benoemd is met terugwerkende kracht, dan verschijnt de lijn die deze graad aanduidt met minder dan 1 jaar ancienniteit niet en de eerste lijn die overeenstemt met de benoeming in deze graad duidt aan tot welke ancienniteit deze terugwerkende kracht kan gaan. Zo viseert de lijn 1.7. van dezelfde tabel de sergeanten beroepsonderofficiëren met minstens 2 jaar ancienniteit, overwegende dat de kandidaat-beroepsonderofficier van de normale werving die niet werd toegelaten tot een school voor onderofficiëren benoemd kan worden met maximum anderhalf jaar terugwerkende kracht na de datum van aanstelling in de graad van sergeant.

Een huidige graad kan overeenstemmen met een andere graad in het nieuwe statuut, maar zonder wijziging van ancienniteit in vergelijking met het huidige statuut. Zo zal de beroepsonderofficier bedoeld in dezelfde lijn 1.7. van tabel IV en momenteel bekleed met de graad van sergeant, bekleed zijn met de graad van eerste sergeant zoals dit overeenstemt met lijn 2.7., maar bewaart hij in zijn nieuwe graad de ancienniteit die hij had in zijn oude graad.

Als een graad van het huidige statuut overeenstemt met dezelfde graad in het nieuwe statuut, maar voorzien van een verschillende ancienniteitsvoorwaarde, dan werden de mogelijke ancienniteiten in het huidige statuut herhaald tot aan de wijziging van de graad in het toekomstige statuut. Zo kan een beroepsonderofficier momenteel bevorderd worden in de graad van adjudant als hij 6 jaar ancienniteit heeft in de graad van eerste sergeant-majoor, terwijl het nieuwe statuut 5 jaar ancienniteit in dezelfde graad voorziet. Om elke onduidelijkheid te vermijden, werd de ancienniteit in de graad van eerste sergeant-majoor bijgevolg herhaald tot aan de wijziging van graad. Zo zal een eerste sergeant-majoor met 5 jaar ancienniteit overgeplaatst worden als adjudant met minder dan 1 jaar ancienniteit, volgens de overeenstemmende lijnen 1.17 en 2.17 van tabel IV. De ancienniteit in de nieuwe graad wordt proportioneel verhoogd, zoals in het eerste geval bedoeld hierboven. Zo wordt een beroepsonderofficier bekleed met de graad van adjudant met 5 jaar ancienniteit in deze graad geïndiceerd door de lijn 1.19. van dezelfde tabel en door zijn equivalent, de lijn 2.19., met name adjudant met minstens 6 jaar ancienniteit.

Lorsque, dans le cas des candidats militaires, plusieurs grades peuvent être conférés au cours d'une même année du cycle de formation, il est dérogé au principe d'associer un grade déterminé et une ancienneté calendrier dans ce grade. Dans ce cas, il est fait mention du moment de la candidature dans lequel se trouve le candidat et du grade lié à ce moment. Ainsi, dans le tableau IV, la ligne 1.2. vise un candidat sous-officier de carrière commissionné dans le grade de caporal pendant la première année de formation, que celle-ci soit effectivement la première année calendrier à dater de l'incorporation ou la deuxième si, suite à un incident au cours de cette première année, le candidat a été, par exemple, rattaché à une promotion ultérieure. L'année de formation n'est mentionnée que dans le cas où à un grade actuel correspond un autre grade dans le futur statut. Ainsi, dans le même tableau IV, la ligne 1.4. vise un candidat sous-officier commissionné au grade de sergent pendant la première ou deuxième année de formation et la ligne 1.6. vise un candidat commissionné au même grade de sergent pendant la deuxième ou la troisième année de formation car y correspondent, selon le nouveau statut, les grades de sergent commissionné ou de premier sergent nommé, visés, respectivement, à la ligne 2.4. et à la ligne 2.6.

L'objectif est également d'éviter de permettre, suivant les nouvelles règles, par exemple celles relatives à la sollicitation pour une fonction supérieure, que des militaires qui ne pouvaient plus être promus dans leur ancien statut, ne participent de nouveau à l'avancement. Ceci afin de ne pas nuire aux possibilités d'avancement des militaires qui pouvaient encore participer à l'avancement. Un militaire dont la candidature est en cours de réexamen est quant à lui transféré dans le nouveau statut avec son grade et son ancienneté actuelle. Ainsi, au tableau IV, un sous-officier de carrière qui n'a pas suivi une carrière normale et qui est sergent avec, par exemple, 6 ans d'ancienneté, n'est pas transféré dans le grade de premier sergent avec la même ancienneté, selon la correspondance des lignes 1.8. et 2.8. Si le réexamen intervient favorablement deux ans après l'entrée en vigueur des dispositions transitoires, le sous-officier concerné sera nommé à cette date dans le grade de premier sergent avec au moins 4 ans d'ancienneté, tel que l'indique la correspondance des lignes 1.9. et 2.9. visant un sous-officier ayant effectué une carrière normale et ayant été nommé, dans l'ancien statut, au grade de premier sergent après 4 ans d'ancienneté dans le grade de sergent.

Il a été choisi d'expliciter le seul tableau IV, car ce dernier est le plus complexe vu qu'il reprend l'ensemble des cas de figure possibles.

Wanneer, in het geval van kandidaat-militairen, verschillende graden toegewezen kunnen worden in de loop van een zelfde jaar van de vormingscyclus, wordt er afgeweken van het principe om te associëren met een welbepaalde graad en met een kalenderanciënniteit in deze graad. In dit geval, wordt er melding gemaakt van het moment van de kandidatuur waarin de kandidaat zich bevindt en van de graad verbonden aan dit moment. Zo viseert lijn 1.2. van tabel IV, een kandidaat-beroepsonderofficier aangesteld in de graad van korporaal tijdens het eerste vormingsjaar, zij het effectief het eerste kalenderjaar vanaf de inlijving of zij het het tweede als, ten gevolge van een incident tijdens het eerste jaar, de kandidaat bijvoorbeeld werd aangehecht aan een latere promotie. Het vormingsjaar wordt slechts vermeld in het geval dat een huidige graad overeenstemt met een andere graad in het toekomstige statuut. Zo viseert lijn 1.4. van dezelfde tabel IV, een kandidaat-onderofficier aangesteld in de graad van sergeant tijdens het eerste of het tweede vormingsjaar en de lijn 1.6. viseert een kandidaat aangesteld in dezelfde graad van sergeant tijdens het tweede of het derde vormingsjaar, aangezien volgens het nieuwe statuut hiermee de graden overeenstemmen van aangestelde sergeant of van benoemde eerste sergeant, bedoeld respectievelijk in de lijnen 2.4. en 2.6.

Het is eveneens het doel te verhinderen dat militairen die in hun «oud» statuut niet meer konden bevorderen, toe te laten volgens de 'nieuwe' regels, bijvoorbeeld deze betreffende de sollicitatie naar een bevorderingsbetrekking, terug aan bevordering deel te nemen. Dit om de bevorderingsmogelijkheden van de militairen die wel nog aan bevordering konden deelnemen niet te schaden. Een militair van wie de kandidatuur heronderzocht wordt, wordt wat hem betreft overgeplaatst in het nieuwe statuut met zijn huidige graad en anciënniteit. Zo wordt, in tabel IV, een beroepsonderofficier die geen normale loopbaan doorlopen heeft en die sergeant is met bijvoorbeeld 6 jaar anciënniteit, niet overgeplaatst in de graad van eerste sergeant met dezelfde anciënniteit, volgens de overeenstemmende lijnen 1.8 en 2.8. Als het heronderzoek gunstig uitvalt twee jaar na de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen, dan zal de betrokken onderofficier op deze datum benoemd worden in de graad van eerste sergeant met minstens 4 jaar anciënniteit, zoals wordt aangeduid in de overeenstemmende lijnen 1.9 en 2.9. die een onderofficier viseren die een normale loopbaan heeft doorlopen en die in het oude statuut benoemd is in de graad van eerste sergeant na 4 jaar anciënniteit in de graad van sergeant.

Er werd voor gekozen enkel de tabel IV te verduidelijken omdat deze de meest ingewikkelde is, aangezien alle mogelijke gevallen erin hernomen worden.

Pour des raisons d'équité (avant l'entrée en vigueur de la présente loi, chaque officier était rémunéré suivant des échelles de traitement qui sont équivalentes à celles du niveau A de la fonction publique), et malgré le fait qu'un certain nombre de ces officiers seraient officiers de niveau B suivant le nouveau statut, tous les officiers en service avant l'entrée en vigueur du présent titre sont, pour la transition, considérés comme appartenant aux officiers de niveau A.

Article 252

Dans cet article, les militaires sont répartis en deux grands groupes, à savoir, ceux qui sont plus jeunes que 46 ans à l'entrée en vigueur des dispositions transitoires et ceux qui ont déjà atteint l'âge de 46 ans à ce moment. Une fois identifié le nombre de militaires actuellement en service nécessaires pour couvrir les besoins futurs de l'organisation, l'âge de 46 ans a été déterminé en tenant compte des éléments suivants: correspondance de la durée de la carrière en transition avec celle de la carrière militaire initiale dans le statut en régime, durée de transition optimale de dix ans avant la mise en œuvre intégrale du nouveau statut, et durée de la période de transition nécessaire au passage de l'âge de la retraite de 51 ans à 56 ans.

Article 253

Indépendamment de la répartition précédente, les militaires sont en outre répartis entre le groupe des militaires qui, après l'insertion dans la nouvelle carrière, se trouvent être assez jeune en grade pour pouvoir leur organiser sans problème un processus d'orientation, ceux qui ont déjà virtuellement le processus d'orientation derrière eux parce qu'ils sont classés dans un grade de la carrière militaire continuée et finalement dans le groupe intermédiaire, à savoir les militaires qui sont classés dans la carrière militaire initiale, mais pour qui il ne peut être organisé de processus d'orientation complet durant cette carrière militaire initiale.

Article 254

Avec cet article, il est établi que le calcul de la durée maximale de retrait temporaire d'emploi dans la carrière militaire initiale ne commence à courir qu'après l'entrée en vigueur du présent article.

Article 255

Cet article concerne les militaires pour qui un processus d'orientation complet peut être organisé pendant

Om billijkheidsredenen (elke officier wordt voor de inwerkingtreding van deze wet geremunereerd volgens weddenscalen die equivalent zijn met deze van het niveau A van het openbaar ambt), en ondanks het feit dat een aantal van deze officieren volgens het nieuw statuut officier niveau B zouden zijn, worden voor de overgang alle officieren in dienst voor de inwerkingtreding van deze titel geacht tot de officieren van het niveau A te behoren.

Artikel 252

Met dit artikel worden de militairen ingedeeld in twee grote groepen, te weten, diegenen die bij inwerkingtreding van de overgangsbepalingen jonger zijn dan 46 jaar, en diegenen die op dat ogenblik de leeftijd van 46 jaar wel reeds bereikt hebben. Nadat het aantal van de momenteel in dienst zijnde militairen geïdentificeerd werd, dat noodzakelijk is om de toekomstige behoeften van de organisatie te dekken, werd de leeftijd van 46 jaar vastgelegd, rekening houdende met de volgende elementen: overeenstemming tussen de duur van de loopbaan in transitie met deze van de initiële militaire loopbaan in het statuut in regime, optimale transitieduur van tien jaar voor de integrale inwerkingstelling van het nieuwe statuut, en noodzakelijke duur van de transitieperiode voor de overgang van de pensioenleeftijd van 51 jaar naar 56 jaar.

Artikel 253

Onafhankelijk van de vorige verdeling worden de militairen verder ingedeeld in de groep van militairen die na de inschaling in de nieuwe loopbaan jong genoeg in graad blijken te zijn om voor hen probleemloos een oriëntatieproces te kunnen organiseren, diegenen die het oriëntatieproces virtueel reeds achter de rug hebben, omdat zij ingeschaald zijn in een graad van de voortgezette militaire loopbaan, en ten slotte de tussengroep, de militairen die nog wel in de initiële militaire loopbaan ingeschaald werden, maar voor wie binnen deze initiële militaire loopbaan geen volledig oriëntatieproces georganiseerd kan worden.

Artikel 254

Met dit artikel wordt bepaald dat de teller voor de maximale duur van de tijdelijke ambtsontheffing in de initiële militaire loopbaan pas na de inwerkingstelling van deze bepaling begint te lopen.

Artikel 255

Dit artikel betreft de militairen voor wie een volledig oriëntatieproces binnen de initiële militaire loopbaan

la carrière militaire initiale et qui sont plus jeunes que 46 ans au moment de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires.

La Défense a absolument besoin de ces «jeunes» militaires dans des fonctions militaires pour pouvoir continuer à effectuer ses tâches opérationnelles. C'est pour quoi, il sera fourni un effort maximal afin que ces militaires satisfassent aux exigences d'opérationnalité, au besoin en les changeant de fonction au sein d'une filière de métiers ou en proposant une autre fonction dans une autre filière de métiers.

Les militaires de ce groupe qui, après les efforts précités, ne correspondent pas aux exigences d'opérationnalité, et qui donc, après une période de deux ans, se trouvent dans la catégorie opérationnelle D, peuvent, si ils le demandent et si ils acceptent le poste proposé, prétendre à un passage interne. Sans quoi, ils perdent la qualité de militaire.

De cette manière les principes du présent statut sont appliqués au maximum à ces militaires, sans néanmoins perdre de vue l'aspect sécurité.

Article 256

En fonction des objectifs en personnel, par exemple l'évolution de la proportion fonctionnaires - militaires durant la période de transition, des enveloppes pour le passage interne peuvent être ouvertes annuellement pour le personnel militaire par filières de métiers, domaine d'expertise, pôle de compétence et, le cas échéant, par catégorie de personnel. Cette technique permet d'évoluer vers les nouveaux objectifs en personnel sans mettre en danger l'encadrement des unités opérationnelles.

Les enveloppes susmentionnées seront pourvues essentiellement et prioritairement par les militaires qui se situent entre les «jeunes» militaires, visés à l'article 252 et les «vieux» militaires, visés à l'article 253. Cet article concerne ce groupe de militaires.

Les enveloppes seront pourvues dans l'ordre par des militaires qui ne satisfont plus à leurs exigences d'opérationnalité, deuxièmement par des militaires qui demandent à devenir agent de l'État au sein de la Défense, sans pour autant solliciter pour poste vacant spécifique proposé et finalement par des militaires qui occuperont un poste vacant proposé qui est réservé aux agents de l'État. Ces derniers postes seront habituellement des postes qui, au cours de la transition, seront réservés aux agents de l'État, là où ils étaient antérieurement accessibles aux militaires.

Dans le cas où, dans la première ou deuxième piste, il y aurait trop de militaires ou de candidats dans les conditions pour obtenir les places ouvertes, un classe-

georganiseerd kan worden en die jonger zijn dan 46 jaar op het ogenblik van de inwerkingstelling van de overgangsbepalingen.

Deze «jonge» militairen heeft Defensie broodnodig in militaire functies om haar operationele taken te kunnen blijven uitvoeren. Daarom zal voor deze militairen een maximale inspanning geleverd worden om hen te laten voldoen aan de operationele vereisten, desnoods door hen van functie te veranderen binnen een vakrichting of door hen een functie aan te bieden in een andere vakrichting.

De militairen van deze groep die na de bovenvermelde inspanningen toch nog niet beantwoorden aan de operationele vereisten, en die zich dus na een periode van twee jaar in de operationele categorie D bevinden, kunnen, indien ze erom vragen en indien ze de aangeboden post aanvaarden, aanspraak maken op de interne overgang. In het andere geval verliezen ze de hoedanigheid van militair.

Op deze wijze worden de principes van het voorliggend statuut maximaal toegepast op deze militairen, zonder nochtans het aspect zekerheid uit het oog te verliezen.

Artikel 256

In functie van de personeelsobjectieven, bijvoorbeeld de evolutie van de verhouding ambtenaren-militairen tijdens de transitieperiode, kunnen voor het militair personeel per vakrichting, expertisedomein, competentiepool en desgevallend per personeelscategorie jaarlijks enveloppen voor interne overgang worden opengesteld. Deze techniek laat toe om te evolueren naar de nieuwe personeelsobjectieven zonder de encadrering van de operationele eenheden in gevaar te brengen.

Voornoemde enveloppen zullen hoofdzakelijk en bij voorrang ingevuld worden door de militairen die zich tussen de «jonge» militairen, bedoeld in artikel 252, en de «oudere» militairen, bedoeld in artikel 253, situeren. Dit artikel betreft deze groep van militairen.

De enveloppen zullen in volgorde ingevuld worden door militairen die niet meer voldoen aan hun operationele vereisten, ten tweede door militairen die vragen om rijksambtenaar binnen Defensie te worden, zonder daarom naar een specifieke vacant gestelde post te solliciteren, en tenslotte door de militairen die een vacant gesteld post zullen bezetten die voorbehouden is voor rijksambtenaren. Deze laatste postes zullen meestal postes zijn die in de loop van de transitie gereserveerd zullen worden voor rijksambtenaren, daar waar zij vroeger toegankelijk waren voor militairen.

In het geval in de eerste en tweede piste te veel militairen in de voorwaarden zijn, of kandidaat zijn, om de opengestelde plaatsen in te nemen, wordt een rang-

ment est établi selon les règles du passage interne volontaire, visé à l'article 141. Pour la deuxième piste, le critère supplémentaire «satisfaire aux exigences d'opérationnalité» est pris en compte afin que les militaires non opérationnels effectuent prioritairement le passage interne.

Un triple objectif est atteint par l'utilisation des enveloppes pour le passage interne et par la manière de «remplir» ces enveloppes. En premier, cette technique permet d'anticiper l'évolution des objectifs en personnel, sans pour autant mettre en route un train de mutation. Deuxièmement, les instruments du présent statut sont mis en marche à chaud: la catégorie opérationnelle est mesurée et peut avoir des conséquences pour le militaire individuellement. Finalement, la technique utilisée offre une sécurité au militaire: celui qui satisfait aux exigences d'opérationnalité reste militaire si il le désire.

Article 257

Cet article concerne les militaires qui ont atteints l'âge de 46 ans au moment de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires. Ces «vieux» militaires sont assurés de pouvoir terminer leur carrière comme militaire. Le fait d'atteindre la catégorie opérationnelle D n'a pas de conséquence pour eux.

Avec les articles 255, 256 et 257, il est établi que les conséquences statutaires du fait de passer dans la catégorie opérationnelle D sont fondamentalement différentes que celles décrites dans le statut. Là où, en régime, le militaire en carrière militaire initiale qui perd son opérationnalité (formalisée par le passage dans la catégorie opérationnelle D) perd aussi d'office sa qualité de militaire, et le militaire en carrière militaire continuée effectue d'office le passage interne suite à la perte de son opérationnalité, ceci n'est pas le cas en transition. Il est ici à remarquer que du fait que la pendule de la catégorisation opérationnelle ne commence à courir qu'à l'entrée en vigueur des mesures transitoires, le premier militaire peut atteindre la catégorie opérationnelle D au minimum deux ans plus tard.

Article 258

Pour les militaires pour qui un processus d'orientation peut être organisé sans problème (par exemple un capitaine avec maximum trois ans d'ancienneté dans ce grade a encore une durée de quatre ans jusqu'à la fin de sa carrière militaire initiale, période pendant laquelle, même avec quelques réserves, un processus d'orientation peut être organisé) un processus d'orientation est organisé.

Le processus d'orientation visé à l'alinéa précédent, pour les militaires en service avant l'entrée en vigueur

schikking opgesteld volgens de regels van de vrijwillige interne overgang, bedoeld in artikel 141. Voor de tweede piste wordt het criterium «voldoen aan de inzetbaarheidvereisten» bijkomend in rekening gebracht om bij voorrang de niet-operationele militairen de interne overgang te laten doen.

Door het gebruik van enveloppen voor de interne overgang en door de wijze van «opvulling» van deze enveloppen wordt een drieledig doel bereikt. Ten eerste laat deze techniek toe om te anticiperen op de evolutie van de personeelsobjectieven, zonder daarom een mutatietrein in gang te zetten. Ten tweede wordt het instrumentarium van het voorliggend statuut warm gelopen: de operationele categorie wordt gemeten, en kan gevolgen hebben voor de individuele militair. Ten laatste biedt de gebruikte techniek zekerheid aan de militair: hij die voldoet aan de operationele vereisten blijft militair indien hij dit wenst.

Artikel 257

Dit artikel betreft de militairen die de leeftijd van 46 jaar bereiken hebben op het ogenblik van de inwerkingstelling van de overgangsbepalingen. Deze «oudere» militairen hebben de zekerheid dat zij hun loopbaan als militair kunnen uitmaken. Het bereiken van de operationele categorie D heeft voor hen geen gevolgen.

Met artikelen 255, 256 en 257 wordt bepaald dat de statutaire gevolgen van het bereiken van de operationele categorie D fundamenteel anders zijn dan beschreven in het statuut. Daar waar in regime de militair van de initiële militaire loopbaan die zijn inzetbaarheid verliest (geformaliseerd door het bereiken van de operationele categorie D) ambtshalve ook zijn hoedanigheid van militair verliest, en de militair van de voortgezette militaire loopbaan bij verlies van zijn inzetbaarheid ambtshalve intern overgaat, is dit in transitie niet het geval. Merken we hierbij op dat doordat de klok voor de operationele categorisatie pas bij de inwerkingtreding van de overgangsmaatregelen begint te lopen, de eerste militair minimum twee jaar nadien de operationele categorie D kan bereiken.

Artikel 258

Voor de militairen voor wie probleemloos een volledig oriëntatieproces kan georganiseerd worden (bijvoorbeeld, een kapitein met maximum drie jaar anciënniteit in die graad heeft nog vier jaar looptijd tot het einde van zijn initiële militaire loopbaan, periode waarin, zelfs met enige reserve, een oriëntatieproces georganiseerd kan worden) wordt een oriëntatieproces georganiseerd.

Het oriëntatieproces bedoeld in het vorige lid kan voor de militairen in dienst voor de inwerkingstelling van deze

de la présente loi, peut mener uniquement à la carrière militaire continuée ou au passage interne. En d'autres mots, les militaires qui ont été recrutés selon le statut des militaires de carrière, des militaires de complément, des militaires auxiliaires ou des militaires court terme, ne peuvent être proposés par l'autorité pour le passage externe dans le cadre du processus d'orientation. Pour le reste, les dispositions relatives au processus d'orientation sont intégralement applicables aux militaires précités. Il convient enfin de remarquer qu'un passage externe à la demande est toujours possible, selon les modalités d'application dans la situation en régime.

Ces dispositions sont inspirées du souci de garantir la sécurité d'emploi des militaires en service avant l'entrée en vigueur du présent statut. De plus, les militaires pour qui le processus d'orientation peut être organisé appartiennent aux «petites années de recrutement» de sorte que l'on peut dire avec certitude, de toute évidence si les objectifs en personnel ne changent pas trop drastiquement, que la Défense aura besoin de tous les «jeunes» militaires actuels à l'issue de leur carrière militaire initiale à la Défense, soit dans une fonction de soutien comme fonctionnaire, soit comme militaire pour encadrer les jeunes militaires recrutés.

Les jeunes sous-officiers et officiers de complément et les officiers auxiliaires pouvaient passer de leur ancien statut vers le statut des militaires de carrière avec pour conséquence une carrière complète possible. Dans le présent statut, qui est unique pour tous les militaires, un tel passage n'est de toute évidence plus possible. C'est pourquoi, il est offert à ceux-ci la possibilité d'effectuer une carrière complète via la formation continuée. Ils doivent donc évidemment remplir les exigences linguistiques.

Article 259

Cet article règle l'avancement des militaires qui ont été classés dans la carrière militaire continuée. Pour eux, un processus d'orientation n'est en toute logique pas organisé. L'avancement par ancienneté peut se développer sans problème suivant les règles du présent statut. Le processus de sollicitation s'appliquera au lieu du mode actuel de sélection par un comité d'avancement de la manière suivante: un an après l'entrée en vigueur de la disposition pour les majors de plus de 4 ans d'ancienneté, les lieutenants-colonels de plus de 5 ans d'ancienneté, les adjudants de plus de 5 ans d'ancienneté et les adjudants-chefs de plus de 4 ans d'ancienneté, deux ans après l'entrée en vigueur de la disposition pour les majors de plus de 3 ans d'ancienneté, les lieutenants-colonels de plus de 4 ans d'ancienneté, les adjudants de plus de 4 ans d'ancienneté et les adjudants-chefs de plus de 3 ans d'ancienneté, trois ans après l'entrée en vigueur de la disposition pour les lieu-

wet, enkel leiden tot de voortgezette militaire loopbaan of de interne overgang. Met andere woorden, voor de militairen die aangeworven werden in het statuut van beroepsmilitair, aanvullingsmilitair, hulpofficier of korte termijn militair kan door de overheid geen externe overgang voorgesteld worden bij het oriëntatieproces. Voor de rest zijn de bepalingen betreffende het oriëntatieproces volledig van toepassing op voornoemde militairen. Het is ten slotte aangewezen op te merken dat een externe overgang op aanvraag steeds mogelijk is, volgens de nadere regels van toepassing op de situatie in regime.

Deze bepalingen zijn ingegeven door bezorgdheid om de werkzekerheid van de militairen in dienst voor de invoering van voorliggend statuut te garanderen. Bovendien behoren de militairen voor wie een oriëntatieproces georganiseerd kan worden tot de 'kleine wervingsjaren' zodat met zekerheid kan gezegd worden, in alle evidentie indien de personeelsobjectieven niet te drastisch wijzigen, dat Defensie alle actueel 'jonge' militairen na hun initiële militaire loopbaan in Defensie nodig zal hebben, hetzij in een ondersteunende functie als ambtenaar, hetzij als militair, om dan de jong aangeworven militairen te encadreren.

De jongere aanvullingsonderofficieren en – officieren en de hulpofficieren, konden in hun oud statuut overgaan naar het statuut van beroepsmilitair, met een mogelijke volledige loopbaan tot gevolg. In voorliggend statuut, dat uniek is voor alle militairen, is een dergelijke overgang in alle evidentie niet meer mogelijk. Daarom wordt aan hen de mogelijkheid geboden om via de voortgezette vorming een volledige loopbaan te doorlopen. ij moeten dan natuurlijk wel aan de taalvereisten voldoen.

Artikel 259

Dit artikel regelt de bevordering van de militairen die ingeschaald worden in de voortgezette militaire loopbaan. Voor hen wordt in alle logica geen oriëntatieproces georganiseerd. De bevordering volgens anciënniteit kan probleemloos verlopen volgens de regels van dit statuut. Het sollicitatieproces zal van toepassing zijn in plaats van de huidige wijze van selectie door een bevorderingscomité op de volgende manier: één jaar na de inwerkingtreding van de bepaling voor de majoors met meer dan 4 jaar anciënniteit, voor de luitenant-kolonels met meer dan 5 jaar anciënniteit, voor de adjudanten met meer dan 5 jaar anciënniteit en voor de adjudanten-chefs met meer dan 4 jaar anciënniteit, twee jaar na de inwerkingtreding van de bepaling voor de majoors met meer dan 3 jaar anciënniteit, voor de luitenant-kolonels met meer dan 4 jaar anciënniteit, voor de adjudanten met meer dan 4 jaar anciënniteit en voor de adjudanten-chefs met meer dan 3 jaar anciënniteit, drie

tenants-colonels de plus de 3 ans d'ancienneté. Ce mécanisme dégressif permet d'effectuer la transition entre les exigences d'ancienneté dans le grade actuellement d'application (en moyenne 5 ans) et celles fixées dans l'avant-projet de loi (minimum 3 ans). La période de transition variera donc selon le grade du militaire concerné et une situation en régime complète sera atteinte au plus tard trois ans après l'entrée en vigueur de la disposition.

Article 260

Cet article règle l'avancement des officiers qui, s'ils avaient été recrutés selon le présent statut, se trouveraient dans le processus d'orientation.

Pour ceux qui, par application de l'article 245, sont classés dans un grade de la carrière militaire continuée (ils ont passé le processus d'orientation), il n'y a en effet pas de problème.

Pour ceux qui ont une ancienneté inférieure ou égale à trois ans dans le grade de capitaine, premier sergent-chef ou de caporal, il n'y a pas de problème: pour eux, un processus d'orientation est organisé, ils peuvent donc après cinq, six ou sept ans dans le grade, être promus (article 258).

Cet article vise ceux qui se trouvent entre les deux catégories précitées. L'organisation d'un processus d'orientation complet pendant la carrière militaire initiale n'est en toute logique plus possible. C'est pourquoi, il n'est dès lors pas organisé de processus d'orientation pour eux.

Le paragraphe 1 règle l'avancement des militaires pour qui un processus d'orientation ne peut être organisé.

Pour les officiers auxiliaires qui ne réussissent pas ou qui ne participent pas à l'examen linguistique de connaissance effective sous-lieutenant, il est fait exception à la règle: ils quitteront les Forces armées au moment qui était prévu dans leur ancien statut.

Pour les officiers qui, la veille de la mise en vigueur du nouveau statut, se trouvaient dépassés à l'avancement pour une autre raison que celle liée à la manière de servir, ou auraient été pensionnés d'office par atteinte de la limite d'âge de 51 ans, il est également fait exception à la règle: ils pourront quitter les Forces armées au moment qui était prévu dans leur ancien statut, dans le cadre de l'application des dispositions de l'article 198.

Le paragraphe 2 règle l'avancement des officiers qui sont ou deviennent candidats major et pour qui un processus d'orientation ne peut être organisé. Ce processus implique en effet aussi, le cas échéant, l'avance-

jaar na de inwerkingtreding van de bepaling voor de luitenant-kolonels met meer dan 3 jaar anciënniteit. Dit degressieve mechanisme laat toe de overgang te overbruggen tussen de anciënniteitsvereisten in de graad die momenteel van toepassing zijn (gemiddeld 5 jaar) en deze bepaald in het voorontwerp van wet (minimum 3 jaar). De overgangperiode zal dus variëren volgens de graad van de betrokken militair en een situatie volledig in regime zal ten laatste bereikt worden drie jaar na de inwerkingtreding van de bepaling.

Artikel 260

Dit artikel regelt de bevordering van de officieren die zich in het oriëntatieproces bevonden zouden hebben, als zij in het voorliggende statuut aangeworven zouden zijn geweest.

Voor diegenen die bij toepassing van artikel 245 ingeschaald worden in een graad van de voortgezette militaire loopbaan (zij zijn voorbij het oriëntatieproces) is er namelijk geen probleem.

Ook voor diegenen die een anciënniteit hebben van minder of gelijk aan drie jaar in de graad van kapitein, eerste sergeant-chef of korporaal is er geen probleem: voor hen wordt een oriëntatieproces georganiseerd, zij kunnen dus na vijf, zes of zeven jaar in de graad bevorderen (artikel 258).

Voor diegenen die tussen twee voornoemde categorieën vallen, is dit artikel bedoeld. Het organiseren van een volledig oriëntatieproces binnen hun initiële loopbaan is in alle logica niet meer mogelijk. Daarom wordt voor hen dan ook geen oriëntatieproces georganiseerd.

Paragraaf 1 regelt de bevordering van de militairen voor wie geen oriëntatieproces georganiseerd kan worden.

Voor hulpofficieren die niet slagen, of niet deelnemen, aan het taalexamen wezenlijke kennis onderluitenant, wordt een uitzondering gemaakt op de regel: zij zullen de krijgsmacht verlaten op het tijdstip dat in hun vorig statuut voorzien was.

Voor de officieren die, op de dag vóór de inwerkingtreding van het nieuwe statuut, voorbij gegaan waren aan de bevordering voor een andere reden dan deze gebonden aan de wijze van dienen, of ambtshalve gepensioneerd zouden geworden zijn bij het bereiken van de leeftijdsgrens van 51 jaar, wordt een uitzondering op de regel eveneens gemaakt: zij zullen de krijgsmacht kunnen verlaten op het moment dat in hun vorig statuut voorzien was, in het kader van de toepassing van de bepalingen van artikel 198.

Paragraaf 2 regelt de bevordering van de officieren die kandidaat majoor zijn of worden en voor wie geen oriëntatieproces georganiseerd kan worden. Dit proces houdt immers desgevallend ook de bevordering in van

ment d'officier subalterne vers officier supérieur ou expert principal.

Le paragraphe 3 règle l'avancement des officiers qui ont été retenus par le comité d'avancement ou le haut comité pour un grade d'officier supérieur ou d'officier général, mais qui n'ont pas encore été nommés dans ce grade au moment de l'entrée en vigueur de la présente disposition.

Article 261

La promotion sociale, suivant les règles de la présente loi, implique une limite d'âge plus stricte, inspirée de la logique de la carrière mixte. Si cette limite d'âge était appliquée directement aux volontaires et aux sous-officiers en service avant l'entrée en vigueur de la présente disposition, beaucoup de ces militaires n'auraient plus de chance de promotion sociale.

Pour ces raisons, cet article règle une dérogation à la limite d'âge précitée pendant la période de transition.

Cette période de transition dure jusqu'à ce que le premier militaire recruté suivant les dispositions du présent statut ait accès à la promotion sociale. Cette période de transition garanti une chance de promotion sociale à tous les volontaires et sous-officiers en service avant la date d'entrée en vigueur de la présente disposition.

Article 262

Cet article met progressivement fin à l'avancement accéléré des officiers appartenant au personnel navigant breveté de la force aérienne dans le grade de lieutenant. Les officiers recrutés avant le nouveau statut, conserveront le bénéfice d'une ancienneté minimum de 2 ans dans le grade de lieutenant. L'ancienneté minimum dans ce grade sera progressivement portée de 3 à 5 ans à partir des recrutements dans le nouveau statut.

Article 263

Les articles 263 et suivants règlent le passage au présent statut des militaires qui, à la date d'entrée en vigueur de ce statut, sont en formation de base, c'est-à-dire tous les «candidats» et les officiers de carrière du recrutement normal à l'issue de leur période de formation scolaire. L'article 263 traite également des militaires court terme.

Le changement de statut ne modifie pas le contenu des périodes de formation actuelles (périodes de formation scolaire, d'instruction, de stage et d'évaluation) mais bien la structure de la formation: la période d'évaluation est supprimée, une période de stage est imposée.

lager officier naar hoofdofficier of hoofdexpert.

Paragraaf 3 regelt de bevordering van de officieren die door het bevorderingscomité of het hoog comité weerhouden zijn voor een graad van hoofdofficier of van opperofficier maar op het ogenblik van inwerkingstelling van deze bepaling nog niet in die graad benoemd zijn.

Artikel 261

De sociale promotie volgens de regels van voorliggende wet houden een stringente leeftijdsgrens in, ingegeven door de logica van de gemengde loopbaan. Indien deze leeftijdsbeperking direct zou toegepast worden op de vrijwilligers en de onderofficieren in dienst voor de inwerkingtreding van deze bepaling, zouden veel van deze militairen geen kans meer krijgen voor sociale promotie.

Om deze reden regelt dit artikel een afwijking van voornoemde leeftijdsbeperking gedurende een overgangperiode.

Deze overgangperiode duurt tot de eerste militair die volgens de bepalingen van het voorliggende statuut aangeworven werd, toegang heeft tot de sociale promotie. Deze overgangperiode garandeert alle vrijwilligers en onderofficieren in dienst voor de inwerkingtreding van deze bepaling een kans op sociale promotie.

Artikel 262

Dit artikel maakt op een progressieve wijze een einde aan de versnelde bevordering in de graad van luitenant van de officieren behorende tot het gebrevetteerd varend personeel van de luchtmacht. De officieren geworven voor het nieuwe statuut, zullen het voordeel behouden van een minimum anciënniteit van 2 jaar in de graad van luitenant. De minimum anciënniteit in deze graad zal op progressieve wijze opgetrokken worden naar 3 tot 5 jaar vanaf de wervingen in het nieuwe statuut.

Artikel 263

De artikelen 263 en volgende regelen de overplaatsing naar het voorliggende statuut van de militairen die, op de datum van inwerkingtreding van dit statuut, in basisvorming zijn, dit wil zeggen alle «kandidaten» en de beroepsofficieren van de normale werving na afloop van hun periode van schoolvorming. Artikel 263 behandelt eveneens de militairen korte termijn.

De verandering van statuut wijzigt de inhoud van de huidige vormingsperiodes niet (periodes van schoolvorming, van opleiding, van stage en van evaluatie), maar wel de structuur van de vorming: de evaluatieperiode wordt opgeheven, een stageperiode wordt op-

sée à tous les «aspirants» (les militaires en formation initiale selon le présent statut), et la période d'instruction a un caractère statutaire pour tous les aspirants.

A la date d'entrée en vigueur du présent statut, des candidats issus de recrutement différents et appartenant aux trois catégories de personnel se trouveront à différentes étapes de leur formation: les mesures transitoires visent à leur permettre, en fonction de l'état d'avancement de leur formation, de poursuivre celle-ci selon les règles du présent statut ou de l'achever avant le terme prévu par leur statut de candidat, en tenant compte des règles d'appréciation de ce dernier statut.

Le § 2 dispose que, à la date d'entrée en vigueur du présent statut, toutes les dispositions concernant la formation initiale du présent statut sont rendues applicables au candidat en période de formation scolaire ou d'instruction, en vertu du principe que le contenu de ces périodes de formation et l'appréciation des qualités professionnelles, caractérielles et physiques en cours et à la fin de ces périodes ne sont pas modifiés par le changement de statut.

Seuls les candidats officiers de carrière des recrutements normal et complémentaire (candidats officiers de la faculté polytechnique et de la faculté des sciences sociales et militaires de l'Ecole royale militaire, d'un institut supérieur industriel, de l'école supérieure de navigation et candidats officiers du corps technique médical), ayant réussi leurs trois premières années de formation (c'est-à-dire ayant décroché leur diplôme de bachelier) à la date d'entrée en vigueur du présent statut poursuivent leur formation selon leur statut initial de candidat: ils sont nommés sous-lieutenants à l'issue de leur période de formation scolaire et achèvent leur formation de base en tant que militaires et non plus en tant que candidats. En revanche, les aspirants correspondant aux candidats mentionnés ci-dessus (aspirants officiers du niveau A et aspirants experts militaires) doivent, pour être nommés dans leur grade de base, réussir leur instruction et leur stage. Ceci implique notamment l'intégration de parties de l'instruction dans les dernières années de formation scolaire et la prolongation de la durée globale de formation: il a donc été jugé opportun de limiter le changement de régime aux candidats officiers dont la partie de formation qu'ils suivent au moment de l'entrée en vigueur du présent statut ne sera pas modifiée par la transition.

Les §§ 3 et 4 traitent des candidats en période de stage ou d'évaluation.

gelegd aan alle «aspiranten» (de militairen in de initiële vorming volgens het voorliggende statuut), en de periode van opleiding heeft een statutair karakter voor alle aspiranten.

Op de datum van inwerkingtreding van het voorliggende statut, zullen de kandidaten, gesproken uit verschillende wervingen en behorende tot de drie personeelscategorieën, zich in verschillende stappen van hun vorming bevinden: de overgangsmaatregelen beogen hen toe te laten, in functie van de staat van vooruitgang van hun vorming, om deze verder te zetten volgens de regels van het voorliggende statuut of om ze te beëindigen vóór de termijn voorzien door hun statuut van kandidaat, rekening houdende met de beoordelingsregels van dit statuut.

De § 2 stelt dat, op de datum van inwerkingtreding van het voorliggende statuut, alle bepalingen betreffende de initiële vorming van het voorliggende statuut toepasselijk gemaakt worden op de kandidaat die zich in een periode van schoolvorming of van opleiding bevindt, krachtens het principe dat de inhoud van deze vormingsperiodes en de beoordeling van de professionele, karakteriële en fysieke hoedanigheden tijdens en op het einde van deze periodes, niet gewijzigd worden door de verandering van statuut.

Enkel de kandidaat-beroepsofficieren van de normale en de aanvullende werving (kandidaat-officieren van de polytechnische faculteit en van de faculteit sociale en militaire wetenschappen van de Koninklijke Militaire School, van een industriële hogeschool, van de hogere zeevaartschool en kandidaat-officieren van het medisch technisch korps), die geslaagd zijn in hun eerste drie vormingsjaren (die met andere woorden hun bachelordiploma hebben behaald) op de datum van inwerkingtreding van het voorliggende statuut, zetten hun vorming verder volgens hun initiële statuut van kandidaat: zij worden benoemd als onderluitenant na afloop van hun periode van schoolvorming en beëindigen hun basisvorming in de hoedanigheid van militairen en niet meer in de hoedanigheid van kandidaten. De aspiranten die overeenstemmen met de hierboven vermelde kandidaten (aspirant-officieren van niveau A en aspirant-militaire experts) moeten daarentegen slagen in hun opleiding en hun stage om benoemd te worden in hun basisgraad. Dit impliceert de integratie van gedeelten van de opleiding in de laatste jaren van de schoolvorming en de verlenging van de globale duur van de vorming: het werd bijgevolg opportuun geacht de verandering van regime te beperken tot de kandidaat-officieren van wie het vormingsgedeelte dat ze volgen op het moment van inwerkingtreding van het voorliggende statuut niet gewijzigd zal worden door de overgang.

De §§ 3 en 4 handelen over de kandidaten in periode van stage of van evaluatie.

Le § 3 traite du candidat qui se trouve, à l'issue de sa période de formation, dans une période dont la durée équivaut à la période de stage de l'aspirant recruté selon le nouveau statut, dans la même filière de métier - ou groupe de filière de métiers - ou domaine d'expertise. Ce candidat est désormais considéré comme aspirant en période de stage, au même titre que l'aspirant recruté selon le nouveau statut, à ceci près que son appréciation de fin de stage comprend l'appréciation qu'il aurait subie en tant que candidat plus l'appréciation de son aptitude médicale selon le nouveau statut. Ceci permet à la fois de garantir la continuité de l'appréciation de chaque intéressé et de s'assurer que tant les ex-candidats que les aspirants recrutés en tant que tels ont l'aptitude médicale voulue, celle-ci étant fondamentale dans le présent statut puisqu'elle est prise en compte dans la détermination de la catégorie opérationnelle du militaire.

Le § 4 traite du candidat qui se trouve au-delà de la période visée au § 3: selon la logique du présent statut, il a accompli une formation d'une durée suffisante pour subir l'appréciation de fin de formation initiale. Cette appréciation est identique à l'appréciation de l'aspirant ex-candidat visé au § 3, pour les mêmes raisons.

Le § 5 traite des militaires court terme. Ceux-ci ont été appréciés à la fin de leur formation de base dans la perspective d'un service limité dans le temps. Leur passage dans le présent statut est donc subordonné à la réussite d'une appréciation identique à l'appréciation de l'aspirant ex-candidat visé au § 3, pour les mêmes raisons.

Le § 6 garantit la sécurité juridique du temps de service fixé dans l'engagement ou le rengagement souscrit par les militaires court terme, en leur laissant le choix de poursuivre cet engagement jusqu'à son terme ou d'y mettre fin avant terme par le passage dans le présent statut. Il s'agit de militaires dont l'engagement ou le rengagement s'achève moins d'un an après la date de mise en vigueur des dispositions transitoires et dont la formation a duré maximum un an. Ce raisonnement ne s'applique donc pas aux officiers auxiliaires dont l'engagement initial a une durée de treize ans, une durée comparable à la durée de la carrière militaire initiale du nouveau statut.

Article 264

Cet article ne demande pas de commentaires complémentaires.

De § 3 handelt over de kandidaat die zich, na afloop van zijn periode van vorming, in een periode bevindt waarvan de duur gelijk is aan de periode van stage van de aspirant geworven volgens het nieuwe statuut, in dezelfde vakrichting – of groep van vakrichtingen – of expertisedomein. Deze kandidaat wordt desalniettemin beschouwd als aspirant in periode van stage, net zoals de aspirant aangeworven volgens het nieuwe statuut, met dit verschil dat zijn beoordeling op het einde van de stage zal bestaan uit de beoordeling die hij gehad zou hebben als kandidaat plus de beoordeling van zijn medische geschiktheid volgens het nieuwe statuut. Dit laat zowel toe de continuïteit van de beoordeling van elke betrokkene te garanderen als te verzekeren dat zowel de ex-kandidaten als de aangeworven aspiranten de gewenste medische geschiktheid hebben. Deze is immers fundamenteel in het voorliggende statuut aangezien er rekening mee wordt gehouden bij de bepaling van de operationele categorie van de militair.

De § 4 handelt over de kandidaat die zich reeds verder bevindt dan de periode bedoeld in § 3: volgens de logica van het voorliggende statuut heeft hij een vorming afgelegd met een duur die voldoende is om onderworpen te worden aan de beoordeling bij het einde van de initiële vorming. Deze beoordeling is identiek aan de beoordeling van de aspirant ex-kandidaat bedoeld in § 3, en dit om dezelfde redenen.

De § 5 handelt over de militairen korte termijn. Deze werden beoordeeld op het einde van hun basisvorming vanuit het perspectief van een dienst die beperkt was in de tijd. Hun overgang naar het voorliggende statuut is bijgevolg afhankelijk van het slagen in een identieke beoordeling als de beoordeling van de aspirant ex-kandidaat bedoeld in § 3, en dit om dezelfde redenen.

De § 6 verzekert de rechtszekerheid van de diensttijd zoals bepaald in de dienstneming of de wederdienstneming, aangegaan door de militairen korte termijn, door hen de keuze te laten om hun dienstneming verder te zetten tot hun afloop of door er vroegtijdig een einde aan te maken door de overgang naar het voorliggende statuut. Het gaat over militairen van wie de dienstneming of de wederdienstneming afloopt op minder dan een jaar na de datum van inwerkingtreding van de overgangsbepalingen en van wie de vorming maximum één jaar heeft geduurd. Deze redenering is bijgevolg niet geldig voor de hulpofficieren van wie de initiële dienstneming een duur heeft van dertien jaar, een duur vergelijkbaar met de duur van de initiële militaire loopbaan van het nieuwe statuut.

Artikel 264

Dit artikel vergt geen bijkomend commentaar.

Articles 265 et 266

Le candidat militaire ou le militaire court terme qui n'a pas réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 4 est placé dans la qualité d'aspirant dans une période d'observation, analogue à la période de stage du présent statut. Cette période, d'une durée fixe de six mois, doit permettre à l'aspirant de se préparer à l'appréciation qui clôt la période, identique à celle à laquelle il a échoué. En outre, une appréciation est effectuée à titre indicatif en milieu de période.

En cas de besoin, l'aspirant peut être réorienté ou reclassé au lieu d'être placé en période d'observation, ou en cours ou en fin de celle-ci, selon les dispositions du présent statut. Selon le cas, il poursuit ou recommence sa formation selon ces dispositions.

Si l'aspirant échoue lors de l'appréciation de fin de période d'observation, son cas est examiné par une commission d'évaluation car cet échec peut avoir pour conséquence la perte de la qualité de militaire.

Article 267

Cet article ne demande pas de commentaires complémentaires.

Article 268

Cet article permet de faire la différence entre le candidat qui réussit l'appréciation visée à l'article 261, § 4, au premier essai et les autres ex-candidats, en concordance avec les dispositions applicables aux aspirants recrutés comme tels.

Article 269

En ce qui concerne les militaires et candidats militaires court terme, il est renvoyé au commentaire du § 6 de l'article 263.

Article 270

Le présent statut ne reprend pas telles quelles les dispositions relatives à la promotion sociale et au passage prévues par l'ancien statut. Le présent article empêche l'application de nouvelles règles aux militaires qui ont entamé une formation dans le cadre de cette promotion sociale ou de ce passage avant la date d'entrée en vigueur du présent statut.

Artikelen 265 en 266

De kandidaat-militair of de militair korte termijn die niet geslaagd is in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4, wordt in de hoedanigheid van aspirant in een observatieperiode geplaatst, die analoog is aan de stageperiode van het voorliggende statuut. Deze periode met een vaste duur van zes maanden moet aan de aspirant toelaten zich voor te bereiden op de beoordeling die de periode afsluit en die identiek is aan degene waarvoor hij mislukt is. Er wordt bovendien in het midden van de periode een beoordeling gehouden als voorbereiding.

Indien dit nodig is, kan de aspirant geheroriënteerd of gereclasséerd worden in plaats van in een observatieperiode te worden geplaatst, of kan dit tijdens of op het einde van deze periode, volgens de bepalingen van het voorliggende statuut. Naargelang het geval, zet hij zijn vorming verder of herbegint hij deze volgens deze bepalingen.

Als de aspirant mislukt in de beoordeling bij het einde van de observatieperiode, dan wordt zijn zaak onderzocht door een evaluatiecommissie aangezien deze mislukking het verlies van de hoedanigheid van militair tot gevolg kan hebben.

Artikel 267

Dit artikel vergt geen bijkomend commentaar.

Artikel 268

Dit artikel laat toe een onderscheid te maken tussen de kandidaat die slaagt in de beoordeling bedoeld in artikel 261, § 4, bij een eerste poging, en de andere ex-kandidaten, in overeenstemming met de bepalingen van toepassing op de aangeworven aspiranten.

Artikel 269

Wat de militairen en kandidaat-militairen korte termijn betreft, wordt er verwezen naar het commentaar bij § 6 van artikel 263.

Artikel 270

Het voorliggende statuut herneemt de bepalingen betreffende de sociale promotie en de overgang voorzien in het oude statuut niet als zodanig over. Dit artikel verhindert de toepassing van de nieuwe regels op de militairen die reeds een vorming begonnen waren in het kader van deze sociale promotie of overgang vóór de datum van inwerkingtreding van het voorliggende statuut.

Article 271

Cet article ne demande pas de commentaires complémentaires.

Article 272

Cet article ne demande pas de commentaires complémentaires.

Telle est, Mesdames, Messieurs, la teneur du projet de loi que j'ai l'honneur de soumettre à votre approbation et pour lequel je forme le vœu qu'il puisse rencontrer votre accord unanime.

Le ministre de la Défense,

André FLAHAUT

Le ministre des Pensions,

Bruno TOBBACK

Artikel 271

Dit artikel vergt geen bijkomend commentaar.

Artikel 272

Dit artikel vergt geen bijkomend commentaar.

Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het wetsontwerp, dat ik de eer heb aan Uw goedkeuring voor te leggen en waarvoor ik de wens uitdruk dat het Uw éénparig akkoord moge wegdragen.

De minister van Landsverdediging,

André FLAHAUT

De minister van Pensioenen,

Bruno TOBBACK

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi fixant le statut des militaires du cadre actif des forces armées

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

TITRE PREMIER – DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Art. 2

La présente loi fixe le statut des militaires du cadre actif des Forces armées.

Sauf disposition contraire, les dispositions de la présente loi ne sont pas applicables aux membres de la famille royale.

Art. 3

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par:

- 1° «le militaire»: le militaire du cadre actif;
- 2° «la Défense»: le ministère de la Défense;
- 3° «le ministre»: le ministre de la Défense;
- 4° «le poste vacant»: une place dans un régime linguistique déterminé, ouverte au sein des Forces armées, pour laquelle une personne peut être recrutée comme militaire, selon le cas dans une fonction de base, une filière de métiers, un domaine d'expertise ou un groupe de filières de métiers;
- 5° «l'inscription»: la démarche par laquelle une personne, civile ou militaire, s'inscrit à une session de recrutement;
- 6° «le postulant»: la personne, entre le moment où elle s'inscrit à une session de recrutement et le moment où elle entame sa carrière militaire initiale ou, le cas échéant, où il est mis fin au processus de recrutement lié à cette inscription;

7° «le recrutement»: la détermination des postes vacants et les opérations relatives à l'inscription et à la sélection des postulants;

8° «la session de recrutement»: un ensemble bien déterminé de postes vacants caractérisé par une même catégorie de personnel, qualité, régime linguistique et type de recrutement;

9° «les niveaux de formation»: les niveaux de compétence classés, du plus élevé au moins élevé, A, B, C et D, visés à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er} de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'État;

10° «le recrutement avant diplôme»: le recrutement de militaires qui sont admis pour suivre une formation en vue de l'obtention, dans ou hors de la Défense, d'un diplôme correspondant au niveau de formation exigé pour leur catégorie de personnel;

11° «le recrutement sur diplôme»: le recrutement de militaires qui sont déjà titulaires d'un diplôme correspondant au niveau de formation exigé pour leur catégorie de personnel;

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet betreffende het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

TITEL I. – ALGEMENE BEPALINGEN

Art. 2

Deze wet bepaalt het statuut van de militairen van het actief kader van de Krijgsmacht.

Behoudens andersluidende bepaling, zijn de bepalingen van deze wet niet van toepassing op de leden van de koninklijke familie.

Art. 3

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

- 1° «de militair»: de militair van het actief kader;
- 2° «Defensie»: het ministerie van Landsverdediging;
- 3° «de minister»: de minister van Landsverdediging;
- 4° «de vacature»: een in een bepaald taalstelsel opengestelde plaats bij de Krijgsmacht, waarvoor een persoon kan worden aangeworven als militair, naargelang het geval in een basisfunctie, een vakrichting, een expertisedomein of een groep van vakrichtingen;
- 5° «de inschrijving»: de handeling waarbij een persoon, burger of militair, zich inschrijft voor een wervingssessie;
- 6° «de sollicitant»: de persoon, tussen het ogenblik waarop hij zich inschrijft voor een wervings-sessie en het ogenblik waarop hij zijn initiële militaire loopbaan aanvangt, of in voorkomend geval, waarop er een einde wordt gesteld aan het wervingsproces voor deze inschrijving;
- 7° «de werving»: het bepalen van de vacatures en de verichtingen inzake de inschrijving en de selectie van de sollicitanten;
- 8° «de wervingssessie»: een wel afgebakend geheel van vacatures gekenmerkt door een zelfde personeelscategorie, hoedanigheid, taalstelsel en soort werving;

9° «de vormingsniveaus»: de niveaus van competentie van hoog naar laag geklasseerd A, B, C en D, bedoeld in artikel 3, § 1, eerste lid van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel;

10° «de werving vóór diploma»: de werving van militairen die aanvaard worden om een vorming te volgen met het oog op het behalen, binnen of buiten Defensie, van een diploma dat overeenstemt met het vormingsniveau vereist voor hun personeelscategorie;

11° «de werving op diploma»: de werving van militairen die reeds houder zijn van een diploma dat overeenstemt met het vormingsniveau vereist voor hun personeelscategorie;

12° «le recrutement latéral»: le recrutement, après le point d'orientation, de certains militaires qui visent une carrière d'expert;

13° «l'aspirant»: le militaire en formation initiale;

14° «le bachelier»: le grade académique sanctionnant des études de premier cycle d'au moins 180 crédits, ou un diplôme ou certificat équivalent;

15° «le bachelier professionnel»: le grade académique sanctionnant des études de premier cycle professionnalisant d'au moins 180 crédits, ou un diplôme de l'enseignement supérieur de type court de plein exercice délivré en Communauté française, flamande ou germanophone, ou un diplôme ou certificat équivalent;

16° «le master»: le grade académique sanctionnant des études de deuxième cycle d'au moins 60 crédits, ou un diplôme de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur du type long délivré en Communauté française, flamande ou germanophone, ou un diplôme ou certificat équivalent;

17° «le master complémentaire»: le grade académique sanctionnant des études de deuxième cycle d'au moins 60 crédits, faites à l'issue d'une formation scolaire initiale d'au moins 300 crédits et sanctionnée par le grade de master, ou un diplôme ou certificat équivalent;

18° «le diplôme ou certificat équivalent»: le diplôme ou certificat reconnu au moins équivalent par ou en vertu d'une loi, d'un décret, d'une directive européenne, d'un accord bilatéral ou d'une convention internationale;

19° «la formation initiale»: la formation complète qu'un aspirant doit suivre en fonction de sa qualité d'aspirant;

20° «la période de stage»: la période de formation principalement pratique en unité pendant laquelle l'aspirant exerce sous surveillance les tâches qui lui seraient confiées comme officier, expert militaire, spécialiste militaire, sous-officier ou volontaire;

21° «la fonction»: l'ensemble de tâches et de responsabilités qu'un militaire doit exécuter et assumer afin d'exécuter, à l'endroit correct dans l'organisation, les missions attribuées ;

– la fonction appartient, selon le cas, à un domaine d'expertise, visé au 28°, une filière de métiers, visée au 29°, un pôle de compétence, visé au 30°, et, ou selon le cas, à une filière de métiers d'application à la fonction publique fédérale;

– la fonction est liée à un grade militaire et, ou selon le cas, une classe ou un grade de la fonction publique fédérale;

22° «la fonction de base»: la fonction qui peut être exercée par un militaire après avoir suivi une formation initiale dans une certaine filière de métiers ou un domaine d'expertise, ou la fonction qui peut être exercée par un militaire dans un certain pôle de compétence après avoir suivi un cours de perfectionnement destiné à l'inscription dans un pôle de compétence;

23° «la fonction annexe»: une fonction exercée par un militaire, supplémentaire à la fonction qu'il exerce déjà;

24° «le poste»: une fonction ou une fonction annexe attribuée à une structure d'organisation;

25° «la carrière d'expert»: la carrière d'un militaire exerçant une ou plusieurs fonctions spécifiques déterminées, pour lesquelles des aptitudes spécifiques sont exigées qui ne

12° «de laterale werving»: de werving, na het oriëntatiepunt, van bepaalde militairen die een expertloopbaan beogen;

13° «de aspirant»: de militair in initiële vorming;

14° «de bachelor»: de academische graad die de studies afsluit in een opleiding van eerste cyclus, van ten minste 180 studiepunten, of een gelijkwaardig diploma of getuigschrift;

15° «de professionele bachelor»: de academische graad die de studies afsluit in een professioneel gerichte opleiding van eerste cyclus, van ten minste 180 studiepunten, of een diploma van het hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan, verleend in de Vlaamse, Franse of Duitstalige Gemeenschap of een gelijkwaardig diploma of getuigschrift;

16° «de master»: de academische graad die de studies afsluit in een opleiding van tweede cyclus, van ten minste 60 studiepunten, of een diploma van het universitair onderwijs of van het hoger onderwijs van het lange type, verleend in de Vlaamse, Franse of Duitstalige Gemeenschap, of een gelijkwaardig diploma of getuigschrift;

17° «de bijkomende master»: de academische graad die de studies afsluit in een opleiding van tweede cyclus, van ten minste 60 studiepunten, gedaan na een initiële academische vorming van ten minste 300 studiepunten en afgesloten met de graad van master, of een gelijkwaardig diploma of getuigschrift;

18° «het gelijkwaardig diploma of getuigschrift»: het diploma of getuigschrift dat door of krachtens een wet, decreet, Europese richtlijn, bilateraal akkoord of internationale overeenkomst als minstens gelijkwaardig wordt erkend;

19° «de initiële vorming»: de volledige vorming die een aspirant moet volgen in functie van zijn hoedanigheid van aspirant;

20° «de stageperiode»: de periode van hoofdzakelijk praktische vorming in de eenheid tijdens dewelke de aspirant de taken, die hem als officier, militaire expert, militaire deskundige, onderofficier of vrijwilliger zouden worden toegewezen, onder toezicht uitoefent;

21° «de functie»: het geheel van taken en verantwoordelijkheden die een militair dient uit te voeren en op te nemen om de toegewezen opdrachten binnen een juiste plaats in de organisatie uit te voeren;

– de functie behoort, naar gelang het geval, tot een expertisedomein, bedoeld in 28°, een vakrichting, bedoeld in 29°, een competentiepool, bedoeld in 30°, en, of, naargelang het geval, tot één vakrichting van toepassing in het federaal openbaar ambt;

– de functie is verbonden aan een militaire graad en, of, naargelang het geval, aan een klasse of graad van het federaal openbaar ambt;

22° «de basisfunctie»: de functie die door een militair na het volgen van een initiële vorming kan uitgeoefend worden in een bepaalde vakrichting of expertisedomein, ofwel de functie die door een militair na het volgen van een voortgezette vorming ter inschrijving in een competentiepool kan uitgeoefend worden in een bepaalde competentiepool;

23° «de nevenfunctie»: een functie uitgeoefend door een militair bijkomend aan de functie die hij reeds uitoefent;

24° «de post»: een aan een organisatiestructuur toegewezen functie of nevenfunctie;

25° «de expertloopbaan»: de loopbaan van een militair die een of meerdere welbepaalde specifieke functies uitoefent, waarvoor specifieke vaardigheden vereist zijn die enkel

peuvent être acquises que par l'obtention d'un diplôme déterminé;

26° «l'expert militaire»: le militaire qui développe une carrière d'expert et qui est en possession du master requis pour l'exercice de ses fonctions;

27° «le spécialiste militaire»: le militaire qui développe une carrière d'expert et qui est en possession du bachelier professionnel requis pour l'exercice de ses fonctions;

28° «le domaine d'expertise»: un groupement de fonctions avec principalement des compétences professionnelles communes dans une certaine expertise, réservées aux militaires qui développent une carrière d'expert;

29° «la filière de métiers»: un groupement de fonctions avec principalement des compétences professionnelles communes dans le domaine militaire, opérationnel ou technique, réservées aux militaires qui ne développent pas une carrière d'expert;

30° «le pôle de compétence»: un groupement de fonctions avec principalement des compétences professionnelles communes dans le domaine de la gestion, réservées aux militaires qui ne développent pas une carrière d'expert;

31° «l'autorité du domaine d'expertise»: le militaire appartenant au domaine d'expertise visé, revêtu au moins du grade d'expert supérieur, ou l'officier supérieur ou général, provenant du domaine d'expertise visé, que le Roi désigne pour l'exercice des compétences qui lui sont attribuées par la présente loi;

32° «l'officier du niveau A»: l'officier qui possède un master ou qui, après avoir servi en qualité d'officier du niveau B, acquiert la qualité d'officier du niveau A;

33° «l'officier du niveau B»: l'officier qui possède un bachelier ou un diplôme de candidat délivré par une institution de niveau universitaire ou équivalent, mais pas un master, ou qui a reçu dans les Forces armées une formation dont la durée est comparable à celle d'un bachelier, ou qui est passé de la catégorie de personnel des sous-officiers vers celle des officiers;

34° «l'aspirant officier»: le militaire qui vise une carrière d'officier, soit en qualité d'officier du niveau A, soit en qualité d'officier du niveau B;

35° «l'aspirant expert militaire»: l'aspirant qui vise une carrière d'expert militaire;

36° «l'aspirant spécialiste militaire»: l'aspirant qui vise une carrière de spécialiste militaire;

37° «l'aspirant sous-officier»: l'aspirant qui vise une carrière de sous-officier;

38° «l'aspirant volontaire»: l'aspirant qui vise une carrière de volontaire;

39° «la formation spécifique»: la formation suivie par l'aspirant, en fonction de sa catégorie de personnel, sa qualité, son type de recrutement, sa filière de métiers ou son domaine d'expertise, le cas échéant, le diplôme qu'il vise et sa fonction de base;

40° «le test»: une épreuve, écrite ou orale, individuelle ou collective, impliquant une tâche à remplir, avec une technique d'évaluation déterminée;

41° «l'examen»: le test de nature académique;

42° «la réorientation»: l'orientation de l'aspirant vers une autre formation spécifique dans la même catégorie de personnel et le même niveau de formation, dans la même filière de métiers ou une filière de métiers différente;

bekomen kunnen worden door het behalen van een welbepaald diploma;

26° «de militaire expert»: de militair die een expertloopbaan doorloopt en in het bezit is van de voor het uitoefenen van zijn functies noodzakelijke master;

27° «de militaire deskundige»: de militair die een expertloopbaan doorloopt en in het bezit is van de voor het uitoefenen van zijn functies noodzakelijke professionele bachelor;

28° «het expertisedomein»: een groepering van functies met hoofdzakelijk gemeenschappelijke professionele competenties in een bepaalde expertise, voorbehouden voor militairen die een expertloopbaan doorlopen;

29° «de vakrichting»: een groepering van functies met hoofdzakelijk gemeenschappelijke professionele competenties in het militair, operationeel of technisch domein, voorbehouden voor militairen die geen expertloopbaan doorlopen;

30° «de competentiepool»: een groepering van functies met hoofdzakelijk gemeenschappelijke professionele competenties in het beheersdomein, voorbehouden voor militairen die geen expertloopbaan doorlopen;

31° «de autoriteit van het expertisedomein»: de militair behorende tot het bedoelde expertisedomein, ten minste bekleed met de graad van hoofdexpert, of de hoofd- of opperofficier, stammende uit het bedoelde expertisedomein, aangewezen door de Koning voor het uitoefenen van de bevoegdheden die hem door deze wet worden toegekend;

32° «de officier van niveau A»: de officier die een master bezit of die, na in de hoedanigheid van officier van niveau B gediend te hebben de hoedanigheid van officier van niveau A verwerft;

33° «de officier van niveau B»: de officier die een bachelor of een door een instelling van universitaire of gelijkwaardig niveau uitgereikte kandidaatsdiploma bezit, maar geen master, of die in de Krijgsmacht een opleiding heeft gekregen met een vergelijkbare duur als deze van een bachelor, of die van de personeelscategorie van de onderofficieren overgegaan is naar die van de officieren;

34° «de aspirant-officier»: de aspirant die een loopbaan van officier beoogt, hetzij in de hoedanigheid van officier van niveau A, hetzij in de hoedanigheid van officier van niveau B;

35° «de aspirant-militaire expert»: de aspirant die een loopbaan van militaire expert beoogt;

36° «de aspirant-militaire deskundige»: de aspirant die een loopbaan van militaire deskundige beoogt;

37° «de aspirant-onderofficier»: de aspirant die een loopbaan van onderofficier beoogt;

38° «de aspirant-vrijwilliger»: de aspirant die een loopbaan van vrijwilliger beoogt;

39° «de specifieke vorming»: de vorming gevolgd door de aspirant, in functie van zijn personeelscategorie, zijn hoedanigheid, zijn soort werving, zijn vakrichting of zijn expertisedomein, in voorkomend geval, het diploma dat hij beoogt en zijn basisfunctie;

40° «de test»: een proef, mondeling of schriftelijk, individueel of collectief, die erin bestaat een taak te vervullen, met een bepaalde evaluatietechniek;

41° «het examen»: de test van academische aard;

42° «de heroriëntering»: de oriëntering van de aspirant naar een andere specifieke vorming in dezelfde personeelscategorie en hetzelfde vormingsniveau, in dezelfde vakrichting of in een andere vakrichting;

43° «le reclassement»: l'orientation de l'aspirant vers une nouvelle formation initiale dans un niveau de formation inférieur ou dans une catégorie de personnel inférieure;

44° «l'ajournement»: la mesure par laquelle l'aspirant obtient l'autorisation de présenter ultérieurement des tests ou de suivre ultérieurement certaines parties de la formation;

45° «la prolongation de la formation»: la prolongation de la durée normale de la formation initiale à la suite d'une réorientation, d'un ajournement ou d'une décision de la commission de délibération ou de l'instance d'appel visée à l'article 178, alinéa 2;

46° «la période de rendement»: chaque période de service actif pendant laquelle un militaire est tenu de servir durant la carrière militaire initiale ou la carrière militaire continuée;

47° «le groupe de grades»: le regroupement, au sein d'une sous-catégorie de personnel, de deux ou plusieurs grades en vue de la sous-répartition des effectifs;

48° «le changement de carrière»: le passage de la carrière de non expert vers la carrière d'expert et inversement, ou du passage de la catégorie de personnel des spécialistes militaires vers la catégorie de personnel des experts militaires;

49° «l'aptitude caractérielle»: la capacité de l'aspirant, en fonction des caractéristiques de sa personnalité, à s'adapter au milieu militaire et à l'exercice de la fonction pour laquelle il est formé;

50° «les critères d'aptitude physique»: les exigences physiques auxquelles un militaire doit répondre pour pouvoir exercer sa fonction;

51° «les critères d'aptitude médicale»: les exigences médicales auxquelles un militaire doit répondre pour pouvoir exercer sa fonction;

52° «la catégorie opérationnelle»: la codification de l'aptitude du militaire à exercer sa fonction, ou, le cas échéant, sa fonction annexe;

51° «le passage interne»: le transfert d'un militaire vers le statut d'agent de l'État au sein de la Défense;

52° «le passage externe»: le passage d'un militaire, soit vers un service public à l'exclusion de la Défense, mais pas des organismes qui en dépendent, soit vers le secteur privé, le cas échéant, après avoir suivi un programme de reconversion professionnelle;

53° «le processus d'orientation»: le processus durant lequel il est décidé si le militaire concerné soit conserve la qualité de militaire, soit effectue le passage interne ou externe;

54° «le point d'orientation»: le moment qui clôture le processus d'orientation;

55° «la carrière militaire initiale»: la carrière d'un militaire à partir du moment où il acquiert la qualité de militaire jusqu'au point d'orientation;

56° «la période de transfert»: la période entre le point d'orientation et, soit la perte de la qualité de militaire en cas de passage interne ou externe, soit le début de la carrière militaire continuée;

57° «le point de transfert»: le moment qui clôture la période de transfert;

58° «la carrière militaire continuée»: la carrière d'un militaire à partir du point de transfert jusqu'au moment où il quitte la Défense.

43° «de reclassering»: de oriëntering van de aspirant naar een nieuwe initiële vorming, in een lager vormingsniveau of in een lagere personeelscategorie;

44° «het uitstel»: de maatregel waarbij de aspirant de toestemming bekomt om bepaalde testen later af te leggen, of bepaalde vormingsgedeelten later te volgen;

45° «de verlenging van de vorming»: de verlenging van de normale duur van de initiële vorming ten gevolge van een heroriëntering, van een uitstel of van een beslissing van de deliberatiecommissie of van de beroepsinstantie bedoeld in artikel 178, tweede lid;

46° «de rendementsperiode»: elke periode van werkelijke dienst gedurende dewelke een militair gehouden is te dienen tijdens de initiële militaire loopbaan of de voortgezette militaire loopbaan;

47° «de gradengroep»: de samenvoeging binnen een personeelsondercategorie van twee of meer graden met het oog op de verdere verdeling van de getalsterkte;

48° «de loopbaanwissel»: de overgang van de niet-expert-loopbaan naar de expertloopbaan en omgekeerd of de overgang van de personeelscategorie van de militaire deskundigen naar de personeelscategorie van de militaire experts;

49° «de karakteriële geschiktheid»: het vermogen van de aspirant, in functie van de kenmerken van zijn persoonlijkheid, tot aanpassing aan het militair milieu en aan het uitoefenen van de functie waarvoor hij gevormd wordt;

50° «de fysieke geschiktheidscriteria»: de fysieke vereisten waaraan een militair moet voldoen om zijn functie te kunnen uitoefenen;

51° «de medische geschiktheidscriteria»: de medische vereisten waaraan een militair moet voldoen om zijn functie te kunnen uitoefenen;

52° «de operationele categorie»: de codificatie van de geschiktheid van de militair voor de uitoefening van zijn functie, of, in voorkomend geval, zijn nevenfunctie;

51° «de interne overgang»: de overplaatsing van een militair naar het statuut van Rijksambtenaar binnen Defensie;

52° «de externe overgang»: de overgang van een militair, hetzij naar een openbare dienst met uitzondering van Defensie, maar niet van de uitstellingen die ervan afhangen, hetzij naar de privé-sector, in voorkomend geval, na het volgen van een beroepsomschakelingsprogramma;

53° «het oriëntatieproces»: het proces tijdens dewelke beslist wordt of de betrokken militair hetzij de hoedanigheid van militair behoudt, hetzij de interne of externe overgang maakt;

54° «het oriëntatiepunt»: het ogenblik dat het oriëntatieproces afsluit;

55° «de initiële militaire loopbaan»: de loopbaan van een militair vanaf het ogenblik waarop hij de hoedanigheid van militair verwerft tot aan het oriëntatiepunt;

56° «de transferperiode»: de periode tussen het oriëntatiepunt en hetzij het verlies van de hoedanigheid van militair in geval van een interne of externe overgang, hetzij de aanvang van de voortgezette militaire loopbaan;

57° «het transferpunt»: het ogenblik dat de transferperiode afsluit;

58° «de voortgezette militaire loopbaan»: de loopbaan van een militair vanaf het transferpunt tot het ogenblik waarop hij Defensie verlaat.

TITRE II. – DU RECRUTEMENT

Art. 4

Le recrutement des militaires comprend la détermination des postes vacants et les opérations relatives à l'inscription et à la sélection des postulants.

Art. 5

§ 1^{er}. Les différents types de recrutements sont:

- 1° le recrutement avant diplôme;
- 2° le recrutement sur diplôme;
- 3° le recrutement latéral.

§ 2. Le recrutement avant diplôme est le recrutement de:

1° militaires qui visent une carrière d'officier du niveau A ou d'expert militaire et qui sont admis;

a) dans la première année de la formation à l'Ecole royale militaire, dans un institut supérieur industriel ou à l'école supérieure de navigation, ou de la formation de médecin, vétérinaire, dentiste ou pharmacien ou des formations que le Roi fixe dans toute autre institution de niveau universitaire ou de niveau équivalent;

b) au cours d'une formation dans un institut supérieur industriel ou à l'école supérieure de navigation, ou de la formation de médecin, vétérinaire, dentiste ou pharmacien ou de la formation que le Roi fixe dans toute autre institution de niveau universitaire ou de niveau équivalent;

2° militaires qui visent une carrière d'officier du niveau B et qui sont admis pour suivre une formation dont la durée est comparable à la durée minimum nécessaire pour acquérir un bachelier;

3° militaires qui visent une carrière de spécialiste militaire et qui sont admis:

a) dans la première année d'une formation dans un établissement de l'enseignement supérieur en vue de l'obtention d'un bachelier professionnel;

b) au cours d'une formation dans un établissement de l'enseignement supérieur en vue de l'obtention d'un bachelier professionnel;

4° militaires qui visent une carrière de sous-officier et qui sont admis à l'Ecole des Sous-officiers en vue de l'obtention du diplôme de l'enseignement secondaire supérieur.

§ 3. Le recrutement sur diplôme est le recrutement de:

1° militaires qui visent une carrière d'officier du niveau A ou d'expert militaire et qui sont titulaires d'un master;

2° militaires qui visent une carrière d'officier du niveau B et qui sont titulaires d'un bachelier ou d'un diplôme de candidat délivré par une institution de niveau universitaire ou équivalent;

3° militaires qui visent une carrière de spécialiste militaire et qui sont titulaires d'un bachelier professionnel;

4° militaires qui visent une carrière de sous-officier et qui sont titulaires du diplôme de l'enseignement secondaire supérieur de plein exercice ou d'un diplôme ou certificat équivalent;

TITEL II. – DE WERVING

Art. 4

De werving van de militairen omvat het bepalen van de vacatures en de verrichtingen inzake de inschrijving en de selectie van de sollicitanten.

Art. 5

§ 1. De verschillende soorten wervingen zijn:

- 1° de werving vóór diploma;
- 2° de werving op diploma;
- 3° de laterale werving.

§ 2. De werving vóór diploma is de werving van:

1° militairen die een loopbaan van officier van niveau A of van militaire expert beogen en die aanvaard worden;

a) in het eerste jaar van de vorming in de Koninklijke Militaire School, in een industriële hogeschool of in de hogere zeevaartschool, of van de vorming van arts, dierenarts, tandarts of apotheker of van de door de Koning bepaalde vormingen in elke andere instelling van universitair niveau of van gelijkwaardig niveau;

b) in de loop van een vorming in een industriële hogeschool of in de hogere zeevaartschool, of van de vorming van arts, dierenarts, tandarts of apotheker of van de door de Koning bepaalde vormingen in elke andere instelling van universitair niveau of van gelijkwaardig niveau;

2° militairen die een loopbaan van officier van niveau B beogen en die aanvaard worden om een vorming te volgen waarvan de duur vergelijkbaar is met de minimumduur om een bachelier te verwerven;

3° militairen die een loopbaan van militaire deskundige beogen en die aanvaard worden:

a) in het eerste jaar van een vorming in een instelling van het hoger onderwijs met het oog op het behalen van een professionele bachelier;

b) in de loop van een vorming in een instelling van het hoger onderwijs met het oog op het behalen van een professionele bachelier;

4° de militairen die een loopbaan van onderofficier beogen en die aanvaard worden in de School voor Onderofficieren met het oog op het behalen van het diploma van het hoger secundair onderwijs.

§ 3. De werving op diploma is de werving van:

1° militairen die een loopbaan van officier van niveau A of van militaire expert beogen en die houder zijn van een master;

2° militairen die een loopbaan van officier van niveau B beogen en die houder zijn van een bachelier of van een door een instelling van universitair of gelijkwaardig niveau uitgereikte kandidaatsdiploma;

3° militairen die een loopbaan van militaire deskundige beogen en die houder zijn van een professionele bachelier;

4° militairen die een loopbaan van onderofficier beogen en die houder zijn van het diploma van het hoger secundair onderwijs of van een gelijkwaardig diploma of getuigschrift;

5° militaires qui visent une carrière de volontaire et qui sont titulaires d'un certificat attestant qu'ils ont terminé l'enseignement primaire ou d'un diplôme ou certificat équivalent.

§ 4. Par recrutement latéral on vise le recrutement d'experts militaires supérieurs, tels que visés à l'article 29, § 1^{er}, alinéa 2, 3°, et de spécialistes militaires supérieurs, tels que visés à l'article 30, § 1^{er}, alinéa 2, 3°.

Ce recrutement ne sert qu'à pourvoir à des postes vacants d'expert militaire supérieur ou de spécialiste militaire supérieur bien déterminés auxquels il ne peut être pourvu par du personnel de la Défense. Les postes vacants sont publiés selon les règles fixées à l'article 6, § 2.

Les postulants pour le recrutement latéral d'experts militaires supérieurs doivent, selon le cas:

1° être titulaires d'un master et posséder une expérience professionnelle spécifique;

2° être titulaires d'un master complémentaire et, le cas échéant, posséder une expérience professionnelle spécifique.

Les postulants pour le recrutement latéral de spécialistes militaires supérieurs doivent être titulaires d'un bachelier professionnel et posséder une expérience professionnelle spécifique.

L'expérience professionnelle spécifique visée aux alinéas 3 et 4 doit avoir été acquise hors de la Défense et être jugée répondre aux exigences du poste vacant, par l'autorité du domaine d'expertise concerné. Le Roi en fixe la durée par domaine d'expertise.

Art. 6

§ 1^{er}. Le ministre fixe par session de recrutement, le nombre de postes vacants. A cette occasion, il spécifie les particularités des postes vacants qui ont une conséquence sur la sélection du postulant.

Le ministre ou l'autorité qu'il désigne à cet effet fixe, dans les limites des places ouvertes, le transfert des places non occupées à l'intérieur d'une même session de recrutement ou entre deux sessions de recrutement.

Le ministre ou l'autorité qu'il désigne à cet effet fixe, par session de recrutement, la priorité qui sera appliquée pour l'attribution des postes vacants aux postulants lorsqu'un même postulant satisfait aux conditions d'admission pour différentes sessions de recrutement.

§ 2. Le Roi fixe:

1° les règles relatives à la publication des sessions de recrutement et des postes vacants y afférents;

2° les modalités d'inscription.

Art. 7

Le postulant doit, le jour où il acquiert la qualité de militaire, avoir satisfait à l'obligation scolaire telle que fixée dans la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire.

Le postulant ne peut avoir atteint au 31 décembre de l'année de recrutement, l'âge maximum que le Roi fixe, par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, par catégorie de personnel et type de recrutement, sans que cet âge ne

5° militairen die een loopbaan van vrijwilliger beogen en die houder zijn van een getuigschrift waaruit blijkt dat zij het basis-onderwijs beëindigd hebben of van een gelijkwaardig diploma of getuigschrift.

§ 4. Met de laterale werving wordt de werving bedoeld van militaire hoofdexpts, zoals bedoeld in artikel 29, § 1, tweede lid, 3°, en van militaire hoofdeskundigen, zoals bedoeld in artikel 30, § 1, tweede lid, 3°.

Deze werving dient enkel voor de invulling van welbepaalde vacatures van militaire hoofdexpt of van militaire hoofdeskundige die niet ingevuld kunnen worden door personeelsleden van Defensie. De vacatures worden bekendgemaakt volgens de regels bepaald in artikel 6, § 2.

De sollicitanten voor de laterale werving van militaire hoofdexpts moeten, naargelang het geval:

1° houder zijn van een master en een specifieke beroepservaring bezitten;

2° houder zijn van een bijkomende master en, in voorkomend geval, een specifieke beroepservaring bezitten;

De sollicitanten voor de laterale werving van militaire hoofdeskundigen moeten houder zijn van een professionele bachelor en een specifieke beroepservaring bezitten.

De specifieke beroepservaring bedoeld in het derde en vierde lid moet buiten Defensie verworven zijn en door de autoriteit van het betrokken expertisedomein beoordeeld worden als beantwoordend aan de eisen van de vacature. De Koning bepaalt de duur ervan per expertisedomein.

Art. 6

§ 1. De minister bepaalt per wervingssessie het aantal vacatures. Daarbij specificeert hij de bijzonderheden van de vacatures die een gevolg hebben op de selectie van de sollicitant.

De minister of de overheid die hij hiertoe aanwijst bepaalt, binnen de grenzen van de opengestelde plaatsen, de overdracht van niet bezette plaatsen binnen een zelfde wervingssessie of tussen twee wervingssessies.

De minister of de overheid die hij hiertoe aanwijst bepaalt, per wervingssessie, de prioriteit die zal worden toegepast bij de toewijzing van de vacatures aan de sollicitanten wanneer eenzelfde sollicitant aan de toelatingsvoorwaarden voldoet voor verschillende wervingssessies.

§ 2. De Koning bepaalt:

1° de regels betreffende de bekendmaking van de wervingssessies en de bijhorende vacatures;

2° de nadere regels inzake de inschrijving.

Art. 7

De sollicitant moet, op de dag waarop hij de hoedanigheid van militair verwerft, voldaan hebben aan de leerplicht zoals bepaald in de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht.

De sollicitant mag, op 31 december van het jaar waarin hij aangeworven wordt, de maximumleeftijd die de Koning, bij koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, per personeelscategorie en soort werving bepaalt, niet bereiken

puisse être inférieur à vingt-deux ans, ni supérieur à vingt-huit ans pour ceux qui ne visent pas une carrière d'expert et trente-deux ans pour ceux qui visent une carrière d'expert.

Toutefois, les alinéas 1^{er} et 2 ne sont pas applicables au postulant visé à l'article 5, § 2, 4°, qui doit avoir atteint l'âge de seize ans le 31 décembre de l'année de son recrutement et ne peut avoir atteint l'âge de vingt ans à cette date.

L'âge de recrutement maximum de trente-deux ans visé à l'alinéa 2 n'est pas applicable au postulant du recrutement latéral.

Art. 8

Le postulant doit satisfaire aux conditions suivantes:

1° ne pas être aspirant dans la même catégorie de personnel, à l'exception de l'aspirant-officier qui a été recruté selon les dispositions de l'article 5, § 2, 2° ou § 3, 2°, qui vise une carrière d'officier du niveau A ou d'expert militaire;

2° ne pas avoir perdu la qualité de militaire par mise à la pension;

3° ne pas avoir perdu la qualité de militaire par retrait définitif de l'emploi de plein droit ou d'office;

4° ne pas avoir perdu la qualité de militaire suite au passage à la catégorie opérationnelle D, visée à l'article 69, alinéa 2, sauf si ce passage a été dû à une inaptitude médicale;

5° ne pas avoir perdu la qualité de militaire dans la même catégorie de personnel ou dans une catégorie inférieure, au cours des six mois qui précèdent le jour où il acquiert à nouveau la qualité de militaire;

6° pour le postulant visé à l'article 5, § 1^{er}, 1°, ne pas avoir échoué deux fois dans une année de formation au cours d'une formation d'aspirant du recrutement avant diplôme;

7° pour le postulant candidat au service aérien, ne pas avoir été radié du personnel navigant, sauf si cette radiation a eu lieu à sa demande ou pour cause d'inaptitude médicale au service aérien.

Art. 9

Pour pouvoir acquérir la qualité de militaire, le postulant doit:

1° satisfaire aux conditions de l'article 8;

2° être ressortissant de la Confédération Suisse ou d'un état membre de l'Espace économique européen;

3° faire preuve du comportement en concordance avec les exigences de la catégorie de personnel visée;

4° bénéficier des droits civils et politiques;

5° satisfaire aux conditions d'études;

6° satisfaire aux conditions d'âge;

7° satisfaire aux épreuves de sélection;

8° être classifié, conformément aux dispositions de l'article 13.

Le ressortissant de la Confédération Suisse ou d'un état membre de l'Espace économique européen autre que la Belgique doit avoir satisfait à la législation sur la milice en vigueur

hebben, zonder dat die maximumleeftijd lager mag zijn dan tweeëntwintig jaar en hoger mag zijn dan achtentwintig jaar voor diegenen die geen expertloopbaan beogen en tweeëndertig jaar voor diegenen die een expertloopbaan beogen.

Het eerste en tweede lid zijn evenwel niet van toepassing op de sollicitant bedoeld in artikel 5, § 2, 4°, die de leeftijd van zestien jaar bereikt moet hebben op 31 december van het jaar waarin hij aangeworven is en de leeftijd van twintig jaar op deze datum niet bereikt mag hebben.

De maximum wervingsleeftijd van tweeëndertig jaar bedoeld in het tweede lid is niet van toepassing op de sollicitant van de laterale werving.

Art. 8

De sollicitant moet aan volgende voorwaarden voldoen:

1° geen aspirant zijn in dezelfde personeelscategorie, met uitzondering van de aspirant-officier die aangeworven werd volgens de bepalingen van artikel 5, § 2, 2° of § 3, 2°, die een loopbaan van officier van niveau A of van militaire expert beoogt;

2° de hoedanigheid van militair niet verloren hebben wegens oppensioenstelling;

3° de hoedanigheid van militair niet verloren hebben wegens definitieve ambtsontheffing van rechtswege of van ambtswege;

4° de hoedanigheid van militair niet verloren hebben wegens het overgaan naar de operationele categorie D, bedoeld in artikel 69, tweede lid, behalve als deze overgang te wijten is geweest aan een medische ongeschiktheid;

5° de hoedanigheid van militair in dezelfde of in een lagere, personeelscategorie, niet verloren hebben, in de zes maanden die voorafgaan aan de dag waarop hij de hoedanigheid van militair opnieuw verwerft;

6° voor de sollicitant bedoeld in artikel 5, § 1, 1°, niet tweemaal mislukt zijn in een vormingsjaar tijdens een vorming van aspirant van de werving vóór diploma;

7° voor de sollicitant kandidaat voor de luchtdienst, niet uit het varend personeel geschrapt geweest zijn, behalve indien deze schrapping plaatsgevonden heeft op zijn aanvraag of wegens medische ongeschiktheid voor luchtdienst.

Art. 9

Om de hoedanigheid van militair te kunnen verwerven, moet de sollicitant:

1° voldoen aan de voorwaarden van artikel 8;

2° onderdaan zijn van de Zwitserse Bondsstaat of van een lidstaat van de Europese economische ruimte;

3° blijf geven van het gedrag dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde personeelscategorie;

4° de burgerlijke en politieke rechten genieten;

5° voldoen aan de studievoorwaarden;

6° voldoen aan de leeftijdsvoorwaarden;

7° voldoen aan de selectieproeven;

8° geclassificeerd zijn, overeenkomstig de bepalingen van artikel 13.

De onderdaan van de Zwitserse Bondsstaat of van een andere lidstaat van de Europese economische ruimte dan België moet voldaan hebben aan de militiewetgeving van

dans le pays dont il a la nationalité et doit être dispensé de toute obligation militaire dans ce pays.

Art. 10

§ 1^{er}. Les épreuves de sélection visées à l'article 9, alinéa 1^{er}, 7°, comportent:

- 1° des épreuves psychotechniques;
- 2° des épreuves de connaissance scolaire ou professionnelle;
- 3° des épreuves d'appréciation de l'aptitude physique et de l'aptitude médicale, comprenant:
 - a) un examen médical concernant l'aptitude médicale;
 - b) des épreuves concernant la condition physique.

Certaines épreuves de sélection peuvent en tout ou en partie avoir lieu à l'étranger.

§ 2. Le postulant peut interjeter appel d'une décision d'aptitude médicale auprès de la commission militaire d'aptitude et de réforme d'appel.

Sous peine d'irrecevabilité, l'appel doit être motivé et introduit dans les cinq jours ouvrables suivant la notification de la décision d'aptitude médicale.

Art. 11

Fait preuve du comportement visé à l'article 9, alinéa 1^{er}, 3°, le postulant:

1° qui n'a pas été condamné par une juridiction belge du chef d'une des infractions visées aux chapitres V et VI du titre VII et aux chapitres I et II du titre IX du Code pénal ou par une juridiction étrangère pour une infraction similaire si la décision est reconnue en Belgique;

2° qui n'a pas été condamné à un emprisonnement ordinaire ou militaire de trois mois ou plus du chef d'une infraction autre que celles visées au 1°, à l'exception de certaines infractions du Code pénal et des lois relatives à la police de la circulation routière coordonnées le 16 mars 1968 que le Roi fixe;

3° qui n'a pas été destitué d'un emploi public ou qui n'a pas été privé de l'un des droits prévus à l'article 31 du Code pénal;

4° auquel l'emploi de militaire n'a pas été définitivement retiré par mise à la pension d'office parce qu'il s'est rendu coupable de faits graves incompatibles avec son état de militaire;

5° dont l'engagement ou le rengagement comme militaire n'a pas été résilié d'office parce qu'il s'est rendu coupable de faits graves incompatibles avec son état de militaire ou parce que sa conduite ou sa manière de servir ont été jugées mauvaises;

6° qui, comme militaire de réserve, n'a pas fait l'objet d'une démission d'office du grade ou d'un retrait du grade parce qu'il s'est rendu coupable de faits graves incompatibles avec son état de militaire ou, selon le cas, n'a pas été mis, pour les mêmes motifs, en disponibilité, en congé illimité ou en congé définitif prématuré lorsqu'il effectuait des prestations volontaires d'encadrement.

kracht in het land waarvan hij de nationaliteit heeft en moet in dat land vrij zijn van alle militaire verplichtingen.

Art. 10

§ 1. De selectieproeven bedoeld in artikel 9, eerste lid, 7°, omvatten:

- 1° psychotechnische proeven;
- 2° proeven van schoolse of beroepskennis;
- 3° proeven tot beoordeling van de fysieke geschiktheid en van de medische geschiktheid, bestaande uit:
 - a) een geneeskundig onderzoek betreffende de medische geschiktheid;
 - b) proeven betreffende de fysieke conditie.

Sommige selectieproeven kunnen geheel of gedeeltelijk in het buitenland plaatsvinden.

§ 2. De sollicitant kan beroep aantekenen tegen een beslissing van medische ongeschiktheid bij de militaire commissie van beroep voor geschiktheid en reform.

Op straffe van onontvankelijkheid, moet het beroep gemotiveerd en ingediend worden binnen de vijf werkdagen volgend op de betekening van de beslissing van medische ongeschiktheid.

Art. 11

Geeft blijk van het gedrag bedoeld in artikel 9, eerste lid, 3°, de sollicitant:

1° die niet veroordeeld is door een Belgisch gerecht wegens één van de strafbare feiten bedoeld in de hoofdstukken V en VI van titel VII en in de hoofdstukken I en II van titel IX van het Strafwetboek of door een buitenlands gerecht wegens een gelijkaardig strafbaar feit als de beslissing erkend wordt in België;

2° die niet is veroordeeld tot een gewone of militaire gevangenisstraf van drie maanden of meer wegens een ander strafbaar feit dan die welke bedoeld worden in 1°, met uitzondering van bepaalde strafbare feiten van het Strafwetboek en van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer gecoördineerd op 16 maart 1968, die de Koning bepaalt;

3° die niet is ontzet uit een openbaar ambt of uit een van de rechten zoals bepaald in artikel 31 van het Strafwetboek;

4° die niet definitief van zijn ambt als militair is ontheven door ambtshalve pensionering omdat hij zich schuldig heeft gemaakt aan ernstige, niet met zijn staat van militair overeen te brengen feiten;

5° van wie de dienstneming of de wederdienstneming als militair niet van ambtswege verbroken werd omdat hij zich schuldig heeft gemaakt aan ernstige, niet met zijn staat van militair overeen te brengen feiten of omdat zijn gedrag of zijn wijze van dienen slecht bevonden werd;

6° die als reservemilitair niet van ambtswege uit zijn graad is ontzet of van wie de graad niet werd ontnomen omdat hij zich schuldig heeft gemaakt aan ernstige, niet met zijn staat van militair overeen te brengen feiten of die niet, naargelang van het geval, om dezelfde redenen vervroegd in beschikbaarheid of met onbepaald of met definitief verlof werd gesteld wanneer hij vrijwillige encadreringsprestaties verrichtte.

Toutefois, pour faire preuve d'un comportement correspondant aux exigences des catégories de personnel des officiers, des experts militaires, des spécialistes militaires ou des sous-officiers, le postulant doit satisfaire aux conditions fixées à l'alinéa 1^{er}, 3° à 6° et en outre ne pas avoir été condamné:

- 1° à une peine criminelle;
- 2° à une peine correctionnelle, à l'exception de certaines peines prévues dans le Code pénal et dans les lois relatives à la police de la circulation routière coordonnées le 16 mars 1968 que le Roi fixe.

Art. 12

Le Roi fixe:

1° les épreuves de sélection ainsi que les règles selon lesquelles les épreuves de sélection sont organisées, selon la catégorie de personnel, le type de recrutement ou le poste vacant;

2° les règles selon lesquelles le postulant est apprécié lors des épreuves de sélection, la durée de validité des résultats de ces épreuves, sans que celle-ci puisse excéder deux ans à l'exception des épreuves concernant les affections et les infirmités qu'il détermine, et la période qui doit s'écouler avant de pouvoir à nouveau présenter ces épreuves;

3° les documents à fournir par le postulant qui attestent qu'il satisfait aux conditions de nationalité et d'études, et qu'il fait preuve du comportement visé à l'article 9, alinéa 1^{er}, 3°;

4° pour le ressortissant de la Confédération Suisse ou d'un état membre de l'Espace économique européen autre que la Belgique, l'autorité qui se prononce sur l'équivalence dans la législation du pays dont ils ont la nationalité, des critères d'appréciation du comportement visés à l'article 11.

Art. 13

Les postulants sont désignés pour les postes vacants pour lesquels ils postulent selon un modèle de classification. La classification tient compte:

- 1° de la mesure de l'aptitude des postulants aux postes vacants;
- 2° des préférences des postulants;
- 3° de l'importance accordée à l'occupation des postes vacants.

Le contenu et les règles de calcul du modèle de classification sont fixés par le Roi.

Art. 14

Une commission du recrutement dont la composition et le fonctionnement sont fixés par le Roi, est compétente pour:

- 1° la délibération de la sélection, en fonction des besoins des Forces armées et sur la base des résultats de toutes les épreuves de sélection;
- 2° l'application du modèle de classification aux postulants délibérés;

Om blijk te geven van een gedrag dat in overeenstemming is met de eisen van de personeelscategorieën van de officieren, de militaire experts, de militaire deskundigen of de onderofficieren moet de sollicitant evenwel voldoen aan de voorwaarden bepaald in het eerste lid, 3° tot 6° en bovendien niet veroordeeld zijn:

- 1° tot een criminele straf;
- 2° tot een correctionele straf, met uitzondering van bepaalde straffen voorzien in het Strafwetboek en in de wetten op de politie over het wegverkeer gecoördineerd op 16 maart 1968 die de Koning bepaalt.

Art. 12

De Koning bepaalt:

1° de selectieproeven evenals de regels volgens dewelke de selectieproeven, georganiseerd worden naargelang de personeelscategorie, de soort werving, of de vacature;

2° de regels volgens dewelke de sollicitant beoordeeld wordt tijdens de selectieproeven, de geldigheidsduur van de resultaten van deze proeven, zonder dat deze de twee jaar mag overschrijden met uitzondering van de proeven betreffende de aandoeningen en de lichaamsgebreken die Hij bepaalt, en de periode die moet verlopen vooraleer deze proeven opnieuw te mogen afgelegen;

3° de door de sollicitant voor te leggen documenten die bevestigen dat hij aan de nationaliteitsvoorwaarde en aan de studievoorwaarden voldoet en dat hij blijk geeft van het in artikel 9, eerste lid, 3°, bedoelde gedrag;

4° voor de onderdaan van de Zwitserse Bondsstaat of van een andere lidstaat van de Europese economische ruimte dan België, de overheid die zich uitspreekt over de gelijkwaardigheid in de wetgeving van het land waarvan ze de nationaliteit hebben, van de in artikel 11 bedoelde beoordelingscriteria van het gedrag.

Art. 13

De sollicitanten worden volgens een classificatiemodel toegewezen aan de vacatures waarvoor zij solliciteren. De classificatie houdt rekening met:

- 1° de mate van geschiktheid van de sollicitanten voor de vacatures;
- 2° de voorkeur van de sollicitanten;
- 3° het belang dat gehecht wordt aan de invulling van de vacatures.

De inhoud en de berekeningsregels van het classificatiemodel worden bepaald door de Koning.

Art. 14

Een wervingscommissie, waarvan de samenstelling en de werking door de Koning worden bepaald, is bevoegd voor:

- 1° de deliberatie van de selectie, in functie van de behoeften van de Krijgsmacht en op basis van de resultaten van alle selectieproeven;
- 2° de toepassing van het classificatiemodel op de gedelibereerde sollicitanten;

- 3° l'attribution des postes vacants aux postulants;
- 4° l'évaluation des résultats de la procédure de classification.

La commission du recrutement notifie au postulant l'attribution ou la non-attribution d'un poste vacant.

Art. 15

Le postulant qui participe à une épreuve de sélection bénéficie de la gratuité des soins de santé.

Les affections pour lesquelles ce droit aux soins peut être exercé sont limitées aux accidents, indispositions ou maladies résultant de la participation à une épreuve de sélection.

Ces soins médicaux sont limités au traitement d'urgence, ambulatoire ou non, et ne peuvent dépasser la durée strictement indispensable pour permettre au postulant de rejoindre sa résidence ou d'être transporté vers un hôpital civil de son choix en Belgique.

Le remboursement de soins médicaux complémentaires et l'octroi de dommages et intérêts découlant des affections visées à l'alinéa 2 sont soumis à l'application des articles 1382 et suivants du Code Civil.

Art. 16

Le postulant qui participe à une épreuve de sélection, bénéficie de la nourriture et, le cas échéant, du logement, à charge de l'État. Le logement est mis à la disposition du postulant par la Défense.

Art. 17

A tout moment, le postulant peut renoncer par écrit à sa candidature pour un poste vacant.

Art. 18

Il est mis définitivement fin au processus de recrutement à l'égard du postulant:

- 1° qui renonce par écrit à sa candidature;
- 2° qui, sans motif fondé, ne se présente pas à la date ou à l'endroit fixés pour participer aux activités de sélection;
- 3° qui ne satisfait pas ou plus à une condition fixée aux articles 8 et 9;
- 4° qui commet une fraude ou une tentative de fraude.

Le Roi désigne l'autorité habilitée à mettre fin au processus de recrutement dans les cas visés à l'alinéa 1^{er}, 3° et 4°. Cette autorité notifie sa décision au postulant.

- 3° de toewijzing van de vacatures aan de sollicitanten;
- 4° de evaluatie van de resultaten van de classificatieprocedure.

De wervingscommissie betekent aan de sollicitant de toewijzing of de niet-toewijzing van een vacature.

Art. 15

De sollicitant die aan een selectieproef deelneemt, geniet kosteloze medische zorgen.

De aandoeningen voor dewelke dit recht geldt, zijn beperkt tot de ongelukken, ongesteldheden of ziekten die voortkomen uit de deelname aan een selectieproef.

Deze medische zorgen zijn beperkt tot een spoedonderzoek, ambulante of niet, en mogen niet langer duren dan volstrekt noodzakelijk ten einde de sollicitant toe te laten terug te keren naar zijn verblijfplaats of hem over te brengen naar een door hem gekozen burgerhospitaal in België.

De terugbetaling van bijkomende medische zorgen en de toekenning van schadevergoeding die uit de in het tweede lid bedoelde aandoeningen voortvloeien, zijn onderworpen aan de toepassing van de artikelen 1382 en volgende van het Burgerlijk Wetboek.

Art. 16

De sollicitant die deelneemt aan een selectieproef, geniet voeding en, in voorkomend geval, logement, ten laste van de Staat. Het logement wordt door Defensie ter beschikking gesteld van de sollicitant.

Art. 17

De sollicitant kan op elk ogenblik schriftelijk aan zijn kandidatuur voor een vacature verzaken.

Art. 18

Het wervingsproces wordt definitief beëindigd ten aanzien van de sollicitant:

- 1° die schriftelijk aan zijn kandidatuur verzaakt;
- 2° die zich, zonder gegronde reden, niet aanmeldt op de dag of de plaats die bepaald zijn om deel te nemen aan de selectieverrichtingen;
- 3° die niet of niet meer voldoet aan een voorwaarde bepaald in de artikelen 8 en 9;
- 4° die bedrog pleegt of een poging daartoe onderneemt.

De Koning wijst de overheid aan die gemachtigd is om het wervingsproces te beëindigen in de gevallen bedoeld in het eerste lid, 3° en 4°. Deze overheid betekent haar beslissing aan de sollicitant.

TITRE III. – DE LA CARRIERE MILITAIRE

CHAPITRE PREMIER – DISPOSITIONS GENERALES

Section I^{ère}*De la qualité de militaire*

Art. 19

Le postulant est convoqué en vue de son incorporation.

Le Roi fixe les modalités relatives à la convocation et à l'incorporation.

Art. 20

Le jour de son incorporation, le postulant rédige une déclaration écrite concernant sa situation médicale.

Toutefois, le postulant peut être soumis à un examen médical de contrôle afin de vérifier son aptitude médicale.

Le Roi fixe les modalités et la procédure relatives à la déclaration et à l'examen médical de contrôle.

Art. 21

Le postulant acquiert la qualité de militaire le jour de son incorporation, pour autant qu'il soit considéré comme médicalement apte et après qu'il lui a été déclaré qu'il est soumis aux lois militaires. L'acquisition de la qualité de militaire est constatée par l'établissement d'un document signé par le postulant qui en reçoit une copie. Le chef de corps de l'unité ou du service qui incorpore est l'autorité compétente pour recevoir ce document.

Le postulant mineur qui n'est pas émancipé doit justifier, sous la forme d'un certificat, du consentement de celui ou de ceux qui exercent à son égard l'autorité parentale. Le postulant domicilié à l'étranger présente un document considéré comme équivalent au certificat précité.

Le Roi fixe:

1° les modalités relatives à l'acquisition de la qualité de militaire;

2° les modalités à appliquer si le postulant est, le jour de son incorporation, médicalement inapte ou si il ne satisfait pas encore aux conditions pour la catégorie de personnel qu'il vise ou pour la qualité dans cette catégorie, sans qu'il puisse acquérir la qualité de militaire plus de dix jours ouvrables après ce jour.

Art. 22

La qualité de militaire est retirée de plein droit par le Roi, lorsque le militaire:

1° n'est plus ressortissant de la Confédération Suisse ou d'un état membre de l'Espace économique européen, ou fait

TITEL III. – DE MILITAIRE LOOPBAAN

HOOFDSTUK I. – ALGEMENE BEPALINGEN

Afdeling 1

De hoedanigheid van militair

Art. 19

De sollicitant wordt opgeroepen met het oog op zijn inlijving.

De Koning bepaalt de nadere regels betreffende de oproeping en de inlijving.

Art. 20

Op de dag van zijn inlijving stelt de sollicitant een schriftelijke verklaring op betreffende zijn medische toestand.

De sollicitant kan evenwel onderworpen worden aan een medisch controleonderzoek, teneinde zijn medische geschiktheid na te gaan.

De Koning bepaalt de nadere regels en de procedure betreffende de verklaring en het medisch controleonderzoek.

Art. 21

De sollicitant verwerft de hoedanigheid van militair op de dag van zijn inlijving, voor zover hij medisch geschikt beschouwd wordt en nadat hem werd verklaard dat hij onderworpen is aan de militaire wetten. Het verwerven van de hoedanigheid van militair wordt vastgesteld door het opmaken van een document, ondertekend door de sollicitant die een kopie ervan krijgt. De korpscommandant van de eenheid of de dienst die inlijft is de bevoegde overheid om dit document in ontvangst te nemen.

De niet-ontvoogde minderjarige sollicitant moet het bewijs leveren, onder de vorm van een getuigschrift, van de toestemming van degene of degenen die te zijner opzichte de ouderlijke macht uitoefenen. De sollicitant die zijn woonplaats in het buitenland heeft, legt een document voor dat als evenwaardig beschouwd wordt met voormeld getuigschrift.

De Koning bepaalt:

1° de nadere regels betreffende het verwerven van de hoedanigheid van militair;

2° de nadere te volgen regels indien de sollicitant op de dag van zijn inlijving medisch ongeschikt is of nog niet voldoet aan de voorwaarden voor de beoogde personeelscategorie of hoedanigheid in deze categorie, zonder dat hij de hoedanigheid van militair mag verwerven later dan tien werkdagen na deze dag.

Art. 22

De hoedanigheid van militair wordt van rechtswege ontnomen door de Koning, wanneer de militair:

1° geen onderdaan meer is van de Zwitserse Bondsstaat of van een lidstaat van de Europese economische ruimte, of,

l'objet d'une décision d'éloignement du territoire, de renvoi ou d'expulsion, en application de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

- 2° est définitivement mis à la pension;
- 3° effectue le transfert visé aux articles 141, § 3, et 158, 3°;
- 4° entame, dans le cadre du passage externe, une nouvelle activité professionnelle, comme visé à l'article 146, ou termine la phase de formation du programme de reconversion professionnelle;
- 5° a échoué définitivement dans sa formation initiale et n'est pas réorienté ou reclassé;
- 6° obtient sa démission à sa demande;
- 7° est interdit sans sursis à perpétuité ou à temps de l'un des droits énumérés à l'article 31, 1° et 6°, du Code pénal conformément à l'article 36, alinéa 1^{er}, 1°.

La qualité de militaire est retirée d'office par l'autorité qui a nommé ou commissionné le militaire dans son dernier grade, lorsque ce militaire:

- 1° est retiré définitivement de son emploi conformément à l'article 57, alinéa 1^{er}, ou l'article 59, alinéa 1^{er};
- 2° reçoit deux appréciations de poste insuffisantes dans une période de trois ans;
- 3° dépasse la période de retrait temporaire d'emploi de deux ans durant la carrière militaire initiale conformément à l'article 85;
- 4° passe, durant sa carrière militaire initiale, à la catégorie opérationnelle D conformément à l'article 69, alinéa 2.

Section 2

Description générale de la carrière

Art. 23

§ 1^{er}. La carrière militaire débute par la formation initiale, qui fait partie de la carrière militaire initiale du militaire concerné.

A la fin de cette carrière militaire initiale et après avoir parcouru le processus d'orientation:

- 1° le militaire poursuit sa carrière militaire continuée jusqu'à la limite d'âge que le Roi fixe par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres;
- 2° ou il effectue le passage interne;
- 3° ou il effectue le passage externe.

§ 2. Sans préjudice des dispositions du § 1^{er}, alinéa 2, le militaire du recrutement latéral, visé à l'article 5, § 1^{er}, 3°, est, à l'issue de sa formation initiale, admis dans la carrière militaire continuée sans processus d'orientation.

Ces experts militaires et spécialistes militaires peuvent servir pour une durée qui est fixée par l'autorité que le Roi fixe. Cette durée est fixée sur la proposition écrite du postulant et de l'autorité du domaine d'expertise visé. Cette durée ne peut être inférieure à un an. Moyennant accord des parties précitées, cette durée peut être prolongée. En période de mobilisation ou de guerre, ces experts militaires et spécialistes militaires sont maintenus en service actif, indépendamment de la durée de l'accord précité.

in toepassing van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, het voorwerp uitmaakt van een beslissing tot verwijdering van het grondgebied, terugwijzing, of uitzetting;

- 2° definitief op pensioen wordt gesteld;
- 3° de overplaatsing doet zoals bedoeld in de artikelen 141, § 3, en 158, 3°;
- 4° een nieuwe beroepsactiviteit aanvangt, zoals bedoeld in artikel 146, of zijn vormingsfase van het beroeps-omschakelingsprogramma beëindigt, in het kader van de externe overgang;
- 5° definitief mislukt is in zijn initiële vorming en niet geheroriënteerd of gereclasséerd wordt;
- 6° zijn ontslag op aanvraag verkrijgt;
- 7° zonder uitstel levenslang of tijdelijk ontzet wordt uit één van de rechten opgesomd in artikel 31, 1° en 6°, van het Strafwetboek overeenkomstig artikel 36, eerste lid, 1°.

De hoedanigheid van militair wordt van ambtswege ontnomen door de overheid die de militair heeft benoemd of aangesteld in zijn laatste graad, wanneer deze militair:

- 1° definitief uit zijn ambt wordt ontheven overeenkomstig artikel 57, eerste lid, of artikel 59, eerste lid;
- 2° twee onvoldoende postbeoordelingen krijgt in een periode van drie jaar;
- 3° de periode van tijdelijke ambtsontheffing van twee jaar tijdens de initiële militaire loopbaan overschrijdt overeenkomstig artikel 85;
- 4° tijdens zijn initiële militaire loopbaan overgaat naar de operationele categorie D overeenkomstig artikel 69, tweede lid.

Afdeling 2

Algemene beschrijving van de loopbaan

Art. 23

§ 1. De militaire loopbaan begint met een initiële vorming, die deel uitmaakt van de initiële militaire loopbaan van betrokken militair.

Op het einde van deze initiële militaire loopbaan en na het doorlopen van het oriëntatieproces:

- 1° vangt de militair zijn voorgezette militaire loopbaan aan tot aan de leeftijdsgrens die de Koning bepaalt bij koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad;
- 2° of gaat hij intern over;
- 3° of gaat hij extern over.

§ 2. Onverminderd de bepalingen van § 1, tweede lid, wordt de militair van de laterale werving, bedoeld in artikel 5, § 1, 3°, na zijn initiële vorming, zonder oriëntatieproces tot de voortgezette militaire loopbaan toegelaten.

Deze militaire experts en militaire deskundigen kunnen dienen voor een duur die bepaald is door de overheid die de Koning bepaalt. Deze duur wordt bepaald op schriftelijk voorstel van de sollicitant en van de autoriteit van het betrokken expertisedomein. Deze duur kan niet minder dan één jaar bedragen. Mits akkoord van de voornoemde partijen, kan deze duur verlengd worden. In periode van mobilisatie of van oorlog worden deze militaire experts en militaire deskundigen in actieve dienst gehouden, onafhankelijk van de duur van voornoemd akkoord.

Section 3

Des catégories de personnel et des grades

Art. 24

Chaque fois qu'un grade est mentionné, le grade équivalent est également pris en considération.

Art. 25

§ 1^{er}. Les catégories de personnel sont:

- 1° les «officiers», nommés ou commissionnés dans un grade d'officier;
- 2° les «experts militaires», nommés ou commissionnés dans un grade d'expert;
- 3° les «spécialistes militaires», nommés ou commissionnés dans un grade de spécialiste;
- 4° les «sous-officiers», nommés ou commissionnés dans un grade de sous-officier;
- 5° les «volontaires», nommés ou commissionnés dans un grade de volontaire.

Les militaires qui ne suivent pas une carrière d'expert font partie d'une des catégories de personnel visées à l'alinéa 1^{er}, 1°, 4° ou 5°.

Les militaires qui suivent une carrière d'expert font partie d'une des catégories de personnel visées à l'alinéa 1^{er}, 2° ou 3°.

§ 2. Servent en qualité d'officier du niveau A, les officiers visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, qui ont été recrutés sur la base d'un master ou qui ont obtenu un master à l'Ecole royale militaire et les officiers visés à l'article 119.

Servent en qualité d'officier du niveau B, les officiers visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, qui ont été recrutés sur la base:

- 1° d'un bachelier ou d'un diplôme de candidat délivré par une institution de niveau universitaire ou équivalent;
- 2° d'un certificat d'enseignement secondaire supérieur ou d'un certificat de fréquentation avec fruit de la sixième année d'enseignement général, technique, artistique ou professionnel secondaire de plein exercice, délivré par un établissement subventionné ou reconnu par l'État ou l'une des Communautés, ou d'un diplôme ou certificat équivalent, pour l'exercice des fonctions que le Roi fixe pour lesquelles une formation d'une durée comparable à la durée minimum nécessaire pour acquérir un bachelier est organisée par la Défense.

Art. 26

Les militaires qui ne suivent pas ou qui n'ont pas suivi une carrière d'expert possèdent les compétences correspondant à une filière de métiers et acquièrent, au cours de leur carrière, selon le cas, une ou plusieurs compétences correspondant à un ou plusieurs pôles de compétence.

Les militaires qui suivent une carrière d'expert possèdent une ou plusieurs compétences correspondant à un domaine d'expertise.

Afdeling 3

De personeelscategorieën en de graden

Art. 24

Telkens als een graad wordt vermeld, wordt ook de gelijkwaardige graad in aanmerking genomen.

Art. 25

§ 1. De personeelscategorieën zijn:

- 1° de «officiëren», benoemd of aangesteld in een officiersgraad;
- 2° de «militaire experts», benoemd of aangesteld in een expertgraad;
- 3° de «militaire deskundigen», benoemd of aangesteld in een deskundigengraad;
- 4° de «onderofficiëren», benoemd of aangesteld in een onderofficiersgraad;
- 5° de «vrijwilligers», benoemd of aangesteld in een vrijwilligersgraad.

De militairen die geen expertloopbaan doorlopen, behoren tot één van de personeelscategorieën bedoeld in het eerste lid, 1°, 4° of 5°.

De militairen die een expertloopbaan doorlopen, behoren tot één van de personeelscategorieën bedoeld in het eerste lid, 2° of 3°.

§ 2. Dienen in de hoedanigheid van officier van niveau A, de officieren bedoeld in § 1, eerste lid, 1°, die aangeworven werden op basis van een master of een master behaalden aan de Koninklijke Militaire School en de officieren bedoeld in artikel 119.

Dienen in de hoedanigheid van officier van niveau B, de officieren bedoeld in § 1, eerste lid, 1°, die aangeworven werden op basis van:

- 1° een bachelor of een door een instelling van universitair of gelijkwaardig niveau uitgereikte kandidaatsdiploma;
- 2° een getuigschrift van hoger secundair onderwijs of van een getuigschrift waaruit blijkt dat het zesde leerjaar van het algemeen, het technisch, het kunst- of het beroepssecundair onderwijs met volledig leerplan met vrucht werd gevolgd, uitgereikt door een inrichting opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat of door een van de Gemeenschappen, of een gelijkwaardig diploma of getuigschrift, voor het uitoefenen van de door de Koning bepaalde functies waarvoor een opleiding door Defensie georganiseerd wordt met een vergelijkbare duur als de minimumduur om een bachelor te verwerven.

Art. 26

De militairen die geen expertloopbaan doorlopen of doorlopen hebben, bezitten de competenties die overeenstemmen met één vakrichting en verwerven, in de loop van hun loopbaan, naargelang het geval, één of meerdere competenties die overeenstemmen met één of meerdere competentiepoolen.

De militairen die een expertloopbaan doorlopen bezitten één of meerdere competenties die overeenstemmen met één expertisedomein.

Les militaires qui ont suivi une carrière d'expert possèdent les compétences correspondant à un ou plusieurs pôles de compétence.

Art. 27

§ 1^{er}. Les grades d'officiers se succèdent dans l'ordre hiérarchique suivant:

- 1° sous-lieutenant ou enseigne de vaisseau de deuxième classe;
- 2° lieutenant ou enseigne de vaisseau;
- 3° capitaine ou lieutenant de vaisseau;
- 4° capitaine-commandant ou lieutenant de vaisseau de première classe;
- 5° major ou capitaine de corvette;
- 6° lieutenant-colonel ou capitaine de frégate;
- 7° colonel ou capitaine de vaisseau;
- 8° général-major ou amiral de division;
- 9° lieutenant-général ou vice-amiral;
- 10° général ou amiral.

On distingue les sous-catégories d'officiers suivantes:

1° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 1° à 3°, sont appelés officiers subalternes;

2° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 4°, sont des officiers subalternes qui peuvent continuer à servir pendant une période déterminée en qualité de militaire à l'issue de leur processus d'orientation sans pour autant être admis dans la carrière militaire continuée;

3° les titulaires du grade visé à l'alinéa 1^{er}, 5° à 7°, sont appelés officiers supérieurs;

4° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 8° à 10°, sont appelés officiers généraux.

§ 2. L'appellation du grade peut être complétée par l'un des vocables que le Roi détermine.

Art. 28

Les officiers cessent d'appartenir à une filière de métiers et un pôle de compétence dès qu'ils sont nommés à un grade d'officier général ou pour la période durant laquelle ils sont commissionnés à un grade d'officier général.

Art. 29

§ 1^{er}. Les grades d'experts militaires se succèdent dans l'ordre hiérarchique suivant:

- 1° expert de troisième classe;
- 2° expert de deuxième classe;
- 3° expert;
- 4° expert principal.

On distingue les sous-catégories d'experts militaires suivantes:

1° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 1° à 3°, sont appelés experts militaires subalternes;

De militairen die een expertloopbaan hebben doorlopen, bezitten de competenties die overeenstemmen met één of meerdere competentiepool.

Art. 27

§ 1. De officiersgraden volgen elkaar op volgens de hierna vermelde rangorde:

- 1° onderluitenant of vaandrig-ter-zee tweede klasse;
- 2° luitenant of vaandrig-ter-zee;
- 3° kapitein of luitenant-ter-zee;
- 4° kapitein-commandant of luitenant-ter-zee eerste klasse;
- 5° majoor of korvetkapitein;
- 6° luitenant-kolonel of fregatkapitein;
- 7° kolonel of kapitein-ter-zee;
- 8° generaal-majoor of divisieadmiraal;
- 9° luitenant-generaal of vice-admiraal;
- 10° generaal of admiraal.

De volgende personeelsondercategorieën van officieren worden onderscheiden:

1° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 1° tot 3°, worden lagere officieren genoemd;

2° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 4°, zijn lagere officieren die gedurende een bepaalde periode als militair kunnen blijven dienen na hun oriëntatieproces zonder nochtans tot de voortgezette militaire loopbaan toegelaten te worden;

3° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 5° tot 7°, worden hoofdofficieren genoemd;

4° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 8° tot 10°, worden opperofficieren genoemd.

§ 2. De benaming van de graad kan aangevuld worden met een van de bijkomende benamingen die de Koning bepaalt.

Art. 28

De officieren houden op tot een vakrichting en tot een competentiepool te behoren eens zij in een graad van opperofficier worden benoemd of voor de periode waarin zij in een graad van opperofficier worden aangesteld.

Art. 29

§ 1. De graden van de militaire experts volgen elkaar op volgens de hierna vermelde rangorde:

- 1° expert derde klasse;
- 2° expert tweede klasse;
- 3° expert;
- 4° hoofdexpert.

De volgende ondercategorieën van militaire experts worden onderscheiden:

1° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 1° tot 3°, worden lagere militaire experts genoemd;

2° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 4°, sont appelés experts militaires supérieurs.

§ 2. Le Roi fixe la dénomination des grades d'experts militaires dans les différents domaines d'expertise.

Art. 30

§ 1^{er}. Les grades de spécialistes militaires se succèdent dans l'ordre hiérarchique suivant:

- 1° spécialiste de troisième classe;
- 2° spécialiste de deuxième classe;
- 3° spécialiste;
- 4° spécialiste principal.

On distingue les sous-catégories de spécialistes militaires suivantes:

- 1° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 1° à 3°, sont appelés spécialistes militaires subalternes;
- 2° les titulaires du grade visé à l'alinéa 1^{er}, 4°, sont appelés spécialistes militaires supérieurs.

§ 2. Le Roi fixe la dénomination des grades de spécialistes militaires dans les différents domaines d'expertise.

Art. 31

§ 1^{er}. Les grades des sous-officiers se succèdent dans l'ordre hiérarchique suivant:

- 1° sergent ou second maître;
- 2° premier sergent ou maître;
- 3° premier sergent-chef ou maître-chef;
- 4° premier sergent-major ou premier maître;
- 5° adjudant ou premier maître-chef;
- 6° adjudant-chef ou maître principal;
- 7° adjudant-major ou maître principal-chef.

On distingue les sous-catégories de sous-officiers suivantes:

- 1° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 1° à 3°, sont appelés sous-officiers subalternes;
- 2° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 4° et 5°, sont appelés sous-officiers d'élite;
- 3° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 6° et 7°, sont appelés sous-officiers supérieurs;

§ 2. L'appellation du grade peut être complétée par l'un des vocables que le Roi détermine.

Art. 32

§ 1^{er}. Les grades des volontaires se succèdent dans l'ordre hiérarchique suivant:

- 1° soldat ou matelot;
- 2° premier soldat ou premier matelot;
- 3° caporal ou quartier-maître;
- 4° premier caporal ou premier quartier-maître;
- 5° caporal-chef ou quartier-maître-chef;
- 6° premier caporal-chef ou premier quartier-maître-chef;

2° de titularissen van de graad bedoeld in het eerste lid, 4°, worden militaire hoofdexpts genoemd.

§ 2. De Koning bepaalt de benaming van de graden van de militaire experts in de verschillende expertisedomeinen.

Art. 30

§ 1. De graden van de militaire deskundigen volgen elkaar op volgens de hierna vermelde rangorde:

- 1° deskundige derde klasse;
- 2° deskundige tweede klasse;
- 3° deskundige;
- 4° hoofddeskundige.

De volgende ondercategorieën van militaire deskundigen worden onderscheiden:

- 1° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 1° tot 3°, worden lagere militaire deskundigen genoemd;
- 2° de titularissen van de graad bedoeld in het eerste lid, 4°, worden militaire hoofddeskundigen genoemd.

§ 2. De Koning bepaalt de benaming van de graden van de militaire deskundigen in de verschillende expertisedomeinen.

Art. 31

§ 1. De onderofficiersgraden volgen elkaar op volgens de hierna vermelde rangorde:

- 1° sergeant of tweede meester;
- 2° eerste sergeant of meester;
- 3° eerste sergeant-chef of meester-chef;
- 4° eerste sergeant-majoor of eerste meester;
- 5° adjudant of eerste meester-chef;
- 6° adjudant-chef of oppermeester;
- 7° adjudant-majoor of oppermeester-chef.

De volgende ondercategorieën van onderofficieren worden onderscheiden:

- 1° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 1° tot 3°, worden lagere onderofficieren genoemd;
- 2° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 4° en 5°, worden keuronderofficieren genoemd;
- 3° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 6° en 7°, worden hoofdonderofficieren genoemd.

§ 2. De benaming van de graad kan aangevuld worden met een van de bijkomende benamingen die de Koning bepaalt.

Art. 32

§ 1. De vrijwilligersgraden volgen elkaar op volgens de hierna vermelde rangorde:

- 1° soldaat of matroos;
- 2° eerste soldaat of eerste matroos;
- 3° korporaal of kwartiermeester;
- 4° eerste korporaal of eerste kwartiermeester;
- 5° korporaal-chef of kwartiermeester-chef;
- 6° eerste korporaal-chef of eerste kwartiermeester-chef;

7° caporal-major ou quartier-maître principal.

On distingue les sous-catégories de volontaires suivantes:

- 1° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 1° à 3°, sont appelés volontaires subalternes;
- 2° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 4° à 6°, sont appelés volontaires d'élite;
- 3° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 7°, sont appelés volontaires supérieurs.

§ 2. L'appellation du grade peut être complétée par l'un des vocables que le Roi détermine.

Art. 33

Un expert militaire supérieur est assimilé à un officier supérieur, un expert militaire subalterne est assimilé à un officier subalterne et les spécialistes militaires ont un rang entre celui d'officier subalterne et celui de sous-officier supérieur.

Le militaire qui suit une carrière d'expert peut uniquement commander les militaires dont il est, dans le cadre de son domaine d'expertise, le chef fonctionnel ou hiérarchique.

Le militaire qui suit une carrière d'expert exerce des fonctions dans le domaine d'expertise correspondant au diplôme sur la base duquel il a été recruté ou dont il dispose.

Les fonctions précitées sont fixées dans un règlement arrêté par le ministre.

Art. 34

Le militaire qui, en fonction de la catégorie de personnel qu'il vise, est nommé ou commissionné pour la première fois dans le grade respectivement de sous-lieutenant, d'expert de deuxième classe, de spécialiste de deuxième classe, de sergent ou de premier soldat, prête le serment prévu par le décret du 20 juillet 1831 concernant le serment à la mise en vigueur de la monarchie constitutionnelle représentative, entre les mains de son chef de corps.

Art. 35

Les officiers et les experts militaires sont nommés ou commissionnés dans le grade par le Roi.

Les spécialistes militaires et les sous-officiers sont nommés ou commissionnés dans le grade par le ministre.

Les volontaires sont nommés ou commissionnés dans le grade par le chef de la défense.

Le Roi ne peut conférer de grade qu'à concurrence du nombre d'emplois correspondant.

Le Roi règle les modalités de l'octroi et du retrait des commissions et des nominations. Toutefois, le retrait est obligatoire lorsque le militaire commissionné ne satisfait pas, en temps voulu, aux conditions qui restent à remplir pour sa nomination.

7° korporaal-majoor of opperkwartiermeester.

De volgende ondercategorieën van vrijwilligers worden onderscheiden:

- 1° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 1° tot 3°, worden lagere vrijwilligers genoemd;
- 2° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 4° tot 6°, worden keurvrijwilligers genoemd;
- 3° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 7°, worden hoofdvrijwilligers genoemd.

§ 2. De benaming van de graad kan aangevuld worden met een van de bijkomende benamingen die de Koning bepaalt.

Art. 33

Een militaire hoofdexpert wordt gelijkgesteld met een hoofd-officier, een lagere militaire expert wordt gelijkgesteld met een lager officier en de militaire deskundigen hebben een rang tussen deze van lager officier en deze van hoofdonderofficier.

De militair die een expertloopbaan doorloopt, kan slechts bevelen geven aan de militairen over wie hij, in het kader van zijn expertisedomein, functionele of hiërarchische meerdere is.

De militair die een expertloopbaan doorloopt, oefent functies uit in het expertisedomein dat overeenstemt met het diploma op basis waarvan hij aangeworven is of waarover hij beschikt.

Voorname functies worden bepaald in een door de minister uitgevaardigd reglement.

Art. 34

De militair die, in functie van zijn beoogde personeels-categorie, voor het eerst benoemd of aangesteld wordt in de graad van respectievelijk onderluitenant, expert tweede klasse, deskundige tweede klasse, sergeant of eerste soldaat legt de bij het decreet van 20 juli 1831 betreffende de eedaflegging bij de aanvang der grondwettelijke vertegenwoordigende monarchie, voorgeschreven eed af in de handen van zijn korps-commandant.

Art. 35

De officieren en de militaire experts worden door de Koning in de graad benoemd of aangesteld.

De militaire deskundigen en de onderofficieren worden door de minister in de graad benoemd of aangesteld.

De vrijwilligers worden door de chef defensie in de graad benoemd of aangesteld.

De Koning kan slechts graden verlenen naar gelang van het overeenkomstige aantal ambten.

De Koning bepaalt de wijze waarop de aanstellingen en de benoemingen worden verleend en ingetrokken. De intrekking is evenwel verplicht wanneer de aangestelde militair, op de vereiste momenten, niet voldoet aan de voorwaarden die voor zijn benoeming vervuld moeten blijven.

Art. 36

Sous réserve de l'application des dispositions pénales, entraînent de plein droit le retrait du grade:

1° l'interdiction à perpétuité ou à temps de l'un des droits énumérés à l'article 31, 1° et 6°, du Code pénal, prononcée sans sursis;

2° le retrait définitif d'emploi.

Le caporal, le premier caporal, le caporal-chef, le premier caporal-chef ou le caporal-major privé de son grade par mesure judiciaire ne peut à nouveau être nommé au grade de caporal qu'après avoir obtenu la réhabilitation légale.

Art. 37

Tout militaire peut à tout moment renoncer à l'avancement. Cette renonciation est irrévocable.

Section 4

Des filières de métiers, des domaines d'expertise et des pôles de compétence

Art. 38

Le Roi fixe la liste des filières de métiers, des domaines d'expertise et des pôles de compétence.

Il peut, en fonction des besoins des Forces armées, dans le cadre de la promotion des militaires, par sous-catégorie de personnel visée aux articles 27 et 29 à 32, ou par groupe de grades ou par grade, fixer le nombre de militaires à répartir dans chaque filière de métiers, domaine d'expertise, et le cas échéant, dans chaque pôle de compétence.

Les militaires sont affectés à une filière de métiers, un domaine d'expertise ou un pôle de compétence selon la fonction qu'ils exercent.

L'inscription se fait suivant une des manières définies aux articles 39 à 42.

Art. 39

§ 1^{er}. L'inscription provisoire dans un groupe de filières de métiers, une filière de métiers ou un domaine d'expertise a lieu au moment où l'intéressé débute une formation initiale ou change de carrière.

L'inscription définitive dans une filière de métier ou un domaine d'expertise a lieu à la fin de la formation initiale.

Le Roi règle par catégorie de personnel les conditions auxquelles un militaire doit satisfaire pour être admis dans une filière de métiers ou un domaine d'expertise dans lequel aucun emploi de sous-lieutenant, lieutenant, d'expert, de spécialiste, de premier sergent ou de premier soldat n'est prévu.

Art. 36

Onder voorbehoud van de toepassing van de strafbepalingen, hebben van rechtswege de ontneming van de graad voor gevolg:

1° de zonder uitstel uitgesproken levenslange of tijdelijke ontzetting uit één van de rechten opgesomd in artikel 31, 1° en 6°, van het Strafwetboek;

2° de definitieve ambtsontheffing.

De korporaal, de eerste korporaal, de korporaal-chef, de eerste korporaal-chef of de korporaal-majoor die van zijn graad werd beroofd bij gerechtelijke maatregel, mag slechts terug in de graad van korporaal worden benoemd na wettelijk eerherstel bekomen te hebben.

Art. 37

Elke militair kan op elk ogenblik van bevordering afzien. Deze verzaking is onherroepelijk.

Afdeling 4

De vakrichtingen, de expertisedomeinen en de competentiepool

Art. 38

De Koning stelt de lijst van de vakrichtingen, de expertise-domeinen en de competentiepool vast.

In functie van de behoeften van de Krijgsmacht kan Hij, in het kader van de bevordering van de militairen, per personeelsondercategorie bedoeld in de artikelen 27 en 29 tot 32 of per gradengroep of per graad het aantal bepalen van de in elke vakrichting, expertisedomein, en in voorkomend geval, elke competentiepool te verdelen militairen.

De militairen worden ingedeeld in één vakrichting, expertise-domein of competentiepool naargelang de functie die ze uitoefenen.

De inschrijving gebeurt op één van de wijzen bepaald in de artikelen 39 tot 42.

Art. 39

§ 1. De voorlopige inschrijving in een groep van vakrichtingen, een vakrichting of een expertisedomein heeft plaats op het tijdstip waarop betrokkene een initiële vorming aanvangt of van loopbaan wisselt.

De definitieve inschrijving in een vakrichting of een expertisedomein heeft plaats op het einde van de initiële vorming.

De Koning bepaalt per personeelscategorie de voorwaarden die een militair moet vervullen om toegelaten te worden in een vakrichting of een expertisedomein waar geen ambt van onderluitenant, luitenant, expert, deskundige, eerste sergeant of eerste soldaat is voorzien.

§ 2. L'inscription dans un pôle de compétence a lieu lorsque le militaire a réussi la partie de la formation continuée, visée aux articles 111, alinéa 1^{er}, 2°, 112, alinéa 1^{er}, et 140, § 2, alinéa 1^{er} et §§ 4 et 5, que le Roi détermine.

Art. 40

Chaque militaire peut être transféré d'office, en cas de suppression d'une filière de métiers, d'un domaine d'expertise ou d'un pôle de compétence, pour autant qu'il réponde aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale, selon le cas, de sa nouvelle filière de métiers, de son nouveau domaine d'expertise ou de son nouveau pôle de compétence:

- 1° de la filière de métiers supprimée à une autre;
- 2° du domaine d'expertise supprimé à un autre;
- 3° du domaine d'expertise supprimé à un pôle de compétence;
- 4° du pôle de compétence supprimé à un autre.

Ce transfert et, le cas échéant, les formations qui y sont liées, sont prescrits par l'autorité que le Roi désigne.

Art. 41

Chaque militaire peut être transféré à sa demande, pour autant qu'il réponde aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale, selon le cas, de sa nouvelle filière de métiers, de son nouveau domaine d'expertise ou de son nouveau pôle de compétence:

- 1° d'une filière de métiers à une autre;
- 2° d'un domaine d'expertise à un autre, pour autant qu'il réponde aux critères de diplôme;
- 3° d'un pôle de compétence à un autre;
- 4° d'une filière de métiers vers un pôle de compétence.

Ce transfert et, le cas échéant, les formations qui y sont liées, sont prescrits par l'autorité que le Roi désigne.

Art. 42

Lorsqu'une modification dans l'organisation des Forces armées impose une nouvelle répartition des militaires, et pour autant que les militaires concernés répondent aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale, des filières de métiers, domaines d'expertise ou pôle de compétence visés, le Roi prescrit les transferts nécessaires après concertation avec les organisations syndicales représentatives.

§ 2. De inschrijving in een competentiepool heeft plaats wanneer de militair geslaagd is voor het door de Koning vastgelegde gedeelte van de voortgezette vorming, bedoeld in de artikelen 111, eerste lid, 2°, 112, eerste lid en 140, § 2, eerste lid en §§ 4 en 5.

Art. 40

Elke militair kan van ambtswege worden overgeplaatst, in geval van opheffing van een vakrichting, een expertisedomein of een competentiepool, voor zover hij voldoet aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria van, naar gelang het geval, zijn nieuwe vakrichting, zijn nieuw expertisedomein of zijn nieuwe competentiepool:

- 1° van de opgeheven vakrichting naar een andere;
- 2° van het opgeheven expertisedomein naar een ander;
- 3° van het opgeheven expertisedomein naar een competentiepool;
- 4° van de opgeheven competentiepool naar een andere.

Deze overplaatsing en in voorkomend geval de eraan verbonden vormingen worden door de door de Koning aangewezen overheid voorgeschreven.

Art. 41

Elke militair kan op aanvraag worden overgeplaatst, voor zover hij voldoet aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria van, naar gelang het geval, zijn nieuwe vakrichting, zijn nieuw expertisedomein of zijn nieuwe competentiepool:

- 1° van een vakrichting naar een andere;
- 2° van een expertisedomein naar een ander, voor zover hij aan de diplomavereisten voldoet;
- 3° van een competentiepool naar een andere;
- 4° van een vakrichting naar een competentiepool.

Deze overplaatsing en in voorkomend geval de eraan verbonden vormingen worden door de door de Koning aangewezen overheid voorgeschreven.

Art. 42

Wanneer een wijziging in de organisatie van de Krijgsmacht een nieuwe verdeling van de militairen noodzaakt en voor zover de betrokken militairen aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria van de beoogde vakrichtingen, expertisedomeinen of competentiepools voldoen, schrijft de Koning de nodige overplaatsingen voor na overleg met de representatieve vakorganisaties.

Section 5

*De l'emploi**Sous-section 1^{ère}**Généralités*

Art. 43

L'emploi est exercé en vertu d'ordres de service émanant:

- 1° du Roi ou de l'autorité qu'il détermine pour les officiers et les experts militaires;
- 2° du ministre ou de l'autorité qu'il détermine pour les sous-officiers et les spécialistes militaires;
- 3° de l'autorité que le ministre détermine pour les volontaires.

Art. 44

Le militaire peut être mis à la disposition de tout service public dépendant de l'autorité fédérale, des régions, des communautés, des provinces, des communes, des agglomérations, des fédérations et des associations de communes, des zones de police, ainsi que des organismes qui dépendent de tel service public ou des organismes qui dépendent de la Défense.

Le militaire peut être détaché pour cause de mission officielle auprès d'une institution de droit international public ou dans le secteur privé.

Le Roi fixe les modalités d'exécution de la mise à disposition et du détachement.

*Sous-section 2**Du retrait temporaire d'emploi*

Art. 45

Le retrait temporaire d'emploi n'a lieu que dans les cas suivants:

- 1° à la demande du militaire:
 - a) pour convenances personnelles;
 - b) par interruption de carrière;
 - c) pour raisons familiales;
- 2° imposé par l'autorité:
 - a) pour motif de santé;
 - b) par mesure disciplinaire;
 - c) par suspension par mesure d'ordre;

Le militaire en retrait temporaire d'emploi reste soumis aux lois pénales militaires et à la discipline militaire.

Art. 46

En cas de mobilisation ou en période de guerre ou de crise, visés à l'article 186, les militaires ne peuvent pas obtenir un retrait temporaire d'emploi à leur demande. Il en est de même

Afdeling 5

*Het ambt**Onderafdeling 1**Algemeenheden*

Art. 43

Het ambt wordt uitgeoefend krachtens dienstorders uitgaande van:

- 1° de Koning of de overheid die Hij aanwijst, voor de officieren en de militaire experts;
- 2° de minister of de overheid die hij aanwijst, voor de onderofficieren en de militaire deskundigen;
- 3° de overheid die de minister aanwijst, voor de vrijwilligers.

Art. 44

De militair kan ter beschikking gesteld worden van elke openbare dienst die afhangt van de federale overheid, de gewesten, de gemeenschappen, de provincies, de gemeenten, de agglomeraties, de federaties en de verenigingen van gemeenten, de politiezones, alsook van de instellingen die van zo'n openbare dienst afhangen, of de instellingen die van Defensie afhangen.

De militair kan wegens een officiële opdracht bij een volkenrechtelijke instelling of in de privé-sector gedetacheerd worden.

De Koning bepaalt de uitvoeringsregels van de terbeschikkingstelling en de detachering.

*Onderafdeling 2**De tijdelijke ambtsontheffing*

Art. 45

De tijdelijke ambtsontheffing heeft alleen plaats in de volgende gevallen:

- 11° op aanvraag van de militair:
 - a) wegens persoonlijke aangelegenheden;
 - b) wegens loopbaanonderbreking;
 - c) om gezinsredenen;
- 2° door de overheid opgelegd:
 - a) om gezondheidsredenen;
 - b) bij tuchtmaatregel;
 - c) door schorsing bij ordemaatregel;

De militair in tijdelijke ambtsontheffing blijft onderworpen aan de militaire strafwetgeving en aan de krijgstucht.

Art. 46

In geval van mobilisatie of in periode van oorlog of van crisis, bedoeld in artikel 186, kunnen de militairen geen tijdelijke ambtsontheffing op aanvraag bekomen. Hetzelfde geldt voor

pour les militaires qui en période de paix se trouvent dans la sous-position «en engagement opérationnel» ou font effectivement partie d'un détachement qui se prépare en vue de cet engagement.

Les retraits temporaires d'emploi accordés à la demande prennent automatiquement fin, sans période de préavis, en période de guerre ou en cas de mobilisation.

En période de crise ou en période de paix, les retraits temporaires d'emploi accordés à la demande peuvent, dans des cas exceptionnels et pour autant que le besoin en personnel ne puisse être rencontré d'aucune autre manière, être suspendus par l'autorité les ayant accordés en cas d'engagement opérationnel ou de mise sur préavis en vue de cet engagement.

Art. 47

Les militaires qui le demandent peuvent être retirés provisoirement de leur emploi par le ministre pour convenances personnelles.

Tout retrait temporaire d'emploi ou toute prolongation est sollicitée pour une durée de trois, six, neuf ou douze mois.

Sauf pour motifs exceptionnels à apprécier par le ministre, et sans que cette durée ne dépasse trente-six mois, la durée de tous les retraits temporaires d'emploi pour convenances personnelles ne peut dépasser au total douze mois au cours de la carrière du militaire.

Art. 48

§ 1^{er}. Les militaires qui le demandent peuvent obtenir du ministre une interruption de leur carrière.

§ 2. Toute interruption de carrière ou toute prolongation est sollicitée pour une durée de trois, six, neuf ou douze mois.

Sauf pour motifs exceptionnels à apprécier par le ministre, et sans que cette durée ne dépasse trente-six mois, la durée de toutes les interruptions de carrière ne peut dépasser au total trente-six mois au cours de la carrière du militaire.

§ 3. Le militaire qui interrompt sa carrière ne peut exercer ni par lui-même, ni par personnes interposées, aucun emploi, profession ou occupation public ou privé, sauf s'il les exerce gratuitement, ou s'il s'agit de l'exercice d'une activité indépendante.

Il ne peut en outre accepter aucun mandat ni prêter aucun service même gratuit dans une entreprise à but lucratif.

Toutefois, le militaire conserve le bénéfice d'une éventuelle dérogation particulière accordée conformément aux dispositions de l'article 176, § 2, avant le début de l'interruption de carrière.

En ce qui concerne les officiers et les experts militaires, aucune des activités visées à l'alinéa 1^{er} ne peut être exercée dans le secteur de la production ou du commerce d'armes, de

de militaires die zich in periode van vrede in de deelstand «operationele inzet» bevinden of die effectief deel uitmaken van een detachement dat zich voorbereidt met het oog op deze inzet.

De op aanvraag bekomen tijdelijke ambtsontheffingen eindigen automatisch, zonder periode van opzegging, in periode van oorlog of in geval van mobilisatie.

In periode van crisis of in periode van vrede kunnen, in uitzonderlijke gevallen en voor zover de personeelsbehoefte op geen enkele andere manier ingevuld kan worden, de op verzoek toegekende tijdelijke ambtsontheffingen geschorst worden door de overheid die ze heeft toegekend, in geval van operationele inzet of van preadvies met het oog op deze inzet.

Art. 47

De militairen die hierom verzoeken kunnen door de minister tijdelijk wegens persoonlijke aangelegenheden uit hun ambt ontheven worden.

Elke tijdelijke ambtsontheffing of elke verlenging wordt aangevraagd voor een duur van drie, zes, negen of twaalf maanden.

Behoudens uitzonderlijke redenen waarover de minister oordeelt, en zonder dat deze de duur van zesendertig maand overschrijdt, mag de duur van alle tijdelijke ambtsontheffingen wegens persoonlijke aangelegenheden tijdens de loopbaan van de militair een totaal van twaalf maanden niet overschrijden.

Art. 48

§ 1. De militairen die het aanvragen kunnen van de minister een onderbreking van hun loopbaan bekomen.

§ 2. Elke loopbaanonderbreking of elke verlenging wordt aangevraagd voor een duur van drie, zes, negen of twaalf maanden.

Behoudens uitzonderlijke redenen waarover de minister oordeelt, en zonder dat deze de duur van zesendertig maand overschrijdt, mag de duur van alle loopbaanonderbrekingen tijdens de loopbaan van de militair een totaal van zesendertig maanden niet overschrijden.

§ 3. De militair die zijn loopbaan onderbreekt, mag noch zelf, noch door tussenpersonen enige betrekking, beroep of bezigheid uitoefenen, zowel in de openbare als in de privé-sector, tenzij hij daarvoor niet betaald wordt, of indien het gaat om een zelfstandige activiteit.

Daarenboven mag hij geen enkele opdracht aanvaarden, noch enige dienst verlenen in een bedrijf met winsttoegmerk, zelfs wanneer hij daarvoor niet wordt betaald.

De militair behoudt evenwel het voordeel van een eventuele bijzondere afwijking toegestaan vóór het begin van de loopbaanonderbreking overeenkomstig de bepalingen van artikel 176, § 2.

Voor wat de officieren en de militaire experts betreft, kan geen enkele van de activiteiten bedoeld in het eerste lid uitgeoefend worden in de sector van de productie of van de handel in wapens, munitie en oorlogsmateriaal, bedoeld in artikel 296,

munitions et de matériel de guerre visé à l'article 296, § 1^{er}, b), du Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté européenne.

Art. 49

Pour autant que l'intérêt du service ne s'y oppose pas, le ministre peut, à la demande du militaire, accorder un retrait temporaire d'emploi pour raisons familiales afin de lui permettre de se consacrer à ses enfants.

Ce retrait temporaire d'emploi est accordé pour une période maximum de deux ans; en tout état de cause, il prend fin lorsque l'enfant atteint l'âge de trois ans.

La durée maximum de ce retrait temporaire d'emploi durant la carrière militaire complète est portée à quatre ans et prend fin, au plus tard, lorsque l'enfant atteint l'âge de six ans, si ce dernier est handicapé et satisfait aux conditions pour bénéficier des allocations familiales en application de l'article 47 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

A la demande du militaire et moyennant le respect d'un préavis d'un mois, il peut être mis fin au retrait temporaire d'emploi pour raisons familiales avant son expiration.

Si le père et la mère de l'enfant sont militaires, le retrait temporaire d'emploi visé au présent article peut être réparti entre les parents.

Art. 50

Le Roi pour les officiers et les experts militaires, ou le ministre pour les autres catégories de personnel, peut retirer temporairement de son emploi pour motif de santé, le militaire qui, suite à la décision de la commission militaire d'aptitude et de réforme ou de la commission militaire d'aptitude et de réforme d'appel, n'est pas encore en état de reprendre du service.

Sous-section 3

De la suspension par mesure d'ordre

Art. 51

§ 1^{er}. Lorsque le ministre estime que la présence d'un militaire dans les Forces armées porte atteinte à la discipline ou au bon renom des Forces armées, il peut, d'office ou sur la proposition des chefs hiérarchiques du militaire, suspendre ce dernier par mesure d'ordre.

La suspension par mesure d'ordre constitue une mesure provisoire qui ne présente aucun caractère disciplinaire.

§ 2. Le militaire concerné est entendu au préalable au sujet des faits qui lui sont reprochés et peut être assisté de la personne de son choix.

Il est convoqué par notification contre accusé de réception ou par envoi recommandé à la poste, et est réputé avoir été entendu, même s'il n'en accuse pas réception, dès lors que ladite convocation lui a été présentée une deuxième fois après un délai raisonnable.

§ 1, b), van het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

Art. 49

De minister kan, voor zover het belang van de dienst dit niet in de weg staat, een tijdelijke ambtsontheffing om gezinsredenen toestaan aan de militair die erom vraagt, opdat deze de kans krijgt om zich aan zijn kinderen te wijden.

Deze tijdelijke ambtsontheffing wordt toegestaan voor een periode van ten hoogste twee jaar; zij eindigt hoe dan ook wanneer het kind de leeftijd van drie jaar bereikt.

De maximumduur van deze tijdelijke ambtsontheffing tijdens de volledige militaire loopbaan wordt op vier jaar gebracht en eindigt uiterlijk wanneer het kind de leeftijd van zes jaar bereikt, indien het kind mindervalide is en voldoet aan de voorwaarden om aanspraak te kunnen maken op de kindbijslag met toepassing van artikel 47 van de gecoördineerde wetten betreffende de kindbijslag voor loonarbeiders.

Op aanvraag van de militair en mits de naleving van een opzeggingstermijn van één maand kan een einde gemaakt worden aan de tijdelijke ambtsontheffing om gezinsredenen alvorens deze ten einde loopt.

Wanneer de vader en de moeder van het kind militair zijn, kan de in dit artikel bedoelde tijdelijke ambtsontheffing verdeeld worden over de ouders.

Art. 50

De Koning kan voor de officieren en de militaire experts, of de minister voor de andere personeelscategorieën, de militair die, volgens de beslissing van de militaire commissie voor geschiktheid en reform of van de militaire commissie van beroep voor geschiktheid en reform, nog niet in staat is de dienst te hervatten, tijdelijk om gezondheidsredenen van zijn ambt ontheffen.

Onderafdeling 3

De schorsing bij ordemaatregel

Art. 51

§ 1. Wanneer de minister oordeelt dat de aanwezigheid van een militair in de Krijgsmacht nadelig is voor de tucht of voor de goede naam van de Krijgsmacht, kan hij, ambtshalve of op voorstel van de hiërarchische meerderen van de militair, deze laatste bij ordemaatregel schorsen.

De schorsing bij ordemaatregel is een voorlopige maatregel die geenszins van tuchtrechtelijke aard is.

§ 2. De betrokken militair wordt vooraf gehoord over de feiten die hem ten laste worden gelegd en mag zich laten bijstaan door een persoon naar eigen keuze.

Hij wordt opgeroepen bij kennisgeving tegen ontvangstbewijs of met een bij de post aangetekende brief, en wordt geacht gehoord te zijn geweest zelfs indien hij daar geen ontvangst van bevestigt, zodra de bedoelde oproeping hem een tweede maal werd voorgelegd na een redelijke termijn.

Toutefois, lorsque il est impossible d'entendre le militaire préalablement à sa suspension par mesure d'ordre ou lorsqu'une situation d'urgence le justifie, le ministre peut suspendre sur décision motivée un militaire sans l'avoir entendu. Ce dernier est entendu sans délai après le prononcé de cette suspension. Lorsque l'urgence est invoquée, cette suspension cesse de produire ses effets après quinze jours ouvrables, à moins qu'elle ne soit confirmée endéans ce délai par le ministre sur la base du dossier, en ce compris l'audition du militaire concerné.

§ 3. La durée de la suspension par mesure d'ordre ne peut dépasser les trois mois.

En cas de besoin, moyennant le respect des dispositions du § 2, la suspension peut être prolongée par périodes de minimum trois mois jusqu'à une durée maximum de deux ans. Pour les officiers et les experts militaires, cette prolongation est décidée par le Roi.

Toutefois, lorsqu'une information judiciaire ou une poursuite pénale est en cours en raison des faits qui motivent la suspension, celle-ci doit prendre fin au plus tard six mois après la fin de l'action judiciaire.

§ 4. Lorsqu'un militaire suspendu par mesure d'ordre est privé de sa liberté, cette suspension est toutefois suspendue de plein droit jusqu'à la date de mise en liberté du militaire concerné, sans nouvelle notification à ce dernier. D'autre part, lorsque la suspension par mesure d'ordre est notifiée à un militaire qui est en détention préventive, la prise d'effet de cette suspension est suspendue de plein droit jusqu'à la mise en liberté du militaire concerné, sans nouvelle notification à ce dernier.

Sous-section 4

De la démission à la demande

Art. 52

§ 1^{er}. A tout moment, le militaire peut présenter sa démission. Cette démission n'a d'effet que lorsqu'elle est acceptée par le Roi pour les officiers et les experts militaires, le ministre pour les sous-officiers et les spécialistes militaires et l'autorité que le ministre désigne pour les volontaires.

§ 2. L'autorité visée au § 1^{er} peut refuser la démission si elle estime qu'elle est contraire à l'intérêt du service.

§ 3. La démission est toujours contraire à l'intérêt du service dans les cas suivants:

- 1° si le militaire concerné est resté en service actif durant moins de trois ans au cours de la période suivant la formation qui sert de base au calcul de la période de rendement visée à l'article 179;
- 2° en période de crise;
- 3° en cas de mobilisation;
- 4° en période de guerre;
- 5° si le militaire introduit sa demande alors qu'il se trouve en période de paix dans la sous-position «en engagement opérationnel» ou fait effectivement partie d'un détachement qui se prépare en vue de cet engagement.

Wanneer het horen van de militair voor de schorsing bij ordemaatregel onmogelijk is of wanneer een toestand van hoogdringendheid dit rechtvaardigt, kan de minister evenwel een militair bij gemotiveerde beslissing schorsen zonder hem gehoord te hebben. Deze laatste wordt onverwijld na de uitspraak van de schorsing gehoord. Wanneer de hoogdringendheid wordt ingeroepen, vervalt deze schorsing na vijftien werkdagen, tenzij zij door de minister binnen die termijn wordt bekrachtigd op grond van het dossier, met inbegrip van het horen van de betrokken militair.

§ 3. De duur van de schorsing bij ordemaatregel mag de drie maanden niet overschrijden.

Indien noodzakelijk, mits het naleven van de bepalingen van § 2, kan de schorsing, per periodes van minimum drie maanden verlengd worden tot een maximumduur van twee jaar. Voor de officieren en de militaire experts wordt deze verlenging door de Koning beslist.

Wanneer een opsporingsonderzoek of een strafvervolgning werd ingesteld wegens de feiten die de schorsing motiveren, moet deze evenwel uiterlijk zes maanden na het einde van de rechtsvordering een einde nemen.

§ 4. Wanneer een bij ordemaatregel geschorste militair van zijn vrijheid wordt beroofd, wordt deze schorsing evenwel van rechtswege geschorst tot de datum van invrijheidstelling van de betrokken militair, zonder nieuwe betekening aan deze laatste. Anderzijds, wanneer de schorsing bij ordemaatregel wordt betekend aan een militair in voorlopige hechtenis, wordt de uitwerking van de schorsing van rechtswege geschorst tot de invrijheidstelling van betrokken militair, zonder nieuwe betekening aan deze laatste.

Onderafdeling 4

Het ontslag op aanvraag

Art. 52

§ 1. De militair kan op elk ogenblik zijn ontslag aanbieden. Dit ontslag heeft pas uitwerking wanneer de Koning voor de officieren en de militaire experts, de minister voor de onderofficieren en de militaire deskundigen en de overheid die de minister aanwijst voor de vrijwilligers, het heeft aanvaard.

§ 2. De overheid bedoeld in § 1 kan het ontslag weigeren indien ze oordeelt dat het strijdig is met het dienstbelang.

§ 3. Het ontslag is steeds strijdig met het dienstbelang in de volgende gevallen:

- 1° wanneer de betrokken militair minder dan drie jaar in werkelijke dienst is gebleven tijdens de periode volgend op de vorming op basis waarvan de rendementsperiode bedoeld in artikel 179 berekend wordt;
- 2° in periode van crisis;
- 3° in geval van mobilisatie;
- 4° in periode van oorlog;
- 5° indien de betrokken militair zijn aanvraag indient wanneer hij zich in periode van vrede in de deelstand «in operationele inzet» bevindt of effectief deel uitmaakt van een detachement dat zich voorbereidt met het oog op deze inzet.

§ 4. Hormis les cas exceptionnels motivés expressément par le Roi ou l'autorité qu'il désigne, la démission visée au § 2 n'est pas contraire à l'intérêt du service si le militaire concerné est resté en service actif pendant toute la période de rendement visée à l'article 179.

Aussi bien dans le cas exceptionnel expressément motivé visé à l'alinéa 1^{er}, que dans le cas d'une demande de démission prenant effet après la période visée au § 3, 1°, mais avant la fin de la période de rendement visée à l'article 179, le militaire concerné obtient sa démission au plus tard trois ans après la décision de refus de la démission, pour autant qu'il n'ait pas formellement retiré sa demande de démission.

Art. 53

Le militaire qui a perdu la qualité de militaire pour l'un des motifs énumérés à l'article 22, alinéa 1^{er}, ne peut être réintégré dans le cadre actif.

Toutefois, pour autant qu'il n'ait pas atteint l'âge de mise à la retraite, le militaire qui a perdu la qualité de militaire pour l'un des motifs énumérés à l'article 22, alinéa 1^{er}, 3°, 4° ou 6°, depuis un an au plus, peut obtenir du Roi pour ce qui concerne les officiers et les experts militaires, du ministre pour ce qui concerne les spécialistes militaires et les sous-officiers, et de l'autorité que le ministre désigne pour les volontaires, l'autorisation d'être réintégré dans le cadre actif, auquel cas il subit une perte d'ancienneté égale au temps écoulé depuis sa démission.

Sous-section 5

Des mesures statutaires

Art. 54

Les mesures statutaires suivantes peuvent être prononcées à l'encontre du militaire:

- 1° la retenue sur le traitement;
- 2° le retrait temporaire d'emploi par mesure disciplinaire;
- 3° le retrait définitif de l'emploi.

Art. 55

Si un militaire s'est rendu coupable de faits graves incompatibles avec l'état de militaire correspondant à sa catégorie de personnel, le directeur général human resources peut procéder à une retenue sur le traitement du militaire concerné. Cette retenue est appliquée durant au maximum un mois et s'élève au moins à deux pour cent et au plus à dix pour cent du traitement mensuel brut, dû pour le mois durant lequel la mesure statutaire est notifiée au militaire concerné.

L'application de cette mesure statutaire ne peut avoir, pour le militaire concerné, aucune autre conséquence pécuniaire que celle fixée à l'alinéa 1^{er}.

Le Roi fixe les modalités selon lesquelles cette mesure est prononcée.

§ 4. Behoudens in de door de Koning of de overheid die Hij aanwijst, uitdrukkelijk gemotiveerde uitzonderingsgevallen, is het ontslag bedoeld in § 2, niet strijdig met het dienstbelang wanneer de betrokken militair in werkelijke dienst is gebleven gedurende de volledige rendementsperiode bedoeld in artikel 179.

Zowel in het uitdrukkelijk gemotiveerde uitzonderingsgeval bedoeld in het eerste lid, als in het geval van een aanvraag tot ontslag dat uitwerking heeft na de periode bedoeld in § 3, 1°, maar voor de afloop van de rendementsperiode bedoeld in artikel 179, verkrijgt de betrokken militair, in zoverre hij zijn ontslagaanvraag niet formeel heeft ingetrokken, zijn ontslag ten laatste drie jaar na de beslissing tot weigering van de voornoemde ontslagaanvraag.

Art. 53

De militair die de hoedanigheid van militair heeft verloren om één van de redenen opgesomd in artikel 22, eerste lid, mag niet opnieuw in het actief kader opgenomen worden.

Evenwel, voor zover hij de leeftijd van opruststelling niet bereikt heeft, kan de militair die sinds ten hoogste de hoedanigheid van militair heeft verloren om één van de redenen opgesomd in artikel 22, eerste lid, 3°, 4° of 6°, van de Koning voor wat de officieren en de militaire experts betreft, van de minister voor wat de militaire deskundigen en de onderofficieren betreft en van de overheid die de minister aanwijst voor de vrijwilligers, de toestemming bekomen om opnieuw in het actief kader opgenomen te worden. Hij ondergaat in dit geval een verlies van anciënniteit gelijk aan de tijd die sinds zijn ontslag verlopen is.

Onderafdeling 5

De statutaire maatregelen

Art. 54

De volgende statutaire maatregelen kunnen worden uitgesproken ten opzichte van de militair:

- 1° de inhouding op de wedde;
- 2° de tijdelijke ambtsontheffing bij tuchtmaatregel;
- 3° de definitieve ambtsontheffing.

Art. 55

Indien een militair zich aan ernstige, met de staat van militair overeenstemmend met zijn personeelscategorie niet overeen te brengen feiten schuldig heeft gemaakt, kan de directeur-generaal human resources een inhouding op de wedde van betrokken militair toepassen. Deze inhouding wordt toegepast gedurende ten hoogste één maand en bedraagt ten minste twee percent en ten hoogste tien percent van de bruto maandwedde, verschuldigd voor de maand waarin de statutaire maatregel betekend wordt aan de betrokken militair.

De toepassing van deze statutaire maatregel mag voor de betrokken militair geen andere geldelijke gevolgen hebben dan die welke in het eerste lid zijn bepaald.

De Koning bepaalt de nadere regels volgens dewelke deze maatregel wordt uitgesproken.

Art. 56

Si un militaire s'est rendu coupable de faits graves incompatibles avec l'état de militaire correspondant à sa catégorie de personnel, le ministre peut retirer le militaire de son emploi par mesure disciplinaire pour une période de maximum trois mois.

Si le retrait temporaire d'emploi par mesure disciplinaire d'un officier ou d'un expert militaire dépasse un mois, la décision de retrait d'emploi est prononcée par le Roi.

Art. 57

Si un militaire s'est rendu coupable de faits graves incompatibles avec l'état de militaire correspondant à sa catégorie de personnel, il peut être retiré définitivement de son emploi.

La mesure est prononcée par le ministre, après consultation d'un conseil d'enquête. Toutefois, pour les officiers et les experts militaires, la mesure est prononcée par le Roi sur rapport motivé du ministre après consultation d'un conseil d'enquête.

Le conseil d'enquête recherche si les faits sont établis et donne un avis sur leur gravité.

Le Roi fixe la composition du conseil d'enquête et règle la procédure.

Art. 58

Le militaire est retiré définitivement de son emploi sans l'intervention d'un conseil d'enquête s'il est condamné sans sur-sis à l'interdiction inconditionnelle, même temporaire, d'un des droits visés à l'article 31, 1° et 6°, du Code pénal.

La mesure est prononcée par le ministre. Toutefois, pour les officiers et les experts militaires, la mesure est prononcée par le Roi.

Art. 59

Le militaire se trouvant dans les sous-positions «en service normal» ou «en formation» visées à l'article 191 et qui est absent illégalement depuis plus de vingt-et-un jours consécutifs, peut être retiré définitivement de son emploi selon la procédure fixée par le Roi.

Le premier jour ouvrable qui suit la date à laquelle il est absent illégalement, le militaire, visé à l'alinéa 1^{er}, est averti, par envoi recommandé à la poste, de la possibilité d'être retiré définitivement de son emploi, conformément à l'alinéa 1^{er}. Il est réputé avoir été averti, même s'il n'en accuse pas réception, dès lors que ledit avertissement lui a été présenté une deuxième fois au plus tard le 15^{ème} jour qui suit la date à laquelle il est absent illégalement.

Le militaire dont l'absence illégale est justifiée par un cas de force majeure, est repris en service actif par l'autorité désignée par le Roi.

Art. 56

Indien een militair zich aan ernstige, met de staat van militair overeenstemmend met zijn personeelscategorie niet overeen te brengen feiten schuldig heeft gemaakt, kan de minister deze militair bij tuchtmaatregel van zijn ambt ontheffen voor een periode van maximum drie maanden.

Indien de tijdelijke ambtsontheffing bij tuchtmaatregel van een officier of een militaire expert langer duurt dan één maand, wordt de beslissing tot ambtsontheffing door de Koning uitgesproken.

Art. 57

Indien een militair zich aan ernstige, met de staat van militair overeenstemmend met zijn personeelscategorie niet overeen te brengen feiten schuldig heeft gemaakt, kan hij definitief uit zijn ambt worden ontheven.

De maatregel wordt door de minister uitgesproken, na raadpleging van een onderzoeksraad. Voor de officieren en de militaire experts wordt deze maatregel evenwel door de Koning uitgesproken op het gemotiveerd verslag van de minister na raadpleging van een onderzoeksraad.

De onderzoeksraad gaat na of de feiten vaststaan en brengt advies uit over de ernst ervan.

De Koning bepaalt de samenstelling van de onderzoeksraad en regelt de procedure.

Art. 58

De militair wordt definitief uit zijn ambt ontheven zonder de tussenkomst van een onderzoeksraad indien hij zonder uitsel veroordeeld wordt tot de, zelfs tijdelijke, onvoorwaardelijke ontzetting uit één van de rechten bedoeld in artikel 31, 1° en 6°, van het Strafwetboek.

De maatregel wordt door de minister uitgesproken. Voor de officieren en de militaire experts wordt deze maatregel evenwel door de Koning uitgesproken.

Art. 59

De militair die zich bevindt in de deelstanden «in normale dienst» of «in vorming» bedoeld in artikel 191 en die onwettig afwezig is sinds meer dan eenentwintig opeenvolgende dagen, kan definitief uit zijn ambt worden ontheven volgens de door de Koning bepaalde procedure.

De eerste werkdag na de datum van het begin van de onwettige afwezigheid wordt de militair bedoeld in het eerste lid, verwittigd, met een bij de post aangetekende brief, van de mogelijkheid definitief uit zijn ambt te worden ontheven overeenkomstig het eerste lid. Hij wordt geacht verwittigd te zijn geweest, zelfs indien hij daar geen ontvangst van bevestigt, zodra de bedoelde verwittiging hem een tweede maal werd voorgelegd ten laatste de vijftiende dag na de datum van het begin van de onwettige afwezigheid.

De militair van wie de onwettige afwezigheid gerechtvaardigd wordt door een geval van overmacht, wordt heropgenomen in werkelijke dienst door de door de Koning aangewezen overheid.

Art. 60

Lorsqu'un militaire est séparé de l'armée, soit en raison de circonstances de guerre, soit en raison de circonstances extraordinaires qui ne sont pas son fait, toute disposition relative au retrait définitif de l'emploi est suspendue à son égard pendant son absence.

Section 6

De l'ancienneté dans le grade

Art. 61

L'ancienneté dans le grade est déterminée par la date de nomination à ce grade.

Toutefois, pour les militaires en formation initiale, l'ancienneté dans le grade est, le cas échéant, déterminée par la date de commission. Ceci vaut également pour les militaires commissionnés au grade supérieur conformément à l'article 75 ou dans le cadre du processus de sollicitation.

Art. 62

A ancienneté égale dans le grade, l'ancienneté est déterminée:

- 1° en fonction de l'ancienneté dans le grade précédent;
- 2° à égalité d'ancienneté dans le grade précédent, en fonction de l'ancienneté dans les grades inférieurs;
- 3° à égalité d'ancienneté dans les grades inférieurs, en fonction du niveau de formation visé à l'article 3, 9°;
- 4° à égalité de niveau de formation, en fonction de l'ancienneté dans ce niveau de formation;
- 5° à égalité d'ancienneté dans un niveau de formation, en fonction de l'ancienneté de service;
- 6° à égalité d'ancienneté de service, en fonction de l'âge du militaire.

Art. 63

Pour l'ancienneté dans le niveau de formation, les services admissibles sont comptés à partir de la date à laquelle le militaire effectue des prestations dans un grade du niveau considéré et qu'il est au moins porteur d'un diplôme ou certificat donnant accès au niveau visé. La réussite de la formation dans le cadre de la promotion sociale équivaut au fait d'être porteur du diplôme ou certificat donnant accès au niveau considéré.

Art. 64

Est décomptée de l'ancienneté dans le grade, de l'ancienneté dans un niveau de formation et de l'ancienneté de service:

- 1° pour toute sa durée, toute période de non-activité autre que la période de retrait temporaire d'emploi pour motif de santé et la période d'absence illégale justifiée suite à un cas de force majeure;

Art. 60

Wanneer een militair gescheiden is van het leger, hetzij tengevolge van oorlogsomstandigheden, hetzij door uitzonderlijke omstandigheden, die niet aan hem te wijten zijn, wordt iedere bepaling betreffende de definitieve ambtsontheffing te zijnen opzichte geschorst gedurende zijn afwezigheid.

Afdeling 6

De anciënniteit in de graad

Art. 61

De anciënniteit in de graad wordt bepaald door de datum van benoeming in deze graad.

Voor de militairen in initiële vorming, wordt de anciënniteit in de graad in voorkomend geval echter door de aanstellingsdatum bepaald. Dit geldt ook voor de militairen die in de hogere graad worden aangesteld overeenkomstig artikel 75 of in het kader van het sollicitatieproces.

Art. 62

Bij gelijke anciënniteit in de graad, wordt de anciënniteit bepaald:

- 1° in functie van de anciënniteit in de vorige graad;
- 2° bij gelijke anciënniteit in de vorige graad, in functie van de anciënniteit in de lagere graden;
- 3° bij gelijke anciënniteit in de lagere graden, in functie van het vormingsniveau bedoeld in artikel 3, 9°;
- 4° bij gelijk vormingsniveau, in functie van de anciënniteit in dit vormingsniveau;
- 5° bij gelijke anciënniteit in een vormingsniveau, in functie van de dienstanciënniteit;
- 6° bij gelijke dienstanciënniteit, in functie van de leeftijd van de militair.

Art. 63

Voor de anciënniteit in het vormingsniveau worden de in aanmerking komende diensten aangerekend vanaf de datum waarop de militair prestaties verricht in een graad van het beschouwde niveau en dat hij tenminste houder is van een diploma of getuigschrift dat toegang geeft tot het beoogde niveau. Het slagen in de vorming in het kader van de sociale promotie is gelijkwaardig met het feit drager te zijn van het diploma of getuigschrift dat toegang geeft tot het beschouwde niveau.

Art. 64

Van de anciënniteit in de graad, van de anciënniteit in een vormingsniveau en van de dienstanciënniteit wordt in mindering gebracht:

- 1° voor de hele duur, elke andere periode van non-activiteit dan de periode van tijdelijke ambtsontheffing om gezondheidsredenen en de periode van onwettige afwezigheid gerechtvaardigd door een geval van overmacht;

2° la moitié de la période de retrait temporaire d'emploi pour motif de santé si ce retrait temporaire d'emploi trouve son origine dans un fait étranger au service;

3° le temps écoulé entre la démission et la réintégration visée à l'article 53, alinéa 2.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, 2°, ne sont pas considérées comme faits étrangers au service les activités sportives que le Roi fixe, effectuées selon les conditions qu'il détermine.

L'ancienneté dans le grade dont le militaire est titulaire est modifiée en fonction de l'application qui lui est faite de l'alinéa 1^{er}, selon les règles fixées par le Roi.

Section 7

De l'avancement de grade

Art. 65

§ 1^{er}. Le militaire ne peut être nommé ou commissionné au grade supérieur pendant qu'il est soit en non-activité, soit suspendu par mesure d'ordre, soit séparé de l'armée.

§ 2. Peut être nommé ou commissionné avec effet rétroactif:

1° le militaire repris en service actif après un retrait temporaire d'emploi pour motif de santé;

2° le militaire qui est repris en service actif après avoir été suspendu par mesure d'ordre;

3° le militaire qui rejoint l'armée après en avoir été séparé;

4° le militaire qui est repris en service actif après avoir été mis à la pension temporaire pour inaptitude physique;

5° le militaire dont la candidature n'a pas été examinée en temps voulu pour des raisons de santé ou pour des raisons dues à l'administration;

6° le militaire qui est repris en service actif après la justification de son absence illégale en raison d'un cas de force majeure.

Il est tenu compte, dans les quatre premiers cas, des pertes d'ancienneté éventuelles subies.

Le ministre peut prendre des dispositions spéciales pour la régularisation de l'avancement des militaires visés au présent paragraphe. Toutefois, pour ce qui concerne les officiers et les experts militaires, ces dispositions sont prises par le Roi.

2° voor de helft, de periode van tijdelijke ambtsontheffing om gezondheidsredenen, indien deze tijdelijke ambtsontheffing veroorzaakt is door een niet met de dienst verband houdend feit;

3° de tijd verlopen tussen het ontslag en de heropneming voorzien in artikel 53, tweede lid.

Voor de toepassing van het eerste lid, 2°, worden niet beschouwd als niet met de dienst verband houdende feiten de sportactiviteiten die de Koning vastlegt, uitgevoerd volgens de voorwaarden die Hij bepaalt.

De anciënniteit in de graad waarmee de militair bekleed is, wordt volgens de door de Koning bepaalde regels gewijzigd naargelang van de toepassing die, wat hem betreft, aan het eerste lid wordt gegeven.

Afdeling 7

De bevordering in de graad

Art. 65

§ 1. De militair kan niet in de hogere graad benoemd of aangesteld worden terwijl hij hetzij op non-activiteit, hetzij bij ordemaatregel geschorst, hetzij van het leger gescheiden is.

§ 2. Met terugwerkende kracht kan worden benoemd of aangesteld:

1° de militair die weer in werkelijke dienst genomen wordt na een tijdelijke ambtsontheffing om gezondheidsredenen;

2° de militair die weer in werkelijke dienst genomen wordt nadat hij bij ordemaatregel geschorst werd;

3° de militair die zich weer bij het leger voevoegt nadat hij ervan gescheiden werd;

4° de militair die weer in werkelijke dienst genomen wordt nadat hij tijdelijk op pensioen gesteld werd wegens fysieke ongeschiktheid;

5° de militair wiens kandidatuur niet tijdig onderzocht werd om gezondheidsredenen of om redenen te wijten aan de administratie;

6° de militair die weer in werkelijke dienst genomen wordt na de rechtvaardiging van zijn onwettige afwezigheid door een geval van overmacht.

In de eerste vier gevallen wordt er rekening gehouden met de eventueel ondergane verliezen van anciënniteit.

De minister kan bijzondere bepalingen nemen voor de regularisatie van de bevordering van de militairen waarvan sprake in deze paragraaf. Voor wat de officieren en de militaire experts betreft worden deze bepalingen evenwel door de Koning getroffen.

Section 8

*De l'appréciation des militaires**Sous-section 1ère.**De l'appréciation des compétences*

Art. 66

§ 1^{er}. Le militaire est apprécié quant à l'exécution des tâches liées au poste qu'il occupe. Cette appréciation est appelée «l'appréciation de poste».

L'appréciation de poste se déroule selon le cycle d'évaluation et les modalités que le Roi fixe. Elle est fondée sur:

1° la description de poste du poste occupé par le militaire apprécié lors de son appréciation de poste;

2° le degré de réalisation des objectifs qui ont été fixés au militaire apprécié lors de l'appréciation de poste précédente;

3° les compétences comportementales et professionnelles du militaire apprécié.

Les compétences appréciées visées à l'alinéa 2, 3°, peuvent différer en fonction de la catégorie ou sous-catégorie de personnel, la filière de métiers, le domaine d'expertise ou le pôle de compétence du militaire considéré et du poste qu'il occupe.

§ 2. L'appréciation de poste est effectuée par le chef fonctionnel direct de l'intéressé, pour autant que celui-ci soit compétent.

La qualité de chef fonctionnel ressort des dépendances hiérarchiques et administratives des Forces armées.

Le cas échéant, le directeur général human resources désigne l'autorité qui rédige l'appréciation de poste du militaire concerné.

§ 3. L'exercice d'une fonction annexe donne lieu à une appréciation de poste complémentaire, selon les dispositions visées au § 2. Cette appréciation de poste complémentaire n'est pas prise en compte pour la détermination de la catégorie opérationnelle du militaire concerné.

§ 4. Deux appréciations de poste avec une mention «insuffisant» dans une période de trois ans ont pour conséquence la perte d'office de la qualité de militaire, sauf si ces appréciations de poste sont émises durant ou à la fin de la période de stage.

Art. 67

Le potentiel des officiers, des experts militaires, des spécialistes militaires et des sous-officiers fait l'objet d'une estimation, appelée «estimation du potentiel».

Cette estimation se déroule dans les domaines:

- 1° conceptuel et résolution de problèmes;
- 2° du leadership;

Afdeling 8

*De beoordeling van de militairen**Onderafdeling I**De beoordeling van de competenties*

Art. 66

§ 1. De militair wordt beoordeeld inzake de uitoefening van de taken verbonden aan de post die hij bezet. Deze beoordeling wordt de «postbeoordeling» genoemd.

De postbeoordeling verloopt volgens de door de Koning bepaalde evaluatiecyclus en nadere regels. Zij is gebaseerd op:

1° de postbeschrijving van de post die door de beoordeelde militair op het ogenblik van zijn postbeoordeling wordt bezet;

2° de mate van het bereiken van de objectieven die aan de beoordeelde militair tijdens de vorige postbeoordeling werden gesteld;

3° de gedrags- en professionele competenties van de beoordeelde militair.

De beoordeelde competenties bedoeld in het tweede lid, 3°, kunnen verschillen naargelang de personeelscategorie of –ondercategorie, de vakrichting, het expertisedomein of de competentiepool van de betrokken militair en de door hem bezette post.

§ 2. De postbeoordeling wordt uitgevoerd door de directe functionele chef van betrokkene, voor zover deze bevoegd is.

De hoedanigheid van functionele chef blijkt uit de hiërarchische en administratieve afhankelijkheden van de Krijgsmacht.

In voorkomend geval wijst de directeur-generaal human resources de overheid aan die de postbeoordeling van betrokken militair opstelt.

§ 3. De uitoefening van een nevenfunctie geeft aanleiding tot een bijkomende postbeoordeling, volgens de bepalingen bedoeld in § 2. Deze bijkomende postbeoordeling wordt niet in aanmerking genomen voor de bepaling van de operationele categorie van betrokken militair.

§ 4. Twee postbeoordelingen met een vermelding «onvoldoende» in een periode van drie jaar hebben het ambtshalve verlies van de hoedanigheid van militair tot gevolg behalve indien deze postbeoordelingen tijdens of op het einde van de stageperiode worden uitgebracht.

Art. 67

Het potentieel van de officieren, de militaire experts, de militaire deskundigen en de onderofficieren maakt het voorwerp uit van een inschatting, «potentieelinschatting» genoemd.

Deze inschatting vindt plaats in de domeinen:

- 1° probleemoplossend- conceptueel;
- 2° van het leadership;

- 3° de la motivation;
- 4° des relations interpersonnelles.

Pour les officiers, cette estimation a lieu au minimum pendant la formation initiale visée à l'article 88, à l'occasion de la formation continuée statutaire visée à l'article 111, alinéa 1^{er}, 2°, et pendant la carrière militaire continuée.

Pour les experts militaires et les spécialistes militaires, cette estimation a lieu au minimum à l'occasion de la formation continuée visée aux articles 140, §§ 2 et 3.

Pour les sous-officiers, cette estimation a lieu au minimum à l'occasion de la formation continuée visée à l'article 140, § 4.

Le Roi fixe les modalités et la périodicité de l'estimation du potentiel.

Le Roi peut charger un service de la Défense ou une organisation externe à la Défense de l'organisation et de l'exécution de l'estimation du potentiel.

Sous-section 2

De l'appréciation de l'aptitude physique et de l'aptitude médicale

Art. 68

§ 1^{er}. Le militaire est apprécié quant à son aptitude physique et son aptitude médicale.

Cette appréciation est effectuée sur la base de critères d'aptitude physique et de critères d'aptitude médicale.

§ 2. Le militaire doit satisfaire aux critères d'aptitude physique pour pouvoir être engagé dans la fonction ou, le cas échéant, les fonctions annexes qu'il exerce.

Les critères d'aptitude physique sont fixés par le Roi, selon le cas, par catégorie d'âge, groupe de filières de métiers, filière de métiers, groupe de domaines d'expertise, domaine d'expertise, groupe de pôles de compétence, pôle de compétence, fonction ou fonction annexe.

Le cas échéant, le Roi peut, pour l'exercice de certaines activités, fixer des critères d'aptitude physique complémentaires.

Pour prouver qu'il satisfait aux critères d'aptitude physique, le militaire concerné doit réussir les épreuves physiques que le Roi fixe. Les résultats de ces épreuves sont validés par le commandant d'unité du militaire concerné.

L'appréciation de l'aptitude physique a lieu:

- 1° selon une périodicité que le Roi fixe;
- 2° au plus tard six mois après l'occupation d'une nouvelle fonction;
- 3° au plus tôt trois mois et au plus tard six mois après une appréciation lors de laquelle le militaire concerné a été jugé physiquement inapte.

§ 3. Le militaire doit satisfaire aux critères d'aptitude médicale correspondant au profil médical exigé.

- 3° van de motivatie;
- 4° van de interpersoonlijke relaties.

Voor de officieren vindt deze inschatting ten minste plaats tijdens de initiële vorming bedoeld in artikel 88, ter gelegenheid van de statutaire voortgezette vorming bedoeld in artikel 111, eerste lid, 2°, en tijdens de voortgezette militaire loopbaan.

Voor de militaire experts en de militaire deskundigen vindt deze inschatting ten minste plaats ter gelegenheid van de voortgezette vorming bedoeld in de artikelen 140, §§ 2 et 3.

Voor de onderofficieren vindt deze inschatting ten minste plaats ter gelegenheid van de voortgezette vorming bedoeld in artikel 140, § 4.

De Koning bepaalt de nadere regels en de periodiciteit van de potentieelinschatting.

De Koning kan een dienst van Defensie of een organisatie extern aan Defensie belasten met de organisatie en de uitvoering van de potentieelinschatting.

Onderafdeling 2

De beoordeling van de fysieke geschiktheid en van de medische geschiktheid

Art. 68

§ 1. De militair wordt beoordeeld inzake zijn fysieke geschiktheid en zijn medische geschiktheid.

Deze beoordeling gebeurt op basis van fysieke geschiktheidscriteria en van medische geschiktheidscriteria.

§ 2. De militair moet voldoen aan de fysieke geschiktheidscriteria om ingezet te kunnen worden in de functie en, in voorkomend geval, de nevenfuncties die hij uitoefent.

De fysieke geschiktheidscriteria worden door de Koning, naargelang het geval, per leeftijdscategorie, groep van vakrichtingen, vakrichting, groep van expertisedomeinen, expertisedomein, groep van competentiepool, competentiepool, functie of nevenfunctie bepaald.

In voorkomend geval kan de Koning bijkomende fysieke geschiktheidscriteria bepalen voor het uitoefenen van bepaalde activiteiten.

Om te bewijzen dat hij voldoet aan de fysieke geschiktheidscriteria moet de betrokken militair slagen in de fysieke proeven die de Koning bepaalt. De resultaten van deze proeven worden bekrachtigd door de eenheidscommandant van betrokken militair.

De beoordeling van de fysieke geschiktheid gebeurt:

- 1° volgens een periodiciteit die de Koning bepaalt;
- 2° ten laatste zes maanden na het bezetten van een nieuwe functie;
- 3° ten vroegste drie maanden en ten laatste zes maanden na een beoordeling waarbij betrokken militair fysiek niet geschikt bevonden werd.

§ 3. De militair moet voldoen aan de medische geschiktheidscriteria overeenstemmende met het vereiste medische profiel.

Les critères d'aptitude médicale sont fixés par le Roi, selon le cas, par catégorie d'âge, groupe de filières de métiers, filière de métiers, groupe de domaines d'expertise, domaine d'expertise, groupe de pôles de compétence, pôle de compétence, fonction ou fonction annexe.

Le cas échéant, le Roi peut, pour l'exercice de certaines activités, fixer des critères d'aptitude médicale complémentaires. Toutefois, le ministre peut fixer ces critères dans un règlement si aucun avantage pécuniaire n'est lié directement au groupe de filières de métiers, filière de métiers, groupe de domaines d'expertise, domaine d'expertise, groupe de pôles de compétence, pôle de compétence, fonction, fonction annexe ou activité considérés.

De plus, le Roi fixe:

- 1° les autorités qui doivent donner un avis quant à l'aptitude médicale du militaire;
- 2° les autorités qui sont compétentes pour décider de l'aptitude médicale du militaire;
- 3° la procédure donnant lieu à une appréciation de l'aptitude médicale du militaire.

L'appréciation de l'aptitude médicale a lieu:

- 1° selon une périodicité que le Roi fixe par groupe de filières de métiers, filière de métiers, groupe de domaines d'expertise, domaine d'expertise, groupe de pôles de compétence, pôle de compétence, fonction, fonction annexe ou activité;
- 2° à la demande du:
 - a) chef de corps du militaire concerné;
 - b) militaire concerné;
 - c) conseiller en prévention - médecin du travail chargé de la médecine du travail au profit de l'unité du militaire concerné;
 - d) médecin chargé de l'appui médical de l'unité à laquelle appartient le militaire concerné;
 - e) les autorités désignées par le Roi;
- 3° au moment où le militaire rejoint son unité après une absence pour motif de santé de minimum quatre semaines successives;
- 4° au plus tard six mois après le moment où il a été constaté que le militaire concerné ne répondait plus à son profil médical.

Sur une période de trente mois consécutifs, la durée de l'absence pour motif de santé ne peut excéder vingt-quatre mois.

Le Roi détermine dans quelles circonstances et dans quelle mesure la durée pendant laquelle le militaire peut être absent pour motif de santé peut être prolongée.

Sous-section 3

Des catégories opérationnelles

Art. 69

A l'issue de la période d'instruction, les militaires appartiennent à l'une des catégories opérationnelles suivantes:

- 1° «catégorie opérationnelle A»: pour le militaire qui:
 - a) répond aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale pour être engagé dans la fonction et, le cas échéant, la fonction annexe qu'il exerce;

De medische geschiktheidscriteria worden bepaald door de Koning, naargelang het geval, per leeftijdscategorie, groep van vakrichtingen, vakrichting, groep van expertisedomeinen, expertisedomein, groep van competentiepool, competentiepool, functie of nevenfunctie.

In voorkomend geval kan de Koning, voor het uitoefenen van bepaalde activiteiten, bijkomende medische geschiktheidscriteria bepalen. De minister kan evenwel deze criteria in een reglement bepalen indien aan desbetreffende groep van vakrichtingen, vakrichting, groep van expertisedomeinen, expertisedomein, groep van competentiepool, competentiepool, functie, nevenfunctie of activiteit geen enkel geldelijk voordeel rechtstreeks verbonden is.

Bovendien bepaalt de Koning:

- 1° de overheden, die een advies moeten geven over de medische geschiktheid van de militair;
- 2° de overheden die bevoegd zijn om te beslissen over de medische geschiktheid van de militair;
- 3° de procedure die leidt tot de beoordeling van de medische geschiktheid van de militair.

De beoordeling van de medische geschiktheid gebeurt:

- 1° volgens een periodiciteit bepaald door de Koning per groep van vakrichtingen, vakrichting, groep van expertisedomeinen, expertisedomein, groep van competentiepool, competentiepool, functie, nevenfunctie of activiteit;
- 2° op aanvraag van:
 - a) de korpscommandant van betrokken militair;
 - b) betrokken militair;
 - c) de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer die belast is met de arbeidsgeneeskunde ten voordele van de eenheid van de betrokken militair;
 - d) de geneesheer die belast is met de medische steun van de eenheid waartoe de betrokken militair behoort;
 - e) de door de Koning aangewezen overheden;
- 3° op het ogenblik dat de militair zijn eenheid vervoegt na een afwezigheid om gezondheidsredenen van minstens vier opeenvolgende weken;
- 4° ten laatste zes maanden na het ogenblik waarop vastgesteld werd dat betrokken militair niet meer voldeed aan zijn medische profiel.

Over een periode van dertig opeenvolgende maanden mag de duur van de afwezigheid om gezondheidsredenen niet meer dan vierentwintig maanden bedragen.

De Koning bepaalt in welke omstandigheden en in welke mate de duur gedurende dewelke de militair afwezig mag zijn om gezondheidsredenen verlengd kan worden.

Onderafdeling 3

De operationele categorieën

Art. 69

Na afloop van de periode van opleiding behoren de militairen tot een van de volgende operationele categorieën:

- 1° «operationele categorie A»: voor de militair die:
 - a) voldoet aan de fysieke geschiktheidscriteria en medische geschiktheidscriteria om te worden ingezet in de functie en in voorkomend geval de nevenfunctie die hij uitoefent;

b) a obtenu au moins une mention «suffisant» à l'occasion de sa dernière appréciation de poste;

2° «catégorie opérationnelle B»: pour le militaire qui:

a) ne répond plus depuis moins de six mois aux critères d'aptitude physique physique et aux critères d'aptitude médicale pour être engagé dans la fonction et, le cas échéant, la fonction annexe qu'il exerce;

b) est absent pour motif de santé depuis quatre semaines consécutives;

3° «catégorie opérationnelle C»: pour le militaire qui:

a) pendant une période d'un an a appartenu durant six mois consécutifs à la catégorie opérationnelle B;

b) a obtenu une mention «insuffisant» à l'occasion de la dernière appréciation de poste, sauf si cette appréciation de poste est émise durant ou à la fin de la période de stage.

Le militaire passe dans la «catégorie opérationnelle D si:

1° pendant une période de trente-six mois consécutifs il a appartenu durant vingt-quatre mois à la catégorie opérationnelle B ou C;

2° il dépasse la période d'absence pour motif de santé visée à l'article 68, § 3, alinéa 7.

Toutefois, le militaire pour lequel une procédure de comparaison est entamée devant la commission militaire d'aptitude et de réforme ou la commission militaire d'aptitude et de réforme d'appel ne peut passer dans la «catégorie opérationnelle D» avant la clôture de cette procédure.

Une nouvelle période de maximum trente-six mois telle que visée à l'alinéa 2, 1°, commence au début de la carrière militaire continuée.

Des périodes d'éventuelles inaptitudes liées à la protection maternelle et parentale ne sont pas prises en considération pour l'atteinte des délais maximum précités.

Après une absence pour motif de santé, le militaire peut, pour autant que le service le permette, être autorisé, par l'autorité que le Roi détermine, à travailler dans un régime de travail à temps partiel. Les périodes pendant lesquelles le militaire bénéficiant d'une telle autorisation s'absente, doivent être comptées dans la période visée à l'alinéa 2, 2°. L'autorisation de travailler dans un régime de travail à temps partiel ne peut être accordée pour plus de six mois pendant la période au cours de laquelle le militaire souffre de la même maladie.

Art. 70

Le militaire appartenant à la catégorie opérationnelle C parce qu'il ne répond pas aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale pour l'exercice d'une fonction déterminée peut, selon les modalités que le Roi détermine, à sa demande ou d'office être transféré vers une autre fonction dans sa filière de métiers ou domaine d'expertise ou pôle de compétence pour laquelle il répond aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale.

Le militaire appartenant à la catégorie opérationnelle C parce qu'il ne répond pas aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale propres à, selon le cas, son

b) minstens een vermelding «voldoende» heeft bekomen ter gelegenheid van zijn laatste postbeoordeling;

2° «operationele categorie B»: voor de militair die:

a) sinds minder dan zes maanden niet voldoet aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria om te worden ingezet in de functie en desgevallend de nevenfunctie die hij uitoefent;

b) sinds vier opeenvolgende weken afwezig is om gezondheidsredenen;

3° «operationele categorie C»: voor de militair die:

a) gedurende een periode van één jaar, zes opeenvolgende maanden heeft behoord tot de operationele categorie B;

b) een vermelding «onvoldoende» heeft bekomen ter gelegenheid van zijn laatste postbeoordeling, behalve indien deze postbeoordeling tijdens of op het einde van de stageperiode wordt uitgebracht.

De militair gaat over naar de «operationele categorie D» indien:

1° hij gedurende een periode van zesendertig opeenvolgende maanden, vierentwintig maanden heeft behoord tot de operationele categorie B of C;

2° hij de periode van afwezigheid om gezondheidsredenen bedoeld in artikel 68, § 3, zevende lid, overschrijdt.

De militair voor wie een procedure opgestart is om te verschijnen voor de militaire commissie voor geschiktheid en reform of de militaire commissie van beroep voor geschiktheid en reform kan evenwel niet naar de «operationele categorie D» overgaan vóór het afsluiten van deze procedure.

Een nieuwe periode van maximum zesendertig maanden zoals bedoeld in het tweede lid, 1°, start bij de aanvang van de voortgezette militaire loopbaan.

Periodes van eventuele ongeschiktheid verband houdende met moederschaps- en ouderschapsbescherming worden niet in rekening genomen voor het bereiken van de voornoemde maximumtermijnen.

Na een afwezigheid om gezondheidsredenen kan de militair, voor zover de dienst het toelaat, van de door de Koning aangewezen overheid de toestemming krijgen om in een deeltijds arbeidsregime te werken. De periodes gedurende dewelke de militair die een dergelijke toestemming heeft gekregen, afwezig is, moeten verrekend worden in de in het tweede lid, 2°, bedoelde periode. De toestemming om in een deeltijds arbeidsregime te werken, mag niet worden verleend voor meer dan zes maanden gedurende de periode dat de militair aan dezelfde ziekte lijdt.

Art. 70

De militair die tot de operationele categorie C behoort wegens het niet voldoen aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria noodzakelijk voor het bezetten van een bepaalde functie, kan, volgens de door de Koning te bepalen nadere regels, op aanvraag of van ambtswege naar een andere functie in zijn vakrichting of expertisedomein of competentiepool overgeplaatst worden waarvan hij wel aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria beantwoordt.

De militair die tot de operationele categorie C behoort wegens het niet voldoen aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria eigen aan, naargelang

groupe de filières de métiers, sa filière de métiers, son domaine d'expertise ou son pôle de compétence peut, selon les modalités que le Roi détermine, à sa demande ou d'office être transféré vers, selon le cas, un autre groupe de filières de métiers, une autre filière de métiers, un autre domaine d'expertise ou un autre pôle de compétence pour lequel il répond aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale. Ce transfert doit répondre à un besoin de la Défense.

Art. 71

Le militaire qui, durant sa carrière militaire initiale, passe dans la catégorie opérationnelle D, perd d'office la qualité de militaire.

Toutefois, la possibilité est offerte au militaire qui durant sa carrière militaire initiale passe dans la catégorie opérationnelle D, suite à des blessures survenues ou des maladies contractées ou aggravées en service et par le fait du service:

- 1° d'effectuer d'office le passage interne;
- 2° d'effectuer volontairement le passage externe.

Art. 72

Sans préjudice des dispositions de l'article 66, § 4, le militaire qui durant sa carrière militaire continuée passe dans la catégorie opérationnelle D:

1° effectue, lorsqu'il est éloigné de plus de cinq ans de la date de sa mise à la retraite, selon les modalités que le Roi détermine:

- a) soit d'office le passage interne;
- b) soit volontairement le passage externe;

2° conserve, lorsqu'il est à cinq ans ou moins de la date de sa mise à la retraite, la qualité de militaire.

Sous-section 4

De la gestion du personnel

Art. 73

Les appréciations visées aux articles 66 et 68 et, le cas échéant, à l'article 67, sont utilisées par chaque supérieur en vue de la gestion du personnel.

Ces appréciations doivent être utilisées en vue:

- 1° d'une promotion; toutefois, l'utilisation est facultative lorsqu'il s'agit d'une promotion à l'ancienneté;
- 2° d'un changement de carrière visé à l'article 117 ou d'une promotion sociale visée à l'article 114;
- 3° du processus d'orientation visé à l'article 120.

Ces appréciations peuvent être utilisées pour:

- 1° une affectation;
- 2° la prise de mesures statutaires visées aux articles 54 à 59.

het geval, zijn groep van vakrichtingen, zijn vakrichting, zijn expertisedomein of zijn competentiepool, kan, volgens de door de Koning te bepalen nadere regels, op aanvraag of van ambtswege naar, naargelang het geval, een andere groep van vakrichtingen, een andere vakrichting, een andere expertisedomein of een andere competentiepool, overgeplaatst worden waarvan hij wel aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria beantwoordt. Deze overplaatsing moet beantwoorden aan een behoefte van Defensie.

Art. 71

De militair die tijdens zijn initiële militaire loopbaan, overgaat naar de operationele categorie D, verliest van ambtswege de hoedanigheid van militair.

Evenwel wordt de mogelijkheid geboden aan de militair die, tijdens zijn initiële militaire loopbaan, overgaat naar de operationele categorie D ten gevolge van kwetsuren opgelopen of ziekten opgedaan of verergerd in dienst en door de dienst:

- 1° van ambtswege de interne overgang te maken;
- 2° vrijwillig de externe overgang te maken.

Art. 72

Onverminderd de bepalingen van artikel 66, § 4, gaat de militair die tijdens zijn voortgezette militaire loopbaan over naar de operationele categorie D:

1° maakt wanneer hij meer dan vijf jaar van de datum van zijn opruststelling verwijderd is, volgens de door de Koning nader te bepalen regels:

- a) of van ambtswege de interne overgang;
- b) of vrijwillig de externe overgang;

2° behoudt wanneer hij vijf jaar of minder van de datum van zijn opruststelling verwijderd is, de hoedanigheid van militair.

Onderafdeling 4

Het personeelsbeheer

Art. 73

De beoordelingen bedoeld in de artikelen 66 en 68 en, in voorkomend geval, in artikel 67, worden aangewend door elke meerdere met het oog op het personeelsbeheer.

Deze beoordelingen moeten aangewend worden met het oog op:

- 1° een bevordering; de aanwending is evenwel facultatief, wanneer het een bevordering naar anciënniteit betreft;
- 2° een loopbaanwissel zoals bedoeld in artikel 117 of een sociale promotie zoals bedoeld in artikel 114;
- 3° het oriëntatieproces zoals bedoeld in artikel 120.

Deze beoordelingen kunnen aangewend worden voor:

- 1° een dienstaanwijzing;
- 2° het nemen van statutaire maatregelen bedoeld in de artikelen 54 tot 59.

Section 9

Dispositions spéciales

Art. 74

Le commandant militaire du Palais de la Nation est placé hors cadre. Pendant la durée de son service spécial, il peut être commissionné aux divers grades jusques et y compris celui de lieutenant-général.

Ces commissions sont octroyées parallèlement à l'avancement des officiers qui ont la même ancienneté de sous-lieutenant, sur la proposition des présidents de la Chambre des représentants et du Sénat et moyennant le respect de l'ancienneté minimum pour l'avancement dans un grade déterminé fixée dans la présente loi et des dispositions de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée.

Art. 75

§ 1^{er}. Dans des cas exceptionnels, un militaire peut être commissionné à titre précaire pour exercer le poste du grade supérieur dans sa filière de métiers ou son domaine d'expertise ou dans un pôle de compétence qu'il possède, ou pour l'exercice de fonctions dans les organismes internationaux ou dans les formations militaires interalliées.

Dans des cas exceptionnels, le Roi peut conférer par voie de commission le grade de général de brigade ou d'amiral de flottille pour l'exercice de fonctions dans des représentations belges à l'étranger, dans les organismes internationaux, dans les formations militaires interalliées, et pour l'exercice de fonctions nationales à caractère international qu'il détermine.

Le grade de général de brigade ou d'amiral de flottille est hiérarchiquement immédiatement inférieur au grade de général-major ou d'amiral de division.

Pour la commission visée à l'alinéa 1^{er} d'officiers ou d'experts militaires, et à l'alinéa 2 de général de brigade ou d'amiral de flottille, l'arrêté de commission ainsi que le rapport au Roi sont publiés au Moniteur belge.

Ce militaire exerce les fonctions du grade auquel il est commissionné et en porte les insignes.

La commission pour l'exercice d'un poste du grade supérieur expire à la date à laquelle le ministre décide que la mission prend fin.

Toutefois, pour l'application de la présente loi, seul le grade auquel le militaire est nommé est pris en considération.

Toutefois, le militaire qui a été commissionné à un grade conserve ce grade à titre honorifique lorsqu'il est mis à la pension à l'issue de la période au cours de laquelle il a exercé les fonctions ayant nécessité sa commission.

§ 2. Un lieutenant-général peut être commissionné dans le grade de général pour l'exercice des emplois suivants:

- 1° chef de la Maison Militaire du Roi;
- 2° chef de la défense.

Ce grade peut également être conféré par voie de commission pour l'exercice de fonctions dans les organismes internationaux ou dans les formations militaires interalliées.

Afdeling 9

Bijzondere bepalingen

Art. 74

De militaire commandant van het Paleis der Natie wordt buiten kader geplaatst. Tijdens zijn bijzondere dienst kan hij tot de verschillende graden aangesteld worden, tot en met de graad van luitenant-generaal.

Deze aanstellingen worden toegekend, parallel met de bevordering van de officieren met dezelfde anciënniteit van onderluitenant, op voorstel van de voorzitters van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en van de Senaat en met respect voor de in deze wet bepaalde minimumanciënniteit voor bevordering in een bepaalde graad en voor de bepalingen van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger.

Art. 75

§ 1. In uitzonderingsgevallen kan een militair tot wederopzeggens aangesteld worden om de post van de hogere graad uit te oefenen in zijn vakrichting of expertisedomein of in een competentiepool die hij bezit of voor het vervullen van functies in internationale instellingen of intergeallieerde militaire formaties.

In uitzonderingsgevallen kan de Koning bij wege van aanstelling de graad van brigade-generaal of flottielje-admiraal verlenen voor de uitoefening van functies in Belgische vertegenwoordigingen in het buitenland, in internationale instellingen, in intergeallieerde militaire formaties, en voor de uitoefening van nationale functies met een internationaal karakter die Hij bepaalt.

De graad van brigade-generaal of flottielje-admiraal staat hiërarchisch onmiddellijk onder de graad van generaal-majoor of divisieadmiraal.

Voor de aanstelling bedoeld in het eerste lid van officieren en militaire experts, en in het tweede lid van brigade-generaal of flottielje-admiraal, wordt het besluit van aanstelling en het verslag aan de Koning in het Belgisch Staatsblad bekend gemaakt.

Deze militair oefent de functies uit van de graad waarin hij is aangesteld en draagt er de kentekens van.

De aanstelling voor de uitoefening van een post van de hogere graad vervalt op de datum waarop de minister beslist dat de opdracht ten einde is.

Nochtans, komt, voor de toepassing van deze wet, alleen de graad waarin de militair benoemd is in aanmerking.

De militair die in een graad aangesteld was, behoudt evenwel deze graad eershalve wanneer hij op pensioen gesteld wordt bij het verstrijken van de periode waarin hij de functies uitgeoefend heeft die zijn aanstelling noodzakelijk maakten.

§ 2. Een luitenant-generaal kan aangesteld worden in de graad van generaal voor de uitoefening van de volgende ambten:

- 1° hoofd van het Militair Huis van de Koning;
- 2° chef defensie.

Deze graad kan eveneens bij wege van aanstelling verleend worden voor de uitoefening van functies in internationale instellingen of in intergeallieerde militaire formaties.

Art. 76

Le lieutenant-général proposé par le Conseil des Ministres pour exercer l'emploi de chef de la défense est désigné à cet emploi par le Roi.

La durée de ce mandat est de quatre ans.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prolonger le mandat par périodes d'un an.

Art. 77

En sa qualité de commandant en chef des Forces armées, le Roi est revêtu du grade de général.

Section 10

Dispositions spéciales pour les experts militaires et les spécialistes militaires

Art. 78

§ 1^{er}. Les experts militaires et les spécialistes militaires peuvent être astreints à effectuer, en milieu civil ou militaire, et, le cas échéant, à l'étranger, des activités complémentaires d'entraînement déterminées par l'autorité de leur domaine d'expertise.

Les activités complémentaires d'entraînement ont pour but:

- 1° de maintenir à niveau et de développer chez ces experts militaires et spécialistes militaires les compétences requises dans l'exercice de leur emploi ou fonction;
- 2° d'atteindre certaines normes de qualité.

Les conditions de participation à ces activités, la nature et la forme des prestations à effectuer sont déterminées par l'autorité du domaine d'expertise auquel appartient l'expert militaire ou le spécialiste militaire concerné, selon les règles fixées par le Roi.

L'autorité du domaine d'expertise effectue le contrôle des activités complémentaires d'entraînement de telle sorte que celles-ci:

- 1° garantissent le maintien des compétences;
- 2° couvrent les besoins de l'organisation sur le plan de la disponibilité de l'expert militaire et du spécialiste militaire.

L'autorité du domaine d'expertise évalue, selon les règles et critères définis par le Roi, les compétences acquises dans le cadre des activités complémentaires d'entraînement. L'expert militaire ou le spécialiste militaire dont les compétences acquises sont insuffisantes, peut être astreint à effectuer une nouvelle activité complémentaire d'entraînement de même nature.

§ 2. Les modalités d'exécution pratiques des activités complémentaires d'entraînement sont fixées par l'autorité du domaine d'expertise concerné. Ces modalités sont fixées sur proposition écrite de, selon le cas, l'organe de gestion et de représentation de l'institution ou de la société, ou l'expert militaire ou le spécialiste militaire concerné. L'expert militaire ou le spécialiste militaire qui effectue les activités complémentaires d'entraînement, reçoit un exemplaire du document, qu'il doit signer pour accord.

Art. 76

De door de Ministerraad voorgestelde luitenant-generaal om het ambt van chef defensie uit te oefenen, wordt door de Koning voor dit ambt aangewezen.

De duur van dit mandaat is vier jaar.

De Koning kan, bij een besluit vasgesteld na overleg in de Ministerraad, het mandaat verlengen met periodes van één jaar.

Art. 77

In zijn hoedanigheid van opperbevelhebber van de Krijgsmacht, is de Koning bekleed met de graad van generaal.

Afdeling 10

Bijzondere bepalingen voor de militaire experts en de militaire deskundigen

Art. 78

§ 1. De militaire experts en de militaire deskundigen kunnen verplicht worden om, in militair of burgermilieu, en, in voorkomend geval, in het buitenland, bijkomende trainingsactiviteiten uit te oefenen vastgesteld door de autoriteit van hun expertisedomein.

De bijkomende trainingsactiviteiten hebben tot doel:

- 1° bij deze militaire experten of militaire deskundigen de competenties op peil te houden en te ontwikkelen vereist voor het uitoefenen van hun ambt of betrekking;
- 2° het bereiken van bepaalde kwaliteitsnormen.

De deelnemingsvoorwaarden aan deze activiteiten, de aard en de vorm van de uit te oefenen prestaties worden bepaald door de autoriteit van het expertisedomein tot hetwelke de betrokken militaire expert of militaire deskundige behoort, volgens de regels bepaald door de Koning.

De autoriteit van het expertisedomein oefent de controle op de bijkomende trainingsactiviteiten uit zodanig dat deze:

- 1° het behoud van de competenties verzekeren;
- 2° de behoeften van de organisatie op het vlak van de beschikbaarheid van de militaire expert en van de militaire deskundige dekken.

De autoriteit van het expertisedomein evalueert, volgens de regels en de criteria bepaald door de Koning, de competenties verworven in het kader van de bijkomende trainingsactiviteiten. De militaire expert of de militaire deskundige van wie de verworven competenties onvoldoende zijn, kan verplicht worden een nieuwe bijkomende trainingsactiviteit van dezelfde aard uit te oefenen.

§ 2. De praktische uitvoeringsmodaliteiten van de bijkomende trainingsactiviteiten worden door de autoriteit van het betrokken expertisedomein bepaald. Deze modaliteiten worden bepaald op schriftelijk voorstel van, naargelang het geval, het orgaan van bestuur en vertegenwoordiging van de instelling of vennootschap, of de betrokken militaire expert of militaire deskundige. De militaire expert of militaire deskundige die de bijkomende trainingsactiviteiten uitoefent, ontvangt een exemplaar van het document dat hij ter instemming moet ondertekenen.

Ces modalités sont établies à partir d'un modèle-type approuvé par le ministre, comprenant au minimum:

- 1° la durée de l'activité;
- 2° l'horaire, le régime des congés et le régime de travail;
- 3° les règles relatives à la prise en charge des coûts de formation;
- 4° la nature des prestations;
- 5° les modalités concrètes de l'évaluation des compétences acquises;
- 6° les règles relatives à la responsabilité civile de l'institution, de la Défense et de l'expert militaire ou du spécialiste militaire concerné.

En outre, ces modalités peuvent comprendre les règles relatives à la prise en charge, cotisations patronales comprises, du traitement, des allocations, des indemnités, des primes, des avantages de toute nature, des avantages sociaux et des allocations familiales de cet expert militaire ou spécialiste militaire.

CHAPITRE III. – DE LA CARRIÈRE MILITAIRE INITIALE

Section 1^{ère}

Généralités

Art. 79

La carrière militaire initiale débute par la formation initiale.

Cette carrière militaire initiale s'achève au bout de maximum douze ans, à compter à partir de la date de nomination dans les grades respectifs de lieutenant, expert, spécialiste, premier sergent et premier soldat, ou dure jusqu'à un âge maximum.

Pour le militaire qui participe à la promotion sociale visée à l'article 114, la date de nomination précitée est la date de nomination dans la nouvelle catégorie de personnel.

L'âge maximum visé à l'alinéa 2 est fixé par le Roi, par catégorie de personnel, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, et est compris entre trente-cinq et quarante-six ans.

Toutefois, l'âge maximum peut varier au sein d'une catégorie de personnel pour les militaires qui appartiennent à cette catégorie de personnel suite à une promotion sociale.

Art. 80

Au moment où la formation initiale débute, l'aspirant est commissionné de plein droit au grade de soldat ou, dans les cas que le Roi détermine, il conserve le grade auquel il était nommé ou commissionné.

Art. 81

Suivant la catégorie de personnel pour laquelle il est formé et le type de recrutement, l'aspirant peut être commissionné à un ou plusieurs des grades qui suivent et ce dans l'ordre hiérarchique suivant, selon les règles que le Roi détermine:

Deze modaliteiten worden opgesteld op basis van een type-model goedgekeurd door de minister, dat minstens bevat:

- 1° de duur van de activiteit;
- 2° het uurrooster, de verlofregeling en het arbeidsregime;
- 3° de regels betreffende de tenlasteneming van de onkosten van de vorming;
- 4° de aard van de prestaties;
- 5° de concrete uitvoeringsmodaliteiten van de evaluatie van de verworven competenties;
- 6° de regels betreffende de burgerlijke aansprakelijkheid van de instelling, van Defensie en van de betrokken militaire expert of militaire deskundige.

Bovendien kunnen deze modaliteiten de regels bevatten betreffende de tenlasteneming, werkgeversbijdragen inbegrepen, van de wedde, de toelagen, de vergoedingen, de premies, de voordelen van alle aard, de sociale voordelen en de kinderbijslagen van deze militaire expert of militaire deskundige.

HOOFDSTUK III. – DE INITIELE MILITAIRE LOOPBAAN

Afdeling 1

Algemeenheden

Art. 79

De initiële militaire loopbaan van de militair vangt aan met de initiële vorming.

Deze initiële militaire loopbaan loopt af na maximum twaalf jaar, te rekenen vanaf de benoemingsdatum in de graden van respectievelijk luitenant, expert, deskundige, eerste sergeant en eerste soldaat, of loopt tot een maximumleeftijd.

Voor de militairen die deelnemen aan de sociale promotie, bedoeld in artikel 114, wordt voor voornoemde benoemingsdatum de benoemingsdatum in de nieuwe personeelscategorie genomen.

De maximumleeftijd bedoeld in het tweede lid wordt per personeelscategorie door de Koning bepaald, bij koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en is begrepen tussen de vijfendertig en de zesenzeventig jaar.

Evenwel kan de maximumleeftijd binnen een personeelscategorie verschillen voor de militairen die tot deze personeelscategorie behoren na een sociale promotie.

Art. 80

Op het ogenblik dat de initiële vorming aanvangt, wordt de aspirant van rechtswege in de graad van soldaat aangesteld of, in de door de Koning bepaalde gevallen, behoudt hij de graad waarin hij was benoemd of aangesteld.

Art. 81

Volgens de personeelscategorie waarvoor hij gevormd wordt en de soort werving, kan de aspirant volgens de hierna vermelde rangorde aangesteld worden in één of meerdere van de volgende graden, volgens de door de Koning bepaalde regels:

- 1° l'aspirant officier:
 - a) caporal;
 - b) sergent;
 - c) adjudant;
- 2° l'aspirant expert militaire: expert de troisième classe;
- 3° l'aspirant spécialiste militaire: spécialiste de troisième classe;
- 4° l'aspirant sous-officier:
 - a) premier soldat;
 - b) caporal.

Art. 82

§ 1^{er}. L'aspirant officier qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 2, 1°, a), est:

- 1° commissionné dans le grade ou les grades de:
 - a) sous-lieutenant le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis trois ans la qualité d'aspirant officier;
 - b) lieutenant, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à six ans, le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis six ans la qualité d'aspirant officier;
- 2° nommé dans le grade de lieutenant le:
 - a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis six ans la qualité d'aspirant officier, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à six ans;
 - b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de lieutenant, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à six ans.

Les commissions et nominations de l'aspirant officier qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 2, 1°, b), prennent effet aux mêmes dates que celles de l'aspirant officier visé à l'alinéa 1^{er} qui a entamé sa formation la même année académique que celle dans laquelle l'aspirant officier visé au présent alinéa a entamé les études supérieures au cours desquelles il a été recruté, en tenant compte des retards subis lors de ces études, avant son recrutement.

§ 2. L'aspirant officier qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 3, 1°, est:

- 1° commissionné dans le grade ou les grades de:
 - a) sous-lieutenant le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant officier;
 - b) lieutenant, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à deux ans, le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis deux ans la qualité d'aspirant officier;
- 2° nommé dans le grade de lieutenant le:
 - a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis deux ans la qualité d'aspirant officier avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de sous-lieutenant, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à deux ans ;
 - b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de sous-

- 1° de aspirant-officier:
 - a) korporaal;
 - b) sergeant;
 - c) adjudant;
- 2° de aspirant-militaire expert: expert derde klasse;
- 3° de aspirant-militaire deskundige: deskundige derde klasse;
- 4° de aspirant-onderofficier:
 - a) eerste soldaat;
 - b) korporaal.

Art. 82

§ 1. De aspirant-officier die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 2, 1°, a), wordt:

- 1° aangesteld in de graad of graden van:
 - a) onderluitenant op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij drie jaar de hoedanigheid van aspirant-officier verworven heeft;
 - b) luitenant, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan zes jaar is, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij zes jaar de hoedanigheid van aspirant-officier verworven heeft;
- 2° benoemd in de graad van luitenant op:
 - a) de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij zes jaar de hoedanigheid van aspirant-officier verworven heeft, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan zes jaar is;
 - b) het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot de dag waarin hij in de graad van luitenant werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan zes jaar is.

De aanstellingen en benoemingen van de aspirant-officier die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 2, 1°, b), hebben uitwerking op dezelfde datums als deze van de aspirant-officier bedoeld in het eerste lid die zijn vorming heeft aangevat in hetzelfde academiejaar als dat waarin de aspirant-officier bedoeld in dit lid de hogere studies heeft aangevat, in de loop waarvan hij aangeworven werd, rekening houdend met de vertragingen opgelopen tijdens deze studies, vóór zijn werving.

§ 2. De aspirant-officier die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 3, 1°, wordt:

- 1° aangesteld in de graad of graden van:
 - a) onderluitenant op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-officier verworven heeft;
 - b) luitenant, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan twee jaar is, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij twee jaar de hoedanigheid van aspirant-officier verworven heeft;
- 2° benoemd in de graad van luitenant op:
 - a) de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij twee jaar de hoedanigheid van aspirant-officier verworven heeft met terugwerkende kracht tot op de dag waarin hij in de graad van onderluitenant werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan twee jaar is;
 - b) het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot de dag waarin hij in de graad van onderluitenant

lieutenant, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à deux ans.

§ 3. L'aspirant officier qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 3, 2°, est:

1° commissionné dans le grade de sous-lieutenant le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant officier;

2° nommé dans le grade de sous-lieutenant le:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis deux ans la qualité d'aspirant officier avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de sous-lieutenant, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à deux ans;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de sous-lieutenant, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à deux ans;

3° nommé dans le grade de lieutenant lorsqu'il a trois ans d'ancienneté dans le grade de sous-lieutenant.

§ 4. L'aspirant officier qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 2, 2°, est:

1° commissionné dans le grade de sous-lieutenant le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis trois ans la qualité d'aspirant officier;

2° nommé dans le grade de sous-lieutenant le:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis quatre ans la qualité d'aspirant officier avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de sous-lieutenant, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à quatre ans;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de sous-lieutenant, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à quatre ans;

3° nommé dans le grade de lieutenant lorsqu'il a quatre ans d'ancienneté dans le grade de sous-lieutenant.

§ 5. L'aspirant expert militaire qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 2, 1°, est:

1° commissionné dans le grade ou les grades:

a) d'expert de deuxième classe le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis trois ans la qualité d'aspirant expert militaire;

b) d'expert, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à six ans, le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis six ans la qualité d'aspirant expert militaire;

2° nommé dans le grade d'expert le:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis six ans la qualité d'aspirant expert militaire, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à six ans;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade d'expert, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à six ans.

verd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan twee jaar is.

§ 3. De aspirant-officier die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 3, 2°, wordt:

1° aangesteld in de graad van onderluitenant op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-officier verworven heeft;

2° in de graad van onderluitenant benoemd:

a) op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij twee jaar de hoedanigheid van aspirant-officier verworven heeft met terugwerkende kracht tot op de dag waarin hij in de graad van onderluitenant werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan twee jaar is;

b) op het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot de dag waarin hij in de graad van onderluitenant werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan twee jaar is;

3° benoemd in de graad van luitenant wanneer hij drie jaar anciënniteit in de graad van onderluitenant heeft.

§ 4. De aspirant-officier die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 2, 2°, wordt:

1° aangesteld in de graad van onderluitenant op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij drie jaar de hoedanigheid van aspirant-officier verworven heeft;

2° benoemd in de graad van onderluitenant op:

a) de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij vier jaar de hoedanigheid van aspirant-officier verworven heeft met terugwerkende kracht tot op de dag waarin hij in de graad van onderluitenant werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan vier jaar is;

b) het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot de dag waarin hij in de graad van onderluitenant werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan vier jaar is;

3° benoemd in de graad van luitenant wanneer hij vier jaar anciënniteit in de graad van onderluitenant heeft.

§ 5. De aspirant-militaire expert die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 2, 1°, wordt:

1° aangesteld in de graad of graden van:

a) expert tweede klasse op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij drie jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire expert verworven heeft;

b) expert, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan zes jaar is, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij zes jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire expert verworven heeft;

2° benoemd in de graad van expert op:

a) de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij zes jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire expert verworven heeft, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan zes jaar is;

b) het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot op de dag waarin hij in de graad van expert werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan zes jaar is.

Les commissions et nominations de l'aspirant expert militaire qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 2, 1°, b), prennent effet aux mêmes dates que celles de l'aspirant expert militaire visé à l'alinéa 1^{er} qui a entamé sa formation la même année académique que celle dans laquelle l'aspirant expert militaire visé au présent alinéa a entamé les études supérieures au cours desquelles il a été recruté, en tenant compte des retards subis lors de ces études, avant son recrutement.

§ 6. L'aspirant spécialiste militaire qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 2, 3°, a), est:

1° commissionné dans le grade ou les grades:

a) de spécialiste de deuxième classe le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis trois ans la qualité d'aspirant spécialiste militaire;

b) de spécialiste, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à quatre ans, le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis quatre ans la qualité d'aspirant spécialiste militaire;

2° nommé dans le grade de spécialiste:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis quatre ans la qualité d'aspirant spécialiste militaire, si la durée normale de sa formation est inférieure à quatre ans;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de spécialiste, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à quatre ans;

Les commissions et nominations de l'aspirant spécialiste militaire qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 2, 3°, b), prennent effet aux mêmes dates que celles de l'aspirant spécialiste militaire visé à l'alinéa 1^{er} qui a entamé sa formation la même année académique que celle dans laquelle l'aspirant spécialiste militaire visé au présent alinéa a entamé les études supérieures au cours desquelles il a été recruté, en tenant compte des retards subis lors de ces études, avant son recrutement.

§ 7. L'aspirant expert militaire qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 3, 1°, est:

1° commissionné dans le grade ou les grades:

a) d'expert de deuxième classe le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis six mois la qualité d'aspirant expert militaire;

b) d'expert, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à un an, le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant expert militaire;

2° nommé dans le grade d'expert:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant expert militaire, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à un an;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade d'expert, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à un an.

Lors de sa nomination dans le grade d'expert, une certaine ancienneté dans le grade d'expert est accordée au militaire concerné en fonction de son expérience pertinente ou de ses

De aanstellingen en benoemingen van de aspirant-militaire expert die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 2, 1°, b), hebben uitwerking op dezelfde datums als deze van de aspirant-militaire expert bedoeld in het eerste lid die zijn vorming heeft aangevat in hetzelfde academiejaar als dat waarin de aspirant-militaire expert bedoeld in dit lid de hogere studies heeft aangevat, in de loop waarvan hij aangeworven werd, rekening houdend met de vertragingen opgelopen tijdens deze studies, vóór zijn werving.

§ 6. De aspirant-militaire deskundige die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 2, 3°, a), wordt:

1° aangesteld in de graad of graden van:

a) deskundige tweede klasse op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij drie jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire deskundige verworven heeft;

b) deskundige, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan vier jaar is, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij vier jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire deskundige verworven heeft;

2° benoemd in de graad van deskundige op:

a) de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij vier jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire deskundige verworven heeft, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan vier jaar is;

b) het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot de dag waarin hij in de graad van deskundige werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan vier jaar is;

De aanstellingen en benoemingen van de aspirant-militaire deskundige die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 2, 3°, b), hebben uitwerking op dezelfde datums als deze van de aspirant-militaire deskundige bedoeld in het eerste lid die zijn vorming heeft aangevat in hetzelfde academiejaar als dat waarin de aspirant-militaire deskundige bedoeld in dit lid de hogere studies heeft aangevat, in de loop waarvan hij aangeworven werd, rekening houdend met de vertragingen opgelopen tijdens deze studies, vóór zijn werving.

§ 7. De aspirant-militaire expert die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 3, 1°, wordt:

1° aangesteld in de graad of graden van:

a) expert tweede klasse op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij zes maanden de hoedanigheid van aspirant-militaire expert verworven heeft;

b) expert, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan één jaar is, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire expert verworven heeft;

2° benoemd in de graad van expert:

a) op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire expert verworven heeft, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan één jaar is;

b) op het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot op de dag waarin hij in de graad van expert werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan één jaar is.

Een bepaalde anciënniteit in de graad van expert wordt in functie van zijn relevante ervaring of bijkomende diploma's aan betrokken militair toegekend op het ogenblik van zijn

diplômes complémentaires. Les modalités d'octroi de cette ancienneté, lors desquelles au moins l'avis de l'autorité du domaine d'expertise est demandé, sont fixées par le Roi sans que cette ancienneté ne puisse dépasser cinq ans.

§ 8. L'aspirant spécialiste militaire qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 3, 3°, est:

1° commissionné dans le grade ou les grades de:

a) spécialiste de deuxième classe le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis six mois la qualité d'aspirant spécialiste militaire;

b) spécialiste, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à un an, le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant spécialiste militaire;

2° nommé dans le grade de spécialiste:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant spécialiste militaire, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à un an;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de spécialiste, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à un an.

Lors de sa nomination dans le grade de spécialiste, une certaine ancienneté dans le grade de spécialiste est accordée au militaire concerné en fonction de son expérience pertinente ou de ses diplômes complémentaires. Les modalités d'octroi de cette ancienneté sont fixées par le Roi sans que cette ancienneté ne puisse dépasser cinq ans.

§ 9. L'aspirant sous-officier qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 2, 4°, est:

1° commissionné dans le grade ou les grades de:

a) sergent le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis deux ans la qualité d'aspirant sous-officier;

b) premier sergent, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à quatre ans, le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis quatre ans la qualité d'aspirant sous-officier;

2° nommé dans le grade de premier sergent:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis quatre ans la qualité d'aspirant sous-officier, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à quatre ans;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de premier sergent, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à quatre ans.

§ 10. L'aspirant sous-officier qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 3, 4°, est:

1° commissionné dans le grade ou les grades de:

a) sergent le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant sous-officier;

b) premier sergent, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à deux ans, le vingt-sixième jour du

benoement in de graad van expert. De nadere regels van toekenning van deze ancienniteit, waarbij minstens het advies van de autoriteit van het expertisedomein wordt ingewonnen, worden door de Koning bepaald zonder dat deze ancienniteit de vijf jaar mag overschrijden.

§ 8. De aspirant-militaire deskundige die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 3, 3°, wordt:

1° aangesteld in de graad of graden van:

a) deskundige tweede klasse op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij zes maanden de hoedanigheid van aspirant-militaire deskundige verworven heeft;

b) deskundige, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan één jaar is, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire deskundige verworven heeft;

2° benoemd in de graad van deskundige op:

a) de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire deskundige verworven heeft indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan één jaar is;

b) het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot de dag waarin hij in de graad van deskundige werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan één jaar is.

Een bepaalde ancienniteit in de graad van deskundige wordt in functie van zijn relevante ervaring of bijkomende diploma's aan betrokken militair toegekend op het ogenblik van zijn benoeming in de graad van deskundige. De nadere regels van toekenning van deze ancienniteit worden door de Koning bepaald zonder dat deze ancienniteit de vijf jaar mag overschrijden.

§ 9. De aspirant-onderofficier die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 2, 4°, wordt:

1° aangesteld in de graad of graden van:

a) sergeant op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij twee jaar de hoedanigheid van aspirant-onderofficier verworven heeft;

b) eerste sergeant, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan vier jaar is, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij vier jaar de hoedanigheid van aspirant-onderofficier verworven heeft;

2° benoemd in de graad van eerste sergeant op:

a) de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij vier jaar de hoedanigheid van aspirant-onderofficier verworven heeft, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan vier jaar is;

b) het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot de dag waarin hij in de graad van eerste sergeant werd aangesteld indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan vier jaar is.

§ 10. De aspirant-onderofficier die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 3, 4°, wordt:

1° aangesteld in de graad of graden van:

a) sergeant op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-onderofficier verworven heeft;

b) eerste sergeant, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan twee jaar is, op de zesentwintigste dag

dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis deux ans la qualité d'aspirant sous-officier;

2° nommé dans le grade de premier sergent:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis deux ans la qualité d'aspirant sous-officier, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à deux ans;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de premier sergent, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à deux ans.

§ 11. L'aspirant volontaire qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 3, 5°, est:

1° commissionné dans le grade de premier soldat le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant volontaire, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à un an;

2° nommé dans le grade de premier soldat:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant volontaire, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à un an;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de premier-soldat, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à un an.

§ 12. L'aspirant expert militaire qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 4, est:

1° commissionné dans le grade ou les grades:

a) d'expert le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis six mois la qualité d'aspirant expert militaire;

b) d'expert principal, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à un an, le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant expert militaire;

2° nommé dans le grade d'expert principal:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant expert militaire, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à un an;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade d'expert principal, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à un an.

§ 13. L'aspirant spécialiste militaire qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 4, est:

1° commissionné dans le grade ou les grades:

a) de spécialiste le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis six mois la qualité d'aspirant spécialiste militaire;

b) de spécialiste principal, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à un an, le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant spécialiste militaire;

2° nommé dans le grade de spécialiste principal:

van de laatste maand van het trimester waarin hij twee jaar de hoedanigheid van aspirant-onderofficier verworven heeft;

2° benoemd in de graad van eerste sergeant op:

a) de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij twee jaar de hoedanigheid van aspirant-onderofficier verworven heeft, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan twee jaar is;

b) het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot de dag waarin hij in de graad van eerste sergeant werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan twee jaar is.

§ 11. De aspirant-vrijwilliger die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 3, 5°, wordt:

1° in de graad van eerste soldaat aangesteld op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-vrijwilliger verworven heeft, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan één jaar is;

2° benoemd in de graad van eerste soldaat op:

a) de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-vrijwilliger verworven heeft, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan één jaar is;

b) het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot de dag waarin hij in de graad van eerste soldaat werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan één jaar is.

§ 12. De aspirant-militaire expert die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 4, wordt:

1° aangesteld in de graad of graden van:

a) expert op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij zes maanden de hoedanigheid van aspirant-militaire expert verworven heeft;

b) hoofdexpert, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan één jaar is, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire expert verworven heeft;

2° benoemd in de graad van hoofdexpert:

a) op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire expert verworven heeft, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan één jaar is;

b) op het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot de dag waarin hij in de graad van hoofdexpert werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan één jaar is.

§ 13. De aspirant-militaire deskundige die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 4, wordt:

1° aangesteld in de graad of graden van:

a) deskundige op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij zes maanden de hoedanigheid van aspirant-militaire deskundige verworven heeft;

b) hoofddeskundige, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan één jaar is, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire deskundige verworven heeft;

2° benoemd in de graad van hoofddeskundige:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant spécialiste militaire, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à un an;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de spécialiste principal, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à un an.

Art. 83

Toutefois, les nominations ou les commissions visées aux articles 81 et 82 peuvent avoir lieu à un moment ultérieur selon les dispositions de l'article 109.

Art. 84

§ 1^{er}. Les grades de capitaine, de premier sergent-chef et de caporal sont conférés à l'ancienneté par respectivement le Roi aux officiers, le ministre aux sous-officiers et le chef de la défense aux volontaires, après cinq années d'ancienneté dans le grade précédent.

Toutefois, le lieutenant, le premier sergent ou le premier soldat dont la manière de servir n'est pas jugée satisfaisante peut être dépassé à l'avancement.

La manière de servir des militaires concernés est appréciée par leurs chefs hiérarchiques selon les règles établies par le Roi et dans la forme qu'il prescrit.

Ces avis sont portés à la connaissance de l'intéressé. Aucun avis défavorable ne peut être émis sans que le militaire concerné ait pu faire valoir ses justifications.

Lors de l'appréciation, il est tenu compte:

- 1° des appréciations de poste visées à l'article 66;
- 2° le cas échéant, des estimations du potentiel visées à l'article 67;
- 3° des appréciations relatives aux aptitudes visées à l'article 68.

§ 2. La candidature du lieutenant, du premier sergent ou du premier soldat dépassé est examinée une deuxième fois un an après la date du premier examen ou, moyennant accord du militaire concerné, dans le courant de l'année de service actif qui suit la date du premier examen et une troisième et dernière fois deux ans après la date du premier examen ou, moyennant accord du militaire concerné, dans le courant de la deuxième année de service actif qui suit la date du premier examen qui en a été fait.

Le militaire qui n'a pas été promu après ce dernier examen ne participe plus à l'avancement.

Art. 85

La période totale de retrait temporaire d'emploi, à l'exception de celui pour motif de santé et sans tenir compte des ajournements pour convenance personnelle obtenus pendant la formation initiale, ne peut dépasser la durée de deux ans

a) op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire deskundige verworven heeft, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan één jaar is;

b) op het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot de dag waarin hij in de graad van hoofd-deskundige werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan één jaar is.

Art. 83

De benoemingen of aanstellingen bedoeld in de artikelen 81 en 82 kunnen evenwel op een later tijdstip plaatsvinden volgens de bepalingen van artikel 109.

Art. 84

§ 1. De graden van kapitein, eerste sergeant-chef en korporaal worden naar anciënniteit verleend respectievelijk door de Koning aan de officieren, de minister aan de onderofficieren en de chef defensie aan de vrijwilligers, na vijf jaar anciënniteit in de vorige graad.

De luitenant, eerste sergeant of eerste soldaat van wie de wijze van dienen onbevredigend geacht wordt, kan nochtans bij de bevordering voorbijgegaan worden.

De wijze van dienen van de betrokken militairen wordt beoordeeld door hun hiërarchische meerderen volgens de door de Koning vastgelegde regels en in de vorm die Hij voorschrijft.

Die adviezen worden ter kennis gebracht van de betrokkene. Er mag geen ongunstig advies worden uitgebracht zonder dat betrokken militair zijn verweer heeft kunnen laten gelden.

Bij de beoordeling wordt rekening gehouden met:

- 1° de postbeoordelingen bedoeld in artikel 66;
- 2° in voorkomend geval, de potentieelinschattingen bedoeld in artikel 67;
- 3° de beoordeling betreffende de geschiktheden bedoeld in artikel 68.

§ 2. De kandidatuur van de luitenant, de eerste sergeant of eerste soldaat die bij de bevordering is voorbijgegaan, wordt een tweede maal onderzocht één jaar na de datum van het eerste onderzoek of, mits akkoord van de betrokken militair, in de loop van het jaar van werkelijke dienst volgend op de datum van het eerste onderzoek en een derde en laatste maal twee jaar na de datum van het eerste onderzoek of, mits akkoord van de betrokken militair, in de loop van het tweede jaar van werkelijke dienst volgend op de datum van het eerste onderzoek ervan.

De militair die na dit laatste onderzoek niet is bevorderd, komt niet langer voor bevordering in aanmerking.

Art. 85

De totale periode van tijdelijke ambtsontheffing, met uitzondering van deze wegens gezondheidsredenen, en zonder rekening te houden met de tijdens de initiële vorming verkregen uitstellen wegens persoonlijke aangelegenheden, mag

durant la carrière militaire initiale. En cas de dépassement, le militaire perd d'office sa qualité de militaire.

Art. 86

Chaque période dans la position «en non-activité» visée à l'article 189 ainsi que la période visée à l'article 53, alinéa 2, est suspensive pour le calcul de la durée de la carrière militaire initiale ainsi que pour l'ancienneté du militaire concerné.

Toutefois, l'âge maximum visé à l'article 79 peut au maximum être dépassé de la durée de ces suspensions.

Art. 87

Le Roi peut annuellement, selon les besoins de la Défense, ouvrir des places pour un passage interne ou externe volontaire.

Section 2

De la formation initiale

Sous-section 1^{ère}

Généralités

Art. 88

La formation initiale comporte, selon le cas, deux ou trois périodes de formation consécutives:

1° une période de formation scolaire, une période d'instruction et une période de stage pour l'aspirant visé à l'article 5, § 2, 1°, 3° ou 4°;

2° une période d'instruction et une période de stage pour l'aspirant autre que celui visé au 1°.

Une période de formation peut être subdivisée en parties de formation.

L'aspirant ne peut entamer une période de formation que s'il a réussi la période de formation précédente.

Toutefois:

1° l'aspirant qui attend une décision d'échec définitif pour une période de formation déterminée, participe provisoirement à la période de formation suivante;

2° la période de formation scolaire peut être interrompue par des parties de formation de la période d'instruction.

Pendant les périodes de formation scolaire et d'instruction, si l'organisation des différentes parties de formation l'exige, l'aspirant peut être placé en période d'attente avant d'entamer la partie de formation suivante.

Pendant la période d'attente, l'aspirant exerce une fonction pour laquelle il a reçu une formation.

Art. 89

L'aspirant peut être astreint à recevoir tout ou partie de sa formation initiale dans un établissement militaire étranger ou

tijdens de initiële militaire loopbaan de duur van twee jaar niet overschrijden. In geval van overschrijding verliest de militair van ambtswege de hoedanigheid van militair.

Art. 86

Elke periode in de stand «in non-activiteit» bedoeld in artikel 189 en de periode bedoeld in artikel 53, tweede lid, is opschortend voor de berekening van de duur van de initiële militaire loopbaan en voor de anciënniteit van betrokken militair.

De maximumleeftijd bedoeld in artikel 79 mag evenwel maximaal overschreden worden met de duur van deze opschortingen.

Art. 87

De Koning kan jaarlijks, volgens de behoefte van Defensie, plaatsen openstellen voor een vrijwillige interne of externe overgang.

Afdeling 2

De initiële vorming

Onderafdeling 1

Algemeenheden

Art. 88

De initiële vorming bestaat, naargelang het geval, uit twee of drie opeenvolgende vormingsperiodes:

1° een periode van schoolvorming, een periode van opleiding en een stageperiode voor de aspirant bedoeld in artikel 5, § 2, 1°, 3° of 4°;

2° een periode van opleiding en een stageperiode voor de andere aspirant dan deze bedoeld in 1°.

Een vormingsperiode kan in vormingsgedeelten onderverdeeld worden.

De aspirant kan een vormingsperiode slechts aanvangen indien hij voor de vorige vormingsperiode geslaagd is.

Evenwel:

1° neemt de aspirant die een beslissing tot definitieve mislukking afwacht voor een bepaalde vormingsperiode, voorlopig deel aan de volgende vormingsperiode;

2° kan de periode van schoolvorming onderbroken worden door vormingsgedeelten van de periode van opleiding.

Tijdens de periodes van schoolvorming en van opleiding, indien dit wegens de organisatie van de verschillende vormingsgedeelten noodzakelijk is, kan de aspirant in een afwachtingsperiode geplaatst worden alvorens het volgende vormingsgedeelte aan te vatten.

Tijdens de afwachtingsperiode oefent de aspirant een functie uit waarvoor hij een vorming heeft gekregen.

Art. 89

De aspirant kan ertoe verplicht worden het geheel of een gedeelte van zijn initiële vorming te ontvangen in een buiten-

multinational, ou dans un établissement civil en Belgique ou à l'étranger.

Le Roi détermine l'autorité qui se prononce sur l'équivalence de ces formations et qui fixe la manière dont ces aspirants sont appréciés.

Il est tenu compte, pour cette partie de formation, du régime de cet établissement quant à l'octroi d'une dispense ou d'un ajournement, l'appréciation des aptitudes académique et d'apprentissage professionnel, l'organisation et le fonctionnement de la commission de délibération et quant aux mesures à prendre par cette commission. L'appréciation des aptitudes caractéristique, physique et médicale peut être limitée à certaines parties de formation.

Art. 90

La période de stage se déroule dans l'unité de première affectation du militaire et dure au moins trois mois.

Pendant cette période, l'aspirant exerce une fonction pour laquelle il a reçu une formation.

Art. 91

En fonction des besoins des Forces armées, le Roi détermine, par catégorie de personnel, par type de recrutement, et, selon le cas, par diplôme visé, par groupe de filières de métiers, filière de métiers ou domaine d'expertise, ou par fonction de base:

- 1° la structure de la formation initiale;
- 2° la durée normale des périodes de formation;
- 3° la nature des cours et des tests.

Art. 92

Aux conditions et selon la procédure que le Roi détermine, l'aspirant peut être dispensé de parties de formation par l'autorité que le Roi désigne, s'il a déjà suivi avec fruit ces parties de formation ou des parties de formation équivalentes.

Art. 93

Les aspirants sont classés selon les conditions et pour les raisons que le Roi détermine.

Art. 94

§ 1^{er}. Le régime des congés de circonstances des militaires s'applique aux aspirants.

Pendant les périodes de formation scolaire et d'instruction, l'aspirant bénéficie des congés inscrits au programme de formation, selon les règles fixées dans un règlement arrêté par le ministre.

Pendant les périodes de stage ou d'attente, sous réserve de l'application des dispositions de l'article 95, l'aspirant suit

landse of multinationale militaire instelling, of in een burgerlijke instelling in België of in het buitenland.

De Koning wijst de overheid aan die zich uitspreekt over de gelijkwaardigheid van deze vormingen en die bepaalt hoe deze aspiranten beoordeeld worden.

Er wordt voor dit vormingsgedeelte rekening gehouden met het regime van die instelling wat betreft het verlenen van een vrijstelling of een uitstel, de beoordeling van de academische geschiktheid en van de professionele-leergeschiktheid, de organisatie en de werking van de deliberatiecommissie en wat betreft de door deze commissie te nemen maatregelen. De beoordeling van de karakteriële, de fysieke en de medische geschiktheid kan tot bepaalde vormingsgedeelten beperkt worden.

Art. 90

De stageperiode wordt doorgebracht in de eenheid van eerste affectatie van de militair en duurt minimum drie maanden.

Tijdens deze periode oefent de aspirant een functie uit waarvoor hij een vorming heeft gekregen.

Art. 91

Naargelang van de behoeften van de Krijgsmacht bepaalt de Koning per personeelscategorie, per soort werving, en, naargelang het geval, per beoogd diploma, per groep van vakrichtingen, vakrichting of expertisedomein, of per basisfunctie:

- 1° de structuur van de initiële vorming;
- 2° de normale duur van de vormingsperiodes;
- 3° de aard van de cursussen en van de testen.

Art. 92

Onder de voorwaarden en volgens de procedure die de Koning bepaalt, kan de aspirant door de door de Koning aangewezen overheid vrijgesteld worden van vormingsgedeelten, indien hij voordien met goed gevolg deze vormingsgedeelten of gelijkwaardige vormings-gedeelten heeft gevolgd.

Art. 93

De aspiranten worden gerangschikt volgens de voorwaarden en om de redenen die de Koning bepaalt.

Art. 94

§ 1. Het stelsel van omstandigheidverloven van de militairen is van toepassing op de aspiranten.

Tijdens de periodes van schoolvorming en van opleiding geniet de aspirant de verloven ingeschreven op het vormingsprogramma, volgens de regels vastgelegd in een reglement uitgevaardigd door de minister.

Tijdens de stage- of afwachtingsperiode, onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 95, volgt de aspirant het verlof-

le régime de congés et de permissions de la catégorie de personnel pour laquelle il est formé et de l'organisme dans lequel il est affecté.

§ 2. Durant les périodes de formation scolaire et d'instruction, des mesures complémentaires d'assistance pédagogique peuvent être imposées en dehors des heures normales d'étude inscrites au programme de formation, lorsque les résultats de l'aspirant l'exigent.

Les règles concernant ces mesures d'assistance pédagogique sont fixées dans un règlement arrêté par le ministre.

Art. 95

Ne sont pas applicables aux aspirants les dispositions légales et réglementaires relatives:

- 1° au régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours;
- 2° au passage interne et externe;
- 3° au congé politique.

Ne sont pas applicables aux aspirants, sous réserve de l'octroi d'un ajournement pour convenances personnelles, les dispositions législatives et réglementaires relatives:

- 1° à la protection parentale;
- 2° au congé pour soins à un parent gravement malade;
- 3° au congé pour soins palliatifs;
- 4° aux retraits temporaires d'emploi à la demande du militaire.

Sous-section 2

De l'appréciation

Art. 96

§ 1^{er}. A la fin et, le cas échéant, pendant la période de formation scolaire, l'aspirant est apprécié en ce qui concerne:

- 1° son aptitude académique;
- 2° son aptitude caractérielle;
- 3° l'aptitude physique et l'aptitude médicale visées à l'article 68.

A la fin de chaque année académique, une appréciation globale de l'aptitude académique et une appréciation globale de l'aptitude caractérielle sont établies pour l'ensemble de l'année académique.

§ 2. A la fin et, le cas échéant, pendant la période d'instruction, l'aspirant est apprécié en ce qui concerne:

- 1° son aptitude d'apprentissage professionnel;
- 2° son aptitude caractérielle;
- 3° l'aptitude physique et l'aptitude médicale visées à l'article 68.

A la fin de la période, des appréciations globales de l'aptitude d'apprentissage professionnel et de l'aptitude caractérielle sont établies pour l'ensemble de la période.

en vergunningsstelsel van de personeelscategorie waarvoor hij gevormd wordt en van het organisme waar hij tewerkgesteld is.

§ 2. Tijdens de periodes van schoolvorming en van opleiding kunnen bijkomende maatregelen van pedagogische bijstand worden opgelegd buiten de normale studie-uren ingeschreven op het vormingsprogramma als de uitslagen van de aspirant dit vereisen.

De regels inzake deze maatregelen van pedagogische bijstand worden vastgesteld in een reglement uitgevaardigd door de minister.

Art. 95

Zijn niet van toepassing op de aspirant de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake:

- 1° de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek;
- 2° de interne en externe overgang;
- 3° het politiek verlof.

Zijn niet van toepassing op de aspirant, onder voorbehoud van de toekenning van een uitstel wegens persoonlijke aanlegenheden, de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake:

- 1° de ouderschapsbescherming;
- 2° het verlof voor verzorging van een zwaar zieke verwant;
- 3° het palliatief verlof;
- 4° de tijdelijke ambtsontheffingen op aanvraag van de militair.

Onderafdeling 2

De beoordeling

Art. 96

§ 1. Op het einde van en, in voorkomend geval, tijdens de periode van schoolvorming wordt de aspirant beoordeeld betreffende:

- 1° zijn academische geschiktheid;
- 2° zijn karakteriële geschiktheid;
- 3° de fysieke geschiktheid en de medische geschiktheid bedoeld in artikel 68.

Op het einde van elk academiejaar worden een globale beoordeling van de academische geschiktheid en een globale beoordeling van de karakteriële geschiktheid opgemaakt voor het geheel van het academiejaar.

§ 2. Op het einde en, in voorkomend geval, tijdens de periode van opleiding wordt de aspirant beoordeeld betreffende:

- 1° zijn professionele leergeschiktheid;
- 2° zijn karakteriële geschiktheid;
- 3° de fysieke geschiktheid en de medische geschiktheid bedoeld in artikel 68.

Op het einde van de periode worden een globale beoordeling van de professionele leergeschiktheid en een globale beoordeling van de karakteriële geschiktheid opgemaakt voor het geheel van de periode.

§ 3. Op het einde en, in voorkomend geval, tijdens stage-

§ 3. A la fin et, le cas échéant, pendant la période de stage, l'aspirant est apprécié en ce qui concerne:

1° l'exécution des tâches liées au poste qu'il occupe, au moyen de l'appréciation de poste visée à l'article 66, § 1^{er}, alinéa 2, 1° et 3°;

2° l'aptitude physique et l'aptitude médicale visées à l'article 68.

§ 4. Lors de la première année de formation, les épreuves physiques visées à l'article 68 peuvent être présentées pour la première fois au plus tôt le premier jour du sixième mois suivant le mois de l'incorporation.

L'aspirant dispose de plusieurs essais pour réussir les épreuves physiques. Un délai minimum de huit semaines doit se situer entre chaque essai.

§ 5. Le Roi fixe, sous réserve de l'application des dispositions de la présente loi:

- 1° les autorités qui apprécient;
- 2° les modalités de l'appréciation;
- 3° le cas échéant, en fonction de la formation spécifique de l'aspirant, des moments d'appréciation supplémentaires;
- 4° les conditions à remplir pour réussir la formation.

§ 6. Au cas où des moments d'appréciation coïncident, une seule appréciation est réalisée.

Art. 97

Les appréciations de l'aptitude académique et de l'aptitude d'apprentissage professionnel sont fondées sur les résultats obtenus lors des tests.

Art. 98

L'appréciation de l'aptitude caractérielle est une appréciation de l'attitude de l'aspirant en qualité de militaire selon certains critères, sur la base d'indicateurs de comportement. La liste des critères et la liste des indicateurs de comportement sont fixées par le Roi.

La pondération et le caractère exclusif ou non des critères, l'échelle de valeur des indicateurs de comportement et les notes minimum pour réussir sont fixés par le Roi en fonction de la catégorie de personnel pour laquelle l'aspirant est formé et, le cas échéant, de son groupe de filière de métiers, de sa filière de métier, de son domaine d'expertise ou de sa formation spécifique, et du moment de l'appréciation.

Art. 99

Pour réussir sa formation initiale, l'aspirant visé à l'article 5, § 2, 1°, 3° ou 4°, doit:

1° aux moments d'appréciation visés à l'article 96, satisfaire aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale visés à l'article 68;

2° durant chaque année académique, obtenir au moins les notes minimum pour réussir lors des appréciations de l'aptitude académique, de l'aptitude caractérielle et, le cas échéant,

période wordt de aspirant beoordeeld betreffende:

1° de uitoefening van de taken verbonden aan de post die hij bezet, door middel van de postbeoordeling bedoeld in artikel 66, §1, tweede lid, 1° en 3°;

2° de fysieke geschiktheid en de medische geschiktheid bedoeld in artikel 68.

§ 4. Tijdens het eerste vormingsjaar kunnen de fysieke proeven bedoeld in artikel 68 ten vroegste de eerste dag van de zesde maand volgend op de maand van de inlijving afgelegd worden.

De aspirant beschikt over meerdere pogingen om te slagen in de fysieke proeven. Tussen elke poging moet een termijn van minimum acht weken zijn.

§ 5. De Koning bepaalt, onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van deze wet:

- 1° de beoordelingsoverheden;
- 2° de nadere regels voor de beoordeling;
- 3° in voorkomend geval, in functie van de specifieke vorming van de aspirant, bijkomende beoordelingsmomenten;
- 4° de voorwaarden die moeten worden vervuld om te slagen.

§ 6. Indien de beoordelingsmomenten samenvallen, wordt één enkele beoordeling gemaakt.

Art. 97

De beoordeling van de academische geschiktheid en van de professionele-leergeschiktheid berust op de uitslagen behaald op testen.

Art. 98

De beoordeling van de karakteriële geschiktheid is de beoordeling van de houding van de aspirant als militair volgens bepaalde criteria op basis van gedragsindicatoren. De lijst van de criteria en de lijst van de overeenkomstige gedragsindicatoren worden bepaald door de Koning.

De weging en het al dan niet uitsluitend karakter van de criteria, de waardeschaal van de gedragsindicatoren en de minimumcijfers om te slagen, worden door de Koning bepaald in functie van de personeelscategorie waarvoor de aspirant wordt gevormd en, in voorkomend geval, van zijn groep van vakrichtingen, zijn vakrichting, zijn expertisedomein of zijn specifieke vorming, en van het moment van de beoordeling.

Art. 99

Om in zijn initiële vorming te slagen, moet de aspirant bedoeld in artikel 5, § 2, 1°, 3° of 4°:

1° op de beoordelingsmomenten bedoeld in artikel 96, voldoen aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria bedoeld in artikel 68;

2° tijdens elk academiejaar, ten minste de minimumcijfers om te slagen behalen bij de beoordelingen van de academische geschiktheid en karakteriële geschiktheid en, in voorkomend

d'apprentissage professionnel, aux moments d'appréciation visés à l'article 96;

3° durant une période d'instruction consécutive à la période de formation scolaire, obtenir au moins les notes minimum pour réussir lors des appréciations de l'aptitude caractéristique et de l'aptitude d'apprentissage professionnel aux moments d'appréciation visés à l'article 96, §§ 2 et 5;

4° durant la période de stage, satisfaire à l'appréciation de poste visée à l'article 66 aux moments d'appréciation visés à l'article 96, §§ 3 et 5.

Art. 100

Pour réussir sa formation initiale, l'aspirant autre que celui visé à l'article 99 doit:

1° aux moments d'appréciation visés à l'article 96, satisfaire aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale visés à l'article 68;

2° durant la période d'instruction, obtenir au moins les notes minimum pour réussir lors des appréciations de l'aptitude caractéristique et de l'aptitude d'apprentissage professionnel aux moments d'appréciation visés à l'article 96, §§ 2 et 5;

3° durant la période de stage, satisfaire à l'appréciation de poste visée à l'article 66 aux moments d'appréciation visés à l'article 96, §§ 3 et 5.

Art. 101

Une commission de délibération, dont le Roi fixe la composition et le fonctionnement, se prononce sur l'aspirant qui:

1° n'a pas satisfait aux critères de réussite lors:

a) d'une appréciation de l'aptitude académique visée à l'article 99;

b) d'une appréciation de l'aptitude d'apprentissage professionnel visée aux articles 99 et 100;

c) d'une appréciation de l'aptitude caractéristique visée aux articles 99 et 100;

d) d'une appréciation de l'aptitude physique visée aux articles 99 et 100;

e) d'une appréciation de l'aptitude médicale visée aux articles 99 et 100;

2° a reçu la mention «insuffisant» lors d'une appréciation de poste statutaire.

Cette commission décide si l'aspirant a réussi ou non.

Si l'aspirant n'a pas réussi, la commission décide, selon le cas et selon les modalités et conditions que le Roi fixe, sous réserve des délais visés à l'article 104, que l'aspirant:

1° peut obtenir à nouveau un ou plusieurs tests, ou une ou plusieurs épreuves physiques;

2° obtient une prolongation de sa formation spécifique;

3° a définitivement échoué.

La commission donne un avis relatif à la réorientation ou au reclassement d'un aspirant ayant définitivement échoué à l'autorité compétente pour décider que le Roi désigne.

mend geval, van de professionele-leergeschiktheid op de beoordelingsmomenten bedoeld in artikel 96;

3° tijdens een periode van opleiding volgend op de periode van schoolvorming ten minste de minimumcijfers om te slagen behalen bij de beoordelingen van de karakteriële geschiktheid en van de professionele-leergeschiktheid op de beoordelingsmomenten bedoeld in artikel 96, §§ 2 en 5;

4° tijdens de stageperiode, voldoen aan de postbeoordelingen bedoeld in artikel 66 op de beoordelingsmomenten bedoeld in artikel 96, §§ 3 en 5.

Art. 100

Om in zijn initiële vorming te slagen, moet de andere aspirant dan deze bedoeld in artikel 99:

1° op de beoordelingsmomenten bedoeld in artikel 96, voldoen aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria bedoeld in artikel 68;

2° tijdens de periode van opleiding, ten minste de minimumcijfers om te slagen behalen bij de beoordelingen van de karakteriële geschiktheid en van de professionele-leergeschiktheid op de beoordelingsmomenten bedoeld in artikel 96, §§ 2 en 5.

3° tijdens de stageperiode, voldoen aan de aan de postbeoordelingen bedoeld in artikel 66 op de beoordelingsmomenten bedoeld in artikel 96, §§ 3 en 5.

Art. 101

Een deliberatiecommissie, waarvan de samenstelling en de werking door de Koning bepaald worden, doet uitspraak over de aspirant die:

1° aan de criteria om te slagen niet heeft voldaan voor:

a) een beoordeling van de academische geschiktheid bedoeld in artikel 99;

b) een beoordeling van de professionele-leergeschiktheid bedoeld in de artikelen 99 en 100;

c) een beoordeling van de karakteriële geschiktheid bedoeld in de artikelen 99 en 100;

d) een beoordeling van de fysieke geschiktheid bedoeld in de artikelen 99 en 100;

e) een beoordeling van de medische geschiktheid bedoeld in de artikelen 99 en 100;

2° de vermelding «onvoldoende» gekregen heeft voor een statutaire postbeoordeling.

Deze commissie beslist of de aspirant al dan niet geslaagd is.

Indien de aspirant niet geslaagd bevonden wordt, beslist de commissie, naargelang het geval en volgens de nadere regels en voorwaarden bepaald door de Koning, onder voorbehoud van de termijnen bedoeld in artikel 104, dat de aspirant:

1° één of meerdere tests, of één of meerdere fysieke proeven opnieuw mag afleggen;

2° een verlenging van zijn specifieke vorming krijgt;

3° definitief mislukt is.

De commissie geeft een advies met betrekking tot de mogelijke heroriëntering of reclassering van een definitief mislukte aspirant aan de door de Koning aangewezen overheid om te beslissen.

Sous-section 3

Mesures particulières

Art. 102

L'aspirant peut obtenir de l'autorité que le Roi désigne un ajournement aux conditions et selon la procédure que le Roi fixe, pour autant que la durée maximum de la prolongation de la formation visée à l'article 103 ne soit pas dépassée, s'il se trouve ou se trouvait dans l'impossibilité de se préparer ou de participer à certains tests, ou à suivre ou achever certaines parties de formation à la suite:

- 1° d'une détention préventive;
- 2° d'un retrait temporaire d'emploi visé à l'article 45, alinéa 1^{er}, 2°;
- 3° de raisons de santé;
- 4° d'une grossesse;
- 5° de circonstances considérées comme graves et exceptionnelles;
- 6° de convenances personnelles.

Un ajournement pour convenances personnelles est considéré comme un retrait temporaire d'emploi pour convenances personnelles.

Art. 103

La formation initiale peut au maximum être prolongée de:

- 1° deux ans durant la période de formation scolaire de l'aspirant officier et de l'aspirant expert militaire;
- 2° un an durant la période de formation scolaire de l'aspirant sous-officier et de l'aspirant spécialiste militaire;
- 3° un an durant l'ensemble de la période d'instruction et de stage.

L'interruption de la période de formation scolaire par des parties de formation de la période d'instruction n'a pas pour effet d'augmenter les prolongations visées à l'alinéa 1^{er}, 1° et 2°.

Pour l'aspirant suivant une formation de pilote, la prolongation de la formation due à de mauvaises circonstances atmosphériques n'est pas prise en compte pour le calcul des prolongations maximum visées à l'alinéa 1^{er}.

En dérogation aux dispositions de l'alinéa 1^{er}, suite à une absence pour motifs de santé, ou pour des raisons jugées graves ou exceptionnelles par le ministre, une prolongation supplémentaire de la formation de maximum un an peut être octroyée selon les règles que le Roi fixe.

Art. 104

Durant la période de formation scolaire une prolongation décidée par la commission de délibération compte au maximum un an, pour autant que la durée maximum de la prolongation de la formation visée à l'article 103 ne soit pas dépassée.

Durant la période constituée par les périodes d'instruction et de stage, la prolongation décidée par la commission de délibération compte au maximum un an, pour autant que la du-

Onderafdeling 3

Bijzondere maatregelen

Art. 102

De aspirant kan van de door de Koning aangewezen overheid een uitstel verkrijgen onder de voorwaarden en volgens de procedure die de Koning bepaalt, voor zover hierdoor de maximumduur van de verlenging van de vorming bedoeld in artikel 103 niet wordt overschreden, indien hij in de onmogelijkheid verkeert of verkeerde om zich voor te bereiden op of deel te nemen aan bepaalde testen, of om bepaalde vormingsgedeelten te volgen of te volbrengen tengevolge van:

- 1° een voorlopige hechtenis;
- 2° een tijdelijke ambtsontheffing bedoeld in artikel 45, eerste lid, 2°;
- 3° gezondheidsredenen;
- 4° een zwangerschap;
- 5° als ernstig en uitzonderlijk beschouwde omstandigheden;
- 6° persoonlijke aangelegenheden.

Een uitstel wegens persoonlijke aangelegenheden wordt beschouwd als een tijdelijke ambtsontheffing wegens persoonlijke aangelegenheden.

Art. 103

De initiële vorming kan maximum verlengd worden met:

- 1° twee jaar tijdens de periode van schoolvorming van de aspirant-officier en van de aspirant-militaire expert;
- 2° één jaar tijdens de periode van schoolvorming van de aspirant-onderofficier en van de aspirant-militaire deskundige;
- 3° één jaar tijdens de periode van opleiding en de stageperiode samen.

De onderbreking van de periode van schoolvorming door vormingsgedeelten van de periode van opleiding leidt niet tot een vergroting van de in het eerste lid, 1° en 2° bedoelde verlengingen.

Voor de aspirant die de vorming van piloot volgt, wordt de verlenging van de vorming te wijten aan slechte weersomstandigheden niet in aanmerking genomen voor de berekening van de maximum verlengingen bedoeld in het eerste lid.

In afwijking van de bepalingen van het eerste lid kan, ten gevolge van een afwezigheid om gezondheidsredenen of wegens omstandigheden door de minister als ernstig of uitzonderlijk beoordeeld, een bijkomende verlenging van de vorming van maximum één jaar toegekend worden volgens de door de Koning bepaalde regels.

Art. 104

Tijdens de periode van schoolvorming bedraagt een door de deliberatiecommissie besliste verlenging maximum één jaar, voor zover hierdoor de maximumduur van de verlenging van de vorming bedoeld in artikel 103 niet wordt overschreden.

Tijdens de periode die de periode van opleiding en de stageperiode omvat, bedraagt een door de deliberatiecommissie besliste verlenging maximum één jaar, voor zover hierdoor de

rée maximum de la prolongation de la formation visée à l'article 103 ne soit pas dépassée.

Art. 105

§ 1^{er}. La réorientation est possible selon les modalités et les critères que le Roi fixe en fonction des besoins des Forces armées, et à condition que l'aspirant réponde aux critères d'aptitude physique et des critères d'aptitude médicale de la filière de métiers visée, vers:

1° une formation spécifique demandée par l'aspirant, moyennant approbation par l'autorité que le Roi désigne;

2° une formation spécifique décidée d'office par l'autorité que le Roi désigne, suite à une modification structurelle des besoins en personnel;

3° une formation spécifique décidée par l'autorité que le Roi désigne suite à une demande de réorientation de l'aspirant qui:

a) a échoué définitivement sur une décision de la commission de délibération ou de l'instance d'appel visée à l'article 178, alinéa 2;

b) durant la période d'instruction ou la période de stage, a dû être écarté de son instruction ou de son stage suite à un refus ou un retrait de l'habilitation de sécurité exigée;

c) a reçu une réponse négative à sa demande visée au 1°.

§ 2. La réorientation peut avoir une prolongation de la formation comme conséquence pour autant que la durée maximum de la prolongation de la formation visée à l'article 103 ne soit pas dépassée.

Toutefois, les dispositions de l'alinéa précédent ne sont pas d'application pour la réorientation visée au § 1^{er}, 2°.

Les dispositions du § 1^{er} ne sont pas applicables aux militaires suivant une formation initiale dans le cadre de la promotion sociale.

Art. 106

Le reclassement est possible selon les modalités et les critères que le Roi fixe, selon les besoins des Forces armées et à condition que l'aspirant satisfasse aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale de la filière de métiers visées, ainsi qu'aux conditions d'âge visée à l'article 7 pour la catégorie de personnel visée, vers:

1° une catégorie de personnel et une formation spécifique demandées par l'aspirant, moyennant approbation par l'autorité que le Roi désigne;

2° une catégorie de personnel et une formation spécifique décidées par l'autorité que le Roi désigne suite à une demande de reclassement de l'aspirant qui a échoué définitivement sur une décision de la commission de délibération ou de l'instance d'appel visée à l'article 178, alinéa 2.

La décision de reclassement peut consister à:

1° permettre à l'aspirant officier du niveau A ou à l'aspirant expert militaire d'accéder à l'instruction d'officier du ni-

maximumduur van de verlenging van de vorming bedoeld in artikel 103 niet wordt overschreden.

Art. 105

§ 1. De heroriëntering is mogelijk volgens de door de Koning bepaalde nadere regels en criteria in functie van de behoeften van de Krijgsmacht, en op voorwaarde dat de aspirant aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria van de beoogde vakrichting voldoet, naar:

1° een door de aspirant gevraagde specifieke vorming, mits goedkeuring van de door de Koning aangewezen overheid;

2° een van ambtswege door de door de Koning aangewezen overheid besliste specifieke vorming, wegens een structurele wijziging in de personeelsbehoeften;

3° een door de door de Koning aangewezen overheid besliste specifieke vorming na aanvraag tot heroriëntering van de aspirant die:

a) definitief mislukt is door een beslissing van de deliberatiecommissie of van de beroepsinstantie bedoeld in artikel 178, tweede lid;

b) tijdens de periode van opleiding of de stageperiode, uit zijn opleiding of stage moest worden verwijderd wegens de weigering of intrekking van de vereiste veiligheidsmachtiging;

c) een ongunstig antwoord bekomen heeft op zijn aanvraag bedoeld in 1°.

§ 2. De heroriëntering kan een verlenging van de vorming tot gevolg hebben voor zover hierdoor de maximumduur van de verlenging van de vorming bedoeld in artikel 103 niet wordt overschreden.

De bepalingen van het vorige lid zijn evenwel niet van toepassing voor de heroriëntering bedoeld in § 1, 2°.

De bepalingen van § 1 zijn niet van toepassing op de militairen die een initiële vorming volgen in het kader van de sociale promotie.

Art. 106

De reclassering is mogelijk, volgens de door de Koning bepaalde nadere regels en criteria, volgens de behoeften van de Krijgsmacht en op voorwaarde dat de aspirant voldoet aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria van de beoogde vakrichting, evenals aan de leeftijdsvoorwaarden bedoeld in artikel 7 voor de beoogde personeelscategorie, naar:

1° een door de aspirant gevraagde personeelscategorie en specifieke vorming, mits goedkeuring van de door de Koning aangewezen overheid;

2° een door de door de Koning aangewezen overheid besliste personeelscategorie en specifieke vorming, na aanvraag tot reclassering van de aspirant die definitief mislukt is door een beslissing van de deliberatiecommissie of van de beroepsinstantie bedoeld in artikel 178, tweede lid.

De beslissing tot reclassering kan bestaan uit:

1° de aspirant-officier van niveau A of de aspirant-militaire expert toelaten tot de opleiding van officier van niveau B,

veau B, de spécialiste militaire, de sous-officier ou de volontaire;

2° permettre à l'aspirant officier du niveau B d'accéder à l'instruction de spécialiste militaire, de sous-officier ou de volontaire;

3° permettre à l'aspirant spécialiste militaire d'accéder à l'instruction de sous-officier ou de volontaire;

4° permettre à l'aspirant sous-officier d'accéder à l'instruction de volontaire.

L'aspirant ne peut être reclassé qu'une seule fois.

L'aspirant reclassé entame une nouvelle carrière militaire initiale.

Les militaires suivant une formation initiale dans le cadre de la promotion sociale et les militaires du recrutement latéral ne peuvent être reclassés.

Art. 107

Perd de plein droit la qualité de militaire, l'aspirant qui a échoué définitivement et qui ne peut plus être réorienté ou reclassé.

Art. 108

L'aspirant qui a interrompu sa formation initiale originelle pour suivre une nouvelle formation initiale, peut recevoir l'autorisation de l'autorité que le Roi désigne, d'être réintégré dans sa formation initiale originelle:

1° en cas d'échec dans la nouvelle formation initiale pour les motifs que le Roi détermine;

2° à sa demande.

L'aspirant réintégré doit satisfaire à la limite d'âge visée à l'article 7, pour la catégorie de personnel visée.

Le Roi détermine les autres conditions et les modalités de cette réintégration.

Art. 109

Lorsque la formation de l'intéressé est prolongée à la suite d'une décision de la commission de délibération ou de l'instance d'appel visée à l'article 178, alinéa 2, ou à la suite d'une réorientation, ou lorsqu'il a perdu de l'ancienneté suite à l'application de son statut, sa commission ou sa nomination produisent leur effet en tenant compte des délais de la prolongation ou de l'ancienneté perdue.

Toutefois, les commissions et nominations produisent leur effet aux dates prévues pour les aspirants qui n'ont pas subi de retard durant la formation si la prolongation de la formation est due à:

1° une période d'attente, visée à l'article 88, alinéa 5;

2° un accident survenu ou une maladie contractée ou aggravée en service ou par le fait du service;

3° de mauvaises circonstances atmosphériques, pour l'aspirant suivant une formation de pilote.

van militaire deskundige van onderofficier of van vrijwilliger;

2° de aspirant-officier van niveau B toelaten tot de opleiding van militaire deskundige, van onderofficier of van vrijwilliger;

3° de aspirant-militaire deskundige toelaten tot de opleiding van onderofficier of van vrijwilliger;

4° de aspirant-onderofficier toelaten tot de opleiding van vrijwilliger.

De aspirant kan echter slechts eenmaal worden gereclasseerd.

De gereclasseerde aspirant vangt een nieuwe initiële militaire loopbaan aan.

De militairen die een initiële vorming volgen in het kader van de sociale promotie en de militairen van de laterale werving kunnen niet gereclasseerd worden.

Art. 107

Verliest van rechtswege de hoedanigheid van militair, de definitief mislukte aspirant die niet meer geheroriënteerd noch gereclasseerd kan worden.

Art. 108

De aspirant die zijn oorspronkelijke initiële vorming heeft stopgezet om een nieuwe initiële vorming te volgen, kan van de door de Koning aangewezen overheid de toestemming krijgen om in zijn oorspronkelijke initiële vorming heropgenomen te worden:

1° in geval van mislukking in de nieuwe initiële vorming om de redenen die de Koning bepaalt;

2° op verzoek.

De heropgenomen aspirant moet voldoen aan de leeftijdsgrens bedoeld in artikel 7, voor de beoogde personeelscategorie.

De Koning bepaalt de andere voorwaarden en de procedure voor deze heropneming.

Art. 109

Wanneer de vorming van betrokkene verlengd wordt tengevolge van een beslissing van de deliberatiecommissie of van de beroepsinstantie bedoeld in artikel 178, tweede lid, of tengevolge van een heroriëntering, of wanneer hij bij toepassing van zijn statuut anciënniteit heeft verloren, hebben zijn aanstelling en benoeming uitwerking rekening houdend met de termijn van de verlenging of met het verlies van anciënniteit.

De aanstellingen en benoeming hebben evenwel uitwerking op de datums voorzien voor de aspiranten die geen vertraging in de vorming hebben opgelopen indien de verlenging van de vorming te wijten is aan:

1° een afwachtingperiode, bedoeld in artikel 88, vijfde lid;

2° een ongeval opgelopen of een ziekte opgedaan of verergerd in dienst of door de dienst;

3° slechte weersomstandigheden voor de aspirant die de vorming van piloot volgt.

Section 3

De la formation continuée des militaires durant la carrière militaire initiale

Art. 110

Durant la carrière militaire initiale, le militaire peut être astreint à suivre certains cours de perfectionnement. L'ensemble de ces cours de perfectionnement est appelé la formation continuée durant la carrière militaire initiale.

Certains de ces cours permettent d'obtenir un brevet que le Roi fixe. Le Roi fixe les conditions d'octroi de ces brevets.

Art. 111

Pour les officiers, la formation continuée statutaire durant la carrière militaire initiale comprend:

- 1° un cours de perfectionnement destiné à l'approfondissement de la filière de métiers;
- 2° un cours de perfectionnement destiné à l'inscription de l'officier concerné dans un pôle de compétence.

L'officier ne peut être promu au grade de major si il n'a pas suivi avec fruit ces cours de perfectionnement et si il n'a pas réussi un test relatif à la connaissance d'une langue que le Roi fixe, autre que le néerlandais ou le français.

Le Roi fixe les conditions de participation à ces cours, ainsi que leur programme et leur organisation.

Art. 112

Pour les sous-officiers et les volontaires, la formation continuée statutaire durant la carrière militaire initiale comprend un cours de perfectionnement destiné à l'approfondissement de la filière de métiers ou, le cas échéant, à l'inscription dans un pôle de compétence.

Le sous-officier ne peut pas être promu au grade de premier sergent-major si il n'a pas suivi avec fruit ce cours de perfectionnement.

Le volontaire ne peut pas être promu au grade de premier caporal si il n'a pas suivi avec fruit ce cours de perfectionnement.

Le Roi fixe les conditions de participation à ces cours, ainsi que leur programme et leur organisation.

Art. 113

Pour les militaires qui développent une carrière d'expert, un cours de perfectionnement destiné à l'approfondissement du domaine d'expertise peut être organisé.

Les conditions de participation à ces cours, ainsi que leur programme et leur organisation, sont déterminés par l'autorité du domaine d'expertise, selon les règles fixées par le Roi.

Afdeling 3

De voortgezette vorming van de militairen tijdens de initiële militaire loopbaan

Art. 110

Tijdens de initiële militaire loopbaan kan de militair verplicht worden om bepaalde vervolmakingscursussen te volgen. Het geheel van deze vervolmakingscursussen wordt de voortgezette vorming tijdens de initiële militaire loopbaan genoemd.

Sommige van die cursussen laten toe om een door de Koning bepaald brevet te behalen. De Koning bepaalt de toekenningsvoorwaarden van deze brevetten.

Art. 111

Voor de officieren omvat de statutaire voortgezette vorming tijdens de initiële militaire loopbaan:

- 1° een vervolmakingscursus ter verdieping van de vakrichting;
- 2° een vervolmakingscursus ter inschrijving van betrokken officier in een competentiepool.

De officier kan niet tot de graad van majoor bevorderd worden indien hij deze vervolmakingscursussen niet met vrucht gevolgd heeft en indien hij niet geslaagd is in een test betreffende de kennis van een door de Koning te bepalen taal, die niet het Frans of het Nederlands is.

De Koning bepaalt de deelnemingsvoorwaarden voor deze cursussen evenals het programma en de organisatie ervan.

Art. 112

Voor de onderofficieren en de vrijwilligers omvat de statutaire voortgezette vorming tijdens de initiële militaire loopbaan een vervolmakingscursus ter verdieping van de vakrichting of, in voorkomend geval, ter inschrijving in een competentiepool.

De onderofficier kan niet tot de graad van eerste sergeant-majoor bevorderd worden indien hij deze vervolmakingscursus niet met vrucht gevolgd heeft.

De vrijwilliger kan niet tot de graad van eerste korporaal bevorderd worden indien hij deze vervolmakingscursus niet met vrucht gevolgd heeft.

De Koning bepaalt de deelnemingsvoorwaarden voor deze cursussen evenals het programma en de organisatie ervan.

Art. 113

Voor de militairen die een expertloopbaan doorlopen kan een vervolmakingscursus ter verdieping van het expertisedomein ingericht worden.

De deelnemingsvoorwaarden voor deze cursussen evenals het programma en de organisatie ervan worden bepaald door de autoriteit van het expertisedomein, volgens de regels bepaald door de Koning.

Section 4

De la promotion sociale, du changement de carrière et de l'admission des officiers du niveau B en qualité d'officier du niveau A

Art. 114

Par promotion sociale, il faut entendre:

- 1° pour les militaires de la catégorie de personnel des volontaires: l'admission dans la catégorie de personnel des sous-officiers;
- 2° pour les militaires de la catégorie de personnel des sous-officiers: l'admission dans la catégorie de personnel des officiers en qualité d'officier du niveau B.

Art. 115

§ 1^{er}. La promotion sociale visée à l'article 114 est limitée:

- 1° aux militaires qui ont au maximum trente ans au 31 décembre de l'année de leur admission;
- 2° aux militaires qui ont au moins servi durant trois ans dans le grade de premier sergent ou de premier soldat, en fonction de leur catégorie de personnel;
- 3° au nombre de places annuellement ouvertes par le ministre, par catégorie de personnel, filière de métiers et régime linguistique;
- 4° aux militaires qui se sont classés en ordre utile lors de l'épreuve dont le Roi fixe le contenu et les modalités d'exécution.

§ 2. Les volontaires et les sous-officiers qui sont admis par le ministre débutent une nouvelle carrière militaire initiale propre à leur nouvelle catégorie de personnel et, le cas échéant, à leur nouvelle filière de métiers.

Ceux qui échouent dans la formation initiale ou qui, pendant cette formation, le demandent sont repris de plein droit dans leur catégorie de personnel et filière de métiers d'origine. Il leur est attribué l'ancienneté et le grade qu'ils auraient obtenu si ils n'avaient pas quitté leur catégorie de personnel.

Art. 116

Les volontaires qui visent une carrière de sous-officier sont commissionnés et nommés dans les grades et aux moments fixés aux dispositions de l'article 82, § 10, les sous-officiers qui visent une carrière d'officier du niveau B sont commissionnés et nommés dans les grades et aux moments fixés aux dispositions de l'article 82, § 3.

Art. 117

§ 1^{er}. Par changement de carrière il faut entendre:

- 1° pour les militaires des catégories de personnel des officiers et des spécialistes militaires: l'admission dans la catégorie de personnel des experts militaires;

Afdeling 4

De sociale promotie, de loopbaanwissel en de opname van de officieren van niveau B in de hoedanigheid van officier van niveau A

Art. 114

Onder sociale promotie wordt begrepen:

- 1° voor de militairen van de personeelscategorie van de vrijwilligers: de opname in de personeelscategorie van de onderofficieren;
- 2° voor de militairen van de personeelscategorie van de onderofficieren: de opname in de personeelscategorie van de officieren in de hoedanigheid van officier van niveau B.

Art. 115

§ 1. De sociale promotie bedoeld in artikel 114, is beperkt tot:

- 1° de militairen die maximum dertig jaar zijn op 31 december van het jaar van hun aanvaarding;
- 2° de militairen die tenminste gedurende drie jaar gediend hebben in de graad van eerste sergeant of eerste soldaat, naargelang hun personeelscategorie;
- 3° een aantal, jaarlijks door de minister, per personeelscategorie, per vakrichting en per taalstelsel, opengestelde plaatsen;
- 4° de militairen die zich gunstig gerangschikt hebben voor de proef waarvan de Koning de inhoud en de nadere uitvoeringsregels bepaalt.

§ 2. De vrijwilligers en onderofficieren die door de minister aanvaard worden, starten een nieuwe initiële militaire loopbaan eigen aan hun nieuwe personeelscategorie en, in voorkomend geval, aan hun nieuwe vakrichting.

Diegenen die mislukken in de initiële vorming of die tijdens deze vorming erom verzoeken, worden van rechtswege terug opgenomen in hun oorspronkelijke personeelscategorie en vakrichting. Hen wordt de anciënniteit en graad verleend die zij zouden bekomen hebben indien zij hun personeelscategorie niet hadden verlaten.

Art. 116

De vrijwilligers die een loopbaan van onderofficier beogen, worden aangesteld en benoemd in de graden en op de ogenblikken vastgelegd in de bepalingen van artikel 82, § 10, de onderofficieren die een loopbaan van officier van niveau B beogen, worden aangesteld en benoemd in de graden en op de ogenblikken vastgelegd in de bepalingen van artikel 82, § 3.

Art. 117

§ 1. Onder loopbaanwissel wordt begrepen:

- 1° voor de militairen van de personeelscategorieën van de officieren en de militaire deskundigen: de opname in de personeelscategorie van de militaire experts;

2° pour les militaires des catégories de personnel des sous-officiers et des volontaires: l'admission dans la catégorie de personnel des experts militaires ou dans la catégorie de personnel des spécialistes militaires.

§ 2. Ces changements de carrière sont limités:

1° à ceux qui sont titulaires d'un master ou bachelier professionnel dans un domaine d'expertise, en fonction de la catégorie de personnel qu'ils visent;

2° au nombre de places annuellement ouvertes par le ministre, par catégorie de personnel, domaine d'expertise et régime linguistique;

3° aux militaires qui se sont classés en ordre utile lors d'une épreuve dont le Roi fixe le contenu et les modalités d'exécution;

§ 3. Le changement de carrière s'effectue après une période de stage d'un an. Ceux qui échouent dans leur stage sont repris de plein droit dans leur catégorie de personnel et filière de métiers, domaine d'expertise ou pôle de compétence d'origine.

§ 4. Les militaires concernés qui changent de niveau de formation sont, en fonction de la catégorie de personnel qu'ils visent, nommés respectivement dans les grades d'expert ou de spécialiste à la fin de la période de stage et débutent une nouvelle carrière militaire initiale dans leur nouvelle catégorie de personnel. Toutefois, les dispositions de l'article 109 s'appliquent pour la détermination de la date de nomination dans les grades précités.

§ 5. Pour les militaires concernés qui ne changent pas de niveau de formation leur ancienneté dans leur ancienne catégorie de personnel est prise en compte lors de la détermination de l'ancienneté et du grade dans leur nouvelle catégorie de personnel. Toutefois, les dispositions de l'article 109 s'appliquent pour la détermination de la date de nomination dans leur nouveau grade. Les années prestées par ces militaires dans leur ancienne catégorie de personnel, ainsi que la durée de leur période de stage dans leur nouvelle catégorie de personnel, sont prises en compte pour la détermination de la durée de leur carrière militaire initiale.

Art. 118

Le ministre ou l'autorité qu'il désigne à cet effet fixe, dans les limites des places ouvertes visées aux articles 115 et 117, le transfert des places non-occupées à l'intérieur d'une même promotion sociale ou d'un même changement de carrière.

Art. 119

§ 1^{er}. Les officiers du niveau B qui sont titulaires d'un master sont admis de plein droit en qualité d'officier du niveau A. Cette admission peut avoir lieu au plus tôt lors de la nomination au grade de lieutenant.

2° voor de militairen van de personeelscategorieën van de onderofficieren en de vrijwilligers: de opname in de personeelscategorie van de militaire experts of in de personeelscategorie van de militaire deskundigen.

§ 2. Deze loopbaanwissels zijn beperkt tot:

1° diegenen die houder zijn van een master of een professionele bachelor in een expertisedomein, in functie van de personeelscategorie die zij beogen;

2° een aantal jaarlijks door de minister, per personeelscategorie, expertisedomein en taalstelsel, opengestelde plaatsen;

3° de militairen die zich hiertoe gunstig gerangschikt hebben voor de proef waarvan de Koning de inhoud en de nadere uitvoeringsregels bepaalt;

§ 3. De loopbaanwissel vindt plaats na een stageperiode van één jaar. Diegenen die mislukken in hun stage worden van rechtswege terug opgenomen in hun oorspronkelijke personeelscategorie en vakrichting, expertisedomein of competentiepool.

§ 4. De betrokken militairen die van vormingsniveau veranderen worden naargelang de beoogde personeelscategorie in de graden van respectievelijk expert of deskundige benoemd op het einde van de stageperiode en starten een nieuwe initiële militaire loopbaan in hun nieuwe personeelscategorie. De bepalingen van artikel 109 zijn evenwel van toepassing voor het bepalen van de benoemingsdatum in voornoemde graden.

§ 5. Voor de betrokken militairen die niet van vormingsniveau veranderen wordt de anciënniteit in hun oude personeelscategorie in aanmerking genomen bij de bepaling van de anciënniteit en de graad in hun nieuwe personeelscategorie. De bepalingen van artikel 109 zijn evenwel van toepassing voor het bepalen van de benoemingsdatum in hun nieuwe graad. De jaren die deze militairen gediend hebben in hun oude personeelscategorie, evenals de duur van hun stageperiode in hun nieuwe personeelscategorie, worden in aanmerking genomen voor de bepaling van de duur van hun initiële militaire loopbaan.

Art. 118

De minister of de overheid die hij hiertoe aanwijst bepaalt, binnen de grenzen van de opengestelde plaatsen bedoeld in de artikelen 115 en 117, de overdracht van niet bezette plaatsen binnen een zelfde sociale promotie of een zelfde loopbaanwissel.

Art. 119

§ 1. De officieren van niveau B die houder zijn van een master, worden van rechtswege opgenomen in de hoedanigheid van officier van niveau A. Deze opname kan ten vroegste plaatsvinden bij de benoeming in de graad van luitenant.

§ 2. Les officiers du niveau B qui ne sont pas titulaires d'un master acquièrent la qualité d'officier du niveau A après avoir suivi avec fruit la formation visée à l'article 111, alinéa 1^{er}, 2°.

Pour pouvoir participer à la formation précitée ils doivent répondre aux conditions suivantes:

1° avoir suivi avec fruit la formation visée à l'article 111, alinéa 1^{er}, 1°;

2° réussir une épreuve de passage.

Le Roi fixe les conditions de participation et les conditions de réussite à cette épreuve de passage ainsi que son programme.

Section 5

Du processus d'orientation

Art. 120

Le processus d'orientation est le processus destiné à orienter la carrière du militaire vers soit la carrière militaire continuée, soit le passage interne, soit le passage externe. Le processus d'orientation est organisé pour les militaires qui sont en en service actif.

Art. 121

Le ministre fixe annuellement, sur la proposition du chef de la défense, par catégorie de personnel, et en tenant compte des besoins en encadrement:

1° le nombre de places disponibles pour l'orientation de la carrière vers la carrière militaire continuée par filière de métiers, domaine d'expertise ou pôle de compétence;

2° le nombre de places disponibles par filière de métiers et famille de fonctions de la fonction publique fédérale pour le passage interne.

Ces places peuvent, le cas échéant, être ventilées par régime linguistique, par fonction ou lieu de travail.

Lors de l'ouverture des places visée à l'alinéa 1^{er}, le directeur général human resources communique également les places vacantes connues dans le cadre du passage externe.

A la fin de chaque année du processus d'orientation, le directeur général human resources fixe, dans les limites des places disponibles, le report de places non attribuées.

Le Roi fixe les modalités relatives à la fixation et à la publication des places disponibles.

Art. 122

Un comité de sélection répartit les militaires participant au processus d'orientation entre les quotas visés à l'article 121, alinéa 1^{er}, 1° et 2°, et le cas échéant, le quota visé à l'article 121, alinéa 3. Un militaire peut être réparti dans plus d'un quota.

Le comité de sélection effectue un classement des militaires répartis dans le quota visé à l'article 121, alinéa 1^{er}, 1°, et, le cas échéant, de ceux répartis dans le quota visé à l'article 121, alinéa 3.

§ 2. De officieren van niveau B die geen houder zijn van een master, verwerven, de hoedanigheid van officier van niveau A na het met vrucht volgen van de vorming bedoeld in artikel 111, eerste lid, 2°.

Om aan voornoemde vorming te mogen deelnemen, moeten zij aan de volgende voorwaarden voldoen:

1° de vorming bedoeld in artikel 111, eerste lid, 1°, met vrucht hebben gevolgd;

2° slagen voor een overgangsproef.

De Koning bepaalt de deelnemingsvoorwaarden en de voorwaarden tot slagen voor deze overgangsproef evenals het programma ervan.

Afdeling 5

Het oriëntatieproces

Art. 120

Het oriëntatieproces is het proces ter oriëntatie van de loopbaan van de militair naar hetzij de voortgezette militaire loopbaan, hetzij de interne overgang, hetzij de externe overgang. Het oriëntatieproces wordt ingericht voor militairen die in werkelijke dienst zijn.

Art. 121

De minister bepaalt jaarlijks, op voorstel van de chef de-fensie, per personeelscategorie, en rekening houdend met de encadringsbehoeften:

1° het aantal voor de oriëntatie van de loopbaan naar de voortgezette militaire loopbaan beschikbare plaatsen per vakrichting, expertisedomein of competentiepool;

2° het aantal beschikbare plaatsen per vakrichting en functiefamilie van het federaal openbaar ambt voor de interne overgang.

Deze plaatsen kunnen, desgevallend, onderverdeeld worden per taalstelsel, per functie of per plaats van tewerkstelling.

Bij de openstelling van de plaatsen bedoeld in het eerste lid deelt de directeur-generaal human resources tevens de gekende vacatures in het kader van de externe overgang mee.

Op het einde van elk jaar van het oriëntatieproces, bepaalt de directeur-generaal human resources de overdracht van niet toegekende plaatsen binnen de grenzen van de beschikbare plaatsen.

De Koning bepaalt de nadere regels met betrekking tot de bepaling en de publicatie van de beschikbare plaatsen.

Art. 122

Een selectiecomité verdeelt de militairen die aan het oriëntatieproces deelnemen tussen de quota bedoeld in artikel 121, eerste lid, 1° en 2°, en in voorkomend geval, het quotum bedoeld in artikel 121, derde lid. Een militair kan in meer dan één quotum ingedeeld worden.

Het selectiecomité maakt een rangschikking op van de militairen ingedeeld in het quotum bedoeld in artikel 121, eerste lid, 1°, en, in voorkomend geval, van die ingedeeld in het quotum bedoeld in artikel 121, derde lid.

La répartition visée à l'alinéa 1^{er}, et le classement visé à l'alinéa 2, tiennent compte des éléments suivants:

- 1° les desiderata des militaires concernés;
- 2° les résultats des appréciations de poste visées à l'article 66;
- 3° les résultats des estimations du potentiel visées à l'article 67.

Le Roi fixe les modalités relatives:

- 1° aux coefficients d'importance des éléments précités;
- 2° à la répartition;
- 3° à la détermination du classement;
- 4° à la composition et au fonctionnement du comité de sélection.

Le comité de sélection communique la liste des militaires répartis dans le quota visé à l'article 121, alinéa 1^{er}, 2°, au Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

Art. 123

Le processus d'orientation débute la troisième année précédant, selon le cas:

- 1° la fin de la durée maximum de la carrière militaire initiale;
- 2° l'atteinte de l'âge maximum pour la carrière militaire initiale visé à l'article 79.

Art. 124

§ 1^{er}. Durant la première année du processus d'orientation, à l'issue de la procédure visée à l'article 122, le comité de sélection transmet une proposition d'orientation au militaire, après qu'il ait eu l'occasion de faire connaître ses desiderata en la matière.

Le Roi détermine la manière selon laquelle le militaire concerné peut faire connaître ses desiderata.

§ 2. Les desiderata visés au § 1^{er}, ont trait à la carrière continuée du militaire, nommément l'expression de l'ordre de préférence entre:

- 1° la carrière militaire continuée;
- 2° le passage interne;
- 3° le passage externe.

Toutefois, seuls les militaires qui ont, au moment de leur point d'orientation, visé au § 5, cinq ans d'ancienneté dans le grade de capitaine, de premier sergent-chef ou de caporal, ou dix ans d'ancienneté dans le grade d'expert ou de spécialiste, peuvent exprimer le choix pour la carrière militaire continuée.

De plus, le militaire peut exprimer, pour les possibilités visées à l'alinéa 1^{er}, 1° ou 2°, son ordre de préférence relatif au développement de sa carrière continuée, concernant:

- 1° soit sa filière de métiers, son domaine d'expertise ou son pôle de compétence, soit la filière de métiers ou la famille de fonctions de la fonction publique fédérale;
- 2° son lieu de travail;
- 3° sa fonction.

Le Roi fixe les règles et la manière dont le militaire concerné exprime sa préférence.

De indeling bedoeld in het eerste lid, en de rangschikking bedoeld in het tweede lid, houden rekening met de volgende elementen:

- 1° de desiderata van betrokken militairen;
- 2° de resultaten van de postbeoordelingen bedoeld in artikel 66;
- 3° de resultaten van de potentieelinschattingen bedoeld in artikel 67.

De Koning bepaalt de nadere regels betreffende:

- 1° de waardecoëfficiënten van de voornoemde elementen;
- 2° de indeling;
- 3° het bepalen van de rangschikking;
- 4° de samenstelling en de werkwijze van het selectiecomité.

Het selectiecomité maakt de lijst van de militairen ingedeeld in het quotum bedoeld in artikel 121, eerste lid, 2°, over aan het Selectiebureau van de Federale overheid.

Art. 123

Het oriëntatieproces begint in het derde jaar voor het bereiken, naargelang het geval:

- 1° van de maximumduur van de initiële militaire loopbaan;
- 2° van de maximum leeftijd voor de initiële militaire loopbaan bedoeld in artikel 79.

Art. 124

§ 1. Gedurende het eerste jaar van het oriëntatieproces maakt het selectiecomité, op het einde van de procedure bedoeld in artikel 122, een voorstel tot oriëntatie aan de militair over, nadat hij de kans heeft gekregen zijn desiderata hieromtrent kenbaar te maken.

De Koning bepaalt de wijze waarop betrokken militair zijn desiderata kenbaar kan maken.

§ 2. De desiderata bedoeld in § 1, hebben betrekking op de voortgezette loopbaan van de militair, met name de uitdrukking van de volgorde van zijn voorkeur tussen:

- 1° de voortgezette militaire loopbaan;
- 2° de interne overgang;
- 3° de externe overgang.

Evenwel kunnen enkel de militairen die op het ogenblik van het oriëntatiepunt bedoeld in § 5, vijf jaar anciënniteit hebben in de graad van kapitein, eerste sergeant-chef of korporaal, of tien jaar anciënniteit in de graad van expert of deskundige, de keuze voor de voortgezette militaire loopbaan uitdrukken.

De militair kan bovendien, voor de mogelijkheden bedoeld in het eerste lid, 1° of 2°, de volgorde van zijn voorkeur met betrekking tot het ontwikkelen van zijn voortgezette loopbaan uitdrukken, betreffende:

- 1° hetzij zijn vakrichting, zijn expertisedomein of zijn competentiepool, hetzij de vakrichting of de functiefamilie van het federaal openbaar ambt;
- 2° zijn plaats van tewerkstelling;
- 3° zijn functie.

De Koning bepaalt de regels en de wijze waarop de betrokken militair zijn voorkeur uitdrukt.

Si le militaire ne fait pas connaître ses desiderata, le comité de sélection lui transmet une proposition d'orientation.

Toutefois, il n'est pas fait de proposition au militaire qui, dans des circonstances exceptionnelles, n'est pas en mesure de faire connaître ses desiderata.

Le directeur général human resources apprécie les circonstances exceptionnelles précitées.

§ 3. Si le militaire accepte la proposition visée au § 1^{er}, son processus d'orientation se termine.

Si le militaire n'accepte pas cette proposition et s'il ne désire pas rester au sein des Forces armées, le comité de sélection lui notifie qu'il est désigné d'office pour un passage externe.

Si le militaire n'accepte pas cette proposition et s'il désire rester au sein des Forces armées, il reçoit, durant l'année qui suit cette première proposition, une nouvelle proposition après qu'il ait eu l'occasion d'exprimer à nouveau ses desiderata en la matière suivant la procédure visée aux §§ 1^{er} et 2.

Si le militaire accepte cette deuxième proposition, son processus d'orientation se termine.

§ 4. Si le militaire n'accepte pas cette deuxième proposition et s'il ne désire pas rester au sein des Forces armées, le comité de sélection lui notifie qu'il est désigné d'office pour un passage externe.

Si le militaire n'accepte pas cette deuxième proposition et s'il désire rester au sein des Forces armées, il reçoit, durant l'année qui suit cette deuxième proposition, une dernière proposition après qu'il ait eu l'occasion d'exprimer à nouveau ses desiderata en la matière suivant la procédure visés aux §§ 1^{er} et 2.

Si le militaire accepte cette dernière proposition son processus d'orientation se termine. Si le militaire n'accepte pas cette dernière proposition, le comité de sélection le désigne d'office pour le passage externe.

Un programme de reconversion professionnelle visé à l'article 144 est proposé au militaire qui n'a pas accepté une réorientation professionnelle ou un transfert, visés au même article, dans le cadre de la dernière proposition.

§ 5. Le moment où la proposition d'orientation est acceptée ou, le cas échéant, le moment de la désignation d'office pour le passage externe, marque la fin de la carrière militaire initiale et est appelé le point d'orientation.

§ 6. Chaque année du processus d'orientation, le comité de sélection peut transmettre aux militaires qui n'ont pas accepté la première proposition de l'année en cours une deuxième proposition afin de pouvoir honorer complètement les places disponibles, visées à l'article 121.

§ 7. Pour le militaire qui, dans les circonstances exceptionnelles visées au § 2, alinéa 6, n'a pas pu faire connaître ses desiderata, ou n'a pu les exprimer qu'une ou deux fois, la carrière militaire initiale est prolongée d'office, selon le cas, de trois ans, deux ans ou un an, nonobstant l'âge maximum, visé à l'article 79. Après cette prolongation, le comité de sélection décide de l'orientation du militaire concerné.

Indien de militair zijn desiderata niet bekend maakt, dan maakt het selectiecomité hem een voorstel tot oriëntatie over.

Er wordt evenwel geen voorstel gedaan aan de militair die, in uitzonderlijke omstandigheden, niet in de mogelijkheid verkeert om zijn desiderata kenbaar te maken.

De directeur-generaal human resources oordeelt over de voornoemde uitzonderlijke omstandigheden.

§ 3. Indien de militair het voorstel bedoeld in § 1, aanvaardt, eindigt zijn oriëntatieproces.

Indien de militair dit voorstel niet aanvaardt en niet in de Krijgsmacht wenst te blijven, betekent het selectiecomité hem dat hij van ambtswege voor een externe overgang aangewezen is.

Indien de militair dit voorstel niet aanvaardt en in de Krijgsmacht wenst te blijven krijgt hij in het jaar volgend op dit eerste voorstel een nieuw voorstel tot oriëntatie nadat hij de kans heeft gekregen zijn desiderata hieromtrent volgens de procedure bedoeld in §§ 1 en 2, opnieuw kenbaar te maken.

Indien de militair dit tweede voorstel aanvaardt, eindigt zijn oriëntatieproces.

§ 4. Indien de militair dit tweede voorstel niet aanvaardt en niet in de Krijgsmacht wenst te blijven, betekent het selectiecomité hem die hij van ambtswege voor een externe overgang aangewezen is.

Indien de militair dit tweede voorstel niet aanvaardt en in de Krijgsmacht wenst te blijven krijgt hij in het jaar volgend op dit tweede voorstel een laatste voorstel tot oriëntatie nadat hij de kans heeft gekregen zijn desiderata hieromtrent volgens de procedure bedoeld in §§ 1 en 2, opnieuw kenbaar te maken.

Indien de militair dit laatste voorstel aanvaardt, eindigt zijn oriëntatieproces. Indien de militair dit laatste voorstel niet aanvaardt, wijst het selectiecomité hem van ambtswege aan voor de externe overgang.

Een beroepsomschakelingsprogramma zoals bedoeld in artikel 144 wordt voorgesteld aan de militair die een professionele heroriëntering of een overplaatsing zoals bedoeld in hetzelfde artikel niet aanneemt in het kader van het laatste voorstel.

§ 5. Het ogenblik waarop het oriëntatievoorstel aanvaardt wordt of, in voorkomend geval, het ogenblik van de van ambtswege aanwijzing voor de externe overgang, betekent het einde van de initiële militaire loopbaan en wordt het oriëntatiepunt genoemd.

§ 6. Elk jaar van het oriëntatieproces kan het selectiecomité aan de militairen die het eerste voorstel van het lopende jaar niet aanvaard hebben, een tweede voorstel overmaken met het oog op de volledige invulling van de beschikbare plaatsen bedoeld in artikel 121.

§ 7. Voor de militair die, in de uitzonderlijke omstandigheden bedoeld in § 2, zesde lid, zijn desiderata niet, of slechts een- of tweemaal kenbaar heeft kunnen maken, wordt de initiële militaire loopbaan van ambtswege met, naargelang het geval, drie jaar, twee jaar of één jaar verlengd, ongeacht de maximum leeftijd bedoeld in artikel 79. Na deze verlenging beslist het selectiecomité over de oriëntatie van de betrokken militair.

Section 6

De la période de transfert

Art. 125

§ 1^{er}. La période s'écoulant entre le point d'orientation et, soit le début de la carrière militaire continuée, soit la perte de la qualité de militaire est appelée la période de transfert. Cette période est clôturée par le point de transfert.

La période de transfert dure au maximum un an. Le militaire garde durant cette période le statut auquel il était soumis durant sa carrière militaire initiale.

Sauf en cas de carrière militaire continuée, sont suspensifs pour la durée de la période de transfert:

1° toute période d'absence pour motif de santé avec un maximum de trois mois;

2° la période de plus d'un mois comprise entre le début de la phase de formation visée aux articles 152 et 164, et le début réel de la formation avec un maximum de trois mois ;

3° la période pendant laquelle un militaire qui participe au passage externe effectue un stage.

§ 2. La période de transfert sert à:

1° permettre le déroulement des formalités administratives pour ceux qui ont été désignés pour la carrière militaire continuée;

2° permettre le déroulement des formalités administratives, et le cas échéant, une formation pour les militaires qui effectuent le passage interne;

3° pour les militaires qui effectuent le passage externe:

(i) permettre le déroulement des formalités administratives;

(ii) le cas échéant, permettre la phase de sélection, la phase de formation et la phase de stage durant la réorientation professionnelle visée à l'article 150;

(iii) le cas échéant, permettre la phase de sélection et la phase de la mise à disposition lors du transfert, visé à l'article 157;

(iv) le cas échéant, permettre les phases d'information, d'orientation et de formation du programme de reconversion professionnelle, visé à l'article 163.

CHAPITRE III

DE LA CARRIÈRE MILITAIRE CONTINUÉE

Section 1^{ère}

Généralités

Art. 126

La carrière militaire continuée est celle des militaires conservant la qualité de militaire à l'issue du processus d'orientation. Cette carrière militaire continuée débute à l'issue du point de transfert.

Afdeling 6

De transferperiode

Art. 125

§ 1. De periode tussen het oriëntatiepunt en hetzij de aanvang van de voortgezette militaire loopbaan, hetzij het verlies van de hoedanigheid van militair, wordt de transferperiode genoemd. Deze periode wordt afgesloten door het transferpunt.

De transferperiode duurt maximum één jaar. Tijdens deze periode behoudt de militair het statuut waaraan hij onderworpen was tijdens zijn initiële militaire loopbaan.

Behalve in geval van voortgezette militaire loopbaan, zijn opschortend voor de duur van de transferperiode:

1° elke periode van afwezigheid wegens gezondheidsredenen met een maximum van drie maanden;

2° de periode van meer dan één maand begrepen tussen het begin van de vormingsfase bedoeld in de artikelen 152 en 164, en het werkelijke begin van de vorming met een maximum van drie maanden;

3° de periode tijdens dewelke een militair die een externe overgang maakt een stage uitoefent.

§ 2. De transferperiode dient om:

1° de administratieve formaliteiten plaats te laten vinden voor diegenen die aangewezen werden voor de voortgezette militaire loopbaan;

2° de administratieve formaliteiten en, in voorkomend geval, een vorming plaats te laten vinden voor de militairen die de interne overgang maken;

3° voor de militairen die de externe overgang maken:

(i) de administratieve formaliteiten plaats te laten vinden;

(ii) in voorkomend geval, de selectiefase, de opleidingsfase en de stagefase tijdens de professionele heroriëntering bedoeld in artikel 150 plaats te laten vinden;

(iii) in voorkomend geval, de selectiefase en de fase van terbeschikkingstelling tijdens de overplaatsing bedoeld in artikel 157 plaats te laten vinden;

(iv) in voorkomend geval, de informatie-, de oriëntatie- en de vormingsfase van het beroepsomschakelingsprogramma bedoeld in artikel 163 plaats te laten vinden.

HOOFDSTUK III

DE VOORTGEZETTE MILITAIRE LOOPBAAN

Afdeling 1

Algemeenheden

Art. 126

De voortgezette militaire loopbaan is deze van de militairen die op het einde van het oriëntatieproces de hoedanigheid van militair behouden. Deze voortgezette militaire loopbaan start na het transferpunt.

Art. 127

Le militaire en carrière militaire continuée est respectivement, en fonction de sa catégorie de personnel, nommé au grade qui suit le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre qui suit la date du point d'orientation:

- 1° major pour les officiers;
- 2° expert principal pour les experts militaires;
- 3° spécialiste principal pour les spécialistes militaires;
- 4° premier sergent-major pour les sous-officiers;
- 5° premier caporal pour les volontaires.

Art. 128

Le Roi peut annuellement, pour les militaires en carrière militaire continuée, ouvrir des places pour un passage interne ou externe volontaire.

Section 2

De l'avancement

Art. 129

§ 1^{er}. Les grades d'adjudant, de caporal-chef et de premier caporal-chef sont conférés à l'ancienneté parmi les sous-officiers et volontaires possédant cinq années d'ancienneté dans le grade précédent.

Toutefois, le premier sergent-major, le premier caporal ou le caporal-chef dont la manière de servir n'est pas jugée satisfaisante peut être dépassé à l'avancement.

La manière de servir des militaires concernés est appréciée par leurs chefs hiérarchiques selon les règles établies par le Roi et dans la forme qu'il prescrit.

Ces avis sont portés par écrit à la connaissance de l'intéressé. Aucun avis défavorable ne peut être émis sans que le militaire concerné ait pu faire valoir ses justifications.

Lors de l'appréciation, il est tenu compte:

- 1° des résultats des appréciations de poste, visées à l'article 66;
- 2° le cas échéant, des résultats des estimations du potentiel visées à l'article 67;
- 3° des résultats des appréciations relatives aux aptitudes visées à l'article 68.

§ 2. La candidature du premier sergent-major, du premier caporal ou du caporal-chef dépassé est examinée une deuxième fois un an après la date du premier examen ou, moyennant accord du militaire concerné, dans le courant de l'année de service actif qui suit la date du premier examen, et une troisième et dernière fois deux ans après la date du premier examen ou, moyennant accord du militaire concerné, dans le courant de la deuxième année de service actif qui suit la date du premier examen qui en a été fait.

Art. 127

De militair in de voortgezette militaire loopbaan wordt, op de zeventwintigste dag van de laatste maand van het trimester volgend op de datum van het oriëntatiepunt, respectievelijk, in functie van zijn personeelscategorie, benoemd in de graad van:

- 1° majoor voor de officieren;
- 2° hoofdexpert voor de militaire experts;
- 3° hoofddeskundige voor de militaire deskundigen;
- 4° eerste sergeant-majoor voor de onderofficieren;
- 5° eerste korporaal voor de vrijwilligers.

Art. 128

De Koning kan jaarlijks, voor de militairen in de voortgezette militaire loopbaan, plaatsen openen voor een vrijwillige interne of externe overgang.

Afdeling 2

De bevordering

Art. 129

§ 1. De graden van adjudant, korporaal-chef en eerste korporaal-chef worden naar anciënniteit verleend onder de onderofficieren en vrijwilligers die vijf jaar anciënniteit bezitten in de vorige graad.

De eerste sergeant-majoor, de eerste korporaal of de korporaal-chef van wie de wijze van dienen onbevredigend geacht wordt, kan nochtans bij de bevordering voorbijgegaan worden.

De wijze van dienen van de betrokken militairen wordt beoordeeld door hun hiërarchische meerderen volgens de door de Koning vastgelegde regels en in de vorm die Hij voorschrijft.

Deze adviezen worden schriftelijk ter kennis gebracht van betrokkene. Er mag geen ongunstig advies worden uitgebracht zonder dat de betrokken militair zijn verweer heeft kunnen doen gelden.

Bij de beoordeling wordt rekening gehouden met:

- 1° de resultaten van de postbeoordelingen bedoeld in artikel 66;
- 2° in voorkomend geval, de resultaten van de potentieel-inschattingen bedoeld in artikel 67;
- 3° de resultaten van de beoordelingen betreffende de geschiktheden bedoeld in artikel 68.

§ 2. De kandidatuur van de eerste sergeant-majoor, de eerste korporaal of de korporaal-chef die bij de bevordering is voorbijgegaan wordt een tweede maal onderzocht één jaar na de datum van het eerste onderzoek of, mits akkoord van de betrokken militair, in de loop van het jaar van werkelijke dienst volgend op het eerste onderzoek, en een derde en laatste maal twee jaar na de datum van het eerste onderzoek of, mits akkoord van de betrokken militair, in de loop van het tweede jaar van werkelijke dienst volgend op de datum van het eerste onderzoek dat heeft plaatsgehad.

Le militaire qui n'a pas été promu après ce dernier examen ne participe plus à l'avancement.

En dérogation aux dispositions des alinéas 1^{er} et 2, à la demande du militaire concerné, la candidature à l'avancement peut être réexaminée après que cinq années de service actif se sont écoulées après le dernier examen fixé à l'alinéa 1^{er}.

Art. 130

Les grades de volontaire supérieur, de sous-officier supérieur, de lieutenant-colonel et de colonel sont conférés suite à un processus de sollicitation.

Art. 131

Annuellement, le ministre ouvre par grade les groupes de postes ou les postes pour lesquels les militaires peuvent se porter candidats dans le cadre d'un processus de sollicitation.

Le Roi fixe les modalités relatives à la fixation et à la publication des groupes de postes ou postes ouverts.

Art. 132

§ 1^{er}. Peut se porter candidat dans le cadre d'un processus de sollicitation pour un groupe de postes ou un poste du grade supérieur, le militaire qui satisfait aux conditions suivantes:

- 1° être en service actif au moment de l'introduction de la demande;
- 2° avoir au minimum trois années d'ancienneté dans le grade dont il est revêtu au moment de l'attribution du nouveau poste;
- 3° être au minimum deux années en fonction dans le poste qu'il occupe, suite à un processus de sollicitation, au moment de l'attribution du nouveau poste;
- 4° pouvoir servir pendant trois ans au moins dans son nouveau poste;
- 5° appartenir à la filière de métier, domaine d'expertise ou pôle de compétence du groupe de postes ou du poste pour lequel il sollicite.

§ 2. Peut se porter candidat dans le cadre d'un processus de sollicitation pour un groupe de postes ou un poste du grade auquel il est nommé, le militaire qui satisfait aux conditions suivantes:

- 1° être en service actif au moment de l'introduction de la demande;
- 2° être au minimum deux années en fonction dans le poste qu'il occupe, suite à un processus de sollicitation, au moment de l'attribution du nouveau poste;
- 3° pouvoir servir pendant trois ans au moins dans son nouveau poste;
- 4° appartenir à la filière de métier, domaine d'expertise ou pôle de compétence du groupe de postes ou du poste pour lequel il sollicite.

§ 3. Le Roi fixe les modalités relatives à la procédure d'introduction des candidatures visées aux §§ 1^{er} et 2. Lors de

De militair die na dit laatste onderzoek niet is bevorderd, komt niet langer voor bevordering in aanmerking.

In afwijking van de bepalingen in het eerste en tweede lid, kan, op aanvraag van de betrokken militair, de kandidatuur tot bevordering worden onderzocht nadat vijf jaar werkelijke dienst verlopen zijn na het laatste onderzoek bepaald in het eerste lid.

Art. 130

De graden van hoofdvrijwilliger, van hoofdonderofficier, van luitenant-kolonel en van kolonel worden toegekend na een sollicitatieproces.

Art. 131

De minister opent jaarlijks per graad de groepen van pos-ten of de pos-ten waarvoor de militairen hun kandidatuur kun-nen stellen in het kader van een sollicitatieproces.

De Koning regelt de nadere regels voor de bepaling en de publicatie van de opengestelde groepen van pos-ten of pos-ten.

Art. 132

§ 1. Kan zich kandidaat stellen, in het kader van een sollicitatie-proces, voor een groep van pos-ten of een post van de hogere graad, de militair die voldoet aan volgende vereisten:

- 1° in werkelijke dienst zijn op het ogenblik van het indienen van de aanvraag;
- 2° minstens drie jaar anciënniteit hebben in de graad die hij bekleedt op het ogenblik van de toekenning van de nieuwe post;
- 3° minstens twee jaar in functie zijn in de post die hij bekleedt, ten gevolge van een sollicitatieproces, op het ogenblik van de toekenning van de nieuwe post;
- 4° minstens drie jaar kunnen dienen in zijn nieuwe post;
- 5° behoren tot de vakrichting, het expertisedomein of de competentiepool van de groep van pos-ten of van de post waar-voor hij solliciteert.

§ 2. Kan zich kandidaat stellen, in het kader van een sollicitatieproces, voor een groep van pos-ten of een post van de graad waarin hij is benoemd, de militair die voldoet aan volgende vereisten:

- 1° in werkelijke dienst zijn op het ogenblik van het indie-nen van de aanvraag;
- 2° minstens twee jaar in functie zijn in de post die hij bekleedt, ten gevolge van een sollicitatieproces, op het ogenblik van de toekenning van de nieuwe post;
- 3° minstens drie jaar kunnen dienen in zijn nieuwe post;

4° behoren tot de vakrichting, het expertisedomein of de competentiepool van de groep van pos-ten of van de post waarvoor hij solliciteert.

§ 3. De Koning bepaalt de nadere regels betreffende de procedure voor het indienen van de candidaturen bedoeld in §§ 1 en 2. Bij de uitdrukking van zijn keuze maakt de militair

l'expression de son choix, le militaire exprime l'ordre de préférence des groupes de postes ou des postes pour lesquels il sollicite.

Art. 133

Les postes ouverts sont attribués par le Roi pour les officiers et par le ministre pour les sous-officiers et les volontaires suite à la proposition préférentielle des candidats établie par la commission de mise en fonction.

Le Roi fixe la composition et les modalités de fonctionnement de cette commission.

La proposition préférentielle est établie par groupe de postes ou poste ouvert sur la base des critères suivants:

- 1° les compétences du candidat parmi lesquelles:
 - a) les connaissances dont dispose le candidat, acquises à la suite de formations suivies et d'expériences vécues;
 - b) les résultats des appréciations de poste visées à l'article 66;
 - c) le cas échéant, les résultats des estimations de potentiel visées à l'article 67;
 - d) les résultats des appréciations relatives aux aptitudes visées à l'article 68;
- 2° les compétences ainsi que les critères d'aptitude physique et les critères d'aptitude médicale liés au groupe de postes ou au poste à attribuer.

Le Roi fixe les modalités d'établissement de la proposition préférentielle. Cette proposition préférentielle peut mentionner qu'aucun candidat ne répond aux critères et que le groupe de postes ou le poste n'est provisoirement pas attribué.

Sauf dans les circonstances exceptionnelles que le directeur général human resources apprécie, le militaire ne peut pas refuser un poste pour lequel il s'est porté candidat durant le processus de sollicitation de l'année considérée et qui lui est attribué.

Art. 134

Les militaires qui satisfont aux conditions fixées à l'article 132 peuvent se porter une deuxième fois candidat dans la même année, dans l'ordre de leur préférence pour les groupes de postes ou pour les postes, ouverts conformément à l'article 131 qui n'ont pas été attribués.

Art. 135

L'attribution des postes aux militaires qui se sont portés une deuxième fois candidat s'effectue conformément aux modalités de l'article 133.

Art. 136

Les groupes de postes ou les postes restés ouverts après l'attribution visée à l'article 135 peuvent être attribués d'office

de voorkeursvolgorde bekend van de groepen van posten of van de posten waarvoor hij solliciteert.

Art. 133

De posten worden voor de officieren door de Koning en voor de onderofficieren en vrijwilligers door de minister toegekend ingevolge een door de commissie voor inplaatsstelling opgestelde voorkeursvoordracht van de kandidaten.

De Koning bepaalt de samenstelling en de nadere regels voor de werking van deze commissie.

De voorkeursvoordracht wordt per openstaande groep van posten of post opgesteld op basis van volgende criteria:

- 1° de competenties van de kandidaat waaronder:
 - a) de kennis waarover de kandidaat beschikt, verworven na gevolgde vormingen en door gedane ervaring;
 - b) de resultaten van de postbeoordelingen bedoeld in artikel 66;
 - c) in voorkomend geval, de resultaten van de potentieelinschattingen, bedoeld in artikel 67;
 - d) de resultaten van de beoordelingen betreffende de geschiktheden, bedoeld in artikel 68;
- 2° de competenties alsook de fysieke geschiktheidscriteria en medische geschiktheidscriteria verbonden aan de toe te kennen groep van posten of post.

De Koning bepaalt de nadere regels betreffende de opstelling van de voorkeursvoordracht. Deze voorkeursvoordracht kan vermelden dat geen enkele kandidaat aan de criteria beantwoordt en dat de groep van posten of de post voorlopig niet toegewezen wordt.

Behalve in de uitzonderlijke omstandigheden waarover de directeur-generaal human resources oordeelt, mag de militair een post waarvoor hij zich tijdens het sollicitatieproces van het betreffende jaar kandidaat heeft gesteld en die hem toegekend wordt, niet weigeren.

Art. 134

De militairen die aan de vereisten bedoeld in artikel 132 voldoen, kunnen zich in het zelfde jaar een tweede keer kandidaat stellen, in de volgorde van hun voorkeur, voor de groepen van posten of voor de posten, geopend overeenkomstig artikel 131, die niet toegekend werden.

Art. 135

De toekenning van de posten aan de militairen die zich een tweede keer kandidaat gesteld hebben, verloopt volgens de regels bepaald in artikel 133.

Art. 136

De groepen van posten of de posten die open blijven na de toekenning bedoeld in artikel 135 kunnen van ambtswege toe-

à des militaires répondant aux conditions de l'article 132. Cette attribution d'office s'effectue selon les modalités que le Roi fixe.

Art. 137

Le militaire auquel un poste du grade supérieur est attribué conformément aux articles 133, 135 ou 136, est commissionné au grade de ce poste le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre durant lequel la mise en fonction dans ce poste a eu lieu.

Art. 138

Le militaire commissionné à un grade conformément aux dispositions de l'article 137, est nommé à ce grade un an après sa date de commissionnement pour autant qu'il reçoive au moins une mention «suffisant» lors de l'appréciation de poste, visée à l'article 66. Cette appréciation ne peut avoir lieu que lorsque le militaire concerné occupe de façon effective ce poste depuis au moins six mois.

Lorsque le militaire reçoit une mention «insuffisant» lors de cette appréciation, il perd le bénéfice de la commission au grade de son poste et peut être réaffecté d'office à un autre poste du grade dans lequel il est nommé.

Art. 139

Les grades d'officier général sont conférés au choix du Roi suivant les règles qu'il détermine aux officiers qui ont au moins trois ans d'ancienneté dans le grade inférieur.

Lors de l'appréciation, il est tenu compte des critères visés à l'article 133, alinéa 3, 1°.

Section 3

De la formation continuée des militaires durant la carrière militaire continuée

Art. 140

§ 1^{er}. Au cours de sa carrière militaire continuée, l'officier, le sous-officier, le volontaire, le spécialiste militaire et l'expert militaire peut se porter candidat pour suivre certains cours de perfectionnement.

Ces cours peuvent être enseignés dans une institution militaire étrangère ou multinationale ou dans une institution civile, en Belgique ou à l'étranger.

Certains de ces cours permettent d'obtenir un brevet que le Roi fixe. Le Roi fixe les conditions d'octroi de ces brevets.

§ 2. Pour les officiers, ces cours de perfectionnement sont destinés à approfondir leurs connaissances dans leur pôle de compétence et, le cas échéant, à permettre leur inscription

gékend worden aan militairen die voldoen aan de vereisten van artikel 132. Deze toekenning van ambtswege gebeurt volgens de door de Koning bepaalde nadere regels.

Art. 137

De militair aan wie een post van de hogere graad toegekend wordt overeenkomstig de artikelen 133, 135 of 136, wordt aangesteld in de graad verbonden aan deze post de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin de infunctiestelling in deze post heeft plaatsgehad.

Art. 138

De militair die aangesteld is in een graad overeenkomstig de bepalingen van artikel 137, wordt in deze graad benoemd één jaar na de datum van zijn aanstelling voor zover hij ten minste een vermelding «voldoende» bekomt bij de postbeoordeling, bedoeld in artikel 66. Deze beoordeling kan maar plaats vinden nadat de betrokken militair sinds minstens zes maanden effectief de post bezet.

Indien de militair een vermelding «onvoldoende» bekomt bij deze beoordeling, verliest hij het voordeel van de aanstelling in de graad van zijn post en kan hij van ambtswege aangewezen worden voor een andere post van de graad waarin hij benoemd is.

Art. 139

De graden van opperofficier worden naar de keuze van de Koning verleend volgens de regels die hij bepaalt aan de officieren die minstens drie jaar anciënniteit hebben in de lagere graad.

Bij de beoordeling wordt rekening gehouden met de criteria bedoeld in artikel 133, derde lid, 1°.

Afdeling 3

De voortgezette vorming van de militairen tijdens de voortgezette militaire loopbaan

Art. 140

§ 1. De officier, de onderofficier, de vrijwilliger, de militaire deskundige en de militaire expert kan zich tijdens zijn voortgezette militaire loopbaan kandidaat stellen om bepaalde vervolmakingscursussen te volgen.

Deze cursussen kunnen onderwezen worden in een buitenlandse of multinationale militaire instelling of in een burgerinstelling, in België of in het buitenland.

Bepaalde van deze cursussen laten toe om een door de Koning bepaald brevet te behalen. De Koning bepaalt de nadere regels voor de toekenning van deze brevetten.

§ 2. Voor de officieren zijn deze vervolmakingscursussen bedoeld om hun kennis in hun competentiepool te verdiepen of, in voorkomend geval, om hun inschrijving in een tweede of

dans un second ou un nouveau pôle de compétence. Des experts principaux peuvent également être admis à ces cours de perfectionnement.

L'expert principal qui obtient les compétences liées à un ou plusieurs pôles de compétence suite à une formation continuée effectuée un changement de carrière vers la catégorie de personnel des officiers. En fonction de son ancienneté dans le grade d'expert principal le jour précédent son changement de carrière, il est nommé et possède l'ancienneté dans un grade d'officier supérieur que le Roi fixe.

§ 3. Pour les experts supérieurs et les spécialistes supérieurs, un cours de perfectionnement peut être organisé dans le cadre de l'approfondissement du domaine d'expertise.

§ 4. Pour les sous-officiers et les volontaires, ces cours de perfectionnement sont destinés, en fonction de la formation continuée suivie durant la carrière militaire initiale, à permettre leur inscription dans un pôle de compétence ou, le cas échéant, à approfondir leurs connaissances dans leur pôle de compétence ou filière de métiers, ou à permettre leur inscription dans un nouveau pôle de compétence.

§ 5. Le Roi fixe les règles de participation aux cours ainsi que le programme, l'organisation et les conditions de réussite des cours visés aux §§ 2 à 4, donnés dans des établissements militaires belges. Les conditions de participation aux cours destinés aux experts supérieurs et spécialistes supérieurs, ainsi que leur programme et leur organisation, sont déterminés par l'autorité du domaine d'expertise, selon les règles fixées par le Roi.

TITRE IV. – DU PASSAGE INTERNE

Art. 141

§ 1^{er}. Pour pouvoir bénéficier du passage interne, le militaire doit être en service actif et:

- 1° soit recevoir une proposition de passage interne dans le cadre du processus d'orientation;
- 2° soit avoir introduit une demande de passage interne volontaire.

§ 2. Le comité de sélection visé à l'article 122 se prononce sur la demande visée au § 1^{er}, 2°, et rédige une liste des candidats retenus et non-retenus pour le passage interne volontaire. Cette liste est communiquée aux militaires concernés au plus tard trois mois après l'ouverture des places visée aux articles 87 et 128. Les critères pour être repris sur la liste précitée sont, dans l'ordre de priorité:

- 1° la comparaison dans la filière de métier, le domaine d'expertise ou le pôle de compétence et pour la catégorie ou sous-catégorie de personnel du militaire concerné des effectifs prévus et existants;
- 2° l'ancienneté de service après la formation initiale;
- 3° l'âge du militaire concerné;
- 4° la valeur du militaire appréciée sur la base des appréciations de poste visées à l'article 66.

Le Roi fixe les modalités d'application des critères préci-

éer une nouvelle compétentiepool toe te laten. Hoofdexpten kunnen eveneens worden toegelaten tot deze vervolmakingscursussen.

De hoofdexpt die de competenties verwerft verbonden aan één of meerdere competentiepools ingevolge een voortgezette vorming doet een loopbaanwissel naar de personeelscategorie van de officieren. In functie van zijn ancienniteit in de graad van hoofdexpt de dag voor zijn loopbaanwissel, wordt hij benoemd in en beschikt hij over een ancienniteit in een door de Koning bepaalde graad van hoofdofficier.

§ 3. Voor de hoofdexpten en de hoofddeskundigen kan een vervolmakingscursus worden georganiseerd om hun expertisedomein te verdiepen.

§ 4. Voor de onderofficieren en de vrijwilligers zijn deze vervolmakingscursussen bedoeld om, in functie van de gevolgde voortgezette vorming tijdens de initiële militaire loopbaan, hun inschrijving in een competentiepool toe te laten of, in voorkomend geval, om hun kennis in hun competentiepool of vakrichting te verdiepen of om hun inschrijving in een nieuwe competentiepool toe te laten.

§ 5. De Koning bepaalt de regels van deelneming aan de cursussen evenals het programma, de organisatie en de voorwaarden tot slagen van de cursussen bedoeld in de §§ 2 tot 4, gegeven in Belgische militaire instellingen. De deelnemingsvoorwaarden voor de cursussen voor hoofdexpten en hoofddeskundigen, evenals het programma en de organisatie ervan, worden bepaald door de autoriteit van het expertisedomein, volgens de regels bepaald door de Koning.

TITEL IV. – DE INTERNE OVERGANG

Art. 141

§ 1. Om van de interne overgang te kunnen genieten, moet de militair in werkelijke dienst zijn en:

- 1° hetzij een voorstel tot interne overgang krijgen in het kader van het oriëntatieproces;
- 2° hetzij een aanvraag voor de vrijwillige interne overgang hebben ingediend.

§ 2. Het selectiecomité bedoeld in artikel 122 spreekt zich uit over de aanvraag bedoeld in § 1, 2°, en stelt een lijst op van de weerhouden en niet-weerhouden kandidaten voor de vrijwillige interne overgang. Deze lijst wordt aan de betrokken militairen overgemaakt ten laatste drie maanden na de opening van de plaatsen bedoeld in de artikelen 87 en 128. De criteria om opgenomen te worden op de voornoemde lijst zijn, in volgorde van prioriteit:

- 1° de vergelijking, in de vakrichting, het expertisedomein of de competentiepool en voor de personeelscategorie of ondercategorie van betrokken militair, tussen de voorziene en de bestaande effectieven;
- 2° de dienstancienniteit na de initiële vorming;
- 3° de leeftijd van betrokken militair;
- 4° de waarde van de militair beoordeeld op basis van de postbeoordelingen bedoeld in artikel 66.

De Koning bepaalt de nadere toepassingsregels van voor-

tés.

Le comité de sélection communique la liste des militaires pour le passage interne volontaire au Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

§ 3. Le passage interne est clôturé par le transfert du militaire vers le statut d'agent de l'État au sein de la Défense.

Art. 142

Le militaire effectuant le passage interne et répondant aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale de sa filière de métier, de son domaine d'expertise ou de son pôle de compétence est transféré dans le cadre de réserve, dans sa catégorie de personnel, pour une période fixée par le Roi.

Il garde le grade dont il était revêtu et obtient dans le cadre de réserve l'ancienneté qui était liée à ce grade dans le cadre actif.

Le Roi fixe la période durant laquelle ce militaire fait partie de la réserve entraînée et est dispensé des rappels ordinaires prévus à l'article 42 de l'arrêté royal du 3 mai 2003 relatif au statut des militaires du cadre de réserve des Forces armées.

Art. 143

En fonction des besoins de la Défense et pour l'exercice de fonctions que le Roi fixe par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, le militaire qui, dans le cadre du processus d'orientation, effectue le passage interne et qui répond aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale de sa filière de métier, de son domaine d'expertise ou de son pôle de compétence, peut être désigné, selon les critères et les modalités que le Roi détermine, pour servir une ou deux fois cinq ans en qualité de militaire sans pour autant passer en carrière militaire continuée.

Ces militaires sont soumis aux dispositions du statut des militaires en carrière militaire continuée durant la période visée à l'alinéa 1^{er}.

Toutefois, en fonction de sa catégorie de personnel, l'intéressé est nommé au grade de capitaine-commandant, premier sergent-major ou premier caporal et conserve ce grade pendant toute la période visée à l'alinéa 1^{er}.

Les experts militaires et les spécialistes militaires conservent le grade auquel ils étaient nommés.

noemde criteria.

Het selectiecomité maakt de lijst van de militairen voor de vrijwillige interne overgang over aan het Selectiebureau van de Federale Overheid.

§ 3. De interne overgang wordt afgesloten met de overplaatsing van de militair naar het statuut van Rijksambtenaar bij Defensie.

Art. 142

De militair die intern overgaat en die beantwoordt aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria van zijn vakrichting, expertisedomein of competentiepool wordt overgeplaatst naar het reservekader, in zijn personeelscategorie, voor een door de Koning bepaalde periode.

Hij behoudt de graad die hij bekleedde en bekomt in het reservekader de anciënniteit die verbonden was aan die graad in het actief kader.

De Koning bepaalt de periode gedurende dewelke de militair tot de getrainde reserve behoort en vrijgesteld is van de gewone wederoproepingenvoorzien in artikel 42 van het koninklijk besluit van 3 mei 2003 betreffende het statuut van de militairen van het reservekader van de Krijgsmacht.

Art. 143

In functie van de behoeften van Defensie en voor de uitoefening van de door de Koning in een Ministerraad overlegd besluit bepaalde functies, kan de militair, die in het kader van het oriëntatieproces die intern overgaat en die voldoet aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria van zijn vakrichting, expertisedomein of competentiepool, aangewezen worden, volgens de door de Koning bepaalde criteria en nadere regels, om één of twee maal vijf jaar te dienen in de hoedanigheid van militair zonder nochtans over te gaan naar de voortgezette militaire loopbaan.

Deze militairen worden onderworpen aan de bepalingen betreffende het statuut van de militairen in de voortgezette militaire loopbaan gedurende de periode bedoeld in het eerste lid.

In functie van zijn personeelscategorie wordt betrokkene evenwel benoemd in de graad van kapitein-commandant, eerste sergeant-majoor of eerste korporaal en behoudt hij deze graad gedurende de volledige periode bedoeld in het eerste lid.

De militaire experts en militaire deskundigen behouden de graad waarin zij benoemd waren.

TITRE V. – LE PASSAGE EXTERNE

Section première.

Généralités

Art. 144

Par passage externe, il faut entendre le fait que la Défense propose à un militaire quittant la Défense:

1° soit, le cas échéant, une réorientation professionnelle, visée à l'article 150;

2° soit, le cas échéant, un transfert vers un employeur public, visée à l'article 157;

3° soit une reconversion professionnelle, visée à l'article 163.

Un programme de reconversion professionnelle est proposé au militaire qui n'a pas accepté une réorientation professionnelle ou un transfert, lors de la dernière proposition d'orientation visée à l'article 124, § 4, alinéa 3.

Le militaire qui refuse de suivre ce programme de reconversion professionnelle perd la qualité de militaire sans pouvoir prétendre à quelque forme de formation ou d'indemnité.

Art. 145

§ 1^{er}. Pour pouvoir bénéficier du passage externe, le militaire doit être en service actif et:

1° soit recevoir une proposition de passage externe dans le cadre du processus d'orientation;

2° soit avoir introduit une demande de passage externe volontaire.

§ 2. Le comité de sélection visé à l'article 122 se prononce sur la demande visée au § 1^{er}, 2°, et rédige une liste des candidats retenus et non-retenus pour le passage externe volontaire. Cette liste est notifiée aux militaires concernés au plus tard trois mois après l'ouverture des places visée aux articles 87 et 128. Les critères pour être repris sur la liste précitée sont, dans l'ordre de priorité:

1° la comparaison dans la filière de métier, le domaine d'expertise ou le pôle de compétence et pour la catégorie ou sous-catégorie de personnel du militaire concerné des effectifs prévus et existants;

2° l'ancienneté de service après la formation initiale;

3° l'âge du militaire concerné;

4° la valeur du militaire appréciée sur la base des appréciations de poste visées à l'article 66.

Le Roi fixe les modalités d'application des critères précités.

Art. 146

La perte de la qualité de militaire du militaire effectuant un passage externe prend effet à la date à laquelle il entame sa nouvelle activité professionnelle ou renonce à sa qualité de militaire et au plus tard à la date à laquelle la phase de forma-

TITEL V. – DE EXTERNE OVERGANG

Afdeling 1

Algemeenheden

Art. 144

Onder externe overgang moet begrepen worden het feit dat Defensie aan een militair die Defensie verlaat voorstelt:

1° hetzij, in voorkomend geval, een professionele heroriëntering, bedoeld in artikel 150;

2° hetzij, in voorkomend geval, een overplaatsing naar een openbare werkgever, bedoeld in artikel 157;

3° hetzij een beroepsomschakeling, bedoeld in artikel 163.

Een beroepsomschakelingsprogramma wordt voorgesteld aan de militair die een professionele heroriëntering of een overplaatsing niet aanneemt bij het laatste oriëntatievoorstel, bedoeld in artikel 124, § 4, derde lid.

De militair die weigert dit beroepsomschakelingsprogramma te volgen, verliest de hoedanigheid van militair zonder aanspraak te kunnen maken op enige vorm van vorming of vergoeding.

Art. 145

§ 1. Om van de externe overgang te kunnen genieten, moet de militair in werkelijke dienst zijn en:

1° hetzij een voorstel tot externe overgang krijgen in het kader van het oriëntatieproces;

2° hetzij een aanvraag voor de vrijwillige externe overgang hebben ingediend.

§ 2. Het selectiecomité bedoeld in artikel 122 spreekt zich uit over de aanvraag bedoeld in § 1, 2°, en stelt een lijst op van de weerhouden en niet-weerhouden kandidaten voor de vrijwillige externe overgang. Deze lijst wordt aan de betrokken militairen genotificeerd ten laatste drie maanden na de opening van de plaatsen bedoeld in de artikelen 87 en 128. De criteria om opgenomen te worden op de voornoemde lijst zijn, in volgorde van prioriteit:

1° de vergelijking in de vakrichting, het expertisedomein of de competentiepool en voor de personeelscategorie of ondercategorie van betrokken militair, tussen de voorziene en de bestaande effectieven;

2° de dienstanciënniteit na de initiële vorming;

3° de leeftijd van betrokken militair;

4° de waarde van de militair beoordeeld op basis van de postbeoordelingen bedoeld in artikel 66.

De Koning bepaalt de nadere toepassingsregels van voornoemde criteria.

Art. 146

Het verlies van de hoedanigheid van militair van de militair die extern overgaat, heeft uitwerking op de datum waarop hij zijn nieuwe beroepsactiviteit aanvangt of aan zijn hoedanigheid van militair verzaakt, doch uiterlijk op de datum waarop

tion du programme de reconversion professionnelle prend fin ou à la date à laquelle la période de transfert se termine au plus tard.

La date à laquelle le militaire entame une nouvelle activité professionnelle correspond, selon le cas, à la date à laquelle il:

1° conclut un contrat de travail à durée déterminée, indéterminée ou un contrat équivalent en tant que salarié;

2° prouve, par un document officiel, qu'il exerce une activité de travailleur indépendant à titre principal;

3° effectue le transfert visé à l'article 158, 3°;

4° entame sa période de stage en qualité d'agent d'une administration publique internationale ou étrangère.

A tout moment, un militaire qui effectue un passage externe peut demander, par écrit, la perte immédiate de sa qualité de militaire. Dès réception de cette demande, il perd de plein droit la qualité de militaire.

Art. 147

Le militaire pour qui la perte de la qualité de militaire visée à l'article 146, alinéa 1^{er}, prend effet dans le cadre de la réorientation professionnelle, visée à l'article 144, alinéa premier, 1°, ou de la reconversion professionnelle, visée à l'article 144, alinéa 1^{er}, 3°, perçoit une prime d'intégration.

Le montant de la prime d'intégration correspond à douze fois le dernier traitement mensuel brut du militaire.

Les traitements visés à l'alinéa 2 comprennent, le cas échéant, les allocations ayant le caractère d'un accessoire du traitement. Les allocations à prendre en considération sont fixées par le Roi.

La prime d'intégration est payée le premier jour du mois suivant le mois au cours duquel la perte de la qualité de militaire visée à l'article 146, alinéa 1^{er}, prend effet.

Art. 148

Le militaire effectuant le passage externe et répondant aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale de sa filière de métiers, de son domaine d'expertise ou de son pôle de compétence est transféré dans le cadre de réserve, dans sa catégorie de personnel pour une période fixée par le Roi.

Il garde le grade dont il était revêtu et obtient dans le cadre de réserve l'ancienneté qui était liée à ce grade dans le cadre actif.

Le Roi fixe la période durant laquelle ce militaire fait partie de la réserve entraînée et est dispensé des rappels ordinaires prévus à l'article 42 de l'arrêté royal du 3 mai 2003 relatif au statut des militaires du cadre de réserve des Forces armées.

de vormingsfase van het beroepsomschakelingsprogramma eindigt of op de datum waarop de transferperiode ten laatste eindigt.

De datum waarop de militair een nieuwe beroepsactiviteit aanvangt, stemt, naargelang het geval, overeen met de datum waarop hij:

1° als werknemer een arbeidsovereenkomst afsluit voor onbepaalde tijd, voor bepaalde tijd, of een gelijkaardige overeenkomst;

2° bewijst, met een officieel document, dat hij een activiteit van zelfstandige in hoofdberoep uitoefent;

3° de overplaatsing bedoeld in artikel 158, 3°, maakt;

4° zijn stageperiode aanvangt in de hoedanigheid van ambtenaar van een internationaal of buitenlands openbaar ambt.

Een militair die extern overgaat, kan op elk ogenblik schriftelijk het verlies van zijn hoedanigheid van militair vragen. Vanaf de ontvangst van deze aanvraag verliest hij van rechtswege de hoedanigheid van militair.

Art. 147

De militair voor wie het verlies van de hoedanigheid bedoeld in artikel 146, eerste lid, uitwerking heeft in het kader van de professionele heroriëntering, bedoeld in artikel 144, eerste lid, 1°, of van de beroepsomschakeling, bedoeld in artikel 144, eerste lid, 3°, ontvangt een integratiepremie.

Het bedrag van de integratiepremie stemt overeen met twaalf keer de laatste bruto maandwedde van de militair.

De wedden bedoeld in het tweede lid omvatten, in voorkomend geval, de toelagen die het karakter van een toebehoren van de wedde hebben. De toelagen die in aanmerking moeten worden genomen, worden bepaald door de Koning.

De integratiepremie wordt betaald op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin het verlies van de hoedanigheid van militair bedoeld in artikel 146, eerste lid, uitwerking heeft.

Art. 148

De militair die extern overgaat en die beantwoordt aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria van zijn vakrichting, expertisedomein of competentiepool wordt overgeplaatst naar het reservekader, in zijn personeelscategorie, voor een door de Koning bepaalde periode.

Hij behoudt de graad die hij bekleedde en bekomt in het reservekader de anciënniteit die verbonden was aan die graad in het actief kader.

De Koning bepaalt de periode gedurende dewelke de militair tot de getrainde reserve behoort en vrijgesteld is van de gewone wederoproeping voorzien in artikel 42 van het koninklijk besluit van 3 mei 2003 betreffende het statuut van de militairen van het reservekader van de Krijgsmacht.

Art. 149

En fonction des besoins de la Défense et à la demande du militaire, pour l'exercice de fonctions que le Roi fixe par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, le militaire qui effectue le passage externe dans le cadre du processus d'orientation et qui répond aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale de sa filière de métiers, de son domaine d'expertise ou de son pôle de compétence peut sous certaines conditions postposer son passage externe jusqu'à l'âge de trente-huit ans. La décision ou le choix de passage externe est définitif et irrévocable.

Le Roi fixe les règles relatives à l'ouverture des places, à l'introduction des candidatures et à la désignation des candidats retenus.

Ces militaires sont soumis aux dispositions du statut des militaires en carrière militaire continuée pendant la période visée à l'alinéa 1^{er}.

Toutefois, en fonction de sa catégorie de personnel, l'intéressé est nommé au grade de capitaine-commandant, premier sergent-major ou premier caporal et conserve ce grade pendant toute la période visée à l'alinéa 1^{er}.

Les experts militaires et les spécialistes militaires conservent le grade auquel ils étaient nommés.

Section 2

La réorientation professionnelle

Art. 150

On entend par réorientation professionnelle, le recrutement d'un militaire par un employeur partenaire du secteur privé.

Art. 151

On entend par employeur partenaire, tout employeur au sens de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, assujetti à la sécurité sociale belge et en règle de cotisations de sécurité sociale et de sécurité d'existence qui a conclu, soit directement soit indirectement par l'intermédiaire de son organisation patronale ou professionnelle représentative, un accord de partenariat avec la Défense.

Est considéré en règle de cotisations de sécurité sociale et de sécurité d'existence, l'employeur partenaire qui répond aux dispositions en la matière prévues dans l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics

Le Roi fixe les moments auxquels il faut prouver que les conditions pour être employeur partenaire sont remplies. Le Roi peut fixer des conditions supplémentaires à la signature d'un accord de partenariat.

Art. 149

In functie van de behoeften van Defensie en voor de uitoefening van de door de Koning in een Ministerraad overlegd besluit bepaalde functies, kan de militair die extern overgaat in het kader van het oriëntatieproces en die voldoet aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria van zijn vakrichting, expertisedomein of competentiepool, onder bepaalde voorwaarden zijn externe overgang uitstellen tot de leeftijd van achtendertig jaar. De beslissing of de keuze voor de externe overgang is definitief en onherroepelijk.

De Koning bepaalt de regels met betrekking tot de openstelling van de plaatsen, de indiening van de kandidaturen en de aanwijzing van de weerhouden kandidaten.

Deze militairen zijn onderworpen aan de bepalingen betreffende het statuut van de militairen in de voortgezette militaire loopbaan gedurende de periode bedoeld in het eerste lid.

In functie van zijn personeelscategorie wordt betrokkene evenwel benoemd in de graad van kapitein-commandant, eerste sergeant-majoor of eerste korporaal en behoudt hij deze graad gedurende de volledige periode bedoeld in het eerste lid.

De militaire experts en militaire deskundigen behouden de graad waarin zij benoemd waren.

Afdeling 2

De professionele heroriëntering

Art. 150

Onder professionele heroriëntering wordt verstaan de aanwerving van een militair door een partnerwerkgever van de privé-sector.

Art. 151

Onder partnerwerkgever wordt verstaan elke werkgever in de zin van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, onderworpen aan de Belgische sociale zekerheid en in regel met de bijdragen voor de sociale zekerheid en bestaanszekerheid die, ofwel rechtstreeks ofwel onrechtstreeks door tussenkomst van zijn representatieve werkgevers- of beroepsorganisatie, een partnerschapsakkoord met Defensie afgesloten heeft.

De partnerwerkgever die voldoet aan de bepalingen ter zake voorzien in het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken wordt beschouwd in regel te zijn met de bijdragen voor de sociale zekerheid en bestaanszekerheid.

De Koning bepaalt de ogenblikken waarop bewezen moet worden dat de voorwaarden om partnerwerkgever te zijn vervuld zijn. De Koning kan bijkomende voorwaarden voor de ondertekening van het partnerschapsakkoord bepalen.

Art. 152

Le processus de réorientation professionnelle comprend:

1° une phase de sélection pendant laquelle le militaire participe à la sélection organisée par l'employeur partenaire concerné;

2° éventuellement, une phase de formation organisée par cet employeur partenaire ou par la Défense, dont la durée concrète est fixée dans l'annexe individualisée à l'accord de partenariat;

3° éventuellement, une phase de stage organisée par cet employeur partenaire, dont la durée concrète est fixée dans l'annexe individualisée à l'accord de partenariat.

La durée cumulée des phases de sélection, de formation et de stage ne peut excéder la durée maximale de la période de transfert. La durée de la phase de sélection et de la phase de formation ne sont prises en compte que pour la partie de celles-ci qui ont lieu après le point d'orientation.

A la réussite du stage ou à défaut à la réussite de la formation, un contrat de travail à durée indéterminée est signé entre l'employeur partenaire et le militaire.

A défaut de stage et de formation, dès que la sélection est favorable, un contrat de travail à durée indéterminée est signé entre l'employeur partenaire et le militaire sélectionné.

Après la réussite du stage, où à défaut de la formation le contrat de travail prend effet le premier jour du mois qui suit la date de la réussite. A cette date, le militaire perd la qualité de militaire.

Toutefois, à défaut de phase de formation et de stage, le contrat de travail prend effet au plus tôt le premier jour du mois et au plus tard le premier jour du quatrième mois qui suit la date de la sélection favorable du militaire, moyennant accord conjoint de l'employeur partenaire et de la Défense tout en visant le délai le plus court. A cette date, le militaire perd la qualité de militaire.

Art. 153

L'accord de partenariat comprend au moins:

1° la procédure et les critères de sélection;

2° les règles relatives à la prise en charge des coûts de la formation éventuelle;

3° la procédure et les critères d'évaluation applicables durant la formation;

4° les règles relatives à la prise en charge, cotisations patronales comprises, du traitement, des allocations, des indemnités, des primes, des avantages de toute nature, des avantages sociaux et des allocations familiales des militaires pendant les phases de sélection et de formation; ces coûts étant toujours entièrement pris en charge par l'employeur partenaire durant la phase de stage;

5° si une phase de formation ou de stage est prévue, les règles relatives à la responsabilité civile de l'employeur partenaire, et le cas échéant, la preuve de couverture des risques liés aux accidents de travail et les modalités de fourniture de cette preuve;

Art. 152

Het proces van professionele heroriëntering omvat:

1° een selectiefase gedurende dewelke de militair aan de door de betrokken partnerwerkgever georganiseerde selectie deelneemt;

2° eventueel, een door deze partnerwerkgever of Defensie georganiseerde opleidingsfase waarvan de concrete duur in de geïndividualiseerde bijlage bij het partnerschapsakkoord bepaald wordt;

3° eventueel, een door deze partnerwerkgever georganiseerde stagefase waarvan de concrete duur in de geïndividualiseerde bijlage bij het partnerschapsakkoord bepaald wordt.

De gecumuleerde duur van de selectie-, opleidings- en stagefasen mag de maximale duur van de transferperiode niet overschrijden. De duur van de selectiefase en de opleidingsfase wordt slechts in rekening gebracht voor het gedeelte ervan dat na het oriëntatiepunt plaatsvinden.

Bij het slagen in de stage of bij ontstentenis ervan bij het slagen in de opleiding, wordt tussen de partnerwerkgever en de militair een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur getekend.

Bij ontstentenis van een stage en een opleiding, wordt zodra de selectie gunstig is, tussen de partnerwerkgever en de geselecteerde militair een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur getekend.

Na het slagen van de stage, of bij ontstentenis ervan van de opleiding, wordt de arbeidsovereenkomst van kracht op de eerste dag van de maand die volgt op de datum van het slagen. Op die datum verliest de militair de hoedanigheid van militair.

Bij ontstentenis van een opleidings- en stagefase, wordt de arbeidsovereenkomst evenwel ten vroegste van kracht op de eerste dag van de maand en ten laatste op de eerste dag van de vierde maand die volgt op de datum van de gunstige selectie van de militair, mits gezamenlijk akkoord van de partnerwerkgever en Defensie met het oog op de kortste termijn. Op die datum verliest de militair de hoedanigheid van militair.

Art. 153

Het partnerschapsakkoord bevat ten minste:

1° de procedure en de criteria voor de selectie;

2° de regels betreffende de tenlasteneming van de onkosten van de eventuele opleiding;

3° de evaluatieprocedure en -criteria toepasselijk gedurende de opleiding;

4° de regels betreffende de tenlasteneming, werkgeversbijdragen inbegrepen, van de wedde, de toelagen, de vergoedingen, de premies, de voordelen van alle aard, de sociale voordelen en de kinderbijslag van de militairen tijdens de selectie- en opleidingsfasen; deze kosten worden altijd volledig tenlastegenomen door de partnerwerkgever tijdens de stagefase;

5° indien een opleidings- of stagefase voorzien is, de regels betreffende de burgerlijke aansprakelijkheid van de partnerwerkgever, en in voorkomend geval, het bewijs van de dekking van de risico's gebonden aan de arbeidsongevallen en de modaliteiten van levering van dit bewijs;

- 6° les modalités pratiques pour dénoncer l'accord;
- 7° la durée de l'accord;
- 8° en annexe, le cas échéant, une liste des employeurs partenaires affiliés à l'organisation patronale ou professionnelle représentative.

Art. 154

Pour chaque militaire réorienté professionnellement, une annexe individualisée est établie, qui comprend au moins:

- 1° la durée concrète des éventuelles phases de formation et de stage;
- 2° la fixation du programme des cours pendant la phase de formation ainsi que l'horaire;
- 3° le contrat de travail;
- 4° le règlement de travail et les conventions collectives de travail qui sont ou seront applicables à l'ex-militaire.

Une copie de l'accord de partenariat et de l'annexe individualisée sont remises au plus tard cinq jours ouvrables avant la signature du contrat de travail au militaire professionnellement réorienté.

Art. 155

Moyennant un préavis écrit de trois mois, les parties signataires de l'accord de partenariat peuvent dénoncer celui-ci. En cas de dénonciation, les processus de réorientation professionnelle en cours se poursuivent jusqu'à leur terme.

Art. 156

Le militaire se trouvant déjà dans la période de transfert et pour qui le processus de réorientation professionnelle n'aboutit pas à un contrat de travail à durée indéterminée est placé dans un programme de reconversion professionnelle pour la durée restante de la période de transfert.

Section 3

Le transfert vers un employeur public

Art. 157

On entend par transfert vers un employeur public dans le cadre du passage externe, le recrutement d'un militaire comme fonctionnaire par tout service public dépendant de l'autorité fédérale, des régions ou communautés ainsi que les organismes qui en dépendent, à l'exclusion de la Défense mais pas des organismes qui en dépendent.

Sont également considérés comme employeur public, les provinces, les communes, les agglomérations, fédérations et associations de communes, les zones de police et les organismes qui en dépendent.

- 6° de praktische modaliteiten om het akkoord op te zeggen;
- 7° de duur van het akkoord;
- 8° in voorkomend geval, in bijlage, een lijst van de bij de representatieve partnerwerkgevers- of beroepsorganisatie aangesloten werkgevers.

Art. 154

Voor elke professioneel geheroriënteerde militair wordt een geïndividualiseerde bijlage opgesteld, deze bevat ten minste:

- 1° de concrete duur van de eventuele opleidings- en stagefasen;
- 2° de bepaling van het cursusprogramma tijdens de opleidingsfase alsook het uurrooster;
- 3° de arbeidsovereenkomst;
- 4° het arbeidsreglement en de collectieve arbeidsovereenkomsten die van toepassing zijn of zullen zijn op de ex-militair.

Een afschrift van het partnerschapsakkoord en van de geïndividualiseerde bijlage wordt ten laatste vijf werkdagen voor de ondertekening van de arbeidsovereenkomst aan de professioneel geheroriënteerde militair overhandigd.

Art. 155

Mits schriftelijke vooropzeg van drie maanden, kunnen de partijen die het partnerschapsakkoord ondertekend hebben, dit opzeggen. In geval van opzegging, blijven de lopende processen van professionele heroriëntering tot hun einde voortlopen.

Art. 156

De militair die zich reeds in de transferperiode bevindt en voor wie het proces van professionele heroriëntering niet uitmondt in een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur wordt voor de resterende duur van de transfertperiode in een beroepsomschakelingsprogramma geplaatst.

Afdeling 3

De overplaatsing naar een openbare werkgever

Art. 157

Onder overplaatsing naar een openbare werkgever in het kader van de externe overgang wordt verstaan de aanwerving van een militair als ambtenaar door elke openbare dienst die afhangt van de federale overheid, van de gewesten of de gemeenschappen alsook de instellingen die ervan afhangen, met uitzondering van Defensie maar niet van de instellingen die ervan afhangen.

Als openbare werkgever worden ook beschouwd de provincies, de gemeenten, de agglomeraties, federaties en verenigingen van gemeenten, de politiezones en de instellingen die ervan afhangen.

Art. 158

Le processus de transfert vers un employeur public comprend:

- 1° une phase de sélection pendant laquelle le militaire participe à la sélection organisée par l'employeur public concerné;
- 2° une phase de mise à disposition;
- 3° le transfert.

Art. 159

L'employeur public peut fixer des critères auxquels un militaire doit satisfaire pour être sélectionné.

Le militaire est mis à disposition de l'employeur public au plus tôt le premier jour du mois et au plus tard le premier jour du quatrième mois qui suit la date de la sélection favorable du militaire, moyennant accord conjoint de l'employeur public et de la Défense tout en visant le délai le plus court.

Art. 160

La durée cumulée des phases de sélection et de mise à disposition ne peut excéder la durée maximale de la période de transfert. La durée de la phase de sélection n'est prise en compte que pour la partie de celle-ci qui a lieu après le point d'orientation.

Art. 161

La mise à disposition et le transfert du militaire font l'objet d'un accord entre le ministre, représenté par l'autorité qu'il désigne, et l'employeur public concerné. Le militaire reçoit un exemplaire du document, qu'il doit signer pour accord.

Cet accord, établi à partir d'un modèle-type approuvé par le ministre, comprend notamment:

- 1° la durée de la phase de mise à disposition;
- 2° la fixation du grade, du niveau et de la table de traitement applicable au personnel de l'employeur public, dont sera revêtu le militaire le jour de son transfert;
- 3° la fixation du régime de travail;
- 4° la durée et le contenu de la formation et le stage éventuels;
- 5° les règles relatives à la prise en charge des coûts de la mise à disposition, en ce compris les coûts de formation et de stage éventuels;
- 6° l'autorité qui, chez l'employeur public du militaire mis à disposition, est investie d'un rang équivalent à celui de chef de corps;
- 7° les règles relatives à la prise en charge, cotisations patronales comprises, du traitement, des allocations, des indemnités, des primes, des avantages de toute nature, des avantages sociaux et des allocations familiales des militaires mis à disposition sans que la prise en charge par le budget de la Défense n'excède toutefois la durée de la période de transfert,

Art. 158

Het proces van overplaatsing naar een openbare werkgever omvat:

- 1° een selectiefase gedurende dewelke de militair aan de door de betrokken openbare werkgever georganiseerde selectie deelneemt;
- 2° een fase van terbeschikkingstelling;
- 3° de overplaatsing.

Art. 159

De openbare werkgever kan criteria bepalen waaraan een militair moet voldoen om geselecteerd te worden.

De militair wordt ter beschikking gesteld van de openbare werkgever ten vroegste op de eerste dag van de maand en ten laatste op de eerste dag van de vierde maand die volgt op de datum van de gunstige selectie van de militair, mits gezamenlijk akkoord van de openbare werkgever en Defensie met het oog op de kortste termijn.

Art. 160

De gecumuleerde duur van de selectiefase en de fase van terbeschikkingstelling mag de maximale duur van de transferperiode niet overschrijden. De duur van de selectiefase wordt slechts in rekening gebracht voor het gedeelte ervan dat na het oriëntatiepunt plaatsvindt.

Art. 161

De terbeschikkingstelling en de overplaatsing van de militair maken het voorwerp uit van een akkoord tussen de minister, vertegenwoordigd door de overheid die hij aanwijst, en de betrokken openbare werkgever. De militair ontvangt een exemplaar van het document dat hij ter instemming moet ondertekenen.

Dit akkoord, opgesteld op basis van een type-model goedgekeurd door de minister, bevat met name:

- 1° de duur van de fase van terbeschikkingstelling;
- 2° de bepaling van de graad, het niveau en de weddetabel toepasselijk op het personeel van de openbare werkgever, waarmee de militair bekleed zal worden op de dag van zijn overplaatsing;
- 3° de bepaling van het arbeidsregime;
- 4° de duur en de inhoud van de eventuele vorming en stage;
- 5° de regels betreffende de tenlasteneming van de kosten van de terbeschikkingstelling, met inbegrip van de kosten van de eventuele vorming en stage;
- 6° de overheid die bij de openbare werkgever van de terbeschikkinggestelde militair bekleed is met een rang die gelijkwaardig is met die van korpscommandant;
- 7° de regels betreffende de tenlasteneming, werkgeversbijdragen inbegrepen, van de wedde, de toelagen, de vergoedingen, de premies, de voordelen van alle aard, de sociale voordelen en de kinderbijslag van de terbeschikkinggestelde militairen zonder dat de tenlasteneming door de begroting van Defensie evenwel de duur van de transferperiode, bedoeld in

visée à l'article 125, § 1^{er};

8° les avantages pécuniaires que l'employeur public octroie au militaire, en application du statut propre au dit employeur public;

9° une liste de l'équipement qui sera mis gratuitement à disposition ou dont le militaire lui-même devra se pourvoir;

10° la procédure et les critères d'évaluation applicables durant la formation et le stage éventuels;

11° les règles relatives à la responsabilité civile de l'employeur public;

12° la date de transfert;

13° la procédure de transfert.

Une copie du règlement de travail et des statuts applicables aux membres du personnel statutaire de l'employeur public est remise au militaire mis à disposition.

Art. 162

Le militaire se trouvant déjà dans la période de transfert et pour qui le processus de transfert vers un employeur public n'aboutit pas à un transfert est placé dans un programme de reconversion professionnelle pour la durée restante de la période de transfert.

Section 4

La reconversion professionnelle

Art. 163

Par reconversion professionnelle, il faut entendre le fait que le militaire qui cherche un emploi auprès d'un nouvel employeur ou qui développe une activité professionnelle en tant qu'indépendant soit aidé, à la demande de la Défense, par des services et des conseils de guidance fournis individuellement ou en groupe par un tiers, dénommé ci-après «bureau de reconversion professionnelle».

Le bureau de reconversion professionnelle est le service chargé de cette mission au sein de la Défense ou, à défaut, la personne physique, la personne morale privée ou publique ou encore l'institution ou l'organisme de droit public qui fournit l'appui à la reconversion professionnelle.

Art. 164

Le programme de la reconversion professionnelle peut comprendre quatre phases successives constituant une session de reconversion professionnelle. Ces phases sont:

- 1° la phase d'information;
- 2° la phase d'orientation;
- 3° le cas échéant, la phase de formation;
- 4° la phase d'intégration.

Les phases d'information, d'orientation et de formation sont comprises dans la période de transfert visée à l'article 125, § 1^{er}.

artikel 125, § 1, overschrijdt;

8° de geldelijke voordelen die de openbare werkgever toekent aan de militair op grond van het statuut eigen aan deze openbare werkgever;

9° een lijst van de uitrusting die gratis ter beschikking zal gesteld worden of waarin de militair zelf dient te voorzien;

10° de evaluatieprocedure en criteria toepasselijk gedurende de eventuele vorming en stage;

11° de regels betreffende de burgerlijke aansprakelijkheid van de openbare werkgever;

12° de datum van overplaatsing;

13° de procedure van overplaatsing.

Een afschrift van het arbeidsreglement en van de statuten toepasselijk op de statutaire personeelsleden van de openbare werkgever wordt aan de terbeschikkinggestelde militair overhandigd.

Art. 162

De militair die zich reeds in de transferperiode bevindt en voor wie het proces van overgang naar een openbare werkgever niet uitmondt in een overplaatsing wordt voor de resterende duur van de transferperiode in een beroepsomschakelingsprogramma geplaatst.

Afdeling 4

De beroepsomschakeling

Art. 163

Onder beroepsomschakeling wordt begrepen het feit dat de militair die een betrekking zoekt bij een nieuwe werkgever of een beroepsbezigheid als zelfstandige ontplooit, wordt geholpen, op vraag van Defensie, door begeleidende diensten en adviezen, die individueel of in groep worden verleend door een derde, hierna «bureau voor beroepsomschakeling» genoemd.

Het bureau voor beroepsomschakeling is de dienst belast met deze opdracht bij Defensie of, bij gebrek hieraan, de natuurlijke persoon, de particuliere of publieke rechtspersoon, hetzij de instelling of het orgaan van publiek recht die de steun aan de beroepsomschakeling verleent.

Art. 164

Het beroepsomschakelings-programma kan vier achtereenvolgende fasen omvatten, die een beroepsomschakelingssessie vormen. Deze fasen zijn:

- 1° de informatiefase;
- 2° de oriëntatiefase;
- 3° in voorkomend geval, de vormingsfase;
- 4° de integratiefase.

De informatie-, oriëntatie- en vormingsfasen worden begrepen in de transferperiode bedoeld in artikel 125, § 1.

Art. 165

La phase d'information comprend, dans l'ordre suivant:

1° une séance d'information collective, à la suite de laquelle les militaires sont invités à participer à l'évaluation visée au 2°;

2° une évaluation individuelle, organisée par le bureau de reconversion professionnelle, afin de permettre d'apprécier la motivation du militaire concerné.

La phase d'information débute le premier jour ouvrable du mois suivant la notification de la décision du comité de sélection visée, selon le cas, à l'article 124, §§ 3 et 4, ou à l'article 145, § 2, et dure un mois.

La phase d'information prend fin, selon le cas:

1° dès que le militaire entame une nouvelle activité professionnelle sauf si celle-ci est exercée en cumul avec les activités de la reconversion professionnelle;

2° dès le passage à la phase d'orientation;

3° à la demande du militaire.

Art. 166

La phase d'orientation comprend des activités organisées par le bureau de reconversion professionnelle afin d'établir le bilan des capacités du militaire et de ses possibilités de reconversion professionnelle.

Pour le militaire passant par la phase d'orientation, cette dernière débute automatiquement à la fin de la phase d'information et dure un mois.

La phase d'orientation prend fin, selon le cas:

1° dès que le militaire entame une nouvelle activité professionnelle sauf si celle-ci est exercée en cumul avec les activités de la reconversion professionnelle;

2° dès le passage à la phase de formation ou d'intégration de la reconversion professionnelle;

3° à la demande du militaire.

Un congé d'orientation est automatiquement octroyé au militaire au début de la phase d'orientation et prend automatiquement fin à la fin de cette phase.

Art. 167

§ 1^{er}. La phase de formation est destinée à permettre au militaire d'acquérir les compétences lui permettant d'améliorer ses chances de retrouver du travail. Les formations à suivre sont déduites du bilan des capacités du militaire concerné, de ses possibilités de reconversion professionnelle détectées durant la phase d'orientation, ainsi que de la volonté exprimée par le militaire. La volonté du militaire concerné constitue le critère prépondérant pour la désignation de la formation. Toutefois, le coût de cette formation ne peut dépasser le montant que le Roi fixe. Cette somme est liée au régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des ministères. Elle est liée à l'indice-pivot 138,01.

Le Roi détermine les modalités concrètes de détermination de la formation précitée ainsi que les modalités et les critères de l'éventuel remboursement des formations suivies ou commencées avant le point d'orientation.

Art. 165

De informatiefase omvat, in de volgende volgorde:

1° een gezamenlijke informatiebijeenkomst, waarna de militairen worden uitgenodigd om aan de evaluatie bedoeld in 2° deel te nemen;

2° een individuele evaluatie, georganiseerd door het bureau voor beroepsomschakeling, zodat de motivatie van betrokken militair beoordeeld kan worden.

De informatiefase begint de eerste werkdag van de maand die volgt op de notificatie van de beslissing van het selectiecomité bedoeld, naargelang het geval, in artikel 124, §§ 3 en 4, of in artikel 145, § 2, en duurt één maand.

De informatiefase eindigt, naargelang het geval:

1° zodra de militair een nieuwe beroepsactiviteit aanvangt behalve indien deze uitgeoefend wordt in cumulatie met de activiteiten van de beroepsomschakeling;

2° zodra wordt overgegaan naar de oriëntatiefase;

3° op aanvraag van de militair.

Art. 166

De oriëntatiefase omvat activiteiten die door het bureau voor beroepsomschakeling worden georganiseerd om de balans van de bekwaamheden van de militair en van zijn mogelijkheden inzake beroepsomschakeling op te maken.

Voor de militair die de oriëntatiefase doorloopt, begint deze laatste automatisch op het einde van de informatiefase en duurt één maand.

De oriëntatiefase eindigt, naargelang het geval:

1° zodra de militair een nieuwe beroepsactiviteit aanvangt behalve indien deze uitgeoefend wordt in cumulatie met de activiteiten van de beroepsomschakeling;

2° zodra wordt overgegaan naar de vormingsfase of de integratiefase van de beroepsomschakeling;

3° op aanvraag van de militair.

Een oriëntatieverlof automatisch toegekend aan de militair bij de aanvang van de oriëntatiefase en eindigt automatisch bij afloop van deze fase

Art. 167

§ 1. De vormingsfase is bedoeld om de militair toe te laten de competenties te verwerven die hem toelaten zijn kans om opnieuw werk te vinden te verhogen. De te volgen vormingen vloeien voort uit de balans van de bekwaamheden van betrokken militair, uit zijn mogelijkheden inzake beroepsomschakeling gedetecteerd gedurende de oriëntatiefase, evenals uit de wens uitgedrukt door de militair. De wens van betrokken militair vormt het doorslaggevend criterium voor de aanwijzing van de vorming. De kost van deze vorming mag evenwel het bedrag dat de Koning bepaalt niet overschrijden. Deze som is gekoppeld aan de mobiliteitsregeling toepasselijk op de wedden van het personeel der ministeries. Zij is gekoppeld aan het spilindexcijfer 138,01.

De Koning bepaalt de concrete nadere regels voor het bepalen van de voornoemde vorming evenals de nadere regels en criteria van de eventuele terugbetaling van de vormingen gevolgd voor of gestart voor het oriëntatiepunt.

§ 2. Pour le militaire passant par la phase de formation, cette dernière débute automatiquement à la fin de la phase précédente et dure au maximum dix mois.

§ 3. La phase de formation prend fin, selon le cas:

1° dès que le militaire entame une nouvelle activité professionnelle sauf si celle-ci est exercée en cumul avec les activités de la reconversion professionnelle;

2° à la fin de la durée fixée au § 2, éventuellement prolongée de la période visée à l'article 125, § 1^{er}, alinéa 3, 2°;

3° dès le passage à la phase d'intégration de la reconversion professionnelle.

§ 4. Un congé de formation est automatiquement octroyé au militaire au début de la phase de formation et prend automatiquement fin à la fin de cette phase.

Art. 168

La phase d'intégration comprend des activités organisées par le bureau de reconversion professionnelle afin d'assister le militaire dans sa recherche d'une nouvelle activité professionnelle.

La phase d'intégration débute automatiquement à la fin de la phase précédente.

Art. 169

Le programme de reconversion professionnelle prend automatiquement fin sans préavis:

1° en période de guerre;

2° en cas de mobilisation.

Pour les militaires qui se trouvent dans la phase d'information, d'orientation ou de formation du programme de reconversion professionnelle, ce programme prend automatiquement fin sans préavis lorsque la période de crise est décrétée.

Art. 170

Le militaire ayant suivi la reconversion professionnelle visée à l'article 144, alinéa 1^{er}, 3°, peut bénéficier d'une seconde phase d'intégration dans le cas où l'intéressé:

1° dans les trois ans qui suivent la perte de la qualité de militaire, bénéficie durant au moins six mois consécutifs des indemnités de chômage;

2° n'a pas obtenu d'emploi en dehors de la Défense un an après la fin de la première phase d'intégration.

Cette seconde phase d'intégration s'opère sans que l'intéressé n'acquière la qualité de militaire et sans prime d'intégration.

§ 2. Voor de militairen die de vormingsfase doorlopen, begint deze laatste automatisch op het einde van de vorige fase en duurt maximum tien maanden.

§ 3. De vormingsfase eindigt, naargelang het geval:

1° zodra de militair een nieuwe beroepsactiviteit aanvangt behalve indien deze uitgeoefend wordt in cumulatie met de activiteiten van de beroepsomschakeling;

2° op het einde van de duur bepaald in § 2, eventueel verlengd met de periode bedoeld in artikel 125, § 1, derde lid, 2°;

3° zodra wordt overgegaan naar de integratiefase van de beroepsomschakeling.

§ 4. Een vormingsverlof wordt automatisch toegekend aan de militair bij de aanvang van de vormingsfase en eindigt automatisch bij afloop van deze fase.

Art. 168

De integratiefase omvat activiteiten die door het bureau voor beroepsomschakeling worden georganiseerd om de militair te helpen een nieuwe beroepsactiviteit te vinden.

De integratiefase begint automatisch op het einde van de vorige fase.

Art. 169

Het beroepsomschakelings-programma eindigt automatisch zonder opzegging:

1° in periode van oorlog;

2° in geval van mobilisatie.

Voor de militairen die zich in de informatie-, de oriëntatie- of de vormingsfase van het beroepsomschakelingsprogramma bevinden, eindigt dit programma automatisch zonder opzegging als een periode van crisis wordt afgekondigd.

Art. 170

De militair die de beroepsomschakeling bedoeld in artikel 144, eerste lid, 3°, heeft gevolgd, kan van een tweede integratiefase genieten wanneer de betrokkene:

1° in de drie jaar die volgen op het verlies van de hoedanigheid van militair, gedurende minstens zes opeenvolgende maanden van werkloosheidsuitkeringen geniet;

2° geen werk heeft gevonden buiten Defensie één jaar na het einde van de eerste integratiefase.

Deze tweede integratiefase vindt plaats zonder dat betrokkene de hoedanigheid van militair verwerft en zonder integratiepremie.

TITRE VI. – DES DROITS ET DEVOIRS DES MILITAIRES

Section 1^{ère}

Généralités

Art. 171

Les militaires doivent, en toutes circonstances:

- 1° servir le pays avec conscience et courage, au besoin au péril de leur vie;
- 2° accomplir consciencieusement toutes les obligations de service qui leur sont imposées par le droit international, la Constitution, les dispositions législatives ou réglementaires ainsi que par les règlements, instructions et ordres qui sont applicables aux Forces armées;
- 3° être respectueux des institutions de droit international public, du chef de l'État, des pouvoirs constitutionnels et des institutions de l'État;
- 4° éviter de compromettre l'honneur ou la dignité de leur état et de leur fonction;
- 5° s'abstenir de se livrer à toute activité qui est en opposition avec le droit international, la Constitution et les lois du peuple belge.

Art. 172

§ 1^{er}. Les militaires ne peuvent se livrer à des activités politiques au sein de la Défense.

Les militaires peuvent s'affilier au parti politique de leur choix et y exercer les droits afférents à leur qualité de membre.

Ils peuvent y remplir les fonctions d'expert, de conseiller ou de membre d'un centre d'étude.

Toute autre participation active ou publique à la vie politique à un autre titre leur est interdite, même en dehors des périodes pendant lesquelles des prestations au sein des Forces armées sont fournies.

§ 2. Toutefois, sans préjudice de l'application des incompatibilités prévues dans des lois particulières, les militaires du cadre actif qui satisfont aux conditions fixées à l'article 173, alinéa 1^{er}, peuvent se porter candidat aux mandats provinciaux et communaux belges suivants et les exercer:

- 1° président du conseil provincial;
- 2° membre de la députation permanente;
- 3° bourgmestre;
- 4° échevin;
- 5° président d'un conseil de l'aide sociale;
- 6° président d'un organe territorial intracommunal;
- 7° toute autre fonction exécutive dans un organe lié à la province ou à la commune;
- 8° membre d'un conseil provincial;
- 9° membre d'un conseil communal;
- 10° membre d'un conseil de l'aide sociale;
- 11° membre d'un organe territorial intracommunal.

TITEL VI. – DE RECHTEN EN PLICHTEN VAN DE MILITAIREN

Afdeling 1

Algemeenheden

Art. 171

De militairen moeten, onder alle omstandigheden:

- 1° het land moedig en gewetensvol dienen, zo nodig op gevaar van hun leven;
- 2° nauwgezet alle dienstverplichtingen vervullen die hun worden opgelegd het internationaal recht, de Grondwet, door wets- en verordeningsbepalingen alsook door de reglementen, onderrichtingen en bevelen die op de Krijgsmacht van toepassing zijn;
- 3° eerbiedig zijn tegenover de volkenrechtelijke instellingen, het Staatshoofd, de grondwettelijke machten en de instellingen van de Staat;
- 4° alles vermijden wat afbreuk kan doen aan de eer of de waardigheid van hun staat en van hun ambt;
- 5° zich niet inlaten met enige werkzaamheid die in strijd is met het internationaal recht, de Grondwet en de wetten van het Belgische volk.

Art. 172

§ 1. Militairen mogen zich niet inlaten met politieke activiteiten binnen Defensie.

De militairen mogen lid worden van een politieke partij van hun keuze en er de aan hun lidmaatschap verbonden rechten uitoefenen.

Zij mogen er de ambten van deskundige, raadgever of lid van een studiecentrum vervullen.

Iedere andere actieve of publieke deelname aan het politieke leven in een andere hoedanigheid, zelfs buiten de periodes waarin prestaties in de schoot van de Krijgsmacht worden geleverd, is hen verboden.

§ 2. Onder voorbehoud van de toepassing van de in bijzondere wetten bepaalde onverenigbaarheden, kunnen de militairen van het actief kader die voldoen aan de in artikel 173, eerste lid, bepaalde voorwaarden zich evenwel kandidaat stellen voor de volgende Belgische provinciale en gemeentelijke mandaten en deze uitoefenen:

- 1° voorzitter van de provincieraad;
- 2° lid van de bestendige deputatie;
- 3° burgemeester;
- 4° schepen;
- 5° voorzitter van een raad voor maatschappelijk welzijn;
- 6° voorzitter van een binnengemeentelijk territoriaal orgaan;
- 7° elke andere uitvoerende functie in een aan de provincie of de gemeente gebonden orgaan;
- 8° provincieraadslid;
- 9° lid van een gemeenteraad;
- 10° lid van een raad voor maatschappelijk welzijn;
- 11° lid van een binnengemeentelijk territoriaal orgaan.

§ 3. Les militaires doivent s'abstenir de toute activité politique durant les heures de service. Ils doivent toujours s'abstenir dans le cadre de leur activité politique de porter la tenue militaire et de faire état de leur qualité militaire. Ils peuvent néanmoins mentionner leur profession, comme reprise au registre national des personnes physiques.

Art. 173

Les conditions visées à l'article 172, § 2, sont les suivantes:

1° au plus tôt le douzième mois précédant les élections et au plus tard trente jours avant la date limite du dépôt des présentations de candidats, avoir informé le ministre de l'intention de se porter candidat;

2° ne pas être en formation initiale.

La déclaration d'intention de se porter candidat visée à l'alinéa 1^{er}, 1°, doit être envoyée au ministre par lettre recommandée à la poste.

L'engagement politique du militaire, ne peut pas avoir pour conséquence que l'intéressé ne respecte plus les devoirs militaires, visés à l'article 171, ou prenne une position contraire aux droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950, approuvée par la loi du 13 mai 1955, et par les protocoles additionnels à cette Convention en vigueur en Belgique.

Le fait qu'un militaire, dans le cadre de son engagement politique, ne respecte pas ses devoirs militaires, visés à l'article 171, ou prenne une position contraire aux droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950, approuvée par la loi du 13 mai 1955, et par les protocoles additionnels à cette Convention en vigueur en Belgique, est considéré comme un fait grave incompatible avec son état de militaire, et peut dès lors conduire à la prise de mesures statutaires conformément aux dispositions en vigueur pour la catégorie de personnel du militaire concerné.

Art. 174

§ 1^{er}. Le militaire, quelle que soit la fonction qu'il exerce, est mis en congé politique pour l'exercice d'un des mandats visés à l'article 172, § 2, 1° à 7°.

§ 2. Le militaire est également mis en congé politique pour l'exercice d'un des mandats visés à l'article 172, § 2, 8° à 11°, s'il exerce une des fonctions suivantes:

- 1° une fonction de commandement;
- 2° une fonction d'adjudant de corps;
- 3° une fonction de chef de service au sein d'un état-major de niveau bataillon ou supérieur pour les officiers du département d'état-major opérations et entraînement;
- 4° une fonction avec un délai d'engagement opérationnel de trente jours ou moins;

§ 3. De militairen moeten zich onthouden van elke politieke activiteit gedurende de diensturen. Zij moeten zich in het kader van hun politieke activiteit, altijd ervan onthouden de militaire kledij te dragen en gewag te maken van hun militaire hoedanigheid. Zij mogen evenwel hun beroep, zoals opgenomen in het Rijksregister van de natuurlijke personen, vermelden.

Art. 173

De voorwaarden bedoeld in artikel 172, § 2, zijn de volgende:

1° ten vroegste de twaalfde maand voorafgaand aan de verkiezingen en ten laatste dertig dagen voor de einddatum van neerlegging van de voordrachten van kandidaten, de minister geïnformeerd hebben van de intentie om zich kandidaat te stellen;

2° niet in initiële vorming zijn.

De intentieverklaring om zich kandidaat te stellen, bedoeld in het eerste lid, 1°, moet worden verzonden naar de minister met een ter post aangetekende brief.

Het politieke engagement van de militair mag niet voor gevolg hebben dat betrokkene de militaire plichten, bedoeld in artikel 171, niet meer respecteert of dat hij een standpunt inneemt dat strijdig is met de rechten en vrijheden, gewaarborgd door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 4 november 1950, goedgekeurd bij de wet van 13 mei 1955, en door de aanvullende protocollen bij dat verdrag die in België van kracht zijn.

Het feit dat een militair, in het kader van zijn politiek engagement, zijn militaire plichten, bedoeld in artikel 171, niet respecteert of een standpunt inneemt dat strijdig is met de rechten en vrijheden, gewaarborgd door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 4 november 1950, goedgekeurd bij de wet van 13 mei 1955, en door de aanvullende protocollen bij dat verdrag die in België van kracht zijn, wordt beschouwd als een ernstig feit onverenigbaar met zijn staat van militair, en kan bijgevolg aanleiding geven tot het nemen van statutaire maatregelen overeenkomstig de bepalingen die van kracht zijn op de personeelscategorie van de betrokken militair.

Art. 174

§ 1. De militair, welke functie hij ook uitoefent, wordt met politiek verlof gezonden voor de uitoefening van één van de mandaten, bedoeld in artikel 172, § 2, 1° tot 7°.

§ 2. De militair wordt eveneens met politiek verlof gezonden voor de uitoefening van één van de mandaten, bedoeld in artikel 172, § 2, 8° tot 11°, als hij één van de volgende functies uitoefent:

- 1° een commandofunctie;
- 2° een functie van korpsadjudant;
- 3° een functie van diensthoofd binnen een staf van het niveau bataljon of hoger voor de officieren van het staf-departement operaties en training;
- 4° een functie met een operationele inzettermijn van dertig dagen of minder;

- 5° une fonction de garde exclusive;
- 6° une fonction à bord d'une unité navigante belge ou étrangère;
- 7° une fonction dans un organisme international ou interallié;
- 8° une fonction d'instructeur.

Le chef de corps du militaire concerné est l'autorité compétente pour constater que le militaire exerce une des fonctions visées à l'alinéa 1^{er}.

La décision de l'autorité compétente peut faire l'objet d'un recours auprès du ministre.

§ 3. Le militaire en congé politique est en congé politique à temps plein et se trouve durant cette période dans la position en «non-activité», visée à l'article 189.

Les périodes couvertes par un congé politique ne sont pas rémunérées.

Le congé politique expire au plus tard le dernier jour du mois qui suit celui au cours duquel le mandat prend fin. Dès que le congé politique a pris fin, le militaire est repris en service actif avec le grade et l'ancienneté dans ce grade, dont il était titulaire au début du congé politique.

Le Roi détermine les modalités d'exécution du congé politique.

§ 4. L'exercice d'un des mandats, visés à l'article 172, § 2, 8° à 11°, par un militaire qui n'est pas en congé politique, ne peut jamais avoir pour conséquence que le militaire concerné ne puisse participer aux activités dans le cadre de la mise en condition et de la mise en œuvre des Forces armées.

Art. 175

Toute forme de grève est interdite aux militaires.

Art. 176

§ 1^{er}. Sans préjudice des incompatibilités prévues par les lois particulières, les militaires ne peuvent exercer ni par eux-mêmes ni par personnes interposées, d'autres emplois, profession ou occupation publics ou privés, sauf s'ils les exercent gratuitement.

Ils ne peuvent en outre accepter aucun mandat ni prêter aucun service même gratuit dans les entreprises à but lucratif.

§ 2. Des dérogations particulières peuvent être accordées par le ministre:

1° dans les cas d'emplois, professions ou occupations accessoires d'intérêt public se rapportant à l'enseignement ou exigeant des aptitudes ou des connaissances spéciales;

2° dans les cas d'emplois, professions ou occupations accessoires ne compromettant pas l'intérêt général du service.

L'autorisation doit être préalable. Elle est toujours révoquée.

Pour les experts militaires et les spécialistes militaires, les dérogations visées à l'alinéa 1^{er} peuvent être accordées après

- 5° een functie van exclusief wachtpersoneel;
- 6° een functie aan boord van een Belgische of buitenlandse vloottenheid;
- 7° een functie in een internationaal of intergeallieerd organisme;
- 8° een functie als onderrichter.

De korpscommandant van de betrokken militair is de bevoegde overheid om vast te stellen dat de militair een functie uitoefent, bedoeld in het eerste lid.

De beslissing van de bevoegde overheid kan het voorwerp uitmaken van een beroep bij de minister.

§ 3. De militair met politiek verlof is voltijds met politiek verlof en bevindt zich gedurende deze periode in de stand «in non-activiteit», bedoeld in artikel 189.

De periodes gedekt door een politiek verlof worden niet bezoldigd.

Het politiek verlof eindigt uiterlijk op de laatste dag van de maand die volgt op die tijdens dewelke het mandaat een einde neemt. Zodra het politiek verlof is beëindigd, wordt de militair heropgenomen in werkelijke dienst, met de graad en de anciënniteit in deze graad waarmee hij bekleed was bij aanvang van het politiek verlof.

De Koning bepaalt de nadere uitvoeringsregels van het politiek verlof.

§ 4. De uitoefening van één van de mandaten, bedoeld in artikel 172, § 2, 8° tot 11°, door een militair die niet met politiek verlof is, mag nooit voor gevolg hebben dat de betrokken militair niet kan deelnemen aan activiteiten in het kader van de paraatstelling en de aanwending van de Krijgsmacht.

Art. 175

De militairen wordt elke vorm van staking ontzegd.

Art. 176

§ 1. Onverminderd de bij de bijzondere wetten bepaalde onverenigbaarheden mogen de militairen noch zelf, noch door tussenpersonen andere betrekkingen, beroepen of bezigheden, zowel in de openbare als in de privé-sector uitoefenen, tenzij zij daarvoor niet worden betaald.

Daarenboven mogen zij geen enkele opdracht aanvaarden, noch enige dienst verlenen in een bedrijf met winst oogmerk, zelfs wanneer zij daarvoor niet worden betaald.

§ 2. Afzonderlijke afwijkingen mogen door de minister worden toegestaan:

1° wanneer het bijkomende betrekkingen, beroepen of bezigheden van openbaar belang betreft, die in verband staan met het onderwijs of waarvoor speciale kennis of bijzondere aanleg is vereist;

2° wanneer het bijkomende betrekkingen, beroepen of bezigheden betreft die het algemeen belang van de dienst niet in het gedrang brengen.

De toestemming moet vooraf worden verleend. Zij kan steeds worden ingetrokken.

Voor de militaire experts en militaire deskundigen kunnen de afzonderlijke afwijkingen bedoeld in het eerste lid toege-

avis de l'autorité du domaine d'expertise auquel appartient l'expert militaire ou le spécialiste militaire concerné.

§ 3. Le présent article ne s'applique pas aux militaires ayant obtenu un retrait temporaire d'emploi pour convenances personnelles, aux militaires qui sont en congé exceptionnel ou de reclassement, et aux militaires lors de l'exercice de leurs droits, visés à l'article 172, § 2.

Art. 177

Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 94, le militaire a droit, annuellement, à des congés dont le Roi fixe la nature, le nombre et les modalités d'octroi.

Le nombre précité ne peut être inférieur à trente jours ouvrables par an.

Art. 178

Toute décision administrative imposée d'office est notifiée par écrit au militaire concerné.

Ce militaire peut introduire auprès de l'instance d'appel, dont le Roi fixe la composition et le fonctionnement sous réserve de l'application de l'alinéa 3, un appel contre les décisions relatives:

- 1° à l'attribution d'un poste vacant par la commission de recrutement visée à l'article 14, alinéa 1^{er}, 3°;
- 2° à l'inscription provisoire dans un groupe de filières de métiers, une filière de métiers ou un domaine d'expertise visée à l'article 39, § 1^{er}, alinéa 1^{er};
- 3° à l'inscription définitive dans une filière de métiers, un domaine d'expertise ou un pôle de compétence visée à l'article 39, § 1^{er}, alinéa 2 et § 2;
- 4° au changement de filière de métiers, domaine d'expertise ou pôle de compétence visé aux articles 40, alinéa 1^{er} et 42;
- 5° à la retenue sur le traitement visée à l'article 54, 1°;
- 6° à une appréciation de poste avec mention «insuffisant» visée à l'article 66, § 4, si cette appréciation a pour conséquence la perte de la qualité de militaire;
- 7° à l'appréciation de l'aptitude physique visée à l'article 68, § 2, si cette appréciation a pour conséquence un passage vers la catégorie opérationnelle C;
- 8° au classement des aspirants visé à l'article 93;
- 9° aux décisions de la commission de délibération visée à l'article 101 et de la commission d'évaluation visée à l'article 266;
- 10° à la réorientation visée à l'article 105;
- 11° au reclassement visé à l'article 106;
- 12° au refus de réintégration de l'aspirant dans sa formation originelle visé à l'article 108;
- 13° au classement pour la promotion sociale visé à l'article 115, § 1^{er}, 4°;
- 14° au classement pour le changement de carrière visé à l'article 117 § 2, 3°;
- 15° à la désignation d'office pour le passage externe visée à l'article 124, §§ 3 et 4;
- 16° à la proposition préférentielle dans le cadre du proces-

staan worden na advies van de overheid van het expertise-domein waartoe de betrokken militaire expert of militaire deskundige behoort.

§ 3. Dit artikel is niet van toepassing op de militairen die een tijdelijke ambtsontheffing wegens persoonlijke aangelegenheden hebben bekomen, op de militairen die met buitengewoon verlof of met reclasseringsverlof zijn, en op de militairen tijdens de uitoefening van hun recht bedoeld in artikel 172, § 2.

Art. 177

Onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van artikel 94, heeft de militair jaarlijks recht op de verloven waarvan de Koning de aard, het aantal en de nadere regels van verlening bepaalt.

Voornoemd aantal mag niet minder dan dertig werkdagen per jaar bedragen.

Art. 178

Elke van ambtswege opgelegde administratieve beslissing wordt aan de betrokken militair schriftelijk betekend.

Deze militair kan bij de beroepsinstantie, waarvan de Koning de samenstelling en de werking bepaalt onder voorbehoud van de toepassing van het derde lid, een beroep aantekenen tegen de beslissingen met betrekking tot:

- 1° de toewijzing van een vacature door de wervingscommissie bedoeld in artikel 14, eerste lid, 3°;
- 2° de voorlopige inschrijving in een groep van vakrichtingen, een vakrichting of een expertisedomein bedoeld in artikel 39, § 1, eerste lid;
- 3° de definitieve inschrijving in een vakrichting, een expertisedomein of een competentiepool bedoeld in artikel 39, § 1, tweede lid en § 2;
- 4° de wijziging van vakrichting, expertisedomein of competentiepool bedoeld in de artikelen 40, eerste lid en 42;
- 5° de inhouding op de wedde bedoeld in artikel 54, 1°;
- 6° een postbeoordeling, met vermelding «onvoldoende» bedoeld in artikel 66, § 4, indien deze beoordeling het verlies van de hoedanigheid van militair tot gevolg heeft;
- 7° de beoordeling van de fysieke geschiktheid bedoeld in artikel 68, § 2, indien deze beoordeling een overgang naar de operationele categorie C tot gevolg heeft;
- 8° de rangschikking van de aspiranten bedoeld in artikel 93;
- 9° de beslissingen van de deliberatiecommissie bedoeld in artikel 101 en van de evaluatiecommissie bedoeld in artikel 266;
- 10° de heroriëntering bedoeld in artikel 105;
- 11° de reclassering bedoeld in artikel 106;
- 12° de weigering tot heropname van de aspirant in zijn oorspronkelijke vorming bedoeld in artikel 108;
- 13° de rangschikking voor de sociale promotie bedoeld in het artikel 115, § 1, 4°;
- 14° de rangschikking voor de loopbaanwissel bedoeld in artikel 117, § 2, 3°;
- 15° de van ambtswege aanwijzing voor de externe overgang bedoeld in artikel 124, §§ 4 en 6;
- 16° de voorkeursvoordracht in het kader van het sollicitatie-

sus de sollicitation visée à l'article 133;

17° au refus de pouvoir participer au passage interne volontaire visé à l'article 141, § 2;

18° à la décision de postposer le passage interne visée à l'article 143;

19° au refus de pouvoir participer au passage externe volontaire visé à l'article 145, § 2;

20° à la décision relative à la demande de postposer le passage externe visée à l'article 149.

L'instance d'appel compétente dans les cas visés à l'alinéa 2, 6°, est paritaire: elle comprend un nombre égal de représentants de l'autorité et de représentants des syndicats représentatifs du personnel militaire.

L'appel doit être introduit dans les dix jours ouvrables par lettre recommandée à la poste ou inscrite au service des estafettes militaires.

En dérogation à l'alinéa 4, le délai est de:

1° cinq jours ouvrables dans les cas visés à l'alinéa 2, 1°, 9°, 10°, 11° et 12°;

2° trente jours ouvrables pour le militaire qui est à l'étranger pour raison de service.

Les règles relatives à la procédure d'appel sont fixées par le Roi.

Section 2

De la période de rendement

Art. 179

§ 1^{er}. La période de rendement est égale à:

1° une fois et demie la durée normale, le cas échéant prolongée, de la période de formation scolaire;

2° une fois et demie la durée normale, le cas échéant prolongée, de la période d'instruction si cette durée normale est de minimum deux ans;

3° une fois et demie la durée d'une formation suivie durant la carrière militaire initiale ou la carrière militaire continuée sanctionnée par un diplôme ou un certificat de l'enseignement supérieur ou équivalent pour laquelle le militaire a obtenu des dispenses de service complètes pour la totalité de la formation;

4° deux ans pour la formation ou les formations suivies si celles-ci ont été financées par la Défense et que le coût cumulé sur une période de deux ans dépasse le minimum que le Roi fixe sans que ce dernier ne puisse être inférieur à 5.000 EUR; ce montant est lié à l'indice-pivot 138,01 et au régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des ministères.

Les périodes de rendement correspondant à diverses formations sont cumulées.

Toutefois, la période de rendement:

1° est limitée à quinze ans pour le militaire effectuant le passage vers la carrière militaire continuée ou le passage interne;

2° se termine au moment du point d'orientation pour le militaire effectuant le passage externe dans le cadre du processus d'orientation.

proces bedoeld in artikel 133;

17° het niet mogen deelnemen aan de vrijwillige interne overgang bedoeld in artikel 141, § 2;

18° de beslissing om de interne overgang uit te stellen zoals bedoeld in artikel 143;

19° het niet mogen deelnemen aan de vrijwillige externe overgang bedoeld in artikel 145, § 2;

20° de beslissing betreffende de vraag om de externe overgang bedoeld in artikel 149, uit te stellen.

De beroepsinstantie die bevoegd is voor de gevallen bedoeld in het tweede lid, 6°, is paritair: ze bestaat uit een gelijk aantal vertegenwoordigers van de overheid en vertegenwoordigers van de representatieve vakorganisaties van het militair personeel.

Het beroep moet ingediend worden binnen de tien werkdagen met een ter post aangetekende of bij de dienst van de militaire estafetten ingeschreven brief.

In afwijking van het vierde lid bedraagt de termijn:

1° vijf werkdagen in de gevallen bedoeld in het tweede lid, 1°, 9°, 10°, 11° en 12°;

2° dertig werkdagen voor de militair die om dienstredenen in het buitenland is.

De regels voor de beroepsprocedure worden door de Koning bepaald.

Afdeling 2

De rendementsperiode

Art. 179

§ 1. De rendementsperiode is gelijk aan:

1° anderhalve maal de normale, in voorkomend geval verlengde, duur van de periode van schoolvorming;

2° anderhalve maal de normale, in voorkomend geval verlengde, duur van de periode van opleiding indien deze normale duur ten minste twee jaar bedraagt;

3° anderhalve maal de duur van een vorming die genoten werd tijdens de initiële militaire loopbaan of de voortgezette militaire loopbaan en die bekrachtigd werd met een diploma of een getuigschrift van hoger of gelijkgesteld onderwijs waarvoor de militair volledige dienstontheffingen voor de ganse duur van de vorming heeft bekomen;

4° twee jaar voor de vorming of vormingen die genoten werden indien deze door Defensie werden betaald en de gecumuleerde kostprijs op een periode van twee jaar het minimum dat de Koning bepaalt, overschrijdt zonder dat dit laatste minder dan 5.000 EUR mag bedragen; dit bedrag is gekoppeld aan de spilindex 138,01 en aan de mobiliteitsregeling toepasselijk op de wedden van het personeel der ministeries.

De rendementsperiodes voor verscheidene vormingen worden gecumuleerd.

De rendementsperiode:

1° is evenwel beperkt tot vijftien jaar voor de militair die de overgang naar de voortgezette militaire loopbaan of de interne overgang maakt;

2° eindigt evenwel op het ogenblik van het oriëntatiepunt voor de militair die de externe overgang maakt in het kader van het oriëntatieproces.

Pour l'application des dispositions relatives à la période de rendement, le passage externe volontaire est considéré comme une démission.

§ 2. La période de rendement est calculée en mois entiers. Elle commence le premier jour du premier mois suivant la fin de la période d'instruction pour une période de formation scolaire ou une période d'instruction, ou le premier jour du premier mois suivant la formation visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°. Pour les formations visées au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, la période de rendement commence le premier jour du mois complet suivant la formation qui a fait dépasser le coût minimum.

La date de fin de la période de rendement est fixée au premier jour du mois qui suit la fin de la durée de cette période.

§ 3. Une formation suivie pendant une période de rendement qui implique une période de rendement supplémentaire, a pour effet de suspendre la période de rendement en cours.

§ 4. La période de rendement en cours est suspendue pour le militaire qui se trouve dans la position «en non-activité», visée à l'article 189.

Art. 180

Le militaire qui a obtenu sa démission ou qui a été retiré définitivement de son emploi avant la fin de la période de rendement accumulée pour les raisons visées à l'article 179, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° à 3°, est tenu de rembourser une partie des traitements perçus pendant une période de formation scolaire ou une période d'instruction, ou pendant la formation visée à l'article 179, alinéa 1^{er}, 3°. L'indemnité est dégressive. Elle s'élève à une fraction des 66 % des traitements nets payés durant la formation. Le numérateur de cette fraction est constitué de la différence entre le nombre de mois à effectuer pour la période de rendement, fixée à l'article 179, §§ 2 à 4, et le nombre de mois déjà effectués. Le dénominateur de cette fraction est le nombre de mois à effectuer pour la période de rendement, fixée à l'article 179, §§ 2 à 4.

Le militaire qui a obtenu sa démission ou qui a été retiré définitivement de son emploi avant la fin de la période de rendement accumulé pour les raisons visées à l'article 179, § 1^{er}, 4°, est tenu de rembourser une partie du coût visé à la disposition précitée. L'indemnité est dégressive. Elle s'élève à une fraction du coût précité. Le numérateur de cette fraction est constitué de la différence entre les vingt-quatre mois à effectuer pour la période de rendement, fixé à l'article 179, § 1^{er}, 4°, et le nombre de mois déjà effectués. Le dénominateur de cette fraction est vingt-quatre mois.

Le militaire qui a obtenu sa démission ou qui a été retiré définitivement de son emploi après l'obtention du brevet de pilote, est également tenu de rembourser à l'État une partie des frais de sa formation. Les montants qui doivent être remboursés, sont repris au tableau de l'annexe B à la présente loi.

Voor de toepassing van de bepalingen betreffende de rendementsperiode wordt de vrijwillige externe overgang als een ontslag beschouwd.

§ 2. De rendementsperiode wordt in volle maanden berekend. Zij begint de eerste dag van de eerste maand volgend op het einde van de periode van opleiding voor een periode van schoolvorming of voor een periode van opleiding, of de eerste dag van de eerste maand volgend op de vorming bedoeld in § 1, eerste lid, 3°. Voor de vormingen bedoeld in § 1, eerste lid, 4°, begint de rendementsperiode de eerste dag van de eerste volledige maand volgend op de vorming die de minimum kostprijs deed overschrijden.

De einddatum van de rendementsperiode wordt vastgesteld op de eerste dag van de maand die volgt op het einde van de duur van deze periode.

§ 3. Een tijdens een rendementsperiode gevolgde vorming die een bijkomende rendementsperiode met zich meebrengt, heeft tot gevolg dat de lopende rendementsperiode geschorst wordt.

§ 4. De lopende rendementsperiode wordt geschorst voor de militair die zich in de stand «in non-activiteit» bevindt, bedoeld in artikel 189.

Art. 180

De militair die zijn ontslag verkrijgt of die definitief uit zijn ambt ontheven is voor het einde van de opgebouwde rendementsperiode om redenen aangehaald in artikel 179, § 1, eerste lid, 1° tot 3°, is er toe gehouden een gedeelte van de tijdens een periode van schoolvorming of een periode van opleiding, of tijdens de vorming bedoeld in artikel 179, eerste lid, 3°, genoten wedden terug te betalen. De vergoeding is degressief. Zij bedraagt een breukdeel van 66 % van de netto uitbetaalde wedden gedurende voornoemde vormingen. De teller van dit breukdeel is het verschil tussen het aantal maanden te presteren voor de rendementsperiode, bepaald in artikel 179, §§ 2 tot 4, en het aantal reeds gepresteerde maanden. De noemer van dit breukdeel is het aantal maanden te presteren voor de rendementsperiode, bepaald in artikel 179, §§ 2 tot 4.

De militair die zijn ontslag verkrijgt of die definitief uit zijn ambt ontheven is voor het einde van de opgebouwde rendementsperiode om redenen aangehaald in artikel 179, § 1, 4°, is er toe gehouden een gedeelte van de in voornoemde bepaling bedoelde kostprijs terug te betalen. De vergoeding is degressief. Zij bedraagt een breukdeel van de voornoemde kostprijs. De teller van dit breukdeel is het verschil tussen de vierentwintig maanden te presteren voor de rendementsperiode, bepaald in artikel 179, § 1, 4°, en het aantal reeds gepresteerde maanden. De noemer van dit breukdeel is vierentwintig maanden.

De militair die zijn ontslag verkrijgt of die definitief uit zijn ambt ontheven is na het behalen van een brevet van piloot, is er eveneens toe gehouden om aan de Staat een gedeelte van de kosten van zijn vorming terug te betalen. De bedragen die terugbetaald moeten worden, zijn hernomen in de tabel van bijlage B bij deze wet.

Art. 181

Le militaire qui perd sa qualité de militaire pour toute autre raison que celle de l'incapacité médicale est tenu de rembourser 66 % des traitements nets payés pendant la formation scolaire suivie lorsque il s'agit d'un militaire recruté selon les dispositions de l'article 5, § 2, 1°, qui ne termine pas sa formation initiale, après avoir obtenu un bachelier à l'Ecole royale militaire ou un bachelier ou un diplôme équivalent dans toute autre institution de niveau universitaire ou de niveau équivalent.

Art. 182

Les montants repris au tableau de l'annexe B à la présente loi sont liés au régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des ministères. Ils sont liés à l'indice-pivot 138,01.

Art. 183

La récupération des sommes dues est effectuée par l'intermédiaire des receveurs de l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines.

Art. 184

Pour des raisons sociales exceptionnelles, le Roi peut, par décision motivée, exonérer de tout ou partie du remboursement des frais de formation et des traitements perçus pendant la formation, le militaire qui en fait la demande

TITRE VII. – LES PERIODES ET POSITIONS DANS LESQUELLES LE MILITAIRE PEUT SE TROUVER

Art. 185

Sans préjudice du pouvoir conféré au Roi par l'article 167 de la Constitution, la mesure dans laquelle le militaire peut exercer ses droits et doit exécuter ses obligations varie en fonction:

- 1° de la période dans laquelle il se trouve;
- 2° de la position ou, le cas échéant, la sous-position dans laquelle il se trouve pendant cette période;
- 3° du fait qu'il fasse effectivement partie d'un détachement qui se prépare en vue d'un engagement opérationnel.

Art. 186

Le militaire se trouve en période de guerre, en période de crise ou en période de paix.

La période de guerre est, pour l'ensemble des Forces armées, la période qui, en cas de conflit international, débute et prend fin aux moments fixés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Art. 181

De militair die zijn hoedanigheid van militair verliest wegens elke andere reden dan wegens medische ongeschiktheid is er toe gehouden 66 % van de tijdens de genoten schoolvorming netto uitbetaalde wedden terug te betalen wanneer het een militair betreft die, aangeworven werd volgens de bepalingen van artikel 5, § 2, 1°, en die zijn initiële vorming niet voltooit nadat hij een bachelor heeft behaald aan de Koninklijke Militaire School, of een bachelor of een gelijkwaardig diploma aan gelijk welke andere instelling van universitair of gelijkwaardig niveau.

Art. 182

De bedragen hernomen in de tabel van bijlage B bij deze wet worden gekoppeld aan de mobiliteitsregeling toepasselijk op de wedden van het personeel der ministeries. Zij zijn gekoppeld aan het spilindexcijfer 138,01.

Art. 183

De terugvordering van de verschuldigde sommen gebeurt door tussenkomst van de ontvangers van de Administratie van het kadaster, de registratie en de domeinen.

Art. 184

Voor uitzonderlijke sociale redenen, kan de Koning bij een met redenen omklede beslissing de militair die erom verzoekt, vrijstellen van de gehele of gedeeltelijke terugbetaling van de vormingskosten en van de tijdens de vorming genoten wedden.

TITEL VII. – DE PERIODES EN STANDEN WAARIN DE MILITAIR ZICH KAN BEVINDEN

Art. 185

Onder voorbehoud van de machtiging verleend aan de Koning door artikel 167 van de Grondwet, verschilt de mate waarin de militair zijn rechten kan uitoefenen en zijn verplichtingen moet nakomen in functie van:

- 1° de periode waarin hij zich bevindt;
- 2° de stand of, in voorkomend geval, de deelstand waarin hij zich tijdens die periode bevindt;
- 3° het feit dat hij effectief deel uitmaakt van een detachement dat zich voorbereidt met het oog op een operationele inzet.

Art. 186

De militair bevindt zich in periode van oorlog, in periode van crisis of in periode van vrede.

De periode van oorlog is, voor het geheel van de Krijgsmacht, de periode die, in geval van een internationaal conflict, begint en eindigt op de tijdstippen die door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit worden vastgelegd.

La période de crise est, pour l'ensemble des Forces armées, la période qui, en cas de crise nationale ou internationale importante, débute et prend fin aux moments fixés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Hors ces périodes, le militaire est en période de paix.

Art. 187

En période de guerre comme en période de crise ou en période de paix, le militaire se trouve dans une des positions suivantes:

- 1° «en service actif»;
- 2° «en non-activité».

Le militaire est considéré, dans ces deux positions, comme étant «en service».

Art. 188

La position «en service actif» est la position du militaire qui n'est pas en non-activité conformément à l'article 189.

Art. 189

La position «en non-activité» est celle du militaire:

- 1° qui est retiré temporairement de son emploi;
- 2° qui a été reconnu en absence illégale;
- 3° qui subit une peine privative de liberté, à laquelle il a été condamné par une juridiction belge ou par une juridiction étrangère si la décision est reconnue en Belgique, sauf s'il exécute sa peine sous le régime de la détention limitée ou de la surveillance électronique;
- 4° qui est en congé politique.

La période de suspension par mesure d'ordre n'est convertie en période de non-activité que si elle est suivie d'un retrait d'emploi, d'une destitution sans sursis conformément à l'article 6 du Code pénal militaire ou à l'article 19 du Code pénal, d'une dégradation militaire ou d'une interdiction sans sursis d'un des droits énumérés à l'article 31 du Code pénal.

Toutefois, si un retrait temporaire d'emploi par mesure disciplinaire est prononcé, la période de suspension par mesure d'ordre ne sera convertie en période de non-activité que pour la durée de ce retrait temporaire d'emploi.

La période de détention préventive ne sera convertie en période de non-activité que si celle-ci est suivie d'une condamnation à une peine privative de liberté sans sursis et seulement pour la durée de cette condamnation.

L'internement ne sera converti en période de non-activité que si cet internement est suivi d'un retrait définitif d'emploi.

Si un militaire a été séparé de l'armée, la période d'absence est convertie en tout ou en partie en non-activité si les faits qui sont à l'origine de l'absence ou si la conduite du militaire pendant l'absence sont incompatibles avec son état de militaire correspondant à sa catégorie de personnel. Cette

De periode van crisis is, voor het geheel van de Krijgsmacht, de periode die, in geval van een ernstige nationale of internationale crisis, begint en eindigt op de tijdstippen die door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit worden vastgelegd.

Buiten die periodes bevindt de militair zich in een periode van vrede.

Art. 187

Zowel in periode van oorlog als in periode van crisis of in periode van vrede bevindt de militair zich in één van de volgende standen:

- 1° «in werkelijke dienst»;
- 2° «in nonactiviteit».

De militair wordt in deze twee standen geacht «in dienst» te zijn.

Art. 188

De stand «in werkelijke dienst» is de stand van de militair, die niet in nonactiviteit is overeenkomstig artikel 189.

Art. 189

De stand «in nonactiviteit» is de stand van de militair:

- 1° die tijdelijk van zijn ambt ontheven is;
- 2° die onwettig afwezig bevonden werd;
- 3° die een vrijheidsberovende straf ondergaat, waartoe hij door een Belgisch gerecht veroordeeld is of door een buitenlandse gerecht als de beslissing wordt erkend in België, behalve als hij zijn straf ondergaat onder het stelsel van de beperkte hechtenis of het elektronisch toezicht;
- 4° die met politiek verlof is.

De periode van schorsing bij ordemaatregel wordt slechts omgezet in een periode van non-activiteit, indien ze gevolgd wordt door een ambtsontheffing, een afzetting zonder uitstel overeenkomstig artikel 6 van het Militair Strafwetboek of artikel 19 van het Strafwetboek, een militaire degradatie of een ontzetting uit een van de rechten opgesomd in artikel 31 van het Strafwetboek.

Indien evenwel een tijdelijke ambtsontheffing bij tuchtmaatregel wordt uitgesproken, dan wordt de periode van schorsing bij ordemaatregel enkel voor de duur van deze tijdelijke ambtsontheffing omgezet in een periode van non-activiteit.

De periode van voorlopige hechtenis wordt slechts omgezet in een periode van non-activiteit, indien deze gevolgd wordt door een veroordeling tot een vrijheidsberovende straf zonder uitstel, en enkel voor de duur van deze veroordeling.

De internering wordt slechts omgezet in een periode van non-activiteit, indien deze internering door een definitieve ambtsontheffing gevolgd wordt.

Indien een militair van het leger gescheiden is geweest, wordt de periode van afwezigheid geheel of ten dele in non-activiteit omgezet, indien de aan de afwezigheid ten grondslag liggende feiten of het gedrag van de militair gedurende de afwezigheid, niet met zijn staat van militair overeenstem-

mesure est prise conformément aux dispositions de l'article 57, alinéas 2, 3 et 4.

Art. 190

Le militaire en service actif en période de paix se trouve dans une des sous-positions suivantes:

- 1° «en formation»;
- 2° «en service normal»;
- 3° «en assistance»;
- 4° «en engagement opérationnel».

Art. 191

La sous-position «en formation» est la sous-position des militaires durant la période d'instruction et le cas échéant la période de formation scolaire de leur formation initiale.

La sous-position «en assistance» est la sous-position de chaque militaire qui participe à une mission visée à l'article 3, § 1^{er}, 2°, b) de la loi du 20 mai 1994 relative à la mise en oeuvre des Forces armées, à la mise en condition, ainsi qu'aux périodes et positions dans lesquelles le militaire peut se trouver. Le militaire visé à l'alinéa 1^{er} ne peut être dans la sous-position «en assistance» sauf pour l'accomplissement de missions sur le territoire national.

La sous-position «en engagement opérationnel» est la sous-position de chaque militaire qui participe à une opération visée à l'article 3, § 1^{er}, 2°, a) de la loi précitée du 20 mai 1994.

La sous-position «en service normal» est la sous-position de chaque militaire qui ne se trouve pas dans une des sous-positions visées aux alinéas 1^{er} à 3. Cette sous-position peut être subdivisée en formes de sous-positions par le Roi.

Art. 192

Le militaire qui n'a pas atteint l'âge de dix-huit ans, ne peut pas participer à une forme d'engagement opérationnel armé.

Le militaire en formation, visé à l'article 191, alinéa 1^{er}, ne peut pas participer à une forme d'engagement opérationnel.

TITRE VIII. – DES PENSIONS

Art. 193

Pour l'application des réglementations en matière de pension de retraite, de survie et de réparation, les aspirants sont assimilés aux militaires nommés à titre définitif.

Art. 194

En dérogation à l'article 46, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, les anciens militaires du cadre actif en service actif comme militaire de ce cadre à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, peuvent, à leur demande, être admis à la retraite le premier jour du mois qui suit celui au

mend met zijn personeelscategorie verenigbaar zijn. Deze maatregel wordt uitgesproken overeenkomstig de bepalingen van artikel 57, tweede, derde en vierde lid.

Art. 190

De militair in werkelijke dienst in periode van vrede bevindt zich in één van de volgende deelstanden:

- 1° «in vorming»;
- 2° «in normale dienst»;
- 3° «in hulpverlening»;
- 4° «in operationele inzet».

Art. 191

De deelstand «in vorming» is de deelstand van de militairen tijdens de periode van opleiding en desgevallend de periode van schoolvorming van hun initiële vorming.

De deelstand «in hulpverlening» is de deelstand van elke militair die deelneemt aan een opdracht bedoeld in artikel 3, § 1, 2°, b) van de wet van 20 mei 1994 betreffende de aanwending van de Krijgsmacht, de paraatstelling, alsook betreffende de periodes en de standen waarin de militair zich kan bevinden. De militair bedoeld in het eerste lid kan zich niet in de deelstand «in hulpverlening» bevinden, behalve voor het vervullen van opdrachten op het nationale grondgebied.

De deelstand «in operationele inzet» is de deelstand van elke militair die deelneemt aan een operatie bedoeld in artikel 3, § 1, 2°, a) van voornoemde wet van 20 mei 1994.

De deelstand «in normale dienst» is de deelstand van elke militair die zich niet bevindt in één van de deelstanden bedoeld in het eerste tot het derde lid. Deze deelstand kan door de Koning worden ingedeeld in deelstandvormen.

Art. 192

De militair die geen achttien jaar oud is mag niet deelnemen aan een vorm van gewapende operationele inzet.

De militair in vorming, bedoeld in artikel 191, eerste lid, kan niet deelnemen aan een vorm van operationele inzet.

TITEL VIII. – DE PENSIOENEN

Art. 193

Voor de toepassing van de rust-, overlevings- en vergoedingspensioenregelgevingen worden de aspiranten gelijkgesteld met de vast benoemde militairen.

Art. 194

In afwijking van artikel 46, eerste lid, van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, kan aan de gewezen militairen van het actief kader in werkelijke dienst als militair van dit kader vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, op hun verzoek, een pensioen verleend worden op de eerste dag van de maand die

cours duquel ils atteignent l'âge de 58 ans accomplis, ou le premier jour du mois qui suit la cessation de leurs fonctions si celle-ci survient postérieurement, à la condition de compter au moins vingt cinq années de service admissibles, passées en qualité de militaire, pour l'ouverture du droit à la pension, à l'exclusion des bonifications pour études et des autres périodes bonifiées à titre de services admis pour la détermination du traitement. Pour le calcul de ces vingt cinq années de service, les temps de service et périodes admissibles ne sont pris en considération que pour leur durée simple.

L'alinéa 1^{er} n'est pas d'application aux demandes de pension différée, ni aux demandes de pension immédiate à partir de l'âge de 60 ans. L'alinéa 1^{er} n'est pas non plus d'application aux militaires dont la limite d'âge est supérieure à 58 ans.

Pour les anciens militaires qui, en application de l'alinéa 1^{er}, demandent à être admis à la pension avant l'âge de 60 ans, l'âge minimum prévu à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public, est fixé à 58 ans.

Pour l'application de l'article 83 de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires aux anciens militaires du cadre actif en service actif comme militaire de ce cadre à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, l'âge de 60 ans visé dans la disposition précitée est remplacé par l'âge de 58 ans.

L'alinéa 4 n'est pas d'application aux militaires dont la limite d'âge est supérieure à 58 ans.

Art. 195

Un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres fixe la manière dont l'allocation de commandement visée à l'article 31, § 3, de l'arrêté royal du 18 mars 2003 relatif au statut pécuniaire des militaires de tous rangs et au régime des prestations de service des militaires du cadre actif au dessous du rang d'officier, l'allocation de formation visée à l'article 32, du même arrêté et l'allocation de maîtrise visée à l'article 34 du même arrêté, sont prises en compte pour le calcul des pensions de retraite et de survie.

TITRE IX. – DISPOSITIONS MODIFICATIVES ET ABROGATOIRES

CHAPITRE I^{er}

Modification de la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques

Art. 196

L'article 8, § 3, de la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques est complété comme suit:
«4° 1/50e pour chaque année qui, conformément au tableau I des lois sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal N° 16020 du 11 août 1923, peut être prise en

volgt op die waarin zij de volle leeftijd van 58 jaar hebben bereikt, of op de eerste dag van de maand die volgt op de stopzetting van hun functies indien deze zich later voordoet, op voorwaarde dat zij ten minste vijftientwintig pensioenaanspraakverlenende dienstjaren tellen die werden doorgebracht in de hoedanigheid van militair, met uitzondering van de bonificaties wegens studies en van andere periodes vergoed wegens diensten die voor de vaststelling van de wedde meetellen. Voor de berekening van die vijftientwintig dienstjaren worden de in aanmerking komende dienstdaag en perioden slechts voor hun enkelvoudige duur in aanmerking genomen.

Het eerste lid is niet van toepassing op aanvragen om uitgesteld pensioen, noch op aanvragen om onmiddellijk pensioen vanaf de leeftijd van 60 jaar. Het eerste lid is evenmin van toepassing op de militairen wier leeftijdsgrens hoger ligt dan 58 jaar.

Voor de gewezen militairen die, met toepassing van het eerste lid, vragen om vóór de leeftijd van 60 jaar gepensioneerd te worden, wordt de in artikel 2, tweede lid, van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector bedoelde minimumleeftijd, vastgesteld op 58 jaar.

Voor de toepassing van artikel 83 van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen op de gewezen militairen van het actief kader in werkelijke dienst als militair van dit kader vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, wordt de in voornoemde bepaling bedoelde leeftijd van 60 jaar vervangen door de leeftijd van 58 jaar.

Het vierde lid is niet van toepassing op de militairen wier leeftijdsgrens hoger ligt dan 58 jaar.

Art. 195

Een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit legt de wijze waarop de commandotoelage bedoeld in artikel 31, § 3, van het koninklijk besluit van 18 maart 2003 houdende bezoldigingsregeling van de militairen van alle rangen en betreffende het stelsel van de dienstprestaties van de militairen van het actief kader beneden de rang van officier, de vormingstoelage bedoeld in artikel 32 van hetzelfde besluit en de meesterschapstoelage bedoeld in artikel 34 van hetzelfde besluit, in aanmerking worden genomen voor de berekening van de rust- en overlevingspensioenen.

TITEL IX. – WIJZIGINGS- EN OPHEFFINGSBEPALINGEN

HOOFDSTUK I

Wijziging van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen

Art. 196

Artikel 8, § 3, van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen wordt aangevuld als volgt:
«4° 1/50 voor elk jaar dat, overeenkomstig tabel I van de bij het koninklijk besluit nr. 16020 van 11 augustus 1923 samengeordende wetten op de militaire pensioenen, aan dat tantième

compte à ce tantième pour le calcul de la pension militaire d'ancienneté d'un militaire du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition.».

CHAPITRE II

Modification des lois coordonnées sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal N° 16020 du 11 août 1923

Art. 197

L'article 1^{er} des lois coordonnées sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal N° 16020 du 11 août 1923 est complété par les alinéas suivant:

«Pour l'application des présentes lois, il faut entendre par:

1° «en service»: la position du militaire visée à l'article 187, alinéa 2, de la loi du ... fixant le statut des militaires du cadre actif des forces armées et à l'article 4, alinéa 2, de la loi du 20 mai 1994 relative à la mise en œuvre des forces armées, à la mise en condition, ainsi qu'aux périodes et positions dans lesquelles le militaire peut se trouver;

2° «en service actif»: la position du militaire visée à l'article 188 de la loi du ... précitée et à l'article 5, alinéa 1^{er}, de la loi du 20 mai 1994 précitée;

3° «en non-activité»: la position du militaire visée à l'article 189 de la loi du ... précitée et à l'article 6 de la loi du 20 mai 1994;

4° le point de transfert: le moment qui clôture la période de transfert comme visé à l'article 3, 57°, de la loi du;

En dérogation à l'alinéa précédent, les services antérieurs au 15 août 1994 sont pris en considération sur la base de la législation qui était en vigueur avant cette date.».

Art. 198

L'article 3 des mêmes lois, modifié par les lois des 14 juillet 1930, 13 juillet 1934, 17 juin 1971, par l'arrêté royal du 24 juillet 1997, et les lois des 25 mai 2000 et 3 février 2003, est complété par les alinéas suivants:

«Les officiers qui en font la demande et qui, la veille de la mise en vigueur de la présente disposition, sont titulaires d'un grade dans lequel ils auraient été pensionnés d'office par atteinte de la limite d'âge de 51 ans, conformément aux dispositions en vigueur à cette date, peuvent prétendre à une pension qui prend cours le premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel ils atteignent l'âge de 51 ans accomplis, à la condition qu'au jour de mise en vigueur de cette disposition ils aient au moins atteint l'âge de 42 ans accomplis et qu'au moment de leur mise à la retraite, ils ne soient ni officier supérieur ou général ni expert principal.

Les militaires en-dessous du rang d'officier du personnel navigant qui en font la demande et qui, la veille de la mise en vigueur de la présente disposition, sont titulaires d'un brevet par lequel ils auraient été pensionnés d'office par atteinte de la limite d'âge de 51 ans, conformément aux dispositions en

in aanmerking kan worden genomen voor de berekening van het militair anciënniteitspensioen van een militair van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling.».

HOOFDSTUK II

Wijziging VAN de bij het koninklijk besluit nr. 16020 van 11 augustus 1923 samengeordende wetten op de militaire pensioenen

Art. 197

Artikel 1 van de bij het koninklijk besluit nr. 16020 van 11 augustus 1923 samengeordende wetten op de militaire pensioenen wordt aangevuld met de volgende leden:

«Voor de toepassing van deze wetten moet verstaan worden onder:

1° «in dienst»: de stand van de militair bedoeld in artikel 187, tweede lid, van de wet van ... betreffende het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht en in artikel 4, tweede lid, van de wet van 20 mei 1994 betreffende de aanwending van de krijgsmacht, de paraatstelling, alsook betreffende de periodes en de standen waarin de militair zich kan bevinden;

2° «in werkelijke dienst»: de stand van de militair bedoeld in artikel 188 van voormelde wet van ... en in artikel 5, eerste lid, van voormelde wet van 20 mei 1994;

3° «in non-activiteit»: de stand van de militair bedoeld in artikel 189 van voormelde wet van ... en in artikel 6 van wet van 20 mei 1994;

4° het transferpunt: het ogenblik dat de transferperiode afsluit zoals bedoeld in artikel 3, 57° van wet van;

In afwijking van het vorige lid, worden de diensten van vóór 15 augustus 1994 in aanmerking genomen op basis van de wetgeving die van kracht was voor die datum.».

Art. 198

Artikel 3, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1930, 13 juli 1934, 17 juni 1971, het koninklijk besluit van 24 juli 1997, en de wetten van 25 mei 2000 en 3 februari 2003, wordt aangevuld met de volgende leden:

«De officieren die erom verzoeken en die, op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, titularis waren van een graad waarin zij, overeenkomstig de op die datum geldende bepalingen, ambtshalve gepensioneerd zouden geworden zijn bij het bereiken van de leeftijdsgrens van 51 jaar, kunnen aanspraak maken op een pensioen dat ingaat op de eerste dag van het trimester dat volgt op dat waarin zij de volle leeftijd van 51 jaar hebben bereikt, op voorwaarde dat zij op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling ten minste de volle leeftijd van 42 jaar hadden bereikt en zij op het ogenblik van hun opruststelling geen hoofd- of opperofficier, noch hoofd-expert zijn.

De militairen beneden de rang van officier van het varend personeel die erom verzoeken en die, op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, titularis waren van een brevet waardoor zij, overeenkomstig de op die datum geldende bepalingen, ambtshalve gepensioneerd zouden geworden zijn

vigueur à cette date, peuvent prétendre à une pension qui prend cours le premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel ils atteignent l'âge de 51 ans accomplis, à la condition qu'au jour de mise en vigueur de cette disposition ils aient au moins atteint l'âge de 35 ans accomplis.

Les alinéas 2 et 3 ne sont pas d'application aux demandes de pension différée. Ces alinéas ne sont pas non plus d'application si les militaires y visés doivent être mis d'office à la retraite à la fin du trimestre au cours duquel ils ont atteint l'âge de 51 ans accomplis.».

Art. 199

A l'article 4 des mêmes lois, modifié par les lois des 14 juillet 1930, 21 mai 1991, par l'arrêté royal du 24 juillet 1997 et par la loi du 25 mai 2000, sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3:

«L'alinéa précédent n'est pas d'application aux pensions des militaires du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition ni aux pensions différées qui sont octroyées à partir de cette date.»;

2° l'article est complété par les alinéas suivants:

«Pour le calcul de la pension d'ancienneté militaire des militaires du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, une bonification en temps de deux ans est prise en considération comme service actif, à la condition que les militaires précités aient dépassé leur point de transfert et comptent au moins douze années de service admissibles pour la pension passés en qualité de militaire du cadre actif, à l'exclusion des bonifications pour études et des autres périodes bonifiées à titre de services admis pour la détermination du traitement. Pour le calcul de ces douze années de service, les temps de service et périodes admissibles ne sont pris en considération que pour leur durée simple.

L'alinéa précédent n'est pas d'application aux pensions différées.».

Art. 200

L'article 5 des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal du 24 juillet 1997 et la loi du 25 mai 2000, est complété par l'alinéa suivant:

«En dérogation à l'alinéa 3, pour les militaires du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, toute période rémunérée de non-activité pour une autre cause est prise en compte pour le calcul du service actif pour sa durée complète dans la pension.».

Art. 201

Un article 27bis, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois:

bij het bereiken van de leeftijdsgrens van 51 jaar, kunnen aanspraak maken op een pensioen dat ingaat op de eerste dag van het trimester dat volgt op dat waarin zij de volle leeftijd van 51 jaar hebben, op voorwaarde dat zij op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling ten minste de volle leeftijd van 35 jaar hadden bereikt.

Het tweede en het derde lid zijn niet van toepassing op aanvragen om uitgesteld pensioen. Deze leden zijn evenmin van toepassing indien de erin bedoelde militairen ambtshalve op rust moeten gesteld worden op het einde van het trimester tijdens hetwelk zij de volle leeftijd van 51 jaar hebben bereikt.».

Art. 199

In artikel 4 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1930, 21 mei 1991, bij het koninklijk besluit van 24 juli 1997 en bij de wet van 25 mei 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° tussen het tweede lid en het derde lid wordt het volgende lid ingevoegd:

«Het vorige lid is niet van toepassing op de pensioenen van de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, noch op de uitgestelde pensioenen die vanaf deze datum worden toegekend.»;

2° het artikel wordt aangevuld met de volgende leden:

«Voor de berekening van het militair anciënniteitspensioen van de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling wordt een tijdsbonificatie van twee jaar in aanmerking genomen als werkelijke dienst, op voorwaarde dat de voornoemde militairen hun transferpunt voorbij zijn en ten minste twaalf pensioenaanspraakverlenende dienstjaren tellen die werden doorgebracht in de hoedanigheid van militair van het actief kader, met uitzondering van de bonificaties wegens studies en van andere periodes vergoed wegens diensten die voor de vaststelling van de wedde meetellen. Voor de berekening van die twaalf dienstjaren worden de in aanmerking komende diensttijd en perioden slechts voor hun enkelvoudige duur in aanmerking genomen.

Het vorige lid is niet van toepassing op de uitgestelde pensioenen.».

Art. 200

Artikel 5 van dezelfde wetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 juli 1997 en de wet van 25 mei 2000, wordt aangevuld met het volgende lid:

«In afwijking van het derde lid wordt, voor de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, elke bezoldigde periode van non-activiteit voor een andere reden voor de volledige duur ervan in aanmerking genomen voor de berekening van de werkelijke dienst voor het pensioen.».

Art. 201

In dezelfde wetten wordt een artikel 27bis ingevoegd, luidende:

«Art. 27bis. — En dérogation à l'article 27, alinéa premier, le traitement d'activité visé au tableau I annexé aux présentes lois, pour le calcul de la pension des militaires du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, est remplacé par le traitement de référence établi conformément à l'article 8, §§ 1^{er} et 2, de la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques.»

Art. 202

L'article 58 des mêmes lois est complété par l'alinéa suivant:

«Le présent article n'est pas applicable aux pensions de retraite des militaires du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition ni aux pensions différées qui sont octroyées à partir de cette date.»

Art. 203

Un article 58bis, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois:

«Art. 58bis. — Restent soumises aux dispositions des présentes lois telles qu'elles leur étaient applicables la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, tenant compte des modifications que ces dispositions auraient subies:

1° les pensions accordées à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition;

2° les pensions des anciens gendarmes qui après leur passage aux services de la police intégrée ont décidé de rester soumis aux lois et règlements qui étaient d'application à la catégorie de personnel à laquelle ils appartenaient avant leur passage à ces services de police;

3° les pensions qui, en application de l'article 3 de l'arrêté du Régent du 6 février 1950 relatif à la mise à la retraite des officiers des forces armées, ou en application des articles 1bis ou 3bis de l'arrêté royal du 22 avril 1969 relatif à la mise à la retraite des militaires au-dessous du rang d'officier, sont octroyées aux militaires du cadre actif en service à partir de la date de mise en vigueur de la présente disposition, si cela est plus avantageux;

4° si cela est plus avantageux, les pensions des militaires du cadre actif en service à partir de la date de mise en vigueur de la présente disposition qui, à cette date, se trouvent à 5 ans au plus de la date à laquelle ils sont mis à la retraite, tenant compte de la limite d'âge qui, la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, était d'application au grade dans lequel ils terminent leur carrière dans le cadre actif, quand cette limite d'âge reste inchangée à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition;

5° si cela est plus avantageux, les pensions des militaires du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition qui, à cette date, se trouvent à 5 ans au plus de la date à laquelle ils sont mis à la retraite conformément à l'arrêté royal du 13 août 2004 relatif à

«Art. 27bis. — In afwijking van artikel 27, eerste lid, wordt de activiteitswedde bedoeld in de bij deze wetten gevoegde tabel I, voor de berekening van het pensioen van de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, vervangen door de referentiewedde vastgesteld overeenkomstig artikel 8, §§ 1 en 2, van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen.»

Art. 202

Artikel 58 van dezelfde wetten wordt aangevuld met het volgende lid:

«Dit artikel is niet van toepassing op de rustpensioenen van de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, noch op de uitgestelde pensioenen die vanaf deze datum worden toegekend.»

Art. 203

In dezelfde wetten wordt een artikel 58bis ingevoegd, luidende:

«Art. 58bis. — Blijven onderworpen aan de bepalingen van deze wetten zoals zij op hen van toepassing waren de dag vóór de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, rekening houdend met de wijzigingen die deze bepalingen zouden hebben ondergaan:

1° de op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling toegekende pensioenen;

2° de pensioenen van de gewezen rijkswachters die na hun overgang naar de geïntegreerde politiediensten beslist hebben onderworpen te blijven aan de wetten en reglementen die van toepassing zijn op de personeelscategorie waartoe zij vóór hun overgang naar die politiediensten behoorden;

3° de pensioenen die met toepassing van artikel 3 van het besluit van de Regent van 6 februari 1950 betreffende de opruststelling van de officieren van de Krijgsmacht, of met toepassing van de artikelen 1bis of 3bis, van het koninklijk besluit van 22 april 1969 betreffende de inruststelling van de militairen beneden de rang van officier, worden toegekend aan de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, indien dit voordeliger is;

4° indien dit voordeliger is, de pensioenen van de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling die zich op deze datum op ten hoogste vijf jaar bevinden van de datum waarop ze op rustpensioen worden gesteld, rekening houdend met de leeftijdsgrens die de dag vóór de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling van toepassing was op de graad waarin zij hun loopbaan in het actief kader beëindigen, wanneer deze leeftijdsgrens op de dag van de inwerkingtreding van deze bepaling onveranderd blijft;

5° indien dit voordeliger is, de pensioenen van de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling die zich op deze datum op ten hoogste vijf jaar bevinden van de datum waarop ze op rustpensioen worden gesteld krachtens het koninklijk besluit

l'âge de mise à la retraite d'officiers qui exercent certaines fonctions particulières.».

Art. 204

Un article 58ter, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois:

«Art. 58ter. — Les pensions qui en application de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 2, et § 2, alinéa 2, de l'arrêté du Régent du 6 février 1950 précité, ou en application des articles 1erbis, § 1^{er}, alinéa 2, et § 2, alinéa 2, ou de l'article 3bis, § 1^{er}, alinéa 2, et § 2, alinéa 2, de l'arrêté royal du 22 avril 1969 précité, sont accordées aux militaires du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, sont assimilées à des pensions octroyées après une mise à la pension d'office par limite d'âge.».

Art. 205

A l'article 76 des mêmes lois, sont apportées les modifications suivantes:

1° le littéra 1° est complété comme suit:

«Sont appliquées lors de la révision, les dispositions des présentes lois qui étaient d'application à la pension initiale, tenant compte des modifications que ces dispositions auraient subies;»;

2° le littéra 3° est complété comme suit:

«L'alinéa 2 n'est pas d'application aux militaires dont la pension initiale a été calculée sur la base du traitement de référence visé à l'article 27bis. Si un tel militaire, au moment où il quitte à nouveau l'armée, est revêtu d'un grade supérieur à celui avec lequel il a été mis à la retraite, la pension est, par dérogation à l'alinéa premier, révisée sur la base d'un nouveau traitement de référence, à la condition que le militaire ait bénéficié durant au moins six mois d'un traitement supérieur au dernier traitement qui a été pris en considération pour l'établissement du traitement de référence qui a servi de base au calcul de la pension initiale. Dans la comparaison de ces traitements, il est, le cas échéant, tenu compte des suppléments de traitement qui entrent en ligne de compte pour l'établissement du traitement de référence;».

Art. 206

Dans le tableau en annexe aux mêmes lois, modifié par les lois des 29 juillet 1926, 14 juillet 1930, par l'arrêté royal N° 16 du 15 octobre 1934, par les lois des 30 juin 1947, 14 juillet 1951, 2 août 1955 et par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, la fraction «1/60» est remplacée dans la colonne «Fraction du traitement d'activité servant d'annuité pour le calcul de la pension» par la disposition suivante:

«1/60. Pour les militaires du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, cette fraction est toutefois portée à 1/50 pour toutes les périodes de

van 13 augustus 2004 betreffende de leeftijd van oprustpensioenstelling van officieren die bepaalde bijzondere functies bekleeden.».

Art. 204

In dezelfde wetten wordt een artikel 58ter ingevoegd, luidende:

«Art. 58ter. — De pensioenen die met toepassing van artikel 3, § 1, tweede lid, en § 2, tweede lid, van voormeld besluit van de Regent van 6 februari 1950, of met toepassing van de artikelen 1bis, § 1, tweede lid, en § 2, tweede lid, of artikel 3bis, § 1, tweede lid, en § 2, tweede lid, van voormeld koninklijk besluit van 22 april 1969 betreffende de inruststelling van de militairen beneden de rang van officier, worden toegekend aan de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, worden gelijkgesteld met pensioenen toegekend na een ambtshalve opruststelling wegens leeftijdsgrens.».

Art. 205

In artikel 76 van dezelfde wetten worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het 1° wordt aangevuld als volgt:

«Bij de herziening worden de bepalingen van deze wetten toegepast die van toepassing waren op het oorspronkelijke pensioen, rekening houdend met de wijzigingen die deze bepalingen zouden hebben ondergaan;»;

2° het 3° wordt aangevuld als volgt:

«Het tweede lid is niet van toepassing op de militairen van wie het oorspronkelijk pensioen berekend werd op grond van de referentiewedde bedoeld in artikel 27bis. Indien zo'n militair, op het tijdstip dat hij opnieuw het leger verlaat, met een hogere graad bekleed is dan die waarin hij oorspronkelijk op rust werd gesteld, wordt het pensioen, in afwijking van het eerste lid, herzien op grond van een nieuwe referentiewedde op voorwaarde dat de militair gedurende ten minste zes maanden een hogere wedde heeft genoten dan de laatste wedde die in aanmerking werd genomen voor de vaststelling van de referentiewedde die als grondslag heeft gediend voor de berekening van het oorspronkelijke pensioen. Bij de vergelijking van deze wedden wordt in voorkomend geval rekening gehouden met de weddenbijslagen die in aanmerking komen voor de vaststelling van de referentiewedde;».

Art. 206

In de tabel in bijlage aan dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 29 juli 1926, 14 juli 1930, bij het koninklijk besluit Nr 16 van 15 oktober 1934, bij de wetten van 30 juni 1947, 14 juli 1951, 2 augustus 1955 en bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, wordt in de kolom «Gedeelte der activiteitswedde als annuïteit dienende voor de pensioenberekening» de breuk «1/60» vervangen als volgt:

«1/60. Voor de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling wordt deze breuk evenwel op 1/50 gebracht voor alle perioden van

service actif et les périodes y assimilées, ainsi que pour les absences pour motif de santé, à l'exception des périodes:

1° d'enseignement secondaire de jour à l'Ecole Royale des Cadets;

2° de service militaire, rappels et prestations complémentaires effectuées dans le cadre de la réserve, à l'exception des prestations volontaires d'encadrement;

3° d'absence des retraits temporaires d'emploi par interruption de carrière et des absences non rémunérées par un traitement, autres que pour motif de santé à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition;

Le temps qui est passé par le militaire précité dans un service civil est pris en compte pour le calcul de leur pension militaire d'ancienneté au tantième propre à ce service civil, sous réserve de l'application de l'article 3 de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public.»

CHAPITRE III

Modification de l'arrete royal n°16775 du 14 novembre 1923 réglant l'exécution des lois coordonnées sur les pensions militaires

Art. 207

A l'article 7 de l'arrêté royal N° 16775 du 14 novembre 1923 réglant l'exécution des lois coordonnées sur les pensions militaires, sont apportées les modifications suivantes:

1° les alinéas 1^{er} et 2 sont abrogés;

2° dans le texte français de l'alinéa 3 les mots «services effectifs» sont remplacés par les mots «services actifs».

CHAPITRE IV

Abrogation de la loi du 23 décembre 1955 sur les officiers auxiliaires de la force aérienne, pilotes et navigateurs

Art. 208

La loi du 23 décembre 1955 sur les officiers auxiliaires de la force aérienne, pilotes et navigateurs, modifiée par les lois des 28 juin 1960, 13 juillet 1976, 15 mai 1984, 18 février 1987, 20 mai 1994, modifiée par l'arrêt numéro 81/95 du 14 décembre 1995 de la Cour d'Arbitrage, modifiée par les lois des 16 mars 2000, 22 mars 2001, 27 mars 2003 et 16 juillet 2005, est abrogée.

werkelijke dienst en daarmee gelijkgestelde perioden alsook voor afwezigheden om gezondheidsredenen, met uitzondering van de perioden van:

1° voltijds dagonderwijs in de Koninklijke Cadettenschool;

2° militaire dienstplicht, wederoproeping of bijkomend prestaties verricht in het reservekader, met uitzondering van de vrijwillige encadreringsprestaties;

3° afwezigheid wegens tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking en niet door een wedde bezoldigde afwezigheid om andere dan gezondheidsredenen, vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling;

De tijd die door voornoemde militairen werd doorgebracht in een burgerlijke dienst wordt voor de berekening van hun militair anciënniteitspensioen in aanmerking genomen aan het tantième eigen aan die burgerlijke dienst, onder voorbehoud van de toepassing van artikel 3 van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector.»

HOOFDSTUK III

Wijziging van het koninklijk besluit nr 16775 van 14 november 1923 tot regeling van de uitvoering van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen

Art. 207

In artikel 7 van het koninklijk besluit Nr 16775 van 14 november 1923 tot regeling van de uitvoering van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste en het tweede lid worden opgeheven;

2° in de Franse tekst van het derde lid, worden de woorden «services effectifs» vervangen door de woorden «services actifs».

HOOFDSTUK IV

Opheffing van de wet van 23 december 1955 betreffende de hulpofficieren van de luchtmacht, piloten en navigatoren

Art. 208

De wet van 23 december 1955 betreffende de hulpofficieren van de luchtmacht, piloten en navigatoren, gewijzigd bij de wetten van 28 juni 1960, 13 juli 1976, 15 mei 1984, 18 februari 1987, 20 mei 1994, gewijzigd bij het arrest nummer 81/95 van 14 december 1995 van het arbitragehof, gewijzigd bij de wetten van 16 maart 2000, 22 maart 2001, 27 maart 2003, en 16 juli 2005, wordt opgeheven.

CHAPITRE V

Abrogation de la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des forces armées

Art. 209

ont abrogés:

1° la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des Forces armées, modifiée par les lois des 28 juin 1960, 26 juillet 1962, 23 juin 1964, 6 juillet 1967, 27 décembre 1973, 13 juillet 1976, 18 février 1987, 22 décembre 1989, 21 décembre 1990, 28 décembre 1990, 20 mai 1994, 11 juin 1998, 16 mars 2000, 25 mai 2000, 22 mars 2001, 16 mai 2001, 2 août 2002, 3 février 2003, 27 mars 2003, 15 février 2005 et 16 juillet 2005, à l'exception de l'article 41;

2° l'article 41 de la même loi.

CHAPITRE VI

Abrogation de la loi du 27 décembre 1961 relative au statut des sous-officiers du cadre actif des forces armées

Art. 210

Sont abrogés:

1° la loi du 27 décembre 1961 relative au statut des sous-officiers du cadre actif des Forces armées, modifiée par les lois des 13 juillet 1976, 21 décembre 1990, 28 décembre 1990, 20 mai 1994, 16 mars 2000, 25 mai 2000, 22 mars 2001, 3 février 2003, 27 mars 2003, 15 février 2005 et 16 juillet 2005, à l'exception de l'article 39bis;

2° l'article 39bis de la même loi.

CHAPITRE VII

Modification de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public

Art. 211

L'article 3 de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public est complété par l'alinéa suivant:

«En dérogation à l'alinéa premier, la pension unique est calculée au prorata de 1/50 du traitement de référence pour chaque année qui, conformément au tableau I des lois sur les pensions militaires, coordonnées par l'arrêté royal N° 16020 du 11 août 1923, peut être prise à ce tantième pour le calcul de la pension militaire d'ancienneté d'un militaire du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition.».

HOOFDSTUK V

Opheffing van de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut van de beroepsofficieren van de krijgsmacht

Art. 209

Worden opgeheven:

1° de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut van de beroepsofficieren van de Krijgsmacht, gewijzigd bij de wetten van 28 juni 1960, 26 juli 1962, 23 juni 1964, 6 juli 1967, 27 december 1973, 13 juli 1976, 18 februari 1987, 22 december 1989, 21 december 1990, 28 december 1990, 20 mei 1994, 11 juni 1998, 16 maart 2000, 25 mei 2000, 22 maart 2001, 16 mei 2001, 2 augustus 2002, 3 februari 2003, 27 maart 2003, 15 februari 2005 en 16 juli 2005, met uitzondering van artikel 4;

2° artikel 41 van dezelfde wet.

HOOFDSTUK VI

Opheffing van de wet van 27 december 1961 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader van de krijgsmacht

Art. 210

Worden opgeheven:

1° de wet van 27 december 1961 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader van de Krijgsmacht, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 1976, 21 december 1990, 28 december 1990, 20 mei 1994, 16 maart 2000, 25 mei 2000, 22 maart 2001, 3 februari 2003, 27 maart 2003, 15 februari 2005 en 16 juli 2005, met uitzondering artikel 39bis;

2° Artikel 39bis van dezelfde wet.

HOOFDSTUK VII

Wijziging van de wet 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector

Art. 211

Artikel 3 van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector wordt aangevuld met het volgende lid:

«In afwijking van het eerste lid, wordt het enig rustpensioen berekend naar rata van 1/50 van de referentiewedde voor elk jaar dat, overeenkomstig tabel I van de bij het koninklijk besluit nr. 16020 van 11 augustus 1923 samengeordende wetten op de militaire pensioenen, aan dat tantième in aanmerking kan worden genomen voor de berekening van een militair anciënniteitspensioen van een militair van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling.».

CHAPITRE VIII

Modification de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public

Art. 212

Dans l'article 32 de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public, modifié par la loi du 3 février 2003, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2:

«Les dispositions du présent chapitre sont également d'application aux pensions d'ancienneté des militaires du cadre actif qui, à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition sont en service comme visé à l'article 187, alinéa 2 de la loi du ... fixant le statut des militaires du cadre actif des forces armées.».

Art. 213

L'article 35, § 1^{er}, alinéa 4, de la loi du 9 juillet 1969 précitée, inséré par la loi du 3 février 2003, est complété comme suit:

«L'alinéa 1^{er} reste néanmoins d'application pour les services que le pensionné, pendant une partie ou la totalité de ces études, a accompli dans la qualité de militaire du cadre actif et qui entrent en compte pour le calcul de sa pension.».

CHAPITRE IX

Abrogation de la loi du 12 juillet 1973 relative au statut des volontaires du cadre actif des forces armées

Art. 214

La loi du 12 juillet 1973 relative au statut des volontaires du cadre actif des Forces armées, modifiée par les lois des 13 juillet 1976, 21 décembre 1990, 28 décembre 1990, 20 mai 1994, 16 mars 2000, 25 mai 2000, 22 mars 2001, 3 février 2003, 27 mars 2003, 15 février 2005 et 16 juillet 2005, est abrogée.

CHAPITRE X

Modification de la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des forces armées

Art. 215

Sont abrogés, dans la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des Forces armées:

- 1° l'article 9;
- 2° l'article 15, modifié par les lois des 22 décembre 1989, 24 juillet 1992 et 16 juillet 2005;

HOOFDSTUK VIII

Wijziging van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector

Art. 212

In artikel 32 van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector, gewijzigd bij de wet van 3 februari 2003, wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd:

«De bepalingen van dit hoofdstuk zijn eveneens van toepassing op de anciënniteitspensioenen van militairen van het actief kader die vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling in dienst zijn zoals bedoeld in artikel 187, tweede lid, van de wet van ... betreffende het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht.».

Art. 213

Artikel 35, § 1, vierde lid, van voormelde wet van 9 juli 1969, ingevoegd bij de wet van 3 februari 2003, wordt aangevuld als volgt:

«Het eerste lid blijft niettemin van toepassing voor de diensten die de gepensioneerde, tijdens een gedeelte of het geheel van die studies, heeft verstrekt in de hoedanigheid van militair van het actief kader en die in aanmerking komen voor het berekenen van zijn pensioen.».

HOOFDSTUK IX

opheffing van de wet van 12 juli 1973 betreffende het statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de krijgsmacht

Art. 214

De wet van 12 juli 1973 betreffende het statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de Krijgsmacht, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 1976, 21 december 1990, 28 december 1990, 20 mei 1994, 16 maart 2000, 25 mei 2000, 22 maart 2001, 3 februari 2003, 27 maart 2003, 15 februari 2005 en 16 juli 2005, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK X

Wijziging van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de krijgsmacht

Art. 215

In de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de Krijgsmacht worden opgeheven:

- 1° artikel 9;
- 2° artikel 15, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1989, 24 juli 1992 en 16 juli 2005;

3° l'article 16, remplacé par la loi du 21 avril 1994;

4° l'article 18, modifiés par les lois des 22 décembre 1989 et 16 juillet 2005;

5° l'article 19, modifié par la loi du 16 juillet 2005;

6° l'article 20, modifié par la loi du 6 février 2003.

CHAPITRE XI

Modification de la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées

Art. 216

Sont abrogés, dans la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des Forces armées:

1° l'article 37, remplacé par la loi du 21 décembre 1990;

2° les articles 38, 39 et 40;

3° l'article 41, remplacé par la loi du 21 décembre 1990;

4° l'article 42, abrogé par la loi du 21 décembre 1990 et rétabli par la loi du 20 mai 1994, modifié par la loi du 22 mars 2001;

5° l'article 43;

6° l'article 44, modifié par les lois des 16 mars 2000 et 16 juillet 2005;

7° l'article 45;

8° l'article 54, remplacé par la loi du 28 décembre 1990 et modifié par les lois des 27 mars 2003 et 16 juillet 2005.

CHAPITRE XII

Abrogation de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif

Art. 217

La loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif, modifiée par les lois des 20 mai 1994, 16 mars 2000, 25 mai 2000, 22 mars 2001, 2 août 2002, 6 février 2003, 27 mars 2003, 16 juillet 2005 et 20 juillet 2005, est abrogée.

CHAPITRE XIII

Abrogation de la loi du 20 mai 1994 portant statut des militaires court terme

Art. 218

La loi du 20 mai 1994 portant statut des militaires court terme, modifiée par les lois des 16 mars 2000, 22 mars 2001, 16 mai 2001, 27 mars 2003 et 16 juillet 2005, est abrogée.

3° artikel 16, vervangen bij de wet van 21 april 1994;

4° artikel 18, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1989 en 16 juli 2005;

5° artikel 19, gewijzigd bij de wet van 16 juli 2005;

6° artikel 20, gewijzigd bij de wet van 6 februari 2003.

HOOFDSTUK XI

Wijziging van de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht

Art. 216

In de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en het statuut van het personeel van de Krijgsmacht worden opgeheven:

1° artikel 37, vervangen bij de wet van 21 december 1990;

2° de artikelen 38, 39 en 40;

3° artikel 41, vervangen bij de wet van 21 december 1990;

4° artikel 42, opgeheven bij de wet van 21 december 1990 en opnieuw opgenomen door de wet van 20 mei 1994, gewijzigd bij de wet van 22 maart 2001;

5° artikel 43;

6° artikel 44, gewijzigd bij de wetten van 16 maart 2000 en 16 juli 2005;

7° artikel 45;

8° artikel 54, vervangen bij de wet van 28 december 1990 en gewijzigd bij de wetten van 27 maart 2003 en 16 juli 2005.

HOOFDSTUK XII

Opheffing van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader

Art. 217

De wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader gewijzigd bij de wetten van 20 mei 1994, 16 maart 2000, 25 mei 2000, 22 maart 2001, 2 augustus 2002, 6 februari 2003, 27 maart 2003, 16 juli 2005 en 20 juli 2005, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK XIII

Opheffing van de wet van 20 mei 1994 houdende statuut van de militairen korte termijn

Art. 218

De wet van 20 mei 1994 houdende statuut van de militairen korte termijn gewijzigd bij de wetten van 16 maart 2000, 22 maart 2001, 16 mei 2001, 27 maart 2003 en 16 juli 2005, wordt opgeheven.

CHAPITRE XIV

Modification de la loi du 20 mai 1994 relative à la mise en œuvre des forces armées, à la mise en condition, ainsi qu'aux périodes et positions dans lesquelles le militaire peut se trouver

Art. 219

L'intitulé de la loi du 20 mai 1994 relative à la mise en œuvre des Forces armées, à la mise en condition, ainsi qu'aux périodes et positions dans lesquelles le militaire peut se trouver est remplacé par l'intitulé suivant:

«Loi du 20 mai 1994 relative aux période et aux positions des militaires du cadre de réserve, ainsi qu'à la mise en œuvre et à la mise en condition des Forces armées».

Art. 220

L'intitulé du chapitre II de la même loi est remplacé par l'intitulé suivant:

«Chapitre II. De la mise en œuvre et de la mise en condition».

Art. 221

L'intitulé du chapitre III de la même loi est remplacé par l'intitulé suivant:

«Chapitre III. Des positions du militaire du cadre de réserve».

Art. 222

L'article 3, § 2, de la même loi, est complété comme suit:
«4° les activités de préparation d'une opération bien déterminée.».

Art. 223

L'article 4 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Article 4. En période de guerre comme en période de crise ou de paix, le militaire du cadre de réserve se trouve dans une des positions suivantes:

- 1° «en service actif»;
- 2° «en nonactivité»;
- 3° «en congé illimité».

Le militaire du cadre de réserve «en service actif» ou en «non-activité», est considéré comme étant «en service».

Art. 224

L'article 5 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Article 5. La position «en service actif» est celle du militaire du cadre de réserve:

- 1° qui effectue un rappel;

HOOFDSTUK XIV

Wijziging van de wet van 20 mei 1994 betreffende de aanwending van de krijgsmacht, de paraatstelling, alsook betreffende de periodes en de standen waarin de militair zich kan bevinden

Art. 219

Het opschrift van de wet van 20 mei 1994 betreffende de aanwending van de Krijgsmacht, de paraatstelling alsook betreffende de periodes en de standen waarin de militair zich kan bevinden wordt vervangen als volgt:

«Wet van 20 mei 1994 betreffende de perioden en de standen van de militairen van het reservekader alsook betreffende de aanwending en de paraatstelling van de Krijgsmacht».

Art. 220

Het opschrift van hoofdstuk II van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Hoofdstuk II. De aanwending en de paraatstelling».

Art. 221

Het opschrift van hoofdstuk III van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Hoofdstuk III. De standen van de militairen van het reservekader».

Art. 222

Artikel 3, § 2, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt:
«4° de activiteiten ter voorbereiding van een welbepaalde operatie.».

Art. 223

Artikel 4 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Artikel 4. Zowel in een periode van oorlog als in een periode van crisis en in een periode van vrede bevindt de militair van het reserve kader zich in één van de volgende standen:

- 1° «in werkelijke dienst»;
- 2° «in nonactiviteit»;
- 3° «met onbepaald verlof».

De militair van het reservekader «in werkelijk dienst» of «in non-activiteit» wordt in deze twee standen geacht «in dienst» te zijn.».

Art. 224

Artikel 5 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Artikel 5. De stand «in werkelijke dienst» is de stand van de militair van het reservekader:

- 1° die een wederoproeping vervult;

- 2° qui effectue des prestations complémentaires;
- 3° qui effectue des prestations dans le cadre de sa formation de candidat militaire de réserve;
- 4° qui, à l'issue d'une période de service actif, est frappé d'une incapacité de travail consécutive à des blessures reçues ou à des maladies contractées ou s'étant aggravées pendant le service et par le fait du service et qui souhaite rester en service conformément aux conditions que le Roi détermine;
- 5° pendant une période de suspension par mesure d'ordre, si aucune sanction entraînant la sortie du cadre de réserve n'a été prononcée;
- 6° pendant une période de séparation de l'armée, si les faits qui ont causé l'absence ou si la conduite du militaire de réserve pendant l'absence sont compatibles avec son état.».

Art. 225

Sont abrogés, dans la même loi:

- 1° l'article 1^{er}
- 2° l'article 2, modifié par la loi du 22 mars 2001;
- 3° l'article 3bis, inséré par la loi du 22 mars 2001;
- 4° l'article 6, modifié par la loi du 27 mars 2003;
- 5° l'article 9;
- 6° l'article 10, modifié par la loi du 22 mars 2001;

CHAPITRE XV

Modification de la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires

Art. 226

L'article 1^{er} de la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires, modifié par la loi du 16 mai 2001, est remplacé par la disposition suivante:

«Article 1^{er}. La présente loi est applicable aux militaires du cadre actif et du cadre de réserve des Forces armées, ci-après dénommés «les militaires».».

Art. 227

L'article 2, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 27 mars 2003, est complété comme suit:

«5° les experts militaires:

montant minimum: le montant minimum des échelles de traitement applicable au personnel des services publics fédéraux de niveau A;

montant maximum: le montant maximum des échelles de traitement applicable au personnel des services publics fédéraux de niveau A;

6° les spécialistes militaires:

montant minimum: le montant minimum des échelles de traitement applicable au personnel des services publics fédéraux de niveau B;

montant maximum: le montant maximum des échelles de traitement applicable au personnel des services publics fédéraux de niveau B.».

- 2° die bijkomende prestaties verricht;
- 3° die prestaties in het kader van zijn vorming van kandidaat-reservemilitair verricht;
- 4° die arbeidsongeschikt wordt aan het einde van een periode van werkelijke dienst, ten gevolge van kwetsuren opgelopen of ziekten opgedaan of verergerd gedurende de dienst en door de dienst, en in dienst wenst te blijven overeenkomstig de voorwaarden die de Koning bepaalt;

5° gedurende een periode van schorsing bij orde-maatregel, wanneer geen sanctie, die het uittreden uit het reservekader tot gevolg heeft, werd uitgesproken;

6° gedurende een periode van scheiding van het leger, wanneer de aan de afwezigheid ten grondslag liggende feiten of het gedrag van de reservemilitair gedurende de afwezigheid met zijn staat verenigbaar zijn.».

Art. 225

In dezelfde wet worden opgeheven:

- 1° artikel 1;
- 2° artikel 2, gewijzigd bij de wet van 22 maart 2001
- 3° artikel 3bis, ingevoegd bij de wet van 22 maart 2001;
- 4° artikel 6, gewijzigd bij de wet van 27 maart 2003;
- 5° artikel 9;
- 6° artikel 10, gewijzigd bij de wet van 22 maart 2001;

HOOFDSTUK X

Wijziging van de wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen

Art. 226

Artikel 1 van de wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen, gewijzigd bij de wet van 16 mei 2001, wordt vervangen als volgt:

«Artikel 1. Deze wet is toepasselijk op de militairen van het actief kader en van het reservekader van de Krijgsmacht, hierna genoemd «de militairen».».

Art. 227

Artikel 2, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 maart 2003, wordt aangevuld als volgt:

«5° de militaire experts:

Minimumbedrag: het minimumbedrag van de weddeschalen van toepassing op het personeel van de federale overheidsdiensten van het niveau A;

maximumbedrag: het maximumbedrag van de weddeschalen van toepassing op het personeel van de federale overheidsdiensten van het niveau A;

6° de militaire deskundigen:

Minimumbedrag: het minimumbedrag van de weddeschalen van toepassing op het personeel van de federale overheidsdiensten van het niveau B;

maximumbedrag: het maximumbedrag van de weddeschalen van toepassing op het personeel van de federale overheidsdiensten van het niveau B.».

Art. 228

L'article 4 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Article 4. § 1^{er}. Le traitement du militaire «en période de formation scolaire» est réduit d'un montant correspondant à un coefficient fixé par le Roi. Ce coefficient ne peut être supérieur à 0,5.

Par militaire «en période de formation scolaire», on entend:

1° l'aspirant officier et l'aspirant expert militaire, qui suit les cours de l'Ecole royale militaire, d'un institut supérieur industriel, de l'école supérieure de navigation, d'une université en vue de l'obtention du diplôme de médecine, de vétérinaire, de dentiste ou de pharmacien, ou de tout autre établissement déterminé par le Roi, qui dispense un enseignement permettant l'accès au niveau A;

2° l'aspirant spécialiste militaire qui suit les cours d'un établissement de l'enseignement supérieur en vue de l'obtention d'un bachelier professionnel;

3° l'aspirant sous-officier qui suit les cours de l'Ecole des sous-officiers en vue de l'obtention du diplôme de l'enseignement secondaire supérieur.

§ 2. Le traitement de l'aspirant-officier qui est recruté sur base des dispositions visées à l'article 5, § 2, 2°, de la loi du ... fixant le statut des militaires du cadre actif des Forces armées, est réduit du même coefficient que celui visé au § 1^{er} jusqu'au moment où il est nommé dans un grade d'officier.».

Art. 229

A l'article 9bis de la même loi, inséré par la loi du 27 mars 2003 et modifié par les lois du 5 mars 2006 et du ..., sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 2:

a) à l'alinéa 1^{er}, les mots «peuvent également» sont remplacés par les mots «ou de prestations effectuées dans le cadre d'activités complémentaires d'entraînement, peuvent»;

b) l'alinéa 4 est complété comme suit:

«Le cas échéant, Il diminue le montant de l'allocation octroyée pour des prestations effectuées dans le cadre d'activités complémentaires d'entraînement, en proportion de la durée des prestations effectuées dans ce cadre. Il détermine ce qu'il faut entendre par prestations à temps complet.»;

2° le § 4 est remplacé par la disposition suivante:

«§ 4. Le Roi peut créer une allocation visant à accorder au militaire les mêmes avantages que ceux accordés au personnel des services publics fédéraux. Il en détermine, le cas échéant forfaitairement le montant et en règle l'octroi.

Le Roi peut accorder, éventuellement pour une durée limitée, une allocation ou un complément de traitement visant à compenser une perte éventuelle de revenus ou de perspectives de revenus, due à une modification de droits pécuniaires existants. Il en détermine, le cas échéant forfaitairement, le montant et en règle l'octroi.

Art. 228

Artikel 4 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Artikel 4. § 1. De wedde van de militair «in periode van schoolvorming» wordt verminderd met een bedrag dat wordt vastgesteld op basis van een door de Koning bepaalde coëfficiënt. Deze coëfficiënt mag niet hoger zijn dan 0,5.

Onder militair «in periode van schoolvorming» wordt verstaan:

1° de aspirant-officier en de aspirant-militaire expert, die cursussen volgt in de Koninklijke Militaire School, in een industriële hogeschool of in de hogere zeevaartschool, of in een universiteit met het oog op het behalen van het diploma van arts, dierenarts, tandarts of apotheker, of in eender welke andere door de Koning bepaalde instelling die onderwijs verstrekt dat toegang verleent tot het niveau A;

2° de aspirant-militaire deskundige die cursussen volgt in een instelling van het hoger onderwijs met het oog op het behalen van een professionele bachelor;

3° de aspirant-onderofficier die cursussen volgt in de School voor Onderofficieren met het oog op het behalen van het diploma van het hoger secundair onderwijs.

§ 2. De wedde van de aspirant-officier die aangeworven is op basis van de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 2, 2°, van de wet van ... betreffende het statuut van de militairen van het actief kader van de Krijgsmacht, wordt verminderd met dezelfde coëfficiënt als deze bedoeld in § 1 tot op het ogenblik dat hij benoemd wordt in een graad van officier.».

Art. 229

In artikel 9bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 maart 2003 en gewijzigd bij de wetten van 5 maart 2006 en van ..., worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 2:

a) in het eerste lid, worden de woorden «of van prestaties uitgevoerd in het kader van bijkomende trainingsactiviteiten,» ingevoegd tussen de woorden «bijzondere prestaties» en de woorden «en het bezitten», en wordt het woord «eveneens» opgeheven;

b) wordt het vierde lid aangevuld als volgt:

«Desgevallend, vermindert Hij het bedrag van de toelage toegekend voor prestaties uitgevoerd in het kader van bijkomende trainingsactiviteiten pro rata van de duur van de prestaties uitgevoerd in dit kader. Hij bepaalt wat onder voltijdse prestaties moet worden verstaan.»;

2° paragraaf 4 wordt vervangen als volgt:

«§ 4. De Koning kan een toelage creëren om aan de militair dezelfde voordelen toe te kennen als deze die toegekend worden aan het personeel van de federale overheidsdiensten. Hij bepaalt, desgevallend forfaitair, het bedrag ervan en regelt de toekenning ervan.

De Koning kan, eventueel voor een beperkte duur, een toelage of een weddecomplement toekennen om een eventueel verlies van inkomsten of van perspectieven van inkomsten te compenseren, te wijten aan een wijziging van bestaande geldelijke rechten. Hij bepaalt, desgevallend forfaitair, het bedrag ervan en regelt de toekenning ervan.

Toutefois, Il peut charger le Ministre de la Défense de fixer les mesures complémentaires nécessaires à l'exécution de la réglementation arrêtée par Lui.».

CHAPITRE XVI

Modification de la loi du 20 mai 1994 relative aux statuts du personnel militaire

Art. 230

Sont abrogés dans la loi du 20 mai 1994 relative aux statuts du personnel militaire:

- 1° l'article 90, § 1^{er}, remplacé par la loi du 22 mars 2001;
- 2° l'article 99bis, inséré par la loi du 20 juillet 2005.

CHAPITRE XVII

Abrogation de la loi du 16 mars 2000 relative à la démission de certains militaires et à la résiliation de l'engagement ou du rengagement de certains candidats militaires, à la fixation de la période de rendement et à la récupération par l'état d'une partie des frais consentis par l'état pour la formation et d'une partie des traitements perçus pendant la formation

Art. 231

La loi du 16 mars 2000 relative à la démission de certains militaires et à la résiliation de l'engagement ou du rengagement de certains candidats militaires, à la fixation de la période de rendement et à la récupération par l'État d'une partie des frais consentis par l'État pour la formation et d'une partie des traitements perçus pendant la formation, modifiée par la loi du 22 mars 2001, modifiée par l'arrêt de la Cour d'Arbitrage numéro 28/2002 du 30 janvier 2002, modifié par les lois des 11 novembre 2002, 27 mars 2003 et 16 juillet 2005, est abrogée.

CHAPITRE XVIII

Modification de la loi du 25 mai 2000 instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière

Art. 232

Dans l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 25 mai 2000 instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière, modifié par la loi du 16 juillet 2005, les mots «Le militaire de carrière ou de complément» sont remplacés par les mots «Du-

Hij kan evenwel de Minister van Landsverdediging belasten met het bepalen van de aanvullende maatregelen nodig voor de uitvoering van een door Hem vastgestelde regeling.».

HOOFDSTUK XVI

Wijziging van de wet van 20 mei 1994 inzake de rechtstoestanden van het militair personeel

Art. 230

In de wet van 20 mei 1994 inzake de rechtstoestanden van het militair personeel, worden opgeheven:

- 1° artikel 90, § 1, vervangen bij de wet van 22 maart 2001;
- 2° artikel 99bis, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2005.

HOOFDSTUK XVII

Opheffing van de wet van 16 maart 2000 betreffende het ontslag van bepaalde militairen en de verbreking van de dienstneming of de wederdienstneming van bepaalde kandidaat-militairen, de vaststelling van de rendementsperiode en het terugvorderen door de staat van een deel van de door de staat gedragen kosten voor de vorming en van een gedeelte van de tijdens de vorming genoten wedden

Art. 231

De wet van 16 maart 2000 betreffende het ontslag van bepaalde militairen en de verbreking van de dienstneming of de wederdienstneming van bepaalde kandidaat-militairen, de vaststelling van de rendementsperiode en het terugvorderen door de staat van een deel van de door de staat gedragen kosten voor de vorming en van een gedeelte van de tijdens de vorming genoten wedden, gewijzigd bij de wet van 22 maart 2001, gewijzigd bij het arrest van het Arbitragehof nummer 28/2002 van 30 januari 2002, gewijzigd bij de wetten van 11 november 2002, 27 maart 2003 en 16 juli 2005, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK XVIII

Wijziging van de wet van 25 mei 2000 tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking

Art. 232

In artikel 2, § 1, eerste lid, van de wet van 25 mei 2000 tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking, gewijzigd bij de wet van 16 juli 2005, worden de woorden «De beroeps- of aanvullingsmilitair

rant sa carrière militaire continuée, le militaire» et les mots «de la gendarmerie» sont remplacés par les mots «du service de police intégré, structuré à deux niveaux».

Art. 233

L'article 5, § 1^{er}, 6°, de la même loi, inséré par la loi du 6 février 2003, est remplacé par le texte suivant:

«6° lorsque le militaire obtient un congé de formation.»

Art. 234

L'article 6, § 1^{er}, de la même loi, modifié par les lois des 6 février 2003 et 16 juillet 2005, est complété comme suit:

«11° lorsque la période de crise est décrétée.»

Art. 235

Dans l'article 11, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 16 juillet 2005, les mots «Le militaire de carrière ou de complément» sont remplacés par les mots «Durant sa carrière militaire continuée, le militaire» et les mots «de la gendarmerie» sont remplacés par les mots «du service de police intégré, structuré à deux niveaux».

Art. 236

L'article 14, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 2 août 2002, est complété comme suit:

«7° lorsque la période de crise est décrétée.»

CHAPITRE XIX

Modification de la loi du 16 mai 2001 portant statut des militaires du cadre de réserve des forces armées

Art. 237

L'article 6 de la loi du 16 mai 2001 portant statut des militaires du cadre de réserve des forces armées est complété par l'alinéa suivant:

«Toutefois, jusqu'à la date que le Roi fixe, il faut entendre par «dispositions législatives et réglementaires» visées à l'alinéa 1^{er}, celles qui étaient d'application à la veille de la mise en vigueur de la loi du @ fixant le statut des militaires du cadre actif des forces armées, tenant compte des modifications que ces dispositions auraient subies. Toutefois, l'article 189 de la loi précitée est applicable aux militaires du cadre de réserve.»

heeft het recht» vervangen door de woorden «Tijdens zijn voortgezette militaire loopbaan heeft de militair het recht» en wordt het woord «rijkswacht» vervangen door de woorden «geïntegreerde politiedienst gestructureerd op twee niveaus».

Art. 233

Artikel 5, § 1, 6°, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 6 februari 2003, wordt vervangen als volgt:

«6° wanneer de militair een vormingsverlof krijgt.»

Art. 234

Artikel 6, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 6 februari 2003 en 16 juli 2005, wordt aangevuld als volgt:

«11° in geval van afkondiging van de periode van crisis.»

Art. 235

In artikel 11, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 16 juli 2005, worden de woorden «De beroeps- of aanvullingsmilitair heeft het recht» vervangen door de woorden «Tijdens zijn voortgezette militaire loopbaan heeft de militair het recht» en wordt het woord «rijkswacht» vervangen door de woorden «geïntegreerde politiedienst gestructureerd op twee niveaus».

Art. 236

Artikel 14, § 1, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 2 augustus 2002, wordt aangevuld als volgt:

«7° in geval van afkondiging van de periode van crisis.»

HOOFDSTUK XIX

Wijziging van de wet van 16 mei 2001 houdende statuut van de militairen van het reservekader van de krijgsmacht

Art. 237

Artikel 6 van de wet van 16 mei 2001 houdende statuut van de militairen van het reservekader van de krijgsmacht wordt aangevuld met het volgende lid:

«Tot aan de door Koning bepaalde datum, moeten evenwel onder «de wettelijke en reglementaire bepalingen» bedoeld in het eerste lid verstaan worden, degene die van toepassing waren op de dag vóór de inwerkingtreding van de wet van @ betreffende het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht, rekening houdend met de wijzigingen die deze bepalingen zouden hebben ondergaan. Artikel 189 van voornoemde wet is echter toepasselijk op de militairen van het reservekader.»

CHAPITRE XX

Abrogation de la loi du 11 novembre 2002 relative aux officiers auxiliaires des forces armées

Art. 238

La loi du 11 novembre 2002 relative aux officiers auxiliaires des Forces armées, modifiée par la loi du 16 juillet 2005, est abrogée.

CHAPITRE XXI

Modification de la loi du 6 février 2003 relative à la démission volontaire accompagnée d'un programme personnalisé de reconversion professionnelle au bénéfice de certains militaires et portant des dispositions sociales

Art. 239

Sont abrogés dans la loi du 6 février 2003 relative à la démission volontaire accompagnée d'un programme personnalisé de reconversion professionnelle au bénéfice de certains militaires et portant des dispositions sociales:

- 1° les articles 2 à 6;
- 2° l'article 7, modifié par la loi du 16 juillet 2005;
- 3° l'article 8;
- 4° l'article 9, modifié par la loi du 16 juillet 2005;
- 5° les articles 10, 11 et 12;
- 6° l'article 13, modifié par la loi du 16 juillet 2005.

CHAPITRE XXII

Modification de la loi du 25 février 2003 portant création de la fonction d'agent de sécurité en vue de l'exécution des missions de police des cours et tribunaux et de transfert de détenus

Art. 240

L'article 5 de la loi du 25 février 2003 portant création de la fonction d'agent de sécurité en vue de l'exécution des missions de police des cours et tribunaux et de transfert des détenus est remplacé par la disposition suivante:

«Article 5. En dérogation à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, chaque année passée en activité de service en qualité d'agent de sécurité est calculée à raison de 1/50e du traitement de référence qui sert de base à l'établissement de la pension de retraite.».

HOOFDSTUK XX

Opheffing van de wet van 11 november 2002 betreffende de hulpofficieren van de krijgsmacht

Art. 238

De wet van 11 november 2002 betreffende de hulpofficieren van de Krijgsmacht, gewijzigd bij de wet van 16 juli 2005, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK XXI

Wijziging van de wet van 6 februari 2003 betreffende het vrijwillig ontslag vergezeld van een geïndividualiseerd beroepsomschakelingsprogramma ten behoeve van bepaalde militairen en houdende sociale bepalingen

Art. 239

In de wet van 6 februari 2003 betreffende het vrijwillig ontslag vergezeld van een geïndividualiseerd beroepsomschakelingsprogramma ten behoeve van bepaalde militairen en houdende sociale bepalingen, worden opgeheven:

- 1° de artikelen 2 tot 6;
- 2° artikel 7, gewijzigd bij de wet van 16 juli 2005;
- 3° artikel 8;
- 4° artikel 9, gewijzigd bij de wet van 16 juli 2005;
- 5° de artikelen 10, 11 en 12;
- 6° artikel 13, gewijzigd bij de wet van 16 juli 2005.

HOOFDSTUK XXII

Wijziging van de wet van 25 februari 2003 houdende de inrichting van de functie van veiligheidsbeamte met het oog op de uitvoering van taken die betrekking hebben op de politie van hoven en rechtbanken en de overbrenging van gevangenen

Art. 240

Artikel 5 van de wet van 25 februari 2003 houdende de inrichting van de functie van veiligheidsbeambte met het oog op de uitvoering van taken die betrekking hebben op de politie van hoven en rechtbanken en de overbrenging van gevangenen wordt vervangen als volgt:

«Artikel 5. In afwijking van artikel 8, § 1, eerste lid, van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen wordt elk jaar doorgebracht in dienstactiviteit in de hoedanigheid van veiligheidsbeambte aangerekend naar rata van 1/50 van de referentiewedde die als grondslag dient voor de vaststelling van het rustpensioen.».

CHAPITRE XXIII

Abrogation de la loi du 27 mars 2003 relative au recrutement des militaires et au statut des musiciens militaires et modifiant diverses lois applicables au personnel de la défense

Art. 241

La loi du 27 mars 2003 relative au recrutement des militaires et au statut des musiciens militaires et modifiant diverses lois applicables au personnel de la Défense, modifiée par la loi du 16 juillet 2005, est abrogée.

CHAPITRE XXIV.

Abrogation de la loi du 16 juillet 2005 instituant le transfert de certains militaires vers un employeur public

Art. 242

La loi du 16 juillet 2005 instituant le transfert de certains militaires vers un employeur public, est abrogée.

TITRE X

Dispositions transitoires et finales

Art. 243

§ 1^{er}. Tout militaire est inscrit, dès l'entrée en vigueur de la présente disposition, dans une filière de métiers ou un domaine d'expertise. Le militaire qui est inscrit dans une filière de métier peut également être inscrit dans un ou plusieurs pôles de compétence.

Sans préjudice des dispositions de l'alinéa 1^{er}, les officiers supérieurs et les candidats officiers supérieurs qui, la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, appartenaient au corps technique médical ou qui étaient porteurs du brevet d'ingénieur du matériel militaire ou qui possédaient le diplôme spécifique visé au § 3, peuvent:

1° soit être inscrit dans un domaine d'expertise et par conséquent développer une carrière d'expert;

2° soit, le cas échéant, être inscrit dans une filière de métiers et un ou plusieurs pôles de compétence de la manière visée, selon le cas, au § 2 ou au § 4.

Sans préjudice des dispositions de l'alinéa 1^{er}, les sous-officiers qui, la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, possédaient le diplôme spécifique visé au § 3, peuvent:

1° soit être inscrit dans un domaine d'expertise et par conséquent développer une carrière de spécialiste;

2° soit, le cas échéant, être inscrit dans une filière de métier et un ou plusieurs pôles de compétence, de la manière visée, selon le cas, au § 2 ou au § 4.

§ 2. L'inscription dans une filière de métier a lieu sur base:

1° soit du corps ou de la spécialité du militaire concerné;

HOOFDSTUK XXIII

opheffing van de wet van 27 maart 2003 betreffende de werving van de militairen en het statuut van de militaire muzikanten en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het personeel van landsverdediging

Art. 241

De wet van 27 maart 2003 betreffende de werving van de militairen en het statuut van de militaire muzikanten en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het personeel van Landsverdediging, gewijzigd bij de wet van 16 juli 2005, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK XXIV

Opheffing van de wet van 16 juli 2005 houdende de overplaatsing van sommige militairen naar een openbare werkgever

Art. 242

De wet van 16 juli 2005 houdende de overplaatsing van sommige militairen naar een openbare werkgever, wordt opgeheven.

TITEL X

Overgangs- en slotbepalingen

Art. 243

§ 1. Elke militair wordt bij de inwerkingtreding van deze bepaling ingeschreven in een vakrichting of een expertisedomein. De militair die ingeschreven wordt in een vakrichting kan eveneens ingeschreven worden in één of meerdere competentiepoolen.

Onverminderd de bepalingen van het eerste lid kunnen de hoofdofficieren en de kandidaat hoofdofficieren die de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling behoorden tot het medisch-technisch korps of die houder waren van het brevet van ingenieur van het militair materieel of die over het specifiek diploma bedoeld in § 3 beschikten:

1° hetzij ingeschreven worden in een expertisedomein en bijgevolg een expertsloopbaan doorlopen;

2° hetzij, desgevallend, ingeschreven worden in een vakrichting en één of meerdere competentiepoolen, op de wijze zoals bepaald, naargelang het geval, in § 2 of in § 4.

Onverminderd de bepalingen van het eerste lid kunnen de onderofficieren die de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling over het specifiek diploma bedoeld in § 3 beschikten:

1° hetzij ingeschreven worden in een expertisedomein en bijgevolg een loopbaan van deskundige doorlopen;

2° hetzij, desgevallend, ingeschreven worden in een vakrichting en één of meerdere competentiepoolen, op de wijze zoals bepaald, naargelang het geval, in § 2 of in § 4.

§ 2. De inschrijving in een vakrichting gebeurt op basis van:

1° hetzij het korps of de specialiteit van betrokken militair;

2° soit d'une fonction exercée ou d'une formation reçue au sein de la Défense dans le domaine de la filière de métier concernée.

§ 3. L'inscription dans un domaine d'expertise a lieu sur base du diplôme spécifique sur base duquel le militaire concerné a été recruté ou qu'il a obtenu après avoir été recruté.

§ 4. L'inscription dans un pôle de compétence a lieu sur base:

1° soit d'une fonction exercée ou d'une formation reçue dans le domaine du pôle de compétence concerné;

2° soit de l'expérience acquise dans le pôle de compétence concerné.

§ 5. Le Roi fixe les modalités d'inscription dans les groupes de filières de métiers, filières de métiers, domaines d'expertise ou pôles de compétence.

Art. 244

Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 243, les volontaires et candidats volontaires en service la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition sont transférés dans la catégorie de personnel des volontaires. En fonction de leur ancienneté dans le dernier grade la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, reprise dans la colonne de gauche des tableaux I, II et III de l'annexe A à la présente loi, ils sont, selon le cas, nommés ou commissionnés, dans le grade et possèdent l'ancienneté dans ce grade correspondant à la colonne de droite de ces tableaux.

Art. 245

Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 243, les sous-officiers et candidats sous-officiers en service la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition sont, le cas échéant, transférés dans la catégorie de personnel des sous-officiers. En fonction de leur ancienneté dans le dernier grade la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, reprise dans la colonne de gauche des tableaux IV, V, VI et VII de l'annexe A à la présente loi, ils sont, selon le cas, nommés ou commissionnés, dans le grade et possèdent l'ancienneté dans ce grade correspondant à la colonne de droite de ces tableaux.

Art. 246

Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 243, les sous-officiers et candidats sous-officiers en service la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition sont, le cas échéant, transférés dans la catégorie de personnel des spécialistes militaires. En fonction de leur ancienneté dans le dernier grade la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, reprise dans la colonne de gauche du tableau VIII de l'annexe A à la présente loi, ils sont, selon le cas, nommés ou commissionnés, dans le grade et possèdent

2° hetzij van een uitgeoefende functie of van een genoten opleiding in Défense in het domein van betrokken vakrichting.

§ 3. De inschrijving in een expertisedomein gebeurt op basis van het specifieke diploma op basis waarvan betrokken militair werd aangeworven of dat hij bekomen heeft nadat hij werd aangeworven.

§ 4. De inschrijving in een competentiepool gebeurt op basis van:

1° hetzij van een uitgeoefende functie of van een genoten opleiding in het domein van betrokken competentiepool;

2° hetzij de opgedane ervaring in betrokken competentiepool.

§ 5. De Koning bepaalt de nadere regels voor de inschrijving in de groepen van vakrichtingen, vakrichtingen, expertise-domeinen of competentiepools.

Art. 244

Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 243, worden de vrijwilligers en de kandidaat-vrijwilligers in dienst de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling overgeplaatst in de personeelscategorie van de vrijwilligers. In functie van hun anciënniteit in de laatste graad op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, hernomen in de linkerkolom van de tabellen I, II en III van bijlage A bij deze wet, worden zij, naargelang het geval, benoemd of aangesteld in de graad en bezitten zij de anciënniteit in deze graad, die overeenstemt met de rechterkolom van deze tabellen.

Art. 245

Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 243, worden de onderofficieren en de kandidaat-onderofficieren in dienst de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, naargelang het geval, overgeplaatst in de personeelscategorie van de onderofficieren. In functie van hun anciënniteit in de laatste graad op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, hernomen in de linkerkolom van de tabellen IV, V, VI en VII van bijlage A bij deze wet, worden zij, naargelang het geval, benoemd of aangesteld in de graad en bezitten zij de anciënniteit in deze graad, die overeenstemt met de rechterkolom van deze tabellen.

Art. 246

Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 243, worden de onderofficieren en de kandidaat-onderofficieren in dienst de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, naargelang het geval, overgeplaatst in de personeelscategorie van de militaire deskundigen. In functie van hun anciënniteit in de laatste graad op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, hernomen in de linkerkolom van de tabellen VIII van bijlage A bij deze wet, worden zij, naargelang het geval, benoemd of aangesteld in de graad en bezit-

l'ancienneté dans ce grade correspondant à la colonne de droite de ces tableaux.

Art. 247

Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 243, les officiers et candidats officiers en service la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition sont, le cas échéant, transférés dans la catégorie de personnel des officiers. En fonction de leur ancienneté dans le dernier grade la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, reprise dans la colonne de gauche des tableaux IX, X, XI, XII, XIII et XIV de l'annexe A à la présente loi, ils sont, selon le cas, nommés ou commissionnés, dans le grade et possèdent l'ancienneté dans ce grade correspondant à la colonne de droite de ces tableaux.

Tout officier en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition est considéré comme officier du niveau A.

Art. 248

Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 243, les officiers et candidats officiers en service la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition sont, le cas échéant, transférés dans la catégorie de personnel des experts militaires. En fonction de leur ancienneté dans le dernier grade la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, reprise dans la colonne de gauche des tableaux XV, XVI, XVII et XVIII de l'annexe A à la présente loi, ils sont, selon le cas, nommés ou commissionnés, dans le grade et possèdent l'ancienneté dans ce grade correspondant à la colonne de droite de ces tableaux.

Art. 249

§ 1^{er}. Si un militaire en service la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition possède à cette date une ancienneté supérieure à celle mentionnée à une des lignes de la colonne de gauche des tableaux I à XVIII de l'annexe A à la présente loi, l'ancienneté dans le grade correspondant visée à une des lignes de la colonne de droite des mêmes tableaux I à XVIII est majorée en proportion.

Toutefois, le militaire dont la candidature à l'avancement à l'ancienneté a été réexaminée au moins une fois conserve son grade et son ancienneté dans ce grade. Le militaire promu lors d'un examen ultérieur, prend rang dans le grade dans lequel il aurait été transféré et avec l'ancienneté qu'il aurait eue dans ce grade s'il y avait été nommé à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition.

Tous les militaires qui, le jour avant la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, sont définitivement dépassés à l'avancement, restent dépassés à l'avancement et ne peuvent être promus dans un grade supérieur.

§ 2. Le revenu alloué à un candidat militaire ou à un militaire en service la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition et transféré dans un grade visé à la co-

ten zij de anciënniteit in deze graad, die overeenstemt met de rechterkolom van deze tabellen.

Art. 247

Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 243, worden de officieren en de kandidaat-officieren in dienst de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, naargelang het geval, overgeplaatst in de personeelscategorie van de officieren. In functie van hun anciënniteit in de laatste graad op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, hernomen in de linkerkolom van de tabellen IX, X, XI, XII, XIII en XIV van bijlage A bij deze wet, worden zij, naargelang het geval, benoemd of aangesteld in de graad en bezitten zij de anciënniteit in deze graad, die overeenstemt met de rechterkolom van deze tabellen.

Iedere officier in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, wordt beschouwd als officier van niveau A.

Art. 248

Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 243, worden de officieren en de kandidaat-officieren in dienst de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, naargelang het geval, overgeplaatst in de personeelscategorie van de militaire experts. In functie van hun anciënniteit in de laatste graad op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, hernomen in de linkerkolom van de tabellen XV, XVI, XVII en XVIII van bijlage A bij deze wet, worden zij, naargelang het geval, benoemd of aangesteld in de graad en bezitten zij de anciënniteit in deze graad, die overeenstemt met de rechterkolom van deze tabellen.

Art. 249

§ 1. Indien een militair in dienst de dag vóór de dag van inwerkingtreding van deze bepaling een hogere anciënniteit bezit dan deze vermeld in één van de lijnen van de linkerkolom van de tabellen I tot XVIII van bijlage A bij deze wet, dan wordt de anciënniteit in de overeenstemmende graad bedoeld in één van de lijnen van de rechterkolom van dezelfde tabellen I tot XVIII evenredig verhoogd.

Evenwel behoudt de militair, van wie de kandidatuur voor bevordering volgens anciënniteit ten minste één keer opnieuw onderzocht is geweest, zijn graad en zijn anciënniteit in deze graad. De militair die bevorderd is bij een later onderzoek, neemt rang in de graad waarin hij overgeplaatst geweest zou zijn en met de anciënniteit die hij gehad zou hebben in deze graad, indien hij benoemd was geweest op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling.

Alle militairen die de dag vóór de datum van inwerkingtreding van deze bepaling, definitief voorbij gegaan zijn aan de bevordering, blijven voorbij gegaan aan de bevordering, en kunnen niet meer bevorderd worden in een hogere graad.

§ 2. Het inkomen toegekend aan een kandidaat militair of een militair, die in dienst is de dag vóór de dag van inwerkingtreding van deze bepaling en die overgeplaatst wordt in een

lonne de droite des tableaux I à XVIII de l'annexe A à la présente loi, ne peut être, à aucun moment, inférieur au traitement dont il bénéficiait avant ce transfert complété de, s'il en bénéficiait, l'allocation de sélectionné visée à l'article 30 de l'arrêté royal du 18 mars 2003 relatif au statut pécuniaire des militaires de tous rangs et au régime des prestations de service des militaires du cadre actif au dessous du rang d'officier, l'allocation de fonction d'état-major visée à l'article 31, § 2, du même arrêté, l'allocation de commandement visée à l'article 31, § 3, du même arrêté, l'allocation de formation visée à l'article 32 du même arrêté, le complément de traitement visé à l'article 2 de l'arrêté royal du 6 décembre 2001 accordant des avantages pécuniaires à certains militaires exerçant une fonction paramédicale.

Art. 250

Les militaires commissionnés à titre précaire pour exercer l'emploi d'un grade supérieur et les officiers commissionnés à un grade d'officier général non prévus dans la hiérarchie des grades avant la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, conservent le bénéfice de leur commission mais sont transférés en fonction du grade et de l'ancienneté dans le grade dans lequel ils sont nommés.

Art. 251

Les candidats militaires en service la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, visés à la colonne de gauche des tableaux I à XVIII de l'annexe A à la présente loi, et transférés dans le grade correspondant visé à la colonne de droite des mêmes tableaux I à XVIII, sont comptabilisés parmi les volontaires, les sous-officiers, les spécialistes militaires, les officiers ou les experts militaires en fonction du grade auquel ils sont commissionnés ou nommés à l'issue de leur transfert.

Art. 252

Les militaires sont répartis en deux groupes, à savoir:

1° les militaires qui, le jour de l'entrée en vigueur de la présente disposition, n'ont pas encore atteint l'âge de 46 ans;

2° les autres militaires.

Les militaires visés à l'alinéa précédent, 2°, sont censés avoir dépassé le point de transfert.

Art. 253

Indépendamment de la répartition visée à l'article 252 et après exécution des articles 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249 et 250, les militaires sont en outre répartis comme suit:

1° les militaires qui, le jour de la mise en vigueur de la présente disposition, ont une ancienneté inférieure ou égale à trois ans dans le grade de capitaine, premier sergent-chef ou caporal pour ceux qui sont inscrits dans une filière de métiers ou un ou plusieurs pôles de compétence ou qui ont une ancienneté

grad bedoeld in de rechterkolom van de tabellen I tot XVIII van bijlage A bij deze wet, mag op geen ogenblik lager zijn dan de wedde die hij genoot vóór de overplaatsing aangevuld met, indien hij ze bekwam, de toelage voor geselecteerde bedoeld in artikel 30 van het koninklijk besluit van 18 maart 2003 houdende bezoldigingsregeling van de militairen van alle rangen en betreffende het stelsel van de dienstprestaties van de militairen van het actief kader beneden de rang van officier, de staffunctietoelage, bedoeld in artikel 31, § 2, van hetzelfde besluit, de commandotoelage bedoeld in artikel 31, § 3, van hetzelfde besluit, de vormingstoelage bedoeld in artikel 32 van hetzelfde besluit, het weddecomplement bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 6 december 2001 betreffende het verlenen van geldelijke voordelen aan sommige militairen die een paramedische functie uitoefenen.

Art. 250

De militairen aangesteld ten voorlopige titel om het ambt van een hogere graad uit te oefenen en de officieren aangesteld in een graad van opperofficier die niet voorzien is in de hiërarchie van de graden vóór de datum van inwerkingtreding van deze bepaling, behouden het voordeel van hun aanstelling, maar worden overgeplaatst in functie van de graad en de anciënniteit in de graad waarin ze zijn benoemd.

Art. 251

De kandidaat-militairen bedoeld in de linkerkolom van de tabellen I tot XVIII van bijlage A bij deze wet, die in dienst zijn de dag vóór de dag van inwerkingtreding van deze bepaling, en die overgeplaatst worden in de overeenstemmende graad bedoeld in de rechterkolom van dezelfde tabellen I tot XVIII, worden bij de vrijwilligers, de onderofficieren, de militaire deskundigen, de officieren of de militaire experts geteld naargelang de graad waarin zij zijn aangesteld of benoemd na hun overplaatsing.

Art. 252

De militairen worden ingedeeld in twee groepen, te weten:

1° de militairen die op de dag van de inwerkingtreding van deze bepaling de leeftijd van 46 jaar nog niet bereikt hebben;

2° de andere militairen.

De militairen bedoeld in het vorige lid, 2°, worden geacht het transferpunt voorbij te zijn.

Art. 253

Onafhankelijk van de verdeling bedoeld in artikel 252 en na de uitvoering van de artikelen 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249 en 250, worden de militairen verder verdeeld als volgt:

1° de militairen die de dag van inwerkingtreding van deze bepaling een anciënniteit hebben van minder of gelijk aan drie jaar in de graad van kapitein, eerste sergeant-chef of korporaal voor hen die ingeschreven worden in een vakrichting of in een of meerdere competentiepoolen of een anciënniteit hebben van

inférieure ou égale à huit ans dans le grade d'expert ou de spécialiste pour ceux qui sont inscrits dans un domaine d'expertise;

2° les militaires qui, le jour de la mise en vigueur de la présente disposition, sont inscrits dans un grade de la carrière militaire continuée;

3° les autres militaires.

Art. 254

La période maximale de retrait temporaire d'emploi pendant la carrière militaire initiale, visée à l'article 85, prend cours dès l'entrée en vigueur de la présente disposition pour les militaires visés à l'article 253, 1° et 3°.

Art. 255

Le militaire visé à l'article 252, 1°, qui fait également partie des militaires visés à l'article 253, 1°, et qui se trouvent dans la catégorie opérationnelle D, perd la qualité de militaire.

Un poste d'agent de l'État au sein de la Défense est proposé au militaire visé à l'alinéa 1^{er} qui a introduit une demande de passage interne volontaire, visée à l'article 141, § 1^{er}, 2°. Le militaire qui accepte le poste précité est inscrit sur la liste visée à l'article 141, § 2.

La demande visée à l'alinéa 2 doit être introduite au plus tard trois mois après le jour à partir duquel le militaire concerné se trouve dans la catégorie opérationnelle D. Le poste d'agent de l'État au sein de la Défense doit être proposé au plus tard trois mois après que la liste visée à l'article 141, § 2, ait été acceptée par le SELOR. Le militaire concerné a deux mois pour accepter le poste proposé.

La perte de qualité a lieu au moment où le militaire effectue le passage interne. Le militaire, visé à l'alinéa 1^{er}, qui n'effectue pas le passage interne, perd la qualité de militaire au moment où il aurait pu présenter au plus tard la demande de passage interne volontaire.

Art. 256

Pour le militaire visé à l'article 252, 1°, qui fait également partie des militaires visés à l'article 253, 2° ou 3°, des places sont ouvertes annuellement par filières de métiers, pôle de compétence, domaine d'expertise et catégorie de personnel pour le passage interne.

Ces places sont pourvues dans l'ordre suivant par:

1° les militaires qui se trouvent dans la catégorie opérationnelle D ; ils sont inscrits sur la liste visée à l'article 141, § 2; si davantage de militaires se trouvent dans la catégorie opérationnelle D qu'il n'y a de places, la sélection est effectuée selon les dispositions de l'article 141, § 2, alinéa 1^{er}, 2° et 3°; le militaire, qui suite à cette procédure de sélection, n'est pas sélectionné pour le passage interne conserve la qualité de militaire; le militaire, qui suite à cette procédure de sélection, est sélectionné pour le passage interne mais qui le refuse perd la qualité de militaire. Ce militaire est censé avoir dépassé le point de transfert;

2° les militaires qui veulent effectuer le passage interne

minder of gelijk aan acht jaar in de graad van expert of deskundige voor hen die ingeschreven werden in een expertisedomein;

2° de militairen die de dag van inwerkingtreding van deze bepaling ingeschreven werden in een graad van de voortgezette militaire loopbaan;

3° de andere militairen.

Art. 254

De maximale periode van tijdelijke ambtsontheffing tijdens de initiële militaire loopbaan, bedoeld in artikel 85, neemt een aanvang bij de inwerkingtreding van deze bepaling voor de militairen bedoeld in artikel 253, 1° en 3°.

Art. 255

De militair bedoeld in artikel 252, 1°, die ook behoort tot de militairen bedoeld in artikel 253, 1°, en die zich in de operationele categorie D bevindt verliest de hoedanigheid van militair.

Een post van Rijksambtenaar bij Defensie wordt aangeboden aan de militair bedoeld in het eerste lid die een aanvraag voor de vrijwillige interne overgang, bedoeld in artikel 141, § 1, 2°, heeft ingediend. De militair die voornoemde post aanvaardt, wordt ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 141, § 2.

De aanvraag bedoeld in het tweede lid moet worden ingediend ten laatste drie maanden na de dag waarop betrokken militair zich in de operationele categorie D bevindt. De post van Rijksambtenaar bij Defensie moet worden aangeboden ten laatste drie maanden nadat SELOR de lijst bedoeld in artikel 141, § 2, heeft goedgekeurd. Betrokken militair heeft twee maanden om de aangeboden post te aanvaarden.

Het verlies van hoedanigheid gaat in op het ogenblik dat de militair intern overgaat. De militair, bedoeld in het eerste lid, die niet intern overgaat, verliest de hoedanigheid van militair op het ogenblik dat hij ten laatste de aanvraag voor de vrijwillige interne overgang had kunnen indienen.

Art. 256

Voor de militair bedoeld in artikel 252, 1°, die ook behoort tot de militairen bedoeld in artikel 253, 2° of 3°, worden jaarlijks per vakrichting, competentiepool, expertisedomein en personeelscategorie plaatsen geopend voor de interne overgang.

Deze plaatsen worden in volgende volgorde ingevuld door:

1° de militairen die zich in de operationele categorie D bevinden; deze worden op de lijst bedoeld in artikel 141, § 2, ingeschreven; indien er zich meer militairen in de operationele categorie D bevinden dan er plaatsen zijn, wordt de selectie gemaakt volgens de bepalingen van artikel 141, § 2, eerste lid, 2° en 3°; de militair die tijdens deze selectieprocedure niet voor de interne overgang geselecteerd wordt, behoudt de hoedanigheid van militair; de militair die tijdens deze procedure wel voor de interne overgang geselecteerd wordt, maar deze weigert verliest de hoedanigheid van militair. Deze militair wordt geacht het transferpunt voorbij te zijn;

2° de militairen die vrijwillig intern willen overgaan; indien

volontaire; si davantage de militaires veulent effectuer un passage interne volontaire qu'il n'y a encore de place après l'application du 1°, la sélection est effectuée selon les dispositions précitées; pour cette sélection le critère de la catégorie opérationnelle est de plus pris en compte;

3° les militaires qui sollicitent pour un poste vacant qui est réservé à un agent de l'État et qui sont inscrits sur la liste visée à l'article 141, § 2.

Le Roi fixe les modalités relatives à l'ouverture des places visées dans l'alinéa 1^{er} et la vacance des postes visés à l'alinéa 2, 3°.

Art. 257

Sans préjudice des dispositions de l'article 72, 1°, le passage dans la catégorie opérationnelle D n'a pas le passage interne pour conséquence pour le militaire dans la carrière militaire continuée, visé à l'article 252, 2°, qui passe dans la catégorie opérationnelle précitée.

Art. 258

Les militaires du groupe visé à l'article 252, 1°, et qui font également partie du groupe visé à l'article 253, 1°, sont soumis à un processus d'orientation tel que fixé à l'article 120, dont le résultat se limite à une orientation vers la carrière militaire continuée ou le passage interne.

A cette fin, les officiers de complément, les officiers auxiliaires et les sous-officiers de complément, qui répondent aux critères visés à l'alinéa 1^{er}, sont admis aux cours de perfectionnement prévu à l'article 112 ou aux cours de perfectionnement prévus à l'article 111, selon leur catégorie de personnel et pour autant qu'ils répondent aux exigences linguistiques, visées aux articles 3 et 5 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée.

Art. 259

Pour les militaires visés à l'article 253, 2°, le processus d'orientation n'est pas organisé. L'avancement a lieu à l'ancienneté conformément aux règles du présent statut.

Pour les militaires revêtus du grade d'adjudant, adjudant-chef, major ou lieutenant-colonel, le Roi fixe les modalités relatives aux conditions d'ancienneté pour pouvoir participer à la sollicitation à un grade supérieur pendant la période de transition.

Art. 260

§ 1^{er}. Les officiers du groupe visé à l'article 253, 1°, qui font également partie du groupe visé à l'article 252, 2°, et les officiers qui font partie des militaires visés à l'article 253, 3°, qui selon les dispositions qui leur sont applicables, n'étaient pas, la veille de l'entrée en vigueur de la présente disposition, dans les conditions pour être promus au grade de major, ne sont pas soumis au processus d'orientation et sont promus au grade

er plus militaires volontairement veulent overgaan dan er na uitvoering van 1° nog plaatsen zijn, wordt de selectie gemaakt volgens voornoemde bepalingen; voor deze selectie wordt het criterium operationele categorie bijkomend in rekening gebracht;

3° de militairen die solliciteren naar een vacant gestelde post die voorbehouden is voor een rijksambtenaar en die op de lijst bedoeld in artikel 141, § 2, ingeschreven worden.

De Koning bepaalt de nadere regels betreffende de opstelling van de plaatsen bedoeld in het eerste lid en de vacantstelling van de posten bedoeld in het tweede lid, 3°.

Art. 257

Onverminderd de bepalingen van artikel 72, 1°, heeft de overgang voor de operationele categorie D niet de interne overgang tot gevolg voor de militair van de voortgezette militaire loopbaan bedoeld in artikel 252, 2°, die naar voornoemde operationele categorie overgaat.

Art. 258

De militairen van de groep bedoeld in artikel 252, 1°, en die ook deel uitmaken van de groep bedoeld in artikel 253, 1°, worden onderworpen aan een oriëntatieproces zoals bepaald in artikel 120, waarvan het resultaat zich beperkt tot een oriëntering naar de voortgezette militaire loopbaan of naar de interne overgang.

Met dit doel worden de aanvullingsofficieren, de hulp-officieren en de aanvullingsonderofficieren die beantwoorden aan de criteria bedoeld in het eerste lid, toegelaten tot de vervolmakingscursussen bedoeld in artikel 112 of tot de vervolmakingscursussen bedoeld in artikel 111, volgens hun personeelscategorie en voor zover zij beantwoorden aan de taalvereisten, bedoeld in de artikelen 3 en 5 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger.

Art. 259

Voor de militairen bedoeld in artikel 253, 2°, wordt geen oriëntatieproces georganiseerd. De bevordering verloopt naar anciënniteit volgens de regels van voorliggend statuut.

Voor de militairen bekleed met de graad van adjudant, adjudant-chef, majoor of luitenant-kolonel legt de Koning de nadere regels vast betreffende de anciënniteitsvoorwaarden om deel te kunnen nemen aan de sollicitatie naar de hogere graad gedurende de transitieperiode.

Art. 260

§ 1. De officieren van de groep bedoeld in artikel 253, 1°, die ook deel uitmaken van de groep bedoeld in artikel 252, 2°, en de officieren die behoren tot de militairen bedoeld in artikel 253, 3°, die volgens de bepalingen die op hen van toepassing waren de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling niet in de voorwaarden waren om tot de graad van majoor te worden bevorderd, worden niet onderworpen aan een oriëntatie-

de capitaine-commandant après cinq ans d'ancienneté dans le grade de capitaine.

Les dispositions de l'alinéa 1^{er} s'appliquent aux militaires visés à l'alinéa 1^{er} qui, la veille de l'entrée en vigueur de la présente disposition, appartenaient au cadre des officiers auxiliaires, pour autant qu'ils satisfassent aux exigences linguistiques visées à l'article 3 de la loi du 30 juillet 1938 relative à l'utilisation des langues à l'armée. Ceux qui ne satisfont pas à cette dernière condition quittent le département au moment qui était prévu dans le statut qu'ils possédaient la veille de l'entrée en vigueur de la présente disposition.

Les sous-officiers du groupe visé à l'article 253, 1°, qui font également partie du groupe visé à l'article 252, 2°, et les sous-officiers qui font partie des militaires visés à l'article 253, 3°, qui, selon les dispositions qui leur étaient applicables, n'étaient pas, la veille de l'entrée en vigueur de la présente disposition, dans les conditions d'ancienneté pour être promus au grade de premier sergent-major, ne sont pas soumis au processus d'orientation et sont promus au grade de premier sergent-major après six ans d'ancienneté dans le grade de premier sergent-chef, qui leur a été conféré en application des dispositions de l'article 245, pour autant qu'ils n'entrent pas dans le champ d'application de l'article 249 et pour autant qu'ils aient suivi avec succès le cours de perfectionnement visé à l'article 112, alinéa 2. Les sous-officiers qui, le jour avant la date d'entrée en vigueur de la présente disposition ont suivi avec succès ou suivent avec fruit l'épreuve d'accession au grade de premier sergent-major, peuvent être dispensés de tout ou partie des cours de perfectionnement visés à l'article 112, alinéa 2.

Les volontaires du groupe visé à l'article 253, 1°, qui font également partie du groupe visé à l'article 252, 2°, et les volontaires qui font partie des militaires visés à l'article 253, 3°, ne sont pas soumis au processus d'orientation et sont promus au grade de premier caporal après six ans d'ancienneté dans le grade de caporal, qui leur a été conféré en application des dispositions de l'article 244, pour autant qu'ils n'entrent pas dans le champ d'application de l'article 249, sans devoir suivre les cours de perfectionnement visés à l'article 112, alinéa 3.

Les militaires visés aux alinéas précédents sont censés avoir dépassé le point de transfert.

§ 2. Les militaires revêtus du grade de capitaine ou capitaine-commandant qui appartiennent au groupe visé à l'article 253, 3°, et qui, le jour avant la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, étaient dans les conditions, en tant qu'officier de carrière, pour être promus dans le grade de major ou qui suivaient ou suivent avec fruit les cours de perfectionnement visés à l'article 111 avant d'avoir une ancienneté d'une année dans le grade de capitaine-commandant et pour autant qu'ils répondent aux exigences linguistiques, visées aux articles 3 et 5 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, sans toutefois devoir réussir le test relatif à la connaissance de la langue visé à l'article 111, alinéa 2, et dont, le jour avant la date de mise en vigueur de la présente disposition, la candidature au grade de major doit encore être ou a déjà été examinée seront soumis à un processus d'orientation. Les propositions d'orientation de ce processus d'orientation consistent à leur permettre ou non d'accéder au grade de major.

proces en worden bevorderd tot de graad van kapitein-commandant na vijf jaar anciënniteit in de graad van kapitein.

Op de militairen bedoeld in het eerste lid, en die de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling behoorden tot het kader van de hulpofficieren zijn de bepalingen van het eerste lid van toepassing voor zover zij voldoen aan de taalvereisten bedoeld in artikel 3 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger. Diegenen die niet voldoen aan deze laatste voorwaarde verlaten het departement op het ogenblik dat voorzien was in het statuut dat zij bezaten de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling.

De onderofficieren van de groep bedoeld in artikel 253, 1°, die ook deel uitmaken van de groep bedoeld in artikel 252, 2°, en de onderofficieren die behoren tot de militairen bedoeld in artikel 253, 3°, die volgens de bepalingen die op hen van toepassing waren de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling niet in de anciënniteitsvoorwaarden waren om tot de graad van eerste sergeant-majoor te worden bevorderd, worden niet onderworpen aan een oriëntatieproces en worden bevorderd tot de graad van eerste sergeant-majoor na zes jaar anciënniteit in de graad van eerste sergeant-chef, die hen toegekend werd in toepassing van de bepalingen van artikel 245, voor zover zij niet in het toepassingsveld vallen van artikel 249 en voor zover zij de vervolmakingscursus bedoeld in artikel 112, tweede lid, met succes hebben gevolgd. De onderofficieren die, de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling het examen voor bevordering tot de graad van eerste sergeant-majoor met succes hebben gevolgd of met vrucht volgen, kunnen geheel of gedeeltelijk van de cursussen bedoeld in artikel 112, tweede lid, vrijgesteld worden.

De vrijwilligers van de groep bedoeld in artikel 253, 1°, die ook deel uitmaken van de groep bedoeld in artikel 252, 2°, en de vrijwilligers die behoren tot de militairen bedoeld in artikel 253, 3°, worden niet onderworpen aan een oriëntatieproces en worden bevorderd tot de graad van eerste korporaal na zes jaar anciënniteit in de graad van korporaal, die hen toegekend werd in toepassing van de bepalingen van artikel 244, voor zover zij niet in het toepassingsveld vallen van artikel 249, zonder de vervolmakingscursussen bedoeld in artikel 112, derde lid, te moeten volgen.

De militairen bedoeld in de vorige leden worden geacht het tranferpunt voorbij te zijn.

§ 2. De militairen bekleed met de graad van kapitein of kapitein-commandant die behoren tot de groep bedoeld in artikel 253, 3°, en die de dag vóór de datum van inwerkingtreding van de huidige bepaling, als beroepsofficier, in de voorwaarden waren om bevorderd te worden in de graad van majoor of die met vrucht de vervolmakingscursussen bedoeld in artikel 111 volgden of volgen voor zij een anciënniteit van een jaar in de graad van kapitein-commandant hebben en voor zover ze beantwoorden aan de taalvereisten, bedoeld in de artikelen 3 en 5 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, zonder evenwel voor de test betreffende de kennis van de taal bedoeld in artikel 111, tweede lid, te moeten slagen, en van wie de kandidatuur voor de graad van majoor de dag vóór de datum van inwerkingtreding van deze bepaling nog onderzocht moet worden of reeds onderzocht is geweest, zullen onderworpen worden aan een oriëntatieproces. De oriëntatievoorstellen tijdens dit oriëntatieproces bestaan erin om hen al dan niet toe te laten te bevorderen tot de graad van majoor.

Ce processus d'orientation comprendra:

1° trois propositions d'orientation si la candidature au grade de major du militaire concerné n'a pas encore été examinée ou a déjà été examinée une fois avant la date d'entrée en vigueur de la présente disposition;

2° deux propositions d'orientation si la candidature au grade de major du militaire concerné a déjà été examinée deux ou trois fois avant la date d'entrée en vigueur de la présente disposition;

3° une proposition d'orientation si la candidature au grade de major du militaire concerné a déjà été examinée quatre fois avant la date d'entrée en vigueur de la présente disposition.

§ 3. L'officier qui, la veille de l'entrée en vigueur de la présente disposition, a été recommandé favorablement par le comité d'avancement ou le haut comité pour l'avancement à un grade d'officier supérieur ou d'officier général, mais qui, le jour de l'entrée en vigueur de la présente disposition, n'a pas encore été nommé dans ce grade, est nommé dans ce grade à la date qui était prévue selon la réglementation en vigueur la veille de l'entrée en vigueur de la présente disposition.

Art. 261

Les militaires en service la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition sont admis à la promotion sociale visée à l'article 114 de présente loi, sans qu'il ne soit néanmoins tenu compte de la limite d'âge, visée à l'article 115, § 1^{er}, 1°. Cette dérogation à l'article 117 prend fin au moment où le premier militaire recruté selon les dispositions de la présente loi, peut participer à la promotion sociale.

Art. 262

L'ancienneté minimum dans le grade de lieutenant des officiers appartenant au personnel navigant breveté de la force aérienne est fixée comme suit, selon l'année au cours de laquelle ils ont été admis à suivre une formation en vue de leur admission comme militaires du cadre actif:

1° admission l'année avant l'entrée en vigueur de la présente disposition: 2 ans;

2° admission l'année de l'entrée en vigueur de la présente disposition: 3 ans;

3° admission l'année suivant celle de l'entrée en vigueur de la présente disposition: 4 ans;

4° admission à partir de la deuxième année suivant celle de l'entrée en vigueur de la présente disposition: 5 ans.

Art. 263

§ 1^{er}. Pour l'application des articles 263 à 270, il faut entendre par «candidat», le militaire défini comme tel par les dispositions en vigueur la veille de l'entrée en vigueur de la présente disposition.

§ 2. Le candidat qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, se trouve en période de formation sco-

Dit oriëntatieproces zal bestaan uit:

1° drie oriëntatievoorstellen als de kandidatuur voor de graad van majoor van de betrokken militair nog niet onderzocht is geweest of reeds één keer onderzocht is geweest vóór de datum van inwerkingtreding van deze bepaling;

2° twee oriëntatievoorstellen als de kandidatuur voor de graad van majoor van betrokken militair reeds twee of drie keer onderzocht is geweest vóór de datum van inwerkingtreding van deze bepaling;

3° één oriëntatievoorstel als de kandidatuur voor de graad van majoor van betrokken militair reeds vier keer onderzocht is geweest vóór de datum van inwerkingtreding van deze bepaling.

§ 3. De officier die de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling door het bevorderingscomité of het hoog comité gunstig werd aanbevolen voor de bevordering tot een graad van hoofd- of opperofficier, maar die de dag van de inwerkingtreding van deze bepaling nog niet in deze graad benoemd is, wordt in die graad benoemd op de datum die voorzien was volgens de regelgeving die van kracht was de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling.

Art. 261

De militairen in dienst de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling worden toegelaten tot de sociale promotie bedoeld in artikel 114 van deze wet, zonder dat nochtans rekening wordt gehouden met de beperking in leeftijd, bedoeld in artikel 115, § 1, 1°. Deze afwijking aan artikel 115 neemt een einde op het ogenblik dat de eerste militair die volgens de bepalingen van voorliggende wet aangeworven werd, aan de sociale promotie kan deelnemen.

Art. 262

De minimum anciënniteit in de graad van luitenant van de officieren die tot het varend personeel van de luchtmacht behoorden wordt vastgesteld als volgt, naargelang het jaar waarin ze aanvaard werden om een vorming te volgen om als militairen van het actief kader opgenomen te worden:

1° toelating het jaar vóór de inwerkingtreding van deze bepaling: 2 jaar;

2° toelating tijdens het jaar van inwerkingtreding van deze bepaling: 3 jaar;

3° toelating het jaar volgend op dat van de inwerkingtreding van deze bepaling: 4 jaar;

4° toelating vanaf het tweede jaar volgend op dat van de inwerkingtreding van deze bepaling: 5 jaar.

Art. 263

§ 1^{er}. Voor de toepassing van de artikelen 263 tot 270, dient onder «kandidaat» verstaan te worden, de militair die zo gedefinieerd werd volgens de bepalingen die van kracht waren de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling.

§ 2. De kandidaat die zich in een periode van schoolvorming of van opleiding bevindt op de datum van inwerkingtreding

laire ou en période d'instruction, poursuit sa formation comme aspirant, selon les dispositions de la section 2 du chapitre II du titre III.

Toutefois, le candidat officier de carrière du recrutement normal commissionné dans le grade de sous-lieutenant poursuit sa formation comme candidat.

Il est nommé dans le grade de, selon le cas, lieutenant ou expert, au moment prévu par les dispositions qui lui étaient applicables la veille de l'entrée en vigueur de la présente disposition.

§ 3. Le candidat qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, se trouve, à l'issue de sa période d'instruction, dans une période que le Roi fixe en fonction de, selon le cas, le groupe de filières de métiers, la filière de métier ou le domaine d'expertise dans lequel il est inscrit, ou la fonction pour laquelle il est formé, sans que cette période puisse être inférieure à trois mois, poursuit sa formation comme aspirant, selon les dispositions de la section 2 du chapitre II du titre III.

Toutefois, l'appréciation clôturant la formation initiale de l'aspirant visé à l'alinéa 1^{er} comprend:

1° une appréciation identique à celle clôturant la période de formation dans laquelle il se trouve à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, selon les dispositions applicables aux candidats;

2° l'appréciation de l'aptitude médicale visée à l'article 68.

§ 4. La formation de base du candidat qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, ne se trouve plus dans la période visée au § 3, est clôturée à cette date par une appréciation comprenant:

1° une appréciation identique à celle clôturant la période de formation dans laquelle il se trouve à cette date, selon les dispositions applicables aux candidats;

2° l'appréciation de l'aptitude médicale visée à l'article 68.

§ 5. A la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, le militaire court terme subit une appréciation comprenant:

1° une appréciation identique à celle qui a clôturé sa formation de base, selon les dispositions applicables aux candidats;

2° l'appréciation de l'aptitude médicale visée à l'article 68.

§ 6. En dérogation aux paragraphes précédents, le militaire court terme qui le demande peut poursuivre l'engagement ou le rengagement en cours la veille d'entrée en vigueur de la présente disposition, selon les dispositions qui lui étaient applicables avant la date d'entrée en vigueur de la présente disposition. Il perd de plein droit la qualité de militaire à l'issue de cet engagement ou rengagement.

Art. 264

Le militaire qui a satisfait aux critères de réussite de l'appréciation visée à l'article 263, § 4, a réussi sa formation initiale.

van deze bepaling, zet zijn vorming verder als aspirant, volgens de bepalingen van sectie 2 van hoofdstuk II van titel III.

De kandidaat-beroepsofficier van de normale werving aangesteld in de graad van onderluitenant zet zijn vorming evenwel verder als kandidaat.

Hij wordt benoemd in de graad van, naargelang het geval, luitenant of expert, op het ogenblik dat voorzien was volgens de bepalingen die op hem van toepassing waren de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling.

§ 3. De kandidaat die, op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, zich bevindt, na afloop van zijn periode van opleiding, in een periode die de Koning bepaalt in functie van, naargelang het geval, de groep van vakrichtingen, de vakrichting of het expertisedomein waarin hij ingeschreven is, of de functie waarvoor hij gevormd is, zonder dat deze periode korter dan drie maanden kan zijn, zet zijn vorming verder als aspirant, volgens de bepalingen van afdeling 2 van hoofdstuk II van titel III.

Evenwel bestaat de beoordeling die de initiële vorming van de aspirant, bedoeld in het eerste lid, afsluit, uit:

1° een identieke beoordeling als deze die de vormingsperiode afsluit, waarin hij zich bevindt op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling, volgens de bepalingen die van toepassing zijn op de kandidaten;

2° de beoordeling van de medische geschiktheid bedoeld in artikel 68.

§ 4. De basisvorming van de kandidaat die zich niet meer bevindt in de periode bedoeld in § 3 op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling, wordt afgesloten op deze datum door een beoordeling die bestaat uit:

1° een identieke beoordeling als deze die de vormingsperiode afsluit, waarin hij zich bevindt op deze datum, volgens de bepalingen die van toepassing zijn op de kandidaten;

2° de beoordeling van de medische geschiktheid bedoeld in artikel 68.

§ 5. Op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling ondergaat de militair korte termijn een beoordeling die bestaat uit:

1° een identieke beoordeling als deze die zijn basisvorming heeft afgesloten, volgens de bepalingen die van toepassing zijn op de kandidaten;

2° de beoordeling van de medische geschiktheid bedoeld in artikel 68.

§ 6. In afwijking van de voorgaande paragrafen, kan de militair korte termijn die het vraagt, zijn dienstneming of wederdienstneming die lopende is op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling verder zetten volgens de bepalingen die op hem van toepassing waren vóór deze datum. Hij verliest van rechtswege de hoedanigheid van militair na afloop van deze dienstneming of wederdienstneming.

Art. 264

De militair die voldaan heeft aan de slaagcriteria van de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4, is geslaagd in zijn initiële vorming.

Art. 265

Le militaire qui n'a pas satisfait aux critères de réussite de l'appréciation visée à l'article 263, § 4, entame une période d'observation d'une durée de six mois dans la qualité d'aspirant.

Pendant cette période, l'aspirant exerce une fonction pour laquelle il a reçu une formation.

Toutefois, le militaire visé à l'alinéa 1^{er} peut être réorienté ou reclassé selon les dispositions de la présente loi.

Au milieu et à la fin de la période d'observation, l'aspirant est apprécié selon les dispositions visées à l'article 263, § 4.

L'aspirant qui a satisfait aux critères de réussite lors de l'appréciation en fin de période d'observation a réussi sa formation initiale.

Art. 266

Une commission d'évaluation, dont le Roi fixe la composition et le fonctionnement, se prononce sur l'aspirant qui n'a pas satisfait aux critères de réussite lors de l'appréciation en fin de période d'observation.

Cette commission décide si l'aspirant a réussi ou définitivement échoué.

L'aspirant ayant définitivement échoué peut être réorienté ou reclassé selon les dispositions de la présente loi.

Art. 267

Pendant la période d'observation, l'aspirant peut obtenir un ajournement selon les dispositions de l'article 102.

Toutefois, la durée de cet ajournement ne peut excéder un an.

Art. 268

Lorsque la formation de l'intéressé est prolongée par une période d'observation, un ajournement ou une réorientation, sa commission ou sa nomination produisent leur effet selon les dispositions de l'article 109.

Art. 269

Perd de plein droit la qualité de militaire l'aspirant qui, à l'issue de sa période d'observation, a échoué définitivement et qui ne peut plus être réorienté ni reclassé.

Pour l'aspirant issu des militaires court terme, la perte de qualité de militaire visée à l'alinéa 1^{er} prend effet à la fin de son engagement ou rengagement.

Art. 265

De militair die niet voldaan heeft aan de slaagcriteria van de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4, vangt een observatieperiode met een duur van 6 maanden aan in de hoedanigheid van aspirant.

Tijdens deze periode oefent de aspirant een functie uit waarvoor hij een vorming heeft gekregen.

De militair bedoeld in het eerste lid kan evenwel geheroriënteerd of gereclasseerd worden volgens de bepalingen van deze wet.

In het midden en op het einde van de observatieperiode wordt de aspirant beoordeeld volgens de bepalingen bedoeld in artikel 263, § 4.

De aspirant die aan de criteria om te slagen voldaan heeft op het einde van de observatieperiode is geslaagd in zijn initiële vorming.

Art. 266

Een evaluatiecommissie, waarvan de samenstelling en de werking door de Koning bepaald worden, doet uitspraak over de aspirant die aan de criteria om te slagen niet voldaan heeft voor de beoordeling op het einde van de observatieperiode.

Deze commissie beslist of de aspirant al dan niet definitief mislukt is.

De aspirant die definitief mislukt is, kan geheroriënteerd of gereclasseerd worden volgens de bepalingen van deze wet.

Art. 267

Tijdens de observatieperiode kan de aspirant een uitstel verkrijgen volgens de bepalingen van artikel 102.

De duur van dit uitstel kan evenwel één jaar niet overschrijden.

Art. 268

Als de vorming van betrokkene verlengd wordt door een observatieperiode, een uitstel of een heroriëntering, hebben zijn aanstelling en benoeming uitwerking volgens de bepalingen van artikel 109.

Art. 269

Verliest van rechtswege de hoedanigheid van militair de aspirant die, na afloop van zijn observatieperiode, definitief mislukt is en die niet meer geheroriënteerd noch gereclasseerd kan worden.

Voor de aspirant gesproken uit de militairen korte termijn, heeft het in het eerste lid bedoelde verlies van hoedanigheid van militair uitwerking op het einde van zijn dienstneming of wederdienstneming.

Art. 270

Le candidat qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, suit une formation en vue de son admission comme militaire de complément dans la catégorie de personnel immédiatement supérieure ou comme militaire de carrière de sa catégorie de personnel, poursuit sa formation selon les dispositions en vigueur la veille de cette date.

Art. 271

Les commissions et nominations des militaires auxquels s'appliquent les dispositions des articles 263 à 270 sont réglées dans les tableaux I à XVIII de l'annexe A à la présente loi.

Art. 272

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi.

Art. 270

De kandidaat die, op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, een vorming volgt om als aanvullingsmilitair in de onmiddellijke hogere personeelscategorie of als beroepsmilitair in zijn personeelscategorie te worden opgenomen, zet zijn vorming verder volgens de bepalingen van kracht de dag vóór deze datum.

Art. 271

De aanstellingen en benoemingen van de militairen waarop de bepalingen van de artikelen 263 tot 270 toepasselijk zijn, zijn geregeld in de tabellen I tot XVIII van bijlage A bij deze wet.

Art. 272

De Koning bepaalt voor elk artikel van deze wet de dag waarop het in werking treedt.

Annexe A à la loi du ... fixant le statut des militaires du cadre actif des Forces armées

Tableau I – Transfert des candidats volontaires de carrière et des volontaires de carrière dans la catégorie de personnel des volontaires

1		2	
Grade et ancienneté des candidats volontaires et des volontaires en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 244		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des volontaires à la date d'entrée en vigueur de l'article 244	
1.1.	Candidat volontaire commissionné au grade de soldat	2.1.	Aspirant volontaire commissionné au grade de soldat (a)
1.2.	Candidat volontaire commissionné au grade de soldat et ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 4	2.2.	Soldat commissionné (b)
1.3.	Candidat volontaire commissionné au grade de premier soldat et ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 4	2.3.	Premier soldat (b)
1.4.	Candidat volontaire commissionné au grade de premier soldat	2.4.	Aspirant volontaire commissionné au grade de premier soldat (a)
1.5.	Premier soldat avec moins de 1 an d'ancienneté	2.5.	Premier soldat avec moins de 1 an d'ancienneté
1.6.	Premier soldat avec au moins 1 an d'ancienneté	2.6.	Premier soldat avec au moins 1 an d'ancienneté
1.7.	Premier soldat avec au moins 2 ans d'ancienneté	2.7.	Premier soldat avec au moins 2 ans d'ancienneté
1.8.	Premier soldat avec au moins 3 ans d'ancienneté	2.8.	Premier soldat avec au moins 3 ans d'ancienneté
1.9.	Premier soldat avec au moins 4 ans d'ancienneté	2.9.	Premier soldat avec au moins 4 ans d'ancienneté
1.10.	Premier soldat avec au moins 5 ans et moins de 6 ans d'ancienneté	2.10.	Caporal avec moins de 1 an d'ancienneté
1.11.	Caporal avec moins de 1 an d'ancienneté	2.11.	Caporal avec au moins 1 an d'ancienneté
1.12.	Caporal avec au moins 1 an d'ancienneté	2.12.	Caporal avec au moins 2 ans d'ancienneté
1.13.	Caporal avec au moins 2 ans d'ancienneté	2.13.	Caporal avec au moins 3 ans d'ancienneté
1.14.	Caporal avec au moins 3 ans d'ancienneté	2.14.	Caporal avec au moins 4 ans d'ancienneté
1.15.	Caporal avec au moins 4 ans d'ancienneté	2.15.	Caporal avec au moins 5 ans d'ancienneté
1.16.	Caporal avec au moins 5 ans d'ancienneté	2.16.	Caporal avec au moins 6 ans d'ancienneté
1.17.	Caporal avec au moins 6 ans d'ancienneté	2.17.	Premier caporal avec moins de 1 an d'ancienneté
1.18.	Caporal avec au moins 7 ans d'ancienneté	2.18.	Premier caporal avec au moins 1 an d'ancienneté
1.19.	Caporal-chef avec moins de 1 an d'ancienneté	2.19.	Caporal-chef avec moins de 1 an d'ancienneté
1.20.	Caporal-chef avec au moins 1 an d'ancienneté	2.20.	Caporal-chef avec au moins 1 an d'ancienneté
1.21.	Caporal-chef avec au moins 2 ans d'ancienneté	2.21.	Caporal-chef avec au moins 2 ans d'ancienneté
1.22.	Caporal-chef avec au moins 3 ans d'ancienneté	2.22.	Caporal-chef avec au moins 3 ans d'ancienneté
1.23.	Caporal-chef avec au moins 4 ans d'ancienneté	2.23.	Caporal-chef avec au moins 4 ans d'ancienneté
1.24.	Caporal-chef avec au moins 5 ans d'ancienneté	2.24.	Premier caporal-chef avec moins de 1 an d'ancienneté
1.25.	Caporal-chef avec au moins 6 ans d'ancienneté	2.25.	Premier caporal-chef avec au moins 1 an d'ancienneté
1.26.	Caporal-chef avec au moins 7 ans d'ancienneté	2.26.	Premier caporal-chef avec au moins 2 ans d'ancienneté
1.27.	Premier caporal-chef avec moins de 1 an d'ancienneté	2.27.	Premier caporal-chef avec au moins 3 ans d'ancienneté
1.28.	Premier caporal-chef avec au moins 1 an d'ancienneté	2.28.	Premier caporal-chef avec au moins 4 ans d'ancienneté

- (a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires
 (b) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires, et, le cas échéant, selon les dispositions visées à l'article 268

Bijlage A bij de wet van ... betreffende het statuut van de militairen van het actief kader van de Krijgsmacht

Tabel I – Overplaatsing van de kandidaat-beroepsvrijwilligers en van de beroepsvrijwilligers in de personeelscategorie van de vrijwilligers

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-vrijwilligers en van de vrijwilligers in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 244		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de vrijwilligers op de datum van inwerkingtreding van artikel 244	
1.1.	Kandidaat-vrijwilliger aangesteld in de graad van soldaat	2.1.	Aspirant-vrijwilliger aangesteld in de graad van soldaat (a)
1.2.	Kandidaat-vrijwilliger aangesteld in de graad van soldaat en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.2.	Aangestelde soldaat (b)
1.3.	Kandidaat-vrijwilliger aangesteld in de graad van eerste soldaat	2.3.	Aspirant-vrijwilliger aangesteld in de graad van eerste soldaat (a)
1.4.	Kandidaat-vrijwilliger aangesteld in de graad van eerste soldaat en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.4.	Eerste soldaat (b)
1.5.	Eerste soldaat met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.5.	Eerste soldaat met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.6.	Eerste soldaat met minstens 1 jaar anciënniteit	2.6.	Eerste soldaat met minstens 1 jaar anciënniteit
1.7.	Eerste soldaat met minstens 2 jaar anciënniteit	2.7.	Eerste soldaat met minstens 2 jaar anciënniteit
1.8.	Eerste soldaat met minstens 3 jaar anciënniteit	2.8.	Eerste soldaat met minstens 3 jaar anciënniteit
1.9.	Eerste soldaat met minstens 4 jaar anciënniteit	2.9.	Eerste soldaat met minstens 4 jaar anciënniteit
1.10.	Eerste soldaat met minstens 5 jaar en minder dan 6 jaar anciënniteit	2.10.	Korporaal met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.11.	Korporaal met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.11.	Korporaal met minstens 1 jaar anciënniteit
1.12.	Korporaal met minstens 1 jaar anciënniteit	2.12.	Korporaal met minstens 2 jaar anciënniteit
1.13.	Korporaal met minstens 2 jaar anciënniteit	2.13.	Korporaal met minstens 3 jaar anciënniteit
1.14.	Korporaal met minstens 3 jaar anciënniteit	2.14.	Korporaal met minstens 4 jaar anciënniteit
1.15.	Korporaal met minstens 4 jaar anciënniteit	2.15.	Korporaal met minstens 5 jaar anciënniteit
1.16.	Korporaal met minstens 5 jaar anciënniteit	2.16.	Korporaal met minstens 6 jaar anciënniteit
1.17.	Korporaal met minstens 6 jaar anciënniteit	2.17.	Eerste korporaal met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.18.	Korporaal met minstens 7 jaar anciënniteit	2.18.	Eerste korporaal met minstens 1 jaar anciënniteit
1.19.	Korporaal-chef met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.19.	Korporaal-chef met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.20.	Korporaal-chef met minstens 1 jaar anciënniteit	2.20.	Korporaal-chef met minstens 1 jaar anciënniteit
1.21.	Korporaal-chef met minstens 2 jaar anciënniteit	2.21.	Korporaal-chef met minstens 2 jaar anciënniteit
1.22.	Korporaal-chef met minstens 3 jaar anciënniteit	2.22.	Korporaal-chef met minstens 3 jaar anciënniteit
1.23.	Korporaal-chef met minstens 4 jaar anciënniteit	2.23.	Korporaal-chef met minstens 4 jaar anciënniteit
1.24.	Korporaal-chef met minstens 5 jaar anciënniteit	2.24.	Eerste korporaal-chef met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.25.	Korporaal-chef met minstens 6 jaar anciënniteit	2.25.	Eerste korporaal-chef met minstens 1 jaar anciënniteit
1.26.	Korporaal-chef met minstens 7 jaar anciënniteit	2.26.	Eerste korporaal-chef met minstens 2 jaar anciënniteit
1.27.	Eerste korporaal-chef met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.27.	Eerste korporaal-chef met minstens 3 jaar anciënniteit
1.28.	Eerste korporaal-chef met minstens 1 jaar anciënniteit	2.28.	Eerste korporaal-chef met minstens 4 jaar anciënniteit

- (a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.
- (b) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen, en in voorkomend geval, volgens de bepalingen bedoeld in artikel 268.

Tableau II – Transfert des candidats volontaires de complément et des volontaires de complément dans la catégorie de personnel des volontaires

1		2	
Grade et ancienneté des candidats volontaires et des volontaires en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 244		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des volontaires à la date d'entrée en vigueur de l'article 244	
1.1.	Candidat volontaire commissionné au grade de soldat	2.1.	Aspirant volontaire commissionné au grade de soldat (a)
1.2.	Candidat volontaire commissionné au grade de soldat et ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 4	2.2.	Soldat commissionné (b)
1.3.	Candidat volontaire commissionné au grade de premier soldat	2.3.	Aspirant volontaire commissionné au grade de premier soldat (a)
1.4.	Candidat volontaire commissionné au grade de premier soldat et ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 4	2.4.	Premier soldat (b)
1.5.	Premier soldat avec moins de 1 an d'ancienneté	2.5.	Premier soldat avec au moins 3 ans d'ancienneté
1.6.	Premier soldat avec au moins 1 an d'ancienneté	2.6.	Premier soldat avec au moins 4 ans d'ancienneté
1.7.	Premier soldat avec au moins 2 ans d'ancienneté	2.7.	Premier soldat avec au moins 4 ans d'ancienneté
1.8.	Premier soldat avec au moins 3 ans d'ancienneté	2.8.	Premier soldat avec au moins 4 ans d'ancienneté
1.9.	Premier soldat avec au moins 4 ans d'ancienneté	2.9.	Premier soldat avec au moins 4 ans d'ancienneté
1.10.	Premier soldat avec au moins 5 ans et moins de 6 ans d'ancienneté	2.10.	Caporal avec moins de 1 an d'ancienneté
1.11.	Caporal avec moins de 1 an d'ancienneté	2.11.	Caporal avec moins de 1 an d'ancienneté
1.12.	Caporal avec au moins 1 an d'ancienneté	2.12.	Caporal avec au moins 1 an d'ancienneté

- (a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires
 (b) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires, et, le cas échéant, selon les dispositions visées à l'article 268

Tabel II – Overplaatsing van de kandidaat-aanvullingsvrijwilligers en van de aanvullingsvrijwilligers in de personeelscategorie van de vrijwilligers

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-vrijwilligers en van de vrijwilligers in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 244		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de vrijwilligers op de datum van inwerkingtreding van artikel 244	
1.1.	Kandidaat-vrijwilliger aangesteld in de graad van soldaat	2.1.	Aspirant-vrijwilliger aangesteld in de graad van soldaat (a)
1.2.	Kandidaat-vrijwilliger aangesteld in de graad van soldaat en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.2.	Aangestelde soldaat (b)
1.3.	Kandidaat-vrijwilliger aangesteld in de graad van eerste soldaat	2.3.	Aspirant-vrijwilliger aangesteld in de graad van eerste soldaat (a)
1.4.	Kandidaat-vrijwilliger aangesteld in de graad van eerste soldaat en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.4.	Eerste soldaat (b)
1.5.	Eerste soldaat met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.5.	Eerste soldaat met minstens 3 jaar anciënniteit
1.6.	Eerste soldaat met minstens 1 jaar anciënniteit	2.6.	Eerste soldaat met minstens 4 jaar anciënniteit
1.7.	Eerste soldaat met minstens 2 jaar anciënniteit	2.7.	Eerste soldaat met minstens 4 jaar anciënniteit
1.8.	Eerste soldaat met minstens 3 jaar anciënniteit	2.8.	Eerste soldaat met minstens 4 jaar anciënniteit
1.9.	Eerste soldaat met minstens 4 jaar anciënniteit	2.9.	Eerste soldaat met minstens 4 jaar anciënniteit
1.10.	Eerste soldaat met minstens 5 jaar en minder dan 6 jaar anciënniteit	2.10.	Korporaal met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.11.	Korporaal met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.11.	Korporaal met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.12.	Korporaal met minstens 1 jaar anciënniteit	2.12.	Korporaal met minstens 1 jaar anciënniteit

- (a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.
- (b) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen, en in voorkomend geval, volgens de bepalingen bedoeld in artikel 268.

Tableau III – Transfert des candidats volontaires court terme et des volontaires court terme dans la catégorie de personnel des volontaires

1		2	
Grade et ancienneté des candidats volontaires et des volontaires en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 244		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des volontaires à la date d'entrée en vigueur de l'article 244	
1.1.	Candidat volontaire commissionné au grade de soldat	2.1.	Aspirant volontaire commissionné au grade de soldat (a)
1.2.	Candidat volontaire commissionné au grade de soldat et ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 4	2.2.	Soldat commissionné (b)
1.3.	Soldat commissionné ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 5	2.3.	Soldat commissionné (b)
1.4.	Soldat commissionné	2.4.	Aspirant volontaire commissionné au grade de soldat (a) (c)
1.5.	Premier soldat commissionné ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 5	2.5.	Premier soldat (b)
1.6.	Premier soldat commissionné	2.6.	Aspirant volontaire commissionné au grade de premier soldat (a) (d)

- (a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires
 (b) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires, et, le cas échéant, selon les dispositions visées à l'article 268
 (c) Soldat commissionné avec au moins 1 an d'ancienneté en cas d'application des dispositions visées à l'article 263, § 6
 (d) Premier soldat commissionné en cas d'application des dispositions visées à l'article 263, § 6

Tabel III – Overplaatsing van de kandidaat-vrijwilligers korte termijn en van de vrijwilligers korte termijn in de personeelscategorie van de vrijwilligers

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-vrijwilligers en van de vrijwilligers in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 244		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de vrijwilligers op de datum van inwerkingtreding van artikel 244	
1.1.	Kandidaat-vrijwilliger aangesteld in de graad van soldaat	2.1.	Aspirant-vrijwilliger aangesteld in de graad van soldaat (a)
1.2.	Kandidaat-vrijwilliger aangesteld in de graad van soldaat en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.2.	Aangestelde soldaat (b)
1.3.	Soldaat aangesteld en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.3.	Aangestelde soldaat (b)
1.4.	Aangestelde soldaat	2.4.	Aspirant-vrijwilliger aangesteld in de graad van soldaat (a) (c)
1.5.	Eerste soldaat aangesteld en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.5.	Eerste soldaat (b)
1.6.	Aangesteld eerste soldaat	2.6.	Aspirant-vrijwilliger aangesteld in de graad van eerste soldaat (a) (d)

- (a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.
- (b) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen, en in voorkomend geval, volgens de bepalingen bedoeld in artikel 268.
- (c) Soldaat aangesteld met minstens 1 jaar anciënniteit in geval van toepassing van de bepalingen bedoeld in artikel 263, § 6.
- (d) Eerste soldaat aangesteld in geval van toepassing van de bepalingen bedoeld in artikel 263, § 6.

Tableau IV – Transfert des candidats sous-officiers de carrière du recrutement normal qui n'ont pas été admis à une école de sous-officiers et des sous-officiers de carrière du recrutement normal qui n'ont pas été admis à une école de sous-officiers dans la catégorie de personnel des sous-officiers

1		2	
Grade et ancienneté des candidats sous-officiers et des sous-officiers en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 245 (x)		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des sous-officiers à la date d'entrée en vigueur de l'article 245	
1.1.	Candidat sous-officier commissionné au grade de soldat	2.1.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de soldat (a)
1.2.	Candidat sous-officier commissionné au grade de caporal	2.2.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de caporal (a)
1.3.	Candidat sous-officier en première ou deuxième année de formation commissionné au grade de sergent	2.3.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de sergent (a)
1.4.	Candidat sous-officier en première ou deuxième année de formation commissionné au grade de sergent et ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 4.	2.4.	Sergent commissionné (a)
1.5.	Candidat sous-officier en troisième ou quatrième année de formation commissionné au grade de sergent	2.5.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de sergent (a)
1.6.	Candidat sous-officier en troisième ou quatrième année de formation commissionné au grade de sergent et ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 4.	2.6.	Premier sergent (b)
1.7.	Sergent avec au moins 2 ans d'ancienneté	2.7.	Premier sergent avec au moins 2 ans d'ancienneté
1.8.	Sergent avec au moins 3 ans d'ancienneté	2.8.	Premier sergent avec au moins 3 ans d'ancienneté
1.9.	Premier sergent avec moins de 1 an d'ancienneté	2.9.	Premier sergent avec au moins 4 ans d'ancienneté
1.10.	Premier sergent avec au moins 1 an et moins de 2 ans d'ancienneté	2.10.	Premier sergent-chef avec moins de 1 an d'ancienneté
1.11.	Premier sergent avec au moins 2 ans d'ancienneté	2.11.	Premier sergent-chef avec au moins 1 an d'ancienneté
1.12.	Premier sergent-major avec moins de 1 an d'ancienneté	2.12.	Premier sergent-major avec moins de 1 an d'ancienneté
1.13.	Premier sergent-major avec au moins 1 an d'ancienneté	2.13.	Premier sergent-major avec au moins 1 an d'ancienneté
1.14.	Premier sergent-major avec au moins 2 ans d'ancienneté	2.14.	Premier sergent-major avec au moins 2 ans d'ancienneté
1.15.	Premier sergent-major avec au moins 3 ans d'ancienneté	2.15.	Premier sergent-major avec au moins 3 ans d'ancienneté
1.16.	Premier sergent-major avec au moins 4 ans d'ancienneté	2.16.	Premier sergent-major avec au moins 4 ans d'ancienneté
1.17.	Premier sergent-major avec au moins 5 ans et moins de 6 ans d'ancienneté	2.17.	Adjudant avec moins de 1 an d'ancienneté
1.18.	Adjudant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.18.	Adjudant avec au moins 1 an d'ancienneté
1.19.	Adjudant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.19.	Adjudant avec au moins 2 ans d'ancienneté
1.20.	Adjudant-chef avec moins de 1 an d'ancienneté	2.20.	Adjudant-chef avec moins de 1 an d'ancienneté
1.21.	Adjudant-chef avec au moins 1 an d'ancienneté	2.21.	Adjudant-chef avec au moins 1 an d'ancienneté
1.22.	Adjudant-major avec moins de 1 an d'ancienneté	2.22.	Adjudant-major avec moins de 1 an d'ancienneté
1.23.	Adjudant-major avec au moins 1 an d'ancienneté	2.23.	Adjudant-major avec au moins 1 an d'ancienneté

- (x) L'ancienneté du sous-officier de carrière qui n'a pas réussi l'épreuve d'accession au grade de premier sergent-major est celle fixée de la ligne 1.15. à la ligne 1.23. comprise du tableau VI
- (a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires
- (b) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires, et, le cas échéant, selon les dispositions visées à l'article 268

Tabel IV – Overplaatsing van kandidaat-beroepsonderofficieren van de normale werving die niet werden toegelaten tot een school voor onderofficieren en van beroepsonderofficieren van de normale werving die niet werden toegelaten tot een school voor onderofficieren in de personeelscategorie van de onderofficieren

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-onderofficieren en van de onderofficieren in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 245 (x)		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de onderofficieren op de datum van inwerkingtreding van artikel 245	
1.1.	Kandidaat-onderofficier aangesteld in de graad van soldaat	2.1.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van soldaat (a)
1.2.	Kandidaat-onderofficier aangesteld in de graad van korporaal	2.2.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van korporaal (a)
1.3.	Kandidaat-onderofficier in het eerste of het tweede vormingsjaar aangesteld in de graad van sergeant	2.3.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van sergeant (a)
1.4.	Kandidaat-onderofficier in het eerste of het tweede vormingsjaar aangesteld in de graad van sergeant en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.4.	Aangesteld sergeant (a)
1.5.	Kandidaat-onderofficier in het derde of het vierde vormingsjaar aangesteld in de graad van sergeant	2.5.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van sergeant (a)
1.6.	Kandidaat-onderofficier in het derde of het vierde vormingsjaar aangesteld in de graad van sergeant en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.6.	Eerste sergeant (b)
1.7.	Sergeant met minstens 2 jaar anciënniteit	2.7.	Eerste sergeant met minstens 2 jaar anciënniteit
1.8.	Sergeant met minstens 3 jaar anciënniteit	2.8.	Eerste sergeant met minstens 3 jaar anciënniteit
1.9.	Eerste sergeant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.9.	Eerste sergeant met minstens 4 jaar anciënniteit
1.10.	Eerste sergeant met minstens 1 jaar en minder dan 2 jaar anciënniteit	2.10.	Eerste sergeant-chef met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.11.	Eerste sergeant met minstens 2 jaar anciënniteit	2.11.	Eerste sergeant-chef met minstens 1 jaar anciënniteit
1.12.	Eerste sergeant-majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.12.	Eerste sergeant-majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.13.	Eerste sergeant-majoor met minstens 1 jaar anciënniteit	2.13.	Eerste sergeant-majoor met minstens 1 jaar anciënniteit
1.14.	Eerste sergeant-majoor met minstens 2 jaar anciënniteit	2.14.	Eerste sergeant-majoor met minstens 2 jaar anciënniteit
1.15.	Eerste sergeant-majoor met minstens 3 jaar anciënniteit	2.15.	Eerste sergeant-majoor met minstens 3 jaar anciënniteit
1.16.	Eerste sergeant-majoor met minstens 4 jaar anciënniteit	2.16.	Eerste sergeant-majoor met minstens 4 jaar anciënniteit
1.17.	Eerste sergeant-majoor met minstens 5 jaar en minder dan 6 jaar anciënniteit	2.17.	Adjutant met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.18.	Adjutant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.18.	Adjutant met minstens 1 jaar anciënniteit
1.19.	Adjutant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.19.	Adjutant met minstens 2 jaar anciënniteit
1.20.	Adjutant-chef met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.20.	Adjutant-chef met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.21.	Adjutant-chef met minstens 1 jaar anciënniteit	2.21.	Adjutant-chef met minstens 1 jaar anciënniteit
1.22.	Adjutant-majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.22.	Adjutant-majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.23.	Adjutant-majoor met minstens 1 jaar anciënniteit	2.23.	Adjutant-majoor met minstens 1 jaar anciënniteit

- (x) De anciënniteit van de beroepsonderofficier die voor het examen voor overgang naar de graad van eerste sergeant-majoor niet slaagde, is deze vastgesteld vanaf lijn 1.15. tot en met lijn 1.23. van de tabel VI.
- (a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.
- (b) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen, en in voorkomend geval, volgens de bepalingen bedoeld in artikel 268.

Tableau V – Transfert des candidats sous-officiers de carrière du recrutement normal qui ont été admis à une école de sous-officiers et des sous-officiers de carrière du recrutement normal qui ont été admis à une école de sous-officier dans la catégorie de personnel des sous-officiers

1		2	
Grade et ancienneté des candidats sous-officiers et des sous-officiers en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 245 (x)		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des sous-officiers à la date d'entrée en vigueur de l'article 245	
1.1.	Candidat sous-officier commissionné au grade de soldat	2.1.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de soldat (a)
1.2.	Candidat sous-officier commissionné au grade de caporal	2.2.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de caporal (a)
1.3.	Candidat sous-officier commissionné au grade de sergent	2.3.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de sergent (a)
1.4.	Candidat sous-officier commissionné au grade de sergent et ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 4	2.4.	Sergent (b)
1.5.	Sergent avec moins de 1 an d'ancienneté	2.5.	Premier sergent avec moins de 1 an d'ancienneté
1.6.	Sergent avec au moins 1 an d'ancienneté	2.6.	Premier sergent avec au moins 1 an d'ancienneté
1.7.	Sergent avec au moins 2 ans d'ancienneté	2.7.	Premier sergent avec au moins 2 ans d'ancienneté
1.8.	Sergent avec au moins 3 ans d'ancienneté	2.8.	Premier sergent avec au moins 3 ans d'ancienneté
1.9.	Premier sergent avec moins de 1 an d'ancienneté	2.9.	Premier sergent avec au moins 4 ans d'ancienneté
1.10.	Premier sergent avec au moins 1 an et moins de 2 ans d'ancienneté	2.10.	Premier sergent-chef avec moins de 1 an d'ancienneté
1.11.	Premier sergent avec au moins 2 ans d'ancienneté	2.11.	Premier sergent-chef avec au moins 1 an d'ancienneté
1.12.	Premier sergent-major avec moins de 1 an d'ancienneté	2.12.	Premier sergent-major avec moins de 1 an d'ancienneté
1.13.	Premier sergent-major avec au moins 1 an d'ancienneté	2.13.	Premier sergent-major avec au moins 1 an d'ancienneté
1.14.	Premier sergent-major avec au moins 2 ans d'ancienneté	2.14.	Premier sergent-major avec au moins 2 ans d'ancienneté
1.15.	Premier sergent-major avec au moins 3 ans d'ancienneté	2.15.	Premier sergent-major avec au moins 3 ans d'ancienneté
1.16.	Premier sergent-major avec au moins 4 ans d'ancienneté	2.16.	Premier sergent-major avec au moins 4 ans d'ancienneté
1.17.	Premier sergent-major avec au moins 5 ans et moins de 6 ans d'ancienneté	2.17.	Adjudant avec moins de 1 an d'ancienneté

Tabel V – Overplaatsing van kandidaat-beroepsonderofficieren van de normale werving die toegelaten werden tot een school voor onderofficieren en van beroepsonderofficieren van de normale werving die toegelaten werden tot een school voor onderofficieren in de personeelscategorie van de onderofficieren

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-onderofficieren en van de onderofficieren in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 245 (x)		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de onderofficieren op de datum van inwerkingtreding van artikel 245	
1.1.	Kandidaat-onderofficier aangesteld in de graad van soldaat	2.1.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van soldaat (a)
1.2.	Kandidaat-onderofficier aangesteld in de graad van korporaal	2.2.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van korporaal (a)
1.3.	Kandidaat-onderofficier aangesteld in de graad van sergeant	2.3.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van sergeant (a)
1.4.	Kandidaat-onderofficier aangesteld in de graad van sergeant en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.4.	Sergeant (b)
1.5.	Sergeant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.5.	Eerste sergeant met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.6.	Sergeant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.6.	Eerste sergeant met minstens 1 jaar anciënniteit
1.7.	Sergeant met minstens 2 jaar anciënniteit	2.7.	Eerste sergeant met minstens 2 jaar anciënniteit
1.8.	Sergeant met minstens 3 jaar anciënniteit	2.8.	Eerste sergeant met minstens 3 jaar anciënniteit
1.9.	Eerste sergeant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.9.	Eerste sergeant met minstens 4 jaar anciënniteit
1.10.	Eerste sergeant met minstens 1 jaar en minder dan 2 jaar anciënniteit	2.10.	Eerste sergeant-chef met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.11.	Eerste sergeant met minstens 2 jaar anciënniteit	2.11.	Eerste sergeant-chef met minstens 1 jaar anciënniteit
1.12.	Eerste sergeant-majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.12.	Eerste sergeant-majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.13.	Eerste sergeant-majoor met minstens 1 jaar anciënniteit	2.13.	Eerste sergeant-majoor met minstens 1 jaar anciënniteit
1.14.	Eerste sergeant-majoor met minstens 2 jaar anciënniteit	2.14.	Eerste sergeant-majoor met minstens 2 jaar anciënniteit
1.15.	Eerste sergeant-majoor met minstens 3 jaar anciënniteit	2.15.	Eerste sergeant-majoor met minstens 3 jaar anciënniteit
1.16.	Eerste sergeant-majoor met minstens 4 jaar anciënniteit	2.16.	Eerste sergeant-majoor met minstens 4 jaar anciënniteit
1.17.	Eerste sergeant-majoor met minstens 5 jaar en minder dan 6 jaar anciënniteit	2.17.	Adjutant met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.18.	Adjutant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.18.	Adjutant met minstens 1 jaar anciënniteit
1.19.	Adjutant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.19.	Adjutant met minstens 2 jaar anciënniteit
1.20.	Adjutant-chef met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.20.	Adjutant-chef met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.21.	Adjutant-chef met minstens 1 jaar anciënniteit	2.21.	Adjutant-chef met minstens 1 jaar anciënniteit
1.22.	Adjutant-majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.22.	Adjutant-majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.23.	Adjutant-majoor met minstens 1 jaar anciënniteit	2.23.	Adjutant-majoor met minstens 1 jaar anciënniteit

- (x) De anciënniteit van de beroepsonderofficier die voor het examen voor overgang naar de graad van eerste sergeant-majoor niet slaagde, is deze vastgesteld vanaf lijn 1.15. tot en met 1.23. van de tabel VI.
- (a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.
- (b) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen, en in voorkomend geval, volgens de bepalingen bedoeld in artikel 268.

Tableau VI – Transfert des candidats sous-officiers de complément et des sous-officiers de complément dans la catégorie de personnel des sous-officiers

1		2	
Grade et ancienneté des candidats sous-officiers et des sous-officiers en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 245		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des sous-officiers à la date d'entrée en vigueur de l'article 245	
1.1.	Candidat sous-officier commissionné au grade de soldat	2.1.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de soldat (a)
1.2.	Candidat sous-officier commissionné au grade de caporal	2.2.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de caporal (a)
1.3.	Candidat sous-officier commissionné au grade de sergent	2.3.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de sergent (a)
1.4.	Candidat sous-officier en première ou deuxième année de formation commissionné au grade de sergent et ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 4.	2.4.	Sergent commissionné (b)
1.5.	Candidat sous-officier en troisième ou quatrième année de formation commissionné au grade de sergent	2.5.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de sergent (a)
1.6.	Candidat sous-officier en troisième ou quatrième année de formation commissionné au grade de sergent et ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 4.	2.6.	Sergent (b)
1.7.	Candidat sous-officier en deuxième ou troisième année de formation commissionné au grade de sergent	2.7.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de sergent (a)
1.8.	Sergent avec moins de 1 an d'ancienneté	2.8.	Premier sergent avec moins de 1 an d'ancienneté
1.9.	Sergent avec au moins 1 an d'ancienneté	2.9.	Premier sergent avec au moins 1 an d'ancienneté
1.10.	Sergent avec au moins 2 ans d'ancienneté	2.10.	Premier sergent avec au moins 2 ans d'ancienneté
1.11.	Sergent avec au moins 3 ans d'ancienneté	2.11.	Premier sergent avec au moins 3 ans d'ancienneté
1.12.	Sergent avec au moins 4 ans d'ancienneté	2.12.	Premier sergent avec au moins 4 ans d'ancienneté
1.13.	Sergent avec au moins 5 ans d'ancienneté et moins de 6 ans d'ancienneté	2.13.	Premier sergent-chef avec moins de 1 an d'ancienneté
1.14.	Premier sergent avec moins de 1 an d'ancienneté	2.14.	Premier sergent-chef avec au moins 1 an d'ancienneté
1.15.	Premier sergent avec au moins 1 an d'ancienneté	2.15.	Premier sergent-chef avec au moins 2 ans d'ancienneté
1.16.	Premier sergent avec au moins 2 ans d'ancienneté	2.16.	Premier sergent-chef avec au moins 3 ans d'ancienneté
1.17.	Premier sergent avec au moins 3 ans d'ancienneté	2.17.	Premier sergent-chef avec au moins 4 ans d'ancienneté
1.18.	Premier sergent avec au moins 4 ans d'ancienneté	2.18.	Premier sergent-chef avec au moins 5 ans d'ancienneté
1.19.	Premier sergent avec au moins 5 ans d'ancienneté	2.19.	Premier sergent-chef avec au moins 6 ans d'ancienneté
1.20.	Premier sergent avec au moins 6 ans d'ancienneté	2.20.	Premier sergent-chef avec au moins 7 ans d'ancienneté
1.21.	Premier sergent avec au moins 7 ans d'ancienneté	2.21.	Premier sergent-chef avec au moins 8 ans d'ancienneté
1.22.	Premier sergent-chef avec moins de 1 an d'ancienneté	2.22.	Premier sergent-chef avec au moins 9 ans d'ancienneté
1.23.	Premier sergent-chef avec au moins 1 an d'ancienneté	2.23.	Premier sergent-chef avec au moins 10 ans d'ancienneté

- (a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires
 (b) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires, et, le cas échéant, selon les dispositions visées à l'article 268

Tabel VI – Overplaatsing van de kandidaat-aanvullingsonderofficieren en van de aanvullingsonderofficieren in de personeelscategorie van de onderofficieren

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-onderofficieren en van de onderofficieren in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 245		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de onderofficieren op de datum van inwerkingtreding van artikel 245	
1.1.	Kandidaat-onderofficier aangesteld in de graad van soldaat	2.1.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van soldaat (a)
1.2.	Kandidaat-onderofficier aangesteld in de graad van korporaal	2.2.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van korporaal (a)
1.3.	Kandidaat-onderofficier aangesteld in de graad van sergeant	2.3.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van sergeant (a)
1.4.	Kandidaat-onderofficier in het eerste of het tweede vormingsjaar aangesteld in de graad van sergeant en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.4.	Aangestelde sergeant (b)
1.5.	Kandidaat-onderofficier in het eerste of het tweede vormingsjaar aangesteld in de graad van sergeant	2.5.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van sergeant (a)
1.6.	Kandidaat-onderofficier in het derde of het vierde vormingsjaar aangesteld in de graad van sergeant en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.6.	Sergeant (b)
1.7.	Kandidaat-onderofficier in het derde of het vierde vormingsjaar aangesteld in de graad van sergeant	2.7.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van sergeant (a)
1.8.	Sergeant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.8.	Eerste sergeant met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.9.	Sergeant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.9.	Eerste sergeant met minstens 1 jaar anciënniteit
1.10.	Sergeant met minstens 2 jaar anciënniteit	2.10.	Eerste sergeant met minstens 2 jaar anciënniteit
1.11.	Sergeant met minstens 3 jaar anciënniteit	2.11.	Eerste sergeant met minstens 3 jaar anciënniteit
1.12.	Sergeant met minstens 4 jaar anciënniteit	2.12.	Eerste sergeant met minstens 4 jaar anciënniteit
1.13.	Sergeant met minstens 5 jaar en minder dan 6 jaar anciënniteit	2.13.	Eerste sergeant-chef met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.14.	Eerste sergeant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.14.	Eerste sergeant-chef met minstens 1 jaar anciënniteit
1.15.	Eerste sergeant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.15.	Eerste sergeant-chef met minstens 2 jaar anciënniteit
1.16.	Eerste sergeant met minstens 2 jaar anciënniteit	2.16.	Eerste sergeant-chef met minstens 3 jaar anciënniteit
1.17.	Eerste sergeant met minstens 3 jaar anciënniteit	2.17.	Eerste sergeant-chef met minstens 4 jaar anciënniteit
1.18.	Eerste sergeant met minstens 4 jaar anciënniteit	2.18.	Eerste sergeant-chef met minstens 5 jaar anciënniteit
1.19.	Eerste sergeant met minstens 5 jaar anciënniteit	2.19.	Eerste sergeant-chef met minstens 6 jaar anciënniteit
1.20.	Eerste sergeant met minstens 6 jaar anciënniteit	2.20.	Eerste sergeant-chef met minstens 7 jaar anciënniteit
1.21.	Eerste sergeant met minstens 7 jaar anciënniteit	2.21.	Eerste sergeant-chef met minstens 8 jaar anciënniteit
1.22.	Eerste sergeant-chef met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.22.	Eerste sergeant-chef met minstens 9 jaar anciënniteit
1.23.	Eerste sergeant-chef met minstens 1 jaar anciënniteit	2.23.	Eerste sergeant-chef met minstens 10 jaar anciënniteit

- (a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.
- (b) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen, en in voorkomend geval, volgens de bepalingen bedoeld in artikel 268.

Tableau VII – Transfert des candidats sous-officiers court terme et des sous-officiers court terme dans la catégorie de personnel des sous-officiers

1		2	
Grade et ancienneté des candidats sous-officiers et des sous-officiers en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 245		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des sous-officiers à la date d'entrée en vigueur de l'article 245	
1.1.	Candidat sous-officier commissionné au grade de soldat	2.1.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de soldat (a)
1.2.	Candidat sous-officier commissionné au grade de caporal	2.2.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de caporal (a)
1.3.	Candidat sous-officier commissionné au grade de sergent et ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 4	2.3.	Sergent commissionné (b)
1.4.	Candidat sous-officier commissionné au grade de sergent	2.4.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de sergent (a) (c)
1.5.	Sergent commissionné pendant la deuxième année d'engagement ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 5	2.5.	Sergent commissionné (b)
1.6.	Sergent commissionné pendant la deuxième année d'engagement	2.6.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de sergent (a) (c)
1.7.	Sergent commissionné avec moins de 1 an d'ancienneté à partir du premier rengagement ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 5	2.7.	Premier sergent avec moins de 1 an d'ancienneté à partir du premier rengagement (b)
1.8.	Sergent commissionné avec moins de 1 an d'ancienneté à partir du premier rengagement	2.8.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de sergent (a) (c)
1.9.	Sergent commissionné avec au moins 1 an d'ancienneté à partir du premier rengagement ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 5	2.9.	Premier sergent avec au moins 1 an d'ancienneté à partir du premier rengagement (b)
1.10.	Sergent commissionné avec au moins 1 an d'ancienneté à partir du premier rengagement	2.10.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de sergent (a) (c)

- (a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires
 (b) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires, et, le cas échéant, selon les dispositions visées à l'article 268
 (c) Sergent commissionné en cas d'application des dispositions visées à l'article 263, § 6

Tabel VII – Overplaatsing van de kandidaat-onderofficieren korte termijn en van de onderofficieren korte termijn in de personeelscategorie van de onderofficieren

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-onderofficieren en van de onderofficieren in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 245		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de onderofficieren op de datum van inwerkingtreding van artikel 245	
1.1.	Kandidaat-onderofficier aangesteld in de graad van soldaat	2.1.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van soldaat (a)
1.2.	Kandidaat-onderofficier aangesteld in de graad van korporaal	2.2.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van korporaal (a)
1.3.	Kandidaat-onderofficier aangesteld in de graad van sergeant en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.3.	Aangestelde sergeant (b)
1.4.	Kandidaat-onderofficier aangesteld in de graad van sergeant	2.4.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van sergeant (a) (c)
1.5.	Sergeant aangesteld tijdens het tweede jaar van de dienstneming en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.5.	Aangestelde sergeant (b)
1.6.	Sergeant aangesteld tijdens het tweede jaar van de dienstneming	2.6.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van sergeant (a) (c)
1.7.	Sergeant aangesteld met minder dan 1 jaar anciënniteit vanaf de eerste wederdienstneming en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.7.	Eerste sergeant met minder dan 1 jaar anciënniteit vanaf de eerste wederdienstneming (b)
1.8.	Sergeant aangesteld met minder dan 1 jaar anciënniteit vanaf de eerste wederdienstneming	2.8.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van sergeant (a) (c)
1.9.	Sergeant aangesteld met minstens 1 jaar anciënniteit vanaf de eerste wederdienstneming en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.9.	Eerste sergeant met minstens 1 jaar anciënniteit vanaf de eerste wederdienstneming (b)
1.10.	Sergeant aangesteld met minstens 1 jaar anciënniteit vanaf de eerste wederdienstneming	2.10.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van sergeant (a) (c)

- (a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.
- (b) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen, en in voorkomend geval, volgens de bepalingen bedoeld in artikel 268.
- (c) Aangestelde sergeant in geval van toepassing van de bepalingen bedoeld in artikel 263, § 6.

Tableau VIII – Transfert des candidats sous-officiers de carrière du recrutement spécial et des sous-officiers de carrière dans la catégorie de personnel des spécialistes militaires

1		2	
Grade et ancienneté des candidats sous-officiers et des sous-officiers en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 246		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des spécialistes militaires à la date d'entrée en vigueur de l'article 246	
1.1.	Candidat sous-officier commissionné au grade de soldat ou de caporal	2.1.	Aspirant spécialiste militaire commissionné au grade de spécialiste de troisième classe (x)
1.2.	Candidat sous-officier en première année de formation commissionné au grade de sergent	2.2.	Aspirant spécialiste militaire commissionné au grade de spécialiste de deuxième classe (a)
1.3.	Candidat sous-officier en deuxième année de formation commissionné au grade de sergent et ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 4	2.3.	Spécialiste avec moins de 1 an d'ancienneté (b)
1.4.	Candidat sous-officier en deuxième année de formation commissionné au grade de sergent	2.4.	Aspirant spécialiste militaire commissionné au grade de spécialiste de deuxième classe (a)
1.5.	Premier sergent avec moins de 1 an d'ancienneté	2.5.	Spécialiste avec moins de 1 an d'ancienneté
1.6.	Premier sergent avec au moins 1 an d'ancienneté	2.6.	Spécialiste avec au moins 1 an d'ancienneté
1.7.	Premier sergent-major avec moins de 1 an d'ancienneté	2.7.	Spécialiste principal avec moins de 1 an d'ancienneté
1.8.	Premier sergent-major avec au moins 1 an d'ancienneté	2.8.	Spécialiste principal avec au moins 1 an d'ancienneté
1.9.	Adjudant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.9.	Spécialiste principal avec l'ancienneté depuis la nomination au grade de premier sergent-major
1.10.	Adjudant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.10.	Spécialiste principal avec l'ancienneté depuis la nomination au grade de premier sergent-major
1.11.	Adjudant-chef avec moins de 1 an d'ancienneté	2.11.	Spécialiste principal avec l'ancienneté depuis la nomination au grade de premier sergent-major
1.12.	Adjudant-chef avec au moins 1 an d'ancienneté	2.12.	Spécialiste principal avec l'ancienneté depuis la nomination au grade de premier sergent-major
1.13.	Adjudant-major avec moins de 1 an d'ancienneté	2.13.	Spécialiste principal avec l'ancienneté depuis la nomination au grade de premier sergent-major
1.14.	Adjudant-major avec au moins 1 an d'ancienneté	2.14.	Spécialiste principal avec l'ancienneté depuis la nomination au grade de premier sergent-major

- (x) Avec l'ancienneté de militaire qu'il avait la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires
 (a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires
 (b) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires, et, le cas échéant, selon les dispositions visées à l'article 268

Tabel VIII – Overplaatsing van de kandidaat-beroepsonderofficieren van de bijzondere werving en van beroepsonderofficieren in de personeelscategorie van de militaire deskundigen

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-onderofficieren en van de onderofficieren in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 246		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de onderofficieren op de datum van inwerkingtreding van artikel 246	
1.1.	Kandidaat-onderofficier aangesteld in de graad van soldaat of van korporaal	2.1.	Aspirant-militaire deskundige aangesteld in de graad van deskundige derde klasse (x)
1.2.	Kandidaat-onderofficier in het eerste vormingsjaar aangesteld in de graad van sergeant	2.2.	Aspirant-militaire deskundige aangesteld in de graad van deskundige tweede klasse (a)
1.3.	Kandidaat-onderofficier in het tweede vormingsjaar aangesteld in de graad van sergeant en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.3.	Deskundige met minder dan 1 jaar anciënniteit (b)
1.4.	Kandidaat-onderofficier in het tweede vormingsjaar aangesteld in de graad van sergeant	2.4.	Aspirant-militaire deskundige aangesteld in de graad van deskundige tweede klasse (a)
1.5.	Eerste sergeant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.5.	Deskundige met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.6.	Eerste sergeant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.6.	Deskundige met minstens 1 jaar anciënniteit
1.7.	Eerste sergeant-majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.7.	Hoofddeskundige met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.8.	Eerste sergeant-majoor met minstens 1 jaar anciënniteit	2.8.	Hoofddeskundige met minstens 1 jaar anciënniteit
1.9.	Adjutant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.9.	Hoofddeskundige met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van eerste sergeant-majoor
1.10.	Adjutant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.10.	Hoofddeskundige met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van eerste sergeant-majoor
1.11.	Adjutant-chef met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.11.	Hoofddeskundige met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van eerste sergeant-majoor
1.12.	Adjutant-chef met minstens 1 jaar anciënniteit	2.12.	Hoofddeskundige met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van eerste sergeant-majoor
1.13.	Adjutant-majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.13.	Hoofddeskundige met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van eerste sergeant-majoor
1.14.	Adjutant-majoor met minstens 1 jaar anciënniteit	2.14.	Hoofddeskundige met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van eerste sergeant-majoor

(x) Met de anciënniteit van militair die hij had op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.

(a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.

(b) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen, en in voorkomend geval, volgens de bepalingen bedoeld in artikel 268.

Tableau IX – Transfert des candidats officiers de carrière et des officiers de carrière du recrutement normal ou complémentaire dans la catégorie de personnel des officiers

1		2	
Grade et ancienneté des candidats officiers et des officiers en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 247		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des officiers à la date d'entrée en vigueur de l'article 247	
1.1.	Candidat officier commissionné au grade de soldat	2.1.	Aspirant officier commissionné au grade de soldat (a)
1.2.	Candidat officier commissionné au grade de caporal	2.2.	Aspirant officier commissionné au grade de caporal (a)
1.3.	Candidat officier commissionné au grade de sergent	2.3.	Aspirant officier commissionné au grade de sergent (a)
1.4.	Candidat officier commissionné au grade d'adjudant	2.4.	Aspirant officier commissionné au grade d'adjudant (a)
1.5.	Sous-lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.5.	Sous-lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté
1.6.	Lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.6.	Lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté
1.7.	Lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.7.	Lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté
1.8.	Capitaine avec moins de 1 an d'ancienneté	2.8.	Capitaine avec moins de 1 an d'ancienneté
1.9.	Capitaine avec au moins 1 an d'ancienneté	2.9.	Capitaine avec au moins 1 an d'ancienneté
1.10.	Capitaine-commandant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.10.	Capitaine-commandant avec moins de 1 an d'ancienneté
1.11.	Capitaine-commandant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.11.	Capitaine-commandant avec au moins 1 an d'ancienneté
1.12.	Major avec moins de 1 an d'ancienneté	2.12.	Major avec moins de 1 an d'ancienneté
1.13.	Major avec au moins 1 an d'ancienneté	2.13.	Major avec au moins 1 an d'ancienneté
1.14.	Lieutenant-colonel avec moins de 1 an d'ancienneté	2.14.	Lieutenant-colonel avec moins de 1 an d'ancienneté
1.15.	Lieutenant-colonel avec au moins 1 an d'ancienneté	2.15.	Lieutenant-colonel avec au moins 1 an d'ancienneté
1.16.	Colonel avec moins de 1 an d'ancienneté	2.16.	Colonel avec moins de 1 an d'ancienneté
1.17.	Colonel avec au moins 1 an d'ancienneté	2.17.	Colonel avec au moins 1 an d'ancienneté
1.18.	Général-major avec moins de 1 an d'ancienneté	2.18.	Général-major avec moins de 1 an d'ancienneté
1.19.	Général-major avec au moins 1 an d'ancienneté	2.19.	Général-major avec au moins 1 an d'ancienneté
1.20.	Lieutenant-général avec moins de 1 an d'ancienneté	2.20.	Lieutenant-général avec moins de 1 an d'ancienneté
1.21.	Lieutenant-général avec au moins 1 an d'ancienneté	2.21.	Lieutenant-général avec au moins 1 an d'ancienneté

(a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires

Tabel IX – Overplaatsing van de kandidaat-beroepsofficieren en van de beroepsofficieren in de personeelscategorie van de officieren

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-officieren en van de officieren in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 247		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de officieren op de datum van inwerkingtreding van artikel 247	
1.1.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van soldaat	2.1.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van soldaat (a)
1.2.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van korporaal	2.2.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van korporaal (a)
1.3.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van sergeant	2.3.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van sergeant (a)
1.5.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van adjudant	2.5.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van adjudant (a)
1.6.	Onderluitenant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.6.	Onderluitenant met minstens 1 jaar anciënniteit
1.7.	Luitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.7.	Luitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.8.	Luitenant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.8.	Luitenant met minstens 1 jaar anciënniteit
1.9.	Kapitein met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.9.	Kapitein met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.10.	Kapitein met minstens 1 jaar anciënniteit	2.10.	Kapitein met minstens 1 jaar anciënniteit
1.11.	Kapitein-commandant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.11.	Kapitein-commandant met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.12.	Kapitein-commandant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.12.	Kapitein-commandant met minstens 1 jaar anciënniteit
1.13.	Majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.13.	Majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.14.	Majoor met minstens 1 jaar anciënniteit	2.14.	Majoor met minstens 1 jaar anciënniteit
1.15.	Luitenant-kolonel met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.15.	Luitenant-kolonel met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.16.	Luitenant-kolonel met minstens 1 jaar anciënniteit	2.16.	Luitenant-kolonel met minstens 1 jaar anciënniteit
1.17.	Kolonel met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.17.	Kolonel met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.18.	Kolonel met minstens 1 jaar anciënniteit	2.18.	Kolonel met minstens 1 jaar anciënniteit
1.19.	Generaal-majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.19.	Generaal-majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.20.	Generaal-majoor met minstens 1 jaar anciënniteit	2.20.	Generaal-majoor met minstens 1 jaar anciënniteit
1.21.	Luitenant-generaal met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.21.	Luitenant-generaal met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.22.	Luitenant-generaal met minstens 1 jaar anciënniteit	2.22.	Luitenant-generaal met minstens 1 jaar anciënniteit

- (a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.

Tableau X – Transfert des candidats officiers de complément et des officiers de complément dans la catégorie de personnel des officiers

1		2	
Grade et ancienneté des candidats officiers et des officiers en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 247		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des officiers à la date d'entrée en vigueur de l'article 247	
1.1.	Candidat officier commissionné au grade de soldat	2.1.	Aspirant officier commissionné au grade de soldat (a)
1.2.	Candidat officier commissionné au grade de caporal	2.2.	Aspirant officier commissionné au grade de caporal (a)
1.3.	Candidat officier commissionné au grade de sergent	2.3.	Aspirant officier commissionné au grade de sergent (a)
1.4.	Candidat officier commissionné au grade d'adjudant	2.4.	Aspirant officier commissionné au grade d'adjudant (a)
1.5.	Candidat officier commissionné au grade de sous-lieutenant	2.5.	Aspirant officier commissionné au grade de sous-lieutenant (a)
1.6.	Sous-lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.6.	Sous-lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté
1.7.	Sous-lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.7.	Sous-lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté
1.8.	Lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.8.	Lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté
1.9.	Lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.9.	Lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté
1.10.	Capitaine avec moins de 1 an d'ancienneté	2.10.	Capitaine avec moins de 1 an d'ancienneté
1.11.	Capitaine avec au moins 1 an d'ancienneté	2.11.	Capitaine avec au moins 1 an d'ancienneté
1.12.	Capitaine-commandant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.12.	Capitaine-commandant avec moins de 1 an d'ancienneté
1.13.	Capitaine-commandant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.13.	Capitaine-commandant avec au moins 1 an d'ancienneté

(a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires

Tabel X – Overplaatsing van kandidaat-aanvullingsofficieren en van aanvullingsofficieren in de personeelscategorie van de officieren

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-officieren en van de officieren in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 247		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de officieren op de datum van inwerkingtreding van artikel 247	
1.1.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van soldaat	2.1.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van soldaat (a)
1.2.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van korporaal	2.2.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van korporaal (a)
1.3.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van sergeant	2.3.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van sergeant (a)
1.4.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van adjudant	2.4.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van adjudant (a)
1.5.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van onderluitenant	2.5.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van onderluitenant (a)
1.6.	Onderluitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.6.	Onderluitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.7.	Onderluitenant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.7.	Onderluitenant met minstens 1 jaar anciënniteit
1.8.	Luitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.8.	Luitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.9.	Luitenant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.9.	Luitenant met minstens 1 jaar anciënniteit
1.10.	Kapitein met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.10.	Kapitein met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.11.	Kapitein met minstens 1 jaar anciënniteit	2.11.	Kapitein met minstens 1 jaar anciënniteit
1.12.	Kapitein-commandant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.12.	Kapitein-commandant met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.13.	Kapitein-commandant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.13.	Kapitein-commandant met minstens 1 jaar anciënniteit

- (a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.

Tableau XI – Transfert des candidats officiers court terme et des officiers court terme dans la catégorie de personnel des officiers

1		2	
Grade et ancienneté des candidats officiers et des officiers en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 247		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des officiers à la date d'entrée en vigueur de l'article 247	
1.1.	Candidat officier commissionné au grade de soldat	2.1.	Aspirant officier commissionné au grade de soldat (a)
1.2.	Candidat officier commissionné au grade de caporal	2.2.	Aspirant officier commissionné au grade de caporal (a)
1.3.	Candidat officier commissionné au grade de sergent	2.3.	Aspirant officier commissionné au grade de sergent (a)
1.4.	Candidat officier commissionné au grade d'adjudant	2.4.	Aspirant officier commissionné au grade d'adjudant (a)
1.5.	Sous-lieutenant commissionné pendant l'engagement ou le premier ou deuxième rengagement ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 5	2.5.	Sous-lieutenant commissionné (b)
1.6.	Sous-lieutenant commissionné pendant l'engagement ou le premier ou deuxième rengagement	2.6.	Aspirant officier commissionné au grade de sous-lieutenant (a) (c)
1.7.	Sous-lieutenant commissionné pendant le troisième, quatrième ou cinquième rengagement ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 5	2.7.	Sous-lieutenant (b)
1.8.	Sous-lieutenant commissionné pendant le troisième, quatrième ou cinquième rengagement	2.8.	Aspirant officier commissionné au grade de sous-lieutenant (a) (c)

- (a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires
 (b) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires, et, le cas échéant, selon les dispositions visées à l'article 268
 (c) Sous-lieutenant commissionné en cas d'application des dispositions visées à l'article 263, § 6

Tabel XI – Overplaatsing van de kandidaat-officieren korte termijn en van de officieren korte termijn in de personeelscategorie van de officieren

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-officieren en van de officieren in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 247		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de officieren op de datum van inwerkingtreding van artikel 247	
1.1.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van soldaat	2.1.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van soldaat (a)
1.2.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van korporaal	2.2.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van korporaal (a)
1.3.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van sergeant	2.3.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van sergeant (a)
1.4.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van adjudant	2.4.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van adjudant (a)
1.5.	Onderluitenant aangesteld tijdens de dienstneming of de eerste of tweede wederdienstneming en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, §4	2.5.	Aangesteld onderluitenant (b)
1.6.	Onderluitenant aangesteld tijdens de dienstneming of de eerste of tweede wederdienstneming	2.6.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van onderluitenant (a) (c)
1.7.	Onderluitenant aangesteld tijdens de derde, de vierde of de vijfde wederdienstneming en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, §4	2.7.	Onderluitenant (b)
1.8.	Onderluitenant aangesteld tijdens de derde, de vierde of de vijfde wederdienstneming	2.8.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van onderluitenant (a) (c)

- (a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.
- (b) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen, en in voorkomend geval, volgens de bepalingen bedoeld in artikel 268.
- (c) Aangestelde onderluitenant in geval van toepassing van de bepalingen van artikel 263, § 6.

Tableau XII – Transfert des candidats officiers auxiliaires et des officiers auxiliaires autres que ceux visés au tableau XIII dans la catégorie de personnel des officiers

1		2	
Grade et ancienneté des candidats officiers et des officiers en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 247		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des officiers à la date d'entrée en vigueur de l'article 247	
1.1.	Candidat officier commissionné au grade de soldat	2.1.	Aspirant officier commissionné au grade de soldat (a)
1.2.	Candidat officier commissionné au grade de caporal	2.2.	Aspirant officier commissionné au grade de caporal (a)
1.3.	Candidat officier commissionné au grade de sergent	2.3.	Aspirant officier commissionné au grade de sergent (a)
1.4.	Candidat officier commissionné au grade d'adjudant	2.4.	Aspirant officier commissionné au grade d'adjudant (a)
1.5.	Candidat officier commissionné au grade de sous-lieutenant	2.5.	Aspirant officier commissionné au grade de sous-lieutenant (a)
1.6.	Sous-lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.6.	Sous-lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté
1.7.	Sous-lieutenant avec au moins 1 ans d'ancienneté	2.7.	Sous-lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté
1.8.	Sous-lieutenant avec au moins 2 ans d'ancienneté	2.8.	Sous-lieutenant avec au moins 2 ans d'ancienneté
1.9.	Sous-lieutenant avec au moins 3 ans d'ancienneté	2.9.	Lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté
1.10.	Lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.10.	Lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté
1.11.	Lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.11.	Lieutenant avec au moins 2 ans d'ancienneté
1.12.	Capitaine avec moins de 1 an d'ancienneté	2.12.	Capitaine avec moins de 1 an d'ancienneté
1.13.	Capitaine avec au moins 1 an d'ancienneté	2.13.	Capitaine avec au moins 1 an d'ancienneté

(a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires

Tabel XII – Overplaatsing van de kandidaat-hulpofficieren en van de hulpofficieren die niet bedoeld zijn in de tabel XIII in de personeelscategorie van de officieren

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-officieren en van de officieren in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 247		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de officieren op de datum van inwerkingtreding van artikel 247	
1.1.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van soldaat	2.1.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van soldaat (a)
1.2.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van korporaal	2.2.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van korporaal (a)
1.3.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van sergeant	2.3.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van sergeant (a)
1.4.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van adjudant	2.4.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van adjudant (a)
1.5.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van onderluitenant	2.5.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van onderluitenant (a)
1.6.	Onderluitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.6.	Onderluitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.7.	Onderluitenant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.7.	Onderluitenant met minstens 1 jaar anciënniteit
1.8.	Onderluitenant met minstens 2 jaar anciënniteit	2.8.	Onderluitenant met minstens 2 jaar anciënniteit
1.9.	Onderluitenant met minstens 3 jaar anciënniteit	2.9.	Luitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.10.	Luitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.10.	Luitenant met minstens 1 jaar anciënniteit
1.11.	Luitenant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.11.	Luitenant met minstens 2 jaar anciënniteit
1.12.	Kapitein met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.12.	Kapitein met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.13.	Kapitein met minstens 1 jaar anciënniteit	2.13.	Kapitein met minstens 1 jaar anciënniteit

- (a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.

Tableau XIII – Transfert des candidats officiers auxiliaires et des officiers auxiliaires du corps du personnel navigant de la force aérienne dans la catégorie de personnel des officiers

1		2	
Grade et ancienneté des candidats officiers et des officiers en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 247		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des officiers à la date d'entrée en vigueur de l'article 247	
1.1.	Candidat officier commissionné au grade de soldat	2.1.	Aspirant officier commissionné au grade de soldat (a)
1.2.	Candidat officier commissionné au grade de caporal	2.2.	Aspirant officier commissionné au grade de caporal (a)
1.3.	Candidat officier commissionné au grade de sergent	2.3.	Aspirant officier commissionné au grade de sergent (a)
1.4.	Candidat officier commissionné au grade d'adjudant	2.4.	Aspirant officier commissionné au grade d'adjudant (a)
1.5.	Candidat officier commissionné au grade de sous-lieutenant	2.5.	Aspirant officier commissionné au grade de sous-lieutenant (a)
1.6.	Sous-lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.6.	Sous-lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté
1.7.	Sous-lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.7.	Sous-lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté
1.8.	Lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.8.	Lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté
1.9.	Lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.9.	Lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté
1.10.	Capitaine avec moins de 1 an d'ancienneté	2.10.	Capitaine avec moins de 1 an d'ancienneté
1.11.	Capitaine avec au moins 1 an d'ancienneté	2.11.	Capitaine avec au moins 1 an d'ancienneté
1.12.	Capitaine-commandant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.12.	Capitaine-commandant avec moins de 1 an d'ancienneté
1.13.	Capitaine-commandant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.13.	Capitaine-commandant avec au moins 1 an d'ancienneté

(a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires

Tabel XIII – Overplaatsing van kandidaat-hulpofficieren en van hulpofficieren van het korps van het varend personeel van de luchtmacht in de personeelscategorie van de officieren

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-officieren en van de officieren in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 247		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de officieren op de datum van inwerkingtreding van artikel 247	
1.1.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van soldaat	2.1.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van soldaat (a)
1.2.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van korporaal	2.2.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van korporaal (a)
1.3.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van sergeant	2.3.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van sergeant (a)
1.4.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van adjudant	2.4.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van adjudant (a)
1.5.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van onderluitenant	2.5.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van onderluitenant (a)
1.6.	Onderluitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.6.	Onderluitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.7.	Onderluitenant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.7.	Onderluitenant met minstens 1 jaar anciënniteit
1.8.	Luitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.8.	Luitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.9.	Luitenant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.9.	Luitenant met minstens 1 jaar anciënniteit
1.10.	Kapitein met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.10.	Kapitein met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.11.	Kapitein met minstens 1 jaar anciënniteit	2.11.	Kapitein met minstens 1 jaar anciënniteit
1.12.	Kapitein-commandant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.12.	Kapitein-commandant met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.13.	Kapitein-commandant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.13.	Kapitein-commandant met minstens 1 jaar anciënniteit

- (a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.

Tableau XIV – Transfert des candidats officiers de carrière et des officiers de carrière du recrutement spécial autres que ceux visés au tableau XVIII dans la catégorie des officiers

1		2	
Grade et ancienneté des candidats officiers et des officiers en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 247		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des officiers à la date d'entrée en vigueur de l'article 247	
1.1.	Candidat officier commissionné au grade de soldat	2.1.	Aspirant officier commissionné au grade de soldat (a)
1.2.	Candidat officier commissionné au grade de caporal	2.2.	Aspirant officier commissionné au grade de caporal (a)
1.3.	Candidat officier commissionné au grade de sergent	2.3.	Aspirant officier commissionné au grade de sergent (a)
1.4.	Candidat officier commissionné au grade d'adjudant	2.4.	Aspirant officier commissionné au grade d'adjudant (a)
1.5.	Candidat officier commissionné au grade de sous-lieutenant et ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 4	2.5.	Lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté (b)
1.6.	Candidat officier commissionné au grade de sous-lieutenant	2.6.	Aspirant officier commissionné au grade de sous-lieutenant (a)
1.7.	Lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.7.	Lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté
1.8.	Lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.8.	Lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté
1.9.	Capitaine avec moins de 1 an d'ancienneté	2.9.	Capitaine avec moins de 1 an d'ancienneté
1.10.	Capitaine avec au moins 1 an d'ancienneté	2.10.	Capitaine avec au moins 1 an d'ancienneté
1.11.	Capitaine-commandant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.11.	Capitaine-commandant avec moins de 1 an d'ancienneté
1.12.	Capitaine-commandant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.12.	Capitaine-commandant avec au moins 1 an d'ancienneté
1.13.	Major avec moins de 1 an d'ancienneté	2.13.	Major avec moins de 1 an d'ancienneté
1.14.	Major avec au moins 1 an d'ancienneté	2.14.	Major avec au moins 1 an d'ancienneté
1.15.	Lieutenant-colonel avec moins de 1 an d'ancienneté	2.15.	Lieutenant-colonel avec moins de 1 an d'ancienneté
1.16.	Lieutenant-colonel avec au moins 1 an d'ancienneté	2.16.	Lieutenant-colonel avec au moins 1 an d'ancienneté
1.17.	Colonel avec moins de 1 an d'ancienneté	2.17.	Colonel avec moins de 1 an d'ancienneté
1.18.	Colonel avec au moins 1 an d'ancienneté	2.18.	Colonel avec au moins 1 an d'ancienneté
1.19.	Général-major avec moins de 1 an d'ancienneté	2.19.	Général-major avec moins de 1 an d'ancienneté
1.20.	Général-major avec au moins 1 an d'ancienneté	2.20.	Général-major avec au moins 1 an d'ancienneté
1.21.	Lieutenant-général avec moins de 1 an d'ancienneté	2.21.	Lieutenant-général avec moins de 1 an d'ancienneté
1.22.	Lieutenant-général avec au moins 1 an d'ancienneté	2.22.	Lieutenant-général avec au moins 1 an d'ancienneté

- (a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires
 (b) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires, et, le cas échéant, selon les dispositions visées à l'article 268

Tabel XIV – Overplaatsing van kandidaat-beroepsofficieren en van beroepsofficieren die niet bedoeld zijn in de tabellen XV, XVI, XVII en XVIII in de personeelscategorie van de militaire experts

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-officieren en van de officieren in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 247		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de officieren op de datum van inwerkingtreding van artikel 247	
1.1.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van soldaat	2.1.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van soldaat (a)
1.2.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van korporaal	2.2.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van korporaal (a)
1.3.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van sergeant	2.3.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van sergeant (a)
1.4.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van adjudant	2.4.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van adjudant (a)
1.5.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van onderluitenant en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.5.	Luitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit (b)
1.6.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van onderluitenant	2.6.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van onderluitenant (a)
1.7.	Luitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.7.	Luitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.8.	Luitenant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.8.	Luitenant met minstens 1 jaar anciënniteit
1.9.	Kapitein met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.9.	Kapitein met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.10.	Kapitein met minstens 1 jaar anciënniteit	2.10.	Kapitein met minstens 1 jaar anciënniteit
1.11.	Kapitein-commandant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.11.	Kapitein-commandant met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.12.	Kapitein-commandant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.12.	Kapitein-commandant met minstens 1 jaar anciënniteit
1.13.	Majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.13.	Majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.14.	Majoor met minstens 1 jaar anciënniteit	2.14.	Majoor met minstens 1 jaar anciënniteit
1.15.	Luitenant-kolonel met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.15.	Luitenant-kolonel met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.16.	Luitenant-kolonel met minstens 1 jaar anciënniteit	2.16.	Luitenant-kolonel met minstens 1 jaar anciënniteit
1.17.	Kolonel met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.17.	Kolonel met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.18.	Kolonel met minstens 1 jaar anciënniteit	2.18.	Kolonel met minstens 1 jaar anciënniteit

- (a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.
- (b) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen, en in voorkomend geval, volgens de bepalingen bedoeld in artikel 268.

Tableau XV – Transfert des candidats officiers de carrière et des officiers de carrière du recrutement normal ou complémentaire dans la catégorie de personnel des experts militaires

1		2	
Grade et ancienneté des candidats officiers et des officiers en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 248		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des experts militaires à la date d'entrée en vigueur de l'article 248	
1.1.	Candidat officier commissionné au grade de soldat, caporal, sergent ou adjudant	2.1.	Aspirant expert militaire commissionné au grade d'expert de troisième classe (a)
1.2.	Sous-lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.2.	Expert de deuxième classe avec au moins 1 an d'ancienneté
1.3.	Lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.3.	Expert avec moins de 1 an d'ancienneté
1.4.	Lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.4.	Expert avec au moins 1 an d'ancienneté
1.5.	Capitaine avec moins de 1 an d'ancienneté	2.5.	Expert avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de lieutenant
1.6.	Capitaine avec au moins 1 an d'ancienneté	2.6.	Expert avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de lieutenant
1.7.	Capitaine-commandant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.7.	Expert avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de lieutenant
1.8.	Capitaine-commandant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.8.	Expert avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de lieutenant
1.9.	Major avec moins de 1 an d'ancienneté	2.9.	Expert principal avec moins de 1 an d'ancienneté
1.10.	Major avec au moins 1 an d'ancienneté	2.10.	Expert principal avec au moins 1 an d'ancienneté
1.11.	Lieutenant-colonel avec moins de 1 an d'ancienneté	2.11.	Expert principal avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de major
1.12.	Lieutenant-colonel avec au moins 1 an d'ancienneté	2.12.	Expert principal avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de major
1.13.	Colonel avec moins de 1 an d'ancienneté	2.13.	Expert principal avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de major
1.14.	Colonel avec au moins 1 an d'ancienneté	2.14.	Expert principal avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de major

(a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires

Tabel XV – Overplaatsing van kandidaat-beroepsofficieren en van beroepsofficieren van de bijzondere werving, aangeworven op basis van het diploma specifiek voor hun specialiteit, en die niet bedoeld zijn in de tabel XVIII, in de personeelscategorie van de militaire experts

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-officieren en van de officieren in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 248		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de militaire experts op de datum van inwerkingtreding van artikel 248	
1.1.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van soldaat, korporaal, sergeant of adjudant	2.1.	Aspirant-militaire expert aangesteld in de graad van expert derde klasse (a)
1.2.	Onderluitenant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.2.	Expert tweede klasse met minstens 1 jaar anciënniteit
1.3.	Luitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.3.	Expert met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.4.	Luitenant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.4.	Expert met minstens 1 jaar anciënniteit
1.5.	Kapitein met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.5.	Expert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van luitenant
1.6.	Kapitein met minstens 1 jaar anciënniteit	2.6.	Expert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van luitenant
1.7.	Kapitein-commandant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.7.	Expert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van luitenant
1.8.	Kapitein-commandant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.8.	Expert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van luitenant
1.9.	Majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.9.	Hoofdexpert met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.10.	Majoor met minstens 1 jaar anciënniteit	2.10.	Hoofdexpert met minstens 1 jaar anciënniteit
1.11.	Luitenant-kolonel met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.11.	Hoofdexpert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van majoor
1.12.	Luitenant-kolonel met minstens 1 jaar anciënniteit	2.12.	Hoofdexpert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van majoor
1.13.	Kolonel met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.13.	Hoofdexpert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van majoor
1.14.	Kolonel met minstens 1 jaar anciënniteit	2.14.	Hoofdexpert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van majoor

2

- (a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.

Tableau XVI – Transfert des candidats officiers de carrière et des officiers de carrière du recrutement spécial, autres que ceux visés au tableau XVIII dans la catégorie de personnel des experts militaires

1		2	
Grade et ancienneté des candidats officiers et des officiers en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 248		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des experts militaires à la date d'entrée en vigueur de l'article 248	
1.1.	Candidat officier commissionné au grade de soldat, de caporal, de sergent ou d'adjudant	2.1.	Aspirant expert militaire commissionné au grade d'expert de troisième classe (x)
1.2.	Candidat officier commissionné au grade de sous-lieutenant	2.2.	Aspirant expert militaire commissionné au grade d'expert de deuxième classe (a)
1.3.	Candidat officier commissionné au grade de sous-lieutenant et ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 4	2.3.	Expert avec moins de 1 an d'ancienneté (b)
1.4.	Lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.4.	Expert avec moins de 1 an d'ancienneté
1.5.	Lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.5.	Expert avec au moins 1 an d'ancienneté
1.6.	Capitaine avec moins de 1 an d'ancienneté	2.6.	Expert avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de lieutenant
1.7.	Capitaine avec au moins 1 an d'ancienneté	2.7.	Expert avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de lieutenant
1.8.	Capitaine-commandant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.8.	Expert avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de lieutenant
1.9.	Capitaine-commandant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.9.	Expert avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de lieutenant
1.10.	Major avec moins de 1 an d'ancienneté	2.10.	Expert principal avec moins de 1 an d'ancienneté
1.11.	Major avec au moins 1 an d'ancienneté	2.11.	Expert principal avec au moins 1 an d'ancienneté
1.12.	Lieutenant-colonel avec moins de 1 an d'ancienneté	2.12.	Expert principal avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de major
1.13.	Lieutenant-colonel avec au moins 1 an d'ancienneté	2.13.	Expert principal avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de major
1.14.	Colonel avec moins de 1 an d'ancienneté	2.14.	Expert principal avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de major
1.15.	Colonel avec au moins 1 an d'ancienneté	2.15.	Expert principal avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de major

- (x) Avec l'ancienneté de militaire qu'il avait la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires
 (a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires
 (b) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires, et, le cas échéant, selon les dispositions visées à l'article 268

Tabel XVI – Overplaatsing van kandidaat-beroepsofficieren en van beroepsofficieren van de bijzondere werving, aangeworven op basis van een licentie of van een gelijkwaardig diploma, en die niet bedoeld zijn in de tabel XVIII, in de personeelscategorie van de militaire experts

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-officieren en van de officieren in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 248		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de militaire experts op de datum van inwerkingtreding van artikel 248	
1.1.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van soldaat, van korporaal, van sergeant of van adjudant	2.1.	Aspirant-militaire expert aangesteld in de graad van expert derde klasse (x)
1.2.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van onderluitenant	2.2.	Aspirant-militaire expert in de graad van expert tweede klasse (a)
1.3.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van onderluitenant en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.3.	Expert met minder dan 1 jaar anciënniteit (b)
1.4.	Luitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.4.	Expert met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.5.	Luitenant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.5.	Expert met minstens 1 jaar anciënniteit
1.6.	Kapitein met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.6.	Expert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van luitenant
1.7.	Kapitein met minstens 1 jaar anciënniteit	2.7.	Expert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van luitenant
1.8.	Kapitein-commandant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.8.	Expert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van luitenant
1.9.	Kapitein-commandant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.9.	Expert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van luitenant
1.10.	Majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.10.	Hoofdexpert met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.11.	Majoor met minstens 1 jaar anciënniteit	2.11.	Hoofdexpert met minstens 1 jaar anciënniteit
1.12.	Luitenant-kolonel met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.12.	Hoofdexpert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van majoor
1.13.	Luitenant-kolonel met minstens 1 jaar anciënniteit	2.13.	Hoofdexpert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van majoor
1.14.	Kolonel met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.14.	Hoofdexpert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van majoor
1.15.	Kolonel met minstens 1 jaar anciënniteit	2.15.	Hoofdexpert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van majoor

9

- (x) Met de anciënniteit van militair die hij had op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.
- (a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.
- (b) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen, en in voorkomend geval, volgens de bepalingen bedoeld in artikel 268.

Tableau XVII – Transfert des candidats officiers de carrière et des officiers de carrière du corps technique médical du recrutement normal ou spécial dans la catégorie de personnel des experts militaires

1		2	
Grade et ancienneté des candidats officiers et des officiers en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 248		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des experts militaires à la date d'entrée en vigueur de l'article 248	
1.1.	Candidat officier commissionné au grade de soldat, caporal, sergent ou adjudant	2.1.	Aspirant expert militaire commissionné au grade d'expert de troisième classe (x)
1.2.	Candidat officier commissionné au grade de sous-lieutenant	2.2.	Aspirant expert militaire commissionné au grade d'expert de deuxième classe (a)
1.3.	Candidat officier commissionné au grade de capitaine	2.3.	Aspirant expert militaire commissionné au grade d'expert (a)
1.4.	Capitaine avec moins de 1 an d'ancienneté	2.4.	Expert avec moins de 1 an d'ancienneté
1.5.	Capitaine avec au moins 1 an d'ancienneté	2.5.	Expert avec au moins 1 an d'ancienneté
1.6.	Capitaine-commandant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.6.	Expert avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de capitaine
1.7.	Capitaine-commandant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.7.	Expert avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de capitaine
1.8.	Major avec moins de 1 an d'ancienneté	2.8.	Expert principal avec moins de 1 an d'ancienneté
1.9.	Major avec au moins 1 an d'ancienneté	2.9.	Expert principal avec au moins 1 an d'ancienneté
1.10.	Lieutenant-colonel avec moins de 1 an d'ancienneté	2.10.	Expert principal avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de major
1.11.	Lieutenant-colonel avec au moins 1 an d'ancienneté	2.11.	Expert principal avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de major
1.12.	Colonel avec moins de 1 an d'ancienneté	2.12.	Expert principal avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de major
1.13.	Colonel avec au moins 1 an d'ancienneté	2.13.	Expert principal avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de major

(x) Avec l'ancienneté de militaire qu'il avait la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires

(a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires

Tabel XVII – Overplaatsing van kandidaat-beroepsofficieren en van beroepsofficieren van het medisch technisch korps die niet bedoeld zijn in de tabel XVIII in de personeelscategorie van de militaire experts

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-officieren en van de officieren in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 248		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de militaire experts op de datum van inwerkingtreding van artikel 248	
1.1.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van soldaat, van korporaal, van sergeant of van adjudant	2.1.	Aspirant-militaire expert aangesteld in de graad van expert derde klasse (x)
1.2.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van onderluitenant	2.2.	Aspirant-militaire expert aangesteld in de graad van expert tweede klasse (a)
1.3.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van kapitein	2.3.	Aspirant-militaire expert aangesteld in de graad van expert (a)
1.4.	Kapitein met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.4.	Expert met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.5.	Kapitein met minstens 1 jaar anciënniteit	2.5.	Expert met minstens 1 jaar anciënniteit
1.6.	Kapitein-commandant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.6.	Expert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van kapitein
1.7.	Kapitein-commandant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.7.	Expert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van kapitein
1.8.	Majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.8.	Hoofdexpert met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.9.	Majoor met minstens 1 jaar anciënniteit	2.9.	Hoofdexpert met minstens 1 jaar anciënniteit
1.10.	Luitenant-kolonel met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.10.	Hoofdexpert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van majoor
1.11.	Luitenant-kolonel met minstens 1 jaar anciënniteit	2.11.	Hoofdexpert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van majoor
1.12.	Kolonel met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.12.	Hoofdexpert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van majoor
1.13.	Kolonel met minstens 1 jaar anciënniteit	2.13.	Hoofdexpert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van majoor

- (x) Met de anciënniteit van militair die hij had op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.
(a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.

Tableau XVIII – Transfert des candidats officiers de carrière et des officiers de carrière du corps technique médical du recrutement spécial ou latéral dans la catégorie de personnel des experts militaires

1		2	
Grade et ancienneté des candidats officiers et des officiers en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 248		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des experts militaires à la date d'entrée en vigueur de l'article 248	
1.1.	Candidat officier commissionné au grade de soldat ou d'adjudant	2.1.	Aspirant expert militaire commissionné au grade d'expert de troisième classe (x)
1.2.	Candidat officier commissionné au grade de sous-lieutenant	2.2.	Aspirant expert militaire commissionné au grade d'expert de deuxième classe (a)
1.3.	Candidat officier commissionné au grade de sous-lieutenant et ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 4	2.3.	Expert de deuxième classe (b)
1.4.	Candidat officier commissionné au grade de capitaine	2.4.	Aspirant officier commissionné au grade d'expert
1.5.	Candidat officier commissionné au grade de capitaine et ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 4	2.5.	Expert (b)
1.6.	Capitaine avec moins de 1 an d'ancienneté	2.6.	Expert avec moins de 1 an d'ancienneté depuis la nomination dans le grade de lieutenant
1.7.	Capitaine avec au moins 1 an d'ancienneté	2.7.	Expert avec au moins 1 an d'ancienneté depuis la nomination dans le grade de lieutenant
1.8.	Capitaine-commandant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.8.	Expert avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de lieutenant
1.9.	Capitaine-commandant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.9.	Expert avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de lieutenant
1.10.	Major avec moins de 1 an d'ancienneté	2.10.	Expert principal avec moins de 1 an d'ancienneté
1.11.	Major avec au moins 1 an d'ancienneté	2.11.	Expert principal avec au moins 1 an d'ancienneté
1.12.	Lieutenant-colonel avec moins de 1 an d'ancienneté	2.12.	Expert principal avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de major
1.13.	Lieutenant-colonel avec au moins 1 an d'ancienneté	2.13.	Expert principal avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de major
1.14.	Colonel avec moins de 1 an d'ancienneté	2.14.	Expert principal avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de major
1.15.	Colonel avec au moins 1 an d'ancienneté	2.15.	Expert principal avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de major

- (x) Avec l'ancienneté de militaire qu'il avait la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires
 (a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires
 (b) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires, et, le cas échéant, selon les dispositions visées à l'article 268

Tabel XVIII – Overplaatsing van kandidaat-beroepsofficieren en van beroepsofficieren van het medisch technisch korps van de bijzondere werving in de personeelscategorie van de militaire experts

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-officieren en van de officieren in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 248		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de militaire experts op de datum van inwerkingtreding van artikel 248	
1.1.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van soldaat of van adjudant	2.1.	Aspirant-militaire expert aangesteld in de graad van expert derde klasse (x)
1.2.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van onderluitenant	2.2.	Aspirant-militaire expert aangesteld in de graad van expert tweede klasse (a)
1.3.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van onderluitenant en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.3.	Expert tweede klasse (b)
1.4.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van kapitein	2.4.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van expert
1.5.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van kapitein en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.5.	Expert (b)
1.6.	Kapitein met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.6.	Expert met minder dan 1 jaar anciënniteit sedert de benoeming in de graad van luitenant
1.7.	Kapitein met minstens 1 jaar anciënniteit	2.7.	Expert met minstens 1 jaar anciënniteit sedert de benoeming in de graad van luitenant
1.8.	Kapitein-commandant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.8.	Expert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van luitenant
1.9.	Kapitein-commandant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.9.	Expert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van luitenant
1.10.	Majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.10.	Hoofdexpert met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.11.	Majoor met minstens 1 jaar anciënniteit	2.11.	Hoofdexpert met minstens 1 jaar anciënniteit
1.12.	Luitenant-kolonel met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.12.	Hoofdexpert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van majoor
1.13.	Luitenant-kolonel met minstens 1 jaar anciënniteit	2.13.	Hoofdexpert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van majoor
1.14.	Kolonel met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.14.	Hoofdexpert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van majoor
1.15.	Kolonel met minstens 1 jaar anciënniteit	2.15.	Hoofdexpert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van majoor

- (x) Met de anciënniteit van militair die hij had op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.
 (a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.
 (b) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen, en in voorkomend geval, volgens de bepalingen bedoeld in artikel 268.

Annexe B à la loi du ... fixant le statut des militaires du cadre actif des Forces armées

TABLEAU

<u>Titulaire du brevet de pilote</u>	Montant à rembourser
Dès l'obtention du brevet, départ au cours de la	
1ère année	150.000 euros
2ème année	150.000 euros
3ème année	112.500 euros
4ème année	90.000 euros
5ème année	45.000 euros

Bijlage B bij de wet van ... betreffende het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht

TABEL

<u>Houder van het brevet van piloot</u>	Terug te betalen bedrag
Vanaf het behalen van het brevet, vertrek gedurende het	
1 ^{ste} jaar	150.000 euro
2 ^{de} jaar	150.000 euro
3 ^{de} jaar	112.500 euro
4 ^{de} jaar	90.000 euro
5 ^{de} jaar	45.000 euro

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 41.358/4

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre de la Défense, le 22 septembre 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi «fixant le statut des militaires du cadre actif des forces armées», a donné le 17 octobre 2006 l'avis suivant:

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

Observations générales

1. L'avant-projet examiné comporte de nombreuses habilitations au Roi, dont il convient de vérifier l'admissibilité au regard du principe de légalité consacré par l'article 182 de la Constitution. Ce contrôle doit être effectué à la lumière de la jurisprudence de la Cour d'arbitrage. Dans son arrêt n° 39/2005, la Cour a notamment considéré:

«B.3.1. L'article 182 de la Constitution porte:

«Le mode de recrutement de l'armée est déterminé par la loi. Elle règle également l'avancement, les droits et les obligations des militaires.»

La détermination de la manière dont et des conditions auxquelles un militaire peut démissionner de l'armée relève de la réglementation des droits et des obligations des militaires et, partant, du champ d'application de l'article 182 de la Constitution.

B.3.2. En attribuant au pouvoir législatif la compétence de régler les droits et obligations des militaires, le Constituant a voulu éviter que le pouvoir exécutif règle seul la force armée. L'article 182 de la Constitution garantit ainsi que cette matière fera l'objet de décisions prises par une assemblée délibérante démocratiquement élue.

Bien que l'article 182 de la Constitution réserve ainsi, en cette matière, la compétence normative au législateur fédéral - lequel doit en régler les éléments essentiels -, il n'exclut pas que soit laissé un pouvoir limité d'exécution au Roi. Une délégation conférée au Roi n'est pas contraire au principe de légalité pour autant que l'habilitation soit définie de manière

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 41.358/4

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 22 september 2006 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «betreffende het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht», heeft op 17 oktober 2006 het volgende advies gegeven:

Aangezien de adviesaanvraag is ingediend op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten, haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Algemene opmerkingen

1. Het voorliggende voorontwerp bevat talrijke machtigingen aan de Koning waarvan dient te worden nagegaan of ze aanvaardbaar zijn uit het oogpunt van het bij artikel 182 van de Grondwet vastgelegde legaliteitsbeginsel. Die controle moet geschieden in het licht van de rechtspraak van het Arbitragehof. Het Hof heeft in zijn arrest nr. 39/2005 onder meer op het volgende gewezen:

«B.3.1. Artikel 182 van de Grondwet luidt:

«De wet bepaalt op welke wijze het leger wordt aangeworven. Zij regelt eveneens de bevordering, de rechten en de verplichtingen van de militairen.»

De bepaling van de wijze waarop en de voorwaarden waaronder een militair uit het leger ontslag kan nemen, valt onder de regeling van de rechten en verplichtingen van militairen en dus onder het toepassingsgebied van artikel 182 van de Grondwet.

B.3.2. Door de bevoegdheid inzake de regeling van de rechten en verplichtingen van de militairen aan de wetgevende macht toe te wijzen, heeft de Grondwetgever willen vermijden dat de krijgsmacht zou worden geregeld door de uitvoerende macht alleen. Aldus waarborgt artikel 182 van de Grondwet dat over die aangelegenheid wordt beslist door een democratisch verkozen beraadslagende vergadering.

Ofschoon artikel 182 van de Grondwet de normatieve bevoegdheid in die aangelegenheid aldus voorbehoudt aan de federale wetgever - die de essentiële elementen ervan moet regelen -, sluit het niet uit dat een beperkte uitvoeringsmacht aan de Koning wordt overgelaten. Een delegatie aan de Koning is niet in strijd met het legaliteitsbeginsel voor zover de

suffisamment précise et porte sur l'exécution de mesures dont les éléments essentiels sont fixés préalablement par le législateur» ⁽¹⁾.

Présentent un caractère excessif, au regard de ces principes, les délégations de pouvoirs réglementaires prévues par:

- l'article 11, alinéa 1^{er}, 2°, et alinéa 2, 2°, qui autorise le Roi à prévoir des exceptions au principe selon lequel un postulant, pour pouvoir acquérir la qualité de militaire, ne peut avoir subi de condamnation soit à un emprisonnement de trois mois ou plus (article 11, alinéa 1^{er}, 2°), soit, pour l'accès aux catégories de personnel des officiers, des experts militaires, des spécialistes militaires ou des sous-officiers, à une peine correctionnelle (article 11, alinéa 2, 2°);

- l'article 23, § 1^{er}, alinéa 2, 1°, qui habilite le Roi à fixer l'âge jusqu'auquel le militaire poursuit sa carrière militaire continuée (à la fin de sa carrière militaire initiale et après avoir parcouru le processus d'orientation);

- l'article 35, alinéa 5, qui habilite le Roi à fixer les modalités de l'octroi et du retrait des commissions et des nominations;

- l'article 44, alinéa 3, qui habilite le Roi à fixer les modalités d'exécution de la mise à disposition ou du détachement d'un militaire;

- l'article 65, § 2, alinéa 3, qui autorise le Roi à prendre des dispositions spéciales pour la régularisation de l'avancement des officiers et des experts militaires se trouvant dans une situation dans laquelle ils peuvent être nommés ou commissionnés avec effet rétroactif;

- l'article 66, § 1^{er}, alinéa 2, qui habilite le Roi à fixer le cycle d'évaluation et les modalités selon laquelle se déroule l'appréciation de poste, sans prévoir quelle sera la périodicité de ce processus d'évaluation;

⁽¹⁾ Voir aussi les arrêts n° 81/95 du 14 décembre 1995 (considérants B.6.6. à B.6.10.), n° 23/96 du 27 mars 1996 (considérants B.1. à B.3.), n° 141/2001 du 6 novembre 1991 (considérants B.3. à B.5.) et n° 135/2004 (considérants B.3.1. et B.3.2.) de la Cour d'arbitrage.

La section de législation du Conseil d'État a également rappelé ces principes dans plusieurs avis, et notamment les avis 28.757/4, donné le 15 mars 1999 sur un avant-projet devenu la loi du 16 mai 2001 portant statut des militaires du cadre de réserve des forces armées (Doc. parl., Chambre, 1998-1999, n° 2216/1), et 34.250/4, donné le 13 novembre 2002 sur un avant-projet devenu la loi du 27 mars 2003 relative au recrutement des militaires et au statut des musiciens militaires et modifiant diverses lois applicables au personnel de la défense (Doc. parl., Chambre, 2002-2003, n° 2185/1).

machtiging voldoende nauwkeurig is omschreven en betrekking heeft op de tenuitvoerlegging van maatregelen waarvan de essentiële elementen voorafgaandelijk door de wetgever zijn vastgelegd» ⁽¹⁾.

Uit het oogpunt van deze beginselen gaan de volgende delegaties van verordeningsbevoegdheden te ver:

- artikel 11, eerste lid, 2°, en tweede lid, 2°, waarbij de Koning wordt gemachtigd om uitzonderingen te stellen op het beginsel dat een sollicitant, wil hij de hoedanigheid van militair verkrijgen, niet veroordeeld mag zijn geweest ofwel tot een gevangenisstraf van drie maanden of meer (artikel 11, eerste lid, 2°) ofwel, voor de toegang tot de personeelscategorieën van de officieren, de militaire experts, de militaire deskundigen of de onderofficieren, tot een correctionele straf (artikel 11, tweede lid, 2°);

- artikel 23, § 1, tweede lid, 1°, waarbij de Koning gemachtigd wordt te bepalen tot welke leeftijd de militair zijn voortgezette militaire loopbaan «aanvangt» (op het einde van zijn initiële militaire loopbaan en na het doorlopen van het oriëntatieproces);

- artikel 35, vijfde lid, waarbij de Koning wordt gemachtigd om de wijze te bepalen waarop aanstellingen en benoemingen worden verleend en ingetrokken;

- artikel 44, derde lid, waarbij de Koning gemachtigd wordt «de regels voor de uitvoering van terbeschikkingstelling en detachering van militairen vast te stellen;

- artikel 65, § 2, derde lid, waarbij de Koning gemachtigd wordt bijzondere bepalingen uit te vaardigen voor de regularisatie van de bevordering van officieren en militaire experts die zich in een situatie bevinden waarin ze met terugwerking kunnen worden aangesteld of benoemd;

- artikel 66, § 1, tweede lid, waarbij de Koning gemachtigd wordt de evaluatiecyclus vast te stellen alsmede de wijze waarop de postbeoordeling verloopt, zonder te bepalen met welke regelmaat dat evaluatieproces zich zal voordoen;

⁽¹⁾ Zie ook arresten nr. 81/95 van 14 december 1995 (overwegingen B.6.6. tot B.6.10.), nr. 23/96 van 27 maart 1996 (overwegingen B.1. tot B.3.), nr. 141/2001 van 6 november 1991 (overwegingen B.3. tot B.5.) en nr. 135/2004 (overwegingen B. 3.1. en B.3.2.) van het Arbitragehof.

De afdeling wetgeving van de Raad van State heeft die beginselen eveneens gememoreerd in verscheidene adviezen en inzonderheid in advies 28.757/4, gegeven op 15 maart 1999 over een voorontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan de wet van 16 mei 2001 houdende statuut van militairen van het reservékader van de krijgsmacht (Gedr. St., Kamer, 1998-1999, nr. 2216/1) en 34.250/4, gegeven op 13 november 2002 over een voorontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan de wet van 27 maart 2003 betreffende de werving van de militairen en het statuut van de militaire muzikanten en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het personeel van landsverdediging (Gedr. St., Kamer, 2002-2003, nr. 2185/1).

– l'article 67, alinéa 6, qui habilite le Roi à fixer la périodicité de l'évaluation complémentaire des officiers, experts militaires, spécialistes militaires et sous-officiers, dénommée: «estimation du potentiel»;

– l'article 68, § 3, alinéa 7, qui habite le Roi à déterminer les circonstances et la mesure dans laquelle la durée maximale de l'absence pour motif de santé peut être prolongée au delà de la durée prévue par l'article 68, § 3, alinéa 6;

– l'article 79, alinéa 4, qui habilite le Roi à fixer l'âge maximum (entre 35 et 46 ans) auquel la carrière militaire initiale prend fin;

– l'article 93, qui habilite le Roi à classer les aspirants «selon les conditions et pour les raisons [qu'il] détermine»;

– l'article 140, § 2, alinéa 2, qui habilite le Roi à fixer «l'ancienneté dans un grade d'officier supérieur» de l'expert principal qui effectue un changement de carrière vers la catégorie de personnel des officiers, en se bornant à préciser que la fixation de cette ancienneté et la détermination de ce grade d'officier supérieur sont fonction de l'ancienneté du militaire concerné dans le grade d'expert principal;

– l'article 142, alinéas 1^{er} et 3, qui habilite le Roi à fixer la durée pendant laquelle le militaire qui effectue le passage interne appartient au cadre de réserve (alinéa 1^{er}), ainsi que la période durant laquelle il y fait partie de la réserve entraînée;

– l'article 147, alinéa 3, qui habilite le Roi à déterminer quelles sont les allocations complémentaires prises en considération pour la fixation du traitement servant de base au calcul de la prime d'intégration versée au militaire effectuant une réorientation professionnelle ou une reconversion professionnelle;

– l'article 148, alinéas 1^{er} et 3, qui habilite le Roi à fixer la durée pendant laquelle le militaire qui effectue le passage externe appartient au cadre de réserve (alinéa 1^{er}), ainsi que la période durant laquelle il y fait partie de la réserve entraînée;

– l'article 191, alinéa 4, qui autorise le Roi à créer des formes de sous-positions au sein de la sous-position «en service normal», alors que ces positions et souspositions peuvent avoir une influence sur la mesure dans laquelle le militaire peut exercer ses droits et doit exécuter ses obligations (cf. l'article 185);

– l'article 229, modifiant l'article 9bis de la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires, qui habilite le Roi à créer des allocations complétant le traitement des militaires sans délimiter de manière suffisamment précise l'objet et le montant de ces allocations, qui visent l'une «à accorder au militaire les mêmes avantages que ceux accordés au personnel des services publics fédéraux», et l'autre «à accor-

– artikel 67, zesde lid, waarbij de Koning wordt gemachtigd wordt de periodiciteit te bepalen van de aanvullende evaluatie van officieren, militaire experts, militaire deskundigen en onderofficieren, «potentieelinschatting» genaamd;

– artikel 68, § 3, zevende lid, waarbij de koning gemachtigd wordt te bepalen in welke omstandigheden en in welke mate de maximale periode gedurende welke de militair om gezondheidsredenen afwezig mag zijn langer mag zijn dan de periode waarin artikel 68, § 3, zesde lid, voorziet;

– artikel 79, vierde lid, waarbij de Koning gemachtigd wordt de maximumleeftijd (tussen 35 en 46 jaar) te bepalen waarop de initiële militaire loopbaan afloopt;

– artikel 93, waarbij de Koning gemachtigd wordt de aspiranten te rangschikken volgens de voorwaarden en om de redenen (die Hij) bepaalt;

– artikel 140, § 2, tweede lid, waarbij de Koning gemachtigd wordt «de anciënniteit in een graad van hoofdofficier» te bepalen van de hoofdexpert die een loopbaanombuiging doet naar de personeelscategorie van de officieren en waarbij het artikel zich ertoe bepaalt te preciseren dat het bepalen van deze anciënniteit en het vaststellen van die graad van hoofdofficier geschiedt volgens de anciënniteit van de betrokken militair in de graad van hoofdexpert;

– artikel 142, eerste en derde lid, waarbij de Koning gemachtigd wordt de periode te bepalen gedurende welke de militair die intern overgaat tot het reservekader behoort (eerste lid), alsmede de periode gedurende welke hij er deel uitmaakt van de getrainde reserve;

– artikel 147, derde lid, waarbij de Koning gemachtigd wordt te bepalen welke aanvullende toelagen in aanmerking worden genomen om de wedde vast te stellen die als basis dienst voor het berekenen van de integratiepremie die wordt uitgekeerd aan de militair in het kader van diens beroepsheroriëntering of omdat hij zich laat omscholen;

– artikel 148, eerste en derde lid, waarbij de Koning wordt gemachtigd de periode te bepalen gedurende welke de militair die extern overgaat tot het reservekader behoort (eerste lid), alsmede de periode gedurende welke hij er deel uitmaakt van de getrainde reserve;

– artikel 191, vierde lid, waarbij de Koning gemachtigd wordt «deelstandvormen» in het leven te roepen binnen de deelstand «in normale dienst», terwijl die standen en deelstanden een weerslag kunnen hebben op de mate waarin de militair zijn rechten kan uitoefenen en zijn verplichtingen moet nakomen (cf. artikel 185);

– artikel 229, dat artikel 9bis wijzigt van de wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen, waarbij de Koning gemachtigd wordt toelagen in te voeren ter aanvulling van de wedde van de militairen, zonder voldoende nauwkeurig te preciseren wat het doel en het bedrag is van die toelagen, waarvan de ene er toe strekt «aan de militair dezelfde voordelen toe te kennen als deze die toegekend

der au militaire une allocation ou un complément de traitement visant à compenser une perte éventuelle de revenus ou de perspectives de revenus»;

– l'article 259, alinéa 2, qui habilite le Roi à fixer, pour les militaires revêtus du grade d'adjudant, d'adjudant-chef, de major ou de lieutenant-colonel, les «modalités relatives aux conditions d'ancienneté pour pouvoir participer à la sollicitation à un grade supérieur pendant la période de transition», alors qu'il appartient au législateur de fixer lui-même, les dispositions transitoires qu'appelle, selon lui, la loi nouvelle;

– l'article 263, §§ 3 et 4, qui habilite le Roi à fixer certaines dispositions transitoires permettant de déterminer si les candidats en formation à la veille de l'entrée en vigueur de la loi nouvelle doivent poursuivre leur formation de base, ou sont considérés comme ayant terminé celle-ci ⁽²⁾.

2. Outre des délégations au Roi, l'avant-projet contient également des subdélégations au Ministre de la Défense. Dès lors que l'article 182 de la Constitution confie au législateur le pouvoir de fixer le statut des militaires, les subdélégations au Ministre de la Défense ou à une autre autorité doivent être strictement limitées et ne peuvent porter, en cette matière, que sur des questions de détail ⁽³⁾.

Au regard de ces principes, les pouvoirs réglementaires concédés au Ministre de la Défense par les dispositions suivantes sont critiquables:

– l'article 33, alinéas 3 et 4, qui habilite le ministre à déterminer les fonctions que le militaire qui suit une carrière d'expert peut exercer, dans le domaine d'expertise correspondant au diplôme sur la base duquel il a été recruté ou dont il dispose;

– l'article 65, § 2, alinéa 3, qui autorise le ministre à prendre des dispositions spéciales pour la régularisation de l'avancement des militaires autres que les officiers et des experts militaires, et qui se trouvent dans une situation dans laquelle ils peuvent être nommés ou commissionnés avec effet rétroactif;

⁽²⁾ Il conviendrait de préciser dans le texte les limites de cette habilitation en s'inspirant du commentaire donné à cette disposition dans l'exposé des motifs.

⁽³⁾ En ce sens, voir notamment l'observation formulée dans l'avis 28.757/4, précité, à propos de l'article 38 de l'avant-projet, et l'observation générale 2.2 formulée dans l'avis 40.080/4, donné le 18 avril 2006 sur un projet devenu l'arrêté royal du 23 mai 2006 modifiant plusieurs arrêtés royaux relatifs au statut des candidats militaires.

worden aan het personeel van de federale overheidsdiensten» en de andere «een toelage of een weddecomplement (lees: weddebijslag) (is) om een eventueel verlies van inkomsten of van perspectieven van inkomsten (lees: verwachte inkomsten) te compenseren»;

– artikel 259, tweede lid, waarbij de Koning gemachtigd wordt voor militairen die de graad van adjudant, adjudant-chef, majoor of luitenant-kolonel bekleden, «de nadere regels (te geven) betreffende de anciënniteitsvoorwaarden om deel te kunnen nemen aan de sollicitatie naar de hogere graad gedurende de transitieperiode», terwijl het aan de wetgever staat zelf de overgangsbepalingen vast te stellen die de nieuwe wet naar zijn mening vereist;

– artikel 263, §§ 3 en 4, waarbij de Koning wordt gemachtigd sommige overgangsbepalingen vast te stellen waarmee kan worden uitgemaakt of kandidaten die de dag vóór de inwerkingtreding van de nieuwe wet in opleiding zijn hun basisopleiding moeten voortzetten, dan wel geacht worden deze te hebben afgemaakt ⁽²⁾.

2. Naast delegaties aan de Koning, bevat het voorontwerp ook subdelegaties aan de Minister van Landsverdediging. Aangezien artikel 182 van de grondwet aan de wetgever de bevoegdheid opdraagt om het statuut van de militairen vast te stellen, moeten subdelegaties aan de Minister van Landsverdediging of aan een andere overheid strikt beperkt worden en mogen ze in dezen alleen betrekking hebben op detailkwesties ⁽³⁾.

Gelet op deze beginselen zijn de verordeningsbevoegdheden die bij de volgende bepalingen aan de Minister van Landsverdediging verleend worden, voor kritiek vatbaar:

– artikel 33, derde en vierde lid, waarbij de minister wordt gemachtigd te bepalen welke functies de militair die een expertloopbaan doorloopt mag uitoefenen in het expertisedomein dat overeenstemt met het diploma op basis waarvan hij aangeworven is of waarover hij beschikt;

– artikel 65, § 2, derde lid, waarbij de minister wordt gemachtigd bijzondere bepalingen uit te vaardigen voor de regularisatie van de bevordering van de andere militairen dan officieren en militaire experts en die zich in een situatie bevinden waarin ze met terugwerkende kracht kunnen worden benoemd of aangesteld;

⁽²⁾ In de tekst zouden de grenzen van deze machtiging moeten worden gepreciseerd uitgaande van de commentaar op deze bepaling in de memorie van toelichting.

⁽³⁾ Zie in die zin inzonderheid de opmerking in voormeld advies 28.757/4 in verband met artikel 38 van het voorontwerp en de algemene opmerking 2.2 in advies 40.080/4, gegeven op 18 april 2006 over een ontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan het koninklijk besluit van 23 mei 2006 tot wijziging van meerdere koninklijke besluiten betreffende het statuut van de kandidaat-militairen.

– l'article 68, § 3, alinéa 3, qui habilite le ministre à fixer des critères d'aptitude médicale complémentaires pour l'exercice de certaines activités «si aucun avantage pécuniaire n'est lié directement au groupe de filières de métiers, filière de métiers, groupe de domaines d'expertise, domaine d'expertise, groupe de pôles de compétence, pôle de compétence, fonction, fonction annexe ou activité considérés».

3. Outre le caractère excessif des subdélégations du pouvoir réglementaire mentionnées à l'observation générale n° 2, les articles 33, alinéa 4, 68, § 3, alinéa 3, 94, § 1^{er}, alinéa 2, et § 2, alinéa 2, font usage de la notion de «règlement arrêté par le ministre».

Cette formule a déjà été critiquée à de nombreuses reprises par la section de législation du Conseil d'État. Elle est ambiguë dans la mesure où elle pourrait être interprétée comme permettant à l'autorité d'adopter un acte normatif échappant aux formalités qui doivent être accomplies pour l'adoption d'un arrêté ministériel ⁽⁴⁾.

4. Plusieurs dispositions de l'avant-projet habilite le Roi à fixer la composition de commissions qui jouent un rôle déterminant dans la carrière des militaires. Une telle habilitation ne peut être admise, cette composition ressortissant à la compétence du législateur. C'est également au législateur qu'il appartient de fixer les règles essentielles de fonctionnement desdites commissions. Par contre, rien ne s'oppose à ce qu'une habilitation soit donnée au Roi pour fixer les aspects secondaires de ce fonctionnement, ainsi que pour régler la procédure devant ces commissions.

– artikel 68, § 3, derde lid, waarbij de minister wordt gemachtigd bijkomende medische geschiktheidscriteria te bepalen voor de uitoefening van bepaalde activiteiten «indien aan desbetreffende groep van vakrichtingen, vakrichting, groep van expertisedomeinen, expertisedomein, groep van competentiepoools, competentiepool, functie, nevenfunctie of activiteit geen enkel geldelijk voordeel rechtstreeks verbonden is».

3. Naast de buitensporigheid van de in algemene opmerking nr. 2 vermelde subdelegaties van de verordeningbevoegdheid, wordt in de artikelen 33, vierde lid, 68, § 3, derde lid, 94, § 1, tweede lid, en § 2, tweede lid, het begrip «reglement uitgevaardigd door de minister» gehanteerd.

De afdeling wetgeving van de Raad van State heeft reeds herhaaldelijk kritiek uitgebracht op deze formule. Ze is dubbelzinnig doordat ze zo geïnterpreteerd kan worden dat ze de overheid toestaat een regelgevende handeling te stellen waarop de vormvoorschriften die voor het uitvaardigen van een ministerieel besluit vervuld moeten zijn, niet van toepassing zijn ⁽⁴⁾.

4. Verscheidene bepalingen van het voorontwerp machtigen de Koning om de samenstelling te bepalen van commissies die een beslissende rol spelen in de loopbaan van militairen. Een zodanige machtiging kan niet worden aanvaard, daar deze samenstelling valt onder de bevoegdheid van de wetgever. Het staat eveneens aan de wetgever de basisregels vast te stellen voor de werkwijze van de genoemde commissies. Niets staat er daarentegen aan in de weg dat de Koning wordt gemachtigd om detailmatige aspecten van die werkwijze vast te stellen, alsmede om de procedure bij die commissies te regelen.

⁽⁴⁾ Zie in dezelfde zin advies 35.600/4, gegeven op 9 juli 2003 over een ontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan het koninklijk besluit van 12 augustus 2003 betreffende de voortgezette vorming van de officieren van het actief kader van de krijgsmacht en de beroepsproeven voor de bevordering tot de graad van majoor; advies 36.794/4, gegeven op 19 april 2004 over een ontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan het koninklijk besluit van 19 mei 2004 betreffende de examencommissies van de taalexamens bepaald door de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger; advies 38.255/4, gegeven op 12 april 2005, over een ontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 betreffende de militaire commissies voor geschiktheid en reform; advies 38.380/4, gegeven op 25 mei 2005 over een ontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan het koninklijk besluit tot wijziging van meerdere koninklijke besluiten betreffende het statuut van de kandidaat-militairen en de militairen; advies 39.278/4, gegeven op 16 november 2005 over een ontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan het koninklijk besluit van 21 december 2005 betreffende het statuut van de militaire muzikanten en het voormelde advies 40.080/4.

⁽⁴⁾ Dans le même sens voir l'avis 35.600/4, donné le 9 juillet 2003, sur un projet devenu l'arrêté royal du 12 août 2003 relatif à la formation continuée des officiers du cadre actif des forces armées et aux épreuves professionnelles pour l'avancement au grade de major; l'avis 36.794/4, donné le 19 avril 2004, sur un projet devenu l'arrêté royal du 19 mai 2004 relatif aux jurys des examens linguistiques fixés par la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée; l'avis 38.255/4, donné le 12 avril 2005, sur un projet devenu l'arrêté royal du 10 août 2005 relatif aux commissions militaires d'aptitude et de réforme; l'avis 38.380/4, donné le 25 mai 2005 sur un projet devenu l'arrêté royal modifiant plusieurs arrêtés royaux relatifs au statut des candidats militaires et des militaires; l'avis 39.278/4, donné le 16 novembre 2005, sur un projet devenu l'arrêté royal du 21 décembre 2005 relatif au statut des musiciens militaires et l'avis 40.080/4 précité.

Observations particulières

Dispositif

Article 1^{er}

Aucune disposition d'un texte ne pouvant être soustraite à sa subdivision, l'article 1^{er} doit en conséquence être incorporé dans le dispositif fixant les dispositions générales.

Article 3

1. Plusieurs des définitions figurant à l'article 3 font double emploi avec des dispositions de l'avant-projet. Tel est le cas des définitions des notions suivantes:

- «recrutement» (articles 3, 7°, et 4);
- «changement de carrière» (articles 3, 48°, 117, § 1^{er}, et 140, § 2, alinéa 2);
- «processus d'orientation» (articles 3, 53°, et 120);
- «point d'orientation» (articles 3, 54°, et 124, § 5);
- «période de transfert» (articles 3, 56°, et 125, § 1^{er}, alinéa 1^{er});
- «point de transfert» (articles 3, 57°, et 125, § 1^{er}, alinéa 1^{er} - voir aussi l'article 197 de l'avant-projet, modifiant l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, des lois sur les pensions militaires, coordonnées le 11 août 1923).

Interrogés sur ce point, les officiers délégués ont répondu comme suit:

«Il y a en effet un double emploi entre les définitions et les dispositions citées. Ce procédé a été sciemment suivi, entre autres à la demande des organisations syndicales et considérant l'ampleur de l'avant-projet de loi, à la fois pour constituer l'équivalent d'un glossaire en tête de celui-ci et éviter les renvois nuisibles à la bonne compréhension de dispositions déterminées. Les définitions de l'article 3 seront maintenues et les dispositions des autres articles faisant double emploi avec celles-ci seront adaptées.»

La section de législation du Conseil d'État peut accéder à la suggestion finale mentionnée dans cette réponse.

2. L'article 3, 42°, définit le terme «réorientation» de la manière suivante:

«42° réorientation: l'orientation de l'aspirant vers une autre formation spécifique dans la même catégorie de personnel et le même niveau de formation, dans la même filière de métiers ou une filière de métiers différente;».

Le terme «réorientation» est également utilisé dans le cadre du passage externe, où il reçoit un tout autre sens (cf. articles 150 et suivants) ⁽⁵⁾. Mieux vaudrait dès lors, à l'article

⁽⁵⁾ L'article 150 définit la réorientation professionnelle comme étant «le recrutement d'un militaire par un employeur partenaire du secteur privé».

Bijzondere opmerkingen

Dispositief

Artikel 1

Aangezien geen enkele bepaling van een tekst buiten de indeling ervan mag vallen, moet artikel 1 worden opgenomen in het dispositief waarin de algemene bepalingen worden vastgesteld.

Artikel 3

1. Verscheidene definities in artikel 3 vormen een doublure met bepalingen van het voorontwerp. Zulks geldt voor de volgende definities van begrippen:

- «werving» (artikelen 3, 7°, en 4);
- «loopbaanwissel» (artikelen 3, 48°, 117, § 1, en 140, § 2, tweede lid);
- «oriëntatieproces» (artikelen 3, 53°, en 120);
- «oriëntatiepunt» (artikelen 3, 54°, en 124, § 5);
- «transferperiode» (artikelen 3, 56°, en 125, § 1, eerste lid);
- «transferpunt» (artikelen 3, 57°, en 125, § 1, eerste lid - zie ook artikel 197 van het voorontwerp dat artikel 1, eerste lid, 4° wijzigt van de wetten op de militaire pensioenen, gecoördineerd op 11 augustus 1923).

Op een vraag dienaangaande hebben de gemachtigde officieren het volgende geantwoord:

«Il y a en effet un double emploi entre les définitions et les dispositions citées. Ce procédé a été sciemment suivi, entre autres à la demande des organisations syndicales et considérant l'ampleur de l'avant-projet de loi, à la fois pour constituer l'équivalent d'un glossaire en tête de celui-ci et éviter les renvois nuisibles à la bonne compréhension de dispositions déterminées. Les définitions de l'article 3 seront maintenues et les dispositions des autres articles faisant double emploi avec celles-ci seront adaptées.»

De afdeling wetgeving van de Raad van State kan zich vinden in het in dit antwoord gedane slotvoorstel.

2. Artikel 3, 42°, definieert de term «heroriëntering» als volgt:

«42° heroriëntering: de oriëntering van de aspirant naar een andere specifieke vorming in dezelfde personeelscategorie en hetzelfde vormingsniveau, in dezelfde vakrichting of in een andere vakrichting.»

De term «heroriëntering» wordt eveneens gebezigd in het kader van de «externe overgang», waar hij een heel andere betekenis krijgt (cf. artikelen 150 en volgende) ⁽⁵⁾. Het zou bij-

⁽⁵⁾ Artikel 150 definieert «professionele heroriëntering» als «aanwerving van een militair door een partnerwerkgever van de privésector».

3, 42°, de l'avant-projet, utiliser des termes tels que «réorientation de l'aspirant» ou «réorientation durant la formation initiale», en lieu et place de «réorientation».

Article 5

À l'article 5, § 4, alinéa 1^{er}, il convient, de l'accord des officiers délégués, de viser les articles 29, § 1^{er}, alinéa 2, 2°, et 30, § 1^{er}, alinéa 2, 2°, au lieu des articles 29, § 1^{er}, alinéa 2, 3°, et 30, § 1^{er}, alinéa 2, 3°.

Article 9

Dans son avis 34.250/4 précité, la section de législation a formulé l'observation suivante:

«L'article 9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, du projet dispose que pour pouvoir être agréé comme candidat militaire, le postulant doit «être belge, ou être citoyen d'un pays membre de l'Union européenne».

Selon le commentaire de cette disposition, «l'accession de citoyens d'États membres de l'Union européenne à des emplois militaires cadre avec une interprétation évolutive élargie du principe de la libre circulation des travailleurs dans l'Union européenne tel qu'énoncé à l'article 39 du Traité de Rome et est totalement en conformité avec le concept de citoyenneté européenne comme défini à l'article 17 du même Traité. Cela constitue, sans aucun doute, un pas en avant dans le processus d'intégration européen».

La question qui se pose est de savoir si cette disposition de l'avant-projet est compatible avec l'article 10, alinéa 2, de la Constitution ainsi qu'avec l'article 39 du Traité de Rome qui consacre le principe de la libre circulation des travailleurs.

L'article 10, alinéa 2, de la Constitution indique que seuls les Belges sont admissibles aux emplois civils et militaires, sauf les exceptions qui peuvent être établies par une loi pour des cas particuliers ⁽⁶⁾. Cette disposition constitutionnelle réserve donc l'accès aux forces armées aux personnes ayant la nationalité belge, la loi pouvant déroger à ce principe mais uniquement pour des cas particuliers ⁽⁷⁾.

⁽⁶⁾ (Note infrapaginale 4 de l'avis 34.250/4) Voir les avis 18.564/2, donné le 11 juillet 1988, sur une proposition de loi «prévoyant l'égalité de droits et de traitement entre étrangers et Belges» (Doc. parl., Chambre, session 1988, n° 331/2); 26.661/1/V, donné le 7 août 1997, sur un avant-projet de décret «houdende instelling van de Vlaamse ombudsdienst» (Gedr. St., VI. Parl. 1996-97, nr. 720-1); 30.362/2/V, donné le 30 août 2000, sur un avant-projet de décret «modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale».

⁽⁷⁾ (Note infrapaginale 5 de l'avis 34.250/4) Voir notamment un décret du 11 avril 1831 qui autorise le Gouvernement à employer 40 officiers étrangers ainsi que la loi du 22 septembre 1831 qui autorise le Roi à prendre au service de l'État des officiers étrangers.

gevolg beter zijn in artikel 3, 42°, van het voorontwerp termen te gebruiken zoals «heroriëntering van de aspirant» of «heroriëntering gedurende de initiële vorming», in plaats van «heroriëntering».

Artikel 5

De gemachtigde officieren zijn het ermee eens dat in artikel 5, § 4, eerste lid, verwezen dient te worden naar de artikelen 29, § 1, tweede lid, 2°, en 30, § 1, tweede lid, 2°, in plaats van naar de artikelen 29, § 1, tweede lid, 3°, en 30, § 1, tweede lid, 3°.

Artikel 9

De afdeling wetgeving heeft in haar voornoemde advies 34.250/4 de volgende opmerking gemaakt:

«Artikel 9, § 1, eerste lid, 1°, van het ontwerp bepaalt dat een sollicitant slechts als kandidaat-militair kan worden aanvaard als hij Belg of burger van een lidstaat van de Europese Unie is.

In de commentaar bij die bepaling staat: «De aanvaarding van burgers van de lidstaten van de Europese Unie in militaire betrekkingen kadert in een verruimde evoluerende interpretatie van het principe van het vrij verkeer van werknemers in de Europese Unie zoals bedoeld in artikel 39 van het Verdrag van Rome en is volledig in overeenstemming met het Europese burgerschap zoals bepaald in artikel 17 van hetzelfde Verdrag. Dit betekent zonder enige twijfel een stap voorwaarts in het Europese integratieproces».

De vraag rijst of die bepaling van het voorontwerp verenigbaar is met artikel 10, tweede lid, van de Grondwet, alsook met artikel 39 van het Verdrag van Rome, dat het beginsel van het vrije verkeer van werknemers vastlegt.

Artikel 10, tweede lid, van de Grondwet bepaalt dat alleen Belgen tot de burgerlijke en militaire bedieningen benoembaar zijn, behoudens de uitzonderingen die voor bijzondere gevallen door een wet kunnen worden gesteld ⁽⁶⁾. Die grondwetsbepaling beperkt de toegang tot de krijgsmacht dus tot personen met de Belgische nationaliteit, hoewel bij de wet van dat principe kan worden afgeweken, maar alleen voor bijzondere gevallen ⁽⁷⁾.

⁽⁶⁾ (Voetnoot 4 van advies 34.250/4) Zie volgende adviezen: advies 18.564/2 van 11 juli 1988 over een wetsvoorstel «op de gelijkstelling en de gelijke behandeling van vreemdelingen en Belgen» (Gedr. St., Kamer, zitting 1988, nr. 331/2); advies 26.661/1/V van 7 augustus 1997 over een voorontwerp van decreet «houdende instelling van de Vlaamse ombudsdienst» (Gedr. St., VI. Parl. 1996-97, nr. 720-1); advies 30.362/2/V van 30 augustus 2000 over een voorontwerp van decreet «modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale».

⁽⁷⁾ (Voetnoot 5 van advies 34.250/4) Zie inzonderheid een decreet van 11 april 1831 waarbij de Regering gemachtigd wordt om 40 buitenlandse officieren in dienst te nemen, alsook de wet van 22 september 1831 waarbij de Koning gemachtigd wordt om buitenlandse officieren in staatsdienst te laten treden.

Or, l'avant-projet examiné a une vocation plus large et concerne tous les types d'emplois exercés au sein des forces armées.

Si l'intention de l'auteur de l'avant-projet est de permettre, de manière générale, à des non Belges d'accéder à des emplois militaires, il y a lieu de modifier préalablement l'article 10, alinéa 2, seconde phrase, de la Constitution.

Quant à l'article 39 du Traité de Rome, tout en consacrant le principe de la libre circulation des travailleurs à l'intérieur de l'Union européenne, il prévoit cependant en son paragraphe 4 une dérogation à ce principe lorsqu'il s'agit de l'accès aux emplois de l'administration publique.

Par plusieurs arrêts, la Cour de Justice des Communautés européennes a donné une interprétation restrictive à cette dérogation ⁽⁸⁾. La position de principe de la Cour est inscrite dans son arrêt du 17 décembre 1980 ⁽⁹⁾, dans les termes suivants:

«Cette disposition place en dehors du champ d'application des trois premiers paragraphes de ce même article un ensemble d'emplois qui comportent une participation, directe ou indirecte, à l'exercice de la puissance publique et aux fonctions qui ont pour objet la sauvegarde des intérêts généraux de l'État ou des autres collectivités publiques.»

Il résulte de cette jurisprudence que les États membres sont tenus de ne pas faire obstacle au principe de la libre circulation des travailleurs en ce compris pour les emplois relevant de leur fonction publique, sauf s'il est démontré que certains de ces emplois ont un rapport avec des activités spécifiques de l'administration publique, c'est-à-dire lorsque celle-ci est investie de l'exercice de la puissance publique et de la responsabilité de la sauvegarde des intérêts généraux de l'État. Pour tous les autres emplois de la fonction publique, le principe de la libre circulation des travailleurs est applicable.

Dans une communication du 18 mars 1988, la Commission européenne a tenté de

«(...) systématiser la jurisprudence de la Cour et de déterminer les secteurs de l'administration publique qui doivent faire l'objet d'une ouverture. (...) la Commission propose de distinguer entre les fonctions qui entrent dans l'exception du paragraphe 4 et celles qui apparaissent manifestement comme étant en général suffisamment éloignées des activités spécifiques de l'administration publique, telles que définies par la Cour de justice, pour qu'elles ne puissent que très exceptionnellement relever de l'exception prévue à l'article 48, § 4, du traité (devenu l'article 39, § 4)» ⁽¹⁰⁾.

⁽⁸⁾ (Note infrapaginale 6 de l'avis 34.250/4) Horevoets Ch., «La condition de nationalité comme condition d'accès aux emplois publics», in «Les agents contractuels dans la fonction publique régionale», Bruylant, Bruxelles, 1997, pp. 228-232.

⁽⁹⁾ (Note infrapaginale 7 de l'avis 34.250/4) C.J.C.E. 17 décembre 1980, Commission c/ Belgique, affaire 149/79, Rec. p. 3881.

⁽¹⁰⁾ (Note infrapaginale 8 de l'avis 34.250/4) E. Honorat, «Les incidences de la libre circulation des personnes sur l'accès aux fonctions publiques nationales», A.P.T., 1997, p. 7.

Het onderzochte voorontwerp heeft evenwel een ruimere strekking en heeft betrekking op alle soorten betrekkingen die bij de krijgsmacht worden uitgeoefend.

Als het de bedoeling is van de steller van het voorontwerp om, in het algemeen, niet-Belgen toegang te verlenen tot militaire betrekkingen, moet eerst artikel 10, tweede lid, tweede zin, van de Grondwet worden gewijzigd.

Wat artikel 39 van het Verdrag van Rome betreft: dat artikel bekrachtigt weliswaar het beginsel van het vrije verkeer van werknemers binnen de Europese Unie, maar lid 4 van dat artikel voorziet in een afwijking van dat beginsel wanneer het gaat om de toegang tot betrekkingen in overheidsdienst.

In verschillende arresten heeft het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen een restrictieve interpretatie aan die afwijking gegeven ⁽⁸⁾. Het Hof heeft zijn principiële standpunt vastgelegd in zijn arrest van 17 december 1980 ⁽⁹⁾, in de volgende bewoordingen:

«Door deze bepaling worden een aantal betrekkingen die, al dan niet rechtstreeks, deelneming aan de uitoefening van openbaar gezag inhouden en die werkzaamheden omvatten strekkende tot bescherming van de algemene belangen van de staat of van andere openbare lichamen, aan de werksfeer van de eerste drie leden van artikel 48 onttrokken».

Uit die rechtspraak blijkt dat de lidstaten het beginsel van het vrije verkeer van werknemers niet mogen belemmeren, ook niet voor betrekkingen in overheidsdienst, behalve wanneer wordt aangetoond dat bepaalde van die betrekkingen verband houden met specifieke werkzaamheden van een overheidsdienst, namelijk wanneer die bevoegd is om openbaar gezag uit te oefenen of verantwoordelijk is voor de bescherming van de algemene belangen van de staat. Voor alle andere betrekkingen in overheidsdienst geldt het beginsel van het vrije verkeer van werknemers.

In een mededeling van 18 maart 1988 heeft de Europese Commissie het volgende trachten te doen:

«(...) systématiser la jurisprudence de la Cour et (...) déterminer les secteurs de l'administration publique qui doivent faire l'objet d'une ouverture. (...) la Commission propose de distinguer entre les fonctions qui entrent dans l'exception du paragraphe 4 et celles qui apparaissent manifestement comme étant en général suffisamment éloignées des activités spécifiques de l'administration publique, telles que définies par la Cour de justice, pour qu'elles ne puissent que très exceptionnellement relever de l'exception prévue à l'article 48, § 4, du traité (devenu l'article 39, § 4)» ⁽¹⁰⁾.

⁽⁸⁾ (Voetnoot 6 van advies 34.250/4) Ch. Horevoets, «La condition de nationalité comme condition d'accès aux emplois publics», in «Les agents contractuels dans la fonction publique régionale», Bruylant, Brussel, 1997, blz. 228-232.

⁽⁹⁾ (Voetnoot 7 van advies 34.250/4) H.v.J. E.G., 17 december 1980, Commissie/België, zaak 149/79, Jurisprudentie van het Hof van Justitie, blz. 3881.

⁽¹⁰⁾ (Voetnoot 8 van advies 34.250/4) E. Honorat, «Les incidences de la libre circulation des personnes sur l'accès aux fonctions publiques nationales», APT, 1997, blz. 7.

Ainsi, selon la Commission, sont visées notamment par la dérogation de l'article 39, § 4, précité, les fonctions exercées au sein des forces armées, de la police et des autres forces de l'ordre, de la magistrature, de l'administration fiscale et de la diplomatie. Pour ces emplois, le principe de la libre circulation des travailleurs inscrit à l'article 39, § 1^{er}, du Traité de Rome, n'est pas applicable.

Les dispositions de l'avant-projet qui tendent à ouvrir de manière générale à des non Belges, spécialement aux citoyens de l'Union européenne, l'accès aux emplois militaires, doivent être abandonnées.»

Cette observation vaut également pour l'article 9, alinéa 1^{er}, 2^o, de l'avant-projet, lequel dispose:

«Art. 9. Pour pouvoir acquérir la qualité de militaire, le postulant doit:

1^o [...];

2^o être ressortissant de la Confédération Suisse ou d'un état membre de l'Espace économique européen;».

Article 10

En ce qui concerne le paragraphe 2, alinéa 2, il convient de préciser à l'article 3 de l'avant-projet, quel sens il y a lieu de donner à la notion de «jours ouvrables» pour l'application de l'avant-projet de loi à l'examen.

Article 11

Il est renvoyé, en ce qui concerne la disposition examinée, à l'observation générale n°1 formulée ci-avant.

Article 23

À l'article 23, § 2, alinéa 1^{er}, la section de législation du Conseil d'État n'aperçoit pas quelle est l'utilité du membre de phrase «Sans préjudice des dispositions du § 1^{er}, alinéa 2,».

Article 25

À l'article 25, § 1^{er}, alinéas 2 et 3, de l'avant-projet, il serait préférable de ne pas utiliser les termes «carrière d'expert» pour viser tant les experts militaires que les spécialistes militaires. Cette utilisation du terme «experts» est, en effet source de confusion: elle vise tantôt ces deux nouvelles catégories de personnel militaire, tantôt une seule d'entre elles.

Dans l'exposé des motifs, le commentaire de cette disposition sera également revu.

Volgens de Commissie slaat de afwijking van het voornoemde artikel 39, lid 4, aldus inzonderheid op betrekkingen bij de krijgsmacht, bij de politie of andere ordetroepen, bij de magistratuur, bij de belastingadministratie en in de diplomatie. Die betrekkingen vallen niet onder het beginsel van het vrije verkeer van werknemers dat gehuldigd wordt in artikel 39, lid 1, van het Verdrag van Rome.

De bepalingen van het voorontwerp waarbij militaire betrekkingen algemeen worden opengesteld voor niet-Belgen, in het bijzonder voor burgers van de Europese Unie, moeten vervallen.»

Deze opmerking geldt eveneens voor artikel 9, eerste lid, 2^o, van het voorontwerp, dat bepaalt:

«Art. 9. Om de hoedanigheid van militair te kunnen verwerven, moet de sollicitant:

1^o [...];

2^o onderdaan zijn van de Zwitserse Bondsstaat of van een lidstaat van de Europese economische ruimte;».

Artikel 10

In verband met paragraaf 2, tweede lid, moet in artikel 3 van het voorontwerp worden gepreciseerd welke betekenis moet worden gegeven aan het begrip «werkdagen» voor de toepassing van het onderzochte voorontwerp van wet.

Artikel 11

In verband met de onderzochte bepaling wordt verwezen naar algemene opmerking nr. 1 hierboven.

Artikel 23

De afdeling wetgeving van de Raad van State ziet niet in waartoe het zinsdeel «Onverminderd de bepalingen van § 1, tweede lid,» in artikel 23, § 2, eerste lid, dient.

Artikel 25

Het zou verkieslijk zijn in artikel 25, § 1, tweede en derde lid, van het voorontwerp niet de term «expertloopbaan» te gebruiken ter aanduiding van zowel militaire experts als militaire deskundigen. Het gebruik van het woord «experts» kan immers tot verwarring leiden: de ene maal worden daarmee die twee nieuwe categorieën van militair personeel bedoeld, en de andere maal slechts één van die categorieën.

De commentaar op dat artikel in de memorie van toelichting moet eveneens worden herzien.

Article 45

Il serait utile que figure dans l'exposé des motifs un tableau indiquant au regard des différentes hypothèses de retrait temporaire d'emploi les conséquences qui en résultent du point de vue administratif et pécuniaire du militaire.

Article 48

1. L'article 48, § 2, de l'avant-projet dispose:

«§ 2. Toute interruption de carrière ou toute prolongation est sollicitée pour une durée de trois, six, neuf ou douze mois.

Sauf pour motifs exceptionnels à apprécier par le ministre, et sans que cette durée ne dépasse trente-six mois, la durée de toutes les interruptions de carrière ne peut dépasser au total trente-six mois au cours de la carrière du militaire.»

La section de législation du Conseil d'État n'aperçoit pas quelle est, à l'article 48, § 2, alinéa 2, de l'avant-projet, l'utilité du membre de phrase «, et sans que cette durée ne dépasse trentesix mois,».

2. À l'article 48, § 3, de l'avant-projet, la section de législation se demande pourquoi un sort plus favorable est réservé à l'exercice d'une activité indépendante et se demande également s'il n'y a pas une contradiction entre l'alinéa 1^{er}, qui admet un cumul avec une activité non rémunérée, et l'alinéa 2, qui exclut l'exercice d'un mandat ou la prestation d'un service, fût-ce même à titre gratuit. Il conviendrait que l'exposé des motifs fournisse les éclaircissements nécessaires.

Article 66

1. L'article 66, § 2, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet dispose:

«L'appréciation de poste est effectuée par le chef fonctionnel direct de l'intéressé, pour autant que celui-ci soit compétent».

Interrogés sur la portée, dans cette disposition, du terme «compétent», les officiers délégués ont répondu comme suit:

«L'appréciation de poste sera en principe effectuée par le chef fonctionnel. Toutefois, il existe des cas dans lesquels le chef fonctionnel ne pourrait pas établir cette appréciation, comme par exemple s'il est, en même temps que le militaire dont il doit effectuer l'appréciation, candidat à l'avancement au même grade, s'il a un lien familial avec ce militaire (motif de récusation), s'il est revêtu d'une ancienneté ou d'un grade inférieur au grade de ce militaire ou s'il n'a pas été formé pour effectuer l'appréciation du militaire concerné. Ce sont entre autres ces cas qui sont visés par le membre de phrase «pour autant que celui-ci soit compétent». Par analogie avec ce qui est fixé à ce jour par l'article 12bis, § 3, de la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des forces ar-

Artikel 45

Het zou nuttig zijn in de memorie van toelichting een tabel op te nemen die tegenover de verschillende gevallen van tijdelijke ambtsontheffing de administratieve en geldelijke gevolgen ervan voor de militair vermeldt.

Artikel 48

1. Artikel 48, § 2, van het voorontwerp bepaalt:

«§ 2. Elke loopbaanonderbreking of elke verlenging wordt aangevraagd voor een duur van drie, zes, negen of twaalf maanden.

Behoudens uitzonderlijke redenen waarover de minister oordeelt, en zonder dat deze de duur van zesendertig maand overschrijdt, mag de duur van alle loopbaanonderbrekingen tijdens de loopbaan van de militair een totaal van zesendertig maanden niet overschrijden.»

De afdeling wetgeving van de Raad van State ziet niet in wat in artikel 48, § 2, tweede lid, van het voorontwerp het nut is van het zinsdeel «en zonder dat deze de duur van zesendertig maand overschrijdt,».

2. De afdeling wetgeving vraagt zich af waarom in artikel 48, § 3, van het voorontwerp de uitoefening van een activiteit als zelfstandige een gunstiger behandeling krijgt en tevens of er geen tegenstrijdigheid bestaat tussen het eerste lid, dat cumulatie met een onbezoldigde activiteit toestaat, en het tweede lid, dat de uitoefening van een opdracht of het verlenen van een dienst uitsluit, zelfs indien die opdracht of dienst onbezoldigd is. De nodige verduidelijkingen moeten worden opgenomen in de memorie van toelichting.

Artikel 66

1. Artikel 66, § 2, eerste lid, van het voorontwerp bepaalt:

«De postbeoordeling wordt uitgevoerd door de directe functionele chef van betrokkene, voor zover deze bevoegd is.»

Toen de gemachtigde officieren gevraagd is wat in die bepaling verstaan moet worden onder de term «bevoegd», hebben ze geantwoord:

«L'appréciation de poste sera en principe effectuée par le chef fonctionnel. Toutefois, il existe des cas dans lesquels le chef fonctionnel ne pourrait pas établir cette appréciation, comme par exemple s'il est, en même temps que le militaire dont il doit effectuer l'appréciation, candidat à l'avancement au même grade, s'il a un lien familial avec ce militaire (motif de récusation), s'il est revêtu d'une ancienneté ou d'un grade inférieur au grade de ce militaire ou s'il n'a pas été formé pour effectuer l'appréciation du militaire concerné. Ce sont entre autres ces cas qui sont visés par le membre de phrase «pour autant que celui-ci soit compétent». Par analogie avec ce qui est fixé à ce jour par l'article 12bis, § 3, de la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des forces

mées, ce membre de phrase pourrait être remplacé par «qui répond aux conditions fixées par le Roi». Ces conditions sont actuellement fixées à l'article 4, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 28 juillet 1995 relatif à la procédure d'appréciation des militaires du cadre actif et du cadre de réserve.»

2. Il est également renvoyé, en ce qui concerne la disposition examinée, à l'observation générale n° 1 formulée ci-avant.

Article 69

1. À l'article 69, alinéa 1^{er}, 1°, 2° et 3°, et alinéa 2, les différents critères permettant de déterminer la catégorie opérationnelle à laquelle appartient le militaire doivent être, de l'accord des officiers délégués, présentés de manière à faire mieux apparaître leur caractère alternatif ou cumulatif.

À cette question, il a été répondu par les officiers délégués ce qui suit:

«Les critères sont cumulatifs pour l'alinéa 1^{er}, et alternatifs dans les autres cas. La disposition sera adaptée pour mieux exprimer cette idée.»

2. À l'article 69, alinéa 2, 2°, de l'avant-projet, il convient de viser également l'article 68, § 3, alinéa 6.

Article 76

Afin d'éviter que le Conseil des ministres n'apparaisse lui-même comme l'auteur d'une proposition de nomination alors qu'il est d'usage qu'il délibère de projets d'arrêtés royaux, la rédaction suivante est proposée, à l'instar de l'alinéa 3 du même article:

«Le Roi désigne, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le lieutenant général qui exerce l'emploi de chef de la défense.»

Article 82

L'article 82, § 1^{er}, alinéa 2, dispose:

«Les commissions et nominations de l'aspirant officier qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 2, 1°, b), ⁽¹¹⁾ prennent effet aux mêmes dates que celles de l'aspirant officier visé à l'alinéa 1^{er} qui a entamé sa formation la même année académique que celle dans laquelle l'aspirant officier visé au présent alinéa a entamé les études supérieures au cours desquelles il a été recruté, en tenant compte des retards subis lors de ces études avant son recrutement.»

⁽¹¹⁾ L'aspirant officier visé à l'article 5, § 2, 1°, b), est celui qui est recruté «au cours d'une formation dans un institut supérieur industriel ou à l'école supérieure de navigation, ou de la formation de médecin, vétérinaire, dentiste ou pharmacien ou de la formation que le Roi fixe dans toute autre institution de niveau universitaire ou de niveau équivalent».

armées, ce membre de phrase pourrait être remplacé par «qui répond aux conditions fixées par le Roi». Ces conditions sont actuellement fixées à l'article 4, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 28 juillet 1995 relatif à la procédure d'appréciation des militaires du cadre actif et du cadre de réserve.»

2. Wat de onderzochte bepaling betreft, wordt eveneens verwezen naar algemene opmerking nr. 1 hierboven.

Artikel 69

1. In artikel 69, eerste lid, 1°, 2° en 3°, en tweede lid, moeten, zoals door de gemachtigde officieren wordt beaamd, de verschillende criteria voor het bepalen van de operationele categorie waartoe de militair behoort, aldus worden omschreven dat beter tot uiting komt of die criteria alternatief dan wel cumulatief zijn.

De gemachtigde officieren hebben op een vraag daaromtrent het volgende geantwoord:

«Les critères sont cumulatifs pour l'alinéa 1^{er}, et alternatifs dans les autres cas. La disposition sera adaptée pour mieux exprimer cette idée.»

2. In artikel 69, tweede lid, 2°, van het voorontwerp moet eveneens verwezen worden naar artikel 68, § 3, zesde lid.

Artikel 76

Om te voorkomen dat die bepaling aldus wordt begrepen dat de Ministerraad een voordracht tot benoeming doet, terwijl het gebruik wil dat hij beraadslaagt over ontwerpen van koninklijk besluit, wordt naar het voorbeeld van het derde lid van hetzelfde artikel de volgende redactie voorgesteld:

«De Koning wijst bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de luitenant-generaal aan die het ambt van defensiechef uitoefent.»

Artikel 82

Artikel 82, § 1, tweede lid, bepaalt:

«De aanstellingen en benoemingen van de aspirant-officier die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 2, 1°, b), ⁽¹¹⁾ hebben uitwerking op dezelfde datums als deze van de aspirant-officier bedoeld in het eerste lid die zijn vorming heeft aangevat in hetzelfde academiejaar als dat waarin de aspirant-officier bedoeld in dit lid de hogere studies heeft aangevat, in de loop waarvan hij aangeworven werd, rekening houdend met de vertragingen opgelopen tijdens deze studies, vóór zijn werving.»

⁽¹¹⁾ De aspirant-officier bedoeld in artikel 5, § 2, 1°, b) is die welke is aangeworven «in de loop van een vorming in een industriële hogeschool of in de hogere zeevaartschool, of van de vorming van arts, dierenarts, tandarts of apotheker of van de door de Koning bepaalde vormingen in elke andere instelling van universitair niveau of van gelijkwaardig niveau».

Dans cette disposition, le membre de phrase « , en tenant compte des retards subis lors de ces études avant son recrutement » devrait être revu, de l'accord des officiers délégués, afin de mieux faire apparaître les conséquences précises, sur le calcul de l'ancienneté de l'aspirant officier, des retards qu'il a subi durant ses études, avant qu'il n'acquière la qualité de militaire.

Article 84

1. L'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet prévoit que les grades de capitaine, de premier sergent-chef et de caporal sont conférés à l'ancienneté, après cinq années dans le grade précédent. L'article 84, § 1^{er}, alinéas 2 et 3, dispose cependant:

« Toutefois, le lieutenant, le premier sergent ou le premier soldat dont la manière de servir n'est pas jugée satisfaisante peut être dépassé à l'avancement.

La manière de servir des militaires concernés est appréciée par leurs chefs hiérarchiques selon les règles établies par le Roi et dans la forme qu'il prescrit. »

Compte tenu de l'importance d'une évaluation défavorable sur le déroulement de la carrière du militaire concerné, la section de législation du Conseil d'État se demande pour quelle raison celle-ci n'est pas reprise, à l'article 178, alinéa 2, de l'avant-projet, dans l'énumération des décisions pouvant faire l'objet d'un recours devant la Commission d'appel. Le commentaire de cette disposition pourrait, le cas échéant, être complété sur ce point.

2. La même observation vaut pour l'article 129 de l'avant-projet, relatif à l'avancement durant la carrière militaire continuée.

Article 88

À l'article 88, alinéa 3, 1^o, de l'avant-projet, le membre de phrase « qui attend une décision d'échec définitif » manque de clarté. Le texte doit être revu à la lumière du commentaire qu'en donne l'exposé des motifs.

Article 96

1. À l'article 96, § 4, alinéa 2, de l'avant-projet, il conviendrait de fixer le nombre d'essais dont dispose l'aspirant pour réussir les épreuves physiques. Interrogés sur ce point, les officiers délégués ont répondu que ce nombre serait fixé à deux, et inscrit dans la loi.

2. À l'article 96, § 5, de l'avant-projet, les mots « , sous réserve de l'application des dispositions de la présente loi » sont dépourvus de toute portée et doivent, par conséquent, être omis.

De gemachtigde officieren zijn het ermee eens dat in deze bepaling het zinsdeel « rekening houdend met de vertragingen opgelopen tijdens deze studies, vóór zijn werving » moet worden herzien, zodat duidelijker de precieze gevolgen blijken van de vertragingen die de aspirant-officier tijdens zijn studie heeft opgelopen voordat hij de hoedanigheid van militair heeft verkregen, voor de berekening van diens anciënniteit.

Artikel 84

1. Artikel 84, § 1, eerste lid, van het voorontwerp bepaalt dat de graden van kapitein, eerste sergeant-chef en korporaal naar anciënniteit worden verleend, na vijf jaar anciënniteit in de vorige graad. Artikel 84, § 1, tweede en derde lid, bepaalt evenwel:

« De luitenant, eerste sergeant of eerste soldaat van wie de wijze van dienen onbevredigend geacht wordt, kan nochtans bij de bevordering voorbij gegaan worden.

De wijze van dienen van de betrokken militairen wordt beoordeeld door hun hiërarchische meerderen volgens de door de Koning vastgelegde regels en in de vorm die Hij voorschrijft. »

Gelet op de betekenis van een ongunstige evaluatie voor het verloop van de loopbaan van de betrokken militair, vraagt de afdeling wetgeving van de Raad van State zich af waarom die aangelegenheid niet is vermeld in artikel 178, tweede lid, van het voorontwerp, in de opsomming van de beslissingen waartegen beroep kan worden ingesteld bij de Beroepscommissie. De commentaar op deze bepaling kan in voorkomend geval op dit punt worden aangevuld.

2. Dezelfde opmerking geldt voor artikel 129 van het voorontwerp, dat de bevordering tijdens de voortgezette militaire loopbaan betreft.

Artikel 88

In artikel 88, derde lid, 1^o, van het voorontwerp is het zinsdeel « die een beslissing tot definitieve mislukking afwacht » onvoldoende duidelijk. De tekst moet worden herzien in het licht van de commentaar die daaromtrent wordt verstrekt in de memorie van toelichting.

Artikel 96

1. In artikel 96, § 4, tweede lid, van het voorontwerp moet het aantal pogingen worden bepaald waarover de aspirant beschikt om te slagen voor de fysieke tests. Daaromtrent om uitleg gevraagd hebben de gemachtigde officieren geantwoord dat dat aantal op twee zou worden vastgesteld en in de wet zou worden opgenomen.

2. In artikel 96, § 5, van het voorontwerp zijn de woorden « onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van deze wet » volstrekt doelloos en moeten ze derhalve vervallen.

Articles 110 à 113

Les articles 110 à 113 de l'avant-projet accordent au Roi de larges habilitations en matière de formation continuée des militaires durant la carrière militaire initiale.

La question de la régularité de telles habilitations, au regard de l'article 182 de la Constitution, a déjà été examinée par la section de législation dans son avis 27.296/4, donné le 9 janvier 1998 sur un avant-projet devenu la loi du 11 juin 1998 modifiant la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, ainsi que des officiers de réserve de toutes les forces armées et du service médical. Elle a notamment donné lieu à l'observation suivante:

«Article 26*bis* en projet

1. Interrogé sur le sens qu'il convient de donner au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, 1^o, en projet, l'officier délégué a répondu que l'officier subalterne qui souhaite accéder au grade de major doit réussir les épreuves visées à l'article 40, alinéa 1^{er}, de la loi du 1^{er} mars 1958, précitée, et peut, en vertu de l'article 26*bis*, § 1^{er}, alinéa 2, 1^o, en projet, se porter candidat pour suivre des cours de perfectionnement qui préparent à ces épreuves.

L'article 26*bis*, § 2, en projet, donne au Roi le pouvoir de fixer les règles de participation à ces cours de perfectionnement, ainsi que le programme, l'organisation et les conditions de réussite de ceux-ci.

La question se pose si la participation et la réussite aux cours de perfectionnement qui préparent aux épreuves professionnelles visées à l'article 40, alinéa 1^{er}, de la loi du 1^{er} mars 1958 précitée, constituent, en fait sinon en droit, une condition sine qua non de participation aux épreuves professionnelles dont il s'agit.

Dans l'affirmative, l'article 182 de la Constitution requiert que la loi elle-même détermine les règles de participation à ces cours de perfectionnement, ainsi que le programme, l'organisation et les conditions de réussite de ceux-ci, du moins en ce qui concerne les éléments essentiels, le Roi pouvant être chargé de régler les éléments secondaires.

Si, par contre, ces cours de perfectionnement, que les officiers sont réellement libres de suivre ou de ne pas suivre, sont simplement destinés à accroître leurs chances de réussite aux épreuves professionnelles visées au susdit article 40, alinéa 1^{er}, il se conçoit que le Roi soit habilité à fixer dans son ensemble les règles de participation à ces cours ainsi que le programme, l'organisation et les conditions de réussite de ceux-ci et qu'il puisse déléguer à l'autorité militaire qu'il détermine le soin de prendre les mesures de détail de ses propres mesures.»

Artikelen 110 tot 113

De artikelen 110 tot 113 van het voorontwerp verlenen de Koning een ruime machtiging op het gebied van de voortgezette vorming van militairen tijdens de initiële militaire loopbaan.

De afdeling wetgeving heeft de kwestie van de regelmatigheid van zulke machtigingen in het licht van artikel 182 van de Grondwet reeds onderzocht in haar advies 27.296/4, dat op 9 januari 1998 verstrekt is omtrent een voorontwerp dat is geworden de wet van 11 juni 1998 tot wijziging van de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut der beroeps-officieren van de land, de lucht, de zeemacht en de medische dienst en der reserveofficieren van alle krijgsmacht delen en van de medische dienst. In dat advies wordt inzonderheid het volgende opgemerkt:

«Ontworpen artikel 26*bis*

1. Op de vraag hoe de ontworpen paragraaf 1, tweede lid, 1^o, dient te worden begrepen, heeft de gemachtigde officier geantwoord dat de lagere officier die de graad van majoor wenst te behalen, dient te slagen voor de examens bedoeld in artikel 40, eerste lid, van de voornoemde wet van 1 maart 1958, en zich krachtens het ontworpen artikel 26*bis*, § 1, tweede lid, 1^o, kan aanmelden voor het volgen van vervolmingscursussen ter voorbereiding van dat examen.

Het ontworpen artikel 26*bis*, § 2, machtigt de Koning ertoe de voorwaarden voor deelname aan die vervolmingscursussen te bepalen, alsmede de leerstof, de organisatie en de voorwaarden om voor die cursussen te slagen.

De vraag rijst of de deelname aan en het slagen voor de vervolmingscursussen ter voorbereiding van de in artikel 40, eerste lid, van de voornoemde wet van 1 maart 1958 bedoelde examens inzake beroepsbekwaamheid in feite dan wel in rechte een voorwaarde sine qua non uitmaken voor deelname aan die examens inzake beroepsbekwaamheid.

Indien dit inderdaad zo is, dienen ingevolge artikel 182 van de Grondwet de regels inzake de deelname aan die vervolmingscursussen en die inzake de leerstof, de organisatie en de voorwaarden om voor die cursussen te slagen bij wet te worden bepaald, althans de hoofdlijnen ervan, terwijl de Koning kan worden belast met de regeling van de aanvullende aspecten.

Indien echter die vervolmingscursussen, ten aanzien waarvan het de officieren werkelijk vrij staat ze al dan niet te volgen, louter bedoeld zijn om hun kansen te vergroten op het slagen voor de examens inzake beroepsbekwaamheid waarvan sprake is in het voornoemde artikel 40, eerste lid, kan worden aanvaard dat de Koning gemachtigd wordt om alle regels te bepalen inzake deelname aan die cursussen, alsmede de regels inzake de leerstof, de organisatie en de voorwaarden om voor die examens te slagen, en dat Hij aan de militaire overheid die Hij aanwijst bevoegdheid kan delegeren om de nadere maatregelen te nemen ter uitvoering van de maatregelen die Hij zelf heeft getroffen.»

Les articles 110 à 113 de l'avant-projet doivent être revus afin d'y opérer une distinction claire entre les formations continuées facultatives et celles présentant un caractère obligatoire, notamment pour l'avancement ultérieur des militaires concernés, seules les formations continuées du premier type pouvant faire l'objet d'habilitations au Roi conçues dans des termes aussi larges que celles figurant actuellement dans ces dispositions ⁽¹²⁾.

Article 124

1. L'article 124, § 2, alinéa 2, de l'avant-projet dispose:

«Toutefois, seuls les militaires qui ont, au moment de leur point d'orientation visé au § 5, cinq ans d'ancienneté dans le grade de capitaine, de premier sergent-chef ou de caporal, ou dix ans d'ancienneté dans le grade d'expert ou de spécialiste, peuvent exprimer le choix pour la carrière militaire continuée.»

Dans cette disposition, la condition d'ancienneté minimale exigée pour avoir accès à la carrière militaire continuée est fixée par rapport au point d'orientation ⁽¹³⁾. Or, la date de ce point d'orientation varie selon que le militaire accepte la première, la seconde, ou la troisième proposition qui lui est faite dans le cadre du processus d'orientation. ⁽¹⁴⁾

Le texte devrait être revu afin de préciser si seule l'ancienneté à la date de la première proposition formulée dans le cadre du processus d'orientation doit être retenue comme critère, ou si, au contraire, un militaire qui n'obtiendrait l'ancienneté requise dans le grade de capitaine, de premier sergent-chef, de caporal, d'expert ou de spécialiste qu'au moment d'une proposition ultérieure pourrait avoir accès à la carrière militaire continuée.

⁽¹²⁾ L'article 26bis de la loi du 1^{er} mars 1958 précitée, à propos duquel a été formulée l'observation reprise de l'avis 27.296/4, fait actuellement l'objet de la question préjudicielle suivante, posée à la Cour d'arbitrage par le Conseil d'État dans son arrêt n° 151.297 du 14 novembre 2005, en cause J. de Ghellinck contre l'État belge:

«L'article 26bis de la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière méconnaît-il les articles 10 et 11 de la Constitution, lus en combinaison avec l'article 182 de la Constitution?»

Cette affaire est inscrite sous le numéro de rôle 3944 de la Cour (Moniteur belge, 21 avril 2006, p. 21417).

⁽¹³⁾ Dans le commentaire de cette disposition, cette condition est justifiée par l'exigence d'une expérience suffisante.

⁽¹⁴⁾ Le «point d'orientation» est défini, à l'article 124, § 5, de l'avant-projet, comme étant «le moment où la proposition d'orientation est acceptée ou, le cas échéant, le moment de la désignation d'office pour le passage externe». Il marque la fin de la carrière militaire initiale.

De artikelen 110 tot 113 van het voorontwerp moeten worden herzien, zodat daarin een duidelijk onderscheid wordt gemaakt tussen facultatieve voortgezette opleidingen en die welke verplicht zijn, inzonderheid wat de latere bevordering van de betrokken militairen betreft, met dien verstande dat alleen ten aanzien van de voortgezette opleidingen van het eerste type aan de Koning een machtiging kan worden verleend in dermate ruime bewoordingen als die welke thans in die bepalingen voorkomen ⁽¹²⁾.

Artikel 124

1. Artikel 124, § 2, tweede lid, van het voorontwerp bepaalt:

«Evenwel kunnen enkel de militairen die op het ogenblik van het oriëntatiepunt bedoeld in § 5, vijf jaar anciënniteit hebben in de graad van kapitein, eerste sergeant-chef of korporaal, of tien jaar anciënniteit in de graad van expert of deskundige, de keuze voor de voortgezette militaire loopbaan uitdrukken.»

In deze bepaling wordt de voorwaarde van de minimale anciënniteit vereist om toegang te krijgen tot de voortgezette militaire loopbaan vastgesteld ten opzichte van het oriëntatiepunt ⁽¹³⁾. De datum van dat oriëntatiepunt verschilt evenwel naargelang de militair het eerste, het tweede of het derde voorstel aanvaardt dat hem wordt gedaan in het kader van het oriëntatieproces ⁽¹⁴⁾.

De tekst moet worden herzien, waarbij wordt gepreciseerd of alleen de anciënniteit op de datum van het eerste voorstel gedaan in het kader van het oriëntatieproces als criterium moet worden in aanmerking genomen, dan wel integendeel of een militair die de vereiste anciënniteit in de graad van kapitein, eerste sergeant-chef, korporaal, expert of deskundige pas verkrijgt wanneer een later voorstel wordt gedaan, nog toegang krijgt tot de voortgezette militaire loopbaan.

⁽¹²⁾ Omtrent artikel 26bis van de voornoemde wet van 1 maart 1958, naar aanleiding waarvan de opmerking overgenomen uit advies 27.296/4 is gemaakt, is thans de volgende prejudiciële vraag hangende die de Raad van State in zijn arrest nr. 151.297 van 14 november 2005 aan het Arbitragehof heeft gesteld in zake J. de Ghellinck tegen de Belgische Staat:

«Schendt artikel 26bis van de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut der beroepsofficieren de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 182 van de Grondwet?»

Deze zaak is ingeschreven onder rolnummer 3944 van het Hof (Belgisch Staatsblad van 21 april 2006, blz. 21417).

⁽¹³⁾ In de commentaar op deze bepaling wordt die voorwaarde verantwoord door het vereiste van voldoende ervaring.

⁽¹⁴⁾ Het «Oriëntatiepunt» wordt in artikel 124, § 5, van het voorontwerp als volgt gedefinieerd: «Het ogenblik waarop het oriëntatievoorstel aanvaard wordt of, in voorkomend geval, het ogenblik van de van ambtswege aanwijzing voor de externe overgang». Het betekent het einde van de initiële militaire loopbaan.

2. L'article 124, § 2, alinéa 6, de l'avant-projet dispose:

«Toutefois, il n'est pas fait de proposition au militaire qui, dans des circonstances exceptionnelles, n'est pas en mesure de faire connaître ses desiderata.»

L'article 124, § 7, de l'avant-projet précise que, pour le militaire qui n'a pu, dans des circonstances exceptionnelles, faire connaître ses desiderata, la carrière militaire initiale est prolongée d'office de un, deux ou trois ans, selon le cas. Compte tenu de l'importance que peut avoir cette disposition dans le déroulement de la carrière du militaire concerné, il conviendrait que le texte précise ce qu'il y a lieu d'entendre par «circonstances exceptionnelles».

3. L'article 124, § 6, de l'avant-projet dispose:

«Chaque année du processus d'orientation, le comité de sélection peut transmettre aux militaires qui n'ont pas accepté la première proposition de l'année en cours une deuxième proposition afin de pouvoir honorer complètement les places disponibles visées, à l'article 121.»

Cette disposition devrait être complétée afin de préciser si les propositions qu'elles visent interviennent dans le décompte des trois propositions que peut comporter le processus d'orientation.

Article 125

L'article 125, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet définit la période de transfert comme suit:

«La période s'écoulant entre le point d'orientation et, soit le début de la carrière militaire continuée, soit la perte de la qualité de militaire est appelée la période de transfert. Cette période est clôturée par le point de transfert.»

L'article 125, § 1^{er}, alinéa 2, de l'avant-projet dispose que la durée maximale de la période de transfert est d'un an. L'alinéa suivant prévoit cependant que:

«Sauf en cas de carrière militaire continuée, sont suspensifs, pour la durée de la période de transfert:

1° toute période d'absence pour motif de santé avec un maximum de trois mois;

2° la période de plus d'un mois comprise entre le début de la phase de formation visée aux articles 152 et 164, et le début réel de la formation avec un maximum de trois mois;

3° la période pendant laquelle un militaire qui participe au passage externe effectue un stage.»

Cet alinéa ne reprend cependant pas, parmi les hypothèses pouvant donner lieu à une prolongation de la période de transfert, celles actuellement prévues à l'article 5, alinéa 4, de la loi du 16 juillet 2005 instituant la transfert de certains militaires vers un employeur public, récemment inséré par la loi du

2. Artikel 124, § 2, zesde lid, van het voorontwerp bepaalt:

«Er wordt evenwel geen voorstel gedaan aan de militair die, in uitzonderlijke omstandigheden, niet in de mogelijkheid verkeert om zijn desiderata kenbaar te maken.»

Artikel 124, § 7, van het voorontwerp preciseert dat de initiële militaire loopbaan van ambtswege naargelang het geval met één, twee of drie jaar verlengd wordt voor de militair die in uitzonderlijke omstandigheden zijn desiderata niet kenbaar heeft kunnen maken. Gelet op de betekenis die deze bepaling kan hebben voor het verloop van de loopbaan van de betrokken militair, moet in de tekst gepreciseerd worden wat moet worden verstaan onder «uitzonderlijke omstandigheden».

3. Artikel 124, § 6, van het voorontwerp bepaalt:

«Elk jaar van het oriëntatieproces kan het selectiecomité aan de militairen die het eerste voorstel van het lopende jaar niet aanvaard hebben, een tweede voorstel overmaken met het oog op de volledige invulling van de beschikbare plaatsen bedoeld in artikel 121.»

Deze bepaling moet worden aangevuld, waarbij wordt gepreciseerd of de erin bedoelde voorstellen in aanmerking worden genomen bij het aanrekenen van de drie voorstellen die het oriëntatieproces kan tellen.

Artikel 125

In artikel 125, § 1, eerste lid, van het voorontwerp wordt de transferperiode als volgt gedefinieerd:

«De periode tussen het oriëntatiepunt en hetzij de aanvang van de voortgezette militaire loopbaan, hetzij het verlies van de hoedanigheid van militair, wordt de transferperiode genoemd. Deze periode wordt afgesloten door het transferpunt.»

In artikel 125, § 1, tweede lid, van het voorontwerp wordt bepaald dat de maximumduur van de transferperiode een jaar bedraagt. Het daaropvolgende lid luidt evenwel als volgt:

«Behalve in geval van voortgezette militaire loopbaan, zijn opschortend voor de duur van de transferperiode:

1° elke periode van afwezigheid wegens gezondheidsredenen met een maximum van drie maanden;

2° de periode van meer dan één maand begrepen tussen het begin van de vormingsfase bedoeld in de artikelen 152 en 164, en het werkelijke begin van de vorming met een maximum van drie maanden;

3° de periode tijdens dewelke een militair die een externe overgang maakt een stage uitoefent.»

In dat lid worden evenwel niet opgenomen als gevallen die aanleiding kunnen geven tot een verlenging van de transferperiode die welke thans vervat zijn in artikel 5, vierde lid, van de wet van 16 juli 2005 houdende de overplaatsing van sommige militairen naar een openbare werkgever, welke bepaling

20 juillet 2006 portant des dispositions diverses. Ce dernier dispose, en ce qui concerne la durée de la période de mise à disposition précédant le transfert:

«La durée d'un an visée à l'alinéa 1^{er} est prolongée de plein droit de la durée du congé relatif à la protection de la maternité, du congé de paternité, du congé parental, du congé d'accueil ou du congé d'adoption.»

Interrogés sur ce point, les officiers délégués ont répondu que la disposition examinée serait complétée en ce sens.

Article 133

L'article 133, alinéa 5, de l'avant-projet dispose:

«Sauf dans les circonstances exceptionnelles que le directeur général human resources apprécie, le militaire ne peut pas refuser un poste pour lequel il s'est porté candidat durant le processus de sollicitation de l'année considérée et qui lui est attribué.»

Comme en ont convenu les officiers délégués, le commentaire des articles pourrait être complété afin de préciser la portée de la notion de «circonstances exceptionnelles», dans le cadre de cette disposition.

Article 140

1. L'article 140 de l'avant-projet traite de la formation continuée durant la carrière militaire continuée. Son paragraphe 2, alinéa 2, dispose:

«L'expert principal qui obtient les compétences liées à un ou plusieurs pôles de compétence suite à une formation continuée effectue un changement de carrière vers la catégorie du personnel des officiers. En fonction de son ancienneté dans le grade d'expert principal le jour précédent son changement de carrière, il est nommé et possède l'ancienneté dans un grade d'officier supérieur que le Roi fixe.»

Interrogés sur le point de savoir si le changement de carrière prévu par cette disposition est automatique, et s'il présente un caractère irréversible, les officiers délégués ont apporté la réponse suivante:

«Les concepteurs ont voulu un modèle de carrière qui comporte un maximum de mobilité à l'intérieur de la carrière. La mobilité (plutôt exceptionnelle) de la carrière militaire classique vers la carrière plane (des experts et spécialistes) et la mobilité de la carrière plane vers la carrière militaire classique font partie de cette mobilité.

Un expert dans la carrière continuée (donc un expert principal) a la possibilité, soit de continuer sa carrière dans son domaine d'expertise soit de passer dans des fonctions de

onlangs is ingevoegd bij de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen. In die bepaling wordt in verband met de duur van de periode van terbeschikkingstelling voorafgaand aan de overplaatsing het volgende voorgeschreven:

«De duur van één jaar bedoeld in het eerste lid wordt van rechtswege verlengd met de duur van het verlof betreffende de moederschapsbescherming, van het vaderschapverlof, van het ouderschapverlof, van het opvangverlof of van het adoptieverlof.»

Op vragen in dit verband hebben de gemachtigde officieren geantwoord dat de onderzochte bepaling in die zin zou worden aangevuld.

Artikel 133

Artikel 133, vijfde lid, van het voorontwerp luidt als volgt:

«Behalve in de uitzonderlijke omstandigheden waarover de directeurgeneraal human resources oordeelt, mag de militair een post waarvoor hij zich tijdens het sollicitatieproces van het betreffende jaar kandidaat heeft gesteld en die hem toegekend wordt, niet weigeren.»

Zoals de gemachtigde officieren beaamd hebben, zou de artikelsgewijze bespreking aldus aangevuld kunnen worden dat de reikwijdte van het begrip «uitzonderlijke omstandigheden» gepreciseerd wordt in het kader van deze bepaling.

Artikel 140

1. Artikel 140 van het voorontwerp heeft betrekking op de voortgezette vorming tijdens de voortgezette militaire loopbaan. Paragraaf 2, tweede lid, van dit artikel luidt als volgt:

«De hoofdexpert die de competenties verwerft verbonden aan één of meerdere competentiepoolen ingevolge een voortgezette vorming doet een loopbaanwissel naar de personeelscategorie van de officieren. In functie van zijn anciënniteit in de graad van hoofdexpert de dag voor zijn loopbaanwissel, wordt hij benoemd in en beschikt hij over een anciënniteit in een door de Koning bepaalde graad van hoofdofficier.»

Op de vraag of de loopbaanwissel waarin deze bepaling voorziet automatisch is en of die loopbaanwissel van onomkeerbare aard is, hebben de gemachtigde officieren het volgende antwoord gegeven:

«Les concepteurs ont voulu un modèle de carrière qui comporte un maximum de mobilité à l'intérieur de la carrière. La mobilité (plutôt exceptionnelle) de la carrière militaire classique vers la carrière plane (des experts et spécialistes) et la mobilité de la carrière plane vers la carrière militaire classique font partie de cette mobilité.

Un expert dans la carrière continuée (donc un expert principal) a la possibilité, soit de continuer sa carrière dans son domaine d'expertise soit de passer dans des fonctions de

management. À ce moment l'expert quitte la carrière d'expert et passe dans la carrière militaire classique.

Le changement de carrière visé à l'article 140, § 2, n'est pas automatique et devra être sollicité par l'expert principal. Ce changement est conditionnel: il doit y avoir un poste vacant dans la carrière militaire continuée et l'expert principal doit avoir les compétences nécessaires pour pouvoir occuper ce poste vacant.

Il faudra donc que l'expert concerné ait suivi les formations qui lui permettent d'acquérir un pôle de compétence, tel que la gestion des ressources humaines ou la gestion des ressources matérielles.

L'expert principal qui acquiert un pôle de compétence peut effectuer un changement de carrière. Citons le cas d'un médecin principal, qui après une longue carrière de pratique de la médecine, veut ouvrir son horizon et suit des formations dans le domaine de la gestion du support médical opérationnel. Il pourrait dans ce cas se porter candidat pour des postes vacants de degré élevé dans la hiérarchie de la Composante Médicale ou occuper une fonction de management pour l'exercice de laquelle sa compétence technique constitue un atout et, par la suite, postuler pour une fonction d'officier général dans le cadre d'une carrière militaire classique.

Le processus est irréversible. La disposition sera cependant précisée afin d'éviter toute interprétation d'automatisme de changement de carrière.»

2. En ce qui concerne l'habilitation au Roi prévue par l'article 140, § 2, alinéa 2, précité, il est renvoyé à l'observation générale n° 1 formulée ci-avant.

3. En ce qui concerne les habilitations données au Roi en matière d'organisation des formations continuées durant la carrière militaire continuée, il est renvoyé à l'observation particulière formulée à propos des articles 110 à 113 de l'avant-projet.

Article 168

L'article 168 de l'avant-projet traite de la dernière phase du processus de reconversion professionnelle, à savoir la phase d'intégration. Contrairement à ce qui est prévu pour les autres procédures et phases de procédure du passage externe, la disposition examinée ne fixe pas la durée maximale de cette phase d'intégration. Interrogés sur ce point, les officiers délégués ont répondu comme suit:

«Par similitude avec l'article 6 de l'arrêté royal du 1^{er} avril 2006 relatif à la démission volontaire accompagnée d'un programme personnalisé de reconversion professionnelle [1/4], la disposition sera complétée en spécifiant que la durée de la phase d'intégration est d'au maximum 12 mois.»

management. A ce moment l'expert quitte la carrière d'expert et passe dans la carrière militaire classique.

Le changement de carrière visé à l'article 140, § 2, n'est pas automatique et devra être sollicité par l'expert principal. Ce changement est conditionnel: il doit y avoir un poste vacant dans la carrière militaire continuée et l'expert principal doit avoir les compétences nécessaires pour pouvoir occuper ce poste vacant.

Il faudra donc que l'expert concerné ait suivi les formations qui lui permettent d'acquérir un pôle de compétence, tel que la gestion des ressources humaines ou la gestion des ressources matérielles.

L'expert principal qui acquiert un pôle de compétence peut effectuer un changement de carrière. Citons le cas d'un médecin principal, qui après une longue carrière de pratique de la médecine, veut ouvrir son horizon et suit des formations dans le domaine de la gestion du support médical opérationnel. Il pourrait dans ce cas se porter candidat pour des postes vacants de degré élevé dans la hiérarchie de la Composante Médicale ou occuper une fonction de management pour l'exercice de laquelle sa compétence technique constitue un atout et, par la suite, postuler pour une fonction d'officier général dans le cadre d'une carrière militaire classique.

Le processus est irréversible. La disposition sera cependant précisée afin d'éviter toute interprétation d'automatisme de changement de carrière.»

2. In verband met de bevoegdheid die bij het voormelde artikel 140, § 2, tweede lid, aan de Koning wordt opgedragen, wordt verwezen naar algemene opmerking nr. 1 die hiervoor is gemaakt.

3. Wat de bevoegdheden betreft die aan de Koning worden opgedragen inzake de organisatie van voortgezette vormingen tijdens de voortgezette militaire loopbaan, wordt verwezen naar de bijzondere opmerking die gemaakt is over de artikelen 110 tot 113 van het voorontwerp.

Artikel 168

Artikel 168 van het voorontwerp heeft betrekking op de laatste fase van het proces van beroepsomschakeling, namelijk de integratiefase. In tegenstelling tot hetgeen bepaald wordt voor de overige procedures en fases van de procedure van externe overgang, wordt in de voorliggende bepaling geen maximumduur van die integratiefase bepaald. Op vragen in dat verband hebben de gemachtigde officieren het volgende geantwoord:

«Par similitude avec l'article 6 de l'arrêté royal du 1^{er} avril 2006 relatif à la démission volontaire accompagnée d'un programme personnalisé de reconversion professionnelle (1/4), la disposition sera complétée en spécifiant que la durée de la phase d'intégration est d'au maximum 12 mois.»

Articles 179 à 184

Les articles 179 à 184 de l'avant-projet relatifs à la période de rendement restent proches des dispositions de la loi du 16 mars 2000 relative à la démission de certains militaires et à la résiliation de l'engagement ou du rengagement de certains candidats militaires, à la fixation de la période de rendement et à la récupération par l'État d'une partie des frais consentis par l'État pour la formation et d'une partie des traitements perçus pendant la formation.

Le nouveau régime mis en place par les dispositions examinées présente cependant certaines différences par rapport aux règles existantes. Dans l'exposé des motifs, leur commentaire devrait être complété afin de les mettre en évidence.

Article 194

L'article 194 de l'avant-projet prévoit plusieurs dérogations à la législation en matière de pension, liées à la fixation de l'âge de la pension à 58 ans pour les militaires et anciens militaires. Interrogés sur le point de savoir s'il ne serait pas préférable, dans un souci de sécurité juridique, de présenter ces dérogations sous la forme de dispositions modificatives, afin de les insérer dans les différentes lois concernées ⁽¹⁵⁾, les officiers délégués ont répondu comme suit:

«Les dérogations proposées ne concernent que les anciens militaires qui peuvent justifier d'un nombre important d'années de service (25 ans) et encore uniquement ceux qui ont été soumis au nouveau statut. La disposition est donc très spécifique. Les lois visées concernent, par contre, l'ensemble des bénéficiaires d'une pension du secteur public.

Il a été opté de mettre ces dispositions dans les textes destinés aux militaires pour une meilleure visibilité pour les personnes qui seraient concernées. Cette manière de faire a déjà été utilisée pour ce qui concerne les dérogations à la loi du 15 mai 1984 pour les membres de la police (loi du 30 mars 2001 relative à la pension du personnel des services de police et de leurs ayants droit), pour les agents du corps de sécurité (loi du 25 février 2003 portant création de la fonction d'agent de sécurité en vue de l'exécution des missions de police des cours et tribunaux et de transfert des détenus) et pour les militaires transférés vers un employeur public (loi du 16 juillet 2005 instituant le transfert de certains militaires vers un employeur public).

Le SdPSP (Service des Pensions du Secteur Public) a participé à l'élaboration des textes relatifs aux pensions et n'a à ce propos pas d'objection.»

⁽¹⁵⁾ À savoir: la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public, la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires et la loi du 15 mai 1984 portant des mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions.

Artikelen 179 tot 184

De artikelen 179 tot 184 van het voorontwerp, die betrekking hebben op de rendementsperiode, sluiten nauw aan bij de bepalingen van de wet van 16 maart 2000 betreffende het ontslag van bepaalde militairen en de verbreking van de dienstneming of wederdienstneming van bepaalde kandidaat-militairen, de vaststelling van de rendementsperiode en het terugvorderen door de Staat van een deel van de door de Staat gedragen kosten voor de vorming en van een gedeelte van de tijdens de vorming genoten wedden.

De nieuwe regeling die bij de voorliggende bepalingen wordt ingevoerd, verschilt evenwel op bepaalde punten van de bestaande regels. In de memorie van toelichting zou de bespreking van die artikelen aldus aangevuld moeten worden dat die verschillen goed tot uiting komen.

Artikel 194

Artikel 194 van het voorontwerp voorziet in verscheidene afwijkingen van de wetgeving inzake pensioenen die verband houden met de bepaling van de pensioenleeftijd van militairen en oud-militairen op 58 jaar. Op de vraag of het, met het oog op de rechtszekerheid, niet verkieslijk zou zijn om die afwijkingen te formuleren als wijzigingsbepalingen teneinde ze in de onderscheiden wetten in kwestie in te voegen ⁽¹⁵⁾, hebben de gemachtigde officieren het volgende geantwoord:

«Les dérogations proposées ne concernent que les anciens militaires qui peuvent justifier d'un nombre important d'années de service (25 ans) et encore uniquement ceux qui ont été soumis au nouveau statut. La disposition est donc très spécifique. Les lois visées concernent, par contre, l'ensemble des bénéficiaires d'une pension du secteur public.

Il a été opté de mettre ces dispositions dans les textes destinés aux militaires pour une meilleure visibilité pour les personnes qui seraient concernées. Cette manière de faire a déjà été utilisée pour ce qui concerne les dérogations à la loi du 15 mai 1984 pour les membres de la police (loi du 30 mars 2001 relative à la pension du personnel des services de police et de leurs ayants droit), pour les agents du corps de sécurité (loi du 25 février 2003 portant création de la fonction d'agent de sécurité en vue de l'exécution des missions de police des cours et tribunaux et de transfert des détenus) et pour les militaires transférés vers un employeur public (loi du 16 juillet 2005 instituant le transfert de certains militaires vers un employeur public).

Le SdPSP (Service des Pensions du Secteur Public) a participé à l'élaboration des textes relatifs aux pensions et n'a à ce propos pas d'objection.»

⁽¹⁵⁾ Namelijk de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector, de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen en de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen.

Ces explications ne convainquent pas, l'objectif de visibilité étant tout autant rencontrée par l'insertion de dispositions examinées dans les lois relatives aux pensions.

Article 195

L'article 195 de l'avant-projet habilite le Roi à fixer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la manière dont l'allocation de commandement, l'allocation de formation et l'allocation de maîtrise sont prises en compte pour le calcul des pensions de retraite et de survie.

Interrogés sur la conformité d'une telle habilitation à l'article 182 de la Constitution, les officiers délégués ont répondu comme suit:

«Les pensions des militaires disposent, au sens de l'Art 179 de la Constitution, d'une base légale suffisante vu l'existence des lois coordonnées sur les pensions militaires et qui sont d'ailleurs maintenues. L'article 182 de la Constitution est également respecté dans le sens où le législateur fixe quelles allocations peuvent être prises en compte pour le calcul de la pension de retraite. Elles sont au nombre de trois (allocation de commandement, allocation de formation, allocation de maîtrise). L'analogie soulevée est à situer au niveau des suppléments de traitement. En effet, alors qu'au jour d'aujourd'hui les militaires ne peuvent faire prendre en compte pour le calcul de leur pension que leur traitement, ils pourront à l'avenir, comme les membres de la fonction publique, pouvoir faire prendre en compte d'autres éléments de la rémunération. Le législateur confère au Roi la manière de prendre en compte ces allocations, c'est-à-dire en fait la prise en compte graduelle de ces suppléments pour éviter un choc à l'entrée en vigueur de cette disposition. Le législateur a notamment déjà permis une disposition similaire en ne permettant pas que des augmentations de pension produisent directement leur plein effet, comme cela est le cas dans la législation relative à la péréquation où le Roi peut prendre des dispositions pour limiter une augmentation. (Article 12, § 3, de la loi du 9 juillet 1969 relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public).

La disposition a été rédigée dans ce sens à la demande de la cellule stratégique du ministre des Pensions.

L'exposé des motifs sera adapté pour éviter toute mauvaise compréhension de l'analogie.»

Eu égard au principe de légalité, consacré tant en matière de statut des militaires qu'en matière de pensions, il conviendrait que ces précisions soient intégrées dans le texte même de la disposition examinée.

Articles 203 et 204

1. Interrogés sur l'exactitude des références faites, à l'article 203 de l'avantprojet, aux dispositions de l'arrêté du Régent du 6 février 1950 relatif à la mise à la retraite des officiers des forces armées et de l'arrêté royal du 22 avril 1969 relatif à

Die uitleg overtuigt niet, aangezien de doelstelling van zichtbaarheid even goed gehaald wordt door de voorliggende bepalingen op te nemen in de pensioenwetten.

Artikel 195

Bij artikel 195 van het voorontwerp wordt de Koning ertoe gemachtigd om bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad vast te stellen hoe de commandotoelage, de vormings-toelage en de meesterschapstoelage in aanmerking worden genomen voor de berekening van de rust- en overlevings-pensioenen.

Op de vraag of zulk een machtiging wel in overeenstemming is met artikel 182 van de Grondwet, hebben de gemachtigde officieren het volgende geantwoord:

«Les pensions des militaires disposent, au sens de l'Art 179 de la Constitution, d'une base légale suffisante vu l'existence des lois coordonnées sur les pensions militaires et qui sont d'ailleurs maintenues. L'Art 182 de la Constitution est également respecté dans le sens où le législateur fixe quelles allocations peuvent être prises en compte pour le calcul de la pension de retraite. Elles sont au nombre de trois (allocation de commandement, allocation de formation, allocation de maîtrise). L'analogie soulevée est à situer au niveau des suppléments de traitement. En effet, alors qu'au jour d'aujourd'hui les militaires ne peuvent faire prendre en compte pour le calcul de leur pension que leur traitement, ils pourront à l'avenir, comme les membres de la fonction publique, pouvoir faire prendre en compte d'autres éléments de la rémunération. Le législateur confère au Roi la manière de prendre en compte ces allocations, c'est-à-dire en fait la prise en compte graduelle de ces suppléments pour éviter un choc à l'entrée en vigueur de cette disposition. Le législateur a notamment déjà permis une disposition similaire en ne permettant pas que des augmentations de pension produisent directement leur plein effet, comme cela est le cas dans la législation relative à la péréquation où le Roi peut prendre des dispositions pour limiter une augmentation. (Article 12, § 3, de la loi du 9 juillet 1969 relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public).

La disposition a été rédigée dans ce sens à la demande de la cellule stratégique du ministre des Pensions.

L'exposé des motifs sera adapté pour éviter toute mauvaise compréhension de l'analogie.»

Gelet op het wettelijkheidsbeginsel, welk beginsel evenzeer geldt inzake het statuut van de militairen als inzake pensioenen, zouden die preciseringen moeten worden opgenomen in de tekst zelf van de onderzochte bepaling.

Artikelen 203 en 204

1. Op een vraag naar de juistheid van de verwijzing, in artikel 203 van het voorontwerp, naar de bepalingen van het besluit van de Regent van 6 februari 1950 betreffende de opruiming van de officieren van de Krijgsmacht en van het

la mise à la retraite des militaires au-dessous du rang d'officier, les officiers délégués ont répondu comme suit:

«Les numéros des articles auxquels il est fait référence à l'article 58bis, 3°, en projet sont également des articles qui sont en projet dans le cadre de ces AR. Ces articles sont encore actuellement en négociation avec le SdPSP et doivent être soumis à la négociation syndicale, à la demande du Conseil des ministres, dans les 3 semaines qui suivent le vote de la présente loi. Ces dispositions prévoient des mesures transitoires pour les militaires actuels. Elles prévoient dans les grandes lignes que ceux qui se trouvent au plus à 5 années entières du moment où ils seront mis à la pension de retraite conservent cet âge tandis que ceux qui se trouvent à plus de 5 années entières voient leur limite d'âge augmenter en fonction du nombre d'années entières qui les séparent du moment où ils se trouvent à 5 ans de leur mise à la retraite. Ainsi un Commandant qui est à 4 ans de sa mise à la retraite, conserve par mesure transitoire cette limite d'âge, tandis que son collègue du même grade qui se trouvent à 1 an et trois mois du moment où il sera à 5 ans de sa mise à la retraite (soit à 6 ans et trois du moment où il est mis à la retraite) voit sa limite d'âge portée à 52 ans (51 + 1).

Le fait que le Roi soit habilité à aménager les carrières des militaires découle de l'article 115, alinéa 2 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier.» ⁽¹⁶⁾

Plutôt que de se référer à des dispositions de nature réglementaire qui n'existent pas encore, il conviendrait, dans la disposition à l'examen, de définir en termes généraux - comme l'ont fait les officiers délégués dans leur réponse citée ci-avant - les pensions faisant l'objet des dispositions transitoires en projet.

2. La même observation vaut pour l'article 204 de l'avant-projet, à propos duquel les officiers délégués ont apporté le complément d'information suivant:

⁽¹⁶⁾ L'article 115, alinéas 1^{er} à 3, de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier, dispose:

«Art. 115. Sauf exceptions établies ciaprès, le droit à une pension de retraite ne peut naître avant le premier du mois qui suit celui ou les personnes mentionnées à l'article 113 atteignent l'âge de 65 ans.

Pour les militaires et les membres du corps de Gendarmerie, et jusqu'à ce qu'il y soit pourvu autrement, le droit existe au moment où ils atteignent la limite d'âge prévue par les dispositions en vigueur avant le 1^{er} janvier 1961.

Le Roi peut, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, apporter les modifications nécessaires aux statuts du personnel militaire des forces armées et des membres du corps de Gendarmerie en vue d'aménager les carrières militaires et les cadres à la Défense Nationale.»

koninklijk besluit van 22 april 1969 betreffende de inruststelling van de militairen beneden de rang van officier, hebben de gemachtigde officieren het volgende geantwoord:

«Les numéros des articles auxquels il est fait référence à l'article 58bis, 3/, en projet sont également des articles qui sont en projet dans le cadre de ces AR. Ces articles sont encore actuellement en négociation avec le SdPSP et doivent être soumis à la négociation syndicale, à la demande du Conseil des ministres, dans les 3 semaines qui suivent le vote de la présente loi. Ces dispositions prévoient des mesures transitoires pour les militaires actuels. Elles prévoient dans les grandes lignes que ceux qui se trouvent au plus à 5 années entières du moment où ils seront mis à la pension de retraite conservent cet âge tandis que ceux qui se trouvent à plus de 5 années entières voient leur limite d'âge augmenter en fonction du nombre d'années entières qui les séparent du moment où ils se trouvent à 5 ans de leur mise à la retraite. Ainsi un Commandant qui est à 4 ans de sa mise à la retraite, conserve par mesure transitoire cette limite d'âge, tandis que son collègue du même grade qui se trouvent à 1 an et trois mois du moment où il sera à 5 ans de sa mise à la retraite (soit à 6 ans et trois du moment où il est mis à la retraite) voit sa limite d'âge portée à 52 ans (51 + 1).

Le fait que le Roi soit habilité à aménager les carrières des militaires découle de l'article 115, alinéa 2 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier.» ⁽¹⁶⁾

In plaats van te verwijzen naar bepalingen van verordenende aard die nog niet bestaan, zou in de voorliggende bepaling - zoals in het hiervoor geciteerde antwoord van de gemachtigde officieren - in algemene termen gedefinieerd moeten worden welke pensioenen bedoeld worden in de ontworpen overgangsbepalingen.

2. Deze opmerking geldt eveneens voor artikel 204 van het voorontwerp, in verband waarmee de gemachtigde officieren de volgende aanvullende informatie hebben verstrekt:

⁽¹⁶⁾ Artikel 115, eerste tot derde lid, van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel, luidt als volgt:

«Art. 115. Behoudens de hierna opgegeven uitzonderingen, mag het recht op een rustpensioen niet ontstaan vóór de eerste van de maand die volgt op deze waarin de in artikel 113 vermelde personen de leeftijd van 65 jaar bereiken. Voor de militairen en de leden van het Rijkswachtkorps, en totdat hierin op een andere wijze zal worden voorzien, bestaat het recht op het ogenblik dat zij de leeftijdsgrens bereiken, voorzien bij de bepalingen die vóór 1 januari 1961 van kracht waren. De Koning kan, bij in Ministerraad overlegde besluiten, de nodige wijzigingen aan de statuten van het militair personeel der strijdkrachten en van de leden van het Rijkswachtkorps aanbrengen ten einde de militaire loopbanen en de kaders bij Landsverdediging aan te passen.»

«Les dispositions prévues dans les projets d'arrêtés royaux permettront à des militaires qui sont pensionnés avant l'âge de 56 ans de pouvoir demander à poursuivre leur carrière au-delà de l'âge qui serait prévu pour eux par les mesures transitoires citées à l'article précédent. À un moment donné après l'âge de mise à la pension qui était le leur en vertu des mesures transitoires précitées, ces militaires peuvent demander à être mis à la retraite. Du fait que cette mise à la pension serait postérieure à l'âge auquel ils auraient dû être mis à la retraite en vertu des dispositions transitoires, il ne peut être question que ces pensions soient considérées comme des pensions à la demande avec tous les inconvénients qui y sont liés pour la pension de survie, pour les règles de cumul avec une activité professionnelle ou pour la pension minimum garantie. Il est donc clairement spécifié que, bien qu'il s'agisse d'une pension demandée, elle est assimilée à une pension d'office par limite d'âge. Cette disposition doit se faire au niveau de la loi. Ceci permet donc à certains militaires qui souhaitent poursuivre une carrière professionnelle, de pouvoir le faire jusqu'à maximum la nouvelle limite d'âge en régime (56 ans en général).

S'il est souhaité par le Conseil d'État de prendre connaissance des projets d'arrêtés royaux qui lui seront de toute façon soumis en temps utile, ceux-ci lui seront fournis sur simple demande. Il faut noter que tant la loi que les projets d'arrêtés royaux seront mis en vigueur au même moment pour une nécessaire cohérence.»

Articles 209 et 210

Les articles 209 et 210 de l'avant-projet abrogent respectivement la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des forces armées et la loi du 27 décembre 1961 relative au statut des sous-officiers du cadre actif des forces armées.

Dans ces deux dispositions, les articles 41 de la loi du 1^{er} mars 1958 et 39bis de la loi du 27 décembre 1961 font l'objet d'une disposition abrogatoire spécifique (article 209, 2°, et 210, 2°, de l'avant-projet).

Interrogés sur ce point, les officiers délégués ont répondu comme suit:

«L'entrée en vigueur du nouveau statut s'accompagnera de l'abrogation des anciens statuts et notamment des statuts des officiers et des sous-officiers. Or les deux articles abrogés respectivement par les articles 209, 2° et 210, 2°, constituent les bases légales des comités d'avancement pour les officiers et les sous-officiers. Bien que dans le futur, ces comités seront remplacés par les comités de mise en fonction dans le cadre de la sollicitation, des comités d'avancement seront encore prévus ultérieurement à l'entrée en vigueur du nouveau statut afin de permettre la transition entre le système actuel selon lequel l'avancement s'effectue sur base d'une évaluation des titres et mérites de tous les officiers ou sous-officiers ayant une ancienneté suffisante et le nouveau système selon lequel les militaires doivent solliciter pour une place d'un grade supérieur. Il s'agit ici d'un système proactif, demandant un temps d'adaptation et de préparation nécessitant le maintien provisoire des comités d'avancement.»

«Les dispositions prévues dans les projets d'arrêtés royaux permettront à des militaires qui sont pensionnés avant l'âge de 56 ans de pouvoir demander à poursuivre leur carrière au-delà de l'âge qui serait prévu pour eux par les mesures transitoires citées à l'article précédent. À un moment donné après l'âge de mise à la pension qui était le leur en vertu des mesures transitoires précitées, ces militaires peuvent demander à être mis à la retraite. Du fait que cette mise à la pension serait postérieure à l'âge auquel ils auraient dû être mis à la retraite en vertu des dispositions transitoires, il ne peut être question que ces pensions soient considérées comme des pensions à la demande avec tous les inconvénients qui y sont liés pour la pension de survie, pour les règles de cumul avec une activité professionnelle ou pour la pension minimum garantie. Il est donc clairement spécifié que, bien qu'il s'agisse d'une pension demandée, elle est assimilée à une pension d'office par limite d'âge. Cette disposition doit se faire au niveau de la loi. Ceci permet donc à certains militaires qui souhaitent poursuivre une carrière professionnelle, de pouvoir le faire jusqu'à maximum la nouvelle limite d'âge en régime (56 ans en général).

S'il est souhaité par le Conseil d'État de prendre connaissance des projets d'arrêtés royaux qui lui seront de toute façon soumis en temps utile, ceux-ci lui seront fournis sur simple demande. Il faut noter que tant la loi que les projets d'arrêtés royaux seront mis en vigueur au même moment pour une nécessaire cohérence.»

Artikelen 209 en 210

Bij de artikelen 209 en 210 van het voorontwerp worden respectievelijk de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut van de beroepsofficieren van de krijgsmacht en de wet van 27 december 1961 betreffende het statuut van de onder-officieren van het actief kader van de krijgsmacht opgeheven.

In die beide bepalingen is een bijzondere opheffingsbepaling vervat voor de artikelen 41 van de wet van 1 maart 1958 en 39bis van de wet van 27 december 1961 (de artikelen 209, 2°, en 210, 2°, van het voorontwerp).

Op een vraag daaromtrent hebben de gemachtigde officieren het volgende geantwoord:

«L'entrée en vigueur du nouveau statut s'accompagnera de l'abrogation des anciens statuts et notamment des statuts des officiers et des sous-officiers. Or les deux articles abrogés respectivement par les articles 209, 2° et 210, 2°, constituent les bases légales des comités d'avancement pour les officiers et les sous-officiers. Bien que dans le futur, ces comités seront remplacés par les comités de mise en fonction dans le cadre de la sollicitation, des comités d'avancement seront encore prévus ultérieurement à l'entrée en vigueur du nouveau statut afin de permettre la transition entre le système actuel selon lequel l'avancement s'effectue sur base d'une évaluation des titres et mérites de tous les officiers ou sous-officiers ayant une ancienneté suffisante et le nouveau système selon lequel les militaires doivent solliciter pour une place d'un grade supérieur. Il s'agit ici d'un système proactif, demandant un temps d'adaptation et de préparation nécessitant le maintien provisoire des comités d'avancement.»

Ces précisions mériteraient de figurer dans le commentaire de ces articles.

Article 215

L'article 215 de l'avant-projet vise à abroger les dispositions de la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des Forces armées, qui sont reproduites au titre VI («Des droits et des devoirs des militaires») de l'avant-projet.

La disposition examinée sera complétée afin de tenir compte des modifications apportées à la loi du 14 janvier 1975 précitée, par la loi du 14 juin 2006 modifiant la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des Forces armées en vue de permettre l'accès à certains mandats politiques et portant des dispositions diverses.

Article 232

La modification que l'article 232 de l'avant-projet apporte à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 25 mai 2000 instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière, a pour effet d'exclure les militaires en carrière initiale du bénéfice du régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours.

Interrogés sur le fait de savoir si telle est bien la volonté de l'auteur du texte, les officiers délégués ont répondu comme suit:

«Le militaire en carrière initiale est en effet exclu du bénéfice du régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours, pour des raisons de rendement: pendant sa carrière initiale, il convient de limiter au maximum tout ce qui entrave la préparation et l'exécution de l'engagement opérationnel du militaire. Le commentaire de la disposition sera complété.»

Cette précision mériterait de figurer dans le commentaire de la disposition.

Article 240

L'article 240 de l'avant-projet vise à remplacer l'article 5 de la loi du 25 février 2003 portant création de la fonction d'agent de sécurité en vue de l'exécution des missions de police des cours et tribunaux et de transfert des détenus par la disposition suivante:

«Article 5. En dérogation à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, chaque année passée en activité de service en qualité d'agent de sécurité est calculée à raison de 1/50^e du traitement de référence qui sert de base à l'établissement de la pension de retraite.»

Die preciseringen zouden in de bespreking van deze artikelen moeten worden opgenomen.

Artikel 215

Artikel 215 van het voorontwerp strekt tot opheffing van de bepalingen van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de krijgsmacht die weergegeven worden in titel VI, («De rechten en plichten van de militairen») van het voorontwerp.

De voorliggende bepaling behoort aldus te worden aangevuld dat rekening wordt gehouden met de wijzigingen die in de voormelde wet van 14 januari 1975 zijn aangebracht bij de wet van 14 juni 2006 tot wijziging van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de krijgsmacht met het oog op de toelating tot bepaalde politieke mandaten en houdende diverse bepalingen.

Artikel 232

De wijziging die bij artikel 232 van het voorontwerp wordt aangebracht in artikel 2, § 1, eerste lid, van de wet van 25 mei 2000 tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking, heeft tot gevolg dat militairen gedurende hun initiële loopbaan niet meer in aanmerking komen voor de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek.

Op de vraag of zulks wel de bedoeling van de steller van de tekst is, hebben de gemachtigde officieren het volgende geantwoord:

«Le militaire en carrière initiale est en effet exclu du bénéfice du régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours, pour des raisons de rendement: pendant sa carrière initiale, il convient de limiter au maximum tout ce qui entrave la préparation et l'exécution de l'engagement opérationnel du militaire. Le commentaire de la disposition sera complété.»

Deze precisering zou in de bespreking van deze bepaling moeten worden opgenomen.

Artikel 240

Artikel 240 van het voorontwerp strekt ertoe artikel 5 van de wet van 25 februari 2003 houdende de inrichting van de functie van veiligheidsbeambte met het oog op de uitvoering van taken die betrekking hebben op de politie van hoven en rechtbanken en de overbrenging van gevangenen te vervangen als volgt:

«Artikel 5. In afwijking van artikel 8, § 1, eerste lid, van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen wordt elk jaar doorgebracht in dienstactiviteit in de hoedanigheid van veiligheidsbeambte aangerekend naar rata van 1/50 van de referentiewedde die als grondslag dient voor de vaststelling van het rustpensioen.»

L'article 5 de la loi du 25 février 2003 précitée, tel que remplacé par la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses, comporte, dans sa version actuelle, deux alinéas, rédigés comme suit:

«Art. 5. Chaque année passée en qualité d'agent de sécurité est prise en compte à raison de 1/50^e du traitement de référence qui sert de base à l'établissement de la pension de retraite. Les services militaires sont pris en considération à raison du même tantième.

Les agents civils du Service public fédéral Justice qui exercent la fonction d'agent de sécurité peuvent continuer à bénéficier des dispositions de l'arrêté royal du 25 septembre 1998 instituant un congé préalable à la pension en faveur de certains agents en service dans les services extérieurs de la direction générale des Etablissements pénitentiaires, jusqu'au 31 décembre 2003 au plus tard.»

Interrogés sur le fait de savoir si la suppression de l'alinéa 2 de cette disposition qu'entraîne l'article 240 de l'avant-projet, correspond bien à l'intention de son auteur, les officiers délégués ont répondu comme suit:

«Le but de la disposition est de la reformuler pour ne plus viser que les services en tant qu'agent de sécurité et plus les services comme militaires qui sont réglés à 1/50^e par ailleurs dans cet avant-projet de loi. Le texte de l'article 240 sera adapté pour maintenir l'alinéa 2 de l'article 5 de la loi du 25 février 2003 visée.»

Article 243

Interrogés sur la signification de la notion de «candidat officier supérieur», figurant à l'article 243, § 1^{er}, alinéa 2, de l'avant-projet, les officiers délégués ont répondu qu'elle vise les officiers qui étaient dans les conditions pour être nommés au grade de major, au sens de l'article 40 de la loi du 1^{er} mars 1958 précitée.

Cette précision devrait être insérée dans la disposition à l'examen.

Article 255

L'article 255 de l'avant-projet organise, à titre transitoire, une procédure de passage interne pour certains militaires ⁽¹⁷⁾ se trouvant dans la catégorie opérationnelle D, au sens de l'article 69 de l'avant-projet.

L'article 255, alinéa 3, précise que la demande de passage interne volontaire doit être introduite par le militaire concerné «au plus tard trois mois après le jour à partir duquel le militaire concerné se trouve dans la catégorie opérationnelle D».

⁽¹⁷⁾ Il s'agit de ceux visés simultanément aux articles 252, 1^o et 253, 1^o, de l'avant-projet.

Artikel 5 van de voormelde wet van 25 februari 2003, zoals dat artikel vervangen is bij de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen, bestaat, in zijn huidige versie, uit twee als volgt gestelde leden:

«Art. 5. Ieder jaar dat als veiligheidsbeambte werd volbracht wordt in aanmerking genomen ten belope van 1/50^e van de refertewedde die als basis dient voor de berekening van het rustpensioen. De militaire diensten worden in aanmerking genomen voor hetzelfde tantième.

De burgerlijke beampten van de Federale Overheidsdienst Justitie die de functie van veiligheidsbeambte uitoefenen kunnen tot uiterlijk 31 december 2003 blijven genieten van de bepalingen van het koninklijk besluit van 25 september 1998 tot invoering van een verlof voorafgaand aan het pensioen ten gunste van sommige ambtenaren in dienst in de buitendiensten van het Directoraat-generaal Strafinrichtingen.»

Op de vraag of de schrapping van het tweede lid van deze bepaling die artikel 240 van het voorontwerp meebrengt wel overeenstemt met de bedoeling van de steller van het voorontwerp, hebben de gemachtigde officieren het volgende geantwoord:

«Le but de la disposition est de la reformuler pour ne plus viser que les services en tant qu'agent de sécurité et plus les services comme militaires qui sont réglés à 1/50 par ailleurs dans cet avant-projet de loi. Le texte de l'article 240 sera adapté pour maintenir l'alinéa 2 de l'article 5 de la loi du 25 février 2003 visée.»

Artikel 243

Op een vraag betreffende de betekenis van het begrip «Kandidaat hoofdofficier», in artikel 243, § 1, tweede lid, van het voorontwerp, hebben de gemachtigde officieren geantwoord dat dit begrip slaat op de officieren die voldeden aan de voorwaarden om benoemd te worden in de graad van majoor in de zin van artikel 40 van de voormelde wet van 1 maart 1958.

Deze precisering zou in de voorliggende bepaling moeten worden opgenomen.

Artikel 255

Bij artikel 255 van het voorontwerp wordt bij wijze van overgangsmaatregel een procedure van interne overgang geregeld voor bepaalde militairen ⁽¹⁷⁾ die zich in de operationele categorie D bevinden in de zin van artikel 69 van het voorontwerp.

In artikel 255, derde lid, wordt bepaald dat de aanvraag voor de vrijwillige interne overgang door de militair in kwestie moet worden ingediend uiterlijk «drie maanden na de dag waarop betrokken militair zich in de operationele categorie D bevindt».

⁽¹⁷⁾ Het gaat om de militairen bedoeld in zowel artikel 252, 1^o, als artikel 253, 1^o, van het voorontwerp.

L'avant-projet ne fixe cependant pas les modalités selon lesquelles les militaires sont informés de la catégorie opérationnelle à laquelle ils appartiennent ou de la date de leur éventuel changement de catégorie. Il devra être complété sur ce point.

Article 260

L'article 260 de l'avant-projet vise à régler la situation des militaires qui n'ont pas été nommés à un grade de la carrière militaire continuée mais dont on estime qu'il n'est plus possible, en raison de leur ancienneté, de les soumettre au processus d'orientation clôturant la carrière militaire initiale.

L'article 260, § 1^{er}, prévoit que ces militaires peuvent être promus, selon la catégorie de personnel à laquelle ils appartiennent, aux grades de capitaine-commandant (alinéas 1^{er} et 2), de premier sergent-major (alinéa 3) ou de premier caporal (alinéa 4).

L'article 260, § 1^{er}, alinéas 3 et 4, précise cependant que ces militaires ne sont promus que «pour autant qu'ils n'entrent pas dans le champ d'application de l'article 249». De l'accord des officiers délégués, il convient de limiter ce renvoi au seul article 249, § 1^{er}, alinéa 3, de l'avant-projet, lequel dispose:

«Tous les militaires qui, le jour avant la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, sont définitivement dépassés à l'avancement, restent dépassés à l'avancement et ne peuvent être promus dans un grade supérieur.»

La section de législation du Conseil d'État se demande en outre si ce renvoi ne doit pas être également prévu à l'article 260, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet relatif aux officiers.

Article 261

L'article 261 de l'avant-projet prévoit, au bénéfice des militaires en service à la veille de l'entrée en vigueur de cette disposition, une dérogation à la limite d'âge pour l'accès à la promotion sociale, fixée à trente ans par l'article 115, § 1^{er}, 1^o.

Dans la deuxième phrase de la disposition examinée, les mots «à l'article 117" seront, de l'accord des officiers délégués, remplacés par les mots «à l'article 115"».

Article 272

L'article 272 charge le Roi de fixer la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de l'avant-projet. Cette marge d'appréciation peut se justifier, dans le cas d'un texte d'une telle ampleur, et dont l'application nécessite la modification ou l'adoption de nombreux arrêtés royaux d'exécution.

Les prérogatives du législateur seraient toutefois mieux respectées si une date limite, à laquelle les dispositions de

In het voorontwerp wordt evenwel niet bepaald volgens welke nadere regels de militairen op de hoogte worden gebracht van de operationele categorie waartoe zij behoren of van de datum van hun eventuele verandering van categorie. Het voorontwerp behoort op dat punt te worden aangevuld.

Artikel 260

Artikel 260 van het voorontwerp strekt tot regeling van de situatie van de militairen die niet benoemd zijn in een graad van de voortgezette militaire loopbaan maar van wie geoordeeld wordt dat het wegens hun anciënniteit niet meer mogelijk is hen te onderwerpen aan het oriëntatieproces waarmee de initiële militaire loopbaan wordt afgesloten.

In artikel 260, § 1, wordt bepaald dat deze militairen, naar gelang van de personeelscategorie waartoe zij behoren, bevorderd kunnen worden tot de graad van kapitein-commandant (eerste en tweede lid), eerste sergeant-majoor (derde lid) of eerste korporaal (vierde lid).

In artikel 260, § 1, derde en vierde lid, wordt evenwel aangegeven dat die militairen alleen bevorderd worden «Voor zover zij niet in het toepassingsveld vallen van artikel 249». De gemachtigde officieren zijn het ermee eens dat deze verwijzing beperkt dient te worden tot alleen artikel 249, § 1, derde lid, van het voorontwerp, welke bepaling als volgt luidt:

«Alle militairen die de dag vóór de datum van inwerkingtreding van deze bepaling, definitief voorbij gegaan zijn aan de bevordering, blijven voorbij gegaan aan de bevordering, en kunnen niet meer bevorderd worden in een hogere graad.»

De afdeling wetgeving van de Raad van State vraagt zich overigens af of die verwijzing niet eveneens dient voor te komen in artikel 260, § 1, eerste lid, van het voorontwerp, betreffende de officieren.

Artikel 261

Artikel 261 van het voorontwerp voorziet, ten behoeve van de militairen die in dienst zijn de dag voor de inwerkingtreding van die bepaling, in een afwijking van de grensleeftijd om tot de sociale promotie te worden toegelaten, welke grensleeftijd op 30 jaar wordt bepaald in artikel 115, § 1, 1^o.

In de Franse tekst van de tweede zin van de voorliggende bepaling worden de woorden «l'article 117" met instemming van de gemachtigde officieren vervangen door de woorden «à l'article 115"».

Artikel 272

Bij artikel 272 wordt de Koning ermee belast voor elk artikel van deze wet de dag te bepalen waarop het in werking treedt. Deze beoordelingsmarge kan gerechtvaardigd zijn in het geval van een dermate omvangrijke regeling waarvan de toepassing vereist dat vele koninklijke uitvoeringsbesluiten gewijzigd of uitgevaardigd worden.

Met de prerogatieven van de wetgever zou evenwel meer rekening worden gehouden als eveneens een uiterste datum

l'avant-projet entreraient en vigueur sans que le Roi ne doive intervenir, était également prévue.

Observations finales

1. De nombreuses dispositions du texte examiné concernent la matière des pensions. Le projet de loi doit par conséquent être proposé et contresigné par le ministre qui a les pensions dans ses attributions et l'arrêté de présentation sera revu en ce sens.

2. Il y a lieu de remplacer dans le texte de l'avant-projet le code monétaire ISO «EUR» par le mot «euro», lequel s'accorde en français. Dans un texte suivi, mieux vaut en effet écrire les unités monétaires en toutes lettres.

3. Le texte néerlandais de l'avantprojet devrait être revu du point de vue de la correction de la langue.

La chambre était composée de

Messieurs

R. ANDERSEN, premier président du Conseil d'État,

P. LIÉNARDY,

P. VANDERNOOT, conseillers d'État,

Madame

C. GIGOT, greffier.

Le rapport a été présenté par M. Y. CHAUFFOUREAUX, auditeur.

LE GREFFIER,

C. GIGOT

LE PREMIER PRÉSIDENT,

R. ANDERSEN

zou worden bepaald waarop de bepalingen van het voorontwerp in werking treden zonder dat de Koning iets behoeft te ondernemen.

Slotopmerkingen

1. Vele bepalingen van de voorliggende regeling houden verband met pensioenaangelegenheden. Het wetsontwerp dient bijgevolg voorgedragen en medeondertekend te worden door de minister tot wiens bevoegdheid de pensioenen behoren en het indieningsbesluit behoort in die zin te worden herzien.

2. In de tekst van het voorontwerp behoort de ISO-code «UR» te worden vervangen door het voluit geschreven woord «euro». In een doorlopende tekst is het immers beter om munteenheden voluit te schrijven.

3. De Nederlandse tekst van het voorontwerp zou uit een oogpunt van correct taalgebruik herzien moeten worden.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

R. ANDERSEN, eerste voorzitter van de Raad van State,

P. LIÉNARDY,

P. VANDERNOOT, staatsraden,

Mevrouw

C. GIGOT, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Y. CHAUFFOUREAUX, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

DE GRIFFIER,

C. GIGOT

DE EERSTE VOORZITTER,

R. ANDERSEN

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

sur la proposition de notre ministre de la Défense et de notre ministre des Pensions,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

notre ministre de la Défense est chargé de présenter, en notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE PREMIER**DISPOSITIONS GENERALES****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

La présente loi fixe le statut des militaires du cadre actif des Forces armées.

Sauf disposition contraire, les dispositions de la présente loi ne sont pas applicables aux membres de la famille royale.

Art. 3

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par:

- 1° «le militaire»: le militaire du cadre actif;
- 2° «la Défense»: le ministère de la Défense;
- 3° «le ministre»: le ministre de la Défense;

4° «le poste vacant»: une place dans un régime linguistique déterminé, ouverte au sein des Forces armées, pour laquelle une personne peut être recrutée comme

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van onze minister van Landsverdediging en onze minister van Pensioenen,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

onze minister van Landsverdediging is gelast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

TITEL I**ALGEMENE BEPALINGEN****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Deze wet bepaalt het statuut van de militairen van het actief kader van de Krijgsmacht.

Behoudens andersluidende bepaling, zijn de bepalingen van deze wet niet van toepassing op de leden van de koninklijke familie.

Art. 3

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

- 1° «de militair»: de militair van het actief kader;
- 2° «Defensie»: het ministerie van Landsverdediging;
- 3° «de minister»: de minister van Landsverdediging;
- 4° «de vacature»: een in een bepaald taalstelsel opengestelde plaats bij de Krijgsmacht, waarvoor een persoon kan worden aangeworven als militair, naarge-

militaire, selon le cas dans une fonction de base, une filière de métiers, un domaine d'expertise ou un groupe de filières de métiers;

5° «l'inscription»: la démarche par laquelle une personne, civile ou militaire, s'inscrit à une session de recrutement;

6° «le postulant»: la personne, entre le moment où elle s'inscrit à une session de recrutement et le moment où elle entame sa carrière militaire initiale ou, le cas échéant, où il est mis fin au processus de recrutement lié à cette inscription;

7° «le recrutement»: la détermination des postes vacants et les opérations relatives à l'inscription et à la sélection des postulants;

8° «la session de recrutement»: un ensemble bien déterminé de postes vacants caractérisé par une même catégorie de personnel, qualité, régime linguistique et type de recrutement;

9° «les niveaux de formation»: les niveaux de compétence classés, du plus élevé au moins élevé, A, B, C et D, visés à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'État;

10° «le recrutement avant diplôme»: le recrutement de militaires qui sont admis pour suivre une formation en vue de l'obtention, dans ou hors de la Défense, d'un diplôme correspondant au niveau de formation exigé pour leur catégorie de personnel;

11° «le recrutement sur diplôme»: le recrutement de militaires qui sont déjà titulaires d'un diplôme correspondant au niveau de formation exigé pour leur catégorie de personnel;

12° «le recrutement latéral»: le recrutement, après le point d'orientation, de certains militaires qui visent une carrière plane;

13° «l'aspirant»: le militaire en formation initiale;

14° «le bachelier»: le grade académique sanctionnant des études de premier cycle d'au moins 180 crédits, ou un diplôme ou certificat équivalent;

15° «le bachelier professionnel»: le grade académique sanctionnant des études de premier cycle professionnalisant d'au moins 180 crédits, ou un diplôme

lang het geval in een basisfunctie, een vakrichting, een expertisedomein of een groep van vakrichtingen;

5° «de inschrijving»: de handeling waarbij een persoon, burger of militair, zich inschrijft voor een wervingssessie;

6° «de sollicitant»: de persoon, tussen het ogenblik waarop hij zich inschrijft voor een wervingssessie en het ogenblik waarop hij zijn initiële militaire loopbaan aanvangt, of in voorkomend geval, waarop er een einde wordt gesteld aan het wervingsproces voor deze inschrijving;

7° «de werving»: het bepalen van de vacatures en de verrichtingen inzake de inschrijving en de selectie van de sollicitanten;

8° «de wervingssessie»: een wel afgebakend geheel van vacatures gekenmerkt door een zelfde personeelscategorie, hoedanigheid, taalstelsel en soort werving;

9° «de vormingsniveaus»: de niveaus van competentie van hoog naar laag geklasseerd A, B, C en D, bedoeld in artikel 3, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel;

10° «de werving vóór diploma»: de werving van militairen die aanvaard worden om een vorming te volgen met het oog op het behalen, binnen of buiten Defensie, van een diploma dat overeenstemt met het vormingsniveau vereist voor hun personeelscategorie;

11° «de werving op diploma»: de werving van militairen die reeds houder zijn van een diploma dat overeenstemt met het vormingsniveau vereist voor hun personeelscategorie;

12° «de laterale werving»: de werving, na het oriëntatiepunt, van bepaalde militairen die een vlakke loopbaan beogen;

13° «de aspirant»: de militair in initiële vorming;

14° «de bachelor»: de academische graad die de studies afsluit in een opleiding van eerste cyclus, van ten minste 180 studiepunten, of een gelijkwaardig diploma of getuigschrift;

15° «de professionele bachelor»: de academische graad die de studies afsluit in een professioneel gerichte opleiding van eerste cyclus, van ten minste 180 studie-

de l'enseignement supérieur de type court de plein exercice délivré en Communauté française, flamande ou germanophone, ou un diplôme ou certificat équivalent;

16° «le master»: le grade académique sanctionnant des études de deuxième cycle d'au moins 60 crédits, ou un diplôme de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur du type long délivré en Communauté française, flamande ou germanophone, ou un diplôme ou certificat équivalent;

17° «le master complémentaire»: le grade académique sanctionnant des études de deuxième cycle d'au moins 60 crédits, faites à l'issue d'une formation scolaire initiale d'au moins 300 crédits et sanctionnée par le grade de master, ou un diplôme ou certificat équivalent;

18° «le diplôme ou certificat équivalent»: le diplôme ou certificat reconnu au moins équivalent par ou en vertu d'une loi, d'un décret, d'une directive européenne, d'un accord bilatéral ou d'une convention internationale;

19° «la formation initiale»: la formation complète qu'un aspirant doit suivre en fonction de sa qualité d'aspirant;

20° «la période de stage»: la période de formation principalement pratique en unité pendant laquelle l'aspirant exerce sous surveillance les tâches qui lui seraient confiées comme officier, expert militaire, spécialiste militaire, sous-officier ou volontaire;

21° «la fonction»: l'ensemble de tâches et de responsabilités qu'un militaire doit exécuter et assumer afin d'exécuter, à l'endroit correct dans l'organisation, les missions attribuées;

la fonction appartient, selon le cas, à un domaine d'expertise, visé au 28°, une filière de métiers, visée au 29°, un pôle de compétence, visé au 30°, et, ou selon le cas, à une filière de métiers d'application à la fonction publique fédérale;

la fonction est liée à un grade militaire et, ou selon le cas, une classe ou un grade de la fonction publique fédérale;

22° «la fonction de base»: la fonction qui peut être exercée par un militaire après avoir suivi une formation initiale dans une certaine filière de métiers ou un domaine d'expertise, ou la fonction qui peut être exercée par un militaire dans un certain pôle de compétence après avoir suivi un cours de perfectionnement destiné à l'inscription dans un pôle de compétence;

punten, of een diploma van het hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan, verleend in de Vlaamse, Franse of Duitstalige Gemeenschap of een gelijkwaardig diploma of getuigschrift;

16° «de master»: de academische graad die de studies afsluit in een opleiding van tweede cyclus, van ten minste 60 studiepunten, of een diploma van het universitair onderwijs of van het hoger onderwijs van het lange type, verleend in de Vlaamse, Franse of Duitstalige Gemeenschap, of een gelijkwaardig diploma of getuigschrift;

17° «de bijkomende master»: de academische graad die de studies afsluit in een opleiding van tweede cyclus, van ten minste 60 studiepunten, gedaan na een initiële academische vorming van ten minste 300 studiepunten en afgesloten met de graad van master, of een gelijkwaardig diploma of getuigschrift;

18° «het gelijkwaardig diploma of getuigschrift»: het diploma of getuigschrift dat door of krachtens een wet, decreet, Europese richtlijn, bilateraal akkoord of internationale overeenkomst als minstens gelijkwaardig wordt erkend;

19° «de initiële vorming»: de volledige vorming die een aspirant moet volgen in functie van zijn hoedanigheid van aspirant;

20° «de stageperiode»: de periode van hoofdzakelijk praktische vorming in de eenheid tijdens dewelke de aspirant de taken, die hem als officier, militaire expert, militaire deskundige, onderofficier of vrijwilliger zouden worden toegewezen, onder toezicht uitoefent;

21° «de functie»: het geheel van taken en verantwoordelijkheden die een militair dient uit te voeren en op te nemen om de toegewezen opdrachten binnen een juiste plaats in de organisatie uit te voeren;

de functie behoort, naar gelang het geval, tot een expertisedomein, bedoeld in 28°, een vakrichting, bedoeld in 29°, een competentiepool, bedoeld in 30°, en, of, naargelang het geval, tot één vakrichting van toepassing in het federaal openbaar ambt;

de functie is verbonden aan een militaire graad en, of, naargelang het geval, aan een klasse of graad van het federaal openbaar ambt;

22° «de basisfunctie»: de functie die door een militair na het volgen van een initiële vorming kan uitgeoefend worden in een bepaalde vakrichting of expertisedomein, ofwel de functie die door een militair na het volgen van een voortgezette vorming ter inschrijving in een competentiepool kan uitgeoefend worden in een bepaalde competentiepool;

23° «la fonction annexe»: une fonction exercée par un militaire, supplémentaire à la fonction qu'il exerce déjà;

24° «le poste»: une fonction ou une fonction annexe attribuée à une structure d'organisation;

25° «la carrière plane»: la carrière d'un militaire exerçant une ou plusieurs fonctions spécifiques déterminées, pour lesquelles des aptitudes spécifiques sont exigées qui ne peuvent être acquises que par l'obtention d'un diplôme déterminé;

26° «l'expert militaire»: le militaire qui développe une carrière plane et qui est en possession du master requis pour l'exercice de ses fonctions;

27° «le spécialiste militaire»: le militaire qui développe une carrière plane et qui est en possession du bachelier professionnel requis pour l'exercice de ses fonctions;

28° «le domaine d'expertise»: un groupement de fonctions avec principalement des compétences professionnelles communes dans une certaine expertise, réservées aux militaires qui développent une carrière plane;

29° «la filière de métiers»: un groupement de fonctions avec principalement des compétences professionnelles communes dans le domaine militaire, opérationnel ou technique, réservées aux militaires qui ne développent pas une carrière plane;

30° «le pôle de compétence»: un groupement de fonctions avec principalement des compétences professionnelles communes dans le domaine de la gestion, réservées aux militaires qui ne développent pas une carrière plane;

31° «l'autorité du domaine d'expertise»: le militaire appartenant au domaine d'expertise visé, revêtu au moins du grade d'expert supérieur, ou l'officier supérieur ou général, provenant du domaine d'expertise visé, que le Roi désigne pour l'exercice des compétences qui lui sont attribuées par la présente loi;

32° «l'officier du niveau A»: l'officier qui possède un master ou qui, après avoir servi en qualité d'officier du niveau B, acquiert la qualité d'officier du niveau A;

33° «l'officier du niveau B»: l'officier qui possède un bachelier ou un diplôme de candidat délivré par une

23° «de nevenfunctie»: een functie uitgeoefend door een militair bijkomend aan de functie die hij reeds uitoefent;

24° «de post»: een aan een organisatiestructuur toegewezen functie of nevenfunctie;

25° «de vlakke loopbaan»: de loopbaan van een militair die een of meerdere welbepaalde specifieke functies uitoefent, waarvoor specifieke vaardigheden vereist zijn die enkel bekomen kunnen worden door het behalen van een welbepaald diploma;

26° «de militaire expert»: de militair die een vlakke loopbaan doorloopt en in het bezit is van de voor het uitoefenen van zijn functies noodzakelijke master;

27° «de militaire deskundige»: de militair die een vlakke loopbaan doorloopt en in het bezit is van de voor het uitoefenen van zijn functies noodzakelijke professionele bachelor;

28° «het expertisedomein»: een groepering van functies met hoofdzakelijk gemeenschappelijke professionele competenties in een bepaalde expertise, voorbehouden voor militairen die een vlakke loopbaan doorlopen;

29° «de vakrichting»: een groepering van functies met hoofdzakelijk gemeenschappelijke professionele competenties in het militair, operationeel of technisch domein, voorbehouden voor militairen die geen vlakke loopbaan doorlopen;

30° «de competentiepool»: een groepering van functies met hoofdzakelijk gemeenschappelijke professionele competenties in het beheersdomein, voorbehouden voor militairen die geen vlakke loopbaan doorlopen;

31° «de autoriteit van het expertisedomein»: de militair behorende tot het bedoelde expertisedomein, ten minste bekleed met de graad van hoofdexpert, of de hoofd- of opperofficier, stammende uit het bedoelde expertisedomein, aangewezen door de Koning voor het uitoefenen van de bevoegdheden die hem door deze wet worden toegekend;

32° «de officier van niveau A»: de officier die een master bezit of die, na in de hoedanigheid van officier van niveau B gediend te hebben de hoedanigheid van officier van niveau A verwerft;

33° «de officier van niveau B»: de officier die een bachelor of een door een instelling van universitair of

institution de niveau universitaire ou équivalent, mais pas un master, ou qui a reçu dans les Forces armées une formation dont la durée est comparable à celle d'un bachelier, ou qui est passé de la catégorie de personnel des sous-officiers vers celle des officiers;

34° «l'aspirant officier»: le militaire qui vise une carrière d'officier, soit en qualité d'officier du niveau A, soit en qualité d'officier du niveau B;

35° «l'aspirant expert militaire»: l'aspirant qui vise une carrière d'expert militaire;

36° «l'aspirant spécialiste militaire»: l'aspirant qui vise une carrière de spécialiste militaire;

37° «l'aspirant sous-officier»: l'aspirant qui vise une carrière de sous-officier;

38° «l'aspirant volontaire»: l'aspirant qui vise une carrière de volontaire;

39° «la formation spécifique»: la formation suivie par l'aspirant, en fonction de sa catégorie de personnel, sa qualité, son type de recrutement, sa filière de métiers ou son domaine d'expertise, le cas échéant, le diplôme qu'il vise et sa fonction de base;

40° «le test»: une épreuve, écrite ou orale, individuelle ou collective, impliquant une tâche à remplir, avec une technique d'évaluation déterminée;

41° «l'examen»: le test de nature académique;

42° «la réorientation»: l'orientation de l'aspirant vers une autre formation spécifique dans la même catégorie de personnel et le même niveau de formation, dans la même filière de métiers ou une filière de métiers différente;

43° «le reclassement»: l'orientation de l'aspirant vers une nouvelle formation initiale dans un niveau de formation inférieur ou dans une catégorie de personnel inférieure;

44° «l'ajournement»: la mesure par laquelle l'aspirant obtient l'autorisation de présenter ultérieurement des tests ou de suivre ultérieurement certaines parties de la formation;

45° «la prolongation de la formation»: la prolongation de la durée normale de la formation initiale à la

gelijkwaardig niveau uitgereikte kandidaatsdiploma bezit, maar geen master, of die in de Krijgsmacht een opleiding heeft gekregen met een vergelijkbare duur als deze van een bachelor, of die van de personeelscategorie van de onderofficieren overgegaan is naar die van de officieren;

34° «de aspirant-officier»: de aspirant die een loopbaan van officier beoogt, hetzij in de hoedanigheid van officier van niveau A, hetzij in de hoedanigheid van officier van niveau B;

35° «de aspirant-militaire expert»: de aspirant die een loopbaan van militaire expert beoogt;

36° «de aspirant-militaire deskundige»: de aspirant die een loopbaan van militaire deskundige beoogt;

37° «de aspirant-onderofficier»: de aspirant die een loopbaan van onderofficier beoogt;

38° «de aspirant-vrijwilliger»: de aspirant die een loopbaan van vrijwilliger beoogt;

39° «de specifieke vorming»: de vorming gevolgd door de aspirant, in functie van zijn personeelscategorie, zijn hoedanigheid, zijn soort werving, zijn vakrichting of zijn expertisedomein, in voorkomend geval, het diploma dat hij beoogt en zijn basisfunctie;

40° «de test»: een proef, mondeling of schriftelijk, individueel of collectief, die erin bestaat een taak te vervullen, met een bepaalde evaluatietechniek;

41° «het examen»: de test van academische aard;

42° «de heroriëntering»: de oriëntering van de aspirant naar een andere specifieke vorming in dezelfde personeelscategorie en hetzelfde vormingsniveau, in dezelfde vakrichting of in een andere vakrichting;

43° «de reclassering»: de oriëntering van de aspirant naar een nieuwe initiële vorming, in een lager vormingsniveau of in een lagere personeelscategorie;

44° «het uitstel»: de maatregel waarbij de aspirant de toestemming bekomt om bepaalde tests later af te leggen, of bepaalde vormingsgedeelten later te volgen;

45° «de verlenging van de vorming»: de verlenging van de normale duur van de initiële vorming ten ge-

suite d'une réorientation, d'un ajournement ou d'une décision de la commission de délibération ou de l'instance d'appel visée à l'article 178, § 1^{er}, alinéa 2;

46° «la période de rendement»: chaque période de service actif pendant laquelle un militaire est tenu de servir durant la carrière militaire initiale ou la carrière militaire continuée;

47° «le groupe de grades»: le regroupement, au sein d'une sous-catégorie de personnel, de deux ou plusieurs grades en vue de la sous répartition des effectifs;

48° «l'aptitude caractérielle»: la capacité de l'aspirant, en fonction des caractéristiques de sa personnalité, à s'adapter au milieu militaire et à l'exercice de la fonction pour laquelle il est formé;

49° «les critères d'aptitude physique»: les exigences physiques auxquelles un militaire doit répondre pour pouvoir exercer sa fonction;

50° «les critères d'aptitude médicale»: les exigences médicales auxquelles un militaire doit répondre pour pouvoir exercer sa fonction;

51° «la catégorie opérationnelle»: la codification de l'aptitude du militaire à exercer sa fonction, ou, le cas échéant, sa fonction annexe;

52° «le passage interne»: le transfert d'un militaire vers le statut d'agent de l'État au sein de la Défense;

53° «le passage externe»: le passage d'un militaire, soit vers un service public à l'exclusion de la Défense, mais pas des organismes qui en dépendent, soit vers le secteur privé, le cas échéant, après avoir suivi un programme de reconversion professionnelle;

54° «la réorientation professionnelle»: le recrutement d'un militaire par un employeur partenaire du secteur privé dans le cadre du passage externe;

55° «le processus d'orientation»: le processus durant lequel il est décidé si le militaire concerné soit conserve la qualité de militaire, soit effectue le passage interne ou externe;

56° «le point d'orientation»: le moment qui clôture le processus d'orientation;

volge van een heroriëntering, van een uitstel of van een beslissing van de deliberatiecommissie of van de beroepsinstantie bedoeld in artikel 178, § 1, tweede lid;

46° «de rendementsperiode»: elke periode van werkelijke dienst gedurende dewelke een militair gehouden is te dienen tijdens de initiële militaire loopbaan of de voortgezette militaire loopbaan;

47° «de gradengroep»: de samenvoeging binnen een personeelsondercategorie van twee of meer graden met het oog op de verdere verdeling van de getalsterkte;

48° «de karakteriële geschiktheid»: het vermogen van de aspirant, in functie van de kenmerken van zijn persoonlijkheid, tot aanpassing aan het militair milieu en aan het uitoefenen van de functie waarvoor hij gevormd wordt;

49° «de fysieke geschiktheidscriteria»: de fysieke vereisten waaraan een militair moet voldoen om zijn functie te kunnen uitoefenen;

50° «de medische geschiktheidscriteria»: de medische vereisten waaraan een militair moet voldoen om zijn functie te kunnen uitoefenen;

51° «de operationele categorie»: de codificatie van de geschiktheid van de militair voor de uitoefening van zijn functie, of, in voorkomend geval, zijn nevenfunctie;

52° «de interne overgang»: de overplaatsing van een militair naar het statuut van Rijksambtenaar binnen Defensie;

53° «de externe overgang»: de overgang van een militair, hetzij naar een openbare dienst met uitzondering van Defensie, maar niet van de instellingen die ervan afhangen, hetzij naar de privé-sector, in voorkomend geval, na het volgen van een beroepsomschakelingsprogramma;

54° «de professionele heroriëntering»: de aanwerving van een militair door een partnerwerkgever van de privé-sector in het kader van de externe overgang;

55° «het oriëntatieproces»: het proces tijdens dewelke beslist wordt of de betrokken militair hetzij de hoedanigheid van militair behoudt, hetzij de interne of externe overgang maakt;

56° «het oriëntatiepunt»: het ogenblik dat het oriëntatieproces afsluit;

57° «la carrière militaire initiale»: la carrière d'un militaire à partir du moment où il acquiert la qualité de militaire jusqu'au point d'orientation;

58° «la période de transfert»: la période entre le point d'orientation et, soit la perte de la qualité de militaire en cas de passage interne ou externe, soit le début de la carrière militaire continuée;

59° «le point de transfert»: le moment qui clôture la période de transfert;

60° «la carrière militaire continuée»: la carrière d'un militaire à partir du point de transfert jusqu'au moment où il quitte la Défense;

61° «le jour ouvrable»: le jour qui n'est ni un samedi, ni un dimanche, ni un jour férié.

TITRE II

DU RECRUTEMENT

Art. 4

Les différents types de recrutements sont:

- 1° le recrutement avant diplôme;
- 2° le recrutement sur diplôme;
- 3° le recrutement latéral.

Art. 5

§ 1^{er}. Le recrutement avant diplôme est le recrutement de:

1° militaires qui visent une carrière d'officier du niveau A ou d'expert militaire et qui sont admis;

a) dans la première année de la formation à l'Ecole royale militaire, dans un institut supérieur industriel ou à l'école supérieure de navigation, ou de la formation de médecin, vétérinaire, dentiste ou pharmacien ou des formations que le Roi fixe dans toute autre institution de niveau universitaire ou de niveau équivalent;

b) au cours d'une formation dans un institut supérieur industriel ou à l'école supérieure de navigation, ou de la formation de médecin, vétérinaire, dentiste ou pharmacien ou de la formation que le Roi fixe dans toute autre institution de niveau universitaire ou de niveau équivalent;

57° «de initiële militaire loopbaan»: de loopbaan van een militair vanaf het ogenblik waarop hij de hoedanigheid van militair verwerft tot aan het oriëntatiepunt;

58° «de transferperiode»: de periode tussen het oriëntatiepunt en hetzij het verlies van de hoedanigheid van militair in geval van een interne of externe overgang, hetzij de aanvang van de voortgezette militaire loopbaan;

59° «het transferpunt»: het ogenblik dat de transferperiode afsluit;

60° «de voortgezette militaire loopbaan»: de loopbaan van een militair vanaf het transferpunt tot het ogenblik waarop hij Defensie verlaat;

61° «de werkdag»: de dag die noch een zaterdag, noch een zondag, noch een feestdag is.

TITEL II

DE WERVING

Art. 4

De verschillende soorten wervingen zijn:

- 1° de werving vóór diploma;
- 2° de werving op diploma;
- 3° de laterale werving.

Art. 5

§ 1. De werving vóór diploma is de werving van:

1° militairen die een loopbaan van officier van niveau A of van militaire expert beogen en die aanvaard worden;

a) in het eerste jaar van de vorming in de Koninklijke Militaire School, in een industriële hogeschool of in de hogere zeevaartschool, of van de vorming van arts, dierenarts, tandarts of apotheker of van de door de Koning bepaalde vormingen in elke andere instelling van universitair niveau of van gelijkwaardig niveau;

b) in de loop van een vorming in een industriële hogeschool of in de hogere zeevaartschool, of van de vorming van arts, dierenarts, tandarts of apotheker of van de door de Koning bepaalde vormingen in elke andere instelling van universitair niveau of van gelijkwaardig niveau;

2° militaires qui visent une carrière d'officier du niveau B et qui sont admis pour suivre une formation dont la durée est comparable à la durée minimum nécessaire pour acquérir un bachelier;

3° militaires qui visent une carrière de spécialiste militaire et qui sont admis:

a) dans la première année d'une formation dans un établissement de l'enseignement supérieur en vue de l'obtention d'un bachelier professionnel;

b) au cours d'une formation dans un établissement de l'enseignement supérieur en vue de l'obtention d'un bachelier professionnel;

4° militaires qui visent une carrière de sous-officier et qui sont admis à l'Ecole des Sous-officiers en vue de l'obtention du diplôme de l'enseignement secondaire supérieur.

§ 2. Le recrutement sur diplôme est le recrutement de:

1° militaires qui visent une carrière d'officier du niveau A ou d'expert militaire et qui sont titulaires d'un master;

2° militaires qui visent une carrière d'officier du niveau B et qui sont titulaires d'un bachelier ou d'un diplôme de candidat délivré par une institution de niveau universitaire ou équivalent;

3° militaires qui visent une carrière de spécialiste militaire et qui sont titulaires d'un bachelier professionnel;

4° militaires qui visent une carrière de sous-officier et qui sont titulaires du diplôme de l'enseignement secondaire supérieur de plein exercice ou d'un diplôme ou certificat équivalent;

5° militaires qui visent une carrière de volontaire et qui sont titulaires d'un certificat attestant qu'ils ont terminé l'enseignement primaire ou d'un diplôme ou certificat équivalent.

§ 3. Par recrutement latéral on vise le recrutement d'experts militaires supérieurs, tels que visés à l'article 29, § 1^{er}, alinéa 2, 2°, et de spécialistes militaires supérieurs, tels que visés à l'article 30, § 1^{er}, alinéa 2, 2°.

Ce recrutement ne sert qu'à pourvoir à des postes vacants d'expert militaire supérieur ou de spécialiste militaire supérieur bien déterminés auxquels il ne peut être pourvu par du personnel de la Défense. Les postes vacants sont publiés selon les règles fixées à l'article 6, § 2.

2° militairen die een loopbaan van officier van niveau B beogen en die aanvaard worden om een vorming te volgen waarvan de duur vergelijkbaar is met de minimumduur om een bachelor te verwerven;

3° militairen die een loopbaan van militaire deskundige beogen en die aanvaard worden:

a) in het eerste jaar van een vorming in een instelling van het hoger onderwijs met het oog op het behalen van een professionele bachelor;

b) in de loop van een vorming in een instelling van het hoger onderwijs met het oog op het behalen van een professionele bachelor;

4° militairen die een loopbaan van onderofficier beogen en die aanvaard worden in de School voor Onderofficiëren met het oog op het behalen van het diploma van het hoger secundair onderwijs.

§ 2. De werving op diploma is de werving van:

1° militairen die een loopbaan van officier van niveau A of van militaire expert beogen en die houder zijn van een master;

2° militairen die een loopbaan van officier van niveau B beogen en die houder zijn van een bachelor of van een door een instelling van universitair of gelijkwaardig niveau uitgereikte kandidaatsdiploma;

3° militairen die een loopbaan van militaire deskundige beogen en die houder zijn van een professionele bachelor;

4° militairen die een loopbaan van onderofficier beogen en die houder zijn van het diploma van het hoger secundair onderwijs of van een gelijkwaardig diploma of getuigschrift;

5° militairen die een loopbaan van vrijwilliger beogen en die houder zijn van een getuigschrift waaruit blijkt dat zij het basisonderwijs beëindigd hebben of van een gelijkwaardig diploma of getuigschrift.

§ 3. Met de laterale werving wordt de werving bedoeld van militaire hoofdexperts, zoals bedoeld in artikel 29, § 1, tweede lid, 2°, en van militaire hoofdeskundigen, zoals bedoeld in artikel 30, § 1, tweede lid, 2°.

Deze werving dient enkel voor de invulling van welbepaalde vacatures van militaire hoofdexpert of van militaire hoofdeskundige die niet ingevuld kunnen worden door personeelsleden van Defensie. De vacatures worden bekendgemaakt volgens de regels bepaald in artikel 6, § 2.

Les postulants pour le recrutement latéral d'experts militaires supérieurs doivent, selon le cas:

1° être titulaires d'un master et posséder une expérience professionnelle spécifique;

2° être titulaires d'un master complémentaire et, le cas échéant, posséder une expérience professionnelle spécifique.

Les postulants pour le recrutement latéral de spécialistes militaires supérieurs doivent être titulaires d'un bachelier professionnel et posséder une expérience professionnelle spécifique.

L'expérience professionnelle spécifique visée aux alinéas 3 et 4 doit avoir été acquise hors de la Défense et être jugée répondre aux exigences du poste vacant, par l'autorité du domaine d'expertise concerné. Le Roi en fixe la durée par domaine d'expertise.

Art. 6

§ 1^{er}. Le ministre fixe par session de recrutement, le nombre de postes vacants. A cette occasion, il spécifie les particularités des postes vacants qui ont une conséquence sur la sélection du postulant.

Le ministre ou l'autorité qu'il désigne à cet effet fixe, dans les limites des places ouvertes, le transfert des places non occupées à l'intérieur d'une même session de recrutement ou entre deux sessions de recrutement.

Le ministre ou l'autorité qu'il désigne à cet effet fixe, par session de recrutement, la priorité qui sera appliquée pour l'attribution des postes vacants aux postulants lorsqu'un même postulant satisfait aux conditions d'admission pour différentes sessions de recrutement.

§ 2. Le Roi fixe:

1° les règles relatives à la publication des sessions de recrutement et des postes vacants y afférents;

2° les modalités d'inscription.

Art. 7

Le postulant doit, le jour où il acquiert la qualité de militaire, avoir satisfait à l'obligation scolaire telle que fixée dans la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire.

Le postulant ne peut avoir atteint au 31 décembre de l'année de recrutement, l'âge maximum que le Roi fixe,

De sollicitanten voor de laterale werving van militaire hoofdexpts moeten, naargelang het geval:

1° houder zijn van een master en een specifieke beroepservaring bezitten;

2° houder zijn van een bijkomende master en, in voorkomend geval, een specifieke beroepservaring bezitten.

De sollicitanten voor de laterale werving van militaire hoofddeskundigen moeten houder zijn van een professionele bachelor en een specifieke beroepservaring bezitten.

De specifieke beroepservaring bedoeld in het derde en vierde lid moet buiten Defensie verworven zijn en door de autoriteit van het betrokken expertisedomein beoordeeld worden als beantwoordend aan de eisen van de vacature. De Koning bepaalt de duur ervan per expertisedomein.

Art. 6

§ 1. De minister bepaalt per wervingssessie het aantal vacatures. Daarbij specificeert hij de bijzonderheden van de vacatures die een gevolg hebben op de selectie van de sollicitant.

De minister of de overheid die hij hiertoe aanwijst bepaalt, binnen de grenzen van de opengestelde plaatsen, de overdracht van niet bezette plaatsen binnen een zelfde wervingssessie of tussen twee wervingssessies.

De minister of de overheid die hij hiertoe aanwijst bepaalt, per wervingssessie, de prioriteit die zal worden toegepast bij de toewijzing van de vacatures aan de sollicitanten wanneer eenzelfde sollicitant aan de toelatingsvoorwaarden voldoet voor verschillende wervingssessies.

§ 2. De Koning bepaalt:

1° de regels betreffende de bekendmaking van de wervingssessies en de bijhorende vacatures;

2° de nadere regels inzake de inschrijving.

Art. 7

De sollicitant moet, op de dag waarop hij de hoedanigheid van militair verwerft, voldaan hebben aan de leerplicht zoals bepaald in de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht.

De sollicitant mag, op 31 december van het jaar waarin hij aangeworven wordt, de maximumleeftijd die

par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, par catégorie de personnel et type de recrutement, sans que cet âge ne puisse être inférieur à vingt-deux ans, ni supérieur à vingt-huit ans pour ceux qui ne visent pas une carrière plane et trente-deux ans pour ceux qui visent une carrière plane.

Toutefois, les alinéas 1^{er} et 2 ne sont pas applicables au postulant visé à l'article 5, § 1^{er}, 4^o, qui doit avoir atteint l'âge de seize ans le 31 décembre de l'année de son recrutement et ne peut avoir atteint l'âge de vingt ans à cette date.

L'âge de recrutement maximum de trente-deux ans visé à l'alinéa 2 n'est pas applicable au postulant du recrutement latéral.

Art. 8

Le postulant doit satisfaire aux conditions suivantes:

1° ne pas être aspirant dans la même catégorie de personnel, à l'exception de l'aspirant officier qui a été recruté selon les dispositions de l'article 5, § 1^{er}, 2^o, ou § 3, 2^o, qui vise une carrière d'officier du niveau A ou d'expert militaire;

2° ne pas avoir perdu la qualité de militaire par mise à la pension;

3° ne pas avoir perdu la qualité de militaire par retrait définitif de l'emploi de plein droit ou d'office;

4° ne pas avoir perdu la qualité de militaire suite au passage à la catégorie opérationnelle D, visée à l'article 69, alinéa 2, sauf si ce passage a été dû à une inaptitude médicale;

5° ne pas avoir perdu la qualité de militaire dans la même catégorie de personnel ou dans une catégorie inférieure, au cours des six mois qui précèdent le jour où il acquiert à nouveau la qualité de militaire;

6° pour le postulant visé à l'article 4, 1^o, ne pas avoir échoué deux fois dans une année de formation au cours d'une formation d'aspirant du recrutement avant diplôme;

7° pour le postulant candidat au service aérien, ne pas avoir été radié du personnel navigant, sauf si cette radiation a eu lieu à sa demande ou pour cause d'inaptitude médicale au service aérien.

de Koning, bij koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, per personeelscategorie en soort werving bepaalt, niet bereikt hebben, zonder dat die maximumleeftijd lager mag zijn dan tweeëntwintig jaar en hoger mag zijn dan achtentwintig jaar voor diegenen die geen vlakke loopbaan beogen en tweeëndertig jaar voor diegenen die een vlakke loopbaan beogen.

Het eerste en tweede lid zijn evenwel niet van toepassing op de sollicitant bedoeld in artikel 5, § 1, 4^o, die de leeftijd van zestien jaar bereikt moet hebben op 31 december van het jaar waarin hij aangeworven is en de leeftijd van twintig jaar op deze datum niet bereikt mag hebben.

De maximum wervingsleeftijd van tweeëndertig jaar bedoeld in het tweede lid is niet van toepassing op de sollicitant van de laterale werving.

Art. 8

De sollicitant moet aan volgende voorwaarden voldoen:

1° geen aspirant zijn in dezelfde personeelscategorie, met uitzondering van de aspirant-officier die aangeworven werd volgens de bepalingen van artikel 5, § 1, 2^o, of § 3, 2^o, die een loopbaan van officier van niveau A of van militaire expert beoogt;

2° de hoedanigheid van militair niet verloren hebben wegens oppensioenstelling;

3° de hoedanigheid van militair niet verloren hebben wegens definitieve ambtsontheffing van rechtswege of van ambtswege;

4° de hoedanigheid van militair niet verloren hebben wegens het overgaan naar de operationele categorie D, bedoeld in artikel 69, tweede lid, behalve als deze overgang te wijten is geweest aan een medische ongeschiktheid;

5° de hoedanigheid van militair in dezelfde of in een lagere, personeelscategorie, niet verloren hebben, in de zes maanden die voorafgaan aan de dag waarop hij de hoedanigheid van militair opnieuw verwerft;

6° voor de sollicitant bedoeld in artikel 4, 1^o, niet tweemaal mislukt zijn in een vormingsjaar tijdens een vorming van aspirant van de werving vóór diploma;

7° voor de sollicitant kandidaat voor de luchtdienst, niet uit het varend personeel geschrapt geweest zijn, behalve indien deze schrapping plaatsgevonden heeft op zijn aanvraag of wegens medische ongeschiktheid voor de luchtdienst.

Art. 9

Pour pouvoir acquérir la qualité de militaire, le postulant doit:

- 1° satisfaire aux conditions de l'article 8;
- 2° être Belge ou ressortissant d'un état membre de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse;
- 3° faire preuve du comportement en concordance avec les exigences de la catégorie de personnel visée;
- 4° bénéficier des droits civils et politiques;
- 5° satisfaire aux conditions d'études;
- 6° satisfaire aux conditions d'âge;
- 7° satisfaire aux épreuves de sélection;
- 8° être classifié, conformément aux dispositions de l'article 13.

Le ressortissant d'un état membre de l'Espace économique européen autre que la Belgique ou de la Confédération Suisse doit avoir satisfait à la législation sur la milice en vigueur dans le pays dont il a la nationalité et doit être dispensé de toute obligation militaire dans ce pays.

Art. 10

§ 1^{er}. Les épreuves de sélection visées à l'article 9, alinéa 1^{er}, 7°, comportent:

- 1° des épreuves psychotechniques;
- 2° des épreuves de connaissance scolaire ou professionnelle;
- 3° des épreuves d'appréciation de l'aptitude physique et de l'aptitude médicale, comprenant:
 - a) un examen médical concernant l'aptitude médicale;
 - b) des épreuves concernant la condition physique.

Certaines épreuves de sélection peuvent en tout ou en partie avoir lieu à l'étranger.

§ 2. Le postulant peut interjeter appel d'une décision d'aptitude médicale auprès de la commission militaire d'aptitude et de réforme d'appel.

Sous peine d'irrecevabilité, l'appel doit être motivé et introduit dans les cinq jours ouvrables suivant la notification de la décision d'aptitude médicale.

Art. 9

Om de hoedanigheid van militair te kunnen verwerven, moet de sollicitant:

- 1° voldoen aan de voorwaarden van artikel 8;
- 2° Belg zijn of onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese economische ruimte of van de Zwitserse Bondsstaat;
- 3° blijk geven van het gedrag dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde personeelscategorie;
- 4° de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- 5° voldoen aan de studievoorwaarden;
- 6° voldoen aan de leeftijdsvoorwaarden;
- 7° voldoen aan de selectieproeven;
- 8° geëvalueerd zijn, overeenkomstig de bepalingen van artikel 13.

De onderdaan van een andere lidstaat van de Europese economische ruimte dan België of van de Zwitserse Bondsstaat moet voldaan hebben aan de militiewetgeving van kracht in het land waarvan hij de nationaliteit heeft en moet in dat land vrij zijn van alle militaire verplichtingen.

Art. 10

§ 1. De selectieproeven bedoeld in artikel 9, eerste lid, 7°, omvatten:

- 1° psychotechnische proeven;
- 2° proeven van schoolse of beroepskennis;
- 3° proeven tot beoordeling van de fysieke geschiktheid en van de medische geschiktheid, bestaande uit:
 - a) een geneeskundig onderzoek betreffende de medische geschiktheid;
 - b) proeven betreffende de fysieke conditie.

Sommige selectieproeven kunnen geheel of gedeeltelijk in het buitenland plaatsvinden.

§ 2. De sollicitant kan beroep aantekenen tegen een beslissing van medische ongeschiktheid bij de militaire commissie van beroep voor geschiktheid en reform.

Op straffe van onontvankelijkheid, moet het beroep gemotiveerd en ingediend worden binnen de vijf werkdagen volgend op de betekening van de beslissing van medische ongeschiktheid.

Art. 11

Fait preuve du comportement visé à l'article 9, alinéa 1^{er}, 3°, le postulant:

1° qui n'a pas été condamné par une juridiction belge du chef d'une des infractions visées aux chapitres V et VI du titre VII et aux chapitres Ier et II du titre IX du Code pénal ou par une juridiction étrangère pour une infraction similaire si la décision est reconnue en Belgique;

2° qui n'a pas été condamné à un emprisonnement ordinaire ou militaire de trois mois ou plus du chef d'une infraction autre que celles visées au 1°, à l'exception des infractions prévues par les articles 419, 419*bis*, 420 et 420*bis* du Code pénal et de celles prévues aux articles 29, 29*bis* et 29*ter* des lois relatives à la police de la circulation routière coordonnées le 16 mars 1968;

3° qui n'a pas été destitué d'un emploi public ou qui n'a pas été privé de l'un des droits prévus à l'article 31 du Code pénal;

4° auquel l'emploi de militaire n'a pas été définitivement retiré par mise à la pension d'office parce qu'il s'est rendu coupable de faits graves incompatibles avec son état de militaire;

5° dont l'engagement ou le rengagement comme militaire n'a pas été résilié d'office parce qu'il s'est rendu coupable de faits graves incompatibles avec son état de militaire ou parce que sa conduite ou sa manière de servir ont été jugées mauvaises;

6° qui, comme militaire de réserve, n'a pas fait l'objet d'une démission d'office du grade ou d'un retrait du grade parce qu'il s'est rendu coupable de faits graves incompatibles avec son état de militaire ou, selon le cas, n'a pas été mis, pour les mêmes motifs, en disponibilité, en congé illimité ou en congé définitif prématuré lorsqu'il effectuait des prestations volontaires d'encadrement.

Toutefois, pour faire preuve d'un comportement correspondant aux exigences des catégories de personnel des officiers, des experts militaires, des spécialistes militaires ou des sous-officiers, le postulant doit satisfaire aux conditions fixées à l'alinéa 1^{er}, 3° à 6°, et en outre ne pas avoir été condamné:

1° à une peine criminelle;

2° à une peine correctionnelle, à l'exception de celles prévues par les articles 419, 419*bis*, 420 et 420*bis* du Code pénal et de celles prévues aux articles 29, 29*bis* et 29*ter* des lois relatives à la police de la circulation routière coordonnées le 16 mars 1968.

Art. 11

Geeft blijk van het gedrag bedoeld in artikel 9, eerste lid, 3°, de sollicitant:

1° die niet veroordeeld is door een Belgisch gerecht wegens één van de strafbare feiten bedoeld in de hoofdstukken V en VI van titel VII en in de hoofdstukken I en II van titel IX van het Strafwetboek of door een buitenlands gerecht wegens een gelijkaardig strafbaar feit als de beslissing erkend wordt in België;

2° die niet is veroordeeld tot een gewone of militaire gevangenisstraf van drie maanden of meer wegens een ander strafbaar feit dan die welke bedoeld worden in 1°, met uitzondering van de strafbare feiten bepaald in de artikelen 419, 419*bis*, 420 en 420*bis* van het Strafwetboek en van deze bepaald in de artikelen 29, 29*bis* en 29*ter* van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer gecoördineerd op 16 maart 1968;

3° die niet is ontzet uit een openbaar ambt of uit een van de rechten zoals bepaald in artikel 31 van het Strafwetboek;

4° die niet definitief van zijn ambt als militair is ontheven door ambtshalve pensionering omdat hij zich schuldig heeft gemaakt aan ernstige, niet met zijn staat van militair overeen te brengen feiten;

5° van wie de dienstneming of de wederdienstneming als militair niet van ambtswege verbroken werd omdat hij zich schuldig heeft gemaakt aan ernstige, niet met zijn staat van militair overeen te brengen feiten of omdat zijn gedrag of zijn wijze van dienen slecht bevonden werd;

6° die als reservemilitair niet van ambtswege uit zijn graad is ontzet of van wie de graad niet werd ontnomen omdat hij zich schuldig heeft gemaakt aan ernstige, niet met zijn staat van militair overeen te brengen feiten of die niet, naargelang van het geval, om dezelfde redenen vervroegd in beschikbaarheid of met onbepaald of met definitief verlof werd gesteld wanneer hij vrijwillige encadringsprestaties verrichtte.

Om blijk te geven van een gedrag dat in overeenstemming is met de eisen van de personeelscategorieën van de officieren, de militaire experts, de militaire deskundigen of de onderofficieren moet de sollicitant evenwel voldoen aan de voorwaarden bepaald in het eerste lid, 3° tot 6°, en bovendien niet veroordeeld zijn:

1° tot een criminele straf;

2° tot een correctionele straf, met uitzondering van deze bepaald in de artikelen 419, 419*bis*, 420 en 420*bis* van het Strafwetboek en van deze bepaald in de artikelen 29, 29*bis* en 29*ter* van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer gecoördineerd op 16 maart 1968.

Art. 12

Le Roi fixe:

1° les épreuves de sélection ainsi que les règles selon lesquelles les épreuves de sélection sont organisées, selon la catégorie de personnel, le type de recrutement ou le poste vacant;

2° les règles selon lesquelles le postulant est apprécié lors des épreuves de sélection, la durée de validité des résultats de ces épreuves, sans que celle-ci puisse excéder deux ans à l'exception des épreuves concernant les affections et les infirmités qu'il détermine, et la période qui doit s'écouler avant de pouvoir à nouveau présenter ces épreuves;

3° les documents à fournir par le postulant qui attestent qu'il satisfait aux conditions de nationalité et d'études, et qu'il fait preuve du comportement visé à l'article 9, alinéa 1^{er}, 3°;

4° pour le ressortissant d'un état membre de l'Espace économique européen autre que la Belgique ou de la Confédération Suisse, l'autorité qui se prononce sur l'équivalence dans la législation du pays dont ils ont la nationalité, des critères d'appréciation du comportement visés à l'article 11.

Art. 13

Les postulants sont désignés pour les postes vacants pour lesquels ils postulent selon un modèle de classification. La classification tient compte:

1° de la mesure de l'aptitude des postulants aux postes vacants;

2° des préférences des postulants;

3° de l'importance accordée à l'occupation des postes vacants.

Le contenu et les règles de calcul du modèle de classification sont fixés par le Roi.

Art. 14

Une commission du recrutement dont la composition et le fonctionnement sont fixés par le Roi, est compétente pour:

1° la délibération de la sélection, en fonction des besoins des Forces armées et sur la base des résultats de toutes les épreuves de sélection;

2° l'application du modèle de classification aux postulants délibérés;

Art. 12

De Koning bepaalt:

1° de selectieproeven evenals de regels volgens dewelke de selectieproeven georganiseerd worden, naargelang de personeelscategorie, de soort werving, of de vacature;

2° de regels volgens dewelke de sollicitant beoordeeld wordt tijdens de selectieproeven, de geldigheidsduur van de resultaten van deze proeven, zonder dat deze de twee jaar mag overschrijden met uitzondering van de proeven betreffende de aandoeningen en de lichaamsgebreken die Hij bepaalt, en de periode die moet verlopen vooraleer deze proeven opnieuw te mogen afleggen;

3° de door de sollicitant voor te leggen documenten die bevestigen dat hij aan de nationaliteitsvoorwaarde en aan de studievoorwaarden voldoet en dat hij blijkt geeft van het in artikel 9, eerste lid, 3°, bedoelde gedrag;

4° voor de onderdaan van een andere lidstaat van de Europese economische ruimte dan België of van de Zwitserse Bondsstaat, de overheid die zich uitspreekt over de gelijkwaardigheid in de wetgeving van het land waarvan ze de nationaliteit hebben, van de in artikel 11 bedoelde beoordelingscriteria van het gedrag.

Art. 13

De sollicitanten worden volgens een classificatiemodel toegewezen aan de vacatures waarvoor zij solliciteren. De classificatie houdt rekening met:

1° de mate van geschiktheid van de sollicitanten voor de vacatures;

2° de voorkeur van de sollicitanten;

3° het belang dat gehecht wordt aan de invulling van de vacatures.

De inhoud en de berekeningsregels van het classificatiemodel worden bepaald door de Koning.

Art. 14

Een wervingscommissie, waarvan de samenstelling en de werking door de Koning worden bepaald, is bevoegd voor:

1° de deliberatie van de selectie, in functie van de behoeften van de Krijgsmacht en op basis van de resultaten van alle selectieproeven;

2° de toepassing van het classificatiemodel op de gedelibereerde sollicitanten;

3° l'attribution des postes vacants aux postulants;

4° l'évaluation des résultats de la procédure de classification.

La commission du recrutement notifie au postulant l'attribution ou la non-attribution d'un poste vacant.

Art. 15

Le postulant qui participe à une épreuve de sélection bénéficie de la gratuité des soins de santé.

Les affections pour lesquelles ce droit aux soins peut être exercé sont limitées aux accidents, indispositions ou maladies résultant de la participation à une épreuve de sélection.

Ces soins médicaux sont limités au traitement d'urgence, ambulatoire ou non, et ne peuvent dépasser la durée strictement indispensable pour permettre au postulant de rejoindre sa résidence ou d'être transporté vers un hôpital civil de son choix en Belgique.

Le remboursement de soins médicaux complémentaires et l'octroi de dommages et intérêts découlant des affections visées à l'alinéa 2 sont soumis à l'application des articles 1382 et suivants du Code Civil.

Art. 16

Le postulant qui participe à une épreuve de sélection, bénéficie de la nourriture et, le cas échéant, du logement, à charge de l'État. Le logement est mis à la disposition du postulant par la Défense.

Art. 17

A tout moment, le postulant peut renoncer par écrit à sa candidature pour un poste vacant.

Art. 18

Il est mis définitivement fin au processus de recrutement à l'égard du postulant:

- 1° qui renonce par écrit à sa candidature;
- 2° qui, sans motif fondé, ne se présente pas à la date ou à l'endroit fixés pour participer aux activités de sélection;
- 3° qui ne satisfait pas ou plus à une condition fixée aux articles 8 et 9;

3° de toewijzing van de vacatures aan de sollicitanten;

4° de evaluatie van de resultaten van de classificatieprocedure.

De wervingscommissie betekent aan de sollicitant de toewijzing of de niet toewijzing van een vacature.

Art. 15

De sollicitant die aan een selectieproef deelneemt, geniet kosteloze medische zorgen.

De aandoeningen voor dewelke dit recht geldt, zijn beperkt tot de ongelukken, ongesteldheden of ziekten die voortkomen uit de deelname aan een selectieproef.

Deze medische zorgen zijn beperkt tot een spoedonderzoek, ambulant of niet, en mogen niet langer duren dan volstrekt noodzakelijk ten einde de sollicitant toe te laten terug te keren naar zijn verblijfplaats of hem over te brengen naar een door hem gekozen burgerhospitaal in België.

De terugbetaling van bijkomende medische zorgen en de toekenning van een schadevergoeding die uit de in het tweede lid bedoelde aandoeningen voortvloeien, zijn onderworpen aan de toepassing van de artikelen 1382 en volgende van het Burgerlijk Wetboek.

Art. 16

De sollicitant die deelneemt aan een selectieproef, geniet voeding en, in voorkomend geval, logement, ten laste van de Staat. Het logement wordt door Defensie ter beschikking gesteld van de sollicitant.

Art. 17

De sollicitant kan op elk ogenblik schriftelijk aan zijn kandidatuur voor een vacature verzaken.

Art. 18

Het wervingsproces wordt definitief beëindigd ten aanzien van de sollicitant:

- 1° die schriftelijk aan zijn kandidatuur verzaakt;
- 2° die zich, zonder gegronde reden, niet aanmeldt op de dag of de plaats die bepaald zijn om deel te nemen aan de selectieverrichtingen;
- 3° die niet of niet meer voldoet aan een voorwaarde bepaald in de artikelen 8 en 9;

4° qui commet une fraude ou une tentative de fraude.

Le Roi désigne l'autorité habilitée à mettre fin au processus de recrutement dans les cas visés à l'alinéa 1^{er}, 3° et 4°. Cette autorité notifie sa décision au postulant.

TITRE III

La carrière militaire

CHAPITRE PREMIER

Dispositions générales

Section première

De la qualité de militaire

Art. 19

Le postulant est convoqué en vue de son incorporation.

Le Roi fixe les modalités relatives à la convocation et à l'incorporation.

Art. 20

Le jour de son incorporation, le postulant rédige une déclaration écrite concernant sa situation médicale.

Toutefois, le postulant peut être soumis à un examen médical de contrôle afin de vérifier son aptitude médicale.

Le Roi fixe les modalités et la procédure relatives à la déclaration et à l'examen médical de contrôle.

Art. 21

Le postulant acquiert la qualité de militaire le jour de son incorporation, pour autant qu'il soit considéré comme médicalement apte et après qu'il lui a été déclaré qu'il est soumis aux lois militaires. L'acquisition de la qualité de militaire est constatée par l'établissement d'un document signé par le postulant qui en reçoit une copie. Le chef de corps de l'unité ou du service qui incorpore est l'autorité compétente pour recevoir ce document.

Le postulant mineur qui n'est pas émancipé doit justifier, sous la forme d'un certificat, du consentement

4° die bedrog pleegt of een poging daartoe onderneemt.

De Koning wijst de overheid aan die gemachtigd is om het wervingsproces te beëindigen in de gevallen bedoeld in het eerste lid, 3° en 4°. Deze overheid betekent haar beslissing aan de sollicitant.

TITEL III

De militaire loopbaan

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Afdeling 1

De hoedanigheid van militair

Art. 19

De sollicitant wordt opgeroepen met het oog op zijn inlijving.

De Koning bepaalt de nadere regels betreffende de oproeping en de inlijving.

Art. 20

Op de dag van zijn inlijving stelt de sollicitant een schriftelijke verklaring op betreffende zijn medische toestand.

De sollicitant kan evenwel onderworpen worden aan een medisch controleonderzoek, teneinde zijn medische geschiktheid na te gaan.

De Koning bepaalt de nadere regels en de procedure betreffende de verklaring en het medisch controleonderzoek.

Art. 21

De sollicitant verwerft de hoedanigheid van militair op de dag van zijn inlijving, voor zover hij medisch geschikt beschouwd wordt en nadat hem werd verklaard dat hij onderworpen is aan de militaire wetten. Het verwerven van de hoedanigheid van militair wordt vastgesteld door het opmaken van een document, ondertekend door de sollicitant die een kopie ervan krijgt. De korpscommandant van de eenheid of de dienst die inlijft is de bevoegde overheid om dit document in ontvangst te nemen.

De niet ontvoogde minderjarige sollicitant moet het bewijs leveren, onder de vorm van een getuigschrift,

de celui ou de ceux qui exercent à son égard l'autorité parentale. Le postulant domicilié à l'étranger présente un document considéré comme équivalent au certificat précité.

Le Roi fixe:

1° les modalités relatives à l'acquisition de la qualité de militaire;

2° les modalités à appliquer si le postulant est, le jour de son incorporation, médicalement inapte ou si il ne satisfait pas encore aux conditions pour la catégorie de personnel qu'il vise ou pour la qualité dans cette catégorie, sans qu'il puisse acquérir la qualité de militaire plus de dix jours ouvrables après ce jour.

Art. 22

La qualité de militaire est retirée de plein droit par le Roi, lorsque le militaire:

1° n'est plus ressortissant d'un état membre de l'Espace économique européen ou de la Confédération Suisse, ou fait l'objet d'une décision d'éloignement du territoire, de renvoi ou d'expulsion, en application de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

2° est définitivement mis à la pension;

3° effectue le transfert visé aux articles 141, § 3, et 158, 3°;

4° entame, dans le cadre du passage externe, une nouvelle activité professionnelle, comme visé à l'article 146, ou termine la phase de formation du programme de reconversion professionnelle;

5° a échoué définitivement dans sa formation initiale et n'est pas réorienté ou reclassé;

6° obtient sa démission à sa demande;

7° est interdit sans sursis à perpétuité ou à temps de l'un des droits énumérés à l'article 31, 1° et 6°, du Code pénal conformément à l'article 36, alinéa 1^{er}, 1°.

La qualité de militaire est retirée d'office par l'autorité qui a nommé ou commissionné le militaire dans son dernier grade, lorsque ce militaire:

1° est retiré définitivement de son emploi conformément à l'article 57, alinéa 1^{er}, ou l'article 59, alinéa 1^{er};

2° reçoit deux appréciations de poste insuffisantes dans une période de trois ans;

van de toestemming van degene of degenen die te zijner opzichte de ouderlijke macht uitoefenen. De sollicitant die zijn woonplaats in het buitenland heeft, legt een document voor dat als evenwaardig beschouwd wordt met voormeld getuigschrift.

De Koning bepaalt:

1° de nadere regels betreffende het verwerven van de hoedanigheid van militair;

2° de nadere te volgen regels indien de sollicitant op de dag van zijn inlijving medisch ongeschikt is of nog niet voldoet aan de voorwaarden voor de beoogde personeelscategorie of hoedanigheid in deze categorie, zonder dat hij de hoedanigheid van militair mag verwerven later dan tien werkdagen na deze dag.

Art. 22

De hoedanigheid van militair wordt van rechtswege ontnomen door de Koning, wanneer de militair:

1° geen onderdaan meer is van een lidstaat van de Europese economische ruimte of van de Zwitserse Bondsstaat, of, in toepassing van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, het voorwerp uitmaakt van een beslissing tot verwijdering van het grondgebied, terugwijzing, of uitzetting;

2° definitief op pensioen wordt gesteld;

3° de overplaatsing doet zoals bedoeld in de artikelen 141, § 3, en 158, 3°;

4° een nieuwe beroepsactiviteit aanvangt, zoals bedoeld in artikel 146, of zijn vormingsfase van het beroepsomschakelingsprogramma beëindigt, in het kader van de externe overgang;

5° definitief mislukt is in zijn initiële vorming en niet geheroriënteerd of gereclasseerd wordt;

6° zijn ontslag op aanvraag verkrijgt;

7° zonder uitstel levenslang of tijdelijk onttrokken wordt uit één van de rechten opgesomd in artikel 31, 1° en 6°, van het Strafwetboek overeenkomstig artikel 36, eerste lid, 1°.

De hoedanigheid van militair wordt van ambtswege ontnomen door de overheid die de militair heeft benoemd of aangesteld in zijn laatste graad, wanneer deze militair:

1° definitief uit zijn ambt wordt ontheven overeenkomstig artikel 57, eerste lid, of artikel 59, eerste lid;

2° twee onvoldoende postbeoordelingen krijgt in een periode van drie jaar;

3° dépasse la période de retrait temporaire d'emploi de deux ans durant la carrière militaire initiale conformément à l'article 85;

4° passe, durant sa carrière militaire initiale, à la catégorie opérationnelle D conformément à l'article 69, alinéa 2.

Section 2

Description générale de la carrière

Art. 23

§ 1^{er}. La carrière militaire débute par la formation initiale, qui fait partie de la carrière militaire initiale du militaire concerné.

A la fin de cette carrière militaire initiale et après avoir parcouru le processus d'orientation:

1° le militaire entame sa carrière militaire continuée;

2° ou il effectue le passage interne;

3° ou il effectue le passage externe.

§ 2. Le militaire du recrutement latéral, visé à l'article 4, 3°, est, à l'issue de sa formation initiale, admis dans la carrière militaire continuée sans processus d'orientation.

Ces experts militaires et spécialistes militaires peuvent servir pour une durée qui est fixée par l'autorité que le Roi fixe. Cette durée est fixée sur la proposition écrite du postulant et de l'autorité du domaine d'expertise visé. Cette durée ne peut être inférieure à un an. Moyennant accord des parties précitées, cette durée peut être prolongée. En période de mobilisation ou de guerre, ces experts militaires et spécialistes militaires sont maintenus en service actif, indépendamment de la durée de l'accord précité.

Section 3

Des catégories de personnel et des grades

Art. 24

Chaque fois qu'un grade est mentionné, le grade équivalent est également pris en considération.

Art. 25

§ 1^{er}. Les catégories de personnel sont:

3° de periode van tijdelijke ambtsontheffing van twee jaar tijdens de initiële militaire loopbaan overschrijdt overeenkomstig artikel 85;

4° tijdens zijn initiële militaire loopbaan overgaat naar de operationele categorie D overeenkomstig artikel 69, tweede lid.

Afdeling 2

Algemene beschrijving van de loopbaan

Art. 23

§ 1. De militaire loopbaan begint met een initiële vorming, die deel uitmaakt van de initiële militaire loopbaan van betrokken militair.

Op het einde van deze initiële militaire loopbaan en na het doorlopen van het oriëntatieproces:

1° vangt de militair zijn voorgezette militaire loopbaan aan;

2° of gaat hij intern over;

3° of gaat hij extern over.

§ 2. De militair van de laterale werving, bedoeld in artikel 4, 3°, wordt na zijn initiële vorming, zonder oriëntatieproces tot de voortgezette militaire loopbaan toegelaten.

Deze militaire experts en militaire deskundigen kunnen dienen voor een duur die bepaald is door de overheid die de Koning bepaalt. Deze duur wordt bepaald op schriftelijk voorstel van de sollicitant en van de autoriteit van het betrokken expertisedomein. Deze duur kan niet minder dan één jaar bedragen. Mits akkoord van de voornoemde partijen, kan deze duur verlengd worden. In periode van mobilisatie of van oorlog worden deze militaire experts en militaire deskundigen in actieve dienst gehouden, onafhankelijk van de duur van voornoemd akkoord.

Afdeling 3

De personeelscategorieën en de graden

Art. 24

Telkens als een graad wordt vermeld, wordt ook de gelijkwaardige graad in aanmerking genomen.

Art. 25

§ 1. De personeelscategorieën zijn:

1° les «officiers», nommés ou commissionnés dans un grade d'officier;

2° les «experts militaires», nommés ou commissionnés dans un grade d'expert;

3° les «spécialistes militaires», nommés ou commissionnés dans un grade de spécialiste;

4° les «sous-officiers», nommés ou commissionnés dans un grade de sous-officier;

5° les «volontaires», nommés ou commissionnés dans un grade de volontaire.

Les militaires qui ne suivent pas une carrière plane font partie d'une des catégories de personnel visées à l'alinéa 1^{er}, 1°, 4° ou 5°.

Les militaires qui suivent une carrière plane font partie d'une des catégories de personnel visées à l'alinéa 1^{er}, 2° ou 3°.

§ 2. Servent en qualité d'officier du niveau A, les officiers visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, qui ont été recrutés sur la base d'un master ou qui ont obtenu un master à l'Ecole royale militaire et les officiers visés à l'article 119.

Servent en qualité d'officier du niveau B, les officiers visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, qui ont été recrutés sur la base:

1° d'un bachelier ou d'un diplôme de candidat délivré par une institution de niveau universitaire ou équivalent;

2° d'un certificat d'enseignement secondaire supérieur ou d'un certificat de fréquentation avec fruit de la sixième année d'enseignement général, technique, artistique ou professionnel secondaire de plein exercice, délivré par un établissement subventionné ou reconnu par l'État ou l'une des Communautés, ou d'un diplôme ou certificat équivalent, pour l'exercice des fonctions que le Roi fixe pour lesquelles une formation d'une durée comparable à la durée minimum nécessaire pour acquérir un bachelier est organisée par la Défense.

Art. 26

Les militaires qui ne suivent pas ou qui n'ont pas suivi une carrière plane possèdent les compétences correspondant à une filière de métiers et acquièrent, au cours de leur carrière, selon le cas, une ou plusieurs compétences correspondant à un ou plusieurs pôles de compétence.

1° de «officiers», benoemd of aangesteld in een officiersgraad;

2° de «militaire experts», benoemd of aangesteld in een expertgraad;

3° de «militaire deskundigen», benoemd of aangesteld in een deskundigengraad;

4° de «onderofficiers», benoemd of aangesteld in een onderofficiersgraad;

5° de «vrijwilligers», benoemd of aangesteld in een vrijwilligersraad.

De militairen die geen vlakke loopbaan doorlopen, behoren tot één van de personeelscategorieën bedoeld in het eerste lid, 1°, 4° of 5°.

De militairen die een vlakke loopbaan doorlopen, behoren tot één van de personeelscategorieën bedoeld in het eerste lid, 2° of 3°.

§ 2. Dienen in de hoedanigheid van officier van niveau A, de officieren bedoeld in § 1, eerste lid, 1°, die aangeworven werden op basis van een master of een master behaalden aan de Koninklijke Militaire School en de officieren bedoeld in artikel 119.

Dienen in de hoedanigheid van officier van niveau B, de officieren bedoeld in § 1, eerste lid, 1°, die aangeworven werden op basis van:

1° een bachelor of een door een instelling van universitair of gelijkwaardig niveau uitgereikte kandidaatsdiploma;

2° een getuigschrift van hoger secundair onderwijs of van een getuigschrift waaruit blijkt dat het zesde leerjaar van het algemeen, het technisch, het kunst of het beroepssecundair onderwijs met volledig leerplan met vrucht werd gevolgd, uitgereikt door een inrichting opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat of door een van de Gemeenschappen, of een gelijkwaardig diploma of getuigschrift, voor het uitoefenen van de door de Koning bepaalde functies waarvoor een opleiding door Defensie georganiseerd wordt met een vergelijkbare duur als de minimumduur om een bachelor te verwerven.

Art. 26

De militairen die geen vlakke loopbaan doorlopen of doorlopen hebben, bezitten de competenties die overeenstemmen met één vakrichting en verwerven, in de loop van hun loopbaan, naargelang het geval, één of meerdere competenties die overeenstemmen met één of meerdere competentiepools.

Les militaires qui suivent une carrière plane possèdent une ou plusieurs compétences correspondant à un domaine d'expertise.

Les militaires qui ont suivi une carrière plane possèdent les compétences correspondant à un ou plusieurs pôles de compétence.

Art. 27

§ 1^{er}. Les grades d'officiers se succèdent dans l'ordre hiérarchique suivant:

- 1° sous-lieutenant ou enseigne de vaisseau de deuxième classe;
- 2° lieutenant ou enseigne de vaisseau;
- 3° capitaine ou lieutenant de vaisseau;
- 4° capitaine commandant ou lieutenant de vaisseau de première classe;
- 5° major ou capitaine de corvette;
- 6° lieutenant-colonel ou capitaine de frégate;
- 7° colonel ou capitaine de vaisseau;
- 8° général-major ou amiral de division;
- 9° lieutenant-général ou vice-amiral;
- 10° général ou amiral.

On distingue les sous-catégories d'officiers suivantes:

- 1° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 1° à 3°, sont appelés officiers subalternes;
- 2° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 4°, sont des officiers subalternes qui peuvent continuer à servir pendant une période déterminée en qualité de militaire à l'issue de leur processus d'orientation sans pour autant être admis dans la carrière militaire continuée;
- 3° les titulaires du grade visé à l'alinéa 1^{er}, 5° à 7°, sont appelés officiers supérieurs;
- 4° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 8° à 10°, sont appelés officiers généraux.

§ 2. L'appellation du grade peut être complétée par l'un des vocables que le Roi détermine.

Art. 28

Les officiers cessent d'appartenir à une filière de métiers et un pôle de compétence dès qu'ils sont nommés à un grade d'officier général ou pour la période durant laquelle ils sont commissionnés à un grade d'officier général.

De militairen die een vlakke loopbaan doorlopen bezitten één of meerdere competenties die overeenstemmen met één expertisedomein.

De militairen die een vlakke loopbaan hebben doorlopen, bezitten de competenties die overeenstemmen met één of meerdere competentiepool.

Art. 27

§ 1. De officiersgraden volgen elkaar op volgens de hierna vermelde rangorde:

- 1° onderluitenant of vaandrig-ter-zee tweede klasse;
- 2° luitenant of vaandrig-ter-zee;
- 3° kapitein of luitenant ter zee;
- 4° kapitein-commandant of luitenant-ter-zee eerste klasse;
- 5° majoor of korvetkapitein;
- 6° luitenant-kolonel of fregatkapitein;
- 7° kolonel of kapitein ter zee;
- 8° generaal-majoor of divisieadmiraal;
- 9° luitenant-generaal of viceadmiraal;
- 10° generaal of admiraal.

De volgende personeelsondercategorieën van officieren worden onderscheiden:

- 1° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 1° tot 3°, worden lagere officieren genoemd;
- 2° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 4°, zijn lagere officieren die gedurende een bepaalde periode als militair kunnen blijven dienen na hun oriëntatieproces zonder nochtans tot de voortgezette militaire loopbaan toegelaten te worden;
- 3° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 5° tot 7°, worden hoofdofficieren genoemd;
- 4° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 8° tot 10°, worden opperofficieren genoemd.

§ 2. De benaming van de graad kan aangevuld worden met een van de bijkomende benamingen die de Koning bepaalt.

Art. 28

De officieren houden op tot een vakrichting en tot een competentiepool te behoren eens zij in een graad van opperofficier worden benoemd of voor de periode waarin zij in een graad van opperofficier worden aangesteld.

Art. 29

§ 1^{er}. Les grades d'experts militaires se succèdent dans l'ordre hiérarchique suivant:

- 1° expert de troisième classe;
- 2° expert de deuxième classe;
- 3° expert;
- 4° expert principal.

On distingue les sous-catégories d'experts militaires suivantes:

1° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 1° à 3°, sont appelés experts militaires subalternes;

2° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 4°, sont appelés experts militaires supérieurs.

§ 2. Le Roi fixe la dénomination des grades d'experts militaires dans les différents domaines d'expertise.

Art. 30

§ 1^{er}. Les grades de spécialistes militaires se succèdent dans l'ordre hiérarchique suivant:

- 1° spécialiste de troisième classe;
- 2° spécialiste de deuxième classe;
- 3° spécialiste;
- 4° spécialiste principal.

On distingue les sous-catégories de spécialistes militaires suivantes:

1° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 1° à 3°, sont appelés spécialistes militaires subalternes;

2° les titulaires du grade visé à l'alinéa 1^{er}, 4°, sont appelés spécialistes militaires supérieurs.

§ 2. Le Roi fixe la dénomination des grades de spécialistes militaires dans les différents domaines d'expertise.

Art. 31

§ 1^{er}. Les grades des sous-officiers se succèdent dans l'ordre hiérarchique suivant:

- 1° sergent ou second maître;
- 2° premier sergent ou maître;

Art. 29

§ 1. De graden van de militaire experts volgen elkaar op volgens de hierna vermelde rangorde:

- 1° expert derde klasse;
- 2° expert tweede klasse;
- 3° expert;
- 4° hoofdexpert.

De volgende ondercategorieën van militaire experts worden onderscheiden:

1° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 1° tot 3°, worden lagere militaire experts genoemd;

2° de titularissen van de graad bedoeld in het eerste lid, 4°, worden militaire hoofdexperts genoemd.

§ 2. De Koning bepaalt de benaming van de graden van de militaire experts in de verschillende expertisedomeinen.

Art. 30

§ 1. De graden van de militaire deskundigen volgen elkaar op volgens de hierna vermelde rangorde:

- 1° deskundige derde klasse;
- 2° deskundige tweede klasse;
- 3° deskundige;
- 4° hoofddeskundige.

De volgende ondercategorieën van militaire deskundigen worden onderscheiden:

1° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 1° tot 3°, worden lagere militaire deskundigen genoemd;

2° de titularissen van de graad bedoeld in het eerste lid, 4°, worden militaire hoofddeskundigen genoemd.

§ 2. De Koning bepaalt de benaming van de graden van de militaire deskundigen in de verschillende expertisedomeinen.

Art. 31

§ 1. De onderofficiersgraden volgen elkaar op volgens de hierna vermelde rangorde:

- 1° sergeant of tweede meester;
- 2° eerste sergeant of meester;

- 3° premier sergent-chef ou maître-chef;
- 4° premier sergent-major ou premier maître;
- 5° adjudant ou premier maître-chef;
- 6° adjudant-chef ou maître-principal;
- 7° adjudant-major ou maître principal chef.

On distingue les sous-catégories de sous-officiers suivantes:

1° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 1° à 3°, sont appelés sous-officiers subalternes;

2° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 4° et 5°, sont appelés sous-officiers d'élite;

3° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 6° et 7°, sont appelés sous-officiers supérieurs.

§ 2. L'appellation du grade peut être complétée par l'un des vocables que le Roi détermine.

Art. 32

§ 1^{er}. Les grades des volontaires se succèdent dans l'ordre hiérarchique suivant:

- 1° soldat ou matelot;
- 2° premier soldat ou premier matelot;
- 3° caporal ou quartier-maître;
- 4° premier caporal ou premier quartier-maître;
- 5° caporal-chef ou quartier maître-chef;
- 6° premier caporal-chef ou premier quartier-maître-chef;
- 7° caporal-major ou quartier-maître principal.

On distingue les sous-catégories de volontaires suivantes:

1° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 1° à 3°, sont appelés volontaires subalternes;

2° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 4° à 6°, sont appelés volontaires d'élite;

3° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 7°, sont appelés volontaires supérieurs.

§ 2. L'appellation du grade peut être complétée par l'un des vocables que le Roi détermine.

Art. 33

Un expert militaire supérieur est assimilé à un officier supérieur, un expert militaire subalterne est assi-

- 3° eerste sergeant-chef of meester-chef;
- 4° eerste sergeant-majoor of eerste meester;
- 5° adjudant of eerste meester-chef;
- 6° adjudant-chef of oppermeester;
- 7° adjudant-majoor of oppermeester-chef.

De volgende ondercategorieën van onderofficieren worden onderscheiden:

1° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 1° tot 3°, worden lagere onderofficieren genoemd;

2° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 4° en 5°, worden keuronderofficieren genoemd;

3° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 6° en 7°, worden hoofdonderofficieren genoemd.

§ 2. De benaming van de graad kan aangevuld worden met een van de bijkomende benamingen die de Koning bepaalt.

Art. 32

§ 1. De vrijwilligersgraden volgen elkaar op volgens de hierna vermelde rangorde:

- 1° soldaat of matroos;
- 2° eerste soldaat of eerste matroos;
- 3° korporaal of kwartiermeester;
- 4° eerste korporaal of eerste kwartiermeester;
- 5° korporaal-chef of kwartiermeester-chef;
- 6° eerste korporaal-chef of eerste kwartiermeester-chef;
- 7° korporaal-majoor of opperkwartiermeester.

De volgende ondercategorieën van vrijwilligers worden onderscheiden:

1° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 1° tot 3°, worden lagere vrijwilligers genoemd;

2° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 4° tot 6°, worden keurvrijwilligers genoemd;

3° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 7°, worden hoofdvrijwilligers genoemd.

§ 2. De benaming van de graad kan aangevuld worden met een van de bijkomende benamingen die de Koning bepaalt.

Art. 33

Een militaire hoofdexpert wordt gelijkgesteld met een hoofdofficier, een lagere militaire expert wordt gelijk-

milé à un officier subalterne et les spécialistes militaires ont un rang entre celui d'officier subalterne et celui de sous-officier supérieur.

Le militaire qui suit une carrière plane peut uniquement commander les militaires dont il est, dans le cadre de son domaine d'expertise, le chef fonctionnel ou hiérarchique.

Art. 34

Le militaire qui, en fonction de la catégorie de personnel qu'il vise, est nommé ou commissionné pour la première fois dans le grade respectivement de sous-lieutenant, d'expert de deuxième classe, de spécialiste de deuxième classe, de sergent ou de premier soldat, prête le serment prévu par le décret du 20 juillet 1831 concernant le serment à la mise en vigueur de la monarchie constitutionnelle représentative, entre les mains de son chef de corps.

Art. 35

Les officiers et les experts militaires sont nommés ou commissionnés dans le grade par le Roi.

Les spécialistes militaires et les sous-officiers sont nommés ou commissionnés dans le grade par le ministre.

Les volontaires sont nommés ou commissionnés dans le grade par le chef de la défense.

Le Roi ne peut conférer de grade qu'à concurrence du nombre d'emplois correspondant.

Art. 36

Sous réserve de l'application des dispositions pénales, entraînent de plein droit le retrait du grade:

1° l'interdiction à perpétuité ou à temps de l'un des droits énumérés à l'article 31, 1° et 6°, du Code pénal, prononcée sans sursis;

2° le retrait définitif d'emploi;

3° le fait, pour un militaire commissionné dans un grade, de ne pas satisfaire, en temps voulu, aux conditions qui restent à remplir pour sa nomination.

Le caporal, le premier caporal, le caporal-chef, le premier caporal-chef ou le caporal-major privé de son grade par mesure judiciaire ne peut à nouveau être

gesteld met een lager officier en de militaire deskundigen hebben een rang tussen deze van lager officier en deze van hoofdonderofficier.

De militair die een vlakke loopbaan doorloopt, kan slechts bevelen geven aan de militairen over wie hij, in het kader van zijn expertisedomein, functionele of hiërarchische meerdere is.

Art. 34

De militair die, in functie van zijn beoogde personeelscategorie, voor het eerst benoemd of aangesteld wordt in de graad van respectievelijk onderluitenant, expert tweede klasse, deskundige tweede klasse, sergeant of eerste soldaat legt de bij het decreet van 20 juli 1831 betreffende de eedaflegging bij de aanvang der grondwettelijke vertegenwoordigende monarchie, voorgeschreven eed af in de handen van zijn korpscommandant.

Art. 35

De officieren en de militaire experts worden door de Koning in de graad benoemd of aangesteld.

De militaire deskundigen en de onderofficieren worden door de minister in de graad benoemd of aangesteld.

De vrijwilligers worden door de chef defensie in de graad benoemd of aangesteld.

De Koning kan slechts graden verlenen naar gelang van het overeenkomstige aantal ambten.

Art. 36

Onder voorbehoud van de toepassing van de strafbepalingen, hebben van rechtswege de ontneming van de graad voor gevolg:

1° de zonder uitstel uitgesproken levenslange of tijdelijke ontzetting uit één van de rechten opgesomd in artikel 31, 1° en 6°, van het Strafwetboek;

2° de definitieve ambtsontheffing;

3° het feit, voor een militair die in een graad aangesteld wordt, op de vereiste momenten, niet te voldoen aan de voorwaarden die voor zijn benoeming vervuld moeten blijven.

De korporaal, de eerste korporaal, de korporaal-chef, de eerste korporaal-chef of de korporaal-majoor die van zijn graad werd beroofd bij gerechtelijke maatregelen

nommé au grade de caporal qu'après avoir obtenu la réhabilitation légale.

Art. 37

Tout militaire peut à tout moment renoncer à l'avancement. Cette renonciation est irrévocable.

Section 4

Des filières de métiers, des domaines d'expertise et des pôles de compétence

Art. 38

Le Roi fixe la liste des filières de métiers, des domaines d'expertise et des pôles de compétence.

Il peut, en fonction des besoins des Forces armées, dans le cadre de la promotion des militaires, par sous-catégorie de personnel visée aux articles 27 et 29 à 32, ou par groupe de grades ou par grade, fixer le nombre de militaires à répartir dans chaque filière de métiers, domaine d'expertise, et le cas échéant, dans chaque pôle de compétence.

Les militaires sont affectés à une filière de métiers, un domaine d'expertise ou un pôle de compétence selon la fonction qu'ils exercent.

L'inscription se fait suivant une des manières définies aux articles 39 à 42.

Art. 39

§ 1^{er}. L'inscription provisoire dans un groupe de filières de métiers, une filière de métiers ou un domaine d'expertise a lieu au moment où l'intéressé débute une formation initiale ou change de carrière.

L'inscription définitive dans une filière de métier ou un domaine d'expertise a lieu à la fin de la formation initiale.

Le Roi règle par catégorie de personnel les conditions auxquelles un militaire doit satisfaire pour être admis dans une filière de métiers ou un domaine d'expertise dans lequel aucun emploi de sous-lieutenant, lieutenant, d'expert, de spécialiste, de premier sergent ou de premier soldat n'est prévu.

§ 2. L'inscription dans un pôle de compétence a lieu lorsque le militaire a réussi la partie de la formation continuée, visée aux articles 111, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, 112, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et 140, § 2, alinéa 1^{er} et § § 4 et 5, que le Roi détermine.

gel, mag slechts terug in de graad van korporaal worden benoemd na wettelijk eerherstel bekomen te hebben.

Art. 37

Elke militair kan op elk ogenblik van bevordering afzien. Deze verzaking is onherroepelijk.

Afdeling 4

De vakrichtingen, de expertisedomeinen en de competentiepools

Art. 38

De Koning stelt de lijst van de vakrichtingen, de expertisedomeinen en de competentiepools vast.

In functie van de behoeften van de Krijgsmacht kan Hij, in het kader van de bevordering van de militairen, per personeelsondercategorie bedoeld in de artikelen 27 en 29 tot 32 of per gradengroep of per graad het aantal bepalen van de in elke vakrichting, expertisedomein, en in voorkomend geval, elke competentiepool te verdelen militairen.

De militairen worden ingedeeld in één vakrichting, expertisedomein of competentiepool naargelang de functie die ze uitoefenen.

De inschrijving gebeurt op één van de wijzen bepaald in de artikelen 39 tot 42.

Art. 39

§ 1. De voorlopige inschrijving in een groep van vakrichtingen, een vakrichting of een expertisedomein heeft plaats op het tijdstip waarop betrokkene een initiële vorming aanvangt of van loopbaan wisselt.

De definitieve inschrijving in een vakrichting of een expertisedomein heeft plaats op het einde van de initiële vorming.

De Koning bepaalt per personeelscategorie de voorwaarden die een militair moet vervullen om toegelaten te worden in een vakrichting of een expertisedomein waar geen ambt van onderluitenant, luitenant, expert, deskundige, eerste sergeant of eerste soldaat is voorzien.

§ 2. De inschrijving in een competentiepool heeft plaats wanneer de militair geslaagd is voor het door de Koning vastgelegde gedeelte van de voortgezette vorming, bedoeld in de artikelen 111, § 1, eerste lid, 2^o, 112, § 1, eerste lid en 140, § 2, eerste lid en § § 4 en 5.

Art. 40

Chaque militaire peut être transféré d'office, en cas de suppression d'une filière de métiers, d'un domaine d'expertise ou d'un pôle de compétence, pour autant qu'il réponde aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale, selon le cas, de sa nouvelle filière de métiers, de son nouveau domaine d'expertise ou de son nouveau pôle de compétence:

- 1° de la filière de métiers supprimée à une autre;
- 2° du domaine d'expertise supprimé à un autre;

- 3° du domaine d'expertise supprimé à un pôle de compétence;
- 4° du pôle de compétence supprimé à un autre.

Ce transfert et, le cas échéant, les formations qui y sont liées, sont prescrits par l'autorité que le Roi désigne.

Art. 41

Chaque militaire peut être transféré à sa demande, pour autant qu'il réponde aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale, selon le cas, de sa nouvelle filière de métiers, de son nouveau domaine d'expertise ou de son nouveau pôle de compétence:

- 1° d'une filière de métiers à une autre;
- 2° d'un domaine d'expertise à un autre, pour autant qu'il réponde aux critères de diplôme;
- 3° d'un pôle de compétence à un autre;
- 4° d'une filière de métiers vers un pôle de compétence.

Ce transfert et, le cas échéant, les formations qui y sont liées, sont prescrits par l'autorité que le Roi désigne.

Art. 42

Lorsqu'une modification dans l'organisation des Forces armées impose une nouvelle répartition des militaires, et pour autant que les militaires concernés répondent aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale des filières de métiers, domaines d'expertise ou pôle de compétence visés, le Roi prescrit les transferts nécessaires après concertation avec les organisations syndicales représentatives.

Art. 40

Elke militair kan van ambtswege worden overgeplaatst, in geval van opheffing van een vakrichting, een expertisedomein of een competentiepool, voor zover hij voldoet aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria van, naar gelang het geval, zijn nieuwe vakrichting, zijn nieuw expertisedomein of zijn nieuwe competentiepool:

- 1° van de opgeheven vakrichting naar een andere;
- 2° van het opgeheven expertisedomein naar een ander;
- 3° van het opgeheven expertisedomein naar een competentiepool;
- 4° van de opgeheven competentiepool naar een andere.

Deze overplaatsing en in voorkomend geval de eraan verbonden vormingen worden door de door de Koning aangewezen overheid voorgeschreven.

Art. 41

Elke militair kan op aanvraag worden overgeplaatst, voor zover hij voldoet aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria van, naar gelang het geval, zijn nieuwe vakrichting, zijn nieuw expertisedomein of zijn nieuwe competentiepool:

- 1° van een vakrichting naar een andere;
- 2° van een expertisedomein naar een ander, voor zover hij aan de diplomavereisten voldoet;
- 3° van een competentiepool naar een andere;
- 4° van een vakrichting naar een competentiepool.

Deze overplaatsing en in voorkomend geval de eraan verbonden vormingen worden door de door de Koning aangewezen overheid voorgeschreven.

Art. 42

Wanneer een wijziging in de organisatie van de Krijgsmacht een nieuwe verdeling van de militairen noodzaakt en voor zover de betrokken militairen aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria van de beoogde vakrichtingen, expertisedomeinen of competentiepools voldoen, schrijft de Koning de nodige overplaatsingen voor na overleg met de representatieve vakorganisaties.

Section 5

*De l'emploi**Sous-section première**Généralités*

Art. 43

L'emploi est exercé en vertu d'ordres de service émanant:

1° du Roi ou de l'autorité qu'il détermine pour les officiers et les experts militaires;

2° du ministre ou de l'autorité qu'il détermine pour les sous-officiers et les spécialistes militaires;

3° de l'autorité que le ministre détermine pour les volontaires.

Art. 44

Le militaire peut être mis à la disposition de tout service public dépendant de l'autorité fédérale, des régions, des communautés, des provinces, des communes, des agglomérations, des fédérations et des associations de communes, des zones de police, des entreprises publiques autonomes visées à la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, ainsi que des organismes qui dépendent de tel service public ou des organismes qui dépendent de la Défense.

Le militaire peut être détaché pour cause de mission officielle auprès d'une institution de droit international public ou dans le secteur privé.

*Sous-section 2**Du retrait temporaire d'emploi*

Art. 45

Le retrait temporaire d'emploi n'a lieu que dans les cas suivants:

1° à la demande du militaire:

- a) pour convenances personnelles;
- b) par interruption de carrière;
- c) pour raisons familiales;

2° imposé par l'autorité:

- a) pour motif de santé;
- b) par mesure disciplinaire;
- c) par suspension par mesure d'ordre.

Afdeling 5

*Het ambt**Onderafdeling 1**Algemeenheden*

Art. 43

Het ambt wordt uitgeoefend krachtens dienstorders uitgaande van:

1° de Koning of de overheid die Hij aanwijst, voor de officieren en de militaire experts;

2° de minister of de overheid die hij aanwijst, voor de onderofficieren en de militaire deskundigen;

3° de overheid die de minister aanwijst, voor de vrijwilligers.

Art. 44

De militair kan ter beschikking gesteld worden van elke openbare dienst die afhangt van de federale overheid, de gewesten, de gemeenschappen, de provincies, de gemeenten, de agglomeraties, de federaties en de verenigingen van gemeenten, de politiezones, de autonome overheidsbedrijven bedoeld in de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, alsook van de instellingen die van zo'n openbare dienst afhangen, of de instellingen die van Defensie afhangen.

De militair kan wegens een officiële opdracht bij een volken-rechtelijke instelling of in de privé sector gedetacheerd worden.

*Onderafdeling 2**De tijdelijke ambtsontheffing*

Art. 45

De tijdelijke ambtsontheffing heeft alleen plaats in de volgende gevallen:

1° op aanvraag van de militair:

- a) wegens persoonlijke aangelegenheden;
- b) wegens loopbaanonderbreking;
- c) om gezinsredenen;

2° door de overheid opgelegd:

- a) om gezondheidsredenen;
- b) bij tuchtmaatregel;
- c) door schorsing bij ordemaatregel.

Le militaire en retrait temporaire d'emploi reste soumis aux lois pénales militaires et à la discipline militaire.

Art. 46

En cas de mobilisation ou en période de guerre ou de crise, visés à l'article 186, les militaires ne peuvent pas obtenir un retrait temporaire d'emploi à leur demande. Il en est de même pour les militaires qui en période de paix se trouvent dans la sous-position «en engagement opérationnel» ou font effectivement partie d'un détachement qui se prépare en vue de cet engagement.

Les retraits temporaires d'emploi accordés à la demande prennent automatiquement fin, sans période de préavis, en période de guerre ou en cas de mobilisation.

En période de crise ou en période de paix, les retraits temporaires d'emploi accordés à la demande peuvent, dans des cas exceptionnels et pour autant que le besoin en personnel ne puisse être rencontré d'aucune autre manière, être suspendus par l'autorité les ayant accordés en cas d'engagement opérationnel ou de mise sur préavis en vue de cet engagement.

Art. 47

Les militaires qui le demandent peuvent être retirés provisoirement de leur emploi par le ministre pour convenances personnelles.

Tout retrait temporaire d'emploi ou toute prolongation est sollicité pour une durée de trois, six, neuf ou douze mois.

Sauf pour motifs exceptionnels à apprécier par le ministre, et sans que cette durée ne dépasse trente-six mois, la durée de tous les retraits temporaires d'emploi pour convenances personnelles ne peut dépasser au total douze mois au cours de la carrière du militaire.

Art. 48

§ 1^{er}. Les militaires qui le demandent peuvent obtenir du ministre une interruption de leur carrière.

§ 2. Toute interruption de carrière ou toute prolongation est sollicitée pour une durée de trois, six, neuf ou douze mois.

Sauf pour motifs exceptionnels à apprécier par le ministre, la durée de toutes les interruptions de car-

De militair in tijdelijke ambtsontheffing blijft onderworpen aan de militaire strafwetgeving en aan de krijgstucht.

Art. 46

In geval van mobilisatie of in periode van oorlog of van crisis, bedoeld in artikel 186, kunnen de militairen geen tijdelijke ambtsontheffing op aanvraag bekomen. Hetzelfde geldt voor de militairen die zich in periode van vrede in de deelstand «operationele inzet» bevinden of die effectief deel uitmaken van een detachement dat zich voorbereidt met het oog op deze inzet.

De op aanvraag bekomen tijdelijke ambtsontheffingen eindigen automatisch, zonder periode van opzegging, in periode van oorlog of in geval van mobilisatie.

In periode van crisis of in periode van vrede kunnen, in uitzonderlijke gevallen en voor zover de personeelsbehoefte op geen enkele andere manier ingevuld kan worden, de op verzoek toegekende tijdelijke ambtsontheffingen geschorst worden door de overheid die ze heeft toegekend, in geval van operationele inzet of van preadvies met het oog op deze inzet.

Art. 47

De militairen die hierom verzoeken kunnen door de minister tijdelijk wegens persoonlijke aangelegenheden uit hun ambt ontheven worden.

Elke tijdelijke ambtsontheffing of elke verlenging wordt aangevraagd voor een duur van drie, zes, negen of twaalf maanden.

Behoudens uitzonderlijke redenen waarover de minister oordeelt, en zonder dat deze de duur van zesendertig maand overschrijdt, mag de duur van alle tijdelijke ambtsontheffingen wegens persoonlijke aangelegenheden tijdens de loopbaan van de militair een totaal van twaalf maanden niet overschrijden.

Art. 48

§ 1. De militairen die het aanvragen kunnen van de minister een onderbreking van hun loopbaan bekomen.

§ 2. Elke loopbaanonderbreking of elke verlenging wordt aangevraagd voor een duur van drie, zes, negen of twaalf maanden.

Behoudens uitzonderlijke redenen waarover de minister oordeelt, mag de duur van alle loopbaan-

rière ne peut dépasser au total trente-six mois au cours de la carrière du militaire.

§ 3. Sans préjudice de l'application de l'article 176, le militaire ne peut exercer qu'une activité accessoire en tant que travailleur salarié pour autant qu'elle soit déjà exercée au moins trois mois avant le début de l'interruption de carrière. Il peut également exercer une activité de travailleur indépendant.

En ce qui concerne les officiers et les experts militaires, aucune des activités visées à l'alinéa 1^{er}, ne peut être exercée dans le secteur de la production ou du commerce d'armes, de munitions et de matériel de guerre visé à l'article 296, § 1^{er}, b), du Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté européenne.

Pour l'application de ce paragraphe, est considérée comme activité accessoire en tant que travailleur salarié, l'activité salariée dont le nombre d'heure de travail par semaine, en moyenne, ne dépasse pas 38 heures. Est considérée comme une activité indépendante, l'activité qui oblige, selon la réglementation en vigueur, la personne concernée à s'inscrire auprès de l'Institut National d'Assurances sociales pour travailleurs indépendants.

Si le militaire entame une activité professionnelle sans autorisation ou qu'une activité accessoire de travailleur salarié devient une activité principale, le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière est converti dès ce moment en retrait temporaire d'emploi pour convenances personnelles.

Art. 49

Pour autant que l'intérêt du service ne s'y oppose pas, le ministre peut, à la demande du militaire, accorder un retrait temporaire d'emploi pour raisons familiales afin de lui permettre de se consacrer à ses enfants.

Ce retrait temporaire d'emploi est accordé pour une période maximum de deux ans; en tout état de cause, il prend fin lorsque l'enfant atteint l'âge de trois ans.

La durée maximum de ce retrait temporaire d'emploi durant la carrière militaire complète est portée à quatre ans et prend fin, au plus tard, lorsque l'enfant atteint l'âge de six ans, si ce dernier est handicapé et satisfait aux conditions pour bénéficier des allocations familiales en application de l'article 47 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

onderbrekingen tijdens de loopbaan van de militair een totaal van zesendertig maanden niet overschrijden.

§ 3. Onverminderd de toepassing van artikel 176, mag de militair enkel een bijkomende activiteit als loontrekkende uitoefenen voor zover deze reeds gedurende ten minste drie maanden vóór het begin van de loopbaanonderbreking werd uitgeoefend. Hij mag eveneens een zelfstandige activiteit uitoefenen.

Voor wat de officieren en de militaire experts betreft, kan geen enkele van de activiteiten bedoeld in het eerste lid uitgeoefend worden in de sector van de productie of van de handel in wapens, munitie en oorlogsmateriaal, bedoeld in artikel 296, § 1, b), van het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

Voor de toepassing van deze paragraaf wordt als bijkomende activiteit als loontrekkende beschouwd, de activiteit in loondienst waarvan het aantal werkuren per week gemiddeld niet 38 uren overschrijdt. Wordt als zelfstandige activiteit beschouwd, de activiteit die de betrokken persoon, op grond van de van kracht zijnde reglementering, ertoe verplicht zich in te schrijven bij het Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der zelfstandigen.

Indien de militair zonder toestemming een beroepsactiviteit aanvangt of wanneer een bijkomende activiteit in loondienst een hoofdactiviteit wordt, dan wordt vanaf dat ogenblik de tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking omgezet in een tijdelijke ambtsontheffing wegens persoonlijke aangelegenheden.

Art. 49

De minister kan, voor zover het belang van de dienst dit niet in de weg staat, een tijdelijke ambtsontheffing om gezinsredenen toestaan aan de militair die erom vraagt, opdat deze de kans krijgt om zich aan zijn kinderen te wijden.

Deze tijdelijke ambtsontheffing wordt toegestaan voor een periode van ten hoogste twee jaar; zij eindigt hoe dan ook wanneer het kind de leeftijd van drie jaar bereikt.

De maximumduur van deze tijdelijke ambtsontheffing tijdens de volledige militaire loopbaan wordt op vier jaar gebracht en eindigt uiterlijk wanneer het kind de leeftijd van zes jaar bereikt, indien het kind mindervalide is en voldoet aan de voorwaarden om aanspraak te kunnen maken op de kinderbijslag met toepassing van artikel 47 van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.

A la demande du militaire et moyennant le respect d'un préavis d'un mois, il peut être mis fin au retrait temporaire d'emploi pour raisons familiales avant son expiration.

Si le père et la mère de l'enfant sont militaires, le retrait temporaire d'emploi visé au présent article peut être réparti entre les parents.

Art. 50

Le Roi pour les officiers et les experts militaires, ou le ministre pour les autres catégories de personnel, peut retirer temporairement de son emploi pour motif de santé, le militaire qui, suite à la décision de la commission militaire d'aptitude et de réforme ou de la commission militaire d'aptitude et de réforme d'appel, n'est pas encore en état de reprendre du service.

Sous-section 3

De la suspension par mesure d'ordre

Art. 51

§ 1^{er}. Lorsque le ministre estime que la présence d'un militaire dans les Forces armées porte atteinte à la discipline ou au bon renom des Forces armées, il peut, d'office ou sur la proposition des chefs hiérarchiques du militaire, suspendre ce dernier par mesure d'ordre.

La suspension par mesure d'ordre constitue une mesure provisoire qui ne présente aucun caractère disciplinaire.

§ 2. Le militaire concerné est entendu au préalable au sujet des faits qui lui sont reprochés et peut être assisté de la personne de son choix.

Il est convoqué par notification contre accusé de réception ou par envoi recommandé à la poste, et est réputé avoir été entendu, même s'il n'en accuse pas réception, dès lors que ladite convocation lui a été présentée une deuxième fois après un délai raisonnable.

Toutefois, lorsque il est impossible d'entendre le militaire préalablement à sa suspension par mesure d'ordre ou lorsqu'une situation d'urgence le justifie, le ministre peut suspendre sur décision motivée un militaire sans l'avoir entendu. Ce dernier est entendu sans dé-

Op aanvraag van de militair en mits de naleving van een opzeggingstermijn van één maand kan een einde gemaakt worden aan de tijdelijke ambtsontheffing om gezinsredenen alvorens deze ten einde loopt.

Wanneer de vader en de moeder van het kind militair zijn, kan de in dit artikel bedoelde tijdelijke ambtsontheffing verdeeld worden over de ouders.

Art. 50

De Koning kan voor de officieren en de militaire experts, of de minister voor de andere personeels-categorieën, de militair die, volgens de beslissing van de militaire commissie voor geschiktheid en reform of van de militaire commissie van beroep voor geschiktheid en reform, nog niet in staat is de dienst te hervatten, tijdelijk om gezondheidsredenen van zijn ambt ontheffen.

Onderafdeling 3

De schorsing bij ordemaatregel

Art. 51

§ 1. Wanneer de minister oordeelt dat de aanwezigheid van een militair in de Krijgsmacht nadelig is voor de tucht of voor de goede naam van de Krijgsmacht, kan hij, ambtshalve of op voorstel van de hiërarchische meerderen van de militair, deze laatste bij ordemaatregel schorsen.

De schorsing bij ordemaatregel is een voorlopige maatregel die geenszins van tuchtrechtelijke aard is.

§ 2. De betrokken militair wordt vooraf gehoord over de feiten die hem ten laste worden gelegd en mag zich laten bijstaan door een persoon naar eigen keuze.

Hij wordt opgeroepen bij kennisgeving tegen ontvangstbewijs of met een bij de post aangetekende brief, en wordt geacht gehoord te zijn geweest zelfs indien hij daar geen ontvangst van bevestigt, zodra de bedoelde oproeping hem een tweede maal werd voorgelegd na een redelijke termijn.

Wanneer het horen van de militair voor de schorsing bij ordemaatregel onmogelijk is of wanneer een toestand van hoogdringendheid dit rechtvaardigt, kan de minister evenwel een militair bij gemotiveerde beslissing schorsen zonder hem gehoord te hebben. Deze

lai après le prononcé de cette suspension. Lorsque l'urgence est invoquée, cette suspension cesse de produire ses effets après quinze jours ouvrables, à moins qu'elle ne soit confirmée endéans ce délai par le ministre sur la base du dossier, en ce compris l'audition du militaire concerné.

§ 3. La durée de la suspension par mesure d'ordre ne peut dépasser les trois mois. En cas de besoin, moyennant le respect des dispositions du § 2, la suspension peut être prolongée par périodes de minimum trois mois jusqu'à une durée maximum de deux ans. Pour les officiers et les experts militaires, cette prolongation est décidée par le Roi.

Toutefois, lorsqu'une information judiciaire ou une poursuite pénale est en cours en raison des faits qui motivent la suspension, celle-ci doit prendre fin au plus tard six mois après la fin de l'action judiciaire.

§ 4. Lorsqu'un militaire suspendu par mesure d'ordre est privé de sa liberté, cette suspension est toutefois suspendue de plein droit jusqu'à la date de mise en liberté du militaire concerné, sans nouvelle notification à ce dernier. D'autre part, lorsque la suspension par mesure d'ordre est notifiée à un militaire qui est en détention préventive, la prise d'effet de cette suspension est suspendue de plein droit jusqu'à la mise en liberté du militaire concerné, sans nouvelle notification à ce dernier.

Sous section 4

De la démission à la demande

Art. 52

§ 1^{er}. A tout moment, le militaire peut présenter sa démission. Cette démission n'a d'effet que lorsqu'elle est acceptée par le Roi pour les officiers et les experts militaires, le ministre pour les sous-officiers et les spécialistes militaires et l'autorité que le ministre désigne pour les volontaires.

§ 2. L'autorité visée au § 1^{er} peut refuser la démission si elle estime qu'elle est contraire à l'intérêt du service.

§ 3. La démission est toujours contraire à l'intérêt du service dans les cas suivants:

1° si le militaire concerné est resté en service actif durant moins de trois ans au cours de la période sui-

laatste wordt onverwijld na de uitspraak van de schorsing gehoord. Wanneer de hoogdringendheid wordt ingeroepen, vervalt deze schorsing na vijftien werkdagen, tenzij zij door de minister binnen die termijn wordt bekrachtigd op grond van het dossier, met inbegrip van het horen van de betrokken militair.

§ 3. De duur van de schorsing bij ordemaatregel mag de drie maanden niet overschrijden. Indien noodzakelijk, mits het naleven van de bepalingen van § 2, kan de schorsing, per periodes van minimum drie maanden verlengd worden tot een maximumduur van twee jaar. Voor de officieren en de militaire experts wordt deze verlenging door de Koning beslist.

Wanneer een opsporingsonderzoek of een strafvervolgning werd ingesteld wegens de feiten die de schorsing motiveren, moet deze evenwel uiterlijk zes maanden na het einde van de rechtsvordering een einde nemen.

§ 4. Wanneer een bij ordemaatregel geschorste militair van zijn vrijheid wordt beroofd, wordt deze schorsing evenwel van rechtswege geschorst tot de datum van invrijheidstelling van de betrokken militair, zonder nieuwe betekening aan deze laatste. Anderzijds, wanneer de schorsing bij ordemaatregel wordt betekend aan een militair in voorlopige hechtenis, wordt de uitwerking van de schorsing van rechtswege geschorst tot de invrijheidstelling van betrokken militair, zonder nieuwe betekening aan deze laatste.

Onderafdeling 4

Het ontslag op aanvraag

Art. 52

§ 1. De militair kan op elk ogenblik zijn ontslag aanbieden. Dit ontslag heeft pas uitwerking wanneer de Koning voor de officieren en de militaire experts, de minister voor de onderofficieren en de militaire deskundigen en de overheid die de minister aanwijst voor de vrijwilligers, het heeft aanvaard.

§ 2. De overheid bedoeld in § 1 kan het ontslag weigeren indien ze oordeelt dat het strijdig is met het dienstbelang.

§ 3. Het ontslag is steeds strijdig met het dienstbelang in de volgende gevallen:

1° wanneer de betrokken militair minder dan drie jaar in werkelijke dienst is gebleven tijdens de periode

vant la formation qui sert de base au calcul de la période de rendement visée à l'article 179;

- 2° en période de crise;
- 3° en cas de mobilisation;
- 4° en période de guerre;

5° si le militaire introduit sa demande alors qu'il se trouve en période de paix dans la sous-position «en engagement opérationnel» ou fait effectivement partie d'un détachement qui se prépare en vue de cet engagement.

§ 4. Hormis les cas exceptionnels motivés expressément par le Roi ou l'autorité qu'il désigne, la démission visée au § 2 n'est pas contraire à l'intérêt du service si le militaire concerné est resté en service actif pendant toute la période de rendement visée à l'article 179.

Aussi bien dans le cas exceptionnel expressément motivé visé à l'alinéa 1^{er}, que dans le cas d'une demande de démission prenant effet après la période visée au § 3, 1°, mais avant la fin de la période de rendement visée à l'article 179, le militaire concerné obtient sa démission au plus tard trois ans après la décision de refus de la démission, pour autant qu'il n'ait pas formellement retiré sa demande de démission.

Art. 53

Le militaire qui a perdu la qualité de militaire pour l'un des motifs énumérés à l'article 22, alinéa 1^{er}, ne peut être réintégré dans le cadre actif.

Toutefois, pour autant qu'il n'ait pas atteint l'âge de mise à la retraite, le militaire qui a perdu la qualité de militaire pour l'un des motifs énumérés à l'article 22, alinéa 1^{er}, 3°, 4° ou 6°, depuis un an au plus, peut obtenir du Roi pour ce qui concerne les officiers et les experts militaires, du ministre pour ce qui concerne les spécialistes militaires et les sous-officiers, et de l'autorité que le ministre désigne pour les volontaires, l'autorisation d'être réintégré dans le cadre actif, auquel cas il subit une perte d'ancienneté égale au temps écoulé depuis sa démission.

volgend op de vorming op basis waarvan de rendementsperiode bedoeld in artikel 179 berekend wordt;

- 2° in periode van crisis;
- 3° in geval van mobilisatie;
- 4° in periode van oorlog;

5° indien de betrokken militair zijn aanvraag indient wanneer hij zich in periode van vrede in de deelstand «in operationele inzet» bevindt of effectief deel uitmaakt van een detachement dat zich voorbereidt met het oog op deze inzet.

§ 4. Behoudens in de door de Koning of de overheid die Hij aanwijst, uitdrukkelijk gemotiveerde uitzonderingsgevallen, is het ontslag bedoeld in § 2, niet strijdig met het dienstbelang wanneer de betrokken militair in werkelijke dienst is gebleven gedurende de volledige rendementsperiode bedoeld in artikel 179.

Zowel in het uitdrukkelijk gemotiveerde uitzonderingsgeval bedoeld in het eerste lid, als in het geval van een aanvraag tot ontslag dat uitwerking heeft na de periode bedoeld in § 3, 1°, maar voor de afloop van de rendementsperiode bedoeld in artikel 179, verkrijgt de betrokken militair, in zoverre hij zijn ontslagaanvraag niet formeel heeft ingetrokken, zijn ontslag ten laatste drie jaar na de beslissing tot weigering van de voornoemde ontslagaanvraag.

Art. 53

De militair die de hoedanigheid van militair heeft verloren om één van de redenen opgesomd in artikel 22, eerste lid, mag niet opnieuw in het actief kader opgenomen worden.

Evenwel, voor zover hij de leeftijd van opruststelling niet bereikt heeft, kan de militair die sinds ten hoogste één jaar de hoedanigheid van militair heeft verloren om één van de redenen opgesomd in artikel 22, eerste lid, 3°, 4° of 6°, van de Koning voor wat de officieren en de militaire experts betreft, van de minister voor wat de militaire deskundigen en de onderofficieren betreft en van de overheid die de minister aanwijst voor de vrijwilligers, de toestemming bekomen om opnieuw in het actief kader opgenomen te worden. Hij ondergaat in dit geval een verlies van anciënniteit gelijk aan de tijd die sinds zijn ontslag verlopen is.

*Sous-section 5**Des mesures statutaires*

Art. 54

Les mesures statutaires suivantes peuvent être prononcées à l'encontre du militaire:

- 1° la retenue sur le traitement;
- 2° le retrait temporaire d'emploi par mesure disciplinaire;
- 3° le retrait définitif de l'emploi.

Art. 55

Si un militaire s'est rendu coupable de faits graves incompatibles avec l'état de militaire correspondant à sa catégorie de personnel, le directeur général human resources peut procéder à une retenue sur le traitement du militaire concerné. Cette retenue est appliquée durant au maximum un mois et s'élève au moins à deux pour cent et au plus à dix pour cent du traitement mensuel brut, dû pour le mois durant lequel la mesure statutaire est notifiée au militaire concerné.

L'application de cette mesure statutaire ne peut avoir, pour le militaire concerné, aucune autre conséquence pécuniaire que celle fixée à l'alinéa 1^{er}.

Le Roi fixe les modalités selon lesquelles cette mesure est prononcée.

Art. 56

Si un militaire s'est rendu coupable de faits graves incompatibles avec l'état de militaire correspondant à sa catégorie de personnel, le ministre peut retirer le militaire de son emploi par mesure disciplinaire pour une période de maximum trois mois.

Si le retrait temporaire d'emploi par mesure disciplinaire d'un officier ou d'un expert militaire dépasse un mois, la décision de retrait d'emploi est prononcée par le Roi.

Art. 57

Si un militaire s'est rendu coupable de faits graves incompatibles avec l'état de militaire correspondant à

*Onderafdeling 5**De statutaire maatregelen*

Art. 54

De volgende statutaire maatregelen kunnen worden uitgesproken ten opzichte van de militair:

- 1° de inhouding op de wedde;
- 2° de tijdelijke ambtsontheffing bij tuchtmaatregel;
- 3° de definitieve ambtsontheffing.

Art. 55

Indien een militair zich aan ernstige, met de staat van militair overeenstemmend met zijn personeels-categorie niet overeen te brengen feiten schuldig heeft gemaakt, kan de directeur-generaal human resources een inhouding op de wedde van betrokken militair toepassen. Deze inhouding wordt toegepast gedurende ten hoogste één maand en bedraagt ten minste twee percent en ten hoogste tien percent van de bruto maandwedde, verschuldigd voor de maand waarin de statutaire maatregel betekend wordt aan de betrokken militair.

De toepassing van deze statutaire maatregel mag voor de betrokken militair geen andere geldelijke gevolgen hebben dan die welke in het eerste lid zijn bepaald.

De Koning bepaalt de nadere regels volgens dewelke deze maatregel wordt uitgesproken.

Art. 56

Indien een militair zich aan ernstige, met de staat van militair overeenstemmend met zijn personeels-categorie niet overeen te brengen feiten schuldig heeft gemaakt, kan de minister deze militair bij tuchtmaatregel van zijn ambt ontheffen voor een periode van maximum drie maanden.

Indien de tijdelijke ambtsontheffing bij tuchtmaatregel van een officier of een militaire expert langer duurt dan één maand, wordt de beslissing tot ambtsontheffing door de Koning uitgesproken.

Art. 57

Indien een militair zich aan ernstige, met de staat van militair overeenstemmend met zijn personeels-

sa catégorie de personnel, il peut être retiré définitivement de son emploi.

La mesure est prononcée par le ministre, après consultation d'un conseil d'enquête. Toutefois, pour les officiers et les experts militaires, la mesure est prononcée par le Roi sur rapport motivé du ministre après consultation d'un conseil d'enquête.

Le conseil d'enquête recherche si les faits sont établis et donne un avis sur leur gravité.

Le Roi fixe la composition du conseil d'enquête et règle la procédure.

Art. 58

Le militaire est retiré définitivement de son emploi sans l'intervention d'un conseil d'enquête s'il est condamné sans sursis à l'interdiction inconditionnelle, même temporaire, d'un des droits visés à l'article 31, 1° et 6°, du Code pénal.

La mesure est prononcée par le ministre. Toutefois, pour les officiers et les experts militaires, la mesure est prononcée par le Roi.

Art. 59

Le militaire se trouvant dans les sous-positions «en service normal» ou «en formation» visées à l'article 191 et qui est absent illégalement depuis plus de vingt-et-un jours consécutifs, peut être retiré définitivement de son emploi selon la procédure fixée par le Roi.

Le premier jour ouvrable qui suit la date à laquelle il est absent illégalement, le militaire, visé à l'alinéa 1^{er}, est averti, par envoi recommandé à la poste, de la possibilité d'être retiré définitivement de son emploi, conformément à l'alinéa 1^{er}. Il est réputé avoir été averti, même s'il n'en accuse pas réception, dès lors que ledit avertissement lui a été présenté une deuxième fois au plus tard le quinzième jour qui suit la date à laquelle il est absent illégalement.

Le militaire dont l'absence illégale est justifiée par un cas de force majeure, est repris en service actif par l'autorité désignée par le Roi.

Art. 60

Lorsqu'un militaire est séparé de l'armée, soit en raison de circonstances de guerre, soit en raison de

categorie niet overeen te brengen feiten schuldig heeft gemaakt, kan hij definitief uit zijn ambt worden ontheven.

De maatregel wordt door de minister uitgesproken, na raadpleging van een onderzoeksraad. Voor de officieren en de militaire experts wordt deze maatregel evenwel door de Koning uitgesproken op het gemotiveerd verslag van de minister na raadpleging van een onderzoeksraad.

De onderzoeksraad gaat na of de feiten vaststaan en brengt advies uit over de ernst ervan.

De Koning bepaalt de samenstelling van de onderzoeksraad en regelt de procedure.

Art. 58

De militair wordt definitief uit zijn ambt ontheven zonder de tussenkomst van een onderzoeksraad indien hij zonder uitstel veroordeeld wordt tot de, zelfs tijdelijke, onvoorwaardelijke ontzetting uit één van de rechten bedoeld in artikel 31, 1° en 6°, van het Strafwetboek.

De maatregel wordt door de minister uitgesproken. Voor de officieren en de militaire experts wordt deze maatregel evenwel door de Koning uitgesproken.

Art. 59

De militair die zich bevindt in de deelstanden «in normale dienst» of «in vorming» bedoeld in artikel 191 en die onwettig afwezig is sinds meer dan eenentwintig opeenvolgende dagen, kan definitief uit zijn ambt worden ontheven volgens de door de Koning bepaalde procedure.

De eerste werkdag na de datum van het begin van de onwettige afwezigheid wordt de militair bedoeld in het eerste lid, verwittigd, met een bij de post aangetekende brief, van de mogelijkheid definitief uit zijn ambt te worden ontheven overeenkomstig het eerste lid. Hij wordt geacht verwittigd te zijn geweest, zelfs indien hij daar geen ontvangst van bevestigt, zodra de bedoelde verwittiging hem een tweede maal werd voorgelegd ten laatste de vijftiende dag na de datum van het begin van de onwettige afwezigheid.

De militair van wie de onwettige afwezigheid gerechtvaardigd wordt door een geval van overmacht, wordt heropgenomen in werkelijke dienst door de door de Koning aangewezen overheid.

Art. 60

Wanneer een militair gescheiden is van het leger, hetzij tengevolge van oorlogsomstandigheden, hetzij

circonstances extraordinaires qui ne sont pas son fait, toute disposition relative au retrait définitif de l'emploi est suspendue à son égard pendant son absence.

Section 6

De l'ancienneté dans le grade

Art. 61

L'ancienneté dans le grade est déterminée par la date de nomination à ce grade.

Toutefois, pour les militaires en formation initiale, l'ancienneté dans le grade est, le cas échéant, déterminée par la date de commission. Ceci vaut également pour les militaires commissionnés au grade supérieur conformément à l'article 75 ou dans le cadre du processus de sollicitation.

Art. 62

A ancienneté égale dans le grade, l'ancienneté est déterminée:

- 1° en fonction de l'ancienneté dans le grade précédent;
- 2° à égalité d'ancienneté dans le grade précédent, en fonction de l'ancienneté dans les grades inférieurs;
- 3° à égalité d'ancienneté dans les grades inférieurs, en fonction du niveau de formation visé à l'article 3, 9°;
- 4° à égalité de niveau de formation, en fonction de l'ancienneté dans ce niveau de formation;
- 5° à égalité d'ancienneté dans un niveau de formation, en fonction de l'ancienneté de service;
- 6° à égalité d'ancienneté de service, en fonction de l'âge du militaire.

Art. 63

Pour l'ancienneté dans le niveau de formation, les services admissibles sont comptés à partir de la date à laquelle le militaire effectue des prestations dans un grade du niveau considéré et qu'il est au moins porteur d'un diplôme ou certificat donnant accès au niveau visé. La réussite de la formation dans le cadre de la promotion sociale équivaut au fait d'être porteur du diplôme ou certificat donnant accès au niveau considéré.

door uitzonderlijke omstandigheden, die niet aan hem te wijten zijn, wordt iedere bepaling betreffende de definitieve ambtsontheffing te zijnen opzichte geschorst gedurende zijn afwezigheid.

Afdeling 6

De anciënniteit in de graad

Art. 61

De anciënniteit in de graad wordt bepaald door de datum van benoeming in deze graad.

Voor de militairen in initiële vorming, wordt de anciënniteit in de graad in voorkomend geval echter door de aanstellingsdatum bepaald. Dit geldt ook voor de militairen die in de hogere graad worden aangesteld overeenkomstig artikel 75 of in het kader van het sollicitatieproces.

Art. 62

Bij gelijke anciënniteit in de graad, wordt de anciënniteit bepaald:

- 1° in functie van de anciënniteit in de vorige graad;
- 2° bij gelijke anciënniteit in de vorige graad, in functie van de anciënniteit in de lagere graden;
- 3° bij gelijke anciënniteit in de lagere graden, in functie van het vormingsniveau bedoeld in artikel 3, 9°;
- 4° bij gelijk vormingsniveau, in functie van de anciënniteit in dit vormingsniveau;
- 5° bij gelijke anciënniteit in een vormingsniveau, in functie van de dienstanciënniteit;
- 6° bij gelijke dienstanciënniteit, in functie van de leeftijd van de militair.

Art. 63

Voor de anciënniteit in het vormingsniveau worden de in aanmerking komende diensten aangerekend vanaf de datum waarop de militair prestaties verricht in een graad van het beschouwde niveau en dat hij tenminste houder is van een diploma of getuigschrift dat toegang geeft tot het beoogde niveau. Het slagen in de vorming in het kader van de sociale promotie is gelijkwaardig met het feit drager te zijn van het diploma of getuigschrift dat toegang geeft tot het beschouwde niveau.

Art. 64

Est décomptée de l'ancienneté dans le grade, de l'ancienneté dans un niveau de formation et de l'ancienneté de service:

1° pour toute sa durée, toute période de non-activité autre que la période de retrait temporaire d'emploi pour motif de santé et la période d'absence illégale justifiée suite à un cas de force majeure;

2° la moitié de la période de retrait temporaire d'emploi pour motif de santé si ce retrait temporaire d'emploi trouve son origine dans un fait étranger au service;

3° le temps écoulé entre la démission et la réintégration visée à l'article 53, alinéa 2.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, 2°, ne sont pas considérées comme faits étrangers au service les activités sportives que le Roi fixe, effectuées selon les conditions qu'il détermine.

L'ancienneté dans le grade dont le militaire est titulaire est modifiée en fonction de l'application qui lui est faite de l'alinéa 1^{er}, selon les règles fixées par le Roi.

Section 7

De l'avancement de grade

Art. 65

§ 1^{er}. Le militaire ne peut être nommé ou commissionné au grade supérieur pendant qu'il est soit en non-activité, soit suspendu par mesure d'ordre, soit séparé de l'armée.

§ 2. Peut être nommé ou commissionné avec effet rétroactif:

1° le militaire repris en service actif après un retrait temporaire d'emploi pour motif de santé;

2° le militaire qui est repris en service actif après avoir été suspendu par mesure d'ordre;

3° le militaire qui rejoint l'armée après en avoir été séparé;

4° le militaire qui est repris en service actif après avoir été mis à la pension temporaire pour inaptitude physique;

5° le militaire dont la candidature n'a pas été examinée en temps voulu pour des raisons de santé ou pour des raisons dues à l'administration;

Art. 64

Van de anciënniteit in de graad, van de anciënniteit in een vormingsniveau en van de dienstanciënniteit wordt in mindering gebracht:

1° voor de hele duur, elke andere periode van non-activiteit dan de periode van tijdelijke ambtsontheffing om gezondheidsredenen en de periode van onwettige afwezigheid gerechtvaardigd door een geval van overmacht;

2° voor de helft, de periode van tijdelijke ambtsontheffing om gezondheidsredenen, indien deze tijdelijke ambtsontheffing veroorzaakt is door een niet met de dienst verband houdend feit;

3° de tijd verlopen tussen het ontslag en de heropneming voorzien in artikel 53, tweede lid.

Voor de toepassing van het eerste lid, 2°, worden niet beschouwd als niet met de dienst verband houdende feiten de sportactiviteiten die de Koning vastlegt, uitgevoerd volgens de voorwaarden die Hij bepaalt.

De anciënniteit in de graad waarmee de militair bekleed is, wordt volgens de door de Koning bepaalde regels gewijzigd naargelang van de toepassing die, wat hem betreft, aan het eerste lid wordt gegeven.

Afdeling 7

De bevordering in de graad

Art. 65

§ 1. De militair kan niet in de hogere graad benoemd of aangesteld worden terwijl hij hetzij op non-activiteit, hetzij bij ordemaatregel geschorst, hetzij van het leger gescheiden is.

§ 2. Met terugwerkende kracht kan worden benoemd of aangesteld:

1° de militair die weer in werkelijke dienst genomen wordt na een tijdelijke ambtsontheffing om gezondheidsredenen;

2° de militair die weer in werkelijke dienst genomen wordt nadat hij bij ordemaatregel geschorst werd;

3° de militair die zich weer bij het leger vervoegt nadat hij ervan gescheiden werd;

4° de militair die weer in werkelijke dienst genomen wordt nadat hij tijdelijk op pensioen gesteld werd wegens fysieke ongeschiktheid;

5° de militair wiens kandidatuur niet tijdig onderzocht werd om gezondheidsredenen of om redenen te wijten aan de administratie;

6° le militaire qui est repris en service actif après la justification de son absence illégale en raison d'un cas de force majeure.

Il est tenu compte, dans les quatre premiers cas, des pertes d'ancienneté éventuelles subies.

Section 8

De l'appréciation des militaires

Sous-section première

De l'appréciation des compétences

Art. 66

§ 1^{er}. Le militaire est apprécié annuellement quant à l'exécution des tâches liées au poste qu'il occupe. Cette appréciation est appelée «l'appréciation de poste».

L'appréciation de poste se déroule selon le cycle d'évaluation et les modalités que le Roi fixe. Elle est fondée sur:

1° la description de poste du poste occupé par le militaire apprécié lors de son appréciation de poste;

2° le degré de réalisation des objectifs qui ont été fixés au militaire apprécié lors de l'appréciation de poste précédente;

3° les compétences comportementales et professionnelles du militaire apprécié.

Les compétences appréciées visées à l'alinéa 2, 3°, peuvent différer en fonction de la catégorie ou sous-catégorie de personnel, la filière de métiers, le domaine d'expertise ou le pôle de compétence du militaire concerné et du poste qu'il occupe.

§ 2. L'appréciation de poste est effectuée par le chef fonctionnel direct de l'intéressé qui répond aux conditions fixées par le Roi.

La qualité de chef fonctionnel ressort des dépendances hiérarchiques et administratives des Forces armées.

Le cas échéant, le directeur général human resources désigne l'autorité qui rédige l'appréciation de poste du militaire concerné.

§ 3. L'exercice d'une fonction annexe donne lieu à une appréciation de poste complémentaire, selon les

6° de militair die weer in werkelijke dienst genomen wordt na de rechtvaardiging van zijn onwettige afwezigheid door een geval van overmacht.

In de eerste vier gevallen wordt er rekening gehouden met de eventueel ondergane verliezen van anciënniteit.

Afdeling 8

De beoordeling van de militairen

Onderafdeling I

De beoordeling van de competenties

Art. 66

§ 1. De militair wordt jaarlijks beoordeeld inzake de uitoefening van de taken verbonden aan de post die hij bezet. Deze beoordeling wordt de «postbeoordeling» genoemd.

De postbeoordeling verloopt volgens de door de Koning bepaalde evaluatiecyclus en nadere regels. Zij is gebaseerd op:

1° de postbeschrijving van de post die door de beoordeelde militair op het ogenblik van zijn postbeoordeling wordt bezet;

2° de mate van het bereiken van de objectieven die aan de beoordeelde militair tijdens de vorige postbeoordeling werden gesteld;

3° de gedrags en professionele competenties van de beoordeelde militair.

De beoordeelde competenties bedoeld in het tweede lid, 3°, kunnen verschillen naargelang de personeels-categorie of -ondercategorie, de vakrichting, het expertisedomein of de competentiepool van de betrokken militair en de door hem bezette post.

§ 2. De postbeoordeling wordt uitgevoerd door de directe functionele chef van betrokkene die voldoet aan de vereisten vastgesteld door de Koning.

De hoedanigheid van functionele chef blijkt uit de hiërarchische en administratieve afhankelijkheden van de Krijgsmacht.

In voorkomend geval wijst de directeur-generaal human resources de overheid aan die de postbeoordeling van betrokken militair opstelt.

§ 3. De uitoefening van een nevenfunctie geeft aanleiding tot een bijkomende postbeoordeling, volgens de

dispositions visées au § 2. Cette appréciation de poste complémentaire n'est pas prise en compte pour la détermination de la catégorie opérationnelle du militaire concerné.

§ 4. Deux appréciations de poste avec une mention «insuffisant» dans une période de trois ans ont pour conséquence la perte d'office de la qualité de militaire, sauf si ces appréciations de poste sont émises durant ou à la fin de la période de stage.

Art. 67

Le potentiel des officiers, des experts militaires, des spécialistes militaires et des sous-officiers fait l'objet d'une estimation, appelée «estimation du potentiel».

Cette estimation se déroule dans les domaines:

- 1° conceptuel et résolution de problèmes;
- 2° du leadership;
- 3° de la motivation;
- 4° des relations interpersonnelles.

Pour les officiers, cette estimation a lieu au minimum pendant la formation initiale visée à l'article 88, à l'occasion de la formation continuée statutaire visée à l'article 111, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, et pendant la carrière militaire continuée.

Pour les experts militaires et les spécialistes militaires, cette estimation a lieu au minimum à l'occasion de la formation continuée visée aux articles 140, §§ 2 et 3.

Pour les sous-officiers, cette estimation a lieu au minimum à l'occasion de la formation continuée visée à l'article 140, § 4.

En outre, le directeur général human resources peut prévoir une estimation du potentiel supplémentaire pour les militaires qui, dans le cadre du processus de sollicitation, se portent candidats pour un poste spécifique.

Le Roi fixe les modalités de l'estimation du potentiel.

Le Roi peut charger un service de la Défense ou une organisation externe à la Défense de l'organisation et de l'exécution de l'estimation du potentiel.

bepalingen bedoeld in § 2. Deze bijkomende postbeoordeling wordt niet in aanmerking genomen voor de bepaling van de operationele categorie van betrokken militair.

§ 4. Twee postbeoordelingen met een vermelding «onvoldoende» in een periode van drie jaar hebben het ambtshalve verlies van de hoedanigheid van militair tot gevolg behalve indien deze postbeoordelingen tijdens of op het einde van de stageperiode worden uitgebracht.

Art. 67

Het potentieel van de officieren, de militaire experts, de militaire deskundigen en de onderofficieren maakt het voorwerp uit van een inschatting, «potentieel-inschatting» genoemd.

Deze inschatting vindt plaats in de domeinen:

- 1° probleemoplossend-conceptueel;
- 2° van het leadership;
- 3° van de motivatie;
- 4° van de interpersoonlijke relaties.

Voor de officieren vindt deze inschatting ten minste plaats tijdens de initiële vorming bedoeld in artikel 88, ter gelegenheid van de statutaire voortgezette vorming bedoeld in artikel 111, § 1, eerste lid, 2°, en tijdens de voortgezette militaire loopbaan.

Voor de militaire experts en de militaire deskundigen vindt deze inschatting ten minste plaats ter gelegenheid van de voortgezette vorming bedoeld in de artikelen 140, §§ 2 en 3.

Voor de onderofficieren vindt deze inschatting ten minste plaats ter gelegenheid van de voortgezette vorming bedoeld in artikel 140, § 4.

Bovendien kan de directeur-generaal human resources een bijkomende potentieelinschatting voorzien voor de militairen die, in het kader van het sollicitatieproces, zich kandidaat stellen voor een specifieke post.

De Koning bepaalt de nadere regels van de potentieelinschatting.

De Koning kan een dienst van Defensie of een organisatie extern aan Defensie belasten met de organisatie en de uitvoering van de potentieelinschatting.

*Sous-section 2**De l'appréciation de l'aptitude physique et de l'aptitude médicale*

Art. 68

§ 1^{er}. Le militaire est apprécié quant à son aptitude physique et son aptitude médicale.

Cette appréciation est effectuée sur la base de critères d'aptitude physique et de critères d'aptitude médicale.

§ 2. Le militaire doit satisfaire aux critères d'aptitude physique pour pouvoir être engagé dans la fonction ou, le cas échéant, les fonctions annexes qu'il exerce.

Les critères d'aptitude physique sont fixés par le Roi, selon le cas, par catégorie d'âge, groupe de filières de métiers, filière de métiers, groupe de domaines d'expertise, domaine d'expertise, groupe de pôles de compétence, pôle de compétence, fonction ou fonction annexe.

Le cas échéant, le Roi peut, pour l'exercice de certaines activités, fixer des critères d'aptitude physique complémentaires.

Pour prouver qu'il satisfait aux critères d'aptitude physique, le militaire concerné doit réussir les épreuves physiques que le Roi fixe. Les résultats de ces épreuves sont validés par le commandant d'unité du militaire concerné.

L'appréciation de l'aptitude physique a lieu:

- 1° selon une périodicité que le Roi fixe;
- 2° au plus tard six mois après l'occupation d'une nouvelle fonction;
- 3° au plus tôt trois mois et au plus tard six mois après une appréciation lors de laquelle le militaire concerné a été jugé physiquement inapte.

§ 3. Le militaire doit satisfaire aux critères d'aptitude médicale correspondant au profil médical exigé.

Les critères d'aptitude médicale sont fixés par le Roi, selon le cas, par catégorie d'âge, groupe de filières de métiers, filière de métiers, groupe de domaines d'expertise, domaine d'expertise, groupe de pôles de compétence, pôle de compétence, fonction ou fonction annexe.

*Onderafdeling 2**De beoordeling van de fysieke geschiktheid en van de medische geschiktheid*

Art. 68

§ 1. De militair wordt beoordeeld inzake zijn fysieke geschiktheid en zijn medische geschiktheid.

Deze beoordeling gebeurt op basis van fysieke geschiktheidscriteria en van medische geschiktheidscriteria.

§ 2. De militair moet voldoen aan de fysieke geschiktheidscriteria om ingezet te kunnen worden in de functie en, in voorkomend geval, de nevenfuncties die hij uitoefent.

De fysieke geschiktheidscriteria worden door de Koning, naargelang het geval, per leeftijdscategorie, groep van vakrichtingen, vakrichting, groep van expertisedomeinen, expertisedomein, groep van competentie-pools, competentiepool, functie of nevenfunctie bepaald.

In voorkomend geval kan de Koning bijkomende fysieke geschiktheidscriteria bepalen voor het uitoefenen van bepaalde activiteiten.

Om te bewijzen dat hij voldoet aan de fysieke geschiktheidscriteria moet de betrokken militair slagen in de fysieke proeven die de Koning bepaalt. De resultaten van deze proeven worden bekrachtigd door de eenheidscommandant van betrokken militair.

De beoordeling van de fysieke geschiktheid gebeurt:

- 1° volgens een periodiciteit die de Koning bepaalt;
- 2° ten laatste zes maanden na het bezetten van een nieuwe functie;
- 3° ten vroegste drie maanden en ten laatste zes maanden na een beoordeling waarbij betrokken militair fysiek niet geschikt bevonden werd.

§ 3. De militair moet voldoen aan de medische geschiktheidscriteria overeenstemmende met het vereiste medische profiel.

De medische geschiktheidscriteria worden bepaald door de Koning, naargelang het geval, per leeftijdscategorie, groep van vakrichtingen, vakrichting, groep van expertisedomeinen, expertisedomein, groep van competentie-pools, competentiepool, functie of nevenfunctie.

Le cas échéant, le Roi peut, pour l'exercice de certaines activités, fixer des critères d'aptitude médicale complémentaires.

De plus, le Roi fixe:

- 1° les autorités qui doivent donner un avis quant à l'aptitude médicale du militaire;
- 2° les autorités qui sont compétentes pour décider de l'aptitude médicale du militaire;
- 3° la procédure donnant lieu à une appréciation de l'aptitude médicale du militaire.

L'appréciation de l'aptitude médicale a lieu:

- 1° selon une périodicité que le Roi fixe par groupe de filières de métiers, filière de métiers, groupe de domaines d'expertise, domaine d'expertise, groupe de pôles de compétence, pôle de compétence, fonction, fonction annexe ou activité;
- 2° à la demande du:
 - a) chef de corps du militaire concerné;
 - b) militaire concerné;
 - c) conseiller en prévention -médecin du travail chargé de la médecine du travail au profit de l'unité du militaire concerné;
 - d) médecin chargé de l'appui médical de l'unité à laquelle appartient le militaire concerné;
 - e) les autorités désignées par le Roi;
- 3° au moment où le militaire rejoint son unité après une absence pour motif de santé de minimum quatre semaines successives;
- 4° au plus tard six mois après le moment où il a été constaté que le militaire concerné ne répondait plus à son profil médical.

Sur une période de trente mois consécutifs, la durée de l'absence pour motif de santé ne peut excéder vingt-quatre mois.

Toutefois, la commission militaire d'aptitude et de réforme ou la commission militaire d'aptitude et de réforme d'appel peut prolonger cette durée par tranche de maximum douze mois, jusqu'à une durée maximale de soixante mois, dans les cas suivants:

- 1° pour le militaire atteint d'une affection pour laquelle il y a suffisamment d'indices de guérison possible;
- 2° pour le militaire atteint de maladie grave et de longue durée.

In voorkomend geval kan de Koning, voor het uitoefenen van bepaalde activiteiten, bijkomende medische geschiktheidscriteria bepalen.

Bovendien bepaalt de Koning:

- 1° de overheden, die een advies moeten geven over de medische geschiktheid van de militair;
- 2° de overheden die bevoegd zijn om te beslissen over de medische geschiktheid van de militair;
- 3° de procedure die leidt tot de beoordeling van de medische geschiktheid van de militair.

De beoordeling van de medische geschiktheid gebeurt:

- 1° volgens een periodiciteit bepaald door de Koning per groep van vakrichtingen, vakrichting, groep van expertisedomeinen, expertisedomein, groep van competentiepool, competentiepool, functie, nevenfunctie of activiteit;
- 2° op aanvraag van:
 - a) de korpscommandant van betrokken militair;
 - b) betrokken militair;
 - c) de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer die belast is met de arbeidsgeneeskunde ten voordele van de eenheid van de betrokken militair;
 - d) de geneesheer die belast is met de medische steun van de eenheid waartoe de betrokken militair behoort;
 - e) de door de Koning aangewezen overheden;
- 3° op het ogenblik dat de militair zijn eenheid vervoegt na een afwezigheid om gezondheidsredenen van minstens vier opeenvolgende weken;
- 4° ten laatste zes maanden na het ogenblik waarop vastgesteld werd dat betrokken militair niet meer voldeed aan zijn medische profiel.

Over een periode van dertig opeenvolgende maanden mag de duur van de afwezigheid om gezondheidsredenen niet meer dan vierentwintig maanden bedragen.

De militaire commissie voor geschiktheid en reform of de militaire commissie van beroep voor geschiktheid en reform kan deze duur evenwel per gedeelte van maximum twaalf maanden verlengen, tot een maximumduur van zestig maanden, in de volgende gevallen:

- 1° voor de militair die aan een aandoening lijdt waarvoor er voldoende aanwijzingen zijn voor een mogelijke genezing;
- 2° voor de militair die aan een ernstige en langdurige aandoening lijdt.

Par maladies graves et de longue durée, on entend uniquement les maladies chroniques, somatiques ou physiques de longue durée.

Sous-section 3

Des catégories opérationnelles

Art. 69

A l'issue de la période d'instruction, les militaires appartiennent à l'une des catégories opérationnelles suivantes:

1° «catégorie opérationnelle A»: pour le militaire:

a) qui répond aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale pour être engagé dans la fonction et, le cas échéant, la fonction annexe qu'il exerce;

b) et qui a obtenu au moins une mention «suffisant» à l'occasion de sa dernière appréciation de poste;

2° «catégorie opérationnelle B»: pour le militaire:

a) qui ne répond plus depuis moins de six mois aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale pour être engagé dans la fonction et, le cas échéant, la fonction annexe qu'il exerce;

b) ou qui est absent pour motif de santé depuis quatre semaines consécutives;

3° «catégorie opérationnelle C»: pour le militaire:

a) qui pendant une période d'un an a appartenu durant six mois consécutifs à la catégorie opérationnelle B;

b) ou qui a obtenu une mention «insuffisant» à l'occasion de la dernière appréciation de poste, sauf si cette appréciation de poste est émise durant ou à la fin de la période de stage.

Le militaire passe dans la «catégorie opérationnelle D»:

1° si pendant une période de trente-six mois consécutifs il a appartenu durant vingt-quatre mois à la catégorie opérationnelle B ou C;

2° ou s'il dépasse la période d'absence pour motif de santé visée à l'article 68, § 3, alinéa 6.

Toutefois, le militaire pour lequel une procédure de comparution est entamée devant la commission militaire d'aptitude et de réforme ou la commission militaire d'aptitude et de réforme d'appel ne peut passer dans la «catégorie opérationnelle D» avant la clôture de cette procédure.

Onder ernstige en langdurige aandoeningen worden enkel de chronische, somatische of fysieke aandoeningen van lange duur begrepen.

Onderafdeling 3

De operationele categorieën

Art. 69

Na afloop van de periode van opleiding behoren de militairen tot een van de volgende operationele categorieën:

1° «operationele categorie A»: voor de militair:

a) die voldoet aan de fysieke geschiktheidscriteria en medische geschiktheidscriteria om te worden ingezet in de functie en in voorkomend geval de nevenfunctie die hij uitoefent;

b) en die minstens een vermelding «voldoende» heeft bekomen ter gelegenheid van zijn laatste postbeoordeling;

2° «operationele categorie B»: voor de militair:

a) die sinds minder dan zes maanden niet voldoet aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria om te worden ingezet in de functie en desgevallend de nevenfunctie die hij uitoefent;

b) of die sinds vier opeenvolgende weken afwezig is om gezondheidsredenen;

3° «operationele categorie C»: voor de militair:

a) die gedurende een periode van één jaar, zes opeenvolgende maanden heeft behoord tot de operationele categorie B;

b) of die een vermelding «onvoldoende» heeft bekomen ter gelegenheid van zijn laatste postbeoordeling, behalve indien deze postbeoordeling tijdens of op het einde van de stageperiode wordt uitgebracht.

De militair gaat over naar de «operationele categorie D»:

1° indien hij gedurende een periode van zesendertig opeenvolgende maanden, vierentwintig maanden heeft behoord tot de operationele categorie B of C;

2° of indien hij de periode van afwezigheid om gezondheidsredenen bedoeld in artikel 68, § 3, zesde lid, overschrijdt.

De militair voor wie een procedure opgestart is om te verschijnen voor de militaire commissie voor geschiktheid en reform of de militaire commissie van beroep voor geschiktheid en reform kan evenwel niet naar de «operationele categorie D» overgaan vóór het afsluiten van deze procedure.

Une nouvelle période de maximum trente-six mois telle que visée à l'alinéa 2, 1°, commence au début de la carrière militaire continuée.

Des périodes d'éventuelles inaptitudes liées à la protection maternelle et parentale ne sont pas prises en considération pour l'atteinte des délais maximum précités.

Après une absence pour motif de santé, le militaire peut, pour autant que le service le permette, être autorisé, par l'autorité que le Roi détermine, à travailler dans un régime de travail à temps partiel. Les périodes pendant lesquelles le militaire bénéficiant d'une telle autorisation s'absente, doivent être comptées dans la période visée à l'alinéa 2, 2°. L'autorisation de travailler dans un régime de travail à temps partiel ne peut être accordée pour plus de six mois pendant la période au cours de laquelle le militaire souffre de la même maladie.

Art. 70

Le militaire appartenant à la catégorie opérationnelle C parce qu'il ne répond pas aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale pour l'exercice d'une fonction déterminée peut, selon les modalités que le Roi détermine, à sa demande ou d'office être transféré vers une autre fonction dans sa filière de métiers ou domaine d'expertise ou pôle de compétence pour laquelle il répond aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale.

Le militaire appartenant à la catégorie opérationnelle C parce qu'il ne répond pas aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale propres à, selon le cas, son groupe de filières de métiers, sa filière de métiers, son domaine d'expertise ou son pôle de compétence peut, selon les modalités que le Roi détermine, à sa demande ou d'office être transféré vers, selon le cas, un autre groupe de filières de métiers, une autre filière de métiers, un autre domaine d'expertise ou un autre pôle de compétence pour lequel il répond aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale. Ce transfert doit répondre à un besoin de la Défense.

Art. 71

Le militaire qui, durant sa carrière militaire initiale, passe dans la catégorie opérationnelle D, perd d'office la qualité de militaire.

Een nieuwe periode van maximum zesendertig maanden zoals bedoeld in het tweede lid, 1°, start bij de aanvang van de voortgezette militaire loopbaan.

Periodes van eventuele ongeschiktheid verband houdende met moederschaps- en ouderschapsbescherming worden niet in rekening genomen voor het bereiken van de voornoemde maximumtermijnen.

Na een afwezigheid om gezondheidsredenen kan de militair, voor zover de dienst het toelaat, van de door de Koning aangewezen overheid de toestemming krijgen om in een deeltijds arbeidsregime te werken. De periodes gedurende dewelke de militair die een dergelijke toestemming heeft gekregen, afwezig is, moeten verrekend worden in de in het tweede lid, 2°, bedoelde periode. De toestemming om in een deeltijds arbeidsregime te werken, mag niet worden verleend voor meer dan zes maanden gedurende de periode dat de militair aan dezelfde ziekte lijdt.

Art. 70

De militair die tot de operationele categorie C behoort wegens het niet voldoen aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria noodzakelijk voor het bezetten van een bepaalde functie, kan, volgens de door de Koning te bepalen nadere regels, op aanvraag of van ambtswege naar een andere functie in zijn vakrichting of expertisedomein of competentiepool overgeplaatst worden waarvan hij wel aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria beantwoordt.

De militair die tot de operationele categorie C behoort wegens het niet voldoen aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria eigen aan, naargelang het geval, zijn groep van vakrichtingen, zijn vakrichting, zijn expertisedomein of zijn competentiepool, kan, volgens de door de Koning te bepalen nadere regels, op aanvraag of van ambtswege naar, naargelang het geval, een andere groep van vakrichtingen, een andere vakrichting, een ander expertisedomein of een andere competentiepool, overgeplaatst worden waarvan hij wel aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria beantwoordt. Deze overplaatsing moet beantwoorden aan een behoefte van Defensie.

Art. 71

De militair die tijdens zijn initiële militaire loopbaan, overgaat naar de operationele categorie D, verliest van ambtswege de hoedanigheid van militair.

Toutefois, la possibilité est offerte au militaire qui durant sa carrière militaire initiale passe dans la catégorie opérationnelle D, suite à des blessures survenues ou des maladies contractées ou aggravées en service et par le fait du service:

- 1° d'effectuer d'office le passage interne;
- 2° d'effectuer volontairement le passage externe.

Art. 72

Sans préjudice des dispositions de l'article 66, § 4, le militaire qui durant sa carrière militaire continuée passe dans la catégorie opérationnelle D:

- 1° effectue, lorsqu'il est éloigné de plus de cinq ans de la date de sa mise à la retraite, selon les modalités que le Roi détermine:
 - a) soit d'office le passage interne;
 - b) soit volontairement le passage externe;
- 2° conserve, lorsqu'il est à cinq ans ou moins de la date de sa mise à la retraite, la qualité de militaire.

Sous-section 4

De la gestion du personnel

Art. 73

Les appréciations visées aux articles 66 et 68 et, le cas échéant, à l'article 67, sont utilisées par chaque supérieur en vue de la gestion du personnel.

Ces appréciations doivent être utilisées en vue:

- 1° d'une promotion; toutefois, l'utilisation est facultative lorsqu'il s'agit d'une promotion à l'ancienneté;
- 2° d'un changement de carrière visé à l'article 117 ou d'une promotion sociale visée à l'article 114;
- 3° du processus d'orientation visé à l'article 120.

Ces appréciations peuvent être utilisées pour:

- 1° une affectation;
- 2° la prise de mesures statutaires visées aux articles 54 à 59.

Evenwel wordt de mogelijkheid geboden aan de militair die, tijdens zijn initiële militaire loopbaan, overgaat naar de operationele categorie D ten gevolge van kwetsuren opgelopen of ziekten opgedaan of verergerd in dienst en door de dienst:

- 1° van ambtswege de interne overgang te maken;
- 2° vrijwillig de externe overgang te maken.

Art. 72

Onverminderd de bepalingen van artikel 66, § 4, zal de militair die tijdens zijn voortgezette militaire loopbaan overgaat naar de operationele categorie D:

- 1° wanneer hij meer dan vijf jaar van de datum van zijn opruststelling verwijderd is, volgens de door de Koning nader te bepalen regels:
 - a) of van ambtswege de interne overgang maken;
 - b) of vrijwillig de externe overgang maken;
- 2° wanneer hij vijf jaar of minder van de datum van zijn opruststelling verwijderd is, de hoedanigheid van militair behouden.

Onderafdeling 4

Het personeelsbeheer

Art. 73

De beoordelingen bedoeld in de artikelen 66 en 68 en, in voorkomend geval, in artikel 67, worden aangewend door elke meerdere met het oog op het personeelsbeheer.

Deze beoordelingen moeten aangewend worden met het oog op:

- 1° een bevordering; de aanwending is evenwel facultatief, wanneer het een bevordering naar anciënniteit betreft;
- 2° een loopbaanwissel zoals bedoeld in artikel 117 of een sociale promotie zoals bedoeld in artikel 114;
- 3° het oriëntatieproces zoals bedoeld in artikel 120.

Deze beoordelingen kunnen aangewend worden voor:

- 1° een dienstaanwijzing;
- 2° het nemen van statutaire maatregelen bedoeld in de artikelen 54 tot 59.

Section 9

Dispositions spéciales

Art. 74

Le commandant militaire du Palais de la Nation est placé hors cadre. Pendant la durée de son service spécial, il peut être commissionné aux divers grades jusques et y compris celui de lieutenant-général.

Ces commissions sont octroyées parallèlement à l'avancement des officiers qui ont la même ancienneté de sous-lieutenant, sur la proposition des présidents de la Chambre des représentants et du Sénat et moyennant le respect de l'ancienneté minimum pour l'avancement dans un grade déterminé fixée dans la présente loi et des dispositions de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée.

Art. 75

§ 1^{er}. Dans des cas exceptionnels, un militaire peut être commissionné à titre précaire pour exercer le poste du grade supérieur dans sa filière de métiers ou son domaine d'expertise ou dans un pôle de compétence qu'il possède, ou pour l'exercice de fonctions dans les organismes internationaux ou dans les formations militaires interalliées.

Dans des cas exceptionnels, le Roi peut conférer par voie de commission le grade de général de brigade ou d'amiral de flottille pour l'exercice de fonctions dans des représentations belges à l'étranger, dans les organismes internationaux, dans les formations militaires interalliées, et pour l'exercice de fonctions nationales à caractère international qu'il détermine.

Le grade de général de brigade ou d'amiral de flottille est hiérarchiquement immédiatement inférieur au grade de général-major ou d'amiral de division.

Pour la commission visée à l'alinéa 1^{er} d'officiers ou d'experts militaires, et à l'alinéa 2 de général de brigade ou d'amiral de flottille, l'arrêté de commission ainsi que le rapport au Roi sont publiés au *Moniteur belge*.

Ce militaire exerce les fonctions du grade auquel il est commissionné et en porte les insignes.

La commission pour l'exercice d'un poste du grade supérieur expire à la date à laquelle le ministre décide que la mission prend fin.

Toutefois, pour l'application de la présente loi, seul le grade auquel le militaire est nommé est pris en considération.

Afdeling 9

Bijzondere bepalingen

Art. 74

De militaire commandant van het Paleis der Natie wordt buiten kader geplaatst. Tijdens zijn bijzondere dienst kan hij tot de verschillende graden aangesteld worden, tot en met de graad van luitenant-generaal.

Deze aanstellingen worden toegekend, parallel met de bevordering van de officieren met dezelfde anciënniteit van onderluitenant, op voorstel van de voorzitters van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en van de Senaat en met respect voor de in deze wet bepaalde minimumanciënniteit voor bevordering in een bepaalde graad en voor de bepalingen van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger.

Art. 75

§ 1. In uitzonderingsgevallen kan een militair tot wederopzeggens aangesteld worden om de post van de hogere graad uit te oefenen in zijn vakrichting of expertisedomein of in een competentiepool die hij bezit of voor het vervullen van functies in internationale instellingen of intergeallieerde militaire formaties.

In uitzonderingsgevallen kan de Koning bij wege van aanstelling de graad van brigade-generaal of flottielje-admiraal verlenen voor de uitoefening van functies in Belgische vertegenwoordigingen in het buitenland, in internationale instellingen, in intergeallieerde militaire formaties, en voor de uitoefening van nationale functies met een internationaal karakter die Hij bepaalt.

De graad van brigade-generaal of flottielje-admiraal staat hiërarchisch onmiddellijk onder de graad van generaal majoor of divisieadmiraal.

Voor de aanstelling bedoeld in het eerste lid van officieren en militaire experts, en in het tweede lid van brigade-generaal of flottielje admiraal, wordt het besluit van aanstelling en het verslag aan de Koning in het *Belgisch Staatsblad* bekend gemaakt.

Deze militair oefent de functies uit van de graad waarin hij is aangesteld en draagt er de kentekens van.

De aanstelling voor de uitoefening van een post van de hogere graad vervalt op de datum waarop de minister beslist dat de opdracht ten einde is.

Nochtans, komt, voor de toepassing van deze wet, alleen de graad waarin de militair benoemd is in aanmerking.

Toutefois, le militaire qui a été commissionné à un grade conserve ce grade à titre honorifique lorsqu'il est mis à la pension à l'issue de la période au cours de laquelle il a exercé les fonctions ayant nécessité sa commission.

§ 2. Un lieutenant-général peut être commissionné dans le grade de général pour l'exercice des emplois suivants:

- 1° chef de la Maison Militaire du Roi;
- 2° chef de la défense.

Ce grade peut également être conféré par voie de commission pour l'exercice de fonctions dans les organismes internationaux ou dans les formations militaires interalliées.

Art. 76

Le Roi désigne, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le lieutenant-général qui exerce l'emploi de chef de la défense.

La durée de ce mandat est de quatre ans.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prolonger le mandat par périodes d'un an.

Art. 77

En sa qualité de commandant en chef des Forces armées, le Roi est revêtu du grade de général.

Section 10

Dispositions spéciales pour les experts militaires et les spécialistes militaires

Art. 78

§ 1^{er}. Les experts militaires et les spécialistes militaires peuvent être astreints à effectuer, en milieu civil ou militaire, et, le cas échéant, à l'étranger, des activités complémentaires d'entraînement déterminées par l'autorité de leur domaine d'expertise.

Les activités complémentaires d'entraînement ont pour but:

De militaire die in een graad aangesteld was, behoudt evenwel deze graad eershalve wanneer hij op pensioen gesteld wordt bij het verstrijken van de periode waarin hij de functies uitgeoefend heeft die zijn aanstelling noodzakelijk maakten.

§ 2. Een luitenant-generaal kan aangesteld worden in de graad van generaal voor de uitoefening van de volgende ambten:

- 1° hoofd van het Militair Huis van de Koning;
- 2° chef defensie.

Deze graad kan eveneens bij wege van aanstelling verleend worden voor de uitoefening van functies in internationale instellingen of in intergeallieerde militaire formaties.

Art. 76

De Koning wijst, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de luitenant-generaal aan die het ambt van chef defensie uitoefent.

De duur van dit mandaat is vier jaar.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het mandaat verlengen met periodes van één jaar.

Art. 77

In zijn hoedanigheid van opperbevelhebber van de Krijgsmacht, is de Koning bekleed met de graad van generaal.

Afdeling 10

Bijzondere bepalingen voor de militaire experts en de militaire deskundigen

Art. 78

§ 1. De militaire experts en de militaire deskundigen kunnen verplicht worden om, in militair of burgermilieu, en, in voorkomend geval, in het buitenland, bijkomende trainingsactiviteiten uit te oefenen vastgesteld door de autoriteit van hun expertisedomein.

De bijkomende trainingsactiviteiten hebben tot doel:

1° de maintenir à niveau et de développer chez ces experts militaires et spécialistes militaires les compétences requises dans l'exercice de leur emploi ou fonction;

2° d'atteindre certaines normes de qualité.

Les conditions de participation à ces activités, la nature et la forme des prestations à effectuer sont déterminées par l'autorité du domaine d'expertise auquel appartient l'expert militaire ou le spécialiste militaire concerné, selon les règles fixées par le Roi.

L'autorité du domaine d'expertise effectue le contrôle des activités complémentaires d'entraînement de telle sorte que celles-ci:

1° garantissent le maintien des compétences;

2° couvrent les besoins de l'organisation sur le plan de la disponibilité de l'expert militaire et du spécialiste militaire.

L'autorité du domaine d'expertise évalue, selon les règles et critères définis par le Roi, les compétences acquises dans le cadre des activités complémentaires d'entraînement. L'expert militaire ou le spécialiste militaire dont les compétences acquises sont insuffisantes, peut être astreint à effectuer une nouvelle activité complémentaire d'entraînement de même nature.

§ 2. Les modalités d'exécution pratiques des activités complémentaires d'entraînement sont fixées par l'autorité du domaine d'expertise concerné. Ces modalités sont fixées sur proposition écrite de, selon le cas, l'organe de gestion et de représentation de l'institution ou de la société, ou l'expert militaire ou le spécialiste militaire concerné. L'expert militaire ou le spécialiste militaire qui effectue les activités complémentaires d'entraînement, reçoit un exemplaire du document, qu'il doit signer pour accord.

Ces modalités sont établies à partir d'un modèle-type approuvé par le ministre, comprenant au minimum:

1° la durée de l'activité;

2° l'horaire, le régime des congés et le régime de travail;

3° les règles relatives à la prise en charge des coûts de formation;

4° la nature des prestations;

5° les modalités concrètes de l'évaluation des compétences acquises;

6° les règles relatives à la responsabilité civile de

1° bij deze militaire experten of militaire deskundigen de competenties op peil te houden en te ontwikkelen vereist voor het uitoefenen van hun ambt of betrekking;

2° het bereiken van bepaalde kwaliteitsnormen.

De deelnemingsvoorwaarden aan deze activiteiten, de aard en de vorm van de uit te oefenen prestaties worden bepaald door de autoriteit van het expertisedomein tot hetwelke de betrokken militaire expert of militaire deskundige behoort, volgens de regels bepaald door de Koning.

De autoriteit van het expertisedomein oefent de controle op de bijkomende trainingsactiviteiten uit zodanig dat deze:

1° het behoud van de competenties verzekeren;

2° de behoeften van de organisatie op het vlak van de beschikbaarheid van de militaire expert en van de militaire deskundige dekken.

De autoriteit van het expertisedomein evalueert, volgens de regels en de criteria bepaald door de Koning, de competenties verworven in het kader van de bijkomende trainingsactiviteiten. De militaire expert of de militaire deskundige van wie de verworven competenties onvoldoende zijn, kan verplicht worden een nieuwe bijkomende trainingsactiviteit van dezelfde aard uit te oefenen.

§ 2. De praktische uitvoeringsmodaliteiten van de bijkomende trainingsactiviteiten worden door de autoriteit van het betrokken expertisedomein bepaald. Deze modaliteiten worden bepaald op schriftelijk voorstel van, naargelang het geval, het orgaan van bestuur en vertegenwoordiging van de instelling of vennootschap, of de betrokken militaire expert of militaire deskundige. De militaire expert of militaire deskundige die de bijkomende trainingsactiviteiten uitoefent, ontvangt een exemplaar van het document dat hij ter instemming moet ondertekenen.

Deze modaliteiten worden opgesteld op basis van een type-model goedgekeurd door de minister, dat minstens bevat:

1° de duur van de activiteit;

2° het uurrooster, de verlofregeling en het arbeidsregime;

3° de regels betreffende de tenlasteneming van de onkosten van de vorming;

4° de aard van de prestaties;

5° de concrete uitvoeringsmodaliteiten van de evaluatie van de verworven competenties;

6° de regels betreffende de burgerlijke aansprake-

l'institution, de la Défense et de l'expert militaire ou du spécialiste militaire concerné.

En outre, ces modalités peuvent comprendre les règles relatives à la prise en charge, cotisations patronales comprises, du traitement, des allocations, des indemnités, des primes, des avantages de toute nature, des avantages sociaux et des allocations familiales de cet expert militaire ou spécialiste militaire.

CHAPITRE II

De la carrière militaire initiale

Section première

Généralités

Art. 79

La carrière militaire initiale débute par la formation initiale.

Cette carrière militaire initiale s'achève au bout de maximum douze ans, à compter à partir de la date de nomination dans les grades respectifs de lieutenant, expert, spécialiste, premier sergent et premier soldat, ou dure jusqu'à un âge maximum.

Pour le militaire qui participe à la promotion sociale visée à l'article 114, la date de nomination précitée est la date de nomination dans la nouvelle catégorie de personnel.

L'âge maximum visé à l'alinéa 2 est fixé, pour les officiers, sous-officiers et volontaires à quarante-six ans pour ceux qui appartiennent à leur catégorie de personnel suite à une ou plusieurs promotions sociales et à quarante ans pour les autres.

Aucun âge maximum n'est fixé pour les militaires qui suivent une carrière plane.

Art. 80

Au moment où la formation initiale débute, l'aspirant est commissionné de plein droit au grade de soldat ou, dans les cas que le Roi détermine, il conserve le grade auquel il était nommé ou commissionné.

lijkheid van de instelling, van Defensie en van de betrokken militaire expert of militaire deskundige.

Bovendien kunnen deze modaliteiten de regels bevatten betreffende de tenlasteneming, werkgeversbijdragen inbegrepen, van de wedde, de toelagen, de vergoedingen, de premies, de voordelen van alle aard, de sociale voordelen en de kinderbijslagen van deze militaire expert of militaire deskundige.

HOOFDSTUK II

De initiële militaire loopbaan

Afdeling 1

Algemeenheden

Art. 79

De initiële militaire loopbaan van de militair vangt aan met de initiële vorming.

Deze initiële militaire loopbaan loopt af na maximum twaalf jaar, te rekenen vanaf de benoemingsdatum in de graden van respectievelijk luitenant, expert, deskundige, eerste sergeant en eerste soldaat, of loopt tot een maximumleeftijd.

Voor de militairen die deelnemen aan de sociale promotie, bedoeld in artikel 114, wordt voor voornoemde benoemingsdatum de benoemingsdatum in de nieuwe personeelscategorie genomen.

De maximumleeftijd bedoeld in het tweede lid wordt bepaald op zesenvestig jaar voor de officieren, onderofficieren en vrijwilligers die tot hun personeelscategorie behoren tengevolge van één of meerdere sociale promoties en op veertig jaar voor de anderen.

Er is geen maximumleeftijd voor de militairen die een vlakke loopbaan doorlopen.

Art. 80

Op het ogenblik dat de initiële vorming aanvangt, wordt de aspirant van rechtswege in de graad van soldaat aangesteld of, in de door de Koning bepaalde gevallen, behoudt hij de graad waarin hij was benoemd of aangesteld.

Art. 81

Suivant la catégorie de personnel pour laquelle il est formé et le type de recrutement, l'aspirant peut être commissionné à un ou plusieurs des grades qui suivent et ce dans l'ordre hiérarchique suivant, selon les règles que le Roi détermine:

1° l'aspirant officier:

- a) caporal;
- b) sergent;
- c) adjudant;

2° l'aspirant expert militaire: expert de troisième classe;

3° l'aspirant spécialiste militaire: spécialiste de troisième classe;

4° l'aspirant sous-officier:

- a) premier soldat;
- b) caporal.

Art. 82

§ 1^{er}. L'aspirant officier qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 1^{er}, 1°, a), est:

1° commissionné dans le grade ou les grades de:

a) sous-lieutenant le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis trois ans la qualité d'aspirant officier;

b) lieutenant, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à six ans, le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis six ans la qualité d'aspirant officier;

2° nommé dans le grade de lieutenant le:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis six ans la qualité d'aspirant officier, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à six ans;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de lieutenant, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à six ans.

Dès qu'il acquiert la qualité d'aspirant officier du niveau A, l'aspirant recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 1^{er}, 1°, b), est commissionné dans le

Art. 81

Volgens de personeelscategorie waarvoor hij gevormd wordt en de soort werving, kan de aspirant volgens de hierna vermelde rangorde aangesteld worden in één of meerdere van de volgende graden, volgens de door de Koning bepaalde regels:

1° de aspirant-officier:

- a) korporaal;
- b) sergeant;
- c) adjudant;

2° de aspirant-militaire expert: expert derde klasse;

3° de aspirant-militaire deskundige: deskundige derde klasse;

4° de aspirant-onderofficier:

- a) eerste soldaat;
- b) korporaal.

Art. 82

§ 1. De aspirant-officier die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 1, 1°, a), wordt:

1° aangesteld in de graad of graden van:

a) onderluitenant op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij drie jaar de hoedanigheid van aspirant-officier verworven heeft;

b) luitenant, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan zes jaar is, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij zes jaar de hoedanigheid van aspirant-officier verworven heeft;

2° benoemd in de graad van luitenant op:

a) de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij zes jaar de hoedanigheid van aspirant-officier verworven heeft, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan zes jaar is;

b) het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot de dag waarin hij in de graad van luitenant werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan zes jaar is.

Zodra hij de hoedanigheid van aspirant-officier van niveau A verwerft, wordt de aspirant die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 1,

grade dont sont revêtus les aspirants de la promotion à laquelle il est rattaché.

La promotion à laquelle est rattaché l'aspirant visé à l'alinéa 2 est celle des aspirants visés à l'alinéa 1^{er}, qui ont entamé une formation menant au même diplôme que celui visé par cet aspirant, la même année académique que celle dans laquelle il a entamé les études supérieures au cours desquelles il a été recruté, en tenant compte des retards subis lors de ces études avant son recrutement.

Si l'aspirant visé à l'alinéa 2 ne peut être commissionné dans le grade de sous-lieutenant par application de l'article 3 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, il est commissionné dans le grade d'adjudant.

Pour les commissions ultérieures et pour la nomination au grade de lieutenant, l'aspirant visé à l'alinéa 2 suit le sort des aspirants de la promotion à laquelle il est rattaché.

§ 2. L'aspirant officier qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 2, 1^o, est:

1^o commissionné dans le grade ou les grades de:

- a) sous-lieutenant le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant officier;
- b) lieutenant, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à deux ans, le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis deux ans la qualité d'aspirant officier;

2^o nommé dans le grade de lieutenant:

- a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis deux ans la qualité d'aspirant officier avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de sous-lieutenant, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à deux ans;
- b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de sous-lieutenant, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à deux ans.

§ 3. L'aspirant officier qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 2, 2^o, est:

1^o, b), aangesteld in de graad waarmee de aspiranten van de promotie waaraan hij wordt aangehecht, zijn bekleed.

De promotie waaraan de in het tweede lid bedoelde aspirant aangehecht wordt, is die van de in het eerste lid bedoelde aspiranten die een vorming hebben aangevangen die tot hetzelfde diploma leidt als dat van deze aspirant, tijdens hetzelfde academiejaar als dat waarin hij de hogere studies heeft aangevangen tijdens dewelke hij aangeworven werd, rekening houdend met de vertragingen opgelopen tijdens deze studies, vóór zijn werving.

Indien de in het tweede lid bedoelde aspirant niet in de graad van onderluitenant aangesteld kan worden door toepassing van artikel 3 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, wordt hij aangesteld in de graad van adjudant.

Voor de latere aanstellingen en voor de benoeming in de graad van luitenant, volgt de in het tweede lid bedoelde aspirant het lot van de aspiranten van de promotie waaraan hij aangehecht wordt.

§ 2. De aspirant-officier die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 2, 1^o, wordt:

1^o aangesteld in de graad of graden van:

- a) onderluitenant op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-officier verworven heeft;
- b) luitenant, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan twee jaar is, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij twee jaar de hoedanigheid van aspirant-officier verworven heeft;

2^o benoemd in de graad van luitenant op:

- a) de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij twee jaar de hoedanigheid van aspirant-officier verworven heeft met terugwerkende kracht tot op de dag waarin hij in de graad van onderluitenant werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan twee jaar is;
- b) het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot de dag waarin hij in de graad van onderluitenant werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan twee jaar is.

§ 3. De aspirant-officier die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 2, 2^o, wordt:

1° commissionné dans le grade de sous-lieutenant le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant officier;

2° nommé dans le grade de sous-lieutenant:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis deux ans la qualité d'aspirant officier avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de sous-lieutenant, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à deux ans;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de sous-lieutenant, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à deux ans;

3° nommé dans le grade de lieutenant lorsqu'il a trois ans d'ancienneté dans le grade de sous-lieutenant.

§ 4. L'aspirant officier qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 1^{er}, 2°, est:

1° commissionné dans le grade de sous-lieutenant le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis trois ans la qualité d'aspirant officier;

2° nommé dans le grade de sous-lieutenant:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis quatre ans la qualité d'aspirant officier avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de sous-lieutenant, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à quatre ans;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de sous-lieutenant, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à quatre ans;

3° nommé dans le grade de lieutenant lorsqu'il a quatre ans d'ancienneté dans le grade de sous-lieutenant.

§ 5. L'aspirant expert militaire qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 1^{er}, 1°, est:

1° commissionné dans le grade ou les grades:

a) d'expert de deuxième classe le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis trois ans la qualité d'aspirant expert militaire;

b) d'expert, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à six ans, le vingtsixième jour du

1° aangesteld in de graad van onderluitenant op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-officier verworven heeft;

2° in de graad van onderluitenant benoemd:

a) op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij twee jaar de hoedanigheid van aspirant-officier verworven heeft met terugwerkende kracht tot op de dag waarin hij in de graad van onderluitenant werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan twee jaar is;

b) op het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot de dag waarin hij in de graad van onderluitenant werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan twee jaar is;

3° benoemd in de graad van luitenant wanneer hij drie jaar anciënniteit in de graad van onderluitenant heeft.

§ 4. De aspirant-officier die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 1, 2°, wordt:

1° aangesteld in de graad van onderluitenant op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij drie jaar de hoedanigheid van aspirant-officier verworven heeft;

2° benoemd in de graad van onderluitenant op:

a) de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij vier jaar de hoedanigheid van aspirant-officier verworven heeft met terugwerkende kracht tot op de dag waarin hij in de graad van onderluitenant werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan vier jaar is;

b) het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot de dag waarin hij in de graad van onderluitenant werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan vier jaar is;

3° benoemd in de graad van luitenant wanneer hij vier jaar anciënniteit in de graad van onderluitenant heeft.

§ 5. De aspirant-militaire expert die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 1, 1°, wordt:

1° aangesteld in de graad of graden van:

a) expert tweede klasse op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij drie jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire expert verworven heeft;

b) expert, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan zes jaar is, op de zesentwintigste

dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis six ans la qualité d'aspirant expert militaire;

2° nommé dans le grade d'expert le:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis six ans la qualité d'aspirant expert militaire, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à six ans;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade d'expert, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à six ans.

Dès qu'il acquiert la qualité d'aspirant expert militaire, l'aspirant recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 1^{er}, 1°, b), est commissionné dans le grade dont sont revêtus les aspirants de la promotion à laquelle il est rattaché.

La promotion à laquelle est rattaché l'aspirant visé à l'alinéa 2 est celle des aspirants visés à l'alinéa 1^{er} qui ont entamé une formation menant au même diplôme que celui visé par cet aspirant, la même année académique que celle dans laquelle il a entamé les études supérieures au cours desquelles il a été recruté, en tenant compte des retards subis lors de ces études avant son recrutement.

Si l'aspirant visé à l'alinéa 2 ne peut être commissionné dans le grade d'expert de deuxième classe par application de l'article 3 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, il est commissionné dans le grade d'expert de troisième classe.

Pour les commissions ultérieures et pour la nomination au grade d'expert, l'aspirant visé à l'alinéa 2 suit le sort des aspirants de la promotion à laquelle il est rattaché.

§ 6. L'aspirant spécialiste militaire qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 1^{er}, 3°, a), est:

1° commissionné dans le grade ou les grades:

a) de spécialiste de deuxième classe le vingtsixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis trois ans la qualité d'aspirant spécialiste militaire;

b) de spécialiste, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à quatre ans, le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis quatre ans la qualité d'aspirant spécialiste militaire;

dag van de laatste maand van het trimester waarin hij zes jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire expert verworven heeft;

2° benoemd in de graad van expert op:

a) de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij zes jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire expert verworven heeft, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan zes jaar is;

b) het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot op de dag waarin hij in de graad van expert werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan zes jaar is.

Zodra hij de hoedanigheid van aspirant-militaire expert verwerft, wordt de aspirant die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 1, 1°, b), aangesteld in de graad waarmee de aspiranten van de promotie waaraan hij wordt aangehecht, zijn bekleed.

De promotie waaraan de in het tweede lid bedoelde aspirant aangehecht wordt, is die van de in het eerste lid bedoelde aspiranten die een vorming hebben aangevangen die tot hetzelfde diploma leidt als dat van deze aspirant, tijdens hetzelfde academiejaar als dat waarin hij de hogere studies heeft aangevangen tijdens dewelke hij aangeworven werd, rekening houdend met de vertragingen opgelopen tijdens deze studies, vóór zijn werving.

Indien de in het tweede lid bedoelde aspirant niet in de graad van expert tweede klasse aangesteld kan worden door toepassing van artikel 3 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, wordt hij aangesteld in de graad van expert derde klasse.

Voor de latere aanstellingen en voor de benoeming in de graad van expert, volgt de in het tweede lid bedoelde aspirant het lot van de aspiranten van de promotie waaraan hij aangehecht wordt.

§ 6. De aspirant-militaire deskundige die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 1, 3°, a), wordt:

1° aangesteld in de graad of graden van:

a) deskundige tweede klasse op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij drie jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire deskundige verworven heeft;

b) deskundige, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan vier jaar is, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij vier jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire deskundige verworven heeft;

2° nommé dans le grade de spécialiste:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis quatre ans la qualité d'aspirant spécialiste militaire, si la durée normale de sa formation est inférieure à quatre ans;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de spécialiste, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à quatre ans;

Dès qu'il acquiert la qualité d'aspirant spécialiste militaire, l'aspirant recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 1^{er}, 3°, b), est commissionné dans le grade dont sont revêtus les aspirants de la promotion à laquelle il est rattaché.

La promotion à laquelle est rattaché l'aspirant visé à l'alinéa 2 est celle des aspirants visés à l'alinéa 1^{er} qui ont entamé une formation menant au même diplôme que celui visé par cet aspirant, la même année académique que celle dans laquelle il a entamé les études supérieures au cours desquelles il a été recruté, en tenant compte des retards subis lors de ces études avant son recrutement.

Pour les commissions ultérieures et pour la nomination au grade de spécialiste, l'aspirant visé à l'alinéa 2 suit le sort des aspirants de la promotion à laquelle il est rattaché.

§ 7. L'aspirant expert militaire qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 2, 1°, est:

1° commissionné dans le grade ou les grades:

a) d'expert de deuxième classe le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis six mois la qualité d'aspirant expert militaire;

b) d'expert, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à un an, le vingtsixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant expert militaire;

2° nommé dans le grade d'expert:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant expert militaire, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à un an;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade d'expert, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à un an.

2° benoemd in de graad van deskundige op:

a) de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij vier jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire deskundige verworven heeft, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan vier jaar is;

b) het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot de dag waarin hij in de graad van deskundige werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan vier jaar is;

Zodra hij de hoedanigheid van aspirant-militaire deskundige verwerft, wordt de aspirant die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 1, 3°, b), aangesteld in de graad waarmee de aspiranten van de promotie waaraan hij wordt aangehecht, zijn bekleed.

De promotie waaraan de in het tweede lid bedoelde aspirant aangehecht wordt, is die van de in het eerste lid bedoelde aspiranten die een vorming hebben aangevangen die tot hetzelfde diploma leidt als dat van deze aspirant, tijdens hetzelfde academiejaar als dat waarin hij de hogere studies heeft aangevangen tijdens dewelke hij aangeworven werd, rekening houdend met de vertragingen opgelopen tijdens deze studies, vóór zijn werving.

Voor de latere aanstellingen en voor de benoeming in de graad van deskundige, volgt de in het tweede lid bedoelde aspirant het lot van de aspiranten van de promotie waaraan hij aangehecht wordt.

§ 7. De aspirant-militaire expert die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 2, 1°, wordt:

1° aangesteld in de graad of graden van:

a) expert tweede klasse op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij zes maanden de hoedanigheid van aspirant-militaire expert verworven heeft;

b) expert, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan één jaar is, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire expert verworven heeft;

2° benoemd in de graad van expert:

a) op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire expert verworven heeft, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan één jaar is;

b) op het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot op de dag waarin hij in de graad van expert werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan één jaar is.

Lors de sa nomination dans le grade d'expert, une certaine ancienneté dans le grade d'expert est accordée au militaire concerné en fonction de son expérience pertinente ou de ses diplômes complémentaires. Les modalités d'octroi de cette ancienneté, lors desquelles au moins l'avis de l'autorité du domaine d'expertise est demandé, sont fixées par le Roi sans que cette ancienneté ne puisse dépasser cinq ans.

§ 8. L'aspirant spécialiste militaire qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 2, 3°, est:

1° commissionné dans le grade ou les grades de:

a) spécialiste de deuxième classe le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis six mois la qualité d'aspirant spécialiste militaire;

b) spécialiste, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à un an, le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant spécialiste militaire;

2° nommé dans le grade de spécialiste:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant spécialiste militaire, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à un an;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de spécialiste, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à un an.

Lors de sa nomination dans le grade de spécialiste, une certaine ancienneté dans le grade de spécialiste est accordée au militaire concerné en fonction de son expérience pertinente ou de ses diplômes complémentaires. Les modalités d'octroi de cette ancienneté sont fixées par le Roi sans que cette ancienneté ne puisse dépasser cinq ans.

§ 9. L'aspirant sous-officier qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 1^{er}, 4°, est:

1° commissionné dans le grade ou les grades de:

a) sergent le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis deux ans la qualité d'aspirant sous-officier;

b) premier sergent, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à quatre ans, le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a

Een bepaalde anciënniteit in de graad van expert wordt in functie van zijn relevante ervaring of bijkomende diploma's aan betrokken militair toegekend op het ogenblik van zijn benoeming in de graad van expert. De nadere regels van toekenning van deze anciënniteit, waarbij minstens het advies van de autoriteit van het expertisedomein wordt ingewonnen, worden door de Koning bepaald zonder dat deze anciënniteit de vijf jaar mag overschrijden.

§ 8. De aspirant-militaire deskundige die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 2, 3°, wordt:

1° aangesteld in de graad of graden van:

a) deskundige tweede klasse op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij zes maanden de hoedanigheid van aspirant-militaire deskundige verworven heeft;

b) deskundige, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan één jaar is, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire deskundige verworven heeft;

2° benoemd in de graad van deskundige op:

a) de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire deskundige verworven heeft indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan één jaar is;

b) het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot de dag waarin hij in de graad van deskundige werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan één jaar is.

Een bepaalde anciënniteit in de graad van deskundige wordt in functie van zijn relevante ervaring of bijkomende diploma's aan betrokken militair toegekend op het ogenblik van zijn benoeming in de graad van deskundige. De nadere regels van toekenning van deze anciënniteit worden door de Koning bepaald zonder dat deze anciënniteit de vijf jaar mag overschrijden.

§ 9. De aspirant-onderofficier die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 1, 4°, wordt:

1° aangesteld in de graad of graden van: a) sergeant op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij twee jaar de hoedanigheid van aspirant-onderofficier verworven heeft;

b) eerste sergeant, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan vier jaar is, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester

acquis depuis quatre ans la qualité d'aspirant sous-officier;

2° nommé dans le grade de premier sergent:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis quatre ans la qualité d'aspirant sous-officier, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à quatre ans;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de premier sergent, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à quatre ans.

§ 10. L'aspirant sous-officier qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 2, 4°, est:

1° commissionné dans le grade ou les grades de:

a) sergent le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant sous-officier;

b) premier sergent, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à deux ans, le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis deux ans la qualité d'aspirant sous-officier;

2° nommé dans le grade de premier sergent:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis deux ans la qualité d'aspirant sous-officier, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à deux ans;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de premier sergent, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à deux ans.

§ 11. L'aspirant volontaire qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 2, 5°, est:

1° commissionné dans le grade de premier soldat le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant volontaire, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à un an;

2° nommé dans le grade de premier soldat:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité

waarin hij vier jaar de hoedanigheid van aspirant-onderofficier verworven heeft;

2° benoemd in de graad van eerste sergeant op:

a) de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij vier jaar de hoedanigheid van aspirant-onderofficier verworven heeft, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan vier jaar is;

b) het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot de dag waarin hij in de graad van eerste sergeant werd aangesteld indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan vier jaar is.

§ 10. De aspirant-onderofficier die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 2, 4°, wordt:

1° aangesteld in de graad of graden van:

a) sergeant op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-onderofficier verworven heeft;

b) eerste sergeant, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan twee jaar is, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij twee jaar de hoedanigheid van aspirant-onderofficier verworven heeft;

2° benoemd in de graad van eerste sergeant op:

a) de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij twee jaar de hoedanigheid van aspirant-onderofficier verworven heeft, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan twee jaar is;

b) het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot de dag waarin hij in de graad van eerste sergeant werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan twee jaar is.

§ 11. De aspirant-vrijwilliger die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 2, 5°, wordt:

1° in de graad van eerste soldaat aangesteld op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant vrijwilliger verworven heeft, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan één jaar is;

2° benoemd in de graad van eerste soldaat op:

a) de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van

d'aspirant volontaire, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à un an;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de premier soldat, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à un an.

§ 12. L'aspirant expert militaire qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 3, est:

1° commissionné dans le grade ou les grades:

a) d'expert le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis six mois la qualité d'aspirant expert militaire;

b) d'expert principal, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à un an, le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant expert militaire;

2° nommé dans le grade d'expert principal:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant expert militaire, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à un an;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade d'expert principal, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à un an.

§ 13. L'aspirant spécialiste militaire qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 3, est:

1° commissionné dans le grade ou les grades:

a) de spécialiste le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis six mois la qualité d'aspirant spécialiste militaire;

b) de spécialiste principal, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à un an, le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant spécialiste militaire;

2° nommé dans le grade de spécialiste principal:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité

aspirant-vrijwilliger verworven heeft, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan één jaar is;

b) het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot de dag waarin hij in de graad van eerste soldaat werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan één jaar is.

§ 12. De aspirant-militaire expert die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 3, wordt:

1° aangesteld in de graad of graden van:

a) expert op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij zes maanden de hoedanigheid van aspirantmilitaire expert verworven heeft;

b) hoofdexpert, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan één jaar is, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire expert verworven heeft;

2° benoemd in de graad van hoofdexpert:

a) op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire expert verworven heeft, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan één jaar is;

b) op het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot de dag waarin hij in de graad van hoofdexpert werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan één jaar is.

§ 13. De aspirant-militaire deskundige die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 3, wordt:

1° aangesteld in de graad of graden van:

a) deskundige op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij zes maanden de hoedanigheid van aspirant-militaire deskundige verworven heeft;

b) hoofddeskundige, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan één jaar is, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire deskundige verworven heeft;

2° benoemd in de graad van hoofddeskundige:

a) op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid

d'aspirant spécialiste militaire, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à un an;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de spécialiste principal, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à un an.

Art. 83

Toutefois, les nominations ou les commissions visées aux articles 81 et 82 peuvent avoir lieu à un moment ultérieur selon les dispositions de l'article 109.

Art. 84

§ 1^{er}. Les grades de capitaine, de premier sergent-chef et de caporal sont conférés à l'ancienneté par respectivement le Roi aux officiers, le ministre aux sous-officiers et le chef de la défense aux volontaires, après cinq années d'ancienneté dans le grade précédent.

Toutefois, le lieutenant, le premier sergent ou le premier soldat dont la manière de servir n'est pas jugée satisfaisante peut être dépassé à l'avancement.

La manière de servir des militaires concernés est appréciée par leurs chefs hiérarchiques selon les règles établies par le Roi et dans la forme qu'il prescrit.

Ces avis sont portés à la connaissance de l'intéressé. Aucun avis défavorable ne peut être émis sans que le militaire concerné ait pu faire valoir ses justifications.

Lors de l'appréciation, il est tenu compte:

- 1° des appréciations de poste visées à l'article 66;
- 2° le cas échéant, des estimations du potentiel visées à l'article 67;
- 3° des appréciations relatives aux aptitudes visées à l'article 68.

§ 2. La candidature du lieutenant, du premier sergent ou du premier soldat dépassé est examinée une deuxième fois un an après la date du premier examen ou, moyennant accord du militaire concerné, dans le courant de l'année de service actif qui suit la date du premier examen et une troisième et dernière fois deux ans après la date du premier examen ou, moyennant accord du militaire concerné, dans le courant de la

van aspirant-militaire deskundige verworven heeft, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan één jaar is;

b) op het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot de dag waarin hij in de graad van hoofdeskundige werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan één jaar is.

Art. 83

De benoemingen of aanstellingen bedoeld in de artikelen 81 en 82 kunnen evenwel op een later tijdstip plaatsvinden volgens de bepalingen van artikel 109.

Art. 84

§ 1. De graden van kapitein, eerste sergeant-chef en korporaal worden naar anciënniteit verleend respectievelijk door de Koning aan de officieren, de minister aan de onderofficieren en de chef defensie aan de vrijwilligers, na vijf jaar anciënniteit in de vorige graad.

De luitenant, eerste sergeant of eerste soldaat van wie de wijze van dienen onbevredigend geacht wordt, kan nochtans bij de bevordering voorbijgegaan worden.

De wijze van dienen van de betrokken militairen wordt beoordeeld door hun hiërarchische meerderen volgens de door de Koning vastgelegde regels en in de vorm die Hij voorschrijft.

Die adviezen worden ter kennis gebracht van de betrokkene. Er mag geen ongunstig advies worden uitgebracht zonder dat betrokken militair zijn verweer heeft kunnen laten gelden.

Bij de beoordeling wordt rekening gehouden met:

- 1° de postbeoordelingen bedoeld in artikel 66;
- 2° in voorkomend geval, de potentieelinschattingen bedoeld in artikel 67;
- 3° de beoordeling betreffende de geschiktheden bedoeld in artikel 68.

§ 2. De kandidatuur van de luitenant, de eerste sergeant of eerste soldaat die bij de bevordering is voorbijgegaan, wordt een tweede maal onderzocht één jaar na de datum van het eerste onderzoek of, mits akkoord van de betrokken militair, in de loop van het jaar van werkelijke dienst volgend op de datum van het eerste onderzoek en een derde en laatste maal twee jaar na de datum van het eerste onderzoek of, mits akkoord van de betrokken militair, in de loop van het

deuxième année de service actif qui suit la date du premier examen qui en a été fait.

Le militaire qui n'a pas été promu après ce dernier examen ne participe plus à l'avancement.

Art. 85

La période totale de retrait temporaire d'emploi, à l'exception de celui pour motif de santé et sans tenir compte des ajournements pour convenance personnelle obtenus pendant la formation initiale, ne peut dépasser la durée de deux ans durant la carrière militaire initiale. En cas de dépassement, le militaire perd d'office sa qualité de militaire.

Art. 86

Chaque période dans la position «en non-activité» visée à l'article 189 ainsi que la période visée à l'article 53, alinéa 2, est suspensive pour le calcul de la durée de la carrière militaire initiale ainsi que pour l'ancienneté du militaire concerné.

Toutefois, l'âge maximum visé à l'article 79 peut au maximum être dépassé de la durée de ces suspensions.

Art. 87

Le Roi peut annuellement, selon les besoins de la Défense, ouvrir des places pour un passage interne ou externe volontaire.

Section 2

De la formation initiale

Sous-section première

Généralités

Art. 88

La formation initiale comporte, selon le cas, deux ou trois périodes de formation consécutives:

1° une période de formation scolaire, une période d'instruction et une période de stage pour l'aspirant qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 1^{er}, 1°, 3° ou 4°;

tweede jaar van werkelijke dienst volgend op de datum van het eerste onderzoek ervan.

De militair die na dit laatste onderzoek niet is bevorderd, komt niet langer voor bevordering in aanmerking.

Art. 85

De totale periode van tijdelijke ambtsontheffing, met uitzondering van deze om gezondheidsredenen, en zonder rekening te houden met de tijdens de initiële vorming verkregen uitstellen wegens persoonlijke aanlegenheden, mag tijdens de initiële militaire loopbaan de duur van twee jaar niet overschrijden. In geval van overschrijding verliest de militair van ambtswege de hoedanigheid van militair.

Art. 86

Elke periode in de stand «in non-activiteit» bedoeld in artikel 189 en de periode bedoeld in artikel 53, tweede lid, is opschortend voor de berekening van de duur van de initiële militaire loopbaan en voor de anciënniteit van betrokken militair.

De maximumleeftijd bedoeld in artikel 79 mag evenwel maximaal overschreden worden met de duur van deze opschortingen.

Art. 87

De Koning kan jaarlijks, volgens de behoefte van Defensie, plaatsen openstellen voor een vrijwillige interne of externe overgang.

Afdeling 2

De initiële vorming

Onderafdeling 1

Algemeenheden

Art. 88

De initiële vorming bestaat, naargelang het geval, uit twee of drie opeenvolgende vormingsperiodes:

1° een periode van schoolvorming, een periode van opleiding en een stageperiode voor de aspirant die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 1, 1°, 3° of 4°;

2° une période d'instruction et une période de stage pour l'aspirant autre que celui visé au 1°.

Une période de formation peut être subdivisée en parties de formation.

L'aspirant ne peut entamer une période de formation que s'il a réussi la période de formation précédente.

Toutefois:

1° l'aspirant qui, suite à un échec pour une période de formation déterminée, attend la décision de la commission de délibération visée à l'article 101 ou de l'instance d'appel visée à l'article 178, § 1^{er}, alinéa 2, participe provisoirement à la période de formation suivante;

2° la période de formation scolaire peut être interrompue par des parties de formation de la période d'instruction.

Pendant les périodes de formation scolaire et d'instruction, si l'organisation des différentes parties de formation l'exige, l'aspirant peut être placé en période d'attente avant d'entamer la partie de formation suivante.

Pendant la période d'attente, l'aspirant exerce une fonction pour laquelle il a reçu une formation.

Art. 89

L'aspirant peut être astreint à recevoir tout ou partie de sa formation initiale dans un établissement militaire étranger ou multinational, ou dans un établissement civil en Belgique ou à l'étranger.

Le Roi détermine l'autorité qui se prononce sur l'équivalence de ces formations et qui fixe la manière dont ces aspirants sont appréciés.

Il est tenu compte, pour cette partie de formation, du régime de cet établissement quant à l'octroi d'une dispense ou d'un ajournement, l'appréciation des aptitudes académique et d'apprentissage professionnel, l'organisation et le fonctionnement de la commission de délibération et quant aux mesures à prendre par cette commission. L'appréciation des aptitudes caractérielle, physique et médicale peut être limitée à certaines parties de formation.

2° een periode van opleiding en een stageperiode voor de andere aspirant dan deze bedoeld in 1°.

Een vormingsperiode kan in vormingsgedeelten onderverdeeld worden.

De aspirant kan een vormingsperiode slechts aanvangen indien hij voor de vorige vormingsperiode geslaagd is.

Evenwel:

1° neemt de aspirant die, tengevolge van een mislukking voor een bepaalde vormingsperiode, de beslissing van de deliberatiecommissie bedoeld in artikel 101 of van de beroepsinstantie bedoeld in artikel 178, § 1, tweede lid, afwacht, voorlopig deel aan de volgende vormingsperiode;

2° kan de periode van schoolvorming onderbroken worden door vormingsgedeelten van de periode van opleiding.

Tijdens de periodes van schoolvorming en van opleiding, indien dit wegens de organisatie van de verschillende vormingsgedeelten noodzakelijk is, kan de aspirant in een afwachtingsperiode geplaatst worden alvorens het volgende vormingsgedeelte aan te vatten.

Tijdens de afwachtingsperiode oefent de aspirant een functie uit waarvoor hij een vorming heeft gekregen.

Art. 89

De aspirant kan ertoe verplicht worden het geheel of een gedeelte van zijn initiële vorming te ontvangen in een buitenlandse of multinationale militaire instelling, of in een burgerlijke instelling in België of in het buitenland.

De Koning wijst de overheid aan die zich uitspreekt over de gelijkwaardigheid van deze vormingen en die bepaalt hoe deze aspiranten beoordeeld worden.

Er wordt voor dit vormingsgedeelte rekening gehouden met het regime van die instelling wat betreft het verlenen van een vrijstelling of een uitstel, de beoordeling van de academische geschiktheid en van de professionele leergeschiktheid, de organisatie en de werking van de deliberatiecommissie en wat betreft de door deze commissie te nemen maatregelen. De beoordeling van de karakteriële, de fysieke en de medische geschiktheid kan tot bepaalde vormingsgedeelten beperkt worden.

Art. 90

La période de stage se déroule dans l'unité de première affectation du militaire et dure au moins trois mois.

Pendant cette période, l'aspirant exerce une fonction pour laquelle il a reçu une formation.

Art. 91

En fonction des besoins des Forces armées, le Roi détermine, par catégorie de personnel, par type de recrutement, et, selon le cas, par diplôme visé, par groupe de filières de métiers, filière de métiers ou domaine d'expertise, ou par fonction de base:

- 1° la structure de la formation initiale;
- 2° la durée normale des périodes de formation;
- 3° la nature des cours et des tests.

Art. 92

Aux conditions et selon la procédure que le Roi détermine, l'aspirant peut être dispensé de parties de formation par l'autorité que le Roi désigne, s'il a déjà suivi avec fruit ces parties de formation ou des parties de formation équivalentes.

Art. 93

Les aspirants sont classés, le cas échéant:

- 1° pour l'orientation vers une filière de métier, un domaine d'expertise ou une fonction;
- 2° pour l'affectation à l'unité;
- 3° pour la détermination de l'ancienneté relative dans le grade, à la fin de la formation initiale.

Le classement des aspirants est établi sur la base des résultats des appréciations visées à l'article 96, à l'exception de l'appréciation de l'aptitude médicale, obtenus lors des parties de formation déjà suivies au moment du classement.

Toutefois, pour les aspirants du recrutement sur diplôme ou du recrutement latéral, les résultats obtenus lors des épreuves de sélection sont également pris en compte pour le classement visé à l'alinéa 1^{er}, 1°.

Art. 90

De stageperiode wordt doorgebracht in de eenheid van eerste affectatie van de militair en duurt minimum drie maanden.

Tijdens deze periode oefent de aspirant een functie uit waarvoor hij een vorming heeft gekregen.

Art. 91

Naargelang van de behoeften van de Krijgsmacht bepaalt de Koning per personeelscategorie, per soort werving, en, naargelang het geval, per beoogd diploma, per groep van vakrichtingen, vakrichting of expertisedomein, of per basisfunctie:

- 1° de structuur van de initiële vorming;
- 2° de normale duur van de vormingsperiodes;
- 3° de aard van de cursussen en van de tests.

Art. 92

Onder de voorwaarden en volgens de procedure die de Koning bepaalt, kan de aspirant door de door de Koning aangewezen overheid vrijgesteld worden van vormingsgedeelten, indien hij voordien met goed gevolg deze vormingsgedeelten of gelijkwaardige vormingsgedeelten heeft gevolgd.

Art. 93

De aspiranten worden gerangschikt, in voorkomend geval:

- 1° voor de oriëntering naar een vakrichting, een expertisedomein of een functie;
- 2° voor de aanwijzing van een eenheid;
- 3° voor de vastlegging van de betrekkelijke anciënniteit in de graad, op het einde van de initiële vorming.

De rangschikking van de aspiranten wordt opgesteld op grond van de uitslagen van de beoordelingen bedoeld in artikel 96, met uitzondering van de beoordeling van de medische geschiktheid, die behaald werden tijdens de reeds gevolgde vormingsgedeelten op het moment van de rangschikking.

Voor de aspiranten van de werving op diploma of van de laterale werving, worden de uitslagen van de selectieproeven evenwel eveneens in aanmerking genomen voor de rangschikking bedoeld in het eerste lid, 1°.

Le Roi fixe, en fonction de la filière de métier, le domaine d'expertise ou la fonction visée par l'aspirant:

- 1° les moments où les classements visés à l'alinéa 1^{er}, 1° et 2°, sont établis;
- 2° les coefficients d'importance des résultats;
- 3° les modalités d'exécution en cas de dispense de partie de formation, de prolongation de la formation ou lorsqu'un test doit être présenté à nouveau.

Art. 94

§ 1^{er}. Le régime des congés de circonstances des militaires s'applique aux aspirants.

Pendant les périodes de formation scolaire et d'instruction, l'aspirant bénéficie des congés inscrits au programme de formation.

Pendant les périodes de stage ou d'attente, sous réserve de l'application des dispositions de l'article 95, l'aspirant suit le régime de congés et de permissions de la catégorie de personnel pour laquelle il est formé et de l'organisme dans lequel il est affecté.

§ 2. Durant les périodes de formation scolaire et d'instruction, des mesures complémentaires d'assistance pédagogique peuvent être imposées en dehors des heures normales d'étude inscrites au programme de formation, lorsque les résultats de l'aspirant l'exigent.

Art. 95

Ne sont pas applicables aux aspirants les dispositions légales et réglementaires relatives:

- 1° au régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours;
- 2° au passage interne et externe;
- 3° au congé politique.

Ne sont pas applicables aux aspirants, sous réserve de l'octroi d'un ajournement pour convenances personnelles, les dispositions législatives et réglementaires relatives:

- 1° à la protection parentale;
- 2° au congé pour soins à un parent gravement malade;
- 3° au congé pour soins palliatifs;
- 4° aux retraits temporaires d'emploi à la demande du militaire.

De Koning bepaalt, in functie van de vakrichting, het expertisedomein of de functie, die de aspirant beoogt:

- 1° de momenten waarop de rangschikkingen bedoeld in het eerste lid, 1° en 2°, opgesteld worden;
- 2° de waardecoëfficiënten van de uitslagen;
- 3° de uitvoeringsregels in geval van vrijstelling van vormingsgedeelten, van verlenging van de vorming of als een test opnieuw afgelegd moet worden.

Art. 94

§ 1. Het stelsel van omstandigheidverloven van de militairen is van toepassing op de aspiranten.

Tijdens de periodes van schoolvorming en van opleiding geniet de aspirant de verloven ingeschreven op het vormingsprogramma.

Tijdens de stage- of afwachtingsperiode, onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 95, volgt de aspirant het verlof- en vergunningsstelsel van de personeelscategorie waarvoor hij gevormd wordt en van het organisme waar hij tewerkgesteld is.

§ 2. Tijdens de periodes van schoolvorming en van opleiding kunnen bijkomende maatregelen van pedagogische bijstand worden opgelegd buiten de normale studie-uren ingeschreven op het vormingsprogramma als de uitslagen van de aspirant dit vereisen.

Art. 95

Zijn niet van toepassing op de aspirant de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake:

- 1° de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagen-week;
- 2° de interne en externe overgang;
- 3° het politiek verlof.

Zijn niet van toepassing op de aspirant, onder voorbehoud van de toekenning van een uitstel wegens persoonlijke aangelegenheden, de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake:

- 1° de ouderschapsbescherming;
- 2° het verlof voor verzorging van een zwaar zieke verwant;
- 3° het palliatief verlof;
- 4° de tijdelijke ambtsontheffingen op aanvraag van de militair.

*Sous-section 2**De l'appréciation*

Art. 96

§ 1^{er}. A la fin et, le cas échéant, pendant la période de formation scolaire, l'aspirant est apprécié en ce qui concerne:

- 1° son aptitude académique;
- 2° son aptitude caractérielle;
- 3° l'aptitude physique et l'aptitude médicale visées à l'article 68.

A la fin de chaque année académique, une appréciation globale de l'aptitude académique et une appréciation globale de l'aptitude caractérielle sont établies pour l'ensemble de l'année académique.

§ 2. A la fin et, le cas échéant, pendant la période d'instruction, l'aspirant est apprécié en ce qui concerne:

- 1° son aptitude d'apprentissage professionnel;
- 2° son aptitude caractérielle;
- 3° l'aptitude physique et l'aptitude médicale visées à l'article 68.

A la fin de la période, des appréciations globales de l'aptitude d'apprentissage professionnel et de l'aptitude caractérielle sont établies pour l'ensemble de la période.

§ 3. A la fin et, le cas échéant, pendant la période de stage, l'aspirant est apprécié en ce qui concerne:

- 1° l'exécution des tâches liées au poste qu'il occupe, au moyen de l'appréciation de poste visée à l'article 66, § 1^{er}, alinéa 2, 1° et 3°;
- 2° l'aptitude physique et l'aptitude médicale visées à l'article 68.

§ 4. Lors de la première année de formation, les épreuves physiques visées à l'article 68 peuvent être présentées pour la première fois au plus tôt le premier jour du sixième mois suivant le mois de l'incorporation.

L'aspirant dispose de deux essais pour réussir les épreuves physiques. Un délai minimum de huit semaines doit se situer entre chaque essai.

*Onderafdeling 2**De beoordeling*

Art. 96

§ 1. Op het einde van en, in voorkomend geval, tijdens de periode van schoolvorming wordt de aspirant beoordeeld betreffende:

- 1° zijn academische geschiktheid;
- 2° zijn karakteriële geschiktheid;
- 3° de fysieke geschiktheid en de medische geschiktheid bedoeld in artikel 68.

Op het einde van elk academiejaar worden een globale beoordeling van de academische geschiktheid en een globale beoordeling van de karakteriële geschiktheid opgemaakt voor het geheel van het academiejaar.

§ 2. Op het einde en, in voorkomend geval, tijdens de periode van opleiding wordt de aspirant beoordeeld betreffende:

- 1° zijn professionele-leergeschiktheid;
- 2° zijn karakteriële geschiktheid;
- 3° de fysieke geschiktheid en de medische geschiktheid bedoeld in artikel 68.

Op het einde van de periode worden een globale beoordeling van de professionele-leergeschiktheid en een globale beoordeling van de karakteriële geschiktheid opgemaakt voor het geheel van de periode.

§ 3. Op het einde en, in voorkomend geval, tijdens de stageperiode wordt de aspirant beoordeeld betreffende:

- 1° de uitoefening van de taken verbonden aan de post die hij bezet, door middel van de postbeoordeling bedoeld in artikel 66, § 1, tweede lid, 1° en 3°;
- 2° de fysieke geschiktheid en de medische geschiktheid bedoeld in artikel 68.

§ 4. Tijdens het eerste vormingsjaar kunnen de fysieke proeven bedoeld in artikel 68 ten vroegste de eerste dag van de zesde maand volgend op de maand van de inlijving afgelegd worden.

De aspirant beschikt over twee pogingen om te slaan in de fysieke proeven. Tussen elke poging moet een termijn van minimum acht weken zijn.

§ 5. Le Roi fixe:

- 1° les autorités qui apprécient;
- 2° les modalités de l'appréciation;
- 3° le cas échéant, en fonction de la formation spécifique de l'aspirant, des moments d'appréciation supplémentaires;
- 4° les conditions à remplir pour réussir la formation.

§ 6. Au cas où des moments d'appréciation coïncident, une seule appréciation est réalisée.

Art. 97

Les appréciations de l'aptitude académique et de l'aptitude d'apprentissage professionnel sont fondées sur les résultats obtenus lors des tests.

Art. 98

L'appréciation de l'aptitude caractérielle est une appréciation de l'attitude de l'aspirant en qualité de militaire selon certains critères, sur la base d'indicateurs de comportement. La liste des critères et la liste des indicateurs de comportement sont fixées par le Roi.

La pondération et le caractère exclusif ou non des critères, l'échelle de valeur des indicateurs de comportement et les notes minimum pour réussir sont fixés par le Roi en fonction de la catégorie de personnel pour laquelle l'aspirant est formé et, le cas échéant, de son groupe de filière de métiers, de sa filière de métier, de son domaine d'expertise ou de sa formation spécifique, et du moment de l'appréciation

Art. 99

Pour réussir sa formation initiale, l'aspirant qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 1^{er}, 1°, 3° ou 4°, doit:

1° aux moments d'appréciation visés à l'article 96, satisfaire aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale visés à l'article 68;

2° durant chaque année académique, obtenir au moins les notes minimum pour réussir lors des appréciations de l'aptitude académique, de l'aptitude caractérielle et, le cas échéant, d'apprentissage professionnel, aux moments d'appréciation visés à l'article 96;

§ 5. De Koning bepaalt:

- 1° de beoordelingsoverheden;
- 2° de nadere regels voor de beoordeling;
- 3° in voorkomend geval, in functie van de specifieke vorming van de aspirant, bijkomende beoordelingsmomenten;
- 4° de voorwaarden die moeten worden vervuld om te slagen.

§ 6. Indien de beoordelingsmomenten samenvallen, wordt één enkele beoordeling gemaakt.

Art. 97

De beoordeling van de academische geschiktheid en van de professionele-leergeschiktheid berust op de uitslagen behaald op tests.

Art. 98

De beoordeling van de karakteriële geschiktheid is de beoordeling van de houding van de aspirant als militair volgens bepaalde criteria op basis van gedragsindicatoren. De lijst van de criteria en de lijst van de overeenkomstige gedragsindicatoren worden bepaald door de Koning.

De weging en het al dan niet uitsluitend karakter van de criteria, de waardeschaal van de gedragsindicatoren en de minimumcijfers om te slagen, worden door de Koning bepaald in functie van de personeelscategorie waarvoor de aspirant wordt gevormd en, in voorkomend geval, van zijn groep van vakrichtingen, zijn vakrichting, zijn expertisedomein of zijn specifieke vorming, en van het moment van de beoordeling

Art. 99

Om in zijn initiële vorming te slagen, moet de aspirant die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 1, 1°, 3° of 4°:

1° op de beoordelingsmomenten bedoeld in artikel 96, voldoen aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria bedoeld in artikel 68;

2° tijdens elk academiejaar, ten minste de minimumcijfers om te slagen behalen bij de beoordelingen van de academische geschiktheid en karakteriële geschiktheid en, in voorkomend geval, van de professionele-leergeschiktheid op de beoordelingsmomenten bedoeld in artikel 96;

3° durant une période d'instruction consécutive à la période de formation scolaire, obtenir au moins les notes minimum pour réussir lors des appréciations de l'aptitude caractérielle et de l'aptitude d'apprentissage professionnel aux moments d'appréciation visés à l'article 96, § 2 et 5;

4° durant la période de stage, satisfaire à l'appréciation de poste visée à l'article 66 aux moments d'appréciation visés à l'article 96, § 3 et 5.

Art. 100

Pour réussir sa formation initiale, l'aspirant autre que celui visé à l'article 99 doit:

1° aux moments d'appréciation visés à l'article 96, satisfaire aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale visés à l'article 68;

2° durant la période d'instruction, obtenir au moins les notes minimum pour réussir lors des appréciations de l'aptitude caractérielle et de l'aptitude d'apprentissage professionnel aux moments d'appréciation visés à l'article 96, § 2 et 5;

3° durant la période de stage, satisfaire à l'appréciation de poste visée à l'article 66 aux moments d'appréciation visés à l'article 96, § 3 et 5.

Art. 101

Une commission de délibération, dont le Roi fixe la composition et le fonctionnement, se prononce sur l'aspirant qui:

1° n'a pas satisfait aux critères de réussite lors:

- a) d'une appréciation de l'aptitude académique visée à l'article 99;
- b) d'une appréciation de l'aptitude d'apprentissage professionnel visée aux articles 99 et 100;
- c) d'une appréciation de l'aptitude caractérielle visée aux articles 99 et 100;
- d) d'une appréciation de l'aptitude physique visée aux articles 99 et 100;
- e) d'une appréciation de l'aptitude médicale visée aux articles 99 et 100;

2° a reçu la mention «insuffisant» lors d'une appréciation de poste statutaire.

Cette commission décide si l'aspirant a réussi ou non.

3° tijdens een periode van opleiding volgend op de periode van schoolvorming ten minste de minimumcijfers om te slagen behalen bij de beoordelingen van de karakteriële geschiktheid en van de professionele leergeschiktheid op de beoordelingsmomenten bedoeld in artikel 96, § 2 en 5;

4° tijdens de stageperiode, voldoen aan de postbeoordelingen bedoeld in artikel 66 op de beoordelingsmomenten bedoeld in artikel 96, § 3 en 5.

Art. 100

Om in zijn initiële vorming te slagen, moet de andere aspirant dan deze bedoeld in artikel 99:

1° op de beoordelingsmomenten bedoeld in artikel 96, voldoen aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria bedoeld in artikel 68;

2° tijdens de periode van opleiding, ten minste de minimumcijfers om te slagen behalen bij de beoordelingen van de karakteriële geschiktheid en van de professionele leergeschiktheid op de beoordelingsmomenten bedoeld in artikel 96, § 2 en 5.

3° tijdens de stageperiode, voldoen aan de aan de postbeoordelingen bedoeld in artikel 66 op de beoordelingsmomenten bedoeld in artikel 96, § 3 en 5.

Art. 101

Een deliberatiecommissie, waarvan de samenstelling en de werking door de Koning bepaald worden, doet uitspraak over de aspirant die:

1° aan de criteria om te slagen niet heeft voldaan voor:

- a) een beoordeling van de academische geschiktheid bedoeld in artikel 99;
- b) een beoordeling van de professionele-leergeschiktheid bedoeld in de artikelen 99 en 100;
- c) een beoordeling van de karakteriële geschiktheid bedoeld in de artikelen 99 en 100;
- d) een beoordeling van de fysieke geschiktheid bedoeld in de artikelen 99 en 100;
- e) een beoordeling van de medische geschiktheid bedoeld in de artikelen 99 en 100;

2° de vermelding «onvoldoende» gekregen heeft voor een statutaire postbeoordeling.

Deze commissie beslist of de aspirant al dan niet geslaagd is.

Si l'aspirant n'a pas réussi, la commission décide, selon le cas et selon les modalités et conditions que le Roi fixe, sous réserve des délais visés à l'article 104, que l'aspirant:

- 1° peut présenter à nouveau un ou plusieurs tests, ou une ou plusieurs épreuves physiques;
- 2° obtient une prolongation de sa formation spécifique;
- 3° a définitivement échoué.

La commission donne un avis relatif à la réorientation ou au reclassement d'un aspirant ayant définitivement échoué à l'autorité compétente pour décider que le Roi désigne.

Sous-section 3

Mesures particulières

Art. 102

L'aspirant peut obtenir de l'autorité que le Roi désigne un ajournement aux conditions et selon la procédure que le Roi fixe, pour autant que la durée maximum de la prolongation de la formation visée à l'article 103 ne soit pas dépassée, s'il se trouve ou se trouvait dans l'impossibilité de se préparer ou de participer à certains tests, ou à suivre ou achever certaines parties de formation à la suite:

- 1° d'une détention préventive;
- 2° d'un retrait temporaire d'emploi visé à l'article 45, alinéa 1^{er}, 2°;
- 3° de raisons de santé;
- 4° d'une grossesse;
- 5° de circonstances considérées comme graves et exceptionnelles;
- 6° de convenances personnelles.

Un ajournement pour convenances personnelles est considéré comme un retrait temporaire d'emploi pour convenances personnelles.

Art. 103

La formation initiale peut au maximum être prolongée de:

Indien de aspirant niet geslaagd bevonden wordt, beslist de commissie, naargelang het geval en volgens de nadere regels en voorwaarden bepaald door de Koning, onder voorbehoud van de termijnen bedoeld in artikel 104, dat de aspirant:

- 1° één of meerdere tests, of één of meerdere fysieke proeven opnieuw mag afleggen;
- 2° een verlenging van zijn specifieke vorming krijgt;
- 3° definitief mislukt is.

De commissie geeft een advies met betrekking tot de mogelijke heroriëntering of reclassering van een definitief mislukte aspirant aan de door de Koning aangewezen overheid om te beslissen.

Onderafdeling 3

Bijzondere maatregelen

Art. 102

De aspirant kan van de door de Koning aangewezen overheid een uitstel verkrijgen onder de voorwaarden en volgens de procedure die de Koning bepaalt, voor zover hierdoor de maximumduur van de verlenging van de vorming bedoeld in artikel 103 niet wordt overschreden, indien hij in de onmogelijkheid verkeert of verkeerde om zich voor te bereiden op of deel te nemen aan bepaalde tests, of om bepaalde vormingsgedeelten te volgen of te volbrengen tengevolge van:

- 1° een voorlopige hechtenis;
- 2° een tijdelijke ambtsontheffing bedoeld in artikel 45, eerste lid, 2°;
- 3° gezondheidsredenen;
- 4° een zwangerschap;
- 5° als ernstig en uitzonderlijk beschouwde omstandigheden;
- 6° persoonlijke aangelegenheden.

Een uitstel wegens persoonlijke aangelegenheden wordt beschouwd als een tijdelijke ambtsontheffing wegens persoonlijke aangelegenheden.

Art. 103

De initiële vorming kan maximum verlengd worden met:

1° deux ans durant la période de formation scolaire de l'aspirant officier et de l'aspirant expert militaire;

2° un an durant la période de formation scolaire de l'aspirant sous-officier et de l'aspirant spécialiste militaire;

3° un an durant l'ensemble de la période d'instruction et de stage.

L'interruption de la période de formation scolaire par des parties de formation de la période d'instruction n'a pas pour effet d'augmenter les prolongations visées à l'alinéa 1^{er}, 1° et 2°.

Pour l'aspirant suivant une formation de pilote, la prolongation de la formation due à de mauvaises circonstances atmosphériques n'est pas prise en compte pour le calcul des prolongations maximum visées à l'alinéa 1^{er}.

En dérogation aux dispositions de l'alinéa 1^{er}, suite à une absence pour motifs de santé, ou pour des raisons jugées graves ou exceptionnelles par le ministre, une prolongation supplémentaire de la formation de maximum un an peut être octroyée selon les règles que le Roi fixe.

Art. 104

Durant la période de formation scolaire une prolongation décidée par la commission de délibération compte au maximum un an, pour autant que la durée maximum de la prolongation de la formation visée à l'article 103 ne soit pas dépassée.

Durant la période constituée par les périodes d'instruction et de stage, la prolongation décidée par la commission de délibération compte au maximum un an, pour autant que la durée maximum de la prolongation de la formation visée à l'article 103 ne soit pas dépassée.

Art. 105

§ 1^{er}. La réorientation est possible selon les modalités et les critères que le Roi fixe en fonction des besoins des Forces armées, et à condition que l'aspirant réponde aux critères d'aptitude physique et des critères d'aptitude médicale de la filière de métiers visée, vers:

1° twee jaar tijdens de periode van schoolvorming van de aspirant-officier en van de aspirant-militaire expert;

2° één jaar tijdens de periode van schoolvorming van de aspirant-onderofficier en van de aspirant-militaire deskundige;

3° één jaar tijdens de periode van opleiding en de stageperiode samen.

De onderbreking van de periode van schoolvorming door vormingsgedeelten van de periode van opleiding leidt niet tot een vergroting van de in het eerste lid, 1° en 2° bedoelde verlengingen.

Voor de aspirant die de vorming van piloot volgt, wordt de verlenging van de vorming te wijten aan slechte weersomstandigheden niet in aanmerking genomen voor de berekening van de maximum verlengingen bedoeld in het eerste lid.

In afwijking van de bepalingen van het eerste lid kan, ten gevolge van een afwezigheid om gezondheidsredenen of wegens omstandigheden door de minister als ernstig of uitzonderlijk beoordeeld, een bijkomende verlenging van de vorming van maximum één jaar toegekend worden volgens de door de Koning bepaalde regels.

Art. 104

Tijdens de periode van schoolvorming bedraagt een door de deliberatiecommissie besliste verlenging maximum één jaar, voor zover hierdoor de maximumduur van de verlenging van de vorming bedoeld in artikel 103 niet wordt overschreden.

Tijdens de periode die de periode van opleiding en de stageperiode omvat, bedraagt een door de deliberatiecommissie besliste verlenging maximum één jaar, voor zover hierdoor de maximumduur van de verlenging van de vorming bedoeld in artikel 103 niet wordt overschreden.

Art. 105

§ 1. De heroriëntering is mogelijk volgens de door de Koning bepaalde nadere regels en criteria in functie van de behoeften van de Krijgsmacht, en op voorwaarde dat de aspirant aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria van de beoogde vakrichting voldoet, naar:

1° une formation spécifique demandée par l'aspirant, moyennant approbation par l'autorité que le Roi désigne;

2° une formation spécifique décidée d'office par l'autorité que le Roi désigne, suite à une modification structurelle des besoins en personnel;

3° une formation spécifique décidée par l'autorité que le Roi désigne suite à une demande de réorientation de l'aspirant qui:

a) a échoué définitivement sur une décision de la commission de délibération ou de l'instance d'appel visée à l'article 178, § 1^{er}, alinéa 2;

b) durant la période d'instruction ou la période de stage, a dû être écarté de son instruction ou de son stage suite à un refus ou un retrait de l'habilitation de sécurité exigée;

c) a reçu une réponse négative à sa demande visée au 1°.

§ 2. La réorientation peut avoir une prolongation de la formation comme conséquence pour autant que la durée maximum de la prolongation de la formation visée à l'article 103 ne soit pas dépassée.

Toutefois, les dispositions de l'alinéa précédent ne sont pas d'application pour la réorientation visée au § 1^{er}, 2°.

Les dispositions du § 1^{er} ne sont pas applicables aux militaires suivant une formation initiale dans le cadre de la promotion sociale.

Art. 106

Le reclassement est possible selon les modalités et les critères que le Roi fixe, selon les besoins des Forces armées et à condition que l'aspirant satisfasse aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale de la filière de métiers visées, ainsi qu'aux conditions d'âge visée à l'article 7 pour la catégorie de personnel visée, vers:

1° une catégorie de personnel et une formation spécifique demandées par l'aspirant, moyennant approbation par l'autorité que le Roi désigne;

2° une catégorie de personnel et une formation spécifique décidées par l'autorité que le Roi désigne suite à une demande de reclassement de l'aspirant qui a échoué définitivement sur une décision de la commission de délibération ou de l'instance d'appel visée à l'article 178, § 1^{er}, alinéa 2.

La décision de reclassement peut consister à:

1° een door de aspirant gevraagde specifieke vorming, mits goedkeuring van de door de Koning aangewezen overheid;

2° een van ambtswege door de door de Koning aangewezen overheid besliste specifieke vorming, wegens een structurele wijziging in de personeelsbehoeften;

3° een door de door de Koning aangewezen overheid besliste specifieke vorming na aanvraag tot heroriëntering van de aspirant die:

a) definitief mislukt is door een beslissing van de deliberatiecommissie of van de beroepsinstantie bedoeld in artikel 178, § 1, tweede lid;

b) tijdens de periode van opleiding of de stageperiode, uit zijn opleiding of stage moest worden verwijderd wegens de weigering of intrekking van de vereiste veiligheidsmachtiging;

c) een ongunstig antwoord bekomen heeft op zijn aanvraag bedoeld in 1°.

§ 2. De heroriëntering kan een verlenging van de vorming tot gevolg hebben voor zover hierdoor de maximumduur van de verlenging van de vorming bedoeld in artikel 103 niet wordt overschreden.

De bepalingen van het vorige lid zijn evenwel niet van toepassing voor de heroriëntering bedoeld in § 1, 2°.

De bepalingen van § 1 zijn niet van toepassing op de militairen die een initiële vorming volgen in het kader van de sociale promotie.

Art. 106

De reclassering is mogelijk, volgens de door de Koning bepaalde nadere regels en criteria, volgens de behoeften van de Krijgsmacht en op voorwaarde dat de aspirant voldoet aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria van de beoogde vakrichting, evenals aan de leeftijdsvoorwaarden bedoeld in artikel 7 voor de beoogde personeelscategorie, naar:

1° een door de aspirant gevraagde personeelscategorie en specifieke vorming, mits goedkeuring van de door de Koning aangewezen overheid;

2° een door de door de Koning aangewezen overheid besliste personeelscategorie en specifieke vorming, na aanvraag tot reclassering van de aspirant die definitief mislukt is door een beslissing van de deliberatiecommissie of van de beroepsinstantie bedoeld in artikel 178, § 1, tweede lid.

De beslissing tot reclassering kan bestaan uit:

1° permettre à l'aspirant-officier du niveau A ou à l'aspirant expert militaire d'accéder à l'instruction d'officier du niveau B, de spécialiste militaire, de sous-officier ou de volontaire;

2° permettre à l'aspirant-officier du niveau B d'accéder à l'instruction de spécialiste militaire, de sous-officier ou de volontaire;

3° permettre à l'aspirant spécialiste militaire d'accéder à l'instruction de sous-officier ou de volontaire;

4° permettre à l'aspirant sous-officier d'accéder à l'instruction de volontaire.

L'aspirant ne peut être reclassé qu'une seule fois.

L'aspirant reclassé entame une nouvelle carrière militaire initiale.

Les militaires suivant une formation initiale dans le cadre de la promotion sociale et les militaires du recrutement latéral ne peuvent être reclassés.

Art. 107

Perd de plein droit la qualité de militaire, l'aspirant qui a échoué définitivement et qui ne peut plus être réorienté ou reclassé.

Art. 108

L'aspirant qui a interrompu sa formation initiale originelle pour suivre une nouvelle formation initiale, peut recevoir l'autorisation de l'autorité que le Roi désigne, d'être réintégré dans sa formation initiale originelle:

1° en cas d'échec dans la nouvelle formation initiale pour les motifs que le Roi détermine;

2° à sa demande.

L'aspirant réintégré doit satisfaire à la limite d'âge visée à l'article 7, pour la catégorie de personnel visée.

Le Roi détermine les autres conditions et les modalités de cette réintégration.

Art. 109

Lorsque la formation de l'intéressé est prolongée à la suite d'une décision de la commission de délibération ou de l'instance d'appel visée à l'article 178, § 1^{er}, alinéa 2, ou à la suite d'une réorientation, ou lorsqu'il a

1° de aspirant-officier van niveau A of de aspirant-militaire expert toelaten tot de opleiding van officier van niveau B, van militaire deskundige van onderofficier of van vrijwilliger;

2° de aspirant-officier van niveau B toelaten tot de opleiding van militaire deskundige, van onderofficier of van vrijwilliger;

3° de aspirant-militaire deskundige toelaten tot de opleiding van onderofficier of van vrijwilliger;

4° de aspirant-onderofficier toelaten tot de opleiding van vrijwilliger.

De aspirant kan echter slechts eenmaal worden gereclasseerd.

De gereclasseerde aspirant vangt een nieuwe initiële militaire loopbaan aan.

De militairen die een initiële vorming volgen in het kader van de sociale promotie en de militairen van de laterale werving kunnen niet gereclasseerd worden.

Art. 107

Verliest van rechtswege de hoedanigheid van militair, de definitief mislukte aspirant die niet meer geheroriënteerd noch gereclasseerd kan worden.

Art. 108

De aspirant die zijn oorspronkelijke initiële vorming heeft stopgezet om een nieuwe initiële vorming te volgen, kan van de door de Koning aangewezen overheid de toestemming krijgen om in zijn oorspronkelijke initiële vorming heropgenomen te worden:

1° in geval van mislukking in de nieuwe initiële vorming om de redenen die de Koning bepaalt;

2° op verzoek.

De heropgenomen aspirant moet voldoen aan de leeftijdsgrens bedoeld in artikel 7, voor de beoogde personeelscategorie.

De Koning bepaalt de andere voorwaarden en de procedure voor deze heropneming.

Art. 109

Wanneer de vorming van betrokkene verlengd wordt tengevolge van een beslissing van de deliberatiecommissie of van de beroepsinstantie bedoeld in artikel 178, § 1, tweede lid, of tengevolge van een

perdu de l'ancienneté suite à l'application de son statut, sa commission ou sa nomination produisent leur effet en tenant compte des délais de la prolongation ou de l'ancienneté perdue.

Toutefois, les commissions et nominations produisent leur effet aux dates prévues pour les aspirants qui n'ont pas subi de retard durant la formation si la prolongation de la formation est due à:

- 1° une période d'attente, visée à l'article 88, alinéa 5;
- 2° un accident survenu ou une maladie contractée ou aggravée en service ou par le fait du service;
- 3° de mauvaises circonstances atmosphériques, pour l'aspirant suivant une formation de pilote.

Section 3

De la formation continuée des militaires durant la carrière militaire initiale

Art. 110

Durant la carrière militaire initiale, le militaire peut être astreint à suivre certains cours de perfectionnement. L'ensemble de ces cours de perfectionnement est appelé la formation continuée durant la carrière militaire initiale.

Certains de ces cours permettent d'obtenir un brevet que le Roi fixe. Le Roi fixe les conditions d'octroi de ces brevets.

Art. 111

§ 1^{er}. Pour les officiers, la formation continuée statutaire durant la carrière militaire initiale comprend:

- 1° un cours de perfectionnement destiné à l'approfondissement de la filière de métiers;
- 2° un cours de perfectionnement destiné à l'inscription de l'officier concerné dans un pôle de compétence.

Le cours de perfectionnement visé à l'alinéa 1^{er}, 1°, a pour but de développer chez l'officier les compétences nécessaires pour exercer des fonctions de commandement et d'état major dans un cadre national ou international. Le cours de perfectionnement visé à l'alinéa 1^{er}, 2°, a pour but de développer les compétences nécessaires à un officier subalterne pour exercer des fonctions dans son pôle de compétence, ainsi que celles nécessaires à l'exercice de fonctions d'officier supérieur.

heroriëntering, of wanneer hij bij toepassing van zijn statuut anciënniteit heeft verloren, hebben zijn aanstelling en benoeming uitwerking rekening houdend met de termijn van de verlenging of met het verlies van anciënniteit.

De aanstellingen en benoeming hebben evenwel uitwerking op de datums voorzien voor de aspiranten die geen vertraging in de vorming hebben opgelopen indien de verlenging van de vorming te wijten is aan:

- 1° een afwachtingperiode, bedoeld in artikel 88, vijfde lid;
- 2° een ongeval opgelopen of een ziekte opgedaan of verergerd in dienst of door de dienst;
- 3° slechte weersomstandigheden voor de aspirant die de vorming van piloot volgt.

Afdeling 3

De voortgezette vorming van de militairen tijdens de initiële militaire loopbaan

Art. 110

Tijdens de initiële militaire loopbaan kan de militair verplicht worden om bepaalde vervolmakingscursussen te volgen. Het geheel van deze vervolmakingscursussen wordt de voortgezette vorming tijdens de initiële militaire loopbaan genoemd.

Sommige van die cursussen laten toe om een door de Koning bepaald brevet te behalen. De Koning bepaalt de toekenningsvoorwaarden van deze brevetten.

Art. 111

§ 1. Voor de officieren omvat de statutaire voortgezette vorming tijdens de initiële militaire loopbaan:

- 1° een vervolmakingscursus ter verdieping van de vakrichting;
- 2° een vervolmakingscursus ter inschrijving van betrokken officier in een competentiepool.

De vervolmakingscursus bedoeld in het eerste lid, 1°, heeft tot doel bij de officier de noodzakelijke competenties te ontwikkelen om bevelvoerings- en staf-functies uit te oefenen in een nationaal of internationaal kader. De vervolmakingscursus bedoeld in het eerste lid, 2°, heeft tot doel bij de lagere officier de noodzakelijke competenties te ontwikkelen om functies in zijn competentiepool uit te oefenen, evenals deze die noodzakelijk zijn voor de uitoefening van functies van hoofdofficier.

L'officier ne peut être promu au grade de major si il n'a pas suivi avec fruit ces cours de perfectionnement et si il n'a pas réussi un test relatif à la connaissance d'une langue que le Roi fixe, autre que le néerlandais ou le français.

Les cours de perfectionnement destinés à l'approfondissement de la filière de métiers et à l'inscription dans un pôle de compétence comprennent respectivement, une partie commune à plusieurs filières de métiers ou pôles de compétence et une partie spécifique à chaque filière de métier ou pôle de compétence. Chaque partie est constituée d'un ou plusieurs modules, selon les règles fixées par le Roi.

Pendant le cours de perfectionnement, il est organisé au moins un test par partie. A suivi avec succès le cours, l'officier qui:

1° pour chaque module déterminé par le Roi, a obtenu une note globale d'au moins cinquante pour cent pour les tests;

2° a obtenu au moins la moitié des points pour l'ensemble des résultats obtenus lors des tests organisés pendant le cours, selon les règles fixées par le Roi.

§ 2. Pour pouvoir participer au cours de perfectionnement destiné à l'approfondissement de la filière de métiers, l'officier doit répondre aux conditions suivantes:

1° posséder une ancienneté d'au moins deux ans dans le grade de lieutenant et ne pas avoir été nommé dans le grade de capitaine;

2° ne pas avoir obtenu la mention «insuffisant» lors de la dernière évaluation de poste.

Pour pouvoir participer au cours de perfectionnement destiné à l'inscription dans un pôle de compétence, l'officier doit répondre aux conditions suivantes:

1° être nommé dans le grade de capitaine;

2° avoir suivi avec succès le cours de perfectionnement destiné à l'approfondissement de la filière de métiers;

3° ne pas avoir obtenu la mention «insuffisant» lors de la dernière évaluation de poste;

4° avoir fait l'objet de l'estimation du potentiel visée à l'article 88.

De officier kan niet tot de graad van majoor bevorderd worden indien hij deze vervolmakingscursussen niet met vrucht gevolgd heeft en indien hij niet geslaagd is in een test betreffende de kennis van een door de Koning te bepalen taal, die niet het Frans of het Nederlands is.

De vervolmakingscursussen ter verdieping van de vakrichting en ter inschrijving in een competentiepool bevatten respectievelijk, een gedeelte gemeenschappelijk aan verschillende vakrichtingen of competentie-pools en een gedeelte specifiek aan elke vakrichting of competentiepool. Elk gedeelte bestaat uit één of meerdere modules, volgens de regels bepaald door de Koning.

Tijdens de vervolmakingscursus wordt er minstens één test per gedeelte georganiseerd. Heeft met succes de cursus gevolgd, de officier die:

1° voor elke module vastgesteld door de Koning, een globaal cijfer behaald heeft van minstens vijftig procent voor de tests;

2° minstens de helft van de punten heeft behaald voor het geheel van de resultaten, behaald bij de tests georganiseerd tijdens de cursus, volgens de regels bepaald door de Koning.

§ 2. Om te mogen deelnemen aan de vervolmakingscursus ter verdieping van de vakrichting, moet de officier voldoen aan de volgende voorwaarden:

1° een anciënniteit bezitten van minstens twee jaar in de graad van luitenant en niet benoemd zijn in de graad van kapitein;

2° geen vermelding «onvoldoende» behaald hebben bij de laatste postbeoordeling.

Om te mogen deelnemen aan de vervolmakingscursus ter inschrijving in een competentiepool, moet de officier voldoen aan de volgende voorwaarden:

1° benoemd zijn in de graad van kapitein;

2° met succes de vervolmakingscursus ter verdieping van de vakrichting gevolgd hebben;

3° geen vermelding «onvoldoende» behaald hebben bij de laatste postbeoordeling;

4° het voorwerp uitgemaakt hebben van de potentieelinschatting bedoeld in artikel 88.

Art. 112

§ 1^{er}. Pour les sous-officiers et les volontaires, la formation continuée statutaire durant la carrière militaire initiale comprend un cours de perfectionnement destiné à l'approfondissement de la filière de métiers ou, le cas échéant, à l'inscription dans un pôle de compétence.

Le cours de perfectionnement destiné à l'approfondissement de la filière de métiers a pour but de développer chez le sous-officier ou le volontaire les compétences nécessaires pour exercer des fonctions de, selon le cas, sous-officiers d'élite ou volontaires d'élite.

Le sous-officier ne peut pas être promu au grade de premier sergent-major si il n'a pas suivi avec fruit ce cours de perfectionnement.

Le volontaire ne peut pas être promu au grade de premier caporal si il n'a pas suivi avec fruit ce cours de perfectionnement.

Le cours de perfectionnement destiné à l'approfondissement de la filière de métiers ou, le cas échéant, à l'inscription dans un pôle de compétence comprend une partie commune à plusieurs filières de métiers ou pôles de compétence et une partie spécifique à chaque filière de métier ou pôle de compétence. Chaque partie est constituée d'un ou plusieurs modules, selon les règles fixées par le Roi.

Pendant le cours de perfectionnement, il est organisé au moins un test par partie. A suivi avec succès le cours, le sous-officier ou le volontaire qui:

1° pour chaque module déterminé par le Roi, a obtenu une note globale d'au moins cinquante pour cent pour les tests;

2° a obtenu au moins la moitié des points pour l'ensemble des résultats obtenus lors des tests organisés pendant le cours, selon les règles fixées par le Roi.

§ 2. Pour pouvoir participer au cours de perfectionnement destiné à l'approfondissement de la filière de métiers ou, le cas échéant, à l'inscription dans un pôle de compétence, le sous-officier ou le volontaire doit répondre aux conditions suivantes:

1° être nommé dans le grade de, selon le cas, premier sergent-chef ou caporal;

2° ne pas avoir obtenu la mention «insuffisant» lors de la dernière évaluation de poste.

Art. 112

§ 1. Voor de onderofficieren en de vrijwilligers omvat de statutaire voortgezette vorming tijdens de initiële militaire loopbaan een vervolmakingscursus ter verdieping van de vakrichting of, in voorkomend geval, ter inschrijving in een competentiepool.

De vervolmakingscursus ter verdieping van de vakrichting heeft tot doel bij de onderofficier of de vrijwilliger de noodzakelijke competenties te ontwikkelen om functies uit te oefenen, naargelang het geval, van keuronderofficieren of van keurvrijwilligers.

De onderofficier kan niet tot de graad van eerste sergeant-majoor bevorderd worden indien hij deze vervolmakingscursus niet met vrucht gevolgd heeft.

De vrijwilliger kan niet tot de graad van eerste korporaal bevorderd worden indien hij deze vervolmakingscursus niet met vrucht gevolgd heeft.

De vervolmakingscursus ter verdieping van de vakrichting, of in voorkomend geval, ter inschrijving in een competentiepool bevat een gedeelte gemeenschappelijk aan verschillende vakrichtingen of competentiepools en een gedeelte specifiek aan elke vakrichting of competentiepool. Elk gedeelte bestaat uit één of meerdere modules, volgens de regels bepaald door de Koning.

Tijdens de vervolmakingscursus wordt er minstens één test per gedeelte georganiseerd. Heeft met succes de cursus gevolgd, de onderofficier of de vrijwilliger die:

1° voor elke module vastgesteld door de Koning, een globaal cijfer behaald heeft van minstens vijftig procent voor de tests;

2° minstens de helft van de punten heeft behaald voor het geheel van de resultaten, behaald bij de tests georganiseerd tijdens de cursus, volgens de regels bepaald door de Koning.

§ 2. Om te mogen deelnemen aan de vervolmakingscursus ter verdieping van de vakrichting, of in voorkomend geval, ter inschrijving in een competentiepool, moet de onderofficier of de vrijwilliger voldoen aan de volgende voorwaarden:

1° benoemd zijn in de graad van, naargelang het geval, eerste sergeant-chef of korporaal;

2° geen vermelding «onvoldoende» behaald hebben bij de laatste postbeoordeling

Art. 113

Pour les militaires qui développent une carrière plane, un cours de perfectionnement destiné à l'approfondissement du domaine d'expertise peut être organisé.

Les conditions de participation à ces cours, ainsi que leur programme et leur organisation, sont déterminés par l'autorité du domaine d'expertise, selon les règles fixées par le Roi.

Section 4

De la promotion sociale, du changement de carrière et de l'admission des officiers du niveau B en qualité d'officier du niveau A

Art. 114

Par promotion sociale, il faut entendre:

1° pour les militaires de la catégorie de personnel des volontaires: l'admission dans la catégorie de personnel des sous-officiers;

2° pour les militaires de la catégorie de personnel des sous-officiers: l'admission dans la catégorie de personnel des officiers en qualité d'officier du niveau B.

Art. 115

§ 1^{er}. La promotion sociale visée à l'article 114 est limitée:

1° aux militaires qui ont au maximum trente ans au 31 décembre de l'année de leur admission;

2° aux militaires qui ont au moins servi durant trois ans dans le grade de premier sergent ou de premier soldat, en fonction de leur catégorie de personnel;

3° au nombre de places annuellement ouvertes par le ministre, par catégorie de personnel, filière de métiers et régime linguistique;

4° aux militaires qui se sont classés en ordre utile lors de l'épreuve dont le Roi fixe le contenu et les modalités d'exécution.

§ 2. Les volontaires et les sous-officiers qui sont admis par le ministre débutent une nouvelle carrière militaire initiale propre à leur nouvelle catégorie de personnel et, le cas échéant, à leur nouvelle filière de métiers. Ceux qui échouent dans la formation initiale ou qui, pendant cette formation, le demandent sont repris de plein droit dans leur catégorie de personnel et filière de métiers d'origine. Il leur est attribué l'ancien-

Art. 113

Voor de militairen die een vlakke loopbaan doorlopen kan een vervolmakingscursus ter verdieping van het expertisedomein ingericht worden.

De deelnemingsvoorwaarden voor deze cursussen evenals het programma en de organisatie ervan worden bepaald door de autoriteit van het expertisedomein, volgens de regels bepaald door de Koning.

Afdeling 4

De sociale promotie, de loopbaanwissel en de opname van de officieren van niveau B in de hoedanigheid van officier van niveau A

Art. 114

Onder sociale promotie wordt begrepen:

1° voor de militairen van de personeelscategorie van de vrijwilligers: de opname in de personeelscategorie van de onderofficieren;

2° voor de militairen van de personeelscategorie van de onderofficieren: de opname in de personeelscategorie van de officieren in de hoedanigheid van officier van niveau B.

Art. 115

§ 1. De sociale promotie bedoeld in artikel 114, is beperkt tot:

1° de militairen die maximum dertig jaar zijn op 31 december van het jaar van hun aanvaarding;

2° de militairen die tenminste gedurende drie jaar gediend hebben in de graad van eerste sergeant of eerste soldaat, naargelang hun personeelscategorie;

3° een aantal, jaarlijks door de minister, per personeelscategorie, per vakrichting en per taalstelsel, opengestelde plaatsen;

4° de militairen die zich gunstig gerangschikt hebben voor de proef waarvan de Koning de inhoud en de nadere uitvoeringsregels bepaalt.

§ 2. De vrijwilligers en onderofficieren die door de minister aanvaard worden, starten een nieuwe initiële militaire loopbaan eigen aan hun nieuwe personeelscategorie en, in voorkomend geval, aan hun nieuwe vakrichting. Diegenen die mislukken in de initiële vorming of die tijdens deze vorming erom verzoeken, worden van rechtswege terug opgenomen in hun oorspronkelijke personeelscategorie en vakrichting. Hen wordt

neté et le grade qu'ils auraient obtenu si ils n'avaient pas quitté leur catégorie de personnel.

Art. 116

Les volontaires qui visent une carrière de sous-officier sont commissionnés et nommés dans les grades et aux moments fixés aux dispositions de l'article 82, § 10, les sous-officiers qui visent une carrière d'officier du niveau B sont commissionnés et nommés dans les grades et aux moments fixés aux dispositions de l'article 82, § 3.

Art. 117

§ 1^{er}. Par changement de carrière il faut entendre:

1° pour les militaires des catégories de personnel des officiers et des spécialistes militaires: l'admission dans la catégorie de personnel des experts militaires;

2° pour les militaires des catégories de personnel des sous-officiers et des volontaires: l'admission dans la catégorie de personnel des experts militaires ou dans la catégorie de personnel des spécialistes militaires;

3° pour les militaires de la sous-catégorie de personnel des experts militaires supérieurs: l'admission dans la sous-catégorie de personnel des officiers supérieurs.

§ 2. Les changements de carrière visés au § 1^{er}, 1° et 2°, sont limités:

1° à ceux qui sont titulaires d'un master ou bachelier professionnel dans un domaine d'expertise, en fonction de la catégorie de personnel qu'ils visent;

2° au nombre de places annuellement ouvertes par le ministre, par catégorie de personnel, domaine d'expertise et régime linguistique;

3° aux militaires qui se sont classés en ordre utile lors d'une épreuve dont le Roi fixe le contenu et les modalités d'exécution.

§ 3. Les changements de carrière visés au § 1^{er}, 1° et 2°, s'effectuent après une période de stage d'un an. Ceux qui échouent dans leur stage sont repris de plein droit dans leur catégorie de personnel et filière de métiers, domaine d'expertise ou pôle de compétence d'origine.

Les changements de carrière visés au § 1^{er}, 3°, s'effectuent dans le cadre d'un processus de sollicitation pour un groupe de postes ou un poste de lieutenant-colonel ou de colonel et pour autant que le militaire

de ancienniteit en graad verleend die zij zouden bekommen hebben indien zij hun personeelscategorie niet hadden verlaten.

Art. 116

De vrijwilligers die een loopbaan van onderofficier beogen, worden aangesteld en benoemd in de graden en op de ogenblikken vastgelegd in de bepalingen van artikel 82, § 10, de onderofficieren die een loopbaan van officier van niveau B beogen, worden aangesteld en benoemd in de graden en op de ogenblikken vastgelegd in de bepalingen van artikel 82, § 3.

Art. 117

§ 1. Onder loopbaanwissel wordt begrepen:

1° voor de militairen van de personeelscategorieën van de officieren en de militaire deskundigen: de opname in de personeelscategorie van de militaire experts;

2° voor de militairen van de personeelscategorieën van de onderofficieren en de vrijwilligers: de opname in de personeelscategorie van de militaire experts of in de personeelscategorie van de militaire deskundigen;

3° voor de militairen van de personeels-ondercategorie van de militaire hoofdexperts: de opname in de personeelsondercategorie van de hoofd-officieren.

§ 2. De loopbaanwissels bedoeld in § 1, 1° en 2°, zijn beperkt tot:

1° diegenen die houder zijn van een master of een professionele bachelor in een expertisedomein, in functie van de personeelscategorie die zij beogen;

2° een aantal jaarlijks door de minister, per personeelscategorie, expertisedomein en taalstelsel, opengestelde plaatsen;

3° de militairen die zich hiertoe gunstig gerangschikt hebben voor de proef waarvan de Koning de inhoud en de nadere uitvoeringsregels bepaalt.

§ 3. De loopbaanwissels bedoeld in § 1, 1° en 2°, vinden plaats na een stageperiode van één jaar. Diegenen die mislukken in hun stage worden van rechtswege terug opgenomen in hun oorspronkelijke personeelscategorie en vakrichting, expertisedomein of competentiepool.

De loopbaanwissels bedoeld in § 1, 3°, vinden plaats in het kader van een sollicitatieproces voor een groep van posten of een post van luitenant-kolonel of van kolonel en voor zover de betrokken militair voldoet aan

concerné satisfasse aux conditions de compétences fixées à l'article 140, § 2, alinéa 2. Les modalités pour cette sollicitation sont celles fixées à l'article 132, § 1^{er}.

§ 4. Les militaires concernés qui changent de niveau de formation sont, en fonction de la catégorie de personnel qu'ils visent, nommés respectivement dans les grades d'expert ou de spécialiste à la fin de la période de stage et débutent une nouvelle carrière militaire initiale dans leur nouvelle catégorie de personnel. Toutefois, les dispositions de l'article 109 s'appliquent pour la détermination de la date de nomination dans les grades précités.

§ 5. Pour les militaires concernés, qui effectuent les changements de carrière visés au § 1^{er}, 1^o et 2^o, et qui ne changent pas de niveau de formation, leur ancienneté dans leur ancienne catégorie de personnel est prise en compte lors de la détermination de l'ancienneté et du grade dans leur nouvelle catégorie de personnel. Toutefois, les dispositions de l'article 109 s'appliquent pour la détermination de la date de nomination dans leur nouveau grade. Les années prestées par ces militaires dans leur ancienne catégorie de personnel, ainsi que la durée de leur période de stage dans leur nouvelle catégorie de personnel, sont prises en compte pour la détermination de la durée de leur carrière militaire initiale.

Art. 118

Le ministre ou l'autorité qu'il désigne à cet effet fixe, dans les limites des places ouvertes visées aux articles 115 et 117, le transfert des places non occupées à l'intérieur d'une même promotion sociale ou d'un même changement de carrière.

Art. 119

§ 1^{er}. Les officiers du niveau B qui sont titulaires d'un master sont admis de plein droit en qualité d'officier du niveau A. Cette admission peut avoir lieu au plus tôt lors de la nomination au grade de lieutenant.

§ 2. Les officiers du niveau B qui ne sont pas titulaires d'un master acquièrent la qualité d'officier du niveau A après avoir suivi avec fruit la formation visée à l'article 111, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o.

Pour pouvoir participer à la formation précitée ils doivent répondre aux conditions suivantes:

de competentievoorwaarden bepaald in artikel 140, § 2, tweede lid. De modaliteiten voor deze sollicitatie zijn deze bepaald in artikel 132, § 1.

§ 4. De betrokken militairen die van vormingsniveau veranderen worden naargelang de beoogde personeels-categorie in de graden van respectievelijk expert of deskundige benoemd op het einde van de stageperiode en starten een nieuwe initiële militaire loopbaan in hun nieuwe personeelscategorie. De bepalingen van artikel 109 zijn evenwel van toepassing voor het bepalen van de benoemingsdatum in voornoemde graden.

§ 5. Voor de betrokken militairen, die de loopbaanwissels bedoeld in § 1, 1^o en 2^o, doen en die niet van vormingsniveau veranderen, wordt de anciënniteit in hun oude personeelscategorie in aanmerking genomen bij de bepaling van de anciënniteit en de graad in hun nieuwe personeelscategorie. De bepalingen van artikel 109 zijn evenwel van toepassing voor het bepalen van de benoemingsdatum in hun nieuwe graad. De jaren die deze militairen gediend hebben in hun oude personeelscategorie, evenals de duur van hun stageperiode in hun nieuwe personeelscategorie, worden in aanmerking genomen voor de bepaling van de duur van hun initiële militaire loopbaan.

Art. 118

De minister of de overheid die hij hiertoe aanwijst bepaalt, binnen de grenzen van de opengestelde plaatsen bedoeld in de artikelen 115 en 117, de overdracht van niet bezette plaatsen binnen een zelfde sociale promotie of een zelfde loopbaanwissel.

Art. 119

§ 1. De officieren van niveau B die houder zijn van een master, worden van rechtswege opgenomen in de hoedanigheid van officier van niveau A. Deze opname kan ten vroegste plaatsvinden bij de benoeming in de graad van luitenant.

§ 2. De officieren van niveau B die geen houder zijn van een master, verwerven de hoedanigheid van officier van niveau A na het met vrucht volgen van de vorming bedoeld in artikel 111, § 1, eerste lid, 2^o.

Om aan voornoemde vorming te mogen deelnemen, moeten zij aan de volgende voorwaarden voldoen:

- 1° avoir suivi avec fruit la formation visée à l'article 111, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°;
2° réussir une épreuve de passage.

Le Roi fixe les conditions de participation et les conditions de réussite à cette épreuve de passage ainsi que son programme.

Section 5

Du processus d'orientation

Art. 120

Le processus d'orientation est organisé pour les militaires qui sont en service actif.

Art. 121

Le ministre fixe annuellement, sur la proposition du chef de la défense, par catégorie de personnel, et en tenant compte des besoins en encadrement:

- 1° le nombre de places disponibles pour l'orientation de la carrière vers la carrière militaire continuée par filière de métiers, domaine d'expertise ou pôle de compétence;
2° le nombre de places disponibles par filière de métiers et famille de fonctions de la fonction publique fédérale pour le passage interne.

Ces places peuvent, le cas échéant, être ventilées par régime linguistique, par fonction ou lieu de travail.

Lors de l'ouverture des places visée à l'alinéa 1^{er}, le directeur général human resources communique également les places vacantes connues dans le cadre du passage externe.

A la fin de chaque année du processus d'orientation, le directeur général human resources fixe, dans les limites des places disponibles, le report de places non attribuées.

Le Roi fixe les modalités relatives à la fixation et à la publication des places disponibles.

Art. 122

Un comité de sélection, présidé par le chef de la défense, ou l'autorité qu'il désigne, répartit les militai-

- 1° de vorming bedoeld in artikel 111, § 1, eerste lid, 1°, met vrucht hebben gevolgd;
2° slagen voor een overgangsproef.

De Koning bepaalt de deelnemingsvoorwaarden en de voorwaarden tot slagen voor deze overgangsproef evenals het programma ervan.

Afdeling 5

Het oriëntatieproces

Art. 120

Het oriëntatieproces wordt ingericht voor militairen die in werkelijke dienst zijn.

Art. 121

De minister bepaalt jaarlijks, op voorstel van de chef defensie, per personeelscategorie, en rekening houdend met de encadringsbehoeften:

- 1° het aantal voor de oriëntatie van de loopbaan naar de voortgezette militaire loopbaan beschikbare plaatsen per vakrichting, expertisedomein of competentiepool;
2° het aantal beschikbare plaatsen per vakrichting en functiefamilie van het federaal openbaar ambt voor de interne overgang.

Deze plaatsen kunnen, desgevallend, onderverdeeld worden per taalstelsel, per functie of per plaats van tewerkstelling.

Bij de openstelling van de plaatsen bedoeld in het eerste lid deelt de directeur-generaal human resources tevens de gekende vacatures in het kader van de externe overgang mee.

Op het einde van elk jaar van het oriëntatieproces, bepaalt de directeur-generaal human resources de overdracht van niet toegekende plaatsen binnen de grenzen van de beschikbare plaatsen.

De Koning bepaalt de nadere regels met betrekking tot de bepaling en de publicatie van de beschikbare plaatsen.

Art. 122

Een selectiecomité, voorgezeten door de chef defensie, of de overheid die hij aanwijst, verdeelt de mili-

res participant au processus d'orientation entre les quotas visés à l'article 121, alinéa 1^{er}, 1° et 2°, et le cas échéant, le quota visé à l'article 121, alinéa 3. Un militaire peut être réparti dans plus d'un quota.

Le comité de sélection effectue un classement des militaires répartis dans le quota visé à l'article 121, alinéa 1^{er}, 1°, et, le cas échéant, de ceux répartis dans le quota visé à l'article 121, alinéa 3.

La répartition visée à l'alinéa 1^{er}, et le classement visé à l'alinéa 2, tiennent compte des éléments suivants:

- 1° les desiderata des militaires concernés;
- 2° les résultats des appréciations de poste visées à l'article 66;
- 3° les résultats des estimations du potentiel visées à l'article 67.

Le Roi fixe les modalités relatives:

- 1° aux coefficients d'importance des éléments précités;
- 2° à la répartition;
- 3° à la détermination du classement;
- 4° à la composition et au fonctionnement du comité de sélection.

Le comité de sélection communique la liste des militaires répartis dans le quota visé à l'article 121, alinéa 1^{er}, 2°, au Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

Art. 123

Le processus d'orientation débute la troisième année précédant, selon le cas:

- 1° la fin de la durée maximum de la carrière militaire initiale;
- 2° l'atteinte de l'âge maximum pour la carrière militaire initiale visé à l'article 79.

Art. 124

§ 1^{er}. Durant la première année du processus d'orientation, à l'issue de la procédure visée à l'article 122, le comité de sélection transmet une proposition d'orientation au militaire, après qu'il ait eu l'occasion de faire connaître ses desiderata en la matière.

taires die aan het oriëntatieproces deelnemen tussen de quota bedoeld in artikel 121, eerste lid, 1° en 2°, en in voorkomend geval, het quotum bedoeld in artikel 121, derde lid. Een militair kan in meer dan één quotum ingedeeld worden.

Het selectiecomité maakt een rangschikking op van de militairen ingedeeld in het quotum bedoeld in artikel 121, eerste lid, 1°, en, in voorkomend geval, van die ingedeeld in het quotum bedoeld in artikel 121, derde lid.

De indeling bedoeld in het eerste lid, en de rangschikking bedoeld in het tweede lid, houden rekening met de volgende elementen:

- 1° de desiderata van betrokken militairen;
- 2° de resultaten van de postbeoordelingen bedoeld in artikel 66;
- 3° de resultaten van de potentieelinschattingen bedoeld in artikel 67.

De Koning bepaalt de nadere regels betreffende:

- 1° de waardecoëfficiënten van de voornoemde elementen;
- 2° de indeling;
- 3° het bepalen van de rangschikking;
- 4° de samenstelling en de werkwijze van het selectiecomité.

Het selectiecomité maakt de lijst van de militairen ingedeeld in het quotum bedoeld in artikel 121, eerste lid, 2°, over aan het Selectiebureau van de Federale overheid.

Art. 123

Het oriëntatieproces begint in het derde jaar voor het bereiken, naargelang het geval:

- 1° van de maximumduur van de initiële militaire loopbaan
- 2° van de maximum leeftijd voor de initiële militaire loopbaan bedoeld in artikel 79.

Art. 124

§ 1. Gedurende het eerste jaar van het oriëntatieproces maakt het selectiecomité, op het einde van de procedure bedoeld in artikel 122, een voorstel tot oriëntatie aan de militair over, nadat hij de kans heeft gekregen zijn desiderata hieromtrent kenbaar te maken.

Le Roi détermine la manière selon laquelle le militaire concerné peut faire connaître ses desiderata.

§ 2. Les desiderata visés au § 1^{er}, ont trait à la carrière continuée du militaire, nommément l'expression de l'ordre de préférence entre:

- 1° la carrière militaire continuée;
- 2° le passage interne;
- 3° le passage externe.

Toutefois, quelle que soit l'année durant laquelle une proposition d'orientation leur est transmise, seuls les militaires qui ont, au moment de leur point d'orientation, visé au § 5, cinq ans d'ancienneté dans le grade de capitaine, de premier sergent-chef ou de caporal, ou dix ans d'ancienneté dans le grade d'expert ou de spécialiste, peuvent exprimer le choix pour la carrière militaire continuée.

De plus, le militaire peut exprimer, pour les possibilités visées à l'alinéa 1^{er}, 1° ou 2°, son ordre de préférence relatif au développement de sa carrière continuée, concernant:

- 1° soit sa filière de métiers, son domaine d'expertise ou son pôle de compétence, soit la filière de métiers ou la famille de fonctions de la fonction publique fédérale;
- 2° son lieu de travail;
- 3° sa fonction.

Le Roi fixe les règles et la manière dont le militaire concerné exprime sa préférence.

Si le militaire ne fait pas connaître ses desiderata, le comité de sélection lui transmet une proposition d'orientation.

Toutefois, il n'est pas fait de proposition au militaire qui, dans des cas de force majeure, n'est pas en mesure de faire connaître ses desiderata.

Le directeur général human resources apprécie les cas de force majeure précités.

§ 3. Si le militaire accepte la proposition visée au § 1^{er}, son processus d'orientation se termine.

Si le militaire n'accepte pas cette proposition et s'il ne désire pas rester au sein des Forces armées, le comité de sélection lui notifie qu'il est désigné d'office pour un passage externe.

Si le militaire n'accepte pas cette proposition et s'il désire rester au sein des Forces armées, il reçoit, durant l'année qui suit cette première proposition, une nouvelle proposition après qu'il ait eu l'occasion d'ex-

De Koning bepaalt de wijze waarop betrokken militair zijn desiderata kenbaar kan maken.

§ 2. De desiderata bedoeld in § 1, hebben betrekking op de voortgezette loopbaan van de militair, met name de uitdrukking van de volgorde van zijn voorkeur tussen:

- 1° de voortgezette militaire loopbaan;
- 2° de interne overgang;
- 3° de externe overgang.

Ongeacht het jaar waarin hen een oriëntatievoorstel wordt overgemaakt, kunnen evenwel enkel de militairen die op het ogenblik van het oriëntatiepunt bedoeld in § 5, vijf jaar anciënniteit hebben in de graad van kapitein, eerste sergeant-chef of korporaal, of tien jaar anciënniteit in de graad van expert of deskundige, de keuze voor de voortgezette militaire loopbaan uitdrukken.

De militair kan bovendien, voor de mogelijkheden bedoeld in het eerste lid, 1° of 2°, de volgorde van zijn voorkeur met betrekking tot het ontwikkelen van zijn voortgezette loopbaan uitdrukken, betreffende:

- 1° hetzij zijn vakrichting, zijn expertisedomein of zijn competentiepool, hetzij de vakrichting of de functie-familie van het federaal openbaar ambt;
- 2° zijn plaats van tewerkstelling;
- 3° zijn functie.

De Koning bepaalt de regels en de wijze waarop de betrokken militair zijn voorkeur uitdrukt.

Indien de militair zijn desiderata niet bekend maakt, dan maakt het selectiecomité hem een voorstel tot oriëntatie over.

Er wordt evenwel geen voorstel gedaan aan de militair die, in gevallen van overmacht, niet in de mogelijkheid verkeert om zijn desiderata kenbaar te maken.

De directeur-generaal human resources oordeelt over de voornoemde gevallen van overmacht.

§ 3. Indien de militair het voorstel bedoeld in § 1, aanvaardt, eindigt zijn oriëntatieproces.

Indien de militair dit voorstel niet aanvaardt en niet in de Krijgsmacht wenst te blijven, betekent het selectiecomité hem dat hij van ambtswege voor een externe overgang aangewezen is.

Indien de militair dit voorstel niet aanvaardt en in de Krijgsmacht wenst te blijven krijgt hij in het jaar volgend op dit eerste voorstel een nieuw voorstel tot oriëntatie nadat hij de kans heeft gekregen zijn desiderata

primer à nouveau ses desiderata en la matière suivant la procédure visée aux §§ 1^{er} et 2.

Si le militaire accepte cette deuxième proposition, son processus d'orientation se termine.

§ 4. Si le militaire n'accepte pas cette deuxième proposition et s'il ne désire pas rester au sein des Forces armées, le comité de sélection lui notifie qu'il est désigné d'office pour un passage externe.

Si le militaire n'accepte pas cette deuxième proposition et s'il désire rester au sein des Forces armées, il reçoit, durant l'année qui suit cette deuxième proposition, une dernière proposition après qu'il ait eu l'occasion d'exprimer à nouveau ses desiderata en la matière suivant la procédure visés aux §§ 1^{er} et 2.

Si le militaire accepte cette dernière proposition son processus d'orientation se termine. Si le militaire n'accepte pas cette dernière proposition, le comité de sélection le désigne d'office pour le passage externe.

Un programme de reconversion professionnelle visé à l'article 144 est proposé au militaire qui n'a pas accepté une réorientation professionnelle ou un transfert, visés au même article, dans le cadre de la dernière proposition.

§ 5. Le moment où la proposition d'orientation est acceptée ou, le cas échéant, le moment de la désignation d'office pour le passage externe, marque la fin de la carrière militaire initiale.

§ 6. Chaque année du processus d'orientation, le comité de sélection peut transmettre aux militaires qui n'ont pas accepté la proposition de l'année en cours une proposition alternative afin de pouvoir honorer complètement les places disponibles, visées à l'article 121.

§ 7. Pour le militaire qui, dans les cas de force majeure visés au § 2, alinéa 6, n'a pas pu faire connaître ses desiderata, ou n'a pu les exprimer qu'une ou deux fois, la carrière militaire initiale est prolongée d'office, selon le cas, de trois ans, deux ans ou un an, nonobstant l'âge maximum, visé à l'article 79. Après cette prolongation, le comité de sélection décide de l'orientation du militaire concerné.

Section 6

De la période de transfert

Art. 125

§ 1^{er}. La période de transfert dure au maximum un an. Le militaire garde durant cette période le statut

hieromtrent volgens de procedure bedoeld in §§ 1 en 2, opnieuw kenbaar te maken

Indien de militair dit tweede voorstel aanvaardt, eindigt zijn oriëntatieproces.

§ 4. Indien de militair dit tweede voorstel niet aanvaardt en niet in de Krijgsmacht wenst te blijven, betekent het selectiecomité hem dat hij van ambtswege voor een externe overgang aangewezen is.

Indien de militair dit tweede voorstel niet aanvaardt en in de Krijgsmacht wenst te blijven krijgt hij in het jaar volgend op dit tweede voorstel een laatste voorstel tot oriëntatie nadat hij de kans heeft gekregen zijn desiderata hieromtrent volgens de procedure bedoeld in §§ 1 en 2, opnieuw kenbaar te maken.

Indien de militair dit laatste voorstel aanvaardt, eindigt zijn oriëntatieproces. Indien de militair dit laatste voorstel niet aanvaardt, wijst het selectiecomité hem van ambtswege aan voor de externe overgang.

Een beroepsomschakelingsprogramma zoals bedoeld in artikel 144 wordt voorgesteld aan de militair die een professionele heroriëntering of een overplaatsing zoals bedoeld in hetzelfde artikel niet aanneemt in het kader van het laatste voorstel.

§ 5. Het ogenblik waarop het oriëntatievoorstel aanvaard wordt of, in voorkomend geval, het ogenblik van de van ambtswege aanwijzing voor de externe overgang, betekent het einde van de initiële militaire loopbaan.

§ 6. Elk jaar van het oriëntatieproces kan het selectiecomité aan de militairen die het voorstel van het lopende jaar niet aanvaard hebben, een alternatief voorstel overmaken met het oog op de volledige invulling van de beschikbare plaatsen bedoeld in artikel 121.

§ 7. Voor de militair die, in de gevallen van overmacht bedoeld in § 2, zesde lid, zijn desiderata niet, of slechts een- of tweemaal kenbaar heeft kunnen maken, wordt de initiële militaire loopbaan van ambtswege met, naargelang het geval, drie jaar, twee jaar of één jaar verlengd, ongeacht de maximum leeftijd bedoeld in artikel 79. Na deze verlenging beslist het selectiecomité over de oriëntatie van de betrokken militair.

Afdeling 6

De transferperiode

Art. 125

§ 1. De transferperiode duurt maximum één jaar. Tijdens deze periode behoudt de militair het statuut waar-

auquel il était soumis durant sa carrière militaire initiale.

Sauf en cas de carrière militaire continuée, sont suspensifs pour la durée de la période de transfert:

1° toute période d'absence pour motif de santé avec un maximum de trois mois;

2° la période de plus d'un mois comprise entre le début de la phase de formation visée aux articles 152 et 164, et le début réel de la formation avec un maximum de trois mois;

3° la période pendant laquelle un militaire qui participe au passage externe effectue un stage;

4° la durée du congé relatif à la protection de la maternité, du congé de paternité, du congé parental, du congé d'accueil ou du congé d'adoption.

§ 2. La période de transfert sert à:

1° permettre le déroulement des formalités administratives pour ceux qui ont été désignés pour la carrière militaire continuée;

2° permettre le déroulement des formalités administratives, et le cas échéant, une formation pour les militaires qui effectuent le passage interne;

3° pour les militaires qui effectuent le passage externe:

(i) permettre le déroulement des formalités administratives;

(ii) le cas échéant, permettre la phase de sélection, la phase de formation et la phase de stage durant la réorientation professionnelle visée à l'article 3, 48°;

(iii) le cas échéant, permettre la phase de sélection et la phase de la mise à disposition lors du transfert, visé à l'article 157;

(iv) le cas échéant, permettre les phases d'information, d'orientation et de formation du programme de reconversion professionnelle, visé à l'article 163.

aan hij onderworpen was tijdens zijn initiële militaire loopbaan.

Behalve in geval van voortgezette militaire loopbaan, zijn opschortend voor de duur van de transferperiode:

1° elke periode van afwezigheid wegens gezondheidsredenen met een maximum van drie maanden;

2° de periode van meer dan één maand begrepen tussen het begin van de vormingsfase bedoeld in de artikelen 152 en 164, en het werkelijke begin van de vorming met een maximum van drie maanden;

3° de periode tijdens dewelke een militair die een externe overgang maakt een stage uitoefent;

4° de duur van het verlof betreffende de moederschapbescherming, van het vaderschapsverlof, van het ouderschapsverlof, van het opvangverlof of van het adoptieverlof.

§ 2. De transferperiode dient om:

1° de administratieve formaliteiten plaats te laten vinden voor diegenen die aangewezen werden voor de voortgezette militaire loopbaan;

2° de administratieve formaliteiten en, in voorkomend geval, een vorming plaats te laten vinden voor de militairen die de interne overgang maken;

3° voor de militairen die de externe overgang maken:

(i) de administratieve formaliteiten plaats te laten vinden;

(ii) in voorkomend geval, de selectiefase, de opleidingsfase en de stagefase tijdens de professionele heroriëntering bedoeld in artikel 3, 48°, plaats te laten vinden;

(iii) in voorkomend geval, de selectiefase en de fase van terbeschikkingstelling tijdens de overplaatsing bedoeld in artikel 157 plaats te laten vinden;

(iv) in voorkomend geval, de informatie, de oriëntatie en de vormingsfase van het beroepsomschakelingsprogramma bedoeld in artikel 163 plaats te laten vinden.

CHAPITRE III

De la carrière militaire continuée

Section Première

Généralités

Art. 126

La carrière militaire continuée est celle des militaires conservant la qualité de militaire à l'issue du processus d'orientation. Cette carrière militaire continuée débute à l'issue du point de transfert.

Art. 127

Le militaire en carrière militaire continuée est respectivement, en fonction de sa catégorie de personnel, nommé au grade qui suit le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre qui suit la date du point d'orientation:

- 1° major pour les officiers;
- 2° expert principal pour les experts militaires;
- 3° spécialiste principal pour les spécialistes militaires;
- 4° premier sergent-major pour les sous-officiers;
- 5° premier caporal pour les volontaires.

Art. 128

Le Roi peut annuellement, pour les militaires en carrière militaire continuée, ouvrir des places pour un passage interne ou externe volontaire.

Section 2

De l'avancement

Art. 129

§ 1^{er}. Les grades d'adjudant, de caporal-chef et de premier caporal-chef sont conférés à l'ancienneté parmi les sous-officiers et volontaires possédant cinq années d'ancienneté dans le grade précédent.

Toutefois, le premier sergent-major, le premier caporal ou le caporal-chef dont la manière de servir n'est pas jugée satisfaisante peut être dépassé à l'avancement.

HOOFDSTUK III

De voortgezette militaire loopbaan

Afdeling 1

Algemeenheden

Art. 126

De voortgezette militaire loopbaan is deze van de militairen die op het einde van het oriëntatieproces de hoedanigheid van militair behouden. Deze voortgezette militaire loopbaan start na het transferpunt.

Art. 127

De militair in de voortgezette militaire loopbaan wordt, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester volgend op de datum van het oriëntatiepunt, respectievelijk, in functie van zijn personeelscategorie, benoemd in de graad van:

- 1° majoor voor de officieren;
- 2° hoofdexpert voor de militaire experts;
- 3° hoofddeskundige voor de militaire deskundigen;
- 4° eerste sergeant-majoor voor de onderofficieren;
- 5° eerste korporaal voor de vrijwilligers.

Art. 128

De Koning kan jaarlijks, voor de militairen in de voortgezette militaire loopbaan, plaatsen openen voor een vrijwillige interne of externe overgang.

Afdeling 2

De bevordering

Art. 129

§ 1. De graden van adjudant, korporaal-chef en eerste korporaal-chef worden naar anciënniteit verleend onder de onderofficieren en vrijwilligers die vijf jaar anciënniteit bezitten in de vorige graad.

De eerste sergeant-majoor, de eerste korporaal of de korporaal-chef van wie de wijze van dienen onbevredigend geacht wordt, kan nochtans bij de bevordering voorbijgegaan worden.

La manière de servir des militaires concernés est appréciée par leurs chefs hiérarchiques selon les règles établies par le Roi et dans la forme qu'il prescrit.

Ces avis sont portés par écrit à la connaissance de l'intéressé. Aucun avis défavorable ne peut être émis sans que le militaire concerné ait pu faire valoir ses justifications.

Lors de l'appréciation, il est tenu compte:

1° des résultats des appréciations de poste, visées à l'article 66;

2° le cas échéant, des résultats des estimations du potentiel visées à l'article 67;

3° des résultats des appréciations relatives aux aptitudes visées à l'article 68.

§ 2. La candidature du premier sergent-major, du premier caporal ou du caporal-chef dépassé est examinée une deuxième fois un an après la date du premier examen ou, moyennant accord du militaire concerné, dans le courant de l'année de service actif qui suit la date du premier examen, et une troisième et dernière fois deux an après la date du premier examen ou, moyennant accord du militaire concerné, dans le courant de la deuxième année de service actif qui suit la date du premier examen qui en a été fait.

Le militaire qui n'a pas été promu après ce dernier examen ne participe plus à l'avancement.

En dérogation aux dispositions des alinéas 1^{er} et 2, à la demande du militaire concerné, la candidature à l'avancement peut être réexaminée après que cinq années de service actif se sont écoulées après le dernier examen fixé à l'alinéa 1^{er}.

Art. 130

Les grades de volontaire supérieur, de sous-officier supérieur, de lieutenant-colonel et de colonel sont conférés suite à un processus de sollicitation.

Art. 131

Annuellement, le ministre ouvre par grade les groupes de postes ou les postes pour lesquels les militaires peuvent se porter candidats dans le cadre d'un processus de sollicitation.

Le Roi fixe les modalités relatives à la fixation et à la publication des groupes de postes ou postes ouverts.

De wijze van dienen van de betrokken militairen wordt beoordeeld door hun hiërarchische meerderen volgens de door de Koning vastgelegde regels en in de vorm die Hij voorschrijft.

Deze adviezen worden schriftelijk ter kennis gebracht van betrokkene. Er mag geen ongunstig advies worden uitgebracht zonder dat de betrokken militair zijn verweer heeft kunnen doen gelden.

Bij de beoordeling wordt rekening gehouden met:

1° de resultaten van de postbeoordelingen bedoeld in artikel 66;

2° in voorkomend geval, de resultaten van de potentieelinschattingen bedoeld in artikel 67;

3° de resultaten van de beoordelingen betreffende de geschiktheden bedoeld in artikel 68.

§ 2. De kandidatuur van de eerste sergeantomajoor, de eerste korporaal of de korporaal-chef die bij de bevordering is voorbijgegaan wordt een tweede maal onderzocht één jaar na de datum van het eerste onderzoek of, mits akkoord van de betrokken militair, in de loop van het jaar van werkelijke dienst volgend op het eerste onderzoek, en een derde en laatste maal twee jaar na de datum van het eerste onderzoek of, mits akkoord van de betrokken militair, in de loop van het tweede jaar van werkelijke dienst volgend op de datum van het eerste onderzoek dat heeft plaatsgehad.

De militair die na dit laatste onderzoek niet is bevorderd, komt niet langer voor bevordering in aanmerking.

In afwijking van de bepalingen in het eerste en tweede lid, kan, op aanvraag van de betrokken militair, de kandidatuur tot bevordering worden onderzocht nadat vijf jaar werkelijke dienst verlopen zijn na het laatste onderzoek bepaald in het eerste lid.

Art. 130

De graden van hoofdvrijwilliger, van hoofd-onderofficier, van luitenant-kolonel en van kolonel worden toegekend na een sollicitatieproces.

Art. 131

De minister opent jaarlijks per graad de groepen van posten of de posten waarvoor de militairen hun kandidatuur kunnen stellen in het kader van een sollicitatieproces.

De Koning regelt de nadere regels voor de bepaling en de publicatie van de opengestelde groepen van posten of posten.

Art. 132

§ 1^{er}. Peut se porter candidat dans le cadre d'un processus de sollicitation pour un groupe de postes ou un poste du grade supérieur, le militaire qui satisfait aux conditions suivantes:

1° être en service actif au moment de l'introduction de la demande;

2° avoir au minimum trois années d'ancienneté dans le grade dont il est revêtu au moment de l'attribution du nouveau poste;

3° être au minimum deux années en fonction dans le poste qu'il occupe, suite à un processus de sollicitation, au moment de l'attribution du nouveau poste;

4° pouvoir servir pendant trois ans au moins dans son nouveau poste;

5° appartenir à la filière de métier, domaine d'expertise ou pôle de compétence du groupe de postes ou du poste pour lequel il sollicite.

§ 2. Peut se porter candidat dans le cadre d'un processus de sollicitation pour un groupe de postes ou un poste du grade auquel il est nommé, le militaire qui satisfait aux conditions suivantes:

1° être en service actif au moment de l'introduction de la demande;

2° être au minimum deux années en fonction dans le poste qu'il occupe, suite à un processus de sollicitation, au moment de l'attribution du nouveau poste;

3° pouvoir servir pendant trois ans au moins dans son nouveau poste;

4° appartenir à la filière de métier, domaine d'expertise ou pôle de compétence du groupe de postes ou du poste pour lequel il sollicite.

§ 3. Le Roi fixe les modalités relatives à la procédure d'introduction des candidatures visées aux §§ 1^{er} et 2.

Lors de l'expression de son choix, le militaire exprime l'ordre de préférence des groupes de postes ou des postes pour lesquels il sollicite.

Art. 133

Les postes ouverts sont attribués par le Roi pour les officiers et par le ministre pour les sous-officiers et les volontaires suite à la proposition préférentielle des candidats établie par la commission de mise en fonction.

La commission est présidée par le chef de la défense, ou l'autorité qu'il désigne. Le Roi fixe la compo-

Art. 132

§ 1. Kan zich kandidaat stellen, in het kader van een sollicitatieproces, voor een groep van posten of een post van de hogere graad, de militair die voldoet aan volgende vereisten:

1° in werkelijke dienst zijn op het ogenblik van het indienen van de aanvraag;

2° minstens drie jaar anciënniteit hebben in de graad die hij bekleedt op het ogenblik van de toekenning van de nieuwe post;

3° minstens twee jaar in functie zijn in de post die hij bekleedt, ten gevolge van een sollicitatieproces, op het ogenblik van de toekenning van de nieuwe post;

4° minstens drie jaar kunnen dienen in zijn nieuwe post;

5° behoren tot de vakrichting, het expertisedomein of de competentiepool van de groep van posten of van de post waarvoor hij solliciteert.

§ 2. Kan zich kandidaat stellen, in het kader van een sollicitatieproces, voor een groep van posten of een post van de graad waarin hij is benoemd, de militair die voldoet aan volgende vereisten:

1° in werkelijke dienst zijn op het ogenblik van het indienen van de aanvraag;

2° minstens twee jaar in functie zijn in de post die hij bekleedt, ten gevolge van een sollicitatieproces, op het ogenblik van de toekenning van de nieuwe post;

3° minstens drie jaar kunnen dienen in zijn nieuwe post;

4° behoren tot de vakrichting, het expertisedomein of de competentiepool van de groep van posten of van de post waarvoor hij solliciteert.

§ 3. De Koning bepaalt de nadere regels betreffende de procedure voor het indienen van de kandidaturen bedoeld in §§ 1 en 2.

Bij de uitdrukking van zijn keuze maakt de militair de voorkeursvolgorde bekend van de groepen van posten of van de posten waarvoor hij solliciteert.

Art. 133

De posten worden voor de officieren door de Koning en voor de onderofficieren en vrijwilligers door de minister toegekend ingevolge een door de commissie voor inplaatsstelling opgestelde voorkeursvoordracht van de kandidaten.

De commissie wordt voorgezeten door de chef de-
fensie, of de overheid die hij aanwijst. De Koning be-

sition et les modalités de fonctionnement de cette commission.

La proposition préférentielle est établie par groupe de postes ou poste ouvert sur la base des critères suivants:

- 1° les compétences du candidat parmi lesquelles:
 - a) les connaissances dont dispose le candidat, acquises à la suite de formations suivies et d'expériences vécues;
 - b) les résultats des appréciations de poste visées à l'article 66;
 - c) le cas échéant, les résultats des estimations de potentiel visées à l'article 67;
 - d) les résultats des appréciations relatives aux aptitudes visées à l'article 68;

2° les compétences ainsi que les critères d'aptitude physique et les critères d'aptitude médicale liés au groupe de postes ou au poste à attribuer.

Le Roi fixe les modalités d'établissement de la proposition préférentielle. Cette proposition préférentielle peut mentionner qu'aucun candidat ne répond aux critères et que le groupe de postes ou le poste n'est provisoirement pas attribué.

Sauf dans les circonstances exceptionnelles que le directeur général human resources apprécie, le militaire ne peut pas refuser un poste pour lequel il s'est porté candidat durant le processus de sollicitation de l'année considérée et qui lui est attribué.

Art. 134

Les militaires qui satisfont aux conditions fixées à l'article 132 peuvent se porter une deuxième fois candidat dans la même année, dans l'ordre de leur préférence pour les groupes de postes ou pour les postes, ouverts conformément à l'article 131 qui n'ont pas été attribués.

Art. 135

L'attribution des postes aux militaires qui se sont portés une deuxième fois candidat s'effectue conformément aux modalités de l'article 133.

paalt de samenstelling en de nadere regels voor de werking van deze commissie.

De voorkeursvoordracht wordt per openstaande groep van posten of post opgesteld op basis van volgende criteria:

- 1° de competenties van de kandidaat waaronder:
 - a) de kennis waarover de kandidaat beschikt, verworven na gevolgde vormingen en door opgedane ervaring;
 - b) de resultaten van de postbeoordelingen bedoeld in artikel 66;
 - c) in voorkomend geval, de resultaten van de potentieelinschattingen, bedoeld in artikel 67;
 - d) de resultaten van de beoordelingen betreffende de geschiktheden, bedoeld in artikel 68;

2° de competenties alsook de fysieke geschiktheids-criteria en medische geschiktheidscriteria verbonden aan de toe te kennen groep van posten of post.

De Koning bepaalt de nadere regels betreffende de opstelling van de voorkeursvoordracht. Deze voorkeursvoordracht kan vermelden dat geen enkele kandidaat aan de criteria beantwoordt en dat de groep van posten of de post voorlopig niet toegewezen wordt.

Behalve in de uitzonderlijke omstandigheden waarover de directeur-generaal human resources oordeelt, mag de militair een post waarvoor hij zich tijdens het sollicitatieproces van het betreffende jaar kandidaat heeft gesteld en die hem toegekend wordt, niet weigeren.

Art. 134

De militairen die aan de vereisten bedoeld in artikel 132 voldoen, kunnen zich in het zelfde jaar een tweede keer kandidaat stellen, in de volgorde van hun voorkeur, voor de groepen van posten of voor de posten, geopend overeenkomstig artikel 131, die niet toegerekend werden.

Art. 135

De toekenning van de posten aan de militairen die zich een tweede keer kandidaat gesteld hebben, verloopt volgens de regels bepaald in artikel 133.

Art. 136

Les groupes de postes ou les postes restés ouverts après l'attribution visée à l'article 135 peuvent être attribués d'office à des militaires répondant aux conditions de l'article 132. Cette attribution d'office s'effectue selon les modalités que le Roi fixe.

Art. 137

Le militaire auquel un poste du grade supérieur est attribué conformément aux articles 133, 135 ou 136, est commissionné au grade de ce poste le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre durant lequel la mise en fonction dans ce poste a eu lieu.

Art. 138

Le militaire commissionné à un grade conformément aux dispositions de l'article 137, est nommé à ce grade un an après sa date de commissionnement pour autant qu'il reçoive au moins une mention «suffisant» lors de l'appréciation de poste, visée à l'article 66.

Cette appréciation ne peut avoir lieu que lorsque le militaire concerné occupe de façon effective ce poste depuis au moins six mois. Lorsque le militaire reçoit une mention «insuffisant» lors de cette appréciation, il perd le bénéfice de la commission au grade de son poste et peut être réaffecté d'office à un autre poste du grade dans lequel il est nommé.

Art. 139

Les grades d'officier général sont conférés au choix du Roi suivant les règles qu'il détermine aux officiers qui ont au moins trois ans d'ancienneté dans le grade inférieur.

Lors de l'appréciation, il est tenu compte des critères visés à l'article 133, alinéa 3, 1°.

Art. 136

De groepen van posten of de posten die open blijven na de toekenning bedoeld in artikel 135 kunnen van ambtswege toegekend worden aan militairen die voldoen aan de vereisten van artikel 132. Deze toekenning van ambtswege gebeurt volgens de door de Koning bepaalde nadere regels.

Art. 137

De militair aan wie een post van de hogere graad toegekend wordt overeenkomstig de artikelen 133, 135 of 136, wordt aangesteld in de graad verbonden aan deze post de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin de infunctiestelling in deze post heeft plaatsgehad.

Art. 138

De militair die aangesteld is in een graad overeenkomstig de bepalingen van artikel 137, wordt in deze graad benoemd één jaar na de datum van zijn aanstelling voor zover hij ten minste een vermelding «voldoende» bekomt bij de postbeoordeling, bedoeld in artikel 66.

Deze beoordeling kan maar plaats vinden nadat de betrokken militair sinds minstens zes maanden effectief de post bezet. Indien de militair een vermelding «onvoldoende» bekomt bij deze beoordeling, verliest hij het voordeel van de aanstelling in de graad van zijn post en kan hij van ambtswege aangewezen worden voor een andere post van de graad waarin hij benoemd is.

Art. 139

De graden van opperofficier worden naar de keuze van de Koning verleend volgens de regels die hij bepaalt aan de officieren die minstens drie jaar anciënniteit hebben in de lagere graad.

Bij de beoordeling wordt rekening gehouden met de criteria bedoeld in artikel 133, derde lid, 1°.

Section 3

De la formation continuée des militaires durant la carrière militaire continuée

Art. 140

§ 1^{er}. Au cours de sa carrière militaire continuée, l'officier, le sous-officier, le volontaire, le spécialiste militaire et l'expert militaire peut se porter candidat pour suivre certains cours de perfectionnement.

Ces cours peuvent être enseignés dans une institution militaire étrangère ou multinationale ou dans une institution civile, en Belgique ou à l'étranger.

Certains de ces cours permettent d'obtenir un brevet que le Roi fixe. Le Roi fixe les conditions d'octroi de ces brevets.

§ 2. Pour les officiers, ces cours de perfectionnement sont destinés à approfondir leurs connaissances dans leur pôle de compétence et, le cas échéant, à permettre leur inscription dans un second ou un nouveau pôle de compétence. Des experts principaux peuvent également être admis à ces cours de perfectionnement.

L'expert principal qui obtient les compétences liées à un ou plusieurs pôles de compétence suite à une formation continuée peut effectuer un changement de carrière vers la catégorie de personnel des officiers dans le cadre du processus de sollicitation visé à l'article 132, § 1^{er}.

Pour pouvoir solliciter dans le cadre de ce processus de sollicitation, il doit posséder l'ancienneté dans le grade d'expert principal fixée comme suit:

1° au moins 3 ans d'ancienneté s'il sollicite pour un poste de lieutenant-colonel;

2° au moins 6 ans d'ancienneté s'il sollicite pour un poste de colonel.

§ 3. Pour les experts supérieurs et les spécialistes supérieurs, un cours de perfectionnement peut être organisé dans le cadre de l'approfondissement du domaine d'expertise.

§ 4. Pour les sous-officiers et les volontaires, ces cours de perfectionnement sont destinés, en fonction de la formation continuée suivie durant la carrière militaire initiale, à permettre leur inscription dans un pôle de compétence ou, le cas échéant, à approfondir leurs connaissances dans leur pôle de compétence ou filière de métiers, ou à permettre leur inscription dans un nouveau pôle de compétence.

Afdeling 3

De voortgezette vorming van de militairen tijdens de voortgezette militaire loopbaan

Art. 140

§ 1. De officier, de onderofficier, de vrijwilliger, de militaire deskundige en de militaire expert kan zich tijdens zijn voortgezette militaire loopbaan kandidaat stellen om bepaalde vervolmakingscursussen te volgen.

Deze cursussen kunnen onderwezen worden in een buitenlandse of multinationale militaire instelling of in een burgerinstelling, in België of in het buitenland.

Bepaalde van deze cursussen laten toe om een door de Koning bepaald brevet te behalen. De Koning bepaalt de nadere regels voor de toekenning van deze brevetten.

§ 2. Voor de officieren zijn deze vervolmakingscursussen bedoeld om hun kennis in hun competentiepool te verdiepen of, in voorkomend geval, om hun inschrijving in een tweede of een nieuwe competentiepool toe te laten. Hoofdexpten kunnen eveneens worden toegelaten tot deze vervolmakingscursussen.

De hoofdexpt die de competenties verwerft verbonden aan één of meerdere competentiepools als gevolg van een voortgezette vorming kan een loopbaanwissel doen naar de personeelscategorie van de officieren in het kader van het sollicitatieproces bedoeld in artikel 132, § 1.

Om te mogen solliciteren in het kader van dit sollicitatieproces moet hij beschikken over de anciënniteit in de graad van hoofdexpt bepaald als volgt:

1° minstens 3 jaar anciënniteit als hij solliciteert voor een post van luitenant-kolonel;

2° minstens 6 jaar anciënniteit als hij solliciteert voor een post van kolonel.

§ 3. Voor de hoofdexpten en de hoofddeskundigen kan een vervolmakingscursus worden georganiseerd om hun expertisedomein te verdiepen.

§ 4. Voor de onderofficieren en de vrijwilligers zijn deze vervolmakingscursussen bedoeld om, in functie van de gevolgde voortgezette vorming tijdens de initiële militaire loopbaan, hun inschrijving in een competentiepool toe te laten of, in voorkomend geval, om hun kennis in hun competentiepool of vakrichting te verdiepen of om hun inschrijving in een nieuwe competentiepool toe te laten.

§ 5. Le Roi fixe les règles de participation aux cours ainsi que le programme, l'organisation et les conditions de réussite des cours visés aux §§ 2 à 4, donnés dans des établissements militaires belges. Les conditions de participation aux cours destinés aux experts supérieurs et spécialistes supérieurs, ainsi que leur programme et leur organisation, sont déterminés par l'autorité du domaine d'expertise, selon les règles fixées par le Roi.

TITRE IV

Du passage interne

Art. 141

§ 1^{er}. Pour pouvoir bénéficier du passage interne, le militaire doit être en service actif et:

1° soit recevoir une proposition de passage interne dans le cadre du processus d'orientation;

2° soit avoir introduit une demande de passage interne volontaire.

§ 2. Le comité de sélection visé à l'article 122 se prononce sur la demande visée au § 1^{er}, 2°, et rédige une liste des candidats retenus et non retenus pour le passage interne volontaire. Cette liste est communiquée aux militaires concernés au plus tard trois mois après l'ouverture des places visées aux articles 87 et 128. Les critères pour être repris sur la liste précitée sont, dans l'ordre de priorité:

1° la comparaison dans la filière de métier, le domaine d'expertise ou le pôle de compétence et pour la catégorie ou sous-catégorie de personnel du militaire concerné des effectifs prévus et existants;

2° l'ancienneté de service après la formation initiale;

3° l'âge du militaire concerné;

4° la valeur du militaire appréciée sur la base des appréciations de poste visées à l'article 66.

Le Roi fixe les modalités d'application des critères précités.

Le comité de sélection communique la liste des militaires pour le passage interne volontaire au Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

§ 3. Le passage interne est clôturé par le transfert du militaire vers le statut d'agent de l'État au sein de la Défense.

§ 5. De Koning bepaalt de regels van deelneming aan de cursussen evenals het programma, de organisatie en de voorwaarden tot slagen van de cursussen bedoeld in de §§ 2 tot 4, gegeven in Belgische militaire instellingen. De deelnemingsvoorwaarden voor de cursussen voor hoofdexperts en hoofdeskundigen, evenals het programma en de organisatie ervan, worden bepaald door de autoriteit van het expertisedomein, volgens de regels bepaald door de Koning.

TITEL IV

De interne overgang

Art. 141

§ 1. Om van de interne overgang te kunnen genieten, moet de militair in werkelijke dienst zijn en:

1° hetzij een voorstel tot interne overgang krijgen in het kader van het oriëntatieproces;

2° hetzij een aanvraag voor de vrijwillige interne overgang hebben ingediend.

§ 2. Het selectiecomité bedoeld in artikel 122 spreekt zich uit over de aanvraag bedoeld in § 1, 2°, en stelt een lijst op van de weerhouden en niet weerhouden kandidaten voor de vrijwillige interne overgang. Deze lijst wordt aan de betrokken militairen overgemaakt ten laatste drie maanden na de opening van de plaatsen bedoeld in de artikelen 87 en 128. De criteria om opgenomen te worden op de voornoemde lijst zijn, in volgorde van prioriteit:

1° de vergelijking, in de vakrichting, het expertisedomein of de competentiepool en voor de personeels-categorie of ondercategorie van betrokken militair, tussen de voorziene en de bestaande effectieven;

2° de dienstanciënniteit na de initiële vorming;

3° de leeftijd van betrokken militair;

4° de waarde van de militair beoordeeld op basis van de postbeoordelingen bedoeld in artikel 66.

De Koning bepaalt de nadere toepassingsregels van voornoemde criteria.

Het selectiecomité maakt de lijst van de militairen voor de vrijwillige interne overgang over aan het Selectiebureau van de Federale Overheid.

§ 3. De interne overgang wordt afgesloten met de overplaatsing van de militair naar het statuut van Rijksambtenaar bij Defensie.

Art. 142

Le militaire effectuant le passage interne et répondant aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale de sa filière de métier, de son domaine d'expertise ou de son pôle de compétence est transféré dans le cadre de réserve, dans sa catégorie de personnel, pour une période fixée par le Roi, qui ne peut toutefois dépasser dix ans.

Il garde le grade dont il était revêtu et obtient dans le cadre de réserve l'ancienneté qui était liée à ce grade dans le cadre actif.

Le Roi fixe la période durant laquelle ce militaire fait partie de la réserve entraînée et est dispensé des rappels ordinaires prévus à l'article 42 de l'arrêté royal du 3 mai 2003 relatif au statut des militaires du cadre de réserve des Forces armées, qui ne peut toutefois dépasser dix ans.

Art. 143

En fonction des besoins de la Défense et pour l'exercice de fonctions que le Roi fixe par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, le militaire qui, dans le cadre du processus d'orientation, effectue le passage interne et qui répond aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale de sa filière de métier, de son domaine d'expertise ou de son pôle de compétence, peut être désigné, selon les critères et les modalités que le Roi détermine, pour servir une ou deux fois cinq ans en qualité de militaire sans pour autant passer en carrière militaire continuée.

Ces militaires sont soumis aux dispositions du statut des militaires en carrière militaire continuée durant la période visée à l'alinéa 1^{er}.

Toutefois, en fonction de sa catégorie de personnel, l'intéressé est nommé au grade de capitaine-commandant, premier sergent-major ou premier caporal et conserve ce grade pendant toute la période visée à l'alinéa 1^{er}.

Les experts militaires et les spécialistes militaires conservent le grade auquel ils étaient nommés.

Art. 142

De militair die intern overgaat en die beantwoordt aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria van zijn vakrichting, expertisedomein of competentiepool wordt overgeplaatst naar het reservekader, in zijn personeels-categorie, voor een door de Koning bepaalde periode, die echter geen tien jaar mag overschrijden.

Hij behoudt de graad die hij bekleedde en bekomt in het reservekader de anciënniteit die verbonden was aan die graad in het actief kader.

De Koning bepaalt de periode gedurende dewelke de militair tot de getrainde reserve behoort en vrijgesteld is van de gewone wederoproepingenvoorzien in artikel 42 van het koninklijk besluit van 3 mei 2003 betreffende het statuut van de militairen van het reservekader van de Krijgsmacht, die echter geen tien jaar mag overschrijden.

Art. 143

In functie van de behoeften van Defensie en voor de uitoefening van de door de Koning in een Ministerraad overlegd besluit bepaalde functies, kan de militair, die in het kader van het oriëntatieproces intern overgaat en die voldoet aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria van zijn vakrichting, expertisedomein of competentiepool, aangewezen worden, volgens de door de Koning bepaalde criteria en nadere regels, om één of twee maal vijf jaar te dienen in de hoedanigheid van militair zonder nochtans over te gaan naar de voortgezette militaire loopbaan.

Deze militairen worden onderworpen aan de bepalingen betreffende het statuut van de militairen in de voortgezette militaire loopbaan gedurende de periode bedoeld in het eerste lid.

In functie van zijn personeelscategorie wordt betrokkene evenwel benoemd in de graad van kapitein-commandant, eerste sergeant majoor of eerste korporaal en behoudt hij deze graad gedurende de volledige periode bedoeld in het eerste lid.

De militaire experts en militaire deskundigen behouden de graad waarin zij benoemd waren.

TITRE V

Le passage externe

Section première

Généralités

Art. 144

Par passage externe, il faut entendre le fait que la Défense propose à un militaire quittant la Défense:

- 1° soit, le cas échéant, une réorientation professionnelle, visée à l'article 3, 48°;
- 2° soit, le cas échéant, un transfert vers un employeur public, visée à l'article 157;
- 3° soit une reconversion professionnelle, visée à l'article 163.

Un programme de reconversion professionnelle est proposé au militaire qui n'a pas accepté une réorientation professionnelle ou un transfert, lors de la dernière proposition d'orientation visée à l'article 124, § 4, alinéa 3.

Le militaire qui refuse de suivre ce programme de reconversion professionnelle perd la qualité de militaire sans pouvoir prétendre à quelque forme de formation ou d'indemnité.

Art. 145

§ 1^{er}. Pour pouvoir bénéficier du passage externe, le militaire doit être en service actif et:

- 1° soit recevoir une proposition de passage externe dans le cadre du processus d'orientation;
- 2° soit avoir introduit une demande de passage externe volontaire.

§ 2. Le comité de sélection visé à l'article 122 se prononce sur la demande visée au § 1^{er}, 2°, et rédige une liste des candidats retenus et non-retenus pour le passage externe volontaire. Cette liste est notifiée aux militaires concernés au plus tard trois mois après l'ouverture des places visée aux articles 87 et 128. Les critères pour être repris sur la liste précitée sont, dans l'ordre de priorité:

- 1° la comparaison dans la filière de métier, le domaine d'expertise ou le pôle de compétence et pour la catégorie ou sous-catégorie de personnel du militaire

TITEL V

De externe overgang

Afdeling 1

Algemeenheden

Art. 144

Onder externe overgang moet begrepen worden het feit dat Defensie aan een militair die Defensie verlaat voorstelt:

- 1° hetzij, in voorkomend geval, een professionele heroriëntering, bedoeld in artikel 3, 48°;
- 2° hetzij, in voorkomend geval, een overplaatsing naar een openbare werkgever, bedoeld in artikel 157;
- 3° hetzij een beroepsomschakeling, bedoeld in artikel 163.

Een beroepsomschakelingsprogramma wordt voorgesteld aan de militair die een professionele heroriëntering of een overplaatsing niet aanneemt bij het laatste oriëntatievoorstel, bedoeld in artikel 124, § 4, derde lid.

De militair die weigert dit beroepsomschakelingsprogramma te volgen, verliest de hoedanigheid van militair zonder aanspraak te kunnen maken op enige vorm van vorming of vergoeding.

Art. 145

§ 1. Om van de externe overgang te kunnen genieten, moet de militair in werkelijke dienst zijn en:

- 1° hetzij een voorstel tot externe overgang krijgen in het kader van het oriëntatieproces;
- 2° hetzij een aanvraag voor de vrijwillige externe overgang hebben ingediend.

§ 2. Het selectiecomité bedoeld in artikel 122 spreekt zich uit over de aanvraag bedoeld in § 1, 2°, en stelt een lijst op van de weerhouden en niet weerhouden kandidaten voor de vrijwillige externe overgang. Deze lijst wordt aan de betrokken militairen genotificeerd ten laatste drie maanden na de opening van de plaatsen bedoeld in de artikelen 87 en 128. De criteria om opgenomen te worden op de voornoemde lijst zijn, in volgorde van prioriteit:

- 1° de vergelijking in de vakrichting, het expertise-domein of de competentiepool en voor de personeels-categorie of ondercategorie van betrokken militair, tus-

concerné des effectifs prévus et existants;

2° l'ancienneté de service après la formation initiale;

3° l'âge du militaire concerné;

4° la valeur du militaire appréciée sur la base des appréciations de poste visées à l'article 66.

Le Roi fixe les modalités d'application des critères précités.

Art. 146

La perte de la qualité de militaire du militaire effectuant un passage externe prend effet à la date à laquelle il entame sa nouvelle activité professionnelle ou renonce à sa qualité de militaire et au plus tard à la date à laquelle la phase de formation du programme de reconversion professionnelle prend fin ou à la date à laquelle la période de transfert se termine au plus tard.

La date à laquelle le militaire entame une nouvelle activité professionnelle correspond, selon le cas, à la date à laquelle il:

1° conclut un contrat de travail à durée déterminée, indéterminée ou un contrat équivalent en tant que salarié;

2° prouve, par un document officiel, qu'il exerce une activité de travailleur indépendant à titre principal;

3° effectue le transfert visé à l'article 158, 3°;

4° entame sa période de stage en qualité d'agent d'une administration publique internationale ou étrangère.

A tout moment, un militaire qui effectue un passage externe peut demander, par écrit, la perte immédiate de sa qualité de militaire. Dès réception de cette demande, il perd de plein droit la qualité de militaire.

Art. 147

Le militaire pour qui la perte de la qualité de militaire visée à l'article 146, alinéa 1^{er}, prend effet dans le cadre de la réorientation professionnelle, visée à l'article 144, alinéa premier, 1°, ou de la reconversion professionnelle, visée à l'article 144, alinéa 1^{er}, 3°, perçoit une prime d'intégration.

Le montant de la prime d'intégration correspond à douze fois le dernier traitement mensuel brut du militaire.

Les traitements visés à l'alinéa 2 comprennent, le cas échéant, les allocations ayant le caractère d'un accessoire du traitement. Les allocations à prendre en considération sont fixées par le Roi.

sen de voorziene en de bestaande effectieven;

2° de dienstanciënniteit na de initiële vorming;

3° de leeftijd van betrokken militair;

4° de waarde van de militair beoordeeld op basis van de postbeoordelingen bedoeld in artikel 66.

De Koning bepaalt de nadere toepassingsregels van voornoemde criteria.

Art. 146

Het verlies van de hoedanigheid van militair van de militair die extern overgaat, heeft uitwerking op de datum waarop hij zijn nieuwe beroepsactiviteit aanvangt of aan zijn hoedanigheid van militair verzaakt, doch uiterlijk op de datum waarop de vormingsfase van het beroepsomschakelingsprogramma eindigt of op de datum waarop de transferperiode ten laatste eindigt.

De datum waarop de militair een nieuwe beroepsactiviteit aanvangt, stemt, naargelang het geval, overeen met de datum waarop hij:

1° als werknemer een arbeidsovereenkomst afsluit voor onbepaalde tijd, voor bepaalde tijd, of een gelijkwaardige overeenkomst;

2° bewijst, met een officieel document, dat hij een activiteit van zelfstandige in hoofdberoep uitoefent;

3° de overplaatsing bedoeld in artikel 158, 3°, maakt;

4° zijn stageperiode aanvangt in de hoedanigheid van ambtenaar van een internationaal of buitenlands openbaar ambt.

Een militair die extern overgaat, kan op elk ogenblik schriftelijk het verlies van zijn hoedanigheid van militair vragen. Vanaf de ontvangst van deze aanvraag verliest hij van rechtswege de hoedanigheid van militair.

Art. 147

De militair voor wie het verlies van de hoedanigheid bedoeld in artikel 146, eerste lid, uitwerking heeft in het kader van de professionele heroriëntering, bedoeld in artikel 144, eerste lid, 1°, of van de beroepsomschakeling, bedoeld in artikel 144, eerste lid, 3°, ontvangt een integratiepremie.

Het bedrag van de integratiepremie stemt overeen met twaalf keer de laatste bruto maandwedge van de militair.

De wedden bedoeld in het tweede lid omvatten, in voorkomend geval, de toelagen die het karakter van een toebehoren van de wedde hebben. De toelagen die in aanmerking moeten worden genomen, worden bepaald door de Koning.

La prime d'intégration est payée le premier jour du mois suivant le mois au cours duquel la perte de la qualité de militaire visée à l'article 146, alinéa 1^{er}, prend effet.

Art. 148

Le militaire effectuant le passage externe et répondant aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale de sa filière de métiers, de son domaine d'expertise ou de son pôle de compétence est transféré dans le cadre de réserve, dans sa catégorie de personnel pour une période fixée par le Roi, qui ne peut toutefois dépasser dix ans.

Il garde le grade dont il était revêtu et obtient dans le cadre de réserve l'ancienneté qui était liée à ce grade dans le cadre actif.

Le Roi fixe la période durant laquelle ce militaire fait partie de la réserve entraînée et est dispensé des rappels ordinaires prévus à l'article 42 de l'arrêté royal du 3 mai 2003 relatif au statut des militaires du cadre de réserve des Forces armées, qui ne peut toutefois dépasser dix ans.

Art. 149

En fonction des besoins de la Défense et à la demande du militaire, pour l'exercice de fonctions que le Roi fixe par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, le militaire qui effectue le passage externe dans le cadre du processus d'orientation et qui répond aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale de sa filière de métiers, de son domaine d'expertise ou de son pôle de compétence peut sous certaines conditions postposer son passage externe jusqu'à l'âge de trente huit ans. La décision ou le choix de passage externe est définitif et irrévocable.

Le Roi fixe les règles relatives à l'ouverture des places, à l'introduction des candidatures et à la désignation des candidats retenus.

Ces militaires sont soumis aux dispositions du statut des militaires en carrière militaire continuée pendant la période visée à l'alinéa 1^{er}.

Toutefois, en fonction de sa catégorie de personnel, l'intéressé est nommé au grade de capitaine-commandant, premier sergent-major ou premier caporal et conserve ce grade pendant toute la période visée à l'alinéa 1^{er}.

De integratiepremie wordt betaald op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin het verlies van de hoedanigheid van militair bedoeld in artikel 146, eerste lid, uitwerking heeft.

Art. 148

De militair die extern overgaat en die beantwoordt aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria van zijn vakrichting, expertisedomein of competentiepool wordt overgeplaatst naar het reservekader, in zijn personeelscategorie, voor een door de Koning bepaalde periode, die echter geen tien jaar mag overschrijden.

Hij behoudt de graad die hij bekleedde en bekomt in het reservekader de anciënniteit die verbonden was aan die graad in het actief kader.

De Koning bepaalt de periode gedurende dewelke de militair tot de getrainde reserve behoort en vrijgesteld is van de gewone wederoproepingenvoorzien in artikel 42 van het koninklijk besluit van 3 mei 2003 betreffende het statuut van de militairen van het reservekader van de Krijgsmacht, die echter geen tien jaar mag overschrijden.

Art. 149

In functie van de behoeften van Defensie en voor de uitoefening van de door de Koning in een Ministerraad overlegd besluit bepaalde functies, kan de militair die extern overgaat in het kader van het oriëntatieproces en die voldoet aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria van zijn vakrichting, expertisedomein of competentiepool, onder bepaalde voorwaarden zijn externe overgang uitstellen tot de leeftijd van achtendertig jaar. De beslissing of de keuze voor de externe overgang is definitief en onherroepelijk.

De Koning bepaalt de regels met betrekking tot de openstelling van de plaatsen, de indiening van de candidaturen en de aanwijzing van de weerhouden kandidaten.

Deze militairen zijn onderworpen aan de bepalingen betreffende het statuut van de militairen in de voortgezette militaire loopbaan gedurende de periode bedoeld in het eerste lid.

In functie van zijn personeelscategorie wordt betrokkene evenwel benoemd in de graad van kapitein-commandant, eerste sergeant-majoor of eerste korporaal en behoudt hij deze graad gedurende de volledige periode bedoeld in het eerste lid.

Les experts militaires et les spécialistes militaires conservent le grade auquel ils étaient nommés.

Section 2

La réorientation professionnelle

Art. 150

On entend par employeur partenaire dans le cadre de la réorientation professionnelle, tout employeur au sens de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, assujéti à la sécurité sociale belge et en règle de cotisations de sécurité sociale et de sécurité d'existence qui a conclu, soit directement soit indirectement par l'intermédiaire de son organisation patronale ou professionnelle représentative, un accord de partenariat avec la Défense.

Art. 151

Est considéré en règle de cotisations de sécurité sociale et de sécurité d'existence, l'employeur partenaire qui répond aux dispositions en la matière prévues dans l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics.

Le Roi fixe les moments auxquels il faut prouver que les conditions pour être employeur partenaire sont remplies. Le Roi peut fixer des conditions supplémentaires à la signature d'un accord de partenariat.

Art. 152

Le processus de réorientation professionnelle comprend:

1° une phase de sélection pendant laquelle le militaire participe à la sélection organisée par l'employeur partenaire concerné;

2° éventuellement, une phase de formation organisée par cet employeur partenaire ou par la Défense, dont la durée concrète est fixée dans l'annexe individualisée à l'accord de partenariat;

3° éventuellement, une phase de stage organisée par cet employeur partenaire, dont la durée concrète est fixée dans l'annexe individualisée à l'accord de partenariat.

De militaire experts en militaire deskundigen behouden de graad waarin zij benoemd waren.

Afdeling 2

De professionele heroriëntering

Art. 150

Onder partnerwerkgever in het kader van de professionele heroriëntering wordt verstaan elke werkgever in de zin van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, onderworpen aan de Belgische sociale zekerheid en in regel met de bijdragen voor de sociale zekerheid en bestaanszekerheid die, ofwel rechtstreeks ofwel onrechtstreeks door tussenkomst van zijn representatieve werkgevers of beroepsorganisatie, een partnerschapsakkoord met Defensie afgesloten heeft.

Art. 151

De partnerwerkgever die voldoet aan de bepalingen ter zake voorzien in het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanname van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken wordt beschouwd in regel te zijn met de bijdragen voor de sociale zekerheid en bestaanszekerheid.

De Koning bepaalt de ogenblikken waarop bewezen moet worden dat de voorwaarden om partnerwerkgever te zijn vervuld zijn. De Koning kan bijkomende voorwaarden voor de ondertekening van het partnerschapsakkoord bepalen.

Art. 152

Het proces van professionele heroriëntering omvat:

1° een selectiefase gedurende dewelke de militair aan de door de betrokken partnerwerkgever georganiseerde selectie deelneemt;

2° eventueel, een door deze partnerwerkgever of Defensie georganiseerde opleidingsfase waarvan de concrete duur in de geïndividualiseerde bijlage bij het partnerschapsakkoord bepaald wordt;

3° eventueel, een door deze partnerwerkgever georganiseerde stagefase waarvan de concrete duur in de geïndividualiseerde bijlage bij het partnerschapsakkoord bepaald wordt.

La durée cumulée des phases de sélection, de formation et de stage ne peut excéder la durée maximale de la période de transfert. La durée de la phase de sélection et de la phase de formation ne sont prises en compte que pour la partie de celles-ci qui ont lieu après le point d'orientation.

A la réussite du stage ou à défaut à la réussite de la formation, un contrat de travail à durée indéterminée est signé entre l'employeur partenaire et le militaire.

A défaut de stage et de formation, dès que la sélection est favorable, un contrat de travail à durée indéterminée est signé entre l'employeur partenaire et le militaire sélectionné.

Après la réussite du stage, où à défaut de la formation le contrat de travail prend effet le premier jour du mois qui suit la date de la réussite. A cette date, le militaire perd la qualité de militaire.

Toutefois, à défaut de phase de formation et de stage, le contrat de travail prend effet au plus tôt le premier jour du mois et au plus tard le premier jour du quatrième mois qui suit la date de la sélection favorable du militaire, moyennant accord conjoint de l'employeur partenaire et de la Défense tout en visant le délai le plus court. A cette date, le militaire perd la qualité de militaire.

Art. 153

L'accord de partenariat comprend au moins:

- 1° la procédure et les critères de sélection;
- 2° les règles relatives à la prise en charge des coûts de la formation éventuelle;
- 3° la procédure et les critères d'évaluation applicables durant la formation;
- 4° les règles relatives à la prise en charge, cotisations patronales comprises, du traitement, des allocations, des indemnités, des primes, des avantages de toute nature, des avantages sociaux et des allocations familiales des militaires pendant les phases de sélection et de formation; ces coûts étant toujours entièrement pris en charge par l'employeur partenaire durant la phase de stage;
- 5° si une phase de formation ou de stage est prévue, les règles relatives à la responsabilité civile de l'employeur partenaire, et le cas échéant, la preuve de couverture des risques liés aux accidents de travail et les modalités de fourniture de cette preuve;
- 6° les modalités pratiques pour dénoncer l'accord;

De gecumuleerde duur van de selectie-, opleidings- en stagefasen mag de maximale duur van de transferperiode niet overschrijden. De duur van de selectiefase en de opleidingsfase wordt slechts in rekening gebracht voor het gedeelte ervan dat na het oriëntatiepunt plaatsvinden.

Bij het slagen in de stage of bij ontstentenis ervan bij het slagen in de opleiding, wordt tussen de partnerwerkgever en de militair een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur getekend.

Bij ontstentenis van een stage en een opleiding, wordt zodra de selectie gunstig is, tussen de partnerwerkgever en de geselecteerde militair een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur getekend.

Na het slagen van de stage, of bij ontstentenis ervan van de opleiding, wordt de arbeidsovereenkomst van kracht op de eerste dag van de maand die volgt op de datum van het slagen. Op die datum verliest de militair de hoedanigheid van militair.

Bij ontstentenis van een opleidings- en stagefase, wordt de arbeidsovereenkomst evenwel ten vroegste van kracht op de eerste dag van de maand en ten laatste op de eerste dag van de vierde maand die volgt op de datum van de gunstige selectie van de militair, mits gezamenlijk akkoord van de partnerwerkgever en Defensie met het oog op de kortste termijn. Op die datum verliest de militair de hoedanigheid van militair.

Art. 153

Het partnerschapsakkoord bevat ten minste:

- 1° de procedure en de criteria voor de selectie;
- 2° de regels betreffende de tenlasteneming van de onkosten van de eventuele opleiding;
- 3° de evaluatieprocedure en criteria toepasselijk gedurende de opleiding;
- 4° de regels betreffende de tenlasteneming, werkgeversbijdragen inbegrepen, van de wedde, de toelagen, de vergoedingen, de premies, de voordelen van alle aard, de sociale voordelen en de kinderbijslag van de militairen tijdens de selectie- en opleidingsfasen; deze kosten worden altijd volledig tenlastegenomen door de partnerwerkgever tijdens de stagefase;
- 5° indien een opleidings- of stagefase voorzien is, de regels betreffende de burgerlijke aansprakelijkheid van de partnerwerkgever, en in voorkomend geval, het bewijs van de dekking van de risico's gebonden aan de arbeidsongevallen en de modaliteiten van levering van dit bewijs;
- 6° de praktische modaliteiten om het akkoord op te zeggen;

7° la durée de l'accord;
 8° en annexe, le cas échéant, une liste des employeurs partenaires affiliés à l'organisation patronale ou professionnelle représentative.

Art. 154

Pour chaque militaire réorienté professionnellement, une annexe individualisée est établie, qui comprend au moins:

- 1° la durée concrète des éventuelles phases de formation et de stage;
- 2° la fixation du programme des cours pendant la phase de formation ainsi que l'horaire;
- 3° le contrat de travail;
- 4° le règlement de travail et les conventions collectives de travail qui sont ou seront applicables à l'ex-militaire.

Une copie de l'accord de partenariat et de l'annexe individualisée sont remises au plus tard cinq jours ouvrables avant la signature du contrat de travail au militaire professionnellement réorienté.

Art. 155

Moyennant un préavis écrit de trois mois, les parties signataires de l'accord de partenariat peuvent dénoncer celui-ci. En cas de dénonciation, les processus de réorientation professionnelle en cours se poursuivent jusqu'à leur terme.

Art. 156

Le militaire se trouvant déjà dans la période de transfert et pour qui le processus de réorientation professionnelle n'aboutit pas à un contrat de travail à durée indéterminée est placé dans un programme de reconversion professionnelle pour la durée restante de la période de transfert.

7° de duur van het akkoord;
 8° in voorkomend geval, in bijlage, een lijst van de bij de representatieve partnerwerkgevers of beroepsorganisatie aangesloten werkgevers.

Art. 154

Voor elke professioneel geheroriënteerde militair wordt een geïndividualiseerde bijlage opgesteld, deze bevat ten minste:

- 1° de concrete duur van de eventuele opleidings- en stagefasen;
- 2° de bepaling van het cursusprogramma tijdens de opleidingsfase alsook het uurrooster;
- 3° de arbeidsovereenkomst;
- 4° het arbeidsreglement en de collectieve arbeidsovereenkomsten die van toepassing zijn of zullen zijn op de ex-militair.

Een afschrift van het partnerschapsakkoord en van de geïndividualiseerde bijlage wordt ten laatste vijf werkdagen voor de ondertekening van de arbeidsovereenkomst aan de professioneel geheroriënteerde militair overhandigd.

Art. 155

Mits schriftelijke vooropzeg van drie maanden, kunnen de partijen die het partnerschapsakkoord ondertekend hebben, dit opzeggen. In geval van opzegging, blijven de lopende processen van professionele heroriëntering tot hun einde voortlopen.

Art. 156

De militair die zich reeds in de transferperiode bevindt en voor wie het proces van professionele heroriëntering niet uitmondt in een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur wordt voor de resterende duur van de transfertperiode in een beroepsomschakelingsprogramma geplaatst.

Section 3

Le transfert vers un employeur public

Art. 157

On entend par transfert vers un employeur public dans le cadre du passage externe, le recrutement d'un militaire comme fonctionnaire par tout service public dépendant de l'autorité fédérale, des régions ou communautés ainsi que les organismes qui en dépendent, à l'exclusion de la Défense mais pas des organismes qui en dépendent.

Sont également considérés comme employeur public, les entreprises publiques visées à la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économique, les provinces, les communes, les agglomérations, fédérations et associations de communes, les zones de police et les organismes qui en dépendent.

Art. 158

Le processus de transfert vers un employeur public comprend:

- 1° une phase de sélection pendant laquelle le militaire participe à la sélection organisée par l'employeur public concerné;
- 2° une phase de mise à disposition;
- 3° le transfert.

Art. 159

L'employeur public peut fixer des critères auxquels un militaire doit satisfaire pour être sélectionné.

Le militaire est mis à disposition de l'employeur public au plus tôt le premier jour du mois et au plus tard le premier jour du quatrième mois qui suit la date de la sélection favorable du militaire, moyennant accord conjoint de l'employeur public et de la Défense tout en visant le délai le plus court.

Art. 160

La durée cumulée des phases de sélection et de mise à disposition ne peut excéder la durée maximale de la période de transfert. La durée de la phase de sélection n'est prise en compte que pour la partie de celle-ci qui a lieu après le point d'orientation.

Afdeling 3

De overplaatsing naar een openbare werkgever

Art. 157

Onder overplaatsing naar een openbare werkgever in het kader van de externe overgang wordt verstaan de aanwerving van een militair als ambtenaar door elke openbare dienst die afhangt van de federale overheid, van de gewesten of de gemeenschappen alsook de instellingen die ervan afhangen, met uitzondering van Defensie maar niet van de instellingen die ervan afhangen.

Als openbare werkgever worden ook beschouwd de autonome overheidsbedrijven bedoeld in de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, de provincies, de gemeenten, de agglomeraties, federaties en verenigingen van gemeenten, de politiezones en de instellingen die ervan afhangen.

Art. 158

Het proces van overplaatsing naar een openbare werkgever omvat:

- 1° een selectiefase gedurende dewelke de militair aan de door de betrokken openbare werkgever georganiseerde selectie deelneemt;
- 2° een fase van terbeschikkingstelling;
- 3° de overplaatsing.

Art. 159

De openbare werkgever kan criteria bepalen waaraan een militair moet voldoen om geselecteerd te worden.

De militair wordt ter beschikking gesteld van de openbare werkgever ten vroegste op de eerste dag van de maand en ten laatste op de eerste dag van de vierde maand die volgt op de datum van de gunstige selectie van de militair, mits gezamenlijk akkoord van de openbare werkgever en Defensie met het oog op de kortste termijn.

Art. 160

De gecumuleerde duur van de selectiefase en de fase van terbeschikkingstelling mag de maximale duur van de transferperiode niet overschrijden. De duur van de selectiefase wordt slechts in rekening gebracht voor het gedeelte ervan dat na het oriëntatiepunt plaatsvindt.

Art. 161

La mise à disposition et le transfert du militaire font l'objet d'un accord entre le ministre, représenté par l'autorité qu'il désigne, et l'employeur public concerné. Le militaire reçoit un exemplaire du document, qu'il doit signer pour accord.

Cet accord, établi à partir d'un modèle-type approuvé par le ministre, comprend notamment:

- 1° la durée de la phase de mise à disposition;
- 2° la fixation du grade, du niveau et de la table de traitement applicable au personnel de l'employeur public, dont sera revêtu le militaire le jour de son transfert;
- 3° la fixation du régime de travail;
- 4° la durée et le contenu de la formation et le stage éventuels;
- 5° les règles relatives à la prise en charge des coûts de la mise à disposition, en ce compris les coûts de formation et de stage éventuels;
- 6° l'autorité qui, chez l'employeur public du militaire mis à disposition, est investie d'un rang équivalent à celui de chef de corps;
- 7° les règles relatives à la prise en charge, cotisations patronales comprises, du traitement, des allocations, des indemnités, des primes, des avantages de toute nature, des avantages sociaux et des allocations familiales des militaires mis à disposition sans que la prise en charge par le budget de la Défense n'excède toutefois la durée de la période de transfert, visée à l'article 125, § 1^{er};
- 8° les avantages pécuniaires que l'employeur public octroie au militaire, en application du statut propre au dit employeur public;
- 9° une liste de l'équipement qui sera mis gratuitement à disposition ou dont le militaire lui-même devra se pourvoir;
- 10° la procédure et les critères d'évaluation applicables durant la formation et le stage éventuels;
- 11° les règles relatives à la responsabilité civile de l'employeur public;

Art. 161

De terbeschikkingstelling en de overplaatsing van de militair maken het voorwerp uit van een akkoord tussen de minister, vertegenwoordigd door de overheid die hij aanwijst, en de betrokken openbare werkgever. De militair ontvangt een exemplaar van het document dat hij ter instemming moet ondertekenen.

Dit akkoord, opgesteld op basis van een type-model goedgekeurd door de minister, bevat met name:

- 1° de duur van de fase van terbeschikkingstelling;
- 2° de bepaling van de graad, het niveau en de weddetabel toepasselijk op het personeel van de openbare werkgever, waarmee de militair bekleed zal worden op de dag van zijn overplaatsing;
- 3° de bepaling van het arbeidsregime;
- 4° de duur en de inhoud van de eventuele vorming en stage;
- 5° de regels betreffende de tenlasteneming van de kosten van de terbeschikkingstelling, met inbegrip van de kosten van de eventuele vorming en stage;
- 6° de overheid die bij de openbare werkgever van de terbeschikkinggestelde militair bekleed is met een rang die gelijkwaardig is met die van korpscommandant;
- 7° de regels betreffende de tenlasteneming, werkgeversbijdragen inbegrepen, van de wedde, de toelagen, de vergoedingen, de premies, de voordelen van alle aard, de sociale voordelen en de kinderbijslag van de terbeschikkinggestelde militairen zonder dat de tenlasteneming door de begroting van Defensie evenwel de duur van de transferperiode, bedoeld in artikel 125, § 1, overschrijdt;
- 8° de geldelijke voordelen die de openbare werkgever toekent aan de militair op grond van het statuut eigen aan deze openbare werkgever;
- 9° een lijst van de uitrusting die gratis ter beschikking zal gesteld worden of waarin de militair zelf dient te voorzien;
- 10° de evaluatieprocedure en criteria toepasselijk gedurende de eventuele vorming en stage;
- 11° de regels betreffende de burgerlijke aansprakelijkheid van de openbare werkgever;

12° la date de transfert;

13° la procédure de transfert.

Une copie du règlement de travail et des statuts applicables aux membres du personnel statutaire de l'employeur public est remise au militaire mis à disposition.

Art. 162

Le militaire se trouvant déjà dans la période de transfert et pour qui le processus de transfert vers un employeur public n'aboutit pas à un transfert est placé dans un programme de reconversion professionnelle pour la durée restante de la période de transfert.

Section 4

La reconversion professionnelle

Art. 163

Par reconversion professionnelle, il faut entendre le fait que le militaire qui cherche un emploi auprès d'un nouvel employeur ou qui développe une activité professionnelle en tant qu'indépendant soit aidé, à la demande de la Défense, par des services et des conseils de guidance fournis individuellement ou en groupe par un tiers, dénommé ci après «bureau de reconversion professionnelle».

Le bureau de reconversion professionnelle est le service chargé de cette mission au sein de la Défense ou, à défaut, la personne physique, la personne morale privée ou publique ou encore l'institution ou l'organisme de droit public qui fournit l'appui à la reconversion professionnelle.

Art. 164

Le programme de la reconversion professionnelle peut comprendre quatre phases successives constituant une session de reconversion professionnelle. Ces phases sont:

- 1° la phase d'information;
- 2° la phase d'orientation;
- 3° le cas échéant, la phase de formation;
- 4° la phase d'intégration.

Les phases d'information, d'orientation et de formation sont comprises dans la période de transfert visée à l'article 125, § 1^{er}.

12° de datum van overplaatsing;

13° de procedure van overplaatsing.

Een afschrift van het arbeidsreglement en van de statuten toepasselijk op de statutaire personeelsleden van de openbare werkgever wordt aan de terbeschikkinggestelde militair overhandigd.

Art. 162

De militair die zich reeds in de transferperiode bevindt en voor wie het proces van overgang naar een openbare werkgever niet uitmondt in een overplaatsing wordt voor de resterende duur van de transferperiode in een beroepsomschakelingsprogramma geplaatst.

Afdeling 4

De beroepsomschakeling

Art. 163

Onder beroepsomschakeling wordt begrepen het feit dat de militair die een betrekking zoekt bij een nieuwe werkgever of een beroepsbezigheid als zelfstandige ontplooit, wordt geholpen, op vraag van Defensie, door begeleidende diensten en adviezen, die individueel of in groep worden verleend door een derde, hierna «bureau voor beroepsomschakeling» genoemd.

Het bureau voor beroepsomschakeling is de dienst belast met deze opdracht bij Defensie of, bij gebrek hieraan, de natuurlijke persoon, de particuliere of publieke rechtspersoon, hetzij de instelling of het orgaan van publiek recht die de steun aan de beroepsomschakeling verleent.

Art. 164

Het beroepsomschakelingsprogramma kan vier achtereenvolgende fasen omvatten, die een beroepsomschakelingssessie vormen. Deze fasen zijn:

- 1° de informatiefase;
- 2° de oriëntatiefase;
- 3° in voorkomend geval, de vormingsfase;
- 4° de integratiefase.

De informatie-, oriëntatie- en vormingsfasen worden begrepen in de transferperiode bedoeld in artikel 125, § 1.

Art. 165

La phase d'information comprend, dans l'ordre suivant:

1° une séance d'information collective, à la suite de laquelle les militaires sont invités à participer à l'évaluation visée au 2°;

2° une évaluation individuelle, organisée par le bureau de reconversion professionnelle, afin de permettre d'apprécier la motivation du militaire concerné.

La phase d'information débute le premier jour ouvrable du mois suivant la notification de la décision du comité de sélection visée, selon le cas, à l'article 124, §§ 3 et 4, ou à l'article 145, § 2, et dure un mois.

La phase d'information prend fin, selon le cas:

1° dès que le militaire entame une nouvelle activité professionnelle sauf si celle-ci est exercée en cumul avec les activités de la reconversion professionnelle;

2° dès le passage à la phase d'orientation;

3° à la demande du militaire.

Art. 166

La phase d'orientation comprend des activités organisées par le bureau de reconversion professionnelle afin d'établir le bilan des capacités du militaire et de ses possibilités de reconversion professionnelle.

Pour le militaire passant par la phase d'orientation, cette dernière débute automatiquement à la fin de la phase d'information et dure un mois.

La phase d'orientation prend fin, selon le cas:

1° dès que le militaire entame une nouvelle activité professionnelle sauf si celle-ci est exercée en cumul avec les activités de la reconversion professionnelle;

2° dès le passage à la phase de formation ou d'intégration de la reconversion professionnelle;

3° à la demande du militaire.

Un congé d'orientation est automatiquement octroyé au militaire au début de la phase d'orientation et prend automatiquement fin à la fin de cette phase.

Art. 167

§ 1^{er}. La phase de formation est destinée à permettre au militaire d'acquérir les compétences lui permet-

Art. 165

De informatiefase omvat, in de volgende volgorde:

1° een gezamenlijke informatiebijeenkomst, waarna de militairen worden uitgenodigd om aan de evaluatie bedoeld in 2° deel te nemen;

2° een individuele evaluatie, georganiseerd door het bureau voor beroepsomschakeling, zodat de motivatie van betrokken militair beoordeeld kan worden.

De informatiefase begint de eerste werkdag van de maand die volgt op de notificatie van de beslissing van het selectiecomité bedoeld, naargelang het geval, in artikel 124, §§ 3 en 4, of in artikel 145, § 2, en duurt één maand.

De informatiefase eindigt, naargelang het geval:

1° zodra de militair een nieuwe beroepsactiviteit aanvangt behalve indien deze uitgeoefend wordt in cumulatieve met de activiteiten van de beroepsomschakeling;

2° zodra wordt overgegaan naar de oriëntatiefase;

3° op aanvraag van de militair.

Art. 166

De oriëntatiefase omvat activiteiten die door het bureau voor beroepsomschakeling worden georganiseerd om de balans van de bekwaamheden van de militair en van zijn mogelijkheden inzake beroepsomschakeling op te maken.

Voor de militair die de oriëntatiefase doorloopt, begint deze laatste automatisch op het einde van de informatiefase en duurt één maand.

De oriëntatiefase eindigt, naargelang het geval:

1° zodra de militair een nieuwe beroepsactiviteit aanvangt behalve indien deze uitgeoefend wordt in cumulatieve met de activiteiten van de beroepsomschakeling;

2° zodra wordt overgegaan naar de vormingsfase of de integratiefase van de beroepsomschakeling;

3° op aanvraag van de militair.

Een oriëntatieverlof automatisch toegekend aan de militair bij de aanvang van de oriëntatiefase en eindigt automatisch bij afloop van deze fase.

Art. 167

§ 1. De vormingsfase is bedoeld om de militair toe te laten de competenties te verwerven die hem toelaten

tant d'améliorer ses chances de retrouver du travail. Les formations à suivre sont déduites du bilan des capacités du militaire concerné, de ses possibilités de reconversion professionnelle détectées durant la phase d'orientation, ainsi que de la volonté exprimée par le militaire. La volonté du militaire concerné constitue le critère prépondérant pour la désignation de la formation. Toutefois, le coût de cette formation ne peut dépasser le montant que le Roi fixe. Cette somme est liée au régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des ministères. Elle est liée à l'indice pivot 138,01.

Le Roi détermine les modalités concrètes de détermination de la formation précitée ainsi que les modalités et les critères de l'éventuel remboursement des formations suivies ou commencées avant le point d'orientation.

§ 2. Pour le militaire passant par la phase de formation, cette dernière débute automatiquement à la fin de la phase précédente et dure au maximum dix mois.

§ 3. La phase de formation prend fin, selon le cas:

1° dès que le militaire entame une nouvelle activité professionnelle sauf si celle-ci est exercée en cumul avec les activités de la reconversion professionnelle;

2° à la fin de la durée fixée au § 2, éventuellement prolongée de la période visée à l'article 125, § 1^{er}, alinéa 2, 2°;

3° dès le passage à la phase d'intégration de la reconversion professionnelle.

§ 4. Un congé de formation est automatiquement octroyé au militaire au début de la phase de formation et prend automatiquement fin à la fin de cette phase.

Art. 168

La phase d'intégration comprend des activités organisées par le bureau de reconversion professionnelle afin d'assister le militaire dans sa recherche d'une nouvelle activité professionnelle.

La phase d'intégration débute automatiquement à la fin de la phase précédente et dure au maximum douze mois.

Art. 169

Le programme de reconversion professionnelle prend automatiquement fin sans préavis:

- 1° en période de guerre;
- 2° en cas de mobilisation.

zijn kans om opnieuw werk te vinden te verhogen. De te volgen vormingen vloeien voort uit de balans van de bekwaamheden van betrokken militair, uit zijn mogelijkheden inzake beroepsomschakeling gedetecteerd gedurende de oriëntatiefase, evenals uit de wens uitgedrukt door de militair. De wens van betrokken militair vormt het doorslaggevend criterium voor de aanwijzing van de vorming. De kost van deze vorming mag evenwel het bedrag dat de Koning bepaalt niet overschrijden. Deze som is gekoppeld aan de mobiliteitsregeling toepasselijk op de wedden van het personeel der ministeries. Zij is gekoppeld aan het spilindexcijfer 138,01.

De Koning bepaalt de concrete nadere regels voor het bepalen van de voornoemde vorming evenals de nadere regels en criteria van de eventuele terugbetaling van de vormingen gevolgd voor of gestart voor het oriëntatiepunt.

§ 2. Voor de militairen die de vormingsfase doorlopen, begint deze laatste automatisch op het einde van de vorige fase en duurt maximum tien maanden.

§ 3. De vormingsfase eindigt, naargelang het geval:

1° zodra de militair een nieuwe beroepsactiviteit aanvangt behalve indien deze uitgeoefend wordt in cumulatieve met de activiteiten van de beroepsomschakeling;

2° op het einde van de duur bepaald in § 2, eventueel verlengd met de periode bedoeld in artikel 125, § 1, tweede lid, 2°;

3° zodra wordt overgegaan naar de integratiefase van de beroepsomschakeling.

§ 4. Een vormingsverlof wordt automatisch toegekend aan de militair bij de aanvang van de vormingsfase en eindigt automatisch bij afloop van deze fase.

Art. 168

De integratiefase omvat activiteiten die door het bureau voor beroepsomschakeling worden georganiseerd om de militair te helpen een nieuwe beroepsactiviteit te vinden.

De integratiefase begint automatisch op het einde van de vorige fase en duurt maximum twaalf maanden.

Art. 169

Het beroepsomschakelingsprogramma eindigt automatisch zonder opzegging:

- 1° in periode van oorlog;
- 2° in geval van mobilisatie.

Pour les militaires qui se trouvent dans la phase d'information, d'orientation ou de formation du programme de reconversion professionnelle, ce programme prend automatiquement fin sans préavis lorsque la période de crise est décrétée.

Art. 170

Le militaire ayant suivi la reconversion professionnelle visée à l'article 144, alinéa 1^{er}, 3^o, peut bénéficier d'une seconde phase d'intégration dans le cas où l'intéressé:

1° dans les trois ans qui suivent la perte de la qualité de militaire, bénéficie durant au moins six mois consécutifs des indemnités de chômage;

2° n'a pas obtenu d'emploi en dehors de la Défense un an après la fin de la première phase d'intégration.

Cette seconde phase d'intégration s'opère sans que l'intéressé n'acquière la qualité de militaire et sans prime d'intégration.

TITRE VI

Des droits et devoirs des militaires

Section Première

Généralités

Art. 171

Les militaires doivent, en toutes circonstances:

1° servir le pays avec conscience et courage, au besoin au péril de leur vie;

2° accomplir consciencieusement toutes les obligations de service qui leur sont imposées par le droit international, la Constitution, les dispositions législatives ou réglementaires ainsi que par les règlements, instructions et ordres qui sont applicables aux Forces armées;

3° être respectueux des institutions de droit international public, du chef de l'État, des pouvoirs constitutionnels et des institutions de l'État;

4° éviter de compromettre l'honneur ou la dignité de leur état et de leur fonction;

5° s'abstenir de se livrer à toute activité qui est en opposition avec le droit international, la Constitution et les lois du peuple belge.

Voor de militairen die zich in de informatie-, de oriëntatie of de vormingsfase van het beroepsomschakelingsprogramma bevinden, eindigt dit programma automatisch zonder opzegging als een periode van crisis wordt afgekondigd.

Art. 170

De militair die de beroepsomschakeling bedoeld in artikel 144, eerste lid, 3°, heeft gevolgd, kan van een tweede integratiefase genieten wanneer de betrokkene:

1° in de drie jaar die volgen op het verlies van de hoedanigheid van militair, gedurende minstens zes opeenvolgende maanden van werkloosheidsuitkeringen geniet;

2° geen werk heeft gevonden buiten Defensie één jaar na het einde van de eerste integratiefase.

Deze tweede integratiefase vindt plaats zonder dat betrokkene de hoedanigheid van militair verwerft en zonder integratiepremie.

TITEL VI

De rechten en plichten van de militairen

Afdeling 1

Algemeenheden

Art. 171

De militairen moeten, onder alle omstandigheden:

1° het land moedig en gewetensvol dienen, zo nodig op gevaar van hun leven;

2° nauwgezet alle dienstverplichtingen vervullen die hun worden opgelegd het internationaal recht, de Grondwet, door wets en verordeningsbepalingen alsook door de reglementen, onderrichtingen en bevelen die op de Krijgsmacht van toepassing zijn;

3° eerbiedig zijn tegenover de volkenrechtelijke instellingen, het Staatshoofd, de grondwettelijke machten en de instellingen van de Staat;

4° alles vermijden wat afbreuk kan doen aan de eer of de waardigheid van hun staat en van hun ambt;

5° zich niet inlaten met enige werkzaamheid die in strijd is met het internationaal recht, de Grondwet en de wetten van het Belgische volk.

Art. 172

§ 1^{er}. Les militaires ne peuvent se livrer à des activités politiques au sein de la Défense.

Les militaires peuvent s'affilier au parti politique de leur choix et y exercer les droits afférents à leur qualité de membre.

Ils peuvent y remplir les fonctions d'expert, de conseiller ou de membre d'un centre d'étude.

Toute autre participation active ou publique à la vie politique à un autre titre leur est interdite, même en dehors des périodes pendant lesquelles des prestations au sein des Forces armées sont fournies.

§ 2. Toutefois, sans préjudice de l'application des incompatibilités prévues dans des lois particulières, les militaires du cadre actif qui satisfont aux conditions fixées à l'article 173, alinéa 1^{er}, peuvent se porter candidat aux mandats provinciaux et communaux belges suivants et les exercer:

- 1° président du conseil provincial;
- 2° membre de la députation permanente;
- 3° bourgmestre;
- 4° échevin;
- 5° président d'un conseil de l'aide sociale;

6° président d'un organe territorial intracommunal;

7° toute autre fonction exécutive dans un organe lié à la province ou à la commune;

- 8° membre d'un conseil provincial;
- 9° membre d'un conseil communal;
- 10° membre d'un conseil de l'aide sociale;
- 11° membre d'un organe territorial intracommunal.

§ 3. Les militaires doivent s'abstenir de toute activité politique durant les heures de service. Ils doivent toujours s'abstenir dans le cadre de leur activité politique de porter la tenue militaire et de faire état de leur qualité militaire. Ils peuvent néanmoins mentionner leur profession, comme reprise au registre national des personnes physiques.

Art. 173

Les conditions visées à l'article 172, § 2, sont les suivantes:

1° au plus tôt le douzième mois précédant les élections et au plus tard trente jours avant la date limite du

Art. 172

§ 1. Militairen mogen zich niet inlaten met politieke activiteiten binnen Defensie.

De militairen mogen lid worden van een politieke partij van hun keuze en er de aan hun lidmaatschap verbonden rechten uitoefenen.

Zij mogen er de ambten van deskundige, raadgever of lid van een studiecentrum vervullen.

Iedere andere actieve of publieke deelname aan het politieke leven in een andere hoedanigheid, zelfs buiten de periodes waarin prestaties in de schoot van de Krijgsmacht worden geleverd, is hen verboden.

§ 2. Onder voorbehoud van de toepassing van de in bijzondere wetten bepaalde onverenigbaarheden, kunnen de militairen van het actief kader die voldoen aan de in artikel 173, eerste lid, bepaalde voorwaarden zich evenwel kandidaat stellen voor de volgende Belgische provinciale en gemeentelijke mandaten en deze uitoefenen:

- 1° voorzitter van de provincieraad;
- 2° lid van de bestendige deputatie;
- 3° burgemeester;
- 4° schepen;
- 5° voorzitter van een raad voor maatschappelijk welzijn;
- 6° voorzitter van een binnengemeentelijk territoriaal orgaan;
- 7° elke andere uitvoerende functie in een aan de provincie of de gemeente gebonden orgaan;
- 8° provincieraadslid;
- 9° lid van een gemeenteraad;
- 10° lid van een raad voor maatschappelijk welzijn;
- 11° lid van een binnengemeentelijk territoriaal orgaan.

§ 3. De militairen moeten zich onthouden van elke politieke activiteit gedurende de diensturen. Zij moeten zich in het kader van hun politieke activiteit, altijd ervan onthouden de militaire kledij te dragen en gewag te maken van hun militaire hoedanigheid. Zij mogen evenwel hun beroep, zoals opgenomen in het Rijksregister van de natuurlijke personen, vermelden.

Art. 173

De voorwaarden bedoeld in artikel 172, § 2, zijn de volgende:

1° ten vroegste de twaalfde maand voorafgaand aan de verkiezingen en ten laatste dertig dagen voor de

dépôt des présentations de candidats, avoir informé le ministre de l'intention de se porter candidat;

2° ne pas être en formation initiale.

La déclaration d'intention de se porter candidat visée à l'alinéa 1^{er}, 1°, doit être envoyée au ministre par lettre recommandée à la poste.

L'engagement politique du militaire, ne peut pas avoir pour conséquence que l'intéressé ne respecte plus les devoirs militaires, visés à l'article 171, ou prenne une position contraire aux droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950, approuvée par la loi du 13 mai 1955, et par les protocoles additionnels à cette Convention en vigueur en Belgique.

Le fait qu'un militaire, dans le cadre de son engagement politique, ne respecte pas ses devoirs militaires, visés à l'article 171, ou prenne une position contraire aux droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950, approuvée par la loi du 13 mai 1955, et par les protocoles additionnels à cette Convention en vigueur en Belgique, est considéré comme un fait grave incompatible avec son état de militaire, et peut dès lors conduire à la prise de mesures statutaires conformément aux dispositions en vigueur pour la catégorie de personnel du militaire concerné.

Art. 174

§ 1^{er}. Le militaire, quelle que soit la fonction qu'il exerce, est mis en congé politique pour l'exercice d'un des mandats visés à l'article 172, § 2, 1° à 7°.

§ 2. Le militaire est également mis en congé politique pour l'exercice d'un des mandats visés à l'article 172, § 2, 8° à 11°, s'il exerce une des fonctions suivantes:

- 1° une fonction de commandement;
- 2° une fonction d'adjudant de corps;
- 3° une fonction de chef de service au sein d'un état-major de niveau bataillon ou supérieur pour les officiers du département d'état-major opérations et entraînement;
- 4° une fonction avec un délai d'engagement opérationnel de trente jours ou moins;
- 5° une fonction de garde exclusive;

einddatum van neerlegging van de voordrachten van kandidaten, de minister geïnformeerd hebben van de intentie om zich kandidaat te stellen;

2° niet in initiële vorming zijn.

De intentieverklaring om zich kandidaat te stellen, bedoeld in het eerste lid, 1°, moet worden verzonden naar de minister met een ter post aangetekende brief.

Het politieke engagement van de militair mag niet voor gevolg hebben dat betrokkene de militaire plichten, bedoeld in artikel 171, niet meer respecteert of dat hij een standpunt inneemt dat strijdig is met de rechten en vrijheden, gewaarborgd door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 4 november 1950, goedgekeurd bij de wet van 13 mei 1955, en door de aanvullende protocollen bij dat verdrag die in België van kracht zijn.

Het feit dat een militair, in het kader van zijn politiek engagement, zijn militaire plichten, bedoeld in artikel 171, niet respecteert of een standpunt inneemt dat strijdig is met de rechten en vrijheden, gewaarborgd door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 4 november 1950, goedgekeurd bij de wet van 13 mei 1955, en door de aanvullende protocollen bij dat verdrag die in België van kracht zijn, wordt beschouwd als een ernstig feit onverenigbaar met zijn staat van militair, en kan bijgevolg aanleiding geven tot het nemen van statutaire maatregelen overeenkomstig de bepalingen die van kracht zijn op de personeelscategorie van de betrokken militair.

Art. 174

§ 1. De militair, welke functie hij ook uitoefent, wordt met politiek verlof gezonden voor de uitoefening van één van de mandaten, bedoeld in artikel 172, § 2, 1° tot 7°.

§ 2. De militair wordt eveneens met politiek verlof gezonden voor de uitoefening van één van de mandaten, bedoeld in artikel 172, § 2, 8° tot 11°, als hij één van de volgende functies uitoefent:

- 1° een commandofunctie;
- 2° een functie van korpsadjudant;
- 3° een functie van diensthoofd binnen een staf van het niveau bataljon of hoger voor de officieren van het stafdepartement operaties en training;
- 4° een functie met een operationele inzettermijn van dertig dagen of minder;
- 5° een functie van exclusief wachtpersoneel;

6° une fonction à bord d'une unité navigante belge ou étrangère;

7° une fonction dans un organisme international ou interallié;

8° une fonction d'instructeur.

Le chef de corps du militaire concerné est l'autorité compétente pour constater que le militaire exerce une des fonctions visées à l'alinéa 1^{er}.

La décision de l'autorité compétente peut faire l'objet d'un recours auprès du ministre.

§ 3. Le militaire en congé politique est en congé politique à temps plein et se trouve durant cette période dans la position en «non-activité», visée à l'article 189.

Les périodes couvertes par un congé politique ne sont pas rémunérées.

Le congé politique prend fin de plein droit:

1° lorsque la mobilisation est décrétée;

2° lorsque la période de guerre est décrétée;

3° dans le cas où des circonstances exceptionnelles l'exigent, par décision du Conseil des ministres.

Le congé politique expire au plus tard le dernier jour du mois qui suit celui au cours duquel le mandat prend fin. Dès que le congé politique a pris fin, le militaire est repris en service actif avec le grade et l'ancienneté dans ce grade, dont il était titulaire au début du congé politique.

Le Roi détermine les modalités d'exécution du congé politique.

§ 4. L'exercice d'un des mandats, visés à l'article 172, § 2, 8° à 11°, par un militaire qui n'est pas en congé politique, ne peut jamais avoir pour conséquence que le militaire concerné ne puisse participer aux activités dans le cadre de la mise en condition et de la mise en oeuvre des Forces armées.

Art. 175

Toute forme de grève est interdite aux militaires.

Art. 176

§ 1^{er}. Sans préjudice des incompatibilités prévues par les lois particulières, les militaires ne peuvent exer-

6° een functie aan boord van een Belgische of buitenlandse vlooteenheid;

7° een functie in een internationaal of intergeallieerd organisme;

8° een functie als onderrichter.

De korpscommandant van de betrokken militair is de bevoegde overheid om vast te stellen dat de militair een functie uitoefent, bedoeld in het eerste lid.

De beslissing van de bevoegde overheid kan het voorwerp uitmaken van een beroep bij de minister.

§ 3. De militair met politiek verlof is voltijds met politiek verlof en bevindt zich gedurende deze periode in de stand «in non-activiteit», bedoeld in artikel 189.

De periodes gedekt door een politiek verlof worden niet bezoldigd.

Het politiek verlof eindigt van rechtswege:

1° in geval van afkondiging van mobilisatie;

2° in geval van afkondiging van de periode van oorlog;

3° in geval uitzonderlijke omstandigheden dit vereisen, bij beslissing van de Ministerraad.

Het politiek verlof eindigt uiterlijk op de laatste dag van de maand die volgt op die tijdens dewelke het mandaat een einde neemt. Zodra het politiek verlof is beëindigd, wordt de militair heropgenomen in werkelijke dienst, met de graad en de anciënniteit in deze graad waarmee hij bekleed was bij aanvang van het politiek verlof.

De Koning bepaalt de nadere uitvoeringsregels van het politiek verlof.

§ 4. De uitoefening van één van de mandaten, bedoeld in artikel 172, § 2, 8° tot 11°, door een militair die niet met politiek verlof is, mag nooit voor gevolg hebben dat de betrokken militair niet kan deelnemen aan activiteiten in het kader van de paraatstelling en de aanwending van de Krijgsmacht.

Art. 175

De militairen wordt elke vorm van staking ontzegd.

Art. 176

§ 1. Onverminderd de bij de bijzondere wetten bepaalde onverenigbaarheden mogen de militairen noch

cer ni par eux mêmes ni par personnes interposées, d'autres emplois, profession ou occupation publics ou privés, sauf s'ils les exercent gratuitement.

Ils ne peuvent en outre accepter aucun mandat ni prêter aucun service même gratuit dans les entreprises à but lucratif.

§ 2. Des dérogations particulières peuvent être accordées par le ministre:

1° dans les cas d'emplois, professions ou occupations accessoires d'intérêt public se rapportant à l'enseignement ou exigeant des aptitudes ou des connaissances spéciales;

2° dans les cas d'emplois, professions ou occupations accessoires ne compromettant pas l'intérêt général du service.

L'autorisation doit être préalable. Elle est toujours révocable.

Pour les experts militaires et les spécialistes militaires, les dérogations visées à l'alinéa 1^{er} peuvent être accordées après avis de l'autorité du domaine d'expertise auquel appartient l'expert militaire ou le spécialiste militaire concerné.

§ 3. Le présent article ne s'applique pas aux militaires ayant obtenu un retrait temporaire d'emploi pour convenances personnelles, aux militaires qui sont en congé exceptionnel ou de reclassement, et aux militaires lors de l'exercice de leurs droits, visés à l'article 172, § 2.

Art. 177

Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 94, le militaire a droit, annuellement, à des congés dont le Roi fixe la nature, le nombre et les modalités d'octroi.

Le nombre précité ne peut être inférieur à trente jours ouvrables par an.

Art. 178

§ 1^{er}. Toute décision administrative imposée d'office est notifiée par écrit au militaire concerné.

Ce militaire peut introduire auprès de l'instance d'appel, dont le Roi fixe la composition et le fonctionne-

ment, soit par lui-même, soit par personnes interposées, d'autres emplois, profession ou occupation publics ou privés, sauf s'ils les exercent gratuitement.

Ils ne peuvent en outre accepter aucun mandat ni prêter aucun service même gratuit dans les entreprises à but lucratif.

§ 2. Afzonderlijke afwijkingen mogen door de minister worden toegestaan:

1° wanneer het bijkomende betrekkingen, beroepen of bezigheden van openbaar belang betreft, die in verband staan met het onderwijs of waarvoor speciale kennis of bijzondere aanleg is vereist;

2° wanneer het bijkomende betrekkingen, beroepen of bezigheden betreft die het algemeen belang van de dienst niet in het gedrang brengen.

De toestemming moet vooraf worden verleend. Zij kan steeds worden ingetrokken.

Voor de militaire experts en militaire deskundigen kunnen de afzonderlijke afwijkingen bedoeld in het eerste lid toegestaan worden na advies van de overheid van het expertisedomein waartoe de betrokken militaire expert of militaire deskundige behoort.

§ 3. Dit artikel is niet van toepassing op de militairen die een tijdelijke ambtsontheffing wegens persoonlijke aangelegenheden hebben bekomen, op de militairen die met buitengewoon verlof of met reclasseringsverlof zijn, en op de militairen tijdens de uitoefening van hun recht bedoeld in artikel 172, § 2.

Art. 177

Onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van artikel 94, heeft de militair jaarlijks recht op de verloven waarvan de Koning de aard, het aantal en de nadere regels van verlening bepaalt.

Voor genoemd aantal mag niet minder dan dertig werkdagen per jaar bedragen.

Art. 178

§ 1. Elke van ambtswege opgelegde administratieve beslissing wordt schriftelijk aan de betrokken militair betekend.

Deze militair kan bij de beroepsinstantie, waarvan de Koning de samenstelling en de werking bepaalt on-

ment sous réserve de l'application de l'alinéa 3, un appel contre les décisions relatives:

1° à l'attribution d'un poste vacant par la commission de recrutement visée à l'article 14, alinéa 1^{er}, 3°;

2° à l'inscription provisoire dans un groupe de filières de métiers, une filière de métiers ou un domaine d'expertise visée à l'article 39, § 1^{er}, alinéa 1^{er};

3° à l'inscription définitive dans une filière de métiers, un domaine d'expertise ou un pôle de compétence visée à l'article 39, § 1^{er}, alinéa 2 et § 2;

4° au changement de filière de métiers, domaine d'expertise ou pôle de compétence visé aux articles 40, alinéa 1^{er} et 42;

5° à la retenue sur le traitement visée à l'article 54, 1°;

6° à une appréciation de poste avec mention «insuffisant» visée à l'article 66, § 4, si cette appréciation a pour conséquence la perte de la qualité de militaire;

7° à l'appréciation de l'aptitude physique visée à l'article 68, § 2, si cette appréciation a pour conséquence un passage vers la catégorie opérationnelle C;

8° à l'appréciation de la manière de servir visée aux articles 84, § 1^{er}, alinéa 2, et 129, § 1^{er}, alinéa 2;

9° au classement des aspirants visé à l'article 93;

10° aux décisions de la commission de délibération visée à l'article 101 et de la commission d'évaluation visée à l'article 266;

11° à la réorientation visée à l'article 105;

12° au reclassement visé à l'article 106;

13° au refus de réintégration de l'aspirant dans sa formation originelle visé à l'article 108;

14° au classement pour la promotion sociale visé à l'article 115, § 1^{er}, 4°;

15° au classement pour le changement de carrière visé à l'article 117 § 2, 3°;

16° à la désignation d'office pour le passage externe visée à l'article 124, § 3 et 4;

17° à la proposition préférentielle dans le cadre du processus de sollicitation visée à l'article 133;

der voorbehoud van de toepassing van het derde lid, een beroep aantekenen tegen de beslissingen met betrekking tot:

1° de toewijzing van een vacature door de wervingscommissie bedoeld in artikel 14, eerste lid, 3°;

2° de voorlopige inschrijving in een groep van vakrichtingen, een vakrichting of een expertisedomein bedoeld in artikel 39, § 1, eerste lid;

3° de definitieve inschrijving in een vakrichting, een expertisedomein of een competentiepool bedoeld in artikel 39, § 1, tweede lid en § 2;

4° de wijziging van vakrichting, expertisedomein of competentiepool bedoeld in de artikelen 40, eerste lid en 42;

5° de inhouding op de wedde bedoeld in artikel 54, 1°;

6° een postbeoordeling, met vermelding «onvoldoende» bedoeld in artikel 66, § 4, indien deze beoordeling het verlies van de hoedanigheid van militair tot gevolg heeft;

7° de beoordeling van de fysieke geschiktheid bedoeld in artikel 68, § 2, indien deze beoordeling een overgang naar de operationele categorie C tot gevolg heeft;

8° de beoordeling van de wijze van dienen bedoeld in de artikelen 84, § 1, tweede lid, en 129, § 1, tweede lid;

9° de rangschikking van de aspiranten bedoeld in artikel 93;

10° de beslissingen van de deliberatiecommissie bedoeld in artikel 101 en van de evaluatiecommissie bedoeld in artikel 266;

11° de heroriëntering bedoeld in artikel 105;

12° de reclassering bedoeld in artikel 106;

13° de weigering tot heropname van de aspirant in zijn oorspronkelijke vorming bedoeld in artikel

14° de rangschikking voor de sociale promotie bedoeld in het artikel 115, § 1, 4°;

15° de rangschikking voor de loopbaanwissel bedoeld in artikel 117, § 2, 3°;

16° de van ambtswege aanwijzing voor de externe overgang bedoeld in artikel 124, § 4 en 6;

17° de voorkeursvoordracht in het kader van het sollicitatieproces bedoeld in artikel 133;

18° au refus de pouvoir participer au passage interne volontaire visé à l'article 141, § 2;

19° à la décision de postposer le passage interne visée à l'article 143;

20° au refus de pouvoir participer au passage externe volontaire visé à l'article 145, § 2;

21° à la décision relative à la demande de postposer le passage externe visée à l'article 149.

L'instance d'appel compétente dans les cas visés à l'alinéa 2, 6°, est composée paritairement: elle comprend un nombre égal de représentants de l'autorité et de représentants des syndicats représentatifs du personnel militaire. L'instance d'appel compétente dans les cas visés à l'alinéa 2, 16° et 17°, est présidée par le ministre.

L'appel doit être introduit dans les dix jours ouvrables par lettre recommandée à la poste ou inscrite au service des estafettes militaires.

En dérogation à l'alinéa 4, le délai est de:

1° cinq jours ouvrables dans les cas visés à l'alinéa 2, 2°, 10°, 11°, 12° et 13°;

2° trente jours ouvrables pour le militaire qui est à l'étranger pour raison de service.

Les règles relatives à la procédure d'appel sont fixées par le Roi.

§ 2. Toute décision prise par une des commissions visées aux articles 14, 101, 122, 133 et 266 est prise à la majorité absolue des voix. Les membres de la commission ne peuvent pas s'abstenir. En cas de parité des voix, celle du président est prépondérante. Le secrétaire n'a pas le droit de vote.

§ 3. Doit se récuser pour siéger dans une commission celui qui est le conjoint ou cohabitant légal, ou un parent ou allié jusqu'au quatrième degré, d'un militaire faisant l'objet d'une décision.

Peut se récuser celui qui, pour des raisons dont il est seul juge, estime qu'il ne peut apprécier un militaire en toute impartialité.

Si une cause de récusation est invoquée, il est statué sur celle-ci par le président, si la cause de récusation concerne un membre, ou par le chef de la défense, si la cause de récusation concerne le président.

18° het niet mogen deelnemen aan de vrijwillige interne overgang bedoeld in artikel 141, § 2;

19° de beslissing om de interne overgang uit te stellen zoals bedoeld in artikel 143;

20° het niet mogen deelnemen aan de vrijwillige externe overgang bedoeld in artikel 145, § 2;

21° de beslissing betreffende de vraag om de externe overgang bedoeld in artikel 149, uit te stellen.

De beroepsinstantie die bevoegd is voor de gevallen bedoeld in het tweede lid, 6°, wordt paritair samengesteld: ze bestaat uit een gelijk aantal vertegenwoordigers van de overheid en vertegenwoordigers van de representatieve vakorganisaties van het militair personeel. De beroepsinstantie die bevoegd is in de gevallen bedoeld in het tweede lid, 16° en 17°, wordt voorgezeten door de minister.

Het beroep moet ingediend worden binnen de tien werkdagen met een bij de post aangetekende of bij de dienst van de militaire estafetten ingeschreven brief.

In afwijking van het vierde lid bedraagt de termijn:

1° vijf werkdagen in de gevallen bedoeld in het tweede lid, 2°, 10°, 11°, 12° en 13°;

2° dertig werkdagen voor de militair die om dienstredenen in het buitenland is.

De regels voor de beroepsprocedure worden door de Koning bepaald.

§ 2. Iedere beslissing genomen door één van de commissies bedoeld in de artikelen 14, 101, 122, 133 en 266 wordt genomen bij absolute meerderheid van de stemmen. De leden van de commissie mogen zich niet onthouden. Bij staking van de stemmen is de stem van de voorzitter beslissend. De secretaris is niet stemgerechtigd.

§ 3. Dient zich te wraken om in een commissie te zetelen diegene die de echtgenoot of de wettelijk samenwonende partner, of een bloed- of aanverwant tot de vierde graad is van een militair die het onderwerp uitmaakt van een beslissing.

Kan zich wraken degene die om redenen waarover hij alleen oordeelt, de mening is toegedaan dat hij niet in de mogelijkheid is om een militair volkomen onpartijdig te beoordelen.

Wanneer een wrakingsgrond wordt ingeroepen, wordt de beslissing hierover genomen door de voorzitter, als de wrakingsgrond een lid betreft, of door de chef de-fensie, als de wrakingsgrond de voorzitter betreft.

Section 2

De la période de rendement

Art. 179

§ 1^{er}. La période de rendement est égale à:

1° une fois et demie la durée normale, le cas échéant prolongée, de la période de formation scolaire;

2° une fois et demie la durée normale, le cas échéant prolongée, de la période d'instruction si cette durée normale est de minimum deux ans;

3° une fois et demie la durée d'une formation suivie durant la carrière militaire initiale ou la carrière militaire continuée sanctionnée par un diplôme ou un certificat de l'enseignement supérieur ou équivalent pour laquelle le militaire a obtenu des dispenses de service complètes pour la totalité de la formation;

4° deux ans pour la formation ou les formations suivies si celles-ci ont été financées par la Défense et que le coût cumulé sur une période de deux ans dépasse le minimum que le Roi fixe sans que ce dernier ne puisse être inférieur à 5.000 EUR; ce montant est lié à l'indice-pivot 138,01 et au régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des ministères.

Les périodes de rendement correspondant à diverses formations sont cumulées.

Toutefois, la période de rendement:

1° est limitée à quinze ans pour le militaire effectuant le passage vers la carrière militaire continuée ou le passage interne;

2° se termine au moment du point d'orientation pour le militaire effectuant le passage externe dans le cadre du processus d'orientation.

Pour l'application des dispositions relatives à la période de rendement, le passage externe volontaire est considéré comme une démission.

§ 2. La période de rendement est calculée en mois entiers. Elle commence le premier jour du premier mois suivant la fin de la période d'instruction pour une période de formation scolaire ou une période d'instruction, ou le premier jour du premier mois suivant la formation visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°. Pour les formations visées au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, la période de rendement commence le premier jour du mois complet suivant la formation qui a fait dépasser le coût minimum.

Afdeling 2

De rendementsperiode

Art. 179

§ 1. De rendementsperiode is gelijk aan:

1° anderhalve maal de normale, in voorkomend geval verlengde, duur van de periode van schoolvorming;

2° anderhalve maal de normale, in voorkomend geval verlengde, duur van de periode van opleiding indien deze normale duur ten minste twee jaar bedraagt;

3° anderhalve maal de duur van een vorming die genoten werd tijdens de initiële militaire loopbaan of de voortgezette militaire loopbaan en die bekrachtigd werd met een diploma of een getuigschrift van hoger of gelijkgesteld onderwijs waarvoor de militair volledige dienstontheffingen voor de ganse duur van de vorming heeft bekomen;

4° twee jaar voor de vorming of vormen die genoten werden indien deze door Defensie werden betaald en de gecumuleerde kostprijs op een periode van twee jaar het minimum dat de Koning bepaalt, overschrijdt zonder dat dit laatste minder dan 5.000 EUR mag bedragen; dit bedrag is gekoppeld aan de spilindex 138,01 en aan de mobiliteitsregeling toepasselijk op de wedden van het personeel der ministeries.

De rendementsperiodes voor verscheidene vormen worden gecumuleerd.

De rendementsperiode:

1° is evenwel beperkt tot vijftien jaar voor de militair die de overgang naar de voortgezette militaire loopbaan of de interne overgang maakt;

2° eindigt evenwel op het ogenblik van het oriëntatiepunt voor de militair die de externe overgang maakt in het kader van het oriëntatieproces.

Voor de toepassing van de bepalingen betreffende de rendementsperiode wordt de vrijwillige externe overgang als een ontslag beschouwd.

§ 2. De rendementsperiode wordt in volle maanden berekend. Zij begint de eerste dag van de eerste maand volgend op het einde van de periode van opleiding voor een periode van schoolvorming of voor een periode van opleiding, of de eerste dag van de eerste maand volgend op de vorming bedoeld in § 1, eerste lid, 3°. Voor de vormen bedoeld in § 1, eerste lid, 4°, begint de rendementsperiode de eerste dag van de eerste volledige maand volgend op de vorming die de minimum kostprijs deed overschrijden.

La date de fin de la période de rendement est fixée au premier jour du mois qui suit la fin de la durée de cette période.

§ 3. Une formation suivie pendant une période de rendement qui implique une période de rendement supplémentaire, a pour effet de suspendre la période de rendement en cours.

§ 4. La période de rendement en cours est suspendue pour le militaire qui se trouve dans la position «en non-activité», visée à l'article 189.

Art. 180

Le militaire qui a obtenu sa démission ou qui a été retiré définitivement de son emploi avant la fin de la période de rendement accumulée pour les raisons visées à l'article 179, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o à 3^o, est tenu de rembourser une partie des traitements perçus pendant une période de formation scolaire ou une période d'instruction, ou pendant la formation visée à l'article 179, alinéa 1^{er}, 3^o. L'indemnité est dégressive. Elle s'élève à une fraction des 66% des traitements nets payés durant la formation. Le numérateur de cette fraction est constitué de la différence entre le nombre de mois à effectuer pour la période de rendement, fixée à l'article 179, §§ 2 à 4, et le nombre de mois déjà effectués. Le dénominateur de cette fraction est le nombre de mois à effectuer pour la période de rendement, fixée à l'article 179, §§ 2 à 4.

Le militaire qui a obtenu sa démission ou qui a été retiré définitivement de son emploi avant la fin de la période de rendement accumulé pour les raisons visées à l'article 179, § 1^{er}, 4^o, est tenu de rembourser une partie du coût visé à la disposition précitée. L'indemnité est dégressive. Elle s'élève à une fraction du coût précité. Le numérateur de cette fraction est constitué de la différence entre les vingt-quatre mois à effectuer pour la période de rendement, fixé à l'article 179, § 1^{er}, 4^o, et le nombre de mois déjà effectués. Le dénominateur de cette fraction est vingt-quatre mois.

Le militaire qui a obtenu sa démission ou qui a été retiré définitivement de son emploi après l'obtention du brevet de pilote, est également tenu de rembourser à l'État une partie des frais de sa formation. Les montants qui doivent être remboursés, sont repris au tableau de l'annexe B à la présente loi.

De einddatum van de rendementsperiode wordt vastgesteld op de eerste dag van de maand die volgt op het einde van de duur van deze periode.

§ 3. Een tijdens een rendementsperiode gevolgde vorming die een bijkomende rendementsperiode met zich meebrengt, heeft tot gevolg dat de lopende rendementsperiode geschorst wordt.

§ 4. De lopende rendementsperiode wordt geschorst voor de militair die zich in de stand «in non-activiteit» bevindt, bedoeld in artikel 189.

Art. 180

De militair die zijn ontslag verkrijgt of die definitief uit zijn ambt ontheven is voor het einde van de opgebouwde rendementsperiode om redenen aangehaald in artikel 179, § 1, eerste lid, 1^o tot 3^o, is er toe gehouden een gedeelte van de tijdens een periode van schoolvorming of een periode van opleiding, of tijdens de vorming bedoeld in artikel 179, eerste lid, 3^o, genoten wedden terug te betalen. De vergoeding is degressief. Zij bedraagt een breukdeel van 66% van de netto uitbetaalde wedden gedurende voornoemde vormingen. De teller van dit breukdeel is het verschil tussen het aantal maanden te presteren voor de rendementsperiode, bepaald in artikel 179, §§ 2 tot 4, en het aantal reeds gepresteerde maanden. De noemer van dit breukdeel is het aantal maanden te presteren voor de rendementsperiode, bepaald in artikel 179, §§ 2 tot 4.

De militair die zijn ontslag verkrijgt of die definitief uit zijn ambt ontheven is voor het einde van de opgebouwde rendementsperiode om redenen aangehaald in artikel 179, § 1, 4^o, is er toe gehouden een gedeelte van de in voornoemde bepaling bedoelde kostprijs terug te betalen. De vergoeding is degressief. Zij bedraagt een breukdeel van de voornoemde kostprijs. De teller van dit breukdeel is het verschil tussen de vierentwintig maanden te presteren voor de rendementsperiode, bepaald in artikel 179, § 1, 4^o, en het aantal reeds gepresteerde maanden. De noemer van dit breukdeel is vierentwintig maanden.

De militair die zijn ontslag verkrijgt of die definitief uit zijn ambt ontheven is na het behalen van een brevet van piloot, is er eveneens toe gehouden om aan de Staat een gedeelte van de kosten van zijn vorming terug te betalen. De bedragen die terugbetaald moeten worden, zijn hernomen in de tabel van bijlage B bij deze wet.

Art. 181

Le militaire qui perd sa qualité de militaire pour toute autre raison que celle de l'incapacité médicale est tenu de rembourser 66% des traitements nets payés pendant la formation scolaire suivie lorsque il s'agit d'un militaire recruté selon les dispositions de l'article 5, § 1^{er}, 1°, qui ne termine pas sa formation initiale, après avoir obtenu un bachelier à l'Ecole royale militaire ou un bachelier ou un diplôme équivalent dans toute autre institution de niveau universitaire ou de niveau équivalent.

Art. 182

Les montants repris au tableau de l'annexe B à la présente loi sont liés au régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des ministères. Ils sont liés à l'indice-pivot 138,01.

Art. 183

La récupération des sommes dues est effectuée par l'intermédiaire des receveurs de l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines.

Art. 184

Pour des raisons sociales exceptionnelles, le Roi peut, par décision motivée, exonérer de tout ou partie du remboursement des frais de formation et des traitements perçus pendant la formation, le militaire qui en fait la demande

TITRE VII

Les périodes et positions dans lesquelles le militaire peut se trouver

Art. 185

Sans préjudice du pouvoir conféré au Roi par l'article 167 de la Constitution, la mesure dans laquelle le militaire peut exercer ses droits et doit exécuter ses obligations varie en fonction:

- 1° de la période dans laquelle il se trouve;
- 2° de la position ou, le cas échéant, la sous-position dans laquelle il se trouve pendant cette période;

Art. 181

De militair die zijn hoedanigheid van militair verliest wegens elke andere reden dan wegens medische ongeschiktheid is ertoe gehouden 66% van de tijdens de genoten schoolvorming netto uitbetaalde wedden terug te betalen wanneer het een militair betreft die, aangeworven werd volgens de bepalingen van artikel 5, § 1, 1°, en die zijn initiële vorming niet voltooit nadat hij een bachelor heeft behaald aan de Koninklijke Militaire School, of een bachelor of een gelijkwaardig diploma aan gelijk welke andere instelling van universitair of gelijkwaardig niveau.

Art. 182

De bedragen hernomen in de tabel van bijlage B bij deze wet worden gekoppeld aan de mobiliteitsregeling toepasselijk op de wedden van het personeel der ministeries. Zij zijn gekoppeld aan het spilindexcijfer 138,01.

Art. 183

De terugvordering van de verschuldigde sommen gebeurt door tussenkomst van de ontvangers van de Administratie van het kadaster, de registratie en de domeinen.

Art. 184

Voor uitzonderlijke sociale redenen, kan de Koning bij een met redenen omklede beslissing de militair die erom verzoekt, vrijstellen van de gehele of gedeeltelijke terugbetaling van de vormingskosten en van de tijdens de vorming genoten wedden.

TITEL VII

De periodes en standen waarin de militair zich kan bevinden

Art. 185

Onder voorbehoud van de machtiging verleend aan de Koning door artikel 167 van de Grondwet, verschilt de mate waarin de militair zijn rechten kan uitoefenen en zijn verplichtingen moet nakomen in functie van:

- 1° de periode waarin hij zich bevindt;
- 2° de stand of, in voorkomend geval, de deelstand waarin hij zich tijdens die periode bevindt;

3° du fait qu'il fasse effectivement partie d'un détachement qui se prépare en vue d'un engagement opérationnel.

Art. 186

Le militaire se trouve en période de guerre, en période de crise ou en période de paix.

La période de guerre est, pour l'ensemble des Forces armées, la période qui, en cas de conflit international, débute et prend fin aux moments fixés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

La période de crise est, pour l'ensemble des Forces armées, la période qui, en cas de crise nationale ou internationale importante, débute et prend fin aux moments fixés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Hors ces périodes, le militaire est en période de paix.

Art. 187

En période de guerre comme en période de crise ou en période de paix, le militaire se trouve dans une des positions suivantes:

- 1° «en service actif»;
- 2° «en non-activité».

Le militaire est considéré, dans ces deux positions, comme étant «en service».

Art. 188

La position «en service actif» est la position du militaire qui n'est pas en non-activité conformément à l'article 189.

Art. 189

La position «en non-activité» est celle du militaire:

- 1° qui est retiré temporairement de son emploi;
- 2° qui a été reconnu en absence illégale;
- 3° qui subit une peine privative de liberté, à laquelle il a été condamné par une juridiction belge ou par une juridiction étrangère si la décision est reconnue en Bel-

3° het feit dat hij effectief deel uitmaakt van een detachement dat zich voorbereidt met het oog op een operationele inzet.

Art. 186

De militair bevindt zich in periode van oorlog, in periode van crisis of in periode van vrede.

De periode van oorlog is, voor het geheel van de Krijgsmacht, de periode die, in geval van een internationaal conflict, begint en eindigt op de tijdstippen die door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit worden vastgelegd.

De periode van crisis is, voor het geheel van de Krijgsmacht, de periode die, in geval van een ernstige nationale of internationale crisis, begint en eindigt op de tijdstippen die door de Koning bij een in Ministeraad overlegd besluit worden vastgelegd.

Buiten die periodes bevindt de militair zich in een periode van vrede.

Art. 187

Zowel in periode van oorlog als in periode van crisis of in periode van vrede bevindt de militair zich in één van de volgende standen:

- 1° «in werkelijke dienst»;
- 2° «in non-activiteit».

De militair wordt in deze twee standen geacht «in dienst» te zijn.

Art. 188

De stand «in werkelijke dienst» is de stand van de militair, die niet in non-activiteit is overeenkomstig artikel 189.

Art. 189

De stand «in non-activiteit» is de stand van de militair:

- 1° die tijdelijk van zijn ambt ontheven is;
- 2° die onwettig afwezig bevonden werd;
- 3° die een vrijheidsberovende straf ondergaat, waartoe hij door een Belgisch gerecht veroordeeld is of door een buitenlands gerecht als de beslissing wordt

gique, sauf s'il exécute sa peine sous le régime de la détention limitée ou de la surveillance électronique;

4° qui est en congé politique. La période de suspension par mesure d'ordre n'est convertie en période de non-activité que si elle est suivie d'un retrait d'emploi, d'une destitution sans sursis conformément à l'article 6 du Code pénal militaire ou à l'article 19 du Code pénal, d'une dégradation militaire ou d'une interdiction sans sursis d'un des droits énumérés à l'article 31 du Code pénal.

Toutefois, si un retrait temporaire d'emploi par mesure disciplinaire est prononcé, la période de suspension par mesure d'ordre ne sera convertie en période de non-activité que pour la durée de ce retrait temporaire d'emploi.

La période de détention préventive ne sera convertie en période de non-activité que si celle-ci est suivie d'une condamnation à une peine privative de liberté sans sursis et seulement pour la durée de cette condamnation.

L'internement ne sera converti en période de non-activité que si cet internement est suivi d'un retrait définitif d'emploi.

Si un militaire a été séparé de l'armée, la période d'absence est convertie en tout ou en partie en non-activité si les faits qui sont à l'origine de l'absence ou si la conduite du militaire pendant l'absence sont incompatibles avec son état de militaire correspondant à sa catégorie de personnel. Cette mesure est prise conformément aux dispositions de l'article 57, alinéas 2, 3 et 4.

Art. 190

Le militaire en service actif en période de paix se trouve dans une des sous-positions suivantes:

- 1° «en formation»;
- 2° «en service normal»;
- 3° «en assistance»;
- 4° «en engagement opérationnel».

Art. 191

La sous-position «en formation» est la sous-position des militaires durant la période d'instruction et le cas échéant la période de formation scolaire de leur formation initiale.

erkend in België, behalve als hij zijn straf ondergaat onder het stelsel van de beperkte hechtenis of het elektronisch toezicht;

4° die met politiek verlof is. De periode van schorsing bij ordemaatregel wordt slechts omgezet in een periode van nonactiviteit, indien ze gevolgd wordt door een ambtsontheffing, een afzetting zonder uitstel overeenkomstig artikel 6 van het Militair Strafwetboek of artikel 19 van het Strafwetboek, een militaire degradatie of een ontzetting uit een van de rechten opgesomd in artikel 31 van het Strafwetboek.

Indien evenwel een tijdelijke ambtsontheffing bij tuchtmaatregel wordt uitgesproken, dan wordt de periode van schorsing bij ordemaatregel enkel voor de duur van deze tijdelijke ambtsontheffing omgezet in een periode van non-activiteit.

De periode van voorlopige hechtenis wordt slechts omgezet in een periode van non-activiteit, indien deze gevolgd wordt door een veroordeling tot een vrijheidsberovende straf zonder uitstel, en enkel voor de duur van deze veroordeling.

De internering wordt slechts omgezet in een periode van non-activiteit, indien deze internering door een definitieve ambtsontheffing gevolgd wordt.

Indien een militair van het leger gescheiden is geweest, wordt de periode van afwezigheid geheel of ten dele in non-activiteit omgezet, indien de aan de afwezigheid ten grondslag liggende feiten of het gedrag van de militair gedurende de afwezigheid, niet met zijn staat van militair overeenstemmend met zijn personeelscategorie verenigbaar zijn. Deze maatregel wordt uitgesproken overeenkomstig de bepalingen van artikel 57, tweede, derde en vierde lid.

Art. 190

De militair in werkelijke dienst in periode van vrede bevindt zich in één van de volgende deelstanden:

- 1° «in vorming»;
- 2° «in normale dienst»;
- 3° «in hulpverlening»;
- 4° «in operationele inzet».

Art. 191

De deelstand «in vorming» is de deelstand van de militairen tijdens de periode van opleiding en desgevallend de periode van schoolvorming van hun initiële vorming.

La sous-position «en assistance» est la sousposition de chaque militaire qui participe à une mission visée à l'article 3, § 1^{er}, 2^o, b) de la loi du 20 mai 1994 relative à la mise en oeuvre des Forces armées, à la mise en condition, ainsi qu'aux périodes et positions dans lesquelles le militaire peut se trouver. Le militaire visé à l'alinéa 1^{er} ne peut être dans la sous-position «en assistance» sauf pour l'accomplissement de missions sur le territoire national.

La sous-position «en engagement opérationnel» est la sous-position de chaque militaire qui participe à une opération visée à l'article 3, § 1^{er}, 2^o, a) de la loi précitée du 20 mai 1994.

La sous-position «en service normal» est la sousposition de chaque militaire qui ne se trouve pas dans une des sous-positions visées aux alinéas 1^{er} à 3. Les militaires qui se trouvent dans cette sousposition se trouvent dans une des quatre formes de sous-positions suivantes: en service normal, en entraînement, en formation continuée ou en période de transfert.

Art. 192

Le militaire qui n'a pas atteint l'âge de dix huit ans, ne peut pas participer à une forme d'engagement opérationnel armé.

Le militaire en formation, visé à l'article 191, alinéa 1^{er}, ne peut pas participer à une forme d'engagement opérationnel.

TITRE VIII

Des pensions

Art. 193

Pour l'application des réglementations en matière de pension de retraite, de survie et de réparation, les aspirants sont assimilés aux militaires nommés à titre définitif.

Art. 194

En dérogation à l'article 46, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, les anciens militaires du cadre actif en service actif comme militaire de ce cadre à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, peuvent, à leur demande, être admis à la retraite le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel ils atteignent l'âge de 58 ans accomplis, ou le

De deelstand «in hulpverlening» is de deelstand van elke militair die deelneemt aan een opdracht bedoeld in artikel 3, § 1, 2^o, b) van de wet van 20 mei 1994 betreffende de aanwending van de Krijgsmacht, de paraatstelling, alsook betreffende de periodes en de standen waarin de militair zich kan bevinden. De militair bedoeld in het eerste lid kan zich niet in de deelstand «in hulpverlening» bevinden, behalve voor het vervullen van opdrachten op het nationale grondgebied.

De deelstand «in operationele inzet» is de deelstand van elke militair die deelneemt aan een operatie bedoeld in artikel 3, § 1, 2^o, a) van voornoemde wet van 20 mei 1994.

De deelstand «in normale dienst» is de deelstand van elke militair die zich niet bevindt in één van de deelstanden bedoeld in het eerste tot het derde lid. De militairen die zich in deze deelstand bevinden, bevinden zich in één van de vier volgende vormen van deelstand: in gewone dienst, in training, in voorgezette vorming of in transferperiode.

Art. 192

De militair die geen achttien jaar oud is mag niet deelnemen aan een vorm van gewapende operationele inzet.

De militair in vorming, bedoeld in artikel 191, eerste lid, kan niet deelnemen aan een vorm van operationele inzet.

TITEL VIII

De pensioenen

Art. 193

Voor de toepassing van de rust-, overlevings- en vergoedingspensioenregelgevingen worden de aspiranten gelijkgesteld met de vast benoemde militairen.

Art. 194

In afwijking van artikel 46, eerste lid, van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, kan aan de gewezen militairen van het actief kader in werkelijke dienst als militair van dit kader vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, op hun verzoek, een pensioen verleend worden op de eerste dag van de maand die volgt op die waarin zij de volle leeftijd

premier jour du mois qui suit la cessation de leurs fonctions si celle-ci survient postérieurement, à la condition de compter au moins vingt cinq années de service admissibles, passées en qualité de militaire, pour l'ouverture du droit à la pension, à l'exclusion des bonifications pour études et des autres périodes bonifiées à titre de services admis pour la détermination du traitement. Pour le calcul de ces vingt cinq années de service, les temps de service et périodes admissibles ne sont pris en considération que pour leur durée simple.

L'alinéa 1^{er} n'est pas d'application aux demandes de pension différée, ni aux demandes de pension immédiate à partir de l'âge de 60 ans. L'alinéa 1^{er} n'est pas non plus d'application aux militaires dont la limite d'âge est supérieure à 58 ans.

Pour les anciens militaires qui, en application de l'alinéa 1^{er}, demandent à être admis à la pension avant l'âge de 60 ans, l'âge minimum prévu à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public, est fixé à 58 ans.

Pour l'application de l'article 83 de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires aux anciens militaires du cadre actif en service actif comme militaire de ce cadre à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, l'âge de 60 ans visé dans la disposition précitée est remplacé par l'âge de 58 ans.

L'alinéa 4 n'est pas d'application aux militaires dont la limite d'âge est supérieure à 58 ans.

Art. 195

Un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres fixe les montants et les périodes pour lesquelles l'allocation de commandement visée à l'article 31, § 3, de l'arrêté royal du 18 mars 2003 relatif au statut pécuniaire des militaires de tous rangs et au régime des prestations de service des militaires du cadre actif au dessous du rang d'officier, l'allocation de formation visée à l'article 32, du même arrêté et l'allocation de maîtrise visée à l'article 34 du même arrêté, sont prises en compte pour le calcul des pensions de retraite et de survie.

van 58 jaar hebben bereikt, of op de eerste dag van de maand die volgt op de stopzetting van hun functies indien deze zich later voordoet, op voorwaarde dat zij ten minste vijftientig pensioenaanspraakverlenende dienstjaren tellen die werden doorgebracht in de hoedanigheid van militair, met uitzondering van de bonificaties wegens studies en van andere periodes vergoed wegens diensten die voor de vaststelling van de wedde meetellen. Voor de berekening van die vijftientig dienstjaren worden de in aanmerking komende dienstdaag en periodes slechts voor hun enkelvoudige duur in aanmerking genomen.

Het eerste lid is niet van toepassing op aanvragen om uitgesteld pensioen, noch op aanvragen om onmiddellijk pensioen vanaf de leeftijd van 60 jaar. Het eerste lid is evenmin van toepassing op de militairen wier leeftijdsgrens hoger ligt dan 58 jaar.

Voor de gewezen militairen die, met toepassing van het eerste lid, vragen om vóór de leeftijd van 60 jaar gepensioneerd te worden, wordt de in artikel 2, tweede lid, van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector bedoelde minimumleeftijd, vastgesteld op 58 jaar.

Voor de toepassing van artikel 83 van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen op de gewezen militairen van het actief kader in werkelijke dienst als militair van dit kader vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, wordt de in voornoemde bepaling bedoelde leeftijd van 60 jaar vervangen door de leeftijd van 58 jaar.

Het vierde lid is niet van toepassing op de militairen wier leeftijdsgrens hoger ligt dan 58 jaar.

Art. 195

Een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit legt de bedragen en de perioden voor dewelke de commandotoelage bedoeld in artikel 31, § 3, van het koninklijk besluit van 18 maart 2003 houdende bezoldigingsregeling van de militairen van alle rangen en betreffende het stelsel van de dienstprestaties van de militairen van het actief kader beneden de rang van officier, de vormingstoelage bedoeld in artikel 32 van hetzelfde besluit en de meesterschapstoelage bedoeld in artikel 34 van hetzelfde besluit, in aanmerking worden genomen voor de berekening van de rust- en overlevingspensioenen.

TITRE IX

Dispositions modificatives et abrogatoires

CHAPITRE PREMIER

Modification de la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques

Art. 196

L'article 8, § 3, de la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques est complété comme suit:

«4° 1/ 50e pour chaque année qui, conformément au tableau I des lois sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal N° 16020 du 11 août 1923, peut être prise en compte à ce tantième pour le calcul de la pension militaire d'ancienneté d'un militaire du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition.».

CHAPITRE II

Modification des lois coordonnées sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal n° 16020 du 11 août 1923

Art. 197

L'article 1^{er} des lois coordonnées sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal N° 16020 du 11 août 1923 est complété par les alinéas suivants:

«Pour l'application des présentes lois, il faut entendre par:

1° «en service»: la position du militaire visée à l'article 187, alinéa 2, de la loi du ... fixant le statut des militaires du cadre actif des forces armées et à l'article 4, alinéa 2, de la loi du 20 mai 1994 relative à la mise en oeuvre des forces armées, à la mise en condition, ainsi qu'aux périodes et positions dans lesquelles le militaire peut se trouver;

2° «en service actif»: la position du militaire visée à l'article 188 de la loi du ... précitée et à l'article 5, alinéa 1^{er}, de la loi du 20 mai 1994 précitée;

TITEL IX

Wijzigings- en opheffingsbepalingen

HOOFDSTUK I

Wijziging van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen

Art. 196

Artikel 8, § 3, van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen wordt aangevuld als volgt:

«4° 1/ 50 voor elk jaar dat, overeenkomstig tabel I van de bij het koninklijk besluit nr. 16020 van 11 augustus 1923 samengeordende wetten op de militaire pensioenen, aan dat tantième in aanmerking kan worden genomen voor de berekening van het militair anciënniteitspensioen van een militair van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling.».

HOOFDSTUK II

Wijziging van de bij het koninklijk besluit nr. 16020 van 11 augustus 1923 samengeordende wetten op de militaire pensioenen

Art. 197

Artikel 1 van de bij het koninklijk besluit nr. 16020 van 11 augustus 1923 samengeordende wetten op de militaire pensioenen wordt aangevuld met de volgende leden:

«Voor de toepassing van deze wetten moet verstaan worden onder:

1° «in dienst»: de stand van de militair bedoeld in artikel 187, tweede lid, van de wet van ... betreffende het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht en in artikel 4, tweede lid, van de wet van 20 mei 1994 betreffende de aanwending van de krijgsmacht, de paraatstelling, alsook betreffende de periodes en de standen waarin de militair zich kan bevinden;

2° «in werkelijke dienst»: de stand van de militair bedoeld in artikel 188 van voormelde wet van ... en in artikel 5, eerste lid, van voormelde wet van 20 mei 1994;

3° «en non-activité»: la position du militaire visée à l'article 189 de la loi du ... précitée et à l'article 6 de la loi du 20 mai 1994;

4° le point de transfert: le moment qui clôture la période de transfert comme visé à l'article 3, 57°, de la loi du

En dérogation à l'alinéa précédent, les services antérieurs au 15 août 1994 sont pris en considération sur la base de la législation qui était en vigueur avant cette date.».

Art. 198

L'article 3 des mêmes lois, modifié par les lois des 14 juillet 1930, 13 juillet 1934, 17 juin 1971, par l'arrêté royal du 24 juillet 1997, et les lois des 25 mai 2000 et 3 février 2003, est complété par les alinéas suivants:

«Les officiers qui en font la demande et qui, la veille de la mise en vigueur de la présente disposition, sont titulaires d'un grade dans lequel ils auraient été pensionnés d'office par atteinte de la limite d'âge de 51 ans, conformément aux dispositions en vigueur à cette date, peuvent prétendre à une pension qui prend cours le premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel ils atteignent l'âge de 51 ans accomplis, à la condition qu'au jour de mise en vigueur de cette disposition ils aient au moins atteint l'âge de 42 ans accomplis et qu'au moment de leur mise à la retraite, ils ne soient ni officier supérieur ou général ni expert principal.

Les militaires en dessous du rang d'officier du personnel navigant qui en font la demande et qui, la veille de la mise en vigueur de la présente disposition, sont titulaires d'un brevet par lequel ils auraient été pensionnés d'office par atteinte de la limite d'âge de 51 ans, conformément aux dispositions en vigueur à cette date, peuvent prétendre à une pension qui prend cours le premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel ils atteignent l'âge de 51 ans accomplis, à la condition qu'au jour de mise en vigueur de cette disposition ils aient au moins atteint l'âge de 35 ans accomplis.

Les alinéas 2 et 3 ne sont pas d'application aux demandes de pension différée. Ces alinéas ne sont pas non plus d'application si les militaires y visés doivent être mis d'office à la retraite à la fin du trimestre au cours duquel ils ont atteint l'âge de 51 ans accomplis.».

3° «in non-activiteit»: de stand van de militair bedoeld in artikel 189 van voormelde wet van ... en in artikel 6 van wet van 20 mei 1994;

4° het transferpunt: het ogenblik dat de transferperiode afsluit zoals bedoeld in artikel 3, 57° van wet van

In afwijking van het vorige lid, worden de diensten van vóór 15 augustus 1994 in aanmerking genomen op basis van de wetgeving die van kracht was voor die datum.».

Art. 198

Artikel 3, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1930, 13 juli 1934, 17 juni 1971, het koninklijk besluit van 24 juli 1997, en de wetten van 25 mei 2000 en 3 februari 2003, wordt aangevuld met de volgende leden:

«De officieren die erom verzoeken en die, op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, titularis waren van een graad waarin zij, overeenkomstig de op die datum geldende bepalingen, ambtshalve gepensioneerd zouden geworden zijn bij het bereiken van de leeftijdsgrens van 51 jaar, kunnen aanspraak maken op een pensioen dat ingaat op de eerste dag van het trimester dat volgt op dat waarin zij de volle leeftijd van 51 jaar hebben bereikt, op voorwaarde dat zij op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling ten minste de volle leeftijd van 42 jaar hadden bereikt en zij op het ogenblik van hun opruststelling geen hoofd of opperofficier, noch hoofdexpert zijn.

De militairen beneden de rang van officier van het varend personeel die erom verzoeken en die, op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, titularis waren van een brevet waardoor zij, overeenkomstig de op die datum geldende bepalingen, ambtshalve gepensioneerd zouden geworden zijn bij het bereiken van de leeftijdsgrens van 51 jaar, kunnen aanspraak maken op een pensioen dat ingaat op de eerste dag van het trimester dat volgt op dat waarin zij de volle leeftijd van 51 jaar hebben bereikt, op voorwaarde dat zij op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling ten minste de volle leeftijd van 35 jaar hadden bereikt.

Het tweede en het derde lid zijn niet van toepassing op aanvragen om uitgesteld pensioen. Deze leden zijn evenmin van toepassing indien de erin bedoelde militairen ambtshalve op rust moeten gesteld worden op het einde van het trimester tijdens hetwelk zij de volle leeftijd van 51 jaar hebben bereikt.».

Art. 199

A l'article 4 des mêmes lois, modifié par les lois des 14 juillet 1930, 21 mai 1991, par l'arrêté royal du 24 juillet 1997 et par la loi du 25 mai 2000, sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3:

«L'alinéa précédent n'est pas d'application aux pensions des militaires du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition ni aux pensions différées qui sont octroyées à partir de cette date.»;

2° l'article est complété par les alinéas suivants:

«Pour le calcul de la pension d'ancienneté militaire des militaires du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, une bonification en temps de deux ans est prise en considération comme service actif, à la condition que les militaires précités aient dépassé leur point de transfert et comptent au moins douze années de service admissibles pour la pension passés en qualité de militaire du cadre actif, à l'exclusion des bonifications pour études et des autres périodes bonifiées à titre de services admis pour la détermination du traitement. Pour le calcul de ces douze années de service, les temps de service et périodes admissibles ne sont pris en considération que pour leur durée simple.

L'alinéa précédent n'est pas d'application aux pensions différées.».

Art. 200

L'article 5 des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal du 24 juillet 1997 et la loi du 25 mai 2000, est complété par l'alinéa suivant:

«En dérogation à l'alinéa 3, pour les militaires du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, toute période rémunérée de non-activité pour une autre cause est prise en compte pour le calcul du service actif pour sa durée complète dans la pension.».

Art. 199

In artikel 4 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1930, 21 mei 1991, bij het koninklijk besluit van 24 juli 1997 en bij de wet van 25 mei 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° tussen het tweede lid en het derde lid wordt het volgende lid ingevoegd:

«Het vorige lid is niet van toepassing op de pensioenen van de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, noch op de uitgestelde pensioenen die vanaf deze datum worden toegekend.»;

2° het artikel wordt aangevuld met de volgende leden:

«Voor de berekening van het militair anciënniteitspensioen van de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling wordt een tijdsbonificatie van twee jaar in aanmerking genomen als werkelijke dienst, op voorwaarde dat de voornoemde militairen hun transferpunt voorbij zijn en ten minste twaalf pensioenaanspraakverlenende dienstjaren tellen die werden doorgebracht in de hoedanigheid van militair van het actief kader, met uitzondering van de bonificaties wegens studies en van andere periodes vergoed wegens diensten die voor de vaststelling van de wedde meetellen. Voor de berekening van die twaalf dienstjaren worden de in aanmerking komende dienstduur en periodes slechts voor hun enkelvoudige duur in aanmerking genomen.

Het vorige lid is niet van toepassing op de uitgestelde pensioenen.».

Art. 200

Artikel 5 van dezelfde wetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 juli 1997 en de wet van 25 mei 2000, wordt aangevuld met het volgende lid:

«In afwijking van het derde lid wordt, voor de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, elke bezoldigde periode van non-activiteit voor een andere reden voor de volledige duur ervan in aanmerking genomen voor de berekening van de werkelijke dienst voor het pensioen.».

Art. 201

Un article 27*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois:

«Art. 27*bis*. — En dérogation à l'article 27, alinéa premier, le traitement d'activité visé au tableau I annexé aux présentes lois, pour le calcul de la pension des militaires du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, est remplacé par le traitement de référence établi conformément à l'article 8, § 1^{er} et 2, de la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques.».

Art. 202

L'article 58 des mêmes lois est complété par l'alinéa suivant:

«Le présent article n'est pas applicable aux pensions de retraite des militaires du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition ni aux pensions différées qui sont octroyées à partir de cette date.».

Art. 203

Un article 58*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois:

«Art. 58*bis*. — Restent soumises aux dispositions des présentes lois telles qu'elles leur étaient applicables la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, tenant compte des modifications que ces dispositions auraient subies:

1° les pensions accordées à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition;

2° les pensions des anciens gendarmes qui après leur passage aux services de la police intégrée ont décidé de rester soumis aux lois et règlements qui étaient d'application à la catégorie de personnel à laquelle ils appartenaient avant leur passage à ces services de police;

3° les pensions qui, en application des articles fixés par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres de l'arrêté du Régent du 6 février 1950 relatif à la mise à la retraite des officiers des forces armées, ou de l'arrêté royal du 22 avril 1969 relatif à la mise à la retraite des militaires au dessous du rang d'officier, sont octroyées aux militaires du cadre actif en service à partir

Art. 201

In dezelfde wetten wordt een artikel 27*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 27*bis*. — In afwijking van artikel 27, eerste lid, wordt de activiteitswedde bedoeld in de bij deze wetten gevoegde tabel I, voor de berekening van het pensioen van de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, vervangen door de referentiewedde vastgesteld overeenkomstig artikel 8, § 1 en 2, van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen.».

Art. 202

Artikel 58 van dezelfde wetten wordt aangevuld met het volgende lid:

«Dit artikel is niet van toepassing op de rustpensioenen van de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, noch op de uitgestelde pensioenen die vanaf deze datum worden toegekend.».

Art. 203

In dezelfde wetten wordt een artikel 58*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 58*bis*. — Blijven onderworpen aan de bepalingen van deze wetten zoals zij op hen van toepassing waren de dag vóór de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, rekening houdend met de wijzigingen die deze bepalingen zouden hebben ondergaan:

1° de op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling toegekende pensioenen;

2° de pensioenen van de gewezen rijkswachters die na hun overgang naar de geïntegreerde politiediensten beslist hebben onderworpen te blijven aan de wetten en reglementen die van toepassing zijn op de personeelscategorie waartoe zij vóór hun overgang naar die politiediensten behoorden;

3° de pensioenen die met toepassing van de bij een koninklijk besluit, vastgelegd na overleg in de Ministerraad, bepaalde artikelen van het besluit van de Regent van 6 februari 1950 betreffende de opruststelling van de officieren van de Krijgsmacht, of van het koninklijk besluit van 22 april 1969 betreffende de inruststelling van de militairen beneden de rang van

de la date de mise en vigueur de la présente disposition, si cela est plus avantageux;

4° si cela est plus avantageux, les pensions des militaires du cadre actif en service à partir de la date de mise en vigueur de la présente disposition qui, à cette date, se trouvent à 5 ans au plus de la date à laquelle ils sont mis à la retraite, tenant compte de la limite d'âge qui, la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, était d'application au grade dans lequel ils terminent leur carrière dans le cadre actif, quand cette limite d'âge reste inchangée à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition;

5° si cela est plus avantageux, les pensions des militaires du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition qui, à cette date, se trouvent à 5 ans au plus de la date à laquelle ils sont mis à la retraite conformément à l'arrêté royal du 13 août 2004 relatif à l'âge de mise à la retraite d'officiers qui exercent certaines fonctions particulières.».

Art. 204

Un article 58ter, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois:

«Art. 58ter. — Les pensions qui en application des articles fixés par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, de l'arrêté du Régent du 6 février 1950 précité, ou de l'arrêté royal du 22 avril 1969 précité, sont accordées aux militaires du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, sont assimilées à des pensions octroyées après une mise à la pension d'office par limite d'âge.».

Art. 205

A l'article 76 des mêmes lois, sont apportées les modifications suivantes:

1° le littera 1° est complété comme suit:

«Sont appliquées lors de la révision, les dispositions des présentes lois qui étaient d'application à la pension initiale, tenant compte des modifications que ces dispositions auraient subies;»;

2° le littera 3° est complété comme suit:

officier, worden toegekend aan de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, indien dit voordeliger is;

4° indien dit voordeliger is, de pensioenen van de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling die zich op deze datum op ten hoogste vijf jaar bevinden van de datum waarop ze op rustpensioen worden gesteld, rekening houdend met de leeftijdsgrens die de dag vóór de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling van toepassing was op de graad waarin zij hun loopbaan in het actief kader beëindigen, wanneer deze leeftijdsgrens op de dag van de inwerkingtreding van deze bepaling onveranderd blijft;

5° indien dit voordeliger is, de pensioenen van de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling die zich op deze datum op ten hoogste vijf jaar bevinden van de datum waarop ze op rustpensioen worden gesteld krachtens het koninklijk besluit van 13 augustus 2004 betreffende de leeftijd van oprustpensioenstelling van officieren die bepaalde bijzondere functies bekleden.».

Art. 204

In dezelfde wetten wordt een artikel 58ter ingevoegd, luidende:

«Art. 58ter. — De pensioenen die met toepassing van de bij een koninklijk besluit, vastgelegd na overleg in de Ministerraad, bepaalde artikelen van voormeld besluit van de Regent van 6 februari 1950, of van voormeld koninklijk besluit van 22 april 1969 betreffende de inruststelling van de militairen beneden de rang van officier, worden toegekend aan de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, worden gelijkgesteld met pensioenen toegekend na een ambtshalve opruststelling wegens leeftijdsgrens.».

Art. 205

In artikel 76 van dezelfde wetten worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het 1° wordt aangevuld als volgt:

«Bij de herziening worden de bepalingen van deze wetten toegepast die van toepassing waren op het oorspronkelijke pensioen, rekening houdend met de wijzigingen die deze bepalingen zouden hebben ondergaan;»;

2° het 3° wordt aangevuld als volgt:

«L'alinéa 2 n'est pas d'application aux militaires dont la pension initiale a été calculée sur la base du traitement de référence visé à l'article 27bis. Si un tel militaire, au moment où il quitte à nouveau l'armée, est revêtu d'un grade supérieur à celui avec lequel il a été mis à la retraite, la pension est, par dérogation à l'alinéa premier, révisée sur la base d'un nouveau traitement de référence, à la condition que le militaire ait bénéficié durant au moins six mois d'un traitement supérieur au dernier traitement qui a été pris en considération pour l'établissement du traitement de référence qui a servi de base au calcul de la pension initiale. Dans la comparaison de ces traitements, il est, le cas échéant, tenu compte des suppléments de traitement qui entrent en ligne de compte pour l'établissement du traitement de référence;».

Art. 206

Dans le tableau en annexe aux mêmes lois, modifié par les lois des 29 juillet 1926, 14 juillet 1930, par l'arrêté royal N° 16 du 15 octobre 1934, par les lois des 30 juin 1947, 14 juillet 1951, 2 août 1955 et par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, la fraction «1/ 60» est remplacée dans la colonne «Fraction du traitement d'activité servant d'annuité pour le calcul de la pension» par la disposition suivante:

«1/ 60. Pour les militaires du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, cette fraction est toutefois portée à 1/ 50 pour toutes les périodes de service actif et les périodes y assimilées, ainsi que pour les absences pour motif de santé, à l'exception des périodes:

1° d'enseignement secondaire de jour à l'Ecole Royale des Cadets;

2° de service militaire, rappels et prestations complémentaires effectuées dans le cadre de la réserve, à l'exception des prestations volontaires d'encadrement;

3° d'absence des retraits temporaires d'emploi par interruption de carrière et des absences non rémunérées par un traitement, autres que pour motif de santé à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition;

Le temps qui est passé par le militaire précité dans un service civil est pris en compte pour le calcul de leur pension militaire d'ancienneté au tantième propre à ce service civil, sous réserve de l'application de l'article 3 de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines

«Het tweede lid is niet van toepassing op de militairen van wie het oorspronkelijk pensioen berekend werd op grond van de referentiewedde bedoeld in artikel 27bis. Indien zo'n militair, op het tijdstip dat hij opnieuw het leger verlaat, met een hogere graad bekleed is dan die waarin hij oorspronkelijk op rust werd gesteld, wordt het pensioen, in afwijking van het eerste lid, herzien op grond van een nieuwe referentiewedde op voorwaarde dat de militair gedurende ten minste zes maanden een hogere wedde heeft genoten dan de laatste wedde die in aanmerking werd genomen voor de vaststelling van de referentiewedde die als grondslag heeft gediend voor de berekening van het oorspronkelijke pensioen. Bij de vergelijking van deze wedden wordt in voorkomend geval rekening gehouden met de weddenbijslagen die in aanmerking komen voor de vaststelling van de referentiewedde;».

Art. 206

In de tabel in bijlage aan dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 29 juli 1926, 14 juli 1930, bij het koninklijk besluit Nr 16 van 15 oktober 1934, bij de wetten van 30 juni 1947, 14 juli 1951, 2 augustus 1955 en bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, wordt in de kolom «Gedeelte der activiteitswedde als annuïteit dienende voor de pensioenberekening» de breuk «1/ 60» vervangen als volgt:

«1/ 60. Voor de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling wordt deze breuk evenwel op 1/ 50 gebracht voor alle perioden van werkelijke dienst en daarmee gelijkgestelde perioden alsook voor afwezigheden om gezondheidsredenen, met uitzondering van de perioden van:

1° voltijds dagonderwijs in de Koninklijke Cadetten-school;

2° militaire dienstplicht, wederoproeping of bijkomend prestaties verricht in het reservekader, met uitzondering van de vrijwillige encadreringsprestaties;

3° afwezigheid wegens tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking en niet door een wedde bezoldigde afwezigheid om andere dan gezondheidsredenen, vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling;

De tijd die door voornoemde militairen werd doorgebracht in een burgerlijke dienst wordt voor de berekening van hun militair anciënniteitspensioen in aanmerking genomen aan het tantième eigen aan die burgerlijke dienst, onder voorbehoud van de toepassing van arti-

relations entre les divers régimes de pensions du secteur public.».

CHAPITRE III

Abrogation de la loi du 23 décembre 1955 sur les officiers auxiliaires de la force aérienne, pilotes et navigateurs

Art. 207

La loi du 23 décembre 1955 sur les officiers auxiliaires de la force aérienne, pilotes et navigateurs, modifiée par les lois des 28 juin 1960, 13 juillet 1976, 15 mai 1984, 18 février 1987, 20 mai 1994, modifiée par l'arrêt numéro 81/ 95 du 14 décembre 1995 de la Cour d'Arbitrage, modifiée par les lois des 16 mars 2000, 22 mars 2001, 27 mars 2003 et 16 juillet 2005, est abrogée.

CHAPITRE IV

Abrogation de la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des Forces armées

Art. 208

Sont abrogés:

1° la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des Forces armées, modifiée par les lois des 28 juin 1960, 26 juillet 1962, 23 juin 1964, 6 juillet 1967, 27 décembre 1973, 13 juillet 1976, 18 février 1987, 22 décembre 1989, 21 décembre 1990, 28 décembre 1990, 20 mai 1994, 11 juin 1998, 16 mars 2000, 25 mai 2000, 22 mars 2001, 16 mai 2001, 2 août 2002, 3 février 2003, 27 mars 2003, 15 février 2005, 16 juillet 2005 et 20 juillet 2006, à l'exception de l'article 41;

2° l'article 41 de la même loi.

CHAPITRE V

Abrogation de la loi du 27 décembre 1961 relative au statut des sous-officiers du cadre actif des Forces armées

Art. 209

Sont abrogés:

1° la loi du 27 décembre 1961 relative au statut des sous-officiers du cadre actif des Forces armées, mo-

kel 3 van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector.».

HOOFDSTUK III

Opheffing van de wet van 23 december 1955 betreffende de hulpofficieren van de luchtmacht, piloten en navigatoren

Art. 207

De wet van 23 december 1955 betreffende de hulpofficieren van de luchtmacht, piloten en navigatoren, gewijzigd bij de wetten van 28 juni 1960, 13 juli 1976, 15 mei 1984, 18 februari 1987, 20 mei 1994, gewijzigd bij het arrest nummer 81/ 95 van 14 december 1995 van het arbitragehof, gewijzigd bij de wetten van 16 maart 2000, 22 maart 2001, 27 maart 2003, en 16 juli 2005, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK IV

Opheffing van de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut van de beroepsofficieren van de Krijgsmacht

Art. 208

Worden opgeheven:

1° de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut van de beroepsofficieren van de Krijgsmacht, gewijzigd bij de wetten van 28 juni 1960, 26 juli 1962, 23 juni 1964, 6 juli 1967, 27 december 1973, 13 juli 1976, 18 februari 1987, 22 december 1989, 21 december 1990, 28 december 1990, 20 mei 1994, 11 juni 1998, 16 maart 2000, 25 mei 2000, 22 maart 2001, 16 mei 2001, 2 augustus 2002, 3 februari 2003, 27 maart 2003, 15 februari 2005, 16 juli 2005 en 20 juli 2006, met uitzondering van artikel 41;

2° artikel 41 van dezelfde wet.

HOOFDSTUK V

Opheffing van de wet van 27 december 1961 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader van de Krijgsmacht

Art. 209

Worden opgeheven:

1° de wet van 27 december 1961 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader van

difiée par les lois des 13 juillet 1976, 21 décembre 1990, 28 décembre 1990, 20 mai 1994, 16 mars 2000, 25 mai 2000, 22 mars 2001, 3 février 2003, 27 mars 2003, 15 février 2005 et 16 juillet 2005, à l'exception de l'article 39bis;

2° l'article 39bis de la même loi.

CHAPITRE VI

Modification de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public

Art. 210

L'article 3 de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public est complété par l'alinéa suivant:

«En dérogation à l'alinéa premier, la pension unique est calculée au prorata de 1/ 50 du traitement de référence pour chaque année qui, conformément au tableau I des lois sur les pensions militaires, coordonnées par l'arrêté royal N° 16020 du 11 août 1923, peut être prise à ce tantième pour le calcul de la pension militaire d'ancienneté d'un militaire du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition.».

CHAPITRE VII

Modification de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public

Art. 211

Dans l'article 32 de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public, modifié par la loi du 3 février 2003, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2:

«Les dispositions du présent chapitre sont également d'application aux pensions d'ancienneté des militaires du cadre actif qui, à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition sont en service comme visé à l'article 187, alinéa 2 de la loi du ...

de Krijgsmacht, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 1976, 21 december 1990, 28 december 1990, 20 mei 1994, 16 maart 2000, 25 mei 2000, 22 maart 2001, 3 februari 2003, 27 maart 2003, 15 februari 2005 en 16 juli 2005, met uitzondering artikel 39bis;

2° Artikel 39bis van dezelfde wet.

HOOFDSTUK VI

Wijziging van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector

Art. 210

Artikel 3 van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector wordt aangevuld met het volgende lid:

«In afwijking van het eerste lid, wordt het enig rustpensioen berekend naar rata van 1/ 50 van de referentiewedde voor elk jaar dat, overeenkomstig tabel I van de bij het koninklijk besluit nr. 16020 van 11 augustus 1923 samengeordende wetten op de militaire pensioenen, aan dat tantième in aanmerking kan worden genomen voor de berekening van een militair anciënniteitspensioen van een militair van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling.».

HOOFDSTUK VII

Wijziging van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector

Art. 211

In artikel 32 van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector, gewijzigd bij de wet van 3 februari 2003, wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd:

«De bepalingen van dit hoofdstuk zijn eveneens van toepassing op de anciënniteitspensioenen van militairen van het actief kader die vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling in dienst zijn zoals bedoeld in artikel 187, tweede lid, van de wet van ...

fixant le statut des militaires du cadre actif des forces armées.».

Art. 212

L'article 35, § 1^{er}, alinéa 4, de la loi du 9 juillet 1969 précitée, inséré par la loi du 3 février 2003, est complété comme suit:

«L'alinéa 1^{er} reste néanmoins d'application pour les services que le pensionné, pendant une partie ou la totalité de ces études, a accompli dans la qualité de militaire du cadre actif et qui entrent en compte pour le calcul de sa pension.».

CHAPITRE VIII

Abrogation de la loi du 12 juillet 1973 relative au statut des volontaires du cadre actif des Forces armées

Art. 213

La loi du 12 juillet 1973 relative au statut des volontaires du cadre actif des Forces armées, modifiée par les lois des 13 juillet 1976, 21 décembre 1990, 28 décembre 1990, 20 mai 1994, 16 mars 2000, 25 mai 2000, 22 mars 2001, 3 février 2003, 27 mars 2003, 15 février 2005 et 16 juillet 2005, est abrogée.

CHAPITRE IX

Modification de la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des Forces armées

Art. 214

Sont abrogés, dans la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des Forces armées:

- 1° l'article 9;
- 2° l'article 15, modifié par les lois des 22 décembre 1989, 24 juillet 1992, 16 juillet 2005 et 14 juin 2006;
- 3° les articles 15^{bis} et 15^{ter}, insérés par la loi du 14 juin 2006;
- 4° l'article 16, remplacé par la loi du 21 avril 1994;
- 5° l'article 18, modifiés par les lois des 22 décembre 1989 et 16 juillet 2005;
- 6° l'article 19, modifié par la loi du 16 juillet 2005;
- 7° l'article 20, modifié par les lois du 6 février 2003 et 14 juin 2006.

betreffende het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht.».

Art. 212

Artikel 35, § 1, vierde lid, van voormelde wet van 9 juli 1969, ingevoegd bij de wet van 3 februari 2003, wordt aangevuld als volgt:

«Het eerste lid blijft niettemin van toepassing voor de diensten die de gepensioneerde, tijdens een gedeelte of het geheel van die studies, heeft verstrekt in de hoedanigheid van militair van het actief kader en die in aanmerking komen voor het berekenen van zijn pensioen.».

HOOFDSTUK VIII

Opheffing van de wet van 12 juli 1973 betreffende het statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de Krijgsmacht

Art. 213

De wet van 12 juli 1973 betreffende het statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de Krijgsmacht, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 1976, 21 december 1990, 28 december 1990, 20 mei 1994, 16 maart 2000, 25 mei 2000, 22 maart 2001, 3 februari 2003, 27 maart 2003, 15 februari 2005 en 16 juli 2005, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK IX

Wijziging van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de Krijgsmacht

Art. 214

In de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de Krijgsmacht worden opgeheven:

- 1° artikel 9;
- 2° artikel 15, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1989, 24 juli 1992, 16 juli 2005 en 14 juni 2006;
- 3° de artikelen 15^{bis} en 15^{ter}, ingevoegd bij de wet van 14 juni 2006;
- 4° artikel 16, vervangen bij de wet van 21 april 1994;
- 5° artikel 18, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1989 en 16 juli 2005;
- 6° artikel 19, gewijzigd bij de wet van 16 juli 2005;
- 7° artikel 20, gewijzigd bij de wetten van 6 februari 2003 en 14 juni 2006.

CHAPITRE X

Modification de la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des Forces armées

Art. 215

Sont abrogés, dans la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des Forces armées:

- 1° l'article 37, remplacé par la loi du 21 décembre 1990;
- 2° les articles 38, 39 et 40;
- 3° l'article 41, remplacé par la loi du 21 décembre 1990;
- 4° l'article 42, abrogé par la loi du 21 décembre 1990 et rétabli par la loi du 20 mai 1994, modifié par la loi du 22 mars 2001;
- 5° l'article 43;
- 6° l'article 44, modifié par les lois des 16 mars 2000 et 16 juillet 2005;
- 7° l'article 45;
- 8° l'article 54, remplacé par la loi du 28 décembre 1990 et modifié par les lois des 27 mars 2003 et 16 juillet 2005.

CHAPITRE XI

Abrogation de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif

Art. 216

La loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif, modifiée par les lois des 20 mai 1994, 16 mars 2000, 25 mai 2000, 22 mars 2001, 2 août 2002, 6 février 2003, 27 mars 2003, 16 juillet 2005 et 20 juillet 2005, est abrogée.

CHAPITRE XII

Abrogation de la loi du 20 mai 1994 portant statut des militaires court terme

Art. 217

La loi du 20 mai 1994 portant statut des militaires court terme, modifiée par les lois des 16 mars 2000, 22 mars 2001, 16 mai 2001, 27 mars 2003 et 16 juillet 2005, est abrogée.

HOOFDSTUK X

Wijziging van de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de Krijgsmacht

Art. 215

In de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en het statuut van het personeel van de Krijgsmacht worden opgeheven:

- 1° artikel 37, vervangen bij de wet van 21 december 1990;
- 2° de artikelen 38, 39 en 40;
- 3° artikel 41, vervangen bij de wet van 21 december 1990;
- 4° artikel 42, opgeheven bij de wet van 21 december 1990 en opnieuw opgenomen door de wet van 20 mei 1994, gewijzigd bij de wet van 22 maart 2001;
- 5° artikel 43;
- 6° artikel 44, gewijzigd bij de wetten van 16 maart 2000 en 16 juli 2005;
- 7° artikel 45;
- 8° artikel 54, vervangen bij de wet van 28 december 1990 en gewijzigd bij de wetten van 27 maart 2003 en 16 juli 2005.

HOOFDSTUK XI

Opheffing van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader

Art. 216

De wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader gewijzigd bij de wetten van 20 mei 1994, 16 maart 2000, 25 mei 2000, 22 maart 2001, 2 augustus 2002, 6 februari 2003, 27 maart 2003, 16 juli 2005 en 20 juli 2005, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK XII

Opheffing van de wet van 20 mei 1994 houdende statuut van de militairen korte termijn

Art. 217

De wet van 20 mei 1994 houdende statuut van de militairen korte termijn gewijzigd bij de wetten van 16 maart 2000, 22 maart 2001, 16 mei 2001, 27 maart 2003 en 16 juli 2005, wordt opgeheven.

CHAPITRE XIII

Modification de la loi du 20 mai 1994 relative à la mise oeuvre des Forces armées, à la mise en condition, ainsi qu'aux périodes et positions dans lesquelles le militaire peut se trouver

Art. 218

L'intitulé de la loi du 20 mai 1994 relative à la mise en oeuvre des Forces armées, à la mise en condition, ainsi qu'aux périodes et positions dans lesquelles le militaire peut se trouver est remplacé par l'intitulé suivant:

«Loi du 20 mai 1994 relative aux période et aux positions des militaires du cadre de réserve, ainsi qu'à la mise en oeuvre et à la mise en condition des Forces armées».

Art. 219

L'intitulé du chapitre II de la même loi est remplacé par l'intitulé suivant:

«Chapitre II. De la mise en oeuvre et de la mise en condition».

Art. 220

L'intitulé du chapitre III de la même loi est remplacé par l'intitulé suivant:

«Chapitre III. Des positions du militaire du cadre de réserve».

Art. 221

L'article 3, § 2, de la même loi, modifié par la loi du 27 mars 2003, est complété comme suit:

«4° les activités de préparation d'une opération bien déterminée.».

Art. 222

L'article 4 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«En période de guerre comme en période de crise ou de paix, le militaire du cadre de réserve se trouve dans une des positions suivantes:

HOOFDSTUK XIII

Wijziging van de wet van 20 mei 1994 betreffende de aanwending van de Krijgsmacht, de paraatstelling, alsook betreffende de periodes en de standen waarin de militair zich kan bevinden

Art. 218

Het opschrift van de wet van 20 mei 1994 betreffende de aanwending van de Krijgsmacht, de paraatstelling alsook betreffende de periodes en de standen waarin de militair zich kan bevinden wordt vervangen als volgt:

«Wet van 20 mei 1994 betreffende de periodes en de standen van de militairen van het reservekader alsook betreffende de aanwending en de paraatstelling van de Krijgsmacht».

Art. 219

Het opschrift van hoofdstuk II van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Hoofdstuk II. De aanwending en de paraatstelling».

Art. 220

Het opschrift van hoofdstuk III van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Hoofdstuk III. De standen van de militairen van het reservekader».

Art. 221

Artikel 3, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 maart 2003, wordt aangevuld als volgt:

«4° de activiteiten ter voorbereiding van een welbepaalde operatie.».

Art. 222

Artikel 4 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Zowel in een periode van oorlog als in een periode van crisis en in een periode van vrede bevindt de militair van het reservekader zich in één van de volgende standen:

- 1° «en service actif»;
- 2° «en non-activité»;
- 3° «en congé illimité».

Le militaire du cadre de réserve «en service actif» ou en «non-activité», est considéré comme étant «en service».

Art. 223

L'article 5 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 5. — La position «en service actif» est celle du militaire du cadre de réserve:

- 1° qui effectue un rappel;
- 2° qui effectue des prestations complémentaires;
- 3° qui effectue des prestations dans le cadre de sa formation de candidat militaire de réserve;
- 4° qui, à l'issue d'une période de service actif, est frappé d'une incapacité de travail consécutive à des blessures reçues ou à des maladies contractées ou s'étant aggravées pendant le service et par le fait du service et qui souhaite rester en service conformément aux conditions que le Roi détermine;
- 5° pendant une période de suspension par mesure d'ordre, si aucune sanction entraînant la sortie du cadre de réserve n'a été prononcée;
- 6° pendant une période de séparation de l'armée, si les faits qui ont causé l'absence ou si la conduite du militaire de réserve pendant l'absence sont compatibles avec son état.».

Art. 224

Sont abrogés, dans la même loi:

- 1° l'article 1^{er};
- 2° l'article 2, modifié par la loi du 22 mars 2001;
- 3° l'article 3bis, inséré par la loi du 22 mars 2001;
- 4° l'article 6, modifié par les lois du 27 mars 2003 et du 14 juin 2006;
- 5° l'article 9;
- 6° l'article 10, modifié par les lois du 22 mars 2001 et du 27 mars 2003;

- 1° «in werkelijke dienst»;
- 2° «in non-activiteit»;
- 3° «met onbepaald verlof».

De militair van het reservekader «in werkelijke dienst» of «in non-activiteit» wordt in deze twee standen geacht «in dienst» te zijn.».

Art. 223

Artikel 5 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 5. — De stand «in werkelijke dienst» is de stand van de militair van het reservekader:

- 1° die een wederoproeping vervult;
- 2° die bijkomende prestaties verricht;
- 3° die prestaties in het kader van zijn vorming van kandidaat-reservemilitair verricht;
- 4° die arbeidsongeschikt wordt aan het einde van een periode van werkelijke dienst, ten gevolge van kwetsuren opgelopen of ziekten opgedaan of verergerd gedurende de dienst en door de dienst, en in dienst wenst te blijven overeenkomstig de voorwaarden die de Koning bepaalt;
- 5° gedurende een periode van schorsing bij orde-maatregel, wanneer geen sanctie, die het uittreden uit het reservekader tot gevolg heeft, werd uitgesproken;
- 6° gedurende een periode van scheiding van het leger, wanneer de aan de afwezigheid ten grondslag liggende feiten of het gedrag van de reservemilitair gedurende de afwezigheid met zijn staat verenigbaar zijn.».

Art. 224

In dezelfde wet worden opgeheven:

- 1° artikel 1;
- 2° artikel 2, gewijzigd bij de wet van 22 maart 2001
- 3° artikel 3bis, ingevoegd bij de wet van 22 maart 2001;
- 4° artikel 6, gewijzigd bij de wetten van 27 maart 2003 en 14 juni 2006;
- 5° artikel 9;
- 6° artikel 10, gewijzigd bij de wetten van 22 maart 2001 en 27 maart 2003;

CHAPITRE XIV

Modification de la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires

Art. 225

L'article 1^{er} de la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires, modifié par la loi du 16 mai 2001, est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 1^{er}. — La présente loi est applicable aux militaires du cadre actif et du cadre de réserve des Forces armées, ci-après dénommés «les militaires».».

Art. 226

L'article 2, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 27 mars 2003, est complété comme suit:

«5° les experts militaires:

montant minimum: le montant minimum des échelons de traitement applicable au personnel des services publics fédéraux de niveau A;

montant maximum: le montant maximum des échelons de traitement applicable au personnel des services publics fédéraux de niveau A;

6° les spécialistes militaires:

montant minimum: le montant minimum des échelons de traitement applicable au personnel des services publics fédéraux de niveau B;

montant maximum: le montant maximum des échelons de traitement applicable au personnel des services publics fédéraux de niveau B.».

Art. 227

L'article 4 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 4. — § 1^{er}. Le traitement du militaire «en période de formation scolaire» est réduit d'un montant correspondant à un coefficient fixé par le Roi. Ce coefficient ne peut être supérieur à 0,5.

Par militaire «en période de formation scolaire», on entend:

1° l'aspirant officier et l'aspirant expert militaire, qui suit les cours de l'Ecole royale militaire, d'un institut supérieur industriel, de l'école supérieure de navigation, d'une université en vue de l'obtention du diplôme

HOOFDSTUK XIV

Wijziging van de wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen

Art. 225

Artikel 1 van de wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen, gewijzigd bij de wet van 16 mei 2001, wordt vervangen als volgt:

«Art. 1. — Deze wet is toepasselijk op de militairen van het actief kader en van het reservekader van de Krijgsmacht, hierna genoemd «de militairen».».

Art. 226

Artikel 2, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 maart 2003, wordt aangevuld als volgt:

«5° de militaire experts:

minimumbedrag: het minimumbedrag van de weddeschalen van toepassing op het personeel van de federale overheidsdiensten van het niveau A;

maximumbedrag: het maximumbedrag van de weddeschalen van toepassing op het personeel van de federale overheidsdiensten van het niveau A;

6° de militaire deskundigen:

minimumbedrag: het minimumbedrag van de weddeschalen van toepassing op het personeel van de federale overheidsdiensten van het niveau B;

maximumbedrag: het maximumbedrag van de weddeschalen van toepassing op het personeel van de federale overheidsdiensten van het niveau B.».

Art. 227

Artikel 4 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 4. — § 1. De wedde van de militair «in periode van schoolvorming» wordt verminderd met een bedrag dat wordt vastgesteld op basis van een door de Koning bepaalde coëfficiënt. Deze coëfficiënt mag niet hoger zijn dan 0,5.

Onder militair «in periode van schoolvorming» wordt verstaan:

1° de aspirant-officier en de aspirant-militaire expert, die cursussen volgt in de Koninklijke Militaire School, in een industriële hogeschool of in de hogere zeevaartschool, of in een universiteit met het oog op

de médecine, de vétérinaire, de dentiste ou de pharmacien, ou de tout autre établissement déterminé par le Roi, qui dispense un enseignement permettant l'accès au niveau A;

2° l'aspirant spécialiste militaire qui suit les cours d'un établissement de l'enseignement supérieur en vue de l'obtention d'un bachelier professionnel;

3° l'aspirant sous-officier qui suit les cours de l'Ecole des sous-officiers en vue de l'obtention du diplôme de l'enseignement secondaire supérieur.

§ 2. Le traitement de l'aspirant officier qui est recruté sur base des dispositions visées à l'article 5, § 1^{er}, 2°, de la loi du ... fixant le statut des militaires du cadre actif des Forces armées, est réduit du même coefficient que celui visé au § 1^{er} jusqu'au moment où il est nommé dans un grade d'officier.».

Art. 228

A l'article 9*bis* de la même loi, inséré par la loi du 27 mars 2003 et modifié par la loi du 5 mars 2006, sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 2:

a) à l'alinéa 1^{er}, les mots «peuvent également» sont remplacés par les mots «ou de prestations effectuées dans le cadre d'activités complémentaires d'entraînement, peuvent»;

b) l'alinéa 4 est complété comme suit:

«Le cas échéant, Il diminue le montant de l'allocation octroyée pour des prestations effectuées dans le cadre d'activités complémentaires d'entraînement, en proportion de la durée des prestations effectuées dans ce cadre. Il détermine ce qu'il faut entendre par prestations à temps complet.»;

2° il est ajouté un § 4, rédigé comme suit:

«§ 4. Le Roi peut créer une allocation visant à accorder au militaire les mêmes avantages que ceux accordés au personnel des services publics fédéraux. Il en détermine, le cas échéant forfaitairement le montant et en règle l'octroi.

Le Roi peut accorder, éventuellement pour une durée limitée, une allocation ou un complément de traitement visant à compenser une perte éventuelle de revenus ou de perspectives de revenus, due à une modification de droits pécuniaires existants. Il en dé-

termine le montant de l'allocation, le cas échéant forfaitairement, en proportion de la durée des prestations effectuées dans ce cadre. Il détermine ce qu'il faut entendre par prestations à temps complet.»;

2° de l'aspirant-militaire deskundige die cursussen volgt in een instelling van het hoger onderwijs met het oog op het behalen van een professionele bachelor;

3° de l'aspirant-onderofficier die cursussen volgt in de School voor Onderofficieren met het oog op het behalen van het diploma van het hoger secundair onderwijs.

§ 2. De wedde van de aspirant-officier die aangevraagd is op basis van de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 1, 2°, van de wet van ... betreffende het statuut van de militairen van het actief kader van de Krijgsmacht, wordt verminderd met dezelfde coëfficiënt als deze bedoeld in § 1 tot op het ogenblik dat hij benoemd wordt in een graad van officier.».

Art. 228

In artikel 9*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 maart 2003 en gewijzigd bij de wet van 5 maart 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 2:

a) in het eerste lid, worden de woorden «of van prestaties uitgevoerd in het kader van bijkomende trainingsactiviteiten,» ingevoegd tussen de woorden «bijzondere prestaties» en de woorden «en het bezitten», en wordt het woord «eveneens» opgeheven;

b) wordt het vierde lid aangevuld als volgt:

«Desgevallend, vermindert Hij het bedrag van de toelage toegekend voor prestaties uitgevoerd in het kader van bijkomende trainingsactiviteiten pro rata van de duur van de prestaties uitgevoerd in dit kader. Hij bepaalt wat onder voltijdse prestaties moet worden verstaan.»;

2° het artikel wordt aangevuld met een § 4, luidende:

«§ 4. De Koning kan een toelage creëren om aan de militair dezelfde voordelen toe te kennen als deze die toegekend worden aan het personeel van de federale overheidsdiensten. Hij bepaalt, desgevallend forfaitair, het bedrag ervan en regelt de toekenning ervan.

De Koning kan, eventueel voor een beperkte duur, een toelage of een weddecomplement toekennen om een eventueel verlies van inkomsten of van perspectieven van inkomsten te compenseren, te wijten aan een wijziging van bestaande geldelijke rechten. Hij be-

termine, le cas échéant forfaitairement, le montant et en règle l'octroi.

Toutefois, Il peut charger le ministre de la Défense de fixer les mesures complémentaires nécessaires à l'exécution de la réglementation arrêtée par Lui.».

CHAPITRE XV

Modification de la loi du 20 mai 1994 relative aux statuts du personnel de la Défense

Art. 229

Sont abrogés dans la loi du 20 mai 1994 relative aux statuts du personnel de la Défense:

1° l'article 90, § 1^{er}, remplacé par la loi du 22 mars 2001;

2° l'article 99*bis*, inséré par la loi du 20 juillet 2005 et modifié par les lois 5 mars 2006 et 20 juillet 2006.

CHAPITRE XVI

Abrogation de la loi du 16 mars 2000 relative à la démission de certains militaires et à la résiliation de l'engagement ou du rengagement de certains candidats militaires, à la fixation de la période de rendement et à la récupération par l'état d'une partie des frais consentis par l'état pour la formation et d'une partie des traitements perçus pendant la formation

Art. 230

La loi du 16 mars 2000 relative à la démission de certains militaires et à la résiliation de l'engagement ou du rengagement de certains candidats militaires, à la fixation de la période de rendement et à la récupération par l'État d'une partie des frais consentis par l'État pour la formation et d'une partie des traitements perçus pendant la formation, modifiée par la loi du 22 mars 2001, modifiée par l'arrêt de la Cour d'Arbitrage numéro 28/ 2002 du 30 janvier 2002, modifié par les lois des 11 novembre 2002, 27 mars 2003, 16 juillet 2005 et 5 mars 2006, est abrogée.

paalt, desgevallend forfaitair, het bedrag ervan en regelt de toekenning ervan.

Hij kan evenwel de minister van Landsverdediging belasten met het bepalen van de aanvullende maatregelen nodig voor de uitvoering van een door Hem vastgestelde regeling.».

HOOFDSTUK XV

Wijziging van de wet van 20 mei 1994 inzake de rechtstoestanden van het personeel van Defensie

Art. 229

In de wet van 20 mei 1994 inzake de rechtstoestanden van het personeel van Defensie, worden opgeheven:

1° artikel 90, § 1, vervangen bij de wet van 22 maart 2001;

2° artikel 99*bis*, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2005 en gewijzigd bij de wetten van 5 maart 2006 en 20 juli 2006.

HOOFDSTUK XVI

opheffing van de wet van 16 maart 2000 betreffende het ontslag van bepaalde militairen en de verbreking van de dienstneming of de wederdienstneming van bepaalde kandidaat-militairen, de vaststelling van de rendementsperiode en het terugvorderen door de staat van een deel van de door de staat gedragen kosten voor de vorming en van een gedeelte van de tijdens de vorming genoten wedden

Art. 230

De wet van 16 maart 2000 betreffende het ontslag van bepaalde militairen en de verbreking van de dienstneming of de wederdienstneming van bepaalde kandidaat-militairen, de vaststelling van de rendementsperiode en het terugvorderen door de staat van een deel van de door de staat gedragen kosten voor de vorming en van een gedeelte van de tijdens de vorming genoten wedden, gewijzigd bij de wet van 22 maart 2001, gewijzigd bij het arrest van het Arbitragehof nummer 28/ 2002 van 30 januari 2002, gewijzigd bij de wetten van 11 november 2002, 27 maart 2003, 16 juli 2005 en 5 maart 2006, wordt opgeheven.

CHAPITRE XVII

Modification de la loi du 25 mai 2000 instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière

Art. 231

Dans l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 25 mai 2000 instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière, modifié par la loi du 16 juillet 2005, les mots «Le militaire de carrière ou de complément» sont remplacés par les mots «Durant sa carrière militaire continuée, le militaire» et les mots «de la gendarmerie» sont remplacés par les mots «du service de police intégré, structuré à deux niveaux».

Art. 232

L'article 5, § 1^{er}, 6°, de la même loi, inséré par la loi du 6 février 2003, est remplacé par le texte suivant: «6° lorsque le militaire obtient un congé de formation.»

Art. 233

L'article 6, § 1^{er}, de la même loi, modifié par les lois des 6 février 2003, 16 juillet 2005 et 20 juillet 2006, est complété comme suit: «1° lorsque la période de crise est décrétée.»

Art. 234

Dans l'article 11, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 16 juillet 2005, les mots «Le militaire de carrière ou de complément» sont remplacés par les mots «Durant sa carrière militaire continuée, le militaire» et les mots «de la gendarmerie» sont remplacés par les mots «du service de police intégré, structuré à deux niveaux».

HOOFDSTUK XVII

Wijziging van de wet van 25 mei 2000 tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking

Art. 231

In artikel 2, § 1, eerste lid, van de wet van 25 mei 2000 tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking, gewijzigd bij de wet van 16 juli 2005, worden de woorden «De beroeps- of aanvullingsmilitair heeft het recht» vervangen door de woorden «Tijdens zijn voortgezette militaire loopbaan heeft de militair het recht» en wordt het woord «rijkswacht» vervangen door de woorden «geïntegreerde politiedienst gestructureerd op twee niveaus».

Art. 232

Artikel 5, § 1, 6°, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 6 februari 2003, wordt vervangen als volgt: «6° wanneer de militair een vormingsverlof krijgt.»

Art. 233

Artikel 6, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 6 februari 2003, 16 juli 2005 et 20 juillet 2006, wordt aangevuld als volgt: «1° in geval van afkondiging van de periode van crisis.»

Art. 234

In artikel 11, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 16 juli 2005, worden de woorden «De beroeps- of aanvullingsmilitair heeft het recht» vervangen door de woorden «Tijdens zijn voortgezette militaire loopbaan heeft de militair het recht» en wordt het woord «rijkswacht» vervangen door de woorden «geïntegreerde politiedienst gestructureerd op twee niveaus».

Art. 235

L'article 14, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi, remplacé par la loi du 16 juillet 2005 et modifié par la loi du 20 juillet 2006, est complété comme suit:

«7° lorsque la période de crise est décrétée.»

CHAPITRE XVIII

Modification de la loi du 16 mai 2001 portant statut des militaires du cadre de réserve des Forces armées

Art. 236

L'article 6 de la loi du 16 mai 2001 portant statut des militaires du cadre de réserve des forces armées est complété par l'alinéa suivant:

«Toutefois, jusqu'à la date que le Roi fixe, il faut entendre par «dispositions législatives et réglementaires» visées à l'alinéa 1^{er}, celles qui étaient d'application à la veille de la mise en vigueur de la loi du ... fixant le statut des militaires du cadre actif des forces armées, tenant compte des modifications que ces dispositions auraient subies. Toutefois, l'article 189 de la loi précitée est applicable aux militaires du cadre de réserve.».

CHAPITRE XIX

Abrogation de la loi du 11 novembre 2002 relative aux officiers auxiliaires des Forces armées

Art. 237

La loi du 11 novembre 2002 relative aux officiers auxiliaires des Forces armées, modifiée par les lois du 16 juillet 2005 et du 5 mars 2006, est abrogée.

Art. 235

Artikel 14, § 1, eerste lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 16 juli 2005 en gewijzigd bij de wet van 20 juli 2006, wordt aangevuld als volgt:

«7° in geval van afkondiging van de periode van crisis.»

HOOFDSTUK XVIII

Wijziging van de wet van 16 mei 2001 houdende statuut van de militairen van het reservekader van de Krijgsmacht

Art. 236

Artikel 6 van de wet van 16 mei 2001 houdende statuut van de militairen van het reservekader van de krijgsmacht wordt aangevuld met het volgende lid:

«Tot aan de door Koning bepaalde datum, moeten evenwel onder «de wettelijke en reglementaire bepalingen» bedoeld in het eerste lid verstaan worden, degene die van toepassing waren op de dag vóór de inwerkingtreding van de wet van ... betreffende het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht, rekening houdend met de wijzigingen die deze bepalingen zouden hebben ondergaan. Artikel 189 van voornoemde wet is echter toepasselijk op de militairen van het reservekader.».

HOOFDSTUK XIX

Opheffing van de wet van 11 november 2002 betreffende de hulpofficieren van de Krijgsmacht

Art. 237

De wet van 11 november 2002 betreffende de hulpofficieren van de Krijgsmacht, gewijzigd bij de wetten van 16 juli 2005 en 5 maart 2006, wordt opgeheven.

CHAPITRE XX

Modification de la loi du 6 février 2003 relative à la démission volontaire accompagnée d'un programme personnalisé de reconversion professionnelle au bénéfice de certains militaires et portant des dispositions sociales

Art. 238

Sont abrogés dans la loi du 6 février 2003 relative à la démission volontaire accompagnée d'un programme personnalisé de reconversion professionnelle au bénéfice de certains militaires et portant des dispositions sociales:

- 1° les articles 2 à 6;
- 2° l'article 7, modifié par la loi du 16 juillet 2005;
- 3° l'article 8;
- 4° l'article 9, modifié par la loi du 16 juillet 2005;
- 5° les articles 10, 11 et 12;
- 6° l'article 13, modifié par la loi du 16 juillet 2005.

CHAPITRE XXI

Modification de la loi du 25 février 2003 portant création de la fonction d'agent de sécurité en vue de l'exécution des missions de police des cours et tribunaux et de transfert de détenus

Art. 239

L'article 5, alinéa 1^{er}, de la loi du 25 février 2003 portant création de la fonction d'agent de sécurité en vue de l'exécution des missions de police des cours et tribunaux et de transfert des détenus, remplacé par la loi du 20 juillet 2006, est remplacé par la disposition suivante:

«En dérogation à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, chaque année passée en activité de service en qualité d'agent de sécurité est calculée à raison de 1/50e du traitement de référence qui sert de base à l'établissement de la pension de retraite.».

HOOFDSTUK XX

Wijziging van de wet van 6 februari 2003 betreffende het vrijwillig ontslag vergezeld van een geïndividualiseerd beroepsomschakelingsprogramma ten behoeve van bepaalde militairen en houdende sociale bepalingen

Art. 238

In de wet van 6 februari 2003 betreffende het vrijwillig ontslag vergezeld van een geïndividualiseerd beroepsomschakelingsprogramma ten behoeve van bepaalde militairen en houdende sociale bepalingen, worden opgeheven:

- 1° de artikelen 2 tot 6;
- 2° artikel 7, gewijzigd bij de wet van 16 juli 2005;
- 3° artikel 8;
- 4° artikel 9, gewijzigd bij de wet van 16 juli 2005;
- 5° de artikelen 10, 11 en 12;
- 6° artikel 13, gewijzigd bij de wet 16 juli 2005.

HOOFDSTUK XXI

Wijziging van de wet van 25 februari 2003 houdende de inrichting van de functie van veiligheidsbeambte met het oog op de uitvoering van taken die betrekking hebben op de politie van hoven en rechtbanken en de overbrenging van gevangenen

Art. 239

Artikel 5, eerste lid, van de wet van 25 februari 2003 houdende de inrichting van de functie van veiligheidsbeambte met het oog op de uitvoering van taken die betrekking hebben op de politie van hoven en rechtbanken en de overbrenging van gevangenen, vervangen bij de wet van 20 juli 2006, wordt vervangen als volgt:

«In afwijking van artikel 8, § 1, eerste lid, van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen wordt elk jaar doorgebracht in dienstactiviteit in de hoedanigheid van veiligheidsbeambte aangerekend naar rata van 1/50 van de referentiewedde die als grondslag dient voor de vaststelling van het rustpensioen.».

CHAPITRE XXII

Abrogation de la loi du 27 mars 2003 relative au recrutement des militaires et au statut des musiciens militaires et modifiant diverses lois applicables au personnel de la Défense

Art. 240

La loi du 27 mars 2003 relative au recrutement des militaires et au statut des musiciens militaires et modifiant diverses lois applicables au personnel de la Défense, modifiée par la loi du 16 juillet 2005, est abrogée.

CHAPITRE XXIII

Abrogation de la loi du 16 juillet 2005 instituant le transfert de certains militaires vers un employeur public

Art. 241

La loi du 16 juillet 2005 instituant le transfert de certains militaires vers un employeur public, modifiée par les lois du 5 mars 2006 et du 20 juillet 2006, est abrogée.

CHAPITRE XXIV

Abrogation de la loi du 5 mars 2006 fixant les dispositions spécifiques relatives au statut des officiers du corps technique médical du service médical

Art. 242

La loi du 5 mars 2006 fixant des dispositions spécifiques relatives au statut des officiers du corps technique médical du service médical, est abrogée.

TITRE X

Dispositions transitoires et finales

Art. 243

§ 1^{er}. Tout militaire est inscrit, dès l'entrée en vigueur de la présente disposition, dans une filière de métiers ou un domaine d'expertise. Le militaire qui est inscrit dans une filière de métier peut également être inscrit dans un ou plusieurs pôles de compétence.

HOOFDSTUK XXII

Opheffing van de wet van 27 maart 2003 betreffende de werving van de militairen en het statuut van de militaire muzikanten en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het personeel van Landsverdediging

Art. 240

De wet van 27 maart 2003 betreffende de werving van de militairen en het statuut van de militaire muzikanten en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het personeel van Landsverdediging, gewijzigd bij de wet van 16 juli 2005, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK XXIII

Opheffing van de wet van 16 juli 2005 houdende de overplaatsing van sommige militairen naar een openbare werkgever

Art. 241

De wet van 16 juli 2005 houdende de overplaatsing van sommige militairen naar een openbare werkgever, gewijzigd bij de wetten van 5 maart 2006 en 20 juli 2006, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK XXIV

Opheffing van de wet van 5 maart 2006 tot vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende het statuut van de officieren van het medisch technisch korps van de medische dienst

Art. 242

De wet van 5 maart 2006 tot vaststelling van bijzondere bepalingen van het medisch-technisch korps van de medische dienst, wordt opgeheven.

TITEL X

Overgangs- en slotbepalingen

Art. 243

§ 1. Elke militair wordt bij de inwerkingtreding van deze bepaling ingeschreven in een vakrichting of een expertisedomein. De militair die ingeschreven wordt in een vakrichting kan eveneens ingeschreven worden in één of meerdere competentiepoolen.

Sans préjudice des dispositions de l'alinéa 1^{er}, les officiers supérieurs et les candidats officiers supérieurs qui, la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, appartenaient au corps technique médical ou qui étaient porteurs du brevet d'ingénieur du matériel militaire ou qui possédaient le diplôme spécifique visé au § 3, peuvent:

1° soit être inscrit dans un domaine d'expertise et par conséquent développer une carrière d'expert;

2° soit, le cas échéant, être inscrit dans une filière de métiers et un ou plusieurs pôles de compétence de la manière visée, selon le cas, au § 2 ou au § 4.

Sans préjudice des dispositions de l'alinéa 1^{er}, les sous-officiers qui, la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, possédaient le diplôme spécifique visé au § 3, peuvent:

1° soit être inscrit dans un domaine d'expertise et par conséquent développer une carrière de spécialiste;

2° soit, le cas échéant, être inscrit dans une filière de métier et un ou plusieurs pôles de compétence, de la manière visée, selon le cas, au § 2 ou au § 4.

§ 2. L'inscription dans une filière de métier a lieu sur base:

1° soit du corps ou de la spécialité du militaire concerné;

2° soit d'une fonction exercée ou d'une formation reçue au sein de la Défense dans le domaine de la filière de métier concernée.

§ 3. L'inscription dans un domaine d'expertise a lieu sur base du diplôme spécifique sur base duquel le militaire concerné a été recruté ou qu'il a obtenu après avoir été recruté.

§ 4. L'inscription dans un pôle de compétence a lieu sur base:

1° soit d'une fonction exercée ou d'une formation reçue dans le domaine du pôle de compétence concerné;

2° soit de l'expérience acquise dans le pôle de compétence concerné.

§ 5. Le Roi fixe les modalités d'inscription dans les groupes de filières de métiers, filières de métiers, domaines d'expertise ou pôles de compétence.

Onverminderd de bepalingen van het eerste lid kunnen de hoofdofficieren en de kandidaat hoofdofficieren die de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling behoorden tot het medisch-technisch korps of die houder waren van het brevet van ingenieur van het militair materieel of die over het specifiek diploma bedoeld in § 3 beschikten:

1° hetzij ingeschreven worden in een expertise-domein en bijgevolg een expertsloopbaan doorlopen;

2° hetzij, desgevallend, ingeschreven worden in een vakrichting en één of meerdere competentiepool, op de wijze zoals bepaald, naargelang het geval, in § 2 of in § 4.

Onverminderd de bepalingen van het eerste lid kunnen de onderofficieren die de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling over het specifiek diploma bedoeld in § 3 beschikten:

1° hetzij ingeschreven worden in een expertise-domein en bijgevolg een loopbaan van deskundige doorlopen;

2° hetzij, desgevallend, ingeschreven worden in een vakrichting en één of meerdere competentiepool, op de wijze zoals bepaald, naargelang het geval, in § 2 of in § 4.

§ 2. De inschrijving in een vakrichting gebeurt op basis van:

1° hetzij het korps of de specialiteit van betrokken militair;

2° hetzij van een uitgeoefende functie of van een genoten opleiding in Défensie in het domein van betrokken vakrichting.

§ 3. De inschrijving in een expertisedomein gebeurt op basis van het specifieke diploma op basis waarvan betrokken militair werd aangeworven of dat hij bekomen heeft nadat hij werd aangeworven.

§ 4. De inschrijving in een competentiepool gebeurt op basis van:

1° hetzij van een uitgeoefende functie of van een genoten opleiding in het domein van betrokken competentiepool;

2° hetzij de opgedane ervaring in betrokken competentiepool.

§ 5. De Koning bepaalt de nadere regels voor de inschrijving in de groepen van vakrichtingen, vakrichtingen, expertisedomeinen of competentiepool.

Art. 244

Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 243, les volontaires et candidats volontaires en service la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition sont transférés dans la catégorie de personnel des volontaires. En fonction de leur ancienneté dans le dernier grade la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, reprise dans la colonne de gauche des tableaux I, II et III de l'annexe A à la présente loi, ils sont, selon le cas, nommés ou commissionnés, dans le grade et possèdent l'ancienneté dans ce grade correspondant à la colonne de droite de ces tableaux.

Art. 245

Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 243, les sous-officiers et candidats sous-officiers en service la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition sont, le cas échéant, transférés dans la catégorie de personnel des sous-officiers. En fonction de leur ancienneté dans le dernier grade la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, reprise dans la colonne de gauche des tableaux IV, V, VI et VII de l'annexe A à la présente loi, ils sont, selon le cas, nommés ou commissionnés, dans le grade et possèdent l'ancienneté dans ce grade correspondant à la colonne de droite de ces tableaux.

Art. 246

Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 243, les sous-officiers et candidats sous-officiers en service la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition sont, le cas échéant, transférés dans la catégorie de personnel des spécialistes militaires. En fonction de leur ancienneté dans le dernier grade la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, reprise dans la colonne de gauche du tableau VIII de l'annexe A à la présente loi, ils sont, selon le cas, nommés ou commissionnés, dans le grade et possèdent l'ancienneté dans ce grade correspondant à la colonne de droite de ces tableaux.

Art. 247

Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 243, les officiers et candidats officiers en service la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition sont, le cas échéant, transférés dans la catégorie de personnel des officiers. En fonction de leur ancienneté dans le dernier grade la veille de la

Art. 244

Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 243, worden de vrijwilligers en de kandidaat-vrijwilligers in dienst de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling overgeplaatst in de personeelscategorie van de vrijwilligers. In functie van hun anciënniteit in de laatste graad op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, hernomen in de linkerkolom van de tabellen I, II en III van bijlage A bij deze wet, worden zij, naargelang het geval, benoemd of aangesteld in de graad en bezitten zij de anciënniteit in deze graad, die overeenstemt met de rechterkolom van deze tabellen.

Art. 245

Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 243, worden de onderofficieren en de kandidaat-onderofficieren in dienst de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, naargelang het geval, overgeplaatst in de personeelscategorie van de onderofficieren. In functie van hun anciënniteit in de laatste graad op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, hernomen in de linkerkolom van de tabellen IV, V, VI en VII van bijlage A bij deze wet, worden zij, naargelang het geval, benoemd of aangesteld in de graad en bezitten zij de anciënniteit in deze graad, die overeenstemt met de rechterkolom van deze tabellen.

Art. 246

Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 243, worden de onderofficieren en de kandidaat-onderofficieren in dienst de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, naargelang het geval, overgeplaatst in de personeelscategorie van de militaire deskundigen. In functie van hun anciënniteit in de laatste graad op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, hernomen in de linkerkolom van de tabellen VIII van bijlage A bij deze wet, worden zij, naargelang het geval, benoemd of aangesteld in de graad en bezitten zij de anciënniteit in deze graad, die overeenstemt met de rechterkolom van deze tabellen.

Art. 247

Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 243, worden de officieren en de kandidaat-officieren in dienst de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, naargelang het geval, overgeplaatst in de personeelscategorie van de officieren. In functie van hun anciënniteit in de laatste graad op de dag vóór de

date d'entrée en vigueur de la présente disposition, reprise dans la colonne de gauche des tableaux IX, X, XI, XII, XIII et XIV de l'annexe A à la présente loi, ils sont, selon le cas, nommés ou commissionnés, dans le grade et possèdent l'ancienneté dans ce grade correspondant à la colonne de droite de ces tableaux.

Tout officier en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition est considéré comme officier du niveau A.

Art. 248

Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 243, les officiers et candidats officiers en service la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition sont, le cas échéant, transférés dans la catégorie de personnel des experts militaires. En fonction de leur ancienneté dans le dernier grade la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, reprise dans la colonne de gauche des tableaux, XV, XVI, XVII et XVIII de l'annexe A à la présente loi, ils sont, selon le cas, nommés ou commissionnés, dans le grade et possèdent l'ancienneté dans ce grade correspondant à la colonne de droite de ces tableaux.

Art. 249

§ 1^{er}. Si un militaire en service la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition possède à cette date une ancienneté supérieure à celle mentionnée à une des lignes de la colonne de gauche des tableaux I à XVIII de l'annexe A à la présente loi, l'ancienneté dans le grade correspondant visée à une des lignes de la colonne de droite des mêmes tableaux I à XVIII est majorée en proportion.

Toutefois, le militaire dont la candidature à l'avancement à l'ancienneté a été réexaminée au moins une fois conserve son grade et son ancienneté dans ce grade. Le militaire promu lors d'un examen ultérieur, prend rang dans le grade dans lequel il aurait été transféré et avec l'ancienneté qu'il aurait eue dans ce grade s'il y avait été nommé à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition.

Tous les militaires qui, le jour avant la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, sont définitivement dépassés à l'avancement, restent dépassés à l'avancement et ne peuvent être promus dans un grade supérieur.

inwerkingtreding van deze bepaling, hernomen in de linkerkolom van de tabellen IX, X, XI, XII, XIII en XIV van bijlage A bij deze wet, worden zij, naargelang het geval, benoemd of aangesteld in de graad en bezitten zij de anciënniteit in deze graad, die overeenstemt met de rechterkolom van deze tabellen.

Iedere officier in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, wordt beschouwd als officier van niveau A.

Art. 248

Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 243, worden de officieren en de kandidaat-officieren in dienst de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, naargelang het geval, overgeplaatst in de personeelscategorie van de militaire experts. In functie van hun anciënniteit in de laatste graad op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, hernomen in de linkerkolom van de tabellen XV, XVI, XVII en XVIII van bijlage A bij deze wet, worden zij, naargelang het geval, benoemd of aangesteld in de graad en bezitten zij de anciënniteit in deze graad, die overeenstemt met de rechterkolom van deze tabellen.

Art. 249

§ 1. Indien een militair in dienst de dag vóór de dag van inwerkingtreding van deze bepaling een hogere anciënniteit bezit dan deze vermeld in één van de lijnen van de linkerkolom van de tabellen I tot XVIII van bijlage A bij deze wet, dan wordt de anciënniteit in de overeenstemmende graad bedoeld in één van de lijnen van de rechterkolom van dezelfde tabellen I tot XVIII evenredig verhoogd.

Evenwel behoudt de militair, van wie de kandidatuur voor bevordering volgens anciënniteit ten minste één keer opnieuw onderzocht is geweest, zijn graad en zijn anciënniteit in deze graad. De militair die bevorderd is bij een later onderzoek, neemt rang in de graad waarin hij overgeplaatst geweest zou zijn en met de anciënniteit die hij gehad zou hebben in deze graad, indien hij benoemd was geweest op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling.

Alle militairen die de dag vóór de datum van inwerkingtreding van deze bepaling, definitief voorbij gegaan zijn aan de bevordering, blijven voorbij gegaan aan de bevordering, en kunnen niet meer bevorderd worden in een hogere graad.

§ 2. Le revenu alloué à un candidat militaire ou à un militaire en service la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition et transféré dans un grade visé à la colonne de droite des tableaux I à XVIII de l'annexe A à la présente loi, ne peut être, à aucun moment, inférieur au traitement dont il bénéficiait avant ce transfert complété de, s'il en bénéficiait, l'allocation de sélectionnée visée à l'article 30 de l'arrêté royal du 18 mars 2003 relatif au statut pécuniaire des militaires de tous rangs et au régime des prestations de service des militaires du cadre actif au dessous du rang d'officier, l'allocation de fonction d'état major visée à l'article 31, § 2, du même arrêté, l'allocation de commandement visée à l'article 31, § 3, du même arrêté, l'allocation de formation visée à l'article 32 du même arrêté, le complément de traitement visé à l'article 2 de l'arrêté royal du 6 décembre 2001 accordant des avantages pécuniaires à certains militaires exerçant une fonction paramédicale.

Art. 250

Les militaires commissionnés à titre précaire pour exercer l'emploi d'un grade supérieur et les officiers commissionnés à un grade d'officier général non prévus dans la hiérarchie des grades avant la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, conservent le bénéfice de leur commission mais sont transférés en fonction du grade et de l'ancienneté dans le grade dans lequel ils sont nommés.

Art. 251

Les candidats militaires en service la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, visés à la colonne de gauche des tableaux I à XVIII de l'annexe A à la présente loi, et transférés dans le grade correspondant visé à la colonne de droite des mêmes tableaux I à XVIII, sont comptabilisés parmi les volontaires, les sous-officiers, les spécialistes militaires, les officiers ou les experts militaires en fonction du grade auquel ils sont commissionnés ou nommés à l'issue de leur transfert.

Art. 252

Les militaires sont répartis en deux groupes, à savoir:

§ 2. Het inkomen toegekend aan een kandidaat militair of een militair, die in dienst is de dag vóór de dag van inwerkingtreding van deze bepaling en die overgeplaatst wordt in een graad bedoeld in de rechterkolom van de tabellen I tot XVIII van bijlage A bij deze wet, mag op geen ogenblik lager zijn dan de wedde die hij genoot vóór de overplaatsing aangevuld met, indien hij ze bekwam, de toelage voor geselecteerde bedoeld in artikel 30 van het koninklijk besluit van 18 maart 2003 houdende bezoldigingsregeling van de militairen van alle rangen en betreffende het stelsel van de dienstprestaties van de militairen van het actief kader beneden de rang van officier, de staffunctietoelage, bedoeld in artikel 31, § 2, van hetzelfde besluit, de commandotoelage bedoeld in artikel 31, § 3, van hetzelfde besluit, de vormingstoelage bedoeld in artikel 32 van hetzelfde besluit, het weddecomplement bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 6 december 2001 betreffende het verlenen van geldelijke voordelen aan sommige militairen die een paramedische functie uitoefenen.

Art. 250

De militairen aangesteld ten voorlopige titel om het ambt van een hogere graad uit te oefenen en de officieren aangesteld in een graad van opperofficier die niet voorzien is in de hiërarchie van de graden vóór de datum van inwerkingtreding van deze bepaling, behouden het voordeel van hun aanstelling, maar worden overgeplaatst in functie van de graad en de anciënniteit in de graad waarin ze zijn benoemd.

Art. 251

De kandidaat-militairen bedoeld in de linkerkolom van de tabellen I tot XVIII van bijlage A bij deze wet, die in dienst zijn de dag vóór de dag van inwerkingtreding van deze bepaling, en die overgeplaatst worden in de overeenstemmende graad bedoeld in de rechterkolom van dezelfde tabellen I tot XVIII, worden bij de vrijwilligers, de onderofficieren, de militaire deskundigen, de officieren of de militaire experts geteld naargelang de graad waarin zij zijn aangesteld of benoemd na hun overplaatsing.

Art. 252

De militairen worden ingedeeld in twee groepen, te weten:

1° les militaires qui, le jour de l'entrée en vigueur de la présente disposition, n'ont pas encore atteint l'âge de 46 ans;

2° les autres militaires.

Les militaires visés à l'alinéa précédent, 2°, sont censés avoir dépassé le point de transfert.

Art. 253

Indépendamment de la répartition visée à l'article 252 et après exécution des articles 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249 et 250, les militaires sont en outre répartis comme suit:

1° les militaires qui, le jour de la mise en vigueur de la présente disposition, ont une ancienneté inférieure ou égale à trois ans dans le grade de capitaine, premier sergent-chef ou caporal pour ceux qui sont inscrits dans une filière de métiers ou un ou plusieurs pôles de compétence ou qui ont une ancienneté inférieure ou égale à huit ans dans le grade d'expert ou de spécialiste pour ceux qui sont inscrits dans un domaine d'expertise;

2° les militaires qui, le jour de la mise en vigueur de la présente disposition, sont inscrits dans un grade de la carrière militaire continuée;

3° les autres militaires.

Art. 254

La période maximale de retrait temporaire d'emploi pendant la carrière militaire initiale, visée à l'article 85, prend cours dès l'entrée en vigueur de la présente disposition pour les militaires visés à l'article 253, 1° et 3°.

Art. 255

Le militaire visé à l'article 252, 1°, qui fait également partie des militaires visés à l'article 253, 1°, et qui se trouvent dans la catégorie opérationnelle D, perd la qualité de militaire.

Un poste d'agent de l'État au sein de la Défense est proposé au militaire visé à l'alinéa 1^{er} qui a introduit une demande de passage interne volontaire, visée à l'article 141, § 1^{er}, 2°. Le militaire qui accepte le poste précité est inscrit sur la liste visée à l'article 141, § 2.

La demande visée à l'alinéa 2 doit être introduite endéans les trois mois après la notification de la constatation selon laquelle le militaire concerné se trouve dans la catégorie opérationnelle D. Le poste d'agent de

1° de militairen die op de dag van de inwerkingtreding van deze bepaling de leeftijd van 46 jaar nog niet bereikt hebben;

2° de andere militairen.

De militairen bedoeld in het vorige lid, 2°, worden geacht het transferpunt voorbij te zijn.

Art. 253

Onafhankelijk van de verdeling bedoeld in artikel 252 en na de uitvoering van de artikelen 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249 en 250, worden de militairen verder verdeeld als volgt:

1° de militairen die de dag van inwerkingtreding van deze bepaling een anciënniteit hebben van minder of gelijk aan drie jaar in de graad van kapitein, eerste sergeant-chef of korporaal voor hen die ingeschreven worden in een vakrichting of in een of meerdere competentiepool of een anciënniteit hebben van minder of gelijk aan acht jaar in de graad van expert of deskundige voor hen die ingeschreven werden in een expertisedomein;

2° de militairen die de dag van inwerkingtreding van deze bepaling ingeschreven werden in een graad van de voortgezette militaire loopbaan;

3° de andere militairen.

Art. 254

De maximale periode van tijdelijke ambtsontheffing tijdens de initiële militaire loopbaan, bedoeld in artikel 85, neemt een aanvang bij de inwerkingtreding van deze bepaling voor de militairen bedoeld in artikel 253, 1° en 3°.

Art. 255

De militair bedoeld in artikel 252, 1°, die ook behoort tot de militairen bedoeld in artikel 253, 1°, en die zich in de operationele categorie D bevindt verliest de hoedanigheid van militair.

Een post van Rijksambtenaar bij Defensie wordt aangeboden aan de militair bedoeld in het eerste lid die een aanvraag voor de vrijwillige interne overgang, bedoeld in artikel 141, § 1, 2°, heeft ingediend. De militair die voornoemde post aanvaardt, wordt ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 141, § 2.

De aanvraag bedoeld in het tweede lid moet worden ingediend binnen de drie maanden volgend op de kennisgeving van de vaststelling volgens dewelke de betrokken militair zich in de operationele categorie D be-

l'État au sein de la Défense doit être proposé au plus tard trois mois après que la liste visée à l'article 141, § 2, ait été acceptée par le SELOR. Le militaire concerné a deux mois pour accepter le poste proposé.

La perte de qualité a lieu au moment où le militaire effectue le passage interne. Le militaire, visé à l'alinéa 1^{er}, qui n'effectue pas le passage interne, perd la qualité de militaire au moment où il aurait pu présenter au plus tard la demande de passage interne volontaire.

Art. 256

Pour le militaire visé à l'article 252, 1°, qui fait également partie des militaires visés à l'article 253, 2° ou 3°, des places sont ouvertes annuellement par filières de métiers, pôle de compétence, domaine d'expertise et catégorie de personnel pour le passage interne.

Ces places sont pourvues dans l'ordre suivant par:

1° les militaires qui se trouvent dans la catégorie opérationnelle D; ils sont inscrits sur la liste visée à l'article 141, § 2; si davantage de militaires se trouvent dans la catégorie opérationnelle D qu'il n'y a de places, la sélection est effectuée selon les dispositions de l'article 141, § 2, alinéa 1^{er}, 2° et 3°; le militaire, qui suite à cette procédure de sélection, n'est pas sélectionné pour le passage conserve la qualité de militaire; le militaire, qui suite à cette procédure de sélection, est sélectionné pour le passage interne mais qui le refuse perd la qualité de militaire. Ce militaire est censé avoir dépassé le point de transfert;

2° les militaires qui veulent effectuer le passage interne volontaire; si davantage de militaires veulent effectuer un passage interne volontaire qu'il n'y a encore de place après l'application du 1°, la sélection est effectuée selon les dispositions précitées; pour cette sélection le critère de la catégorie opérationnelle est de plus pris en compte;

3° les militaires qui sollicitent pour un poste vacant qui est réservé à un agent de l'État et qui sont inscrits sur la liste visée à l'article 141, § 2.

Le Roi fixe les modalités relatives à l'ouverture des places visées dans l'alinéa 1^{er} et la vacance des postes visés à l'alinéa 2, 3°.

vindt. De post van Rijksambtenaar bij Defensie moet worden aangeboden ten laatste drie maanden nadat SELOR de lijst bedoeld in artikel 141, § 2, heeft goedgekeurd. Betrokken militair heeft twee maanden om de aangeboden post te aanvaarden.

Het verlies van hoedanigheid gaat in op het ogenblik dat de militair intern overgaat. De militair, bedoeld in het eerste lid, die niet intern overgaat, verliest de hoedanigheid van militair op het ogenblik dat hij ten laatste de aanvraag voor de vrijwillige interne overgang had kunnen indienen.

Art. 256

Voor de militair bedoeld in artikel 252, 1°, die ook behoort tot de militairen bedoeld in artikel 253, 2° of 3°, worden jaarlijks per vakrichting, competentiepool, expertisedomein en personeelscategorie plaatsen geopend voor de interne overgang.

Deze plaatsen worden in volgende volgorde ingevuld door:

1° de militairen die zich in de operationele categorie D bevinden; deze worden op de lijst bedoeld in artikel 141, § 2, ingeschreven; indien er zich meer militairen in de operationele categorie D bevinden dan er plaatsen zijn, wordt de selectie gemaakt volgens de bepalingen van artikel 141, § 2, eerste lid, 2° en 3°; de militair die tijdens deze selectieprocedure niet voor de interne overgang geselecteerd wordt, behoudt de hoedanigheid van militair; de militair die tijdens deze procedure wel voor de interne overgang geselecteerd wordt, maar deze weigert verliest de hoedanigheid van militair. Deze militair wordt geacht het transferpunt voorbij te zijn;

2° de militairen die vrijwillig intern willen overgaan; indien er meer militairen vrijwillig willen overgaan dan er na uitvoering van 1° nog plaatsen zijn, wordt de selectie gemaakt volgens voornoemde bepalingen; voor deze selectie wordt het criterium operationele categorie bijkomend in rekening gebracht;

3° de militairen die solliciteren naar een vacant gestelde post die voorbehouden is voor een rijksambtenaar en die op de lijst bedoeld in artikel 141, § 2, ingeschreven worden.

De Koning bepaalt de nadere regels betreffende de openstelling van de plaatsen bedoeld in het eerste lid en de vacantstelling van de posten bedoeld in het tweede lid, 3°.

Art. 257

Sans préjudice des dispositions de l'article 72, 1°, le passage dans la catégorie opérationnelle D n'a pas le passage interne pour conséquence pour le militaire dans la carrière militaire continuée, visé à l'article 252, 2°, qui passe dans la catégorie opérationnelle précitée.

Art. 258

Les militaires du groupe visé à l'article 252, 1°, et qui font également partie du groupe visé à l'article 253, 1°, sont soumis à un processus d'orientation tel que fixé à l'article 120, dont le résultat se limite à une orientation vers la carrière militaire continuée ou le passage interne.

136 A cette fin, les officiers de complément, les officiers auxiliaires et les sous-officiers de complément, qui répondent aux critères visés à l'alinéa 1^{er}, sont admis aux cours de perfectionnement prévu à l'article 112 ou aux cours de perfectionnement prévus à l'article 111, selon leur catégorie de personnel et pour autant qu'ils répondent aux exigences linguistiques, visées aux articles 3 et 5 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée.

Art. 259

Pour les militaires visés à l'article 253, 2°, le processus d'orientation n'est pas organisé. L'avancement a lieu à l'ancienneté conformément aux règles du présent statut.

Pour les militaires revêtus du grade d'adjudant, adjudant chef, major ou lieutenant-colonel, l'année à laquelle le processus de sollicitation à un grade supérieur s'applique est fixée comme suit, selon leur ancienneté dans le dernier grade la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition:

1° un an après l'entrée en vigueur de la présente disposition pour les militaires ayant, selon le cas, une ancienneté supérieure ou égale à cinq ans dans le grade d'adjudant ou lieutenant-colonel, ou une ancienneté supérieure ou égale à quatre ans dans le grade d'adjudant-chef ou de major;

2° deux ans après l'entrée en vigueur de la présente disposition pour les militaires ayant une ancienneté supérieure ou égale à quatre ans dans le grade d'adjudant ou de lieutenant-colonel, ou une ancienneté supérieure ou égale à trois ans dans le grade d'adjudant-chef ou de major;

Art. 257

Onverminderd de bepalingen van artikel 72, 1°, heeft de overgang voor de operationele categorie D niet de interne overgang tot gevolg voor de militair van de voortgezette militaire loopbaan bedoeld in artikel 252, 2°, die naar voornoemde operationele categorie overgaat.

Art. 258

De militairen van de groep bedoeld in artikel 252, 1°, en die ook deel uitmaken van de groep bedoeld in artikel 253, 1°, worden onderworpen aan een oriëntatieproces zoals bepaald in artikel 120, waarvan het resultaat zich beperkt tot een oriëntering naar de voortgezette militaire loopbaan of naar de interne overgang.

Met dit doel worden de aanvullingsofficieren, de hulp-officieren en de aanvullingsonderofficieren die beantwoorden aan de criteria bedoeld in het eerste lid, toegelaten tot de vervolmakingscursussen bedoeld in artikel 112 of tot de vervolmakingscursussen bedoeld in artikel 111, volgens hun personeelscategorie en voor zover zij beantwoorden aan de taalvereisten, bedoeld in de artikelen 3 en 5 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger.

Art. 259

Voor de militairen bedoeld in artikel 253, 2°, wordt geen oriëntatieproces georganiseerd. De bevordering verloopt naar anciënniteit volgens de regels van voorliggend statuut.

Voor de militairen bekleed met de graad van adjudant, adjudant chef, majoor of luitenant-kolonel, wordt het jaar waarin het sollicitatieproces voor een hogere graad van toepassing is, bepaald als volgt, volgens hun anciënniteit in de laatste graad op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling:

1° één jaar na de inwerkingtreding van deze bepaling voor de militairen die, naargelang het geval, een anciënniteit hebben die hoger of gelijk is aan vijf jaar in de graad van adjudant of luitenant-kolonel, of een anciënniteit die hoger of gelijk is aan vier jaar in de graad van adjudant-chef of majoor;

2° twee jaar na de inwerkingtreding van deze bepaling voor de militairen die een anciënniteit hebben die hoger of gelijk is aan vier jaar in de graad van adjudant of luitenant-kolonel, of een anciënniteit die hoger of gelijk is aan drie jaar in de graad van adjudant-chef of majoor;

3° trois ans après l'entrée en vigueur de la présente disposition pour les militaires ayant une ancienneté supérieure ou égale à trois ans dans le grade d'adjudant ou de lieutenant-colonel.

Art. 260

§ 1^{er}. Les officiers du groupe visé à l'article 253, 1°, qui font également partie du groupe visé à l'article 252, 2°, et les officiers qui font partie des militaires visés à l'article 253, 3°, qui selon les dispositions qui leur sont applicables, n'étaient pas, la veille de l'entrée en vigueur de la présente disposition, dans les conditions pour être promus au grade de major, ne sont pas soumis au processus d'orientation et sont promus au grade de capitaine-commandant après cinq ans d'ancienneté dans le grade de capitaine, pour autant qu'ils n'entrent pas dans le champ d'application de l'article 249, § 1^{er}, alinéa 3.

Les dispositions de l'alinéa 1^{er} s'appliquent aux militaires visés à l'alinéa 1^{er} qui, la veille de l'entrée en vigueur de la présente disposition, appartenaient au cadre des officiers auxiliaires, pour autant qu'ils satisfassent aux exigences linguistiques visées à l'article 3 de la loi du 30 juillet 1938 relative à l'utilisation des langues à l'armée. Ceux qui ne satisfont pas à cette dernière condition quittent le département au moment qui était prévu dans le statut qu'ils possédaient la veille de l'entrée en vigueur de la présente disposition.

Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 258, les officiers du groupe visé à l'article 253, 1°, qui font également partie du groupe visé à l'article 252, 1°, et qui, la veille de l'entrée en vigueur de la présente disposition, entrent dans le champ d'application de l'article 198, peuvent demander pour l'application de la présente disposition à appartenir au groupe d'officiers visés à l'article 252, 1°, et qui font également partie du groupe visé à l'article 253, 3°. La demande est inconditionnelle, définitive et irrévocable. Les sous-officiers du groupe visé à l'article 253, 1°, qui font également partie du groupe visé à l'article 252, 2°, et les sous-officiers qui font partie des militaires visés à l'article 253, 3°, qui, selon les dispositions qui leur étaient applicables, n'étaient pas, la veille de l'entrée en vigueur de la présente disposition, dans les conditions d'ancienneté pour être promus au grade de premier sergent-major, ne sont pas soumis au processus d'orientation et sont promus, selon le cas, au grade de premier sergent-major après six ans d'ancienneté dans le grade de premier sergent-chef, qui leur a été conféré en application des dispositions de l'article 245, ou au grade de spécialiste principal après onze ans d'ancien-

3° drie jaar na de inwerkingtreding van deze bepaling voor de militairen die een anciënniteit hebben die hoger of gelijk is aan drie jaar in de graad van adjudant of luitenant-kolonel.

Art. 260

§ 1. De officieren van de groep bedoeld in artikel 253, 1°, die ook deel uitmaken van de groep bedoeld in artikel 252, 2°, en de officieren die behoren tot de militairen bedoeld in artikel 253, 3°, die volgens de bepalingen die op hen van toepassing waren de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling niet in de voorwaarden waren om tot de graad van majoor te worden bevorderd, worden niet onderworpen aan een oriëntatieproces en worden bevorderd tot de graad van kapitein-commandant na vijf jaar anciënniteit in de graad van kapitein, voor zover zij niet in het toepassingsgebied vallen van artikel 249, § 1, derde lid.

Op de militairen bedoeld in het eerste lid, en die de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling behoorden tot het kader van de hulpofficieren zijn de bepalingen van het eerste lid van toepassing voor zover zij voldoen aan de taalvereisten bedoeld in artikel 3 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger. Diegenen die niet voldoen aan deze laatste voorwaarde verlaten het departement op het ogenblik dat voorzien was in het statuut dat zij bezaten de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling.

Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 258, kunnen de officieren van de groep bedoeld in artikel 253, 1°, die ook deel uitmaken van de groep bedoeld in artikel 252, 1°, en die, op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, in het toepassingsgebied vallen van artikel 198, voor de toepassing van deze bepaling aanvragen tot de groep van officieren bedoeld in artikel 252, 1°, te behoren, en die ook deel uitmaken van de groep bedoeld in artikel 253, 3°. De aanvraag is onvoorwaardelijk, definitief en onherroepelijk. De onderofficieren van de groep bedoeld in artikel 253, 1°, die ook deel uitmaken van de groep bedoeld in artikel 252, 2°, en de onderofficieren die behoren tot de militairen bedoeld in artikel 253, 3°, die volgens de bepalingen die op hen van toepassing waren de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling niet in de anciënniteitsvoorwaarden waren om tot de graad van eerste sergeant-majoor te worden bevorderd, worden niet onderworpen aan een oriëntatieproces en worden bevorderd, naargelang het geval, tot de graad van eerste sergeant-majoor na zes jaar anciënniteit in de graad van eerste sergeant-chef, die hen toegekend werd in toepassing van de bepalingen van artikel 245,

neté dans le grade de spécialiste, qui leur a été conféré en application des dispositions de l'article 246, pour autant qu'ils n'entrent pas dans le champ d'application de l'article 249, § 1^{er}, alinéa 3, et pour autant qu'ils aient suivi avec succès le cours de perfectionnement visé à l'article 112, § 1^{er}, alinéa 3. Les sous-officiers qui, le jour avant la date d'entrée en vigueur de la présente disposition ont suivi avec succès ou suivent avec fruit l'épreuve d'accession au grade de premier sergent-major, peuvent être dispensés de tout ou partie des cours de perfectionnement visés, selon le cas, à l'article 112, § 1^{er}, alinéa 3, ou à l'article 113, alinéa 1^{er}.

Les volontaires du groupe visé à l'article 253, 1^o, qui font également partie du groupe visé à l'article 252, 2^o, et les volontaires qui font partie des militaires visés à l'article 253, 3^o, ne sont pas soumis au processus d'orientation et sont promus au grade de premier caporal après six ans d'ancienneté dans le grade de caporal, qui leur a été conféré en application des dispositions de l'article 244, pour autant qu'ils n'entrent pas dans le champ d'application de l'article 249, § 1^{er}, alinéa 3, sans devoir suivre les cours de perfectionnement visés à l'article 112, § 1^{er}, alinéa 4.

Les militaires visés aux alinéas précédents sont censés avoir dépassé le point de transfert.

§ 2. Les militaires revêtus du grade de capitaine ou capitaine-commandant qui appartiennent au groupe visé à l'article 253, 3^o, et qui, le jour avant la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, étaient dans les conditions, en tant qu'officier de carrière, pour être promus dans le grade de major ou qui suivaient ou suivent avec fruit les cours de perfectionnement visés à l'article 111 avant d'avoir une ancienneté d'une année dans le grade de capitaine-commandant et pour autant qu'ils répondent aux exigences linguistiques, visées aux articles 3 et 5 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, sans toutefois devoir réussir le test relatif à la connaissance de la langue visé à l'article 111, § 1^{er}, alinéa 4, et dont, le jour avant la date de mise en vigueur de la présente disposition, la candidature au grade de major doit encore être ou a déjà été examinée seront soumis à un processus d'orientation. Les propositions d'orientation de ce processus d'orientation consistent à leur permettre ou non d'accéder au grade de, selon le cas, major ou expert principal.

Ce processus d'orientation comprendra:

of tot de graad van hoofddeskundige na elf jaar anciënniteit in de graad van deskundige, die hen toegekend werd in toepassing van de bepalingen van artikel 246, voor zover zij niet in het toepassingsveld vallen van artikel 249, § 1, derde lid, en voor zover zij de vervolmakingscursus bedoeld in artikel 112, § 1, derde lid, met succes hebben gevolgd. De onderofficieren die, de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling het examen voor bevordering tot de graad van eerste sergeant majoor met succes hebben gevolgd of met vrucht volgen, kunnen geheel of gedeeltelijk vrijgesteld worden van de cursussen bedoeld in, naargelang het geval, artikel 112, § 1, derde lid, of artikel 113, eerste lid.

De vrijwilligers van de groep bedoeld in artikel 253, 1^o, die ook deel uitmaken van de groep bedoeld in artikel 252, 2^o, en de vrijwilligers die behoren tot de militairen bedoeld in artikel 253, 3^o, worden niet onderworpen aan een oriëntatieproces en worden bevorderd tot de graad van eerste korporaal na zes jaar anciënniteit in de graad van korporaal, die hen toegekend werd in toepassing van de bepalingen van artikel 244, voor zover zij niet in het toepassingsveld vallen van artikel 249, § 1, derde lid, zonder de vervolmakingscursussen bedoeld in artikel 112, § 1, vierde lid, te moeten volgen.

De militairen bedoeld in de vorige leden worden geacht het tranferpunt voorbij te zijn.

§ 2. De militairen bekleed met de graad van kapitein of kapitein-commandant die behoren tot de groep bedoeld in artikel 253, 3^o, en die de dag vóór de datum van inwerkingtreding van de huidige bepaling, als beroepsofficier, in de voorwaarden waren om bevorderd te worden in de graad van majoor of die met vrucht de vervolmakingscursussen bedoeld in artikel 111 volgden of volgen voor zij een anciënniteit van een jaar in de graad van kapitein-commandant hebben en voor zover ze beantwoorden aan de taalvereisten, bedoeld in de artikelen 3 en 5 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, zonder evenwel voor de test betreffende de kennis van de taal bedoeld in artikel 111, § 1, vierde lid, te moeten slagen, en van wie de kandidatuur voor de graad van majoor de dag vóór de datum van inwerkingtreding van deze bepaling nog onderzocht moet worden of reeds onderzocht is geweest, zullen onderworpen worden aan een oriëntatieproces. De oriëntatievoorstellen tijdens dit oriëntatieproces bestaan erin om hen al dan niet toe te laten te bevorderen tot de graad van, naargelang het geval, majoor of hoofdexpert.

Dit oriëntatieproces zal bestaan uit:

1° trois propositions d'orientation si la candidature au grade de major du militaire concerné n'a pas encore été examinée ou a déjà été examinée une fois avant la date d'entrée en vigueur de la présente disposition;

2° deux propositions d'orientation si la candidature au grade de major du militaire concerné a déjà été examinée deux ou trois fois avant la date d'entrée en vigueur de la présente disposition;

3° une proposition d'orientation si la candidature au grade de major du militaire concerné a déjà été examinée quatre fois avant la date d'entrée en vigueur de la présente disposition.

§ 3. L'officier qui, la veille de l'entrée en vigueur de la présente disposition, a été recommandé favorablement par le comité d'avancement ou le haut comité pour l'avancement à un grade d'officier supérieur ou d'officier général, mais qui, le jour de l'entrée en vigueur de la présente disposition, n'a pas encore été nommé dans ce grade, est nommé dans ce grade à la date qui était prévue selon la réglementation en vigueur la veille de l'entrée en vigueur de la présente disposition.

Art. 261

Les militaires en service la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition sont admis à la promotion sociale visée à l'article 114 de présente loi, sans qu'il ne soit néanmoins tenu compte de la limite d'âge, visée à l'article 115, § 1^{er}, 1°. Cette dérogation à l'article 115 prend fin au moment où le premier militaire recruté selon les dispositions de la présente loi, peut participer à la promotion sociale.

Art. 262

L'ancienneté minimum dans le grade de lieutenant des officiers appartenant au personnel navigant breveté de la force aérienne est fixée comme suit, selon l'année au cours de laquelle ils ont été admis à suivre une formation en vue de leur admission comme militaires du cadre actif:

1° admission l'année avant l'entrée en vigueur de la présente disposition: 2 ans;

2° admission l'année de l'entrée en vigueur de la présente disposition: 3 ans;

3° admission l'année suivant celle de l'entrée en vigueur de la présente disposition: 4 ans;

4° admission à partir de la deuxième année suivant celle de l'entrée en vigueur de la présente disposition: 5 ans.

1° drie oriëntatievoorstellen als de kandidatuur voor de graad van majoor van de betrokken militair nog niet onderzocht is geweest of reeds één keer onderzocht is geweest vóór de datum van inwerkingtreding van deze bepaling;

2° twee oriëntatievoorstellen als de kandidatuur voor de graad van majoor van betrokken militair reeds twee of drie keer onderzocht is geweest vóór de datum van inwerkingtreding van deze bepaling;

3° één oriëntatievoorstel als de kandidatuur voor de graad van majoor van betrokken militair reeds vier keer onderzocht is geweest vóór de datum van inwerkingtreding van deze bepaling.

§ 3. De officier die de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling door het bevorderingscomité of het hoog comité gunstig werd aanbevolen voor de bevordering tot een graad van hoofd of opperofficier, maar die de dag van de inwerkingtreding van deze bepaling nog niet in deze graad benoemd is, wordt in die graad benoemd op de datum die voorzien was volgens de regelgeving die van kracht was de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling.

Art. 261

De militairen in dienst de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling worden toegelaten tot de sociale promotie bedoeld in artikel 114 van deze wet, zonder dat nochtans rekening wordt gehouden met de beperking in leeftijd, bedoeld in artikel 115, § 1, 1°. Deze afwijking aan artikel 115 neemt een einde op het ogenblik dat de eerste militair die volgens de bepalingen van voorliggende wet aangeworven werd, aan de sociale promotie kan deelnemen.

Art. 262

De minimum anciënniteit in de graad van luitenant van de officieren die tot het varend personeel van de luchtmacht behoorden wordt vastgesteld als volgt, naargelang het jaar waarin ze aanvaard werden om een vorming te volgen om als militairen van het actief kader opgenomen te worden:

1° toelating het jaar vóór de inwerkingtreding van deze bepaling: 2 jaar;

2° toelating tijdens het jaar van inwerkingtreding van deze bepaling: 3 jaar;

3° toelating het jaar volgend op dat van de inwerkingtreding van deze bepaling: 4 jaar;

4° toelating vanaf het tweede jaar volgend op dat van de inwerkingtreding van deze bepaling: 5 jaar.

Art. 263

§ 1^{er}. Pour l'application des articles 263 à 270, il faut entendre par «candidat», le militaire défini comme tel par les dispositions en vigueur la veille de l'entrée en vigueur de la présente disposition.

§ 2. Le candidat qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, se trouve en période de formation scolaire ou en période d'instruction, poursuit sa formation comme aspirant, selon les dispositions de la section 2 du chapitre II du titre III.

Toutefois, le candidat officier de carrière du recrutement normal commissionné dans le grade de sous-lieutenant poursuit sa formation comme candidat.

Il est nommé dans le grade de, selon le cas, lieutenant ou expert, au moment prévu par les dispositions qui lui étaient applicables la veille de l'entrée en vigueur de la présente disposition.

§ 3. Le candidat qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, se trouve, à l'issue de sa période d'instruction, dans une période que le Roi fixe en fonction de, selon le cas, le groupe de filières de métiers, la filière de métier ou le domaine d'expertise dans lequel il est inscrit, ou la fonction pour laquelle il est formé, sans que cette période puisse être inférieure à trois mois ni supérieure à vingt quatre mois, poursuit sa formation comme aspirant, selon les dispositions de la section 2 du chapitre II du titre III.

Toutefois, l'appréciation clôturant la formation initiale de l'aspirant visé à l'alinéa 1^{er} comprend:

1° une appréciation identique à celle clôturant la période de formation dans laquelle il se trouve à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, selon les dispositions applicables aux candidats;

2° l'appréciation de l'aptitude médicale visée à l'article 68.

§ 4. La formation de base du candidat qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, ne se trouve plus dans la période visée au § 3, est clôturée à cette date par une appréciation comprenant:

1° une appréciation identique à celle clôturant la période de formation dans laquelle il se trouve à cette date, selon les dispositions applicables aux candidats;

Art. 263

§ 1. Voor de toepassing van de artikelen 263 tot 270, dient onder «kandidaat» verstaan te worden, de militair die zo gedefinieerd werd volgens de bepalingen die van kracht waren de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling.

§ 2. De kandidaat die zich in een periode van schoolvorming of van opleiding bevindt op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling, zet zijn vorming verder als aspirant, volgens de bepalingen van sectie 2 van hoofdstuk II van titel III.

De kandidaat beroepsofficier van de normale werving aangesteld in de graad van onderluitenant zet zijn vorming evenwel verder als kandidaat.

Hij wordt benoemd in de graad van, naargelang het geval, luitenant of expert, op het ogenblik dat voorzien was volgens de bepalingen die op hem van toepassing waren de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling.

§ 3. De kandidaat die, op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, zich bevindt, na afloop van zijn periode van opleiding, in een periode die de Koning bepaalt in functie van, naargelang het geval, de groep van vakrichtingen, de vakrichting of het expertisedomein waarin hij ingeschreven is, of de functie waarvoor hij gevormd is, zonder dat deze periode korter dan drie maanden en langer dan vierentwintig maanden mag zijn, zet zijn vorming verder als aspirant, volgens de bepalingen van afdeling 2 van hoofdstuk II van titel III.

Evenwel bestaat de beoordeling die de initiële vorming van de aspirant, bedoeld in het eerste lid, afsluit, uit:

1° een identieke beoordeling als deze die de vormingsperiode afsluit, waarin hij zich bevindt op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling, volgens de bepalingen die van toepassing zijn op de kandidaten;

2° de beoordeling van de medische geschiktheid bedoeld in artikel 68.

§ 4. De basisvorming van de kandidaat die zich niet meer bevindt in de periode bedoeld in § 3 op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling, wordt afgesloten op deze datum door een beoordeling die bestaat uit:

1° een identieke beoordeling als deze die de vormingsperiode afsluit, waarin hij zich bevindt op deze datum, volgens de bepalingen die van toepassing zijn op de kandidaten;

2° l'appréciation de l'aptitude médicale visée à l'article 68.

§ 5. A la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, le militaire court terme subit une appréciation comprenant:

1° une appréciation identique à celle qui a clôturé sa formation de base, selon les dispositions applicables aux candidats;

2° l'appréciation de l'aptitude médicale visée à l'article 68.

§ 6. En dérogation aux paragraphes précédents, le militaire court terme qui le demande peut poursuivre l'engagement ou le rengagement en cours la veille d'entrée en vigueur de la présente disposition, selon les dispositions qui lui étaient applicables avant la date d'entrée en vigueur de la présente disposition. Il perd de plein droit la qualité de militaire à l'issue de cet engagement ou rengagement.

Art. 264

Le militaire qui a satisfait aux critères de réussite de l'appréciation visée à l'article 263, § 4, a réussi sa formation initiale.

Art. 265

Le militaire qui n'a pas satisfait aux critères de réussite de l'appréciation visée à l'article 263, § 4, entame une période d'observation d'une durée de six mois dans la qualité d'aspirant.

Pendant cette période, l'aspirant exerce une fonction pour laquelle il a reçu une formation. Toutefois, le militaire visé à l'alinéa 1^{er} peut être réorienté ou reclassé selon les dispositions de la présente loi. Au milieu et à la fin de la période d'observation, l'aspirant est apprécié selon les dispositions visées à l'article 263, § 4. L'aspirant qui a satisfait aux critères de réussite lors de l'appréciation en fin de période d'observation a réussi sa formation initiale.

Art. 266

Une commission d'évaluation, dont le Roi fixe la composition et le fonctionnement, se prononce sur l'aspirant qui n'a pas satisfait aux critères de réussite lors de l'appréciation en fin de période d'observation.

2° de beoordeling van de medische geschiktheid bedoeld in artikel 68.

§ 5. Op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling ondergaat de militair korte termijn een beoordeling die bestaat uit:

1° een identieke beoordeling als deze die zijn basisvorming heeft afgesloten, volgens de bepalingen die van toepassing zijn op de kandidaten;

2° de beoordeling van de medische geschiktheid bedoeld in artikel 68.

§ 6. In afwijking van de voorgaande paragrafen, kan de militair korte termijn die het vraagt, zijn dienstneming of wederdienstneming die lopende is op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling verder zetten volgens de bepalingen die op hem van toepassing waren vóór deze datum. Hij verliest van rechtswege de hoedanigheid van militair na afloop van deze dienstneming of wederdienstneming.

Art. 264

De militair die voldaan heeft aan de slaagcriteria van de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4, is geslaagd in zijn initiële vorming.

Art. 265

De militair die niet voldaan heeft aan de slaagcriteria van de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4, vangt een observatieperiode met een duur van 6 maanden aan in de hoedanigheid van aspirant.

Tijdens deze periode oefent de aspirant een functie uit waarvoor hij een vorming heeft gekregen. De militair bedoeld in het eerste lid kan evenwel geheroriënteerd of gereclasséerd worden volgens de bepalingen van deze wet. In het midden en op het einde van de observatieperiode wordt de aspirant beoordeeld volgens de bepalingen bedoeld in artikel 263, § 4. De aspirant die aan de criteria om te slagen voldaan heeft op het einde van de observatieperiode is geslaagd in zijn initiële vorming.

Art. 266

Een evaluatiecommissie, waarvan de samenstelling en de werking door de Koning bepaald worden, doet uitspraak over de aspirant die aan de criteria om te slagen niet voldaan heeft voor de beoordeling op het einde van de observatieperiode.

Cette commission décide si l'aspirant a réussi ou définitivement échoué.

L'aspirant ayant définitivement échoué peut être réorienté ou reclassé selon les dispositions de la présente loi.

Art. 267

Pendant la période d'observation, l'aspirant peut obtenir un ajournement selon les dispositions de l'article 102.

Toutefois, la durée de cet ajournement ne peut excéder un an.

Art. 268

Lorsque la formation de l'intéressé est prolongée par une période d'observation, un ajournement ou une réorientation, sa commission ou sa nomination produisent leur effet selon les dispositions de l'article 109.

Art. 269

Perd de plein droit la qualité de militaire l'aspirant qui, à l'issue de sa période d'observation, a échoué définitivement et qui ne peut plus être réorienté ni reclassé.

Pour l'aspirant issu des militaires court terme, la perte de qualité de militaire visée à l'alinéa 1^{er} prend effet à la fin de son engagement ou rengagement.

Art. 270

Le candidat qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, suit une formation en vue de son admission comme militaire de complément dans la catégorie de personnel immédiatement supérieure ou comme militaire de carrière de sa catégorie de personnel, poursuit sa formation selon les dispositions en vigueur la veille de cette date.

Deze commissie beslist of de aspirant al dan niet definitief mislukt is.

De aspirant die definitief mislukt is, kan geheroriënteerd of gereclasseerd worden volgens de bepalingen van deze wet.

Art. 267

Tijdens de observatieperiode kan de aspirant een uitstel verkrijgen volgens de bepalingen van artikel 102.

De duur van dit uitstel kan evenwel één jaar niet overschrijden.

Art. 268

Als de vorming van betrokkene verlengd wordt door een observatieperiode, een uitstel of een heroriëntering, hebben zijn aanstelling en benoeming uitwerking volgens de bepalingen van artikel 109.

Art. 269

Verliest van rechtswege de hoedanigheid van militair de aspirant die, na afloop van zijn observatieperiode, definitief mislukt is en die niet meer geheroriënteerd noch gereclasseerd kan worden.

Voor de aspirant gesproken uit de militairen korte termijn, heeft het in het eerste lid bedoelde verlies van hoedanigheid van militair uitwerking op het einde van zijn dienstneming of wederdienstneming.

Art. 270

De kandidaat die, op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, een vorming volgt om als aanvullingsmilitair in de onmiddellijke hogere personeelscategorie of als beroepsmilitair in zijn personeelscategorie te worden opgenomen, zet zijn vorming verder volgens de bepalingen van kracht de dag vóór deze datum.

Art. 271

Les commissions et nominations des militaires auxquels s'appliquent les dispositions des articles 263 à 270 sont réglées dans les tableaux I à XVIII de l'annexe A à la présente loi.

Art. 272

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi, au plus tard le 1^{er} juillet 2011.

Donné à Ciergnon, le 18 novembre 2006

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre de la Défense,

André FLAHAUT

Le ministre des Pensions,

Bruno TOBBACK

Art. 271

De aanstellingen en benoemingen van de militairen waarop de bepalingen van de artikelen 263 tot 270 toepasselijk zijn, zijn geregeld in de tabellen I tot XVIII van bijlage A bij deze wet.

Art. 272

De Koning bepaalt voor elk artikel van deze wet de dag waarop het in werking treedt, en uiterlijk op 1 juli 2011.

Gegeven te Ciergnon, 18 november 2006

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Landsverdediging,

André FLAHAUT

De minister van Pensioenen,

Bruno TOBBACK

ANNEXE

BIJLAGE

Annexe A à la loi du ... fixant le statut des militaires du cadre actif des Forces armées

Tableau I – Transfert des candidats volontaires de carrière et des volontaires de carrière dans la catégorie de personnel des volontaires

1		2	
Grade et ancienneté des candidats volontaires et des volontaires en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 244		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des volontaires à la date d'entrée en vigueur de l'article 244	
1.1.	Candidat volontaire commissionné au grade de soldat	2.1.	Aspirant volontaire commissionné au grade de soldat (a)
1.2.	Candidat volontaire commissionné au grade de soldat et ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 4	2.2.	Soldat commissionné (b)
1.3.	Candidat volontaire commissionné au grade de premier soldat et ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 4	2.3.	Premier soldat (b)
1.4.	Candidat volontaire commissionné au grade de premier soldat	2.4.	Aspirant volontaire commissionné au grade de premier soldat (a)
1.5.	Premier soldat avec moins de 1 an d'ancienneté	2.5.	Premier soldat avec moins de 1 an d'ancienneté
1.6.	Premier soldat avec au moins 1 an d'ancienneté	2.6.	Premier soldat avec au moins 1 an d'ancienneté
1.7.	Premier soldat avec au moins 2 ans d'ancienneté	2.7.	Premier soldat avec au moins 2 ans d'ancienneté
1.8.	Premier soldat avec au moins 3 ans d'ancienneté	2.8.	Premier soldat avec au moins 3 ans d'ancienneté
1.9.	Premier soldat avec au moins 4 ans d'ancienneté	2.9.	Premier soldat avec au moins 4 ans d'ancienneté
1.10.	Premier soldat avec au moins 5 ans et moins de 6 ans d'ancienneté	2.10.	Caporal avec moins de 1 an d'ancienneté
1.11.	Caporal avec moins de 1 an d'ancienneté	2.11.	Caporal avec au moins 1 an d'ancienneté
1.12.	Caporal avec au moins 1 an d'ancienneté	2.12.	Caporal avec au moins 2 ans d'ancienneté
1.13.	Caporal avec au moins 2 ans d'ancienneté	2.13.	Caporal avec au moins 3 ans d'ancienneté
1.14.	Caporal avec au moins 3 ans d'ancienneté	2.14.	Caporal avec au moins 4 ans d'ancienneté
1.15.	Caporal avec au moins 4 ans d'ancienneté	2.15.	Caporal avec au moins 5 ans d'ancienneté
1.16.	Caporal avec au moins 5 ans d'ancienneté	2.16.	Caporal avec au moins 6 ans d'ancienneté
1.17.	Caporal avec au moins 6 ans d'ancienneté	2.17.	Premier caporal avec moins de 1 an d'ancienneté
1.18.	Caporal avec au moins 7 ans d'ancienneté	2.18.	Premier caporal avec au moins 1 an d'ancienneté
1.19.	Caporal-chef avec moins de 1 an d'ancienneté	2.19.	Caporal-chef avec moins de 1 an d'ancienneté
1.20.	Caporal-chef avec au moins 1 an d'ancienneté	2.20.	Caporal-chef avec au moins 1 an d'ancienneté
1.21.	Caporal-chef avec au moins 2 ans d'ancienneté	2.21.	Caporal-chef avec au moins 2 ans d'ancienneté
1.22.	Caporal-chef avec au moins 3 ans d'ancienneté	2.22.	Caporal-chef avec au moins 3 ans d'ancienneté
1.23.	Caporal-chef avec au moins 4 ans d'ancienneté	2.23.	Caporal-chef avec au moins 4 ans d'ancienneté
1.24.	Caporal-chef avec au moins 5 ans d'ancienneté	2.24.	Premier caporal-chef avec moins de 1 an d'ancienneté
1.25.	Caporal-chef avec au moins 6 ans d'ancienneté	2.25.	Premier caporal-chef avec au moins 1 an d'ancienneté
1.26.	Caporal-chef avec au moins 7 ans d'ancienneté	2.26.	Premier caporal-chef avec au moins 2 ans d'ancienneté
1.27.	Premier caporal-chef avec moins de 1 an d'ancienneté	2.27.	Premier caporal-chef avec au moins 3 ans d'ancienneté
1.28.	Premier caporal-chef avec au moins 1 an d'ancienneté	2.28.	Premier caporal-chef avec au moins 4 ans d'ancienneté

(a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires

(b) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires, et, le cas échéant, selon les dispositions visées à l'article 268

Bijlage A bij de wet van ... betreffende het statuut van de militairen van het actief kader van de Krijgsmacht

Tabel I – Overplaatsing van de kandidaat-beroepsvrijwilligers en van de beroepsvrijwilligers in de personeelscategorie van de vrijwilligers

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-vrijwilligers en van de vrijwilligers in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 244		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de vrijwilligers op de datum van inwerkingtreding van artikel 244	
1.1.	Kandidaat-vrijwilliger aangesteld in de graad van soldaat	2.1.	Aspirant-vrijwilliger aangesteld in de graad van soldaat (a)
1.2.	Kandidaat-vrijwilliger aangesteld in de graad van soldaat en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.2.	Aangestelde soldaat (b)
1.3.	Kandidaat-vrijwilliger aangesteld in de graad van eerste soldaat	2.3.	Aspirant-vrijwilliger aangesteld in de graad van eerste soldaat (a)
1.4.	Kandidaat-vrijwilliger aangesteld in de graad van eerste soldaat en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.4.	Eerste soldaat (b)
1.5.	Eerste soldaat met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.5.	Eerste soldaat met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.6.	Eerste soldaat met minstens 1 jaar anciënniteit	2.6.	Eerste soldaat met minstens 1 jaar anciënniteit
1.7.	Eerste soldaat met minstens 2 jaar anciënniteit	2.7.	Eerste soldaat met minstens 2 jaar anciënniteit
1.8.	Eerste soldaat met minstens 3 jaar anciënniteit	2.8.	Eerste soldaat met minstens 3 jaar anciënniteit
1.9.	Eerste soldaat met minstens 4 jaar anciënniteit	2.9.	Eerste soldaat met minstens 4 jaar anciënniteit
1.10.	Eerste soldaat met minstens 5 jaar en minder dan 6 jaar anciënniteit	2.10.	Korporaal met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.11.	Korporaal met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.11.	Korporaal met minstens 1 jaar anciënniteit
1.12.	Korporaal met minstens 1 jaar anciënniteit	2.12.	Korporaal met minstens 2 jaar anciënniteit
1.13.	Korporaal met minstens 2 jaar anciënniteit	2.13.	Korporaal met minstens 3 jaar anciënniteit
1.14.	Korporaal met minstens 3 jaar anciënniteit	2.14.	Korporaal met minstens 4 jaar anciënniteit
1.15.	Korporaal met minstens 4 jaar anciënniteit	2.15.	Korporaal met minstens 5 jaar anciënniteit
1.16.	Korporaal met minstens 5 jaar anciënniteit	2.16.	Korporaal met minstens 6 jaar anciënniteit
1.17.	Korporaal met minstens 6 jaar anciënniteit	2.17.	Eerste korporaal met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.18.	Korporaal met minstens 7 jaar anciënniteit	2.18.	Eerste korporaal met minstens 1 jaar anciënniteit
1.19.	Korporaal-chef met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.19.	Korporaal-chef met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.20.	Korporaal-chef met minstens 1 jaar anciënniteit	2.20.	Korporaal-chef met minstens 1 jaar anciënniteit
1.21.	Korporaal-chef met minstens 2 jaar anciënniteit	2.21.	Korporaal-chef met minstens 2 jaar anciënniteit
1.22.	Korporaal-chef met minstens 3 jaar anciënniteit	2.22.	Korporaal-chef met minstens 3 jaar anciënniteit
1.23.	Korporaal-chef met minstens 4 jaar anciënniteit	2.23.	Korporaal-chef met minstens 4 jaar anciënniteit
1.24.	Korporaal-chef met minstens 5 jaar anciënniteit	2.24.	Eerste korporaal-chef met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.25.	Korporaal-chef met minstens 6 jaar anciënniteit	2.25.	Eerste korporaal-chef met minstens 1 jaar anciënniteit
1.26.	Korporaal-chef met minstens 7 jaar anciënniteit	2.26.	Eerste korporaal-chef met minstens 2 jaar anciënniteit
1.27.	Eerste korporaal-chef met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.27.	Eerste korporaal-chef met minstens 3 jaar anciënniteit
1.28.	Eerste korporaal-chef met minstens 1 jaar anciënniteit	2.28.	Eerste korporaal-chef met minstens 4 jaar anciënniteit

- (a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.
- (b) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen, en in voorkomend geval, volgens de bepalingen bedoeld in artikel 268.

Tableau II – Transfert des candidats volontaires de complément et des volontaires de complément dans la catégorie de personnel des volontaires

1		2	
Grade et ancienneté des candidats volontaires et des volontaires en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 244		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des volontaires à la date d'entrée en vigueur de l'article 244	
1.1.	Candidat volontaire commissionné au grade de soldat	2.1.	Aspirant volontaire commissionné au grade de soldat (a)
1.2.	Candidat volontaire commissionné au grade de soldat et ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 4	2.2.	Soldat commissionné (b)
1.3.	Candidat volontaire commissionné au grade de premier soldat	2.3.	Aspirant volontaire commissionné au grade de premier soldat (a)
1.4.	Candidat volontaire commissionné au grade de premier soldat et ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 4	2.4.	Premier soldat (b)
1.5.	Premier soldat avec moins de 1 an d'ancienneté	2.5.	Premier soldat avec au moins 3 ans d'ancienneté
1.6.	Premier soldat avec au moins 1 an d'ancienneté	2.6.	Premier soldat avec au moins 4 ans d'ancienneté
1.7.	Premier soldat avec au moins 2 ans d'ancienneté	2.7.	Premier soldat avec au moins 4 ans d'ancienneté
1.8.	Premier soldat avec au moins 3 ans d'ancienneté	2.8.	Premier soldat avec au moins 4 ans d'ancienneté
1.9.	Premier soldat avec au moins 4 ans d'ancienneté	2.9.	Premier soldat avec au moins 4 ans d'ancienneté
1.10.	Premier soldat avec au moins 5 ans et moins de 6 ans d'ancienneté	2.10.	Caporal avec moins de 1 an d'ancienneté
1.11.	Caporal avec moins de 1 an d'ancienneté	2.11.	Caporal avec moins de 1 an d'ancienneté
1.12.	Caporal avec au moins 1 an d'ancienneté	2.12.	Caporal avec au moins 1 an d'ancienneté

- (a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires
 (b) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires, et, le cas échéant, selon les dispositions visées à l'article 268

Tabel II – Overplaatsing van de kandidaat-aanvullingsvrijwilligers en van de aanvullingsvrijwilligers in de personeelscategorie van de vrijwilligers

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-vrijwilligers en van de vrijwilligers in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 244		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de vrijwilligers op de datum van inwerkingtreding van artikel 244	
1.1.	Kandidaat-vrijwilliger aangesteld in de graad van soldaat	2.1.	Aspirant-vrijwilliger aangesteld in de graad van soldaat (a)
1.2.	Kandidaat-vrijwilliger aangesteld in de graad van soldaat en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.2.	Aangestelde soldaat (b)
1.3.	Kandidaat-vrijwilliger aangesteld in de graad van eerste soldaat	2.3.	Aspirant-vrijwilliger aangesteld in de graad van eerste soldaat (a)
1.4.	Kandidaat-vrijwilliger aangesteld in de graad van eerste soldaat en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.4.	Eerste soldaat (b)
1.5.	Eerste soldaat met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.5.	Eerste soldaat met minstens 3 jaar anciënniteit
1.6.	Eerste soldaat met minstens 1 jaar anciënniteit	2.6.	Eerste soldaat met minstens 4 jaar anciënniteit
1.7.	Eerste soldaat met minstens 2 jaar anciënniteit	2.7.	Eerste soldaat met minstens 4 jaar anciënniteit
1.8.	Eerste soldaat met minstens 3 jaar anciënniteit	2.8.	Eerste soldaat met minstens 4 jaar anciënniteit
1.9.	Eerste soldaat met minstens 4 jaar anciënniteit	2.9.	Eerste soldaat met minstens 4 jaar anciënniteit
1.10.	Eerste soldaat met minstens 5 jaar en minder dan 6 jaar anciënniteit	2.10.	Korporaal met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.11.	Korporaal met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.11.	Korporaal met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.12.	Korporaal met minstens 1 jaar anciënniteit	2.12.	Korporaal met minstens 1 jaar anciënniteit

- (a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.
- (b) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen, en in voorkomend geval, volgens de bepalingen bedoeld in artikel 268.

Tableau III – Transfert des candidats volontaires court terme et des volontaires court terme dans la catégorie de personnel des volontaires

1		2	
Grade et ancienneté des candidats volontaires et des volontaires en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 244		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des volontaires à la date d'entrée en vigueur de l'article 244	
1.1.	Candidat volontaire commissionné au grade de soldat	2.1.	Aspirant volontaire commissionné au grade de soldat (a)
1.2.	Candidat volontaire commissionné au grade de soldat et ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 4	2.2.	Soldat commissionné (b)
1.3.	Soldat commissionné ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 5	2.3.	Soldat commissionné (b)
1.4.	Soldat commissionné	2.4.	Aspirant volontaire commissionné au grade de soldat (a) (c)
1.5.	Premier soldat commissionné ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 5	2.5.	Premier soldat (b)
1.6.	Premier soldat commissionné	2.6.	Aspirant volontaire commissionné au grade de premier soldat (a) (d)

- (a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires
 (b) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires, et, le cas échéant, selon les dispositions visées à l'article 268
 (c) Soldat commissionné avec au moins 1 an d'ancienneté en cas d'application des dispositions visées à l'article 263, § 6
 (d) Premier soldat commissionné en cas d'application des dispositions visées à l'article 263, § 6

Tabel III – Overplaatsing van de kandidaat-vrijwilligers korte termijn en van de vrijwilligers korte termijn in de personeelscategorie van de vrijwilligers

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-vrijwilligers en van de vrijwilligers in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 244		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de vrijwilligers op de datum van inwerkingtreding van artikel 244	
1.1.	Kandidaat-vrijwilliger aangesteld in de graad van soldaat	2.1.	Aspirant-vrijwilliger aangesteld in de graad van soldaat (a)
1.2.	Kandidaat-vrijwilliger aangesteld in de graad van soldaat en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.2.	Aangestelde soldaat (b)
1.3.	Soldaat aangesteld en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.3.	Aangestelde soldaat (b)
1.4.	Aangestelde soldaat	2.4.	Aspirant-vrijwilliger aangesteld in de graad van soldaat (a) (c)
1.5.	Eerste soldaat aangesteld en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.5.	Eerste soldaat (b)
1.6.	Aangesteld eerste soldaat	2.6.	Aspirant-vrijwilliger aangesteld in de graad van eerste soldaat (a) (d)

- (a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.
- (b) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen, en in voorkomend geval, volgens de bepalingen bedoeld in artikel 268.
- (c) Soldaat aangesteld met minstens 1 jaar anciënniteit in geval van toepassing van de bepalingen bedoeld in artikel 263, § 6.
- (d) Eerste soldaat aangesteld in geval van toepassing van de bepalingen bedoeld in artikel 263, § 6.

Tableau IV – Transfert des candidats sous-officiers de carrière du recrutement normal qui n'ont pas été admis à une école de sous-officiers et des sous-officiers de carrière du recrutement normal qui n'ont pas été admis à une école de sous-officiers dans la catégorie de personnel des sous-officiers

1		2	
Grade et ancienneté des candidats sous-officiers et des sous-officiers en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 245 (x)		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des sous-officiers à la date d'entrée en vigueur de l'article 245	
1.1.	Candidat sous-officier commissionné au grade de soldat	2.1.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de soldat (a)
1.2.	Candidat sous-officier commissionné au grade de caporal	2.2.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de caporal (a)
1.3.	Candidat sous-officier en première ou deuxième année de formation commissionné au grade de sergent	2.3.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de sergent (a)
1.4.	Candidat sous-officier en première ou deuxième année de formation commissionné au grade de sergent et ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 4.	2.4.	Sergent commissionné (a)
1.5.	Candidat sous-officier en troisième ou quatrième année de formation commissionné au grade de sergent	2.5.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de sergent (a)
1.6.	Candidat sous-officier en troisième ou quatrième année de formation commissionné au grade de sergent et ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 4.	2.6.	Premier sergent (b)
1.7.	Sergent avec au moins 2 ans d'ancienneté	2.7.	Premier sergent avec au moins 2 ans d'ancienneté
1.8.	Sergent avec au moins 3 ans d'ancienneté	2.8.	Premier sergent avec au moins 3 ans d'ancienneté
1.9.	Premier sergent avec moins de 1 an d'ancienneté	2.9.	Premier sergent avec au moins 4 ans d'ancienneté
1.10.	Premier sergent avec au moins 1 an et moins de 2 ans d'ancienneté	2.10.	Premier sergent-chef avec moins de 1 an d'ancienneté
1.11.	Premier sergent avec au moins 2 ans d'ancienneté	2.11.	Premier sergent-chef avec au moins 1 an d'ancienneté
1.12.	Premier sergent-major avec moins de 1 an d'ancienneté	2.12.	Premier sergent-major avec moins de 1 an d'ancienneté
1.13.	Premier sergent-major avec au moins 1 an d'ancienneté	2.13.	Premier sergent-major avec au moins 1 an d'ancienneté
1.14.	Premier sergent-major avec au moins 2 ans d'ancienneté	2.14.	Premier sergent-major avec au moins 2 ans d'ancienneté
1.15.	Premier sergent-major avec au moins 3 ans d'ancienneté	2.15.	Premier sergent-major avec au moins 3 ans d'ancienneté
1.16.	Premier sergent-major avec au moins 4 ans d'ancienneté	2.16.	Premier sergent-major avec au moins 4 ans d'ancienneté
1.17.	Premier sergent-major avec au moins 5 ans et moins de 6 ans d'ancienneté	2.17.	Adjudant avec moins de 1 an d'ancienneté
1.18.	Adjudant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.18.	Adjudant avec au moins 1 an d'ancienneté
1.19.	Adjudant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.19.	Adjudant avec au moins 2 ans d'ancienneté
1.20.	Adjudant-chef avec moins de 1 an d'ancienneté	2.20.	Adjudant-chef avec moins de 1 an d'ancienneté
1.21.	Adjudant-chef avec au moins 1 an d'ancienneté	2.21.	Adjudant-chef avec au moins 1 an d'ancienneté
1.22.	Adjudant-major avec moins de 1 an d'ancienneté	2.22.	Adjudant-major avec moins de 1 an d'ancienneté
1.23.	Adjudant-major avec au moins 1 an d'ancienneté	2.23.	Adjudant-major avec au moins 1 an d'ancienneté

- (x) L'ancienneté du sous-officier de carrière qui n'a pas réussi l'épreuve d'accession au grade de premier sergent-major est celle fixée de la ligne 1.15. à la ligne 1.23. comprise du tableau VI
- (a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires
- (b) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires, et, le cas échéant, selon les dispositions visées à l'article 268

Tabel IV – Overplaatsing van kandidaat-beroepsonderofficieren van de normale werving die niet werden toegelaten tot een school voor onderofficieren en van beroepsonderofficieren van de normale werving die niet werden toegelaten tot een school voor onderofficieren in de personeelscategorie van de onderofficieren

1 Graad en anciënniteit van de kandidaat-onderofficieren en van de onderofficieren in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 245 (x)		2 Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de onderofficieren op de datum van inwerkingtreding van artikel 245	
1.1.	Kandidaat-onderofficier aangesteld in de graad van soldaat	2.1.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van soldaat (a)
1.2.	Kandidaat-onderofficier aangesteld in de graad van korporaal	2.2.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van korporaal (a)
1.3.	Kandidaat-onderofficier in het eerste of het tweede vormingsjaar aangesteld in de graad van sergeant	2.3.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van sergeant (a)
1.4.	Kandidaat-onderofficier in het eerste of het tweede vormingsjaar aangesteld in de graad van sergeant en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.4.	Aangesteld sergeant (a)
1.5.	Kandidaat-onderofficier in het derde of het vierde vormingsjaar aangesteld in de graad van sergeant	2.5.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van sergeant (a)
1.6.	Kandidaat-onderofficier in het derde of het vierde vormingsjaar aangesteld in de graad van sergeant en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.6.	Eerste sergeant (b)
1.7.	Sergeant met minstens 2 jaar anciënniteit	2.7.	Eerste sergeant met minstens 2 jaar anciënniteit
1.8.	Sergeant met minstens 3 jaar anciënniteit	2.8.	Eerste sergeant met minstens 3 jaar anciënniteit
1.9.	Eerste sergeant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.9.	Eerste sergeant met minstens 4 jaar anciënniteit
1.10.	Eerste sergeant met minstens 1 jaar en minder dan 2 jaar anciënniteit	2.10.	Eerste sergeant-chef met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.11.	Eerste sergeant met minstens 2 jaar anciënniteit	2.11.	Eerste sergeant-chef met minstens 1 jaar anciënniteit
1.12.	Eerste sergeant-majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.12.	Eerste sergeant-majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.13.	Eerste sergeant-majoor met minstens 1 jaar anciënniteit	2.13.	Eerste sergeant-majoor met minstens 1 jaar anciënniteit
1.14.	Eerste sergeant-majoor met minstens 2 jaar anciënniteit	2.14.	Eerste sergeant-majoor met minstens 2 jaar anciënniteit
1.15.	Eerste sergeant-majoor met minstens 3 jaar anciënniteit	2.15.	Eerste sergeant-majoor met minstens 3 jaar anciënniteit
1.16.	Eerste sergeant-majoor met minstens 4 jaar anciënniteit	2.16.	Eerste sergeant-majoor met minstens 4 jaar anciënniteit
1.17.	Eerste sergeant-majoor met minstens 5 jaar en minder dan 6 jaar anciënniteit	2.17.	Adjutant met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.18.	Adjutant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.18.	Adjutant met minstens 1 jaar anciënniteit
1.19.	Adjutant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.19.	Adjutant met minstens 2 jaar anciënniteit
1.20.	Adjutant-chef met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.20.	Adjutant-chef met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.21.	Adjutant-chef met minstens 1 jaar anciënniteit	2.21.	Adjutant-chef met minstens 1 jaar anciënniteit
1.22.	Adjutant-majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.22.	Adjutant-majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.23.	Adjutant-majoor met minstens 1 jaar anciënniteit	2.23.	Adjutant-majoor met minstens 1 jaar anciënniteit

- (x) De anciënniteit van de beroepsonderofficier die voor het examen voor overgang naar de graad van eerste sergeant-majoor niet slaagde, is deze vastgesteld vanaf lijn 1.15. tot en met lijn 1.23. van de tabel VI.
- (a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.
- (b) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen, en in voorkomend geval, volgens de bepalingen bedoeld in artikel 268.

Tableau V – Transfert des candidats sous-officiers de carrière du recrutement normal qui ont été admis à une école de sous-officiers et des sous-officiers de carrière du recrutement normal qui ont été admis à une école de sous-officier dans la catégorie de personnel des sous-officiers

1		2	
Grade et ancienneté des candidats sous-officiers et des sous-officiers en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 245 (x)		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des sous-officiers à la date d'entrée en vigueur de l'article 245	
1.1.	Candidat sous-officier commissionné au grade de soldat	2.1.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de soldat (a)
1.2.	Candidat sous-officier commissionné au grade de caporal	2.2.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de caporal (a)
1.3.	Candidat sous-officier commissionné au grade de sergent	2.3.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de sergent (a)
1.4.	Candidat sous-officier commissionné au grade de sergent et ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 4	2.4.	Sergent (b)
1.5.	Sergent avec moins de 1 an d'ancienneté	2.5.	Premier sergent avec moins de 1 an d'ancienneté
1.6.	Sergent avec au moins 1 an d'ancienneté	2.6.	Premier sergent avec au moins 1 an d'ancienneté
1.7.	Sergent avec au moins 2 ans d'ancienneté	2.7.	Premier sergent avec au moins 2 ans d'ancienneté
1.8.	Sergent avec au moins 3 ans d'ancienneté	2.8.	Premier sergent avec au moins 3 ans d'ancienneté
1.9.	Premier sergent avec moins de 1 an d'ancienneté	2.9.	Premier sergent avec au moins 4 ans d'ancienneté
1.10.	Premier sergent avec au moins 1 an et moins de 2 ans d'ancienneté	2.10.	Premier sergent-chef avec moins de 1 an d'ancienneté
1.11.	Premier sergent avec au moins 2 ans d'ancienneté	2.11.	Premier sergent-chef avec au moins 1 an d'ancienneté
1.12.	Premier sergent-major avec moins de 1 an d'ancienneté	2.12.	Premier sergent-major avec moins de 1 an d'ancienneté
1.13.	Premier sergent-major avec au moins 1 an d'ancienneté	2.13.	Premier sergent-major avec au moins 1 an d'ancienneté
1.14.	Premier sergent-major avec au moins 2 ans d'ancienneté	2.14.	Premier sergent-major avec au moins 2 ans d'ancienneté
1.15.	Premier sergent-major avec au moins 3 ans d'ancienneté	2.15.	Premier sergent-major avec au moins 3 ans d'ancienneté
1.16.	Premier sergent-major avec au moins 4 ans d'ancienneté	2.16.	Premier sergent-major avec au moins 4 ans d'ancienneté
1.17.	Premier sergent-major avec au moins 5 ans et moins de 6 ans d'ancienneté	2.17.	Adjudant avec moins de 1 an d'ancienneté
1.18.	Adjudant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.18.	Adjudant avec au moins 1 an d'ancienneté
1.19.	Adjudant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.19.	Adjudant avec au moins 2 ans d'ancienneté
1.20.	Adjudant-chef avec moins de 1 an d'ancienneté	2.20.	Adjudant-chef avec moins de 1 an d'ancienneté
1.21.	Adjudant-chef avec au moins 1 an d'ancienneté	2.21.	Adjudant-chef avec au moins 1 an d'ancienneté
1.22.	Adjudant-major avec moins de 1 an d'ancienneté	2.22.	Adjudant-major avec moins de 1 an d'ancienneté
1.23.	Adjudant-major avec au moins 1 an d'ancienneté	2.23.	Adjudant-major avec au moins 1 an d'ancienneté

- (x) L'ancienneté du sous-officier de carrière qui n'a pas réussi l'épreuve d'accession au grade de premier sergent-major est celle fixée de la ligne 1.15. à la ligne 1.23. comprise du tableau VI.
- (a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires
- (b) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires, et, le cas échéant, selon les dispositions visées à l'article 268

Tabel V – Overplaatsing van kandidaat-beroepsonderofficieren van de normale werving die toegelaten werden tot een school voor onderofficieren en van beroepsonderofficieren van de normale werving die toegelaten werden tot een school voor onderofficieren in de personeelscategorie van de onderofficieren

1 Graad en anciënniteit van de kandidaat-onderofficieren en van de onderofficieren in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 245 (x)		2 Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de onderofficieren op de datum van inwerkingtreding van artikel 245	
1.1.	Kandidaat-onderofficier aangesteld in de graad van soldaat	2.1.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van soldaat (a)
1.2.	Kandidaat-onderofficier aangesteld in de graad van korporaal	2.2.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van korporaal (a)
1.3.	Kandidaat-onderofficier aangesteld in de graad van sergeant	2.3.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van sergeant (a)
1.4.	Kandidaat-onderofficier aangesteld in de graad van sergeant en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.4.	Sergeant (b)
1.5.	Sergeant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.5.	Eerste sergeant met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.6.	Sergeant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.6.	Eerste sergeant met minstens 1 jaar anciënniteit
1.7.	Sergeant met minstens 2 jaar anciënniteit	2.7.	Eerste sergeant met minstens 2 jaar anciënniteit
1.8.	Sergeant met minstens 3 jaar anciënniteit	2.8.	Eerste sergeant met minstens 3 jaar anciënniteit
1.9.	Eerste sergeant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.9.	Eerste sergeant met minstens 4 jaar anciënniteit
1.10.	Eerste sergeant met minstens 1 jaar en minder dan 2 jaar anciënniteit	2.10.	Eerste sergeant-chef met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.11.	Eerste sergeant met minstens 2 jaar anciënniteit	2.11.	Eerste sergeant-chef met minstens 1 jaar anciënniteit
1.12.	Eerste sergeant-majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.12.	Eerste sergeant-majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.13.	Eerste sergeant-majoor met minstens 1 jaar anciënniteit	2.13.	Eerste sergeant-majoor met minstens 1 jaar anciënniteit
1.14.	Eerste sergeant-majoor met minstens 2 jaar anciënniteit	2.14.	Eerste sergeant-majoor met minstens 2 jaar anciënniteit
1.15.	Eerste sergeant-majoor met minstens 3 jaar anciënniteit	2.15.	Eerste sergeant-majoor met minstens 3 jaar anciënniteit
1.16.	Eerste sergeant-majoor met minstens 4 jaar anciënniteit	2.16.	Eerste sergeant-majoor met minstens 4 jaar anciënniteit
1.17.	Eerste sergeant-majoor met minstens 5 jaar en minder dan 6 jaar anciënniteit	2.17.	Adjutant met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.18.	Adjutant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.18.	Adjutant met minstens 1 jaar anciënniteit
1.19.	Adjutant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.19.	Adjutant met minstens 2 jaar anciënniteit
1.20.	Adjutant-chef met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.20.	Adjutant-chef met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.21.	Adjutant-chef met minstens 1 jaar anciënniteit	2.21.	Adjutant-chef met minstens 1 jaar anciënniteit
1.22.	Adjutant-majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.22.	Adjutant-majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.23.	Adjutant-majoor met minstens 1 jaar anciënniteit	2.23.	Adjutant-majoor met minstens 1 jaar anciënniteit

- (x) De anciënniteit van de beroepsonderofficier die voor het examen voor overgang naar de graad van eerste sergeant-majoor niet slaagde, is deze vastgesteld vanaf lijn 1.15. tot en met 1.23. van de tabel VI.
- (a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.
- (b) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen, en in voorkomend geval, volgens de bepalingen bedoeld in artikel 268.

Tableau VI – Transfert des candidats sous-officiers de complément et des sous-officiers de complément dans la catégorie de personnel des sous-officiers

1		2	
Grade et ancienneté des candidats sous-officiers et des sous-officiers en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 245		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des sous-officiers à la date d'entrée en vigueur de l'article 245	
1.1.	Candidat sous-officier commissionné au grade de soldat	2.1.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de soldat (a)
1.2.	Candidat sous-officier commissionné au grade de caporal	2.2.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de caporal (a)
1.3.	Candidat sous-officier commissionné au grade de sergent	2.3.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de sergent (a)
1.4.	Candidat sous-officier en première ou deuxième année de formation commissionné au grade de sergent et ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 4.	2.4.	Sergent commissionné (b)
1.5.	Candidat sous-officier en troisième ou quatrième année de formation commissionné au grade de sergent	2.5.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de sergent (a)
1.6.	Candidat sous-officier en troisième ou quatrième année de formation commissionné au grade de sergent et ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 4.	2.6.	Sergent (b)
1.7.	Candidat sous-officier en deuxième ou troisième année de formation commissionné au grade de sergent	2.7.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de sergent (a)
1.8.	Sergent avec moins de 1 an d'ancienneté	2.8.	Premier sergent avec moins de 1 an d'ancienneté
1.9.	Sergent avec au moins 1 an d'ancienneté	2.9.	Premier sergent avec au moins 1 an d'ancienneté
1.10.	Sergent avec au moins 2 ans d'ancienneté	2.10.	Premier sergent avec au moins 2 ans d'ancienneté
1.11.	Sergent avec au moins 3 ans d'ancienneté	2.11.	Premier sergent avec au moins 3 ans d'ancienneté
1.12.	Sergent avec au moins 4 ans d'ancienneté	2.12.	Premier sergent avec au moins 4 ans d'ancienneté
1.13.	Sergent avec au moins 5 ans d'ancienneté et moins de 6 ans d'ancienneté	2.13.	Premier sergent-chef avec moins de 1 an d'ancienneté
1.14.	Premier sergent avec moins de 1 an d'ancienneté	2.14.	Premier sergent-chef avec au moins 1 an d'ancienneté
1.15.	Premier sergent avec au moins 1 an d'ancienneté	2.15.	Premier sergent-chef avec au moins 2 ans d'ancienneté
1.16.	Premier sergent avec au moins 2 ans d'ancienneté	2.16.	Premier sergent-chef avec au moins 3 ans d'ancienneté
1.17.	Premier sergent avec au moins 3 ans d'ancienneté	2.17.	Premier sergent-chef avec au moins 4 ans d'ancienneté
1.18.	Premier sergent avec au moins 4 ans d'ancienneté	2.18.	Premier sergent-chef avec au moins 5 ans d'ancienneté
1.19.	Premier sergent avec au moins 5 ans d'ancienneté	2.19.	Premier sergent-chef avec au moins 6 ans d'ancienneté
1.20.	Premier sergent avec au moins 6 ans d'ancienneté	2.20.	Premier sergent-chef avec au moins 7 ans d'ancienneté
1.21.	Premier sergent avec au moins 7 ans d'ancienneté	2.21.	Premier sergent-chef avec au moins 8 ans d'ancienneté
1.22.	Premier sergent-chef avec moins de 1 an d'ancienneté	2.22.	Premier sergent-chef avec au moins 9 ans d'ancienneté
1.23.	Premier sergent-chef avec au moins 1 an d'ancienneté	2.23.	Premier sergent-chef avec au moins 10 ans d'ancienneté

- (a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires
 (b) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires, et, le cas échéant, selon les dispositions visées à l'article 268

Tabel VI – Overplaatsing van de kandidaat-aanvullingsonderofficieren en van de aanvullingsonderofficieren in de personeelscategorie van de onderofficieren

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-onderofficieren en van de onderofficieren in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 245		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de onderofficieren op de datum van inwerkingtreding van artikel 245	
1.1.	Kandidaat-onderofficier aangesteld in de graad van soldaat	2.1.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van soldaat (a)
1.2.	Kandidaat-onderofficier aangesteld in de graad van korporaal	2.2.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van korporaal (a)
1.3.	Kandidaat-onderofficier aangesteld in de graad van sergeant	2.3.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van sergeant (a)
1.4.	Kandidaat-onderofficier in het eerste of het tweede vormingsjaar aangesteld in de graad van sergeant en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.4.	Aangestelde sergeant (b)
1.5.	Kandidaat-onderofficier in het eerste of het tweede vormingsjaar aangesteld in de graad van sergeant	2.5.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van sergeant (a)
1.6.	Kandidaat-onderofficier in het derde of het vierde vormingsjaar aangesteld in de graad van sergeant en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.6.	Sergeant (b)
1.7.	Kandidaat-onderofficier in het derde of het vierde vormingsjaar aangesteld in de graad van sergeant	2.7.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van sergeant (a)
1.8.	Sergeant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.8.	Eerste sergeant met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.9.	Sergeant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.9.	Eerste sergeant met minstens 1 jaar anciënniteit
1.10.	Sergeant met minstens 2 jaar anciënniteit	2.10.	Eerste sergeant met minstens 2 jaar anciënniteit
1.11.	Sergeant met minstens 3 jaar anciënniteit	2.11.	Eerste sergeant met minstens 3 jaar anciënniteit
1.12.	Sergeant met minstens 4 jaar anciënniteit	2.12.	Eerste sergeant met minstens 4 jaar anciënniteit
1.13.	Sergeant met minstens 5 jaar en minder dan 6 jaar anciënniteit	2.13.	Eerste sergeant-chef met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.14.	Eerste sergeant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.14.	Eerste sergeant-chef met minstens 1 jaar anciënniteit
1.15.	Eerste sergeant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.15.	Eerste sergeant-chef met minstens 2 jaar anciënniteit
1.16.	Eerste sergeant met minstens 2 jaar anciënniteit	2.16.	Eerste sergeant-chef met minstens 3 jaar anciënniteit
1.17.	Eerste sergeant met minstens 3 jaar anciënniteit	2.17.	Eerste sergeant-chef met minstens 4 jaar anciënniteit
1.18.	Eerste sergeant met minstens 4 jaar anciënniteit	2.18.	Eerste sergeant-chef met minstens 5 jaar anciënniteit
1.19.	Eerste sergeant met minstens 5 jaar anciënniteit	2.19.	Eerste sergeant-chef met minstens 6 jaar anciënniteit
1.20.	Eerste sergeant met minstens 6 jaar anciënniteit	2.20.	Eerste sergeant-chef met minstens 7 jaar anciënniteit
1.21.	Eerste sergeant met minstens 7 jaar anciënniteit	2.21.	Eerste sergeant-chef met minstens 8 jaar anciënniteit
1.22.	Eerste sergeant-chef met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.22.	Eerste sergeant-chef met minstens 9 jaar anciënniteit
1.23.	Eerste sergeant-chef met minstens 1 jaar anciënniteit	2.23.	Eerste sergeant-chef met minstens 10 jaar anciënniteit

(a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.

(b) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen, en in voorkomend geval, volgens de bepalingen bedoeld in artikel 268.

Tableau VII – Transfert des candidats sous-officiers court terme et des sous-officiers court terme dans la catégorie de personnel des sous-officiers

1		2	
Grade et ancienneté des candidats sous-officiers et des sous-officiers en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 245		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des sous-officiers à la date d'entrée en vigueur de l'article 245	
1.1.	Candidat sous-officier commissionné au grade de soldat	2.1.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de soldat (a)
1.2.	Candidat sous-officier commissionné au grade de caporal	2.2.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de caporal (a)
1.3.	Candidat sous-officier commissionné au grade de sergent et ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 4	2.3.	Sergent commissionné (b)
1.4.	Candidat sous-officier commissionné au grade de sergent	2.4.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de sergent (a) (c)
1.5.	Sergent commissionné pendant la deuxième année d'engagement ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 5	2.5.	Sergent commissionné (b)
1.6.	Sergent commissionné pendant la deuxième année d'engagement	2.6.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de sergent (a) (c)
1.7.	Sergent commissionné avec moins de 1 an d'ancienneté à partir du premier rengagement ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 5	2.7.	Premier sergent avec moins de 1 an d'ancienneté à partir du premier rengagement (b)
1.8.	Sergent commissionné avec moins de 1 an d'ancienneté à partir du premier rengagement	2.8.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de sergent (a) (c)
1.9.	Sergent commissionné avec au moins 1 an d'ancienneté à partir du premier rengagement ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 5	2.9.	Premier sergent avec au moins 1 an d'ancienneté à partir du premier rengagement (b)
1.10.	Sergent commissionné avec au moins 1 an d'ancienneté à partir du premier rengagement	2.10.	Aspirant sous-officier commissionné au grade de sergent (a) (c)

- (a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires
 (b) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires, et, le cas échéant, selon les dispositions visées à l'article 268
 (c) Sergent commissionné en cas d'application des dispositions visées à l'article 263, § 6

Tabel VII – Overplaatsing van de kandidaat-onderofficieren korte termijn en van de onderofficieren korte termijn in de personeelscategorie van de onderofficieren

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-onderofficieren en van de onderofficieren in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 245		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de onderofficieren op de datum van inwerkingtreding van artikel 245	
1.1.	Kandidaat-onderofficier aangesteld in de graad van soldaat	2.1.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van soldaat (a)
1.2.	Kandidaat-onderofficier aangesteld in de graad van korporaal	2.2.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van korporaal (a)
1.3.	Kandidaat-onderofficier aangesteld in de graad van sergeant en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.3.	Aangestelde sergeant (b)
1.4.	Kandidaat-onderofficier aangesteld in de graad van sergeant	2.4.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van sergeant (a) (c)
1.5.	Sergeant aangesteld tijdens het tweede jaar van de dienstneming en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.5.	Aangestelde sergeant (b)
1.6.	Sergeant aangesteld tijdens het tweede jaar van de dienstneming	2.6.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van sergeant (a) (c)
1.7.	Sergeant aangesteld met minder dan 1 jaar anciënniteit vanaf de eerste wederdienstneming en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.7.	Eerste sergeant met minder dan 1 jaar anciënniteit vanaf de eerste wederdienstneming (b)
1.8.	Sergeant aangesteld met minder dan 1 jaar anciënniteit vanaf de eerste wederdienstneming	2.8.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van sergeant (a) (c)
1.9.	Sergeant aangesteld met minstens 1 jaar anciënniteit vanaf de eerste wederdienstneming en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.9.	Eerste sergeant met minstens 1 jaar anciënniteit vanaf de eerste wederdienstneming (b)
1.10.	Sergeant aangesteld met minstens 1 jaar anciënniteit vanaf de eerste wederdienstneming	2.10.	Aspirant-onderofficier aangesteld in de graad van sergeant (a) (c)

- (a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.
- (b) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen, en in voorkomend geval, volgens de bepalingen bedoeld in artikel 268.
- (c) Aangestelde sergeant in geval van toepassing van de bepalingen bedoeld in artikel 263, § 6.

Tableau VIII – Transfert des candidats sous-officiers de carrière du recrutement spécial et des sous-officiers de carrière dans la catégorie de personnel des spécialistes militaires

1		2	
Grade et ancienneté des candidats sous-officiers et des sous-officiers en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 246		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des spécialistes militaires à la date d'entrée en vigueur de l'article 246	
1.1.	Candidat sous-officier commissionné au grade de soldat ou de caporal	2.1.	Aspirant spécialiste militaire commissionné au grade de spécialiste de troisième classe (x)
1.2.	Candidat sous-officier en première année de formation commissionné au grade de sergent	2.2.	Aspirant spécialiste militaire commissionné au grade de spécialiste de deuxième classe (a)
1.3.	Candidat sous-officier en deuxième année de formation commissionné au grade de sergent et ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 4	2.3.	Spécialiste avec moins de 1 an d'ancienneté (b)
1.4.	Candidat sous-officier en deuxième année de formation commissionné au grade de sergent	2.4.	Aspirant spécialiste militaire commissionné au grade de spécialiste de deuxième classe (a)
1.5.	Premier sergent avec moins de 1 an d'ancienneté	2.5.	Spécialiste avec moins de 1 an d'ancienneté
1.6.	Premier sergent avec au moins 1 an d'ancienneté	2.6.	Spécialiste avec au moins 1 an d'ancienneté
1.7.	Premier sergent-major avec moins de 1 an d'ancienneté	2.7.	Spécialiste principal avec moins de 1 an d'ancienneté
1.8.	Premier sergent-major avec au moins 1 an d'ancienneté	2.8.	Spécialiste principal avec au moins 1 an d'ancienneté
1.9.	Adjudant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.9.	Spécialiste principal avec l'ancienneté depuis la nomination au grade de premier sergent-major
1.10.	Adjudant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.10.	Spécialiste principal avec l'ancienneté depuis la nomination au grade de premier sergent-major
1.11.	Adjudant-chef avec moins de 1 an d'ancienneté	2.11.	Spécialiste principal avec l'ancienneté depuis la nomination au grade de premier sergent-major
1.12.	Adjudant-chef avec au moins 1 an d'ancienneté	2.12.	Spécialiste principal avec l'ancienneté depuis la nomination au grade de premier sergent-major
1.13.	Adjudant-major avec moins de 1 an d'ancienneté	2.13.	Spécialiste principal avec l'ancienneté depuis la nomination au grade de premier sergent-major
1.14.	Adjudant-major avec au moins 1 an d'ancienneté	2.14.	Spécialiste principal avec l'ancienneté depuis la nomination au grade de premier sergent-major

(x) Avec l'ancienneté de militaire qu'il avait la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires

(a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires

(b) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires, et, le cas échéant, selon les dispositions visées à l'article 268

Tabel VIII – Overplaatsing van de kandidaat-beroepsonderofficieren van de bijzondere werving en van beroepsonderofficieren in de personeelscategorie van de militaire deskundigen

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-onderofficieren en van de onderofficieren in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 246		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de onderofficieren op de datum van inwerkingtreding van artikel 246	
1.1.	Kandidaat-onderofficier aangesteld in de graad van soldaat of van korporaal	2.1.	Aspirant-militaire deskundige aangesteld in de graad van deskundige derde klasse (x)
1.2.	Kandidaat-onderofficier in het eerste vormingsjaar aangesteld in de graad van sergeant	2.2.	Aspirant-militaire deskundige aangesteld in de graad van deskundige tweede klasse (a)
1.3.	Kandidaat-onderofficier in het tweede vormingsjaar aangesteld in de graad van sergeant en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.3.	Deskundige met minder dan 1 jaar anciënniteit (b)
1.4.	Kandidaat-onderofficier in het tweede vormingsjaar aangesteld in de graad van sergeant	2.4.	Aspirant-militaire deskundige aangesteld in de graad van deskundige tweede klasse (a)
1.5.	Eerste sergeant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.5.	Deskundige met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.6.	Eerste sergeant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.6.	Deskundige met minstens 1 jaar anciënniteit
1.7.	Eerste sergeant-majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.7.	Hoofddeskundige met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.8.	Eerste sergeant-majoor met minstens 1 jaar anciënniteit	2.8.	Hoofddeskundige met minstens 1 jaar anciënniteit
1.9.	Adjutant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.9.	Hoofddeskundige met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van eerste sergeant-majoor
1.10.	Adjutant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.10.	Hoofddeskundige met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van eerste sergeant-majoor
1.11.	Adjutant-chef met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.11.	Hoofddeskundige met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van eerste sergeant-majoor
1.12.	Adjutant-chef met minstens 1 jaar anciënniteit	2.12.	Hoofddeskundige met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van eerste sergeant-majoor
1.13.	Adjutant-majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.13.	Hoofddeskundige met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van eerste sergeant-majoor
1.14.	Adjutant-majoor met minstens 1 jaar anciënniteit	2.14.	Hoofddeskundige met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van eerste sergeant-majoor

(x) Met de anciënniteit van militair die hij had op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.

(a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.

(b) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen, en in voorkomend geval, volgens de bepalingen bedoeld in artikel 268.

Tableau IX – Transfert des candidats officiers de carrière et des officiers de carrière du recrutement normal ou complémentaire dans la catégorie de personnel des officiers

1		2	
Grade et ancienneté des candidats officiers et des officiers en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 247		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des officiers à la date d'entrée en vigueur de l'article 247	
1.1.	Candidat officier commissionné au grade de soldat	2.1.	Aspirant officier commissionné au grade de soldat (a)
1.2.	Candidat officier commissionné au grade de caporal	2.2.	Aspirant officier commissionné au grade de caporal (a)
1.3.	Candidat officier commissionné au grade de sergent	2.3.	Aspirant officier commissionné au grade de sergent (a)
1.4.	Candidat officier commissionné au grade d'adjudant	2.4.	Aspirant officier commissionné au grade d'adjudant (a)
1.5.	Sous-lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.5.	Sous-lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté
1.6.	Lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.6.	Lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté
1.7.	Lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.7.	Lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté
1.8.	Capitaine avec moins de 1 an d'ancienneté	2.8.	Capitaine avec moins de 1 an d'ancienneté
1.9.	Capitaine avec au moins 1 an d'ancienneté	2.9.	Capitaine avec au moins 1 an d'ancienneté
1.10.	Capitaine-commandant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.10.	Capitaine-commandant avec moins de 1 an d'ancienneté
1.11.	Capitaine-commandant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.11.	Capitaine-commandant avec au moins 1 an d'ancienneté
1.12.	Major avec moins de 1 an d'ancienneté	2.12.	Major avec moins de 1 an d'ancienneté
1.13.	Major avec au moins 1 an d'ancienneté	2.13.	Major avec au moins 1 an d'ancienneté
1.14.	Lieutenant-colonel avec moins de 1 an d'ancienneté	2.14.	Lieutenant-colonel avec moins de 1 an d'ancienneté
1.15.	Lieutenant-colonel avec au moins 1 an d'ancienneté	2.15.	Lieutenant-colonel avec au moins 1 an d'ancienneté
1.16.	Colonel avec moins de 1 an d'ancienneté	2.16.	Colonel avec moins de 1 an d'ancienneté
1.17.	Colonel avec au moins 1 an d'ancienneté	2.17.	Colonel avec au moins 1 an d'ancienneté
1.18.	Général-major avec moins de 1 an d'ancienneté	2.18.	Général-major avec moins de 1 an d'ancienneté
1.19.	Général-major avec au moins 1 an d'ancienneté	2.19.	Général-major avec au moins 1 an d'ancienneté
1.20.	Lieutenant-général avec moins de 1 an d'ancienneté	2.20.	Lieutenant-général avec moins de 1 an d'ancienneté
1.21.	Lieutenant-général avec au moins 1 an d'ancienneté	2.21.	Lieutenant-général avec au moins 1 an d'ancienneté

(a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires

Tabel IX – Overplaatsing van de kandidaat-beroepsofficieren en van de beroepsofficieren van de normale of aanvullende werving in de personeelscategorie van de officieren

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-officieren en van de officieren in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 247		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de officieren op de datum van inwerkingtreding van artikel 247	
1.1.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van soldaat	2.1.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van soldaat (a)
1.2.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van korporaal	2.2.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van korporaal (a)
1.3.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van sergeant	2.3.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van sergeant (a)
1.4.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van adjudant	2.4.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van adjudant (a)
1.5.	Onderluitenant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.5.	Onderluitenant met minstens 1 jaar anciënniteit
1.6.	Luitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.6.	Luitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.7.	Luitenant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.7.	Luitenant met minstens 1 jaar anciënniteit
1.8.	Kapitein met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.8.	Kapitein met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.9.	Kapitein met minstens 1 jaar anciënniteit	2.9.	Kapitein met minstens 1 jaar anciënniteit
1.10.	Kapitein-commandant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.10.	Kapitein-commandant met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.11.	Kapitein-commandant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.11.	Kapitein-commandant met minstens 1 jaar anciënniteit
1.12.	Majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.12.	Majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.13.	Majoor met minstens 1 jaar anciënniteit	2.13.	Majoor met minstens 1 jaar anciënniteit
1.14.	Luitenant-kolonel met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.14.	Luitenant-kolonel met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.15.	Luitenant-kolonel met minstens 1 jaar anciënniteit	2.15.	Luitenant-kolonel met minstens 1 jaar anciënniteit
1.16.	Kolonel met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.16.	Kolonel met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.17.	Kolonel met minstens 1 jaar anciënniteit	2.17.	Kolonel met minstens 1 jaar anciënniteit
1.18.	Generaal-majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.18.	Generaal-majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.19.	Generaal-majoor met minstens 1 jaar anciënniteit	2.19.	Generaal-majoor met minstens 1 jaar anciënniteit
1.20.	Luitenant-generaal met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.20.	Luitenant-generaal met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.21.	Luitenant-generaal met minstens 1 jaar anciënniteit	2.21.	Luitenant-generaal met minstens 1 jaar anciënniteit

(a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.

Tableau X – Transfert des candidats officiers de complément et des officiers de complément dans la catégorie de personnel des officiers

1		2	
Grade et ancienneté des candidats officiers et des officiers en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 247		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des officiers à la date d'entrée en vigueur de l'article 247	
1.1.	Candidat officier commissionné au grade de soldat	2.1.	Aspirant officier commissionné au grade de soldat (a)
1.2.	Candidat officier commissionné au grade de caporal	2.2.	Aspirant officier commissionné au grade de caporal (a)
1.3.	Candidat officier commissionné au grade de sergent	2.3.	Aspirant officier commissionné au grade de sergent (a)
1.4.	Candidat officier commissionné au grade d'adjudant	2.4.	Aspirant officier commissionné au grade d'adjudant (a)
1.5.	Candidat officier commissionné au grade de sous-lieutenant	2.5.	Aspirant officier commissionné au grade de sous-lieutenant (a)
1.6.	Sous-lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.6.	Sous-lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté
1.7.	Sous-lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.7.	Sous-lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté
1.8.	Lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.8.	Lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté
1.9.	Lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.9.	Lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté
1.10.	Capitaine avec moins de 1 an d'ancienneté	2.10.	Capitaine avec moins de 1 an d'ancienneté
1.11.	Capitaine avec au moins 1 an d'ancienneté	2.11.	Capitaine avec au moins 1 an d'ancienneté
1.12.	Capitaine-commandant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.12.	Capitaine-commandant avec moins de 1 an d'ancienneté
1.13.	Capitaine-commandant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.13.	Capitaine-commandant avec au moins 1 an d'ancienneté

(a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires

Tabel X – Overplaatsing van kandidaat-aanvullingsofficieren en van aanvullingsofficieren in de personeelscategorie van de officieren

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-officieren en van de officieren in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 247		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de officieren op de datum van inwerkingtreding van artikel 247	
1.1.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van soldaat	2.1.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van soldaat (a)
1.2.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van korporaal	2.2.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van korporaal (a)
1.3.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van sergeant	2.3.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van sergeant (a)
1.4.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van adjudant	2.4.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van adjudant (a)
1.5.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van onderluitenant	2.5.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van onderluitenant (a)
1.6.	Onderluitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.6.	Onderluitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.7.	Onderluitenant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.7.	Onderluitenant met minstens 1 jaar anciënniteit
1.8.	Luitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.8.	Luitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.9.	Luitenant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.9.	Luitenant met minstens 1 jaar anciënniteit
1.10.	Kapitein met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.10.	Kapitein met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.11.	Kapitein met minstens 1 jaar anciënniteit	2.11.	Kapitein met minstens 1 jaar anciënniteit
1.12.	Kapitein-commandant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.12.	Kapitein-commandant met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.13.	Kapitein-commandant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.13.	Kapitein-commandant met minstens 1 jaar anciënniteit

- (a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.

Tableau XI – Transfert des candidats officiers court terme et des officiers court terme dans la catégorie de personnel des officiers

1		2	
Grade et ancienneté des candidats officiers et des officiers en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 247		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des officiers à la date d'entrée en vigueur de l'article 247	
1.1.	Candidat officier commissionné au grade de soldat	2.1.	Aspirant officier commissionné au grade de soldat (a)
1.2.	Candidat officier commissionné au grade de caporal	2.2.	Aspirant officier commissionné au grade de caporal (a)
1.3.	Candidat officier commissionné au grade de sergent	2.3.	Aspirant officier commissionné au grade de sergent (a)
1.4.	Candidat officier commissionné au grade d'adjudant	2.4.	Aspirant officier commissionné au grade d'adjudant (a)
1.5.	Sous-lieutenant commissionné pendant l'engagement ou le premier ou deuxième rengagement ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 5	2.5.	Sous-lieutenant commissionné (b)
1.6.	Sous-lieutenant commissionné pendant l'engagement ou le premier ou deuxième rengagement	2.6.	Aspirant officier commissionné au grade de sous-lieutenant (a) (c)
1.7.	Sous-lieutenant commissionné pendant le troisième, quatrième ou cinquième rengagement ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 5	2.7.	Sous-lieutenant (b)
1.8.	Sous-lieutenant commissionné pendant le troisième, quatrième ou cinquième rengagement	2.8.	Aspirant officier commissionné au grade de sous-lieutenant (a) (c)

- (a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires
 (b) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires, et, le cas échéant, selon les dispositions visées à l'article 268
 (c) Sous-lieutenant commissionné en cas d'application des dispositions visées à l'article 263, § 6

Tabel XI – Overplaatsing van de kandidaat-officieren korte termijn en van de officieren korte termijn in de personeelscategorie van de officieren

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-officieren en van de officieren in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 247		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de officieren op de datum van inwerkingtreding van artikel 247	
1.1.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van soldaat	2.1.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van soldaat (a)
1.2.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van korporaal	2.2.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van korporaal (a)
1.3.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van sergeant	2.3.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van sergeant (a)
1.4.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van adjudant	2.4.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van adjudant (a)
1.5.	Onderluitenant aangesteld tijdens de dienstneming of de eerste of tweede wederdienstneming en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, §4	2.5.	Aangesteld onderluitenant (b)
1.6.	Onderluitenant aangesteld tijdens de dienstneming of de eerste of tweede wederdienstneming	2.6.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van onderluitenant (a) (c)
1.7.	Onderluitenant aangesteld tijdens de derde, de vierde of de vijfde wederdienstneming en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, §4	2.7.	Onderluitenant (b)
1.8.	Onderluitenant aangesteld tijdens de derde, de vierde of de vijfde wederdienstneming	2.8.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van onderluitenant (a) (c)

- (a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.
- (b) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen, en in voorkomend geval, volgens de bepalingen bedoeld in artikel 268.
- (c) Aangestelde onderluitenant in geval van toepassing van de bepalingen van artikel 263, § 6.

Tableau XII – Transfert des candidats officiers auxiliaires et des officiers auxiliaires autres que ceux visés au tableau XIII dans la catégorie de personnel des officiers

1		2	
Grade et ancienneté des candidats officiers et des officiers en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 247		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des officiers à la date d'entrée en vigueur de l'article 247	
1.1.	Candidat officier commissionné au grade de soldat	2.1.	Aspirant officier commissionné au grade de soldat (a)
1.2.	Candidat officier commissionné au grade de caporal	2.2.	Aspirant officier commissionné au grade de caporal (a)
1.3.	Candidat officier commissionné au grade de sergent	2.3.	Aspirant officier commissionné au grade de sergent (a)
1.4.	Candidat officier commissionné au grade d'adjudant	2.4.	Aspirant officier commissionné au grade d'adjudant (a)
1.5.	Candidat officier commissionné au grade de sous-lieutenant	2.5.	Aspirant officier commissionné au grade de sous-lieutenant (a)
1.6.	Sous-lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.6.	Sous-lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté
1.7.	Sous-lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.7.	Sous-lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté
1.8.	Sous-lieutenant avec au moins 2 ans d'ancienneté	2.8.	Sous-lieutenant avec au moins 2 ans d'ancienneté
1.9.	Sous-lieutenant avec au moins 3 ans d'ancienneté	2.9.	Lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté
1.10.	Lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.10.	Lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté
1.11.	Lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.11.	Lieutenant avec au moins 2 ans d'ancienneté
1.12.	Capitaine avec moins de 1 an d'ancienneté	2.12.	Capitaine avec moins de 1 an d'ancienneté
1.13.	Capitaine avec au moins 1 an d'ancienneté	2.13.	Capitaine avec au moins 1 an d'ancienneté

(a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires

Tabel XII – Overplaatsing van de kandidaat-hulpofficieren en van de hulpofficieren die niet bedoeld zijn in de tabel XIII in de personeelscategorie van de officieren

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-officieren en van de officieren in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 247		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de officieren op de datum van inwerkingtreding van artikel 247	
1.1.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van soldaat	2.1.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van soldaat (a)
1.2.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van korporaal	2.2.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van korporaal (a)
1.3.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van sergeant	2.3.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van sergeant (a)
1.4.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van adjudant	2.4.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van adjudant (a)
1.5.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van onderluitenant	2.5.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van onderluitenant (a)
1.6.	Onderluitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.6.	Onderluitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.7.	Onderluitenant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.7.	Onderluitenant met minstens 1 jaar anciënniteit
1.8.	Onderluitenant met minstens 2 jaar anciënniteit	2.8.	Onderluitenant met minstens 2 jaar anciënniteit
1.9.	Onderluitenant met minstens 3 jaar anciënniteit	2.9.	Luitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.10.	Luitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.10.	Luitenant met minstens 1 jaar anciënniteit
1.11.	Luitenant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.11.	Luitenant met minstens 2 jaar anciënniteit
1.12.	Kapitein met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.12.	Kapitein met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.13.	Kapitein met minstens 1 jaar anciënniteit	2.13.	Kapitein met minstens 1 jaar anciënniteit

- (a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.

Tableau XIII – Transfert des candidats officiers auxiliaires et des officiers auxiliaires du corps du personnel navigant de la force aérienne dans la catégorie de personnel des officiers

1		2	
Grade et ancienneté des candidats officiers et des officiers en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 247		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des officiers à la date d'entrée en vigueur de l'article 247	
1.1.	Candidat officier commissionné au grade de soldat	2.1.	Aspirant officier commissionné au grade de soldat (a)
1.2.	Candidat officier commissionné au grade de caporal	2.2.	Aspirant officier commissionné au grade de caporal (a)
1.3.	Candidat officier commissionné au grade de sergent	2.3.	Aspirant officier commissionné au grade de sergent (a)
1.4.	Candidat officier commissionné au grade d'adjudant	2.4.	Aspirant officier commissionné au grade d'adjudant (a)
1.5.	Candidat officier commissionné au grade de sous-lieutenant	2.5.	Aspirant officier commissionné au grade de sous-lieutenant (a)
1.6.	Sous-lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.6.	Sous-lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté
1.7.	Sous-lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.7.	Sous-lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté
1.8.	Lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.8.	Lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté
1.9.	Lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.9.	Lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté
1.10.	Capitaine avec moins de 1 an d'ancienneté	2.10.	Capitaine avec moins de 1 an d'ancienneté
1.11.	Capitaine avec au moins 1 an d'ancienneté	2.11.	Capitaine avec au moins 1 an d'ancienneté
1.12.	Capitaine-commandant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.12.	Capitaine-commandant avec moins de 1 an d'ancienneté
1.13.	Capitaine-commandant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.13.	Capitaine-commandant avec au moins 1 an d'ancienneté

(a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires

Tabel XIII – Overplaatsing van kandidaat-hulpofficieren en van hulpofficieren van het korps van het varend personeel van de luchtmacht in de personeelscategorie van de officieren

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-officieren en van de officieren in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 247		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de officieren op de datum van inwerkingtreding van artikel 247	
1.1.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van soldaat	2.1.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van soldaat (a)
1.2.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van korporaal	2.2.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van korporaal (a)
1.3.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van sergeant	2.3.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van sergeant (a)
1.4.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van adjudant	2.4.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van adjudant (a)
1.5.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van onderluitenant	2.5.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van onderluitenant (a)
1.6.	Onderluitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.6.	Onderluitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.7.	Onderluitenant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.7.	Onderluitenant met minstens 1 jaar anciënniteit
1.8.	Luitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.8.	Luitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.9.	Luitenant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.9.	Luitenant met minstens 1 jaar anciënniteit
1.10.	Kapitein met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.10.	Kapitein met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.11.	Kapitein met minstens 1 jaar anciënniteit	2.11.	Kapitein met minstens 1 jaar anciënniteit
1.12.	Kapitein-commandant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.12.	Kapitein-commandant met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.13.	Kapitein-commandant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.13.	Kapitein-commandant met minstens 1 jaar anciënniteit

- (a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.

Tableau XIV – Transfert des candidats officiers de carrière et des officiers de carrière du recrutement spécial autres que ceux visés au tableau XVIII dans la catégorie des officiers

1		2	
Grade et ancienneté des candidats officiers et des officiers en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 247		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des officiers à la date d'entrée en vigueur de l'article 247	
1.1.	Candidat officier commissionné au grade de soldat	2.1.	Aspirant officier commissionné au grade de soldat (a)
1.2.	Candidat officier commissionné au grade de caporal	2.2.	Aspirant officier commissionné au grade de caporal (a)
1.3.	Candidat officier commissionné au grade de sergent	2.3.	Aspirant officier commissionné au grade de sergent (a)
1.4.	Candidat officier commissionné au grade d'adjudant	2.4.	Aspirant officier commissionné au grade d'adjudant (a)
1.5.	Candidat officier commissionné au grade de sous-lieutenant et ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 4	2.5.	Lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté (b)
1.6.	Candidat officier commissionné au grade de sous-lieutenant	2.6.	Aspirant officier commissionné au grade de sous-lieutenant (a)
1.7.	Lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.7.	Lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté
1.8.	Lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.8.	Lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté
1.9.	Capitaine avec moins de 1 an d'ancienneté	2.9.	Capitaine avec moins de 1 an d'ancienneté
1.10.	Capitaine avec au moins 1 an d'ancienneté	2.10.	Capitaine avec au moins 1 an d'ancienneté
1.11.	Capitaine-commandant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.11.	Capitaine-commandant avec moins de 1 an d'ancienneté
1.12.	Capitaine-commandant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.12.	Capitaine-commandant avec au moins 1 an d'ancienneté
1.13.	Major avec moins de 1 an d'ancienneté	2.13.	Major avec moins de 1 an d'ancienneté
1.14.	Major avec au moins 1 an d'ancienneté	2.14.	Major avec au moins 1 an d'ancienneté
1.15.	Lieutenant-colonel avec moins de 1 an d'ancienneté	2.15.	Lieutenant-colonel avec moins de 1 an d'ancienneté
1.16.	Lieutenant-colonel avec au moins 1 an d'ancienneté	2.16.	Lieutenant-colonel avec au moins 1 an d'ancienneté
1.17.	Colonel avec moins de 1 an d'ancienneté	2.17.	Colonel avec moins de 1 an d'ancienneté
1.18.	Colonel avec au moins 1 an d'ancienneté	2.18.	Colonel avec au moins 1 an d'ancienneté
1.19.	Général-major avec moins de 1 an d'ancienneté	2.19.	Général-major avec moins de 1 an d'ancienneté
1.20.	Général-major avec au moins 1 an d'ancienneté	2.20.	Général-major avec au moins 1 an d'ancienneté
1.21.	Lieutenant-général avec moins de 1 an d'ancienneté	2.21.	Lieutenant-général avec moins de 1 an d'ancienneté
1.22.	Lieutenant-général avec au moins 1 an d'ancienneté	2.22.	Lieutenant-général avec au moins 1 an d'ancienneté

(a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires

(b) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires, et, le cas échéant, selon les dispositions visées à l'article 268

Tabel XIV – Overplaatsing van kandidaat-beroepsofficieren en van beroepsofficieren van de bijzondere werving die niet bedoeld zijn in de tabel XVIII in de personeelscategorie van de officieren

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-officieren en van de officieren in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 247		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de officieren op de datum van inwerkingtreding van artikel 247	
1.1.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van soldaat	2.1.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van soldaat (a)
1.2.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van korporaal	2.2.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van korporaal (a)
1.3.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van sergeant	2.3.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van sergeant (a)
1.4.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van adjudant	2.4.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van adjudant (a)
1.5.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van onderluitenant en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.5.	Luitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit (b)
1.6.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van onderluitenant	2.6.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van onderluitenant (a)
1.7.	Luitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.7.	Luitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.8.	Luitenant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.8.	Luitenant met minstens 1 jaar anciënniteit
1.9.	Kapitein met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.9.	Kapitein met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.10.	Kapitein met minstens 1 jaar anciënniteit	2.10.	Kapitein met minstens 1 jaar anciënniteit
1.11.	Kapitein-commandant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.11.	Kapitein-commandant met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.12.	Kapitein-commandant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.12.	Kapitein-commandant met minstens 1 jaar anciënniteit
1.13.	Majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.13.	Majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.14.	Majoor met minstens 1 jaar anciënniteit	2.14.	Majoor met minstens 1 jaar anciënniteit
1.15.	Luitenant-kolonel met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.15.	Luitenant-kolonel met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.16.	Luitenant-kolonel met minstens 1 jaar anciënniteit	2.16.	Luitenant-kolonel met minstens 1 jaar anciënniteit
1.17.	Kolonel met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.17.	Kolonel met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.18.	Kolonel met minstens 1 jaar anciënniteit	2.18.	Kolonel met minstens 1 jaar anciënniteit
1.19.	Generaal-majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.19.	Generaal-majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.20.	Generaal-majoor met minstens 1 jaar anciënniteit	2.20.	Generaal-majoor met minstens 1 jaar anciënniteit
1.21.	Luitenant-generaal met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.21.	Luitenant-generaal met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.22.	Luitenant-generaal met minstens 1 jaar anciënniteit	2.22.	Luitenant-generaal met minstens 1 jaar anciënniteit

- (a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.
- (b) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen, en in voorkomend geval, volgens de bepalingen bedoeld in artikel 268.

Tableau XV – Transfert des candidats officiers de carrière et des officiers de carrière du recrutement normal ou complémentaire autres que ceux visés au tableau XVII dans la catégorie de personnel des experts militaires

1		2	
Grade et ancienneté des candidats officiers et des officiers en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 248		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des experts militaires à la date d'entrée en vigueur de l'article 248	
1.1.	Candidat officier commissionné au grade de soldat, caporal, sergent ou adjudant	2.1.	Aspirant expert militaire commissionné au grade d'expert de troisième classe (a)
1.2.	Sous-lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.2.	Expert de deuxième classe avec au moins 1 an d'ancienneté
1.3.	Lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.3.	Expert avec moins de 1 an d'ancienneté
1.4.	Lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.4.	Expert avec au moins 1 an d'ancienneté
1.5.	Capitaine avec moins de 1 an d'ancienneté	2.5.	Expert avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de lieutenant
1.6.	Capitaine avec au moins 1 an d'ancienneté	2.6.	Expert avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de lieutenant
1.7.	Capitaine-commandant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.7.	Expert avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de lieutenant
1.8.	Capitaine-commandant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.8.	Expert avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de lieutenant
1.9.	Major avec moins de 1 an d'ancienneté	2.9.	Expert principal avec moins de 1 an d'ancienneté
1.10.	Major avec au moins 1 an d'ancienneté	2.10.	Expert principal avec au moins 1 an d'ancienneté
1.11.	Lieutenant-colonel avec moins de 1 an d'ancienneté	2.11.	Expert principal avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de major
1.12.	Lieutenant-colonel avec au moins 1 an d'ancienneté	2.12.	Expert principal avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de major
1.13.	Colonel avec moins de 1 an d'ancienneté	2.13.	Expert principal avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de major
1.14.	Colonel avec au moins 1 an d'ancienneté	2.14.	Expert principal avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de major

(a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires

Tabel XV – Overplaatsing van kandidaat-beroepsofficieren en van beroepsofficieren van de normale of aanvulende werving en die niet bedoeld zijn in de tabel XVII, in de personeelscategorie van de militaire experts

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-officieren en van de officieren in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 248		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de militaire experts op de datum van inwerkingtreding van artikel 248	
1.1.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van soldaat, korporaal, sergeant of adjudant	2.1.	Aspirant-militaire expert aangesteld in de graad van expert derde klasse (a)
1.2.	Onderluitenant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.2.	Expert tweede klasse met minstens 1 jaar anciënniteit
1.3.	Luitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.3.	Expert met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.4.	Luitenant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.4.	Expert met minstens 1 jaar anciënniteit
1.5.	Kapitein met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.5.	Expert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van luitenant
1.6.	Kapitein met minstens 1 jaar anciënniteit	2.6.	Expert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van luitenant
1.7.	Kapitein-commandant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.7.	Expert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van luitenant
1.8.	Kapitein-commandant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.8.	Expert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van luitenant
1.9.	Majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.9.	Hoofdexpert met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.10.	Majoor met minstens 1 jaar anciënniteit	2.10.	Hoofdexpert met minstens 1 jaar anciënniteit
1.11.	Luitenant-kolonel met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.11.	Hoofdexpert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van majoor
1.12.	Luitenant-kolonel met minstens 1 jaar anciënniteit	2.12.	Hoofdexpert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van majoor
1.13.	Kolonel met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.13.	Hoofdexpert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van majoor
1.14.	Kolonel met minstens 1 jaar anciënniteit	2.14.	Hoofdexpert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van majoor

- (a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.

Tableau XVI – Transfert des candidats officiers de carrière et des officiers de carrière du recrutement spécial, autres que ceux visés au tableau XVIII dans la catégorie de personnel des experts militaires

1		2	
Grade et ancienneté des candidats officiers et des officiers en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 248		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des experts militaires à la date d'entrée en vigueur de l'article 248	
1.1.	Candidat officier commissionné au grade de soldat, de caporal, de sergent ou d'adjudant	2.1.	Aspirant expert militaire commissionné au grade d'expert de troisième classe (x)
1.2.	Candidat officier commissionné au grade de sous-lieutenant	2.2.	Aspirant expert militaire commissionné au grade d'expert de deuxième classe (a)
1.3.	Candidat officier commissionné au grade de sous-lieutenant et ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 4	2.3.	Expert avec moins de 1 an d'ancienneté (b)
1.4.	Lieutenant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.4.	Expert avec moins de 1 an d'ancienneté
1.5.	Lieutenant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.5.	Expert avec au moins 1 an d'ancienneté
1.6.	Capitaine avec moins de 1 an d'ancienneté	2.6.	Expert avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de lieutenant
1.7.	Capitaine avec au moins 1 an d'ancienneté	2.7.	Expert avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de lieutenant
1.8.	Capitaine-commandant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.8.	Expert avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de lieutenant
1.9.	Capitaine-commandant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.9.	Expert avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de lieutenant
1.10.	Major avec moins de 1 an d'ancienneté	2.10.	Expert principal avec moins de 1 an d'ancienneté
1.11.	Major avec au moins 1 an d'ancienneté	2.11.	Expert principal avec au moins 1 an d'ancienneté
1.12.	Lieutenant-colonel avec moins de 1 an d'ancienneté	2.12.	Expert principal avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de major
1.13.	Lieutenant-colonel avec au moins 1 an d'ancienneté	2.13.	Expert principal avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de major
1.14.	Colonel avec moins de 1 an d'ancienneté	2.14.	Expert principal avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de major
1.15.	Colonel avec au moins 1 an d'ancienneté	2.15.	Expert principal avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de major

- (x) Avec l'ancienneté de militaire qu'il avait la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires
 (a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires
 (b) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires, et, le cas échéant, selon les dispositions visées à l'article 268

Tabel XVI – Overplaatsing van kandidaat-beroepsofficieren en van beroepsofficieren van de bijzondere werving en die niet bedoeld zijn in de tabel XVIII. in de personeelscategorie van de militaire experts

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-officieren en van de officieren in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 248		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de militaire experts op de datum van inwerkingtreding van artikel 248	
1.1.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van soldaat, van korporaal, van sergeant of van adjudant	2.1.	Aspirant-militaire expert aangesteld in de graad van expert derde klasse (x)
1.2.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van onderluitenant	2.2.	Aspirant-militaire expert in de graad van expert tweede klasse (a)
1.3.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van onderluitenant en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.3.	Expert met minder dan 1 jaar anciënniteit (b)
1.4.	Luitenant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.4.	Expert met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.5.	Luitenant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.5.	Expert met minstens 1 jaar anciënniteit
1.6.	Kapitein met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.6.	Expert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van luitenant
1.7.	Kapitein met minstens 1 jaar anciënniteit	2.7.	Expert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van luitenant
1.8.	Kapitein-commandant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.8.	Expert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van luitenant
1.9.	Kapitein-commandant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.9.	Expert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van luitenant
1.10.	Majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.10.	Hoofdexpert met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.11.	Majoor met minstens 1 jaar anciënniteit	2.11.	Hoofdexpert met minstens 1 jaar anciënniteit
1.12.	Luitenant-kolonel met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.12.	Hoofdexpert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van majoor
1.13.	Luitenant-kolonel met minstens 1 jaar anciënniteit	2.13.	Hoofdexpert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van majoor
1.14.	Kolonel met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.14.	Hoofdexpert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van majoor
1.15.	Kolonel met minstens 1 jaar anciënniteit	2.15.	Hoofdexpert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van majoor

- (x) Met de anciënniteit van militair die hij had op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.
 (a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.
 (b) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen, en in voorkomend geval, volgens de bepalingen bedoeld in artikel 268.

Tableau XVII – Transfert des candidats officiers de carrière et des officiers de carrière du corps technique médical du recrutement normal ou complémentaire dans la catégorie de personnel des experts militaires

1		2	
Grade et ancienneté des candidats officiers et des officiers en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 248		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des experts militaires à la date d'entrée en vigueur de l'article 248	
1.1.	Candidat officier commissionné au grade de soldat, caporal, sergent ou adjudant	2.1.	Aspirant expert militaire commissionné au grade d'expert de troisième classe (x)
1.2.	Candidat officier commissionné au grade de sous-lieutenant	2.2.	Aspirant expert militaire commissionné au grade d'expert de deuxième classe (a)
1.3.	Candidat officier commissionné au grade de capitaine	2.3.	Aspirant expert militaire commissionné au grade d'expert (a)
1.4.	Capitaine avec moins de 1 an d'ancienneté	2.4.	Expert avec moins de 1 an d'ancienneté
1.5.	Capitaine avec au moins 1 an d'ancienneté	2.5.	Expert avec au moins 1 an d'ancienneté
1.6.	Capitaine-commandant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.6.	Expert avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de capitaine
1.7.	Capitaine-commandant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.7.	Expert avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de capitaine
1.8.	Major avec moins de 1 an d'ancienneté	2.8.	Expert principal avec moins de 1 an d'ancienneté
1.9.	Major avec au moins 1 an d'ancienneté	2.9.	Expert principal avec au moins 1 an d'ancienneté
1.10.	Lieutenant-colonel avec moins de 1 an d'ancienneté	2.10.	Expert principal avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de major
1.11.	Lieutenant-colonel avec au moins 1 an d'ancienneté	2.11.	Expert principal avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de major
1.12.	Colonel avec moins de 1 an d'ancienneté	2.12.	Expert principal avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de major
1.13.	Colonel avec au moins 1 an d'ancienneté	2.13.	Expert principal avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de major

(x) Avec l'ancienneté de militaire qu'il avait la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires

(a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires

Tabel XVII – Overplaatsing van kandidaat-beroepsofficieren en van beroepsofficieren van het medisch technisch korps van de normale of aanvulende werving in de personeelscategorie van de militaire experts

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-officieren en van de officieren in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 248		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de militaire experts op de datum van inwerkingtreding van artikel 248	
1.1.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van soldaat, van korporaal, van sergeant of van adjudant	2.1.	Aspirant-militaire expert aangesteld in de graad van expert derde klasse (x)
1.2.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van onderluitenant	2.2.	Aspirant-militaire expert aangesteld in de graad van expert tweede klasse (a)
1.3.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van kapitein	2.3.	Aspirant-militaire expert aangesteld in de graad van expert (a)
1.4.	Kapitein met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.4.	Expert met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.5.	Kapitein met minstens 1 jaar anciënniteit	2.5.	Expert met minstens 1 jaar anciënniteit
1.6.	Kapitein-commandant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.6.	Expert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van kapitein
1.7.	Kapitein-commandant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.7.	Expert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van kapitein
1.8.	Majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.8.	Hoofdexpert met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.9.	Majoor met minstens 1 jaar anciënniteit	2.9.	Hoofdexpert met minstens 1 jaar anciënniteit
1.10.	Luitenant-kolonel met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.10.	Hoofdexpert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van majoor
1.11.	Luitenant-kolonel met minstens 1 jaar anciënniteit	2.11.	Hoofdexpert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van majoor
1.12.	Kolonel met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.12.	Hoofdexpert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van majoor
1.13.	Kolonel met minstens 1 jaar anciënniteit	2.13.	Hoofdexpert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van majoor

(x) Met de anciënniteit van militair die hij had op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.

(a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.

Tableau XVIII – Transfert des candidats officiers de carrière et des officiers de carrière du corps technique médical du recrutement spécial ou latéral dans la catégorie de personnel des experts militaires

1		2	
Grade et ancienneté des candidats officiers et des officiers en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de l'article 248		Grade et ancienneté dans la catégorie de personnel des experts militaires à la date d'entrée en vigueur de l'article 248	
1.1.	Candidat officier commissionné au grade de soldat ou d'adjudant	2.1.	Aspirant expert militaire commissionné au grade d'expert de troisième classe (x)
1.2.	Candidat officier commissionné au grade de sous-lieutenant	2.2.	Aspirant expert militaire commissionné au grade d'expert de deuxième classe (a)
1.3.	Candidat officier commissionné au grade de sous-lieutenant et ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 4	2.3.	Expert de deuxième classe (b)
1.4.	Candidat officier commissionné au grade de capitaine	2.4.	Aspirant officier commissionné au grade d'expert
1.5.	Candidat officier commissionné au grade de capitaine et ayant réussi l'appréciation visée à l'article 263, § 4	2.5.	Expert (b)
1.6.	Capitaine avec moins de 1 an d'ancienneté	2.6.	Expert avec moins de 1 an d'ancienneté depuis la nomination dans le grade de lieutenant
1.7.	Capitaine avec au moins 1 an d'ancienneté	2.7.	Expert avec au moins 1 an d'ancienneté depuis la nomination dans le grade de lieutenant
1.8.	Capitaine-commandant avec moins de 1 an d'ancienneté	2.8.	Expert avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de lieutenant
1.9.	Capitaine-commandant avec au moins 1 an d'ancienneté	2.9.	Expert avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de lieutenant
1.10.	Major avec moins de 1 an d'ancienneté	2.10.	Expert principal avec moins de 1 an d'ancienneté
1.11.	Major avec au moins 1 an d'ancienneté	2.11.	Expert principal avec au moins 1 an d'ancienneté
1.12.	Lieutenant-colonel avec moins de 1 an d'ancienneté	2.12.	Expert principal avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de major
1.13.	Lieutenant-colonel avec au moins 1 an d'ancienneté	2.13.	Expert principal avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de major
1.14.	Colonel avec moins de 1 an d'ancienneté	2.14.	Expert principal avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de major
1.15.	Colonel avec au moins 1 an d'ancienneté	2.15.	Expert principal avec l'ancienneté depuis la nomination dans le grade de major

(x) Avec l'ancienneté de militaire qu'il avait la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires

(a) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires

(b) Avec l'ancienneté dans le grade dont il était revêtu la veille de l'entrée en vigueur des dispositions transitoires, et, le cas échéant, selon les dispositions visées à l'article 268

Tabel XVIII – Overplaatsing van kandidaat-beroepsofficieren en van beroepsofficieren van het medisch technisch korps van de bijzondere of laterale werving in de personeelscategorie van de militaire experts

1		2	
Graad en anciënniteit van de kandidaat-officieren en van de officieren in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van artikel 248		Graad en anciënniteit in de personeelscategorie van de militaire experts op de datum van inwerkingtreding van artikel 248	
1.1.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van soldaat of van adjudant	2.1.	Aspirant-militaire expert aangesteld in de graad van expert derde klasse (x)
1.2.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van onderluitenant	2.2.	Aspirant-militaire expert aangesteld in de graad van expert tweede klasse (a)
1.3.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van onderluitenant en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.3.	Expert tweede klasse (b)
1.4.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van kapitein	2.4.	Aspirant-officier aangesteld in de graad van expert
1.5.	Kandidaat-officier aangesteld in de graad van kapitein en geslaagd in de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4	2.5.	Expert (b)
1.6.	Kapitein met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.6.	Expert met minder dan 1 jaar anciënniteit sedert de benoeming in de graad van luitenant
1.7.	Kapitein met minstens 1 jaar anciënniteit	2.7.	Expert met minstens 1 jaar anciënniteit sedert de benoeming in de graad van luitenant
1.8.	Kapitein-commandant met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.8.	Expert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van luitenant
1.9.	Kapitein-commandant met minstens 1 jaar anciënniteit	2.9.	Expert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van luitenant
1.10.	Majoor met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.10.	Hoofdexpert met minder dan 1 jaar anciënniteit
1.11.	Majoor met minstens 1 jaar anciënniteit	2.11.	Hoofdexpert met minstens 1 jaar anciënniteit
1.12.	Luitenant-kolonel met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.12.	Hoofdexpert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van majoor
1.13.	Luitenant-kolonel met minstens 1 jaar anciënniteit	2.13.	Hoofdexpert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van majoor
1.14.	Kolonel met minder dan 1 jaar anciënniteit	2.14.	Hoofdexpert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van majoor
1.15.	Kolonel met minstens 1 jaar anciënniteit	2.15.	Hoofdexpert met de anciënniteit sedert de benoeming in de graad van majoor

- (x) Met de anciënniteit van militair die hij had op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.
 (a) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen.
 (b) Met de anciënniteit in de graad waarmee hij bekleed was op de dag vóór de inwerkingtreding van de overgangsbepalingen, en in voorkomend geval, volgens de bepalingen bedoeld in artikel 268.

Vu pour être annexé à la loi du ... fixant le statut des militaires du cadre actif des Forces armées

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre de la Défense,

André FLAHAUT

Le ministre des Pensions,

Bruno TOBBACK

Gezien om te worden gevoegd bij de wet van ... betreffende het statuut van de militairen van het actief kader van de Krijgsmacht

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Landsverdediging,

André FLAHAUT

De minister van Pensioenen,

Bruno TOBBACK

Annexe B à la loi du ... fixant le statut des militaires du cadre actif des Forces armées

TABLEAU

<u>Titulaire du brevet de pilote</u>	Montant à rembourser
Dès l'obtention du brevet, départ au cours de la	
1ère année	150.000 euros
2ème année	150.000 euros
3ème année	112.500 euros
4ème année	90.000 euros
5ème année	45.000 euros

Bijlage B bij de wet van ... betreffende het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht

TABEL

<u>Houder van het brevet van piloot</u>	Terug te betalen bedrag
Vanaf het behalen van het brevet, vertrek gedurende het	
1 ^{ste} jaar	150.000 euro
2 ^{de} jaar	150.000 euro
3 ^{de} jaar	112.500 euro
4 ^{de} jaar	90.000 euro
5 ^{de} jaar	45.000 euro

Vu pour être annexé à la loi du ... fixant le statut des militaires du cadre actif des Forces armées

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre de la Défense,

André FLAHAUT

Le ministre des Pensions,

Bruno TOBBACK

Gezien om te worden gevoegd bij de wet van ... betreffende het statuut van de militairen van het actief kader van de Krijgsmacht

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Landsverdediging,

André FLAHAUT

De minister van Pensioenen,

Bruno TOBBACK

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

Loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques

Art. 8

§ 3. Par dérogation au § 1, le tantième 1/60e est remplacé par:

1° 1/12e pour chacune des sept premières années passées en qualité de gouverneur ou de vice-gouverneur de province;

2° 1/25e pour chacune des quinze premières années passées en qualité de commissaire d'arrondissement ou de commissaire d'arrondissement adjoint;

3° 1/50e pour chaque année passée en service actif dans l'un des emplois désignés au tableau annexé à la présente loi.

Lois coordonnées sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal N° 16020 du 11 août 1923

Article 1^{er}

La présente loi est applicable aux droits à la pension qui se sont ouverts à partir du 1^{er} août 1914 ou qui s'ouvriront à l'avenir pour une des causes mentionnées dans les articles suivants.

Toutefois, elle n'est pas applicable aux militaires qui, au 1^{er} août 1914, étaient en instance de pension, en non-activité pour quelque cause que ce soit, ou en congé pour maladie, si dans la suite ces militaires n'ont pas repris du service.

TEXTE DE BASE ADAPTE AU PROJET

Loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques

Art. 8

§ 3. Par dérogation au § 1, le tantième 1/60e est remplacé par:

1° 1/12e pour chacune des sept premières années passées en qualité de gouverneur ou de vice-gouverneur de province;

2° 1/25e pour chacune des quinze premières années passées en qualité de commissaire d'arrondissement ou de commissaire d'arrondissement adjoint;

3° 1/50e pour chaque année passée en service actif dans l'un des emplois désignés au tableau annexé à la présente loi;

4° 1/50e pour chaque année qui, conformément au tableau I des lois sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal N° 16020 du 11 août 1923, peut être prise en compte à ce tantième pour le calcul de la pension militaire d'ancienneté d'un militaire du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition.

Lois coordonnées sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal N° 16020 du 11 août 1923

Article 1^{er}

La présente loi est applicable aux droits à la pension qui se sont ouverts à partir du 1^{er} août 1914 ou qui s'ouvriront à l'avenir pour une des causes mentionnées dans les articles suivants.

Toutefois, elle n'est pas applicable aux militaires qui, au 1^{er} août 1914, étaient en instance de pension, en non-activité pour quelque cause que ce soit, ou en congé pour maladie, si dans la suite ces militaires n'ont pas repris du service.

Pour l'application des présentes lois, il faut entendre par:

1° «en service»: la position du militaire visée à l'article 187, alinéa 2, de la loi du ... fixant le statut des militaires du cadre actif des forces armées et à l'article 4, alinéa 2, de la loi du 20 mai 1994 relative à la mise en œuvre des forces armées, à la mise en condition, ainsi qu'aux périodes et positions dans lesquelles le militaire peut se trouver;

BASISTEKST**Algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen****Art. 8**

§ 3. In afwijking van § 1 wordt het tantième 1/60 vervangen door:

1° 1/12 voor elk jaar van de eerste zeven jaren als provinciegouverneur of als vice-provinciegouverneur;

2° 1/25 voor elk jaar van de eerste vijftien jaren als arrondissementscommissaris of als adjunct-arrondissementscommissaris;

3° 1/50 voor elk jaar actieve dienst verricht in een van de betrekkingen vermeld in de bij deze wetgevoegde lijst.

Bij het koninklijk besluit nr. 16020 van 11 augustus 1923 samengeordende wetten op de militaire pensioenen**Artikel 1**

Onderhavige wet is toepasselijk op de rechten op de pensioenen die van 1 augustus 1914 af ontstaan zijn, of die in 't vervolg uit een der bij volgende artikelen vermelde oorzaken zullen ontstaan.

Zij is, echter, niet toepasselijk op de militairen die op 1 augustus 1914, op 't punt stonden gepensioneerd te worden, op non-activiteit om onverschillig welke reden, of wegens ziekte met verlof waren, indien deze militairen later geen dienst hebben hernomen.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP**Algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen****Art. 8**

§ 3. In afwijking van § 1 wordt het tantième 1/60 vervangen door:

1° 1/12 voor elk jaar van de eerste zeven jaren als provinciegouverneur of als vice-provinciegouverneur;

2° 1/25 voor elk jaar van de eerste vijftien jaren als arrondissementscommissaris of als adjunct-arrondissementscommissaris;

3° 1/50 voor elk jaar actieve dienst verricht in een van de betrekkingen vermeld in de bij deze wetgevoegde lijst;

4° 1/50 voor elk jaar dat, overeenkomstig tabel I van de bij het koninklijk besluit nr. 16020 van 11 augustus 1923 samengeordende wetten op de militaire pensioenen, aan dat tantième in aanmerking kan worden genomen voor de berekening van het militair anciënniteitspensioen van een militair van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling.

Bij het koninklijk besluit nr. 16020 van 11 augustus 1923 samengeordende wetten op de militaire pensioenen**Artikel 1**

Onderhavige wet is toepasselijk op de rechten op de pensioenen die van 1 augustus 1914 af ontstaan zijn, of die in 't vervolg uit een der bij volgende artikelen vermelde oorzaken zullen ontstaan.

Zij is, echter, niet toepasselijk op de militairen die op 1 augustus 1914, op 't punt stonden gepensioneerd te worden, op non-activiteit om onverschillig welke reden, of wegens ziekte met verlof waren, indien deze militairen later geen dienst hebben hernomen.

Voor de toepassing van deze wetten moet verstaan worden onder:

1° «in dienst»: de stand van de militair bedoeld in artikel 187, tweede lid, van de wet van ... betreffende het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht en in artikel 4, tweede lid, van de wet van 20 mei 1994 betreffende de aanwending van de krijgsmacht, de paraatstelling, alsook betreffende de periodes en de standen waarin de militair zich kan bevinden;

2° «en service actif»: la position du militaire visée à l'article 188 de la loi du ... précitée et à l'article 5, alinéa 1^{er}, de la loi du 20 mai 1994 précitée;

3° «en non-activité»: la position du militaire visée à l'article 189 de la loi du ... précitée et à l'article 6 de la loi du 20 mai 1994;

4° le point de transfert: le moment qui clôture la période de transfert comme visé à l'article 3, 57°, de la loi du;

En dérogation à l'alinéa précédent, les services antérieurs au 15 août 1994 sont pris en considération sur la base de la législation qui était en vigueur avant cette date.

Art. 3

Le Roi a la faculté de mettre à la pension:

A. Les officiers:

1° Abrogé;

2° Abrogé;

3° qui comptent quarante années de service actif et qui en font la demande;

4° qui ont atteint l'âge de 50 ans accomplis, s'il s'agit d'officiers subalternes et 55 ans accomplis s'il s'agit d'officiers supérieurs et généraux;

5° qui font partie du cadre de l'aviation militaire et qui ont atteint l'âge de 40 ans s'il s'agit d'officiers subalternes et de 45 ans s'il s'agit d'officiers supérieurs ou généraux;

6° Abrogé.

B. a) Les militaires mentionnés au littera a) du 3° de l'article 2:

1° Abrogé;

2° qui ont plus de 50 ans accomplis;

3° qui font partie de l'aviation militaire et ont plus de 40 ans accomplis;

b) les militaires mentionnés au littera b) du 3° de l'article 2 qui ont plus de 55 ans accomplis et comptent quinze années au moins de service actif.

C. Les officiers et militaires en dessous du rang d'officier qui sont contraints de quitter le service pour cause d'incapacité physique. Si seules des fonctions accessoires sont exercées, la pension ne peut être octroyée qu'après l'accomplissement de dix années de service actif, non compris les majorations prévues au 2^e alinéa de l'article 4. Le Roi définit la fonction accessoire au sens de la présente disposition.

D. Abrogé.

Art. 3

Le Roi a la faculté de mettre à la pension:

A. Les officiers:

1° Abrogé;

2° Abrogé;

3° qui comptent quarante années de service actif et qui en font la demande;

4° qui ont atteint l'âge de 50 ans accomplis, s'il s'agit d'officiers subalternes et 55 ans accomplis s'il s'agit d'officiers supérieurs et généraux;

5° qui font partie du cadre de l'aviation militaire et qui ont atteint l'âge de 40 ans s'il s'agit d'officiers subalternes et de 45 ans s'il s'agit d'officiers supérieurs ou généraux;

6° Abrogé.

B. a) Les militaires mentionnés au littera a) du 3° de l'article 2:

1° Abrogé;

2° qui ont plus de 50 ans accomplis;

3° qui font partie de l'aviation militaire et ont plus de 40 ans accomplis;

b) les militaires mentionnés au littera b) du 3° de l'article 2 qui ont plus de 55 ans accomplis et comptent quinze années au moins de service actif.

C. Les officiers et militaires en dessous du rang d'officier qui sont contraints de quitter le service pour cause d'incapacité physique. Si seules des fonctions accessoires sont exercées, la pension ne peut être octroyée qu'après l'accomplissement de dix années de service actif, non compris les majorations prévues au 2^e alinéa de l'article 4. Le Roi définit la fonction accessoire au sens de la présente disposition.

D. Abrogé.

Art. 3

De Koning kan op pensioen stellen:

A. De officieren:

1° Opgeheven;

2° Opgeheven;

3° met veertig jaar werkelijke dienst, die het aanvragen;

4° die de leeftijd van volle 50 jaar bereikt hebben, zo er sprake is van lagere officieren, en de leeftijd van volle 55 jaar, wanneer het hoofd- en opperofficieren geldt;

5° die tot het kader van het militaire vliegwezen behoren en 40 jaar oud zijn, zo het lagere officieren geldt, en 45 jaar, indien het hoofd- of opperofficieren betreft;

6° Opgeheven.

B. a) De bij littera a) van 3° van artikel 2 vermelde militairen:

1° Opgeheven;

2° die meer dan volle 50 jaar oud zijn;

3° die deel uitmaken van het militaire vliegwezen en meer dan volle 40 jaar oud zijn;

b) de bij littera b) van 3° van artikel 2 vermelde militairen, die meer dan 55 jaar oud zijn en ten minste vijftien jaar werkelijke dienst hebben.

C. De officieren en de militairen beneden de rang van officier die gedwongen zijn de dienst te verlaten wegens lichamelijke ongeschiktheid. Indien alleen bijbetrekkingen worden uitgeoefend, kan het pensioen wegens ongeschiktheid slechts worden verleend na vervulling van tien jaar werkelijke dienst de bij het tweede lid van artikel 4 ingestelde vermeerderingen niet begrepen. De Koning bepaalt wat een bijbetrekking in de zin van deze bepaling is.

D. Opgeheven.

2° «in werkelijke dienst»: de stand van de militair bedoeld in artikel 188 van voormelde wet van ... en in artikel 5, eerste lid, van voormelde wet van 20 mei 1994;

3° «in non-activiteit»: de stand van de militair bedoeld in artikel 189 van voormelde wet van ... en in artikel 6 van wet van 20 mei 1994;

4° het transferpunt: het ogenblik dat de transferperiode afsluit zoals bedoeld in artikel 3, 57° van wet van;

In afwijking van het vorige lid, worden de diensten van vóór 15 augustus 1994 in aanmerking genomen op basis van de wetgeving die van kracht was voor die datum.

Art. 3

De Koning kan op pensioen stellen:

A. De officieren:

1° Opgeheven;

2° Opgeheven;

3° met veertig jaar werkelijke dienst, die het aanvragen;

4° die de leeftijd van volle 50 jaar bereikt hebben, zo er sprake is van lagere officieren, en de leeftijd van volle 55 jaar, wanneer het hoofd- en opperofficieren geldt;

5° die tot het kader van het militaire vliegwezen behoren en 40 jaar oud zijn, zo het lagere officieren geldt, en 45 jaar, indien het hoofd- of opperofficieren betreft;

6° Opgeheven.

B. a) De bij littera a) van 3° van artikel 2 vermelde militairen:

1° Opgeheven;

2° die meer dan volle 50 jaar oud zijn;

3° die deel uitmaken van het militaire vliegwezen en meer dan volle 40 jaar oud zijn;

b) de bij littera b) van 3° van artikel 2 vermelde militairen, die meer dan 55 jaar oud zijn en ten minste vijftien jaar werkelijke dienst hebben.

C. De officieren en de militairen beneden de rang van officier die gedwongen zijn de dienst te verlaten wegens lichamelijke ongeschiktheid. Indien alleen bijbetrekkingen worden uitgeoefend, kan het pensioen wegens ongeschiktheid slechts worden verleend na vervulling van tien jaar werkelijke dienst de bij het tweede lid van artikel 4 ingestelde vermeerderingen niet begrepen. De Koning bepaalt wat een bijbetrekking in de zin van deze bepaling is.

D. Opgeheven.

Les officiers qui en font la demande et qui, la veille de la mise en vigueur de la présente disposition, sont titulaires d'un grade dans lequel ils auraient été pensionnés d'office par atteinte de la limite d'âge de 51 ans, conformément aux dispositions en vigueur à cette date, peuvent prétendre à une pension qui prend cours le premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel ils atteignent l'âge de 51 ans accomplis, à la condition qu'au jour de mise en vigueur de cette disposition ils aient au moins atteint l'âge de 42 ans accomplis et qu'au moment de leur mise à la retraite, ils ne soient ni officier supérieur ou général ni expert principal.

Les militaires en-dessous du rang d'officier du personnel navigant qui en font la demande et qui, la veille de la mise en vigueur de la présente disposition, sont titulaires d'un brevet par lequel ils auraient été pensionnés d'office par atteinte de la limite d'âge de 51 ans, conformément aux dispositions en vigueur à cette date, peuvent prétendre à une pension qui prend cours le premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel ils atteignent l'âge de 51 ans accomplis, à la condition qu'au jour de mise en vigueur de cette disposition ils aient au moins atteint l'âge de 35 ans accomplis.

Les alinéas 2 et 3 ne sont pas d'application aux demandes de pension différée. Ces alinéas ne sont pas non plus d'application si les militaires y visés doivent être mis d'office à la retraite à la fin du trimestre au cours duquel ils ont atteint l'âge de 51 ans accomplis.

Art. 4

Les années de service actif sont calculées à partir du jour où le militaire est admis à un cycle de formation comme officier ou sous-officier ou est entré en service actif soit comme milicien soit dans une autre qualité. Toutefois, le temps consacré à un cycle de formation n'est compté qu'à partir de l'âge de 16 ans révolus.

Les années de service actif accompli par tous les officiers sont majorées à titre d'études préliminaires, de deux ans. Toutefois, ces deux années sont portées à trois, pour les anciens élèves de l'Ecole militaire qui ont été admis à cet établissement après le 6 mai 1888, à cinq pour les médecins, à quatre pour les pharmaciens et les vétérinaires.

Art. 4

Les années de service actif sont calculées à partir du jour où le militaire est admis à un cycle de formation comme officier ou sous-officier ou est entré en service actif soit comme milicien soit dans une autre qualité. Toutefois, le temps consacré à un cycle de formation n'est compté qu'à partir de l'âge de 16 ans révolus.

Les années de service actif accompli par tous les officiers sont majorées à titre d'études préliminaires, de deux ans. Toutefois, ces deux années sont portées à trois, pour les anciens élèves de l'Ecole militaire qui ont été admis à cet établissement après le 6 mai 1888, à cinq pour les médecins, à quatre pour les pharmaciens et les vétérinaires.

Art. 4

De jaren werkelijke dienst worden berekend vanaf de dag waarop de militair toegelaten wordt tot een vormingscyclus als officier of onderofficier of in werkelijke dienst is getreden, hetzij als dienstplichtige, hetzij in een andere hoedanigheid. De tijd die hij aan een vormingscyclus heeft besteed, wordt evenwel slechts in aanmerking genomen vanaf de volle leeftijd van 16 jaar.

De door al de officieren vervulde werkelijke dienstjaren worden met twee jaar opgevoerd uit hoofde van voorafgaande studiën. Deze twee jaar worden, echter, voor de oudleerlingen der Militaire School, die na 6 mei 1888 in deze inrichting werden opgenomen, op drie, voor de geneesheren op vijf, voor de apothekers en paardenartsen, op vier jaar gebracht.

De officieren die erom verzoeken en die, op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, titularis waren van een graad waarin zij, overeenkomstig de op die datum geldende bepalingen, ambtshalve gepensioneerd zouden geworden zijn bij het bereiken van de leeftijdsgrens van 51 jaar, kunnen aanspraak maken op een pensioen dat ingaat op de eerste dag van het trimester dat volgt op dat waarin zij de volle leeftijd van 51 jaar hebben bereikt, op voorwaarde dat zij op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling ten minste de volle leeftijd van 42 jaar hadden bereikt en zij op het ogenblik van hun opruststelling geen hoofd- of opperofficier, noch hoofdexpert zijn.

De militairen beneden de rang van officier van het varend personeel die erom verzoeken en die, op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, titularis waren van een brevet waardoor zij, overeenkomstig de op die datum geldende bepalingen, ambtshalve gepensioneerd zouden geworden zijn bij het bereiken van de leeftijdsgrens van 51 jaar, kunnen aanspraak maken op een pensioen dat ingaat op de eerste dag van het trimester dat volgt op dat waarin zij de volle leeftijd van 51 jaar hebben, op voorwaarde dat zij op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling ten minste de volle leeftijd van 35 jaar hadden bereikt.

Het tweede en het derde lid zijn niet van toepassing op aanvragen om uitgesteld pensioen. Deze leden zijn evenmin van toepassing indien de erin bedoelde militairen ambtshalve op rust moeten gesteld worden op het einde van het trimester tijdens hetwelk zij de volle leeftijd van 51 jaar hebben bereikt.

Art. 4

De jaren werkelijke dienst worden berekend vanaf de dag waarop de militair toegelaten wordt tot een vormingscyclus als officier of onderofficier of in werkelijke dienst is getreden, hetzij als dienstplichtige, hetzij in een andere hoedanigheid. De tijd die hij aan een vormingscyclus heeft besteed, wordt evenwel slechts in aanmerking genomen vanaf de volle leeftijd van 16 jaar.

De door al de officieren vervulde werkelijke dienstjaren worden met twee jaar opgevoerd uit hoofde van voorafgaande studiën. Deze twee jaar worden, echter, voor de oudleerlingen der Militaire School, die na 6 mei 1888 in deze inrichting werden opgenomen, op drie, voor de geneesheren op vijf, voor de apothekers en paardenartsen, op vier jaar gebracht.

Il est accordé une bonification de services admissibles pour la détermination des droits à la pension égale au temps passé dans le personnel navigant de l'aviation, aux militaires qui auront fait partie de ce personnel à partir de la promulgation de la présente loi.

Cette bonification, qui ne pourra excéder douze années, sera comptée comme services actifs.

Art. 5

Le temps passé hors d'activité sans traitement ne peut compter dans la supputation du service actif.

Le temps passé en disponibilité compte pour toute sa durée. Il en est de même du temps passé en non-activité, pour cause de maladie contractée à l'occasion du service pour licenciement de corps ou de suppression d'emploi.

Le temps passé en non-activité pour toute autre cause compte pour la moitié de sa durée et le temps passé en réforme pour le quart seulement.

L'alinéa précédent n'est pas d'application aux pensions des militaires du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition ni aux pensions différées qui sont octroyées à partir de cette date.

Il est accordé une bonification de services admissibles pour la détermination des droits à la pension égale au temps passé dans le personnel navigant de l'aviation, aux militaires qui auront fait partie de ce personnel à partir de la promulgation de la présente loi.

Cette bonification, qui ne pourra excéder douze années, sera comptée comme services actifs.

Pour le calcul de la pension d'ancienneté militaire des militaires du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, une bonification en temps de deux ans est prise en considération comme service actif, à la condition que les militaires précités aient dépassé leur point de transfert et comptent au moins douze années de service admissibles pour la pension passés en qualité de militaire du cadre actif, à l'exclusion des bonifications pour études et des autres périodes bonifiées à titre de services admis pour la détermination du traitement. Pour le calcul de ces douze années de service, les temps de service et périodes admissibles ne sont pris en considération que pour leur durée simple.

L'alinéa précédent n'est pas d'application aux pensions différées.

Art. 5

Le temps passé hors d'activité sans traitement ne peut compter dans la supputation du service actif.

Le temps passé en disponibilité compte pour toute sa durée. Il en est de même du temps passé en non-activité, pour cause de maladie contractée à l'occasion du service pour licenciement de corps ou de suppression d'emploi.

Le temps passé en non-activité pour toute autre cause compte pour la moitié de sa durée et le temps passé en réforme pour le quart seulement.

En dérogation à l'alinéa 3, pour les militaires du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, toute période rémunérée de non-activité pour une autre cause est prise en compte pour le calcul du service actif pour sa durée complète dans la pension.

Aan de militairen die vanaf de bekendmaking van deze wet tot het varend personeel der luchtvaart behoord hebben, wordt er, voor het vaststellen der rechten op het pensioen, een dienstjarentoeslag verleend gelijk aan de bij dat personeel doorgebrachte tijd.

Die toeslag, van maximum twaalf jaar, wordt als wezenlijke dienst aangerekend.

Art. 5

De buiten activiteit zonder wedde doorgebrachte tijd kan bij de berekening van de werkelijke dienst niet in aanmerking komen.

De in beschikbaarheid doorgebrachte tijd telt voor gans de duur ervan. Hetzelfde geldt voor de tijd doorgebracht in non-activiteit uit oorzaak van ter gelegenheid van de dienst opgedane ziekte, voor korpsontbinding of afschaffing van betrekking.

De wegens alle andere reden in non-activiteit doorgebrachte tijd telt voor de helft en de in reform doorgebrachte tijd slechts voor het vierde van de duur ervan.

Het vorige lid is niet van toepassing op de pensioenen van de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, noch op de uitgestelde pensioenen die vanaf deze datum worden toegekend.

Aan de militairen die vanaf de bekendmaking van deze wet tot het varend personeel der luchtvaart behoord hebben, wordt er, voor het vaststellen der rechten op het pensioen, een dienstjarentoeslag verleend gelijk aan de bij dat personeel doorgebrachte tijd.

Die toeslag, van maximum twaalf jaar, wordt als wezenlijke dienst aangerekend.

Voor de berekening van het militair anciënniteitspensioen van de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling wordt een tijdsbonificatie van twee jaar in aanmerking genomen als werkelijke dienst, op voorwaarde dat de voornoemde militairen hun transferpunt voorbij zijn en ten minste twaalf pensioenaanspraakverlenende dienstjaren tellen die werden doorgebracht in de hoedanigheid van militair van het actief kader, met uitzondering van de bonificaties wegens studies en van andere periodes vergoed wegens diensten die voor de vaststelling van de wedde meetellen. Voor de berekening van die twaalf dienstjaren worden de in aanmerking komende dienstduur en perioden slechts voor hun enkelvoudige duur in aanmerking genomen.

Het vorige lid is niet van toepassing op de uitgestelde pensioenen.

Art. 5

De buiten activiteit zonder wedde doorgebrachte tijd kan bij de berekening van de werkelijke dienst niet in aanmerking komen.

De in beschikbaarheid doorgebrachte tijd telt voor gans de duur ervan. Hetzelfde geldt voor de tijd doorgebracht in non-activiteit uit oorzaak van ter gelegenheid van de dienst opgedane ziekte, voor korpsontbinding of afschaffing van betrekking.

De wegens alle andere reden in non-activiteit doorgebrachte tijd telt voor de helft en de in reform doorgebrachte tijd slechts voor het vierde van de duur ervan.

In afwijking van het derde lid wordt, voor de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, elke bezoldigde periode van non-activiteit voor een andere reden voor de volledige duur ervan in aanmerking genomen voor de berekening van de werkelijke dienst voor het pensioen.

Art. 58

La pension de retraite pour ancienneté octroyée d'après la présente loi à tout officier, à tout fonctionnaire assimilé et à tout gradé, à l'exception de celle des officiers mis au traitement de réforme, est augmentée dans les proportions suivantes en raison d'années d'activité dans le grade:

Art. 58

La pension de retraite pour ancienneté octroyée d'après la présente loi à tout officier, à tout fonctionnaire assimilé et à tout gradé, à l'exception de celle des officiers mis au traitement de réforme, est augmentée dans les proportions suivantes en raison d'années d'activité dans le grade:

QUOTITE DE L'AUGMENTATION (pour cent du taux de la pension) accordée après le nombre ci-dessous d'années d'activité dans le grade

Catégories	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Officier général et colonel	8	12	16	20					
Lieutenant-colonel et major	5	7,5	10	12,5	15	17,5	20		
Officiers subalternes et gradés	4	6	8	10	12	14	16	18	20

Sauf dans les cas d'application des 1° et 6° de l'article 3, il ne pourra jamais être attribué à un militaire d'un grade déterminé, une pension inférieure à celle qu'il aurait obtenue dans un des grades précédents, même s'il n'en a pas exercé les fonctions. En conséquence, si la pension est calculée sur un grade dont l'intéressé a été précédemment revêtu, c'est la date de promotion à ce grade qui sert de base à la majoration prévue par le tableau ci-dessus; si la pension est calculée sur un grade dont l'intéressé n'a pas exercé les fonctions, cette majoration se compte à dater de la promotion au grade qu'il occupe au moment de sa mise à la retraite.

Sauf dans les cas d'application des 1° et 6° de l'article 3, il ne pourra jamais être attribué à un militaire d'un grade déterminé, une pension inférieure à celle qu'il aurait obtenue dans un des grades précédents, même s'il n'en a pas exercé les fonctions. En conséquence, si la pension est calculée sur un grade dont l'intéressé a été précédemment revêtu, c'est la date de promotion à ce grade qui sert de base à la majoration prévue par le tableau ci-dessus; si la pension est calculée sur un grade dont l'intéressé n'a pas exercé les fonctions, cette majoration se compte à dater de la promotion au grade qu'il occupe au moment de sa mise à la retraite.

Le temps d'activité dans le grade donnant droit à l'augmentation de la pension prévue par le présent article est supputé, pour les capitaines-commandants, capitaines en premier, capitaines et assimilés à ces grades, à partir du jour de leur nomination, commissionnement ou assimilation au grade de capitaine ou de capitaine en second, et pour les lieutenants et assimilés à ce grade, à partir du jour de leur nomination, commissionnement ou assimilation au grade de sous-lieutenant.

Pour les adjudants-chefs et les adjudants de gendarmerie, ce temps d'activité est compté à partir du jour de leur nomination au grade de maréchal des logis de la gendarmerie.

Les pensions des adjudants de la gendarmerie conférées avant cette date seront revues conformément à la présente loi.

Le temps d'activité dans le grade donnant droit à l'augmentation de la pension prévue par le présent article est supputé, pour les capitaines-commandants, capitaines en premier, capitaines et assimilés à ces grades, à partir du jour de leur nomination, commissionnement ou assimilation au grade de capitaine ou de capitaine en second, et pour les lieutenants et assimilés à ce grade, à partir du jour de leur nomination, commissionnement ou assimilation au grade de sous-lieutenant.

Pour les adjudants-chefs et les adjudants de gendarmerie, ce temps d'activité est compté à partir du jour de leur nomination au grade de maréchal des logis de la gendarmerie.

Les pensions des adjudants de la gendarmerie conférées avant cette date seront revues conformément à la présente loi.

Art. 58

Het rustpensioen, wegens dienstouderdom, ingevolge onderhavige wet toegekend aan alle officieren, aan alle gelijkgestelde ambtenaren en aan alle gegradueerden, met uitzondering dezer van de met reformwedde geplaatste officieren, wordt in de volgende verhoudingen verhoogd wegens werkelijke dienstjaren in de graad:

Art. 58

Het rustpensioen, wegens dienstouderdom, ingevolge onderhavige wet toegekend aan alle officieren, aan alle gelijkgestelde ambtenaren en aan alle gegradueerden, met uitzondering dezer van de met reformwedde geplaatste officieren, wordt in de volgende verhoudingen verhoogd wegens werkelijke dienstjaren in de graad:

BEDRAG DER VERHOOGING (ten honderd van het beloop van het pensioen) verleend na het hieronder aangeduid aantal werkelijke dienstjaren in de graad

RANG	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Opperofficieren en kolonel	8	12	16	20					
Luitenant-kolonel en majoor	5	7,5	10	12,5	15	17,5	20		
Lagere officieren en gegradeerden	4	6	8	10	12	14	16	18	20

Behalve bij toepassing van het 1e en het 6e van artikel 3, mag er een militair van bepaalde graad nooit een pensioen toegekend worden, lager dan het pensioen dat hij zou verkregen hebben in een der vorige graden, zelfs indien hij er dienst hier had van waar genomen. Wordt dienvolgens, het pensioen berekend naar een graad waarmee de belanghebbende vroeger bekleed was; dan wordt de bij hogerstaande tabel voorziene verhoging verleend op grond van de datum der bevordering tot die graad; wordt het pensioen berekend naar een graad waarvan de belanghebbende de dienst niet heeft uitgeoefend, dan wordt deze verhoging geteld vanaf de datum der bevordering tot de graad waarmee hij op 't ogenblik van zijn pensionering bekleed is.

De werkelijke dienstdiensttijd in de graad welke recht geeft op de bij onderhavig artikel voorziene verhoging van het pensioen wordt, voor de kapiteins-commandanten, eerste kapiteins, kapiteins en met die graden gelijkgestelden, berekend vanaf de dag hunner benoeming, aanstelling of gelijkstelling met de graad van kapitein of van tweede kapitein, en voor de luitenanten en met die graad gelijkgestelden, vanaf de dag hunner benoeming, aanstelling tot of gelijkstelling met de graad van onderluitenant.

Voor de adjudanten-chef en de adjudanten der Rijkswacht, wordt de activiteitstijd gerekend vanaf de dag hunner benoeming tot wachtmeester der Rijkswacht.

De pensioenen van de adjudanten der Rijkswacht, vóór die datum toegestaan, zullen herzien worden in overeenstemming met deze wet.

Behalve bij toepassing van het 1e en het 6e van artikel 3, mag er een militair van bepaalde graad nooit een pensioen toegekend worden, lager dan het pensioen dat hij zou verkregen hebben in een der vorige graden, zelfs indien hij er dienst hier had van waar genomen. Wordt dienvolgens, het pensioen berekend naar een graad waarmee de belanghebbende vroeger bekleed was; dan wordt de bij hogerstaande tabel voorziene verhoging verleend op grond van de datum der bevordering tot die graad; wordt het pensioen berekend naar een graad waarvan de belanghebbende de dienst niet heeft uitgeoefend, dan wordt deze verhoging geteld vanaf de datum der bevordering tot de graad waarmee hij op 't ogenblik van zijn pensionering bekleed is.

De werkelijke dienstdiensttijd in de graad welke recht geeft op de bij onderhavig artikel voorziene verhoging van het pensioen wordt, voor de kapiteins-commandanten, eerste kapiteins, kapiteins en met die graden gelijkgestelden, berekend vanaf de dag hunner benoeming, aanstelling of gelijkstelling met de graad van kapitein of van tweede kapitein, en voor de luitenanten en met die graad gelijkgestelden, vanaf de dag hunner benoeming, aanstelling tot of gelijkstelling met de graad van onderluitenant.

Voor de adjudanten-chef en de adjudanten der Rijkswacht, wordt de activiteitstijd gerekend vanaf de dag hunner benoeming tot wachtmeester der Rijkswacht.

De pensioenen van de adjudanten der Rijkswacht, vóór die datum toegestaan, zullen herzien worden in overeenstemming met deze wet.

Pour les adjudants-chefs et les maîtres principaux, ce temps d'activité est compté à partir de leur nomination au grade d'adjudant ou de premier maître-chef.

Pour les adjudants de première classe et les premiers maîtres-chefs de première classe, ce temps d'activité est compté à partir du jour de leur nomination au grade d'adjudant ou de premier maître-chef.

Pour les caporaux-chefs, brigadiers-chefs, quartiers-maîtres-chefs ou caporaux-chefs musicien, ce temps d'activité est compté à partir de leur nomination au grade de caporal, brigadier, quartier-maître ou caporal-musicien.

Art. 76

La pension pour ancienneté de service des militaires de tous rangs qui, après le 25 août 1939, ont presté des services postérieurement à la date de prise de cours de leur pension, peut, sur demande de l'intéressé, être révisée conformément aux règles ci-après:

1° la révision n'a lieu que si le requérant a accompli en temps de paix, de mobilisation ou de guerre, au moins cent quatre-vingt jours de services nouveaux qui ne sont pas entrés en compte pour sa pension ou une révision antérieure de celle-ci;

2° les services nouveaux qui sont susceptibles d'entrer en compte pour la révision prévue par le présent article ne comportent pas les services qui auraient été accomplis au-delà de la limite d'âge en vigueur au moment où ces services ont été prestés, dans le grade dont l'intéressé était revêtu;

3° la révision se fait pour les services nouveaux, sur la base du traitement sur lequel est fondée la pension primitive. Cependant, si au moment où il quitte à nouveau l'armée, le militaire est revêtu d'un grade supérieur à celui auquel se rapporte le traitement précité, la révision pour les services nouveaux a lieu sur la base du dernier traitement, s'il en a bénéficié pendant six mois au moins;

Pour les adjudants-chefs et les maîtres principaux, ce temps d'activité est compté à partir de leur nomination au grade d'adjudant ou de premier maître-chef.

Pour les adjudants de première classe et les premiers maîtres-chefs de première classe, ce temps d'activité est compté à partir du jour de leur nomination au grade d'adjudant ou de premier maître-chef.

Pour les caporaux-chefs, brigadiers-chefs, quartiers-maîtres-chefs ou caporaux-chefs musicien, ce temps d'activité est compté à partir de leur nomination au grade de caporal, brigadier, quartier-maître ou caporal-musicien.

Le présent article n'est pas applicable aux pensions de retraite des militaires du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition ni aux pensions différées qui sont octroyées à partir de cette date.

Art. 76

La pension pour ancienneté de service des militaires de tous rangs qui, après le 25 août 1939, ont presté des services postérieurement à la date de prise de cours de leur pension, peut, sur demande de l'intéressé, être révisée conformément aux règles ci-après:

1° la révision n'a lieu que si le requérant a accompli en temps de paix, de mobilisation ou de guerre, au moins cent quatre-vingt jours de services nouveaux qui ne sont pas entrés en compte pour sa pension ou une révision antérieure de celle-ci. **Sont appliquées lors de la révision, les dispositions des présentes lois qui étaient d'application à la pension initiale, tenant compte des modifications que ces dispositions auraient subies;**

2° les services nouveaux qui sont susceptibles d'entrer en compte pour la révision prévue par le présent article ne comportent pas les services qui auraient été accomplis au-delà de la limite d'âge en vigueur au moment où ces services ont été prestés, dans le grade dont l'intéressé était revêtu;

3° la révision se fait pour les services nouveaux, sur la base du traitement sur lequel est fondée la pension primitive. Cependant, si au moment où il quitte à nouveau l'armée, le militaire est revêtu d'un grade supérieur à celui auquel se rapporte le traitement précité, la révision pour les services nouveaux a lieu sur la base du dernier traitement, s'il en a bénéficié pendant six mois au moins.

L'alinéa 2 n'est pas d'application aux militaires dont la pension initiale a été calculée sur la base du traitement de référence visé à l'article 27bis. Si un tel militaire, au moment où il quitte à nouveau

Voor de adjudanten-chef en oppermeesters wordt die activiteitstijd gerekend vanaf hun benoeming tot de graad van adjudant of eerste-meester-chef.

Voor de adjudanten eerste klasse en de eerste-oppermeesters eerste klasse, wordt deze activiteitstijd gerekend vanaf de dag van hun benoeming tot adjudant of tot eerste-oppermeester.

Voor de korporaals-chef, brigadiers-chef, kwartiermeesters-chef of korporaals-chef muzikant, wordt die activiteitstijd gerekend vanaf hun benoeming in de graad van korporaal, brigadier, kwartiermeester of korporaal muzikant.

Art. 76

Het anciënniteitspensioen van de militairen van alle rang, die later dan 25 augustus 1939 diensten hebben volbracht na de datum van ingang van hun pensioen, kan op verzoek van de belanghebbende overeenkomstig onderstaande regelen worden herzien:

1° de herziening geschiedt slechts zo de verzoeker in vredes-, mobilisatie- of oorlogstijd ten minste honderdtachtig dagen nieuwe dienst gedaan heeft, die niet in aanmerking zijn gekomen voor zijn pensioen of een vroegere herziening er van;

2° de nieuwe dienst die in aanmerking kan komen voor de bij dit artikel bedoelde herziening omvat niet de dienst die, in de graad waarmede de belanghebbende bekleed was, verricht mocht zijn boven de normale leeftijdsgrens, geldend op het tijdstip waarop deze dienst werd gedaan;

3° voor de nieuwe dienst geschiedt de herziening op grond van de wedde waarop het oorspronkelijk pensioen berekend werd. Indien echter de militair, op het tijdstip dat hij opnieuw het leger verlaat, met een hogere graad bekleed is dan die waarop voormelde wedde betrekking heeft, geschiedt de herziening voor de nieuwe dienst op grond van de laatste wedde indien hij ze gedurende ten minste zes maanden genoten heeft;

Voor de adjudanten-chef en oppermeesters wordt die activiteitstijd gerekend vanaf hun benoeming tot de graad van adjudant of eerste-meester-chef.

Voor de adjudanten eerste klasse en de eerste-oppermeesters eerste klasse, wordt deze activiteitstijd gerekend vanaf de dag van hun benoeming tot adjudant of tot eerste-oppermeester.

Voor de korporaals-chef, brigadiers-chef, kwartiermeesters-chef of korporaals-chef muzikant, wordt die activiteitstijd gerekend vanaf hun benoeming in de graad van korporaal, brigadier, kwartiermeester of korporaal muzikant.

Dit artikel is niet van toepassing op de rustpensioenen van de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, noch op de uitgestelde pensioenen die vanaf deze datum worden toegekend.

Art. 76

Het anciënniteitspensioen van de militairen van alle rang, die later dan 25 augustus 1939 diensten hebben volbracht na de datum van ingang van hun pensioen, kan op verzoek van de belanghebbende overeenkomstig onderstaande regelen worden herzien:

1° de herziening geschiedt slechts zo de verzoeker in vredes-, mobilisatie- of oorlogstijd ten minste honderdtachtig dagen nieuwe dienst gedaan heeft, die niet in aanmerking zijn gekomen voor zijn pensioen of een vroegere herziening er van. **Bij de herziening worden de bepalingen van deze wetten toegepast die van toepassing waren op het oorspronkelijke pensioen, rekening houdend met de wijzigingen die deze bepalingen zouden hebben ondergaan;**

2° de nieuwe dienst die in aanmerking kan komen voor de bij dit artikel bedoelde herziening omvat niet de dienst die, in de graad waarmede de belanghebbende bekleed was, verricht mocht zijn boven de normale leeftijdsgrens, geldend op het tijdstip waarop deze dienst werd gedaan;

3° voor de nieuwe dienst geschiedt de herziening op grond van de wedde waarop het oorspronkelijk pensioen berekend werd. Indien echter de militair, op het tijdstip dat hij opnieuw het leger verlaat, met een hogere graad bekleed is dan die waarop voormelde wedde betrekking heeft, geschiedt de herziening voor de nieuwe dienst op grond van de laatste wedde indien hij ze gedurende ten minste zes maanden genoten heeft.

Het tweede lid is niet van toepassing op de militairen van wie het oorspronkelijk pensioen berekend werd op grond van de referentiewedde bedoeld in artikel 27bis. Indien zo'n militair, op het tijdstip dat

4° ...

5° les revisions pour services nouveaux ne donnent pas lieu aux majorations prévues aux articles 29 et 58, tels qu'ils ont été modifiés par la loi du 26 mai 1948;

6° la pension totale attribuée à la suite de la révision prévue au présent article ne peut dépasser, en ne considérant que les services effectifs, les trois quarts et, avec l'apport des bonifications, les neuf dixièmes du traitement qui sert de base à la révision;

7° les demandes en révision admises, ont effet au 1^{er} du mois qui suit la date de leur introduction.

Toutefois, si elles parviennent au Ministère des Finances dans les trois mois suivant la publication de la présente loi, la pension révisée prend cours le 1^{er} du mois suivant la rentrée du militaire dans ses foyers, sans pouvoir remonter au-delà du 1^{er} juillet 1941.

Les demandes introduites en vertu des dispositions de l'arrêté du 5 septembre 1941 ne doivent pas être renouvelées;

8° le présent article sort ses effets le 1^{er} juillet 1941.

l'armée, est revêtu d'un grade supérieur à celui avec lequel il a été mis à la retraite, la pension est, par dérogation à l'alinéa premier, révisée sur la base d'un nouveau traitement de référence, à la condition que le militaire ait bénéficié durant au moins six mois d'un traitement supérieur au dernier traitement qui a été pris en considération pour l'établissement du traitement de référence qui a servi de base au calcul de la pension initiale. Dans la comparaison de ces traitements, il est, le cas échéant, tenu compte des suppléments de traitement qui entrent en ligne de compte pour l'établissement du traitement de référence;

4° ...

5° les revisions pour services nouveaux ne donnent pas lieu aux majorations prévues aux articles 29 et 58, tels qu'ils ont été modifiés par la loi du 26 mai 1948;

6° la pension totale attribuée à la suite de la révision prévue au présent article ne peut dépasser, en ne considérant que les services effectifs, les trois quarts et, avec l'apport des bonifications, les neuf dixièmes du traitement qui sert de base à la révision;

7° les demandes en révision admises, ont effet au 1^{er} du mois qui suit la date de leur introduction.

Toutefois, si elles parviennent au Ministère des Finances dans les trois mois suivant la publication de la présente loi, la pension révisée prend cours le 1^{er} du mois suivant la rentrée du militaire dans ses foyers, sans pouvoir remonter au-delà du 1^{er} juillet 1941.

Les demandes introduites en vertu des dispositions de l'arrêté du 5 septembre 1941 ne doivent pas être renouvelées;

8° le présent article sort ses effets le 1^{er} juillet 1941.

4° ...

5° de herzieningen voor nieuwe dienst geven geen aanleiding tot de verhogingen bepaald bij de artikelen 29 en 58 van deze wet, zoals zij zijn gewijzigd bij de wet van 26 mei 1948;

6° het totaal pensioen ingevolge de bij in dit artikel bepaalde herziening toegekend mag, alleen gelet op de werkelijke dienst, niet meer bedragen dan de drie vierden en, met bijvoeging van de dienstjarentoeslag, de negen tienden van de tot grondslag der herziening dienende wedde;

7° de ingewilligde aanvragen om herziening hebben uitwerking met ingang van de 1e der maand volgend op de datum waarop ze werden ingediend.

Indien zij echter op het Ministerie van Financiën toekomen binnen drie maanden na de bekendmaking van deze wet, gaat het herziene pensioen in de 1e der maand volgend op de terugkeer van de militair in zijn haardstede, zonder verder te mogen teruggaan dan tot 1 juli 1941.

De krachtens het besluit van 5 september 1941 ingediende aanvragen hoeven niet te worden hernieuwd;

8° dit artikel heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1941.

hij opnieuw het leger verlaat, met een hogere graad bekleed is dan die waarin hij oorspronkelijk op rust werd gesteld, wordt het pensioen, in afwijking van het eerste lid, herzien op grond van een nieuwe referentiewedde op voorwaarde dat de militair gedurende ten minste zes maanden een hogere wedde heeft genoten dan de laatste wedde die in aanmerking werd genomen voor de vaststelling van de referentiewedde die als grondslag heeft gediend voor de berekening van het oorspronkelijke pensioen. Bij de vergelijking van deze wedden wordt in voorkomend geval rekening gehouden met de weddenbijslagen die in aanmerking komen voor de vaststelling van de referentiewedde;

4° ...

5° de herzieningen voor nieuwe dienst geven geen aanleiding tot de verhogingen bepaald bij de artikelen 29 en 58 van deze wet, zoals zij zijn gewijzigd bij de wet van 26 mei 1948;

6° het totaal pensioen ingevolge de bij in dit artikel bepaalde herziening toegekend mag, alleen gelet op de werkelijke dienst, niet meer bedragen dan de drie vierden en, met bijvoeging van de dienstjarentoeslag, de negen tienden van de tot grondslag der herziening dienende wedde;

7° de ingewilligde aanvragen om herziening hebben uitwerking met ingang van de 1e der maand volgend op de datum waarop ze werden ingediend.

Indien zij echter op het Ministerie van Financiën toekomen binnen drie maanden na de bekendmaking van deze wet, gaat het herziene pensioen in de 1e der maand volgend op de terugkeer van de militair in zijn haardstede, zonder verder te mogen teruggaan dan tot 1 juli 1941.

De krachtens het besluit van 5 september 1941 ingediende aanvragen hoeven niet te worden hernieuwd;

8° dit artikel heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1941.

TABLEAU de base

GRADES	Fraction du traitement d'activité servant d'annuité pour le calcul de la pension	OBSERVATIONS
Lieutenant général et assimilés Général-major et assimilés Officiers supérieurs et assimilés Officiers subalternes et assimilés Sous-officiers et assimilés Brigadiers, caporaux et assimilés Soldats et assimilés.	1/60	1° Le maximum de la pension ne peut, avec le bénéfice de l'article 58, dépasser les trois quarts du traitement de base, ni les neuf dixièmes de ce traitement avec le bénéfice des articles 51 et 52 ou de toutes autres bonifications. En outre, le maximum de la pension du lieutenant général et du général-major est fixé uniformément aux trois quarts du maximum du traitement de secrétaire général de ministère, sans préjudice de l'application des articles 51 et 52 susdits; toutefois, en conformité de l'article 58, la pension d'ancienneté du général-major ne pourra jamais être inférieure à celle qu'il aurait obtenue dans le grade de colonel. Le maximum de la pension accordée aux militaires ayant fait partie du personnel navigant de l'aéronautique ne peut, avec le bénéfice de l'article 4, 3e alinéa, et de l'article 58, dépasser les trois quarts du traitement de base, ni les neuf dixièmes de ce traitement avec le bénéfice des articles 51 et 52 ou de toutes autres bonifications. 2° L'annuité obtenue par le fractionnement du traitement est <i>arrondie au franc supérieur ou inférieur suivant que les décimales atteignent 50 centimes ou qu'elles sont moindres que 50 centimes</i> (les mots en italique sont remplacés au 01 Jan 02 par : "arrondie à l'eurocent".

BASISTABEL

GRADEN	Gedeelte der activiteitswedde als annuïteit dienende voor de pensioenberekening	BEMERKINGEN
Luitenant-generaal en gelijkgestelden Generaal-majoor en gelijkgestelden Hogere officieren en gelijkgestelden Lagere officieren en gelijkgestelden Onderofficieren en gelijkgestelden Brigadiers, korporaals en gelijkgestelden Soldaten en gelijkgestelden	1/60	1° Het maximum van het pensioen mag, met het voordeel van artikel 58, niet meer bedragen dan de drie vierden van de basiswedde; met het voordeel van artikelen 51 en 52 of van gelijk welke andere bonificaties mag bedoeld maximum de negen tienden van deze wedde niet overschrijden. Daarenboven, onverminderd de toepassing van voormelde artikelen 51 en 52, wordt het maximum van het pensioen van luitenant-generaal en van generaal-majoor uniform bepaald op drie vierden van het maximum van de wedde van secretaris-generaal van een ministerie; edoch, overeenkomstig artikel 58 mag het pensioen wegens diensttijd van de generaal-majoor nooit lager zijn dan datgene dat hij in de graad van kolonel zou hebben bekomen. Het maximum van het pensioen, verleend aan de militairen die deel hebben uitgemaakt van het varend personeel der luchtvaart, mag, met het voordeel van artikel 4, 3e alinea, en van artikel 58 niet meer bedragen dan de drie vierden van de basiswedde; met het voordeel van artikelen 51 en 52 of van gelijk welke andere bonificaties mag bedoeld maximum de negen tienden van deze wedde niet overschrijden; 2° De annuïteit, bekomen door het verdelen van de wedde, <i>wordt tot de hogere of tot de lagere frank afgerond, naar gelang de decimalen al dan niet 50 centiem bereiken</i> (de woorden in italiaan worden vanaf 01 Jan 02 vervangen door: "wordt afgerond op de eurocent".

TABLEAU (Adapté au projet)

GRADES	Fraction du traitement d'activité servant d'annuité pour le calcul de la pension	OBSERVATIONS
Lieutenant général et assimilés Général-major et assimilés Officiers supérieurs et assimilés Officiers subalternes et assimilés Sous-officiers et assimilés Brigadiers, caporaux et assimilés Soldats et assimilés.	<i>1/60. Pour les militaires du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, cette fraction est toutefois portée à 1/50 pour toutes les périodes de service actif et les périodes y assimilées, ainsi que pour les absences pour motif de santé, à l'exception des périodes :</i> <i>1° d'enseignement secondaire de jour à l'Ecole Royale des Cadets;</i> <i>2° de service militaire, rappels et prestations complémentaires effectuées dans le cadre de la réserve, à l'exception des prestations volontaires d'encadrement;</i> <i>3° d'absence des retraits temporaires d'emploi par interruption de carrière et des absences non rémunérées par un traitement, autres que pour motif de santé à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition.</i> <i>Le temps qui est passé par le militaire précité dans un service civil est pris en compte pour le calcul de leur pension militaire d'ancienneté au tantième propre à ce service civil, sous réserve de l'application de l'article 3 de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public.</i>	1° Le maximum de la pension ne peut, avec le bénéfice de l'article 58, dépasser les trois quarts du traitement de base, ni les neuf dixièmes de ce traitement avec le bénéfice des articles 51 et 52 ou de toutes autres bonifications. En outre, le maximum de la pension du lieutenant général et du général-major est fixé uniformément aux trois quarts du maximum du traitement de secrétaire général de ministère, sans préjudice de l'application des articles 51 et 52 susdits; toutefois, en conformité de l'article 58, la pension d'ancienneté du général-major ne pourra jamais être inférieure à celle qu'il aurait obtenue dans le grade de colonel. Le maximum de la pension accordée aux militaires ayant fait partie du personnel navigant de l'aéronautique ne peut, avec le bénéfice de l'article 4, 3e alinéa, et de l'article 58, dépasser les trois quarts du traitement de base, ni les neuf dixièmes de ce traitement avec le bénéfice des articles 51 et 52 ou de toutes autres bonifications. 2° L'annuité obtenue par le fractionnement du traitement est arrondie au franc supérieur ou inférieur suivant que les décimales atteignent 50 centimes ou qu'elles sont moindres que 50 centimes (les mots en italique sont remplacés au 01 Jan 02 par : "arrondie à l'eurocent.").

TABEL (aangepast aan het ontwerp)

GRADEN	Gedeelte der activiteitswedde als annuïteit dienende voor de pensioenberekening	BEMERKINGEN
Luitenant-generaal en gelijkgestelden Generaal-majoor en gelijkgestelden Hogere officieren en gelijkgestelden Lagere officieren en gelijkgestelden Onderofficieren en gelijkgestelden Brigadiers, korporaals en gelijkgestelden Soldaten en gelijkgestelden	<i>1/60. Voor de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling wordt deze breuk evenwel op 1/50 gebracht voor alle perioden van werkelijke dienst en daarmee gelijkgestelde perioden alsook voor afwezigheden om gezondheidsredenen, met uitzondering van de perioden van :</i> <i>1° voltijds dagonderwijs in de Koninklijke Cadettenschool;</i> <i>2° militaire dienstplicht, wederoproeping of bijkomende prestaties verricht in het reservekader, met uitzondering van de vrijwillige encadreringsprestaties;</i> <i>3° afwezigheid wegens tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking en niet door een wedde bezoldigde afwezigheid om andere dan gezondheidsredenen, vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling.</i> <i>De tijd die door voornoemde militairen werd doorgebracht in een burgerlijke dienst wordt voor de berekening van hun militair anciënniteitspensioen in aanmerking genomen aan het tantième eigen aan die burgerlijke dienst, onder voorbehoud van de toepassing van artikel 3 van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector.</i>	1° Het maximum van het pensioen mag, met het voordeel van artikel 58, niet meer bedragen dan de drie vierden van de basiswedde; met het voordeel van artikelen 51 en 52 of van gelijk welke andere bonificaties mag bedoeld maximum de negen tienden van deze wedde niet overschrijden. Daarenboven, onverminderd de toepassing van voormelde artikelen 51 en 52, wordt het maximum van het pensioen van luitenant-generaal en van generaal-majoor uniform bepaald op drie vierden van het maximum van de wedde van secretaris-generaal van een ministerie; edoch, overeenkomstig artikel 58 mag het pensioen wegens diensttijd van de generaal-majoor nooit lager zijn dan datgene dat hij in de graad van kolonel zou hebben bekomen. Het maximum van het pensioen, verleend aan de militairen die deel hebben uitgemaakt van het varend personeel der luchtvaart, mag, met het voordeel van artikel 4, 3e alinea, en van artikel 58 niet meer bedragen dan de drie vierden van de basiswedde; met het voordeel van artikelen 51 en 52 of van gelijk welke andere bonificaties mag bedoeld maximum de negen tienden van deze wedde niet overschrijden; 2° De annuïteit, bekomen door het verdelen van de wedde, wordt tot de hogere of tot de lagere frank afgerond, naar gelang de decimalen al dan niet 50 centiem bereiken (de woorden in italiaak worden vanaf 01 Jan 02 vervangen door: "wordt afgerond op de eurocent".

Loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public

Art. 3

La pension de retraite unique est accordée et payée par le pouvoir ou l'organisme qui gère le régime de pension de retraite auquel l'agent a été soumis en dernier lieu. Les dispositions régissant l'octroi et le calcul des pensions de retraite liquidées par ce pouvoir ou organisme sont applicables à cette pension. Toutefois, les services du chef desquels l'agent a été soumis à un régime géré par d'autres pouvoirs ou organismes sont pris en considération à raison d'un soixantième, par année de service, du montant qui sert de base au calcul de la pension.

Loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public

Art. 32

Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 3 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses, les dispositions du présent chapitre s'appliquent aux pensions civiles de retraite à charge du Trésor public qui sont liquidées uniquement à raison des tantièmes 1/48, 1/50, 1/55 ou 1/60. Elles ne s'appliquent pas aux pensions de retraite accordées aux membres du personnel des anciens cadres d'Afrique ainsi qu'aux personnes visées à l'article 1^{er} de la loi du 16 juin 1970 relative aux bonifications pour diplômes en matière de pensions des membres de l'enseignement.

Loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public

Art. 3

La pension de retraite unique est accordée et payée par le pouvoir ou l'organisme qui gère le régime de pension de retraite auquel l'agent a été soumis en dernier lieu. Les dispositions régissant l'octroi et le calcul des pensions de retraite liquidées par ce pouvoir ou organisme sont applicables à cette pension. Toutefois, les services du chef desquels l'agent a été soumis à un régime géré par d'autres pouvoirs ou organismes sont pris en considération à raison d'un soixantième, par année de service, du montant qui sert de base au calcul de la pension.

En dérogation à l'alinéa premier, la pension unique est calculée au prorata de 1/50 du traitement de référence pour chaque année qui, conformément au tableau I des lois sur les pensions militaires, coordonnées par l'arrêté royal N° 16020 du 11 août 1923, peut être prise à ce tantième pour le calcul de la pension militaire d'ancienneté d'un militaire du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition.

Loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public

Art. 32

Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 3 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses, les dispositions du présent chapitre s'appliquent aux pensions civiles de retraite à charge du Trésor public qui sont liquidées uniquement à raison des tantièmes 1/48, 1/50, 1/55 ou 1/60. Elles ne s'appliquent pas aux pensions de retraite accordées aux membres du personnel des anciens cadres d'Afrique ainsi qu'aux personnes visées à l'article 1^{er} de la loi du 16 juin 1970 relative aux bonifications pour diplômes en matière de pensions des membres de l'enseignement.

Les dispositions du présent chapitre sont également d'application aux pensions d'ancienneté

**Wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een
zeker verband tussen de onderscheiden
pensioenenregelingen van de openbare sector**

Art. 3

Het enig rustpensioen wordt toegekend en betaald door de macht of het organisme waardoor het rustpensioenstelsel wordt beheerd waaraan het personeelslid het laatst onderworpen was. De bepalingen waarbij de toekenning en de berekening van de door die macht of dat organisme vereffende rustpensioenen worden geregeld, zijn op dit pensioen toepasselijk. Nochtans worden de diensten waarvoor het personeelslid onderworpen was aan een door andere besturen of instellingen beheerde regeling in aanmerking genomen naar rato van één zestigste per jaar dienst, van het bedrag dat tot grondslag voor de berekening van het pensioen dient.

**Wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van
de wetgeving betreffende de rust- en
overlevingspensioenen van het personeel van de
openbare sector**

Art. 32

Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 3 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen, zijn de bepalingen van dit hoofdstuk van toepassing op de burgerlijke rustpensioenen ten laste van de Openbare Schatkist die uitsluitend berekend worden naar rata van de tantièmes 1/48, 1/50, 1/55 of 1/60. Zij zijn niet van toepassing op de rustpensioenen toegekend aan de leden van het beroepspersoneel van de gewezen kaders in Afrika alsook aan de personen bedoeld in artikel 1 van de wet van 16 juni 1970 betreffende de bonificaties wegens diploma's inzake pensioenen van leden van het onderwijs.

**Wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een
zeker verband tussen de onderscheiden
pensioenenregelingen van de openbare sector**

Art. 3

Het enig rustpensioen wordt toegekend en betaald door de macht of het organisme waardoor het rustpensioenstelsel wordt beheerd waaraan het personeelslid het laatst onderworpen was. De bepalingen waarbij de toekenning en de berekening van de door die macht of dat organisme vereffende rustpensioenen worden geregeld, zijn op dit pensioen toepasselijk. Nochtans worden de diensten waarvoor het personeelslid onderworpen was aan een door andere besturen of instellingen beheerde regeling in aanmerking genomen naar rato van één zestigste per jaar dienst, van het bedrag dat tot grondslag voor de berekening van het pensioen dient.

In afwijking van het eerste lid, wordt het enig rustpensioen berekend naar rata van 1/50 van de referentiewedde voor elk jaar dat, overeenkomstig tabel I van de bij het koninklijk besluit nr. 16020 van 11 augustus 1923 samengeordende wetten op de militaire pensioenen, aan dat tantième in aanmerking kan worden genomen voor de berekening van een militair anciënniteitspensioen van een militair van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling.

**Wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van
de wetgeving betreffende de rust- en
overlevingspensioenen van het personeel van de
openbare sector**

Art. 32

Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 3 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen, zijn de bepalingen van dit hoofdstuk van toepassing op de burgerlijke rustpensioenen ten laste van de Openbare Schatkist die uitsluitend berekend worden naar rata van de tantièmes 1/48, 1/50, 1/55 of 1/60. Zij zijn niet van toepassing op de rustpensioenen toegekend aan de leden van het beroepspersoneel van de gewezen kaders in Afrika alsook aan de personen bedoeld in artikel 1 van de wet van 16 juni 1970 betreffende de bonificaties wegens diploma's inzake pensioenen van leden van het onderwijs.

De bepalingen van dit hoofdstuk zijn eveneens van toepassing op de anciënniteitspensioenen van

Les tantièmes plus favorables que ceux prévus à l'alinéa 1^{er} peuvent être remplacés par le tantième 1/60 en vue d'obtenir le bénéfice de la bonification prévue par la présente loi.

Art. 35

§ 1^{er}. Si pendant tout ou partie de la durée de ses études, l'intéressé a rendu des services civils ou militaires et assimilés qui entrent en ligne de compte pour le calcul de sa pension ou d'une autre pension dans les régimes du secteur public, la durée desdits services coïncidant avec la période des études est déduite de la durée des études susceptible d'être bonifiée.

Si pendant tout ou partie de la durée de ses études, l'intéressé a exercé une activité professionnelle qui entre en ligne de compte pour le calcul d'une pension dans un des régimes belges ou étrangers de sécurité sociale, ou s'il a validé, à l'égard d'un de ces régimes, la durée de ses études par des versements personnels, la part de cette pension qui correspond aux services coïncidant avec la période des études ou qui découle de la validation effectuée, est déduite de l'accroissement de pension résultant de la bonification.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, la durée des services militaires de guerre et assimilés, rendus avant l'âge de 19 ans, n'est pas déduite de la bonification.

Le présent paragraphe n'est pas d'application aux diplômes de l'enseignement du jour de plein exercice.

§ 2. La durée additionnée de la bonification, éventuellement réduite en application du § 1^{er}, et des services effectifs de toute nature postérieurs à l'âge de 19 ans qui sont supputés dans le calcul de la pension, ne peut excéder la durée comprise entre la date à laquelle l'intéressé a atteint l'âge de 19 ans et celle de sa mise à la retraite.

des militaires du cadre actif qui, à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition sont en service comme visé à l'article 187, alinéa 2 de la loi du ... fixant le statut des militaires du cadre actif des forces armées.

Les tantièmes plus favorables que ceux prévus à l'alinéa 1^{er} peuvent être remplacés par le tantième 1/60 en vue d'obtenir le bénéfice de la bonification prévue par la présente loi.

Art. 35

§ 1^{er}. Si pendant tout ou partie de la durée de ses études, l'intéressé a rendu des services civils ou militaires et assimilés qui entrent en ligne de compte pour le calcul de sa pension ou d'une autre pension dans les régimes du secteur public, la durée desdits services coïncidant avec la période des études est déduite de la durée des études susceptible d'être bonifiée.

Si pendant tout ou partie de la durée de ses études, l'intéressé a exercé une activité professionnelle qui entre en ligne de compte pour le calcul d'une pension dans un des régimes belges ou étrangers de sécurité sociale, ou s'il a validé, à l'égard d'un de ces régimes, la durée de ses études par des versements personnels, la part de cette pension qui correspond aux services coïncidant avec la période des études ou qui découle de la validation effectuée, est déduite de l'accroissement de pension résultant de la bonification.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, la durée des services militaires de guerre et assimilés, rendus avant l'âge de 19 ans, n'est pas déduite de la bonification.

Le présent paragraphe n'est pas d'application aux diplômes de l'enseignement du jour de plein exercice. **L'alinéa 1^{er} reste néanmoins d'application pour les services que le pensionné, pendant une partie ou la totalité de ces études, a accompli dans la qualité de militaire du cadre actif et qui entrent en compte pour le calcul de sa pension.**

§ 2. La durée additionnée de la bonification, éventuellement réduite en application du § 1^{er}, et des services effectifs de toute nature postérieurs à l'âge de 19 ans qui sont supputés dans le calcul de la pension, ne peut excéder la durée comprise entre la date à laquelle l'intéressé a atteint l'âge de 19 ans et celle de sa mise à la retraite.

De tantièmes die voordeliger zijn dan die bepaald in het eerste lid kunnen worden vervangen door het tantième 1/60 om het in deze wet bepaalde bonificatievoordeel te verkrijgen.

Art. 35

§ 1. Indien de betrokkene, tijdens een gedeelte of het geheel van de duur van zijn studies, burgerlijke of militaire en daarmede gelijkgestelde diensten heeft verstrekt die in aanmerking komen voor het berekenen van zijn pensioen of van een ander pensioen in de stelsels van de openbare sector, wordt de duur van die diensten welke met de periode van de studies samenvallen, van de duur van de voor bonificatie vatbare studies afgetrokken.

Indien de betrokkene, tijdens een gedeelte of het geheel van de duur van zijn studies, een beroepsactiviteit heeft uitgeoefend die in aanmerking komt voor het berekenen van een pensioen in een van de Belgische of buitenlandse stelsels van sociale zekerheid of, indien hij, ten opzichte van een van die stelsels, de duur van zijn studies door persoonlijke stortingen heeft gevalideerd, wordt het gedeelte van dit pensioen dat beantwoordt aan de met de studieperiode samenvallende diensten of dat voortvloeit uit de uitgevoerde validering, afgetrokken van de pensioenverhoging die het gevolg is van de bonificatie.

In afwijking aan het eerste lid, wordt de duur van de militaire oorlogsdiensten en daarmede gelijkgestelde diensten die werden verstrekt vóór de leeftijd van 19 jaar, van de bonificatie niet afgetrokken.

Deze paragraaf is niet van toepassing op de diploma's van het dagonderwijs met volledig leerplan.

§ 2. De bijeengetelde duur van de bonificatie, eventueel verminderd bij toepassing van § 1 en van de werkelijke diensten van elke aard na de leeftijd van 19 jaar welke voor de berekening van het pensioen worden geteld, mag niet hoger zijn dan de duur begrepen tussen de datum waarop de betrokkene de leeftijd van 19 jaar heeft bereikt en de datum van zijn oppensioensstelling.

militairen van het actief kader die vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling in dienst zijn zoals bedoeld in artikel 187, tweede lid, van de wet van ... betreffende het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht.

De tantièmes die voordeliger zijn dan die bepaald in het eerste lid kunnen worden vervangen door het tantième 1/60 om het in deze wet bepaalde bonificatievoordeel te verkrijgen.

Art. 35

§ 1. Indien de betrokkene, tijdens een gedeelte of het geheel van de duur van zijn studies, burgerlijke of militaire en daarmede gelijkgestelde diensten heeft verstrekt die in aanmerking komen voor het berekenen van zijn pensioen of van een ander pensioen in de stelsels van de openbare sector, wordt de duur van die diensten welke met de periode van de studies samenvallen, van de duur van de voor bonificatie vatbare studies afgetrokken.

Indien de betrokkene, tijdens een gedeelte of het geheel van de duur van zijn studies, een beroepsactiviteit heeft uitgeoefend die in aanmerking komt voor het berekenen van een pensioen in een van de Belgische of buitenlandse stelsels van sociale zekerheid of, indien hij, ten opzichte van een van die stelsels, de duur van zijn studies door persoonlijke stortingen heeft gevalideerd, wordt het gedeelte van dit pensioen dat beantwoordt aan de met de studieperiode samenvallende diensten of dat voortvloeit uit de uitgevoerde validering, afgetrokken van de pensioenverhoging die het gevolg is van de bonificatie.

In afwijking aan het eerste lid, wordt de duur van de militaire oorlogsdiensten en daarmede gelijkgestelde diensten die werden verstrekt vóór de leeftijd van 19 jaar, van de bonificatie niet afgetrokken.

Deze paragraaf is niet van toepassing op de diploma's van het dagonderwijs met volledig leerplan.

Het eerste lid blijft niettemin van toepassing voor de diensten die de gepensioneerde, tijdens een gedeelte of het geheel van die studies, heeft verstrekt in de hoedanigheid van militair van het actief kader en die in aanmerking komen voor het berekenen van zijn pensioen.

§ 2. De bijeengetelde duur van de bonificatie, eventueel verminderd bij toepassing van § 1 en van de werkelijke diensten van elke aard na de leeftijd van 19 jaar welke voor de berekening van het pensioen worden geteld, mag niet hoger zijn dan de duur begrepen tussen de datum waarop de betrokkene de leeftijd van 19 jaar heeft bereikt en de datum van zijn oppensioensstelling.

Loi du 20 mai 1994 relative à la mise en œuvre des Forces armées, à la mise en condition, ainsi qu'aux périodes et positions dans lesquelles le militaire peut se trouver

CHAPITRE II

Des périodes dans lesquelles le militaire peut se trouver, de la mise en oeuvre et de la mise en condition

CHAPITRE III

Des positions du militaire

Art. 3

§ 1^{er}. La mise en oeuvre des forces armées comporte l'emploi effectif de militaires:

- 1° en période de guerre;
- 2° en période de paix:
 - a) lorsqu'ils participent à une opération qui appartient à un des modes d'engagement opérationnel que le Roi détermine;
 - b) lorsqu'ils participent, aux fins de soulager les besoins de la population, à une mission d'assistance exécutée par les forces armées, sur le plan international, à la suite d'une décision du gouvernement, ou sur le plan national, à la suite d'une décision du ministre de la Défense ou des autorités compétentes pour réquisitionner.

§ 2. La mise en condition des forces armées est la préparation, en période de paix, à leur mise en oeuvre et comporte:

- 1° les activités préparatoires déterminées par le Roi dans le but d'allouer et de transformer les moyens en vue de leur mise en oeuvre;
- 2° la détermination concrète des besoins quantitatifs et qualitatifs par le ministre de la Défense nationale, après avis du chef de la défense, en vue de l'allocation des moyens;
- 3° la mise sur préavis des militaires qui entrent en ligne de compte pour être mis en oeuvre, en vue d'atteindre dans les délais exigés le niveau voulu de préparation aux opérations.

Loi du 20 mai 1994 relative aux périodes et aux positions des militaires du cadre de réserve, ainsi qu'à la mise en œuvre et à la mise en condition des Forces armées

CHAPITRE II

De la mise en œuvre et de la mise en condition

CHAPITRE III

Des positions du militaire du cadre de réserve

Art. 3

§ 1^{er}. La mise en oeuvre des forces armées comporte l'emploi effectif de militaires:

- 1° en période de guerre;
- 2° en période de paix:
 - a) lorsqu'ils participent à une opération qui appartient à un des modes d'engagement opérationnel que le Roi détermine;
 - b) lorsqu'ils participent, aux fins de soulager les besoins de la population, à une mission d'assistance exécutée par les forces armées, sur le plan international, à la suite d'une décision du gouvernement, ou sur le plan national, à la suite d'une décision du ministre de la Défense ou des autorités compétentes pour réquisitionner.

§ 2. La mise en condition des forces armées est la préparation, en période de paix, à leur mise en oeuvre et comporte:

- 1° les activités préparatoires déterminées par le Roi dans le but d'allouer et de transformer les moyens en vue de leur mise en oeuvre;
- 2° la détermination concrète des besoins quantitatifs et qualitatifs par le ministre de la Défense nationale, après avis du chef de la défense, en vue de l'allocation des moyens;
- 3° la mise sur préavis des militaires qui entrent en ligne de compte pour être mis en oeuvre, en vue d'atteindre dans les délais exigés le niveau voulu de préparation aux opérations;
- 4° **les activités de préparation d'une opération bien déterminée.**

Wet van 20 mei 1994 betreffende de aanwending van de Krijgsmacht, de paraatstelling, alsook betreffende de periodes en de standen waarin de militair zich kan bevinden

HOOFDSTUK II

De periodes waarin de militair zich kan bevinden, de aanwending en de paraatstelling

HOOFDSTUK III

De standen van de militair

Art. 3

§ 2. De paraatstelling van de krijgsmacht is de voorbereiding, in periode van vrede, op haar aanwending en omvat:

1° de voorbereidingsactiviteiten bepaald door de Koning die tot doel hebben de middelen toe te wijzen en te transformeren met het oog op hun aanwending;

2° het concreet bepalen van de kwantitatieve en kwalitatieve behoeften door de minister van Landsverdediging op advies van de (Wet van 27 Mar 03. - chef defensie), met het oog op de toewijzing van de middelen;

3° het op preadvies stellen van de militairen die voor aanwending in aanmerking komen, teneinde binnen de vereiste termijnen het gewenste niveau van voorbereiding op de operaties te bereiken.

Wet van 20 mei 1994 betreffende de perioden en de standen van de militairen van het reservekader alsook betreffende de aanwending en de paraatstelling van de Krijgsmacht

HOOFDSTUK II

De aanwending en de paraatstelling

HOOFDSTUK III

De standen van de militairen van het reservekader

Art. 3

§ 2. De paraatstelling van de krijgsmacht is de voorbereiding, in periode van vrede, op haar aanwending en omvat:

1° de voorbereidingsactiviteiten bepaald door de Koning die tot doel hebben de middelen toe te wijzen en te transformeren met het oog op hun aanwending;

2° het concreet bepalen van de kwantitatieve en kwalitatieve behoeften door de minister van Landsverdediging op advies van de (Wet van 27 Mar 03. - chef defensie), met het oog op de toewijzing van de middelen;

3° het op preadvies stellen van de militairen die voor aanwending in aanmerking komen, teneinde binnen de vereiste termijnen het gewenste niveau van voorbereiding op de operaties te bereiken;

4° de activiteiten ter voorbereiding van een welbepaalde operatie.

Art. 4

En période de guerre comme en période de paix, le militaire se trouve dans une des positions suivantes:

- 1° «en service actif»;
- 2° «en nonactivité».

Le militaire est considéré, dans ces deux positions, comme étant «en service».

En outre, peuvent se trouver dans la position «en congé illimité»:

- 1° le militaire de réserve;
- 2° pour autant qu'ils aient encore des obligations militaires, l'ancien militaire du cadre actif et l'ancien militaire du cadre de réserve, ainsi que le milicien après son terme de service.

Art. 5

La position «en service actif» est la position du militaire du cadre actif, du candidat militaire du cadre actif et du candidat officier auxiliaire qui n'est pas en non-activité conformément à l'article 6.

La position «en service actif» est celle du militaire de réserve:

- 1° qui effectue un rappel;
- 2° qui effectue des prestations d'entraînement;
- 3° qui effectue des prestations volontaires d'encadrement;
- 4° qui effectue des prestations pour le maintien ou le rétablissement de la paix ou de la sécurité internationale;
- 5° qui, à l'issue d'une période de service actif, est frappé d'une incapacité de travail consécutive à des blessures reçues ou à des maladies contractées ou s'étant aggravées pendant le service et par le fait du service et qui souhaite rester en service conformément aux conditions que le Roi détermine;
- 6° pendant une période de suspension par mesure d'ordre, si aucune sanction entraînant la sortie du cadre de réserve n'a été prononcée;
- 7° pendant une période de séparation de l'armée, si les faits qui ont causé l'absence ou si la conduite du militaire de réserve pendant l'absence sont compatibles avec son état.

La position «en service actif» est la position du milicien et du militaire visé à l'article 4, alinéa 3, 2°, qui, selon le cas:

- 1° effectue son terme de service actif comme milicien ou un rappel, pour autant qu'il ne se trouve pas en non-activité conformément à l'article 6;

Art. 4

En période de guerre comme en période de crise ou de paix, le militaire du cadre de réserve se trouve dans une des positions suivantes:

- 1° «en service actif»;**
- 2° «en non activité»;**
- 3° «en congé illimité».**

Le militaire du cadre de réserve «en service actif» ou en «non-activité», est considéré comme étant «en service».

Art. 5

La position «en service actif» est celle du militaire du cadre de réserve:

- 1° qui effectue un rappel;**
- 2° qui effectue des prestations complémentaires;**
- 3° qui effectue des prestations dans le cadre de sa formation de candidat militaire de réserve;**
- 4° qui, à l'issue d'une période de service actif, est frappé d'une incapacité de travail consécutive à des blessures reçues ou à des maladies contractées ou s'étant aggravées pendant le service et par le fait du service et qui souhaite rester en service conformément aux conditions que le Roi détermine;**
- 5° pendant une période de suspension par mesure d'ordre, si aucune sanction entraînant la sortie du cadre de réserve n'a été prononcée;**
- 6° pendant une période de séparation de l'armée, si les faits qui ont causé l'absence ou si la conduite du militaire de réserve pendant l'absence sont compatibles avec son état.**

Art. 4

Zowel in een periode van oorlog als in een periode van vrede bevindt de militair zich in één van de volgende standen:

- 1° «in werkelijke dienst»;
- 2° «in nonactiviteit».

De militair wordt in deze twee standen geacht «in dienst» te zijn.

In de stand «met onbepaald verlof» kunnen zich bovendien bevinden:

- 1° de reservemilitair;
- 2° voor zover zij nog militaire verplichtingen hebben, de voormalige militair van het actief kader en de voormalige militair van het reservekader evenals de dienstplichtige na zijn dienstermijn.

Art. 5

De stand «in werkelijke dienst» is de stand van de militair van het actief kader, van de kandidaatmilitair van het actief kader en van de kandidaat-hulpofficier die niet in nonactiviteit is overeenkomstig artikel 6.

De stand «in werkelijke dienst» is de stand van de reservemilitair:

- 1° die een wederoproeping vervult;
- 2° die trainingsprestaties verricht;
- 3° die vrijwillige prestaties met het oog op de kaderbehoeften verricht;
- 4° die prestaties verricht met het oog op het behoud of het herstel van de vrede of van de internationale veiligheid;
- 5° die arbeidsongeschikt wordt aan het einde van een periode van werkelijke dienst, ten gevolge van kwetsuren opgelopen of ziekten opgedaan of verergerd gedurende de dienst en door de dienst, en in dienst wenst te blijven overeenkomstig de voorwaarden die de Koning bepaalt;
- 6° gedurende een periode van schorsing bij ordemaatregel, wanneer geen sanctie, die het uittreden uit het reservekader tot gevolg heeft, werd uitgesproken;
- 7° gedurende een periode van scheiding van het leger, wanneer de aan de afwezigheid ten grondslag liggende feiten of het gedrag van de reservemilitair gedurende de afwezigheid met zijn staat verenigbaar zijn.

De stand «in werkelijke dienst» is de stand van de dienstplichtige en van de militair bedoeld in artikel 4, derde lid, 2°, die, naargelang het geval:

- 1° zijn werkelijke dienstermijn als dienstplichtige of een wederoproeping vervult, voor zover hij niet in nonactiviteit is overeenkomstig artikel 6;

Art. 4

Zowel in een periode van oorlog als in een periode van crisis en in een periode van vrede bevindt de militair van het reservekader zich in één van de volgende standen:

- 1° «in werkelijke dienst»;**
- 2° «in nonactiviteit»;**
- 3° «met onbepaald verlof».**

De militair van het reservekader «in werkelijke dienst» of «in non-activiteit» wordt in deze twee standen geacht «in dienst» te zijn.».

Art. 5

De stand «in werkelijke dienst» is de stand van de militair van het reservekader:

- 1° die een wederoproeping vervult;**
- 2° die bijkomende prestaties verricht;**
- 3° die prestaties in het kader van zijn vorming van kandidaat-reservemilitair verricht;**
- 4° die arbeidsongeschikt wordt aan het einde van een periode van werkelijke dienst, ten gevolge van kwetsuren opgelopen of ziekten opgedaan of verergerd gedurende de dienst en door de dienst, en in dienst wenst te blijven overeenkomstig de voorwaarden die de Koning bepaalt;**
- 5° gedurende een periode van schorsing bij ordemaatregel, wanneer geen sanctie, die het uittreden uit het reservekader tot gevolg heeft, werd uitgesproken;**
- 6° gedurende een periode van scheiding van het leger, wanneer de aan de afwezigheid ten grondslag liggende feiten of het gedrag van de reservemilitair gedurende de afwezigheid met zijn staat verenigbaar zijn.».**

2° participe, comme milicien, aux opérations de recrutement, pendant qu'il séjourne dans un établissement militaire ou dans un établissement hospitalier pour autant que ces périodes précèdent la dernière décision d'aptitude au service;

3° est frappé d'une incapacité de travail à l'issue d'une période de service actif, consécutive à des blessures reçues ou à des maladies contractées ou s'étant aggravées en service actif et qui souhaite rester en service actif, conformément aux conditions que le Roi détermine;

4° effectue des prestations volontaires d'encadrement;

5° effectue des prestations volontaires pour le maintien ou le rétablissement de la paix ou de la sécurité internationale.

Loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires

Article 1^{er}

La présente loi est applicable aux membres du personnel militaire:

- 1° qui appartiennent au cadre de carrière;
- 2° qui appartiennent au cadre de complément;
- 3° qui servent à la faveur d'un engagement ou d'un rengagement;
- 4° qui appartiennent au cadre de réserve des forces armées, et qui effectuent une période de formation, un rappel, une prestation volontaire ou une prestation complémentaire visée à l'article 38 de la loi du 16 mai 2001 portant statut des militaires du cadre de réserve des forces armées.

Elle est également applicable aux miliciens.

Pour l'application de la présente loi, ces membres du personnel militaire et les miliciens sont dénommés «les militaires».

Art. 2

§ 1^{er}. Le militaire est rémunéré par un traitement.

Le Roi fixe les échelles de traitement dans les limites ci-après:

1° les officiers généraux:

montant minimum: le montant minimum des échelles de traitement applicable aux fonctions de management et d'encadrement des services publics fédéraux;

montant maximum: le montant maximum des échelles de traitement applicable aux fonctions de management et d'encadrement des services publics fédéraux;

Loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires

Article 1^{er}

La présente loi est applicable aux militaires du cadre actif et du cadre de réserve des Forces armées, ci-après dénommés «les militaires».

Art. 2

§ 1^{er}. Le militaire est rémunéré par un traitement.

Le Roi fixe les échelles de traitement dans les limites ci-après:

1° les officiers généraux:

montant minimum: le montant minimum des échelles de traitement applicable aux fonctions de management et d'encadrement des services publics fédéraux;

montant maximum: le montant maximum des échelles de traitement applicable aux fonctions de management et d'encadrement des services publics fédéraux;

2° als dienstplichtige aan de rekruteringsverrichtingen deelneemt, terwijl hij in een militaire inrichting of in een verpleeginrichting verblijft, mits deze periodes voorafgaan aan de laatste beslissing waarbij betrokkene voor de dienst geschikt bevonden is;

3° arbeidsongeschikt wordt aan het einde van een periode van werkelijke dienst, tengevolge van kwetsuren opgelopen of ziekten opgedaan of verergerd in werkelijke dienst, en in dienst wenst te blijven, overeenkomstig de voorwaarden die de Koning bepaalt;

4° vrijwillige prestaties met het oog op de kaderbehoeften verricht;

5° vrijwillige prestaties verricht met het oog op het behoud of het herstel van de internationale veiligheid.

Wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen

Artikel 1

Deze wet is toepasselijk op de leden van het militair personeel:

1° die behoren tot het beroepskader;

2° die behoren tot het aanvullingskader;

3° die dienen op grond van een dienstneming of een wederdienstneming;

4° die behoren tot het reservekader van de krijgsmacht en die een periode van vorming, een wederoproeping, een vrijwillige prestatie of een bijkomende prestatie bedoeld in artikel 38 van de wet van 16 mei 2001 houdende statuut van de militairen van het reservekader van de krijgsmacht, verrichten.

Zij is tevens van toepassing op de dienstplichtigen.

Voor de toepassing van deze wet worden die leden van het militaire personeel en de dienstplichtigen «de militairen» genoemd.

Art. 2

§ 1. De militair wordt bezoldigd met een wedde.

De Koning stelt de weddeschalen vast binnen de hierna bepaalde grenzen:

1° de opperofficieren:

minimumbedrag: het minimumbedrag van de weddeschalen van toepassing op de management- en staf-functies van de federale overheidsdiensten;

maximumbedrag: het maximumbedrag van de weddeschalen van toepassing op de management- en staffuncties van de federale overheidsdiensten;

Wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen

Artikel 1

Deze wet is toepasselijk op de militairen van het actief kader en van het reservekader van de Krijgsmacht, hierna genoemd «de militairen».

Art. 2

§ 1. De militair wordt bezoldigd met een wedde.

De Koning stelt de weddeschalen vast binnen de hierna bepaalde grenzen:

1° de opperofficieren:

minimumbedrag: het minimumbedrag van de weddeschalen van toepassing op de management- en staf-functies van de federale overheidsdiensten;

maximumbedrag: het maximumbedrag van de weddeschalen van toepassing op de management- en staffuncties van de federale overheidsdiensten;

2° les autres officiers:

montant minimum: le montant minimum des échelles de traitement applicable au personnel des services publics fédéraux de niveau B;

montant maximum: le montant maximum des échelles de traitement applicable au personnel des services publics fédéraux de niveau A;

3° les sous-officiers:

montant minimum: le montant minimum des échelles de traitement applicable au personnel des services publics fédéraux de niveau C;

montant maximum: le montant maximum des échelles de traitement applicable au personnel des services publics fédéraux de niveau B;

4° les volontaires, à l'exception de ceux visés à l'article 17:

montant minimum: le montant minimum des échelles de traitement applicable au personnel des services publics fédéraux de niveau D;

Art. 4

§ 1^{er}. Le traitement du militaire «en formation dans une école», qui sert à la faveur d'un engagement ou d'un rengagement, est réduit d'un montant correspondant à un coefficient fixé par le Roi. Ce coefficient ne peut être supérieur à 0,5.

§ 2. Par militaire «en formation dans une école», on entend:

1° le candidat officier de carrière qui suit les cours de l'école royale militaire, d'un institut supérieur industriel, de l'école supérieure de navigation, d'une université en vue de l'obtention du diplôme de docteur en médecine, chirurgie et accouchements, docteur en médecine vétérinaire, pharmacien ou licencié en sciences dentaires ou de tout autre établissement déterminé par

2° les autres officiers:

montant minimum: le montant minimum des échelles de traitement applicable au personnel des services publics fédéraux de niveau B;

montant maximum: le montant maximum des échelles de traitement applicable au personnel des services publics fédéraux de niveau A;

3° les sous-officiers:

montant minimum: le montant minimum des échelles de traitement applicable au personnel des services publics fédéraux de niveau C;

montant maximum: le montant maximum des échelles de traitement applicable au personnel des services publics fédéraux de niveau B;

4° les volontaires, à l'exception de ceux visés à l'article 17:

montant minimum: le montant minimum des échelles de traitement applicable au personnel des services publics fédéraux de niveau D;

5° les experts militaires:

montant minimum: le montant minimum des échelles de traitement applicable au personnel des services publics fédéraux de niveau A;

montant maximum: le montant maximum des échelles de traitement applicable au personnel des services publics fédéraux de niveau A;

6° les spécialistes militaires:

montant minimum: le montant minimum des échelles de traitement applicable au personnel des services publics fédéraux de niveau B;

montant maximum: le montant maximum des échelles de traitement applicable au personnel des services publics fédéraux de niveau B.

Art. 4

§ 1^{er}. Le traitement du militaire «en période de formation scolaire» est réduit d'un montant correspondant à un coefficient fixé par le Roi. Ce coefficient ne peut être supérieur à 0,5.

Par militaire «en période de formation scolaire», on entend:

1° l'aspirant officier et l'aspirant expert militaire, qui suit les cours de l'Ecole royale militaire, d'un institut supérieur industriel, de l'école supérieure de navigation, d'une université en vue de l'obtention du diplôme de médecine, de vétérinaire, de dentiste ou de pharmacien, ou de tout autre établissement déterminé par le Roi, qui dispense un enseignement permettant l'accès au niveau A;

2° de andere officieren:

minimumbedrag: het minimumbedrag van de weddeschalen van toepassing op het personeel van de overheidsdiensten van het niveau B;

maximumbedrag: het maximumbedrag van de weddeschalen van toepassing op het personeel van de overheidsdiensten van het niveau A;

3° de onderofficieren:

minimumbedrag: het minimumbedrag van de weddeschalen van toepassing op het personeel van de overheidsdiensten van het niveau C;

maximumbedrag: het maximumbedrag van de weddeschalen van toepassing op het personeel van de overheidsdiensten van het niveau B;

4° de vrijwilligers met uitzondering van diegenen bedoeld in artikel 17:

minimumbedrag: het minimumbedrag van de weddeschalen van toepassing op het personeel van de overheidsdiensten van het niveau D;

maximumbedrag: het maximumbedrag van de weddeschalen van toepassing op het personeel van de overheidsdiensten van het niveau D;

Art. 4

§ 1. De wedde van de militair «in vorming in een school» die dient op grond van een dienstneming of wederdienstneming, wordt verminderd met een bedrag dat wordt vastgesteld op basis van een door de Koning bepaalde coëfficiënt. Deze coëfficiënt mag niet hoger zijn dan 0,5.

§ 2. Onder militair «in vorming in een school» wordt verstaan:

1° de kandidaat-beroepsofficier die cursussen volgt aan de koninklijke militaire school, een industriële hogeschool, de hogere zeevaartschool, aan een universiteit met het oog op het behalen van het diploma van doctor in de genees-, heel- en verloskunde, doctor in de veeartsenijkunde, apotheker of licentiaat in de tandheelkunde of eender welke andere door de Koning be-

2° de andere officieren:

minimumbedrag: het minimumbedrag van de weddeschalen van toepassing op het personeel van de overheidsdiensten van het niveau B;

maximumbedrag: het maximumbedrag van de weddeschalen van toepassing op het personeel van de overheidsdiensten van het niveau A;

3° de onderofficieren:

minimumbedrag: het minimumbedrag van de weddeschalen van toepassing op het personeel van de overheidsdiensten van het niveau C;

maximumbedrag: het maximumbedrag van de weddeschalen van toepassing op het personeel van de overheidsdiensten van het niveau B;

4° de vrijwilligers met uitzondering van diegenen bedoeld in artikel 17:

minimumbedrag: het minimumbedrag van de weddeschalen van toepassing op het personeel van de overheidsdiensten van het niveau D;

maximumbedrag: het maximumbedrag van de weddeschalen van toepassing op het personeel van de overheidsdiensten van het niveau D;

5° de militaire experts:

minimumbedrag: het minimumbedrag van de weddeschalen van toepassing op het personeel van de federale overheidsdiensten van het niveau A;

maximumbedrag: het maximumbedrag van de weddeschalen van toepassing op het personeel van de federale overheidsdiensten van het niveau A;

6° de militaire deskundigen:

minimumbedrag: het minimumbedrag van de weddeschalen van toepassing op het personeel van de federale overheidsdiensten van het niveau B;

maximumbedrag: het maximumbedrag van de weddeschalen van toepassing op het personeel van de federale overheidsdiensten van het niveau B.

Art. 4

§ 1. De wedde van de militair «in periode van schoolvorming» wordt verminderd met een bedrag dat wordt vastgesteld op basis van een door de Koning bepaalde coëfficiënt. Deze coëfficiënt mag niet hoger zijn dan 0,5.

Onder militair «in periode van schoolvorming» wordt verstaan:

1° de aspirant-officier en de aspirant-militaire expert, die cursussen volgt in de Koninklijke Militaire School, in een industriële hogeschool of in de hogere zeevaartschool, of in een universiteit met het oog op het behalen van het diploma van arts, dierenarts, tandarts of apotheker, of in eender welke andere door de Koning bepaalde instelling die onderwijs verstrekt dat toegang verleent tot het niveau A;

le Roi, qui dispense un enseignement permettant l'accès au niveau 1;

2° le candidat sous-officier de carrière admis dans une école chargée de la formation de sous-officiers de carrière du niveau de l'enseignement secondaire.

Art. 9bis

§ 1^{er}. Outre le traitement, le militaire en service actif en période de paix perçoit, dans les sous-positions «en service intensif», «en assistance» et «en engagement opérationnel», une allocation dont le montant journalier correspond à une fraction du traitement annuel brut dont le dénominateur est le nombre 1.850 et dont le numérateur est fixé par le Roi.

§ 2. Des qualifications particulières, ainsi que l'accomplissement de prestations particulières, qui ne peuvent pas être considérées comme normales et inhérentes à la fonction de militaire, peuvent également donner lieu à l'octroi d'une allocation.

Par prestations particulières, on entend:

- 1° les prestations qui sont effectuées en dehors du régime normal des prestations de service;
- 2° les prestations qui sont étrangères à la fonction normale du militaire concerné;
- 3° les prestations qui, quoique liées à la fonction du militaire concerné, revêtent un caractère particulièrement exigeant.

Une allocation pour des qualifications particulières, ne peut être octroyée que sur la base de diplômes, de certificats, ou de brevets accordés par le ministre de la Défense ou par le chef de la Défense.

Le Roi détermine les montants et règle l'octroi des avantages visés à l'alinéa 1^{er}.

2° l'aspirant spécialiste militaire qui suit les cours d'un établissement de l'enseignement supérieur en vue de l'obtention d'un bachelier professionnel;

3° l'aspirant sous-officier qui suit les cours de l'Ecole des sous-officiers en vue de l'obtention du diplôme de l'enseignement secondaire supérieur.

§ 2. Le traitement de l'aspirant-officier qui est recruté sur base des dispositions visées à l'article 5, § 1^{er}, 2°, de la loi du ... fixant le statut des militaires du cadre actif des Forces armées, est réduit du même coefficient que celui visé au § 1^{er} jusqu'au moment où il est nommé dans un grade d'officier.

Art. 9bis

§ 1^{er}. Outre le traitement, le militaire en service actif en période de paix perçoit, dans les sous-positions «en service intensif», «en assistance» et «en engagement opérationnel», une allocation dont le montant journalier correspond à une fraction du traitement annuel brut dont le dénominateur est le nombre 1.850 et dont le numérateur est fixé par le Roi.

§ 2. Des qualifications particulières, ainsi que l'accomplissement de prestations particulières, qui ne peuvent pas être considérées comme normales et inhérentes à la fonction de militaire, **ou de prestations effectuées dans le cadre d'activités complémentaires d'entraînement, peuvent** donner lieu à l'octroi d'une allocation.

Par prestations particulières, on entend:

- 1° les prestations qui sont effectuées en dehors du régime normal des prestations de service;
- 2° les prestations qui sont étrangères à la fonction normale du militaire concerné;
- 3° les prestations qui, quoique liées à la fonction du militaire concerné, revêtent un caractère particulièrement exigeant.

Une allocation pour des qualifications particulières, ne peut être octroyée que sur la base de diplômes, de certificats, ou de brevets accordés par le ministre de la Défense ou par le chef de la Défense.

Le Roi détermine les montants et règle l'octroi des avantages visés à l'alinéa 1^{er}. **Le cas échéant, Il diminue le montant de l'allocation octroyée pour des prestations effectuées dans le cadre d'activités complémentaires d'entraînement, en proportion de la durée des prestations effectuées dans ce cadre. Il détermine ce qu'il faut entendre par prestations à temps complet.**

paalde instelling, die onderwijs verstrekt dat toegang verleent tot het niveau 1;

2° de kandidaat-beroepsonderofficier die aanvaard wordt in een school belast met de vorming van be-roeps-onderofficieren van het niveau van secundair onderwijs.

Art. 9bis

§ 1. Naast de wedde ontvangt de militair in werkelijke dienst in periode van vrede, in de deelstanden «intensieve dienst», «in hulpverlening» en «in operationele inzet» een toelage waarvan het bedrag per dag overeenstemt met een breuk van de bruto jaar-wedde met in de noemer het getal 1.850 en in de teller het getal bepaald door de Koning.

§ 2. Het vervullen van bijzondere prestaties en het bezitten van bijzondere kwalificaties die niet als normaal en inherent aan het ambt van militair kunnen worden beschouwd, kunnen eveneens aanleiding geven tot het toekennen van een toelage.

Onder bijzondere prestaties wordt verstaan:

- 1° de prestaties die buiten de normale regeling van de dienstprestaties geleverd worden;
- 2° de prestaties die geen verband houden met de normale functie van de betrokken militair;
- 3° de prestaties die, alhoewel zij verband houden met de functie van betrokken militair, bijzonder hoge eisen stellen.

Een toelage voor bijzondere kwalificaties kan slechts verleend worden op basis van diploma's, van ge-tuig-schriften of van de door de Minister van Landsverdediging of door de Chef Defensie verleende brevet-ten.

De Koning bepaalt de bedragen en regelt de toekenning van de in het eerste lid bedoelde voordelen.

2° de aspirant-militaire deskundige die cursussen volgt in een instelling van het hoger onderwijs met het oog op het behalen van een professionele bachelor;

3° de aspirant-onderofficier die cursussen volgt in de School voor Onderofficieren met het oog op het behalen van het diploma van het hoger secundair onderwijs.

§ 2. De wedde van de aspirant-officier die aange-worven is op basis van de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 1, 2°, van de wet van ... betreffende het statuut van de militairen van het actief kader van de Krijgsmacht, wordt verminderd met dezelfde coëfficiënt als deze bedoeld in § 1 tot op het ogen-blik dat hij benoemd wordt in een graad van officier.

Art. 9bis

§ 1. Naast de wedde ontvangt de militair in werkelijke dienst in periode van vrede, in de deelstanden «intensieve dienst», «in hulpverlening» en «in operationele inzet» een toelage waarvan het bedrag per dag overeenstemt met een breuk van de bruto jaar-wedde met in de noemer het getal 1.850 en in de teller het getal bepaald door de Koning.

§ 2. Het vervullen van bijzondere prestaties **of van prestaties uitgevoerd in het kader van bijkomende trainingsactiviteiten**, en het bezitten van bijzondere kwalificaties die niet als normaal en inherent aan het ambt van militair kunnen worden beschouwd, kunnen aanleiding geven tot het toekennen van een toelage.

Onder bijzondere prestaties wordt verstaan:

- 1° de prestaties die buiten de normale regeling van de dienstprestaties geleverd worden;
- 2° de prestaties die geen verband houden met de normale functie van de betrokken militair;
- 3° de prestaties die, alhoewel zij verband houden met de functie van betrokken militair, bijzonder hoge eisen stellen.

Een toelage voor bijzondere kwalificaties kan slechts verleend worden op basis van diploma's, van ge-tuig-schriften of van de door de Minister van Landsverdediging of door de Chef Defensie verleende brevet-ten.

De Koning bepaalt de bedragen en regelt de toekenning van de in het eerste lid bedoelde voordelen. **Desgevallend, vermindert Hij het bedrag van de toelage toegekend voor prestaties uitgevoerd in het kader van bijkomende trainingsactiviteiten pro rata van de duur van de prestaties uitgevoerd in dit kader. Hij bepaalt wat onder voltijdse prestaties moet worden verstaan.**

Toutefois, Il peut charger le Ministre de la Défense de fixer les mesures complémentaires nécessaires à l'exécution de la réglementation arrêtée par Lui.

§ 3. Des allocations sur la base de qualifications, dont l'octroi ou le maintien dépendent en outre de l'exécution d'un nombre minimal de prestations spécifiques au cours d'une période définie, peuvent être maintenues par l'autorité désignée par le Roi et suivant les modalités qu'Il détermine, lorsque l'intéressé n'a pas pu effectuer en temps voulu les prestations requises du fait de raisons de service justifiées, ou par suite d'une inaptitude physique temporaire à exécuter les prestations requises attribuable à l'exécution du service militaire.

Loi du 25 mai 2000 instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière

Art. 2

§ 1^{er}. Le militaire de carrière ou de complément a le droit d'effectuer des prestations dans le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours, à condition:

- 1° d'introduire une demande à cet effet;
- 2° d'être en service actif au moment où il introduit sa demande, sans être en mobilité ou utilisé, sans être mis à la disposition soit de la gendarmerie, soit d'un

Toutefois, Il peut charger le Ministre de la Défense de fixer les mesures complémentaires nécessaires à l'exécution de la réglementation arrêtée par Lui.

§ 3. Des allocations sur la base de qualifications, dont l'octroi ou le maintien dépendent en outre de l'exécution d'un nombre minimal de prestations spécifiques au cours d'une période définie, peuvent être maintenues par l'autorité désignée par le Roi et suivant les modalités qu'Il détermine, lorsque l'intéressé n'a pas pu effectuer en temps voulu les prestations requises du fait de raisons de service justifiées, ou par suite d'une inaptitude physique temporaire à exécuter les prestations requises attribuable à l'exécution du service militaire.

§ 4. Le Roi peut créer une allocation visant à accorder au militaire les mêmes avantages que ceux accordés au personnel des services publics fédéraux. Il en détermine, le cas échéant forfaitairement le montant et en règle l'octroi.

Le Roi peut accorder, éventuellement pour une durée limitée, une allocation ou un complément de traitement visant à compenser une perte éventuelle de revenus ou de perspectives de revenus, due à une modification de droits pécuniaires existants. Il en détermine, le cas échéant forfaitairement, le montant et en règle l'octroi.

Toutefois, Il peut charger le Ministre de la Défense de fixer les mesures complémentaires nécessaires à l'exécution de la réglementation arrêtée par Lui.

Loi du 25 mai 2000 instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière

Art. 2

§ 1^{er}. **Durant sa carrière militaire continuée, le militaire** a le droit d'effectuer des prestations dans le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours, à condition:

- 1° d'introduire une demande à cet effet;
- 2° d'être en service actif au moment où il introduit sa demande, sans être en mobilité ou utilisé, sans être mis à la disposition soit **du service de police intégré,**

Hij mag evenwel de Minister van Landsverdediging belasten met het bepalen van de aanvullende maatregelen nodig voor de uitvoering van een door Hem vastgestelde regeling.

§ 3. Toelagen op grond van kwalificaties, waarvan de toekenning of het behoud ervan bijkomend afhankelijk zijn van het uitvoeren van een minimum aantal specifieke prestaties binnen een welbepaalde periode, kunnen, wanneer de betrokkene de vereiste prestaties niet tijdig heeft kunnen uitvoeren wegens gerechtvaardigde dienstredenen, of omwille van een tijdelijke lichamelijke ongeschiktheid tot het uitvoeren van de beoogde prestaties die te wijten is aan de uitvoering van de militaire dienst, blijven toegekend worden door de autoriteit die de Koning aanduidt en volgens de nadere regels die Hij bepaalt.

Wet van 25 mei 2000 tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking

Art. 2

§ 1. De beroeps- of aanvullingsmilitair heeft het recht prestaties te verrichten in de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek op voorwaarde dat hij:

- 1° een aanvraag daartoe indient;
- 2° in werkelijke dienst is op het ogenblik dat hij zijn aanvraag indient, zonder in mobiliteit of gebezigd te zijn, zonder ter beschikking gesteld te zijn hetzij van de rijks-

Hij mag evenwel de Minister van Landsverdediging belasten met het bepalen van de aanvullende maatregelen nodig voor de uitvoering van een door Hem vastgestelde regeling.

§ 3. Toelagen op grond van kwalificaties, waarvan de toekenning of het behoud ervan bijkomend afhankelijk zijn van het uitvoeren van een minimum aantal specifieke prestaties binnen een welbepaalde periode, kunnen, wanneer de betrokkene de vereiste prestaties niet tijdig heeft kunnen uitvoeren wegens gerechtvaardigde dienstredenen, of omwille van een tijdelijke lichamelijke ongeschiktheid tot het uitvoeren van de beoogde prestaties die te wijten is aan de uitvoering van de militaire dienst, blijven toegekend worden door de autoriteit die de Koning aanduidt en volgens de nadere regels die Hij bepaalt.

§ 4. De Koning kan een toelage creëren om aan de militair dezelfde voordelen toe te kennen als deze die toegekend worden aan het personeel van de federale overheidsdiensten. Hij bepaalt, desgevallend forfaitair, het bedrag ervan en regelt de toekenning ervan.

De Koning kan, eventueel voor een beperkte duur, een toelage of een weddecomplement toekennen om een eventueel verlies van inkomsten of van perspectieven van inkomsten te compenseren, te wijten aan een wijziging van bestaande geldelijke rechten. Hij bepaalt, desgevallend forfaitair, het bedrag ervan en regelt de toekenning ervan.

Hij kan evenwel de Minister van Landsverdediging belasten met het bepalen van de aanvullende maatregelen nodig voor de uitvoering van een door Hem vastgestelde regeling.

Wet van 25 mei 2000 tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking

Art. 2

§ 1. **Tijdens zijn voortgezette militaire loopbaan heeft de militair het recht** prestaties te verrichten in de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek op voorwaarde dat hij:

- 1° een aanvraag daartoe indient;
- 2° in werkelijke dienst is op het ogenblik dat hij zijn aanvraag indient, zonder in mobiliteit of gebezigd te zijn, zonder ter beschikking gesteld te zijn hetzij van de **geïn-**

service public et sans occuper une fonction dont la rémunération n'est pas supportée par le budget du ministère de la Défense;

3° de ne pas être employé dans un organisme international ou interallié;

4° de ne pas servir dans une fonction ou dans une unité ou organisme militaire que le Roi exclut, pour des raisons d'opérationnalité, du régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours.

Toutefois, le militaire exclu du droit visé à l'alinéa 1^{er} par l'application des dispositions de l'alinéa 1^{er}, 2°, peut obtenir de son employeur l'autorisation d'effectuer des prestations dans le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours.

§ 2. Dans le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours, les prestations sont effectuées quatre jours ouvrables par semaine et ceci pendant une période de un an.

Chaque période est renouvelable pour une période de un an.

Art. 5

§ 1^{er}. Le régime de travail visé à l'article 2 prend automatiquement fin sans préavis:

- 1° lorsque la mobilisation est décrétée;
- 2° lorsque la période de guerre est décrétée;

3° dans le cas où des circonstances exceptionnelles l'exigent, par décision du Conseil des Ministres;

4° lorsque le militaire passe dans le régime du départ anticipé à mi-temps;

5° lorsque le militaire obtient un congé de fin de carrière ou est mis en disponibilité;

6° lorsque le militaire obtient un congé de reclassement.

§ 2. Moyennant un préavis écrit de trois mois, le régime de travail visé à l'article 2 prend fin par décision motivée de l'autorité militaire désignée par le Roi en cas de mutation vers un organisme international ou interallié, ou vers une fonction, une unité ou un organisme militaire exclus du régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours.

Le militaire concerné peut renoncer au bénéfice de ce préavis.

structuré à deux niveaux, soit d'un service public et sans occuper une fonction dont la rémunération n'est pas supportée par le budget du ministère de la Défense;

3° de ne pas être employé dans un organisme international ou interallié;

4° de ne pas servir dans une fonction ou dans une unité ou organisme militaire que le Roi exclut, pour des raisons d'opérationnalité, du régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours.

Toutefois, le militaire exclu du droit visé à l'alinéa 1^{er} par l'application des dispositions de l'alinéa 1^{er}, 2°, peut obtenir de son employeur l'autorisation d'effectuer des prestations dans le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours.

§ 2. Dans le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours, les prestations sont effectuées quatre jours ouvrables par semaine et ceci pendant une période de un an.

Chaque période est renouvelable pour une période de un an.

Art. 5

§ 1^{er}. Le régime de travail visé à l'article 2 prend automatiquement fin sans préavis:

- 1° lorsque la mobilisation est décrétée;
- 2° lorsque la période de guerre est décrétée;

3° dans le cas où des circonstances exceptionnelles l'exigent, par décision du Conseil des Ministres;

4° lorsque le militaire passe dans le régime du départ anticipé à mi-temps;

5° lorsque le militaire obtient un congé de fin de carrière ou est mis en disponibilité;

6° lorsque le militaire obtient un congé de formation.

§ 2. Moyennant un préavis écrit de trois mois, le régime de travail visé à l'article 2 prend fin par décision motivée de l'autorité militaire désignée par le Roi en cas de mutation vers un organisme international ou interallié, ou vers une fonction, une unité ou un organisme militaire exclus du régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours.

Le militaire concerné peut renoncer au bénéfice de ce préavis.

wacht, hetzij van een openbare dienst en zonder een functie te bekleden waarvan de bezoldiging niet gedragen wordt door de begroting van het ministerie van Landsverdediging;

3° niet tewerkgesteld is in een internationaal of intergeallieerd organisme;

4° niet dient in een functie of een eenheid of militair organisme die de Koning om operationaliteitsredenen van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek uitsluit.

De militair die evenwel van het recht bedoeld in het eerste lid uitgesloten is door toepassing van de bepalingen van het eerste lid, 2°, kan van zijn werkgever de toelating bekomen om prestaties te verrichten in de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek.

§ 2. Bij de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek worden de prestaties verricht over vier werkdagen per week en dit gedurende een periode van één jaar.

Iedere periode is hernieuwbaar voor een periode van één jaar.

Art. 5

§ 1. De arbeidsregeling bedoeld in artikel 2 eindigt automatisch zonder opzegging:

- 1° in geval van afkondiging van mobilisatie;
- 2° in geval van afkondiging van de periode van oorlog;
- 3° in geval uitzonderlijke omstandigheden dit vereisen, bij beslissing van de Ministerraad;
- 4° in geval de betrokken militair overstapt in de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap;
- 5° wanneer de militair een einde-loopbaanverlof bekomt of in disponibiliteit wordt geplaatst;
- 6° wanneer de militair een reclasseringsverlof krijgt.

§ 2. Mits een schriftelijke opzegging van drie maanden eindigt de arbeidsregeling bedoeld in artikel 2 bij gemotiveerde beslissing van de militaire overheid aangewezen door de Koning in geval van mutatie naar een internationaal of intergeallieerd organisme, of naar een functie, een eenheid of een militair organisme uitgesloten van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek.

De betrokken militair kan verzaken aan het voordeel van deze opzegging.

tegreerde politiedienst gestructureerd op twee niveaus, hetzij van een openbare dienst en zonder een functie te bekleden waarvan de bezoldiging niet gedragen wordt door de begroting van het ministerie van Landsverdediging;

3° niet tewerkgesteld is in een internationaal of intergeallieerd organisme;

4° niet dient in een functie of een eenheid of militair organisme die de Koning om operationaliteitsredenen van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek uitsluit.

De militair die evenwel van het recht bedoeld in het eerste lid uitgesloten is door toepassing van de bepalingen van het eerste lid, 2°, kan van zijn werkgever de toelating bekomen om prestaties te verrichten in de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek.

§ 2. Bij de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek worden de prestaties verricht over vier werkdagen per week en dit gedurende een periode van één jaar.

Iedere periode is hernieuwbaar voor een periode van één jaar.

Art. 5

§ 1. De arbeidsregeling bedoeld in artikel 2 eindigt automatisch zonder opzegging:

- 1° in geval van afkondiging van mobilisatie;
- 2° in geval van afkondiging van de periode van oorlog;
- 3° in geval uitzonderlijke omstandigheden dit vereisen, bij beslissing van de Ministerraad;
- 4° in geval de betrokken militair overstapt in de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap;
- 5° wanneer de militair een einde-loopbaanverlof bekomt of in disponibiliteit wordt geplaatst;
- 6° wanneer de militair een vormingsverlof krijgt.**

§ 2. Mits een schriftelijke opzegging van drie maanden eindigt de arbeidsregeling bedoeld in artikel 2 bij gemotiveerde beslissing van de militaire overheid aangewezen door de Koning in geval van mutatie naar een internationaal of intergeallieerd organisme, of naar een functie, een eenheid of een militair organisme uitgesloten van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek.

De betrokken militair kan verzaken aan het voordeel van deze opzegging.

Art. 6

§ 1^{er}. Le régime de travail visé à l'article 2 est suspendu automatiquement et sans préavis pour la durée nécessaire:

- 1° en cas de participation aux cours ou examens professionnels fixés par le Roi;
- 2° en cas d'engagement opérationnel dans la forme d'engagement de maintien de l'ordre;
- 3° en cas de participation à une mission d'assistance sur le territoire national;
- 4° lors de la mise sur préavis pour une situation visée aux 2° et 3°;
- 5° lorsque le militaire concerné est appelé à se présenter devant une juridiction militaire en quelque qualité que ce soit;
- 6° lorsque le militaire concerné:
 - a) est hospitalisé;
 - b) se présente à des fins de consultation ou d'examens médicaux dans une formation médicale ou hospitalière militaire;
- 7° en cas de congé de maternité, de congé d'adoption, de congé d'accueil, de congé parental, de congé de paternité, de congé pour soins palliatifs, de congé de protection parentale ou de congé pour soins à un parent gravement malade;
- 8° en cas de retrait temporaire d'emploi pour motif de santé, pour raisons familiales, par mesure disciplinaire, pour convenances personnelles ou par interruption de carrière;
- 9° en cas de suspension par mesure d'ordre;
- 10° en cas de congé d'orientation.

§ 2. Moyennant un préavis écrit de trois mois, le régime de travail visé à l'article 2 est suspendu, pour la durée nécessaire, par décision motivée de l'autorité militaire désignée par le Roi:

- 1° en cas de participation à un autre cours que ceux visés au § 1^{er}, 1°;
- 2° en cas de mise dans la sous-position «en service intensif»;
- 3° dans le cas d'une mission d'assistance en dehors du territoire national ou de participation à une autre forme d'engagement opérationnel que celle visée au § 1^{er}, 2°.

En cas de circonstances exceptionnelles, le délai de préavis de trois mois peut être réduit à un mois.

Le militaire concerné peut renoncer au bénéfice du préavis visé aux alinéas 1^{er} et 2.

§ 3. Le régime de travail visé à l'article 2 est suspendu pour permettre la participation du militaire concerné à

Art. 6

§ 1^{er}. Le régime de travail visé à l'article 2 est suspendu automatiquement et sans préavis pour la durée nécessaire:

- 1° en cas de participation aux cours ou examens professionnels fixés par le Roi;
- 2° en cas d'engagement opérationnel dans la forme d'engagement de maintien de l'ordre;
- 3° en cas de participation à une mission d'assistance sur le territoire national;
- 4° lors de la mise sur préavis pour une situation visée aux 2° et 3°;
- 5° lorsque le militaire concerné est appelé à se présenter devant une juridiction militaire en quelque qualité que ce soit;
- 6° lorsque le militaire concerné:
 - a) est hospitalisé;
 - b) se présente à des fins de consultation ou d'examens médicaux dans une formation médicale ou hospitalière militaire;
- 7° en cas de congé de maternité, de congé d'adoption, de congé d'accueil, de congé parental, de congé de paternité, de congé pour soins palliatifs, de congé de protection parentale ou de congé pour soins à un parent gravement malade;
- 8° en cas de retrait temporaire d'emploi pour motif de santé, pour raisons familiales, par mesure disciplinaire, pour convenances personnelles ou par interruption de carrière;
- 9° en cas de suspension par mesure d'ordre;
- 10° en cas de congé d'orientation;
- 11° lorsque la période de crise est décrétée.**

§ 2. Moyennant un préavis écrit de trois mois, le régime de travail visé à l'article 2 est suspendu, pour la durée nécessaire, par décision motivée de l'autorité militaire désignée par le Roi:

- 1° en cas de participation à un autre cours que ceux visés au § 1^{er}, 1°;
- 2° en cas de mise dans la sous-position «en service intensif»;
- 3° dans le cas d'une mission d'assistance en dehors du territoire national ou de participation à une autre forme d'engagement opérationnel que celle visée au § 1^{er}, 2°.

En cas de circonstances exceptionnelles, le délai de préavis de trois mois peut être réduit à un mois.

Le militaire concerné peut renoncer au bénéfice du préavis visé aux alinéas 1^{er} et 2.

§ 3. Le régime de travail visé à l'article 2 est suspendu pour permettre la participation du militaire concerné à

Art. 6

§ 1. De arbeidsregeling bedoeld in artikel 2 wordt automatisch en zonder opzegging geschorst voor de vereiste duur:

- 1° in geval van deelname aan beroepscursussen of examens bepaald door de Koning;
- 2° in geval van operationele inzet in de vorm van ordehandhavingsinzet;
- 3° in geval van deelname aan een opdracht van hulpverlening op het nationale grondgebied;
- 4° bij het op preadvies stellen voor een situatie bedoeld in 2° en 3°;
- 5° wanneer de betrokken militair opgeroepen wordt om zich aan te bieden voor een militaire rechtbank in eender welke hoedanigheid;
- 6° wanneer de betrokken militair:
 - a) gehospitaliseerd wordt;
 - b) zich aanbiedt voor raadpleging of voor medische onderzoeken in een militaire medische formatie of hospitaalformatie;
- 7° in geval van zwangerschapsverlof, adoptieverlof, opvangverlof, ouderschapsverlof, vaderschapsverlof, palliatief verlof, verlof voor ouderschapsbescherming of verlof voor verzorging van een zwaar zieke verwant;
- 8° in geval van tijdelijke ambtsontheffing om gezondheidsredenen, om gezinsredenen, bij tuchtmaatregel, voor persoonlijke aangelegenheden of wegens loopbaanonderbreking;
- 9° in geval van schorsing bij ordemaatregel;
- 10° in geval van oriëntatieverlof.

§ 2. Mits een schriftelijke opzegging van drie maanden wordt de arbeidsregeling bedoeld in artikel 2 geschorst voor de vereiste duur, bij gemotiveerde beslissing van de militaire overheid aangewezen door de Koning:

- 1° in geval van deelname aan een andere cursus dan die bedoeld in § 1, 1°;
- 2° in geval van plaatsing in de deelstand «in intensieve dienst»;
- 3° in geval van een opdracht van hulpverlening buiten het nationale grondgebied of deelname aan een andere vorm van operationele inzet dan die bedoeld in § 1, 2°.

In uitzonderlijke gevallen kan de opzeggingstermijn van 3 maanden teruggebracht worden tot één maand.

De betrokken militair kan verzaken aan het voordeel van de opzegging bedoeld in het eerste en het tweede lid.

§ 3. De arbeidsregeling bedoeld in artikel 2 wordt opgeschort om de deelname van de betrokken militair toe

Art. 6

§ 1. De arbeidsregeling bedoeld in artikel 2 wordt automatisch en zonder opzegging geschorst voor de vereiste duur:

- 1° in geval van deelname aan beroepscursussen of examens bepaald door de Koning;
- 2° in geval van operationele inzet in de vorm van ordehandhavingsinzet;
- 3° in geval van deelname aan een opdracht van hulpverlening op het nationale grondgebied;
- 4° bij het op preadvies stellen voor een situatie bedoeld in 2° en 3°;
- 5° wanneer de betrokken militair opgeroepen wordt om zich aan te bieden voor een militaire rechtbank in eender welke hoedanigheid;
- 6° wanneer de betrokken militair:
 - a) gehospitaliseerd wordt;
 - b) zich aanbiedt voor raadpleging of voor medische onderzoeken in een militaire medische formatie of hospitaalformatie;
- 7° in geval van zwangerschapsverlof, adoptieverlof, opvangverlof, ouderschapsverlof, vaderschapsverlof, palliatief verlof, verlof voor ouderschapsbescherming of verlof voor verzorging van een zwaar zieke verwant;
- 8° in geval van tijdelijke ambtsontheffing om gezondheidsredenen, om gezinsredenen, bij tuchtmaatregel, voor persoonlijke aangelegenheden of wegens loopbaanonderbreking;
- 9° in geval van schorsing bij ordemaatregel;
- 10° in geval van oriëntatieverlof;
- 11° in geval van afkondiging van de periode van crisis.**

§ 2. Mits een schriftelijke opzegging van drie maanden wordt de arbeidsregeling bedoeld in artikel 2 geschorst voor de vereiste duur, bij gemotiveerde beslissing van de militaire overheid aangewezen door de Koning:

- 1° in geval van deelname aan een andere cursus dan die bedoeld in § 1, 1°;
- 2° in geval van plaatsing in de deelstand «in intensieve dienst»;
- 3° in geval van een opdracht van hulpverlening buiten het nationale grondgebied of deelname aan een andere vorm van operationele inzet dan die bedoeld in § 1, 2°.

In uitzonderlijke gevallen kan de opzeggingstermijn van 3 maanden teruggebracht worden tot één maand.

De betrokken militair kan verzaken aan het voordeel van de opzegging bedoeld in het eerste en het tweede lid.

§ 3. De arbeidsregeling bedoeld in artikel 2 wordt opgeschort om de deelname van de betrokken militair toe

toute activité sociale ou de relations publiques d'une durée de un jour, sur la proposition motivée du chef de corps et pour autant que le militaire concerné marque son accord.

§ 4. Cette suspension n'a pas pour effet de prolonger la période de un an fixée à l'article 2, §2, alinéa 1^{er}.

Toutefois, lorsque la durée nécessaire n'excède pas quatre jours consécutifs pendant lesquels des prestations ne devaient normalement pas être effectuées dans le cadre de la semaine de quatre jours, le régime de travail visé à l'article 2 est maintenu.

Les prestations supplémentaires effectuées dans ce cadre sont compensées en périodes d'absence assimilées à du congé, selon un système de report fixé par le Roi.

Art. 11

Le militaire de carrière ou de complément a le droit d'effectuer des prestations dans le régime du départ anticipé à mi-temps, à condition:

1° d'introduire une demande à cet effet;
2° d'être en service actif au moment où il introduit sa demande, sans être en mobilité ou utilisé, sans être mis à la disposition soit de la gendarmerie, soit d'un service public et sans occuper une fonction dont la rémunération n'est pas supportée par le budget du ministère de la Défense;

3° de ne pas être employé dans un organisme international ou interallié;

4° de ne pas servir dans une fonction ou dans une unité ou organisme militaire que le Roi exclut, pour des raisons d'opérationnalité, du régime du départ anticipé à mi-temps;

5° de n'avoir plus à servir que durant cinq ans au plus à la date à laquelle le régime du départ anticipé à mi-temps prend cours.

Toutefois, le militaire exclu du droit visé à l'alinéa 1^{er} par l'application des dispositions de l'alinéa 1^{er}, 2°, peut obtenir de son employeur l'autorisation d'effectuer des prestations dans le régime du départ anticipé à mi-temps.

Art. 14

§ 1^{er}. Le régime de travail visé à l'article 11 est suspendu automatiquement et sans préavis pour la durée nécessaire:

toute activité sociale ou de relations publiques d'une durée de un jour, sur la proposition motivée du chef de corps et pour autant que le militaire concerné marque son accord.

§ 4. Cette suspension n'a pas pour effet de prolonger la période de un an fixée à l'article 2, §2, alinéa 1^{er}.

Toutefois, lorsque la durée nécessaire n'excède pas quatre jours consécutifs pendant lesquels des prestations ne devaient normalement pas être effectuées dans le cadre de la semaine de quatre jours, le régime de travail visé à l'article 2 est maintenu.

Les prestations supplémentaires effectuées dans ce cadre sont compensées en périodes d'absence assimilées à du congé, selon un système de report fixé par le Roi.

Art. 11

Durant sa carrière militaire continuée, le militaire a le droit d'effectuer des prestations dans le régime du départ anticipé à mi-temps, à condition:

1° d'introduire une demande à cet effet;
2° d'être en service actif au moment où il introduit sa demande, sans être en mobilité ou utilisé, sans être mis à la disposition soit **du service de police intégré, structuré à deux niveaux**, soit d'un service public et sans occuper une fonction dont la rémunération n'est pas supportée par le budget du ministère de la Défense;

3° de ne pas être employé dans un organisme international ou interallié;

4° de ne pas servir dans une fonction ou dans une unité ou organisme militaire que le Roi exclut, pour des raisons d'opérationnalité, du régime du départ anticipé à mi-temps;

5° de n'avoir plus à servir que durant cinq ans au plus à la date à laquelle le régime du départ anticipé à mi-temps prend cours.

Toutefois, le militaire exclu du droit visé à l'alinéa 1^{er} par l'application des dispositions de l'alinéa 1^{er}, 2°, peut obtenir de son employeur l'autorisation d'effectuer des prestations dans le régime du départ anticipé à mi-temps.

Art. 14

§ 1^{er}. Le régime de travail visé à l'article 11 est suspendu automatiquement et sans préavis pour la durée nécessaire:

te laten aan eender welke sociale activiteit of activiteit van public relations voor de duur van een dag op gemotiveerd voorstel van de korpscommandant en voor zover de betrokken militair zijn instemming betuigt.

§ 4. Deze schorsing heeft niet tot gevolg dat de periode van één jaar bepaald in artikel 2, § 2, eerste lid, verlengd wordt.

Wanneer de vereiste duur evenwel niet meer dan vier opeenvolgende dagen bedraagt waarop normaal geen prestaties dienden verricht te worden in het kader van de vierdagenweek, wordt de arbeidsregeling bedoeld in artikel 2 behouden.

De bijkomende prestaties die in dit kader worden verricht worden gecompenseerd in periodes van afwezigheid die met verlof worden gelijkgesteld, volgens een systeem van overdracht dat door de Koning wordt bepaald.

Art. 11

De beroeps- of aanvullingsmilitair heeft het recht prestaties te verrichten in de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap op voorwaarde dat hij:

1° een aanvraag daartoe indient;
2° in werkelijke dienst is op het ogenblik dat hij zijn aanvraag indient, zonder in mobiliteit of gebezigd te zijn, zonder ter beschikking gesteld te zijn hetzij van de rijkswacht, hetzij van een openbare dienst en zonder een functie te bekleden waarvan de bezoldiging niet gedragen wordt door de begroting van het ministerie van Landsverdediging;

3° niet tewerkgesteld is in een internationaal of intergeallieerd organisme;

4° niet dient in een functie of in een eenheid of een militair organisme die de Koning om operationaliteitsredenen van de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap uitsluit;

5° nog ten hoogste vijf jaar moet dienen op de datum waarop de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap aanvangt.

De militair die evenwel van het recht bedoeld in het eerste lid uitgesloten is door toepassing van de bepalingen van het eerste lid, 2°, kan van zijn werkgever de toelating bekomen om prestaties te verrichten in de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap.

Art. 14

§ 1. De arbeidsregeling bedoeld in artikel 11 wordt automatisch en zonder opzegging geschorst voor de vereiste duur:

te laten aan eender welke sociale activiteit of activiteit van public relations voor de duur van een dag op gemotiveerd voorstel van de korpscommandant en voor zover de betrokken militair zijn instemming betuigt.

§ 4. Deze schorsing heeft niet tot gevolg dat de periode van één jaar bepaald in artikel 2, § 2, eerste lid, verlengd wordt.

Wanneer de vereiste duur evenwel niet meer dan vier opeenvolgende dagen bedraagt waarop normaal geen prestaties dienden verricht te worden in het kader van de vierdagenweek, wordt de arbeidsregeling bedoeld in artikel 2 behouden.

De bijkomende prestaties die in dit kader worden verricht worden gecompenseerd in periodes van afwezigheid die met verlof worden gelijkgesteld, volgens een systeem van overdracht dat door de Koning wordt bepaald.

Art. 11

Tijdens zijn voortgezette militaire loopbaan heeft de militair het recht prestaties te verrichten in de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap op voorwaarde dat hij:

1° een aanvraag daartoe indient;
2° in werkelijke dienst is op het ogenblik dat hij zijn aanvraag indient, zonder in mobiliteit of gebezigd te zijn, zonder ter beschikking gesteld te zijn hetzij van de **geïntegreerde politiedienst gestructureerd op twee niveaus**, hetzij van een openbare dienst en zonder een functie te bekleden waarvan de bezoldiging niet gedragen wordt door de begroting van het ministerie van Landsverdediging;

3° niet tewerkgesteld is in een internationaal of intergeallieerd organisme;

4° niet dient in een functie of in een eenheid of een militair organisme die de Koning om operationaliteitsredenen van de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap uitsluit;

5° nog ten hoogste vijf jaar moet dienen op de datum waarop de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap aanvangt.

De militair die evenwel van het recht bedoeld in het eerste lid uitgesloten is door toepassing van de bepalingen van het eerste lid, 2°, kan van zijn werkgever de toelating bekomen om prestaties te verrichten in de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap.

Art. 14

§ 1. De arbeidsregeling bedoeld in artikel 11 wordt automatisch en zonder opzegging geschorst voor de vereiste duur:

- 1° en cas d'engagement opérationnel dans la forme d'engagement de maintien de l'ordre;
- 2° en cas de participation à une mission d'assistance sur le territoire national;
- 3° lors de la mise sur préavis pour une situation visée aux 1° et 2°;
- 4° en cas de congé de maternité, de congé d'adoption, de congé d'accueil, de congé parental, de congé de paternité, de congé pour soins palliatifs, de congé de protection parentale ou de congé pour soins à un parent gravement malade;
- 5° en cas de retrait temporaire d'emploi pour motif de santé, pour raisons familiales, par mesure disciplinaire, pour convenances personnelles ou par interruption de carrière;
- 6° en cas de suspension par mesure d'ordre.

Moyennant un préavis écrit de trois mois, le régime de travail visé à l'article 11 est suspendu, pour la durée nécessaire, par décision motivée de l'autorité militaire désignée par le Roi:

- 1° en cas de participation à un cours;
- 2° dans le cas d'une mission d'assistance en dehors du territoire national ou de participation à une autre forme d'engagement opérationnel que celle visée à l'alinéa 1^{er}, 1°.

En cas de circonstances exceptionnelles, le délai de préavis de trois mois peut être réduit à un mois.

Le militaire concerné peut renoncer au bénéfice du préavis visé aux alinéas 2 et 3.

§ 2. Toutefois, lorsque la durée nécessaire visée au § 1^{er} n'excède pas cinq jours au cours d'un même mois, le régime de travail visé à l'article 11 est maintenu.

Les prestations supplémentaires effectuées dans ce cadre sont compensées en périodes d'absence assimilées à du congé, selon un système de report fixé par le Roi.

Loi du 16 mai 2001 portant statut des militaires du cadre de réserve des forces armées

Art. 6

Pour autant que ces dispositions ne soient pas incompatibles avec les dispositions de la présente loi, toutes les dispositions législatives et réglementaires relatives au statut des officiers de carrière, des sous-officiers

- 1° en cas d'engagement opérationnel dans la forme d'engagement de maintien de l'ordre;
- 2° en cas de participation à une mission d'assistance sur le territoire national;
- 3° lors de la mise sur préavis pour une situation visée aux 1° et 2°;
- 4° en cas de congé de maternité, de congé d'adoption, de congé d'accueil, de congé parental, de congé de paternité, de congé pour soins palliatifs, de congé de protection parentale ou de congé pour soins à un parent gravement malade;
- 5° en cas de retrait temporaire d'emploi pour motif de santé, pour raisons familiales, par mesure disciplinaire, pour convenances personnelles ou par interruption de carrière;
- 6° en cas de suspension par mesure d'ordre;
- 7° lorsque la période de crise est décrétée.**

Moyennant un préavis écrit de trois mois, le régime de travail visé à l'article 11 est suspendu, pour la durée nécessaire, par décision motivée de l'autorité militaire désignée par le Roi:

- 1° en cas de participation à un cours;
- 2° dans le cas d'une mission d'assistance en dehors du territoire national ou de participation à une autre forme d'engagement opérationnel que celle visée à l'alinéa 1^{er}, 1°.

En cas de circonstances exceptionnelles, le délai de préavis de trois mois peut être réduit à un mois.

Le militaire concerné peut renoncer au bénéfice du préavis visé aux alinéas 2 et 3.

§ 2. Toutefois, lorsque la durée nécessaire visée au § 1^{er} n'excède pas cinq jours au cours d'un même mois, le régime de travail visé à l'article 11 est maintenu.

Les prestations supplémentaires effectuées dans ce cadre sont compensées en périodes d'absence assimilées à du congé, selon un système de report fixé par le Roi.

Loi du 16 mai 2001 portant statut des militaires du cadre de réserve des forces armées

Art. 6

Pour autant que ces dispositions ne soient pas incompatibles avec les dispositions de la présente loi, toutes les dispositions législatives et réglementaires relatives au statut des officiers de carrière, des sous-

1° in geval van operationele inzet in de vorm van ordehandavingsinzet;

2° in geval van deelname aan een opdracht van hulpverlening op het nationale grondgebied;

3° bij het op preadvies stellen voor een situatie bedoeld in 1° en 2°;

4° in geval van zwangerschapsverlof, adoptieverlof, opvangverlof, ouderschapsverlof, vaderschapsverlof, palliatief verlof, verlof voor ouderschapsbescherming of verlof voor verzorging van een zwaar zieke verwant;

5° in geval van tijdelijke ambtsontheffing om gezondheidsredenen, om gezinsredenen, bij tuchtmaatregel, voor persoonlijke aangelegenheden of wegens loopbaanonderbreking;

6° in geval van schorsing bij ordemaatregel.

Mits een schriftelijke opzegging van drie maanden wordt de arbeidsregeling bedoeld in artikel 11 geschorst voor de vereiste duur, bij gemotiveerde beslissing van de militaire overheid aangewezen door de Koning:

1° in geval van deelname aan een cursus;

2° in geval van een opdracht van hulpverlening buiten het nationale grondgebied of deelname aan een andere vorm van operationele inzet dan die bedoeld in het eerste lid, 1°.

In uitzonderlijke gevallen kan de opzeggingstermijn van 3 maanden teruggebracht worden tot één maand.

De betrokken militair kan verzaken aan het voordeel van de opzegging bedoeld in het tweede en het derde lid.

§ 2. Wanneer de in § 1 bedoelde vereiste duur evenwel niet meer dan vijf dagen bedraagt in de loop van eenzelfde maand, wordt de arbeidsregeling bedoeld in artikel 11 behouden.

De bijkomende prestaties die in dit kader worden verricht worden gecompenseerd in periodes van afwezigheid die met verlof worden gelijkgesteld, volgens een systeem van overdracht dat door de Koning wordt bepaald.

Wet van 16 mei 2001 houdende statuut van de militairen van het reservekader van de Krijgsmacht

Art. 6

Voor zover deze bepalingen niet onverenigbaar zijn met de bepalingen van deze wet zijn alle wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende het statuut van de beroepsofficieren, de beroepsonderofficieren of de

1° in geval van operationele inzet in de vorm van ordehandavingsinzet;

2° in geval van deelname aan een opdracht van hulpverlening op het nationale grondgebied;

3° bij het op preadvies stellen voor een situatie bedoeld in 1° en 2°;

4° in geval van zwangerschapsverlof, adoptieverlof, opvangverlof, ouderschapsverlof, vaderschapsverlof, palliatief verlof, verlof voor ouderschapsbescherming of verlof voor verzorging van een zwaar zieke verwant;

5° in geval van tijdelijke ambtsontheffing om gezondheidsredenen, om gezinsredenen, bij tuchtmaatregel, voor persoonlijke aangelegenheden of wegens loopbaanonderbreking;

6° in geval van schorsing bij ordemaatregel;

7° in geval van afkondiging van de periode van crisis.

Mits een schriftelijke opzegging van drie maanden wordt de arbeidsregeling bedoeld in artikel 11 geschorst voor de vereiste duur, bij gemotiveerde beslissing van de militaire overheid aangewezen door de Koning:

1° in geval van deelname aan een cursus;

2° in geval van een opdracht van hulpverlening buiten het nationale grondgebied of deelname aan een andere vorm van operationele inzet dan die bedoeld in het eerste lid, 1°.

In uitzonderlijke gevallen kan de opzeggingstermijn van 3 maanden teruggebracht worden tot één maand.

De betrokken militair kan verzaken aan het voordeel van de opzegging bedoeld in het tweede en het derde lid.

§ 2. Wanneer de in § 1 bedoelde vereiste duur evenwel niet meer dan vijf dagen bedraagt in de loop van eenzelfde maand, wordt de arbeidsregeling bedoeld in artikel 11 behouden.

De bijkomende prestaties die in dit kader worden verricht worden gecompenseerd in periodes van afwezigheid die met verlof worden gelijkgesteld, volgens een systeem van overdracht dat door de Koning wordt bepaald.

Wet van 16 mei 2001 houdende statuut van de militairen van het reservekader van de Krijgsmacht

Art. 6

Voor zover deze bepalingen niet onverenigbaar zijn met de bepalingen van deze wet zijn alle wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende het statuut van de beroepsofficieren, de beroepsonderofficieren of de

de carrière ou des volontaires de carrière sont applicables aux militaires de réserve dont la formation est terminée, selon la catégorie de personnel à laquelle ils appartiennent, et aux candidats militaires de réserve, selon la catégorie de personnel pour laquelle ils sont formés.

Loi du 25 février 2003 portant création de la fonction d'agent de sécurité en vue de l'exécution des missions de police des cours et tribunaux et de transfert des détenus

Art. 5

Chaque année passée en qualité d'agent de sécurité est prise en compte à raison de 1/50e du traitement de référence qui sert de base à l'établissement de la pension de retraite. Les services militaires sont pris en considération à raison du même tantième.

Les agents civils du Service public fédéral Justice qui exercent la fonction d'agent de sécurité peuvent continuer à bénéficier des dispositions de l'arrêté royal du 25 septembre 1998 instituant un congé préalable à la pension en faveur de certains agents en service dans les services extérieurs de la direction générale des Établissements pénitentiaires, jusqu'au 31 décembre 2003 au plus tard.

officiers de carrière ou des volontaires de carrière sont applicables aux militaires de réserve dont la formation est terminée, selon la catégorie de personnel à laquelle ils appartiennent, et aux candidats militaires de réserve, selon la catégorie de personnel pour laquelle ils sont formés.

Toutefois, jusqu'à la date que le Roi fixe, il faut entendre par «dispositions législatives et réglementaires» visées à l'alinéa 1^{er}, celles qui étaient d'application à la veille de la mise en vigueur de la loi du fixant le statut des militaires du cadre actif des forces armées, tenant compte des modifications que ces dispositions auraient subies. Toutefois, l'article 189 de la loi précitée est applicable aux militaires du cadre de réserve.

Loi du 25 février 2003 portant création de la fonction d'agent de sécurité en vue de l'exécution des missions de police des cours et tribunaux et de transfert des détenus

Art. 5

En dérogation à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, chaque année passée en activité de service en qualité d'agent de sécurité est calculée à raison de 1/50e du traitement de référence qui sert de base à l'établissement de la pension de retraite.

Les agents civils du Service public fédéral Justice qui exercent la fonction d'agent de sécurité peuvent continuer à bénéficier des dispositions de l'arrêté royal du 25 septembre 1998 instituant un congé préalable à la pension en faveur de certains agents en service dans les services extérieurs de la direction générale des Établissements pénitentiaires, jusqu'au 31 décembre 2003 au plus tard.

beroepsvrijwilligers toepasselijk op de reservemilitairen waarvan de vorming beëindigd is, naargelang van de personeelscategorie waartoe zij behoren, en op de kandidaat-reserve-militairen, naar gelang van de personeelscategorie waarvoor zij gevormd worden.

Wet van 25 februari 2003 houdende de inrichting van de functie van veiligheidsbeambte met het oog op de uitvoering van taken die betrekking hebben op de politie van hoven en rechtbanken en de overbrenging van gevangenen

Art. 5

Ieder jaar dat als veiligheidsbeambte werd volbracht wordt in aanmerking genomen ten belope van 1/50e van de refertewedde die als basis dient voor de berekening van het rustpensioen. De militaire diensten worden in aanmerking genomen voor hetzelfde tantième.

De burgerlijke beambten van de Federale Overheidsdienst Justitie die de functie van veiligheidsbeambte uitoefenen kunnen tot uiterlijk 31 december 2003 blijven genieten van de bepalingen van het koninklijk besluit van 25 september 1998 tot invoering van een verlof voorafgaand aan het pensioen ten gunste van sommige ambtenaren in dienst in de buitendiensten van het Directoraat-generaal Strafinrichtingen.

beroepsvrijwilligers toepasselijk op de reservemilitairen waarvan de vorming beëindigd is, naargelang van de personeelscategorie waartoe zij behoren, en op de kandidaat-reserve-militairen, naar gelang van de personeelscategorie waarvoor zij gevormd worden.

Tot aan de door Koning bepaalde datum, moeten evenwel onder «de wettelijke en reglementaire bepalingen» bedoeld in het eerste lid verstaan worden, degene die van toepassing waren op de dag vóór de inwerkingtreding van de wet van ... betreffende het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht, rekening houdend met de wijzigingen die deze bepalingen zouden hebben ondergaan. Artikel 189 van voornoemde wet is echter toepasselijk op de militairen van het reservekader.

Wet van 25 februari 2003 houdende de inrichting van de functie van veiligheidsbeambte met het oog op de uitvoering van taken die betrekking hebben op de politie van hoven en rechtbanken en de overbrenging van gevangenen

Art. 5

In afwijking van artikel 8, § 1, eerste lid, van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen wordt elk jaar doorgebracht in dienstactiviteit in de hoedanigheid van veiligheidsbeambte aangerekend naar rata van 1/50 van de referentiewedde die als grondslag dient voor de vaststelling van het rustpensioen.

De burgerlijke beambten van de Federale Overheidsdienst Justitie die de functie van veiligheidsbeambte uitoefenen kunnen tot uiterlijk 31 december 2003 blijven genieten van de bepalingen van het koninklijk besluit van 25 september 1998 tot invoering van een verlof voorafgaand aan het pensioen ten gunste van sommige ambtenaren in dienst in de buitendiensten van het Directoraat-generaal Strafinrichtingen.